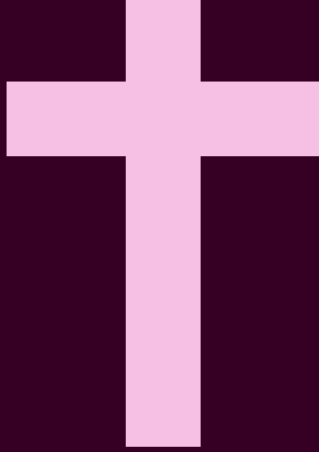


Nuevo Testamento  
yiñ abxubal



New Testament in Jakalteko Eastern; jac (GT;jac;Jakalteko)

# Nuevo Testamento yĩñ abxubal

## New Testament in Jakalteko Eastern; jac (GT:jac:Jakalteko)

copyright © 1997 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Jakalteko

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### Copyright Information

© 1997, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### The New Testament

in Jakalteko

© 1997, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-05-05

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022  
b5bce385-9ed7-5701-9edc-e221ef239a1c

Contents

SAN MATEO . . . . .	1
SAN MARCOS . . . . .	49
SAN LUCAS . . . . .	79
SAN JUAN . . . . .	128
HECHOS . . . . .	166
ROMANOS . . . . .	212
1 CORINTIOS . . . . .	230
2 CORINTIOS . . . . .	247
GÁLATAS . . . . .	259
EFESIOS . . . . .	266
FILIPENSES . . . . .	272
COLOSENSES . . . . .	277
1 TESALONICENSES . . . . .	281
2 TESALONICENSES . . . . .	285
1 TIMOTEO . . . . .	287
2 TIMOTEO . . . . .	292
TITO . . . . .	296
FILEMÓN . . . . .	299
HEBREOS . . . . .	300
SANTIAGO . . . . .	313
1 PEDRO . . . . .	318
2 PEDRO . . . . .	323
1 JUAN . . . . .	326
2 JUAN . . . . .	331
3 JUAN . . . . .	332
JUDAS . . . . .	333
APOCALIPSIS . . . . .	335

## TZOTI' C'UL YET COLBANILE TZ'IBNEBILCANO YU NAJ SAN MATEO

*Istxolal isbi yichmam Comam Jesucristo  
(Lc 3:23-38)*

<sup>1</sup> Ha' icham Abraham yeb naj rey David, ha' yichmam Comam Jesucristo. Hac ti' ye istxolal yichmam Comam haca' ti':

<sup>2</sup> Icham Abraham, ha' icham ismam naj Isaac, naj Isaac ha' naj ismam naj Jacob, naj Jacob, ha' naj ismam naj Judá yeb hunték'anxa yux'taj. <sup>3</sup> Naj Judá, ha' naj ismam naj Fares yeb naj Zara, ha' xin ismi' ebnaj cawari' tu' ha' ton ix Tamar. Naj Fares ha' naj ismam naj Esrom, naj Esrom ha' naj ismam naj Aram. <sup>4</sup> Naj Aram, ha' naj ismam naj Aminadab, naj Aminadab, ha' naj ismam naj Naasón, naj Naasón, ha' naj ismam naj Salmón. <sup>5</sup> Naj Salmón, ha' naj ismam naj Booz, wal ismi' naj Booz, ha' ton ix Rahab. Naj Booz, ha' naj ismam naj Obed, wal ismi' naj Obed tu', ha' ton ix Rut. Naj Obed, ha' naj ismam naj Isai. <sup>6</sup> Naj Isai, ha' naj ismam naj rey David. \* Haxa naj David, ha' naj ismam naj Salomón, ismi' naj Salomón tu' xin, ha' ton ix yixaltic'a naj Urias yet yalañitocanoj.

<sup>7</sup> Wal naj Salomón, ha' naj ismam naj Roboam, naj Roboam, ha' naj ismam naj Abías, naj Abías, ha' naj ismam naj Asa. <sup>8</sup> Naj Asa, ha' naj ismam naj Josafat, naj Josafat ha' naj ismam naj Joram, naj Joram, ha' naj ismam naj Uzías. <sup>9</sup> Naj Uzías, ha' naj ismam naj Jotam, naj Jotam, ha' naj ismam naj Acáz, naj Acáz ha' naj ismam naj Ezequías. <sup>10</sup> Naj Ezequías, ha' naj ismam naj Manasés, naj Manasés, ha' naj ismam naj Amón, naj Amón ha' naj ismam naj Josías. <sup>11</sup> Naj Josías, ha' naj ismam naj Jeconías yeb hunték'anxa yux'taj. Ha' yin' istieñpohal naj Jeconías tu' ilaxto ebnaj Israel preso yul coñob Babilonia. \*

<sup>12</sup> Hayet yelti ebnaj yalañi yip Babilonia tu' xin ha' naj Jeconías, ha' naj ismam naj Salatiel, naj Salatiel, ha' naj ismam naj Zorobabel. <sup>13</sup> Naj Zorobabel, ha' naj ismam naj Abiud, naj Abiud, ha' naj ismam naj Eliaquim, naj Eliaquim, ha' naj ismam naj Azor. <sup>14</sup> Naj Azor, ha' naj ismam naj Sadoc, naj Sadoc ha' naj ismam naj Aquim, haxa naj Aquim, ha' naj ismam naj Eliud. <sup>15</sup> Naj Eliud, ha' naj ismam naj Eleazar, naj Eleazar, ha' naj ismam naj Matán, haxa naj Matán, ha' naj ismam naj Jacob. <sup>16</sup> Naj Jacob, ha' naj ismam naj José, naj José tu' ha' naj yichamil ix María. Ix María tu' ha' ix ismi' Comam Jesús, ha' ton Comam Cristo. \*

<sup>17</sup> Wal xin ay carlahoñwañi mame yin' istxolal yichmam Comam Jesucristo chüichiti yin' icham Abraham masanta yin' naj rey David. Tzujanilo yinta naj rey David tu' yichipaxti carlahoñwañi mame istxolal yichmam Comam masanta yet yilaxto ebnaj Israel preso bey Babilonia. Tzujanxa yet yilaxto ebnaj Israel preso yul coñob Babilonia tu' yichipaxti carlahoñwañi ebnaj mame yin' istxolal yichmam Comam Jesucristo masanto yin' istieñpohal yet ispitzc'a Comam.

*Yet ispitzc'a Comam Jesucristo  
(Lc 2:1-7)*

<sup>18</sup> Hac ti' ye iztoti'al yin' yet ispitzc'a Comam Jesucristo. Wal ix María tak'webilxa yu ix ismohyi yeb naj José, yaja' yet mañto chiyik' isba, ispitzc'ati' nich'an unin yin' ix yu yip Comam Espíritu Santo. <sup>19</sup> Wal naj José waxañca caw yijem naj tet isley naj Moisés, yaja' mach isje isc'ul naj isk'ana' yin' ix María tu', yoc yin' isabal naj isbeñnicano ix yin' ewantajil. <sup>20</sup> Hayet lañan yec' hune' tu' yin' isabal naj, isyeni isba hune' yáñgel Comam Dios† tet naj yul iswayic; yalni naj áñgel tu' haca' ti':

—José, hach titnajach yin' yuninal naj rey David, mach chinanon hac'ul hamohyi yeb ix María, yuto ha' nich'an unin iñbilco yu ix yet Comam Espíritu Santo. <sup>21</sup> Nich'an unin chipitzc'a tu', *Jesús*‡ chawaco isbihoj, yuto ha' naj chicolnilti yet coñob yalañi ismul, xi naj áñgel.

<sup>22</sup> Hac tu' yu yijni isba tzet yalcano Comam Dios tet hune' ischejab§ yet payat, yet istz'ibriñcancano haca' ti':

<sup>23</sup> Ay hune' ix k'opo mañto hunu winaj chik'le, yaja' chipitzc'ati' nich'an unin yin' ix, nich'an unin chipitzc'a tu' *Emanuel* chiyij isbi, xiayoj. Emanuel, ha' chalililoj ayco *Comam Dios coxol*.\*

\* 1:6 1Cr 2:1-15; Rt 4:18-22 \* 1:11 2Re 24:14-15; 2Cr 36:10; Jer 27:20 \* 1:16 Hune' bihe Mesias ayco yin' abxubal hebreo, chalpaxilo Cristo yin' abxubal griego; haxapaxo yin' jabxubal xin ha' chalilo Jahawil. † 1:20 Hune' tzoti' áñgel chal yelapno chejab; espíritu yehi, ha' ton ischejab Comam Dios ay yul satcañ chicolwa jin'. ‡ 1:21 Hune' bihe Jesús ha' chalilo Colwawom. § 1:22 Profeta, yin' castilla ha' chalililoj, ischejab Comam Dios yet payat. \* 1:23 Is 7:14

<sup>24</sup> Lahwi tu' yel iswayariñ naj José, isyijen naj yiriñ tzet yal yángel Comam Dios, ismohyi naj yeb ix María. <sup>25</sup> Yaja' mach ishunba isba masanto yet ispitzc'a nich'an yunin ix. Ha' nich'an unin pitzc'a tu' xin, Jesús yaco naj isbihoj.

## 2

### *Yet isbey huntেক'an ebnaj mago yila' nich'an Jesús*

<sup>1</sup> Bey yul coñob Belén ayco yul ismajul tx'otx' Judea, ha' tu' pitzc'a nich'an Jesús. Yet hune' tiempohal tu' ha' naj Herodes ayco isreyalo tx'otx' Judea. Ay xin huntেক'an ebnaj caw ay ishelanil chicuyni yiriñ tzettaj ye tx'umel,\* ispeto ebnaj yiriñ yetc'ulal bay chiahilo tz'ayic. Yet yapni ebnaj bey coñob Jerusalén, <sup>2</sup> isk'amben ebnaj:

—¿Baytu'wal ay hune' naj nich'an xapitzc'ahi, naj chioc isreyalo anma Israel ti'? Jilarñ yahilo hune' tx'umel yiriñ yetc'ulal bay chiahilo tz'ayic, ha' xin ak'ni cotxumulojariñ tato xapitzc'a naj. Yuxin macoñitariñ jik'ayo cobahariñ tet naj, xi ebnaj.

<sup>3</sup> Yet yaben naj rey Herodes hune' tu', caw somchacariñ yul iswi' naj yeb sunil anma ay yul coñob Jerusalén. <sup>4</sup> Yuxin yawte naj Herodes tu' ebnaj yahawil yiriñ ebnaj sacerdote† Israel, yeb ebnaj cuywawom yiriñ isley naj Moisés; isk'amben naj tet ebnaj:

—¿Baytaxca tu' chipitzc'a naj Cristo? xi naj.

<sup>5</sup> Istak'wi ebnaj tet naj:

—Yul coñob Belén yul ismajul Judea chipitzc'a naj, yuto hac tu' yu istz'ibñelaxcanayo yul Yum Comam Dios yu hune' ischejab yet payat, bay chal haca' ti':

<sup>6</sup> Coñob Belén, ha' caw nich'anch'an sata hunuxa coñob ay yul ismajul tx'otx' Judea, yaja' caw ec'balto yelapno ye sata huntেক'an coñob tu', yuto ha' bey tu' chipitzc'a hune' naj yahaw. Ha' naj xin chioc tariño coñob *Israel*,‡ xiayoj, xi ebnaj.

<sup>7</sup> Lahwi tu' xin, yawten naj rey Herodes ebnaj mago yiriñ ewantajil, yoc naj isk'ambeno tet ebnaj yiriñ tzet tiempohal isye isba hune' tx'umel tu' tet ebnaj. <sup>8</sup> Lahwi tu' xin ischejñito naj Herodes tu' ebnaj bey coñob Belén, yalni naj tet ebnaj:

—Asiwe bey Belén tu', caw xin chek'ambe yiriñ tzet caw ye nich'an unin tu'. Lahwi yilcha naj heyu cat heyul heyalno wetan cat intopaxojan winayo inbahan tet naj, xi naj.

<sup>9</sup> Lahwi yalni naj Herodes hune' tu' isto ebnaj. Wal hune' tx'umel yil ebnaj yiriñ yetc'ulal bay chiahilo tz'ayic babel sata ebnaj, yoc lirno bay ay nich'an Jesús tu'. <sup>10</sup> Hayet yilni ebnaj hune' tx'umel tu' caw tzalacariñ ebnaj. <sup>11</sup> Hayet yapni ebnaj xin yoc to ebnaj yul ña. Yilni ebnaj nich'an nene' tu' yeb ismi', yay jahno ebnaj sata nich'an nene' tu', yalni ebnaj c'ulla tzoti' yiriñ. Lahwi tu' ishajni ebnaj isc'uwanbal, yak'ni ebnaj ch'en oro, yeb te' pom, yeb huntেক'an añ caw xuk' sam chiyij mirra sabahal tet nich'an Jesús tu'. <sup>12</sup> Yaja' xin hallax tet ebnaj yul iswayic tato matxa ch'ec' ebnaj yala' tet naj rey Herodes yiriñ nich'an Jesús tu', yuxin nan behalxa bay to ebnaj yet ispaxto ebnaj bey iscoñob.

### *Yet yilaxto nich'an Jesús bey cotob Egipto*

<sup>13</sup> Haxa yet xapaxto ebnaj mago hulic'o ilno nich'an Jesús, isyeni isba hune' yángel Comam Dios tet naj José yul iswayic, yalni naj ángel tu':

—Aharñwano yiriñ aña, ito nich'an unin ti' yeb ismi' cat ható bey Egipto. Wal haweh bey tu' masanto haninan chiwalan tawet bak'in chachmeltzohi, yuto chati naj Herodes issayomal nich'an unin ti' cat ispotx'ni naj yalni, xi naj ángel tet naj José.

<sup>14</sup> Lahwi tu' yahwano naj José, yinito naj nich'an Jesús tu', isto naj yiriñ isbel yeb ix María bey Egipto yiriñ ak'balil. <sup>15</sup> Ha' bey tu' xin ehayo naj yeb ix masanto cam naj rey Herodes. Hac tu' yu yijnicano isba tzet halbilcano yu Comam Dios tet hune' ischejab yet payat yet istz'ibñencano naj haca' ti': “Bey Egipto chiwawteti Inc'aholan,”\* xiayoj.

### *Ischej naj Herodes potx'laxo niñte winaj unin*

<sup>16</sup> Hayet yilni naj rey Herodes tato matxa ec' ebnaj mago yala' tet naj yiriñ naj nich'an Jesús, caw tit ishawal naj yuto etli ebnaj yiriñ naj yabe. Ischejni naj potx'laxo sunil niñte winaj unin, nene' masanta niñte yiriñ cab habil ay yul coñob Belén yeb huntেক'anxa coñob ayco yiriñ ishoyanil, yuto hac tu' chielico istiepihahil yiriñ tzet yal ebnaj mago tet naj. <sup>17</sup> Hac tu' yu yijnicano isba tzet tz'ibñebilcano yu naj Jeremías, hune' ischejab Comam Dios yet payat bay chala:

\* **2:1** Ebnaj chicuyni yiriñ tzettaj ye tx'umel tu', ha' ton ebnaj mago. † **2:4** Cabehe ismunil ebnaj sacerdote ak'lax yu Comam Dios, ha' yanico xahanbal yiriñ ismul anma Israel tet Comam, yeb istzotel yiriñ anma Israel tet Comam. Ebnaj sacerdote tu' yiriñ naj Leví titna ebnaj. Heb 10:11; Jn 1:19; 7:32. ‡ **2:6** Hune' bihe Israel yaco Comam Dios isbiho naj Jacob yet tzujanilxa, Gn 32:28. Ha' hune' bihe tu' oceano yiriñ anma pohcañ yiriñ yuninal naj Jacob. Ha'tic'a anma Israel tu' chihallaxpaxo Judío. \* **2:15** Os 11:1

<sup>18</sup> Abelax hune' aw yul coñob Ramá, caw ay ok'il yeb nimeta bisc'ulal. Ha' ton ix Raquel chiok' yiriej yunin, machi xin chisje ix chiak'lax isnimanbal isc'ul ix, yuto camnaxa ej yunin ix tu',\* xiayoj.

<sup>19</sup> Haxa yet xacam naj rey Herodes, isyeni isba hune' yángel Comam Dios tet naj José yul iswayic bey Egipto, yalni naj ángel tu':

<sup>20</sup> —Ahañwanoj cat hameltzo yeb nich'an unin ti' yeb ismi' bey hacoñob Israel, yuto xacam ebnaj ochen potx'no camo nich'an unin ti', xi naj ángel.

<sup>21</sup> Haxa yet yaben naj José hune' tu' yahwano naj, yinito naj naj nich'an Jesús tu' yeb ismi', ispaxti naj sat tx'otx' Israel hunelxa. <sup>22</sup> Yaja' yabelo naj tato naj Arquelaio, isc'ahol naj rey Herodes tu' oc reyalo seleso bey Judea, yuxin xiw naj yapni bey tu'. Yaja' xin hallax tet naj yul iswayic yu Comam Dios tato chito naj yul ismajul Galilea. <sup>23</sup> Yet yapni naj bey tu' yehayo naj yeb ix María yeb naj nich'an Jesús yul coñob Nazaret. Hac tu' yu yijni isba tzet tz'ibñebilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat bay chala tato *nazareno* chihallax yiri Comam Jesús.

### 3

*Yet yalni naj Juan anicari ha' iswi' anma Istzoti' Comam Dios*

*(Mr 1:1-8; Lc 3:1-9, 15-17; Jn 1:19-28)*

<sup>1</sup> Yet hune' tiempohal tu' xin apni naj Juan anicari ha' iswi' anma bey tx'otx' desierto, yul ismajul Judea. <sup>2</sup> Yalni naj tet anma apni bey tu':

—Bewecano hewatx'en istx'ojal, yuto yocxa Comam Dios ay yul satcañ yahawo teyiri, xi naj.

<sup>3</sup> Ha' ton yiri naj Juan ti' bay yal naj Isaías, hune' ischejab Comam Dios yet payat, yet istz'ibriencano naj haca' ti':

Ay hune' naj chiawi yiri caw ip bey hune' tx'otx' desierto, chalni naj: “Wax'eweco heyanna yuto chihul Comam Dios Jahawil. Haca' chu istoholbañelax hunu beh yet chihul hunu naj jahaw, hac tu' cheyute hayanna.” xi naj,\* xi yul Yum Comam Dios.

<sup>4</sup> Wal naj Juan tu', xil no' camello watx'ebilayo xilo isk'ap naj, tz'um no' xin ayco istx'ambalo naj. Ha' tzet chislo naj ha' ton no' niñte nok' haca' no' lit' yeb no' cab ay xolaj telaj. <sup>5</sup> Hantañe xin anma yul coñob Jerusalén yeb yul ismajul Judea, yebpaxo anma ayayo istila ha' niman Jordán apni abeno tzet yal naj. <sup>6</sup> Yet chalnati anma ismul xin, cat yahcano ha' iswi' yu naj Juan yul ha' niman Jordán.

<sup>7</sup> Hayet yilni naj Juan tato tx'i'al ebnaj fariseo\* yeb ebnaj saduceo apni isc'atañ yu yah ha' iswi', yalni naj tet ebnaj:

—Hex ti' caw haca'tañe heyic'al heba yeb no' laba, caw helanex hecolni heba. ¿Mac halni teyet ta yurte ch'ah ha' hewi' yuxin chexcolcha tet hune' isya'tajil chati Comam Dios?

<sup>8</sup> Tato caw yeli xaheycano sunilal istx'ojal, yilal heyenilo yu isc'ulal chewatx'e. <sup>9</sup> Tajca chetxum haca' ti': “Hañtiti'añ jichmamañ ye icham Abraham, yuxin xacoñolchahañ yalañ isya'tajil chati' Comam Dios, tajca quexchi. Wal xin chiwalan teyet, tato choche Comam Dios chu yanico Comam huntex'an ch'en ch'en ti' yuninalo icham Abraham heseleloj. <sup>10</sup> Cawilxa yeti hune' isya'tajil chati Comam Dios, lahan haca' yet yocxa ch'en eche yich xe' hunu te te' yu istz'oc'laxayo te'. Yuxin sunil te te' mach c'ulo issatni chitzoc'laxayo te' cat isk'ojlaxto te' yul k'a'. <sup>11</sup> Yiri caw yeli haninti'an hañe ha ha' chiwak'an yahbalo ha' hewi' yurte isyenicaniño isba tato caw yeli xahebejcano istx'ojal. Yaj ay hune' naj tzujan yul wintajan, naj tu' chiyacañ naj ha' hewi', yaj yu isk'ak'al yip Comam Espíritu Santo. Ha' naj tu' caw ec'balcano yelapno ye naj insatajan, walinan xin caw matzet welapnojan chiwabehan, nitam int'uñinhan isxañab naj. <sup>12</sup> Naj chul tu' lahan naj haca' hunu naj chixunilo isk'al ixim trigo, nan chak' naj ixim sat, nan chak'paxo naj ixim yoj, wal ixim sat tu' chisk'ubato naj ixim yul isc'uña, haxa ixim yoj tu' xin chisk'ojto naj ixim xol k'a k'a' mach istañab,” xi naj Juan tu'.

*Yet yah ha' iswi' Comam Jesús*

*(Mr 1:9-11; Lc 3:21-22)*

<sup>13</sup> Yet hune' tiempohal tu' el Comam Jesús bey Galilea, isto Comam isti' ha' niman Jordán isc'atañ naj Juan, yu yah ha' iswi' Comam yu naj. <sup>14</sup> Wal naj Juan tu' mach chisje naj yak'a'cañ ha' iswi' Comam. Yalni naj tet Comam:

\* **2:18** Jer 31:15    \* **3:3** Is 40:3    \* **3:7** Ebnaj fariseo ha' ton huntex'an ebnaj Israel chiyijen hun majan ley ak'bilcano tet naj Moisés yu Comam Dios. Chiscuy ebnaj anma Israel yiri huntex'an chejbanile tu', yaja' ay huntex'anxa chejbanile ak'bilcano yu ebnaj, ha' xin ayco yiri isnañab ebnaj isyijeni, caw tze' ebnaj yiri. Tit ishowal ebnaj yiri Comam Jesucristo yu yal Comam ta mach c'ul isbeybal ebnaj.

—Machoj, wal xin ha' hawet hach yilal hawanicañ ha' inwi'an, maʔtajach chachhul inc'atañan yu wanicañan ha' hawi', xi naj.

<sup>15</sup> Yaja' tak'wi Comam tet naj:

—Mach chu hamañc'on hune' ti', wal xin yilal coyijen tzet chal Comam Dios, xi Comam.

Hac tu' xin yu isyijen naj Juan yanicañ ha' iswi' Comam Jesús. <sup>16</sup> Yet lahwi yah ha' iswi' Comam tu', yahti Comam xol ha', yirriena tu' ishajni isba satcañ. Yilni Comam yayilo Comam Espiritu Santo yibañ haca' hunu no' cuwis. <sup>17</sup> Yabelax hune' yul nuk'e satcañ, halni haca' ti':

—Ha' naj ti' Inc'aholan, caw xahan ay wuhan, caw chintzalahan yiri naj, xiaytij.

## 4

*Yet yilwelax Comam Jesús yu naj matzwalil*

(Mr 1:12-13; Lc 4:1-13)

<sup>1</sup> Lahwi tu' yilaxto Comam Jesús yu Comam Espiritu Santo bey tx'otx' desierto yu yilwelax Comam yu naj matzwalil.

<sup>2</sup> Caw xin yulbal cawina tz'ayic yeb cawina ak'bal mach wa' Comam, lahwi tu' isriohchacañ. <sup>3</sup> Yapni naj matzwalil yilweno Comam, yalni naj tet Comam:

—Ta yeli Isc'ahol Dios hawehi, hal tet huntেক'an ch'en ch'en ti' meltzjobico ch'en wahil, xi naj.

<sup>4</sup> Istak'wi Comam tet naj:

—Wal xin tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios tato maʔtetaj yu tzet chico lo yuxin ay cok'inal, to yupaxo Istzoti' Comam,\* xiayoj, xi Comam tet naj.

<sup>5</sup> Lahwi tu' yinito naj matzwalil Comam yul coñob Jerusalén, iscoñob Comam Dios, yinato naj Comam yiri iswi' yatut Comam bey tu', <sup>6</sup> yalni naj tet Comam:

—Tato caw yeli Isc'ahol Dios hawehi k'ojoyto haba bey ti', yuto tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios haca' ti':

Chak'ati Comam Dios yángel chachistañe' yurte mach chaʔschayo ebnaj sat tx'otx', haxin-wal mach chilahwi hawoj yiri ch'en ch'en,\* xiayoj, xi naj.

<sup>7</sup> Istak'wi Comam Jesús tet naj:

—Tz'ibñebilpaxcanayo yul Yum Comam Dios haca' ti': “Mach chinheyacojan yiri ilwebal yuto Heyahawil yeb heDiosal wehan,”\* xiayoj, xi Comam.

<sup>8</sup> Lahwi tu' yinito naj Comam yiri iswi' hune' witz caw nahat yecanocañ, isyeni naj sunilej coñob ay yul sat yibañk'inal ti' yeb isk'alomal coñob tu' tet Comam. <sup>9</sup> Yalni naj tet Comam:

—Sunil huntেক'an chawil ti' chiwak'an tawet, yaj tato chaʔay jahno insatajan cat hawinayo haba wetan, xi naj tet Comam.

<sup>10</sup> Istak'wi Comam:

—Ach matzwalil hitzañilo inc'atañan yuto chal yul Yum Comam Dios haca' ti': “Iweyo heba tet Comam Dios yuto Heyahawil yeb heDiosal ye Comam, hañe tet Comam xin cheyije tzet chala,”\* xiayoj, xi Comam.

<sup>11</sup> Yet yalni Comam Jesús haca' tu' isbejnicano naj Comam, yapni huntেক'an ebnaj ángel colwal yiri Comam.

*Yicheco Comam Jesús ismunil yiri yalni Istzoti' Comam Dios bey Galilea*

(Mr 1:14-15; Lc 4:14-15)

<sup>12</sup> Hayet yaben Comam Jesús tato alaxicto naj Juan anicañ ha' iswi' anma yul preso, isto Comam yul ismajul Galilea. <sup>13</sup> Yaja' xin mach cancano Comam yul coñob Nazaret, wal xin to Comam yul coñob Capernaum, ha' tu' xin ehayo Comam. Hune' coñob tu' ayayo isti' ha' mar Galilea, tx'otx' chiyij Zabulón yeb Neftalí. <sup>14</sup> Hac tu' yu yijni isba tzet tz'ibñebilcano yu naj Isaías, ischejab Comam Dios yet payat, bay chala:

<sup>15</sup> Tx'otx' Zabulón yeb tx'otx' Neftalí, tx'otx' ayic'to satac'to ha' Jordán, tx'otx' ayayo isti' ha' mar, yul ismajul tx'otx' Galilea bay ay tx'i'al anma mach Israeloj.

<sup>16</sup> Huntেক'an anma tu' aytic'aco xol k'ejhola yaja' wal tinañ xin xaapni issajilk'inal tet. Huntেক'an anma tu' iscambalxatic'a, yaja' wal tinañ xaapni issajilk'inal yak'lobal yanma,\* xiayoj.

<sup>17</sup> Ha' bey tu' xin ichico Comam Jesús yalnic'o Istzoti' Comam Dios, chalni Comam:

—Bejwecano hewatx'en istx'ojal yuto yocxa Comam Dios ay yul satcañ Yahawo teyiri, xi Comam.

*Yet yawten Comam Jesús cartwañ ebnaj ik'omati cay*

(Mr 1:16-20; Lc 5:1-11)

\* 4:4 Dt 8:3 \* 4:6 Sal 91:11-12 \* 4:7 Dt 6:16 \* 4:10 Dt 6:13 \* 4:16 Is 9:1-2

<sup>18</sup> Hayet lañan isbelwi Comam Jesús isti' ha' lago Galilea, yapni Comam isc'atañ cawañ ebnaj ik'omati cay, lañan yanayto ebnaj ishac' chiinahti no' cay xol ha'. Ebnaj cawañ ti' yuxta isba ebnaj, ha' ton naj Simón, naj chihallaxpaxo Pedro, yeb xin naj Andrés. <sup>19</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Ocañwe tzujno wintajan, wal tinari haxa anma chexoc heyik'ahitij cat yoc yul ink'aban, xi Comam.

<sup>20</sup> Yet yaben ebnaj yalni Comam haca' tu', isbejnicano ebnaj ishac', yoc tzujno ebnaj yinta Comam.

<sup>21</sup> Haniq'uiyto chito Comam Jesús xin yilnipaxo Comam cawañxa ebnaj yuxta isba, ha' ton naj Jacobo yeb naj Juan, ebnaj isc'ahol icham Zebedeo. Ayahto ebnaj yul isbarco yeb ismam tu', lañan xin isbujni ebnaj ishac'. Yalnipaxo Comam tet ebnaj tato chioç tzujno ebnaj yinta Comam. <sup>22</sup> Yet yaben ebnaj hune' tu' yanicano ebnaj isbarco yeb ismam, yoc tzujno ebnaj yinta Comam.

*Caw tx'i'al anma iscuyc Comam Jesús*

*(Lc 6:17-19)*

<sup>23</sup> Caw sunil yul ismajul Galilea ec' Comam Jesús, iscuycni Comam anma yul hunun iscapilla ebnaj Israel, yalni Comam tzoti' c'ul yiri tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios. Yak'ni cawxo Comam anma yiri sunilal yabil ayco yiri, yeb anma chieç'ya' yanma. <sup>24</sup> Caw xin pujnacañ isk'umal Comam yul ismajul Siria, chiniti anma macta ayco yabil yiri. Ay mac ch'ec'ya' yanma yu yabil, ay mac ayco ischejab naj matzwalil yiri, aypaxo mac chilow yaxcamic yiri, yeb aypaxo mac camnajilo isnimanil. Sunil huntেক'an anma tu' yak' cawxo Comam.

<sup>25</sup> Caw hantañe anma oc tzujno yinta Comam; ay anma ah Galilea, ay anma ah Decápolis, ay anma ah Jerusalén yeb anma ah Judea, yebpaxo anma ay isk'axepic'to ha' niman Jordán.

## 5

*Cuywa Comam Jesús yiri istzalanil hune' woñan yiri mac sak'al yet*

*(Lc 6:20-23)*

<sup>1</sup> Hayet yilni Comam Jesús tato caw hantañe anma apni isc'atañ, yahto Comam yiri istzalanil hune' woñan, yay tz'orino Comam, ishitzico ebnaj iscuycwom Comam isc'atañ.

<sup>2</sup> Yoc Comam iscuycno ebnaj iscuycwom tu', yichico Comam yalni haca' ti':

<sup>3</sup> —Sak'al yet mac chitxumchalo yu ta mach chu iscolni isba ischuquul, yuxin yiriñe Comam chicawxi isc'ul. Hune' mac tu' yet ay yoc yul isk'ab Comam Dios.

<sup>4</sup> Sak'al yet mac chiyik' bisc'ulal yu istx'ojal chiswatx'e, yuto chiak'lax yak'lobal isc'ul yu Comam Dios.

<sup>5</sup> Sak'al yet mac chewchotañe chute isba yuto chischah hune' tx'otx' haltebilcano yu Comam Dios.\*

<sup>6</sup> Sak'al yet mac choche isc'ul iswatx'e' tzet chal Comam Dios yuto chij isba tzet choche.

<sup>7</sup> Sak'al yet mac chitz'ay isc'ul yiri yet anmahil, yuto hac tu' chu istz'aypaxo isc'ul Comam Dios yiri.

<sup>8</sup> Sak'al yet mac sajxa ye yanma yul sat Comam Dios, yuto ha' anma tu' chiapni isc'atañ Comam.

<sup>9</sup> Sak'al yet mac chisayni ak'anc'ulal yuto chal Comam Dios yuninaloj.

<sup>10</sup> Sak'al yet mac caj chiillaxi yu chiswatx'e istoholal haca' choche Comam, yuto ayxaco yul isk'ab Comam Dios ay yul satcañ.

<sup>11</sup> Sak'al heyet yet chexbahlaxi yeb yet chexetalaxi, cat ishoblahcañ lek'ti'al teyiri yuto tzujanex wintajan. <sup>12</sup> Caw ak'we tzalaho heyanna ta hac tu' chexutelaxi yuto ch'ak'lax ispaj selel teyet bey satcañ. Yuto haca' heyilni isya'tajil ti', hac tu' yu yec'ya' yanma ebnaj ischejab Comam Dios ec'lena yet payat, xi Comam.

*Haca' atz'am atz'am yeb sajilk'inal je yul sat yibark'inal*

*(Mr 9:50; Lc 14:34-35)*

<sup>13</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Hex ti', haca' atz'am atz'am, hac tu' heye yul sat yibark'inal ti'. K'inalo ta chiel isc'achi'al atz'am matxa chu yoc isc'achi'al atz'am hunelxa, hac' tu' xin matxa tzet ch'ocnico atz'am, to chitirlaxtoç cat isxañlaxic'o yu anma, xi Comam.

<sup>14</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Hex ti' haca'paxo sajilk'inal heye yul sat yibark'inal ti'. K'inalo ta ay hunu coñob yiri iswi' hunu witz, caw haban jilnilto nahat. <sup>15</sup> Yet chicotzujbanico k'a' yiri hunu cantil, mach chicoñobaco hunu almuh yibañ, wal xin chicot'uñbacañ yuñe ismujli yiri anma ayicto yul

\* 5:5 Sal 37:11; Dt 11:8-9; Sal 25:12-13



ria tu'. <sup>16</sup> Hacojab tu' xin istzejla hune' sajilk'inal ayxaco teyiri yiri sat anma, haxinwal chil anma isc'ulal chewatx'e. Hac tu' xin c'ul istzotel anma yiri Comam ay yul satcañ, xi Comam.

*Cuywa Comam Jesús yiri isley naj Moisés*

<sup>17</sup> Yalnipaxo Comam Jesús haca' ti':

–Tajca chetxumu ta yu intañtzenilojan isley naj Moisés yeb cuybanile aycano yu ebnaj ischejab Comam Dios yuxin quinhulan, machoj, walxinto yurñe wak'nihan ohtañelaxilo yiri tzet chaliloj yuxin quinhulan. <sup>18</sup> Yiri caw yeli chiwalan teyet ta caw yilal yijni isba sunil tzet tz'ibriebilcano yul Yum Comam Dios. Yulbal yul sat yibarñk'inal ti' yeb satcañ, machi hun tx'inano ayayo yiri ley mach ch'ec'to yet yijni isba. <sup>19</sup> Yuxin ha' mac mach chiyijen hunu chejbanile ayco yiri ley, waxañca machi bin tzet chaliloj, machi xin chiscuypaxo yet anmahil isyijeni, ha' hune' mac tu' machi yelapno chuco xol mac chioç yul isk'ab Comam Dios. Wal mac chiyijen xin cat iscuyñipaxo yet anmahil isyijeni, ha' hune' mac tu' caw ay yelapno chuco xol anma ch'oc yul isk'ab Comam Dios. <sup>20</sup> Yuxin chiwalan teyet tato mach ec'balto c'ul cheyute heyijen yiri tzet halbilcano yu Comam Dios tu' sata ebnaj chicuypa yiri ley yeb ebnaj fariseo, mach chexoc yul isk'ab Comam Dios, xi Comam Jesús.

*Cuywa Comam Jesús yibarñilo mac chichiwa isc'ul*

*(Lc 12:57-59)*

<sup>21</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

–Hex ti' heyohtaj tato hallax tet ebnaj jichmam haca' ti': “Mach chepotx'camo heyet anmahil, yuto ha' mac chipotx'ni hunu yet anmahil yilal yilaxto sata naj juez cat yoc yiri isya'tajil yu naj,” xi. <sup>22</sup> Yaja' haninan chiwalan teyet, ha' mac chichiwa isc'ul yiri yet anmahil chiay isya'tajil yibarñ yu Comam Dios. Ha' mac chibuchwa yiri yet anmahil xin, ha' ebnaj iswi'ehal yiri lahti' yul coñob\* chiilni tzet chielicoj. Haxa mac chibahni yet anmahil cat yak'ni taco isc'ul, ha' hune' mac tu' ay ismay isto xol k'a k'a' mach istañbal.

<sup>23</sup> K'inalo tato yet lañan heyinito heyofrenda tet Comam Dios sat altar† cat henanitiy tato ay hemul tet hunu maca, <sup>24</sup> awecano heyofrenda tu' yich ismeñahil bay chiak'lax xahanbal tu', cat heto heyano heba yiri ak'anc'ulal yeb hune' mac tu', tzujan tu' xin xaisje heyak'ni heyofrenda tu' tet Comam Dios.

<sup>25</sup> Tato ay hunu mac chik'anni teyiri yu hunu istx'ojal chewatx'e, watz'eweyo hune' tu' yiri ak'anc'ulal yeb hune' mac tu' yet yalañto mañto chexto sata naj alcal. Yuto ta chexapni sata naj, chexyaco naj yul isk'ab ebnaj mayor, haxa ebnaj mayor tu' xin chexanicto yul preso. <sup>26</sup> Yiri caw yeli chiwalan teyet, mach chexelti yul preso tu' ta mach tz'ajano cheyak' hemulta, xi Comam.

*Cuywa Comam Jesús tato mach chu jochenico hunuxa ix ix*

<sup>27</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

–Hex ti' heyohtaj tato hallax haca' ti': “Mach chexixli,” xi. <sup>28</sup> Yaja' haninti'an chiwalan teyet, mac xañetic'a chiilni hunu ix ix cat isnanico istx'ojal yiri ix cat yochenico ix, ha' hune' mac tu' xayanaco ismul yul sat Comam Dios.

<sup>29</sup> K'inalo tato isbak' hesat yiri hewatz'k'ab chexak'ni ayc'ayoj yiri hunu istx'ojal, c'ulmi tato cheyilti hune' isbak' hesat tu' cat hek'ojnito nahat. Wal xin ec'bal c'ul tato ayto hunu tzet mach tz'ajano yiri henimanil sata ta tz'ajan sunil henimanil cat heyalaxto xol k'a k'a' mach istañbal. <sup>30</sup> K'inalo tato hewatz'k'ab chexak'ni ayc'ayoj yiri hunu istx'ojal, c'ulmi ta chetzoq'uילו hune' hek'ab tu', cat hek'ojnito nahat. Wal xin ec'bal c'ul tato matxa hune' hek'ab satato tz'ajan henimanil cat heyalaxto xol k'a k'a' mach istañbal, xi Comam.

*Cuywa Comam Jesús yiri pohlebahil*

*(Mt 19:9; Mr 10:11-12; Lc 16:18)*

<sup>31</sup> Yalnipaxo Comam:

–Hallaxpaxo yet payat haca' ti': “Ta ay hunu naj chispoh isba yeb yixal, yilal iswatz'icano yumal cat yak'nicano naj hune' hum tu' tet ix,” xiayoj. <sup>32</sup> Yaja' wal inti'an chiwalan, tato ay hunu naj chispoh isba yeb yixal, yaja' ta mach yuho issayni ix ismul yeb hunuxa winaj, hune' naj tu' lañan istubtento naj ix issaya' ismul yik'ni hunuxa yichamil. Ha' xin naj chiik'ni ix chispoh isba yeb yichamil tu', ha' hun naj chahpaxico ismul, xi Comam.

*Mach chu jak'ni binaho isbi Comam Dios yiri tzet chijala*

<sup>33</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

\* **5:22** Concilio, Junta Suprema maca Sanhedrin, hac tu' chihallax yiri ebnaj iswi'ehal yiri lahti' xol ebnaj Israel. Ox majan ebnaj Israel tu' ayco yiri hune' lahti' tu'; ebnaj yahawil yiri ebnaj sacerdote, ebnaj ichamta winaj ak'bil ismunil xol ebnaj Israel, yeb ebnaj cuywawom yiri isley naj Moisés, ha' ton ebnaj fariseo. Ebnaj iswi'ehal yiri lahti' tu', **72** isbisil ebnaj yiri sunil † **5:23** Altar, ha' chalilo meña yet xahanbal. Yibarñ hune' meña tu' chialaxato xahanbal chiak'lax tet Comam Dios.

—Hex ti', heyohtapaxoj tato hallax tet ebnaj jichmam haca' ti': "Ta cheyawte isbi Comam Dios yin' hunu tzet chetak'we teyiñ, yilal heyijen hune' tu'," xiayoj. <sup>34</sup> Yaja' wal inti'an chiwalan teyet, mach cheyak' binaho isbi Comam Dios yin' tzet chetak'weco teyibañ. Mach cheyak' binaho satcañ\* yet chetak'wenico hunu tzet ye tu' teyibañ, yuto ha' bey tu' tz'oñan Comam Dios Jahawil. <sup>35</sup> Mach cheyak'paxo binaho tx'o tx'otx' yet chetak'wenico hunu tzet ye tu' teyibañ, yuto tx'o tx'otx' isbatxobal yoj Comam ye tx'otx'. Mach cheyak' binaho isbi coñob Jerusalén yet chetak'wenico hunu tzet ye tu' teyibañ, yuto iscoñob Comam Dios Jahawil caw ay yelapno yehi.\*

<sup>36</sup> Mach cheyak' binaho hewi' yin' tzet chetak'weco teyibañ, yuto mach chu hesajñen maca hek'eñen hunu xil hewi'. <sup>37</sup> Wal xin tato cheyal ho', yelojab cheyala, taca machoj ta quexchi, machojabi; yuto ta cheyak' binaho isbi huntেক'an tu' yak'ni isba yin' tzet cheyala, wal xin yin' naj matzwaliñ chitit huntেক'an tu', xi Comam.

*Mach chu jak'ni istx'ojal ispaj selelo tet mac chiwatx'en istx'ojal jir*  
(Lc 6:29-30)

<sup>38</sup> Yalnipaxo Comam Jesús haca' ti':

—Hex ti' heyohtaj tato hallaxpaxo haca' ti': "Tato ay hunu mac chimak'ni poho isbak'sat hunu maca, mak'laxojabpaxo poho isbak'sat hune' mac tu'. Tato ay hunu mac chimak'nilti yeh hunu maca, mak'laxojabpaxilti yeh hune' mac tu'," xiayoj. <sup>39</sup> Yaja' wal inti'an chiwalan, mach chu hepajtzen istx'ojal chiswatx'e hunu mac teyiñ. Wal xin tato ay mac chipak'nilti hecotx', meltzowepaxto k'axepxa tet. <sup>40</sup> Ta ay hunu mac chik'anni teyiñ tet naj alcal, cat yinito hecamix yalni, matzet cheyala ta chipaxto hechumpa. <sup>41</sup> Yeb xin ta ay hunu mac chalni teyet tato cheyito yijatz yictajo legua, colwahañwe yin', iweto yijatz tu' hunu legua. <sup>42</sup> Ta ay mac chik'anni hunu tzet ye tu' teyet, ak'we tet. Tato ay hunu mac chik'anni hunu tzet ye tu' c'amil teyet, colwahañwe yin' hune' mac tu', xi Comam.

*Xahan chijil mac ayco ishawal jir*  
(Lc 6:27-28, 32-36)

<sup>43</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Hex ti' heyohtaj tato hallax haca' ti': "Xahan cheyil mac xahan chexilni. Mac ayco ishawal teyiñ xin, ocojabpaxo hehowal yin'," xiayoj. <sup>44</sup> Yaja' wal inti'an chiwalan teyet, xahan cheyil mac ayco ishawal teyiñ. K'anwe isc'ulal Comam Dios yibañ macta chexetani. <sup>45</sup> Ta cheyije haca' tu', hac tu' chu heyeniloj tato quexyuninal Comam Dios ay yul satcañ, yuto ha' Comam Dios chiak'ni aholo tz'ayic yibañ anma c'ul yeb yibañ anma tx'oj. Lahan chapaxayo Comam ha' ñab yibañ mac c'ul yeb yibañ mac tx'oj. <sup>46</sup> Wal xin tato hañc'añe anma xahan chexilni, ha'ñe xin xahan cheyilpaxoj, ¿mataxa chechah ispaj hune' tu' tet Comam Dios? Machoj, yuto hac tu' chute isbeybalñe ebnaj mulum, haca' ebnaj ik'omilo tohlabal chito bey Roma. <sup>47</sup> Yeb xin tato hañc'añe tet heyuxtaj chextioñli, ¿c'ulmi hune' tu'? Machoj. Wal xin ha' anma mach ohtañeho Comam Dios hac tu' chisbeybalñe. <sup>48</sup> Tz'ajanojab chu hebeybalñe sunil isc'ulal, yuto Comam Dios ay yul satcañ tz'ajan lahan yehi, xi Comam.

## 6

*Cuywa Comam Jesús yin' tzet chu cocolwa yin' jet anmahil*

<sup>1</sup> Yalni Comam Jesús:

—Caw nanñe heyu yin' tzet chewatx'e, machñehojab yin' sat anma c'ul cheyute heba, yuto ta yuñe heyillaxi yuxin chewatx'e isc'ulal, mach chechah ispaj selel tet Comam Dios ay yul satcañ.

<sup>2</sup> Yuxin yet chechcolwa yin' hunu meba', mach chepujbac'o haca' chute ebnaj chal isba c'ulal. Ebnaj tu' ch'ak' ebnaj issabehal yulaj capilla yeb yulaj calle, yuñe yallax ebnaj c'ulal. Yin' caw yeli chiwalan teyet, yet chihallax c'ulla tzoti' yin' ebnaj tu' lañan ischahnina ebnaj ispaj selel. <sup>3</sup> Wal hex ti' xin, hayet chechcolwa yin' anma meba' machi mac tet cheyala, nitam tet hunu heyamigo. <sup>4</sup> Wal xin yin' ewantajil cheyak' tet, haxinwal Comam ay yul satcañ chiiñli tzet chawatx'e yin' ewantajil, cat yak'ni Comam ispaj selel teyet, xi Comam.

*Cuywa Comam Jesús yin' tzet chu cotxahli*  
(Lc 11:2-4)

<sup>5</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Hayet chextxahli tet Comam Dios, mach cheyute haca' chute ebnaj chal isba c'ulal. Ha' ebnaj tu' yuñe yillax ebnaj yu anma, yuxin toñetic'a choche isliñiba isba istxahli yulaj iscapilla ebnaj Israel, yebpaxo yin'la istxiqin txoñbal. Yin' caw yeli chiwalan teyet, yet

\* 5:34 Is 66:1; Mt 23:22; Stg 5:12; Sal 48:2 \* 5:35 Sal 48:2

chitxahli ebnaj haca' tu' chischahnina ebnaj ispaj selet tet anma. <sup>6</sup> Walex hex ti', mach cheyute haca' tu'. Wal xin hayet chextxahli, chexocto yul heyatut cat hepeban ispultahil te', cat hetxahli tet Comam Dios, Comam chiaben tzet cheyala. Chil Comam sunil tzet cheyu yiri ewantajil cat yak'ni Comam ispaj selet teyet.

<sup>7</sup> Hayet chextxahli, machojab chexoc hecayerie tzoti' matzet chaliloj haca' chute anma maŕto ohtaŕieho Comam Dios. Yuto chistxum ebnaj ta yu caw nimej chute ebnaj yoj istxah, caw chabe Comam Dios tzet chal ebnaj yalni. <sup>8</sup> Wal xin mach cheyute haca' tu', yuto Comam Dios yohtaxa tzet chiochnico heyu yalaŕito yet maŕto chek'an tet Comam.

<sup>9</sup> Hayet chextxahli, hac ti' cheyute heyalni haca' ti':

Hach Comam, hach coDios, ayach yul satcaŕi, nimanojab yelapno habi yul sat anma.

<sup>10</sup> Hulaŕi cat hawoc jahawilojaŕi yul sat yibaŕk'inal ti'. Yijab isba tzet chawoche sat tx'o tx'otx' ti' haca' chu yijni isba yul satcaŕi.

<sup>11</sup> Mamin, chicok'anaŕi tawet, ak' tzet chicoohaŕi hunun tz'ayic.\*

<sup>12</sup> Ak' nimanc'ulal yiri istx'ojal chicowatx'ehaŕi, haca' chu jak'ni nimanc'ulalaŕi yiri anma chiwatx'en istx'ojal jiraŕi.

<sup>13</sup> Mach choŕihachayojaŕi xol ilwebal, caw colotilojaŕi yul isk'ab naj matzwalil, quexchi yiri hetxah, xi Comam.

<sup>14</sup> Yalnipaxo Comam:

—Ta cheyak' nimanc'ulal yiri anma chiwatx'en istx'ojal teyiri, ha' Comam Dios ay yul satcaŕi ch'ak'nipaxo nimanc'ulal teyiri. <sup>15</sup> Yaj ta mach cheyak' nimanc'ulal yiri heyet anmahil chiwatx'en istx'ojal teyiri, mach chak'paxo nimanc'ulal Comam Dios teyiri, xi Comam.

*Cuywa Comam Jesús yiri yet mach choŕiwa' yu cotxahli tet Comam Dios*

<sup>16</sup> Lahwi tu' yalnipaxo Comam Jesús:

—Hayet mach chexwa' yu hetxahli tet Comam Dios,\* mach bisc'ulalo cheyute hesat haca' chute ebnaj chal isba c'ulal, yuto ebnaj tu' caw bisc'ulal chute ebnaj sat yurie yillax ebnaj yu anma tato ayco ebnaj yiri yet mach choŕiwahi yu cotxahli tet Comam Dios. Yiri caw yeli chiwalan teyet chischahna ebnaj ispaj selet yet chiillax ebnaj yu anma tu'. <sup>17</sup> Walex ti' xin, yet mach chexwa' yu hetxahli tet Comam Dios, chetx'ahwe hesat cat hexinico xil hewi', <sup>18</sup> yurie mach chalilo isba tato ayexico yiri yet mach chexwa' yu hetxahli tet Comam Dios. Wal xin haŕic'aŕie Comam ewan yehi, ha' chiilni tzet cheyu cat yak'ni Comam ispaj selet teyet, xi Comam.

*Jak'aweto cok'alomal satcaŕi*

*(Lc 12:33-34)*

<sup>19</sup> Yalnipaxo Comam Jesús haca' ti':

—Mach chetenba hek'alomal sat tx'o tx'otx' ti', yuto chioch no' ih yeta'toj, cat xin yocpaxo isk'uxewal. Macato chul ebnaj elk'om yiri cat yinito ebnaj. <sup>20</sup> Wal xin ha' hune' cheyute, tenbawe hek'alomal yul satcaŕi bay machi no' ih chietantoj, bay mach chiocpaxo isk'uxewal, yeb bay mach chiapni ebnaj elk'om yiri. <sup>21</sup> Yuxin ha' bay ay hek'alomal ha' tu' cheyapaxico heyanna, xi Comam.

*Isbak' cosat haca' cantilyehico yiri conimanil*

*(Lc 11:34-36)*

<sup>22</sup> Isbak' cosat cantil yehico yiri conimanil, yuxin ta haŕic'aŕie isc'ulal choche yila' hesat tu', sunil henimanil ayco yiri sajilk'inal. <sup>23</sup> Yaja' ta yiriŕie istx'ojal ayco hemujlupal; sunil henimanil ayco yiri k'ejholo. Ta hune' issajilk'inal ayco teyiri tu' chimeltzoco yiri k'ejholo, chexcancano xol k'ejholo, xi Comam.

*¿Aymico janma yiri Comam Dios mato yiri k'alomal?*

*(Lc 16:13)*

<sup>24</sup> Yalnipaxo Comam Jesús haca' ti':

—Machi hunu mac chu yoc chejabo tet cawaŕi patŕon, yuto ta chisyije naj tzet chal naj babel, chismaŕic'o naj tzet chal naj iscab. Yeb xin tato xahan chil naj naj babel, chisyah naj naj iscab. Hac tu' heye hex ti', mach chu heyijen tzet chal Comam Dios tato ec'bal cheyaco heyanna yiri k'alomal, xi Comam.

*Yilal iscawxi coc'ul yiri Comam Dios*

*(Lc 12:22-31)*

<sup>25</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

\* 6:11 Pr 30:8-9 \* 6:16 Yet mach choŕiwa' yu cotxahli, ha' chalilo ayuno yiri castilla.

—Yuxin chiwalan teyet, mach cheyaco yiri hec'ul yiri tzet chelo, yeb yiri tzet chu yoc xil hek'ap yul sat yibañik'inal ti'. Ta chak' Comam Dios cocawil, zha' tom xin tzet chico lo mach chak' Comam, heyalni? Ta ha' Comam ak'rie conimanil, zha' tom xil cok'ap mach chak' Comam? <sup>26</sup> Ilwec'anab no' ch'ic chiec' satcañ, machi yawal no' chacoj, mach chihatx'wi no', machipaxo isc'uria no', yaja' xin chiak'lax tzet chislo no' yu Comam ay yul satcañ. ¡Hajxamex to caw ec'bal heyelapno sata no'! <sup>27</sup> ¿Aymi hunujex ti' yu caw cheyaco yiri hec'ul yuxin chu heyánico hanic'oxa yak'bil hak'inal yul sat yibañik'inal ti'?

<sup>28</sup> ¿Tzet yiri xin caw cheyaco yiri hec'ul yiri tzet chu yoc xil hek'ap? Ilwec'anab te' caj chich'ib xol k'ebtaj, mach chimunla te', mach chichemlipaxo te', <sup>29</sup> yaja' chiwalan teyet, naj rey Salomón yet payat mach apni isk'aptzen isba naj haca' isc'ulch'anil te'. <sup>30</sup> Walca caw c'ulch'an jilni isxumaquil te' tinañ, yaja' yet hecal cabe chiriuslaxto te' yul horno. Ta chak' Comam isc'ulch'anil te' caj tu', zha' tom xin xil hek'ap mach chak' Comam? Hex ti' caw mach cheyaco heyánma yiri Comam Dios. <sup>31</sup> Yuxin mach cheyaco yiri hec'ul cheyalni haca' ti': ¿Baytaxca chitit tzet chico lo yeb xil cok'ap? <sup>32</sup> Yuto ha' anma mach ohtaré Comam Dios chianico hunték'an tu' yiri isc'ul. Yaja' wal Comam Dios ay yul satcañ, yohtaxa Comam tato chio cnico hunték'an tu' heyu. <sup>33</sup> Wal xin aweco yiri hec'ul hesaynilo Comam Dios babel cat heyijen tzet chala, walpaxo tzet chio cnico heyu yul sat yibañik'inal ti' xatic'a yak'a' Comam Dios teyet. <sup>34</sup> Mach cheyaco yiri hec'ul yiri tzet chu yec' yu heyu yet hecal, yuto yet hecal tu' nanto tzet cheyaco yiri hec'ul yiri tzet cheyu, yuto masan ay isya'tajil yetbi hunun tz'ayic, xi Comam.

## 7

*Mach comono choñoc jila' tzet ye hunu jet anmahil*  
(Lc 6:37-38, 41-42)

<sup>1</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Mach comono checox heyila' tzet ye hunu heyet anmahil, ha' xin wal mach chio cpaxo Comam Dios yila' tzet heyehi. <sup>2</sup> Yuto haca'tic'a chu heyilni tzet ye heyet anmahil, hac tu' chu quexyilnipaxo Comam. Wal xin haca'tic'a hemal cheyacoj yet cheyilni tzet yeco hunu heyet anmahil, ha'tic'a xin chexmalenpaxo yu Comam. <sup>3</sup> K'inalo tato ay hunu hawux'taj ayicto isk'al te' ch'im yul isbak'sat, wal hachpaxo xin patzab te' apaxicto yul isbak' hasat. Ta mach chawilti te' patzab ayicto yul isbak' hasat tu', zhatoc'anab nich'an isk'alemal te' ch'im ayicto yul isbak'sat hawux'ta tu' chu hawiniltij? ¡Machoj! <sup>4</sup> ¿Mataxca xin chu hawalni tet heyux'ta tu' haca' ti': “Wux'taj, wik'altijan hune' isk'al te' ch'im ayicto yul isbak' hasat,” ta cachi? Wal hachpaxo xin k'atanico hune' te' patzab yul isbak' hasat. <sup>5</sup> Tato hac tu' hawalni, ¡lek'ti'ach! Wal xin icanilti te' patzab ayicto yul isbak' hasat babel, lahwi tu' cat hawinilti isk'al te' ch'im ayicto yul isbak'sat hawux'taj.

<sup>6</sup> Istzoti' Comam Dios lahan yeb hunték'an ch'en ch'en perla isbi, caw ay istohol. Yuxin mach chu jak'ni Istzoti' Comam tet hunu mac machi yelapno Comam yul sat, yuto lahan yeb metx tx'i' caw how, chitit lemna jiri. Aypaxo mac haca' no' txitam, toñe chio c isxaña'to tzet ch'ak'lax tet, xi Comam.

*K'anwej cat yak'lax teyet*  
(Lc 11:9-13; 6:31)

<sup>7</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—K'anwe tet Comam Dios cat yak'ni Comam teyet, saywej cat yilcha heyu, elojabico heyaw sat pulta cat ishajlax teyet. <sup>8</sup> Yuto ha' mac chik'anni chischah, ha' mac chisayni chilcha yu. Ha' mac chielico yaw sat pulta chihajlax tet.

<sup>9</sup> K'inalo tato chisk'an heyunal tzet chislo teyet, ztom cheyak' hunu ch'en ch'en tet? <sup>10</sup> Maca tato chisk'an hunu no' cay isc'uxu', ztom cheyak' hunu no' laba tet? <sup>11</sup> Yaja' waxañca caw tx'ojex heyohta heyak'ni isc'ulal tet heyunal, hajxam xin Comam Dios ay yul satcañ, ztom mach ch'ak' isc'ulal teyet, ta chek'ana?

<sup>12</sup> Ta cheyoche c'ul chute isc'ul anma teyiri, hex babel c'ul cheyute hec'ul yiri anma tu', yuto hac tu' yalni yiri ley yeb yiri tzet tz'ibñebilcano yu ebñaj ischejab Comam Dios yet payat, xi Comam.

*Yechel te' pulta txanñe sat*  
(Lc 13:24)

<sup>13</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Wal ispultahil satcañ bay ay Comam Dios, lahan haca' hunu pulta nich'anch'an sat, ha' tu' xin chexoctoj. Yuto hune' pulta yeb hune' beh caw nimajal sat, yul cambal chitohi. Caw xin niman anma chito yul hune' pulta yeb hune' beh tu'. <sup>14</sup> Wal hune' pulta yeb hune' beh

† 6:27 Ay manuscritos chalni: “¿Aymi hunujex ti' yu caw cheyaco yiri hec'ul yuxin chu heyánico hanic'oxa yak'bil hetel?”

nich'anch'an sat xin choriyito bay ay k'inale mach istaribal, yaja' haywarite mac chiocto yul hune' pulta tu', xi Comam.

*Ha' sat te te' chihailniloj tzet te'al te'*

*(Lc 6:43-44)*

<sup>15</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Caw cheyil heba tet ebnaj lek'ti'wom chisbalico isba ischejabo Comam Dios, yuto hayet chitzotel ebnaj teyet, caw c'ulch'an chute isc'ul ebnaj haca' no' me', yaja' wal yanma ebnaj xin lahan haca' no' oj choric'uxnitoy. <sup>16</sup> Ixtari hetxumilo tzet nabil yu ebnaj yuto ha' tzet chiswax'e ebnaj chihailniloj. K'inale te' uva tinarí, ¿tom chak' te' sat te' tx'ix? Maca te' higo, ¿tom satpaxo te' tx'ix chak' te'? ¡Machoj! <sup>17</sup> Wal xin te' satnom te' c'ul, c'ul sat te' chak'a. Yaja' wal te' mach c'uluj xin machiswalil sat te' chak'a. <sup>18</sup> Te' satnom te' c'ul, ¿tom machiswalil sat te' chak'a? ¡Machoj! Yeb te te' machiswalil, ¿tom c'ul sat te' chak'a? ¡Machoj! <sup>19-20</sup> Yuxin ebnaj chal isba ischejabo Comam Dios, yiri tzet chiswax'e ebnaj ha' yiri chetxumiloy tzet nabil yu ebnaj. Haca' chu istzoc'laxcañ te te' mach c'ulo sat chak'a, chilahwi tu' xin cat isriuslaxto te' xol k'a k'a', hac tu' chiutelax huntেক'an ebnaj tu', xi Comam.

*Mach sunilo mac chiapni yul satcañ*

*(Lc 13:25-27)*

<sup>21</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Mach sunilo mac chihailni: “Mamin, Mamin,” wirian, chioct yul isk'ab Comam Dios, wal xin hañe mac chiyijen tzet chal Inmaman ay yul satcañ. <sup>22</sup> Hayet chiapni islahobal tz'ayic hantañe mac chihailni haca' ti': “Mamin, Mamin, hañoñti'añ coñec'añ jala'añ hatzoti' tet anma. Jinipaxilojañ ischejab naj matzwalil yiri anma yiri habi, yeb xin tx'i'al c'aybalc'ule coyehañ tet anma,” xi anma yiri hune' tz'ayic tu'. <sup>23</sup> Yaja' chintak'wihan tet haca' ti': “Mach quexwohtajojan, hitzañwelo yiri insatan. Hex ti' istx'ojalñetic'a hewax'e,” quinchñetic'ahan, xi Comam.

*Yechel xe' cabeb te' ña*

*(Mr 1:22; Lc 6:47-49)*

<sup>24</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Mac chiaben Intzoti'an cat isyijeni, lahan yeb hune' naj caw ay yitz'atil iswi', yuto hayet yanicañ naj yatut, yibañ ch'en ch'en yayto naj isxe'al te'. <sup>25</sup> Lahwi tu' xin istit hune' niman jak'ek' ñab, isnohcañ ha ha', ismak'nico isba ha' yiri te' ña tu', yaja' xin mach ayc'ay te', yuto caw c'ul yehayto xe' te' yibañ ch'en ch'en. <sup>26</sup> Yaja' wal mac chiaben Intzoti'an, machi xin chisyije tzet chala, lahan yeb hune' naj mach isnabal, yibañ arena yayo xe' yatut. <sup>27</sup> Lahwi tu', yak'ni hune' niman jak'ek' ñab, isch'ibcañ ha ha', ismak'nico isba ha' yiri te' yayc'ay te', yuchc'acanto te', xi Comam.

<sup>28</sup> Hayet lahwi istzotel Comam Jesús tu' xin, caw sunil anma c'aycanocañ isc'ul yaben iscuywa Comam, <sup>29</sup> yu caw ay yip Comam iscuywahi, mach haca'o chu iscuywa ebnaj cuywawom yiri isley naj Moisés.

## 8

*Yak' cawxo Comam Jesús hune' naj ayco lepra yiri*

*(Mr 1:40-45; Lc 5:12-16)*

<sup>1</sup> Yet ispaxayti Comam Jesús iswi' hune' worian tu', caw hantañe anma oc tzujno yinta Comam. <sup>2</sup> Yelilo hune' naj yul beh, ayco hune' yabil chiyij lepra yiri. Ishitzico naj isc'atañ Comam, yay jahno naj sata Comam, yalni naj:

—Mamin, ta chawoche chu hawinilo hune' yabil ti' wirian, xi naj tet Comam. <sup>3</sup> Yanayo Comam isk'ab yibañ naj, yalni Comam:

—Ho', chiwochehan ta chiel hune' yabil ti' tawiriñ, xi Comam. Yiriñena xin yel hune' yabil tu' yiri naj. <sup>4</sup> Lahwi tu', yalni Comam tet naj:

—Machi mac tet chawalic'o hune' ti', wal xin as ye haba tet naj sacerdote, cat hawak'ni haxahanbal haca' yalni isley naj Moisés, yurite yohtañencanilo anma tato xaelcano hune' yabil ti' tawiriñ, xi Comam tet naj.

*Yak' cawxo Comam Jesús ischejab hune' naj capitán romano*

*(Lc 7:1-10)*

<sup>5</sup> Hayet yoc apno Comam Jesús yul coñob Capernaum, yapni hune' naj capitán romano isc'atañ Comam, isk'anni naj ta chak' cawxo Comam hune' ischejab naj. <sup>6</sup> Yalni naj tet Comam:

—Mamin, ay hune' inchejaban caw ya'ay, mach chibili isnimanil, caw xin ch'ec'ya' yanma naj yu hune' yabil tu', xi naj tet Comam.

<sup>7</sup> Yalni Comam tet naj:

—C'ultic'a, chintohan wak'a' cawxojan naj, xi Comam.

<sup>8</sup> Istak'wi naj capitán tu' tet Comam:

—Mamin, caw mach chu hawapni yul watutan chiwabeahan yuto caw matzet welapnojan. Wal xin toñe chachtzotelno yíñ hacñe ti' cat iscawxicañ inchejabtu'an. <sup>9</sup> Wohtajan hune' ti', yuto haninti'an ayinictojan yalañ ischejbanil ebnaj wahawan, aypaxo xin ebnaj soldado ayico yalañ wipan. Ta chiwalan tet hunu naj: “Asi' bey tu',” ta quinchiyan, cat isto naj. Taca chiwalan tet hunuxa naj: “Cata,” ta quinchiyan, cat istit naj. Yebpaxo xin ta chiwalan tet hunuxa naj inchejaban: “Watz'e hune' tilah,” ta quinchiyan, cat yoc naj iswatx'enoj, xi naj.

<sup>10</sup> Hayet yaben Comam yalni naj haca' tu', caw c'ayilo isc'ul Comam, yalni Comam tet anma tzujanico yinta tu':

—Yíñ caw yeli chiwalan teyey, ma'xto hunu mac chiwilan yanico yanma yíñ Comam Dios yul coñob Israel haca' hune' naj ti'. <sup>11</sup> Wal xin chiwalan teyey, chitit anma bay chiahilo tz'ayic, yeb bay chito tz'ayic cat iscutzbanico isba yeb naj Abraham, naj Isaac yeb naj Jacob sat isme'xa Comam Dios bey satcañ. <sup>12</sup> Ha' anma Israel yettic'a ay yoc sat hune' me'xa tu', yaj ay ebnaj chicancano yintajilo xol k'ejholo. Ha' bey tu' xin ch'oc ok'oj cat isriñt'la yeh yu isya'tajil, xi Comam tet anma.

<sup>13</sup> Lahwi tu' xin, yalni Comam tet naj capitán:

—Paxañito hawatut, yubojab haca' chawoche yuto maxawayto yul hawanma wiñan, xi Comam tet naj. Yíñtic'a hune' orahil tu' xin cawxicañ ischejab naj capitán.

*Yak' cawxo Comam Jesús ismi' yixal naj Pedro*

*(Mr 1:29-31; Lc 4:38-39)*

<sup>14</sup> Lahwi tu' xin, isto Comam Jesús yatut naj Pedro. Yet yapni Comam yilni tato hilanto ismi' yixal naj Pedro tu' sat tx'at yu hune' niman k'a'. <sup>15</sup> Yoc tzabno Comam yíñ isk'ab ixnam, yelna hune' k'a' tu' yíñ ixnam, iscawxicañ ixnam. Lahwi tu' yahwano ixnam, yoc ixnam iswatx'eno tzet chislo Comam.

*Caw tx'i'al anma cawxicañ yu Comam Jesús*

*(Mr 1:32-34; Lc 4:40-41)*

<sup>16</sup> Hayet lañanxa yay numnahi caw hantañe anma ayco ischejab naj matzwaliñ yíñ ilaxto isc'atañ Comam. Caw xin hune'ñe'ch'an tzoti' chal Comam cat yel ischejab naj matzwaliñ yíñ anma. Yak'nipaxo cawxo Comam anma ya'ay. <sup>17</sup> Yíñ huntেক'an iswatx'e Comam tu' yijcano isba tzet halbilcane yu naj Isaiás, hune' ischejab Comam yet payat, yet yalni naj haca' ti': “Yibañ naj chitocano yabil ayco jiri, cat xin yabenpaxo isya'il coselelej,”\* xi naj Isaiás tu'.

*Huntek'an mac yoche oco tzujno yinta Comam Jesús*

*(Lc 9:57-62)*

<sup>18</sup> Hayet yilni Comam Jesús tato caw hantañe anma hoyanico yíñ, yalni Comam tet ebnaj iscuwymom tato chie'cto ebnaj yeb Comam isk'axepic'to ha' lago. <sup>19</sup> Yaja' yet yalañito ma'xto chito Comam yeb ebnaj, ishitzico hune' naj chicuywa yíñ isley naj Moisés isc'atañ Comam, yalni naj:

—Mam cuywawom, chinoc tzujnojan tawintaj bajañet'u'wal chachtohi, xi naj.

<sup>20</sup> Yalni Comam tet naj:

—No' wech ay isñach'en no' bay chiwayi, yebpaxo no' ch'ic ay yatut no'. Yaja' Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios,\* machi watutan bay chinxewninojan, xi Comam.

<sup>21</sup> Yalnipaxo hune'xa naj iscuwymom Comam:

—Mamin, chinoc tzujnojan tawintaj, yaj estam chawak' inhamanilan chito inmuycano inmaman babel, xi naj.

<sup>22</sup> Yalni Comam tet naj:

—Wal xin ocañ tzujno wintajan yuto ha' mac camom yul sat Comam Dios, ha' chimujni yet camomal, xi Comam tet naj.

*Yet islinban Comam Jesús hune' jak'ek' yibañ ha' mar*

*(Mr 4:35-41; Lc 8:22-25)*

<sup>23</sup> Lahwi tu' xin, yocno Comam Jesús yeb ebnaj iscuwymom yul hune' te' barco. <sup>24</sup> Hayet lañan yec'to Comam yeb ebnaj yibañ ha ha' tu' xin, yichico yec' hune' niman jak'ek' caw how. Toxañe chiti'xla yah ha ha' tu' yíñ te' barco, wal Comam Jesús xin wayo chu yul te'.

\* **8:17** Is 53:4      \* **8:20** Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, ha' chalilo El Hijo de Hombre yíñ castilla. Ha' chalpaxilo ta ak'bil ismunil Comam Jesús yu Comam Dios yet yulic'o Comam yul sat yibañ'inal ti' xol anma. Yuteco isba Comam anmahil yurte yoc Iscolomalo anma. Dn 7:13-14; Ap. 1:13; 1Ts 4:17.

<sup>25</sup> Hayet yilni ebnaj iscuwym Comam hune' tu', yoc ebnaj yinolo iswayari Comam, yalni ebnaj:

—jMamin colorari, yuto lañan coto yich ha'! xi ebnaj tet Comam.

<sup>26</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

—¿Tzet yiri xin caw chexxiwi? jCaw mach cheyaco heyanna yiri Comam Dios! xi Comam tet ebnaj. Lahwi tu' xin yahwano Comam, iscachni Comam jak'ek' yeb ha ha'. Hac tu' yu islinban isbili ha ha' tu' yeb jak'ek', ispaxtz'irnahi. <sup>27</sup> Wal ebnaj iscuwym Comam tu', caw c'aycanilo isc'ul ebnaj, yalni ebnaj tet hunun:

—¿Mac anmahil hune' ya' ti' yuxin chisyije jak'ek' yeb ha ha' tzet chal ya'? xi ebnaj yiri Comam.

*Cawari ebnaj ayco ischejab naj matzwalil yiri bey Gadara  
(Mr 5:1-20; Lc 8:26-39)*

<sup>28</sup> Hayet yapni Comam Jesús yeb ebnaj iscuwym isk'axepic'to ha' lago bey hune' tx'otx' chiyij Gadara, yapni cawari ebnaj ayco ischejab naj matzwalil yiri isc'atañ Comam; ispeto ebnaj yul composanto. Ebnaj cawari tu' caw chixiw anma tet ebnaj yuto caw aycano yip ebnaj. Caw xin machi hunu mac chiec' bay ay ebnaj tu'.

<sup>29</sup> Yah yaw ebnaj tet Comam yiri caw ip:

—¿Tzet hawoc jirari hach Jesús Isc'ahol Dios? ¿Tom chachhul hawak'a' ec'oya' janmahañ yalañto mañto chiapni istiepohal? xi ebnaj tet Comam.

<sup>30</sup> Iscawilal tu', ay huntেক'an no' txitam lañan istañelaxi, <sup>31</sup> yuxin isk'an ebnaj ischejab naj matzwalil tu' tet Comam haca' ti':

—Tato choñhawilojari yiri ebnaj ti', chicok'anañ tawet, chejorñtojari yiri no' txitam tu' lah, xi ebnaj tet Comam.

<sup>32</sup> Istak'wi Comam:

—C'ultic'a, asi'wej, xi Comam.

Hac tu' xin yu yel ebnaj ischejab naj matzwalil yiri ebnaj cawari tu', istocano ebnaj yiri no' txitam. Lahwi tu' xin yelcañ no' txitam tu', isk'ojnito isba no' sat pahaw, yay apno no' xol ha ha', ishik'nito no' ha'.

<sup>33</sup> Wal ebnaj tañem txitam xin elcañ ebnaj. Hayet yapni ebnaj yul coñob yalni ebnaj tet anma yiri tzet yu ebnaj cawari bay aytic'aco ebnaj ischejab naj matzwalil. <sup>34</sup> Yuxin sunil anma yul coñob tu' to ilno Comam. Hayet yapni anma isc'atañ Comam tu' xin, yoc anma isk'anno tet Comam tato chiel Comam yul ismajul istx'otx' ebnaj tu'.

## 9

*Yak' cawxo Comam Jesús hune' naj mach chibili isnimanil  
(Mr 2:1-12; Lc 5:17-26)*

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin yocto Comam Jesús yul te' barco, ismeltzoti Comam isk'axepxac'ti ha' lago tu', yapni Comam yul iscoñob. <sup>2</sup> Yilaxto hune' naj mach chibili isnimanil isc'atañ Comam sat batxte'. Hayet yilni Comam xin tato caw ayco yanma ebnaj initi naj tu' yiri Comam, yalni Comam tet naj ya'ay tu':

—Hach wet anmahil aco yip hawanma, tinañ chiak'laxcano nimanc'ulal yiri hamul, xi Comam tet naj.

<sup>3</sup> Ay xin huntেক'an ebnaj cuywawom yiri isley naj Moisés, istxum haca' ti': “Hune' naj ti' caw tx'oj istzotel naj yiri Comam Dios, yuto chaco isba naj Diosal,” xi ebnaj yul yet ischuquil.

<sup>4</sup> Wal Comam xin, yohta tzet chiec' yiri isnabal ebnaj, yuxin yal Comam:

—¿Tzet yiri xin caw tx'oj chiec' yiri henabal? <sup>5</sup> ¿Baytet subuta walnihan heyalni, tom “ch'ak'lax nimanc'ulal yiri hamul,” mato “ahañwanoj cat hapaxtoj?” <sup>6</sup> Tinañ xin chinyehan heyila' tato Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, ay wipan wak'nihan nimanc'ulal yiri ismul anma yul sat yibañk'inal ti', xi Comam. Yalni Comam tet naj ya'ay tu':

—Ahañwanoj, icañ habatxte' ti' cat hapaxto hawatut, xi Comam tet naj.

<sup>7</sup> Yiriñena tu' xin yahwano naj, ispaxto naj yatut. <sup>8</sup> Hayet yilni anma hune' tu' caw xiwcanocari, yoc anma yak'no tzalaho isc'ul yiri Comam Dios, yuto caw tx'i'al yip Comam isye tet anma.

*Yet yawten Comam Jesús naj Mateo iscuwymoj  
(Mr 2:13-17; Lc 5:27-32)*

<sup>9</sup> Lahwi tu' isto Comam Jesús. Hayet yec'to Comam xin, yilni Comam hune' naj ik'omilo tohlabal, Mateo isbi. Tz'oñanayo naj bay chiel ch'en tohlabal chialaxto bey Roma. Yalni Comam Jesús tet naj:

—Ocañ tzujno wintajan incuwymojan, xi Comam.

Hayet yaben naj hune' tu', yahwano naj, yoc tzujno naj yinta Comam.

<sup>10</sup> Lahwi tu' yawtelax Comam wa'o yu naj yul yatut, yoc Comam sat meña yeb ebnaj iscuwym, yebpaxo xin huntেক'anxa ebnaj ik'omilo tohlabal, yeb huntেক'an anma tx'oj isbeybal. <sup>11</sup> Hayet yilni ebnaj fariseo hune' tu', yalni ebnaj tet ebnaj iscuwym Comam:

—¿Tzet yiriñ xin chiwa' naj hecuwymom ti' xol ebnaj ik'omilo tohlabal, yeb xol ebnaj tx'oj isbeybal? Xi ebnaj.

<sup>12</sup> Hayet yaben Comam hune' tu' xin, yalni Comam tet ebnaj:

—Ha' anma mach ya'o ay, matzet chiocnico naj añlom yu, to ha' anma ya'ay ha' chiocnico naj añlom yu. <sup>13</sup> Yuxin chiwalan teyet, saywe yul Yum Comam Dios cat hetxumni yiriñ bay chal haca' ti': "Ha' hune' chiwochehan ta chitz'ay hec'ul yiriñ heyet anmahil, maññetaj heyak'ni hexahanbal wetan,\* xiayoj. Mach hulnajojinan wawte'an anma chalni ta c'ul yecoj, ¡machoj! Walxinto yu anma chistxumu ta mulum, yuxin hulnajojinan, yure isbejnicanano yanico ismul,\* xi Comam.

*Mach chischah isba payat beybale yeb ac' beybale*  
(Mr 2:18-22; Lc 5:33-39)

<sup>14</sup> Yet hunel apni ebnaj ischejab naj Juan anicariñ ha' iswi' anma isc'atañ Comam Jesús, isc'amben ebnaj tet Comam:

—Hañtoñti'añ yeb ebnaj fariseo caw chicoyjehañ hune' yet mach choñwa' cotxahli. Walpaxo ebnaj hacuywym xin, ¿tzet yiriñ xin mach chisyije ebnaj hune' tu'? Xi ebnaj.

<sup>15</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—K'inalo tato ay hunu mohyilal tinañ, aypaxo xin anma awtebil yiriñ mohyilal tu'. ¿Tom xin chioç anma tu' yijle wahil yet ayc'o naj mohyom tu'? ¡Machoj! Wal xin hato yet chiapni istiepohal yilaxilo naj mohyom tu' xol anma, catto yoc anma yiriñ yijlen wahil, xi Comam.

<sup>16</sup> Yalnipaxo Comam:

—Mach chu yalaxico hunu k'ap k'ap ac'to isbujilo huno xilk'ape xilxa, yuto hayet chitz'ahlax k'ap, chimog'ui k'ap ac' ayco isbujilo k'ap xilxa tu', cat xin istzilmocanto hune' xilk'ape tu'. <sup>17</sup> Hacpax tu' xin, mach chu yalaxayto ac' vino yul no' tz'um xilxa yuto chiliñimo no' cat ismalto vino tu', cat yetaxpaxcanto no' tz'um tu'. Wal xin yul no' tz'um ac'to chialaxayto ac' vino, hac tu' xin mach chietaxto te' vino yeb no' tz'um, xi Comam Jesús tet ebnaj iscuwym naj Juan.

*Hulcañ isc'ul iscutz'in naj Jairo yeb xin añcha hune' ix pitni xil isk'ap Comam Jesús*  
(Mr 5:21-43; Lc 8:40-56)

<sup>18</sup> Hayet lañan yalni Comam Jesús huntেক'an cuybanile tu', yapni hune' naj yahawil yiriñ ebnaj Israel isc'atañ Comam, yalni naj tet Comam:

—Mamin, ay hune' nich'an incutz'inan lañianto iscamayoj, yaj ta chachto wintajan cat hawanayo hak'ab yibañ ix, chihulcañ isc'ul ix, xi naj tet Comam.

<sup>19</sup> Lahwi tu' yah liñno Comam, isto yinta naj yeb ebnaj iscuwym. <sup>20</sup> Xol anma tzujan yinta Comam tu' xin, ay hune' ix ya'ay, cablahoñebxa habil mach chiliñi yay istx'ahwobal ix. Yuxin hitzico ix isc'atañ Comam, ispitni ix isti' xil isk'ap Comam, <sup>21</sup> yuto istxum ix haca' ti': "Walca hañe isti' xil isk'ap Comam chinpitan cat incawxocañan," xi ix. <sup>22</sup> Wal Comam xin, ismeltzo isba Comam, yoc t'añno Comam yiriñ ix, yalni Comam haca' ti':

—Aco yip hawanma miyay. Macachcawxicañ tinañ yuto maxawaco hawanma wiñan, xi Comam tet ix.

Yiriñña tu' xin iscawxicañ ix.

<sup>23</sup> Hayet yapni Comam Jesús bey yatut naj yahawil ebnaj Israel tu' xin, yilni Comam tato ayxac'o ebnaj chianico te' su' yiriñ ismujubal ix nich'an iscutz'in naj Jairo tu', yebpaxo xin wejanaxte anma yok'i. <sup>24</sup> Hayet yilni Comam hune' tu', yalni Comam tet anma:

—Elañwetoj, ix nich'an ti' mach camnajo ix, toñe chiway ix, xi Comam. Wal anma tu' xin oc tzebo yiriñ tzet yal Comam. <sup>25</sup> Lahwi ischejni Comam eloti sunil anma yul ña, yocto Comam isc'atañ ix nich'an tu'. Yoc tzabno Comam yiriñ isk'ab ix, yahwano ix. <sup>26</sup> Sunil anma ay yul ismajul hune' coñob tu', abenilo tzet yuhi.

*Yak' cawxo Comam Jesús cawañ ebnaj mach chu yilni*

<sup>27</sup> Yet yel Comam bey tu', ay cawañ ebnaj mach chu yilni oc tzujno yinta Comam. Chixin-awito ebnaj tet Comam haca' ti':

—Mamin, isc'ahol jichmam David, tz'ayojab hac'ul jiriñ, xi ebnaj.

<sup>28</sup> Hayet yapni Comam yul ña, yocpaxto ebnaj yul ña yinta Comam, yalni Comam tet ebnaj:

—¿Chimheyayto yul heyanna tato chu wak'ni hajlojan hesat? Xi Comam. Istak'wi ebnaj tet Comam:

—Ho' Mamin, chijaytojañ yul janmahañ, xi ebnaj.



<sup>29</sup> Yanico Comam isk'ab yiri isbak'sat ebnaj, yalni Comam tet ebnaj:

—Yubojab haca' cheyoche yuto maxeyaco heyanna wiñan, xi Comam tet ebnaj.

<sup>30</sup> Hac tu' xin yu ishajlo isbak'sat ebnaj, yalnicano Comam tet ebnaj:

—Tinañ xin, machi mac tet cheyalic'o hune' ti', xi Comam.

<sup>31</sup> Yaja' haniq'uixto chito ebnaj, yichico ebnaj yalni tet anma yiri tzet yu ishajlo isbak'sat ebnaj.

*Tzotelcañ hune' naj maxtic'a chu istzoteli*

<sup>32</sup> Hayet caw lañan ispaxto ebnaj hajlo isbak'sat yu Comam Jesús tu', yapni huntেক'an ebnaj yak'nocano hune' naj isc'atañ Comam. Hune' naj tu' mach chu istzotel naj yuto ayco ischejab naj matzwalil yiri naj. <sup>33</sup> Hayet ischejnulo Comam ischejab naj matzwalil yiri naj, yichico naj istzoteli. Wal anma ilni hune' tu' xin caw c'aycanocañ isc'ul. Yalni anma haca' ti':

—Mañto hunelo chijil yuni yul coñob Israel haca' hune' ti', xi anma.

<sup>34</sup> Wal ebnaj fariseo xin yal ebnaj haca' ti':

—Hune' naj ti' chilo naj ischejab naj matzwalil yiri anma yu yip naj matzwalil, xi ebnaj yiri Comam.

*Caw tz'ay isc'ul Comam Jesús yiri anma*

<sup>35</sup> Caw sunil yulajla coñob yeb yulajla aldea bay ec' Comam Jesús, iscuyni Comam anma yulaj iscapilla ebnaj Israel yul hunu coñob tu'. Yalnic'o Comam yiri tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios, yak'ni cawxo Comam anma tzijxañe yabilal ayco yiri. <sup>36</sup> Hayet yilnico Comam yiri anma xin caw tz'aycañ isc'ul yiri anma tu', yuto bejbilcanoj, mach chitxumcha yu tzet wal yuten isba. Haca' no' me' machi mac chitañeni, hac tu' ye anma. <sup>37</sup> Yuxin yal Comam tet ebnaj iscuymom:

—Huntek'an anma ti' lahan haca' ixim trigo lañan isk'anbiloj. Caw hantañe munil, yaja' haywariñe ebnaj munlawom. <sup>38</sup> Yuxin k'anwe tet Comam Dios yahaw munil, haxinwal chati Comam ismunlawom xol anma, xi Comam tet ebnaj.

## 10

*Issayilo Comam Jesús cablahoñwañ ebnaj chioç ischejaboj*

*(Mr 3:13-19; Lc 6:12-16)*

<sup>1</sup> Lahwi tu', iscutxbanico Comam Jesús ebnaj cablahoñwañ iscuymom, yak'ni Comam yip ebnaj yinilo ischejab naj matzwalil yiri anma, yebpaxo xin yu yak'ni cawxo ebnaj anma ya'ay, yeb yu yinilo ebnaj tzetaj ya' yu anma.

<sup>2</sup> Hac ti' xin isbi ebnaj cablahoñwañ ischejab Comam\* haca' ti': Naj Simón chiyijpaxo Pedro, naj Andrés yuxta naj Simón, naj Jacobo yeb naj Juan, ebnaj cawañ ti' isc'ahol icham Zebedeo ye ebnaj. <sup>3</sup> Naj Felipe, naj Bartolomé, naj Tomás, naj Mateo, naj chitic'a inilo ch'en tohlabal chito bey Ruma, naj Jacobo isc'ahol icham Alfeo, naj Tadeo. <sup>4</sup> Yebpaxo xin naj Simón, aytic'aco yiri hune' partido chiyij cananista, yeb naj Judas Iscariote, naj anico Comam yul isk'ab camical.

*Yet ischejnito Comam Jesús ebnaj ischejab yalnoc'o Istzoti' Comam Dios*

*(Mr 6:7-13; Lc 9:1-6)*

<sup>5</sup> Ha' ebnaj cablahoñwañ ti' ischejto Comam Jesús, yalni Comam ischejbanil ebnaj haca' ti':

—Mach chexec' yulaj iscoñob anma mach Israeloj, yebpaxo xin mach chexec' yulajla coñob ay yul ismajul Samaria. <sup>6</sup> Cachañe xol jet coñob Israel chextohi, yuto lahan anma haca' no' me' chic'ayic'oj. <sup>7</sup> Asi'we xin, cat heyalni tet anma tato Comam Dios ay yul satacañ yocxa yahawo yiri anma. <sup>8</sup> Ak'we cawxo anma ya'ay, ta ay mac chicami cheyak' hulucañ isc'ul, ta ay mac ayco lepra yiri cheyak' cawxoj, cat heyinipaxilo ischejab naj matzwalil yiri anma. Hune' heyip chiwak'ti'an matanil chechah, yuxin mach chek'an hetohol yet cheyak'ni cawxo anma.

<sup>9</sup> Yiri hebel tu' xin matzet cheyitoj; mach cheyito hemelyu, nitam hunu centavo, <sup>10</sup> mach cheyipaxto hetz'ispa, yeb hehelbal, mach cheyipaxto ishelbal hexañab, yebpaxo xin mach cheyik' hek'ojoch. Chiwalan huntেক'an ti' tetyet yuto naj munlawom chiak'lax tzet chislo naj yiri ismunil.

<sup>11</sup> Hayet chexapni yul hunu coñob maca yul hunu aldea chesay mac c'ulch'an isc'ul, ha' tu' xin chexcani masanto yet chexmeltzohi. <sup>12</sup> Yet chexapni bey te' ña bay chexcancano tu', cheyal tet anma tu' haca' ti': “Ayojab ak'anc'ulal texol,” quexchi. <sup>13</sup> Ta choche mac

\* **10:2** Apostol yiri castilla ha' ton ebnaj cablahoñwañ issiq'uilo Comam Jesús xol ebnaj iscuymom, yu yoccano ebnaj ischejaboj. Chihallaxpaxo apostohal yiri naj Pablo.

ay yul hune' ña tu' ak'anc'ulal, chiak'lax ak'anc'ulal tu' tet, taca mach choche xin, mach chiak'lax tet. <sup>14</sup> Yaja' tato mach chexchahlaxi, yeb xin mach chibelax tzet cheyala, chexel yatut anma tu' maca yul hune' coñob tu', cat xin hetzicnilo pojooj yiri heyooj yuñe heyeniloj tato matxa heyoc yiri anma tu'. <sup>15</sup> Yiri caw yeli chiwalan teyet, yet chilni Comam yiri tzet chielico anma tu', caw ec'balto isya'tajil chischah sata anma ay bey coñob Sodoma yeb coñob Gomorra, xi Comam Jesús.

*Yilal yak'lax ec'oya yanma macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesús*

<sup>16</sup> Yalnipaxo Comam Jesús tet ebnaj iscuwym tu':

—Chexinchejtojan xol anma haca' no' me' chito xol no' oj. Yuxin helan cheyute heba haca' no' laba, yaja' huncuentañe cheyute hec'ul haca' no' cuwis. <sup>17</sup> Caw cheyil heba, yuto chexilaxto sata ebnaj iswi'ehal yiri lahti' yul coñob. Chexmak'lax yulajla capilla. <sup>18</sup> Chexalaxico sata ebnaj gobernador, maca sat ebnaj nimeta yahaw, yuto ayexico yul ink'aban. Hac tu' chu quinheyak'nihan yohtañoel ebnaj, yeb tet anma mach Israeloj. <sup>19</sup> Hayet chexalaxico sata ebnaj yahaw tu', mach cheyaco yiri hec'ul yiri tzet chu hetzoteli, yuto ha' Comam Dios chiak'ni hehelanil hetzoteli. <sup>20</sup> Wal xin mañtajex chextzoteli, to ha' Yespíritu Comam chitzoteli teyiri.

<sup>21</sup> Yet chihul hune' tiempohal tu' ay ebnaj chianico yuxta yul isk'ab camical, aypaxo ebnaj mame chianico isc'ahol yul isk'ab camical, aypaxo xin ebnaj c'ahole chianico howal yiri ismam cat ispotx'ni camo ebnaj ismam. <sup>22</sup> Sunil anma chichiwa isc'ul teyiri yuto ayexxaco yul ink'aban, yaja' wal mac chitecha yu masanto yet islahobal, chicolchahi. <sup>23</sup> Hayet chextzumbelaxilo yul hunu coñob, chexel bey tu' cat heto yul hunuxa coñob, yuto yiri caw yeli chiwalan teyet; mañtotic'a chilahwi heyec' yul sunil coñob Israel ti' cat wul lemnahan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios.

<sup>24</sup> Machi hunu naj lañan iscuylaxi chipalc'onnacari yibañi naj chicuyni tu', yeb xin machi hunu naj chejab chipalc'onnacari yibañi ispatrón. <sup>25</sup> Yaja' tato ay hunu naj chicuywi tu' chiapni yitz'atil iswi' haca' naj cuyawom tu', caw c'ul hune' tu', yeb xin tato ay hunu naj chejab chiapni islahanñe isba yeb ispatrón, c'ulpaxo hune' tu'. Ta chinhallaxan *Beelzebú*,<sup>†</sup> naj yahawil yiri ebnaj ischejab naj matzwalil, hajexxampaxoj, ¿tzet mach hallaxo teyiri? xi Comam Jesús.

*Haric'añehojab tet Comam Dios chorxiwi*

*(Lc 12:2-7)*

<sup>26</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Mach chexxiw tet anma, yuto machi hunu tzet ye tu' ewan mach chiel yeñel, yeb xin machi hunu tzet chihallax yiri ewantajil mach chiabchaloj. <sup>27</sup> Sunil tzet chiwalan teyet yiri ewantajil tinañi, pujbawec'o tet anma. Yeb huntex'an torie chinsahan yul hetxiquin, halwec'o yiri caw ip yulaj calle. <sup>28</sup> Mach chexxiw tet ebnaj chipotx'ni henimanil, yuto wal heyanna mach chik'oji ebnaj ispotx'ni. Wal xin harie tet Comam Dios bay wal hexiwi, yuto chu yanito Comam henimanil yeb heyanna xol k'a k'a' mach istañbal.

<sup>29</sup> Chisje hetxumni yiri no' niñte ch'ic tinañi, cac'oñi no' chitxorilax yiri centavo. Yaja' machi hunu no' chicami tato mañtaji Comam ay yul satcañi chihalni. <sup>30-31</sup> Hajxam hex ti' to caw ec'bal heyelapno sata no' niñte ch'ic tu', caw bisbil xil hewi' yiri hununtajil yu Comam. Yuxin chiwalan teyet, mach chexxiwi, xi Comam.

*Mac mach chitx'ixwi yiri Comam Jesús sata anma*

*(Lc 12:8-9)*

<sup>32</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Ha' mac mach chitx'ixwi yalni yiri sat anma tato wetxahan yehi, haquintu'an mach chintx'ixwihan walnihan tet Inmaman ay yul satcañi tato wetan yehi. <sup>33</sup> Yaja' wal mac chihalni yiri sat anma tato mach wetojan yehi, chiwalpaxojan yiri sat Inmaman ay yul satcañi tato mach wetojan yehi, xi Comam.

*Iscajlecañi isba anma yu Comam Jesús*

*(Lc 12:51-53; 14:26-27)*

<sup>34</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Tajca chetxumu tato hulnajinan yu wanicojan ak'anc'ulal xol anma yul sat yibañik'inal ti', machoj, walxinto yu yak'lencañi howal wiñan. <sup>35</sup> Quinhulan yu yak'nicañi howal naj c'ahole yeb ismam, ix unine chioc ix howal yiri ismi', ix alibe chioc ix howal yiri ixnam alibe, <sup>36</sup> yuxin xoltic'a mac ayto yu isba chiah howal.

<sup>37</sup> Mac ec'bal chaco yanma yiri ismam maca ismi' insatajan, mach istzano yoc wetojan, yeb xin ha' mac ec'bal ayco yanma yiri isc'ahol maca iscutz'in insatajan, mach istzano yoc

<sup>†</sup> **10:25** Beelzebú, ha' hunxa isbi naj matzwalil yu ebnaj Israel. Hune' bihe chalilooj yahaw lek'ti'. Mt 9:34; 12:27; Mr 3:22; Lc 11:15.

yul ink'aban. <sup>38</sup> Ha' mac hinan yak'len isya'tajil wirian, waxařca chiak'lax camo yiri culus, ha' chu yoc wetojan. <sup>39</sup> Ha' mac ec'bal chisya'ilrite isba insatajan, chic'aytoj, mach chik' isk'inal mach istaribal. Wal mac hinan iscam wirian xin chischah isk'inal mach istaribal, xi Comam.

*Ebnaj chichahni ispaj selet tet Comam Dios*  
(Mr 9:41)

<sup>40</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Ha' mac chexchahni, haninan chinischahan, ha' mac chinchahnihan chischah Mac ar̄eintijan. <sup>41</sup> Ha' mac chichahni hunu ischejab Comam Dios, lahan ismatan chischah haca' ischejab Comam tu'. Mac chichahni hunu mac isc'ulalritetic'a chiswatx'e, lahan ispaj chischah yeb mac isc'ulalritetic'a chiswatx'e tu'. <sup>42</sup> Haxa mac chiak'ni hunu vaso chewala' tet hunu incuywoman, waxařca caw comon jilni, yiri caw yeli chiwalan teyet, hune' mac tu' chischah ispaj selet tet Comam Dios, xi Comam.

## 11

*Yato naj Juan anicari ha' iswi' anma cawari iscuwym yak'a isk'ambabal tet Comam Jesús*  
(Lc 7:18-35)

<sup>1</sup> Lahwi yalnicanano Comam Jesús ischejbanil ebnaj cablahoriwari iscuwym, isto Comam cuywal; yec' Comam yalnoc'o Istzoti' Comam Dios yul hunun coriob ayco yiri ishoyanil bay ay Comam.

<sup>2</sup> Yiri hune' tiempohal tu' ayicto naj Juan anicari ha' iswi' anma yul preso. Yabe naj isk'umal yiri tzettaj chiswatx'e Comam Cristo. Ischejnito naj cawari ebnaj iscuwym <sup>3</sup> isk'ambeno tet Comam:

—¿Ham hach ti' Cristo echmabil yul juhari, mato chijechmahari yul hunuxa naj? xi ebnaj.

<sup>4</sup> Istak'wi Comam:

—As halwe tet naj Juan tu' yiri sunil tzet maxeyabe yeb yiri tzet maxeyila. <sup>5</sup> Halwe tet naj tato ha' mac maxtic'a chu yilni hajlocanocari sat, haxa mac maxtic'a chu yeq'ui, belwicari. Ha' mac ayco lepra yiri xin ar̄chacanoj, ha' mac maxtic'a chabe, hajlo istxiquin. Aypaxo camom hulcari isc'ul, cat xin yallaxpaxo Tzoti' yet colbanile tet anma machi bay chicawxi isc'ul. <sup>6</sup> ¿Sak'al yet mac mach chicabcon yanma wiřan! quexchi, xi Comam tet ebnaj.

<sup>7</sup> Hayet lahwi ispaxto ebnaj xin, yichico Comam yalni tet anma yiri tzet yelapno ye naj Juan, yalni Comam haca' ti':

—Nawetij tzet quexbey heyila' bey tx'otx' desierto, ¿tom ha' hune' te' ah ch'ec' k'elah yu jak'ek'? <sup>8</sup> ¿Mato hunu naj caw nanxa yoc xil isk'ap ayco quexbey heyila'? ¡Machoj! Yuto ebnaj caw nanxa islow yehico xil isk'ap yulrite yatut ebnaj rey ay ebnaj. <sup>9</sup> ¿Mac quexbey heyila'? Wal xin hune' ischejab Comam Dios quexbey heyila'. Yiri caw yeli hune' ischejab Comam Dios quexbey heyila' tu' caw ec'balto yelapno ye ismunil naj sata ebnaj ischejab Comam Dios ec'lena yet payat. <sup>10</sup> Yiri naj Juan tz'ibnebilcano yul Yum Comam Dios bay chal haca' ti':

Haninan chinchejtojan inchejaban babel tasataj, yurte iswatx'en habeh yalarito maxto chachapni, \* xiayoj.

<sup>11</sup> Yiri caw yeli chiwalan teyet, xol sunil anma yul sat yibarik'inal ti' machi hunu mac ec'bal yelapno yibari naj Juan tu'. Yaja' wal mac chioc yul isk'ab Comam Dios xin waxařca caw comonre yeq'ui, ec'bal sak'al yet sata naj Juan.

<sup>12</sup> Yet taxtic'a yichiti naj Juan tu' yanicari ha' iswi' anma masanta tinari, yiri isya'tajil choc anma yul isk'ab Comam Dios, yaja' haric'ar̄e mac chihti yanma yiri, ha' chitzujcha apno yu yoc yul isk'ab Comam. <sup>13</sup> Sunil tzet yal ebnaj ischejab Comam Dios yet payat yeb sunil tzet yal isley naj Moisés yalarito maxto chiichico ismunil naj Juan, torie bina yiri tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios. <sup>14</sup> Ta cheyoche cheyayto yul heyanna yiri tzet chiwalti'an, txumchaojabilo heyu tato ha' naj Juan tu', ha' naj haca' naj Elías \* echmabil yul heyu.\*

<sup>15</sup> Maquex cheyabe hune' ti' ak'we heyanna hetxumiloy.

<sup>16</sup> Anma ay yul hune' tiempohal ti', c'ul inlahbanan yeb niřte unin chiay tz'ořno yul txořbal cat issajchi, cat yahwi tet niřte yet uninal, chalni: <sup>17</sup> “Nabariete jeta cobahari jok'tzenari te' su', yuto mach quexcarialwi. Nabariete jacojari bit caw bisc'ulal yoqui, yuto mach quexok'paxoj,” xi niřte unin tu'. <sup>18</sup> Chiwalan hune' ti', yuto yet yul naj Juan anicari ha' iswi' anma mach wa' naj yeb anma, yuxin hallaxi tato ayco ischejab naj matzwali yiri naj. <sup>19</sup> Haxa Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, chinwa'an yeb anma yuxin chihallax wirian haca' ti': “Wal naj Jesús ti' wa'or̄etic'a chu naj yeb uc'u vinořetic'a chu naj, yamigo isba naj yeb ebnaj tx'oj chiswatx'e yeb ebnaj ik'omilo tohlalal ch'en chito bey Roma,” xi

anma wiñan. Yaja' wal anma ayco ishelanil Comam Dios yiri haban isyenilo isba yiri tzettaj isc'ulal chi-la-iswatx'e, xi Comam.

*Huntek'an coñob mach yijemo yiri tzet chal Comam Jesús  
(Lc 10:13-15)*

<sup>20</sup> Yet hunel xin oc Comam Jesús yala' istx'ojal huntek'an coñob bay caw tx'i'al c'aybalc'ule xaisye Comam, yuto anma ay yul huntek'an coñob tu' mañtic'a chisna isba isbejnicano iswatx'en istx'ojal, yuxin yal Comam haca' ti':

<sup>21</sup> –Hex ay yul coñob Corazín c'anch'anex, yeb hex ay yul coñob Betsaida, c'anch'anexpaxoj, yuto ta yul coñob Tiro yeb coñob Sidón yelax huntek'an c'aybalc'ule chiyelax texol ti', payxam isbejcano anma iswatx'en istx'ojal, yamahto anma tañ yiri iswi', yeb yamico anma xil isk'ap chiyenilo bisc'ulal. <sup>22</sup> Yaja' chiwalan teyet, yet chiapni istz'ayical bay chil Comam Dios yiri tzet chielico anma, caw ec'balto isya'tajil chischah huntek'an anma ti' sata anma ay yul coñob Tiro yeb anma ay yul coñob Sidón. <sup>23</sup> Haxa hex ay yul coñob Capernaum, ham heyalni ta chexilaxcañ satcañ, machoj; wal xin chek'ojlaxayto xol camom. Yuto ta yul coñob Sodoma yelax huntek'an c'aybalc'ule chiyelax texol ti', isbejnicano anma yanico ismul, ayatomic'o hune' coñob tu' tinañ. <sup>24</sup> Yuxin chiwalan teyet yet chilni Comam Dios yiri tzet chielico anma, caw ec'balto isya'tajil chechah sata anma ah Sodoma tu', xi Comam.

*Ha' Comam Jesús choñak'ni xewoj  
(Lc 10:21-22)*

<sup>25</sup> Hayet hune' tiempohal tu' txahli Comam Jesús, yalni Comam:

–Mamin, yahawil satcañ yeb tx'o tx'otx', chiwak'an yuch'andios tawet yuto haweba huntek'an ti' tet ebnaj ay ishelanil yeb tet ebnaj ay iscuuyu yul sat anma, hawak'ni yohtañelo anma matzet yohtaj. <sup>26</sup> Mamin, hac tu' chuhi yuto hac tu' el yiri hac'ul, xi Comam.

<sup>27</sup> Lahwi tu' yalni Comam tet anma:

–Sunil tzet ye tu' ayco yul ink'aban yu Inmaman. Machi hunu mac ohtañeinan hanin C'ahole inti'an, cachanñe Inmaman ohtañeinan. Machi hunu mac ohtañe Inmaman, cachanñe haninan quiniscaholti'an wohtajan, cat wak'nihan Inmamu'an yohtañelo tet mac bay chiwochehan. <sup>28</sup> Maquex sic'omexxa yu hemunil yeb hex xatibayo heyu yalañ yalil heyijatz, titañwe inc'atañan, yuto haninan chexwak' xewojan. <sup>29</sup> Ijwe hune' ijatz chiwak'an heyija'. Cuywañwe wintajan haxinwal chixew heyanna, yuto haninti'an c'ulch'an inc'ulal yeb xin ay isnimanil inc'ulan. <sup>30</sup> Hune' ijatz chiwak'an heyija' ti' mach aloj, mach ya'tajo heyijenpaxoj, xi Comam tet anma.

## 12

*Yet yinilo iscuwym Comam Jesús iswi' ixim trigo  
(Mr 2:23-28; Lc 6:1-5)*

<sup>1</sup> Yiri hune' tz'ayical xewilal ec'to Comam Jesús yeb ebnaj iscuwym yul hune' nich'an beh xol ixim trigo. Caw xin xañohcha ebnaj yuxin oc ebnaj yik'alo iswi' ixim trigo, ischilnilo ebnaj ixim isc'uxu'. <sup>2</sup> Hayet yilni ebnaj fariseo hune' tu', yalni ebnaj tet Comam:

–Ilc'anab tzet chu ebnaj hacuymom tilah, lañan yinilo ebnaj iswi' ixim trigo isc'uxu'. Yaja' xin caw txahul comunla yiri istz'ayical xewilal, xi ebnaj.

<sup>3</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

–¿Tom mañto cheyil yul Yum Comam Dios yiri tzet yak'le naj rey David yet caw chiñohcha naj yeb ebnaj tzujan yintaj? <sup>4</sup> Naj David tu' octo naj yul yatut Comam Dios iswahnito naj ixim pan haltebilxa tet Comam Dios, iswahnipaxo ebnaj tzujan yinta naj tu' ixim. Wal xin hañc'añe ebnaj sacerdote chu iswahnito ixim. <sup>5</sup> ¿Tom mañto cheyilpaxo yiri isley naj Moisés yiri tzet yu ebnaj sacerdote ay yul yatut Comam Dios? Ebnaj sacerdote tu' mach chixew ebnaj yiri tz'ayic xewilal, yaja' mach chaco ebnaj ismul yul sat Comam Dios yiri hune' tu'. <sup>6</sup> Yaja' yiri caw yeli chiwalan teyet: Haninti'an ec'bal welapnojan sata yatut Comam Dios. <sup>7</sup> Tzettam sak'al tato chitxumchalo heyu bay chal yul Yum Comam Dios haca' ti': “Ha' hune' chiwochehan tato chitz'ay hec'ul yiri heyet anmahil, maññetaj heñusni no nok' yiri xahanbalil wetan,”\* xiayoj. Ta chetxum hune' ti' mach chimcheyala tato ay ismul ebnaj, wal xin mach ismul ebnaj yiri hune' ti'. <sup>8</sup> Wal Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios chu walnihan yiri tzet cheyu yiri istz'ayical xewilal,\* xi Comam tet ebnaj fariseo tu'.

*Yak' cawxo Comam Jesús hune' naj camnajilo hune' isk'ab  
(Mr 3:1-6; Lc 6:6-11)*

\* 12:7 Os 6:6 \* 12:8 Dt 23:25; 1Sa 21:1-6

<sup>9</sup> Lahwi tu' isto Comam Jesús, yocto Comam yul iscapilla ebnaj Israel, <sup>10</sup> ha' tu' xin ayicto hune' naj camnajilo hune' isk'ab. Yurte yoc ebnaj fariseo ak'oc'ule yiri Comam, yuxin isk'ambe ebnaj tet Comam:

—¿Chimyu jak'ni cawxo hunu anma ya'ay yiri istz'ayical xewilal? xi ebnaj tet Comam.

<sup>11</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

—K'inalo ta ay hunujex chitohc'ay hunu heme' yul hunu c'uh yiri istz'ayical xewilal, ¿mataxca mach chexto heyik'ahiti no'? <sup>12</sup> Hajxam hunu anma, to ec'balto yelapno sata no' me' tu', yuxin chisje cowatx'en hunu tzet ye tu' c'ul yiri istz'ayical xewilal, xi Comam.

<sup>13</sup> Lahwi tu' yalni Comam tet naj camnajilo hune' isk'ab tu':

—Toholbañelto hak'ab, xi Comam. Hayet istoholbañenilto naj isk'ab tu', iswatx'icanilo. <sup>14</sup> Hayet yilni ebnaj fariseo hune' tu' yelti ebnaj yul capilla, yoc ebnaj islahti'nien isba yin tzet chu yak'ni camo ebnaj Comam Jesús.

*Huntek'an tzoti' halbilcano yiri Comam Jesús*

<sup>15</sup> Hayet yabenilo Comam Jesús hune' tu', isto Comam. Caw hantañe anma oc tzujo yinta Comam; yak'ni cawxo Comam macta ya'ay. <sup>16</sup> Yalni Comam tet anma ta mach chispujbac'o yiri tzet iswatx'e Comam. <sup>17</sup> Hac tu' yu yijnicano isba tzet tz'ibr'ebilcano yu naj Isaias, ischejab Comam Dios yet payat, bay chal haca' ti':

<sup>18</sup> Ha' naj ti' inchejaban sic'bilico wuhan, caw xahan ay wuhan, caw chintzalahan yiri naj. Chiwacojan Wespírituhan yiri naj cat ispujbanic'o naj tetej coñob mach Israelo yiri tzet chu isbeybalñien istoholal.

<sup>19</sup> Machi mac yeb chiah howal yu naj, machi xin caw chiel yaw naj yiri caw ip, machipaxo chiel yaw naj yulaj calle.

<sup>20</sup> Ay anma caw c'anch'an haca' te' ah k'ahnatoj, maca haca' te' tah toñe chimutz'mun xaj k'a' yiri hac tu' yehi. Yaja' ha' naj xin chicolwa yiri; mach chislah naj yetantoj. Hac tu' chute naj masanta chioc sunil yalañ istoholal yu naj.

<sup>21</sup> Sunilej coñob chicawxi isc'ul yiri naj, \* xiayo.

*Hallaxi tato naj matzwalil chiak'ni yip Comam Jesús*

*(Mr 3:20-30; Lc 11:14-23; 12:10)*

<sup>22</sup> Yilaxto hune' naj mach chu yilni yeb mach chu istzotel yu ischejab naj matzwalil tet Comam Jesús, yak'ni cawxo Comam naj. Hac tu' xin yu ishajlo isbak'sat naj, istzotelpaxo-carñ naj. <sup>23</sup> Sunil anma ilni hune' tu' caw c'ayilo isc'ul, yalni haca' ti':

—¿Ham naj ti', titna yiri yuninal naj rey David echmabil yul ju? xi anma.

<sup>24</sup> Yaja' hayet yaben ebnaj fariseo yalni anma hune' tu', yalni ebnaj:

—Hune' naj ti' chilo naj ischejab naj matzwalil yiri anma, yaj yu ayco yip naj Beelzebú, naj yahawil ebnaj ischejab naj matzwalil yiri naj, xi ebnaj.

<sup>25</sup> Wal Comam yohtaxa tzet chiec' yiri isabal ebnaj, yuxin yal Comam:

—K'inalo ta chispoh isba anma yul hunu niman coñob, hune' coñob tu' yiri ariemi chipax yip. Maca ta hunu coñob maca hunu ñahil anma chispoh isba cat yanico howal yiri hunun, caw yiri ariemi chitañiloj. <sup>26</sup> Hac tu' ye naj matzwalil, ta chaco naj howal yiri yet matzwalilal, yiritic'a naj chaco howal. ¿Tzet xin chu yik'ni yip naj yiri haca' tu'? <sup>27</sup> Hex ti' cheyala tato yu naj yahawil ebnaj matzwalil yuxin chiwilojan ischejab naj matzwalil yiri anma. Ta hac tu', ¿mac xin chiak'ni yip ebnaj tzujan yiri hecuybanil yet chinilo ebnaj ischejab naj matzwalil yiri anma? Yuxin ha' ebnaj tu' chiyenilo teyet tato mach c'ulo tzet cheyal wiñan. <sup>28</sup> Yaja' ta yu Yespíritu Comam Dios chiwilojan ischejab naj matzwalil yiri anma, ha' chalniloj tato ayxac'o yip Comam Dios texol.

<sup>29</sup> K'inalo hunu naj yahaw ña caw ay yip, machi hunu mac chu yocto yul yatut naj cat yelk'anilo tzet ay naj. Yaja' ta chic'albalax naj, wal tu' chu yilaxilo tzet ay naj.

<sup>30</sup> Ha' mac mach ayoco wetbihojan ayco ishowal wiñan. Ha' mac mach chicolwa yanico anma yul ink'aban, ha' istzumbenilo anma tu' ha' chu.

<sup>31</sup> Yuxin chiwalan teyet, tzijxañe istx'ojal yeb ismul anma chacoj, ay nimanc'ulal yiri yu Comam Dios. Yaja' tato ay hunu mac tx'oj istzotel yiri Comam Espiritu Santo, hune' mac tu' matxa bak'inal ay nimanc'ulal yiri. <sup>32</sup> Tato ay hunu mac tx'oj istzotel wiñan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, ayto nimanc'ulal yiri. Wal mac tx'oj istzotel yiri Comam Espiritu Santo matxa nimanc'ulal yiri, yiri hune' cotiempohal ti' yeb yiri hune' chihul cosataj, xi Comam.

*Ha' tzet ay yul janma ha' chal coti'*

*(Lc 6:43-45)*

<sup>33</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—K'inalo hunu te te' c'ul, c'ul sat te' chak'a, wal te' machiswalil, mach c'ulo sat te' chak'a. Yuxin yir̄i sat te' chicotxumu tzet te'al te'. <sup>34</sup>Hex ti' lahanex yeb no' laba, caw tx'ojex. ¿Tzet chu heyalni tzoti' c'ul tato tx'oj ayayto yul heyanna? Wal xin ha' tzet ayayto yul heyanna ha' chal heti'. <sup>35</sup>Ha' mac isc'ulal ayayto yul yanma, c'ul tzoti' chala, haxa' mac istx'ojal ayayto yul yanma, ha' istx'ojal chala. <sup>36</sup>Yaja' chiwalan teyet, yet chilni Comam Dios yir̄i tzet chielico anma, sunil mac chiihchahoti yir̄i tzettaj tzoti'al chielti yul isti', waxarica comon tzoti'. <sup>37</sup>Hatatic'a haca' hetzoteli hac tu' chu yilni Comam Dios yir̄i tzet chexelicoj, ta ay hemul maca machi hemul yir̄i tzet cheyala, xi Comam.

*Anma tx'oj chisk'an c'aybalc'ule yila'*  
(Mr 8:12; Lc 11:29-32)

<sup>38</sup>Yet hunel tu', ay hunttek'an ebnaj cuywawom yir̄i isley naj Moisés yeb ebnaj fariseo halni tet Comam:

—Mam cuywawom chijochehañ chaye hunu c'aybalc'ule jila'ari, xi ebnaj.

<sup>39</sup>Istak'wi Comam tet ebnaj:

—Hex ayex yul hune' tiempohal ti' caw tx'ojexcanoj, caw maric'omex tet Comam Dios. Chek'an c'aybalc'ule heyila', hune' chiyenilo ishelanil yip Comam Dios. Yaja' hune'ne c'aybalc'ule chiak'lax heyila', ha' ton hune' haca' tzet yak'le hune' ischejab Comam Dios yet payat chiyij Jonás, ha' chiak'lax heyila'. <sup>40</sup>Naj Jonás tu' oxeb tz'ayic yeb oxeb ak'bal ayayto naj yul isc'ul hune' no' niman cay. Haca' yak'le naj tu', hac tu' chiwak'lehan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios. Oxeb tz'ayic yeb oxeb ak'bal chinmujihan yul tx'otx'. <sup>41</sup>Yet isbey naj Jonás tu' yalno Istzoti' Comam Dios tet anma ay yul coñob Nínive isbejnicano anma iswatx'en istx'ojal.\* Wal tzet chiwalti'an ec'balto yelapno sata tzet yal naj Jonás tu', yaja' mach chebejcano hetx'ojal. Yuxin hayet islahobal tz'ayic ha' hune' coñobal anma ah Nínive tu' ha' chihalnilo hemul. <sup>42</sup>Hacpax tu' yu ix reina ay yul ismajul tx'otx' Sabá, waxarica caw nahat ay ix yaja' masan hul ix yabe yitz'atil iswi' naj rey Salomón. Yaja' wal haninti'an ec'bal welapnojan sata naj rey Salomón tu', yaja' mach cheyaco yir̄i hec'ul yir̄i tzet chiwalan. Yuxin yet islahobal tz'ayic ha' caw ix reina tu' chihalnilo hemul,\* xi Comam.

*Ischejab naj matzwalil meltzo yul yehobal hunelxa*  
(Lc 11:24-26)

<sup>43</sup>Yalnipaxo Comam Jesús:

—K'inalo ta ay hunu ischejab naj matzwalil chiel yul yanma hunu anma. Lahwi yel naj tu' cat isto naj bey tx'otx' desierto issaya' bay chixewi, yaja' mach chiihcha bay chixew naj tu' yu. <sup>44</sup>Lahwi tu' cat yec' yir̄i inabal naj haca' ti': "Etzarim c'ul inmeltzohan baytic'a ayinan," xi naj. Haxa yet chiapni naj xin cat yilni naj yanma hune' naj tu' haca' hunu ña machi yahaw, caw c'ul yecari k'alem yul. <sup>45</sup>Hayet chilni naj hune' tu' xin cat isto naj yinoti hujwarixa yetbi caw ec'balto istx'ojal sataj, cat yocto ebnaj ehoyo yul yanma hune' naj tu'. Hune' naj bay chiocto ebnaj tu', caw ec'balto tx'oj chielico naj sata yet babelal. Haca' chak'le hune' naj tu' haco' ti' chak'le hunttek'an anma caw tx'oj ti' tinañ, xi Comam.

*Apni ismi' yeb yuxta Comam Jesús ilwal yir̄i*  
(Mr 3:31-35; Lc 8:19-21)

<sup>46</sup>Hayet lañan istzotel Comam tet anma tu' xin yapni ismi' Comam yeb ebnaj yuxta Comam, iscancano isti' ispultahil te' ña bay ayicito Comam. Yaja' xin yoche ismi' Comam yeb ebnaj yuxta tu' tzotelo tet. <sup>47</sup>Yuxin yal hune' naj tet Comam:

—Mamin, ayc'o hami' yeb ebnaj hawuxta istir̄i, choche ebnaj tzotelo tawet yalni, xi naj.

<sup>48</sup>Yaja' tak'wi Comam tet naj:

—¿Mac xin inmi'an yeb wuxtat'u'an hawalni? xi Comam. <sup>49</sup>Lahwi tu' isyenito Comam tet ebnaj iscuywom, yalni Comam:

—Ha' hunttek'an anma ti' ha' haca' inmi'an yeb haca' wuxtajan. <sup>50</sup>Yuto ha' mac chiyijen tzet chal Inmaman ay yul satcañ, ha' ton wuxtajan, wanaban yeb inmi'an, xi Comam.

## 13

*Yechel yir̄i hune' naj txihom trigo*  
(Mr 4:1-9; Lc 8:4-8)

<sup>1</sup>Yir̄itic'a hune' tz'ayic tu', elti Comam Jesús yul ña, isto Comam isti' ha' lago, yay tz'orino Comam bey tu'. <sup>2</sup>Yaja' caw tx'i'al anma apni isc'atari Comam, yuxin ahto Comam yul hune' te' barco, yay tz'orinoj, yichico Comam iscuywahi. Wal anma xin cencano isti' ha' lago tu'. <sup>3</sup>Caw tx'i'al yechel yaco Comam yet iscuyni Comam anma tu', yichico Comam yalni haca' ti':

\* 12:41 Jon 3:3-10 \* 12:42 1Re 10:1-10

—Yet hunel ay hune' naj to txiho trigo. <sup>4</sup> Yet lañan istxihni naj ixim, ay ixim apni c'atna yul beh, yapni no' ch'ic issic'nocari ixim. <sup>5</sup> Aypaxo ixim apni c'atna xolaj ch'en ch'en bay machi bin tx'o tx'otx'; caw xin pet ahilo ixim yuto mach nahato yehayto yich tx'otx'. <sup>6</sup> Yaja' haxa yet yahilo tz'ayic yet yik'nicañ yip k'a' istajilo ixim yuto machi bay yayto isxe' ixim yu ch'en ch'en tu'. <sup>7</sup> Aypaxo ixim apni c'atna xol yiañatil te' tx'ix, hayet isch'ibcañ ixim isch'ibpaxocañ te' tx'ix tu', hac tu' yu istz'onbayo ixim xol te'. <sup>8</sup> Walpaxo ixim hiñat apni xol tx'o tx'otx' caw c'ul, caw sak'al yu isch'ibcañ ixim. Yet yak'ni ixim sat, ay ixim ak'ni cien yin hunun iswi', aypaxo ixim sesenta, aypaxo ixim yak' treinta sat yin hunun iswi'. <sup>9</sup> Maquex cheyabe hune' ti' ak'we heyanna hetxumniloj, xi Comam tet anma.

*Tzet yin xin yechelñe yaco Comam Jesús yet iscu'ywahi*

*(Mr 4:10-12; Lc 8:9-10)*

<sup>10</sup> Lahwi tu' ishitzico ebnaj iscu'ywom Comam Jesús isc'atañ, isk'amben ebnaj:

—Mamin, ¿tzet yin yuxin yet chacuyni anma yechelñe chawak'balñe tet? xi ebnaj.

<sup>11</sup> Istak'wi Comam:

—Teyetñe chak' Comam Dios heyohtañelo huntex'an tzet ye tu' ewan yehi, yurñe hetxumni yin tzet chu heyoc yul isk'ab Comam Dios. Walpaxo tet huntex'anxa anma xin mach ch'ak'lax yohtañeloj. <sup>12</sup> Yuto ha' mac chiyoche chiyohtañelo huntex'an ti' caw ec'naxa chiak'lax yohtañeloj, wal mac mach choche yohtañeloj, ha' nich'an etza chitxumcha yu chilaxilo tet. <sup>13</sup> Yuxinto yechelñe chiwacojan yet chincuyinhan anma. Wal xin waxañca chiyila, yaja' mach chinachalo yu, waxañca chabe yaja' mach chitxumchalo yu. <sup>14</sup> Yuto lañan yijni isba tzet tz'ibñebilcano yin huntex'an anma ti' yu naj Isaías, ischejab Comam Dios yet payat, bay chal haca' ti':

Wal huntex'an anma ti' waxañca chabe, yaja' mach chitxumchalo yu. Waxañca chiyila, yaj mach chinachalo yu.

<sup>15</sup> Yuto huntex'an anma ti' caw nohna yanma yu ec'najil, haca'tañe majan istxiquin yuxin mach chabe. Haca'tañe mutz'an sat yuxin mach chila, hac tu' xin mach chitxum isba cat yanico isba yul ink'aban cat yañchahi, xiayoj.\*

<sup>16</sup> Yaja' walex ti' sak'al heyet, yuto haban istxumchalo heyu yet cheyilni, yeb xin yet cheyabeni haban henaniñoj. <sup>17</sup> Yin caw yeli chiwalan teyet, caw tx'i'al ebnaj ischejab Comam Dios, yeb tx'i'al mac c'ul isbeybal yet payat yoche' yila' huntex'an cheyil ti', yaja' mach yil ebnaj. Yochepaxo ebnaj yabe huntex'an cheyabe ti' yaja' mach yabe ebnaj, xi Comam.

*Yal Comam Jesús yin tzet chal yelapno naj txihom trigo*

*(Mr 4:13-20; Lc 8:11-15)*

<sup>18</sup> Yalni Comam Jesús:

—Tinañ xin chiwalan teyet yin tzet chal yelapno naj txihom trigo. <sup>19</sup> Ixim hiñat ayc'ay yul beh, yechel yeco ixim yin mac chiaben Istzoti' Comam Dios, yaja' mach chitxumchalo yu. Lahwi tu' cat yul naj matzwalil yinolo Istzoti' Comam tu' yul yanma. <sup>20</sup> Haxa ixim hiñat ayc'ay yibañ ch'en ch'en, yechel hune' tu' yin anma chiaben Istzoti' Comam Dios cat ischahni yul yanma yin tzalahilal. <sup>21</sup> Yaja' machi caw yip yanma yin yet Comam, yeb xin mach hunelñeho chucanico yin yanma, yuxin hayet chihul ilwebal yin yu Istzoti' Comam, yin añe chicabconcañ isc'ul cat ismeltzo yintaj. <sup>22</sup> Haxa ixim hiñat apni c'atna xol yiañatil te' tx'ix, yechel hune' tu' yin mach chiaben Istzoti' Comam Dios yaja' yu ec'balto chaco yanma yin k'alomal yeb yin tzet ay yul sat yibañk'inal ti', yuxin chilo yanma yin Istzoti' Comam Dios. Ha' huntex'an anma tu' lahan haca' ixim trigo tz'onbayoj, machi sat yak'a. <sup>23</sup> Wal ixim hiñat ayc'ay bay caw c'ul tx'o tx'otx' xin, yechel hune' tu' yin anma chiaben Istzoti' Comam Dios, caw c'ul istxumni cat ischahni yul yanma, lahan yeb ixim trigo caw niman sat yacoj. Ay mac haca' ixim trigo yak' cien sat yin hunun iswi', aypaxo mac haca' ixim yak' sesenta, aypaxo xin mac haca' ixim yak' treinta yin hunun iswi', xi Comam.

*Yechel yin huntex'an te' ch'im ahilo xol ixim trigo*

<sup>24</sup> Yalnipaxo Comam Jesús hune' yechel haca' ti':

—Hayet chioc Comam Dios yahawilo anma, lahan haca' chak'le hunu naj chitxihni ixim hiñat trigo caw c'ul sat istx'otx'. <sup>25</sup> Yaja' yet ak'balil xin yet wayo chu naj, yapni hune' naj ayco ishawal yin naj, istxihñayo naj yiañatil te' ch'im haca' ixim trigo tu' xol ixim, isto naj. <sup>26</sup> Lahwi tu' isch'ibcañ ixim, haxa yet yoc iswi' ixim isyenilo isba te' ch'im tu' xol ixim. <sup>27</sup> Hayet yilni ebnaj munlawom hune' tu', isto ebnaj yalno tet naj yahaw munil haca' ti': “Mamin, caw c'ul ixim hiñat trigo cachbey hatxihayoj, yaja' ¿tzet yin xin caw ay te' ch'im ahilo xol ixim?” xi ebnaj. <sup>28</sup> Istak'wi naj: “Ham hunu mac ayco ishawal wiran txihñayo yiañatil te' ch'im xol ixim,” xi naj. Isk'ambenpaxo ebnaj ismunlawom naj tu': “Ta chisje

\* 13:15 Is 6:9-10

hac'ul choñtoharñ cohoc'ocañarñ te' ch'im tu' xol ixim," xi ebnaj. <sup>29</sup> Yalni naj: "Machoj, yuto ta chehoc'cañ te' ham hun ixim trigo chehoc'cañ yinta te'. <sup>30</sup> Wal xin ch'ibojabna te' xol ixim, hatobjab yet chiapni istempohal bay chic'uplaxcañ ixim cat yah te', cat walnihan tet ebnaj inmuñlawoman tato chisc'upcañ ebnaj te' xol ixim cat isc'alnayo ebnaj te' yirñ hunun yachan, lahwi tu' cat isñuslaxto te'. Wal ixim trigo tu' xin chic'ubalaxto ixim yul inc'urñahan," xi naj yahaw munil tu', xi Comam.

*Yechel yirñ yirñatil te' mostaza*  
(Mr 4:30-32; Lc 13:18-19)

<sup>31</sup> Yanipaxico Comam Jesús yirñatil te' mostaza yechelo yet iscuwahi, yalni Comam haca' ti':

—Chiwalpaxojan teyey yirñ tzet chu isch'ib isbisil anma chioç yul isk'ab Comam Dios, lahan haca' nich'an yirñatil te' mostaza chistz'un hunu naj sat istx'otx'. <sup>32</sup> Yirñ caw yeli, te' hiñat mostaza tu', ha' te' caw niçh'an xol te' hiñat, yaj haxa yet chiahilo te' cat isch'ibcañ te', ha' te' caw nimej chielico xol sunilej te' itah chitz'unlaxi. Te' mostaza tu' nimej chu te' yuxin chiapni no' ch'ic iswatx'e yatut xol isk'ab te', xi Comam.

*Yechel yirñ yañal ixim pan*  
(Lc 13:20-21)

<sup>33</sup> Yanipaxico Comam Jesús yañal ixim pan yechelo yet iscuwahi, yalni Comam tet anma tu':

—Chiwalpaxojan teyey yirñ tzet chu isch'ib isbisil anma chaco isba yul isk'ab Comam Dios. Lahan haca' nich'an yañal ixim pan chaco hunu ix ix xol oxeb mal ixim harina. Haxa yet chissomni ix ixim cat issipc'a ixim yu nich'an yañal chioqui, xi Comam.

*Tzet yirñ yechelñe yak' Comam Jesús tet anma*  
(Mr 4:33-34)

<sup>34</sup> Yet yak'ni Comam Jesús Istzoti' Comam Dios iscuwahi anma naba yechelñe bay tzotel Comam. <sup>35</sup> yurñe yijni isba tzet tz'ibñebilcano yu ischejab Comam Dios yet payat, bay chal haca' ti':

Yechelñe chiwak'an tet anma yet chintzotelan. Chiwalan tet yirñ huntex'an tzet ewan yehi yichitaxtic'a iswatx'i yul sat yibañk'inal ti, \* xiayoj.

*Oç Comam Jesús yala' yirñ tzet chal yelapno te' ch'im ahilo xol ixim trigo*

<sup>36</sup> Lahwi tu' istak'li Comam Jesús tet anma chiaben tzet chal tu', yocito Comam yul ña yeb ebnaj iscuwom. Ishitxico ebnaj isc'atañ Comam isk'amben ebnaj yirñ tzet chal yelapno te' ch'im ahilo xol ixim trigo. <sup>37</sup> Yalni Comam tet ebnaj xin:

—Naj txihom trigo yechel yeco naj wiñan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios. <sup>38</sup> Ha' tx'o tx'otx' bay txihlaxayo ixim trigo, yechel anma ay yul sat yibañk'inal ti' ye tx'otx'. Ha' ixim hiñat c'ul, yechel anma chioç yul isk'ab Comam Dios ye ixim. Haxa te' ch'im ch'ibcañ xol ixim trigo tu', yechel anma ayco yul isk'ab naj matzwalil ye te'. <sup>39</sup> Naj txihñayo te' hiñat ch'im xol ixim trigo tu', yechel naj matzwalil ye naj. Yet chic'uplaxcañ ixim trigo tu' xin, yechel yirñ yet chilahwi yul sat yibañk'inal ti'. Haxa ebnaj chic'upni ixim trigo tu', yechel ebnaj ángel ye ebnaj. <sup>40</sup> Haca' yet chiilaxilo te' ch'im xol ixim trigo cat isñuslaxto te', hac tu' chiutelax anma mach chaco isba yul isk'ab Comam Dios yet chitañ yul sat yibañk'inal ti'. <sup>41</sup> Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios ti', chinchejtijan ebnaj ángel iscutxbaco sunil mac ch'ak'ni ayc'ayo yet anmahil yeb mac istx'ojalñetic'a chiswatx'e, <sup>42</sup> cat yalaxto huntex'an mac tu' xol k'a k'a' bay ch'ok'i, cat isñetx'la yeh yu isya'il. <sup>43</sup> Wal mac chiyijen tzet chal Comam Dios xin, chitzejla haca' tz'ayic yul isk'ab Comam Dios ay yul satcañ. Maquex cheyabe hune' ti' ak'we heyanna hetxumniloj, xi Comam.

*Yechel yirñ hune' k'alomal mujbil*

<sup>44</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Anma ch'oc yul isk'ab Comam Dios, lahan yeb hune' k'alomal caw ay istohol mujbil yul tx'o tx'otx' chiilcha yu hune' naj, lahwi tu' cat ismujnipaxo naj. Caw xin chitzala naj yirñ hune' k'alomal tu' cat isto naj istxoñoto sunil tzet aya yurñe islok'ni naj hune' tx'otx' bay mujan hune' k'alomal tu', xi Comam.

*Yechel yirñ hune' ch'en perla caw ay istohol*

<sup>45</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Ha' anma ch'oc yul isk'ab Comam Dios, lahan haca' hunu naj txoñwom chieç' sayno huntex'an ch'en ch'en caw ay istohol chiyij perla. <sup>46</sup> Haxa yet chiilcha hunu ch'en yu naj, chito naj istxoñoto sunil tzet aya cat islok'ni naj hune' ch'en perla caw c'ul tu', xi Comam.

\* 13:35 Sal 78:2



*Yechel tx'ari hac' ik'omati cay*

<sup>47</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Chiwalpaxojan teyet, ha' anma chioc yul isk'ab Comam Dios, lahan yeb hune' tx'ari hac' ik'omati cay chayto hunték'an ebnaj xol ha ha'. Yet chibejjaxayto tx'ari xol ha' caw tx'i'al no' cay chioc yul tx'ari. <sup>48</sup> Haxa yet chinohilo tx'ari yu no' xin cat yilaxahti tx'ari xol ha', cat yay tz'o'ño ebnaj isti' ha', cat issic'nilo ebnaj no' c'ul cat yanayto ebnaj no' yul motx. Haxa no' mach c'uluj xin, chisk'ojto ebnaj no'. <sup>49</sup> Hac tu' chak'le anma yet chilahwi hune' yul sat yibañik'inal ti'. Chul ebnaj ángel ispoholo anma tx'oj xol anma c'ul. <sup>50</sup> Ha' hunték'an anma tx'oj chialaxto xol k'a k'a', ha' bey tu' xin chiok' yiri cat isñetx'la yeh yu isya'il, xi Comam.

*Ac' cuybanile yeb xil cuybanile*

<sup>51</sup> Lahwi tu' isk'amben Comam Jesús tet ebnaj iscuwymom haca' ti':

—¿Chimhetxum sunil hunték'an yechel chiwalti'an? xi Comam. Istak'wi ebnaj:

—Ho' Mamin, xi ebnaj.

<sup>52</sup> Yalni Comam xin:

—Ha' chalilo hune' ti', ta ay hunu naj cuywawom yiri ley chicuyma yiri tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios, lahan haca' hunu naj mame yohta yocnico hunték'an tzet ye tu' ac' yu yeb hunték'an tzet ye tu' xilxa c'uwan yul isc'uwanbal, xi Comam.

*Apni Comam Jesús bey Nazaret*

(Mr 6:1-6; Lc 4:16-30)

<sup>53</sup> Lahwi yalnican Comam hunték'an cuybanile tu', isto Comam. <sup>54</sup> Yet yapni Comam yul iscoñob, iscuyni Comam anma yul iscapilla ebnaj Israel. Hayet yaben anma istzotel Comam, caw c'ayilo isc'ul, yuxin yal anma haca' ti':

—¿Bay chitit ishelanil hune' naj ti', yeb bay chitit iscañil ye naj iswatx'en hunték'an c'aybal'ule ti'? <sup>55</sup> Naj ti' isc'ahol naj hutx'um te' ye naj, yebpaxo yunin ix María ye naj, yeb yuxta isba naj yeb naj Jacobo, naj José, naj Simón yeb naj Judas. <sup>56</sup> Yebpaxo xin ebix yanab naj, coxol ti' ay ebix. ¿Baytaxca xin chitit ishelanil naj ti'? xi ebnaj yiri Comam.

<sup>57</sup> Yuxin machi cam isc'ul anma yaben tzet chal Comam. Yalni Comam tet anma tu':

—Sunil bay xahan chiñax ischejab Comam Dios yu anma, yaja' wal yul iscoñob yeb yul yatut chiyahlaxi, xi Comam.

<sup>58</sup> Wal Comam xin mach tx'i'alo c'aybalc'ule isye Comam yul iscoñob tu', yuto mach chayto anma yul yanma yiri Comam.

## 14

*Iscomical naj Juan anicari ha' iswi' anma*

(Mr 6:14-29; Lc 9:7-9)

<sup>1</sup> Yiri hune' tiempohal tu' xin, yabelo naj rey Herodes, naj ayco gobernadoral bey Galilea, isbina Comam Jesús. <sup>2</sup> Yuxin yal naj tet ebnaj chimunla yinta tu':

—Hune' naj chibina tu', ham naj Juan anicari ha' iswi' anma itzitzbicari, yuxin ay yip naj iswatx'en hunték'an c'aybalc'ule tu', xi naj.

<sup>3</sup> Yal naj hune' tu' yuto ha' naj chejni tzbaxoxo naj Juan, isc'allaxayo naj yu ch'en cadena, yalaxicto naj yul preso yuto cachwa naj yiri naj Herodes tu' yet yik'nicari naj ix Herodías, yixal yuxtaj, ha' ton naj Felipe. <sup>4</sup> Caw xin tx'i'al el yal naj Juan tu' tet naj Herodes haca' ti':

—Mach c'ulo hawik'ni yixal hawuxtaj, xi naj.

<sup>5</sup> Wal naj Herodes tu' xin caw yoche naj ispotx'o' naj Juan, yaj xin xiw naj yuto sunil anma chalni tato ischejab Comam Dios ye naj. <sup>6</sup> Yet hunel xin, yec'tze naj Herodes hune' k'iri yuto tz'ajna naj yiri ishabilal,\* caw xin tx'i'al anma yawte naj. Yiri k'iri tu', carñalwi ix yunin ix Herodías yiri sat naj Herodes yeb yiri sat sunil anma awtebil. Caw xin c'ulch'an yu iscañalwi ix yil naj, <sup>7</sup> yuxin yalte naj tet ix tato chak' naj tzijxari tzet chisk'an ix. <sup>8</sup> Yalni ismi' ix tet tato chisk'an ix iswi' naj Juan; yuxin yal ix tet naj Herodes tu':

—Ha' iswi' naj Juan anicari ha' iswi' anma chawak' wetan yul hunu plato, xi ix tet naj.

<sup>9</sup> Hayet yaben naj Herodes hune' tu' yoc bisc'ulal yiri isc'ul naj. Yaja' yu xayal naj yiri sat sunil anma tet ix tato chak' naj tzet chisk'an ix, yuxin yal naj ta chiak'lax tzet chisk'an ix tu'. <sup>10</sup> Ischejni naj yilaxolo iswi' naj Juan yul preso. <sup>11</sup> Hac tu' xin yu yilaxti iswi' naj yul hune' plato yak'lax tet ix, yinito ix tet ismi'.

<sup>12</sup> Lahwi tu' xin, yapni ebnaj iscuwymom naj Juan tu', yinito ebnaj isnimanil naj mujlaxoj. Tzujan tu' isbey ebnaj yalno tet Comam Jesús.

*Yet yak'ni wa'o Comam Jesús howeb mil ebnaj winaj*

(Mr 6:30-44; Lc 9:10-17; Jn 6:1-14)

\* 14:6 Mr 6:19-20

<sup>13</sup> Hayet yaben Comam Jesús ta cam naj Juan yel Comam bey tu', yahto Comam yul hune' te' barco, yec' apno Comam isk'axepic'to ha' lago bay machi anma. Hayet yaben anma ay yulaj coriob xin tato to Comam, istopaxo anma yu yoj isti'la ha' bay chiapni Comam tu'.

<sup>14</sup> Hayet yel'ti Comam yul te' barco tu' xin yilnitoj ta tenanxato anma yechmani. Istz'aycañ isc'ul Comam yiri anma, yak'ni cawxo Comam anma ya'ay ilaxto bey tu'. <sup>15</sup> Haxa yet lañanxa isk'ejbayo xin, ishitzico ebnaj iscuwym Comam isc'atañ, yalni ebnaj tet Comam:

—Mamin, mak'ejbi lah yebpaxo xin machi te' ña bey ti', yuxin c'ulmi hachejnito anma ti' yulaj wayañbal cocawilal ti' islok'o tzet chislo, xi ebnaj.

<sup>16</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Mach yilalo chipaxto anma ti', ak'we tzet chislo, xi Comam.

<sup>17</sup> Istak'wi ebnaj tet Comam:

—Mamin, caw hañc'añe howeb ixim pan yeb cac'orñ cay coxol ti', xi ebnaj tet Comam.

<sup>18</sup> Yalni Comam:

—Iweti ixim yeb no' cay tu' bey ti', xi Comam.

<sup>19</sup> Lahwi tu' ischejni Comam anma cutxanico tu' tato chiay tz'orño sat chek'an. Yinicari Comam ixim howeb pan yeb no' cac'orñ cay, yah ta'arino Comam satcañ, yak'ni Comam yuch'andiosal tet Comam Dios yiri ixim yeb yiri no'. Lahwi tu' isk'axponayo Comam ixim, yak'ni Comam ixim tet ebnaj iscuwym, yoc ebnaj yitxk'anoto ixim yiri anma. <sup>20</sup> Caw sunil anma wa'i hantatic'a caw yoche isc'ul, caw xin cablahoriebto motx nohcari yiri ixim matxa lahwi yu anma. <sup>21</sup> Caw howeb mil ebnaj winaj wa'i, wal ebix ix yeb niñte unin mach oc istz'ajo yiri hune' isbisil tu'.

*Yet isbelwic'o Comam Jesús yibañ ha ha'*

*(Mr 6:45-52; Jn 6:16-21)*

<sup>22</sup> Lahwi tu' xin, yalni Comam Jesús tet ebnaj iscuwym ta ch'octo ebnaj yul hune' te' barco yu isbabito ebnaj isk'axepxac'to ha' lago tu'. Wal Comam cancano Comam tak'lo tet anma. <sup>23</sup> Hayet lahwi istak'licano Comam tet anma tu' xin, yahto Comam txahlo ischuquil istzalanil hune' witz. Ha' tu' xin ah ak'bal yiri Comam. <sup>24</sup> Wal ebnaj iscuwym Comam nahatxa chito ebnaj yibañ ha' lago tu', yaj xin ay hune' niman jak'ek' chimak'nicañ ha ha' sata te' barco tu'. <sup>25</sup> Haxa yet lañanxa issajbilo xin istzujcha ebnaj yu Comam, belwito Comam yibañ ha ha' tu'. <sup>26</sup> Hayet yilni ebnaj isbelwi Comam yibañ ha' isxiwcañ ebnaj, yah yaw ebnaj yu xiwquial, yalni ebnaj:

—¡Hune' ti' ispixan camom! xi ebnaj.

<sup>27</sup> Yalnicari Comam:

—Mach chexxiwi, haninan, xi Comam.

<sup>28</sup> Yalni naj Pedro tet Comam:

—Mamin, ta hach hune' tu', hala ta chinbelwihan yibañ ha ha' ti' cat wapnihan bay ayach tu', xi naj.

<sup>29</sup> Yalni Comam tet naj xin:

—C'ultic'a, titañ, xi Comam.

Hayet yaben naj Pedro hune' tu', yel naj yul te' barco, isto naj isc'atañ Comam, yichico naj isbel yibañ ha'. <sup>30</sup> Yaja' yet yilni naj isbili ha' tu' yu jak'ek' isxiwcañ naj, yichico naj isto xol ha', yah yaw naj tet Comam yiri caw ip:

—Mamin, colinan, xi naj.

<sup>31</sup> Yiri añe xin oc tخابno Comam yiri isk'ab naj, yalni Comam tet naj:

—Hach ti' caw mach ayoco hawanma wiñan. ¿Tzet yiri xin macabconcañ hac'ul? xi Comam.

<sup>32</sup> Haxa yet yahto Comam yul te' barco yeb naj, isliñi yec' jak'ek'. <sup>33</sup> Wal sunil ebnaj ayicto yul te' barco tu' xin ay jahno ebnaj sata Comam, yalni ebnaj haca' ti':

—¡Yiri caw yeli hach ti' Isc'ahol Comam Dios haweñ! xi ebnaj tet Comam.

*Yet yak'ni cawxo Comam Jesús anma ya'ay bey coriob Genesaret*

*(Mr 6:53-56)*

<sup>34</sup> Hayet isk'axponic'to Comam Jesús yibañ ha' lago tu' yeb ebnaj iscuwym, yapni Comam yul ismajul tx'otx' Genesaret. <sup>35</sup> Haxa yet yohtañenilo anma Comam xin, ispujbalaxic'o isk'umal Comam sunil yul ismajul tx'otx' Genesaret tu'. Caw xin hantañe anma ya'ay ilaxto tet Comam. <sup>36</sup> Isk'anni anma tet Comam ta waxañca hañech'an isti' xil isk'ap Comam chistzab anma ya'ay, yuxin sunil anma ya'ay tخابni isti' xil isk'ap Comam tu' cawxicanocañ.

## 15

*Huntek'an tzet chietanto anma yul sat Comam Dios*  
*(Mr 7:1-23)*

<sup>1</sup> Yet hunel apni huntেক'an ebnaj fariseo yeb ebnaj cuywawom yiri isley naj Moisés ilwal yiri Comam Jesús, ispeto ebnaj bey Jerusalén. Isk'amben ebnaj tet Comam:

<sup>2</sup> —¿Tzet yiri xin mach chisyije hacuywom ti' huntেক'an chejbanile yet ebnaj jichmam? Yuto ebnaj hacuywom ti' mach chistx'ah ebnaj isk'ab yet chiwa' ebnaj,\* xi ebnaj tet Comam.

<sup>3</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

—Haquexpax tu', ¿tzet yiri xin chemařic'o ischejbanil Comam Dios cheyijento ischejbanil anma? <sup>4</sup> Yuto chal yul Yum Comam haca' ti': “Ayojab yelapno hamam, hami' yul hasat. Mac chitz'acti'rien ismam maca ismi' yilal iscami,”\* xiayoj. <sup>5</sup> Yaja' hex ti' cheyala tato mach yilalo iscolwa anma yiri ismam maca ismi' ta chiyal haca' ti': “Mam, mach chu incolwahan tawiř yuto ha' tzet ayinti'an yetxa Comam Dios ye wuhan,” ta xi. <sup>6</sup> Ha' mac chihalni haca' tu' matxa yilalo iscolwa yiri ismam maca ismi', heyalni. Yaja' yiri haca' tu' chemařic'o ischejbanil Comam Dios yu heyijento ischejbanil anma. <sup>7</sup> Wal xin nabřie cheyal heba c'ulal. Teyiř bay yalcano naj Isaias, ischejab Comam Dios yet payat yet yalnicano haca' ti':

<sup>8</sup> Huntেক'an anma ti', isti'rie chinak'ni binahojan, yaja' wal yanma nahat yehilo wiřan.

<sup>9</sup> Nabřie chala ta chiyo isba wetan, wal xin haric'ařie ischejbanil ebnaj winaj chak' ebnaj iscuycu' yet anmahil,\* xiayoj, xi Comam Jesús.

<sup>10</sup> Lahwi tu' yawtenti Comam anma isc'atař, yalni Comam tet anma tu':

—Abewej cat hetxumni yiri tzet chiwalti'an. <sup>11</sup> Mařtaj tzet chiocto yul isti' anma, ha' chietanto yul sat Comam Dios, walxinto ha' istx'ojal chiahti yul isti', ha' chietanto yul sat Comam,\* xi Comam.

<sup>12</sup> Ishitzico ebnaj iscuycu' Comam isc'atař, yalni ebnaj:

—Mamin, ¿mamxatxumu tato yet maxawalni hune' ti' machiwacař isc'ul ebnaj fariseo? xi ebnaj.

<sup>13</sup> Istak'wi Comam:

—Sunil te te' mařtaj Inmaman ay yul satcař tz'unřie chihoc'laxcař. <sup>14</sup> Wal xin yila'xam ebnaj, lahan ebnaj haca' anma mach chu yilni cat yocpaxo ebnaj yijbanpaxic'o anma mach chu yilni. K'inalo ta ay hunu naj mach chu yilni chixecnito hunuxa naj mach chu yilni, chixecnito isba ebnaj iscawařil yul xab, xi Comam.

<sup>15</sup> Yalni naj Pedro tet Comam haca' ti':

—Mamin, hal jetař tzet chalilo hune' maxawal tet ebnaj fariseo tu', xi naj.

<sup>16</sup> Istak'wi Comam:

—¿Tom ha' hunex machi maxetxumpaxo yiri tzet mawaltu'an? <sup>17</sup> ¿Tom mach heyohtajoj ta sunil tzet chiocto yul isti' anma yul isc'ul chiapni, chilahwi tu' xin cat yel yiri? <sup>18</sup> Yaja' ha' tzoti' chiahti yul isti' anma, yiri yanma chitita, ha' xin huntেক'an tu' chietanto yul sat Comam Dios. <sup>19</sup> Yuto yul yanma anma chipitzc'ati sunil istx'ojal haca' potx'wal, ixloj, winajloj, elek', lek'ti'al, yeb buchwal. <sup>20</sup> Ha' ton huntেক'an tu' chietanto anma yul sat Comam Dios, yaj wal hune' yet mach chicotx'ah cok'ab yet chořoc wa'oj, ischejbanil ebnaj winaj yehi, mach chetato janma yul sat Comam Dios, xi Comam Jesús.

*Hune' ix ix mach Israelo yayto yul yanma yiri Comam Jesús*

*(Mr 7:24-30)*

<sup>21</sup> Lahwi tu' xin isto Comam Jesús yul ismajul tx'otx' Tiro yeb tx'otx' Sidón. <sup>22</sup> Bey tu' ay hune' ix ix ah Cananea, mach Israeloj. Apni ix yila' Comam Jesús, yalni ix yiri caw ip:

—Mamin, hach yuninal isc'ahol naj David, tz'ayojab hac'ul wiřan. Ay hune' nich'an wuninan caw chietalax yu ischejab naj matzwalil, caw xin chieć'ya' yanma ix yu naj, xi ix tet Comam.

<sup>23</sup> Yaja' xin machi tak'wi Comam tet ix, yuxin hitzico ebnaj iscuycu' Comam tu' isc'atař, yalni ebnaj:

—Mamin, hal tet ix paxojabto ix haxinwal chisbej ix yel yaw jiri, xi ebnaj tet Comam.

<sup>24</sup> Istak'wi Comam:

—Tetřie anma Israel chejbilintijan yu Comam Dios, yuto lahan anma tu' haca' no' me' c'aynatoj, xi Comam tet ebnaj.

<sup>25</sup> Yaja' hitzico ix, yay jahno ix sata Comam, yalni ix:

—Mamin, colwahař nino wiřan, xi ix.

<sup>26</sup> Yalni Comam tet ix:

—Mach c'ulo ta ch'ilaxilo tzet chislo ebnaj uninale cat yak'lax tet metx tx'i', xi Comam.

<sup>27</sup> Yalnipaxo ix:

\* **15:2** Hune' yet chistx'ahni isk'ab ebnaj chitzotel yiri iscostumbre ebnaj Israel, chalni ta yet chistx'ahni isk'ab ebnaj chiel ismul ebnaj yu, hac tu' yalni yichmam ebnaj \* **15:4** Ex 20:12 \* **15:9** Is 29:13 \* **15:11** Mt 15:17-20

—Ho' Mamin yeli, yaja' metx tx'i' tu' chi-tic'a-yicañ metx isk'al isti' ebnaj uninale chiayc'ay yalañ meña yet chiwa' ebnaj, xi ix tet Comam.

<sup>28</sup> Lahwi tu' xin, yalni Comam tet ix:

—Miyay, caw ayco hawanma yiri Comam Dios, yuxin yubojab haca' choche hac'ul, xi Comam. Yirñena tu' xin iscawxicañ nich'an yunin ix tu'.

*Caw tx'i'al anma ya'ay cawxicanocañ yu Comam Jesús*

<sup>29</sup> Yel Comam Jesús bey tu', isto Comam isti' ha' lago Galilea, ha' tu' xin ahto Comam yiri hune' woñan, yay tz'oñno Comam bey tu'. <sup>30</sup> Caw xin hantañe anma apni isc'atañ Comam. Ay mac ik'ñe anma ya'ay yeb ay mac ik'ñe anma mach chu yeq'ui, yeb anma mach chu yilni, yeb anma tx'oj ye isk'ab, yeb anma mach chu istzoteli; yalaxayo sunil anma tu' yich yoj Comam. Sunil anma tu' xin cawxicanocañ yu Comam. <sup>31</sup> Hayet yilni anma hune' tu' caw c'aycanilo isc'ul yuto yak' tzotelo Comam anma mañtic'a chu istzoteli, yebpaxo anma tx'oj ye isk'ab watx'icaniloj. Isbelwipaxocañ anma mañtic'a chu yeq'ui, yeb anma mañtic'a yu yilni hajlocanocañ issat yu Comam. Yu hune' tu' caw sunil anma yak' tzalaho isc'ul yiri Comam Dios, isDiosal Israel.

*Carteb mil ebnaj winaj wa' yu Comam Jesús*

*(Mr 8:1-10)*

<sup>32</sup> Lahwi tu', yawtenti Comam ebnaj iscuwymom isc'atañ, yalni Comam tet ebnaj:

—Caw chitz'ay inc'ulan yiri huntex'an anma ti' yuto isyoxebxa tz'ayic yehic'o inc'atañan, matxa xin tzet chislo. Mach chisje inc'ulan inchejatojan yatut yuto tato mach chiwa'i, chalotaxca ispaxilo yip yulaj beh, xi Comam.

<sup>33</sup> Yalni ebnaj iscuwymom Comam tet:

—Mamin, caw tx'i'al anma lah, çbaytu'wal xin choñtohañ jik'atijañ tzet chislo anma ti'? Yuto bay ayori ti' machi te' ña, xi ebnaj.

<sup>34</sup> Isk'amben Comam tet ebnaj:

—çHayeb ixim pan coxol ti'? xi Comam. Istak'wi ebnaj:

—Hujebch'an ixim yeb hayc'ori no' niñte cay, xi ebnaj.

<sup>35</sup> Yalni Comam tet anma tato chiay tz'oñno sat tx'otx'. <sup>36</sup> Lahwi tu' xin yinicañ Comam ixim hujeb pan yeb hayc'ori no' cay tu', yak'ni Comam yuch'andiosal tet Comam Dios. Lahwi tu' isk'axponayo Comam ixim, yak'ni Comam ixim yeb no' cay tu' tet ebnaj iscuwymom, yoc ebnaj yitxk'anto yiri anma. <sup>37</sup> Caw sunil anma wa'i hantatic'a yoche isc'ul, caw xin hujebto motx nohcañ yiri ixim matxa lahwi yu anma. <sup>38</sup> Xol sunil anma wa' tu' cañeb mil isbisil ebnaj winaj, machi xin oc ebix ix yeb niñte unin istz'ajo yiri hune' isbisil ti'. <sup>39</sup> Lahwi istak'licano Comam Jesús tet anma, yahto Comam yul hune' te' barco, isto Comam yul ismajul tx'otx' Magdala.

## 16

*Isk'an ebnaj fariseo yeb ebnaj saduceo c'aybale'ule yila'*

*(Mr 8:11-13; Lc 12:54-56)*

<sup>1</sup> Ay huntex'an ebnaj fariseo yeb ebnaj saduceo apni ilno Comam Jesús yurte yilwen ebnaj Comam. Yalni ebnaj tet Comam ta chisye hunu c'aybale'ule chiyeniloj tato caw yeli ha' Comam Dios chejñeti Comam Jesús.

<sup>2</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

—Yiri k'ejbiyalil yet cheyilni istz'ay moyan, cheyal haca' ti': "Wal tinañ yeloxa hajan, yuto lañan istz'ay moyan," quexchi. <sup>3</sup> Taca yet sac'ayal xin cheyal haca' ti': "Wal tinañ yocxa ha' ñab yuto caw k'ej moyan," quexchi. Hex ti' caw helanex hetxumni yiri tzet chute isba tiempo, ta chak' ha' ñab maca machoj. Yaja' wal yiri hune' tiempohal bay ayex ti', mach chitxumchalo heyu. <sup>4</sup> Anma yiri hune' tiempohal ti', caw tx'oicanoj yeb caw mach yijemoj. Chisk'an c'aybale'ule yila', yaja' hune'ñech'an c'aybale'ule chiak'lax yila', haca' hune' isye Comam Dios yiri naj Jonás, xi Comam Jesús. Lahwi tu' yel Comam isc'atañ ebnaj, isto Comam.

*Tzotel Comam Jesús yibaritilo iscuymbanil ebnaj fariseo*

*(Mr 8:14-21)*

<sup>5</sup> Yet yec' apno Comam Jesús yeb ebnaj iscuwymom isk'axepic'to ha' lago isnaniti ebnaj tato mach yito tzet chislo. <sup>6</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Cheyil heba tet yañal ispan ebnaj fariseo yeb ebnaj saduceo, xi Comam.

<sup>7</sup> Yet yaben ebnaj hune' tu', yichico ebnaj yalni tet hunun:

—Chal Comam hune' ti' yumi machi majiti tzet chico, xi ebnaj.

<sup>8</sup> Yet yabenilo Comam hune' tu', yalni Comam tet ebnaj:

—¿Tzet yiri xin cheyala ta machi hepan ik'bil heyu? Caw mach chicawxi hec'ul yiri Comam Dios. <sup>9</sup> ¿Tom mach chinachalo heyu? yeb ¿tom matxa chitit yul hec'ul yiri ixim howeb pan yabe yiri howeb mil ebnaj winaj? Tijab yiri henabal hayeb motx ixim matxa lahwi yu anma. <sup>10</sup> Yeb xin, ¿tom matxa chenati yiri ixim hujeb pan yabe yiri ebnaj cañeb mil? Yeb xin, ¿tom matxa chenapaxtij hayeb motx ixim matxa lahwi yu anma tu'? <sup>11</sup> ¿Tzet yiri xin machi matxumchalo heyu tato mañtaj yiri ixim pan mantzotelan yet mawalnihan teyet ta cheyil heba tet yañal ispan ebnaj fariseo yeb ebnaj saduceo? xi Comam.

<sup>12</sup> Lahwi tu' istxumnilo ebnaj tato mañtaj yiri yañal ixim pan tzotel Comam, to yiri cuybanile chak' ebnaj fariseo yeb ebnaj saduceo.

*Yal naj Pedro tato Comam Jesús ha' ton Comam Cristo*  
(Mr 8:27-30; Lc 9:18-21)

<sup>13</sup> Yet yapni Comam Jesús yeb ebnaj iscuwymom bey Cesarea yul ismajul Filipino, isk'amben Comam tet ebnaj iscuwymom tu' haca' ti':

—Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, ¿mac anmahilinan yalni anma? xi Comam.

<sup>14</sup> Istak'wi ebnaj:

—Ay mac chalni ta hach ti' naj Juan anicari ha' iswi' anma, aypaxo mac chalni tato Elías hach, aypaxo mac chalni tato hach ti' naj Jeremías, maca to hunuxa ischejab Comam Dios ec'lena yet payat, xi ebnaj.

<sup>15</sup> Isk'ambenpaxo Comam tet ebnaj:

—Haxaca hex ti', ¿mac anmahilinan heyalni? xi Comam.

<sup>16</sup> Istak'wi naj Simón Pedro:

—Hach ti', Cristo hach, Isc'ahol Comam Dios itzitz, xi naj.

<sup>17</sup> Yalni Comam tet naj:

—Simón, isc'ahol naj Jonás, caw sak'al hawet yuto hune' maxawal ti' mach anmaho chiye-nilo tawet. Walxinto ha' Inmaman ay yul satcañ, ha' chiak'ni hatxumu'. <sup>18</sup> Haquinpaxtu'an chiwalan tato Pedro hijcano habi.\* Yibañ hune' ch'en niman ch'en ti'† chiwacañan wiglesiahan,‡ machi xin chik'oji camical istañtzeniloj. <sup>19</sup> Chiwacanicojan lawe tawet yurñe chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios. Ha' tzet mach t'iñano yeco yul sat yibañk'inal ti' hawalni, mach t'iñano chucano yul satcañ. Haxa tzet t'iñano yeco sat tx'o tx'otx' ti' hawalni, hune' tu' t'iñano chucano yul satcañ, xi Comam.

<sup>20</sup> Lahwi yalni Comam huntek'an tu' xin, yalnicano Comam tet ebnaj iscuwymom tato machi bay chalic'o ebnaj tato ha' Comam Jesús ha' ton Cristo.

*Yal Comam Jesús yiri tzet chu yak'lax camoj*  
(Mr 8:31-9:1; Lc 9:22-27)

<sup>21</sup> Ha' yiri hune' tiempohal tu' ichico Comam yalni tet ebnaj iscuwymom tato yilal yul isya'tajil yibañ, yalni Comam haca' ti':

—Caw yilal intohan bey Jerusalén, cat xin yec'ya' wanmahan yu ebnaj ichamta winaj iswi'ehal coñob Israel, yeb yu ebnaj iswi'ehal yiri ebnaj sacerdote yeb ebnaj cuywawom yiri isley naj Moisés. Chimispotx'an ebnaj, yaja' yiri yox tz'ayic cat witzitzbicañan hunelxa, xi Comam. <sup>22</sup> Hayet yaben naj Pedro hune' tu', yawtenilo naj Comam Jesús, iscachwa naj yiri Comam haca' ti':

—Mamin, ¡ha'ojab Comam Dios chachcolni yiri hune' isya'tajil tu'! Machojab chachyaco yul isk'ab, xi naj.

<sup>23</sup> Ist'añxico Comam yiri naj, yalni Comam:

—Ach matzwali, elañ yiri insatan yuto chachoc quinhawak'a' ayc'ayojan, wal xin mañtaj ha' tzet nabil yu Comam Dios chiec' yiri hanabal, walxinto haca' tzet chisna anma ha' chiec' yiri hanabal, xi Comam.

<sup>24</sup> Lahwi tu' yalni Comam tet ebnaj iscuwymom:

—Tato ay hunu mac choche chioch incuymojan, caw matxahojab yeto isba ischuquil, yeb xin caw hinanojab yaben isya'tajil wiñan. Ta hinan yetan yanma haca' tu' ec'ojab tzuñtzun wintajan. <sup>25</sup> Yuto ha' mac mach hinan iscam wiñan yul sat yibañk'inal ti', chisc'ayto isk'inal mach istañbal. Wal mac chishin isba iscam wiñan xin chischah isk'inal yiri hunelñe. <sup>26</sup> K'inalo ta ay hunu mac chik'oji ismajnilo sunil tzet ay yul sat yibañk'inal ti', yaj ta chisc'ayto isk'inal mach istañbal, ¿tzettaxca chischah hune' mac tu' selelo isk'inal chisc'ayto tu'? <sup>27</sup> Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios chinhulan yeb isk'ak'al yip Inmaman yeb ebnaj ángel, cat wak'nihan ispaj selet tet hunun anma, hatatic'a tzet chiswatx'e.\* <sup>28</sup> Yiri caw yeli, chiwalan teyet, ay haywañ mac texol ti' mañto chicami

\* 16:18 Pedro chaliloj nich'an ch'en yiri abxubal griego. † 16:18 Hune' ch'en niman ch'en yechel yiri tzet yal naj Pedro, yet yalni naj tato ha' Comam Jesús ha' ton Comam Cristo, Isc'ahol Comam Dios. ‡ 16:18 Iglesia ha' ton sunil anma chichahni Comam Jesucristo Iscolomaloj. \* 16:27 Sal 62:11-12

masanto chiyil wulan cat wocan Yahawoj, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, xi Comam Jesús.

## 17

*Ishel isba yillax yiri Comam Jesús*

*(Mr 9:2-13; Lc 9:28-36)*

<sup>1</sup>Wajehxa tz'ayic xin, ishec'nilo isba Comam Jesús xol anma yinito Comam naj Pedro, naj Jacobo yeb yuxtaj, ha' ton naj Juan, yiri iswi' hune' witz caw nahat yecari. <sup>2</sup>Ha' bey tu' xin ishel isba yillax yiri Comam, caw toxañe chitzejtzon sat Comam haca' tz'ayic. Wal xil isk'ap Comam xin, caw sajhopoñe elicoj. <sup>3</sup>Lañantotic'a xin yilni ebnaj naj Elías yeb naj Moisés, lañan istzotel ebnaj yeb Comam. <sup>4</sup>Yalnicañ naj Pedro tet Comam Jesús:

—Mamin, caw c'ul ta wal je bey ti', ta chisje hac'ul chu cowatx'enari oxebo niñte pat; hunu hawet, hunu yet naj Moisés, yeb hunu yet naj Elías ti', xi naj Pedro.

<sup>5</sup>Hayet lañan yalni naj Pedro hune' tu' xin, yayilo hune' moyan caw sajhopoñe, yoc hoyno yiri ebnaj yeb Comam. Yaben ebnaj iscuwym Comam tu' hune' yul nuk'e xol moyan tu' yalni haca' ti':

—Ha' naj ti' Inc'aholan caw xahan ay wuhan, caw chintzalahan yiri naj; abewe tzet chal naj, xiayti xol moyan.

<sup>6</sup>Hayet yaben ebnaj oxwari iscuwym Comam hune' tu', caw xiwcañ ebnaj, yaycano xulno ebnaj sat tx'otx'. <sup>7</sup>Lahwi tu', ishitzico Comam isc'atañ ebnaj, yanayo Comam isk'ab yibañ ebnaj, yalni Comam:

—Aharñewanoj, mach chexxiwi, xi Comam.

<sup>8</sup>Hayet yilniti ebnaj xin, matxa mac liñancañ isc'atañ Comam.

<sup>9</sup>Haxa yet lañan yayti Comam yiri iswi' hune' witz tu' yeb ebnaj iscuwym, yalni Comam:

—Machi bay cheyal hune' maxeyil ti' masanto yet chinitzitzbicariñan xol camom, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, xi Comam tet ebnaj.

<sup>10</sup>Lahwi tu' isk'amben ebnaj tet Comam:

—¿Tzet yiri xin chal ebnaj cuywawom yiri isley naj Moisés tato yilal babel chul naj Elías sata naj Cristo? xi ebnaj tet Comam.

<sup>11</sup>Istak'wi Comam tet ebnaj iscuwym tu':

—Yeli hac tu', yilal yul naj Elías tu' babel yuri isnani isba anma cat yoc yiri istoholal. <sup>12</sup>Yaja' chiwalan teyet tato xahul naj Elías tu' yaja' mach txumchalo naj yu ebnaj, yuxin iswatx'e ebnaj baytet yal isc'ul yiri naj Elías tu'.\* Hac tu' xin chinutelaxan Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, chiec'ya' wanmahan yu ebnaj, xi Comam.

<sup>13</sup>Lahwi tu' xin, istxumchalo yu ebnaj tato ha' yiri naj Juan anicañ ha' iswi' anma tzotel Comam.

*Yilo Comam Jesús ischejab naj matzwalil yiri hune' naj nich'an tzeh*

*(Mr 9:14-29; Lc 9:37-43)*

<sup>14</sup>Yet yayilo Comam yeb iscuwym xol anma xin, ishitzico hune' naj isc'atañ Comam, yay jahno naj sata Comam, yalni naj tet Comam:

<sup>15</sup>—Mamin, caw tz'ayojab hac'ul yiri inc'aholti'an yuto caw chilow hune' yaxcamic yiri naj, caw chiec'ya' yanma naj yu. Tx'i'alxa el chito naj yul k'a' yeb xol ha ha'. <sup>16</sup>Mawitijan naj tet ebnaj hacuywom ti', yaja' xin machi yu yak'ni cawxo ebnaj naj, xi naj tet Comam.

<sup>17</sup>Istak'wi Comam:

—Hex ti', caw mach cheyaco heyanna yiri Comam Dios, caw tx'ojexcanoj. Caw nimanxa tiempo ayinic'ojan texol. ¿Hantatoc'anab tiempo chextecha wuhan? Caw ya'xa wanmahan heyu. Iweti naj bey ti', xi Comam.

<sup>18</sup>Ischejnilo Comam ischejab naj matzwalil ayco yiri naj tzeh tu'. Lañantotic'a xin iscawxilo naj.

<sup>19</sup>Haxa yet ischuquixariñe Comam Jesús yeb ebnaj iscuwym tu', isk'amben ebnaj tet Comam:

—Mamin, ¿tzet yiri xin machi mayu jinilojañ ischejab naj matzwalil yiri naj tzeh ti'? xi ebnaj.

<sup>20</sup>Istak'wi Comam tet ebnaj:

—Yuto hex ti' ayto mach chiapni heyanico heyanna yiri Comam Dios. Yiri caw isyelal chiwalan teyet ta chicawxi hec'ul yiri Comam Dios waxañca txanñe yeco heyanna yiri Comam haca'ñe hunu nich'an yinatil te' mostaza, chu heyalni tet hunu witz haca' ti': “Heq'uilo haba bey ti', asi' hunuxa bayah,” ta quexchi, chisyije hune' witz tu' tzet cheyala.\*

\* **17:12** Yet chitzotel Comam Jesús yiri naj Elías bey ti', ha' naj Juan anicañ ha' iswi' anma chal Comam \* **17:20** 1Co 13:2

Sunil chu hewatx'eni ta ayco heyanna yiri Comam Dios. <sup>21</sup> Yuto huntek'an ischejab naj matzwalił ti', machi el yiri anma ta mach chextxahli yeb heyak'len wahil hetxahli tet Comam Dios, xi Comam Jesús.

*Yal Comam Jesús yiri iscayelal yiri tzet chu yak'lax camoj*  
(Mr 9:30-32; Lc 9:43-45)

<sup>22</sup> Hayet yec' Comam Jesús yeb ebnaj iscuwym yul ismajul Galilea, yalni Comam tet ebnaj:

—Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios chinálaxicojan yul isk'ab anma. <sup>23</sup> Chinak'lax camojan, yaja' yiri yox tz'ayic xin cat witzitzbicarian hunelxa, xi Comam. Hayet yaben ebnaj hune' tu' caw occano bisc'ulal yiri yanma ebnaj.

*Ch'en tohlabal chiak'lax yiri yatut Comam Dios*

<sup>24</sup> Hayet yapni Comam Jesús yeb ebnaj iscuwym bey coñob Capernaum, yapni ebnaj chiinilo ch'en tohlabal yiri yatut Comam Dios isc'atař naj Pedro. Isk'amben ebnaj tet naj:

—¿Chimyak' naj chachcuyni istohlalal yiri yatut Comam Dios? xi ebnaj.

<sup>25</sup> Istak'wi naj Pedro:

—Ho' chitohlawi ya', xi naj. Hayet yocto naj Pedro tu' yul řia ha' Comam babel k'amben tet naj:

—Simón, ¿tzet chu hatxumni yiri hune' ti'? Mac tet chisk'an ebnaj yahaw coñob ch'en tohlabal, ¿ham tet yet coñob ebnaj, mato tet anma nan coñobal? xi Comam.

<sup>26</sup> Istak'wi naj Pedro:

—Ha' anma nan coñobal, ha' ch'ak'ni ch'en, xi naj. Yalni Comam:

—Ta hac tu', ha' mac yuninaltic'a coñob yehi mach yilalo chak' ch'en. <sup>27</sup> Yaja' yurte mach ch'oc ishawal ebnaj jiri, asi' isti' ha' lago cat hawanayto ch'en ik'omati cay xol ha'. Ha' xin yul isti' no' babel cay chiahti hawu ayicto hune' ch'en melyu c'uxan isk'oji istohlan hawet yeb wetan. Chawiti ch'en cat hato hawak'nocano ch'en tet ebnaj chichahni ch'en tohlabal tu', xi Comam tet naj Pedro.

## 18

*Yal Comam Jesús yiri mac ec'bal yelapno yehi*  
(Mr 9:33-37; Lc 9:46-48)

<sup>1</sup> Yiri hune' tiempohal tu', isk'ambe ebnaj iscuwym Comam Jesús tet haca' ti':

—¿Mac ec'bal yelapno xol anma ayxaco yul isk'ab Comam Dios? xi ebnaj.

<sup>2</sup> Yawtenti Comam hune' nich'an unin yanico Comam xolbal ebnaj. <sup>3</sup> Yalni Comam:

—Yiri caw yeli chiwalan teyet, ta mach chehel hebeybal, yeb ta mach cheyiyo heba haca' nich'an unin ti', mach chu heyoc yul isk'ab Comam Dios. <sup>4</sup> Yuxin mac chiyiyo isba haca' nich'an unin ti', ha' ec'bal yelapno xol mac ayxaco yul isk'ab Comam Dios. <sup>5</sup> Yuxin ha' mac chichahni hunu nich'an unin yuto wetan yehi, haninan chinischahan, xi Comam Jesús.

*Caw ay ismay ta chijak' ayc'ayo hunu mac yiri istx'ojal*  
(Mr 9:42-48; Lc 17:1-2)

<sup>6</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Ha' mac chiak'ni lectaho hunu mac uninto yanico isba yul ink'aban, c'ul isc'allaxico hunu niman isch'enal ch'en molino\* yet trigo yiri isnuk', cat isk'ojlaxayto xol ha' mar, sata ta chioc yak'a' ayc'ayo hunu maca. <sup>7</sup> Caw bisc'ulal yet anma ay yul sat yibarik'inal ti' yuto hantaře tzet bay wal yayc'ayi. Wal tu' caw yeli, yul sat yibarik'inal ti' ayrietic'a yiri bay chayc'ay anma, yaja' xin c'anch'an mac chiak'ni ayc'ayo hunu maca.

<sup>8</sup> Yuxin tato hek'ab maca heyoj chehak'ni ayc'ayo yiri istx'ojal, c'ulmi hetzoc'niltoj cat hek'ojnito nahat. Waxarica matxa tz'ajano henimanil yet chechahni hek'inal mach istaribal ec'balto c'ul sata ta tz'ajan henimanil yet chechalaxto xol k'a k'a' mach istaribal. <sup>9</sup> Ta isbak' hesat chehak'ni ayc'ayo xin, c'ulmi heyiniltij cat hek'ojnito nahat, wal xin waxarica hunxaric isbak' hesat ayicto yet chechahni hek'inal mach istaribal sak'almi heyet sata ta chechalaxto xol k'a k'a' yeb iscabil isbak' hesat, xi Comam.

*Yechel yiri no' me' c'aynatoj*  
(Lc 15:3-7)

<sup>10</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Nanñe heyu, tajca chehinc'ulñe hunu mac uninto yanico isba yul ink'aban, chiwalan teyet, ebnaj ángel chitaric ebnaj ti' ayco ebnaj yiri sat Inmaman yul satcař, <sup>11</sup> yuto Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, hulnajanin insaya'an mac c'aynatoj.

\* 18:6 Isch'enal ch'en molino yet trigo yet payat tu', cheh no' chiinic'o ch'en yuto caw al ch'en

<sup>12</sup> K'inalo ta ay hunu naj ay cien isme' cat xin isc'ayto hunu no', ¿mataxca xin mach chacano naj no' noventa y nueve, cat isto naj issayno no' c'aynato tu'? <sup>13</sup> Yaja' ta chilcha no' yu naj xin, yiri caw yeli chiwalan teyet tato ec'balto chitzala naj yiri no' c'aynatic'ato tu' sata yiri no' noventa y nueve mach c'aynahotoj. <sup>14</sup> Hac tu' Comam ay yul satcañ, mach chisje isc'ul tato ay hunu mac uninto yul ink'aban chic'aytoj, xi Comam.

*Yiri tzet chu jak'ni nimanc'ulal jiri hununori*  
(Lc 17:3)

Yalnipaxo Comam Jesús:

<sup>15</sup> –Ta ay hunu hawuxta chiwaxt'en hunu istx'ojal tawiri, as tzotelañ tet naj hachuquil, cat xin hacachni naj. Ta chabeto naj tzet chawala, yocxa ak'anc'ulal texol chal tu'. <sup>16</sup> Yaja' ta mach chabeto naj tzet chawala, awteti hunuj maca cawaño mac chito tawintaj, haxinwal chiwaxt'icanayo tzet cheyal tu' yiri sat cawañ maca oxwaxo testigo. <sup>17</sup> Yaja' ta mach chabeto naj yiri haca' tu', hal tet ebnaj juxtaj. Taca mach chabeto naj tzet chal ebnaj juxta tu' xin, haca' hunu mac mach ohtaño Comam Dios, hac tu' chucano naj yul hesat, maca haca' hunu ebnaj chiinilo ch'en tohlalab.

<sup>18</sup> Yiri caw yeli chiwalan teyet, sunil tzet chec'alba yul sat yibañk'inal ti' chic'albalaxpaxo yul satcañ, yebpaxo tzet chepuhilo yul sat yibañk'inal ti', chipuhlaxpaxo yul satcañ.

<sup>19</sup> Chiwalpaxojan teyet: Tato ay cawañojex hun chu hek'anni hunu tzet ye tu' yiri hetxah tet Comam Dios yul sat yibañk'inal ti' chiak'lax teyet yu Inmaman ay yul satcañ. <sup>20</sup> Yuxin ha' bay chiscutxba isba cawañ maca oxwaxo mac yu yinayo isba wetan, ayinicojan xolbal, xi Comam.

<sup>21</sup> Lahwi tu', ishitzico naj Pedro isc'atañ Comam, isk'amben naj:

–Mamin, ta ay hunu wuxtajan chiyaco ismul wetan, ¿hayelmi chiwak' nimanc'ulalan yiri, tom hujel mato hantaj? xi naj.

<sup>22</sup> Istak'wi Comam:

–Mach chiwalan tawet tato hujelñe, walxinto hujel el chielto setenta chawak' nimanc'ulal yiri hawuxtaj, xi Comam.

*Yechel yiri hune' naj machi ak'ni nimanc'ulal*

<sup>23</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

–Chiwalpaxojan teyet yiri anma ayxaco yul isk'ab Comam Dios, lahan haca' hune' naj rey ilni hanta isc'as ebnaj ismunlawom. <sup>24</sup> Hayet lañan yichico naj yilni hanta isc'as ebnaj tu', yilaxti hune' naj caw ismilalxa isc'as tet naj. <sup>25</sup> Yaja' hune' naj tu', mach chik'oji naj istohlan sunil isc'as tu'. Yuxin ischej naj rey tu' txoñilaxoto naj yeb yixal, yeb yuninal, yeb sunil tzet aya. <sup>26</sup> Wal naj ay isc'as tu' xin ay jahno naj sata naj rey, yoc naj yalno tet naj haca' ti': “Mamin, caw niman chawute hac'ul wirañ hayeboxa tz'ayic, chink'uyayojan ch'en cat wak'nihan sunil inc'astu'an tawet,” xi naj. <sup>27</sup> Wal naj rey tu', caw tz'aycañ isc'ul naj yiri naj, yak'ni taño naj isc'as naj tu' sunil, isbejtzolax naj.

<sup>28</sup> Haxa yet yelti naj sata naj rey tu', yilnayo naj hune' naj yet munlawomal, ay xin hanic' isc'as naj tet naj. Yoc yachno naj yiri isnuk' naj, etzaxaño xin majayto ishak'o naj yu naj, yalni naj tet naj: “Tinañ xin chawacanayo hac'as wetan,” xi naj. <sup>29</sup> Wal naj ay isc'as tu' ay jahno naj yiri sat naj, yalni naj tet naj: “Mamin, niman chawute hac'ul, hawechman hayeboxa tz'ayic, chink'uyayojan ch'en cat wak'ni inc'astu'an tawet,” xi naj. <sup>30</sup> Yaja' naj bay ay isc'as naj tu', mach yabeto naj tzet yal naj, walxinto yito naj naj tet naj alcal, yalaxicto naj yul preso masanto yak'cano naj sunil isc'as tu'. <sup>31</sup> C'uxan xin ay huntেক'an ebnaj yet munlawomal naj ilni hune' tu', caw xin tac isc'ul ebnaj, yuxin to ebnaj yala' tet naj rey yiri tzet yu tu'. <sup>32</sup> Hayet yaben naj rey hune' tu', yanito naj yawtemal naj. Yalni naj tet naj: “Hach ti' caw mach hawalil, wak' nimanc'ulalan yiri hac'as yuto hak'an nimanc'ulal wetan.” <sup>33</sup> Estam xin matz'ay hac'ul yiri hawet munlawomal tu' haca' mayu istz'ay inc'ulan tawiri,” xi naj. <sup>34</sup> Caw xin tit ishawal naj rey tu' yiri naj, ischejni naj yalaxocto naj tx'oj tu' yul preso masanto istohlacano naj sunil isc'as tu', xi Comam.

<sup>35</sup> Yalnipaxo Comam haca' ti':

–Hac tu' chute Inmaman ay yul satcañ teyiri tato mach cheyak' nimanc'ulal yiri sunil heyanna yiri heyuxta chaco ismul teyet, xi Comam.

## 19

*Cuybanile yiri mac chispoh isba yeb yixal*  
(Mr 10:1-12; Lc 16:18)

<sup>1</sup> Lahwi yalnicano Comam Jesús huntেক'an cuybanile tu' xin, yel Comam yul ismajul Galilea, isto Comam yul ismajul tx'otx' Judea isk'axepic'to ha' Jordán. <sup>2</sup> Caw xin hantaño anma oc tzujno yinta Comam, hac tu' xin yu yak'ni cawxo Comam anma ya'ay.



<sup>3</sup> Ay xin huntেক'an ebnaj fariseo apni isc'atař Comam, yoc ebnaj yilweno Comam yuře yayc'ay yiri hunu ismul, isk'amben ebnaj tet Comam:

—Mamin, ¿chimyú ispohni isba hunu naj yeb yixal waxarıca yu hunu comon tzet ye tu'?

xi ebnaj.

<sup>4</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

—¿Tom mařto cheyil yul Yum Comam Dios bay chala tato hayet iswatx'encano Comam Dios anma, iswatx'e Comam Dios naj winaj, iswatx'enpaxo Comam ix ix? <sup>5</sup> Yalni Comam Dios haca' ti': "Yuxin chacano naj winaj ismam yeb ismi' cat ishunbancano isba naj yeb yixal, hac tu' xin hunxaře anmahil chielcanico iscawarıil, xicano Comam. <sup>6</sup> Yuxin matxa cawarıo anmahil yehi, to hunxaře chielcanicoj. Yuxin ha' mac chishunba Comam Dios machi hunu mac chu ispohni," xi Comam Jesús.

<sup>7</sup> Isk'ambenpaxo ebnaj fariseo tu' tet Comam:

—¿Tzet yiri xin yalcano naj Moisés tato chu yak'lax te' hum yet pohlebabil tet ix ixale cat yalaxcano ix yu yichamil? xi ebnaj.

<sup>8</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Yu hetx'ojal yuxin yal naj Moisés hune' tu' ta chu hepholencano heba yeb heyixal. Wal yet yichebanil yul sat yibarık'inal ti', mach haco tu' ye yu Comam Dios. <sup>9</sup> Yuxin chiwalan teyet, ha' mac chibejnıcano yixal, yaja' ta mach taj yu issayni ix hunuxa winaj, cat ismohyipaxo naj yeb hunuxa ix, yiri haca' tu' chaco naj ismul yul sat Comam Dios, xi Comam.

<sup>10</sup> Yalni ebnaj iscuwym Comam haca' ti':

—Tato matxa chu copohni coba yeb jixal, c'ulmi mach chijik' jixal chal tu', xi ebnaj.

<sup>11</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

—Yaja' mach sunilo mac chıjıcha yu yiri hune' cheyal ti', wal xin hařic'aře mac yettic'a yehi. <sup>12</sup> Ay ebnaj mařtic'a tz'ajano isnımanil yettic'a chipıtzc'ahi, yuxin mach chu yik'ni ebnaj yixal. Aypaxo ebnaj yet anmahil chiuteni, yuxin mach chu yik'nıpaxo ebnaj yixal. Aypaxo ebnaj xin yu ismunla yiri ismunil Comam Dios yuxin machi yixal. Yuxin ha' mac chıtecha yu, machojab chik' yixal, xi Comam.

*Isk'an Comam Jesús isc'ulal Comam Dios yıbař niřte unin*

*(Mr 10:13-16; Lc 18:15-17)*

<sup>13</sup> Lahwi tu' xin, yilaxtı haywař niřte unin isc'atař Comam Jesús yu yanayo Comam isk'ab yıbař, yebpaxo yu istxahli Comam yiri. Wal ebnaj iscuwym Comam xin, oc ebnaj iscacha' anma ik'ře niřte unin tu'.

<sup>14</sup> Yuxin yal Comam tet ebnaj:

—Mach checach istit niřte unin ti' inc'atařan, yuto ha' mac chaco yanma yiri Comam Dios haca' yeco yanma niřte unin ti' yiri ismam ismi', ha' chu yoc yul isk'ab Comam ay yul satcař, xi Comam.

<sup>15</sup> Yanayo Comam Jesús isk'ab yıbař iswi' niřte unin tu', lahwi tu' xin isto Comam.

*Hune' naj tzeh caw k'alom tzotet tet Comam Jesús*

*(Mr 10:17-31; Lc 18:18-30)*

<sup>16</sup> Ay hune' naj tzeh apni isc'atař Comam Jesús, isk'amben naj tet Comam:

—Mam cuywawom, ¿tzet hunu c'ul inwatx'enan yuře inchahnıhan k'ınale mach istarıbal? xi naj.

<sup>17</sup> Yalni Comam Jesús tet naj:

—¿Tzet yiri xin chak'ambe wetan yiri tzet ye tu' c'ul? Wal xin hune'ře mac c'ul. Yaj ta chawoche hachab hak'inal mach istarıbal, yije chejbanile ak'bilcano yu naj Moisés, xi Comam.

<sup>18</sup> Isk'amben naj haca' ti':

—¿Baytet xin huntেক'an chejbanile chawal ti'? xi naj. Yalni Comam:

—Mach chachpotx'wahi, mach chachixli yebpaxo mach chachelk'awi, yeb mach chahobcař lek'ti'al yiri hawet anmahil. <sup>19</sup> Yije tzet chal hamam, hamı', yebpaxo xin xahan chawil hawet anmahil haca' haya'ilřen haba, xi Comam tet naj.

<sup>20</sup> Istak'wi naj tet Comam:

—Sunil huntেক'an chawal ti' yıjebiltic'a wuhan yıchıtaxtıc'a inch'ıbcařan. ¿Tzet hunuxa wal inyıjenan? xi naj.

<sup>21</sup> Yalni Comam tet naj:

—Yaja' ta chawoche chachoccano c'ulal, as txořto sunil tzet ayach, cat hapohnicarı istohol yiri anma meba', haxınwal ay hak'alomal yul satcař. Lahwi tu' cat hawoccano tzujno wıntajan, xi Comam.

<sup>22</sup> Hayet yaben naj tzeh tu' yalni Comam haca' tu', ispaxto naj yiri bisc'ulal yuto caw k'alomcano naj sic'lebil.

<sup>23</sup> Yalni Comam Jesús tet ebnaj iscuwymom:

—Yiři caw yeli chiwalan teyet, caw ya'ta yoc anma k'alom yul isk'ab Comam Dios.  
<sup>24</sup> Chiwalpaxojan teyet, haca' hunu no' camello tinař, ģtom subutaj yec'to no' yul isholanil hunu ch'en acuřa? Hac tu' ye anma k'alom, caw ya'ta yoc yul isk'ab Comam Dios, \* ři Comam.

<sup>25</sup> Hayet yaben ebnaj iscuwymom Comam hune' tu' caw c'ayilo isc'ul ebnaj, yalni ebnaj tet hunun: “Ta hac tu', ģmactaxca chicolchahi?” ři ebnaj.

<sup>26</sup> Yoc t'ařno Comam yiři ebnaj, yalni Comam:

—Hune' ti' mach chik'oji anma iswatx'eni, wal Comam Dios sunil tzet chu iswatx'eni Comam, ři Comam Jesús.

<sup>27</sup> Yalni naj Pedro tet Comam:

—Mamin, hařořiti'aři bejblicano sunil tzet ayořaři yu joc tzuřnojaři tawintaj, ģyuxin tzet chicochahaři ispajoj? ři naj.

<sup>28</sup> Yalni Comam:

—Yiři caw yeli chiwalan teyet, yet chiapni istimpohal yet chiac'bilo sunil tzet ye tu', Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios chinoc tz'ořnojan yul incapilan caw c'ulch'ancanoj. Haxa hex chexec' tzuřtzun wintati'an, chexec tz'ořno yul hunun hecapil, cat heyoc heyilni yiři tzet chielico cablahořeb majan ebnaj Israel. <sup>29</sup> Yuxin mac chisbejcano yatut wuhan maca yuřtaj, yanab, maca ismam, maca ismi', maca yuninal, maca istx'otx'; huntেক'an mac tu' caw ec'balto tx'i'al ispaj selet chiak'lax tet, yeb chischah isk'in'al mach istařbal. <sup>30</sup> Ha' mac caw ay yelapno ye tinaři, yet chiapni hune' tiempohal tu', caw matxa yelapno chielicoj. Haxa mac machi yelapno ye tinaři chijute jilni, yet chiapni hune' tiempohal tu' caw aycano yelapno chielcanicoj, ři Comam.

## 20

### *Yechel yiři huntেক'an ebnaj munlawom*

<sup>1</sup> Yalnipaxo Comam Jesús tet ebnaj iscuwymom:

—Anma chioc yul isk'ab Comam Dios lahan haca' hunu naj yahaw munil to yiři caw sahab sac'ayal issaya' isc'amte' chimunla xol te' uva. <sup>2</sup> Hayet yilcha huntেক'an ebnaj yu naj, yalni naj tato hune' denario chak' naj yiři tz'ayic tet hunun ebnaj, lahwi tu' isto ebnaj munlawo xol yuva naj. <sup>3</sup> Yiřimi ch'en balořeb yiři yet yalaři chuman isto naj yul txořbal, yilni naj huntেক'anxa ebnaj mach ismunil. <sup>4</sup> Yalni naj tet ebnaj: “Ay munil inc'atařan, chexintohlahan haca'tic'a caw yehi,” ři naj. Istopaxo ebnaj munil xol yuva naj. <sup>5</sup> Naj yahaw munil tu' elpaxto naj yiři chumanil, yeb yiři ch'en oxeb, hactic'apax tu' yute yalni naj tet huntেক'anxa ebnaj ilcha yu. <sup>6</sup> Yiřixa ch'en howeb xin, istopaxo naj txořbal hunelxa, yilni naj huntেক'an ebnaj chiec' bey tu' mach ismunil. Isk'amben naj tet ebnaj: “ĴTzet yiři xin toři chiec' tz'ayic teyibaři bey ti'?” ři naj. <sup>7</sup> Istak'wi ebnaj: “Mamin, to machi mac chiak'ni yet comunilaři,” ři ebnaj. Yalni naj tet ebnaj: “Ta chisje hec'ul asi'we munil wintajan, chexintohlahan haca' caw yehi,” ři naj. Isto ebnaj munil yinta naj.

<sup>8</sup> Haxa yiři k'eřbiyal xin, yalni naj yahaw munil tu' tet naj chiilni ismunil haca' ti': “Awte sunil ebnaj munlawom cat hatohlan ebnaj. Ebnaj maoc munil yiři islahobal, ha' ebnaj chatohla babel. Wal ebnaj caw sahab maichico ismunla xin, islahobal chatohla ebnaj,” ři naj yahaw munil tu'. <sup>9</sup> Lahwi tu' xin yawtelax ebnaj oc munil yiři ch'en howeb, ha' ebnaj yabeh tohlalaxi, hune' denario ak'lax tet hunun ebnaj. <sup>10</sup> Haxa yet yawtelax ebnaj ichico munil yiři caw sahab sac'ayal, ham yalni ebnaj tato ec'bal istohol ebnaj chiak'laxi, yaja' machoj, hune'rie denario ak'laxpaxo tet hunun ebnaj. <sup>11</sup> Hayet ischahni ebnaj istohol tu' yichico ebnaj isbuchwa yiři naj yahaw munil tu', <sup>12</sup> yalni ebnaj: “Ebnaj mahul yet islahobalxa ti' hunxarře hora mamunla ebnaj, ģtzet yiři xin lahan cotoholaři maxawak' yeb ebnaj? Hařořiti'aři ec'bal macořmunlahaři, yeb xin caw majak' janmahaři xol k'a',” ři ebnaj. <sup>13</sup> Istak'wi naj yahaw munil tu' tet hune' naj haca' ti': “Hach wet anmahil, mach chinetlihan tawiři yuto majala tato hune' denario chintohlahan hatz'ayic. <sup>14</sup> Wal xin mawak'an hatohol, paxařtoj. Ta chiwochehan ta lahan chik' ebnaj lařtoxa maoc munil yebex, mach hawoc yiři hune' tu'. <sup>15</sup> Haninti'an chu wak'nihan inmelyuhan tet mac bay chiwochehan, ģmato chichiwa hac'ul yu c'ul inc'ulan?” ři naj yahaw munil tu'.

<sup>16</sup> Yuxin ha' mac babel tinaři, ha' chicancano yiři islahobal, wal mac islahobal ye tinaři, ha' chioc yiři babel. Hantaře mac awtebil yu Comam Dios, yaja' haywariře mac sic'bililoj, ři Comam.

\* **19:24** Ay te' hum chalni ta isholanil acuřa chitzotel yiři nixte pulta caw lot'an sat yeb caw txante yecaři istel ayco yin isc'ubal cořob Jerusalén.

*Yal Comam Jesús iscamical yiri yoxel*

*(Mr 10:32-34; Lc 18:31-34)*

<sup>17</sup> Yet ayxaco Comam Jesús yeb anma yiri isbel bey Jerusalén, yawtenilo Comam ebnaj cablahoriwari iscuwym, yalni Comam tet ebnaj:

<sup>18</sup> —Tinañ xin lañan coto bey Jerusalén, yaja' Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, chináxicojan yul isk'ab ebnaj yahawil yiri ebnaj sacerdote yeb ebnaj cuywawom yiri isley naj Moisés cat isk'anni ebnaj camical wibañan. <sup>19</sup> Chilahwi tu' cat quinyanicojan ebnaj yul isk'ab ebnaj mach Israeloj, cat isbuchwa ebnaj wiñan, cat quinismak'nihan ebnaj. Chilahwi tu' cat quinyanicanan ebnaj yiri te' culus, yaja' yiri yox tz'ayic cat witzitzbicarian hunelxa, xi Comam.

*Yiri tzet isk'an ismi' naj Jacobo yeb naj Juan*

*(Mr 10:35-45)*

<sup>20</sup> Yet hune' tiempohal tu' apni ismi' ebnaj isc'ahol icham Zebedeo ilwal yiri Comam Jesús. Tzujan xin ebnaj cawañ tu' yinta ismi', yay jahno ixnam sata Comam yuto ay hune' tzet choche ixnam isk'ana'.

<sup>21</sup> Isk'amben Comam tet ixnam:

—Miyay, ¿tzet chawoche hak'ana' wetan? xi Comam. Istak'wi ixnam:

—Mamin, yet chachoc Yahawoj chink'anan tawet tato cawañ wuninti'an chioc tac'atañ. Hunu naj chioc tz'orño yiri hawatx'k'ab, hunuxa naj chioc tz'orño yiri hameck'ab, xi ixnam.

<sup>22</sup> Istak'wi Comam:

—Hex ti' mach heyohtajo tzet chek'ana. ¿Chimyu heyuc'ni hune' vaso ha ha' caw c'ah\* haca' hune' chiwuc'an? xi Comam. Istak'wi ebnaj:

—Ho', chu juc'nihari, xi ebnaj.

<sup>23</sup> Yalni Comam tet ebnaj xin:

—Yeltoni chu heyuc'ni hune' vaso ha ha' caw c'ah chiwalti'an, yaja' wal haninti'an mach wetojan walnihan mac chiay tz'orño yiri inwatx'k'aban yeb yiri inmeck'aban, to harie Inmaman ohtañe mac tet chak'a, xi Comam.

<sup>24</sup> Hayet yaben ebnaj lahoñwariñxa iscuwym Comam, caw tit ishowal ebnaj yiri ebnaj cawañ tu'. <sup>25</sup> Yet yilni Comam hune' tu', yawtenico Comam ebnaj isc'atañ, yalni Comam:

—Hex ti' caw heyohtaj tato ebnaj ayco yahawo coñob, ay yip ebnaj yibañ coñob tu'. Haxa ebnaj nime winaj yul coñob yahawxa chute isba ebnaj yiri anma. <sup>26</sup> Wal texol xin mach c'ululj tato hac tu' cheyute, wal xin ta ay hunu mac ec'bal yelapno ye chabe, ahojab chioc chejaboj. <sup>27</sup> Haxa mac choche ec'bal yelapno chuco texol xin, yak'abico isba chejaboj. <sup>28</sup> Hac tu' wehan Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, mach hulnajojinan yu inchejnihan anma, walxinto haca' chejab wecojan xol anma, cat wak'ni camo inbahan hac tu' xin chu intohlanan ismul tx'i'al anma, xi Comam.

*Yak' hajlo Comam Jesús isbak'sat cawañ ebnaj mach chu yilni*

*(Mr 10:46-52; Lc 18:35-43)*

<sup>29</sup> Hayet yel Comam Jesús yeb ebnaj iscuwym yul coñob Jericó, caw hantañe anma oc tzujno yinta Comam. <sup>30</sup> Ay xin cawañ ebnaj mach chu yilni, tz'orñanayo isti' beh. Hayet yaben ebnaj tato ha' Comam Jesús lañan yec'toj, yahwi ebnaj tet Comam yiri caw ip haca' ti':

—Mamin, yuninal isc'ahol naj rey David, caw tz'ayojab hac'ul jirañ, xi ebnaj.

<sup>31</sup> Yaja' xin oc anma iscacha' ebnaj yuñe isbejni ebnaj yel yaw, yaj caw islahico ebnaj yahwi, yalnipaxo ebnaj:

—Mamin, isc'ahol jichmam David, caw tz'ayojab hac'ul jirañ, xi ebnaj.

<sup>32</sup> Yet yaben Comam Jesús hune' tu' yoc liñnoj, yawtenti Comam ebnaj isc'atañ, isk'amben Comam tet ebnaj:

—¿Tzet cheyoche chinwatx'ehan? xi Comam.

<sup>33</sup> Istak'wi ebnaj:

—Mamin, chijochehari chawak' hajlo cosatañ, xi ebnaj.

<sup>34</sup> Istz'aycari isc'ul Comam yiri ebnaj; yanico Comam isk'ab yiri isbak'sat ebnaj, yiriñena tu' xin ishajlo issat ebnaj, yoc tzujno ebnaj yinta Comam.

## 21

*Yet yocto Comam Jesús yul coñob Jerusalén*

*(Mr 11:1-11; Lc 19:28-40; Jn 12:12-19)*

\* 20:22 Hune' vaso c'ahla ha' chitzotel yiri isya'tajil chihul yibañ Comam

<sup>1</sup> Hayet ayto yapni Comam Jesús yeb ebnaj iscuwymom bey Jerusalén yapni Comam bey Betfagé, iscefwilal wořian Olivo. Ischejnito Comam cawař ebnaj iscuwymom, <sup>2</sup> yalni Comam tet ebnaj:

—Asi'we bey aldea cosatac'to ti', yet chexapno bey tu' cheyila' hune' no' mi'e burro xecan, ayco yunin no' isc'atař; chepuholo no' cat heyinoti no' wetan. <sup>3</sup> Yaja' ta ay tzet chihallax tseyiř xin, cheyalá' haca' ti': "Ay chiocnico no' yu Comam Jesús, yaja' chořihulař jak'a'paxojař no'," quexchi, ři Comam.

<sup>4</sup> Hac tu' yu yijni isba tzet tz'ibriebilcano yu hune' ischejab Comam Dios yet payat haca' ti':

<sup>5</sup> Halwe tet anma ay yul cořob Sión\* haca' ti':

Ilwec'anabi, lařian yul hereyal texol, hune' heyahaw ti' caw c'ul isc'ul, ayahto yibař hune' no' tzeh burro, yunin hune' no' mi'e burro ijtzom, \* řiayoj.

<sup>6</sup> Isto ebnaj cawař tu', isyijen ebnaj haca'tic'a yu yalni Comam. <sup>7</sup> Yet yapni ebnaj bey tu' ispuhnilo ebnaj no' mi'e burro tu', yiniti ebnaj no' yeb no' yunin tet Comam. Isliřt' banahto ebnaj xil isk'ap isk'ařo yichiř no' tzeh burro tu', lahwí tu' yahto Comam yibař no'. <sup>8</sup> Caw hantaře anma oc tzujno yinta Comam, ay mac islebayo xil isk'ap yul beh. Aypaxo mac inilo xaj te'† yanayo yul beh bay chiec'to Comam tu'. <sup>9</sup> Sunil anma babelico sata Comam yeb tzujanico yintaj, ichico yawi yiř caw ip, chalni haca' ti':

—řCaw niman yelapno naj ti', ha' naj ti' titna yiř yuninal jichmam rey David! řJala'we tzoti' c'ul yiř mac chihul coxol yu Comam Dios! řJak'a'we yuch'andiosal tet Comam Dios ay satcař!\* ři anma.

<sup>10</sup> Hayet yapni Comam bey Jerusalén, iswejhacař anma sunil, isk'ambeni:

—řMac anmahil hune' naj ti'? ři anma.

<sup>11</sup> Istak'wi huntেক'anxa ebnaj:

—Ha' naj ti' Jesús, ischejab Comam Dios ay bey Nazaret yul ismajul Galilea, ři ebnaj.

*Yet istzumbenilti Comam Jesús ebnaj chitxořwi yul yatut Comam Dios*

(Mr 11:15-19; Lc 19:45-48; řn 2:13-22)

<sup>12</sup> Lahwi tu' xin yocto Comam Jesús yul yatut Comam Dios, istzumbenilti sunil anma chitxořwi yeb chilok'wi bey tu'. Iswacchacař Comam ismeřa ebnaj helom melyu, ispac'chanpaxocař Comam isřila ebnaj txořom palamuch. <sup>13</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Tz'ibriebilcano yul Yum Comam Dios haca' ti': "Ha' watutan yet txah yehi," řiayoj. Yaja' hex ti' haca' huno isřach'en elk'om, hac tu' ye heyu, ři Comam.

<sup>14</sup> Hayet ayicto Comam yul yatut Comam Dios tu' yapni huntেক'an ebnaj mach chu yilni yeb ebnaj tx'oj ye yoj; yak'ni cawxo Comam ebnaj. <sup>15</sup> Hayet yilni ebnaj yahawil yiř ebnaj sacerdote, yeb ebnaj cuyawom yiř ley huntেক'an c'aybale'ule iswatx'e Comam tu' caw tit ishowal ebnaj; yeb yet yaben ebnaj yalni niřte unin: "Jak'aweco ismay isc'ahol jichmam rey David," ři, <sup>16</sup> yalni ebnaj tet Comam:

—řChimhawabe tzet chal niřte unin ti'? ři ebnaj. Istak'wi Comam:

—Ho' chiwabehan, yaja' řtom mařto bay cheyil yul Yum Comam Dios bay chal haca' ti'?:

Ha' niřte unin yeb niřte chi-to-txutxwi ha' chak'an bitřeno habi, \* řiayoj, ři Comam.

<sup>17</sup> Lahwi tu' yel Comam yul cořob Jerusalén, isto yul cořob Betania, bey tu' xin cancano Comam hune' ak'bal.

*Yet istz'acti'řten Comam Jesús hune' te' higuera machi sat*

(Mr 11:12-14, 20-26)

<sup>18</sup> Haxa hunxa tz'ayic yiř caw sahab sac'ayalil, ismeltzo Comam Jesús yul cořob Jerusalén. Yet ayco Comam yiř isbel tu' isřiohchacař. <sup>19</sup> Yilnito Comam hune' te' higuera isti' beh, isto Comam yich te', yilni Comam ta machi sat te', xajřie te' aycoj. Yalni Comam yiř te' haca' ti':

—řMatxa bak'inal chachsadni! ři Comam.

Yiřřiena tu' xin istajilo te'. <sup>20</sup> Hayet yilni ebnaj iscuwymom Comam hune' tu', caw c'aycař isc'ul ebnaj, isk'amben ebnaj tet Comam:

—řTzet mayu istajnalno te' yiř aře? ři ebnaj.

<sup>21</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Yiř caw yeli chiwalan teyet, ta caw cheyaco heyanna yiř Comam Dios, machi xin chiacbcon hec'ul, mařřietaj hune' mayu yiř te' higuera ti' chisje hewatx'eni. Wal xin tato cheyal tet hune' witz ti': "Heq'uilo haba bey ti' cat hato hawanoyto haba xol ha' mar," ta

\* **21:5** Ha' wořian Sión bey Jerusalén, ha' bey tu' iswatx'e naj rey David yatut yeb iscapil ebnaj Israel yet payat \* **21:5**  
Zac 9:9 † **21:8** Yayo anma xaj te' ch'ib yul isbeh Comam yuto caw chitzala anma yiř Comam. Yet payxa tu' hac tu'  
chute anma yet chocto hunu naj rey yul iscořob \* **21:9** Sal 118:25-26 \* **21:16** Sal 8:2

quexchi, chiyij isba tzet cheyala. <sup>22</sup> Yuxin ta yiri sunil heyanna chehtxahli tet Comam Dios yet chek'anni hunu tzet ye tu', chiak'lax teyet, xi Comam.

*K'ambelax bay chitit yip Comam Jesús*  
(Mr 11:27-33; Lc 20:1-8)

<sup>23</sup> Lahwi tu' xin, yapni Comam Jesús yul coñob Jerusalén, yocto Comam yul yatut Comam Dios. Hayet lañan iscuycwa Comam xin ishitzico ebnaj yahawil yiri ebnaj sacerdote, yeb ebnaj ichamta winaj iswi'ehal yiri ebnaj Israel, isk'amben ebnaj tet Comam:

—¿Mac cachchejni hawatx'en huntex'an hawatx'e yet ewi? ¿Mac ak'ni hawip? xi ebnaj.

<sup>24</sup> Istak'wi Comam:

—Haqintu'an ay hune' ink'ambelalan teyet, ta chepajtze wetan chiwalan mac ak'rie wipan inwatx'enan huntex'an tu'. <sup>25</sup> ¿Mac chejniti naj Juan yanocari ha' iswi' anma? ¿Tom Comam Dios mato ha' anma? xi Comam.

Yichico ebnaj yallen tet hunun haca' ti':

—Tato chijala' ta Comam Dios chejniti naj Juan tu', chimyala' naj jet: “¿Tzet yiri xin mach heyayto yul heyanna yiri tzet yal naj?” xim naj. <sup>26</sup> “Yaja' ta chijalpaxoj ta ha' anma chejrie naj, choñxiw jalni yuto sunil anma chianayto yul yanma tato naj Juan tu' ischejab Comam Dios ye naj,” xi ebnaj.

<sup>27</sup> Yuxin tak'wi ebnaj tet Comam:

—Mach johtajojari, xi ebnaj. Yalni Comam tet ebnaj:

—Haqintu'an mach chiwalan mac ak'rie wipan inwatx'enan huntex'an tu', xi Comam.

*Yechel yiri cawari ebnaj c'ahole*

<sup>28</sup> Yalnipaxo Comam Jesús tet ebnaj hunelxa:

—¿Tzet cheyute heyalni yiri hune' chiwalti'an? Ay hune' naj mame ay cawari isc'ahol; yalni naj tet naj babel haca' ti': “C'ahol, as munlahari xol te' uva,” xi naj. <sup>29</sup> Istak'wi naj: “¡Mach chintohan!” xi naj. Yaja' tzujanxa xin yoc yiri isnabal naj istohi. <sup>30</sup> Lahwi tu' yalnipaxo naj mame tu' tet naj iscab tato chitopaxo naj munil; istak'wi naj: “C'ultic'a mam chintohan,” xi naj. Yaja' xin mach to naj. <sup>31</sup> ¿Mac xin najil yijen tzet yal ismam yiri ebnaj cawari tu'? xi Comam. Istak'wi ebnaj:

—Naj babel, xi ebnaj. Yalni Comam:

—Yiri caw yeli chiwalan teyet, ebnaj ik'omilo tohlalal yeb ebix ix tx'oj ye iswi' ha' chioch babel yul isk'ab Comam Dios tesataj. <sup>32</sup> Yuto hulic'o naj Juan anicari ha' iswi' anma quexiscuyu' yiri isc'ulal, yaja' mach heyayto yul heyanna yiri tzet yal naj. Wal ebnaj ik'omilo tohlalal yeb ebix tx'oj ye iswi' yayto yul yanma yiri tzet yal naj. Wal hex ti' xin, waxarica caw heyl huntex'an tu' yaja' mach hehel hebeybal, yeb xin mach heyayto yul heyanna, xi Comam Jesús.

*Yechel yiri ebnaj munlawom mach c'uloj*  
(Mr 12:1-12; Lc 20:9-19)

<sup>33</sup> Yalnipaxo Comam Jesús tet ebnaj:

—Abewe hune'xa yechel chiwalti'an: “Ay hune' naj yahaw munil tz'unni te' uva sat istx'otx', ispenayo naj istz'unub tu'. Iswatx'en naj bay chiyatz'lax yal te', iswatx'empaxocari naj hune' ría nimajal yucari istel yurte istarielax hune' peyab tu'. Lahwi tu' xin, yanito naj istz'unub tu' comonal tet huntex'an ebnaj. Isto naj yul hune'xa coñob caw nahat. <sup>34</sup> Haxa yet yapni istiemphal yuxlax te' uva tu' xin, yanito naj huntex'an ischejab ischahno ismajul tet ebnaj munlawom tu'. <sup>35</sup> Hayet yapni ebnaj chejab tu' xin, yoc ebnaj istzabnoyo ebnaj, ismak'ni ebnaj hune' naj, hunxa naj mak'bil ispotx'ni ebnaj, haxa hunxa naj xin k'ojlaxcari naj. <sup>36</sup> Haxa yiri iscayel ec'balxa ebnaj chejab yato naj yahaw munil, yaja' xin hactic'apax tu' utelax ebnaj yu ebnaj munlawom tu'.

<sup>37</sup> Yirxa istzujanil xin, ha' caw isc'ahol naj yahaw munil tu' yatoj, istxumni naj haca' ti': “Wal tet naj inc'aholti'an chimisyije ebnaj,” xi naj. <sup>38</sup> Yaja' hayet yilni ebnaj yapni naj c'ahole tu', yalni ebnaj tet hunun: “Ha' tet naj ti' chicancano hune' tx'o tx'otx' ti', wal tinar copotx'owe camo naj haxinwal jetxa chuco hune' istx'otx' naj ti', xi ebnaj. <sup>39</sup> Yoc ebnaj istzabnoyo naj, yilaxilto naj yintalto peyab tu' yu ebnaj, ispotx'ni ebnaj naj,” xi Comam.

<sup>40</sup> Isk'amben Comam tet ebnaj:

—Yet chihul naj yahaw munil tu', ¿tztetaxca chute naj ebnaj munlawom tu' cheyute heyalni? xi Comam.

<sup>41</sup> Istak'wi ebnaj:

—Matxa chitz'ay isc'ul naj ispotx'ni ebnaj munlawom tx'oj tu', cat yanito naj istz'unub tu' comonal tet huntex'anxa ebnaj munlawom tz'ajan chu yak'ni ismajul yet chiuxlax sat te' uva tu', xi ebnaj.

<sup>42</sup> Yalni Comam Jesús:

—¿Tom maŕto cheyil yul Yum Comam Dios bay chal haca' ti'?:

Ha' hune' ch'en ch'en mach isje ebnaj watx'emcañi ña yak'aco yiri ismunil, ha' ch'en caw ec'balto c'ul yoc xe'o ña. Ha' Comam watx'eñe hune' tu', caw xin chic'ay coc'ul jilni,\* xiayoj.

<sup>43</sup>Yuxin chiwalan teyet ta nanxa coñobal chioç yul isk'ab Comam Dios heseleloj, yuto yijem anma tu' yak'ni ismajul yiri tzet chiswatx'e tet Comam. <sup>44</sup>Wal hune' ch'en ch'en tu', ta ay mac chiyac'ay yibañ ch'en hayebtam isk'ahilal chioqui. Yaja' ta ha' ch'en chiyac'ay yibañ, chiquechmoto yalañ ch'en, xi Comam.

<sup>45</sup>Hayet yaben ebnaj iswi'ehal ebnaj sacerdote, yeb ebnaj fariseo yalni Comam haca' tu', istxumni ebnaj tato yiri ebnaj yal Comam huntেক'an yechel tu'. <sup>46</sup>Yuxin yoche ebnaj istzabayo Comam, yaja' xiw ebnaj tet anma yuto sunil anma chalni tato ischejab Comam Dios ye Comam Jesús.

## 22

*Yechel yiri hune' k'iri yet mohyilal*

*(Lc 14:15-24)*

<sup>1</sup>Yichipaxico Comam Jesús yalni tet ebnaj, yanico Comam huntেক'an yechel yiri cuyban-le tu', yalni Comam haca' ti':

<sup>2</sup>—Ha' anma awtebil yoc yul isk'ab Comam Dios, lahan haca' yak'le anma yiri hune' k'iri yec'tze hune' naj rey yet ismohyi isc'ahol. <sup>3</sup>Hayet c'ulxa ye sunil, yanito naj ischejab yik'ati ebnaj awtebil yiri hune' mohyilal tu'. Yaja' machi hunu ebnaj isjetij. <sup>4</sup>Lahwi tu' yanipaxto naj huntেক'anxa ischejab, yalni naj tet ebnaj haca' ti': “Halwe tet anma awtebil tu' tato watx'ebilxa itah. Manchejan potx'laxo hayc'oñ inwacaxan, yeb hunmajanxa no nok' caw bak'ich, watx'ebilxa sunil. ‘Asi'we yiri k'iri tu', quexchi,” xi naj rey.

<sup>5</sup>Yaja' ebnaj awtebil tu', maŕtic'a cam isc'ul ebnaj istita. Hune' naj to ilno ismunil, hunxa naj xin to ilno istxoñ. <sup>6</sup>Haxa huntেক'anxa ebnaj xin, oc ebnaj howal yiri ebnaj chejab tu', ispotx'lax ebnaj yu ebnaj. <sup>7</sup>Hayet yaben naj rey hune' tu' caw tit ishowal naj. Ischejni naj issoldado ispotx'no ebnaj potx'wawom tu', isñuslaxpaxilo iscoñob ebnaj. <sup>8</sup>Lahwi tu' yalnipaxo naj rey tu' tet huntেক'anxa ebnaj ischejab: “Sunil tzet chioçnico yiri hune' k'iri ti' watx'ebilxa sunil, yaja' ebnaj awtebil wuhan mach chisjeti ebnaj, yuxin mach istzano ebnaj yul yiri hune' k'iri ti'. <sup>9</sup>Wal tinañ asi'we yulaj calle cat hechejniti sunil mac chilcha heyu yiri hune' k'iri ti',” xi naj. <sup>10</sup>Yet yaben ebnaj chejab hune' tu', isto ebnaj yulaj calle, yiniti ebnaj sunil anma chieç' bey tu'. Ay anma c'ul isbeybal, ay anma tx'oj isbeybal. Caw xin nohilo te' ña yu anma yiri hune' k'iri tu'.

<sup>11</sup>Hayet yocto naj rey yilno anma cutxanxaco tu', yilni naj hune' naj mach ayoco xil isk'ap yet mohyilal.

<sup>12</sup>Yalni naj rey tet naj: “¿Tzet mayu hawocti bey ti', machi xin xil hak'ap yet mohyilal aycoj?” xi naj. Yaja' xin maŕtic'a tak'wi naj. <sup>13</sup>Yalni naj rey tu' tet ebnaj ischejab: “C'albawe yoj hune' naj ti' yeb isk'ab naj cat heyaniñto naj xol k'ejholo, ha' bey tu' xin chioç'o naj yiri, cat isriñetx'laho yeb naj,” xi naj. <sup>14</sup>Wal xin chiwalan teyet, caw tx'i'al mac awtebil yu Comam Dios yaja' haywaññe mac chissiq'uilo Comam, xi Comam Jesús.

*Ch'en tohlabal chiak'lax tet naj yahaw Roma*

*(Mr 12:13-17; Lc 20:20-26)*

<sup>15</sup>Lahwi tu' ishec'nilo isba ebnaj fariseo, islahti'ñen isba ebnaj yiri tzet chu yak'ni ayc'ayo ebnaj Comam yiri hunu tzoti', cat yoc ebnaj ak'oc'ule yiri Comam yalni. <sup>16</sup>Yuxin yato ebnaj haywañ ebnaj ayco yiri ispartido, yeb haywañ ebnaj ayco yiri ispartido naj Herodes isc'atañ Comam, yurte yilwen ebnaj Comam. Yalni ebnaj tet Comam:

—Mam cuywawom, caw johtajañ tato hach ti' isyelalñetic'a chawala, chacuynipaxo anma iswatx'en haca' choche isc'ul Comam Dios. Machi xin comono chawabeto yiri tzet chal anma, yuto lahan yelapno anma yul hasat. <sup>17</sup>Yuxin, ¿tzet chawute hawalni yiri hune' ti': Ch'en tohlabal chiel jiri yu naj jahaw ay Roma, c'ulmi jak'ni ch'en mato machoj? xi ebnaj.

<sup>18</sup>Yaja' wal Comam Jesús pet istxumnalo Comam tzet nabil yu ebnaj. Yuxin yal Comam:

—Hex cheyal heba c'lulal ti', ¿tzet yiri xin chesay yiri tzet chu wayc'ayan yul hek'ab?

<sup>19</sup>Yewe hunu ch'en melyu cheyak' yiri hetohlabal tu' wila'an nan, xi Comam.

Yak'ni ebnaj hune' ch'en denario tet Comam. <sup>20</sup>Isk'amben Comam tet ebnaj:

—¿Mac najil ayco yechel sat yeb isbi yiri ch'en? xi Comam.

<sup>21</sup>Istak'wi ebnaj:

—Yechel sat naj jahaw ay bey Roma, yeb xin isbi naj ayco yiri ch'en, xi ebnaj. Yalni Comam xin:

\* 21:42 Sal 118:22-23

—Ak'we tet naj yahaw Roma, baytet yet naj yehi, cat heyak'ni tet Comam Dios baytet yet Comam yehi, xi Comam.

<sup>22</sup> Yet yaben ebnaj yalni Comam hune' tu', caw c'ayilo isc'ul ebnaj, isbejnicano ebnaj Comam.

*Isk'ambe ebnaj saduceo yiri yet chiitzizbicañ camom*

(Mr 12:18-27; Lc 20:27-40)

<sup>23</sup> Yiritic'a hune' tz'ayic tu', ay huntেক'an ebnaj saduceo bey ilno Comam Jesús. Ebnaj saduceo tu' mach chayto ebnaj yul yanma tato itzitzbicañ anma camnaxa, yuxin isk'ambe ebnaj tet Comam:

<sup>24</sup> —Mam cuywawom, halbilcano yiri isley naj Moisés haca' ti': "Ta chicam yichamil hunu ix ix, machi xin yuninal naj yeb ix, yilal yik'ni ix yuxta naj camna tu', yuñe ay yuninal naj yeb ix cat yoc yuninalo naj camna tu'," xiayoj. <sup>25</sup> Yaja' yet hunel, coxolti'ari ay hujwañ ebnaj yuxtañe isba. Naj babel mohyi yeb hune' ix yaja' cam naj, machi xin yuninal naj yeb yixal tu', yuxin mohyi naj iscab yeb ix. <sup>26</sup> Yaja' campaxo naj, hactic'apax tu' yu naj isyox, masanta apni yiri naj ishuj, sunil ebnaj ik'len ix. <sup>27</sup> Lahwi tu' iscampaxo ix. <sup>28</sup> Yuxin hayet chiitzizbicañ camom, ¿mac ebnaj hujwañ tu' chioç yichamilo ix yuto ishujwañil ebnaj mohyi yeb ix? xi ebnaj.

<sup>29</sup> Istak'wi Comam Jesús tet ebnaj saduceo tu':

—Hex ti', mañtaj ha' ye heyu, yuto mach heyotajo tzet chal yul Yum Comam Dios, yeb mach heyotajo yip Comam. <sup>30</sup> Wal xin hayet chiitzizbicañ anma camom matxa chimohyi, yuto lahanxa chielico haca' ebnaj ángel ay satcañ. <sup>31</sup> Yiri yet chiitzizbicañ anma camom tu', ¿tom mañto cheyil yul Yum Comam Dios bay chal haca' ti'? <sup>32</sup> "Haninti'an isDiosal naj Abraham, naj Isaac yeb naj Jacob," xiayoj. Yuxin waxañica cam ebnaj yaja' mach cam ebnaj yiri hunelñe. Yuto mach isDiosalo camom ye Comam Dios to isDiosal anma itzitz, xi Comam.

<sup>33</sup> Yet yaben anma huntেক'an cuybanile yal Comam tu' caw c'ayilo isc'ul.

*Chejbanile caw ec'bal yelapno yehi*

(Mr 12:28-34)

<sup>34</sup> Yet yaben ebnaj fariseo tato matxa yu istak'wi ebnaj saduceo tet Comam Jesús, iscutxbanico isba ebnaj. <sup>35</sup> Xol ebnaj tu' xin ayco hune' naj cuywawom yiri ley, ha' naj oc ilweno Comam, yalni naj:

<sup>36</sup> —Mam cuywawom, ¿baytet chejbanile caw ec'bal yelapno xol chejbanile aycano yu naj Moisés? xi naj.

<sup>37</sup> Istak'wi Comam tet naj:

—Ochewe Comam Dios yiri sunil hec'ul, heyanna yeb henabal. <sup>38</sup> Ha' xin hune' chejbanile tu' ha' babel yeb ec'bal yelapno xol huntেক'anxa. <sup>39</sup> Ha' hune'xa iscab xin, lahan haca' hune' babel, chal haca' ti': "Xahan cheyil heyet anmahil haca' hexahann'en heba," xiayoj. <sup>40</sup> Hayet chicoyijen cabeb chejbanile ti', lañan coyijen huntেক'anxa cuybanile ak'bilcano yu naj Moisés, yeb tzet tz'ibñebilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios, xi Comam tet naj.

*Comam Cristo Isc'ahol Comam Dios yehi*

(Mr 12:35-37; Lc 20:41-44)

<sup>41</sup> Hayet cutxantoco ebnaj fariseo tu',

<sup>42</sup> isk'amben Comam Jesús tet ebnaj:

—¿Tzet cheyute hetxumni yiri naj Cristo? ¿Mac yiri chitit naj heyalni? xi Comam. Istak'wi ebnaj:

—Yiri naj rey David chitit naj, xi ebnaj.

<sup>43</sup> Yalnipaxo Comam:

—Yaja' naj David tu', yal naj naj Cristo Yahawoj yet yak'lax yala' naj yu Comam Espiritu Santo yet yalni naj haca' ti':

<sup>44</sup> Yal Comam Dios tet Wahawilan: "Ayañ tz'oñno yiri inwatx'k'aban masanto chiwacojan mac ayco ishawal tawiri yalañ hawoj," xi Comam, \* xi naj David.

<sup>45</sup> ¿Tzet yiri xin yal naj David tu' naj Cristo Yahawiloj tato yiri naj titna naj? \* xi Comam.

<sup>46</sup> Machi hunu ebnaj yu istak'wi yiri tzet yal Comam. Ha'tic'a yiri hune' tz'ayic tu' xin matxatic'a hunu ebnaj hitzico isk'amben hunu tzet ye tu' tet Comam.

## 23

*Yalilo Comam Jesús istx'ojal ebnaj fariseo yeb ebnaj cuywawom yiri ley*

(Mr 12:38-40; Lc 11:37-54; 20:45-47)

\* 22:44 Sal 110:1 \* 22:45 Isyelo Comam Jesucristo ta titna yiri naj rey David, yaj xin Yahawil naj ye Comam

1 Lahwi tu' yalni Comam Jesús tet anma yeb tet ebnaj iscuymom:

2 –Ebnaj fariseo yeb ebnaj cuywawom yiri ley, ha' ismunil ebnaj tu' ha' ton quexiscuyni yiri isley Moisés. 3 Yuxin sunil tzet chal ebnaj teyet yijewej, yaja' mach chebeybalrieto tzet chiswax'e ebnaj, yuto ha' tzet chal ebnaj mach chisbeybalrie ebnaj. 4 Ha' cuybanil chak' ebnaj tet anma, lahan haca' hunu ijatz caw al, machi mac chik'oji yinicañ. Wal ebnaj xin nitam hunu yiximal isk'ab ebnaj chishitzico yiri. 5 C'ul yub ebnaj, caw yijem chute isba ebnaj, yaja' yurte yillax ebnaj yu anma. Caw nimej chute ebnaj sat no' tz'um bay tz'ibñebilico Istzoti' Comam Dios cat yanico ebnaj no' yiri isk'ab, maca yiri ispalañ. Chanipaxico ebnaj huntেক'an xil isk'ap nimej ishojo isti'. 6 Yet chawtelax ebnaj wa'o yiri k'iri, ha' huntেক'an tz'oñibal caw ay yelapnoj ha' chismajilo ebnaj, hac tu' chutepaxo ebnaj yulaj capilla. 7 Hayet chiech'paxo ebnaj yulaj calle yochebal ebnaj caw c'ul chu istioxli anma tet ebnaj, yeb xin caw choche ebnaj yabe' tato chihallax cuywawomal yiri ebnaj.

8 Wal hex ti' xin, machojab cheyoche chihallax cuywawomal teyiri, yuto hune'rie mac hecuymawom, wal xin heyuxtañe heba. 9 Machi hunu mac cheyal hemamo yul sat yibañ'inal ti', yuto hune'riech'an Hemam, ha' ton Comam Dios ay yul satcañ. 10 Machojab cheyoche chihallax iswi'ehal teyiri, yuto hune'rie mac iswi'ehal yeco teyiri, ha' ton Comam Cristo. 11 Wal xin ha' mac ec'bal yelapno yehi, yak'abico isba chejabo texol. 12 Yuto ha' mac chicañ isba, chiilaxayoj, wal mac chiyiyo isba xin, chiilaxcañ.

13 Hex cuywawom yiri isley naj Moisés yeb hex fariseo hex ti', cheyal heba c'ulal, ¡caw c'anch'anex! yuto checach yoc anma yul isk'ab Comam Dios. Mach cheyaco heba, machi xin chejépxaco chioc mac choche yak'aco isba yul isk'ab Comam Dios. 14 Hex cuywawom hex ti' yeb hex fariseo hex ti', cheyal heba c'ulal, ¡caw c'anch'anex! yuto cheyilo yatut ebix hun ix, chilahwi tu' caw nimej cheyute yoj hetxah, haca'tañe mach istx'ojal chawatx'e. Wal xin caw ec'balto isya'tajil chiay teyibañ.

15 Hex cuywawom yiri ley yeb xin hex fariseo hex ti' cheyal heba c'ulal. ¡Caw c'anch'anex! yuto sunil yul sat yibañ'inal ti' yeb yibañ ha' mar chelahwilo heyeq'tui yurte hemontenico anma teyintaj. Ha' mac chimoncha heyu tu' xin chisomchacanto yul iswi' heyu, cayel ec'balto chischah isya'tajil xol k'a k'a' tesataj.

16 Hex ti' lahanex haca' hunu mac mach chu yilni, yaja' cheyaco heba ijbalmal. ¡Caw c'anch'anex! Cheyalnipax haca' ti': "Ta ay mac chiak'ni binaho yatut Comam Dios yet chistak'wenico hunu tzet ye tu' yiri, mach yilalo chisyije. Yaj ta isbi ch'en oro ayicto yul yatut Comam chak' binaho yiri hunu tzet ye tu', caw yilal isyijeni," quexchi. 17 ¡Caw suc hex! Lahanex haca' anma mach chu yilni. ¿Baytet ec'bal yelapno yehi? ¿Tom ch'en oro mato yatut Comam Dios? Wal xin, yu yatut Comam Dios yuxin ay yelapno ye ch'en oro ayicto yul yatut tu'. 18 Cheyalnipaxoj: "Ta ay hunu mac chiak'ni binaho altar yet chistak'wenico hunu tzet ye tu' yibañ, mach yilalo chisyije. Yaja' ta isbi xahanbal ayahto yibañ altar tu' chak' binahoj, caw yilal chisyije," quexchi. 19 ¡Caw lahanex yeb anma mutz'an sat! ¿Baytet caw ec'bal yelapno yehi? ¿Tom ha' xahanbal ayahto yibañ altar tu', mato ha' altar hune' chianico ismay xahanbal tu'? 20 Wal xin ha' mac chiak'ni binaho altar yiri tzet chala, ha' hun tzet ayahto yibañ altar tu' chak' binahoj. 21 Hacpax tu' mac chiak'ni binaho yatut Comam Dios yiri tzet chala, ha' hun Comam Dios ay bey tu' chak' binahoj. 22 Hacpax tu' mac chiak'ni binaho satcañ yiri tzet chala, ha' hun istz'oñibal Comam Dios chiyak' binahoj, cat yak'nipaxo binaho Comam tz'oñan yul yehobal tu'.

23 Hex cuywawom yiri isley naj Moisés yeb hex fariseo hex ti', cheyal heba c'ulal. ¡C'anch'anex! cheyak' isdiezmohal te' alawena, te' anix, yeb te' comino, yaja' machi cam hec'ul heyijen chejbanile caw ay yelapno aycano yu Comam Dios; ha' ton hewatx'en istoholal, yeb istz'ay hec'ul yiri heyet anmahil, yeb xin heyijen tzet chal Comam Dios, yeb heyánico heyanna yiri Comam, ha' ton huntেক'an ti' yilal heyijeni, machi xin chebejpxo heyijen huntেক'anxa tu'. 24 ¡Hex ti' lahanex yeb anma mutz'an sat, yaja' cheyaco heba ijbalmal yiri hunuxa maca. Hex ti' caw cheyila tato machi hunu no' nich'an us chito xol heyitah, yaja' mach cheyabe hebik'nito no' camello!

25 Hex cuywawom yiri isley naj Moisés yeb hex fariseo hex ti', cheyal heba c'ulal, ¡caw c'anch'anex! yuto caw c'ul cheyute hetx'ahni yinta hevaso yeb heseç', yaja' wal yul xin, nohnayto yu istz'ilal heyelek' yeb yu heyec'najil. 26 Hex fariseo hex ti', lahanex haca' hunu mac mutz'an issat. Wal xin tx'ahwe babel yul hevaso yeb heseç', haxinwal saj chiehpaxico yintaj.

27 Hex cuywawom hex yiri isley naj Moisés, yeb hex fariseo hex ti', cheyal heba c'ulal. ¡Caw c'anch'anex! yuto lahanex haca' hunu panteón caw c'ul yehico istxohal; caw c'ulch'an jilni, yaja' wal yul xin, nohna yu isbajil camom yeb tz'il. 28 Haca' huntেক'an panteón tu' haquex tu'. Hañe yiri sat anma caw c'ul cheyute heba, wal heyanna xin nohna yu lek'ti'al yeb yu istx'ojal.



<sup>29</sup> Hex cuywawom yiri isley naj Moisés yeb hex fariseo hex ti', cheyal heba c'ulal. ¡Caw c'anch'anex! yuto checayerie hetzantencañ bay mujan ebnaj ischejab Comam Dios. Chetzantepaxo bay mujan ebnaj c'ul iswatx'e, <sup>30</sup> cheyalni haca' ti': "Tato ayoriic'o yiri hune' tiempohal yet ispotx'lax ebnaj ischejab Comam Dios yu ebnaj jichmam, mach chimjaco coba copotx'ni ebnaj," quexchi. <sup>31</sup> Hayet cheyalni haca' tu', hex caw ex cheyaliloj tato yiri yuninal ebnaj potx'ni camo ebnaj ischejab Comam tu' quexchita. <sup>32</sup> ¡Wal xin ha' tzet ichebílxa yu ebnaj heyichmam tu', lahwecanoj!

<sup>33</sup> Hex ti', lahanex yeb no' laba yuto caw helanex yiri istx'ojal. ¿Tzettaxca chu hecolni heba tet isya'tajil xol k'a k'a' mach istaribal? <sup>34</sup> Chinchejtojan ischejab Comam Dios texol yeb mac itz'at iswi' yiri yet Comam, yeb ebnaj cuywawom. Yaja' xin ay ebnaj chepotx' yul hecapilla, ay ebnaj cheyacañ yiri culus, aypaxo ebnaj chemak' yul hecapilla, yeb xin ay ebnaj chetzumbec'o yul hunun coñob. <sup>35</sup> Teyibañ xin chititcano isya'tajil yu iscamical sunil ebnaj potx'bil; ebnaj c'ul tzet iswatx'e chiichiti yiri iscamical naj Abel masanta yiri iscamical naj Zacarías, isc'ahol icham Berequías, potx'bil xolbal yatut Comam Dios yeb bay chiak'lax xahanbal. <sup>36</sup> Yiri caw yeli chiwalan teyet, chititcano isya'tajil yibañ anma yiri hune' tiempohal ti' yu iscamical ebnaj tu', xi Comam.

*Caw tz'ay isc'ul Comam Jesús yiri anma ay bey Jerusalén  
(Lc 13:34-35)*

<sup>37</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—¡Hex ah Jerusalén ti' chepotx' camo ebnaj ischejab Comam Dios, cat hek'ojni camo ebnaj ischejti Comam texol! ¡Tx'i'al el quexwawtecojan yul ink'aban, haca' chu yawtenico no' mi'e chiyo niñte yunin yalañ isxic', yaja' machi heje! <sup>38</sup> Abewecano tzet chiwalti'an, hune' hecoñob ti' chebeja'canoj, chicanano mañ anmahil. <sup>39</sup> Tinañ xin chiwalcanojan teyet tato matxa chinheyilan masanto yet cheyalni haca' ti': "¡Jak'awe tzalaho coc'ul yiri mac chul coxol yu Comam Dios!" quexchi, xi Comam.

## 24

*Yal Comam Jesús tato chiuch'alaxayo yatut Comam Dios  
(Mr 13:1-2; Lc 21:5-6)*

<sup>1</sup> Lahwi tu', yelti Comam Jesús yul yatut Comam Dios. Hayet lañan yelti Comam tu' xin ishitzico ebnaj iscuywom Comam isc'atañ, yichico ebnaj isyeni huntেক'an te' ña yetbi isba yeb yatut Comam tu'. <sup>2</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Yiri caw yeli chiwalan teyet, huntেক'an cheyil ti' chiapni istz'ayical bay chiuch'alaxtoj. Machi hunu ch'en ch'en latz'bil ti' chican yibañ yet ch'enal,\* xi Comam tet ebnaj.

*Huntek'an yechel chu yet chihul islahobal tz'ayic  
(Mr 13:3-23; Lc 17:22-24; 21:7-24)*

<sup>3</sup> Lahwi tu' isto Comam Jesús yiri istzalanil woñan Olivo, yay tz'orino Comam bey tu', ishitzico ebnaj iscuywom Comam isc'atañ. Hayet ischuquil ebnaj yeb Comam tu' isk'amben ebnaj tet Comam:

—Mamin, hal jetañ, ¿bak'in chu huntেক'an maxawal tu', yeb baytet huntেক'an yechel chisye isba yet toxa chaxhuli yeb yiri yet chilahwi yul sat yibañ'inal ti'? xi ebnaj.

<sup>4</sup> Yichico Comam xalni tet ebnaj:

—Caw cheyil heba, machojab mac chexak'ni subchahoj. <sup>5</sup> Yuto tx'i'al ebnaj chuli cat isbalnico ebnaj inbihan yiri, cat yalni: "Haninti'an Cristo inan," xi ebnaj. Caw xin tx'i'al mac chisubcha yu ebnaj. <sup>6</sup> Cheyaben yichicañ howal bey ti', yeb yul huntেক'anxa coñob. Yaja' mach chexxiwi yuto yilal yul huntেক'an tu', yaj mañto istaribalo yul sat yibañ'inal ti'. <sup>7</sup> Chak'lecañ howal ej tx'otx' nimeta coñob yeb huntেক'anxa tx'otx' nimeta coñob, cat yanipaxico howal hune' coñob yiri hune'xa coñob. Caw tx'i'al howal yeb yabil chuli, chulpaxo wahil yeb chixcab yul hunun coñob. <sup>8</sup> Yaja' yichebanilrie isya'ilal ye huntেক'an tu'.

<sup>9</sup> Hex ti', chexilaxto sata ebnaj yahaw coñob yu yak'lax ec'oya' heyanna, cat xin quexispotx'ni camo ebnaj. Sunil anma yul sat yibañ'inal ti' chexcaini yuto tzujanex wintajan. <sup>10</sup> Yiri hune' tiempohal tu', tx'i'al mac chiyilo yanma yiri Comam Dios. Chioc ishawal anma yiri hunun, cat ishobnicañ anma lek'ti'al yiri hunun. <sup>11</sup> Tx'i'al ebnaj chalico isba ischejabo Comam Dios, caw xin tx'i'al mac chisubcha yu ebnaj. <sup>12</sup> Caw chiahcañ anma iswatx'en istx'ojal, yuxin matxa xahano chil anma yet anmahil. <sup>13</sup> Ha' mac chitecha yu masanto yiri islahobal, ha' mixcolchahi. <sup>14</sup> Yaja' wal Tzoti' c'ul yiri tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios, yilal ispujbalaxico yul hunun coñob yurte yohtañcanilo anma, lahwi tu' cat yul islahobal tz'ayic.

\* 24:2 Yij isba hune' ti' yu ebnaj soldado romano yiri habil 70 D.C

<sup>15</sup> Tz'ibriebilcano yu hune' ischejab Comam Dios chiyij Daniel yir' hune' naj chihul etanoto yatut Comam Dios yu istx'ojal chiswatx'e naj. Mac chilni hune' ti' istxumabiloj.\*  
<sup>16</sup> Yuxin maquex ayexic'o yul coñob Judea ti' yet chiyuni hune' tu' yilal heyelcañ cat heto iswi'la witz. <sup>17</sup> Ha' mac ayahto yibañ yac'alil yatut, matxa chiyai yik'alti hunu tzet ye tu' yul yatut, to beh yelcañ. <sup>18</sup> Wal mac ayto xol ismunil xin, matxa chimeltzo yik'alti xil isk'ap yul yatut. <sup>19</sup> c'anch'an ebix ix ayxa tzet yehi, yeb ebix chi-to-txutxwi niñte yunin yet chiyuni hune' tu'! <sup>20</sup> Yuxin k'anwe tet Comam Dios, haxinwal machojab yir' ñabil chu hune' tu', machojabpaxo yir' istz'ayical xewilal chiyuhi. <sup>21</sup> Yuto hune' isya'tajil chul yir' hune' tiempohal tu', caw nanxa islowi, mañto hunelo chu yichitax iswatx'i yul sat yibañ'inal ti', matxa bak'inal chupaxoj yet chilahwi yec'canoj. <sup>22</sup> Yaja' tato mach chisc'otzba Comam Dios yoj hune' tiempo tu', machim hunu mac chicolchahi. Wal xin chisc'otzba Comam yu iscolni macta sic'bilxa yu.

<sup>23</sup> Yuxin ta ay mac chihalni teyet: "Ay naj Cristo bey ti', lah," maca "ay naj Cristo bey tu', lah," ta xi, mach cheyayto yul heyanna. <sup>24</sup> Yuto ay ebnaj chisbalico isba Cristohal, yeb ay ebnaj chalico isba ischejabo Comam Dios. Chisye ebnaj huntেক'an yechel yeb c'aybalc'ule yuñe issubcha anma yu ebnaj. Etza xin chisubchapaxo mac sic'bilxa yu Comam Dios yu ebnaj. <sup>25</sup> Wal xin, ayto chiwalnicanojan huntেক'an ti' teyet. <sup>26</sup> Yuxin ta ay mac chihalni teyet: "As ilwej, ay naj Cristo bey tx'otx' desierto," ta xi, mach chextohi. Maca ta chihallax teyet: "Ewan ye naj bey ti', lah," ta xi, mach cheyayto yul heyanna. <sup>27</sup> Yuto haca' jilni isjebla c'uh bay chiahilo tz'ayic, cat isjeplapaxo bay chito tz'ayic, hac tu' chu wulan Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios. <sup>28</sup> Ha'tic'a bay ayayo isnimanil hunu camom, ha' tu' chiscutxba isba no' usmij, xi Comam tet ebnaj iscuymom.

*Yir' tzet chu yul Comam Jesucristo*

*(Mr 13:24-37; Lc 17:26-30, 34-36; 21:25-33)*

<sup>29</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Chirielahwi yec'to huntেক'an nimeta isya'tajil tu', cat isk'ejholilo yoj tz'ayic, wal ixahaw matxa chimujli, cat istitc'ay tx'umel ay satcañ, cat xin istzicobtañelax sunil tzet ay yip yul satcañ. <sup>30</sup> Lahwi tu' cat isyenicañ isba yechel wulbalan yul satcañ, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios. Wal anma ay yul hunun coñob yul sat yibañ'inal ti', chixiwcañ cat yoc ok'oj yet chiyilni wulan xol moyan. Chinhulan yeb isk'ak'al wipan. <sup>31</sup> Hayet chio'k' ch'en trompeta yir' caw ip, chinchejnicojan ebnaj ángel iscutxbaco sunil macta sic'bilxa wuhan yul yibañ'inal. Caw xin sunil yul sat yibañ'inal chiec' ebnaj iscutxbacañ anma sic'bilxa tu'.

<sup>32</sup> Txumwec'anab yir' te' higuera, hayet chiyaxbilo ischon isk'ab te' cat yelilo niñte xaj te', cheyohtañelajo ta toxa chio'c ha' ñab. <sup>33</sup> Hacpax tu' xin yet cheyilni yijni isba sunil tzet chiwalti'an, cheyohtañelajo tato cawilxa wetijan, haca' hunu mac liñanxaco sat pulca. <sup>34</sup> Yir' caw yeli chiwalan teyet, sunil huntেক'an ti' chij isba yalañto mañto chicam huntেক'an anma ayic'o yir' hune' tiempohal ti'. <sup>35</sup> Ha' satcañ yeb tx'o tx'otx' chitañilaj, yaja' wal intzoti'an xin machi ec'to yet yijni isba tzet chala.

<sup>36</sup> Yaja' wal yir' tzet tz'ayical yeb tzet orahil chinhultu'an, machi mac ohtañe, nitam ebnaj ángel ay satcañ. Mach wohtapaxojan hanin Isc'ahol Comam Dios inti'an, walxinto hañe'arie Inmaman ohtañe.

<sup>37</sup> Haca' yu anma yir' istieñpohal naj Noé, hac tu' chu anma yir' hune' tiempohal yet chinhulan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios. <sup>38</sup> Yuto yet yalañto mañto chihul ha' niman yaxñab, caw matzet chal isc'ul anma yir' tzet yal naj Noé, caw xin hañe wa'oj yeb ismohyi ayco yir' isc'ul masanto yet yocto naj Noé yul te' barco. <sup>39</sup> Hayet tona nahul ay anma tu', yul hune' niman yaxñab yibañ, istañilo anma sunil. Haca' yu anma yir' hune' tiempohal tu', hac tu' chu anma yet chinhul lemnahan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios. <sup>40</sup> K'inalo ta ay cawaño ebnaj winaj hune'rie chimunlahi yet chiyuni hune' tu', hune' naj chiilaxtoj, hune'xa naj xin chicananoj. <sup>41</sup> Yeb xin ta ay cawañ ebix hune'rie lañan iscawni, hune' ix chiilaxtoj hune'xa ix chicananoj.

<sup>42</sup> Caw majwahañwej, yuto mach heyotajajo tzet tz'ayical chinhulan, hanin Heyahaw inti'an. <sup>43</sup> K'inalo ta yohta hunu naj yahaw ña tzet orahil chul hunu naj elk'om yir' ak'balil, chimyilo naj iswayañ. Hac tu' xin mach chiocto naj elk'om tu' yelk'alti tzet ay naj. <sup>44</sup> Ha' quexpax tu' hex ti', helan cheyete heba, yuto yet matxa nano heyu cat wul lemnahan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, xi Comam Jesús.

*Naj chejab yijem yeb naj mach yijemoj*

*(Lc 12:41-48)*

<sup>45</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

\* 24:15 Dn 9:27; 11:31; 12:11

—K'inalo ta ay hunu naj yahaw munil ay haywarío ischejab, ham naj yijem yeb caw helan chacano naj selej yu yak'ni tzet chislo ebnaj ismunlawom yet chic'ayayoj. <sup>46</sup> Sak'al yet naj chejab ta lañan isyijen naj tzet halbilcano tet yet chiapni naj yahaw tu'. <sup>47</sup> Yiri caw yeli chiwalan teyet, naj yahaw munil tu' chaco naj naj yijem tu' yahawo yiri sunil tzet aya. <sup>48</sup> Yaja' ta mach c'uluj chute isba naj, cat yoc naj yalni haca' ti': "Ya' wahawtu'an, çbak'intam chul ya'?" ta xi naj. <sup>49</sup> Cat yoc naj ismak'ni ebnaj chejab tu', cat yoc naj wa'oj yeb xin uc'u xol ebnaj uc'um te'. <sup>50</sup> Haxa yet istz'ayical mach echmabilo yahaw naj tu' yu, hayet tohna nahul ay naj cat yul lemna yahaw naj tu'. <sup>51</sup> Hac tu' xin chiak'lax ec'oya' yanma naj yu naj yahaw tu', haca' yak'lax ec'oya' yanma huntex'an ebnaj chal isba c'ulal. Ha' tu' xin chiok' naj cat isrietx'la yeh naj yu isya'tajil, xi Comam.

## 25

### *Yechel yiri lahorwarí ebix k'opo*

<sup>1</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Yet chic Comam Dios Yahawo bey ti', lahan chak'le anma haca' yu lahorwarí ebix k'opo to yiri hune' mohyilal yiri ak'balil. Yito ebix iscantil, isto ebix chahwal yiri naj mohyom tu'. <sup>2</sup> Yaja' xin ay howarí ebix mach helanoj, wal howaríxa ebix xin caw helan ebix. <sup>3</sup> Ebix mach helano tu', haríe te' aceite ayayto yul iscantil ebix, haríe te' yito ebix. <sup>4</sup> Wal ebix helan xin isnohtze ebix iscantil, yinipaxto ebix yak'bilxa yaceite yul islimeta. <sup>5</sup> Yaja' xin ec'to yorahil yulbal naj chimohyi tu', caw xin k'ahan yechman ebix, matxa chitecha wayarí yu ebix yuxin waycarí ebix sunil. <sup>6</sup> Haxa yiri chuman ak'bal, yaben ebix yallax haca' ti': "¡Aharíwewanoj! ¡Lañan yul naj chimohyi lah! Elañweti hechaba naj," xi. <sup>7</sup> Yet yaben ebix hune' tu' yahwano ebix, yanico ebix k'a' yiri iscantil. <sup>8</sup> Yalni ebix howarí mach helano tu' tet ebix helan haca' ti': "Ak'we nino heyaceite jetarí yuto lañan istañilo k'a' yiri cocantilarí lah," xi ebix. <sup>9</sup> Istak'wi ebix helan tet ebix mach helano tu': "Mach chu jak'niharí heyet, yuto ta chijak'arí hanic'o heyet mach chimchabe hanic' ti' teyiri, mach chimchabepaxocarí jetarí. Wal xin, c'ul ta chexto helok'o heyet," xi ebix. <sup>10</sup> Yet ayto ebix howarí lok'yo aceite tu', yapni naj chimohyi. Wal ebix caw helan tu' octo ebix yinta naj yiri mohyilal tu', lahwi tu' xin ispebalaxcaniliti te' pulta.\* <sup>11</sup> Hunepxatic'a xin yapni ebix howarí to lok'yo aceite, yoc ebix awocto sat pulta, yalni ebix: "Mamin, Mamin, haj pulta jetarí," xi ebix. <sup>12</sup> Istak'wilti naj mohyom tu' tet ebix: "¡Machoj! Yiri caw yel chiwalan, mach quexwohtajojan," xi naj.

<sup>13</sup> Yuxin chiwalcanojan teyet, caw helan cheyute heba yuto mach heyohtajoj tzet tz'ayical yeb tzet orahil chinhulan, xi Comam.

### *Yechel yiri ebnaj oxwarí chejab chahni ch'en melyu* (Lc 19:11-27)

<sup>14</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Yet chul Comam Dios Yahawoj, lahan chak'le anma haca' yu ebnaj ischejab hune' naj yahaw munil. Oc yiri isnabal naj isto bey hune'xa nan coríobal caw nahat, yaja' yet yalañito maxto chito naj, yawten naj ebnaj ischejab yu yanicano naj ismelyu yul isk'ab ebnaj.

<sup>15</sup> Tet hune' naj, howeb mil quetzal yacano naj yul isk'ab naj, wal tet hunxa naj xin, cab mil quetzal yacano naj, haxa tet hunxa naj xin mil quetzalríe yacano naj. Hatatic'a ishelanil hunun ebnaj, hac tu' yu yanicano naj ch'en tet ebnaj. Lahwi tu' isto naj. <sup>16</sup> Naj chejab chahnicano ch'en howeb mil quetzal, oc naj munil yeb ch'en, caw xin howebto mil ch'en yik' naj yibañilo ch'en howeb mil tu'. <sup>17</sup> Hacpax tu' naj chahnicano ch'en cab mil, cab milto ch'en yik'paxo naj yibañilo ch'en cab mil tu'. <sup>18</sup> Wal naj chahnicano ch'en hune' mil, ishul naj tx'o tx'otx' ismujni naj ch'en alaxcano tet yu naj yahaw tu'.

<sup>19</sup> Yet caw nimanxa tiempo chielto xin, yul naj yahaw melyu tu', yawten naj ebnaj ischejab yu yilni naj hantaxa ismelyu. <sup>20</sup> Naj chahnicano ch'en howeb mil, ha' naj oc babel yiri sat naj yahaw melyu tu'. Yanicano naj ch'en howeb mil ak'lax tet yeb ch'en howeb mil yik' naj, yalni naj: "Mamin, howeb mil ch'en hawacano wetan, yaja' xin howebxa mil ch'en chiwik'an yibañilo ch'en," xi naj. <sup>21</sup> Yalni naj yahaw melyu tu' tet naj: "Caw c'ul mayu hamunlahi, yeb caw yijem maxawute haba. Yu caw c'ul maxawute haba yiri hanic' wacanój tawet, yuxinto caw hantañeto tzet chiwacanojan yul hak'ab. Tinañ xin ocañ, ak' tzalaho hac'ul inc'atañan," xi naj tet naj. <sup>22</sup> Lahwi tu' xin yapni naj chahnicano ch'en cab mil, yalni naj tet naj yahaw melyu tu': "Mamin, cab mil ch'en hawacano wetan, yaja' xin cabtopaxo mil ch'en wik'an yibañilo ch'en," xi naj. <sup>23</sup> Yalni naj yahaw melyu tu' tet naj: "Caw c'ul mayu hamunlahi, yeb caw yijem maxawute haba. Yu caw c'ul hawute haba yiri hanic' wacanój tawet, yuxin caw nimanto tzet chiwacanojan yul hak'ab. Wal tinañ ocañ, ak' tzalaho hac'ul inc'atañan," xi naj.

\* 25:10 Mt 24:36-44

<sup>24</sup> Haxa yet yapni naj chahni ch'en hune' mil xin, yalni naj tet naj yahaw melyu tu': "Mamin, wohtajan tato hach ti' caw how hach, yuto chahatx' tzet ye tu' maŕtajach tz'unri; chawinipaxocañ tzet ye tu' maŕtajach watx'eñeloj. <sup>25</sup> Wal xin quinxawan, yuxin inmujan hamelyu yalañ tx'otx', yaja' tinañ xin chiwak'canojan ch'en tawet," xi naj. <sup>26</sup> Yalni naj yahaw melyu tu' tet naj haca' ti': "Hach ti' caw mach c'ulo hamunlahi, caw isa hach. Ta hawohtaj tato chinhax'cañan tzet ye tu' maŕtajinan tz'unri, yeb ta chiwicañan tzet ye tu' maŕtajinan watx'eñeloj, <sup>27</sup> estam hawacto inmelyuti'an yul banco. Hayet maquinhulti'an xin, manchahnihan ch'en yeb yal," xi naj tet ischejab tu'.

<sup>28</sup> Lahwi tu' xin yalni naj tet ebnaj ischejab: "Iwelo ch'en mil quetzal tet naj cat heyak'ni ch'en tet naj ik'ñe ch'en lahoñeb mil. <sup>29</sup> Yuto ha' mac ay tzet aya chiak'lax yak'bil tet, hac tu' xin caw ec'balto tzet ay hune' mac tu'. Wal mac matzet ay xin, ha' nich'an ay yul isk'ab tu', chili axilo tet. <sup>30</sup> Hune' naj chejab matzet chiel yiri ti' hawelto naj xol k'eñholo, ha' bey tu' xin chio k' naj yiri, cat isñetx'la yeh naj yu isya'tajil," xi naj yahaw tu', xi Comam.

*Yet chilni Comam Jesucristo yiri tzet chielico anma*

<sup>31</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, chinhulan Yahawilo yeb isk'ak'al wipan, cat yulpaxo ebnaj ángel wintajan, cat way tz'oñnojan yul incapilan. <sup>32</sup> Wal anma ay yul hunun coñob yul sat yibañk'inal ti', chicutxico insatajan, cat inpoñnian xol, haca' chu ispohni naj tañem me', no' me' xol no' chiw. <sup>33</sup> No' me' tu' yiri iswatx'k'ab naj chaco no', wal no' chiw xin yiri ismeck'ab naj ch'oc no'. <sup>34</sup> Hanin Yahawil inti'an\* chiwalan tet anma ayco yiri inwatx'k'aban haca' ti': "Hex xahechah isc'ulal Inmaman, ocañwe yul hune' ehobal watx'ebil teyet yu Inmaman. Hune' ti' watx'ebil yettax iswatx'i hune' yul sat yibañk'inal ti'. <sup>35</sup> Yuto hayet inñochahan, heyak'ni tzet chinlohan. Yet istaj inti'an heyak'ni ha' wuc'u'an, yet wec'an ink'ana'an bay chinwayan, heyak'ni bay quinwayan. <sup>36</sup> Yet lañtanxa wel t'ilnojan, heyak'ni xil ink'apan; yet ya'ayinan, hebey quinhetuclenojan. Yet ayinictojan yul preso, hebey quinheyilnojan," quinchirñetic'ahan tet anma tu'. <sup>37</sup> Ha' anma watx'en istoholal tu' xin, chisk'ambe wetan haca' ti': "Mamin, ¿bak'ini cachñohcha tu' jak'nihañ tzet chalo? yeb ¿bak'ini taj hati' jak'nihañ ha' hawuc'u? <sup>38</sup> ¿Bak'ini xin hak'an bay cachway jetañ, jak'nihañ bay cachwayi? yeb ¿bak'ini matxa xil hak'ap, jak'nihañ xil hak'ap? <sup>39</sup> ¿Bak'ini cacyabilnipayoj, cobeyañ cachcotuclenojañ, yeb yet hawocto yul preso, coñbeyañ cachjilnojañ?" xi anma tu'. <sup>40</sup> Chiwalnihan tet haca' ti': "Yiri caw yeli chiwalan teyet, yet hecolwa yiri hunu ebnaj wuxťajan, waxañca caw comon yeq'ui, wirñan hewatx'e sunil huntex'an tu'," quinchirñetic'ahan tet.

<sup>41</sup> Lahwi tu' xin chiwalnihan tet anma ayco yiri inmeck'aban: "Elañwe yiri insatan hex tz'acti'ñebilexxa ti', asi'we xol k'a k'a' mach istañbal watx'ebilxa tet naj matzwalil yeb tet ebnaj ischejab naj. <sup>42</sup> Yuto yet inñochahan, mañtic'a heyak' nino tzet inlohan, yet istaj inti'an, mañtic'a heyak' nich'ano ha' wuc'u'an. <sup>43</sup> Yet wec'an ink'ana'an bay chinwayan, mañtic'a heyak' bay quinwayan. Yet matxa xil ink'apan mañtic'a heyak' hunu xil ink'apan. Yet ya'ayinan yeb yet ayinictojan yul preso, mañtic'a quinhetuclenah," quinchirñetic'ahan tet. <sup>44</sup> Yaja' chisk'ambe anma tu' wetan: "Mamin, ¿bak'ini cachñohchahi, yeb istaj hati', cachec'paxo hak'ana' bay cachwayi, yeb yet matxa xil hak'ap, machi xin coñcolwahañ tawiri? Yebpaxo, ¿bak'ini cacyabilni yeb hawocto yul preso? ¿Machi xin coñcolwapaxojañ tawiri hawalni?" xi anma tu'. <sup>45</sup> Yaja' chintak'wihan tet: "Yiri caw yeli chiwalan teyet, yet mach quexcolwa yiri hunu ebnaj wuxťajan, yeb ebix wanaban, waxañca caw comonñe yeq'ui, wirñan mach quexcolwa tu'," quinchirñetic'ahan tet. <sup>46</sup> Ha' huntex'an anma tu' xin, chitocano yiri isya'tajil yiri hunelñe. Wal anma watx'en isc'ulal, chischah isk'inal mach istañbal, xi Comam Jesús.

## 26

*Islahti'ñe isba ebnaj Israel yiri tzet chu yak'ni camo ebnaj Comam Jesús*

(Mr 14:1-2; Lc 22:1-2; Jn 11:45-53)

<sup>1</sup> Lahwi yalnico Comam Jesús huntex'an tu' xin, yalni Comam tet ebnaj iscuwymom:

<sup>2</sup> —Hex ti' heyohtaj tato cabexañe k'iñ Pascua, yiri k'iñ tu' xin chinalaxicojan yul isk'ab anma cat walaxcañan yiri culus, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, xi Comam.

<sup>3</sup> Yintic'a hune' tz'ayic tu' xin, ebnaj iswi'ehal yiri ebnaj sacerdote, yeb ebnaj ichamta winaj yul coñob tu', iscutxbaco isba ebnaj bey yatut naj Caifás, naj yahawil yiri ebnaj sacerdote. <sup>4</sup> Islahti'ñen isba ebnaj yiri tzet lek'ti'al chal ebnaj yiri Comam Jesús, yurñe istzabnayo ebnaj, cat yak'ni camo ebnaj Comam yalni. <sup>5</sup> Yalni ebnaj tet hunun:

—Yaja' mach yiriñ k'iñ, haxinwal mach chiah bulna anma, xi ebnaj.

\* 25:34 Hune' tzoti' Rey yiri castilla chitzotol yiri Comam Jesucristo.

*Yet isjobjnayo hune' ix ix ari caw xuk' sam yibañ iswi' Comam Jesús*

*(Mr 14:3-9; Jn 12:1-8)*

<sup>6</sup> Yet ayxa Comam Jesús yul coñob Betania xin, isto Comam yatut naj Simón, naj aytic'aco yabil chiyij lepra yiri. <sup>7</sup> Yet ayco Comam wa'o sat mexa, yapni hune' ix ix isc'atañ Comam. Ik'bil hune' ch'en limeta yu ix, alabastro isbi, nohna ch'en yu hune' ari caw xuk' sam, yeb caw ay istohol. Isjobjnayo ix yibañ iswi' Comam. <sup>8</sup> Hayet yilni ebnaj iscuwym Comam hune' tu' itist ishawal ebnaj yiri ix, yalni ebnaj:

—¿Tzet yiri xin toñe chietalaxto hune' ari ti'? <sup>9</sup> Hune' ari ti' caw ay istohol, majaltam matxoñlaxto, cat ispohlaxcañ istohol yiri anma meba', xi ebnaj.

<sup>10</sup> Hayet yaben Comam Jesús hune' tu', yalni Comam:

—¿Tzet yiri xin cheyiti hehowal yiri ix? Hune' maswatx'e ix wiriti'an, caw c'ul. <sup>11</sup> Anma meba' ayñetic'aco texol, walinan xin mach sunilbal tiempo ayinic'ojan texol. <sup>12</sup> Hune' ix ti' masjobjayo ix hune' ari caw xuk' sam wibañan yuñe c'ulxa ye innimanilan yet chinmujlaxan. <sup>13</sup> Yiri caw yeli chiwalan teyet, bajxañetu'wal chihallax Tzoti' c'ul yet colbanile chihallaxpaxo hune' maswatx'e ix ti', hac tu' xin chiak'lax binaho ix, xi Comam Jesús tet ebnaj iscuwym.

*Yaco naj Judas Comam Jesús yul isk'ab camical*

*(Mr 14:10-11; Lc 22:3-6)*

<sup>14</sup> Naj Judas Iscariote, naj ayco istz'ajo ebnaj cablahoñwari iscuwym Comam Jesús, to naj isc'atañ ebnaj iswi'ehal yiri ebnaj sacerdote, <sup>15</sup> yalni naj tet ebnaj:

—¿Hanta cheyak' wetan, chiwacojan naj Jesús yul hek'ab? xi naj. Yalten ebnaj treinta melyu naba plata tet naj. <sup>16</sup> Hac tu' xin yu yichico naj issayni yiri tzet chu yanico naj Comam yul isk'ab ebnaj.

*Yet iswa'cano Comam Jesús yeb ebnaj iscuwym yiri kiri' Pascua*

*(Mr 14:12-25; Lc 22:7-23; Jn 13:21-30; 1Co 11:23-26)*

<sup>17</sup> Haxa yet yayilo babel tz'ayic k'iri Pascua, yet chiwahlah ixim pan machi yañal, ishitzico ebnaj iscuwym Comam isc'atañ, isk'amben ebnaj:

—Mamin, ¿baytu'wal chawoche chicowatx'ehañ tzet chico lo yiri k'iri Pascua ti'? xi ebnaj.

<sup>18</sup> Istak'wi Comam:

—Asi'we yul coñob, yet chexapnoj cat heto bey yatut hune' naj, cat heyalno tet naj: “Macoiñschejtijañ Comam cuywawom jalañ tawet tato hanic'xañe tiempohal ayc'o coxolañ, yuxin ha' bey hawatut ti' choñhulañ jec'tzehañ k'iri Pascua ti' yeb Comam,” quexchi, xi Comam.

<sup>19</sup> Lahwi tu', isto ebnaj iscuwym Comam Jesús, isyijen ebnaj haca'tic'a yu yalni Comam. Yoc ebnaj iswatx'en tzet chilolax yiri k'iri Pascua.

<sup>20</sup> Haxa yet yah ak'bal xin, yoc Comam wa'o sat mexa yeb ebnaj cablahoñwari iscuwym tu'. <sup>21</sup> Yet lañan iswa' Comam yeb ebnaj tu', yalni Comam:

—Yiri caw yeli chiwalan teyet, ay hune' mac texol ti' chinanocojan yul isk'ab camical, xi Comam.

<sup>22</sup> Yet yaben ebnaj hune' tu', caw oc bisc'ulal yiri isc'ul ebnaj. Yoc ebnaj isk'ambeno tet Comam yiri hununtajil:

—Mamin, ¿machmitajinan? xi ebnaj yiri hununtajil.

<sup>23</sup> Istak'wi Comam:

—Ha' hune' mac hune'ñe chu wanaytojan ink'aban yul plato yebi ha' chinanocojan yul isk'ab camical. <sup>24</sup> Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, yilal wec'an yiri camical, haca' yalni yul Yum Comam Dios. Yaja', jc'anch'an naj chinanicojan yul isk'ab camical! Ayxic'a mach pitze'a naj yul sat yibañ'inal ti',\* xi Comam.

<sup>25</sup> Naj Judas naj chianico Comam yul isk'ab camical tu', isk'ambe naj:

—Mam cuywawom, ¿tom haninan? xi naj. Istak'wi Comam:

—Ho', hachtoni, xi Comam.

<sup>26</sup> Yet lañan iswa' Comam, yinicañ ixim pan, yak'ni Comam yuch'andiosal tet Comam Dios, isk'axponayo Comam ixim. Lahwi tu' yak'ni Comam ixim tet ebnaj iscuwym; yalni Comam:

—Wawej, hune' ti' yechel\* innimanilan yehi, xi Comam.

<sup>27</sup> Yinipaxocañ Comam ch'en vaso, yak'ni Comam yuch'andiosal tet Comam Dios. Lahwi tu' yak'ni Comam ch'en vaso tu' tet ebnaj, yalni Comam:

—Uc'we hune' ti' hesunil, <sup>28</sup> yuto ha' hune' ti' yechel inchiq'uilan chimalto yu istañ ismul tx'i'al anma, yuñe yijnicano isba istrato Comam Dios. <sup>29</sup> Chiwalpaxojan teyet tato matxa

chiwuc'an yal te' uva masanto yet chioc Inmaman Yahawilal catto wuc'nihan yiri yac'tohal hunelxa, xi Comam tet ebnaj.

*Yal Comam Jesús ta chal naj Pedro ta mach yohtajo naj Comam*  
(Mr 14:26-31; Lc 22:31-34; Jn 13:36-38)

<sup>30</sup> Hayet lahwí isbitríencano ebnaj bit tet Comam Dios, isto Comam Jesús yeb ebnaj bey woñan Olivo. <sup>31</sup> Yalni Comam tet ebnaj iscuwym tu':

—Yiri hune' ak'bal ti' chicabconocari heyanna wirian hesunil, yuto tz'ibriebilcano haca' ti': "Chinpotx'an naj tañem me', cat ispujnacanto no' me' tu'," xiayoj. <sup>32</sup> Yaja' yet chinitzitzbicañan xin, chinbabitojan tesata bey Galilea, xi Comam.

<sup>33</sup> Yalni naj Pedro tet Comam:

—Mamin, waxarica sunil mac chicabconocari isc'ul tawiri, yaja' walinan, machoj, xi naj.

<sup>34</sup> Yalni Comam Jesús tet naj:

—Yiri caw isyetal chiwalan tawet, yiri hune' ak'bal ti' oxelxa chawala ta mach quin-hawohtajojan yet chiok'ocari no' icham chiyo, xi Comam tet naj.

<sup>35</sup> Istak'wi naj Pedro:

—Waxarica chinak'lax camojan tawinta Mamin, yaja' mach chu walnihan ta mach cawhohtajojan, xi naj. Haca'tic'a yu yalni naj Pedro tu', hac tu' yu yalnipaxo ebnaj sunil.

*Txahli Comam Jesús bey Getsemani*  
(Mr 14:32-42; Lc 22:39-46)

<sup>36</sup> Lahwi tu' xin, isto Comam Jesús yeb ebnaj iscuwym bey hune' peyab chiyij Getsemani, yalni Comam tet ebnaj:

—Canariwecano tz'oñino bey ti', chintohan txahlo cosatato ti', xi Comam.

<sup>37</sup> Yinito Comam naj Pedro yeb ebnaj cawari isc'ahol icham Zebedeo yintaj. Yoc hune' niman bisc'ulal yiri yanma Comam, caw xin ya' yuco yiri yanma. <sup>38</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Caw chiwabehan isya'il isbisc'ulal camical yiri wanmahan. Canariwecano bey ti'; ijiwelo hewayari wintajan! xi Comam.

<sup>39</sup> Lahwi tu' xin ishitzilo Comam hanic' yiri ebnaj, yay jahno Comam, yay xulno sat tx'otx'. Yichico istxahli: "Mam, ta chisje hac'ul colinan tet hune' isya'tajil chul wibariti'an; yaj mach haca' chiwochehan, to haca'ojab tzet chal hac'ul," xi Comam.

<sup>40</sup> Lahwi tu' yul Comam bay cancano ebnaj oxwari, caw xin chiway ebnaj yet yapni Comam, yalni Comam tet naj Pedro:

—¿Tom mach chitecha heyu heyinilo hewayari hunu orahil wintajan? <sup>41</sup> Iwelo hewayari, txahlaríwe tet Comam Dios haxinwal mach chexayc'ay yul isk'ab istx'ojal. Wal heyanna hinan isyijen tzet chal Comam Dios, yaja' wal henimanil xin mach chitecha ilwebal yu, xi Comam.

<sup>42</sup> Istopaxo Comam txahlo hunelxa, yalnipaxo Comam yiri istxah: "Mam, ta mach chiec'ayo hune' ti' wibañan, yuhojab haca' chal hac'ul," xi Comam.

<sup>43</sup> Ismeltzopaxo Comam isc'atari ebnaj, caw xin yexrie isway ebnaj yuto caw mach chitecha naj wayari yu ebnaj. <sup>44</sup> Lahwi tu' istopaxo Comam txahlo yiri yoxel, haca'tic'a yu yalni Comam yiri babelal yeb yiri iscayel, hactic'apax tu' yu yalni Comam. <sup>45</sup> Lahwi tu' xin ismeltzo Comam bay ay ebnaj iscuwym tu', yalni Comam tet ebnaj:

—¿Tom yexrieteto hewayi, yeb hexewi? Wal tinarí maapni yorahil walaxicojan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, yul isk'ab anma mulum. <sup>46</sup> Ahariwewanoj, toríwey yuto lañan yul naj chinanicojan yul isk'ab camical, xi Comam tet ebnaj.

*Yet istzablaxayo Comam Jesús*  
(Mr 14:43-50; Lc 22:47-53; Jn 18:2-11)

<sup>47</sup> Yet lañan istzotel Comam Jesús tu', yapni naj Judas, naj ayco istz'ajo ebnaj cablahoríwari iscuwym Comam. Caw xin hantañe ebnaj tzuñan yinta naj, ik'bil yespada yeb iste' ebnaj yu; chejbil ebnaj yu ebnaj iswi'ehal yiri ebnaj sacerdote, yeb ebnaj ichamta winaj iswi'ehal coñob Israel. <sup>48</sup> Wal xin halbilxa tet ebnaj yu naj Judas tu' yiri tzet chu yanico naj Comam yul isk'ab ebnaj, yet yalni naj:

—Ha' naj chintz'ohan isk'otx, ha' naj chetzabayoj, xi naj. <sup>49</sup> Yuxin hayet ishitzico naj isc'atari Comam, yalni naj:

—¿Hanic' hawe Mam cuywawom? xi naj. Istz'ohni naj isk'otx Comam.

<sup>50</sup> Yalni Comam tet naj:

—Hach amigo, ha' tzet chihul hawub watx'e tinarí, xi Comam.

Istit bulna ebnaj istzabnoyo Comam.

<sup>51</sup> Yaja' ay hune' naj iscuwym Comam yihti yespada yul yatut, ispitnilto naj istxiquin hune' ischejab naj yahawil yiri ebnaj sacerdote. <sup>52</sup> Yalni Comam Jesús tet naj:

—Ayto hawespada yul yatut yuto ha' mac espada chak'a, espada chipotx'nipaxo camoj.  
 53 ¿Tom mach chu ink'annihan cablahotēb majan ebnaj ángel tet Inmaman tinañ ta chiwochehan? 54 Yaja' ta hac tu', machim chiyij isba tzet tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios wiñan bay chala tato yilal yuni huntēk'an ti', xi Comam.

55 Lahwi tu', yalni Comam tet ebnaj apni tu':

—¿Tom elk'ominan teyet yuxin ik'bil heyespada yeb hete' wiñan chexhul quinhetz-abnoyojan? Hunun tz'ayic inbeyan cuywal yul yatut Comam Dios texol, yaja' mach quinhetzaboyojan. 56 Yaja' tinañ, yilal yuni sunil huntēk'an ti' yurte yijni isba sunil tzet tz'ibñebilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat, xi Comam.

Wal ebnaj iscuwym Comam xin elcañ ebnaj, yanicano ebnaj Comam ischuquil.

*Ilaxto Comam Jesús sat ebnaj iswi'ehal coñob Israel*

*(Mr 14:53-65; Lc 22:54-55, 63-71; Jn 18:12-14, 19-24)*

57 Lahwi tu' yinito ebnaj Comam Jesús bey yatut naj Caifás, naj yahawil yin ebnaj sacerdote. Ha' bey tu' xin cutxanico ebnaj cuywawom yin isley naj Moisés, yeb ebnaj iswi'ehal coñob. 58 Wal naj Pedro xin nahat tzujan isto naj yinta Comam, yapni naj yamak'il yatut naj yahawil yin ebnaj sacerdote tu', yay tz'orino naj xol ebnaj chitañen yatut Comam Dios yu yilni yin tzet chielico Comam.

59 Wal ebnaj iswi'ehal yin ebnaj sacerdote yeb ebnaj yahawil yin lahti' xol ebnaj Israel issay ebnaj mac chioc hnalno lek'ti'al yin Comam yurte iscawxico camical yibañ. 60 Caw xin tx'i'al mac octoj, ishobncañ ebnaj lek'ti'al yin Comam, yaja' mañtic'a hunu tzet oc ismulo Comam. Lahwi tu' yapni cawañxa ebnaj, 61 yalni ebnaj:

—Hune' naj ti' jabeñan yalni naj haca' ti': "Haninti'an chu wuchc'anayojan hune' yatut Comam Dios ti', cat wanañan isselel yin oxeb tz'ayic," xi naj, xi ebnaj yin Comam.

62 Yah lirino naj yahawil yin ebnaj sacerdote, yalni naj tet Comam:

—¿Tzet yin xin mach chañtak'wi? ¿Tzet ye huntēk'an chal ebnaj ti' tawinñ? xi naj.

63 Yaja' mañtic'a tak'wi Comam tet naj, lahwi tu' yalnipaxo naj:

—Yin isbi Comam Dios itzitz, hal yin isyelal jetañ. ¿Ham hach ti' Cristo, Isc'ahol Comam Dios? xi naj.

64 Istak'wi Comam tet naj:

—Ho', hanintonan haca' hawalni ti'. Chiwalan teyet tato Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios cheyil woc tz'orinojan yin iswatx'k'ab Comam Dios caw aycano yip, cat heyilni wulan xol moyan, xi Comam.

65 Yet yaben naj yahawil ebnaj sacerdote tzet yal Comam tu', istzilnilo naj xil isk'ap yu ishawal, yalni naj tet ebnaj yetbi tu':

—Hune' mayal naj ti', caw tx'oj yul sat Comam Dios. Yuxin tinañ matxa yilal chicok'an anma chihalni ismul naj, wal xin harñ-caw-orñ majabe istx'ojal istzotel naj. 66 Yuxin, ¿tzet cheyute heyalni hex ti'? xi naj. Istak'wi ebnaj:

—Ay ismul naj, camojab naj, xi ebnaj.

67 Istzublico ebnaj yin sat Comam, ismak'nipaxo ebnaj Comam, ay ebnaj xin pak'nilto sat Comam, 68 chalni ebnaj:

—Hach Cristo, txumiloj mac macachmak'ni, xi ebnaj tet Comam.

*Yal naj Pedro ta mach yohtajo naj Comam Jesús*

*(Mr 14:66-72; Lc 22:56-62; Jn 18:15-18, 25-27)*

69 Yet tz'orñanajo naj Pedro isti' yamak'il te' ña tu', ishitzico hune' ix chejab isc'atañ naj, yalni ix:

—Hach ti' hawetbi haba yeb naj Jesús ah Galilea, xi ix.

70 Wal naj Pedro tu' yeba naj yin sat sunil anma, yalni naj:

—Mach wohtajojan tzet chawala, xi naj.

71 Haxa yet yapni naj bey ispultahil yamak'il te' ña tu', yalni hunxa ix tet anma cutxanico bey tu':

—Naj ti' yetbi isba naj yeb naj Jesús ah Nazaret, xi ix.

72 Yaja' yeba naj hunelxa, yalni naj:

—Caw chabe Comam Dios, ¡mach wohtajojan hune' naj tu'! xi naj.

73 Hunepixto xin ishitzico huntēk'an ebnaj isc'atañ naj, yalni ebnaj:

—Yin caw yeli, hach ti' hawetbi haba yeb ebnaj chiech' yinta naj Jesús ti' yuto ixtañ cotxumnilojañ hatzoteli, xi ebnaj.

74 Yaja' oc naj Pedro tu' istz'acti'ñe isba, yalni naj:

—Caw chabe Comam Dios mach wohtajojan hune' naj tu', xi naj. Lañantotic'a xin yok'cañ hune' no' icham chiyo. 75 Hac tu' yu isnaniti naj Pedro yin tzet yal Comam yet yalni Comam haca' ti': "Oxelxa chawala ta mach quinhawohtajojan yet chio'cañ no' icham chiyo," xi Comam. Lahwi tu' yelti naj Pedro bey tu', yoc naj ok'o sic'lebil.

## 27

*Yet yilaxto Comam Jesús sata naj Pilato**(Mr 15:1; Lc 23:1-2; Jn 18:28-32)*

<sup>1</sup> Haxa yet issajbilo xin, islahti'n'en isba ebnaj iswi'ehal yiri ebnaj sacerdote, yeb ebnaj ichamta winaj iswi'ehal coriob tu' yiri tzet chu yak'lax camo Comam Jesús. <sup>2</sup> Lahwi tu' isc'alnayo ebnaj Comam, yinito ebnaj Comam sata naj gobernador ah Roma chiyij Poncio Pilato.

*Iscamical naj Judas*

<sup>3</sup> Wal naj Judas, naj anico Comam yul isk'ab ebnaj tu', hayet yilni naj ta cawxico camical yibañ Comam, istac isc'ul naj yu istx'o'jal iswatx'e tu', isto naj yak'nopaxo ch'en treinta plata tet ebnaj iswi'ehal yiri ebnaj sacerdote yeb tet ebnaj iswi'ehal coriob, <sup>4</sup> yalni naj tet ebnaj:

—Caw mawaco inmulan, yuto mawacojan hune' naj machi ismul yul isk'ab camical, xi naj. Istak'wi ebnaj tet naj:

—jTzet jocañ tawiri, ila tzet chawute haba! xi ebnaj.

<sup>5</sup> Hayet yaben naj hune' tu' xin istiñnicanicto naj ch'en melyu tu' yul yatut Comam Dios. Lahwi tu' isto naj ist'utbano isba.

<sup>6</sup> Ebnaj iswi'ehal yiri ebnaj sacerdote issic'cañ ebnaj ch'en melyu tu', yalni ebnaj:

—Huntek'an ch'en melyu ti' mach chu jahnayto ch'en xol ch'en ofrenda, yuto istohol camical ye ch'en, xi ebnaj.

<sup>7</sup> Islahti'n'en isba ebnaj, islok'ni ebnaj hune' tx'o tx'otx' chihallax: “Istx'otx' naj watx'em xi,” yu yoc camposantohal bay chimujlax anma nan coriobal chicam bey yul coriob Jerusalén tu'. <sup>8</sup> Yuxin *Istx'otx'al Chic'* occano isbiho hune' tx'o tx'otx' tu', ha' xin chihallax yiri tx'otx' tinañ. <sup>9</sup> Hac tu' yu yijni isba tzet halbilcano yu naj Jeremías, yet yalni naj: “Yicañ ebnaj ch'en treinta plata, ch'en yak' ebnaj Israel istoholo hune' naj. <sup>10</sup> Yiri ch'en xin islok' ebnaj istx'otx' naj watx'em xi, hac tu' yu yalni Comam Dios Jahawil wetan,”\* xicano naj Jeremías yul Yum Comam Dios.

*Yet yilaxto Comam Jesús sata naj Pilato**(Mr 15:2-5; Lc 23:3-5; Jn 18:33-38)*

<sup>11</sup> Yet ayco Comam Jesús sata naj Pilato isk'amben naj tet Comam:

—¿Tom yahawil anma Israel hawehi? xi naj. Istak'wi Comam:

—Ho', yeli haca' hawalni ti', xi Comam.

<sup>12</sup> Wal ebnaj iswi'ehal ebnaj sacerdote yeb ebnaj iswi'ehal coriob, caw oc ebnaj ak'oc'ule yiri Comam. Yaja' wal Comam xin mañtic'a tak'wi ninoy. <sup>13</sup> Yuxin yal naj Pilato tet Comam:

—¿Tom mach chawabe tzet chal ebnaj ti' tawiri? xi naj.

<sup>14</sup> Yaja' mañtic'a tak'wi Comam tet naj Pilato tu', yuxin caw c'ayilo isc'ul naj yiri Comam.

*Yet iscawxelaxico camical yibañ Comam Jesús**(Mr 15:6-20; Lc 23:13-25; Jn 18:38-19:16)*

<sup>15</sup> Yiri hunun k'iri Pascua chisbejtzo naj gobernador tu' hunun ebnaj presowom, yaja' ha'tic'a mac chal isc'ul anma ha' chibejtzolaxi. <sup>16</sup> C'uxan xin ayco hune' naj Barrabás isbi yul preso, caw ohtabil naj yu anma. <sup>17</sup> Yet cutxanico anma tu' isk'amben naj Pilato tet anma:

—¿Mac cheyoche chinbejtzohan, tom naj Barrabás mato naj Jesús, naj cheyal Cristohal? xi naj.

<sup>18</sup> Yal naj hune' tu' yuto yohta naj ta yu ayco ishawal ebnaj iswi'ehal sacerdote yiri Comam yuxin ilaxto Comam sata naj.

<sup>19</sup> Yet ayicto naj Pilato yul iscapil tu', yapni tzoti' tet naj yu yixal haca' ti': “Mach chawaco haba xol ebnaj yiri hune' naj machi ismul tu', yuto hayet may ak'bal ay hune' inwayican caw xiwquilta yiri naj,” xito ix tet naj.

<sup>20</sup> Wal ebnaj iswi'ehal yiri ebnaj sacerdote yeb ebnaj ichamta winaj yul coriob tu', oc ebnaj ak'oc'ule tet anma ta chala ta chibejtzolax naj Barrabás cat yak'lax camo Comam Jesús. <sup>21</sup> Isk'ambenpaxo naj gobernador tu' tet anma:

—Yiri ebnaj cawañ ti', ¿mac cheyoche chinbejtzohan? xi naj. Istak'wi anma tu' sunil:

—jNaj Barrabás chabejtzol! xi anma.

<sup>22</sup> Isk'amben naj:

—¿Tzet xin chiwutehan naj Jesús ti' heyalni, naj chihallax Cristohal ti'? xi naj. Istak'wi anma sunil:

—Ahojab naj yiri culus, xixañe anma.

<sup>23</sup> Isk'amben naj Pilato tu':



—¿Tzet xin istx'ojal iswatx'e naj? xi naj. Yaja' wal anma tu' caw ec'balto ah yaw, yalni haca' ti':

—¡Camojab naj yiri culus! xixarite anma.

<sup>24</sup> Hayet yilni naj Pilato ta caw ec'balto ah wejna anma, matxa hunuxa tzet tz'aj yute' naj, isk'anniti naj ha ha'. Yoc naj istx'ahno isk'ab yiri sat sunil anma yu isyenilo naj tato machi yoc naj yiri iscamical Comam Jesús. Lahwi tu' yalni naj:

—Mach wibañojan chitit iscamical hune' naj ti', wal xin teyibañ chitocanoj, xi naj.

<sup>25</sup> Istak'wi anma sunil:

—Waxarica chioc iscamical naj tu' comulojari yeb yibañ juninalari, xixarite anma.

<sup>26</sup> Hac tu' yu isbejtzon naj Pilato naj Barrabás, ischejni naj hatelaxo Comam Jesús. Lahwi tu' yanico naj Comam yul isk'ab ebnaj yu yalaxcañ yiri culus.

<sup>27</sup> Yinito ebnaj soldado Comam Jesús bey ispalacio naj gobernador tu'. Yet yapni Comam xin, iscutxbanico isba ebnaj soldado, yoc hoyno ebnaj yiri Comam. <sup>28</sup> Yinilo ebnaj xil isk'ap Comam, yanico ebnaj hune' xilk'ape caj yiri Comam. <sup>29</sup> Isbak'onayo ebnaj huntেক'an te' tx'ix coronahil, yahnato ebnaj yiri iswi' Comam. Yanipaxico ebnaj hune' te te' yul isk'ab Comam, yichico ebnaj istzebi yiri Comam, chila xin ay jahno ebnaj sata Comam, yalni ebnaj:

—¡Tzalajoñwe yiri naj yahawil anma Israel ti'! xi ebnaj.

<sup>30</sup> Istzublipaxico ebnaj yiri Comam, yinilo ebnaj te te' ayco yul isk'ab ismak'nico ebnaj te' yiri iswi' Comam. <sup>31</sup> Lahwi yetancano ebnaj Comam, yinilo ebnaj hune' xilk'ape caj yaco ebnaj yiri Comam tu', yanipaxico ebnaj xil isk'ap Comam. Lahwi tu' yinito ebnaj Comam yu yalaxcañ yiri culus.

*Yet yalaxcañ Comam Jesús yiri culus  
(Mr 15:21-32; Lc 23:26-43; Jn 19:17-27)*

<sup>32</sup> Hayet lañan yilaxto Comam bay chialaxcañ yiri culus, istzabnayo ebnaj soldado hune' naj ah Cirene, Simón isbi, ischejnico ebnaj naj yinoto isculus Comam.

<sup>33</sup> Hayet yapni ebnaj bey hune' tx'otx' chiyij Gólgota, chihallaxpaxo *Isbajil Wi'e*, <sup>34</sup> issonni ebnaj yal te' uva yeb huntেক'an te' c'ahla telaj, yak'ni ebnaj yuc'u' Comam. Yaja' yet yablen Comam matxa isje Comam yuc'u'.

<sup>35</sup> Hayet ayxacañ Comam yiri culus yu ebnaj, yoc ebnaj soldado tu' yilweno isba yiri xil isk'ap Comam yu ispohnicañ ebnaj yiri. Hac tu' yu yijni isba tzet tz'ibñebilcano yu ischejab Comam Dios yet payat bay chala: “Ispohcañ ebnaj xil ink'apan yiri, yocpaxo ebnaj yilweno isba mac c'ul yiribal yiri xil ink'aptu'an,”\* xiayoj.

<sup>36</sup> Lahwi tu', yoc tz'orino ebnaj istarien Comam. <sup>37</sup> Yanico ebnaj hayeb tz'ib yibañ iswi' Comam yiri te' culus tu' bay chala tzet yiri xin ak'lax camo Comam. Ha' huntেক'an tz'ib tu' xi haca' ti': “Ha' naj ti' Jesús Yahawil anma Israel,” xicoj.

<sup>38</sup> Aypaxo cawañ ebnaj elk'om alaxcañ yiri culus yinta Comam. Hune' naj ah yiri iswatx'k'ab Comam, hune'xa naj xin ah yiri ismeck'ab Comam. <sup>39</sup> Ha' macta chiec'to bey tu' oc buchwal yiri Comam, chisbilen iswi', <sup>40</sup> chalni haca' ti':

—¡Hach ti', hawala tato chawuchac'ayo yatut Comam Dios, cat hawanicañ isselel yiri oxeb tz'ayic hawalni! ¡Yuxin colayti haba tato yel chawala Isc'ahol Comam Dios hawehi! ¡Ayañti yiri te' culus tu'! xi ebnaj.

<sup>41</sup> Hacpax tu' ebnaj iswi'ehal yiri ebnaj sacerdotte yeb ebnaj cuywawom yiri isley naj Moisés yeb ebnaj ichamta winaj iswi'ehal coñob tu', oc ebnaj buchwal yiri Comam, chalni ebnaj:

<sup>42</sup> —Naj ti' iscol naj anma, wal naj xin mach chu iscolni isba. Tato yeli ha' naj ti' Jahawil hañori Israel hori ti', jila' yinayti isba naj yiri culus, wal tu' chijaco janma yiri naj. <sup>43</sup> Chicawxi isc'ul naj yiri Comam Dios yalni yuxin jila' yul Comam Dios colwal yiri naj tato caw yeli ochebil naj yu Comam, yuto chal naj tato Isc'ahol Comam Dios ye naj, xi ebnaj.

<sup>44</sup> Hacpax tu' ebnaj elk'om alaxcañ yiri culus yinta Comam, ocpaxo ebnaj buchwal yiri Comam.

*Yet iscam Comam Jesús  
(Mr 15:33-41; Lc 23:44-49; Jn 19:28-30)*

<sup>45</sup> Yet chumanil isk'ejholilo yul sat yibañk'inal ti' masanto yiri ch'en oxeb yiri k'ejbiyalil sajbiapaxiloj. <sup>46</sup> Yiri hune' orahil tu' ah yaw Comam Jesús yiri caw ip, yalni Comam:

—Elí, Elí, ¿lama sabactani?\* xi Comam. Chal yelapnoj: Hach inDiosal, hach inDiosal, ¿tzet yiri xin chinhabejcanojan? xi.

<sup>47</sup> Ay xin huntেক'an ebnaj aben hune' tu', yalni ebnaj:

—Ham naj Elías, ischejab Comam Dios chawte naj, xi ebnaj.

\* 27:35 Sal 22:18 \* 27:46 Sal 22:1

<sup>48</sup> Ay xin hune' yetbi ebnaj to yiri' arie yinoti hune' esponja, islahbanayto naj xol pahla vino, isc'alnico naj yiri' iswi' hune' te' ah, yanahto naj yiri' isti' Comam. <sup>49</sup> Yaja' cachlax naj yu huntেক'anxa ebnaj haca' ti':

—MaXtorie bela, jila' tato chul naj Elías iscolo' naj, Xi ebnaj.

<sup>50</sup> Yahwipaxo Comam yiri' caw ip hunelxa, lahwi tu' xin iscamiloj. <sup>51</sup> Yiri'riena tu' istzilmoyo k'ap k'ap aycañ yul yictabal yatut Comam Dios, cab ayico k'ap. Ichiti istzilbanil k'ap yiri' iswi', yaycanilo yiri' yojtabanil.\* Yec'paxo hune' niman chixcab, ispohto ch'en nimeta ch'en yu. <sup>52</sup> Ay xin ej ch'en riach'en bay mujan camom hajlohi; tx'i'al xin ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam Dios itzitzbicañ. <sup>53</sup> Hato xin yet yitzitzbicañ Comam Jesús yelti ebnaj bay mujan tu'. Lahwi tu' isto ebnaj yul corioñ Jerusalén, tx'i'al mac xin ilni ebnaj. <sup>54</sup> Hayet yaben naj capitán yeb issoldado chitañen Comam hune' chixcab tu' caw xiwcañ ebnaj, yeb yet yilni ebnaj sunil tzet yuhi, yalni ebnaj:

—Ha' hune' naj macam tu', yiri' caw yeli Isc'ahol Comam Dios ye naj, Xi ebnaj.

<sup>55</sup> Ay xin huntেক'an ebix t'añanto yilni nahat yiri' tzet chuhi. Ha' ebix tu' tit yinta Comam bey Galilea, iscolwaxo ebix yiri' Comam. <sup>56</sup> Xol ebix ayco ix María ah Magdala, yeb ix María ismi' naj Jacobo yeb naj José, yeb xin ismi' ebnaj isc'ahol icham Zebedeo.

*Yet ismujlax Comam Jesús*

(Mr 15:42-47; Lc 23:50-56; Jn 19:38-42)

<sup>57</sup> Ay hune' naj caw k'alom chiyij José, ah corioñ Arimatea. Naj tu' iscuwymom Comam Jesús ye naj. <sup>58</sup> Haxa yiri' k'ejbiyal xin, isto naj isc'atañ naj Pilato, yoc naj isk'anni isnimanil Comam yu ismujni naj. Hac tu' yu ischejni naj Pilato ebnaj issoldado yak'no isnimanil Comam tet naj. <sup>59</sup> Lahwi ischahni naj isnimanil Comam tu', ispichnico naj hune' sávana caw saj yeb caw c'ul yiri' isnimanil Comam. <sup>60</sup> Ay xin hune' ch'en niman ch'en holbil yu naj; yet naj ye ch'en, caw ac'to ch'en, maXto hunu camom chialaxicto yul ch'en, ha' tu' xin yacto naj isnimanil Comam. Yanicanico naj hune' ch'en niman ch'en ismajiloj, lahwi tu' ispaxto naj. <sup>61</sup> Wal ix María ah Magdala yeb hune'xa ix chiyij María, cancano tz'oño ebix sata bay mujlax Comam tu'.

*Alaxico ebnaj soldado ista'ne' bay mujlax Comam Jesús*

<sup>62</sup> Haxa yiri' hune'xa tz'ayic, yet istz'ayical xewilal, isto ebnaj yahawil yiri' ebnaj sacerdote yeb ebnaj fariseo yila' naj Pilato, <sup>63</sup> yalni ebnaj tet naj:

—Mam jahaw, chiconatijañ tato yet itzitzto hune' naj lek'ti' tu' yal naj tato yiri'xa yoxeb tz'ayic iscam naj cat yitzitzbicañ naj hunelxa, <sup>64</sup> yuxin tinañ chicok'anañ tawet, ato nino ista'ñemal bay mujan naj, masanto hecal yiri' k'ejbiyal. Ta mach xin apnita ebnaj iscuwymom naj cat yinito ebnaj isnimanil naj, cat yalni ebnaj tet anma tato itzitzbicañ naj xol camom. Yiri' haca' tu' ec'baltó hune' lek'ti'al ti' sata hune' lek'ti'al yaco naj yet itzitzto naj, Xi ebnaj.

<sup>65</sup> Istak'wi naj Pilato tet ebnaj:

—C'ultic'a, iweto ebnaj soldado teyintaj cat heto hecawxenocano bay mujan naj haca' chal hec'ul, Xi naj.

<sup>66</sup> Lahwi tu' isto ebnaj yeb ebnaj soldado. Iscawxencano ebnaj bay mujan Comam, yanicanico ebnaj hune' sello yiri' ch'en ch'en ayco ismajilo ch'en bay mujan Comam. Yanicanico ebnaj ebnaj soldado ista'ñenoj.

## 28

*Yet yitzitzbicañ Comam Jesús xol camom*

(Mr 16:1-8; Lc 24:1-12; Jn 20:1-10)

<sup>1</sup> Lahwi yec'canto istz'ayical xewilal, haxa yet issajbilo yiri' babel tz'ayic yiri' semana, caw sahab to ix María ah Magdala yeb hune'xa ix chiyij María tu' yila' bay mujan Comam.

<sup>2</sup> Hayet lañan isto ebix tu' yec' hune' niman chixcab yuto ayilo hune' yáñgel Comam Dios bay mujan Comam tu'. Yinilo naj hune' ch'en ch'en ayco ismajilo isti' bay mujan Comam, yay tz'oño naj yibañ ch'en. <sup>3</sup> Caw chijepa yiri' naj haca' isjepa c'uh. Wal xil isk'ap naj xin caw sajhoporie. <sup>4</sup> Hayet yilni ebnaj soldado hune' tu' isluyluncañ ebnaj yu xiwquilal, yah pac'na ebnaj haca' camom. <sup>5</sup> Yalni naj áñgel tet ebix cawañ tu':

—Mach chexxiwi, wohtajan tato ha' Comam Jesús alaxcañ yiri' culus, ha' lañan hesayni.

<sup>6</sup> Wal xin matxa Comam ayicti bey ti', to xaitzitzbicañ haca' yu yalni teyey. Ilwec'anab bay ec'le Comam. <sup>7</sup> Tinañ xin as halwe tet ebnaj iscuwymom tato maitzitzbicañ Comam xol camom. Chibabito Comam tesata bey Galilea, ha' bey tu' cheyila' Comam. Ha' huntেক'an ti' manhul wala'an teyey, Xi naj áñgel tu' tet ebix.

\* **27:51** Yet istzilmoyo k'ap k'ap aycañ yul yictabal yatut Comam Dios, ha' chal yelapnoj ta matxa cuarto txahul yul yatut Comam, yebpaxo matxa chisk'an Comam no nok' yiri' xahanbal yin comul, to ha' Comam Jesucristo oc xahanbalil yu istohlancano ismul anma. 2Co 3:14

<sup>8</sup> Hayet yaben ebix hunttek'an tu', isto ebix yalno yirñ añe tet ebnaj iscuwym Comam; caw xiw ebix, yaja' xin caw tzalapaxo ebix yaben hune' tu'. <sup>9</sup> Hayet ayco ebix yirñ isbel tu' xin, isyeni isba Comam tet ebix, istioxli Comam tet ebix. Ishitzico ebix isc'atañ Comam, yay jahno ebix sata Comam, yoc lak'no ebix yirñ yoj Comam. <sup>10</sup> Yalni Comam tet ebix:

—Mach chexxiwi, as halwe tet ebnaj wuxťajan tato chito bey Galilea, ha' bey tu' chinyila'an ebnaj, xi Comam.

*Yal ebnaj soldado yirñ tzet yuhi*

<sup>11</sup> Yet lahwi isto ebix tu', isto haywañ ebnaj soldado ayco istañeno Comam tu' yul coriob. Yalni ebnaj tet ebnaj iswi'ehal yirñ ebnaj sacerdote yirñ tzet yuhi. <sup>12</sup> Yet yaben ebnaj hune' tu' isto ebnaj islahti'ñeno isba yeb ebnaj ichamta winaj iswi'ehal coriob Israel. Yak'ni ebnaj niman melyu tet ebnaj soldado tu', <sup>13</sup> yalni ebnaj tet ebnaj:

—Hac ti' cheyute heyalni haca' ti': “Yet lañan cowañ yet ak'balil yul ebnaj iscuwym naj yelk'anoto isnimanil naj,” quexchi. <sup>14</sup> Yaja' ta chabelo naj gobernador hune' tu' matzet chal hec'ul, choñocañ tzotelo teyirñ tet naj haxinwal matzet chitit teyibañ, xi ebnaj.

<sup>15</sup> Lahwi tu' ischahnilo ebnaj ch'en melyu tet ebnaj yahawil yeco yirñ ebnaj sacerdote yeb ebnaj cuywawom yirñ ley. Yalni ebnaj soldado tet anma haca'tic'a yute yalni ebnaj tet ebnaj. Hune' lek'ti'al isnacañ ebnaj tu', yexñeto yallax xol anma Israel tinañ.

*Yak'cano Comam Jesús ischejbanil ebnaj iscuwym*

*(Mr 16:14-18; Lc 24:36-49; Jn 20:19-23)*

<sup>16</sup> Lahwi tu', isto ebnaj hunlahoñwañ iscuwym Comam Jesús bey Galilea yirñ istzalanil hune' woñan bay yal Comam ta chiapni ebnaj. <sup>17</sup> Ha' bey tu' xin yil ebnaj Comam, yoc ebnaj yanoco ismay Comam, yaja' xin ay hun cawañ ebnaj cabcon isc'ul. <sup>18</sup> Ishitzico Comam isc'atañ ebnaj iscuwym tu', yalni Comam:

—Quinyacojan Comam Dios Yahawo yirñ tzet ay yul satcañ yeb yirñ tzet ay yul sat yibañ'inal ti'. <sup>19</sup> Tinañ xin as cuywe anma yul hunun coriob yul sat yibañ'inal ti' cat yoc yul ink'aban. Cheyacanocañ ha' iswi' yirñ isbi Comam Dios Mame, yeb yirñ inbihan, hanin Isc'ahol Comam Dios inti'an, yeb yirñ isbi Comam Espiritu Santo. <sup>20</sup> Checuyñi anma isyijen sunil cuybanile xawak'an teyet. Walinan xin ayinñetic'acojan heyetbiho yirñ sunilbal tiempo masanto yet chilahwi hune' yul sat yibañ'inal ti', xicano Comam Jesús tet ebnaj iscuwym.

## TZOTI' C'UL YET COLBANILE TZ'IBNEBILCANO YU NAJ SAN MARCOS

*Yet iscuywa naj Juan anicari ha' iswi' anma*

*(Mt 3:1-12; Lc 3:1-9; Jn 1:19-28)*

<sup>1</sup> Hac ti' chu yichico Tzoti' c'ul yet colbanile yiri Comam Jesucristo, Isc'ahol Comam Dios.  
<sup>2</sup> Ay hune' ischejab Comam Dios chiyij Isaías tz'ibñencano yiri tzet yal Comam Dios tet Isc'ahol, bay chala:

Chiwatojan inchejaban tasataj yurie iswatx'en naj habeh yet yalañito mañto chachapni.

<sup>3</sup> Ch'awi naj yiri caw ip bey tx'otx' desierto, chalni naj: "Watz'eweco heyanna yuto chihul Comam Dios Jahawil. Haca' chu istoholbañelax hunu beh yet chihul hunu naj jahaw, hac tu' cheyute heyanna," xi naj,\* xiayoj.

<sup>4</sup> Hune' ti' yij isba yet yapni naj Juan ch'anicañ ha' iswi' anma bey tx'otx' desierto. Yichico naj yalni ta yilal yahcano ha' iswi' anma, yurie isyenilo isba tato chisbej anma iswatx'en istx'ojal, cat yak'laxcano taño ismul yu Comam Dios. <sup>5</sup> Sunil anma ay yul ismajul Judea yeb anma ay yul coñob Jerusalén apni abeno tzet chal naj Juan. Hayet chalnati anma ismul, cat yahcano ha' iswi' yu naj yul ha' niman Jordán.

<sup>6</sup> Wal naj Juan tu', xil no' camello watx'ebilayo xilo isk'ap naj, tz'um no' xin ayico istx'ambalo naj. Ha' xin tzet chislo naj, ha' ton no' lit' yeb iscabil no' tx'ilab. <sup>7</sup> Chalni naj Juan tu' tet anma:

—Ay hune' naj tzujan yul wintajan, caw ec'bal yelapno ye naj insatajan, walinan xin machi welapnojan chiwabehan nitam way c'oñnojan inpuhnilojan istx'añal isxañab naj. <sup>8</sup> Haninti'an yiri caw yeli, hañe ha ha' chiwak'an yahbalo ha' hewi', wal naj chiwaltu'an xin chiyacari naj ha' hewi' yaj yu isk'ak'al yip Comam Espiritu Santo, xi naj Juan.

*Yet yah ha' iswi' Comam Jesús*

*(Mt 3:13-17; Lc 3:21-22)*

<sup>9</sup> Yet hune' tiempohal tu', el Comam Jesús yul coñob Nazaret ayco yul ismajul Galilea, yapni bey ha' niman Jordán, yah ha' iswi' Comam yu naj Juan yul ha' Jordán tu'. <sup>10</sup> Hayet lañan yahti Comam xol ha' tu', yilni Comam ishajni isba satcari, yayilo Comam Espiritu Santo yibañ, isyeni isba haca' yayti hunu no' palamuch. <sup>11</sup> Yabelax hune' yul nuk'e yul satcari, halni haca' ti':

—Hach ti', hach Inc'aholan caw xahan ay wuhan, caw chintzalahan tawiri, xiaytij.

*Yet yilwelax Comam Jesús yu naj matzwalil*

*(Mt 4:1-11; Lc 4:1-13)*

<sup>12</sup> Lahwiñe tu' yilaxto Comam Jesús yu Comam Espiritu Santo bey hune' tx'otx' desierto. <sup>13</sup> Cawina tz'ayic ehayo Comam bey tu' xolej no' xoltelajil nok'. Yoc naj matzwalil yilweno Comam, yaja' ayco ebnaj ángel yilno Comam.

*Ichico Comam Jesús yalni Istzoti' Comam Dios bey Galilea*

*(Mt 4:12-17; Lc 4:14-15)*

<sup>14</sup> Yet majanxa naj Juan yul preso, isto Comam Jesús bey Galilea, yoc Comam yalnoc'o Tzoti' c'ul yiri tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios. <sup>15</sup> Chalni Comam tet anma:

—Wal tinañ mayij isba hune' tiempo halbilcanoj yocxa Comam Dios Heyahawoj. Bejwecano hetx'ojal, चाहwe Tzoti' c'ul yet colbanile yul heyanna, xi Comam.

*Yet yawten Comam Jesús cartwari ebnaj ik'omati cay*

*(Mt 4:18-22; Lc 5:1-11)*

<sup>16</sup> Hayet lañan isbelwi Comam Jesús isti' ha' lago Galilea, yilnito Comam cawari ebnaj ik'omati cay yet lañan yanayto ebnaj ishac' chiinahti no' xol ha'; ebnaj cawari ti' yuxta isba ebnaj, ha' ton naj Simón yeb naj Andrés. <sup>17</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Ocañwe tzujno wintajan, wal tinañ haxa anma chexoc heyik'ahti yul ink'aban,\* xi Comam tet ebnaj.

<sup>18</sup> Yabeñe ebnaj yalni Comam haca' tu', isbejnicano ebnaj ishac' yoc tzujno ebnaj yinta Comam.

<sup>19</sup> Haniq'uixto chito Comam Jesús xin, yilnipaxo Comam cawarixa ebnaj yuxta isba, ha' ton naj Jacobo yeb naj Juan, ebnaj isc'ahol icham Zebedeo. Ayahto ebnaj yul isbarco, lañan isbujni ebnaj ishac'. <sup>20</sup> Yalni Comam tet ebnaj tato chioc tzujno ebnaj yinta Comam. Hayet

\* 1:3 Is 40:3 \* 1:17 Mt 3:1; Is 40:3

yaben ebnaj yalni Comam haca' tu', yanicano ebnaj ismam yeb ebnaj c'amte' yul te' barco, yoccano tzujno ebnaj yinta Comam.

*Yak' cawxo Comam Jesús hune' naj ayco ischejab naj matzwalil yiri*  
(Lc 4:31-37)

<sup>21</sup> Lahwi tu' xin, yapni Comam Jesús yeb ebnaj iscuwym yul coñob Capernaum. Haxa yiri hune' tz'ayic xewilal yocto Comam yul iscapilla ebnaj Israel, yichico Comam iscuyni anma ayicto bey tu'. <sup>22</sup> Caw xin chic'ay isc'ul anma yaben iscuywa Comam yuto caw haban isyenilo isba ta caw ak'bil yip yu Comam Dios, mach haca'o chu iscuywa ebnaj cuywawom yiri isley naj Moisés. <sup>23</sup> Yul capilla tu' ayicto hune' naj ayco ischejab naj matzwalil yiri, yah yaw naj yiri caw ip, yalni naj:

<sup>24</sup> —¿Tzet hawoc jirañ ach Jesús ah Nazaret? ¿Tom chachhul coñhatañtzelojari hawalni? Wohotajan mac anmahilach. Hach ti' mach nino istx'ojal ayco tawiri, yet Dios hawehi, xi naj.

<sup>25</sup> Iscachwa Comam yiri ischejab naj matzwalil tu', yalni Comam:

—¡Cach hati', elari yiri naj! xi Comam.

<sup>26</sup> Istit hune' yaxcamic yiri naj yu ischejab naj matzwalil. Yichico ischejab naj matzwalil tu' yel yaw, yelcano naj yiri naj. <sup>27</sup> Hayet yilni anma ayicto yul capilla hune' tu' caw xiwcari, isk'amben anma tet hunun:

—¿Tzettaxca chalilo hune' ti'? Huntek'an cuybanile chal hune' naj ti' caw ac'to, mañto bay chijabe, yeb caw ay yip naj iscuwahi. Hayet chalni naj tato chiel ischejab naj matzwalil yiri anma, cat isyijen ebnaj tzet chal naj, xi anma yiri Comam.

<sup>28</sup> Caw xin yiri aña pujnato isk'umal Comam yul sunil ismajul Galilea.

*Yak' cawxo Comam Jesús ismi' yixal naj Pedro*  
(Mt 8:14-15; Lc 4:38-39)

<sup>29</sup> Lahwi yelti Comam Jesús yul capilla, isto Comam yeb naj Jacobo, yeb naj Juan bey yatur naj Simón yeb naj Andrés. <sup>30</sup> Yaja' xin hilanto ismi' yixal naj Simón sat tx'at yu k'a'. Yallax tet Comam tato hilanto ixnam. <sup>31</sup> Ishitzico Comam isti' istx'at ixnam, yoc tzabno Comam yiri isk'ab ixnam tu', isxecnicari Comam ixnam. Yiriñena tu' xin yel hune' k'a' yiri ixnam, yoc ixnam iswax'eno tzet chislo Comam Jesús yeb ebnaj iscuwym.

*Tx'i'al anma ya'ay cawxicañ yu Comam Jesús*  
(Mt 8:16-17; Lc 4:40-41)

<sup>32</sup> Haxa yiri k'ejbiyalil yiri hune' tz'ayic tu', yilaxto sunilej anma ya'ay tet Comam yeb anma ayco ischejab naj matzwalil yiri. <sup>33</sup> Etza sunil anma ay yul coñob tu' apni isti' ispultahil te' ña bay ayicto Comam. <sup>34</sup> Caw tx'i'al anma nananta yabil ayco yiri cawxicanocari yu Comam, tx'i'alpaxo xin anma el ischejab naj matzwalil yiri. Machi xin ischah Comam tzotelo ebnaj ischejab naj matzwalil tu', yurte mach chalilo ebnaj mac anmahil Comam.

*Ec' Comam Jesús yala' Istzoti' Comam Dios yul ismajul Galilea*  
(Lc 4:42-44)

<sup>35</sup> Haxa yiri hunxa tz'ayic caw sahab ahwano Comam Jesús, isto Comam bay machi anma chieq'ui, ha' bey tu' xin txahli Comam. <sup>36</sup> Tzujan tu' isto naj Simón yeb ebnaj yetbi saywal yiri Comam. <sup>37</sup> Hayet yilcha Comam yu ebnaj, yalni ebnaj tet Comam:

—Mamin, sunil anma lañan cachissaynic'oj, xi ebnaj. <sup>38</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

—Tonwe yulaj coñob ayco yiri ishoyanil coñob ti', yuto yilal walnipaxojan Istzoti' Comam Dios tet anma, yu ton hune' tu' yuxin quinhulan, xi Comam.

<sup>39</sup> Caw xin sunil yul ismajul Galilea ec' Comam yala' Istzoti' Comam Dios yulaj hunun iscapilla ebnaj Israel. Yinipaxilo Comam ischejab naj matzwalil yiri anma.

*Yak' cawxo Comam Jesús hune' naj ayco lepra yiri*  
(Mt 8:1-4; Lc 5:12-16)

<sup>40</sup> Ay hune' naj ayco lepra yiri apni isc'atañ Comam Jesús, yay jahno naj sata Comam, yoc naj isk'anno tet Comam:

—Mamin, ta chawoche chu hawinilo hune' yabil ti' wiñan, xi naj.

<sup>41</sup> Istz'aycari isc'ul Comam yiri naj, yanayo Comam isk'ab yibañ naj, yalni Comam tet naj:

—Ho', chiwochehan ta chiel hune' yabil ti' tawiri, xi Comam.

<sup>42</sup> Yiriñena tu' xin yel hune' yabil yiri naj, iscawxicañ naj. <sup>43</sup> Yalni Comam tet naj ta chipaxto naj, istak'encano Comam tet naj haca' ti':

44—Machi bay chawalic'o hune' ti', beh hato hayeno haba tet naj sacerdote cat hawak'ni haxahanbal tet Comam Dios haca' yalni isley naj Moisés yiri anma chielcano lepra yiri. Hac tu' chu yohtařencanilo anma tato maelcano hune' yabil ti' tawiri,\* xi Comam.

45 Yaja' yet ispaxto naj, yichico naj yalni tet anma yiri tzet yu iscawxilo naj, yuxin matxa chu isyeni isba Comam yiri caw haban yulaj cořob. Wal xin istxamlaxaře cořob chiec' Comam bay machi anma chieq'ui. Yaja' sunil anma ay yulaj cořob apni isc'atař Comam.

## 2

*Yak' cawxo Comam Jesús hune' naj camnajilo isnimanil*

*(Mt 9:1-8; Lc 5:17-26)*

1 Lahwi yec'to hayeb tz'ayic, ismeltzopaxo Comam Jesús yul cořob Capernaum. Hayet yabenilo anma tato apni Comam yul řa baytic'a chicani, 2 caw tx'i'al anma iscutexba isba bey tu'; caw nohilo yul řa yeb istiřa yu anma. Yoc Comam yalno Istzoti' Comam Dios tet anma. 3 Yapni cařwari ebnej ik'řie hune' naj camnajilo isnimanil. 4 Yaja' mach yu yocto ebnej yul řa isc'atař Comam, yuto caw witz'an yu anma. Yuxin ahto ebnej yibaři te' řa tu', isholicari ebnej hanic' yibaři te' yiri yetc'ulal bay ay Comam; yanayto ebnej naj camnajilo isnimanil tu' sat hune' batxte' tet Comam. 5 Hayet yilni Comam tato caw ayco yanma ebnej ik'řie naj tu' yiri Comam, yalni Comam tet naj ya'ay tu':

—Hach wet anmahil, wal tinař maoccano nimanc'ulal yiri hamul, ři Comam tet naj.

6 Ay xin hunttek'an ebnej cuywawom yiri isley naj Moisés ayicto bey tu', hayet yaben ebnej yiri tzet yal Comam, yoc ebnej istxumni haca' ti': 7 “¿Tzet yiri xin hac tu' yalni naj? Caw tx'oj chal naj yiri Comam Dios, walxinto hařca'are Comam chu yak'ni tařo mule,” ři ebnej yiri isnabal. 8 Yaja' xin istxumilo Comam yiri tzet chiec' yiri isnabal ebnej, yuxin yal Comam:

—¿Tzet yiri hac tu' hetxumni? 9 Txumweloj, ¿baytet subuta walnihan tet naj ti': “Chiak'lax tařo hamul,” mato, “ahařwanoj, icari habatxte' ti' cat hapaxtoj?” 10 Wal tinař xin chinyelolan Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios tato ay wipan wak'ni nimanc'ulalan yiri ismul anma ay yul sat yibařk'inal ti', ři Comam. Lahwi tu' yalni Comam tet naj ya'ay tu':

11 —Haninan chiwalan tawet, ahařwanoj, icari habatxte' ti' cat hapaxto hawatut, ři Comam tet naj.

12 Yiriřena tu' yahwano naj, yinicař naj isbatxte', yelti naj yul řa yiri sat sunil anma, ispaxto naj. Hayet yilni anma hune' tu' caw c'ayilo isc'ul, yichico anma yalni c'ulla tzoti' yiri Comam Dios. Yalni anma haca' ti':

—Mařto hunelo chijil hune' haca' mayu ti', ři anma.

*Yet yawten Comam Jesús naj Levi iscuwomoj*

*(Mt 9:9-13; Lc 5:27-32)*

13 Lahwi tu' istopaxo Comam Jesús isti' ha' lago Galilea, caw hantaře anma apni isc'atař Comam. Yoc Comam iscuyno anma apni isc'atař tu'. 14 Lahwi tu' istopaxo Comam. Yilnito Comam naj Levi, isc'ahol icham Alfeo, tz'ořanayo naj bay chiel ch'en tohlabal yiri anma, ch'en chito bey Roma. Yalni Comam tet naj:

—Ocaři tzujno wintajan, ři Comam. Yet yaben naj hune' tu' yah liřno naj, yoc tzujno naj yinta Comam.

15 Naj Levi tu', yawte naj Comam wa'o yatut. Yoc Comam wa'o sat meřa yeb ebnej iscuwom, yeb ebnej ik'omilo tohlabal, yeb hunttek'anxa mac mach c'ulo isbeybal. Caw xin hantaře anma tzujan yinta Comam. 16 Hayet yilni ebnej cuywawom yiri isley naj Moisés yeb ebnej fariseo ta chiwa' Comam yeb anma tu', isk'amben ebnej tet ebnej iscuwom Comam:

—¿Tzet yiri xin chiwa' naj hecuwawom ti' xol ebnej ik'omilo tohlabal yeb ebnej tx'oj isbeybal? ři ebnej.

17 Hayet yaben Comam hune' tu', yalni Comam tet ebnej:

—Ha' anma mach ya'o ay matzet chiocnico naj ařlom yu, walxinto ha' anma ya'ay ha' chiocnico naj ařlom yu. Mach quinhulan wawte'an anma chalni tato c'ul yecoj, walxinto ha' anma mulum, ři Comam.

*Mach chischah isba payat beybale yeb ac' beybale*

*(Mt 9:14-17; Lc 5:33-39)*

18 Yet hunel ayco ebnej iscuwom naj Juan anicař ha' iswi' anma yeb ebnej fariseo isyijen yet mach chiwa' ebnej yu istxahlil tet Comam Dios, yuxin apni hunttek'an ebnej isk'ambe' tet Comam Jesús:

\* 1:44 Lv 14:1-32

—¿Tzet yiri xin mach chisyije ebnaj hacuywom ti' yiri yet mach choñwa'i yu cotxahli tet Comam Dios? xi ebnaj.

<sup>19</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

—K'inaloj hunu mohyilal tinañ, ¿tom chak'le anma awtebil tu' wahil yet ayc'o naj mohyom xol anma tu'? Machoj, wal xin mach chu yijlen anma tu' wahil ta ayc'o naj mohyom tu'. <sup>20</sup> Yaja' chiapni istiemphal bay chiilaxilo naj mohyom tu' catto yoc anma isyijen hune' yet mach choñwa'i yu cotxahli tet Comam Dios.

<sup>21</sup> Mach chu yalaxico hunu k'ap k'ap acto isbujilo hunu xilk'ape caw xilxa, yuto hayet chimoq'ui k'ap ac'to tu', cat cam yahcañ istzilmocanto hune' k'ap xilxa tu'. <sup>22</sup> Hacpax tu' xin, mach chu yalaxayto ac' vino yul no' tz'um xilxa yuto yet chihowbicañ te' vino tu', chitzilmoto no' tz'um tu', cat ismalcanto te' vino. Yuxin yul no' ac' tz'um chialaxayto te' vino ac'to, xi Comam.

*Yet yinilo iscuymom Comam Jesús iswi' ixim trigo*

*(Mt 12:1-8; Lc 6:1-5)*

<sup>23</sup> Yiri hune' tz'ayic xewilal xin, yec'to Comam Jesús yul hune' nich'an beh xolbal ixim trigo yeb ebnaj iscuymom; yinilo ebnaj iswi' ixim isc'uxu'. <sup>24</sup> Yuxin yal ebnaj fariseo tet Comam:

—¿Tzet yiri chilo ebnaj hacuywom ti' iswi' ixim trigo isc'uxu'? ¿Tom mach heyohtajoj tato txahul comunla yiri tz'ayic xewilal? xi ebnaj.

<sup>25</sup> Yaja' xin tak'wi Comam tet ebnaj:

—¿Tom mañto bay cheyil yul Yum Comam Dios yiri naj rey David yet isñohchacañ naj yeb ebnaj tzujan yintaj? <sup>26</sup> Hayet isñohchacañ naj yeb ebnaj, yocto ebnaj yul yatut Comam Dios, iswahni naj David tu' ixim pan haltebilxa tet Comam, yak'nipaxo naj ixim iswab ebnaj yetbi tu', yaja' xin hañe ebnaj sacerdote chu iswahni ixim. Yet yuni hune' tu' naj Abiatar ayco yahawilo ebnaj sacerdote.

<sup>27</sup> Yacano Comam Dios tz'ayic xewilal yu isc'ulal yiri anma, mañtaj yu coyijen tz'ayic xewilal yuxin watx'icano yu Comam Dios. <sup>28</sup> Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, chu walnihan yiri tzet cheyu yiri tz'ayical xewilal, xi Comam Jesús.

### 3

*Yak' cawxo Comam Jesús hune' naj camnajilo hune' isk'ab*

*(Mt 12:9-14; Lc 6:6-11)*

<sup>1</sup> Yocto Comam Jesús yul iscapilla ebnaj Israel hunelxa, c'uxan xin ayicto hune' naj camnajilo hune' isk'ab. <sup>2</sup> Ay xin huntex'an ebnaj ayictoj yuñe yilni ta chak' cawxo Comam hune' naj tu' yiri istz'ayical xewilal, cat yoc ebnaj ak'oc'ule yiri Comam yalni. <sup>3</sup> Yalni Comam tet naj camnajilo isk'ab tu':

—Ahañwanoj cat hawoc lirino coxolti'añ, xi Comam.

<sup>4</sup> Isk'amben Comam tet ebnaj ayicto yul capilla tu':

—¿Baytettaxca chisje cowatx'en yiri istz'ayical xewilal heyalni, ham isc'ulal mato istx'ojal? ¿Chimyu jañten anma ya'ay mato machoj? xi Comam.

Hayet yaben ebnaj yalni Comam haca' tu' machi hunu ebnaj tak'wi. <sup>5</sup> Ishowbicañ Comam, yec' t'art'on yiri anma ayicto yul capilla tu'. Caw xin bisc'ulal elpaxico isc'ul Comam yuto mach chisje ebnaj yabeto yiri tzet chal Comam. Lahwi tu' xin yalni Comam tet naj camnajilo isk'ab:

—Toholbarielto hak'ab, xi Comam.

Istoholbarienlito naj isk'ab, iswatx'icaniloj. <sup>6</sup> Haxa yet yelti ebnaj fariseo bey tu' yoc ebnaj islahti'ñen isba yeb ebnaj ayco yiri ispartido naj Herodes yiri tzet chu yak'ni camo ebnaj Comam.

*Tx'i'al anma cawxicar yu Comam Jesús*

<sup>7</sup> Lahwi tu', isto Comam isti' ha' lago yeb iscuymom. Caw xin hantañe anma oc tzujo yinta Comam. Ay anma ay bey ismajul Galilea, aypaxo anma ay bey ismajul Judea, <sup>8</sup> aypaxo xin anma ah coñob Jerusalén, yeb anma ah Idumea. Aypaxo xin anma ay isk'axepic'to ha' niman Jordán apni. Aypaxo anma tit yul ismajul coñob Tiro yeb yul ismajul coñob Sidón. Apni sunil anma tu' yuto yabelo sunil c'aybalc'ule xaiswatx'e Comam. <sup>9</sup> Caw xin tx'i'al anma apni isc'atari Comam, yuxin yal Comam tet ebnaj iscuymom ta chiti ebnaj hunu te' barco bay chiahto Comam yuñe machi istenico isba anma yiri Comam. <sup>10</sup> Yuto caw tx'i'al mac cawxicañ yu Comam, caw xin tzet'ca anma ya'ay apni yuñe istzabni anma Comam yalni.

<sup>11</sup> Xol anma istenba isba isc'atari Comam tu', ay anma ayco ischejab naj matzwalil yiri. Hayet yilni ebnaj Comam, yay jahno ebnaj sata Comam, yahwi ebnaj yiri caw ip:

—Hach ti' hach Isc'ahol Comam Dios, xi ebnaj.

<sup>12</sup> Yaja' cachwa Comam yiri' ebnaj ta mach chalilo ebnaj Comam.

*Issayilo Comam Jesús cablahor'war' ebnaj chioc ischejaboj*  
(Mt 10:1-4; Lc 6:12-16)

<sup>13</sup> Lahwi tu' yahto Comam Jesús yiri' istzalanil hune' worian, yawtenti Comam macta chal isc'ul, ishitzico macta yawte Comam tu' isc'atañ. <sup>14</sup> Lahwi tu' issic'lenilo Comam cablahor'war' ebnaj yu yoccano tzujno yinta Comam yeb yu yalnic'o Istzoti' Comam Dios tet anma. <sup>15</sup> Yak'nicano Comam yip ebnaj ischejnilo ischejab naj matzwalil yiri' anma. <sup>16</sup> Hac ti' isbi ebnaj cablahor'war' tu' haca' ti': naj Simón, Pedro yaco Comam isbiho naj, <sup>17</sup> naj Jacobo, yeb naj Juan; ebnaj cawari' ti' yuxta isba ebnaj, isc'ahol icham Zebedeo ye ebnaj, Boanerges yacanico Comam isbiho ebnaj. Hune' bihe tu' chal yelapnoj *Yuninal C'uh*. <sup>18</sup> Yebpaxo xin naj Andrés, naj Felipe, naj Bartolomé, naj Mateo, naj Tomás, naj Jacobo,\* Isc'ahol icham Alfeo. Naj Tadeo, naj Simón aytic'aco yiri' hune' partido cananista, <sup>19</sup> yeb naj Judas Iscariote, naj anico Comam yul isk'ab camical.

*Hallaxi ta naj matzwalil chiak'ni yip Comam Jesús*  
(Mt 12:22-32; Lc 11:14-23; 12:10)

Lahwi tu' yapni Comam Jesús yul hune' ña yeb ebnaj iscuwym. <sup>20</sup> Caw xin tx'i'al anma apnipaxo isc'atañ Comam, caw matxatic'a chu iswa' Comam yeb ebnaj iscuwym tu' yu anma. <sup>21</sup> Hayet yohtañenilo ebnaj yuxta Comam ta apni Comam bey hune' ña tu', yapni ebnaj ik'wal yiri' Comam yalni, yuto challaxi tato xaetaxto yul iswi' Comam.

<sup>22</sup> Aypaxo xin huntেক'an ebnaj cuywawom yiri' isley naj Moisés ispeto Jerusalén apni isc'atañ Comam, yalni ebnaj yiri' Comam haca' ti':

—Naj ti' chu yinilo naj ischejab naj matzwalil yiri' anma yuto naj Beelzebú, yahawil ebnaj matzwalil, chiak'ni yip naj, xi ebnaj.

<sup>23</sup> Hayet yaben Comam yalni ebnaj haca' tu', yawten Comam ebnaj, yanico Comam hune' yechel ti' tet ebnaj:

—¿Tzettaxca chu yinilo naj matzwalil hunuxa yet matzwalilal yiri' anma? <sup>24</sup> K'inaloj ta ay hunu coñob chispho isba cat yanico howal yiri' hunun, ta hac tu' caw yiri' artemi chitañilo yip hune' coñob tu'. <sup>25</sup> Hacpax tu' xin ta ay hunu ñahil ebnaj yuxtañe isba chak'le howal, yiri' artemi chipax yip hune' ñahil anma tu'. <sup>26</sup> Hacmi tu' chu naj matzwalil ta chispho isba naj yeb ischejab cat yanico naj howal yiri' ischejab tu', ta hac tu' caw yiri' artemi chipax yip naj cat istañilo naj.

<sup>27</sup> K'inalo ta ay hunu naj yahaw ña caw ay yip, machmi hunu naj elk'om chu yocto yul yatut naj yelk'anolti tzet ay naj, cachanñe tato chik'oji naj elk'om tu' yiri' naj cat isc'alban naj naj, hacñem tu' chu yelk'anolti naj tzet ay naj.

<sup>28</sup> Yiri' caw yeli chiwalan teyet, tzijxanñe mulehal chaco anma, maca tzijxanñe tzoti' tx'oj chala, ayto nimanc'ulal yiri' yu Comam Dios. <sup>29</sup> Yaja' wal mac tx'oj istzotel yiri' Comam Espíritu Santo, hune' mac tu' matxa bak'inal ay nimanc'ulal yiri' yu Comam Dios, chicanto ismul tu' yiri' sunilbal tiempo, xi Comam.

<sup>30</sup> Yal Comam haca' tu' yuto yal ebnaj tato ayco ischejab naj matzwalil yiri' Comam.

*Apni ismi' Comam Jesús yeb juxta Comam ilwal yiri'*  
(Mt 12:46-50; Lc 8:19-21)

<sup>31</sup> Hayet yapni ismi' Comam Jesús yeb ebnaj yuxta ilwal yiri', mach octo yul ña, toñe ischej ebnaj awtelaxo Comam. <sup>32</sup> Xol anma tz'orianayo isc'atañ Comam tu', ay mac halni:

—Mam cuywawom, ayc'o hami' yeb ebnaj hawuxta isti' ña, lañan cachissayni ebnaj, xi.

<sup>33</sup> Istak'wi Comam:

—¿Mac inmi'an yeb wuxtajan heyalni? xi Comam.

<sup>34</sup> Yec' t'arñ'on Comam yiri' sunil mac tz'orianayo isc'atañ tu', yalni Comam xin:

—Ha' mac ayicti bey ti', ha' inmi'an, ha' wuxtajan, <sup>35</sup> yuto ha' mac chiyijen tzet chal Comam Dios, ha' wuxtajan, ha' wanaban yeb xin ha' inmi'an, xi Comam.

## 4

*Cuybanile yiri' hune' naj txihom trigo*  
(Mt 13:1-19; Lc 8:4-8)

<sup>1</sup> Haxa yet hunelxa xin oc Comam Jesús iscuym anma isti' ha' lago, yaja' yu caw hantañe anma yuxin ahto Comam yul hune' te' barco ayco iscawilal, wal anma xin cancano isti' ha' lago tu'. <sup>2</sup> Yichico Comam iscuym anma, caw xin tx'i'al tzet yaco Comam yecheloy yet chicutyahi.

Yet iscuym Comam tu' yalni Comam hune' ti':

\* 3:18 Hune' bihe Jacobo Pahan yeb Santiago



<sup>3</sup>—Tinari, abewe tzet chiwalan: Ay hune' naj to txiho trigo. <sup>4</sup>Hayet larian istxihnyayo naj ixim, ay ixim apni c'atna yul beh, yul no' ch'ic islohnoto ixim. <sup>5</sup>Aypaxo xin ixim apni c'atna xolaj ch'en ch'en bay machi bin tx'o tx'otx', caw xin pet ahilo ixim yu k'axan xolaj ch'en, mach nahatto yehayto yich tx'otx'. <sup>6</sup>Yaja' yet yahilo tz'ayic yet yik'nicari yip k'a' istajayo ixim, yuto machi bay yayto xe' ixim yu ch'en ch'en. <sup>7</sup>Aypaxo xin ixim apni xolaj yiraatil te' tx'ix, hayet isch'ibcari ixim isch'ibpaxocari te', yuxin tz'onbayo ixim, machi xin sat ixim yacoj. <sup>8</sup>Wal ixim apni c'atna xol tx'o tx'otx' caw c'ul, caw sak'al yu isch'ibcari ixim yeb caw yak' sat ixim. Ay ixim treinta yuteco sat yiri hunun iswi', ay bay sesenta, aypaxo bay cien yuco sat ixim yiri hunun iswi'.

<sup>9</sup>Maquex cheyabe hune' ti' ak'we heyanna hetxumniloj, xi Comam.

*Tzet yiri yechelne yaco Comam Jesús yet iscuylwahi*  
(Mt 13:10-17; Lc 8:9-10)

<sup>10</sup>Hayet haxari iscuylwom Comam Jesús cancana isc'atari yeb mac chi-tic'a-aben tzet chal Comam, yoc ebnaj isk'ambeno tet Comam yiri tzet chal yelapno hune' yechel yaco Comam yet iscuylwahi. <sup>11</sup>Istak'wi Comam tet ebnaj:

—Teyetri chak' Comam Dios heyoharielo huntex'an ewantica yehi, yuri hetxumni yiri tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios. Wal tet comon anma xin yechelie chak' Comam tet. <sup>12</sup>Waxarica hajan isbak'sat, yaja' mach chila, waxarica chabe, yaja' mach chitxumchalo yu, yuxin mach chaco isba yul isk'ab Comam Dios cat yak'lax nimanc'ulal yiri ismul,\* xi Comam.

*Yal Comam Jesús yiri tzet chal yelapno naj txihom trigo*  
(Mt 13:18-23; Lc 8:11-15)

<sup>13</sup>Yalnipaxo Comam tet iscuylwom:

—Ta machi txumchalo heyu yiri naj txihom trigo wacojan yechelo teyet, tzic'anab xin chu hetxumnilo huntex'anxa yechel chiwalan chal tu'?

<sup>14</sup>Naj txihom trigo tu', yechel yeco naj yiri mac chihalnic'o Istzoti' Comam Dios. <sup>15</sup>Ixim hirat apni yul beh, yechel yiri anma chiaben Istzoti' Comam Dios, yaja' lahwi yabeni cat yul naj matzwali yinolo yiri yanma. <sup>16</sup>Ixim ayc'ay xolaj ch'en ch'en, yechel yiri anma chiaben Istzoti' Comam Dios cat ischahni yiri tzalahilal yul yanma. <sup>17</sup>Yaja' yu maxto yip yanma yiri Comam yuxin hayet chul ilwebal yibari yeb yet chicajlax yu Istzoti' Comam, caw yiri arie chilo yanma yiri Comam.

<sup>18</sup>Ixim hirat apni xolaj yiraatil te' tx'ix yechel yiri mac chiaben Istzoti' Comam Dios, <sup>19</sup>yaja' yu ec'bal chaco yiri isc'ul yiri tzet ay yul sat yibarik'inal ti' cat yanico yanma yiri k'alomal, chochenpaxto sunil tzet ye tu'. Ha' sunil huntex'an tu' chiak'ni c'ayolo Istzoti' Comam yul yanma, hac tu' xin mach chich'ib yiri yet Comam.

<sup>20</sup>Haxa ixim hirat apni xol tx'o tx'otx' caw c'ul, yechel yiri anma chiaben Istzoti' Comam Dios cat ischahni yul yanma. Lahan anma tu' haca' ixim caw niman sat yak'a; haca' ixim yaco treinta sat yiri hunun iswi', haca' ixim sesenta yeb ixim yaco cien sat yiri hunun iswi', xi Comam.

*Yechel yiri hune' cantil chimujli*  
(Lc 8:16-18)

<sup>21</sup>Yalnipaxo Comam Jesús:

—Yet chicotzujbanico k'a' yiri hunu cantil, mach chicoñohbaco hunu cahon yibari, mach chijapaxicto yalari tx'at. Wal xin nahat chicot'uñbaci yuri ismujli. <sup>22</sup>Hacpax tu' xin sunil tzet ewan yehi, chiixariwiloj yeb sunil tzet ye tu' mach ohtabiloj chiohtarielaxi. <sup>23</sup>Maquex cheyabe hune' ti', ak'we heyanna hetxumniloj, xi Comam.

<sup>24</sup>Yalnipaxo Comam:

—Cam cheyabe tzet chiwalti'an yuto haca' heyannico yiri heyanna heyabeni, hac tu' chu yak'ni Comam Dios hetxumu', caw xin ec'balto chu yak'ni Comam hetxumu'. <sup>25</sup>Yuto ha' mac chak' yanma istxumni, chak'paxo Comam yak'bil tet, yaja' wal mac mach chicam isc'ul istxumni, ha' nich'an etza chitxumchalo yu chilaxilo tet, xi Comam.

*Yechel yiri tzet chu isch'ib hunu hirat*

<sup>26</sup>Yalnipaxo Comam Jesús:

—Anma chioc yul isk'ab Comam Dios, lahan haca' hunu naj chitxihnyayo ixim trigo sat tx'o tx'otx'. <sup>27</sup>Waxarica chiway naj ak'balil cat yahwano naj tz'ayical, yaja' ixim hirat tu' chul isc'ul ixim cat isch'ib ixim; mach yohtajo naj yiri tzet chu isch'ib ixim. <sup>28</sup>Yul tx'otx' chiswatx'e isba ixim; ha' yiri babelal chiahilo ixim, haxa yiri tzujanilaxa xin cat ispho ixim, lahwi tu' cat yoc yul ixim. <sup>29</sup>Haxa yeb chik'anbilo ixim, cat yul naj isc'upnoci ixim yuto istiemphalxa yah ixim, xi Comam.

\* 4:12 Is 6:9-10

*Yechel yiri yirñatil te' mostaza*

*(Mt 13:31-32; Lc 13:18-19)*

<sup>30</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—¿Tzettaxca chiyu isch'ib isbisil anma chioc yul isk'ab Comam Dios chute hetxumni?

<sup>31</sup> Wal xin lahan haca' nich'an yirñatil te' mostaza chitz'unlaxi. Te' hirñat mostaza tu', ha' te' caw nich'anch'an xol sunilej te' hirñat, <sup>32</sup> yaja' yet chitz'unlax te' xin cat isch'ibcañ te', ha' xin te' ec'bal nimajal chu sata sunilej te' itah. Caw nimej chu isk'ab te' yuxin chiapni no' ch'ic iswatx'e yatut xol isk'ab te', xi Comam.

*Tzet yiri yechelñe yak' Comam Jesús tet anma*

*(Mt 13:34-35)*

<sup>33</sup> Hac tu' yu iscuyni Comam Jesús anma yiri Istzoti' Comam Dios yet yanico Comam huntেক'an yechel tet anma. Caw tx'i'al yechel yaco Comam, hatatic'a hanta chik'oji anma istxumni. <sup>34</sup> Sunil cuybanile yak' Comam, yechelñe yaco Comam tet anma. Wal tet ebnaj iscuymom Comam xin, yal Comam yiri haban yiri tzet chal yelapnoj.

*Yet isliñban Comam Jesús hune' jak'ek' yiban ha ha'*

*(Mt 8:23-27; Lc 8:22-25)*

<sup>35</sup> Yet k'ejbiyalil yirñtic'a hune' tz'ayic tu', yalni Comam Jesús tet ebnaj iscuymom:

—Torñwe isk'axepic'to ha' lago ti', xi Comam.

<sup>36</sup> Hac tu' yu iscancano anma isti' ha', yinito ebnaj Comam yul te' barco ayayo bey tu'. Appaxo xin huntেক'an te' barco oc tzujno yinta te' bay ayico Comam. <sup>37</sup> Hayet ayco te' yiban ha ha' istit hune' niman jak'ek', yichico jak'ek' ismak'nicto ha' yul te' barco tu', caw xin nohayto ha' yul te'. <sup>38</sup> Wal Comam xin wayo chu yirñito isyutz te', k'eyanayo yiban hune' isk'arñ wi'e. Yoc ebnaj yinolo iswayarñ Comam, yalni ebnaj:

—Mam cuywawom, caw matzet chal nino hac'ul, lañan coto yich ha' lah, xi ebnaj.

<sup>39</sup> Hayet yaben Comam hune' tu' yahwano Comam, iscachni Comam jak'ek' yeb ha ha':

—Matxa chexbili, liñbawe heba, xi Comam.

Yirñena tu' isliñban isba jak'ek' yeb ha ha', ispartx'iñnahi. <sup>40</sup> Yalni Comam tet ebnaj iscuymom tu':

—¿Tzet yiri xin caw chexxiwi? Caw mach chicawxi hec'ul yiri Comam Dios, xi Comam.

<sup>41</sup> Wal ebnaj iscuymom Comam tu' caw xiw ebnaj, yalni ebnaj tet hunun:

—¿Mac anmahil ya' ti' yuxin chisyije jak'ek' yeb ha ha' yiri tzet chal ya'? xi ebnaj yiri Comam.

## 5

*Yak' cawxo Comam Jesús hune' naj ayco ischejab naj matzwaliñ yiri*

*(Mt 8:28-34; Lc 8:26-39)*

<sup>1</sup> Lahwi tu', yapni Comam Jesús isk'axepic'to ha' lago yeb iscuymom yul ismajul Gadara.\*

<sup>2</sup> Hayet yel Comam yul te' barco tu', yapni hune' naj ayco ischejab naj matzwaliñ yiri isc'atarñ Comam. Naj tu' ispeto naj xolaj panteón, <sup>3</sup> caw xin ha' bey tu' hunelñe ye naj. Mañtic'a xin chak' c'alba isba naj waxarñca chic'albalax naj yu ch'en cadena. <sup>4</sup> Caw tx'i'al el c'albalax isk'ab naj yeb yoj naj yu ch'en cadena, yaja' chisliñto naj ch'en, caw machi hunu mac chik'oji yiri naj. <sup>5</sup> Yet tz'ayical yeb yet ak'balil ch'ec' naj yirñla istzalanil witz yeb xolaj panteón, caw xin chiel yaw naj yet chiec' naj; chi-xin-ismak'ico isba naj yirñe ch'en ch'en yeq'ui. <sup>6</sup> Yet nahatto ay naj yilñito naj Comam, istit naj yiri arñe isjahbanayo isba sata Comam.

<sup>7-8</sup> Yalni Comam:

—ñHach matzwaliñ, elañ yiri naj ti'! xi Comam.

Yah yaw naj yiri caw ip:

—¿Tzet hawoc wiñan Jesús, Isc'ahol Dios caw aycano yip? Caw chink'anan tawet, mach chawak' ec'oya' wanmahan, xi naj.

<sup>9</sup> Isk'amben Comam tet naj:

—¿Tzet habi? xi Comam. Istak'wi naj:

—Legión inbihan yuto caw niman jik'ni cobaharñ, xi naj.

<sup>10</sup> Caw xin isk'an ebnaj ischejab naj matzwaliñ tu' tet Comam tato mach chishejilo Comam ebnaj yul ismajul hune' tx'o tx'otx' bay ay tu'. <sup>11</sup> C'uxan xin tzetec'a no' txitam lañan islo yiri istzalanil hune' witz tu', <sup>12</sup> yuxin yal ebnaj ischejab naj matzwaliñ tu' tet Comam:

—Chejorñtojarñ yiri no' txitam tu' lah, xi ebnaj.

<sup>13</sup> Istak'wi Comam:

\* 5:1 Gadara, ha' ton chijallaxpaxo Gerasa

—Quexwej, xi Comam. Hac tu' yu yelcano ebnaj ischejab naj matzwalil yiri naj, istocano ebnaj yiri no' txitam tu', aymi no' cabo mil. Hayet yapni ebnaj ischejab naj matzwalil yiri no' xin, isk'ojnito isba no' sat pahaw yay apno no' yul ha' lago, ishik'nito no' ha'.

<sup>14</sup> Hayet yilni ebnaj tañem txitam hune' tu' yelcañ ebnaj, isto ebnaj yalno tet ebnaj lañan ismunla iscawilal tu' yeb tet anma ay yul coñob tu'. <sup>15</sup> Hayet yapni anma isc'atañ Comam, yilni anma naj bay aytic'aco ebnaj ischejab naj matzwalil, ayxaco xil isk'ap naj, caw xiw anma yilni hune' tu'. <sup>16</sup> Ha' xin anma ilni yiri tzet iswatx'e Comam yiri naj bay aytic'aco ischejab naj matzwalil tu', yeb yiri tzet yu isto no' txitam sat pahaw, ha' ebnaj halni tet huntetek'anxa anma apni ilnoj. <sup>17</sup> Yichico anma yalni tet Comam tato chiel Comam sat istx'otx' ebnaj.

<sup>18</sup> Hayet yocto Comam yul te' barco, yet ismeltzoza, yalni naj bay el ischejab naj matzwalil tet Comam tato chischahto Comam naj yintaj. <sup>19</sup> Yaja' xin mach chisje Comam, yalni Comam tet naj:

—As paxañto hawatut cat hawalni tet sunil mac ayto hawu haba yebi yiri tzet mayu hacawxicañ yeb isc'ulch'anil isc'ul Comam tawiri, xi Comam.

<sup>20</sup> Hayet yaben naj hune' tu' ispaxto naj, yichico naj ispujbanic'o yulaj coñob ay yul ismajul Decápolis' yiri tzet yu iscawxicañ naj. Wal anma xin caw chic'ay isc'ul yaben tzet chal naj.

*Hulcañ isc'ul iscutz'in naj Jairo yeb xin archa hune' ix  
(Mt 9:19-26; Lc 8:40-56)*

<sup>21</sup> Hayet yeq'uilo Comam Jesús isk'axepic'to ha' lago, caw hantañe anma apni isc'atañ Comam, yuxin cancano Comam isti' ha'. <sup>22</sup> Lahwi tu', yapni hune' naj chiyij Jairo isc'atañ Comam, yahawil yeco naj yiri capilla. Ha' yet yapni naj isc'atañ Comam yay jahno naj yich yoj Comam. <sup>23</sup> Yoc naj isk'anno tet Comam haca' ti':

—Mamin, ay hune' nich'an incutz'inan lañanxa iscamí, estam chachto nino wintajan cat hawanayo hak'ab yibañ ix haxinwal chicawxicañ ix, hac tu' xin mach chicam ix, xi naj.

<sup>24</sup> Hac tu' yu isto Comam yinta naj, caw xin hantañe anma ocpaxo tzujno yinta Comam, toxañe xin chistenico isba anma yiri Comam. <sup>25</sup> Xol anma tu' ayco hune' ix cablahoñebxa habil yichico yay istx'ahwobal, matxatic'a chiliri. <sup>26</sup> Caw tx'i'alxa ebnaj doctor bay xaec' ix, caw xaistañtzele ix sunil tzet aya yu yañchahi, yaja' mañtic'a chiañcha ix; wal xin caw ip yahcañ hune' yabil tu' yiri ix. <sup>27</sup> Yaja' xayabe ix yiri ej isc'ulal chiswatx'e Comam, yuxin hitzico ix yinta Comam xol anma tu', istzabni ix xil isk'ap Comam. <sup>28</sup> Yuto istxum ix haca' ti': "Waxañca hañe xil isk'ap Comam chintzaban cat incawxicañ," xi ix ischuquil. <sup>29</sup> Lañantotic'a istzabni ix xil isk'ap Comam, isliñinacañ yiri ix, iscawxinalo ix. <sup>30</sup> Wal Comam Jesús yohtañeloy tato ay hune' mac cawxilo yu yip, yuxin ismeltzo isba Comam ist'arixito yiri anma tu', yalni Comam:

—¿Mac maquintzabnihnan? xi Comam.

<sup>31</sup> Istak'wi ebnaj iscuymom Comam:

—Mamin, ¿tom mach chawila tato caw hantañe anma chistenico isba tawiri cat hak'ambenpaxoj mac macachtzabni? xi ebnaj.

<sup>32</sup> Yaja' yexñe yec' t'arñ'on Comam yiri anma tu' yu yilni mac tzabni Comam. <sup>33</sup> Wal ix xin toxañe chibayla yah ix yu xiwquilal, ishitzico ix, yay jahno ix sata Comam, yalnilo ix yiri tzet yu iscawxicañ. <sup>34</sup> Yalni Comam tet ix:

—Miyay, macachcawxinacañ yu maxawaco hawanma wiñan, paxañto yiri tzalahilal, cawachxa tinañ, xi Comam.

<sup>35</sup> Lañantotic'a xin, yapni huntetek'an ebnaj ispeto bey yatut naj Jairo, ismam ix nich'an ya'ay tu', yalni ebnaj tet naj:

—Mam Jairo, wal ix hacutz'in macamna ix, nabxañe chawito naj cuyawom ti' tawintaj, xi ebnaj.

<sup>36</sup> Hayet yaben Comam yiri tzet yal ebnaj tu', yalni Comam tet naj Jairo:

—Mach chawaco yiri hac'ul, wal xin aco hawanma yiri Comam Dios, xi Comam.

<sup>37</sup> Mach xin isje Comam tato chito anma yintaj, cachañe naj Pedro, naj Jacobo yeb naj Juan yito Comam; naj Jacobo yeb naj Juan tu', yuxta isba ebnaj. <sup>38</sup> Hayet yapni Comam yatut naj Jairo tu', yilni Comam tatoxañe chiwejecha anma yok' yu bisc'ulal yiri ix. <sup>39</sup> Yocto Comam yul na tu', yalni Comam tet anma:

—¿Tzet yiri xin chexwejecha heyok'i? Ix nich'an ti' mach camnajo ix, wal xin toñe chiway ix, xi Comam.

<sup>40</sup> Hayet yaben anma yalni Comam haca' tu', yoc anma tzebo yiri Comam. Lahwi tu' ischejniñti Comam sunil mac ayicto bey tu', haxañe xin ismam yeb ismi' ix yeb ebnaj oxwañ

tu' octo yinta Comam bay ay ix nich'an tu'. <sup>41</sup> Yoc tzbabno Comam yiri isk'ab ix, yalni Comam tet ix:

—Talita cumi, xi Comam. Ha' chal yelapno tu': "Hach nich'an tz'ul, haninan chiwalan tawet, ahañwanaj."

<sup>42</sup> Yirriena tu' yahwano ix nich'an tu', yichico ix yeq'ui. Caw xin cablahor'ieb habil ix. Hayet yilni anma hune' tu', caw toxañe chic'ay isc'ul. <sup>43</sup> Yalni Comam tato chiak'lax wa'o ix, yalnipaxo Comam tato mach bay chihallaxic'o hune' tu'.

## 6

*Apni Comam Jesús bey Nazaret*  
(Mt 13:53-58; Lc 4:16-30)

<sup>1</sup> Lahwi tu' yel Comam Jesús yul coñob Capernaum, yapni Comam yul iscoñob, ha' ton xin Nazaret; tzujanpaxo xin ebnaj iscuwym Comam yintaj. <sup>2</sup> Haxa yiri istz'ayical xewilal, yoc Comam iscuyno anma yul capilla. Hayet yaben anma iscuywa Comam caw c'ayilo isc'ul, yalni anma tu' haca' ti':

—¿Baytu'wal bey naj ti' iscuwu huntেক'an ti'? ¿Baytu'wal chiti naj ishelanil yeb yip iswatx'en huntেক'an c'aybale'ule chisye ti'? <sup>3</sup> ¿Tom mañtaj naj ti' naj hutx'um te', naj yunin ix María? yeb ¿tom mach yux'tajo isba naj yeb naj Jacobo, naj José yeb naj Judas, yeb naj Simón? ¿Tom xin mañtaj coxol ti' aypaxo yanab naj? xi ebnaj.

Yu hune' tu' yuxin mach isje ebnaj yabe' yiri tzet chal Comam. <sup>4</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Sunil ischejab Comam Dios yul hunuxa nan coñobal caw xahan chiillaxi, wal yul iscoñob xin mach xahano chiillax yu yet coñob, yeb yu mac ayto yu isba yebi yeb yu ej yux'taj, xi Comam.

<sup>5</sup> Mach tx'i'alo c'aybale'ule isye Comam bey tu', caxanñe haywaññe mac ya'ay bay yayo Comam isk'ab, iscawxilox. <sup>6</sup> Caw xin c'ay isc'ul Comam yuto huntেক'an anma ay bey tu' mach yayto yul yanma yiri Comam.

*Ischejto Comam Jesús ebnaj iscuwym yala'c'o Istzoti' Comam Dios*  
(Mt 10:5-15; Lc 9:1-6)

Lahwi tu' xin, isto Comam Jesús iscuyno anma yiri Istzoti' Comam Dios yulaj coñob ayco yiri ishoyanil tu'. <sup>7</sup> Yawten Comam ebnaj cablahoñwañ iscuwym yanito Comam ebnaj yiri catawañ. Yak'ni Comam yip ebnaj yinilo ischejab naj matzwali yiri anma. <sup>8</sup> Yet yalañto mañto chito ebnaj tu', yalnico Comam ischejbanil ebnaj haca' ti':

—Matzet cheyito yiri hebel, mach cheyito hetz'ispa yeb tzet chelo, yebpaxo hemelyu. Wal xin hañ'arte hek'ojoch cheyitoj, <sup>9</sup> yeb hañe hexañab ayco yiri heyoj ha'ñech'an cheyitoj, machi xin cheyipaxto hehelbal. <sup>10</sup> Hayet chexapni yul hunun coñob, ha' te' ña bay chek'an bay chexwayi, hañe bey tu' chexapni wayoj masanta yet chexmeltzohi. <sup>11</sup> Yaja' tato ay hunu coñob bay mach chexchahlay yu anma yeb mach choche yabe tzet cheyala, chexel yul hune' coñob tu', cat hetzicnicanilo ispojojal iscoñob anma tu' yiri heyoj, yuñe heyeniloj tato matxa heyoc yiri huntেক'an anma tu', xi Comam.

<sup>12</sup> Lahwi tu' xin, isto ebnaj iscuwym Comam tu' yalno tet anma ta chisbejcano iswatx'en istx'ojal, cat yanico isba yul isk'ab Comam Dios. <sup>13</sup> Caw xin tx'i'al mac bay yilo ebnaj ischejab naj matzwali, tx'i'al mac ya'ay ismasico ebnaj aceite yiri, iscawxicanocañ.

*Iscañical naj Juan anicañ ha' iswi' anma*  
(Mt 14:1-12; Lc 9:7-9)

<sup>14</sup> Yabelo naj rey Herodes isk'umal Comam Jesús yuto sunilxañe bay c'ul istzotel anma yiri Comam. Yalni naj Herodes haca' ti':

—Ha' hune' naj tu', ha' ton naj Juan anicañ ha' iswi' anma xaitzitzbicañ, yuxin ay yip naj iswatx'en c'aybale'ule, xi naj.

<sup>15</sup> Aypaxo mac chalni:

—Etzañem naj Elías hune' tu', xi. Aypaxo mac chalni:

—Hune' naj tu' ischejab Comam Dios ye naj, haca' ebnaj ec'lena yet payat, xi anma.

<sup>16</sup> Hayet yaben naj rey Herodes hune' tu' xin, yalni naj:

—Ha' hune' naj tu' ha' ton naj Juan anicañ ha' iswi' anma xaitzitzbicañ, naj inchejan eloto iswi', xi naj.

<sup>17</sup> Yuto yu ix Herodías, yuxin ischej naj Herodes tzbaxoyo naj Juan, isc'albalax naj yu ch'en cadena, yalaxicto naj yul preso. Ix Herodías tu', yixal yux'ta naj rey Herodes ye ix, ha' ton naj Felipe. Yaja' yik'cañ naj rey Herodes tu' yixal yux'taj. <sup>18</sup> Yu hune' tu', yuxin cachwa naj Juan yiri naj Herodes haca' ti': "Mach c'ulo hawik'ni yixal hawux'taj," xi naj.

<sup>19</sup> Hayet yaben ix Herodías hune' tu', caw oc ishowal ix yiri naj Juan, yuxin yoche ix ispotx'o naj, yaja' machi yu yu ix, yuto ayco istañemal naj yu naj Herodes yu chixiw naj yiri naj. <sup>20</sup> Wal naj Herodes caw yohta naj tato caw tohol isbeybal naj Juan tu', yeb ta machi

nino istx'ojal yirñ naj. Hayet chitzotel naj Juan tu' caw chabe naj Herodes yirñ tzet chal naj, yaja' mach chitxumcha yu naj yirñ tzet wal yuten isba.

<sup>21</sup> Yaja' yet hunel xin yec'tze naj Herodes hune' k'iñ yuto tz'ajna naj yirñ ishabilal, yawten naj ebnaj nimeta winaj chimunla yinta wa'o yirñ hune' k'iñ tu'. Yawtenpaxo naj ebnaj yahawil yirñ ebnaj soldado yeb ebnaj iswi'ehal yirñ coñob Galilea. Ha' tu' xin apni istz'ayical bay chu iswatx'en ix Herodías istx'ojal yirñ naj Juan. <sup>22</sup> Ix yunin ix Herodías tu', octo ix cañalwo yirñ hune' k'iñ tu', caw xin c'ul yu iscañalwi ix yirñ sat naj Herodes yeb yirñ sat ebnaj ayco wa'o isc'atañ naj Herodes tu', yuxin yal naj tet ix:

–K'an tzet chawoche wetan chiwak'an tawet. <sup>23</sup> Caw chiwalan yabe Comam Dios tato chiwak'an tzet chak'ana, waxañca yicta tzet ayco yul ink'aban, xi naj. <sup>24</sup> Hayet yaben ix hune' tu', yelto ix, isto ix isk'ambeno tet ismi':

–¿Tzettaxca chink'anani mi'? xi ix. Yalni ix Herodías tet yunin tu':

Ha' iswi' naj Juan anicañ ha' iswi' anma chak'ana, xi ix.

<sup>25</sup> Isto ix yirñ añe isc'atañ naj Herodes tu', yalni ix:

–Tinañ chiwochehan chawak' iswi' naj Juan yul hunu plato wetan, naj anicañ ha' iswi' anma, xi ix.

<sup>26</sup> Hayet yaben naj rey Herodes hune' tu' caw bisc'ulal elico isc'ul naj, yaja' matxa yu ismañic'on naj yuto yal naj yirñ sat ebnaj cutxanico tu' ta chak' naj tziyxarie tzet chisk'an ix. <sup>27-28</sup> Ischejni naj hune' naj soldado yik'alo iswi' naj Juan. Isto naj soldado tu' yinolo iswi' naj Juan yul preso, yinito naj yul hune' plato, yak'ni naj tet ix k'opo tu'. Lahwi tu' xin isto ix yak'no tet ismi'.

<sup>29</sup> Hayet yaben ebnaj iscuwymom naj Juan hune' tu', yul ebnaj isk'anno isnimanil naj, isto ebnaj ismujnocoñoj.

*Yet yak'ni wa'o Comam Jesús howeb mil ebnaj winaj  
(Mt 14:13-21; Lc 9:10-17; Jn 6:1-14)*

<sup>30</sup> Hayet ismeltzoto ebnaj ischejab Comam Jesús isc'atañ, yichico ebnaj yalni tet Comam yirñ tzet iswatx'e yeb yirñ tzet bey ebnaj yak'a' iscuyu' anma.

<sup>31</sup> Lahwi tu' xin yalni Comam tet ebnaj:

–Toñwe xewo bay machi anma chieq'ui, xi Comam.

Yal Comam haca' tu' yutoxañe chitenxi anma yirñ Comam, ay anma chitohi, aypaxo anma chihuli. Matxatic'a xin ishamanil Comam iswa' yeb ebnaj iscuwymom yu anma tu'.

<sup>32</sup> Yuxinto octo Comam yeb ebnaj ischejab yul hune' te' barco, isto Comam bay machi anma chieq'ui. <sup>33</sup> Yaja' tx'i'al mac ilni isto Comam yeb ebnaj, istxumnilo anma bay chiapni Comam, yuxin sunil anma ay yul huntex'an coñob ayayo isti' ha' tu', to yu yoj bay chiapni Comam. Babel xin apni anma tu' sata Comam yuxin hayet yapni Comam wejanxato anma yechmani. <sup>34</sup> Hayet yelti Comam yul te' barco tu', yilni Comam anma tenanayo tu', istz'aycañ isc'ul Comam yirñ anma yuto lahan anma tu' haca' no' me' machi mac chitañeni. Hac tu' yu yocpaxo Comam yalni tx'i'al cuybanile tet anma. <sup>35</sup> Haxa yirñ k'ejbiyal xin ishitzico ebnaj iscuwymom Comam isc'atañ, yalni ebnaj xin:

–Mamin, caw k'ejbixa lah, machi xin te' ña bay ayori ti'; <sup>36</sup> estam chachejto anma bay ayej te' ña, maca yulaj aldea ayco cohoyanil ti' cat islok'ni tzet chislo, xi ebnaj.

<sup>37</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

–Ak'we tzet chislo anma hex ti, xi Comam. Istak'wi ebnaj tet Comam:

–¿Tom choñtohañ colok'ohañ cab ciento denario ixim pan chiswah anma ti' chal tu'? xi ebnaj.

<sup>38</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

–¿Hayeb ixim pan ay texol? Ilweñ hayeb ixim, xi Comam. Hayet yilni ebnaj, yalni ebnaj tet Comam:

–Mamin, howebrte ixim yeb cac'ori no' niñte cay, xi ebnaj.

<sup>39</sup> Yalni Comam tet anma tato chiañ tz'orño sat chek'an tu' yirñ hunta majan. <sup>40</sup> Yuxin ay tz'orño anma yirñ cincuenta yeb cien yirñ hunun majan. <sup>41</sup> Lahwi tu' xin yinicañ Comam ixim howeb pan yeb no' cac'ori cay, ist'añxicañ Comam satcañ, isk'anni Comam isc'ulal Comam Dios yibañ tzet chilolax tu'. Lahwi tu' yoc Comam isk'axponoyo ixim pan, yak'ni Comam ixim tet ebnaj iscuwymom, yoc ebnaj yitxk'anoto ixim yirñ anma; yitxk'anpaxto ebnaj no' cac'ori cay yirñ anma. <sup>42</sup> Sunil anma wa'i hantatic'a caw yoche isc'ul. <sup>43</sup> Hayet lahwi iswa'canilo sunil anma tu', yoc ebnaj iscuwymom Comam iscutxbanocañ ixim pan yeb no' cay matxa lahwi yu anma; caw xin cablahorñebto motx nohcañ. <sup>44</sup> Howeb mil ebnaj wa' yu Comam bey tu'.\*

\* 6:44 Aypaxo ebix ix yeb niñte yunin wa'i, yaj mach ayoco yirñ hune' isbisil ti'

*Yet isbelwic'o Comam Jesús yibañ ha' lago*  
(Mt 14:22-27; Jn 6:16-21)

<sup>45</sup> Lahwi tu' ischejnito Comam Jesús ebnaj iscuwymom yul te' barco, yurie isbabito ebnaj sata Comam bey coñob Betsaida isk'axepic'to ha' lago tu', wal Comam xin cancano tak'lo tet anma. <sup>46</sup> Lahwi tu' isto Comam yiri isc'ul hune' woñan yu istxahli. <sup>47</sup> Haxa yet yah ak'bal xin yictabalxa ha' ayco te' barco tu', wal Comam aytocano yiri isc'ul hune' woñan tu' ischuquil. <sup>48</sup> Yilnito Comam tato caw ya'ta chak'le ebnaj iscuwymom tu' ismak'ni ha' yu yinic'o te' barco tu' yibañ ha ha', yuto caw ay yip istit jak'ek' sata te' barco tu'. Haxa yet lañanxa issajbilo xin isto Comam istzujnoyo ebnaj, isbelwito Comam yibañ ha', yaja' isyelo Comam haca'tañe palañ yec'to Comam sata ebnaj iscuwymom tu'. <sup>49</sup> Hayet yilni ebnaj isbelwi Comam yibañ ha ha' tu', ispixanmi camom yalni ebnaj, yuxin ah yaw ebnaj yiri caw ip. <sup>50</sup> Caw sunil ebnaj ilni, isxiwcañ ebnaj, yaja' yal Comam tet ebnaj:

—¡Ayojab yip heyanna, mach chexxiwi yuto haninan! Xi Comam.

<sup>51</sup> Lahwi tu' yahto Comam yul te' barco, hayet ayxahto Comam yul te' isliñi yec' jak'ek', caw xin c'ayilo isc'ul ebnaj iscuwymom Comam yilni hune' tu'. <sup>52</sup> Waxañca yil ebnaj yet iswatx'en Comam hune' c'aybalc'ule yiri ixim pan, yaja' xin machi txumchalo yu ebnaj, yuto mañto chihajcha isnabal ebnaj.

*Yet yak'ni cawxo Comam Jesús huntেক'an anma ya'ay bey Genesaret*  
(Mt 14:34-36)

<sup>53</sup> Hayet isk'axponic'to Comam Jesús yibañ ha' lago yeb ebnaj iscuwymom, yapni Comam yul ismajul Genesaret, isxechancano ebnaj isbarco isti' ha'. <sup>54</sup> Yet yelti Comam yeb ebnaj iscuwymom yul te' barco yohtañenilo anma ta ha' Comam apni bey tu'. <sup>55</sup> Caw xin sunil yul ismajul hune' coñob tu' pujbalaxic'oj ta apni Comam. Hayet yabenilo anma bay ay Comam yinito anma macta ya'ay sat batxte' isc'atañ Comam. <sup>56</sup> Sunil aldea yeb coñob yeb bay pujanto yatut anma bay ec' Comam, yilaxilti anma ya'ay yulaj calle bay chieç'to Comam tu', chisk'anni anma tet Comam ta chistzab anma ya'ay tu' Comam, waxañca hañe isti' xil isk'ap Comam chistzaba. Sunil anma tzabni Comam tu' cawxicanocañ.

## 7

*Huntek'an tzet choñetanto yul sat Comam Dios*  
(Mt 15:1-20)

<sup>1</sup> Ay xin huntেক'an ebnaj fariseo yeb ebnaj cuywawom yiri isley naj Moisés apni isc'atañ Comam Jesús, ispeto ebnaj bey Jerusalén. <sup>2</sup> Hayet yilni ebnaj tato ay ebnaj iscuwymom Comam mach chistx'ah isk'ab yet chioc wa'oj haca' yalni iscuymbanil yichmam ebnaj; yichico ebnaj isbuchwa yiri ebnaj. <sup>3</sup> Ha' ebnaj fariseo yeb sunil anma Israel caw chisyije ischejbanil yichmam, yuto ta mach chistx'ah isk'ab ebnaj mach chiwa' ebnaj. <sup>4</sup> Haxpax tu' yet chimeltzo ebnaj yul tx'oribal, mach chiwa' ebnaj ta mach chistx'ah ebnaj isk'ab babel. Caw tx'i'alto tzet chisyije ebnaj, haca' istx'ahni ebnaj isvaso, isx'alu, yeb huntেক'an ch'en xi, cat istx'ahnipaxo ebnaj istx'at. <sup>5</sup> Yuxin isk'ambe ebnaj fariseo yeb ebnaj cuywawom yiri isley naj Moisés tet Comam:

—¿Tzet yiri xin mach chisyije ebnaj hacuywom ti' ischejbanil ebnaj jichmam, yuto mach chissajñe ebnaj isk'ab yet chioc wa'oj? Xi ebnaj.

<sup>6</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

—Caw c'ul hexmi heyalni, teyiri halbilcano yu naj Isaías, yet yalnicanano naj:

Huntek'an anma ti' isti'ñe chinak'ni binahojan, wal yanma xin nahat yehilo wiñan.

<sup>7</sup> Nabñe chala ta chiyiyo isba wetan, wal xin hañc'añe ischejbanil ebnaj winaj chak' ebnaj iscuym yet anmahil, xiayoj.

<sup>8</sup> Hex ti' xaheyahcano chejbanile ak'bil teyey yu Comam Dios yu heyijento chejbanile yet ebnaj payat ichmame. <sup>9</sup> Caw sak'al heyijen chejbanile yet ebnaj payat ichmame tu', wal chejbanile ak'bil teyey yu Comam Dios xin, xahenahulñecantoj. <sup>10</sup> Tz'ibñebilcano yu naj Moisés haca' ti': "Xahan chawil hamam, hami', yuto ha' mac chalni tzoti' tx'oj yiri ismam ismi', mak'bil iscami," xiayoj. <sup>11</sup> Yaja' hex ti' cheyala ta chu yalni hunu mac tet ismam yeb tet ismi' haca' ti': "Mach chu incolwahan teyiri yuto ha' tzet ayinti'an, yetxa Comam Dios ye wuhan," ta xi. <sup>12</sup> Cheyala ta matxa yilalo chicolwa yiri ismam yeb ismi'. <sup>13</sup> Hac tu' chu heyintañencanilto ischejbanil Comam Dios cat heyijen ischejbanil ebnaj jichmam tu', yaja' maññetaj tu', wal xin ayto huntেক'anxa tzet haca' tu' cheyijepaxoj, xi Comam.

<sup>14</sup> Lahwi tu' yawtenti Comam anma tenanto iscawilal tu', yalni Comam xin:

—Cam txumwelo yiri tzet chiwalti'an. <sup>15</sup> Maʔtaj ha' tzet chelo chexetanto yul sat Comam Dios, wal xin ha' istx'ojal chitit yul heyanna ha' chexetanto yul sat Comam. <sup>16</sup> Maquex cheyabe hune' ti', ak'we heyanna hetxumniloj, xi Comam.

<sup>17</sup> Lahwi tu' xin, yel Comam Jesús xol anma, isto Comam yul ña baytic'a aya. Haxa yet ay Comam bey tu', isk'amben ebnaj iscuwym Comam tet:

—Mamin, ¿tzet chal yelapno hune' yechel maxawal tu'? xi ebnaj.

<sup>18</sup> Istak'wi Comam:

—¿Tom ha' hunex mach maxetxum yiri tzet mawaltu'an? ¿Tom mach chetxumu tato sunil tzet chico lo mach choriyetato yul sat Comam Dios, <sup>19</sup> yuto mach yulo janma chiapni, to yul coc'ul chiapni, lahwi tu' xin cat yel jiri? xi Comam.

Ha' chal yelapno tu' tato sunil tzet ye tu' c'ul coloni machi xin choriyetato yul sat Comam Dios.

<sup>20</sup> Yalnipaxo Comam tet ebnaj iscuwym tu':

—Wal xin ha' istx'ojal chitit yul yanma anma ha' chietanto yul sat Comam Dios. <sup>21</sup> Yuto yiri yanma anma chipitzc'ati isnani iswatx'en istx'ojal haca' yixli, iswinajli, yelk'awi, ispotx'wahi, <sup>22</sup> maca mohyinxaxa cat issayni hunuxa yetbi. Yiri yanma tu' chipitzc'ati yochenico hunu tzet ye tu' yeb sunil istx'ojal, yeb lek'ti'al, yeb isk'aycanico yiri istx'ojal, yeb ischiwa isc'ul yiri yet anmahil, yeb ishobnicar' tzoti', yeb lolo'al, yeb mach c'ulo istxumni. <sup>23</sup> Sunil huntেক'an tu' yul yanma anma chipitzc'atij, ha' xin chietanto yanma anma yul sat Comam Dios, xi Comam.

*Hune' ix mach Israelo yayto yul yanma yiri Comam Dios*

*(Mt 15:21-28)*

<sup>24</sup> Lahwi tu', isto Comam Jesús yul ismajul coñob Tiro. Hayet yapni Comam bey tu', yocto Comam yul hune' ña, machi xin yoche Comam tato chiabelaxiloj, yaja' hunepñech'an abchalo yu anma tato apni Comam bey tu'.

<sup>25</sup> Ay xin hune' ix ayco ischejab naj matzwalil yiri hune' nich'an yunin. Hayet yaben ix ta apni Comam, isto ix isc'atañ Comam, yay jahno ix sata Comam. <sup>26</sup> Hune' ix ix tu' mach Israelo ix, wal xin yul ismajul tx'otx' sirofenicia ay ix. Isk'anni ix tet Comam ta chílo Comam ischejab naj matzwalil ayco yiri nich'an yunin ix. <sup>27</sup> Yaja' tak'wi Comam tet ix, yalni Comam:

—Wa'ojabcano ebnaj uninale babel, yuto mach c'uloj ta chiilaxilo tzet chislo ebnaj uninale cat yak'lax tet metx tx'i', xi Comam.

<sup>28</sup> Yalni ix tet Comam:

—Yel Mamin, yaja' metx tx'i' tu' masantic'a chissic'cañ metx isk'al isti' ebnaj uninale chiyac'ay yalañ meña, xi ix.

<sup>29</sup> Hayet yaben Comam yalni ix haca' tu', yalni Comam tet ix:

—Caw ha' ye tzet maxawala, chisje hapaxtoj, maelna ischejab naj matzwalil tu' yiri hawunin, xi Comam.

<sup>30</sup> Haxa yet yapni ix yatut, hilanto ix nich'an tu' sat tx'at; xaelna ischejab naj matzwalil yiri ix.

*Yak' cawxo Comam Jesús hune' naj mach chu yabeni yeb mach chu istzoteli*

<sup>31</sup> Lahwi tu', yel Comam Jesús yul ismajul coñob Tiro, isto Comam yul ismajul coñob Sidón yel yulaj coñob ayco yul ismajul Decápolis. Lahwi tu' yapnicano Comam isti' ha' lago Galilea. <sup>32</sup> Yilaxti hune' naj mach chu yabeni yeb mach chu istzoteli isc'atañ Comam. Isk'anni anma tet Comam tato chayo Comam isk'ab yibañ iswi' naj. <sup>33</sup> Yinilo Comam naj xol anma, yanicto Comam yiximal isk'ab yul istxiquin naj, lahwi tu' istzublico Comam yiri yiximal isk'ab, yanayo Comam yibañ yak' naj. <sup>34</sup> Ist'arñicari Comam satcari, yah isc'ul, yalni Comam haca' ti':

—Efata, xi Comam. Ha' chalilo hune' tu' *Hajlojabi*.

<sup>35</sup> Yalñena Comam hune' tu' xin, ishajlo istxiquin naj. Iswatx'ipaxilo yak' naj, istzotelcari naj. <sup>36</sup> Yalnicanano Comam tet anma tato machi bay chihallaxic'o hune' tu', yaja' yet iscachni Comam anma tu' caw ec'balto ispujbac'oj. <sup>37</sup> Hayet yaben anma hune' tu' caw c'ayilo isc'ul, yalni anma:

—Sunil tzet chiswatx'e Comam c'ul chielicoj, chak' hajlo Comam istxiquin ebnaj mach chabe, cat yak'ni tzotelo Comam mac mañtic'a chu istzoteli, xi anma.

## 8

*Carñeb mil anma wa'yu Comam Jesús*

*(Mt 15:32-39)*

<sup>1</sup> Yiri hune' tz'ayic tu', caw hantañe anma cutxanico isc'atañ Comam Jesús, matxa xin tzet chislo anma, yuxin yawte Comam ebnaj iscuwym, yalni Comam:

<sup>2</sup>—Caw chitz'ay inc'ulan yiri anma ti', yuto oxebxa tz'ayic ayc'o inc'atarian, matxa xin tzet chislo. <sup>3</sup>Yaj ta chinchejtojan anma ti' yatut, machi xin chiwa'i, ay ismay ispax yip yulaj beh yu rionchahilal, yuto ay anma caw nahat aya, xi Comam.

<sup>4</sup>Istak'wi ebnaj iscuwym Comam tu', yalni ebnaj:

—¿Tzet xin chu jak'ni wa'o anma ti' hawalni, yuto bay ayori ti' machi te' ña? xi ebnaj.

<sup>5</sup>Isk'amben Comam tet ebnaj:

—¿Hayeb ixim pan ay texol? xi Comam. Istak'wi ebnaj:

—Hujeb, xi ebnaj.

<sup>6</sup>Ischejni Comam tato chiay tz'oñno anma sat tx'otx'. Yinicañ Comam ixim hujeb pan tu', yak'ni Comam yuch'andiosal tet Comam Dios yiri ixim. Lahwi tu' xin isk'axponayo Comam ixim, yak'ni Comam ixim tet ebnaj iscuwym, yoc ebnaj yitxk'anoto ixim yiri anma. <sup>7</sup>Aypaxo xin hayc'oñ no' niñte cay ik'bil yu ebnaj. Yak'nipaxo Comam Jesús yuch'andiosal yiri no' tet Comam Dios, lahwi tu' yalni Comam tet ebnaj iscuwym tu' tato chiyitxk'apaxto ebnaj no' yiri anma. <sup>8</sup>Sunil anma wa'i, caw nohcano isc'ul. Caw xin hujebto motx nohcanañ yu ixim pan yeb no' cay matxa lahwi yu anma tu'. <sup>9</sup>Anma wa' tu' aymi cañebo mil. Istak'licano Comam tet anma, <sup>10</sup>lahwi tu' xin yahto Comam yul hune' te' barco yeb ebnaj iscuwym, isto Comam yul ismajul Dalmanuta.

*Isk'an ebnaj fariseo c'aybalc'ule yila'*

*(Mt 16:1-4; Lc 12:54-56)*

<sup>11</sup>Ay xin huntেক'an ebnaj fariseo apni isc'atarñ Comam Jesús, yoc ebnaj buchwal yiri Comam. Yaja' yurñe yilwen ebnaj Comam yuxin oc ebnaj isk'ana' ta chisye Comam hunu c'aybalc'ule chiyeniloj tato yeli ischejab Comam Dios ye Comam. <sup>12</sup>Yah isc'ul Comam Jesús, yalni Comam haca' ti':

—¿Tzet yiriñ xin chisk'an huntেক'an anma ti' yechel yip Comam Dios yila'? Yiriñ caw isyelal chiwalan tato machi hunu tzet chiyelax tet, xi Comam.

<sup>13</sup>Yel Comam isc'atarñ ebnaj fariseo tu', yahto Comam yul te' barco hunelxa yeb ebnaj iscuwym, isto Comam isk'axepic'to ha' lago.

*Tzotel Comam Jesús yibañilo iscuwybanil ebnaj fariseo*

*(Mt 16:5-12)*

<sup>14</sup>Wal ebnaj iscuwym Comam tu' to nahul yu ebnaj yinito tzet chislo yul te' barco, hune'ñe ixim pan ik'bil yu ebnaj. <sup>15</sup>Yalni Comam tet ebnaj:

—Abewe tzet chiwalan, caw cheyilwe heba tet yañal ispan ebnaj fariseo yeb naj Herodes, tajca chexetaxto yu,\* xi Comam.

<sup>16</sup>Yoc ebnaj tzotelo yibañilo hune' tu', chalni ebnaj:

—Yumi machi ixim pan ik'bil ju, yuxin chal Comam haca' tu', xi ebnaj.

<sup>17</sup>Yohtañenilo Comam yiriñ tzet chal ebnaj, yalni Comam:

—¿Tzet yiriñ xin cheyala tato machi pan ik'bil heyu? ¿Tom mañto chehx'oji hetxumniloj yeb mañto cheyohtañelaj? Caw cawto henabal. <sup>18</sup>Ay isbak' hesat yaj mach cheyila, ay hetxiquin yaj mach cheyabe. ¿Tom xin mach chitit yul hec'ul? <sup>19</sup>Yet wixk'antojan ixim howeb pan yiriñ howeb mil anma, ¿hayebto motx ixim matxa lahwi yu anma hecutxbacafi? xi Comam. Istak'wi ebnaj:

—Cablahoñeb motx ixim, xi ebnaj.

<sup>20</sup>Yalnipaxo Comam:

—Haxapaxo yet wixk'antojan ixim hujeb pan yiriñ cañeb mil anma, ¿hantato ixim matxa lahwi yu anma? xi Comam.

—Hujeb motx ixim, xi ebnaj.

<sup>21</sup>Yalnipaxo Comam tet ebnaj:

—¿Tom mañtotic'a chitxumcha nich'ano heyu? xi Comam.

*Yak' hajlo Comam Jesús isbak'sat hune' naj mach chu yilni*

<sup>22</sup>Lahwi tu' xin yapni Comam yeb ebnaj iscuwym yul coñob Betsaida. Yilaxti hune' naj mutz'an sat tet Comam, isk'anni anma tet Comam ta chayo isk'ab yibañi naj. <sup>23</sup>Yoc tzabno Comam yiriñ isk'ab naj, isxecnito Comam naj istxam coñob, yanico Comam istzub yiriñ isbak'sat naj, yanayo Comam isk'ab yibañi naj, lahwi tu' xin isk'amben Comam tet naj ta xayu yilni naj. <sup>24</sup>Yichico naj yilni, yalni naj tet Comam:

—Chiwilan yec' anma, haca' te te' chu wilnihan, xi naj.

<sup>25</sup>Yanico Comam isk'ab yiriñ sat naj hunelxa, caw iswatx'ilo yilni naj, xin habanxa yilni naj sunil tzet ye tu' cawil yeb nahat. <sup>26</sup>Ischejnitopaxo Comam naj yatut, yalni Comam:

—Matxa chañec' yul coñob ti', wal xin beh hatohi, xi Comam tet naj.

\* 8:15 Lc 12:1



*Yal naj Pedro tato ha' Comam Jesús ha' ton Comam Cristo*

*(Mt 16:13-20; Lc 9:18-21)*

<sup>27</sup> Lahwi tu' xin, isto Comam yeb ebnaj iscuwym yulaj aldea ayco yul ismajul tx'otx' Cesarea Filipino. Hayet ayco Comam yiri isbel yeb ebnaj iscuwym tu', isk'amben Comam tet ebnaj:

—¿Mac anmahilinan yalni anma? Xi Comam.

<sup>28</sup> Istak'wi ebnaj tet Comam:

—Ay mac chalni tato hach ti' naj Juan anicañ ha' iswi' anma, aypaxo mac chalni tato Elías hach, maca hunu ischejab Comam Dios ec'lena yet payat, xi ebnaj.

<sup>29</sup> Isk'ambenpaxo Comam tet ebnaj:

—Haxaca hex ti', ¿mac anmahilinan heyalni? Xi Comam. Istak'wi naj Pedro tet Comam haca' ti':

—Hach ton ti' Cristo, echmabil yuli, xi naj.

<sup>30</sup> Yalni Comam tato machi bay chalic'o ebnaj hune' tu'.

*Yalcano Comam Jesús tato yilal yak'lax camoj*

*(Mt 16:21-28; Lc 9:22-27)*

<sup>31</sup> Lahwi tu' xin yichico Comam yalni tet ebnaj iscuwym:

—Wal Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios caw yilal yec'ya' wanmahan, cat quinyintañencanilojan ebnaj ichamta winaj iswi'ehal coñob Israel, yeb ebnaj yahawil yiri ebnaj sacerdote, yeb ebnaj cuywawom yiri isley naj Moisés. Chinyak' camojan ebnaj, yaja' yiri yox tz'ayic xin cat witzitzbicañan hunelxa, xi Comam.

<sup>32</sup> Caw yalcano Comam yiri caw haban tet ebnaj. Hayet yaben naj Pedro hune' tu', yinilo naj Comam ischuquil, yoc naj iscachno Comam yiri hune' yal tu'.

<sup>33</sup> Ismeltzo Comam, yoc t'año yiri ebnaj iscuwym, yoc Comam iscachno naj Pedro, yalni Comam:

—¿Hach matzwalil, elañ yiri insatan! Yuto hach ti' mañtaj tzet nabil yu Comam Dios ch'ec' yiri hanabal, walxinto hatzet chisna anma, ha' chiec' yiri hanabal, xi Comam tet naj Pedro tu'.

<sup>34</sup> Lahwi tu' xin, yawtenti Comam ebnaj iscuwym yeb anma wejanto tu', yalni Comam:

—Tato ay hunu mac choche chioch incuywomojan, caw yilal matxa yeto isba ischuquil, caw hinanojab yaben isya'tajil, waxañca chialaxcañ yiri culus. Ha' mac chishin isba tu' ha' choc incuywomojan. <sup>35</sup> Yuto ha' mac ay yala' mach chisc'ayto iscawil wiñan yul sat yibañ'inal ti' chisc'ayto isk'inal mach istañbal. Wal mac hinan yak'ni camo isba wiñan yeb yu Tzoti' c'ul yet colbanile, chischah isk'inal mach istañbal.

<sup>36</sup> K'inaloj ta ay hunu mac chik'oji ismajnic'o sunil tzet ay yul sat yibañ'inal ti', yaja' ta chisc'ayto isk'inal mach istañbal, <sup>37</sup> ¿tzettaxca chischah selelo isk'inal chisc'ayto tu'?

<sup>38</sup> Yuxin ta ay mac chitx'ixwi wiñan, yeb yalni intzoti'an yiri sat huntex'an anma tx'oj ti' yeb mach ohtañe Comam Dios, haquinpaxtu'an Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, chintx'ixwipaxilojan yiri yet chinhulan yeb isk'ak'al yip Inmaman, yeb ebnaj yángel Comam Dios, xi Comam.

## 9

<sup>1</sup> Yalnipaxo Comam:

—Yiri caw yeli chiwalan teyet, ay haywañ mac texol hex ti', mañto chicami masanto chil yoc Comam Dios Yahawiloj, yeb sunil yip, xi Comam.

*Ishel isba yillax yiri Comam Jesús*

*(Mt 17:1-13; Lc 9:28-36)*

<sup>2</sup> Iswajxa tz'ayic xin, isto Comam Jesús yiri iswi' hune' witz nahat yecañ, harte xin naj Pedro, naj Jacobo yeb naj Juan yito Comam yintaj, ha' bey tu' xin ishel isba yillax Comam.

<sup>3</sup> Cawxarñe chitzejla xil isk'ap Comam, caw sajhopoñe elicoj. Machi hunu ix tx'ahwom chisajñen hunu xilk'ape haca' tu'. <sup>4</sup> Yiriñena tu' yilni ebnaj iscuwym Comam naj Elías yeb naj Moisés; tzotelo chu ebnaj yeb Comam. <sup>5</sup> Yalni naj Pedro tet Comam:

—Mam cuywawom, caw sak'al je bey ti', wal xin chicowatx'ecañañ oxebo pat; hunu hawet, hunu yet naj Moisés yeb hunu yet naj Elías, xi naj.

<sup>6</sup> Caw xiw ebnaj iscuwym Comam tu', yuxin matxa chitxumcha yu naj Pedro yiri tzet chute yalni, yuxin yal naj haca' tu'. <sup>7</sup> Lahwi tu' yajilo hune' moyan yibañ ebnaj, yaben ebnaj hune' yul nuk'e xol moyan tu', yalni haca' ti':

—Ha' naj ti' Inc'aholan caw xahan ay wuhan, abewe tzet chal naj, xi.

<sup>8</sup> Haxa yet yec' t'añ'ón ebnaj xin, yilni ebnaj tato haxañe Comam ayc'oj, matxa ebnaj cawañ tu'.

<sup>9</sup> Hayet lañan ispaxayti Comam yiri iswi' witz yeb ebnaj oxwañ tu', yalni Comam tet ebnaj:

—Machi mac tet cheyal hune' maxeyil tu', wal xin ha' to yet chinitzitzbicarian xol camom, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios catto heyalni, xi Comam. <sup>10</sup> Yuxin machi mac tet bay yal ebnaj hune' tu', yaja' xin isk'ambele ebnaj tet hunun yiri tzet chal yelapno yet chiitzitzbicari Comam xol camom. <sup>11</sup> Yoc ebnaj isk'ambeno tet Comam:

—¿Tzet yiri xin chal ebnaj cuywawom yiri isley naj Moisés tato naj Elías chul babel sata naj Cristo? xi ebnaj.

<sup>12</sup> Istak'wi Comam:

—Yeltoni, ha' naj Elías tu' babel chuli, yurte isnani isba anma cat yoc yiri istoholal. Yaja', ¿tzet tz'ibñebilcano wiñan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios? Tz'ibñebilcanoj tato caw yilal yec'ya' wanmahan, cat wintañelaxcaniltojan yu anma. <sup>13</sup> Yaja' chiwalan teyet ta naj Elías\* tu' xahulic'o naj, yaj iswatx'e anma istx'ojal yiri naj haca' yoche isc'ul, haca' tzet tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios, xi Comam.

*Yilo Comam Jesús ischejab naj matzwalil yiri hune' naj nich'an tzeh*

*(Mt 17:14-21; Lc 9:37-43)*

<sup>14</sup> Haxa yet yayilo Comam Jesús yeb ebnaj oxwañ isc'atañ huntex'anxa ebnaj iscuwymom, yilni Comam tato caw hantañe anma hoyanico yiri ebnaj; ay huntex'an ebnaj cuywawom yiri isley naj Moisés ayco isteyelene isba yeb ebnaj. <sup>15</sup> Hayet yilni anma yapni Comam, caw c'ayilo isc'ul, isto anma yiri añe isc'atañ Comam, istioxli anma tet Comam. <sup>16</sup> Isk'amben Comam tet ebnaj:

—¿Baytet yiri lañan heteyelen heba? xi Comam.

<sup>17</sup> Istak'wi hune' naj xol anma tu', yalni naj:

—Mam cuywawom, mawitijan nich'an inc'aholan tawet, ay hune' ischejab naj matzwalil ayco yiri naj, yuxin mach chu istzotel naj. <sup>18</sup> Hunta el chilow yiri naj yu naj matzwalil tu', caw chitzicobtañelax naj, cat istit hujuy yul isti' naj, yeb xin caw chixetx'la yeh naj cat iscawyañilo naj. Mank'anan tet ebnaj hacuywom ti' tato chilo ebnaj ischejab naj matzwalil yiri inc'aholti'an, yaja' mach yu yu ebnaj, xi naj.

<sup>19</sup> Istak'wi Comam:

—Hex ti', caw mach cheyaco heyanma yiri Comam Dios, caw nimanxa tiempo ayinic'ojan texol, ¿hantatoc'anab tiempo chextecha wuhan? Iweti naj nich'an tu' bey ti', xi Comam.

<sup>20</sup> Yilaxto naj sata Comam, hayet yilni ischejab naj matzwalil tu' Comam, yichico islow hune' yaxcamic tu' yiri naj, istirlaxayo naj sat tx'otx', yichico naj yec' balboni, istit hujuy yul isti' naj. <sup>21</sup> Isk'amben Comam tet naj mame tu':

—¿Bak'intax tzabloti naj nich'an tzeh ti'? xi Comam. Istak'wi naj:

—Yettax caw nich'anto naj. <sup>22</sup> Caw tx'i'alxa el chito naj yul k'a' yeb xol ha ha' yu ischejab naj matzwalil yurte iscam naj. Yaja' ta chu hawu, colwahañ ninoy, caw tz'ayojab hac'ul jirañ, xi naj.

<sup>23</sup> Yalni Comam tet naj:

—Tato chawayto yul hawanma, chuhi, yuto sunil mac chianayto yul yanma yiri Comam Dios sunil tzet chisk'ana chij isba, xi Comam.

<sup>24</sup> Yet yaben naj mame hune' tu' yah yaw naj yiri caw ip, yalni naj:

—Chwaytojan yul wanmahan, yaja' colwahañ wiñan haxinwal chik' yip wanico wanmahan yiri Comam Dios, xi naj.

<sup>25</sup> Hayet yilni Comam tato caw hantañe anma iscutxbaco isba isc'atañ, ischejnulo Comam ischejab naj matzwalil yiri naj nich'an tzeh tu', yalni Comam:

—Ach ischejab naj matzwalil, ak'om sucho anma, yeb hawu yuxin mach chabe naj nich'an tzeh ti', haninan chiwalan tawet, elari yiri naj, matxa chachmeltzo hunelxa, xi Comam.

<sup>26</sup> Yah yaw ischejab naj matzwalil tu' yiri caw ip, islow hune' yaxcamic yiri naj nich'an tzeh tu', yelcano ischejab naj matzwalil yiri naj. Haca' camom yucanilo naj, yuxin tx'i'al mac txumni ta cam naj yiri hunelñe.

<sup>27</sup> Wal Comam Jesús xin oc tzabno Comam yiri isk'ab naj, isxecnicari Comam naj, yah lirino naj.

<sup>28</sup> Lahwi tu', yocto Comam Jesús yul hune' ña yeb ebnaj iscuwymom. Haxa yet ischuquilxarñe ebnaj yeb Comam xin, isk'amben ebnaj tet Comam:

—Mamin, ¿tzet yiri mach yu jinilojari ischejab naj matzwalil yiri naj nich'an tzeh tu'? xi ebnaj.

<sup>29</sup> Istak'wi Comam:

\* 9:13 Mt 17:10-13

—Huntek'an ischejab naj matzwalil haca' ti', mach chiel ebnaj ta mach chextxahli, yeb ta mach cheyije hune' yet mach chexwa' yu hetxahli tet Comam Dios, xi Comam tet ebnaj.

*Yal Comam Jesús iscamical yiri iscayel*  
(Mt 17:22-23; Lc 9:43-45)

<sup>30</sup> Lahwi tu' xin, yel Comam Jesús bey tu', yapni yul ismajul Galilea, machi xin choche Comam tato chiabelaxiloj ta apni bey tu', <sup>31</sup> yuto ayco Comam yak'no cuybanil tet ebnaj iscuwym yiri iscamical, yalni Comam:

—Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios chinalaxicojan yul isk'ab anma cat inpotx'lax camojan, yaj yirixa yox tz'ayic incamtu'an cat witzitzbipaxocañan hunelxa, xi Comam tet ebnaj.

<sup>32</sup> Yaja' machi txumcha yu ebnaj yiri tzet yal Comam, chixiwpaxo ebnaj isk'amben tet Comam.

*Yal Comam Jesús yiri mac caw ec'bal yelapnoj*  
(Mt 18:1-5; Lc 9:46-48)

<sup>33</sup> Lahwi tu' xin, yapni Comam Jesús yeb ebnaj iscuwym yul coriob Capernaum. Haxa yet ayxa Comam yul ña baytic'a chicani, isk'amben Comam tet ebnaj:

—¿Baytet yiri heteyele heba yet ayotico yiri cobel? xi Comam.

<sup>34</sup> Yaja' mañtic'a tak'wi ebnaj tet Comam yuto isteyele isba ebnaj yiri mac ec'bal yelapno ye xol ebnaj.

<sup>35</sup> Yay tz'oñino Comam, yawtenti Comam ebnaj cablahoñwañ tu' isc'atañ, yalni Comam:

—Tato ay hunu mac choche chioc iswi'ehalo texol, yuteojab isba haca' hunu mac islahobalxa yehi, cat yoc chejaboj, xi Comam.

<sup>36</sup> Lahwi tu' xin yanico Comam nich'an unin xolbal ebnaj, ischelnicañ Comam, yalni haca' ti':

<sup>37</sup> —Macñetic'a chichahni hunu nich'an unin yuto wetan yehi, haninan chinischahan. Ha' mac chinchahnipaxojan xin maññetajinan chinischahan, to chischahpaxo Mac añeintijan, xi Comam tet ebnaj.

*Mac mach ayoco ishowal jiri jetbi coba yebi*  
(Mt 10:42; Lc 9:49-50)

<sup>38</sup> Yalni naj Juan tet Comam:

—Mam cuywawom, jilañ yinilo hune' naj ischejab naj matzwalil yiri anma yiri habi, yaja' cocachañ naj yuto mach jetbiho naj, xi naj.

<sup>39</sup> Istak'wi Comam tet naj:

—Mach checach naj, yuto machi hunu mac lahwi iswatx'en hunu c'aybalc'ule yiri inbihan cat yoc yalnopaxo tzoti' tx'oj wiñan. <sup>40</sup> Ha' mac mach chichiwa isc'ul jiri, ayco jetbihoj. <sup>41</sup> Yiri caw isyelal chihalan macxañetic'a chiak'ni hunu vaso ha' teyet yu ayexico yul ink'aban, chiak'lax ispaij selel tet hune' mac tu', xi Comam.

*Huntek'an tzet choñak'ni ayc'ayoj*  
(Mt 18:6-9; Lc 17:1-2)

<sup>42</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Macñetic'a chiak'ni ayc'ayo hunu mac uninto yanico isba yul ink'aban, hune' mac tu' c'ul isc'allaxico hunu niman isch'enal ch'en molino yiri isnuk', cat istirlaxto xol ha' mar.

<sup>43</sup> Yuxin tato yu hek'ab xin chexayc'ay yiri istx'ojal, c'ul ta chetzoq'uiloj. Yuto ec'balto c'ul ta matxa hune' hek'ab yet chechahni hek'inal mach istañbal sata iscabil hek'ab aycoj, cat hek'ojlaxto xol k'a k'a' mach istañbal.\* <sup>44</sup> Bey tu' xin mañtic'a chicam no' haha', mañtic'a chitañpaxo k'a k'a'. <sup>45</sup> Maca xin ta heyoj chexak'ni ayc'ayo yiri istx'ojal, chetzoq'uiloj. Yuto ec'balto c'ul ta hune'ñe heyoj ayco yet chechahni hek'inal mach istañbal, sata ta checx'ojlaxto xol k'a k'a' mach istañbal yeb iscabil heyoj, <sup>46</sup> bay matxatic'a chicam no' haha' yeb bay matxatic'a chitañ k'a k'a'. <sup>47</sup> Yaja' ta xin isbak' hesat chexak'ni ayc'ayo yiri istx'ojal, c'ul ta cheyiltij yuto ec'balto c'ul waxañca hunxañe isbak' hesat yet chechahni hek'inal mach istañbal, sata heyalaxto xol k'a k'a' mach istañbal yeb iscabil isbak' hesat,\* <sup>48</sup> bay mañtic'a chicam no' haha', yeb bay mañtic'a chitañ k'a k'a'.

<sup>49</sup> Yuto haca' yoc atz'am atz'am yiri xahanbal, hac tu' yoc k'a k'a' yiri sunil anma.\*

<sup>50</sup> Caw c'ul atz'am atz'am, yaja' ta chiel isc'achi'al atz'am, ¿tzettaxca chu ismeltzoco isc'achi'al hunelxa? Haca'ojab yak'ni atz'am atz'am isxuk'al hunu tzet ye tu', hacojab hex tu', yeb xin ayojab ak'anc'ulal texol,\* xi Comam Jesús.

\* 9:43 Is 66:24 \* 9:47 Mt 5:29 \* 9:49 Ro 12:1; 1Pe 1:7; 4:12 \* 9:50 Mt 5:13; Lc 14:34-35

## 10

*Cuybanile yiri mac chispohle isba yeb yixal*

*(Mt 19:1-12; Lc 16:18)*

<sup>1</sup> Lahwi tu', yel Comam Jesús yul coñob Capernaum, isto yul ismajul Judea yeb bey isk'axepic'to ha' niman Jordán. Caw xin hantañe anma apni isc'atañ Comam, yoc Comam iscuyno anma tu' haca'tic'a chuhi. <sup>2</sup> Ay xin huntেক'an ebnaj fariseo apni ilweno Comam, isk'amben ebnaj tet Comam:

—¿Chimyu ispohni isba hunu naj winaj yeb yixal? xi ebnaj. <sup>3</sup> Istak'wi Comam:

—¿Tzet halbílcano teyet yu naj Moisés yiri hune' tu'? xi Comam.

<sup>4</sup> Istak'wi ebnaj:

—Halbílcano yu naj ta chisje ispohni isba hunu naj yeb yixal, yaja' yilal yak'nicano naj hunu hum yet pohlebahil tet ix, xi ebnaj.

<sup>5</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Yu caw mach cheyabe yuxin ak'bilcano hune' chejbanil tu' yu naj Moisés. <sup>6</sup> Yaja' yet iswatx'encano Comam Dios yul sat yibañ'inal ti', iswatx'e Comam naj winaj yeb ix ix. <sup>7</sup> Yalnicano Comam Dios ta chácano naj winaj ismam yeb ismi' cat ishunban isba naj yeb yixal, <sup>8</sup> hunxañe xin anmahil chucanoj. Hac tu' xin matxa cawaño yehi, to hunxañe anmahil. <sup>9</sup> Yuxin ha' mac hunbabil yu Comam Dios, mach chu ispohni anma, xi Comam Jesús.

<sup>10</sup> Haxa yet ayxa Comam yeb ebnaj iscuymom yul ña baytic'a chicani, yoc ebnaj isk'ambeno tet Comam yiri tzet chalilo hune' yal Comam tu'. <sup>11</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Ta chispoh isba hunu naj yeb yixal cat yik'ni naj hunuxa ix, chaco naj ismul tet yixal haca' tu'. <sup>12</sup> Yaja' ta xin ix ix chispoh isba yeb yichamil, cat yik'ni ix hunuxa naj, chapaxico ix ismul, xi Comam Jesús.

*Isk'an Comam Jesús isc'ulal Comam Dios yibañi niñte unin*

*(Mt 19:13-15; Lc 18:15-17)*

<sup>13</sup> Ay xin huntেক'an niñte unin ilaxti tet Comam Jesús yu yanayo Comam isk'ab yibañ, yaja' cachwa ebnaj iscuymom Comam yiri anma initi niñte yunin tu'. <sup>14</sup> Hayet yilni Comam hune' tu' ishowbicañ Comam yiri ebnaj, yalni Comam:

—Mach checach istit niñte unin ti' inc'atañan, tijabi yuto ha' mac chaco yanma yiri Comam Dios haca' yeco yanma niñte unin yiri ismam ismi', ha' chioc yul isk'ab Comam Dios. <sup>15</sup> Chiwalan yiri isyelal teyet; ha' mac mach chichahni Comam Dios Yahawilow haca' ischahni nich'an unin hunu tzet ye tu', mach chu yoc yul isk'ab Comam Dios,\* xi Comam.

<sup>16</sup> Yoc Comam ischelno niñte unin tu', yanayo Comam isk'ab yibañ, isk'annicano Comam isc'ulal Comam Dios yibañ.

*Hune' naj tzeh caw k'alom apni tzotelo tet Comam Jesús*

*(Mt 19:16-30; Lc 18:18-30)*

<sup>17</sup> Haxa yet lañan isto Comam Jesús yiri isbel xin, yapni hune' naj yiri añe isc'atañ Comam, yay jahno naj sata Comam, isk'amben naj:

—Mam cuywawom, hach ti' caw c'ulach, ¿tzet wal wuten inbahan yurte inchahnihan k'inale mach istañbal? xi naj.

<sup>18</sup> Yalni Comam tet naj:

—¿Tzet yiri xin chinhwalan c'ulal? Hune'ñe mac c'ul, ha' ton Comam Dios. <sup>19</sup> Hawohtami huntেক'an chejbanile chalni haca' ti': “Mach chachpotx'wahi, mach chachixli, mach chachelk'awi, mach chahobcañ tzoti' yiri hawet anmahil, mach chawaco lek'ti'al, yeb xin ayojob yelapno hamam, hami' yul hasat, ¿hawohtami huntেক'an ti'?” xi Comam tet naj.

<sup>20</sup> Istak'wi naj tet Comam:

—Mam cuywawom, sunil huntেক'an ti' chinyijehan yichitax inch'ibtijan, xi naj.

<sup>21</sup> Ist'añxico Comam yiri naj yiri tzalahilal, yalni Comam:

—Hunxañe tzet mañto chayije; as txorito sunil tzet ayach cat hawitxk'anto istohol yiri anma meba', haxinwal ay hak'alomal satcañ, lahwi tu' xin cat hawoc tzuño wintajan, xi Comam tet naj.

<sup>22</sup> Hayet yaben naj hune' tu' caw tx'oj yuco yiri yanma naj yu bisc'ulal yuto caw k'alomcano naj sic'lebil, ispaxto naj.

<sup>23</sup> Yec' t'añit'on Comam yiri ebnaj iscuymom, yalni Comam:

—Tzet isya'tajil yoc anma k'alom yul isk'ab Comam Dios, xi Comam.

<sup>24</sup> Caw c'aycañ isc'ul ebnaj iscuymom Comam yaben hune' tu', yuxinto yalpaxo Comam tet ebnaj:

\* 10:15 Mt 18:3

—Hex xahan ay wuti'an, ha' anma chaco yanma yiri k'alomal caw ya'ta yoc yul isk'ab Comam Dios. <sup>25</sup> K'inalo hunu no' camello tinañ, ¿tom subuta yec'to no' yul isholanil hunu ch'en ac'uxa? Hac tu' ye anma k'alom, caw ya'ta yoc yul isk'ab Comam Dios, xi Comam.

<sup>26</sup> Hayet yaben ebnaj hune' tu', caw ec'balto c'ayilo isc'ul ebnaj, yalni ebnaj tet hunun:

—Ta hac tu', ¿mactaxca chu iscolchahi? xi ebnaj.

<sup>27</sup> Ist'añxico Comam yiri ebnaj, yalni Comam:

—Yul sat anma caw ya'ta hune' tu', wal yul sat Comam Dios mach ya'tajoj, yuto machi hunu tzet ye tu' ti' mach chu iswatx'en Comam, xi Comam.

<sup>28</sup> Yalni naj Pedro tet Comam:

—Mamin, sunil tzet ayoñañ bejbilcano juhañ yu joccano tzujnojañ tawintaj, xi naj.

<sup>29</sup> Istak'wi Comam:

—Yiriñ caw isyelal chiwalan teyet; macrētic'a chisbejcano yatut, yuxtaj, ismam, ismi', yuninal maca istx'otx' yu yoc tzujno wintajan yeb yu Tzoti' c'ul yet colbanile, <sup>30</sup> hune' mac tu' chiak'lax ispaj selel tet yul sat yibañk'inal ti'; hoc'al el to chiak'lax ispaj selel yatut, yuxtaj, yanab, ismi' yeb istx'otx', waxañca xin chiak'lax ec'oya' yanma. Haxa yiriñ hune' tiempohal maxto chihuli chischah isk'inal mach istaribal.

<sup>31</sup> Yuxin ha' mac caw ay yelapno ye tinañ, matxa yelapno chielicoj, wal mac machi yelapno xin, ha' caw ec'bal yelapno chielcanicoj, xi Comam tet ebnaj iscuymom.

*Tzotel Comam Jesús yibarilo iscamical yiri yoxel*

*(Mt 20:17-19; Lc 18:31-34)*

<sup>32</sup> Hayet ayco Comam Jesús yiri isbel bey Jerusalén, babelico Comam sata ebnaj iscuymom, caw xin chic'ay isc'ul ebnaj, wal anma tzujanpaxico xin caw chixiwi. Yawtenilo Comam ebnaj cablahoriwari iscuymom ischuquil, yoc Comam yalno tet ebnaj yiriñ tzet chihul yibañ.

<sup>33</sup> Yalni Comam:

—Tinañ, lañan coto bey Jerusalén, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios ti', chinaxicojan yul isk'ab ebnaj iswi'ehal yiriñ ebnaj sacerdote yeb ebnaj cuywawom yiriñ isley naj Moisés, chiscawxeco ebnaj camical wibañan cat quinyanicojan ebnaj yul isk'ab ebnaj mach Israeloj. <sup>34</sup> Haxa ebnaj tu' xin chioc tzebo wiñan, cat istzublico wiñan, cat xin quinismak'nihan ebnaj. Lahwi tu' cat quinyak'nicamojan ebnaj, yaja' yiriñ yox tz'ayic xin cat witzitzbicarñan hunelxa, xi Comam tet ebnaj iscuymom tu'.

*Yiriñ tzet isk'an naj Jacobo yeb naj Juan tet Comam Jesús*

*(Mt 20:20-28)*

<sup>35</sup> Hitzico naj Juan yeb naj Jacobo isc'atañ Comam Jesús, ebnaj isc'ahol icham Zebedeo, yalni ebnaj tet Comam:

—Mam cuywawom, ay hune' tzet chicok'anañ tawet, yaja' chijochehañ chawak' jetañ, xi ebnaj.

<sup>36</sup> Isk'amben Comam:

—¿Tzet xin cheyoche? xi Comam.

<sup>37</sup> Yalni ebnaj:

—Estam chaje choñoc tz'oñinojañ tac'atañ yet chachoc Yahawil, hunujoñañ yiriñ hawatx'k'ab, hunuxahoriñpaxojañ yiriñ hameck'ab, xi ebnaj.

<sup>38</sup> Istak'wi Comam:

—Hex ti', mach heyohajo tzet chek'ana. ¿Chimyu heyuc'ni hune' vaso c'ahla ha', haca' chiak'lax wuc'u'an? yeb ¿tom chitecha hune' niman isya'tajil heyu haca' hune' bay chinecojan, haca' yahbal ha' cowi'? xi Comam.

<sup>39</sup> Istak'wi ebnaj cawariñ tu':

—Ho', chitecha juhañ, xi ebnaj. Yalni Comam:

—Yeltoni chu heyuc'ni hune' c'ahla ha' chiwaltu'an, yeb chitecha isya'tajil heyu haca' hune' chihul wibañan, haca' yahbalo ha' cowi'. <sup>40</sup> Yaja' wal heyoc tz'oño yiriñ inwatx'k'aban yeb yiriñ inmeck'aban, mach chu walnihan teyet, wal xin watx'ebil tet mac yetxatic'a yehi, xi Comam tet ebnaj.

<sup>41</sup> Hayet yaben ebnaj lahoñiwañxa hune' tu', istit ishowal ebnaj yiriñ naj Juan yeb naj Jacobo. <sup>42</sup> Yawtenti Comam ebnaj sunil, yalni Comam:

—Caw heyohajo hex ti' tato ebnaj ayco yahawilo yiriñ tx'otx' nime coñob, caw yahawilxa chute isba ebnaj. Hacpax tu' ebnaj caw aycano yelapno yulaj coñob, caw ay yip ebnaj yibañej anma. <sup>43</sup> Yaja' wal texol hex ti', mach haco tu' cheyute, wal xin tato ay hunujex cheyoche ay yelapno cheyuco xol ebnaj heyetbi, aweco heba chejaboj. <sup>44</sup> Yeb xin ta ay hunu mac choche chioc iswi'ehalo texol, yak'abico isba hechejaboj. <sup>45</sup> Yuto Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, mach hulnajojinan yu inchejnihan anma, walxinto yu wocan haca'

chejab xol anma yeb yu wak'ni inbahan yiri camical yu iscolcha tx'i'al anma, xi Comam tet ebnaj iscuwymom tu'.

*Yak' hajlo Comam Jesús sat naj Bartimeo  
(Mt 20:29-34; Lc 18:35-43)*

<sup>46</sup> Lahwi tu' yapni Comam Jesús yul coñob Jericó yeb ebnaj iscuwymom. Hayet yel Comam yeb ebnaj bey tu' xin, caw hantarie anma oc tzužno yinta Comam. Ay xin hune' naj mach chu yilni, tz'oñanayo isti' beh k'ano melyu; Bartimeo isbi naj, isc'ahol naj Timeo ye naj. <sup>47</sup> Hayet yaben naj tato ha' Comam Jesús ah Nazaret chiec'toj, yichico naj yahwi yiri caw ip, chalni naj:

—Mam Jesús, hach titnajach yiri yuninal naj rey David, caw tz'ayojab hac'ul wirian, xi naj.

<sup>48</sup> Caw xin tx'i'al mac cachwa yiri naj yurte isbejni naj yel yaw, yaja' xin caw ec'balto ah yaw naj, yalnipaxo naj:

—Mamin, hach titnajach yiri yuninal naj rey David, caw tz'ayojab nino hac'ul wirian, xi naj.

<sup>49</sup> Yoc liřino Comam, yalni haca' ti':

—Awteweti naj, xi Comam. Yawtelaxti naj, yallax tet naj haca' ti':

—Aco yip hawanma, ahañliřinoj chachyawte Comam, xi anma tet naj.

<sup>50</sup> Hayet yaben naj haca' tu', yah liřino naj yiri arie, isbejnicano naj hune' xil isk'ap hucanico yiri, istit naj isc'atař Comam. <sup>51</sup> Isk'amben Comam tet naj:

—¿Tzet chawoche chinwatx'ehan? xi Comam. Istak'wi naj:

—Mam cuywawom, chiwochehan chawak' hajlo insatan, xi naj.

<sup>52</sup> Yalni Comam tet naj:

—Hajlojab hasat yuto maxawaco hawanma wirian, xaisje hapaxtoj, xi Comam tet naj. Yirřena tu' xin ishajlo isbak'sat naj, yoc tzužno naj yinta Comam.

## 11

*Yet yocto Comam Jesús yul coñob Jerusalén  
(Mt 21:1-11; Lc 19:28-40; Jn 12:12-19)*

<sup>1</sup> Hayet lañan yapni Comam Jesús yeb ebnaj iscuwymom bey coñob Jerusalén, yet ayco Comam yiri istzalanil wořan Olivo, xolbal coñob Betfagé yeb Betania, ischejni Comam cawari ebnaj iscuwymom, <sup>2</sup> yalni Comam tet ebnaj:

—Asi'we bey aldea cosatac'to ti'. Hayet chexapno bey tu', cheyila' hune' no' burro xecan, mařto hunu mac chiahito yibař no'. Chepuhilo no' cat heyiniti no' wetan. <sup>3</sup> Ta ay mac chik'amben teyet: “¿Tzet yiri xin chepuhilo no'?” ta xi, cheyala: “To ay chiocnico no' yu Comam, yaja' pet chořihulař jak'a'canojař no',” quexchi, xi Comam.

<sup>4</sup> Isto ebnaj cawari tu', yilni ebnaj no' nich'an burro tu', xecan no' iscawilal hune' pulta, ispuhnilo ebnaj no'.

<sup>5</sup> Ay xin huntেক'an ebnaj liřanayo iscawilal tu' k'amben tet ebnaj:

—¿Tzet yiri xin chepuhilo no'? xi ebnaj.

<sup>6</sup> Haca'tic'a xin yu yalni Comam, hac tu' yu yalni ebnaj, matxa tzet yal huntেক'an ebnaj tu'. <sup>7</sup> Lahwi tu' yinito ebnaj no' nich'an burro tet Comam. Yanahto ebnaj xil isk'ap yibař no', lahwi tu' yahto Comam yibař no'. <sup>8</sup> Caw hantarie anma islitx'bayo xil isk'ap yul beh sata Comam. Aypaxo mac inilo isk'ab te te' yanayo yul beh bay chiec'to Comam. <sup>9</sup> Yah yaw anma babelico sata Comam yeb anma tzuřanico yinta Comam, yalni anma haca' ti':

—jala'we tzoti' c'ul yiri mac chul coxol ti', yuto chejbilti naj yu Comam Dios! <sup>10</sup> j'ak'awe tzalaho coc'ul yiri Jahawil chioc reyal coxol selelo jichmam David! j'Yuch'andios tet Comam Dios! řixarie anma tu'.

<sup>11</sup> Yapni Comam Jesús bey Jerusalén, yocto Comam yul yatut Comam, yilni Comam tzet ye yul yatut Comam Dios. Lahwi tu' ismeltzo Comam yeb ebnaj iscuwymom bey Betania hunelxa yuto k'ejbixa.

*Yet istz'acti'řen Comam Jesús hune' te' higuera mach issat  
(Mt 21:18-19)*

<sup>12</sup> Haxa yet hune'xa tz'ayic xin yel Comam Jesús yeb ebnaj iscuwymom yul coñob Betania, ismeltzo Comam yul coñob Jerusalén. Yet ayco Comam yiri isbel tu' isřiohchacař. <sup>13</sup> Nahatto ay Comam xin yilnito hune' te' higuera xaelilo xaj, isto Comam yilnoj tato ay sat te' aycoj, yaja' machi hunu sat te' ilcha yu Comam, wal xin xajřie te' aycoj yuto mařto istiehpohalo issatni te'. <sup>14</sup> Yuxin yal Comam yiri te':

—Matxa bak'inal chilolax hunu hasat, xi Comam.

Wal ebnaj iscuwymom Comam xin yabe ebnaj yalni Comam hune' tu'.

*Yet istzumbenilti Comam Jesús anma chitxoríwi yul yatut Comam Dios*

*(Mt 21:12-17; Lc 19:45-48; Jn 2:13-22)*

<sup>15</sup> Lahwi tu', yapni Comam Jesús yeb ebnaj iscuwym yul coñob Jerusalén; yocto Comam yul yatut Comam Dios, istzumbenilti Comam sunil mac chitxoríwi yeb mac chilok'wi bey tu'. Ispac'chancanocari Comam ismeña ebnaj helom melyu yeb isxila ebnaj txoríom palamuch. <sup>16</sup> Machi xin isje Comam ta chiec'to anma yeb yijatz yul yamak'il yatut Comam Dios. <sup>17</sup> Yoc Comam yalno tet anma tu' haca' ti':

–Tz'ibriebilcano yul Yum Comam Dios\* haca' ti': “Ha' watutan yet txah yehi, bay chul anma ay yul hunun tx'otx' nimeta coñob txahloj,” xiayoj. Walex ti' xin haca' isñach'en elk'om ye yatut Inmanam heyu, xi Comam.

<sup>18</sup> Hayet yaben ebnaj iswi'ehal yiri ebnaj sacerdote yeb ebnaj cuywawom yiri isley naj Moisés tzet iswatx'e Comam tu', yoc ebnaj issayni yiri tzet chu ispotx'ni ebnaj Comam, yaja' xiw ebnaj tet Comam yuto caw chitzala anma yaben cuybanile chal Comam. <sup>19</sup> Haxa yet lañanxa yay numna xin yel Comam yul coñob yeb ebnaj iscuwym.

*Tajilo te' higuera istz'acti'rie Comam Jesús*

*(Mt 21:20-22)*

<sup>20</sup> Haxa yiri hunxa tz'ayic yiri sahab sac'ayal ismeltzopaxo Comam Jesús yeb ebnaj iscuwym yul coñob Jerusalén, yilni ebnaj iscuwym Comam ta xatajilo te' higuera.

<sup>21</sup> Isnaniti naj Pedro ta ha' te' istz'acti'rie Comam, yalni naj tet Comam:

–Mam cuywawom, ilc'anabi, matajnalo te' higuera hatz'acti'rie, xi naj.

<sup>22</sup> Istak'wi Comam:

–Aweco heyanna yiri Comam Dios. <sup>23</sup> Yiri caw isyelal chiwalan teyet; macrietic'a chihalni tet hune' witz ti': “Elañ bey ti', bejayto haba xol ha' ma;” ta xi. Ta xin chayto yul yanma yiri tzet chal tu', mach chi-xin-chicabcon yanma, chij isba tzet chisk'ana. <sup>24</sup> Yuxin chiwalan teyet, sunil tzet chek'an yiri hetxah tet Comam Dios yilal heyannayto yul heyanna ta chak' Comam teyet; ta hac tu' chechah tzet chek'ana. <sup>25</sup> Yeb yet lañan hetxahli, yilal heyak'ni nimanc'ulal yiri mac ayco ishowal teyiri, haxinwal chak'paxo nimanc'ulal Comam Dios yiri hemul. <sup>26</sup> Yuto ta mach cheyak' nimanc'ulal, mach chak'paxo Hemam ay yul satcari nimanc'ulal teyiri, xi Comam.

*K'ambelax bay chitit yip Comam Jesús*

*(Mt 21:23-27; Lc 20:1-8)*

<sup>27</sup> Lahwi tu', yapni Comam yul coñob Jerusalén hunelxa. Haxa yet lañan yec' Comam yul yatut Comam Dios xin yapni ebnaj iswi'ehal yiri ebnaj sacerdote yeb ebnaj cuywawom yiri isley naj Moisés yeb ebnaj ichamta winaj iswi'ehal coñob, isc'atañ Comam. <sup>28</sup> Isk'amben ebnaj tet Comam:

–¿Mac chachchejni hawatx'en huntেক'an hawatx'e yet ewi? ¿Mac ak'rie hawip hawatx'en huntেক'an tu'? xi ebnaj.

<sup>29-30</sup> Istak'wi Comam:

–Haqintu'an ay hune' ink'ambelalan teyet: ¿Mac arieti naj Juan anicari ha' iswi' anma, Comam Dios mato ha' anma? Ta chepajtze wetan chiwalpaxojan mac chejreintijan inwatx'enan huntেক'an tu', xi Comam tet ebnaj.

<sup>31</sup> Yet yaben ebnaj yalni Comam haca' tu', yichico ebnaj yallen tet hunun:

–Ta chijala ta Comam Dios arieti naj Juan tu', chimisk'ambe naj jet: “¿Tzet yiri mach heyayto yul heyanna yiri naj?” xim naj jet.

<sup>32</sup> ¿Tom xin chijala'paxoj tato ha' anma chejrie naj Juan tu'? xi ebnaj.

Yal ebnaj haca' tu' yu chixiw ebnaj tet anma yuto chal anma tato naj Juan tu' ischejab Comam Dios ye naj. <sup>33</sup> Yuxin tak'wi ebnaj tet Comam:

–Mach johtajojari, xi ebnaj. Yalni Comam:

–Haquinpaxtu'an mach chiwalan teyet mac ak'rie wipan inwatx'enan huntেক'an tu', xi Comam tet ebnaj.

## 12

*Yechel yiri ebnaj munlawom mach c'uluj*

*(Mt 21:33-46; Lc 20:9-19)*

<sup>1</sup> Lahwi tu' yichico Comam Jesús iscuyni anma, yanico Comam hune' yechel ti':

–Ay hune' naj tz'unni te' uva sat istx'otx', ispenayo naj istz'unub tu'. Iswatx'empaxo naj bay chiyatz'lax yal te'. Yanipaxocari naj hune' ña nimajal istel bay chitañelax te' uva tu'. Lahwi tu' yanito naj istz'unub comonal tet huntেক'an ebnaj munlawom, isto naj yiri hune' isbel caw nahat. <sup>2</sup> Haxa yet yapni istiemphal yuxlax te' uva tu' ischejnito naj hune'

\* 11:17 Is 66:7; Jer 7:11

ischejab ischahno ismajul. <sup>3</sup> Yaja' yet yilni ebnaj munlawom yapni naj istzablaxayo naj, ismak'lax naj, ischejlaxtopaxo naj. Matzet xin yak' ebnaj tet naj.

<sup>4</sup> Lahwi tu' yanipaxto naj yahaw munil tu' hunxa ischejab hunelxa, yaja' k'ojlaxcañ naj chejab tu' yu ebnaj. Caw xin how ebnaj yiri naj. <sup>5</sup> Yanipaxto naj yahaw munil tu' hune'xa ischejab, yaja' mak'bil iscam naj yu ebnaj. Caw xin tx'i'alto ebnaj chejab yato naj yahaw munil tu', yaja' ay ebnaj ismak' ebnaj, aypaxo ebnaj mak'bil iscam yu ebnaj.

<sup>6</sup> Yaja' xin ayto hune'xa mac maʔto chato naj, ha' ton isc'ahol naj caw xahan ay yu. Haxa yiri islahobal xin yanito naj isc'ahol tu', istxumni naj haca' ti: "Wal tet naj inc'aholti'an etzañem chixiw ebnaj," xi naj. <sup>7</sup> Yaja' yet yapni naj c'ahole tu', yallen ebnaj munlawom tu' tet hunun: "Lañan yul naj c'ahole lah, ha' tet naj ti' chicancano hune' tx'otx' ti', wal tinañ copotx'owe camo naj, haxinwal jetxa chucanico hune' tx'o tx'otx' ti'," xi ebnaj. <sup>8</sup> Hac tu' yu istzabnayo ebnaj naj c'ahole tu', ispotx'ni ebnaj naj, yinilto ebnaj isnimanil naj yintalto peyah.

<sup>9</sup> ¿Tzet xin chiutelax ebnaj munlawom yu naj yahaw munil tu', heyalni? Wal xin ha' caw naj ch'apni, cat ispotx'ni camo naj ebnaj munlawom tu', cat xin yanito naj istz'unub tu' comonal tet huntex'anxa ebnaj.

<sup>10</sup> ¿Tom maʔto bay cheyil yul Yum Comam Dios bay chala?:

Ha' hune' ch'en ch'en isk'ojoilo ebnaj watx'emcañ ña, ha' ch'en caw ec'bal c'ul yoc xe'o ña.

<sup>11</sup> Hune' tu', ha' Comam Dios watx'erie yuxin caw chic'ay coc'ul jilni, xiayoj,\* xi Comam.

<sup>12</sup> Yet istxumnilo ebnaj yahawil coñob tato yiri ebnaj yal Comam hune' yechel tu', yoche ebnaj yak'acto Comam yul preso. Yaja' xiw ebnaj tet anma, yuxin isbejcano ebnaj Comam, ispaxto ebnaj.

*Ch'en tohlabal chiak'lax tet naj yahaw Roma*

*(Mt 22:15-22; Lc 20:20-26)*

<sup>13</sup> Lahwi tu' ischejlaxto haywañ ebnaj fariseo yeb huntex'an ebnaj ayco yiri ispartido naj Herodes tzotelo tet Comam yurte yilni ebnaj ta ay bay chiayc'ay Comam yiri hunu tzoti', cat yoc ebnaj ak'oc'ule yiri Comam yalni. <sup>14</sup> Yapni ebnaj isc'atañ Comam, isk'amben ebnaj:

—Mam cuywawom, caw johtajañ tato isyelalñetic'a tzet chawala, mach xin hawoc yiri tzet chal anma, yuto lahan yelapno anma sunil yul hasat. Chacuynipaxo anma isyijen yiri haca' choche Comam Dios, yuxin chicok'ambehañ tawet: ¿C'ulmi jak'ni cotohlabal tet naj jahaw ay bey Roma, mato machoj? \* ¿Chitom isje jak'ni ch'en, mato matxa? xi ebnaj.

<sup>15</sup> Wal Comam xin yohtaxa tato tx'oj nabil yu ebnaj, yuxin yal Comam:

—¿Tzet yiri xin chexoc quinheyilwe'an? Iweti hunu ch'en melyu tu' wila'an nañ, xi Comam.

<sup>16</sup> Isyeni ebnaj hune' ch'en melyu, hayet yilni Comam ch'en, isk'amben Comam tet ebnaj:

—¿Mac najil ayco yechel sat yeb isbi yiri ch'en? xi Comam. Istak'wi ebnaj:

—Yechel sat naj jahaw ay Roma, yeb xin isbi naj ayco yiri ch'en, xi ebnaj.

<sup>17</sup> Yuxin yal Comam:

—Ta hac tu', ak'we tet naj jahaw baytet yet naj yehi, cat heyak'ni tet Comam Dios baytet yet Comam yehi, xi Comam.

Caw xin c'ayilo isc'ul ebnaj yaben yiri tzet yal Comam.

*K'ambelax yiri yet chiitzitzbicañ camom*

*(Mt 22:23-33; Lc 20:27-40)*

<sup>18</sup> Lahwi tu' yapni huntex'an ebnaj saduceo tzotelo tet Comam. Ebnaj saduceo tu' chal ebnaj tato mach chiitzitzbicañ camom, yuxin isk'ambe ebnaj tet Comam:

<sup>19</sup> —Mam cuywawom, tz'ibñebilcano yu naj Moisés tato chicam yichamil hunu ix ix, mach xin yuninal naj yeb ix, yilal yik'ni ix yuxta naj camom tu' haxinwal ay yuninal naj yuxtax naj tu' yeb ix, cat yoc yuninalo naj camom tu'. <sup>20</sup> Yet hunel, ay hujwañ ebnaj yuxtañe isba. Naj babel mohyi naj, yaj cam naj, machi xin yuninal naj yeb yixal tu'. <sup>21</sup> Yuxin mohyi naj iscab yeb ix, yaja' campaxo naj, machipaxo xin yuninal naj yeb ix. Hactic'apax tu' yu naj yox. <sup>22</sup> Hac tu' yu yik'ni ebnaj ix ishujwañil, iscamto ebnaj, machi xin hunu yuninal ebnaj yeb ix; haxa yet islahobalxa xin iscampaxo ix. <sup>23</sup> Yuxin hayet chiitzitzbicañ camom yet chiitzitzbicañ ebnaj tu', ¿mactaxca ebnaj chioç yichamilo ix, yuto ishujwañil ebnaj mohyi yeb ix? xi ebnaj.

<sup>24</sup> Istak'wi Comam:

—Hex ti' caw c'aynajextoj, yuto mach heyotajto tzet tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios, yeb xin mach heyotapaxo hanta yip Comam. <sup>25</sup> Yet chiitzitzbicañ anma camnaxa matxa chik' ebnaj winaj yixal, matxa chik'paxo ebix ix yichamil, yuto anma chiitzitzbicañ lahanxa ch'elico haca' ebnaj ángel ay satcañ. <sup>26</sup> ¿Tzet yiri xin mach cheyayto yul heyanna

\* 12:11 Sal 118:22-23 \* 12:14 Hune' naj yahaw ha' naj César, emperador



ta chiiitzibicari camom? ¿Tom maŕto cheyil yul Yum Comam Dios bay tz'ibr̄ebilcano yu naj Moisés yiri tzet yu istzotel Comam tet naj xol hun hoban te' tx'ix ayco k'a' yiri, yet yalni Comam tet naj haca' ti'?: “Haninti'an isDiosal naj Abraham, naj Isaac yeb naj Jacob,” xi Comam. <sup>27</sup> iYuto Comam Dios mach isDiosalo camom yehi to isDiosal anma itzitz ye Comam! Yuxin hex ti' caw maŕtaj ha' heyecoj, caw mach chitxumcha hune' ti' heyu, xi Comam tet ebnaj.

*Chejbanil caw ec'bal yelapno yehi*  
(Mt 22:34-40)

<sup>28</sup> Yet yaben hune' naj cuywawom yiri isley naj Moisés tato caw c'ul yu ispajtzen Comam Jesús isk'ambabal ebnaj saduceo, yoc naj isk'ambeno tet Comam haca' ti':

–Mamin, xol sunil chejbanile ak'bilcano jet, ¿baytet ec'bal yelapno yehi? xi naj.  
<sup>29</sup> Istak'wi Comam tet naj:

–Ha' chejbanile ec'bal yilal yehi ha' hune' ti': “Abewe hex Israel, ha' Comam Dios ha' coDiosal, hañic'arie Comam ha' Jahawil. <sup>30</sup> Ochewe Comam yiri sunil hec'ul, yiri sunil heyayma, yiri sunil henabal yeb yiri sunil heyip,” xiayoj. <sup>31</sup> Walpaxo hune' iscab chejbanile chal haca' ti': “Xahan cheyil heyet anmahil, haca' chu heya'ilri'en heba,” xiayoj. Matxa hunuxa chejbanil ec'bal yelapno ye sata huntেক'an ti', xi Comam.

<sup>32</sup> Hayet yaben naj yalni Comam haca' tu', istak'wi naj:

–Mam cuywawom, caw yel chawala, hañic'arie Comam Dios Jahawil, ha' coDiosal, matxa hunuxa Dios. <sup>33</sup> Yuxin tato chijoche Comam Dios yiri sunil janma, yiri sunil conabal yeb yiri sunil jip, cat xin coxahanñe jet anmahil haca' chu coya'ilri'en coba, ec'bal yilal yelapno ye sata ispotx'lax no nok' cat isñuslax tet Comam Dios, maca isñuslax hunuxa tzet ye tu' yiri xahanbalil, xi naj.

<sup>34</sup> Hayet yaben Comam tato c'ul yu istak'wi naj, yalni Comam tet naj:

–Hach ti' cawilxa haweco hawoc yul isk'ab Comam Dios, xi Comam.

Matxa hunuxa mac k'amben hunuxa tzet ye tu' tet Comam yuto machi mac yihti yanma yiri isk'amben tet Comam.

*Comam Cristo Isc'ahol Comam Dios yehi*  
(Mt 22:41-46; Lc 20:41-44)

<sup>35</sup> Hunel yet lañan iscuywa Comam Jesús yul yatut Comam Dios, isk'amben Comam:

–¿Tzet yiri xin chal ebnaj cuywawom yiri isley naj Moisés tato yiri naj rey David chitit naj Cristo, naj echmabil yuli? <sup>36</sup> Yaja' ha' naj David tu' halni yu yip Comam Espíritu Santo haca' ti':

Yal Comam Dios tet Wahawilan: “Ayañ tz'oñan yiri inwatx'k'abti'an masanto chiwacojan ebnaj ayco ishowal tawiri yalañ hawoj,” xi Comam,\* xi naj David.

<sup>37</sup> Tato yiri naj David tu' titna naj Cristo, ¿tzet yiri xin yal naj David naj Cristo Yahawiloj? xi Comam.

Caw hantañe anma iscutxbaco isba bey tu', caw xin sunil mac yoche yabe' yiri tzet chal Comam.

*Yal Comam Jesús istx'ojal ebnaj cuywawom yiri ley*  
(Mt 23:1-36; Lc 11:37-54; 20:45-47)

<sup>38</sup> Yet lañan iscuywa Comam Jesús, yalni haca' ti':

–Caw cheyil heba tet ebnaj cuywawom yiri isley naj Moisés, yuto ebnaj tu' caw choche ebnaj yak'aco huntেক'an xilx'ape nimej ishojo istel, yeb yochebal ebnaj caw nanxa islow chu istioxli anma tet ebnaj yet chiec' ebnaj yulaj txoñibal. <sup>39</sup> Chissaynipaxilo ebnaj huntেক'an tz'oñibal caw ay yelapno ye yulaj iscapilla ebnaj Israel yeb bay chawtelax ebnaj wa'oj. <sup>40</sup> Chanipaxico ebnaj lek'ti'al chinilo ebnaj yatut ebix hunix, yaja' yur̄e mach isyelo isba istx'ojal chiswatx'e ebnaj tu' c'ul yub ebnaj, nimej chute ebnaj yoj istxah. Ebnaj tu' caw ec'bal niman isya'tajil chiay yibañ ebnaj yu Comam Dios, xi Comam.

*Yofrenda hune' ix hunix meba'*  
(Lc 21:1-14)

<sup>41</sup> Hunel, tz'oñanayo Comam Jesús iscawilal caña bay chayto anma yofrenda tet Comam Dios, yilni Comam yanayto anma tu' yofrenda. Caw tx'i'al ebnaj k'alom yayto yet, caw xin tx'i'al ch'en yayto ebnaj. <sup>42</sup> Lañantotic'a xin yapni hune' ix hunix caw meba', yanayto ix cabeb ch'en melyu niñch'an sat yul caña tu'. <sup>43</sup> Yet yilni Comam hune' tu', yawten Comam ebnaj iscuywom, yalni Comam:

\* 12:36 Sal 110:1 \* 12:37 Mt 22:45

—Yiñ caw yeli chiwalan teyet, hune' ix hunix ti' caw ec'bal mayak' ix sata sunil ebnaj mayak' yofrenda ti'. <sup>44</sup>Yuto ebnaj k'alom ti' isk'alxaríe chayto ebnaj, wal ix ti' xin caw meba' ix, yaj c'uxan mayayto ix ismelyu chilok'ni tzet chiochnico yu, xi Comam.

### 13

*Yal Comam Jesús ta chiuchc'alaxayo yatut Comam Dios  
(Mt 24:1-2; Lc 21:5-6)*

<sup>1</sup> Yet lañan yelti Comam Jesús yul yatut Comam Dios, yalni hune' naj iscuwym Comam: —Mamin, ¡ilc'anab hunték'an ch'en ch'en yeb hunték'an nimeta ña ti' lah! xi naj.

<sup>2</sup> Istak'wi Comam:

—Hunték'an nimeta ña ti' chiuchc'alaxtoj, matxa hunu ch'en ch'en latz'bil ti' chican yibañ yet ch'enal, xi Comam.

*Hunték'an yechel chu yet chíhul islahobal tz'ayic  
(Mt 24:3-28; Lc 21:7-24; 17:22-24)*

<sup>3</sup> Lahwi tu' xin, isto Comam Jesús yeb ebnaj iscuwym yiñ istzalanil woñan Olivo ayco yetc'ulal satac'ti' yatut Comam Dios; yaj tz'orño Comam bey tu'. Isk'amben naj Pedro, naj Juan yeb naj Andrés tet Comam yet ischuquilxañe:

<sup>4</sup> —Mamin, hal jetañ bak'in chíhul hunték'an chawal ti', ¿tzettaxca yechel chiyu yet chíjni isba? xi ebnaj.

<sup>5</sup> Istak'wi Comam:

—Caw cheyil heba, machojab mac chexak'ni subchahoj. <sup>6</sup> Yuto caw tx'i'al ebnaj chuli cat isbalnico ebnaj inbihan yiñ, cat yalni ebnaj haca' ti': “Haninti'an Cristo hinan,” xi ebnaj. Caw xin tx'i'al mac chisubcha yu ebnaj.

<sup>7</sup> Hayet cheyabeni ta ay howal hecawilal maca nahata, mach chexxiwi yuto yilal yuni hunték'an ti', cat iswejchacañ anma, yaja' mañto istaribalo hune' yul sat yibañk'inal ti'. <sup>8</sup> Chak'lecañ howal ej tx'otx' nimeta coñob yeb hunték'anxa tx'otx' nimeta coñob, cat yanipaxico howal hune' coñob yiñ hune'xa coñob. Caw xin tx'i'al bay chiec' chixcab yeb wahl, yaja' hunték'an tu' yichebanilñte isya'tajil.

<sup>9</sup> Caw cheyil heba yuto chexálixico sata ebnaj yahaw coñob, cat hemak'lax yulaj capilla. Chexalaxpaxico sata ebnaj gobernador yeb sata ebnaj rey, yu ayexxaco yul ink'aban. Hac tu' xin chu quinheyalnilojan tet ebnaj. <sup>10</sup> Yet mañto chitañilo yul yibañk'inal ti', yilal ispujbalaxico Tzoti' c'ul yet colbanile yulajla tx'otx' nimeta coñob. <sup>11</sup> Hayet chexalaxico sata ebnaj yahaw coñob tu', mach cheyaco yiñ hec'ul yiñ tzet cheyala; wal xin ha' tzet chíhallax teyet yu Comam Dios ha' cheyala, yuto mañtajex chextzoteli, to ha' Comam Espíritu Santo.

<sup>12</sup> Ha' yiñ hune' tiempohal tu', ay ebnaj chaco yuxta yul isk'ab camical, ay mame mi'e chaco yuninal yul isk'ab camical, aypaxo ebnaj uninale chiyaco howal yiñ ismam yeb ismi' cat yak'ni camoj. <sup>13</sup> Caw sunil anma chioch ishawal teyirñ yuto ayexico yul ink'aban, yaja' mac chitecha yu masanto yet islahobal, chícolchahi.

<sup>14</sup> Tz'ibñebilcano yu hune' ischejab Comam Dios chíyij Daniel, \* tato yilal yul naj chietanto yatut Comam Dios yu istx'ojal chiswatx'e. Ha' mac chíilni hune' ti' txumchahojabilo yu. Yiñ hune' tz'ayic tu', mac hex ayex bey Judea ti', chexelcañ cat heto iswi'la witz. <sup>15</sup> Mac ayahto yibañ yatut xin matzahojab chíayti yik'alti hunu tzet ye tu'. <sup>16</sup> Wal mac ayto xol ismunil, matzahojab chimeltzo yik'alti xil isk'ap yul yatut. <sup>17</sup> ¡Caw c'anch'an ebix ix ayxa tzet yehi, yeb ebix chito txutxwi niñte yunin yiñ hune' tiempohal tu'! <sup>18</sup> K'anwe tet Comam Dios haxinwal mañtaj yiñ ñabil chíhul hune' tu'. <sup>19</sup> Yuto caw chiec'ya' yanma anma yiñ hune' tiempohal tu'. Hunték'an isya'tajil tu' mañto hunelo chuhi yichitax iswatx'en Comam Dios hune' yul sat yibañk'inal ti', matxa xin bak'inal chuhi yet chílahwi yunicanoj. <sup>20</sup> Ta mach chisc'otzba Comam Dios jahawil yoj hune' tiempohal tu', machi hunu mac chícolchahi, wal xin chisc'otzba Comam yuto xahan ay yuninal Comam yu, hunték'an sic'bilxaloj.

<sup>21</sup> Yuxin ta ay mac chíhalni teyet: “Ha' bey ti' ay naj Cristo lah,” maca ta “Ha' bey tu' ay naj lah,” ta xi, mach cheyayto yul heyanna. <sup>22</sup> Yuto caw tx'i'al ebnaj lek'ti'wom chíbalico isba Cristohal. Aypaxo ebnaj chíbalico isba ischejabo Comam Dios cat isyeni ebnaj c'aybale ule yeb yechel yip naj matzwalil yurte issubcha anma yu ebnaj. Etza xin chísubchaxo ebnaj sic'bilxa yu Comam Dios yu ebnaj. <sup>23</sup> ¡Caw cheyil heba xin! Yalañto chíwalnicanojan hunték'an ti' teyet, xi Comam.\*

\* **13:14** Dn 9:27; 11:31; 12:11      \* **13:23** Mr 13:14-23 Hunték'an versículo ti' chitzoteli yiñ tzet yu yet yetalaxto coñob Jerusalén yiñ habil 70 D.C. Chitzotelpaxo yiñ yet mañto chíhul Comam Cristo yiñ iscayelal

*Yiñ tzet chu yul Comam Jesucristo yiñ iscayelal*

*(Mt 24:29-35, 42, 44; Lc 21:25-36)*

<sup>24</sup> Hayet chilahwi yec'cano huntেক'an isya'tajil tu', chik'ejholilo yoj tz'ayic, matxa chimu-jlipaxo ixahaw, <sup>25</sup> cat istite'ay ej tx'umel ay satcañ, cat xin isbilipaxo sunil tzet ay yip ay yul satcañ. <sup>26</sup> Lahwi tu' cat yillax wulan xol moyan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios. Chinhulan yeb sunil isk'ak'al wipan, <sup>27</sup> cat inchejni wángelan iscutxbanoco sunil mac sic'bilxalo wuhan yul sat yibañ'inal ti', sunil baytajtu'wal ay anma bay chiec' ebnaj.

<sup>28</sup> Txumwec'anab yiñ te' higuera: Yet chielilo ischon isk'ab te' cat yul xaj te', chey-ohartañelaj ta toxa chioc ha' riab. <sup>29</sup> Hac tu' ye huntেক'an chiwalti'an. Hayet cheyilni yijni isba huntেক'an tu', yilal heyohartañeni tato cawilxa yeti bay chinhulan. <sup>30</sup> Yiñ caw yeli chiwalan teyet; sunil huntেক'an ti' chiyu yalañito mañto chicam huntেক'an anma ti'. <sup>31</sup> Ha' satcañ yeb tx'o tx'otx' ti' chitañilaj, wal Intzoti'an xin mach chiec'to yet yijni isba tzet chala.

<sup>32</sup> Yaja' wal yiñ tzet tz'ayical yeb tzet orahil chinhulan machi hunu mac ohtañe nitam ebnaj ángel ay yul satcañ. Mach wohtapaxojan, Hanin Isc'ahol Comam Dios inti'an; wal xin hañc'arie Inmaman ohtañe.

<sup>33</sup> Yuxin caw nanñe heyu, majwarñewj yuto mach heyohatajo tzet orahil chinhulan. <sup>34</sup> Lahan haca' yet chito hunu naj yahaw ña yiñ hunu isbel caw nahat. Yalañito mañto chito naj chalnicano naj tzetaj munilal chu hunun ischejab, cat yalnicano naj tet naj tañem pulata tato caw chil naj isti' pulata tu'. <sup>35</sup> Ebnaj chejab tu', mach yohtajo ebnaj bak'in chimeltzo naj yahaw ña, mach yohtajo ebnaj tato hayet yahbal ak'bal chul naj, maca yiñ chuman ak'bal, maca yet chiok' no' chiyo, maca yet sahab sac'ayal. Haquexpax tu' mach heyohatajo bak'in chinhulan, yuxin majwahañewj, <sup>36</sup> tajca tona nahul ayex cat wul lemnahan. <sup>37</sup> Huntেক'an ti', maññetaj teyet chiwalan, to chiwalpaxojan tet sunil anma. ¡Caw majwahañewj! Xi Comam.

## 14

*Saylax yiñ tzet chu istzablaxayo Comam Jesús yiñ k'iñ Pascua*

*(Mt 26:1-5; Lc 22:1-2; Jn 11:45-53)*

<sup>1</sup> Yet cabexañe k'iñ Pascua, yet chiwahlah ixim pan machi yañal chialaxicoj, yichico ebnaj yahawil yiñ ebnaj sacerdote yeb ebnaj cuywawom yiñ isley naj Moisés issayni yiñ tzet chu yaye'ay Comam yiñ hunu istx'ojal; yuñe istzabnayo ebnaj cat ispotx'ni ebnaj Comam yalni. <sup>2</sup> Xol ebnaj tu' ay ebnaj halni:

—Mach chicotzabayoy naj yiñ k'iñ yuto ahta wejna anma sunil jññ, xi ebnaj.

*Yet isjobnayo hune' ix ix añ caw xuk' sam yibañ iswi' Comam*

*(Mt 26:6-13; Jn 12:1-8)*

<sup>3</sup> Yet ay Comam Jesús bey coñob Betania, isto Comam bey yatut naj Simón, naj aytic'aco yabil lepra yiñ. Yet ayco Comam wa'o sat meña yapni hune' ix isc'atañ Comam, ik'bil hune' añ caw xuk' sam yu ix ayayto yul hune' ch'en limeta alabastro isbi. Nardo isbi hune' añ tu' caw ay istohol. Isc'utzñilto ix isnuk' ch'en limeta tu', isjobnayo ix hune' añ caw xuk' sam tu' yibañ iswi' Comam. <sup>4</sup> Xol mac ayicto bey tu', ay huntেক'an ebnaj tit ishowal, yalni ebnaj tet hunun:

—¿Tzet yiñ xin toñe chietalaxto hune' añ caw xuk' sam ti'? <sup>5</sup> Estam matxorilaxtoj, ec'balmi oxebe ciento denario chiañ'lax yiñ, cat ispholaxcañ istohol yiñ anma meba', xi ebnaj. Caw xin oc ebnaj buchwal yiñ ix.

<sup>6</sup> Yaja' xin yal Comam:

—¿Tzet yiñ xin cheyak' heti' yiñ ix? Mach checach ix yuto hune' maswatx'e ix wiriti'an caw c'ul. <sup>7</sup> Ha' anma meba' ayñetic'aco texol yiñ sunilbal tiempo, tzijxañe tiempohal chu hecolwa yiñ; wal inpaxojan xin mach sunilbal tiempo ayinic'ojan texol. <sup>8</sup> Ix ti', ha' tzet chik'oji ix iswatx'eni, ha' maswatx'e ix wiñan. Mayañtecano ix innimanilan yalañito mañto chinmujlaxan. <sup>9</sup> Yiñ caw yeli chiwalan teyet; bay-xañe-tu'wal chihallaxic'o Tzoti' c'ul yet colbanile, chihallaxpaxo hune' maswatx'e ix ti' wiñan, cat yak'lax binaho ix, xi Comam.

*Yaco naj Judas Comam Jesús yul isk'ab camical*

*(Mt 26:14-16; Lc 22:3-6)*

<sup>10</sup> Wal naj Judas Iscariote, naj ayco istz'ajo ebnaj cablahorñwañ iscuymom Comam Jesús, to naj yila' ebnaj yahawil yiñ ebnaj sacerdote yuñe yanico naj Comam yul isk'ab ebnaj. <sup>11</sup> Hayet yaben ebnaj hune' tu' caw tzalacañ ebnaj, yalten ebnaj melyu tet naj. Yichico naj Judas tu' issayni yiñ tzet chu yanico naj Comam yul isk'ab ebnaj.

*Yet iswa'cano Comam Jesús yeb ebnaj iscuymom yiñ k'iñ Pascua*

*(Mt 26:17-29; Lc 22:7-23; Jn 13:21-30; 1Co 11:23-26)*

<sup>12</sup> Haxa yayilo babel tz'ayic k'iri Pascua, yet chiwahlx ixim pan machi yañal chialaxicoj, yeb yet chipotx'lax no' me' xahanbalil; isk'amben ebnaj iscuwym Comam tet:

—Mamin, ¿baytu'wal chawoche chicowatz'ehari tzet chico lo yiri k'iri Pascua ti'? xi ebnaj.

<sup>13</sup> Ischejnito Comam cawari ebnaj iscuwym, yalni Comam tet ebnaj:

—Asi'we yul coñob, hayet chexapno bey tu' cheyilno hune' naj ik'bil hune' tz'ahab ha' yu, chexoco tzužno yinta naj. <sup>14</sup> Ha' bay ch'apni naj xin chek'ambe tet naj yahaw ria tu': "¿Baytu'wal ay hune' cuarto bay chiwa' ya' cuywawom yeb iscuwym yiri k'iri Pascua?" quexchi. <sup>15</sup> Ha' naj xin chiyeno hune' cuarto caw nimajal teyet, ayco yiri iscab piso, caw c'ulxa yehi. Ha' bey tu' xin chewatz'e tzet chico lo, xi Comam.

<sup>16</sup> Lahwi tu', isto ebnaj cawari tu' yul coñob Jerusalén, yilcha yu ebnaj haca'tic'a yu yalni Comam. Yoc ebnaj iswatz'eno tzet chilolax yiri k'iri Pascua tu'.

<sup>17</sup> Haxa yet lañanxa yay numna xin yapni Comam yeb ebnaj cablahoñwari iscuwym yul hune' cuarto tu'. <sup>18</sup> Yet ayxaco Comam wa'o sat meña yeb ebnaj iscuwym xin, yalni Comam:

—Yiri caw isyelal chiwalan teyet, ha' hune' mac chinanicojan yul isk'ab camical, ayco naj wa'o coxol ti', xi Comam.

<sup>19</sup> Hayet yaben ebnaj iscuwym Comam hune' tu', caw oc bisc'ulal yiri yanma ebnaj, yoc ebnaj isk'ambeno yiri hununtajil tet Comam:

—Mamin, ¿tom haninan? xi hunun ebnaj.

<sup>20</sup> Istak'wi Comam:

—Hune' mac texol hex cablahoñwari hex ti', naj chislabayto ispan yul insec'an, ha' naj chinanicojan yul isk'ab camical. <sup>21</sup> Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios yilal wec'an yiri camical haca' yalni yul Yum Comam, yaja' c'anch'an naj chinanicojan yul isk'ab camical. Ayxic'a mach pitzc'ana naj yul sat yibañk'inal ti', xi Comam.

<sup>22</sup> Hayet lañan iswa' Comam, yinicañ ixim pan, yak'ni yuch'andiosal tet Comam Dios, lahwi tu' isk'axponayo ixim, yak'ni Comam ixim tet ebnaj, yalni Comam:

—Chahwej, cat hewahil. Hune' ti' yechel innimanilan yehi, xi Comam.

<sup>23</sup> Lahwi tu' yinipaxocañ Comam ch'en vaso, yak'nipaxo Comam yuch'andiosal tet Comam Dios. Lahwi tu' xin yak'ni Comam ch'en tet ebnaj iscuwym, caw xin sunil ebnaj uc'ni.

<sup>24</sup> Yalni Comam:

—Hune' ti' yechel inchiq'uilan chimalto yu isc'ulal yiri tx'i'al anma. Hac tu' chu yijni isba hune' ac'trato chak' Comam Dios teyet. <sup>25</sup> Yiri caw yeli chiwalan; matxa chiwuc'an yal sat te' uva masanto chioc Comam Dios Yahawiloj, catto wuc'nihan yiri yac'tohal hunelxa, xi Comam.

*Yal Comam Jesús ta chal naj Pedro ta mach yohtajo naj Comam*

*(Mt 26:30-35; Lc 22:31-34; Jn 13:36-38)*

<sup>26</sup> Lahwi isbitnicano Comam Jesús yeb ebnaj iscuwym, isto Comam yeb ebnaj bey woñan Olivo, <sup>27</sup> yalni Comam tet ebnaj:

—Yiri hune' ak'bal ti', caw hesunil cheyik'alo heyanna wiñan, yuto hac tu' yu istz'ibñelaxcano yul Yum Comam Dios bay chala: "Chinpotx'camojan naj tañem me', cat issaj lemito no' me' tu'," xiayoj. <sup>28</sup> Yaja' yet chinitzitzbicañan chinbabitojan bey Galilea tesataj, xi Comam.

<sup>29</sup> Yalni naj Pedro tet Comam:

—Mamin, waxariña sunil mac chiinilo yanma tawiri, walinan machoj, xi naj.

<sup>30</sup> Yalni Comam tet naj:

—Pedro, yiri caw yeli chiwalan tawet; yiriñtic'a hune' ak'bal ti', yalañito mañto chiok' no' icham chiyo yiri iscayel, oxelxa chawala ta mach quinhawohtajojan, xi Comam.

<sup>31</sup> Islahnico naj Pedro, yalni:

—Waxariña chinak'lax camojan tawintaj yaja' mach chiwalan ta mach cachwohtajojan, xi naj tet Comam. Sunil xin ebnaj iscuwym Comam halni haca' tu'.

*Txahli Comam Jesús bey Getsemani*

*(Mt 26:36-46; Lc 22:39-46)*

<sup>32</sup> Lahwi tu', isto Comam Jesús yeb ebnaj iscuwym bey hune' peyab chiyij Getsemani, yalni Comam tet ebnaj:

—Canañwecano tz'oñno bey ti', chintohan txahloj, xi Comam.

<sup>33</sup> Hañe xin naj Pedro, naj Jacobo yeb naj Juan yito Comam. Caw yabe Comam isya'il bisc'ulal yiri yanma. <sup>34</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Caw chiwabehan isya'il isbisc'ulal camical yiri wanmahan. Canañwecano bey ti', mach chexwayi, xi Comam. <sup>35</sup> Ishitzilo Comam hanic'xa sata ebnaj, yay jahno Comam, yay xulno

sat tx'otx', yoc Comam isk'anni tet Comam Dios ta ay tzet chu yec'to hune' isya'tajil chul yibañ tu'.<sup>36</sup> Yalni Comam yiri istzah:

—Mam, machi hunu tzet ye tu' ya'ta yul hasat. Colinan tet hune' isya'tajil chul wibañti'an, yaja' mach haca' chiwochehan to haca'ojab tzet chal hac'ul, xi Comam.

<sup>37</sup> Lahwi tu' xin, ismeltzo Comam bay cancano ebnaj oxwañ, yalni Comam tet naj Pedro:

—¿Tom wayo chawu? ¿Tom mach chu hawinilo hawayañ hunu orahil? xi Comam.  
<sup>38</sup> Yalnipaxo Comam tet ebnaj: Iwelo hewayañ, txahlariwej, haxinwal mach chexayc'ay yul isk'ab istx'ojal, wal heyanna caw hinan isyijen tzet chal Comam Dios, yaja' wal henimanil xin mach chitecha ilwebal yu, xi Comam.

<sup>39</sup> Istopaxo Comam txahlo hunelxa, haca'tic'a tzet yal Comam yet babelal, hac tu' yute yalnipaxo yiri iscayel.<sup>40</sup> Haxa yet ismeltzopaxo Comam isc'atañ ebnaj xin, wayañ chupaxo ebnaj, yuto mach chitecha naj wayañ yu ebnaj. Yuxin matxa chitxumcha yu ebnaj yiri tzet chu istak'wi tet Comam.<sup>41</sup> Haxa yet ismeltzo Comam isc'atañ ebnaj yirxa yoxel isbeyc'o txahloj, yalni Comam tet ebnaj:

—¿Tom yexrieto hewayi yeb hexewi? ¡Yetzanxa! Wal xin Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios ti' maapni yorahil walaxicojan yul isk'ab anma mulum.<sup>42</sup> Ahañwewanoj, toñwej; lañan yul naj chinanicojan yul isk'ab camical, xi Comam.

*Yet istzablaxayo Comam Jesús  
(Mt 26:47-56; Lc 22:47-53; Jn 18:2-11)*

<sup>43</sup> Yet lañan istzotel Comam Jesús tu', yapni naj Judas, naj ayco istz'ajo ebnaj cablahoñwañ iscuwym Comam. Caw xin hantañe anma tzujan yinta naj. Ay mac ik'bil yespada, aypaxo mac ik'bil iste' yu. Chejbil ebnaj yu ebnaj iswi'ehal yiri ebnaj sacerdote yeb yu ebnaj cuywawom yiri isley naj Moisés, yeb yu ebnaj ichamta winaj iswi'ehal coñob.  
<sup>44</sup> Naj Judas chianico Comam yul isk'ab ebnaj tu' halbilxa tet ebnaj yu naj haca' ti': "Ha' naj chintz'oho'an isk'otx, ha' naj chetzabayoj, cat heyinito naj; mach xin chebejtzo naj," xi naj.

<sup>45</sup> Yuxin apniñe naj, ishitzico naj isc'atañ Comam, yalni naj:

—Mam cuywawom, xi naj. Istz'ohni naj isk'otx Comam,<sup>46</sup> yoc bulna ebnaj yiri Comam, istzabnayo ebnaj.

<sup>47</sup> Yaja' ay hune' naj iscuwym Comam yihti yespada yul yatut, ispitnilto naj istxiquin ischejab naj yahawil yiri ebnaj sacerdote.<sup>48</sup> Yalni Comam tet ebnaj apni tzabnoyo tu':

—¿Tom elk'ominan teyet yuxin ik'bil heyespada yeb hete' wiñan chexhul quinhetzabnoyojan?<sup>49</sup> Hunun tz'ayic inbeyan cuywal yul yatut Comam Dios texol, yaja' mach quinhetzabayojan. Wal tinañ yilal yuni hune' ti' yuñe yijni isba tzet tz'ibñebilcano wiñan yul Yum Comam Dios, xi Comam.<sup>50</sup> Wal ebnaj iscuwym Comam, elcañ ebnaj sunil, yanicano ebnaj Comam ischuquil.

*Hune' naj tzeh elcañ yiri aña*

<sup>51</sup> Ay xin hune' naj tzeh oc tzujno yinta Comam, hañe hune' k'ap sávana ayco xilo isk'ap naj.<sup>52</sup> Istzablaxayo naj yu ebnaj inito Comam, yaja' xin iscolilo isba naj, iscancano k'ap sávana yul isk'ab ebnaj tu'; t'ilanxa naj yet yelcañ naj yiri aña.

*Ilaxto Comam Jesús sata ebnaj iswi'ehal yiri lahti' xol ebnaj Israel  
(Mt 26:57-68; Lc 22:54-55, 63-71; Jn 18:12-14, 19-24)*

<sup>53</sup> Lahwi tu' yinito ebnaj Comam Jesús sata naj yahawil yiri ebnaj sacerdote. Iscutxbanico isba ebnaj iswi'ehal yiri ebnaj sacerdote, yeb ebnaj cuywawom yiri isley naj Moisés.<sup>54</sup> Wal naj Pedro nahat tzujan isto naj yinta Comam, yapni naj yamak'il yatut naj yahawil yiri ebnaj sacerdote tu', yoc tz'orño naj k'añno xol ebnaj chitañen yatut Comam Dios.

<sup>55</sup> Ebnaj iswi'ehal yiri ebnaj sacerdote yeb ebnaj iswi'ehal yiri lahti' xol ebnaj Israel, oc ebnaj issaya' hunu tzet chioc ismulo Comam yuñe iscawxenico ebnaj camical yibañ Comam yalni, yaja' machi hunu ti' cawxico ismulo Comam.<sup>56</sup> Caw tx'i'al ebnaj hobnicañ lek'ti'al yiri Comam, yaja' nanantañe tzet chal ebnaj.<sup>57</sup> Ay xin huntex'an ebnaj ah liñnoj, yalni ebnaj lek'ti'al yiri Comam haca' ti':

<sup>58</sup> —Jabeñañ yalni naj: "Hune' yatut Comam Dios ti' chiwuche'ayojan, oxebrñe xin tz'ayic chiwacañan selej, yaja' mach anmaho chiwatz'encañ," xi naj ti', xi ebnaj yiri Comam.

<sup>59</sup> Yaja' mañtic'a ocpaxo hune' tu' ismulo Comam.

<sup>60</sup> Lahwi tu', yah liño naj yahawil yiri ebnaj sacerdote, yalni naj tet Comam:

—¿Tzet yiri xin mach chactak'wi? ¿Tzet ye huntex'an chal ebnaj tawiri ti'? xi naj.

<sup>61</sup> Yaja' xin mañtic'a tak'wi Comam tet naj. Isk'ambenpaxo naj tet Comam:

—¿Tom hach ti' Cristo, Isc'ahol Comam Dios, Comam chihallax c'ulal? xi naj.

<sup>62</sup> Istak'wi Comam:

—Ho', hanintonan. Hex ti' cheyila' woc tz'orñojan yirñ iswatx'k'ab Comam Dios caw aycano yip, cat heylini wulpaxojan xol moyan yul satcañ, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, xi Comam.

<sup>63</sup> Hayet yaben naj yahawil ebnaj sacerdote yirñ tzet yal Comam tu', istzilnilo naj xil isk'ap yu isyenilo naj ta tx'oj chabe naj yirñ tzet yal Comam. Lahwi tu', yalni naj:

—Wal tinari matxa yilalo chicok'an mac chihalni ismul naj ti'. <sup>64</sup> Hex caw hex maxeyabe istx'ojal istzotel naj yirñ Comam Dios. ¿Tzet cheyute heyalni yirñ naj? xi naj.

Sunil xin ebnaj halni tato yilal iscam Comam.

<sup>65</sup> Ay xin ebnaj tzublico yirñ sat Comam, ismajchenpaxo ebnaj sat, ismak'nipaxo ebnaj, chisk'amben ebnaj tet Comam:

—Haliloj mac chachmak'ni, xi ebnaj.

Hacpax tu' ebnaj chitarien yatut Comam Dios ocpaxo ebnaj ispak'alto sat Comam.

*Yal naj Pedro ta mach yohtajo naj Comam*

*(Mt 26:69-75; Lc 22:56-62; Jn 18:15-18, 25-29)*

<sup>66</sup> Wal naj Pedro ayayto naj yamak'il te' ña tu' yet yapni ix ischejab naj yahawil yirñ ebnaj sacerdote. <sup>67</sup> Hayet yilni ix isk'añni naj Pedro, yoccano t'año ix yirñ naj, yalni ix:

—Hach ti' hawetbi haba yeb naj Jesús, naj ah Nazaret, xi ix.

<sup>68</sup> Istak'wi naj Pedro:

—Tzimi chawal hach ti', mach wohtajojan naj chawal tu', xi naj. Lahwi tu' isto naj isti' hune' niman pulta, lañantotic'a xin yok'cañ hune' no' icham chiyo. <sup>69</sup> Hayet yilnipaxo ix naj Pedro, yalni ix tet ebnaj ayayto bey tu':

—Hune' naj ti' yetbi isba naj yeb naj Jesús, xi ix. <sup>70</sup> Yaja' xin yalpaxo naj ta mach yohtajo naj Comam. Hunepixto xin yalni ebnaj ayayo bey tu':

—Yirñ caw yeli, hach ti' hawetbi haba yeb ebnaj chiec' yinta naj Jesús, yuto ah Galilea hach, xi ebnaj.

<sup>71</sup> Yaja' oc naj Pedro istz'acti'rie isba, yalni naj:

—Caw chabe Comam Dios mach wohtajojan hune' naj cheyal ti', xi naj.

<sup>72</sup> Lañantotic'a yalni naj haca' tu' yok'cañ no' icham chiyo yirñ iscayel. Hac tu' yu insaniti naj Pedro yirñ tzet yal Comam tet naj, yet yalni haca' ti': “Yalañto mañto chio' no' icham chiyo yirñ iscayel, oxelxa chawala ta mach quinhawohtajojan,” xi Comam. Hayet istit yul isc'ul naj yirñ tzet yal Comam tu', yoc naj ok'oj.

## 15

*Yet yilaxto Comam Jesús sata naj Pilato*

*(Mt 27:1-2, 11-14; Lc 23:1-5; Jn 18:28-38)*

<sup>1</sup> Haxa yet issajbilo xin iscutxban isba ebnaj iswi'ehal yirñ ebnaj sacerdote yeb ebnaj ichamta winaj iswi'ehal coñob yeb ebnaj cuywawom yirñ isley naj Moisés, yeb ebnaj iswi'ehal yirñ lahti', isc'alnayo ebnaj Comam, yinito ebnaj Comam yirñ sat naj Pilato.

<sup>2</sup> Isk'amben naj Pilato tet Comam:

—¿Tom yeli Yahawil anma Israel hawehi? xi naj. Istak'wi Comam:

—Ho', yel haca' hawalni ti', xi Comam.

<sup>3</sup> Yaja' wal ebnaj iswi'ehal yirñ ebnaj sacerdote caw ayco ebnaj yalni tx'i'al tzet ye tu' ismulo Comam. <sup>4</sup> Yuxin isk'ambe naj Pilato tet Comam:

—¿Tzet yirñ xin mach chachtak'wi? ¿Tom mach chawabe hanta tzet chisbalcañ ebnaj hamuluj? xi naj.

<sup>5</sup> Wal Comam xin mach tak'wi Comam, yuxin caw c'ayilo isc'ul naj Pilato tu'.

*Yet iscawxelaxico camical yibarñ Comam Jesús*

*(Mt 27:15-31; Lc 23:13-25; Jn 18:38-19:16)*

<sup>6</sup> Yirñ hunun k'irñ Pascua chi-tic'a-isbejtzo naj Pilato hunun ebnaj presowom, yaja' mactic'a chal isc'ul anma ha' chibejtzolaxi. <sup>7</sup> Ay xin huntেক'an ebnaj anico howal yirñ naj yahaw coñob, aypaxo xin anma ispotx' ebnaj yuxin ayco ebnaj preso. Xol ebnaj presowom tu' ayco hune' naj, Barrabás isbi. <sup>8</sup> Iscutxbanico isba anma, yoc anma isk'anno tet naj Pilato ta chisbejtzo naj hunu naj presowom haca'tic'a chute naj yirñ hunun k'irñ Pascua. <sup>9</sup> Istak'wi naj tet anma tu':

—¿Chimisje hec'ul chinbejtzohan naj Yahawil Israel? xi naj.

<sup>10</sup> Hac tu' yute yalni naj, yuto yohta naj ta toñe chichiwaco isc'ul ebnaj yahawil sacerdote tu' yirñ Comam, yuxin yaco ebnaj Comam yul isk'ab naj. <sup>11</sup> Wal ebnaj yahaw ebnaj sacerdote oc ebnaj ak'oc'ule tet anma ta ha' naj Barrabás chisbejtzo naj Pilato. <sup>12</sup> Isk'amben naj Pilato tet anma:

—¿Tzet wal wutenan naj isreyal Israel ti', chal tu'? xi naj.

<sup>13</sup> Istak'wi anma tu':

—¡Camojab naj yiri culus! Xixaŕte anma.

<sup>14</sup> Isk'amben naj Pilato:

—¿Tzet xin istx'ojal iswatx'e naj? Xi naj. Yaja' ah wejna anma tu', yalni hunelxa:

—¡Camojab naj yiri culus! Xixaŕte anma.

<sup>15</sup> Wal naj Pilato, yurte istzala isc'ul anma yiri naj yuxin isbejtzo naj naj Barrabás. Ischejni naj hatelaxo Comam, yanico naj Comam yul isk'ab ebnaj soldado yu yalaxcaŕi Comam yiri culus.

<sup>16</sup> Lahwi tu' yinilto ebnaj soldado Comam yamak'il palacio, iscutxbanpaxico ebnaj huntেক'anxa ebnaj soldado. <sup>17</sup> Ishucbanico ebnaj hune' k'ap k'ap caj jilni yiri Comam. Isbak'onayo ebnaj sata Comam, cat yay xulno ebnaj sat tx'otx'. <sup>20</sup> Lahwi istzebicano ebnaj yiri Comam, yinilo ebnaj hune' k'ap k'ap ishucbaco yiri Comam, yanico ebnaj xil isk'ap Comam. Lahwi tu' yinito ebnaj Comam yiri culus.

—¡Tzalajoŕiwe yiri naj yahawil anma Israel ti'! Xi ebnaj.

<sup>19</sup> Chismak'nipaxico ebnaj hune' te' ah yiri iswi' Comam, istzublipaxico ebnaj yiri, yeb xin chiyay jahno ebnaj sata Comam, cat yay xulno ebnaj sat tx'otx'. <sup>20</sup> Lahwi istzebicano ebnaj yiri Comam, yinilo ebnaj hune' k'ap k'ap ishucbaco yiri Comam, yanico ebnaj xil isk'ap Comam. Lahwi tu' yinito ebnaj Comam yiri culus.

*Yet yalaxcaŕi Comam Jesús yiri culus*

(Mt 27:32-44; Lc 23:26-43; Jn 19:17-27)

<sup>21</sup> Ay xin hune' naj ah Cirene, Simón isbi, ismam naj Alejandro yeb naj Rufo ye naj, ispeto xin naj munil. Hayet yec'to naj sata ebnaj ik'ŕie Comam tu', istzabnayo ebnaj naj, yinito naj isculus Comam. <sup>22</sup> Yinito ebnaj Comam bey hune' tx'otx' chiyij Gólgota, chaliloj Isbajil Wi'e. <sup>23</sup> Yak'ni ebnaj vino sombil yeb huntেক'an te' telaj chiyij mirra yuc'u' Comam, yaja' mach isje Comam yuc'u'. <sup>24</sup> Lahwi tu' yanicaŕi ebnaj Comam yiri culus, yoc ebnaj soldado yilweno isba yiri xil isk'ap Comam yurte yilni ebnaj mac chiinitoj.

<sup>25</sup> Yiri ch'en balorŕeb yet yalaŕi chuman yanicaŕi ebnaj Comam yiri culus. <sup>26</sup> Ispahnico ebnaj hune' nich'an ak'inte' ahto yibaŕi iswi' Comam yiri culus bay tz'ibŕebilicoj tzet yiri xin ak'lax camoj, xi haca' ti': "Ha' naj ti' Yahawil anma Israel," xicoj. <sup>27</sup> Ay xin cawaŕi ebnaj elk'om ah yiri culus yinta Comam, hune' naj ah yiri iswatx'k'ab Comam, hune'xa naj yiri ismeck'ab. <sup>28</sup> Hac tu' yu yijni isba tzet tz'ibŕebilcano bay chala: "Alaxico naj xol ebnaj caw tx'oj chiswatx'e," xiayo.

<sup>29</sup> Ha' xin anma chieŕ'to bay alaxcaŕi Comam yiri culus, chisbile iswi' cat isbuchwa yiri Comam, chalni haca' ti':

—Hach ti' chawuchc'ayo yatut Comam Dios cat hawanicaŕi seel yiri oxeb tz'ayic hawalni,\* <sup>30</sup> colilo haba yiri culus ti', cat hawaytij, xi ebnaj.

<sup>31</sup> Hacpax tu' ebnaj iswi'ehal yiri ebnaj sacerdote yeb ebnaj cuywawom yiri isley naj Moisés, oc ebnaj yala' tet hunun:

—Tx'i'al mac iscol naj, wal naj xin mach chu iscolnilo isba naj. <sup>32</sup> Ta chisolilo isba naj yiri culus ti' yiri cosat, wal tu' chimjayto yul janma ta ha' naj Cristo Yahawil Israel, xi ebnaj.

Hacpax tu' ebnaj aycari yiri culus yinta Comam tu', ocpaxo ebnaj buchwal yiri Comam.

*Yet iscam Comam Jesús*

(Mt 27:45-56; Lc 23:44-49; Jn 19:28-30)

<sup>33</sup> Haxa yet yapni yiri chumanil isk'ejholilo sat yibaŕk'inal ti', yirixa ch'en oxeb yiri k'ejbjiyal issajbilo hunelxa. <sup>34</sup> Yiri hune' orahil tu' ah yaw Comam, yalni yiri caw ip:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? Xi Comam. Ha' chal yelapnoj: Mamin, Mamin, ¿tzet yiri xin chinhanahulŕetotojan? Xi Comam.

<sup>35</sup> Ay xin huntেক'an ebnaj ayayo bey tu' aben tzet yal Comam, yalni ebnaj:

—Abewec'anab tzet chal naj, laŕian yawten naj naj Elías, ischejab Comam Dios, xi ebnaj.

<sup>36</sup> Isto hune' naj yiri arte islabanayto hune' esponja xol te' pahla vino, yanico naj hune' esponja tu' yiri iswi' hune' te' ah, yanahto naj yiri isti' Comam yurte yuc'ni Comam. Yalni naj tet ebnaj ayco iscawilal tu':

—Jila'wej ta chihul naj Elías yik'alo naj yiri culus ti', xi naj.

<sup>37</sup> Lahwi tu' yah yaw Comam yiri caw ip, iscamiloj. <sup>38</sup> Wal hune' k'ap niman k'ap aycari yictabanil yatut Comam Dios, cab ayico k'ap. Ichiti istzilbanil k'ap yiri iswi' masanta ayilo yiri yojtabanil.\* <sup>39</sup> Hayet yilni naj yahawil yiri ebnaj soldado tzet yuhi yet iscam Comam tu', yalni naj:

—Caw yeltic'abani, Isc'ahol Comam Dios ye hune' naj ti', xi naj.

<sup>40</sup> Ay xin huntেক'an ebix ix nahat yehilo ilni iscam Comam. Xol ebix tu' ayco ix María ah Magdala yeb ix Salomé,\* yeb xin ix María ismi' naj José yeb naj Jacobo, naj tzujan unin.

\* 15:29 Mr 14:53; Jn 2:19 \* 15:34 Sal 22:1 \* 15:38 Mt 27:55 \* 15:40 Ix Salomé isnoh ismi' Comam Jesús yeb ix, Jn 19:25

<sup>41</sup> Huntek'an ebix tu' ec' tzujtzun yinta Comam, iscolwapaxo ebix yiri Comam yet yec' yul ismajul Galilea. Aypaxo haywari ebix hun yu yapni yeb Comam bey Jerusalén.

*Yet ismujlax Comam Jesús*

(Mt 27:57-61; Lc 23:50-56; Jn 19:38-42)

<sup>42</sup> Ha' yiri hune' tz'ayic tu' xin chiswatx'ecano anma Israel yiri zettaj chiochnico yu yiri hunxa tz'ayic, yuto hunxa tz'ayic tu', tz'ayic xewilal. Haxa yet lañanxa isk'ejbayoj xin, <sup>43</sup> isto naj José isk'anno isnimanil Comam tet naj Pilato; caw mach xiw naj isk'anni isnimanil Comam. Naj José tu' ah Arimatea naj, ayco naj xol ebnaj yahawil yiri lahti' xol ebnaj Israel, caw xin ay yelapno naj yul sat ebnaj. Echmabilpaxo yu naj yoc Comam Dios Yahawiloj. <sup>44</sup> Hayet yaben naj Pilato ta cam Comam, caw c'ayilo isc'ul naj, yawten naj naj yahawil yiri ebnaj soldado, isk'amben naj ta yeli camnaxa Comam. <sup>45</sup> Hayet yalni naj yahawil yiri ebnaj soldado ta xacam Comam, ischejni naj Pilato ta chiyiyti naj José tu' isnimanil Comam yiri culus.

<sup>46</sup> Hayet yaben naj xin, isto naj islok'no hune' k'ap sávana caw ay istohol, yinayti naj isnimanil Comam yiri te' culus, ispichnico naj hune' sávana tu' yiri Comam; lahwi tu' isto naj yanocno isnimanil Comam yul hune' ch'en ch'en holbil. Yanicanico naj hune' ch'en ch'en ismajilo isti' bay alaxicto Comam tu'. <sup>47</sup> Wal ix María Magdalena yeb ix María ismi' naj José yil ebix bay alaxcanicto isnimanil Comam.

## 16

*Yet yitzitzbicari Comam Jesús xol camom*

(Mt 28:1-10; Lc 24:1-12; Jn 20:1-10)

<sup>1</sup> Haxa yet islahwi istz'ayical xewilal xin, islok'ni ix María ah Magdala yeb ix María ismi' naj Jacobo, yeb ix Salomé huntek'an añ caw xuk' sam yu yanico ebix yiri isnimanil Comam. <sup>2</sup> Haxa yiri caw sahab sac'ayal yiri babel tz'ayic yiri semana xin, isto ebix bay mujlax Comam; ha' caw yahilo tz'ayic yapni ebix bey tu'. <sup>3</sup> Yallen ebix tet hunun:

—¿Mactaxca chiinilo ch'en ayco ismajilo isti' bay ayicto Comam? Xi ebix.

<sup>4</sup> Haxa yet yilniti ebix matxa ayoco hune' ch'en niman ch'en tu' ismajilo bay alaxicto isnimanil Comam. <sup>5</sup> Hayet yocto ebix yul ch'en xin, yilni ebix hune' naj tzeh tz'oñanayo yiri cawatx'k'ab yulicto ch'en, caw sajhopoñe xil isk'ap naj aycoj, caw xin nimajal istel yoj xil isk'ap naj tu'. Caw xiwcañ ebix yet yilni ebix naj. <sup>6</sup> Yalni naj tet ebix:

—Mach chexxiwi, wohtajan tato Comam Jesús ah Nazaret chesayic'oj, Comam alaxcañ yiri culus. Xaitzitzbicari Comam, matxa Comam bey ti'. Ilwec'anab bay alaxicti Comam. <sup>7</sup> As halwe tet ebnaj iscuwym Comam yeb tet naj Pedro tato chibabi apno Comam bey Galilea tesataj, ha' bey tu' xin cheyil yiri Comam haca'tic'a yu yalnicano teyey, xi naj.

<sup>8</sup> Lahwi tu' xin, yelti lemna ebix bey tu', isto ebix, toxafe xin chiluyulun ebix yu xiwquial. Machi mac tet xin yal ebix, yuto caw xiw ebix.

*Yet isyeni isba Comam Jesús tet ix María Magdalena*

(Jn 20:11-18)

<sup>9</sup> Hayet yitzitzbicari Comam yiri caw sahab sac'ayalil yiri babel tz'ayic yiri semana, ha' tet ix María ah Magdala bay isye isba Comam babel, ix bay yilo Comam hujwari ischejab naj matzwalil. <sup>10</sup> Lahwi tu', isto ix yalno tet ebnaj ec' tzujtzun yinta Comam ta isye isba Comam tet ix. Ha' ebnaj tu' caw bisc'ulal ye ebnaj yeb xin caw chiok' ebnaj. <sup>11</sup> Hayet yaben ebnaj ta itzitzbicari Comam yeb ta isye isba tet ix, caw mach yayto ebnaj yul yanma.

*Yet isyeni isba Comam Jesús tet cawari iscuwymom*

(Lc 24:13-35)

<sup>12</sup> Tzujan tu' xin, isyenipaxo isba Comam tet cawari iscuwymom yet lañan isto bey hune' aldea; nan yu isyenipaxo isba Comam tet ebnaj. <sup>13</sup> Isto ebnaj cawari tu' yalno tet huntek'anxa ebnaj iscuwymom Comam, yaja' mañtic'a yapaxayto ebnaj yul yanma.

*Yalcano Comam Jesús ischejbanil ebnaj iscuwymom*

(Mt 28:16-20; Lc 24:36-49; Jn 20:19-23)

<sup>14</sup> Haxa yiri tzujanilxa xin isyeni isba Comam Jesús tet ebnaj hunlahoritari iscuwymom yet ayco ebnaj wa'o sat meña, iscachlax ebnaj yu Comam yu chicabcon isc'ul ebnaj; mach yayto ebnaj yul yanma yiri tzet yal ebnaj xailni ta xaitzitzbicari Comam. <sup>15</sup> Yalnicano Comam tet ebnaj:

—Asi'we sunil yul sat yibañk'inal ti' cat heyalnic'o Tzoti' c'ul yet colbanile tet sunil anma.\*

<sup>16</sup> Ha' mac chianayto yul yanma cat yahcano ha' iswi', chicolchahi, yaja' wal mac mach chianayto yul yanma, chiay isya'tajil yibañ. <sup>17</sup> Ha' huntek'an c'aybalc'ule ti' chioch yechelo

\* 16:15 Hch 1:8-11



tet mac chianayto yul yanma, chiyilo ebnaj ischejab naj matzwalil yiri anma yiri inbihan, cat istzotel ebnaj yiri nan abxubal. <sup>18</sup> Waxařica chistzab ebnaj no' laba, waxařica chiak'lax veneno yuc'u' ebnaj, matzet chu ebnaj. Hayet chanayo ebnaj isk'ab yibaři anma ya'ay, cat iscawxicanocaři, ři Comam.

*Yet yilaxto Comam Jesús satcaři*

*(Lc 24:50-53)*

<sup>19</sup> Lahwi yalnicano Comam Jesús sunil huntেক'an tu' tet ebnaj iscuwym, yilaxto Comam satcaři, yoc tz'ořno Comam yiri iswatx'k'ab Comam Dios. <sup>20</sup> Lahwi tu' xin, isto ebnaj iscuwym Comam tu' yalnoc'o Istzoti' Comam Dios sunil yul sat yibařik'inal. Caw xin ayco Comam Dios yetbiho ebnaj, yeb caw chioc yip tzoti' chalic'o ebnaj tu' yu ej c'aybalc'ule yeb yu yechel yip Comam chisye ebnaj.

## TZOTI' C'UL YET COLBANILE TZ'IBNEBILCANO YU NAJ SAN LUCAS

*Tzet yuxin chitz'ibñelax carta ti'*

<sup>1-2</sup> Tinañ xin, chintz'ibñetojan hune' carta ti' tawet mam Teófilo, yíñ hunték'an tzet ye tu' xayu coxol ti'. Ha' ebnaj chíhálnic'o Istzoti' Comam Jesucristo tinañ yil ebnaj yíñ tzet yu yichicoj, lahwi tu' xin coñiscuynicanojari ebnaj yíñ sunil tzet xayu tu'. Caw xin tx'i'al mac xayaco yíñ isc'ul istz'ibñencano tzet xayu tu'. <sup>3</sup> Haquinpaxtu'an mam Teófilo, lahwi ink'ambenan yíñ nanc'ulal yíñ sunil caw yichebanil, yoc yíñ innabalan intz'ibñetojan sunil ti' yíñ istxolal tawet. <sup>4</sup> Hac tu' xin caw c'ul chu hawohtarieniloj ta yel chal hunték'an xahacuy tu'.

*Yet yalni hune' yángel Comam Dios ta chipitzc'a naj Juan*

<sup>5</sup> Hayet ayco naj Herodes yahawilo tx'otx' Judea, ay hun majan ebnaj xol anma Israel ch'ak'ni xahanbal tet Comam Dios, chiyij isbi Abías. Xol ebnaj tu' ayco hune' icham chiyij Zacarías, Elizabet isbi yixal icham. Yichmam ixnam ye icham Aarón. <sup>6</sup> Caw c'ul isbeybal icham yeb yixal yul sat Comam Dios, yeb xin caw yijem iscawaril yíñ sunil ischejbanil Comam. Yuxin machi mac chu yalni tato mach yijemo icham yeb yixal sata Comam. <sup>7</sup> Wal ixnam Elizabet tu' xin, mañtic'a yunin, yuxin machi hunu yuninal icham yeb ixnam yet yichambicaniloj.

<sup>8</sup> Ha' hunel xin, ayilo istiepmohal bay oc icham Zacarías yíñ ismunil yíñ sacerdotahal yeb ebnaj yetbi yul yatut Comam. <sup>9</sup> Yilwen ebnaj mac yíñ ch'oc isbi yocto isñusno pom yibañ ismeñahl bay chíruslax pom yul yatut Comam haca'tic'a chute ebnaj. C'uxan xin yibañ icham Zacarías apni. <sup>10</sup> Yet lañan isñusni icham Zacarías pom tet Comam Dios yul yatut Comam tu', aycanilto sunil anma txahloj. <sup>11</sup> Hayet ayicto icham Zacarías isñusno pom tu', isyenicañ isba hune' yángel Comam Dios tet icham, yoc liñno yíñ iswatx'k'ab ismeñahl bay chíruslax pom tu'. <sup>12</sup> Yet yalni icham naj ángel tu', isxiwcañ icham, isc'aycanilo isc'ul icham. <sup>13</sup> Yalni naj ángel:

—Mam Zacarías, mach chañxiwcañ, caw mayabe Comam Dios tzet maxawal yíñ hatxah. Yu hune' tu' xin, chiyila' hawixal Elizabet yíñ hune' nich'an hac'ahol, Juan chawaco isbihoj. <sup>14</sup> Caw chitzala hac'ul yíñ, caw niman anma chitzalapaxocañ yet chiyaben ispitzc'a nich'an heyuninal tu'. <sup>15</sup> Hune' heyuninal chipitzc'a tu', caw aycano yelapno ch'elico yul sat Comam Dios. Mañtic'a chuc'u' vino nitam hunuxa nan uq'uehal. Ayxaco Espíritu Santo yíñ yet chipitzc'ahi. <sup>16</sup> Caw hanta ebnaj israelita chiswatx'e'co isba yul isk'ab Comam Dios yu hune' hac'ahol tu'. <sup>17</sup> Ha' naj Juan tu' chibabito sata Comam Jahawil.\* Haca' ishelanil yeb yip yanma naj Elias ischejab Comam Dios yet payat, hac tu' ch'elico naj. Yu cuybanile chal naj chimeltzoco yanma ebnaj mame yeb ebix mi'e yíñ ak'anc'ulal yeb yuninal. Yebpaxo anma mañ'com chimeltzoco isnabal cat isyijenpaxo tzet chal Comam Dios. Hac tu' chu iswatx'en isba anma, cat ischahni Comam, xi naj ángel tu'.

<sup>18</sup> Istak'wicari icham Zacarías tu':

—¿Tzet xin chu wanaytojan yul wanmahan hune' chawal ti'? Yuto haninti'an caw icham inxahan, caw xin ixnamxapaxo wixalan, xi icham. <sup>19</sup> Yalni naj ángel tu':

—Haninti'an Gabriel inan. Ha' Comam Dios maquinchejnitiñ walnojan hune' chejbanile caw c'ul ti' tawet. <sup>20</sup> Wal tinañ xin, chimajicano hati'. Matxa chiyu hatzotel tinañ masanto yet chijni isba yapni istiepmohal ispitzc'a nich'an hac'ahol, yuto machi maxawayto yul hawanma yíñ tzet mawalti'an, xi naj ángel tu' tet icham Zacarías.

<sup>21</sup> Wal anma chí'echman yelilo icham Zacarías tu' xin, caw chic'ay isc'ul yuto caw ec' istiepmo icham yul yatut Comam Dios. <sup>22</sup> Haxa yet yelilo icham xol anma, caw matxa chu istzotel icham. Isnanilo anma tato ay huno tzet isye Comam Dios tet icham. Caw toxañe chisyech icham yechel yu isk'ab yíñ tzet yelax tet, wal istzotel icham, matxa chuhi.

<sup>23</sup> Hayet islahwi istiepmohal ismunil icham yul yatut Comam Dios, ispaxto icham yatut. <sup>24</sup> Hayet isbelwi istz'ayical tu' xin ispitzc'ati hune' nich'an unin yíñ ixnam Elizabet. Howeb ixahaw mañtic'a bay elto ixnam yul yatut. Chistxumni ixnam haca' ti':

<sup>25</sup> —Yu ishelanil Comam Dios yuxin hac ti' wehan, yuñe mach chiel inpixanan yuto mañtic'a huno wuninan, xi ixnam ischuquil.

*Yet yalni naj ángel ta chipitzc'a Comam Jesús*

<sup>26</sup> Wajebxa ixahaw xin ischejniti Comam Dios naj ángel Gabriel bey coñob Nazaret ayco yul ismajul Galilea. <sup>27</sup> Yapni naj isc'atañ hune' ix k'opo, María isbi. Wal xin tak'webilxa

\* 1:17 Is 40:1-11; Ml 3:1-5

mohyilal yu ix tet hune' naj, José isbi, yichmam naj ye naj rey David. <sup>28</sup> Hayet yoc apno naj ángel yul ña bay ay ix, yalni naj tet ix:

—Tzalahari yuto ayco Comam Dios hawetbihoj. Caw niman isc'ulch'anil Comam tawiri yuto sic'bilachilo xol hawet ixal, xi naj.

<sup>29</sup> Hayet yaben ix tzet yal naj tu' xin, isc'ayilo isc'ul ix, yichico ix istxumnilo haca' ti':

—¿Tzet yelapno ye hune' ti'? Xi ix. <sup>30</sup> Yalnipaxo naj ángel tet ix:

—María, mach chachxiwcañ, yuto xa'ilcha isc'ulal hawu yul sat Comam Dios. <sup>31</sup> Wal tinañ xin, chipitzc'ahoti hune' nich'an winaj unin tawiri, haxa yet chipitzc'ahi *Jesús* chawaco isbihoj. <sup>32</sup> Caw ay yelapno ch'elico naj, cat xin yalni anma ta Isc'ahol Comam Dios ye naj. Ha' Isc'ahol Comam Dios Jahawil tu' chi'oco reyali, haca' yu yoc naj rey David, yichmam naj. <sup>33</sup> Ha' naj tu' chi'oc yahawilo anma Israel yiri sunilbal tiempo. Machi bak'inal chilahwi hune' ismunil naj tu', xi naj.

<sup>34</sup> Isk'amben ix María tet naj:

—¿Tzet chu yijno isba hune' chawal ti'? Haninti'an maŕto wichamilan, xi ix tet naj.

<sup>35</sup> Yalni naj ángel tu' tet ix:

—Ha' Comam Espiritu Santo chi'ayolo tawibari, yebpaxo yip Comam Dios caw ay ismay chiayilo tawibari haca' hunu moyan. Yuxin ha' hune' unin chipitzc'a tawiri tu', yet Dios yehi cat yallaxpaxoj ta Isc'ahol Comam. <sup>36</sup> Haca' ixnam Elizabet hanoh, caw ixnamxa ixnam, yaja' chiyila' ixnam yiri hune' nich'an yunin. Wal xin ohtabil tato maŕtic'a hunu unin xapitzc'ati yiri ixnam, yaj wal tinañ wajeboxa ixahaw isc'ul ixnam. <sup>37</sup> Wal xin machi hunu tzet ye tu' mach chu iswatx'en Comam, xi naj ángel tet ix.

<sup>38</sup> Istak'wicañ ix María xin:

—Haninti'an ischejab Comam Dios Jahawil wehan, yubojab haca' maxawal ti', xi ix. Lahwi tu' xin, ismeltzoto naj ángel.

*Yet istuclelax ixnam Elizabet yu ix María*

<sup>39</sup> Yiri hune' tiempohal tu' xin, yiri hamataj to ix María bey hune' coriob chewal tx'otx' yul ismajul Judea. <sup>40</sup> Yapni ix bey yatut icham Zacarias, isk'amben ix hani' ye ixnam Elizabet. <sup>41</sup> Hayet yaben ixnam Elizabet istzotel ix María tu', isbili nich'an unin ijbilico yu ixnam. Hac tu' yu yoccano ixnam yalañ yip Comam Espiritu Santo. <sup>42</sup> Yuxinto yal ixnam haca' ti' yiri caw ip:

—Hach ti' María, caw niman isc'ulal Comam Dios chak' tawet sata sunil ebix jet ixal. Nimanpaxo isc'ulal Comam chak' tet hune' hawunin chipitzc'aho ti'.

<sup>43</sup> ¿Tzet caw yelapno wehan yuxin mahul ismi' Comam Wahawilan quinistucle'an? <sup>44</sup> Yet mawabenan hatzotelcañ mabili nich'an unin ti' wiñan yu tzalahilal. <sup>45</sup> Sak'al hawet yuto hawayto yul hawanma ta chij isba tzet yal Comam Dios, xi ixnam Elizabet.

<sup>46</sup> Lahwi tu' xin, yalni ix María:

Caw chitzala wanmahan chiwalnihan c'ulla tzoti' yiri Comam Dios Jahawil, Comam caw aycano yip.

<sup>47</sup> Caw chitzalacano wanmahan yiri Comam Dios Incolomalan. <sup>48</sup> Waxañca mach nimano welapnojan, yaja' Comam Dios ch'anayo isc'ulal wibañan. Yuxin chiyala' anma yiri sunilbal tiempo ta caw sak'al wetan yu ayayo isc'ulal Comam wibañan.

<sup>49</sup> Yuto ha' Comam Dios, caw aycano yip, ha' chiyenilo c'aybalc'ule wiñan. Caw niman yelapno isbi Comam, caw machi nich'ano istx'ojal ayco yiri.

<sup>50</sup> Sunilbal tiempo chitz'ay isc'ul Comam yiri sunil mac chixiw tet.

<sup>51</sup> Isyelo Comam yip, yuchc'anto Comam sunil tzet iswatx'e ebnaj chal isba cañyehal.

<sup>52</sup> Xa'el ebnaj yahaw coriob yul iscapil yu Comam, haxa ebnaj chewchotañe chute isba, yicañ Comam.

<sup>53</sup> Xayak'noho Comam isc'ul ebnaj chirohchahi, haxa ebnaj k'alom xin, occano ebnaj yiri mañtzetal.

<sup>54</sup> Xa'oc Comam jethiho hañori Israel hori ti', hañori ischejab Comam jehi, maŕtic'a to nahul yu Comam, istz'ay isc'ul jiri.

<sup>55</sup> Hac tu' yu yalnicanano Comam tet ebnaj jichmam; tet icham Abraham, yeb xin tet huntex'anxa ebnaj ichmame titna yiri naj,\* xi ix María.

<sup>56</sup> Etza oxeb ixahaw beyic'o ix María isc'atañ ixnam Elizabet, ismeltzoto ix bey yatut hunelxa.

*Yet ispitzc'a naj Juan ch'anican ha' iswi' anma*

<sup>57</sup> Hayet yapni istiepmohal, ispitzc'a nich'an iswinaj unin ixnam Elizabet tu', <sup>58</sup> yapni ebix ay iscawilal yatut ixnam yeb yic'al ixnam tzalaho yiri isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios

\* 1:55 1Sa 2:1-10; Sal 113:5-9

yak' tet ixnam. <sup>59</sup> Yirixa iswaxajeb tz'ayic xin, yet yak'lax circuncidar\* nich'an tz'ul tu', yalni anma ta *Zacarías* chij isbi haca' isbi ismam. <sup>60</sup> Yalni ixnam mi'e tu' tet anma:

—Machoj, *Juan* chiyij isbi naj, xi ixnam.

<sup>61</sup> Yalni anma tet ixnam:

—¿Tzet yuxin hac tu' cheyak' yija' isbi? Wal xol heyic'al machi hunu mac hac tu' isbi, xi anma.

<sup>62</sup> Yuxin eq'ui'co isk'ab anma isk'amben tet icham *Zacarías* yiri tzet bi'ehal chiyak' yija' isc'ahol. <sup>63</sup> Isk'anni icham hune' nich'an ak'inte', istz'ibri'enayo icham haca' ti':

—Juan chiyij isbi hune' nich'an unin ti', xiayoj. Toxañe c'aycanocañi isc'ul sunil anma yet yabeni. <sup>64</sup> Lañiantotic'a xin istzotelcañi icham *Zacarías*, yichi yalni icham c'ulla tzoti' yiri Comam Dios. <sup>65</sup> Isc'ayilo isc'ul sunil anma ayayo iscawilal yatut icham, ispujbalaxic'o hune' ti' bey sunil chewal tx'otx' yul ismajul Judea. <sup>66</sup> Sunil anma aben hunttek'an ti' chi-las-isk'amben tet hunun:

—¿Tzettaxca caw ch'eloco hune' nich'an unin ti'? xi anma.

Hac tu' yute yalni anma yuto ayco Comam Dios yetbiho nich'an unin tu'.

*Huntek'an tzoti' yak' Comam Dios yala' icham Zacarías*

<sup>67</sup> Wal icham *Zacarías*, ismam hune' nich'an unin tu', oc icham yalañi yip Comam Espíritu Santo, yalni icham tzoti' haca' ti':

<sup>68</sup> Hallaxojab tzoti' c'ul yiri Comam, Comam coDiosal hañoriñ Israel hori' ti', yuto xahul Comam coñiscolol' hañoriñ iscoñoboñ ti'.

<sup>69</sup> Yati Comam Dios hune' Cocolomal caw aycano yip, hune' Cocolomal ti' titna yiri yuninal jichmam rey David, naj ischejab Comam.

<sup>70</sup> Hune' ti' halbilcano yu Comam Dios tet ebnaj ischejab sic'bililo yu yet payat:

<sup>71</sup> Choñiscolilo Comam tet macta ayco ishawal jiri yeb xin macta chichiwa isc'ul jiri.

<sup>72</sup> Yalnipaxoj ta chitz'ay isc'ul Comam yiri ebnaj jichmam, yeb mañtic'a chito nahul yu isyijen tzettic'a halbilcano tet ebnaj jichmam tu'.

<sup>73</sup> Ha' hune' ti' halbilcano yu Comam Dios tet jichmam Abraham yetax payat.

<sup>74</sup> Yal Comam ta choñiscolilo yul isk'ab ebnaj chichiwa isc'ul jiri, haxinwal mach choñixiw jak'ni cheja' coba tet Comam Dios.

<sup>75</sup> C'ulojab chijute cobeybal sata Comam, hañe'ojab yiri Comam ayco conabal sunilbal tiempo, xi icham.

<sup>76</sup> Yalnipaxo icham *Zacarías* tu' yiri isc'ahol:

Walach hach ti' c'ahol, chachoc ischejabo Comam Dios caw ay yip, yuto hach babel chañto sata Comam Jahawil.\* Yu hawatx'en isbeh Comam, ha' ton hacuyini yanico anma isnabal yiri Comam Dios.

<sup>77</sup> Hach chawak'a yabe anma yiri tzet chu ischahni iscolbanil yet ch'ak'laxcano taño ismul yu Comam.

<sup>78</sup> Yu caw chitz'ay isc'ul Comam Dios jiri, yuxin haca' yahilo tz'ayic, cat comujli yu, hac tu' chu yul hune' Cocolomal chejbilti yu Comam.

<sup>79</sup> Yu yiniti issajilk'inal jet hañoriñ ayico k'ejholo yiri janma, yeb hañoriñ ayotxaco yul isk'ab naj camical. Ha' xin choñijban coñyanico yiri ak'anc'ulal yeb Comam Dios, xi icham *Zacarías*.

<sup>80</sup> Wal hune' nich'an unin tu' xin, haca'tic'a isch'ib isnimanil, hacpax tu' isch'ib yitz'atil iswi' yiri Comam Dios. Haxa yet istzehbicañi naj, isto naj bey hune' tx'otx' desierto, ha' tu' ehayo naj masanto apni istiephal yak'ni yohtaño isba naj tet coñob Israel.

## 2

*Yet ispitzc'a Comam Jesús*

(Mt 1:18-25)

<sup>1</sup> Ha' yiri hune' tiempohal tu', yalni naj Augusto César, yahawil yeco yiri tx'otx' Roma, ta ch'ilaxcañi isbisil sunil anma ayco yalañi yip tx'otx' Roma. <sup>2</sup> Hayet yah hune' babel isbisil anma ti' ha' naj Cirenio ayco gubernadoral yul ismajul Siria. <sup>3</sup> Sunil anma to istz'unu' isbi baytajtu'wal coñob titna yic'al. <sup>4</sup> Yuxinto el naj José bey yul coñob Nazaret yul ismajul Galilea, isto naj bey Belén yul ismajul Judea, yuto ha' tu' pitzc'ana naj rey David, yichmam naj José tu'. <sup>5</sup> Yuxin to naj José yeb ix María, ix tak'webilxa ismohyi yeb naj, istz'unu' isbi bey coñob Belén. Wal ix María tu', ayxa tzet ye ix.

\* **1:59** Circuncidar maca circuncisión ha' chalilo ta hoslaxilto nich'an iswi' isnimanil ebnaj Israel yet hujebxa tz'ayic ispitzc'a ebnaj, hac tu' yu yoccano yechel isnimanil ebnaj. Hune' circuncisión tu' ha' oc yechel hune' istrato Comam Dios yak' tet anma Israel. Ha' chiyenipaxilo ta iscoñob Comam ye ebnaj. Hune' circuncisión tu' ichiti yiri icham Abraham yeb isc'ahol. Gen. 17:9-14; Ga. 2:3; Hch 7:8. \* **1:76** Mt 11:10; Ml 3:1; Is 40:3

<sup>6</sup> Hayet ay naj yeb ix María bey Belén, yayilo istz'ayical iswatx'i isc'ul ix. <sup>7</sup> Yuxin ha' ta bey tu' pitzc'a nich'an isbabel unin ix. Ispichnico ix istxow nich'an yunin tu', ishilbanayto ix yul ishucub no nok', yuto matxa hamaniil yul waybal.

*Yet isyeni isba ebnaj yángel Comam Dios tet ebnaj tañem me'*

<sup>8</sup> Bey iscawilal coñob Belén, ay huntex'an ebnaj tañem me'; chiwayñen isme' sat chek'an. <sup>9</sup> C'uxan xin isyecañ isba hune' ángel tet ebnaj. Yaypaxo jopla isk'ak'al yip Comam Dios yibañ ebnaj, isxiwcanocañ ebnaj xin. <sup>10</sup> Yalni naj ángel tet ebnaj:

—Mach chexxiwi yuto ay hune' tzoti' caw c'ul chihulan wala'an teyey. Ha' hune' chiwalti'an istzalabal hec'ul yeb istzalabal sunil anma. <sup>11</sup> Bey yul coñob Belén, iscoñob naj rey David, ha' tu' mapitzc'a hune' Hecolomal, ha' ton Comam Cristo, Comam Jahawil. <sup>12</sup> Ha' ti' ch'ak'no hetxumuloj, pichbilico istxow yiri, hilanayto yul te' hucub bay chalaxayto istelaj no nok', xi naj tet ebnaj.

<sup>13</sup> Lañantotic'a xin, isyenañ isba hun bulanxa ebnaj ángel isc'atañ naj babel tu'. Istzabnico ebnaj isbitñen isbi Comam, chi-la-yalni ebnaj:

<sup>14</sup> Jalawe c'ulla tzoti' yiri Comam Dios ay yul satcañ, ayojab ak'anc'ulal sat tx'o tx'otx' xol anma ochebil yu Comam Dios, xi ebnaj.

<sup>15</sup> Hayet ispaxto ebnaj satcañ, yichico ebnaj tañem me' yalni tet hunun:

—Toñwe bey Belén jila' hune' mayu tu', hune' mayak' Comam Dios Jahawil johtañelo ti', xile ebnaj tet hunun.

<sup>16</sup> Yiri añe xin, to ebnaj yila'. Hayet yapni ebnaj xin, yilchayo ix María yeb naj José, yeb nich'an nene' ayayto yul ishucub no nok'. <sup>17</sup> Yet yilnico ebnaj yiri nich'an nene' tu' xin, istzabloclo yalni ebnaj tet sunil anma tzet hallax tet ebnaj yu naj ángel yiri hune' nich'an nene' tu'. <sup>18</sup> Sunil anma aben huntex'an yal ebnaj tañem me' tu', caw c'aycanocañ isc'ul anma yabeni. <sup>19</sup> Wal ix María xin, toñe isc'ubacano ix yul yanma yiri huntex'an tzet yal ebnaj, chi-la-ec' yiri isñabal ix yiri tzet caw yehi.

<sup>20</sup> Wal ebnaj tañem me', hayet ispaxto ebnaj yichico ebnaj yanico ismay Comam Dios, yak'ñipaxo ebnaj yuch'andiosal tet Comam yiri tzet yabe' ebnaj, yeb xin yu tzet bey ebnaj yila', yuto haca'tic'a yu yallax tet ebnaj hac tu' elicoj.

*Yet yilaxto nich'an Jesús yelaxo yul yatut Comam Dios*

<sup>21</sup> Hujebxa tz'ayic ispitzc'a nich'an Jesús tu', yalaxico yechel isnimanil, hune' chiyij circuncisión. Jesús yijcano isbi haca' yu yalnicano naj ángel tet ix yet mañto chipitzc'ati nich'an unin yiri ix.

<sup>22</sup> Yet yayilo istz'ayical bay chisajñe isba ebix haca' yalni isley naj Moisés, yinito naj José yeb ix María nich'an nene' tu' yelaxo tet Comam Dios bey Jerusalén. <sup>23</sup> Isyije naj yeb ix haca' tu' yuto tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios haca' ti': "Ha' niñte winaj unin chibabel pitzc'ahi, chi'ak'lax tet Comam Dios Jahawil,"\* xi yul Yum Comam. <sup>24</sup> Yinito naj yeb ix isxahanbal haca' yalni isley naj Moisés bay chala: "Caw yilal yak'ni cac'oñ no' palamuch maca cac'oñ no' muc," xi ayoyj.

<sup>25</sup> Yul coñob Jerusalén, yiri hune' tiempohal tu', ay hune' icham chiyij isbi Simeón, caw c'ulcano isbeybal icham, hañech'an tet Comam Dios bay chiyiyo isba. Ehmabilñetic'a yul Iscolomal coñob Israel yu icham. Ayco Comam Espiritu Santo yiri ichmam. <sup>26</sup> Ha' ch'ak'ni nachaholo yu tato mañto chicami masanto chiyilico yiri Comam Cristo, Comam chejbilti yu Comam Dios. <sup>27</sup> Ayxacto icham Simeón tu' yul yatut Comam Dios yu Comam Espiritu Santo yet yapni naj José yeb ix María yeb nich'an Jesús. Apni iscawañil yul yatut Comam tu' yu isyijen tzet tz'ibñebilcano yiri ischejbanil ebnaj Israel yu Comam Dios. <sup>28</sup> Ischelnilo icham Simeón nich'an nene' tu', yalni icham c'ulla tzoti' tet Comam Dios haca' ti':

Mamin, hachejab wehan. Wal tinañ xin, xayu incaman

<sup>29</sup> yuto mayij isba tzet halbilcano hawu wetan.

<sup>30</sup> Yuto mawilicojan yu insatan yiri Cocolomalañ ti'.

<sup>31</sup> Ha' hune' mac ti' chawacanico yiri sat sunil anma ay yul sat yibañ'inal ti'.

<sup>32</sup> Ha' xin ch'ak'no sajholo yanma hanta anma mach Israeloj, cat xin isbinahocano coñob Israel yu Cocolomalañ ti', xi icham Simeón tet Comam Dios.

<sup>33</sup> Caw xin, c'aycañ isc'ul naj José yeb ix María yet yaben sunil tzoti' caw c'ul yal icham Simeón yiri naj nene' tet Comam Dios. <sup>34</sup> Lahwi tu' xin, isk'annicano icham Simeón isc'ulal isc'ul Comam Dios yibañ. Yalni naj tet ix María:

—Naj nich'an ti' caw ixtañxa yehi ta caw hantañe anma Israel chic'ayo'to yanma yu naj, yaj caw ixtañxa yepaxo tato caw hantañe anma Israel chiswatx'e'paxo isbeybal yu naj. Ha' naj chiyenolo tzet chiyub iscolchaho anma xol istx'o'jal, yaj xin caw ay anma chiyahno naj.

<sup>35</sup> Hac tu' xin chu yixtañwicanilo tzet ch'ec' yul isñabal anma yeb tzet ch'ec' yul yanma

\* 2:23 Ex 13:2, 12

anma. Walach hach ti', ch'ayolo hune' tz'ayic yet caw chi'oco bisc'ulal yiri hawanma yu naj nene' ti'. Haca' isya'il chispolto huno ch'en espada, hac tu' isya'il ch'elico hawanma, xicano icham Simeón tet ix María.

<sup>36</sup> Bey yul yatut Comam Dios tu' xin, ha' tu' ayicto hune' ixnam chitzotel yu yip Comam Dios. Hune' ixnam tu', Ana isbi, iscutz'in naj Fanuel, titna yiri yuninal naj Aser. Yet k'opo ixnam yik'ni ixnam yichamil, yaj hujeb ch'an habil yik'le isba naj yeb ix, iscam naj. <sup>37</sup> Caw xin ochenta y cuatro habilxa iscancano ixnam hunixal. Tz'ayic ak'bal ayrietic'acto ixnam yul yatut Comam Dios yu istxahli yeb yu yinayo isba tet Comam. Caw xin chisyijepaxo ixnam hune' yet mach choñwa'i yu cotxahli tet Comam. <sup>38</sup> Yapni ixnam isc'atañ naj José yeb ix María, yak'ni ixnam yuch'andiosal tet Comam Dios. Lahwi tu' xin, istzablocó yalnic'o ixnam cuybanil yiri naj nene' tu' tet sunil anma ch'echman yul iscolbanil coñob Jerusalén.

*Meltzoto ix María yeb naj José bey coñob Nazaret*

<sup>39</sup> Hayet islahwi isyijencano naj José yeb ix María yiri tzet chal ischejbanil ebnaj Israel yu Comam Dios, ispaxto naj yeb ix bey iscoñob Nazaret yul ismajul Galilea. <sup>40</sup> Wal nich'an unin tu' xin, caw sak'al isch'ibi, caw ch'ocpaxo yip isnimanil yeb yitz'atil iswi'. Caw xin ayayo isc'ulch'anil isc'ul Comam yibañ.

*Yet iscancano nich'an Jesús yul yatut Comam Dios*

<sup>41</sup> Hunun habil isbeyc'o ismam ismi' nich'an Jesús yul yatut Comam Dios bey coñob Jerusalén yiri k'in Pascua. <sup>42</sup> Haxa yet istz'ajna naj nich'an Jesús yiri iscablahoneb habil, isto naj yinta ismam yeb ismi' yiri k'in haca' chu isbeyic'o anma yiri hunun habil. <sup>43</sup> Lahwiñe k'in tu' xin, ismeltzoto naj José yeb ix María. Wal naj nich'an Jesús, cancano naj bey yul coñob Jerusalén, yaja' mach yohtajo ismam naj yeb ismi' naj tato cancano naj. <sup>44</sup> Ha' yalni ismam naj yeb ismi' naj ta paxto naj xol anma ilom k'in. Hune' tz'ayicxa isbelwito ismam yeb ismi' naj, yoc ismam yeb ismi' naj issaynoyo naj xol yic'al yeb xol mac ohtañe nich'an Jesús tu'. <sup>45</sup> Yaja' mañtic'a ilcha naj, yuxin meltzoto naj José yeb ix María saywal yiri naj bey yul coñob Jerusalén.

<sup>46</sup> Haxa yet yox tz'ayic xin, yilchati naj nich'an tu' yul yatut Comam Dios yu ismam yeb ismi'. Tz'oñanicto naj xol ebnaj ichamta winaj caw yahawil yiri iscuyni anma yiri isley naj Moisés. Caw ayco naj nich'an Jesús tu' yaben tzet chal ebnaj, chisk'ambenpaxo naj tet ebnaj. <sup>47</sup> Wal xin, caw chic'ay isc'ul ebnaj chi'aben tzet chiyal naj nich'an Jesús tu' yuto caw helan naj, yeb xin caw c'ul ispaj istzoti' ebnaj chiyak' naj. <sup>48</sup> Haxa yet yilcha naj yu ismam yeb ismi', caw c'ayilo isc'ul. Yalni ismi' naj tet:

—Wunin, ¿tzet yiri yuxinto hac ti' choñhawutehañ? Haninan yeb hamam caw bisc'ulal jehañ cachcosaynic'ojañ, xi ix.

<sup>49</sup> Istak'wicañ naj nich'an Jesús:

—¿Tzet yiri nan bay chihnesayic'ojan? ¿Tom mach heyohtajo tato yul yatut Inmaman caw yilal incanan? xi naj tet ismi' tu'.

<sup>50</sup> Wal xin machi txumchalo yu ismam yeb ismi' yiri tzet chalilo hune' yal naj tu'.

<sup>51</sup> Lahwi tu' xin, ismeltzo naj yinta ismam yeb ismi' bey yul coñob Nazaret. Caw xin yijem naj tet ismam yeb tet ismi'. Toñe xin isc'uba ismi' naj yiri yanma yiri huntেক'an tu', chistxumni ix yiri tzet yelapno yehi. <sup>52</sup> Wal naj nich'an Jesús tu' xin, haca' isch'ib isnimanil, hac tu' isch'ibpaxo yitz'atil iswi' naj. Caw chitzala yanma Comam Dios yiri naj, caw chitzalapaxo anma yiri naj.

### 3

*Yet yalnic'o naj Juan anicari ha' iswi' anma Istzoti' Comam Dios*

*(Mt 3:1-12; Mr 1:1-8; Jn 1:19-28)*

<sup>1</sup> Ayxaco yiri isholarieb habil yoc naj Tiberio yahawilo Roma, walpaxo naj Poncio Pilato, ha' naj ayco gubernadoral yiri tx'otx' Judea, haxapaxo xin naj Herodes ayco gubernadoral yiri tx'otx' Galilea. Haxa yuxta naj chiyij Felipe, ha' naj ayco gubernadoral yiri hune'xa tx'otx' chiyij Iturea yeb tx'otx' Traconite. Haxa naj Lisaniás, ayco naj gubernadoral yiri tx'otx' Abilinia. <sup>2</sup> Wal naj Anás yeb naj Caifás, ha' ebnaj ayco yahawilo yiri sacerdote Israel. Hayet hune' tiempohal tu' xin, naj Juan isc'ahol icham Zacarías, ay naj bey hune' tx'otx' desierto. Ha' tu' xin tzotel Comam Dios tet naj. <sup>3</sup> Yu tzet yal Comam Dios tet naj, yuxin to naj bey sunilej tx'otx' ayco istila ha' niman Jordán. Yalni naj tet anma tato caw yilal isbejnicano sunil ismachiswalilal, cat yahcano ha' iswi'; hac tu' xin chu yak'nicano nimanc'ulal Comam Dios yiri ismul anma tu'. <sup>4</sup> Hac ti' yu yijnicano isba tzet tz'ibñebil yu naj Isafías, ischejab Comam Dios yet payat, bay chala:

Ay hune' naj chiawi yiri caw ip bey hune' tx'otx' desierto, chihalni haca' ti': "Wax'eweco heyanna, yuto chihul Comam Dios Jahawil. Haca' chu istoholbañelax hunu beh yet chihul huno naj yahaw, hac tu' cheyute heyanna.

<sup>5</sup> Haca' isnohtzelaq nimeta hocaq, haca' isk'ajlaxayo nimeta witz yurte yac'albiloj, yeb xin iswohtquixtajib. Haca' istoholbaixelaxico huntেক'an beh cõtqxquiltarite yeq'ui, haca' chu yac'alrirelax huntেক'an beh hopquixtarite,

<sup>6</sup> hac tu' cheyute heyanna haxinwal chiillax yu sunil anma ta ay hune' Hecolomal chejbilti yu Comam Dios," xi naj, xiayoq.

<sup>7</sup> Caw niman anma apni isc'atañ naj Juan tu' yu yah ha' iswi', yalni naj tet anma:

—Walex hex ti', caw haca'tarite heyic'al heba yeb no' laba. ¿Mac chihalni teyey ta yu ch'ah ha' hewi' chexcolcha yalañ hune' niman isya'tajib chihul teyibañ yu ishowal Comam Dios? <sup>8</sup> Wal xin bejwecano istx'ojal, yeb xin caw yilal c'ul cheyute heba, hac tu' chu heyeniloq ta xahelcha henabal. Tajca chetxum haca' ti': "Yiri icham Abraham titnajori, yuxin xacoñcolchaharñ yalañ isya'tajib chati Comam Dios," tajca quexchi. Wal xin chisje iswatx'enico Comam huntেক'an ch'en ch'en ti' annahil, cat xin yoc yuninalo icham Abraham heseleloq, xi naj Juan tu'. <sup>9</sup> Yalnipaxo naj Juan:

—Ha' hune' niman isya'tajib lañan yul teyibañ, lahan haca' huno te te' ayxaco ch'en eche yich xe' yu isk'ajlaxayoj. Yuto sunil te te' mach c'ulu sat chiyak'a, chitzoc'laxcañ te', cat yocto te' yul k'a', xi naj Juan tet anma tu'.

<sup>10</sup> Istak'wi anma:

—¿Tzet wal juten cobahañ, chal tu'? xi anma tet naj Juan.

<sup>11</sup> Yalni naj xin:

—Ta ayex ay cabebo hecamiñ, ak'we hunu tet hunu mac machi yet, yebpaxo xin haca' hex ay tzet chelo, ak'we nich'ano tet mac machi yet, xi naj tet anma.

<sup>12</sup> Aypaxo xin haywañ ebñaj ik'omilo tohlabal ch'en chito bey Roma, apni ebñaj isc'atañ naj Juan tu' yu yah ha' iswi'. Yoc ebñaj isk'ambeno haca' ti':

—Mam cuywawom, ¿tzet wal juten cobahañ yurte cowatx'icojañ yul sat Comam Dios? xi ebñaj.

<sup>13</sup> Istak'wi naj Juan tu':

—Hayet chexec' heyik'alo ch'en tohlabal yiri anma, haca'tic'a yalni ley, hac tu' cheyiloq, xi naj Juan tet ebñaj.

<sup>14</sup> Yapnipaxo huntেক'an ebñaj soldado isk'amben ebñaj:

—Haxapaxo hañofiti'añ, ¿tzet wal juten cobahañ? xi ebñaj. Istak'wi naj Juan tu' xin:

—Mach chebalcañ tzoti' yibañ anma, mach cheyelk'alo tzettaj ay yul isk'ab anma. Tzalahojab hec'ul yiri hetohol ch'ak'laxi, xi naj Juan tu'.

<sup>15</sup> Ha' anma apni abeno tu' xin, ichico isnanonico isc'ul yiri naj Juan c'uxan ta ha' naj chiyij Cristo echmabil yu ebñaj. <sup>16</sup> Yalni naj tet sunil anma:

—Wal inti'an, yiri caw yeli caxanñe chiwacañan ha' hewi', yaja' wintajan chihul hune' naj chiyacañ naj ha' hewi' yaj yu isk'ak'al yip Comam Espiritu Santo. Caw xin ec'balcano yip naj insatajan, yuxin caw mach chu wocan inpuhnolojan istx'añal isxañab naj chiwabehan, xi naj Juan. <sup>17</sup> Yalnipaxo naj:

—Naj chihul tu', lahan naj haca' huno naj chixunilo isk'al ixim trigo, nan chak'cano naj yoj ixim, haxa ixim sat xin chisc'ubato naj ixim yul isc'uña. Haxa ixim yoj trigo tu' xin, chisk'ojto naj ixim xol k'a k'a' mach istañbal, xi naj tet sunil anma tu'.

<sup>18</sup> Caw tx'i'al cuybanil yak'cano naj Juan tet anma, hac tu' yu yalnic'o naj Tzoti' c'ul yet colbanile. <sup>19</sup> Caw cachwa naj Juan yiri naj Herodes, ayco gubernadoral bey tu' yuto yik'cañ naj ix Herodías, yixal yuxtaj, ha' ton naj Felipe, yebpaxo xin yu sunil istx'ojal iswatx'e naj. <sup>20</sup> Yaja' mañnetaj huntেক'an istx'ojal iswatx'e naj Herodes ti', to yapaxicto naj naj Juan yul preso.

*Yet yah ha' iswi' Comam Jesús*

*(Mt 3:13-17; Mr 1:9-11)*

<sup>21</sup> Hayet mañto ch'octo naj Juan yul preso, yet yah ha' iswi' anma yu naj ahpaxo ha' iswi' Comam Jesús yu naj. Hayet lañan istxahlil Comam tu', ishajni isba satcañ, <sup>22</sup> yayilo Comam Espiritu Santo yibañ Comam haca' huno no' palamuch. Lañantotic'a xin yabelax hune' yul nuk'e satcañ, yalni haca' ti':

—Hach ti' hach Inc'aholan, caw xahan ayach wuhan. Caw chintzalahan tawiri, xiaytij.

*Isbi ebñaj yichmam Comam Jesucristo*

*(Mt 1:1-17)*

<sup>23</sup> Lahorñebxa iscawinah habil Comam Jesús yet yichico ismunla yiri Istzoti' Comam Dios. Isc'ahol naj José ye Comam chute yalni anma. Hac ti' caw ye istxolal yichmam Comam haca' ti': naj José, naj Elí, <sup>24</sup> naj Matat, naj Leví, naj Melqui, naj Jana, naj José, <sup>25</sup> naj Matatías, naj Amós, naj Nahum, naj Esli, naj Nagai, <sup>26</sup> naj Maat, naj Matatías, naj Semei, naj José, naj Judá, <sup>27</sup> naj Joana, naj Resa, naj Zorobabel, naj Salatiel, naj Neri, <sup>28</sup> naj Melqui, naj Adí, naj Cosam, naj Elmodam, naj Er, <sup>29</sup> naj Josué, naj Eliezer, naj Jorim, naj Matat, <sup>30</sup> naj Leví, naj Simeón,

naj Judá, naj José, naj Jonán, naj Eliaquim, <sup>31</sup> naj Melea, naj Mainán, naj Matata, naj Natán, <sup>32</sup> naj David, naj Isai, naj Obed, naj Booz, naj Salomón, naj Naasón, <sup>33</sup> naj Aminadab, naj Admin, naj Aram, naj Esrom, naj Fares, naj Judá, <sup>34</sup> naj Jacob, naj Isaac, icham Abraham, naj Taré, naj Nacor, <sup>35</sup> naj Serug, naj Ragau, naj Peleg, naj Heber, naj Sala, <sup>36</sup> naj Cainán, naj Arfaxad, naj Sem, naj Noé, naj Lamec, <sup>37</sup> naj Matusalén, naj Enoc, naj Jared, naj Mahalaleel, naj Cainán, <sup>38</sup> naj Enós, naj Set, naj Adán. Ha' naj Adán tu' xin, Comam Dios watx'erte naj.

## 4

*Ilwelax Comam Jesús yu naj matzwalil*

*(Mt 4:1-11; Mr 1:12-13)*

<sup>1</sup> Lahwi yah ha' iswi' Comam Jesús, yel Comam isti' ha' niman Jordán. Ayco Comam yalañ yip Comam Espiritu Santo yet isto Comam bey hune' tx'otx' desierto. <sup>2</sup> Ha' tu' ehayo Comam cawina tz'ayic, mañtic'a xin wa'i. Lahwi tu' xin yoc naj matzwalil yilweno Comam yuñe yanico ismul yuto caw xañohcha Comam. <sup>3</sup> Yalni naj matzwalil tet Comam:

–Tato Isc'ahol Comam Dios hawehi, hal tet hune' ch'en ch'en ti' meltzobjabico ch'en wahil, xi naj. <sup>4</sup> Istak'wicañ Comam tet naj matzwalil tu' xin:

–Yul Yum Comam Dios tz'ibñebilcanoj: “Mañrietaj yu tzet chico lo yuxin ay cok'inal, to yupaxo Istzoti' Comam,” xiayoj, xi Comam tet naj.

<sup>5</sup> Lahwi tu' xin, yilaxto Comam yu naj matzwalil bay caw nahat yecanocañ, lembilñe xin isyeni naj sunilej tx'otx' nimeta coñob ay yul sat yibañk'inal ti' yeb isk'alomal tx'otx' tet Comam. <sup>6</sup> Lahwi tu' xin yalni naj matzwalil tet Comam:

–Chachwak'acojan yahawo sunil huntেক'an tx'otx' coñob ti' yeb yiñ isk'alomal. Ha' huntেক'an ti' ak'bilico yul ink'aban, yuxin chisje wak'nihan tet mac bay choche inc'ulan. <sup>7</sup> Ta chachay jahno insatajan, cat hawinayo haba wetan, chiwak'a'an sunil huntেক'an ti' tawet, cat yoccano hawu, xi naj matzwalil tet Comam. <sup>8</sup> Istak'wicañ Comam Jesús tet naj matzwalil tu':

–Chal Comam Dios yul Yum haca' ti': “Hañech'an wetan chu heyinayo heba, yuto heyahawil yeb heDiosalpaxo wehan, yeb hañech'an wetan cheyije,” xiayoj, xi Comam tet naj.

<sup>9</sup> Lahwi tu' xin, yilaxto Comam yul coñob Jerusalén yu naj matzwalil. Yinahto naj Comam yiñ iswi' yatut Comam Dios, yalni naj:

Ta caw yeli Isc'ahol Comam Dios hawehi, k'ojayto haba bey ti', <sup>10</sup> yuto chal Comam Dios yul Yum:

Chiwak'a'tojan ebnaj ángel cachistañe',

<sup>11</sup> yuñe mach chachischayo ebnaj sat tx'otx' yuñe mach chilahwi hawoj yiñ ch'en ch'en,\* xiayoj, xi naj tet Comam.

<sup>12</sup> Istak'wicañ Comam tet naj:

–Yaj halbilpaxo yul Yum Comam Dios:

Mach chinheyacojan yiñ ilwebal yuto heyahawil wehan, yeb xin heDiosal wepaxojan,\* xiayoj, xi Comam.

<sup>13</sup> Yet yilni naj matzwalil ta matxa hunuxa tzet bay chu issubcha Comam Jesús yu naj, isbejnicano naj Comam haniç' tiempohal.

*Yul ismajul Galilea yicheco Comam Jesús ismunil*

*(Mt 4:12-17; Mr 1:14-15)*

<sup>14</sup> Lahwi tu' xin ismeltzopaxto Comam Jesús bey Galilea, ayco Comam yalañ yip Comam Espiritu Santo. Sunil yul ismajul Galilea tu' pujnacañ yabelaxilo Comam. <sup>15</sup> Iscuyini Comam anma yul hunun coñob yul iscapilla ebnaj Israel, caw sunil anma halmi c'ulla tzoti' yiñ Comam.

*Yet yapni Comam Jesús yul contob Nazaret*

*(Mt 13:53-58; Mr 6:1-6)*

<sup>16</sup> Lahwi tu' xin, isto Comam Jesús bey coñob Nazaret bay ch'ibcañ. Hayet istz'ayical xewilal yoc to Comam yul iscapilla ebnaj Israel haca'tic'a chu isbey Comam yiñ hunun tz'ayic xewilal. Yah liño Comam bay ch'oc liño ebnaj ijbaloñ ch'ilni Yum Comam Dios. <sup>17</sup> Yak'lax te' hum tet Comam, te' hum tz'ibñebilcano yu naj Isaías, hune' ischejab Comam Dios yet payat. Isholnito Comam te' xin, yilchalo yu Comam bay chal haca' ti':

<sup>18</sup> Ayco Yespíritu Comam Dios Jahawil wiñan, sic'bil incañan yu walnihan tzoti' c'ul tet anma matzet ayco yipo yanma. Ak'bilintijan yu Comam yu walnihan colbanile tet macta ayicto yul preso, yeb yu wak'nipaxojan issajilk'inal yila' macta mach chu yilni, yeb yu inbejtzonan mac ayco yalañ isya'tajil.

\* 4:11 Sal 91:11-12 \* 4:12 Dt 6:16



<sup>19</sup> Quinyatijan wala'an ta ch'ayilo istiemphal iscolnilo Comam Dios iscoriob,\* xiayojo, xi Comam.

<sup>20</sup> Lahwi tu' xin, ischulnipaxcanayo Comam Jesús te' hum tu', yak'ni Comam te' tet naj ay ismunil yul iscapilla ebnaj Israel tu', yay tz'orino Comam. Sunil anma ayicto bey tu', occano t'año yiri Comam. <sup>21</sup> Yichico Comam yalnilo tet anma haca' ti':

—Ha' yiri hune' tz'ayic ti', yiri hesat mayijcano isba tzet tz'ibñebilcano yiri te' hum ti', xi Comam.

<sup>22</sup> Wal xin sunil anma caw c'ul istzoteli yiri Comam Jesús. Caw c'ayilo isc'ul yuto c'ulch'an istzoteli. Yichico anma yalni tet hunun:

—¡Yaj isc'ahol naj José ye naj ti'! ¿Tzet xin chu yalni naj haca' ti'? xi ebnaj yiri Comam.

<sup>23</sup> Yuxin yal Comam tet anma:

—Hex ti', ¿chimheyala' wetan yiri hune' tzoti' chal anma?: “Hach añtem anma, añtecano haba,” xi. Chimheyalpaxoj: “Jabeñari tzetaj ye tu' hawatx'e bey Capernaum, yuxin watx'e hune' tu' yul hacoñob ti',” quexchimi wetan, xi Comam. <sup>24</sup> Yalnipaxo Comam:

—Yiri caw isyelal chiwalan teyet, machi huno ischejab Comam Dios xahan chi'illax yu yet coñob. <sup>25</sup> Naweti yiri istiemphal naj Elías, ischejab Comam Dios payat. Caw yicta yox habil machi yak' riab, yuxin hul hune' niman wahil yibañ anma sunil. Yet hune' tiempohal tu', tzetc'a ebix hunix jet Israeal, <sup>26</sup> yaj mañtaj yiri ebix tu' alaxti naj Elías colwal yu Comam wal xin hañech'an yiri hune' ix mach Israeloj, hune' ix ay bey coñob Sarepta yul ismajul Sidón. <sup>27</sup> Nawepaxti yiri hune'xa ischejab Comam Dios chiyij Eliseo. Yiri istiemphal naj, tzetc'a jet coñob Israel tzabchati yu hune' yabil chiyij lepra,\* yaj machi hunu ebnaj tu' yak' cawxo naj Eliseo. Hañech'an hune' naj mach Israeloj chiyij Naamán ay yul ismajul Siria, hañech'an naj tu' yak' cawxo naj, xi Comam tet ebnaj.

<sup>28</sup> Hayet yaben ebnaj ayicto yul capilla tu' yiri tzet yal Comam, caw tit ishowal ebnaj.

<sup>29</sup> Yah liño ebnaj, yoc tzabno ebnaj yiri Comam, yinito ebnaj Comam yiri istxam coñob yiri iswi' hune' witz bay ayco coñob tu' yu istennicanto ebnaj Comam sat hune' pahaw yalni.

<sup>30</sup> Yaj wal Comam Jesús palañ yec'to Comam xolbal ebnaj, isto Comam.

*Yet yak'ni cawxo Comam Jesús hune' naj ayco ischejab naj matzwaliñ yiri  
(Mr 1:21-28)*

<sup>31</sup> Lahwi tu' xin, isto Comam Jesús yul coñob Capernaum yul ismajul Galilea. Iscuyini Comam anma yiri hunun tz'ayic xewilal yul iscapilla ebnaj Israel. <sup>32</sup> Caw xin chic'ay isc'ul anma yaben iscuywa Comam, yuto caw haban isyenilo isba ta caw ak'bil yip yu Comam Dios.

<sup>33</sup> Yul capilla tu' ayicto hune' naj ayco ischejab naj matzwaliñ yiri, yah yaw naj yiri caw ip, yalni naj tet Comam:

<sup>34</sup> —¿Tzet hawoc jiriñari ach Jesús ah Nazaret? ¿Tom chañhul coñhatañtzelojari hawalni? Wohtajan mac annahilach hach ti', machi nino istx'ojal ayco tawiri, xi naj tet Comam.

<sup>35</sup> Iscachwa Comam yiri ischejab naj matzwaliñ tu':

—¡Cach hati!, elañ yiri naj! xi Comam.

Lahwi tu' xin, isk'ojlaxayo naj sat tx'otx' yu ischejab naj matzwaliñ sata sunil anma. Yel ischejab naj matzwaliñ yiri naj, yaj machi islahwilal naj oqui yet isk'ojlaxayo naj. <sup>36</sup> Caw c'ayilo isc'ul sunil anma yilni, yalob tañen anma tet hunun:

—¿Tzet tzoti'al mayal naj ti'? ¡Caw aycano yip istzoti' naj! ¡Caw chiyijelax tzet chal naj, yet chalni naj ta ch'el ischejab naj matzwaliñ yiri anma, yiri añe ch'el ebnaj! xi anma yiri Comam.

<sup>37</sup> Sunil yul ismajul hune' coñob tu' yeb ej ishoyanil, pujnac'o isbi ta ay yip Comam.

*Yak' cawxo Comam Jesús ismi'yixal naj Simón Pedro  
(Mt 8:14-15; Mr 1:29-31)*

<sup>38</sup> Hayet yelti Comam Jesús yul capilla tu', isto Comam yatut naj Simón. Caw ay k'a' yiri ismi'yixal naj, yuxin k'anlax tet Comam ta chak' cawxo Comam ixnam. <sup>39</sup> Ishitzico Comam isc'atañ ixnam, yinilo Comam hune' k'a' tu' yiri ixnam, iscawxicañ ixnam. Hunepixto xin yahwano ixnam, iswatx'en ixnam tzet chislo Comam yeb iscuywom.

*Tx'i'al anma cawxicañ yu Comam Jesús  
(Mt 8:16-17; Mr 1:32-34)*

<sup>40</sup> Hayet lañan isto tz'ayic xin, sunil anma beyco yak'a'cano isyawub tet Comam, tzitamlah yabilal ayco yiri. Hayet chanayo Comam isk'ab yibañ anma ya'ay tu', cat iscawxicanocañ. <sup>41</sup> Tzetc'a anma ayco ischejab naj matzwaliñ yiri cawxicañ, toxañe ch'el yaw ebnaj yet ch'elcano ebnaj yiri anma, chalni ebnaj haca' ti':

\* 4:19 Is 61:1-2 \* 4:27 Hune' yabil chiyij lepra ti', chik'ato isnimanil anma yu

—Hach ti', Isc'ahol Comam Dios hawehi, xi ebnaj.

Yaj cachlax ebnaj yu Comam. Machi chahlax tzotelo ebnaj yuto yohta ebnaj ta ha' Comam Jesús tu', ha' ton Comam Cristo, echmabil yul yu ebnaj Israel.

*Yet iscuylwa Comam Jesús yul iscapilla ebnaj Israel*  
(Mr 1:35-39)

<sup>42</sup> Hayet issajbilo hunxa tz'ayic xin, isto Comam Jesús istxam coröb bay machi anma ch'eq'ui. Istopaxo anma saywal yiri Comam. Hayet yapni anma bay ay Comam tu' xin, yelico yaw anma yiri Comam ta mach chito Comam hunuxa coröb. <sup>43</sup> Yalni Comam tet anma:

—Yilal wec'an walcno'ojan Tzoti' c'ul yiri tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios yul huntek'anxa coröb, yu hune' tu' yuxin Ak'bilintijan, xi Comam.

<sup>44</sup> Hac tu' yu yec' Comam iscuyno anma yulajla coröb yul hunun iscapilla ebnaj Israel.

## 5

*Caw tzetc'a no' cay tzabcha yu ebnaj iscuylwom Comam Jesús yu hune' c'aybalc'ule isye Comam*

(Mt 4:18-22; Mr 1:16-20)

<sup>1</sup> Hayet hunel, yet isto Comam Jesús isti' ha' lago Genesaret, tzetc'a anma iscutxba isba isc'atañ Comam bey tu'. Caw iswitz'ayo isba anma isc'atañ Comam yuto yoche anma yabe' Istzoti' Comam Dios. <sup>2</sup> Yilnito Comam cabeb te' barco isti' ha' tu'. Machi mac ayicto yul te' yuto lañan istx'ahni ebnaj yahaw te' ishac' chiinahti no' cay. <sup>3</sup> Yahto Comam yul isbarco naj Simón, yalni Comam tet naj tato chishitzto naj hanic'oxa te' yibañ ha'. Lahwi tu' xin, yay tz'oñno Comam yul te', yichico Comam iscuylwac'ti yiri anma ayayo isti' ha' tu'.

<sup>4</sup> Hayet lahwi iscuylwa Comam yiri anma xin, yalni Comam tet naj Simón:

—Hitzweto te' bay caw nahat yehayto yich ha'. Ha' bey tu' cheyak'ayto hehac' ik'omati cay, xi Comam tet naj.

<sup>5</sup> Istak'wi naj xin:

—Mam cuywawom, sunilbal ak'bal macoñmunlahañ, yaj mañtic'a no' matzabcha juhañ. Yaj yu ach chawala, chijaytojañ tx'añ hac' ti' hunelxa, xi naj Simón tet Comam.

<sup>6</sup> Haxa yet yanayto ebnaj ishac' tu' xol ha' yiri no', caw tzetc'acano no' oc yul tx'añ. Etza xin t'ijmoto iswa' tx'añ yu yalil no'. <sup>7</sup> Yec' isk'ab ebnaj yawtenti huntek'anxa ebnaj yetbi chimunla yul hunxa te' barco. Yul ebnaj colwal isñic'noti tx'añ. Iscolwapaxo ebnaj isnohtzeno te' cabeb barco tu' yu no'. Etzaxañe xin to te' yich ha' yu yalil no'. <sup>8</sup> Hayet yilni naj Simón Pedro hune' tu', yay jahno naj sata Comam Jesús, yalni naj:

—Mamin, haninti'an caw muluminan, yuxin hitzañilo inc'atañan, xi naj tet Comam.

<sup>9</sup> Yal naj hac tu' yuto caw xiw naj sic'lebil yeb ebnaj ayc'o isc'atañ tu', caw c'aycañ isc'ul ebnaj yilni no' cay ahti xol ha'. <sup>10</sup> Hacpax tu' naj Jacobo yeb naj Juan, isc'ahol icham Zebedeo, ebnaj apni colwal yinta naj Simón, caw c'aypaxocañ isc'ul ebnaj. Yalni Comam tet naj Simón Pedro tu':

—Mach chachxiwi, yuto tinañ matxa chachmunla yiri ik'oti cay, wal xin haxa anma chachoc hawik'atij cat yoc yul ink'aban, xi Comam tet naj.

<sup>11</sup> Lahwi tu' xin, yinilo ebnaj isbarco yeb ismunlabal isti' ha', isbejnicano ebnaj sunil, yoccano tzujno ebnaj yinta Comam.

*Yak' cawxo Comam Jesús hune' naj ayco lepra yiri*  
(Mt 8:1-4; Mr 1:40-45)

<sup>12</sup> Yet hunel yet ayic'o Comam Jesús yul hune' coröb, yapni hune' naj ayco lepra yiri isc'atañ Comam, caw xin ya'ay naj yu hune' yabil tu'. Hayet yilni naj Comam, yay jahno naj sata Comam, yay xulno naj sat tx'otx', isk'anni naj tet Comam:

—Mamin, ta chisje hac'ul chu hawinilo hune' yabil ti' wirañ, xi naj.

<sup>13</sup> Yanayo Comam isk'ab yibañ naj, yalni haca' ti':

—Ho', chiwochehan ta chi'el hune' yabil ti' tawirañ, xi Comam tet naj.

Yiriña tu', yel hune' lepra tu' yiri naj. <sup>14</sup> Lahwi tu' xin, yalnipaxo Comam tet naj:

—Tajca ay bay chawalic'o hune' ti'. As ye haba tet naj sacerdote Israel, cat hawak'ni haxahanbal tet Comam Dios haca' yalnicano isley naj Moisés. Hac tu' xin chu hawilchaloj tato xacachsajbicanoj, xi Comam Jesús tet naj.

<sup>15</sup> Haxa yet yabelaxilo hune' tu', ispujnacañ isk'umal Comam xol anma, yuxin caw tzetc'a anma apni abeno tzet chal Comam, apnipaxo anma yuñe iscawxicanocañ. <sup>16</sup> Wal Comam xin, chibey Comam txahlo bay machi anma chieq'ui.

*Yak' cawxo Comam Jesús hune' naj mach chibili isnimanil*  
(Mt 9:1-8; Mr 2:1-12)

<sup>17</sup> Yet hunel, yet lañan iscuwywa Comam Jesús yiri anma, ay huntেক'an ebnaj fariseo yeb huntেক'anxa ebnaj chicyuni anma yiri isley naj Moisés apni tz'oño bay ay Comam. Sunil hunun coñob yul ismajul Galilea yebpaxo yul ismajul Judea tit ebnaj, aypaxo ebnaj tit bey yul coñob Jerusalén. Caw isyelo Comam Dios yip yiri Comam Jesús yet iscawxicañ anma yu Comam.

<sup>18</sup> Yapni xin huntেক'an ebnaj ik'rite hune' naj camnajiolo isnimanil sat batxte'. Yoche ebnaj ocoto isc'atañ Comam yul ña yu yanayo ebnaj naj ya'ay tu' sata Comam. <sup>19</sup> Yaja' machi bay octo ebnaj yuto tenanicto anma isc'atañ Comam. Yuxinto ahto ebnaj yibañ iswi' te' ña tu', isholnicarñ ebnaj hayeb tx'otx' texa, yanayto ebnaj naj mach chibili isnimanil tu' sat te' batxte' sata Comam. <sup>20</sup> Hayet yilni Comam Jesús tato ayco yiri yanma ebnaj ta chicawxicañ naj ya'ay tu', yalni Comam tet naj ya'ay:

—Hach wet anmahil, tinañ ma'ocna nimanc'ulal yiri hamul, xi Comam tet naj.

<sup>21</sup> Hayet yaben ebnaj cuywawom yiri isley naj Moisés yeb ebnaj fariseo hune' tu', istxum ebnaj haca' ti': “¿Mac anmahil hune' naj ti' yuxinto chal naj yak'a'co isba seculo Comam Dios? Wal xin caw tx'oj istzotel naj yiri Comam. Machi hunu mac chu yak'ni nimanc'ulal yiri mule yuto hañech'an Comam Dios chisje yu.” xi ebnaj yul yet ischuquil.

<sup>22</sup> Istxumnilo Comam tzet ch'ec' yiri isnabal ebnaj, yalni Comam:

—¿Tzet yiri xin ch'ec' yiri henabal haca' tu'? <sup>23</sup> ¿Bayet hunu caw subuta walnihan: “Ma'ak'lax nimanc'ulal yiri hamul,” mato: “Aharíwanoj, cat hapaxtoj?” xi Comam tet ebnaj.

<sup>24</sup> Yalnipaxo Comam:

—Tinañ xin chinyehan heyila' Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios tato ay wipan wak'ni nimanc'ulalan yiri ismul anma yul sat yibañ'inal ti', xi Comam.

Lahwi tu' xin, yalni Comam tet naj ya'ay tu':

—Haninti'an chiwalan tawet, jahañwanoj! Icañ habatxte' ti', paxaño hawatut, xi Comam tet naj.

<sup>25</sup> Yirñena tu' xin, yah lirño naj yiri sat anma, yoc naj yalno c'ulla tzoti' yiri Comam Dios. Yinicañ naj isbatxte', ispaxto naj yatut. <sup>26</sup> Caw xin c'aycanilo isc'ul anma yilni hune' tu', yalnipaxo anma c'ulla tzoti' yiri Comam Dios, yalni anma haca' ti':

—Yiri hune' tz'ayic ti', caw hanta c'aybale'ule majila, xi anma.

*Yet yawten Comam Jesús naj Leví iscuywomoj*

*(Mt 9:9-13; Mr 2:13-17)*

<sup>27</sup> Lahwi tu' xin, isto Comam Jesús, yilnito Comam hune' naj ik'omilo tohlalal chito bey Roma, Leví isbi naj. Tz'oñanayo naj bay chi'el ch'en tohlalal yiri anma. Yoc t'año Comam yiri naj, yalni Comam tet naj:

—Ocañ tzujno wintajan iscuywomojan, xi Comam tet naj.

<sup>28</sup> Yah lirño naj xin, isbejnicano naj ismunil, yoc tzujno naj yinta Comam.

<sup>29</sup> Naj Leví tu', yec'tze naj hune' niman k'iri bey yatut yuto caw chitzala naj yiri Comam. Tx'i'al ebnaj ik'omilo tohlalal yeb huntেক'anxa anma oc wa'oj sat meña yeb Comam. <sup>30</sup> Wal ebnaj fariseo yeb ebnaj chicyuni anma yiri isley naj Moisés ichico buchwal yiri ebnaj iscuywom Comam. Yalni ebnaj:

—¿Tzet yiri yuxin chexwa' xol ebnaj ik'omilo tohlalal yeb huntেক'anxa ebnaj tx'oj isbeybal? xi ebnaj. <sup>31</sup> Istak'wi Comam Jesús tet ebnaj:

—Ha' anma mach ya'o ay, matzet ch'ocnico naj añlom yu, to ha' anma ya'ay, ha' ton ch'ocnico naj añlom yu. <sup>32</sup> Mach hulnajojinan wawte'an anma chalni ta caw c'ul yecoj, to ha' anma mulum, ha' hulnajojinan wawte'an yu isbejnicano iswatx'en istx'ojal.

*Mach chischah isba hune' payat beybale yeb hune' ac' beybale*

*(Mt 9:14-17; Mr 2:18-22)*

<sup>33</sup> Lahwi tu' xin, yalni huntেক'an anma tet Comam Jesús:

—Ha' ebnaj iscuywom naj Juan anicañ ha' iswi' anma, yebpaxo ebnaj chicywi yiri ebnaj fariseo, nawñe chisyijen ebnaj hune' yet mach choñwa'ñ yu cotxahli tet Comam Dios. Wal ebnaj chicywi tawinta ti', mach chisyije ebnaj hune' tu', xi ebnaj.

<sup>34</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj xin:

—K'inaloj ta ay huno mohyilal, ¿tom chu heyalni tet anma awtebil yiri mohyilal tu' ta chiyijle wahil yet ayco naj mohyom xol anma awtebil? ¡Machoj! <sup>35</sup> Wal xin, hato yet chi'apni istiemphal yilaxilo naj mohyom tu', cat yichico anma yijen wahil yu istxahli, xi Comam.

<sup>36</sup> Yalnipaxo Comam hune'xa yechel ti':

—K'inaloj ta chicobuj hunu camixe xilxa, yaj yiri hunu camixe ac'to chijilo isbujil k'ap xilxa tu', mach c'ulu ch'elicoj, yuto mach chischah isba k'ap ac'to yeb k'ap xilxa, yeb xin nabñe chijetato k'ap ac'to tu'. <sup>37</sup> Ay hunxa yechel ti', mach chu heyanyto vino ac'to yul hunu no' tz'um xilxa, yuto chilirño no' yet chihowbicañ vino, cat yetaxto iscab majanil.

<sup>38</sup> Yuxin ha' yul no' ac'la tz'um chialaxayto te' vino ac'to, hac tu' xin mach chietaxto iscab

majanil. <sup>39</sup> Yebpaxo xin, ha' mac xauc'ni vino payxa watx'i, ¿tom chito yoche yuc'u' te' ac' vino lañanto iswatx'i? ¡Machoj! Yuto chal ebnaj: "Ha' te' vino payxa watx'i, ec'na caw c'ul," xi ebnaj, xi Comam Jesús.

## 6

*Yet yinilo ebnaj iscuwym Comam Jesús iswi' ixim trigo*

*(Mt 12:1-8; Mr 2:23-28)*

<sup>1</sup> Yet hune' tz'ayical xewilal ec' Comam Jesús yeb ebnaj iscuwym yul hune' nich'an beh xol ixim trigo. Yinilo ebnaj hayeb iswi' ixim, ischilnilo ebnaj ixim isc'uxu'. <sup>2</sup> Isk'amben huntেক'an ebnaj fariseo tet ebnaj:

—¿Tzet yiñ xin chexmunlahi, cheyinilo tzet chelo yiñ hune' tz'ayic xewilal ti'? Xi ebnaj.

<sup>3</sup> Yalni Comam Jesús tet ebnaj fariseo tu':

—¿Tom mañto cheyil yul Yum Comam Dios yiñ tzet yak'le naj rey David hunel yu ñohchahilal yeb ebnaj tzujan yinta naj tu'? <sup>4</sup> Octo naj yul yatut Comam Dios, yinicañ naj ixim pan ak'bilxa tet Comam. Yoc naj iswahno ixim, yak'ñipaxo naj ixim tet ebnaj tzujan yintaj. Yaj wal isley naj Moisés chala ta hañc'arie ebnaj sacerdote Israel chu iswahni ixim pan tu'. <sup>5</sup> Wal xin Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, chu walñihan yiñ tzet cheyu yiñ istz'ayical xewilal, xi Comam tet ebnaj fariseo tu'.

*Yak' cawxo Comam Jesús hune' naj camnajilo isnimanil*

*(Mt 12:9-14; Mr 3:1-6)*

<sup>6</sup> Yiñ hunxa tz'ayic xewilal, octo Comam Jesús yul iscapilla ebnaj Israel, yichico Comam iscuyni anma tu'. Ay xin hune' naj camnajilo iswatx'k'ab ayicto xol anma tu'. <sup>7</sup> Wal ebnaj cuwym yiñ isley naj Moisés yeb ebnaj fariseo, ayco ebnaj yechmani ta chak' cawxo Comam isk'ab naj yiñ hune' tz'ayical xewilal tu', yuto choche ebnaj ta chi'ilchalo hunu tzet ye tu' chi'oc ismulo Comam, cat yoc ebnaj ak'oc'ule yiñ. <sup>8</sup> Yaj xin yohtaxa Comam tzet ch'ec' yiñ isnabal ebnaj, yuxin yal Comam tet naj camnajilo isk'ab tu':

—Ahañwanoj, cat xin hawoc liño ccoxolti'añ, xi Comam tet naj.

Yah liño naj. <sup>9</sup> Lahwi tu' xin, yalni Comam Jesús tet ebnaj:

—Ay hune' tzet chink'ambehan teyey, ¿baytet hunu chisje cowatx'en yiñ istz'ayic xewilal cheyabe, ham isc'ulal mato istx'ojal? ¿Chimyu jak'ni cawxo anma mato jak'ni camoj? Xi Comam tet ebnaj.

<sup>10</sup> Hayet lañan yec' t'añt'on Comam yiñ sat sunil anma tu', yalni Comam tet naj camnajilo isk'ab tu':

—Toholbarielto hak'ab, xi Comam. Istoholbarienilto naj isk'ab, iswatx'icaniloj. <sup>11</sup> Yaj caw tit ishawal ebnaj cuyawom yiñ ley yeb ebnaj fariseo tu' yiñ Comam. Yichico ebnaj isk'amben tet hunun tet wal yuten ebnaj Comam Jesús.

*Issic'lelo Comam Jesús cablahoriwari ebnaj oc ischejaboj*

*(Mt 10:1-4; Mr 3:13-19)*

<sup>12</sup> Yet hunel tu', to Comam Jesús yiñ istzalanil hune' woñan txahloj, sunilbal ak'bal txahli Comam tet Comam Dios. <sup>13</sup> Haxa yet issajbilo yiñ hunxa tz'ayic xin, yawtenti Comam ebnaj iscuwym isc'atañ. Xol ebnaj tu' issiq'uilo Comam cablahoriwari ebnaj yu yoc ebnaj ischejabo Comam yiñ ismunil. <sup>14</sup> Hac ti' isbi hunun ebnaj haca' ti': naj Simón, Pedro yijcano isbi naj yu Comam, naj Andrés, yuxta naj Simón, naj Jacobo yeb naj Juan, naj Felipe yeb naj Bartolomé. <sup>15</sup> Naj Mateo yeb naj Tomás, yeb naj Jacobo, isc'ahol icham Alfeo, naj Simón ayico yiñ hune' partido Cananista, <sup>16</sup> yeb naj Judas, isc'ahol icham Jacobo\* yeb xin naj Judas Iscariote, naj anico Comam yul isk'ab camical.

*Cuywa Comam Jesús yiñ anma sat hune' chek'añ*

*(Mt 4:23-25)*

<sup>17-18</sup> Yet ispaxayti Comam Jesús yiñ hune' woñan yeb ebnaj chicuywi yintaj, yayilo Comam sat hune' chek'añ. Caw tzetc'acano anma chi-tic'a-cuywi yinta Comam cutxico bey tu'. Ay anma ispeto ismajul Judea yeb yul coñob Jerusalén, yebpaxo anma ispeto istila ha' mar Mediterráneo yul ismajul Tiro, yeb yul ismajul Sidón. Apni anma yabe' cuybanile chal Comam yeb xin apni yuñe yak'ni cawxo Comam macta ayco yabil yiñ, yeb xin macta ch'ec'ya' yu naj matzwaliñ, yu iscawxicanocariñ yu Comam. <sup>19</sup> Sunil anma choche tzabno Comam, yuto hayet chistzabni anma Comam chicawxicanocariñ, yuto ay yip Comam.

*Anma c'ul yet yeb anma mach c'ulo yet*

*(Mt 5:1-12)*

<sup>20</sup> Ist'añxito Comam Jesús yiñ ebnaj chicuywi yinta tu', yalni Comam haca' ti':

\* **6:16** Aypaxo huntেক'anxa versión chalni "Naj Judas yuxta naj Jacobo."

–Sak'al heyet hex meba' hex ti', yuto ayco Comam Dios yipo heyanna, yuxin heyet heyoc yul isk'ab Comam.

<sup>21</sup> Sak'al heyet hex chex'riohchahi, yuto ch'ak'laxo noho hec'ul. Sak'al heyet hex chexok'i, yuto chechab tzalahilal.

<sup>22</sup> Caw sak'al heyet, yet chexisyahni anma wuhan, yebpaxo yet chexistzumbenilo anma xol, yeb yet chexbuchlax yu anma, yeb yet chehxallax machiswalilal yuto tzujanex wintajan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios. <sup>23</sup> Ta hac tu' chexutelaxi tzalahariwe sic'lebil yuto ch'ak'lax ispaj teyet bey satcañ. Haca' chexutelax tu', hac tu' utelax ebnaj ischejab Comam Dios yet payat yu yichmam anma ti'.

<sup>24</sup> Walex k'alomex ti', j<sub>caw</sub> c'anch'anex! yuto zaquextzalahi.

<sup>25</sup> Walex nohna hec'ul tinañ, j<sub>caw</sub> c'anch'anex! yuto chul hune' tiempohal bay cheyak'le wahil. Haxa hex chextzebi tinañ, j<sub>caw</sub> c'anch'anex! yuto chexok'o yu bisc'ulal.

<sup>26</sup> j<sub>c'anch'anex!</sub> hex ch'alaxico hewinajil, yuto c'ul chihallax teyiñ tinañ; hac tu' hallax yiri ebnaj lek'ti'wom isbalico isba ischejabo Comam Dios yet payat, xi Comam.

*Xahan chijil macta chichiwa isc'ul jiri*

*(Mt 5:38-48; 7:12)*

<sup>27</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

–Chiwalan teyet maquex lañan heyaben tzet chiwalti'an, c'ulch'an cheyute heyanna yiri anma chichiwa isc'ul teyiñ. C'ul cheyute heba yiri mach ch'utenico ec'najilal teyiñ. <sup>28</sup> K'anwe isc'ulal Comam Dios yibañ macta chextz'acti'rieni, cat hetxahlipaxo yiri anma chibuchwa teyiñ. <sup>29</sup> Ta ay mac chipak'nילו hesat, meltzopaxto k'axepxa tet. Ta ay mac chitzicnilo hechumpa, matzet cheyala ta chipaxto hecamiñ. <sup>30</sup> Ta ay mac chik'anni hunu tzet ye tu' teyet, ak'we tet. Ta ay mac chi'inilo hunu tzet ye tu' teyet, mach chek'an meltzoho tet. <sup>31</sup> Ta cheyoche c'ulch'an chute isba anma teyiñ, hex babel c'ul cheyute heba yiri anma tu'.

<sup>32</sup> Tato hañc'añe anma xahan chexilni, ha'ñe xahan cheyilpaxoj, çchimilchalo isc'ulal Comam teyiñ haca' tu'? j<sub>Machoj!</sub> Yuto ha' anma tx'oj yecoj, hac tu' chisbeybalñe. <sup>33</sup> Ta hañc'añe anma c'ul isc'ul teyiñ, ha' bay c'ul cheyutepaxo heba, çbaytet isc'ulal hec'ul haca' tu'? Yuto hac tu' chute isba anma mach t'iñano yecoj. <sup>34</sup> Ta hañech'an tet anma ch'ak'ni ispaj selet teyet cheyabe, hañech'an bay cheyak'a, çbay ay isc'ulal hec'ul haca' tu'? Yuto hac tu' chutepaxo anma mach ohtañeho Comam Dios, chechma ispaj selet. <sup>35</sup> Yaja' chiwalan teyet, xahan cheyil anma mach xahano chexilni. C'ul cheyute hec'ul yeb xin cheyak' tzel ye tu' c'amil tet anma tu', yaja' mach cheyechma yak'lax isc'ambanil teyet. Ta hac tu' cheyute, caw tzet'ca ispaj chechah tet Comam Dios, hac tu' xin chu heyenilo tato lahan isc'ulal hec'ul yeb Comam Dios caw ayano yip, yuto c'ul isc'ul Comam yiri anma mulum yeb xin yiri anma mach ch'ak'ni yuch'andios tet. <sup>36</sup> Tz'ayojab hec'ul yiri heyet anmahil, haca' istz'ay isc'ul Comam ay yul satcañ jiri, xi Comam.

*Mach comono choñoc jila' tzet ye hunu jet anmahil*

*(Mt 7:1-5)*

<sup>37</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

–Mach comono checox heyila' tzet ye hunu heyet anmahil, haxinwal mach chioxpaxo Comam Dios yila' tzet heyehi. Mach chetz'acti'ñe anma, haxinwal mach chexistz'acti'ñepaxo Comam. Ak'we nimanc'ulal yiri ismul heyet anmahil haxinwal chak'paxo Comam Dios nimanc'ulal yiri hemul. <sup>38</sup> Ak'we tet heyet anmahil. Ta hac tu' cheyute, chak'paxo Comam Dios hune' ismalil caw c'ul teyet, caw nohnaj, caw chitirñlaxi masen chimaltoj. Ta hac tu' cheyute heyak'ni tet heyet anmahil, hac tu' chiyute yak'nipaxo Comam Dios teyet, xi Comam.

<sup>39</sup> Yanipaxico Comam hune' yechel ti':

–K'inalo ta ay hunu naj mach chu yilni, çtom chu isxecnic'o naj hunuxa naj mach chu yilni? j<sub>Machoj!</sub> Chisñic'leto isba ebnaj iscawañil yul xab.

<sup>40</sup> Hac tu' xin machi hunu naj lañanto iscuywi chipalc'onna yibañ naj chicuywa tu'. Hayet xalahwi iscuywi naj, wal tu' lahanxa ch'elico naj yeb naj chicuywa tu'.

<sup>41</sup> Yebpaxo k'inalo ta ay hunu hawuxta ayicto isk'al te' ch'im yul sat, walachpaxo xin, aypaxico hunu te' patzab yul hasat, ta mach chawilti te te' ayicto yul hasat tu', çha' tom xin hune' isk'al te' ch'im ayicto yul sat hune' hawuxta tu', chu hawiniltij? j<sub>Machoj!</sub> <sup>42</sup> Yaj ta mach chawilti te' patzab ayicto yul isbak' hasat, chimyu hawalni tet hawuxta: “Wik'acaniltijan isk'al te' ch'im ayicto yul isbak' hasat,” ta cachi. Ta hac tu' chawute jek'ti' hach! Wal xin, icanilti te' patzab yul hasat babel, haxinwal chu hawinilti isk'alemal te' ch'im ayicto yul isbak'sat hawuxta tu', xi Comam.

*Ha' sat te te' chalniloj tzet te'al te', ta c'ul te' maca machoj*

*(Mt 7:17-20; 12:34-35)*

<sup>43</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Ha' te te' caw c'ul, machi hunu sat te' machiswalil chak'a. Hacpax tu' te te' mañtic'a c'uluj, machi hunu sat te' c'ul chak'a. <sup>44</sup> Yu sat te te' chiyak'a, yuxinto chicotxumilo tzet te'al te'. K'inalo te' tx'ix tinañ, ¿tom higo sat te' chak'a? ¡Machoj! Haca'paxo te' uva, mach chu yak'ni te' sat te' tx'ix. <sup>45</sup> Ha' anma c'ul, c'ul c'uwan yul yanma yuxin c'ul tzet chala. Walpaxo anma tx'oj, tx'oj c'uwan yul yanma, yuxin tx'oj tzet chala. Hac tu' xin, ha' tzet c'uwan yul yanma ha' chiyala, xi Comam.

*Yechelxe' cabeb te' na*

*(Mt 7:24-27)*

<sup>46</sup> Yalnipaxo Comam Jesús tet anma tu':

—¿Tzet yiri cheyal wirian, “Mamin, Mamin,” quexchi, yaja' mach cheyijepaxo tzet chiwalan? <sup>47</sup> Tinañ xin chiwalan teyet yiri mac ch'aben tzet chiwalan, cat isyijeni. <sup>48</sup> Lahan mac tu' haca' hune' naj iswatx'ecari yatut, isk'ajahti naj tx'otx' masanto chaloti ch'en ch'en yu naj, yanayo naj xe' te' na tu'. Lahwi yah te' xin, istit hune' niman riab, yapni eloma' yich te', yaja' mañtic'a lowto yich te' yu ha', yeb xin mañtic'a bili te', yuto caw c'ul yehayto xe' te' yibañ ch'en. <sup>49</sup> Yaja' mac ch'aben tzet chiwalan, mach chisyijepaxoj, lahan haca' hune' naj yibañ te' tx'otx' yichecari isloc'al yatut, mach nahato yayto isxe'al yatut yul tx'otx'. Haxa yak'ni hune' niman riab xin, yapni ha' eloma' ismak'noco isba yich te', yayc'ay te', yuchc'acanto te' xin, xi Comam tet anma tu'.

## 7

*Yak' cawxo Comam Jesús ischejab naj capitán romano*

*(Mt 8:5-13)*

<sup>1</sup> Hayet lahwi istzotel Comam Jesús tet anma tu' isto Comam bey coñob Capernaum.

<sup>2</sup> Ha' bey tu', ay hune' naj capitán, ah coñob Roma. Ay hune' ischejab naj caw xahan ay yu, caw tx'oj ye isc'ul, lañanxa iscami. <sup>3</sup> Yabe naj capitán tu' isk'umal Comam, yuxin yato naj huntex'an ebnaj iswi'ehal yiri ebnaj Israel isk'anno tet Comam ta chitit Comam yak'a' cawxo ischejab naj capitán tu'. <sup>4</sup> Hayet yapni ebnaj isc'atañ Comam tu', yalni ebnaj tet Comam:

—Ay hune' naj capitán caw c'ul isc'ul, yilal hato nino colwal yiri naj. <sup>5</sup> Wal xin caw xahan ayon hañon Israel hoñ ti' yu naj. Yacañ naj hune' cocapillahañ, xi ebnaj tet Comam.

<sup>6</sup> Yuxin to Comam Jesús yinta ebnaj. Yaja' haxa yet hanic'xari yapni ebnaj yeb Comam bey yatut naj, ischejnipaxti naj capitán haywañxa yamigo yalno tet Comam:

—Chal naj capitán tawet haca' ti': “Mamin, mach chaweta hac'ul hatit watutti'an, yuto mach intzanojan hawocto yul watutan chiwabehan. <sup>7</sup> Yeb xin mach intzanojan intohan cachwilnojan. Wal xin tzotelaritij, cat iscawxicari naj inchejabti'an hawu. <sup>8</sup> Wohtajan hune' ti' yuto ay ebnaj wahawan chinchejnihan, aypaxo ebnaj insoldadohan chinchejpaxojan. Ta chiwalan tet hunu naj: ‘Asi,’ ta quinchiyán, cat isto naj. ‘Cata bey ti,’ ta quinchiyán, cat istit naj. Chiwalnipaxojan tet hunxa naj: ‘Ocañ hawatx'e hune' ti,’ ta quinchiyán, cat yoc naj iswatx'eni,” xi naj capitán, xi ebnaj tet Comam.

<sup>9</sup> Hayet yaben Comam haca' tu', caw c'aycari isc'ul yabeni. Ist'añxito Comam yiri anma tzujan yinta tu', yalni Comam:

—Caw chiwalan yiri isyelal teyet, mañto hunu mac ay bey Israel xawilan yanico yanma yiri Comam Dios haca' hune' naj ti', xi Comam.

<sup>10</sup> Ispaxto ebnaj yamigo naj capitán bey yatut naj. Hayet yapni ebnaj yilni ebnaj tato xacawxinacari ischejab naj yu Comam.

*Yak' itzitzbicari Comam Jesús yunin hune' ix hunix*

<sup>11</sup> Lahwi tu' xin, isto Comam Jesús bey hune' coñob chiyij Nañ yeb ebnaj chicutywi yinta Comam tu'. Caw tzetec'a anma oc tzujnu yinta Comam. <sup>12</sup> Hayet yapni Comam isti' ispultahil coñob tu', yilnito Comam lañan yilaxto hune' camom mujlaxoj, yunin hune' ix hunix; caw xin hañc'añe hune' yunin ix tu'. Caw hanta anma tzujan yinta ix yeb iscamom tu'.

<sup>13</sup> Hayet yilnito Comam ix hunix tu', istz'aycari isc'ul Comam yiri ix, yalni Comam:

—Mach chañok'i, xi Comam.

<sup>14</sup> Ishitzico Comam isc'atañ naj camom tu', yanico Comam isk'ab yiri te' batxte', isliñban isba ebnaj ik'rie naj. Yalni Comam tet naj camom tu':

—Ach nich'an tzeh, chiwalan tawet, ahañwanoj, xi Comam.

<sup>15</sup> Lahwi tu' xin, yah tz'oño naj camom tu', yichico naj istzotelcari, yanico Comam naj tet ismi'.

<sup>16</sup> Hayet yilni anma hune' tu', caw xiwcañ anma sunil. Yalni anma c'ulla tzoti' yiri Comam Dios haca' ti':

—Ha' hune' ischejab Comam Dios ischejti coxol ti', caw niman yelapno yehi, xi anma. Yalnipaxo anma:

—Caw mahul Comam Dios colwal jiri, hañori iscoñobori ti', xi anma.

<sup>17</sup> Hune' iswatx'e Comam Jesús bey tu', caw ec' isbi sunil yul ismajul Judea yebpaxo huntেক'anxa coñob hoyanico yiri iscawilal tu'.

*Yato naj Juan anicari ha' iswi' anma iscuymom yak'a' isk'ambetal tet Comam Jesús (Mt 11:2-19)*

<sup>18</sup> Yapni isk'umal huntেক'an ti' tet naj Juan anicari ha' iswi' anma, yeb ebnaj cuywina yinta naj Juan tu'. Yawtenti naj cawari ebnaj iscuymom tu' isc'atañ. <sup>19</sup> Yalni naj tet ebnaj ta chito ebnaj isk'ambe tet Comam Jesús haca' ti':

—¿Tom hach ti' bay tz'ibrñebilcanoj ta chañhuli, mato ayto hununxa naj chijechmahañ yuli? quexchi, xi naj Juan tet ebnaj.

<sup>20</sup> Yapni ebnaj ischejab naj Juan tu', ishitzico ebnaj isc'atañ Comam, yalni ebnaj:

—Macoñischejtijari naj Juan cok'ambehañ tawet, ¿ham hach ti' Cristo tz'ibrñebilcanoj tato chihuli, mato chijechmahañ yul hunuxa maca? xi ebnaj tet Comam.

<sup>21</sup> Hayet yapni ebnaj, c'uxan lañan yak'ni cawxo Comam anma ch'ec'ya' yanma yu yabil, yeb xin macta ayco ebnaj ischejab naj matzwalil yiri. Ishajnipaxo Comam isbak'sat macta mach chu yilni. <sup>22</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj xin:

—As halwe tet naj Juan tzet maquexhul heyila', yeb tzet maxeyabe. Cheyal tet naj tato mahajlocano sat mac mach chu yilni, mabelwicañ mac mañtic'a chu yeq'ui. Ha' mac ayco lepra yiri, mañchacanoj. Mac majantic'a istxiquin, mahajlohi, ay camom anma mahulcanocari isc'ul, cat yallaxpaxo Tzoti' c'ul yet colbanile tet anma matzet ayco yipo yanma. <sup>23</sup> Sak'al yet mac mach chicabcon yanma wirañ, quexchi tet naj Juan tu', xi Comam tet ebnaj.

<sup>24</sup> Lahwi ismeltzoto ebnaj ischejab naj Juan tu', yichico Comam istzotel tet anma yiri naj Juan, yalni Comam haca' ti':

—¿Tzet quexbey heyila' bey tx'otx' desierto, tom haca' hune' te' ah machi yip chi'ec' yu jak'ek'? <sup>25</sup> ¿Mato ha' hune' naj nime winaj caw nanxa islow yeco xil isk'ap? Hex ti' heyohtaj macta caw chisk'aptze isba, yeb chak' tzet choche isc'ul, yulñe yatut ebnaj rey chijil huntেক'an anma tu'. <sup>26</sup> Wal xin ¿mac quexbey heyila'? ¿Ham hune' ischejab Comam Dios quexbey heyila'? Yiri caw isyelal chiwalan teyet, hune' naj quexbey heyila' tu', caw ec'balto ismunil naj sata sunil ischejab Comam Dios ec'lena yet payat. <sup>27</sup> Yiri naj Juan tu' tz'ibrñebilcano yul Yum Comam Dios bay chal haca' ti': Chincejtojan hune' inchejaban babel tasataj yurñe iswatx'en habeh yalañto mañto chañapni, xiayoj.

<sup>28</sup> Chiwalan teyet tato xol anma yul sat yibañ'inal ti' mañto hunu mac ec'bal yelapno yibañ naj Juan tu', yaj wal xol anma ayxaco yul isk'ab Comam Dios tinañ, waxarica machi yelapno yehi, ec'balto isc'ulal chil sata naj Juan, \* xi Comam.

<sup>29</sup> Ha' comon anma, yebpaxo ebnaj ik'omilo tohlabal yiri anma, ch'en chito bey Roma, yet yalañtocanoj yabe ebnaj tzet yal naj Juan, yahcano ha' iswi', ha' ebnaj tu' chitxumcha yu ta caw c'ul Comam Dios. <sup>30</sup> Yaj wal ebnaj fariseo yeb ebnaj chicuyni anma yiri isley naj Moisés, mach chisje ebnaj yah ha' iswi' yu naj Juan, ha' xin halniloj tato isyah ebnaj hune' isc'ulal Comam Dios yoche yak'a' tet ebnaj.

<sup>31</sup> Yalnipaxo Comam Jesús tet anma:

—¿Mac yeb lahan anma yiri hune' tiempohal ti'? <sup>32</sup> Wal xin lahan anma haca' niñte unin chiy tz'orino yul txoñbal, cat issajchi. Chawtenti yetbi isc'atañ haca' ti': “Nabañe majeta cobahañ jok'tzenañ te' su', machi xin maquexcañalwi. Yebpaxo xin, nabañe macobitriehañ huntেক'an bit tz'abal'ule tañe yoqui, mañtic'a xin maquexok'paxoj,” xi niñte unin tu'. <sup>33</sup> Yet yulic'o naj Juan anicari ha' iswi' anma, mach wa' naj yeb anma, yuxin yal anma tato ayco hune' ischejab naj matzwalil yiri naj. <sup>34</sup> Lahwi tu' xin, wulan Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, yaj haninti'an chinwa'an xol anma yuxin cheyalpaxo haca' ti' wirañ: “Wal naj Jesús tu', wa'orñetic'a chu naj, yeb uc'u-vino-ñetic'a chu naj. Yamigopaxo isba naj yeb ebnaj ik'omilo tohlabal ch'en chito bey Roma, yebpaxo ebnaj tx'oj chiswatx'e,” quexchi wirañ. <sup>35</sup> Yaj wal anma ayco ishelanil Comam Dios yiri, haban isyenilo isba yiri tzettaj c'ul chi-la-iswatx'e, xi Comam.

*Beyc'o Comam Jesús bey yatut hune' naj fariseo Simón isbi*

\* 7:28 Yuto sunil mac ayco yul isk'ab Comam Jesús ec'balto chischah sata anma yaco yanma yiri Comam Dios yul istiepmohal Antiguo Testamento

<sup>36</sup> Hayet hunel, apni hune' naj fariseo, Simón isbi, awtelo yirí Comam Jesús ta chito Comam wa'o yatut naj. Hayet yapni Comam xin, yoc tz'orino Comam wa'o sat meña. <sup>37</sup> Ha'tic'a yul hune' coñob tu' xin, ay hune' ix caw mulum. Hayet yaben ix tato apni Comam wa'o bey yatut naj fariseo tu', yapni ix yeb hune' islimeta, alabastro isbi, caw nohna yu aceite caw xuk' sam sic'lebil. <sup>38</sup> Yet yapni ix isc'atañ Comam Jesús yichi yok' ix. Yay jahno ix yich yoj Comam, istx'ahni ix yoj Comam yu yal sat. Lahwi tu' xin, issunni tajo ix yoj Comam yu xil iswi', istz'ohnipaxo ix yoj Comam. Tzujan tu' xin, istobnico ix hune' añ caw xuk' sam tu' yirí yoj Comam. <sup>39</sup> Hayet yilni naj fariseo hune' tu', istxumni naj haca' ti': "Ta yeltic'a ischejab Comam Dios ye hune' naj ti', chimtsumchalo yu naj tzet ixal hune' ix chitzabni yoj naj ti'. Chimtsumcha yu naj ta caw mulum ix," xi naj ischuquil. <sup>40</sup> Yalni Comam tet naj:

—Simón, ay hanic' tzet chiwoche wala'an tawet, xi Comam. Istak'wi naj:

—Hal mam cuywawom tzet chawoche chawal wetan, xi naj.

<sup>41</sup> Yalni Comam tet naj:

—K'inalo ta ay hunu naj ch'anilto ch'en melyu c'amil tet cawarño ebnaj. Ta quiniento denario chisc'amrie hune' naj, haxa hunxa naj xin, cincuenta denarioñe chisc'amrie. <sup>42</sup> Yaja' ta machi bay chito ebnaj yik'ati selet ch'en, chisbutni taño naj isc'as ebnaj, ¿tzet xin chawute hawalni yirí ebnaj cawarñi tu'? ¿Mac xin ec'na chitzalahi yirí naj chibutnitario isc'as ebnaj? xi Comam tet naj.

<sup>43</sup> Istak'wicarñ naj Simón:

—Ha' yul wetan, ham naj tzet'ca isc'as taritzelax yibañ, xi naj. Istak'wi Comam xin:

—Ho', caw yel chwala, xi Comam.

<sup>44</sup> Lahwi tu' xin ist'anxto Comam yirí ix, yalni Comam tet naj Simón tu':

—¿Mamxawil hune' maswatx'e ix ti'? Hayet maquinoctijan yul hawatut ti', machi max-atx'ah wojan, yaj wal ix ti' xin, mastx'ahilo ix wojan yu yal sat. Malahwi tu' xin, massuni tajo ix wojan yu xil iswi'. <sup>45</sup> Machi maxatz'oh ink'otxan, yaja' hune' ix ti', hataxtic'a yet manoquilojan yul hawatut ti' ma'ichico ix istz'ohni wojan. <sup>46</sup> Machi nich'an yañal xil inwi'an maxawahtoj, yaj wal ix ti', mastobayo ix hune' añ caw xuk' sam sic'lebil yibañ wotji'an. <sup>47</sup> Yuxin chiwalan tawet, hune' ix ti' caw chitzala ix wirñan yuto caw maak'laxcano taño sunil ismul ix. Walpaxo mac hanic'ch'an nimanc'ulal ch'ak'lax yirí, caw hanic'ch'anpaxo tzalahilal chisey, xi Comam tet naj Simón tu'.

<sup>48</sup> Lahwi tu', yalni Comam tet ix:

—Tinarñ xin chitañcano hamul tawibañ, xi Comam tet ix. <sup>49</sup> Wal ebnaj awtebil wa'o yeb Comam tu' xin, yalle ebnaj tet hunun haca' ti':

—¿Mac anmahil hune' naj ti' yuxin chise isbutni taño naj mule'? xi ebnaj.

<sup>50</sup> Yalnipaxo Comam tet ix:

—Macachcolcha tinañ yuto maquinhawaytojan yul hawanma, paxañto yirí ak'anc'ulal, xi Comam tet ix.

## 8

### *Ebix colwa yirí Comam Jesús*

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin yec' Comam Jesús yulaj coñob yeb yulaj aldea yalnic'o tzoti' c'ul yirí tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios. Ha' hun ebnaj ischejab Comam tu' tzujan yintaj. <sup>2</sup> Tzujanpaxo huntেক'an ebix ix bay yilo Comam ischejab naj matzwalil, yeb huntেক'anxa ebix nan yabilal aytic'aco yirí, cawxicarñ yu Comam. Xol ebix tu' ayco ix María ah Magdala, ix bay yilo Comam hujwarñ ischejab naj matzwalil. <sup>3</sup> Yeb ix Juana, yixal naj Chuza, naj yahaw yeco yirí ismunil naj Herodes, yebpaxo ix Susana, yeb huntেক'anxa ebix, colwa ebix yirí Comam Jesús yeb yirí ebnaj ischejab Comam, yirí tzet ay yul isk'ab.

### *Yechel yirí hune' naj txihom trigo*

(Mt 13:1-9; Mr 4:1-9)

<sup>4</sup> Tzet'ca anma yul hunun coñob hul ilno Comam Jesús. Lahwi iscutxban isba anma xin, yalni Comam hune' yechel tet anma:

<sup>5</sup> —Ay hune' naj to txiho trigo. Hayet lañan istxihni naj ixim trigo tu', ay ixim apni c'atna yul beh. Ha' ixim tu' toñe xañlaxto ixim yu anma. Haxa xin no' ch'ic hul sic'nocañ ixim. <sup>6</sup> Aypaxo ixim apni c'atna xolaj ch'en ch'en. Hayet yahilo ixim yirí añe tarjilo ixim yuto mach ischac'anil sat tx'otx'. <sup>7</sup> Aypaxo xin ixim ayc'ay xol yirñatil te' tx'ix. Hayet isch'ibcañ ixim, isch'ibpaxocañ te'. Hac tu' xin yu istz'onbayo ixim. <sup>8</sup> Haxa hunmajanxa ixim ay xol tx'o tx'otx' caw c'ul. Hayet isch'ibcañ ixim, caw c'ul yul ixim yak'a, ay ixim hune' ciento yuteco sat yirí hunun iswi', xi Comam.

Lahwi tu', yalni Comam yirí caw ip:

—Maquex cheyabe hune' ti', ak'we heyanna hetxumniloj, xi Comam tet anma.



*Tzet yiri xin yechelrie yaco Comam Jesús yet iscuylwahi*  
(Mt 13:10-17; Mr 4:10-12)

<sup>9</sup> Isk'amben ebnaj chicutywi yinta Comam tu' yiri tzet chal yelapno hune' yechel yak' Comam tet anma. <sup>10</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Teyetrie chak' Comam Dios heyohatarielo tzet ewan yehi yu heyoc yul isk'ab Comam, yaj tet anma comon yechelrie bay tzotel Comam tet. Waxaŋca hajan isbak'sat, mach chu yilni, waxaŋca chabe, yaj mach chitxumcha yu, xi Comam.

*Yal Comam Jesús yiri tzet chal yelapno naj txihom trigo*  
(Mt 13:18-23; Mr 4:13-20)

<sup>11</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Wal xin, chiwalan teyet yiri tzet chalilo hune' yechel mawalti'an. Ha' ixim hiriŋat trigo, yechel Istzoti' Comam Dios ye ixim. <sup>12</sup> Ha' ixim hiriŋat apni c'atna yul beh chitzotel yiri huntেক'an anma, hayet chilahwi yaben Istzoti' Comam Dios, cat yul naj matzwalil yiri, cat yinilo naj Istzoti' Comam Dios yul yanma yurie mach chaco yanma anma yiri, hac tu' xin mach chicolcha anma yu. <sup>13</sup> Ha' ixim apni c'atna xolaj ch'en ch'en, chitzotel hune' ti' yiri anma caw chitzala yaben Istzoti' Comam Dios, yaj mach hunelrieho chucanico Istzoti' Comam yul yanma. Hanic'rie tiempohal chistz'un yul yanma, yuxin hayet chul ilwebal yiri, cat yinilo isba yiri tzet chal Comam. <sup>14</sup> Ha' ixim apni xol te' hiriŋat tx'ix, yechel hune' tu' yiri anma chi'aben Istzoti' Comam Dios, yaj hayet chibelwito tiempo yibaŋi xin, cat ismajayto ishak'o anma yiri Comam, yu ec'na chaco tzet ye tu' ay yul sat yibaŋk'inal ti' yiri yanma, maca yu yochento k'alomal, maca yu yochen tzet ay yul sat yibaŋk'inal ti'. Hac tu' xin chu yinilo Istzoti' Comam Dios yiri yanma. Yuxin lahan anma tu' yeb ixim trigo machi satni.

<sup>15</sup> Walpaxo ixim txihaxayo sat tx'otx' caw k'ej, yeb yax yalaŋi, yechel anma chichahni yabe Istzoti' Comam Dios yiri sunil yanma, yeb xin chak' yanma yohtarieniloj cat isyijeni, mach chicabcon yanma, hac tu' xin chitecha yu, lahan anma tu' yeb ixim caw tzetca sat chak'a, xi Comam.

*Yechel yiri hune' cantil chimujli*  
(Mr 4:21-25)

<sup>16</sup> Hayet chicotzujbanico k'a' yiri hunu cantil, mach chicoŋohbaco hunu tzet ye tu' yibaŋi, mach chijapaxicto yalaŋi tx'at, wal xin nahat chijacaŋi yurie yilni anma chi'octo yul ŋa tu'. <sup>17</sup> Hacpax tu' xin sunil tzet ewan yehi chiixtariwiloj, yeb xin sunil tzet ye tu' mach ohtabiloj chiohtaŋelaxiloj.

<sup>18</sup> Yuxin chi-cam-walan heyabe', ha' mac choche istxumuloj, caw chi'ak'lax yohtarieloj. Walpaxo mac mach chiyoché istxumulo huntেক'an ti', ha' nich'an tzet etza chinachalo yu, chi'ilaxilo tet, xi Comam.

*Ismi' Comam Jesús yeb ebnaj yuxta Comam*  
(Mt 12:46-50; Mr 3:31-35)

<sup>19</sup> Apni ismi' Comam Jesús yeb ebnaj yuxta Comam bay ayc'o Comam tu', yaja' machi yu yocto ebnaj yeb ismi' Comam tu' isc'ataŋ, yuto caw witz'an yehico anma yiri Comam. <sup>20</sup> Yuxin hallax tet Comam yu anma ayc'o isc'ataŋ tu':

—Mamin, ayc'o hami' yeb ebnaj hawuxta istiŋa, tolab choche cacyila', xi anma tet Comam.

<sup>21</sup> Istak'wi Comam tet anma:

—Macŋetic'a chi'aben Istzoti' Comam Dios cat isyijeni, ha' ton huntেক'an tu' haca' inmi'an yehi, ha' haca' wuxtajan yepaxoj, xi Comam tet anma tu'.

*Yet isliŋban Comam Jesús hune' jak'ek'yibaŋi ha ha'*  
(Mt 8:23-27; Mr 4:35-41)

<sup>22</sup> Ay hune' tz'ayic xin octo Comam Jesús yul te' barco yeb ebnaj chicutywi yinta Comam. Yalni Comam tet ebnaj:

—Toŋtwe bey isk'axepic'to ha' lago ti', xi Comam. Isto ebnaj yeb Comam xin. <sup>23</sup> Hayet laŋan yec'to ebnaj yibaŋi ha ha' yul te' barco tu', iswaycaŋi Comam yul te'. Istit hune' niman jak'ek' sic'lebil, ismak'nicto jak'ek' ha ha' yul te'. Etza xin tocano te' yich ha'. <sup>24</sup> Yuxin oc ebnaj yik'alo iswayaŋi Comam. Yalni ebnaj tet Comam:

—Mam cuywawom, Mam cuywawom, laŋanxa coto yich ha', xi ebnaj tet Comam. Yabeŋe Comam tzet yal ebnaj xin, yahwano Comam, yalni Comam tet jak'ek' yeb tet ha ha' ta chisliŋba isba, ispaxtz'iŋina xin. <sup>25</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—¿Tzet yiri xin mach cheyaco Comam Dios yipo heyanna? xi Comam. Caw xiw ebnaj, isc'ayilo isc'ul ebnaj, yallen ebnaj tet hunun:

—¿Tzet yelapno ye hune' naj winaj ti'? Caw chisyije jak'ek' yeb ha ha' tzet chal naj, xi ebnaj yiri Comam.

*Hune' naj ayco ischejab naj matzwalil yiri ay bey ismajul Gadara  
(Mt 8:28-34; Mr 5:1-20)*

<sup>26</sup> Lahwi tu' xin yec' apno ebnaj isk'axepic'to ha' lago yul ismajul Gadara yetc'ulal Galilea. <sup>27</sup> Hayet yel Comam Jesús yul te' barco isti' ha' tu', yapni hune' naj ay yul coñob tu' isc'atañ Comam, ayco ischejab naj matzwalil yiri naj. Tx'i'alxa tiempo istzabchati naj, matxatic'a chaco naj xil isk'ap, matxa xin choche naj chicanano naj yul hunu ña, haxañe xolaj panteón yul comasantó ch'ec' naj. <sup>28</sup> Hayet yilnito naj Comam Jesús, yah yaw naj, isjahbanoyo isba naj sata Comam, yalni naj yiri caw ip:

—¿Tzet hawoc wíñan Jesús, Isc'ahol Comam Dios caw aycano yip? Chink'anan tawet mach chawak' ec'oya' wanmahan, xi naj tet Comam.

<sup>29</sup> Yal naj hune' tu' yuto ischejilo Comam ebnaj ischejab naj matzwalil yiri naj. Tx'i'alxa el chietalax naj yu ebnaj ischejab naj matzwalil tu'. Ch'alaxico ch'en cadena yiri isk'ab naj yu anma, cat isc'albalax yoj naj yu ch'en cadena tu' yuñe machi bay chito naj, yaj chisliñito naj ch'en, cat yijbalaxto naj yu ischejab naj matzwalil bey tx'otx' desierto. <sup>30</sup> Isk'amben Comam tet naj:

—¿Tzet habi? xi Comam. Istak'wicari naj tet Comam:

—Legión inbihan, xi naj tet Comam.

Hac tu' yute yalni naj tet Comam yuto caw tzetc'a ebnaj ischejab naj matzwalil ayco yiri naj. <sup>31</sup> Yalni ebnaj ischejab naj matzwalil tet Comam ta machi chalaxto ebnaj yu Comam bey yul hune' niman xab. <sup>32</sup> C'uxan xin tzetc'a no' txitam lañan islo yiri isc'ul witz iscawilal isti' ha' lago tu'. Yalni ebnaj ischejab naj matzwalil tet Comam ta chichejlxato ebnaj yiri no' txitam tu'. Ishehla Comam tet ebnaj xin. <sup>33</sup> Hac tu' xin yu yel ebnaj ischejab naj matzwalil yiri naj, yapnicano ebnaj yiri no' txitam. Isk'ojnito isba no' sat pahaw, yay apno no' yul ha' lago tu', ishik'nito no' ha'.

<sup>34</sup> Hayet yilni ebnaj tañem txitam hune' tu', yelcari ebnaj yiri aña, yalnic'o ebnaj yul coñob yeb xin tet macha pujanto yatut xolaj telaj. <sup>35</sup> Yuxin sunil anma apni ilno tzet yu tu'. Hayet yapni anma bay ay Comam, yilni anma naj aytic'aco ischejab naj matzwalil yiri, tz'oñanayo naj yich yoj Comam. Ayxaco xil isk'ap naj, caw tohol anmaxa naj, yuxin sunil anma tu' caw xiwcañ. <sup>36</sup> Ha' ebnaj ilni huntex'an tzet iswax'e Comam Jesús tu', ha' ebnaj halni tet huntex'anxa anma apni ilno yiri tzet yu iscawxicañ naj bay ayico ischejab naj matzwalil. <sup>37</sup> Yu hune' tzet yu tu' yuxin sunil anma ay bey yul ismajul Gadara tu' oc halno tet Comam ta chi'el Comam yul ismajul Gadara tu', yuto caw xiw ebnaj yiri tzet yuhi. Yocto Comam yul te' barco, ispaxto Comam. <sup>38</sup> Isk'anto isba naj bay el ischejab naj matzwalil tu' yinta Comam. Yalni Comam tet naj ta chican naj baytic'a ay tu'.

<sup>39</sup> Yalnicano Comam tet naj:

—Meltzarito hawatut, cat hawalnic'o isc'ulal mayu Comam Dios tawiri, xi Comam tet naj. Isto naj xin, ispujbanic'o naj yul coñob tzet yu iscawxicañ naj yu Comam.

*Iscutz'in naj Jairo yeb xin hune' ix pitni Comam Jesús  
(Mt 9:18-26; Mr 5:21-43)*

<sup>40</sup> Lahwi tu' xin ispaxto Comam Jesús bey isk'axepic'to ha' lago. Hayet yapni Comam, caw chitzala anma sunil yuto caw echmabil Comam yu anma. <sup>41</sup> Ay hune' naj iswi'ehal yeco yijbali yiri iscapilla ebnaj Israel, Jairo isbi naj. Apni naj isc'atañ Comam Jesús, yay jahno naj yich yoj Comam. Isk'anni naj tet Comam tato chito Comam bey yatut naj, <sup>42</sup> yuto ay humpilan iscutz'in naj caw lañanxa iscami, cablahoñebxa habil ix. Hayet isto Comam Jesús yinta naj, caw chiswitz isba anma isto bulbon yinta Comam.

<sup>43</sup> Xol anma tu' xin, ayco hune' ix ya'ay, cablahoñebxa habil mach chiliñi yay istx'ahwobal ix. Wal xin xa'isc'aytzelo ix sunil tzet aya yu yañchahi, yaj maxtic'a huno mac k'oji yañten ix. <sup>44</sup> Tzujanico ix xol anma ayco yinta Comam, ishitzico ix isc'atañ Comam, ispitni ix isti' xil isk'ap Comam. Lañantotic'a xin isliñina yay istx'ahwobal ix.

<sup>45</sup> Isk'ambenilo Comam tet anma:

—¿Mac anmahil hune' manpitnihan? xi Comam. Yaj yal anma sunil ta machi mac pitni Comam. Yalni naj Pedro tet Comam:

—Mamin, ¿tom mach chawila ta witz'an yehico anma tawiri? Tzetc'a mac chistenico isba tawiri, cat xin hak'ambenpaxoj, ¿mac maquinpitnihan? cachi, xi naj tet Comam.

<sup>46</sup> Yalni Comam xin:

—Tzic'anab yiri machi mac heyalni, wal xin ay mac maquinpitnihan yuto mawabehan ta ay hune' anma macawxinacari yu wipan, xi Comam.

<sup>47</sup> Hayet yilni ix ta mach chu yebanayo ix hune' tu', toxañe chic'arla yah ix, yay jahno ix sata Comam. Yalnilo ix yiri sat sunil anma tu' tzet yiri yuxin ispit ix Comam, yeb tzet yu yañcha ix yiri aña. <sup>48</sup> Yalni Comam tet ix:

—Miyay, macachcawxicari yuto maxawayto yul hawanma wiñan. ¡Paxañtoj! Ma'oc hawanma yul yehobal, xi Comam tet ix.

<sup>49</sup> Lañantotic'a istzotel Comam tet ix xin, yapni hune' naj ispeto bey yatut naj Jairo, yalni tet naj:

—Wal ix hacutz'in, macamna ix. Nabxarie chito Comam cuywawom ti', xi naj tet naj Jairo.

<sup>50</sup> Hayet yaben Comam hune' tu', yalni Comam tet naj Jairo:

—Mach cachxiwi. Ha' hune' wal hawuteni, ayto Comam Dios yul hawanma haxinwal chicawxocari hacutz'in, xi Comam tet naj.

<sup>51</sup> Hayet yapni Comam bey yatut naj Jairo tu', machi huno mac ischacto Comam yul ña, hañic'añe naj Pedro, yeb naj Juan, yeb naj Jacobo yebpaxo ismam yeb ismi' ix nich'an tu'.

<sup>52</sup> Toxarie chihañcha anma yok' yiri ix nich'an tu', caw chitzay isc'ul anma yiri ix. Yalni Comam xin:

—Mach chexok'i. Mach camnajo ix nich'an ti', wal xin toñe chiway ix, xi Comam.

<sup>53</sup> Toxarie chitzebi anma yiri Comam yuto yohtaxa anma tacamnaxa ix. <sup>54</sup> Yoc tznabno Comam yiri isk'ab ix. Yalni Comam yiri caw ip:

—Ahañwano tz'ul, xi Comam.

<sup>55</sup> Lañantotic'a xin yulcañ isc'ul ix yu Comam, yahwano ix. Yalni Comam ta chi'ak'lax wa'o ix. <sup>56</sup> Caw c'ayilo isc'ul ismam yeb ismi' ix yiri tzet iswatx'e Comam Jesús. Yalnicanó Comam xin ta machi bay chihallaxic'o tzet yu yulcañ isc'ul ix.

## 9

*Yet ischejnito Comam Jesús ebnaj iscuwym yalnoc'o Istzoti'*

*(Mt 10:5-15; Mr 6:7-13)*

<sup>1</sup> Yet hunel, yawte Comam Jesús ebnaj cablahoñwañ iscuwym isc'atañ. Yak'nicano Comam ishelanil yeb yip ebnaj yinilo sunil ischejab naj matzwalil yiri anma, yebpaxo xin yak'ni cawxo ebnaj anma yiri tztettaj yabil ayco yiri. <sup>2</sup> Ischejlaxto ebnaj yu Comam yu ispujbanic'o ebnaj yiri tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios, cat yak'nipaxcaw cawxo ebnaj anma ya'ay. <sup>3</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Matzet cheyito yiri hebel; mach cheyik' hek'ojoch, mach cheyik' hetz'ispa, mach cheyik'paxo heyoch yeb hemelyu, mach cheyipaxto hehelbal. <sup>4</sup> Ha' te' ña bay chexapni wayoj, hañe bey tu' xin chexancanoj, mach chehel bay chexwayi masanto yet chexto hunuxa coñob. <sup>5</sup> Yaj ta ay hunu coñob bay mach chexchahlaxi, chexel yul hune' coñob tu' cat hetzicnicanilo pojaj yiri heyoj, hac tu' xin chu heyeniloj ta matxa heyoc yiri anma tu', ta tx'oj ch'elico yul sat Comam Dios, xi Comam Jesús tet ebnaj ischejab tu'.

<sup>6</sup> Lahwi tu' xin isto ebnaj sunil yulajla coñob yeb yulajla aldea. Yec' ebnaj ispujbanic'o Tzoti' yet colbanile tet anma. Yak'nipaxo cawxo ebnaj macta ya'ay.

*C'ayilo isc'ul naj Herodes yaben isk'umal Comam Jesús*

*(Mt 14:1-12; Mr 6:14-29)*

<sup>7</sup> Naj Herodes, naj yahaw yeco yiri ismajul Galilea, yabe naj isk'umal sunil tztettaj ye tu' iswatx'e Comam Jesús, issomchacañ yul iswi' naj yuto ay anma chalni haca' ti':

—Ha' hune' naj chiwatx'en huntেক'an tzet yetu tu', ha' ton naj Juan anicari ha' iswi' anma, hulcañ isc'ul xol camom, xi anma. <sup>8</sup> Aypaxo anma chihalni:

—Ha' naj Elías chihul isyeb isba hunelxa, xi anma. Ay xin anma chalnipaxoj:

—Etza ha' huno ebnaj ischejab Comam Dios ec'lena yet payat, ha' hulcañ isc'ul xol camom, xi ebnaj. <sup>9</sup> Yalni naj Herodes tu':

—Yaj haninti'an, walan yuxin tzoc'laxilto iswi' naj Juan tu'. ¿Mac xin anmahil hune' naj chal ebnaj isk'umal tu'? xi naj.

Wal xin caw yoche naj Herodes tu' yila' Comam Jesús.

*Yet yak'ni wa'o Comam Jesús howeb mil ebnaj winaj*

*(Mt 14:13-21; Mr 6:30-44; Jn 6:1-14)*

<sup>10</sup> Lahwi ismeltzo ebnaj ischejab Comam Jesús, yoc ebnaj yalno tet Comam yirteñ tzet ye tu' iswatx'e ebnaj. Lahwi tu' isto Comam iscawilal coñob Betsaida, hañic'añe xin ebnaj iscuwym Comam tu' yito yintaj. <sup>11</sup> Hayet yaben anma ta to Comam bey tu', istopaxo anma isc'atañ Comam. Caw c'ul yu ischahlax anma yu Comam, yoc Comam iscuyno anma yiri tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios. Yak'nipaxo cawxo Comam macta ya'ay.

<sup>12</sup> Hayet lañanxa isto tz'ayic xin, ishitzico ebnaj cablahoñwañ isc'atañ Comam, yalni ebnaj xin:

—Chejto anma ti' issaya' tzet chislo yeb xin bay chiwayi, tojab yulaj aldea yeb xin xolaj wayañbal yuto machi te' ña iscawilal bay ayori ti', xi ebnaj.

<sup>13</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Ak'we wa'o anma hex ti', xi Comam. Yalnipaxo ebnaj xin:

—Yaj harëch'an howeb pan yeb cac'orï no' cay coxol ti'. ¿Tom xin choñtoharï colok'o'arï tzet chislo sunil anma ti'? Xi ebnaj tet Comam.

<sup>14</sup> Wal xin ayimi howebo mil isbisil ebnaj winaj ayic'o bey tu', yalni xin Comam Jesús tet ebnaj ischejab:

—Halwe tet anma ayojab tz'orño yirï hunta bulan, cincuenta isbisil yirï hunun bulan, Xi Comam tet ebnaj.

<sup>15</sup> Hac tu' xin yute ebnaj ischejab Comam tu', yal ebnaj tet sunil anma ta chiay tz'orñoj.  
<sup>16</sup> Lahwi tu' xin, yinicañ Comam ixim howeb pan yeb no' cac'orï cay, ist'añxicañ Comam satcañ, yak'ni Comam yuch'andiosal tet Comam Dios. Isk'axponayo Comam ixim, yak'ni Comam ixim yeb no' cay tet ebnaj ischejab tu'. Yoc ebnaj yitxk'anto ixim yeb no' cay tu' yirï anma. <sup>17</sup> Sunil anma wa'i hantatic'a yoche isc'ul. Lahwi tu' xin yoc ebnaj ischejab Comam tu' isc'utxbanocañ ixim matxa lahwi yu anma, caw xin cablahoriebto motx ixim matxa lahwi yu anma tu'.

*Yal naj Pedro ta Comam Jesús ha' ton Comam Cristo*

*(Mt 16:13-19; Mr 8:27-29)*

<sup>18</sup> Yet hunel xin isheq'uilo isba Comam Jesús yu istxahli, yet ischuquil Comam yeb ebnaj iscuwymom tu' xin, isk'amben Comam tet ebnaj:

—¿Mac anmahilinan yalni anma? Xi Comam tet ebnaj.

<sup>19</sup> Istak'wi ebnaj tet Comam:

—Ay mac chalni ta hach ti' ha' ton naj Juan anicañ ha' iswi' anma, aypaxo mac chalni tato Elías hach. Aypaxo mac xin chalni tato c'uxan ta hach ti' ischejab Comam Dios ec'lena yet payat tiempo xahulcañ isc'ul xol camom, Xi ebnaj tet Comam.

<sup>20</sup> Lahwi tu' xin, isk'amben Comam tet ebnaj:

—Haxaca hex ti', ¿mac anmahilinan heyalni? Xi Comam. Istak'wi naj Pedro:

—Hach ti', Cristo hach, ak'bil hamunil yu Comam Dios, Xi naj.

<sup>21</sup> Yaj caw cam yalcano Comam Jesús tet ebnaj ta machi hunu mac bay challax hune' tzet yal naj Pedro tu'.

*Yal Comam Jesús yirï tzet chu yak'lax camoj*

*(Mt 16:20-28; Mr 8:30-9:1)*

<sup>22</sup> Yalnipaxo Comam Jesús tet ebnaj iscuwymom:

—Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, caw yilal chiwila'an isya'tajil, cat quinyin-tañencaniltojan ebnaj ichamta winaj ijbalom yul cofob, yeb xin yu ebnaj yahawil yirï ebnaj sacerdot, yebpaxo xin ebnaj cuywawom yirï isley naj Moisés. Ha' ebnaj tu' xin, chinak'ni camojan, yaja' yirï yet yoxeb tz'ayic, cat witzitzbicañan, Xi Comam tet ebnaj.

<sup>23</sup> Lahwi tu' xin, yalni Comam tet sunil anma:

—Ta ay hunu mac chiyoché chioç tzujno wintajan, caw yilal ta matxa yeto isba ischuquil. Hinanojab yaben isya'tajil yirï sunilbal tiempo, waxañca chi'alaxico yirï camical. Ta hinan yetan yanma haca' tu', ec'ojab tzujzun cuywo wintajan. <sup>24</sup> Yuto ha' mac mach hinano iscam wintajan yul sat yibañk'inal ti', chisc'ayto isk'inal mach istarbal. Wal mach hinan iscam wintajan xin chischah isk'inal mach istarbal. <sup>25</sup> K'inalo ta ay mac chik'oji ismajnic'o sunil tzet ay yul sat yibañk'inal ti', yaja' ta chitocano yanma hune' mac tu' yirï isya'tajil yirï hunelñe, ¿aymi isc'lulal chischab hune' mac tu'? ¡Machoj! <sup>26</sup> Ta ay mac chix'ixwi quinischniñan yul yanma yeb yirï tzet chivalan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, chintx'ixwipaxojan yirï anma tu' yet chinhulan Yahawoj yeb isk'ak'al wipan, yeb isk'ak'al yip Inmaman, yeb xin yip ebnaj yáñgel Comam Dios. <sup>27</sup> Caw chivalcanojan yirï isyelal teyet, ay haywañ mac texol hex ti' mañto chicami, ha' chi'lni yoccano Comam Dios Yahawiloj, Xi Comam Jesús.

*Ishel isba yillax yirï Comam Jesús*

*(Mt 17:1-8; Mr 9:2-8)*

<sup>28</sup> Waxajebxa tz'ayic yalni Comam Jesús hunték'an tu' xin, yijbanahto Comam naj Pedro yeb naj Jacobo yeb naj Juan iswi' hune' witz yu istxahli tet Comam Dios. <sup>29</sup> Hayet lañan istxahli Comam tu', ishelni isba yillax sat Comam, wal xil isk'ap Comam xin, caw sajhopoñe elicoj, toxañe chitzejtzoni. <sup>30</sup> Yirï hamataj isyecañ isba naj Moisés yeb naj Elías, yoc ebnaj tzotelo yeb Comam. <sup>31</sup> Hoyanico isk'ak'al yip Comam Dios yirï ebnaj yet chitzotel ebnaj yeb Comam yirï tzet chiyu yijni isba iscamical Comam bey Jerusalén. <sup>32</sup> Wal naj Pedro yeb ebnaj cawañxa yetbi, caw tit iswayañ ebnaj, yaj yilo ebnaj iswayañ, yilni ebnaj isk'ak'al yip Comam yeb cawañ ebnaj ayico isc'atañ Comam tu'. <sup>33</sup> Hayet lañanxa ishec'nilo isba cawañ ebnaj isc'atañ Comam tu', yalni naj Pedro tet Comam:

—Mam cuywawom, caw sak'al ta wal je bey ti'. Etza c'ul ta chicowatz'ecañañ oxebo pat. Hunu hawet, hunu yet naj Moisés, yeb xin hunu yet naj Elías, Xi naj tet Comam. Yal naj

hune' tu' yuto mach chitxumcha yu naj tzet chala. <sup>34</sup> Lañantotic'a yalni naj Pedro hune' ti', yul hune' moyan yeñelo ebnaj. Caw xiwcañ ebnaj iscuwym Comam tu' yet yoc hoyno hune' moyan yirñ ebnaj. <sup>35</sup> Ha' xol hune' moyan tu' yabe ebnaj huntেক'an tzoti' haca' ti':

–Ha' naj ti' Inc'aholan sic'bililo wuhan, abewe tzet chal naj, xi.

<sup>36</sup> Lahwi yallax hune' tzoti' tu', yilni ebnaj ta ischuquixante Comam Jesús ayc'oj. Yirñ hune' tiempohal tu', machi mac tet yalilo ebnaj yirñ hune' tzet yil tu'.

*Yilo Comam Jesús ischejab naj matzwalil yirñ hune' naj nich'an tzeh*  
(Mt 17:14-21; Mr 9:14-29)

<sup>37</sup> Hayet hune'xa tz'ayical yet ispaxayti ebnaj bey yirñ iswi' hune' witz tu', caw tzetc'a anma apni chahno Comam Jesús. <sup>38</sup> Ha' xol anma tu' xin, elcañ yaw hune' naj yirñ caw ip, yalni naj tet Comam:

–Mamin, chink'an an tawet, chawil nino tzet ye hune' nich'an inc'aholti'an, caw hunpilanch'an naj. <sup>39</sup> Yuto ay hune' naj ischejab naj matzwalil ch'etan naj. Caw chi'el yaw naj yet ch'oc naj matzwalil yetano naj. Caw chitxicobañelax naj, cat istit hujuy yul isti' naj. Caw chichac'obañelax isnimanil naj, cat ispaxlona naj xin, caw lañoxante chisbejtzocano naj matzwalil tu' naj. <sup>40</sup> Mawak'le walnihan tet ebnaj hacuywom ti' ta chiyilo ebnaj ischejab naj matzwalil yirñ naj, yaja' machi yu yu ebnaj, xi naj tet Comam.

<sup>41</sup> Yalni Comam Jesús tet anma:

–Ha' ta hex ti' chijala, caw mach cheyaco heyanna yirñ Comam Dios. Caw hipexcano sic'lebil. ¿Caw nimanxa tiempo yichi wec'an yeb hex! ¿Bak'inc'anab chexcuychahi? Caw chiwabehan isya'il yul wanmahan, xi Comam. Yalni Comam tet naj ay isc'ahol tu':

–Iti naj hac'ahol tu', xi Comam tet naj.

<sup>42</sup> Yaj hayet ishitzico naj nich'an tu' isc'atañ Comam, isk'ojlaxayo naj sat tx'otx' yu naj matzwalil ayco yirñ naj. Yichico islow hune' yaxcamic yirñ naj, yaja' haxa Comam Jesús, cachwa yirñ naj matzwalil tu', iscawxicañ naj nich'an tu' yu Comam. Yalaxcanico naj yul isk'ab ismam yu Comam. <sup>43</sup> Sunil anma tu' c'ayilo isc'ul yilni tato caw niman yelapno yip Comam Dios.

*Yal Comam Jesús iscamical yirñ iscayel*  
(Mt 17:22-23; Mr 9:30-32)

Hayet c'ayna isc'ul anma yilni yirñ tzet iswatx'e Comam Jesús, yalni Comam tet ebnaj iscuwym:

<sup>44</sup> –Caw cheyabecano yirñ tzet chiwalcanojan teyet, tajca chic'ayto heyu, yuto Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, chinalaxicojan yul isk'ab anma, xi Comam tet ebnaj.

<sup>45</sup> Yaja' machi nachalo yu ebnaj yirñ tzet yal Comam tet ebnaj yuto machi ak'lax istxumu' ebnaj, xiwpaxo ebnaj isk'ambenilo tet Comam yirñ tzet chal yelapnoj.

*Yal Comam Jesús yirñ mac ec'bal yelapno yehi*  
(Mt 18:1-5; Mr 9:33-37)

<sup>46</sup> Lahwi tu' xin, yoc ebnaj iscuwym Comam tzotelo yirñ mac caw niman yelapno ye xol ebnaj. <sup>47</sup> Yaja' xin yohta Comam Jesús tzet chiec' yirñ isabal ebnaj, yuxin isxecti' Comam hune' nich'an unin isc'atañ. <sup>48</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

–Ha' mac chichahni hunu nich'an unin yuto wetan yehi, Haninan chinischahan. Hac tu' xin mac chinchahnihan, chischahpaxo Mac añeintijan. Ha' mac chiyo isba texol, ha' ec'bal yelapno ye yul insatan, xi Comam.

*Ha' mac mach ayoco ishowal jirñ jetbi coba yebi*  
(Mr 9:38-40)

<sup>49</sup> Yalni naj Juan tet Comam Jesús:

–Mam cuywawom, jilañ yinilo hune' naj ischejab naj matzwalil yirñ anma, habi yawte naj yirñ, yaja' cocachañ naj yuto mach jetbiho naj, xi naj Juan tu'. <sup>50</sup> Istak'wi Comam:

–Mach checach naj, yuto ha' mac mach ayoco ishowal jirñ jetbi coba yebi, xi Comam.

*Cachlax naj Jacobo yeb naj Juan yu Comam*

<sup>51</sup> Hayet lañanxa yapni istiempohal ispaxto Comam Jesús satcañ, yanico Comam yirñ isc'ul isto bey coñob Jerusalén. <sup>52</sup> Yulxa beh ayco Comam xin, yanito Comam ischejab yul hune' aldea yul ismajul Samaria isk'anno bay chiway Comam. <sup>53</sup> Yaja' machi chahlax ebnaj yu anma ay bey Samaria tu', yuto yohta anma tato bey Jerusalén chito Comam. <sup>54</sup> Hayet yilni naj Jacobo yeb naj Juan hune' tu', yalni ebnaj tet Comam:

–Mam cuywawom, ¿chimisje hac'ul chicok'anayti k'a k'ak' satcañ, cat istañtelaxilo huntেক'an anma ti' haca' iswatx'e naj Elías yet payat? Xi ebnaj tet Comam.

<sup>55</sup> Yaja' t'añxico Comam yirñ ebnaj, iscachlax ebnaj yu Comam. <sup>56</sup> Lahwi tu' xin, isto Comam yeb ebnaj bey yul hune'xa aldea.

*Huntek'an mac yoche oco tzujno yinta Comam Jesús  
(Mt 8:19-22)*

<sup>57</sup> Hayet lañan isbelwito ebnaj yul beh, ay hune' naj halni tet Comam Jesús:

—Mamin, bajxañetu'wal chañtohi, chinoc tzujnojan tawintaj, xi naj.

<sup>58</sup> Yalni Comam tet naj haca' ti':

—No' wech, ay isñach'en no' bay chiwayi, yeb xin no' ch'ic, ay yatut no', yaja' wal Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, caw machi watutan bay chinxewninojan, xi Comam tet naj.

<sup>59</sup> Lahwi tu' xin, yalni Comam tet hunxa naj: Ec'ari tzujtzun wintajan cat hacuywi, xi Comam tet naj. Istak'wi naj tet Comam:

—Mamin, estam chawak' inhamanilan, chito inmujcanto Inmaman babelal, xi naj tet Comam.

<sup>60</sup> Yalni Comam tet naj xin:

—Ha' mac camom yul sat Comam Dios ha' chimujni yet camomal tu', walach hach ti' as halic'o yiri tzet chu yoc anma yalañ ischejbanil Comam Dios, xi Comam tet naj.

<sup>61</sup> Lahwi tu' xin, yalni hunxa naj tet Comam:

—Mamin, chinoc tzujnojan tawintaj, yaj chiwochehan ta chawak' inhamanilan chintohan tak'locano tet mac ay bey watutan babel, lahwi tu' xin cat woc tzujnojan tawintaj, xi naj tet Comam. <sup>62</sup> Yalni Comam tet naj:

—K'inalo ta ay hunun mac chimunla yeb no' wacax, cat yoc tzbano yiri te te' ric'bil yu no' bay ayco ch'en t'ocom tx'otx', tzujan tu' cat istopaxo t'añino naj yintaj. Ta ay mac hac tu', mach chu yoc munil yiri yet Comam Dios, xi Comam tet naj.

## 10

*Ischejto Comam Jesús setenta ebnaj iscuymom*

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin, issic'lenilo Comam Jesús setentaxa\* ebnaj iscuymom. Catawañ xin yu yanito Comam ebnaj yul hunun coñob yeb xol wayañbal bayejtu'al bay chi-caw-yec'paxo Comam.

<sup>2</sup> Hayet mañto chito ebnaj, yalni Comam tet ebnaj:

—Lahan anma yeb ixim trigo xak'anbilolj. Yeli caw tx'i'al anma tu', yaja' haywariñe mac chalni Istzoti' Comam Dios xol anma. Yuxin txahlañwe tet Comam Yahaw munil ti', hac tu' xin chischejti Comam ismunlawom chul inocañ anma, cat yanico isba yul ink'aban.

<sup>3</sup> Asi'we xin, haca' no' me' chito xol no' oj, hac tu' chexwute wanitojan xol anma. <sup>4</sup> Machica xin cheyito hetz'ispa yeb xin hetx'uy bay ayayto hemelyu, yebpaxo hehelbal xariab. Mach chexocpaxo liñno tzotelo yeb huno mac anmahil yulaj beh.

<sup>5</sup> Hayet chexapni bey hunu ña, halwe yiri babelal haca' ti': "Yak'abayo Comam Dios ak'anc'ulal tet hune' ñahil anma ti'," quexchi. <sup>6</sup> Ta ay anma ch'ochen hune' ak'anc'ulal tu', ch'ak'lax tet haca' cheyute hek'anni tet Comam Dios. Ta ay mac mach chiochenpaxo xin, mach chu ischahni. <sup>7</sup> Ha'tic'a bey hune' ña bay ch'ochelax ak'anc'ulal tu', ha' tu' chexcancanoj. Mach chehec' bay chexwayi. Sunil tzet ch'ak'lax helob, chelo cat heyuc'nipaxo tzet ch'ak'lax yibañ heyoch, yuto ha' naj munlawom ch'ak'lax tzet chislo naj. <sup>8</sup> Hayet chexapni yul hunun coñob bay chexchahlaxi, chelo tzet cha'k'lax teyet. <sup>9</sup> Cheyak'nipaxo cawxo anma ya'ay, cat heyalni tet sunil anma haca' ti': "Istimpohalxa heyaynico heba yalañ yip Comam Dios tinañ," quexchi.

<sup>10</sup> Ta ay hunu coñob bay mach chexchahlaxi hayet chexpaxtij cheyalnico yulaj iscalchal coñob tu' haca' ti': <sup>11</sup> "¡Wal ispojojal hecoñob ma'oc yiri jojañ chicomak'ilojañ yiri hesat! Ha' xin chalniolj tato matxa jocañ teyiri tañe xin chijalcanojañ teyet, ta ayxaco yip Comam Dios hecawilal," quexchi. <sup>12</sup> Chiwalpaxojan teyet tato hayet ch'apni istz'ayical bay chul Comam Dios, cat yilni tzet ch'elico anma, ha' hune' coñob tu' ec'bal isya'tajil chischah sata coñob Sodoma, xi Comam Jesús tet ebnaj ischejab tu'.

*Huntek'an coñob mach yijemo yiri tzet chal Comam Jesús  
(Mt 11:20-24)*

<sup>13</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Hex ay bey coñob Corazín, ¡c'anch'anex! ¡c'anch'anexpaxo ay bey coñob Betsaida! Ta ha' yul coñob Tiro yeb coñob Sidón yelax huntek'an c'aybale'ule haca' chu texol ti', caw yiri añemi isbejcano anma istx'ojal, yamahto anma tañ yiri iswi', yamipaxico xil isk'ap chiyenilo bisc'ulal tet Comam Dios. <sup>14</sup> Hayet chi'ayilo istz'ayical bay chil Comam Dios yiri tzet chielico anma, caw ec'naxa niman isya'tajil chechah sata coñob Tiro yebpaxo coñob

\* **10:1** Ay huntek'anxa manuscrito chalni ta setenta y dos ebnaj

Sidón. <sup>15</sup> Haxa hex ah Capernaum, ¿ham heyalni ta chexilaxcañi satcañi? ¡Machoj! Wal xin chexk'ojlaxto xol camom, xi Comam. <sup>16</sup> Yalni Comam tet ebnaj ischejab tu':

–Ha' mac ch'aben tzet cheyala, chabepaxo tzet chiwalan. Yaja' ha' mac chiyahni tzet cheyala chinisyahpaxoan. Ha' mac chinyahnituan, ha' yiriñ Comam Dios chiyahwahi yuto Comam ariñtintjan, xi Comam Jesús.

*Yet ismeltzo ebnaj setenta ischejab Comam Jesús*

<sup>17</sup> Caw yiriñ tzalahilal meltzo ebnaj setenta ischejab Comam Jesús, yalni ebnaj tet Comam: –Mamin, sunil ischejab naj matzwalil yijen tzet jalañ yet jak'ni binahojañ habi, xi ebnaj. <sup>18</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

–Caw yel cheyala, wilan istite'ay naj matzwalil satcañi haca' isjebila hunu c'uh. <sup>19</sup> Yaja' Haninan wak'an heyip hebelwic'o yibañ no' laba yeb xin yibañ no' c'olotx. Wak'nipaxoan heyip hek'oji yiriñ naj matzwalil, naj chichiwaco isc'ul jiri. Hac tu' xin mach chu quexyetan naj. <sup>20</sup> Chiwalan tzeyet mach chextzalahi yuto chi'el ischejab naj matzwalil yiriñ anma heyu, tzalahañwej yuto tz'ibñebilxa hebi yul satcañi, xi Comam tet ebnaj.

*Caw tzala yanma Comam Jesús*

*(Mt 11:25-27; 13:16-17)*

<sup>21</sup> Caw tzala yanma Comam Jesús yu yip Comam Espíritu Santo, yalni Comam:

–Mam, Yahaw hach satcañi, Yahaw hachpaxo yiriñ hune' sat yibañ'inal ti', chiwalan c'ulla tzoti' tawiriñ yuto chayelo tet ebnaj mach iscuyu huntেক'an ewan ye hawu tet ebnaj caw ay iscuyu yeb caw ay tzet yohtaj. Hawute hac tu' Mamin, yuto hac tu' el yiriñ hac'ul, xi Comam.

<sup>22</sup> Lahwi tu' xin, yalni Comam tet anma:

–Sunil ak'bilxa yul ink'aban yu Inmaman. Machi mac ohtarñe hanin C'ahole inti'an, cachanñe Comam ohtarñe hinan. Machi mac ohtarñe Inmaman, haninñehan Isc'ahol inti'an wohtajan. Chiwak'paxoan ohtarñelaxo Inmaman tet mac chiwochehan.

<sup>23</sup> Lahwi tu' xin yalni Comam tet ebnaj iscuywom ischuquil:

–Sak'al yet mac ch'ilini huntেক'an cheyil ti', <sup>24</sup> yuto caw tx'i'al ebnaj ischejab Comam yet payat yeb ebnaj rey ec'lena payxa tu', yoche yila' huntেক'an cheyil ti', yaj mach yil ebnaj. Yoche yabe'paxo ebnaj haca' hex ti', yaj machi yabe ebnaj, xi Comam.

*Yechelyiriñ hune' naj ah Samaria caw c'ul isc'ul*

<sup>25</sup> Ay hune' naj cuywawom yiriñ isley naj Moisés apni tzotelo tet Comam Jesús, yaj yurñe yilwen naj Comam, yuxin yal naj haca' ti':

–Mam cuywawom, ¿tzet wal wuten inbahan yurñe inchahnihan hune' k'inal mach istaribal? xi naj.

<sup>26</sup> Istak'wicañi Comam tet naj:

–¿Hawohtami tzet tz'ibñebilcano yiriñ isley naj Moisés? ¿Tzet cuybanilehal chawik'a yet chawilni? xi Comam. <sup>27</sup> Istak'wi naj:

–Oche Comam Dios Jahawil yeb sunil hawanma yeb sunil hac'ul yeb sunil hanabal, yebpaxo sunil hawip. Xahan chawil hawet anmahil haca' chu haya'ilñen haba, xiayoj, xi naj.

<sup>28</sup> Yalni Comam tet naj:

–Caw c'ul mayu hawalni. Ta chayije tzet chala, ay hak'inal mach istaribal, xi Comam tet naj.

<sup>29</sup> Yaja' hune' naj cuywawom tu', yoche naj challax naj c'ulal yiriñ sat anma, yuxin yal naj tet Comam Jesús:

–¿Mac xin wet anmahilan hawalni? xi naj.

<sup>30</sup> Yalni Comam tet naj:

–Yet hunel ay hune' naj winaj lañan isto yul isbelal Jerusalén chi'apni bey coriob Jericó, ay huntেক'an ebnaj elk'om elilo yiriñ naj yul beh tu'. Yinilo ebnaj sunil tzet ik'bil yu naj, yinipaxilo ebnaj xil isk'ap naj. Ismak'ni taho ebnaj naj, etza cam naj yu ebnaj, lahwi tu' yelcañ ebnaj.

<sup>31</sup> C'uxan xin yec'to hune' naj sacerdote Israel yul hune' beh tu', hayet yilnico naj naj, ishēc'nulo isba naj tet naj, isto naj yiriñ isbel. <sup>32</sup> Yec'paxto hune' naj levita yul hune' beh tu', toñe yilpaxico naj yiriñ naj, ishēc'nipaxo isba naj, isto naj xin.

<sup>33</sup> Yaj ay hune' naj ah Samaria ec'paxo yul hune' beh tu'. Hayet yilnico naj yiriñ naj etza cam tu', caw tz'aycañ isc'ul naj yiriñ naj. <sup>34</sup> Ishitzico naj isc'atañ naj, yañten naj islahwilal naj tu' yu aceite yeb vino. Ispichnico naj k'ap yiriñ islahwilal naj tu'. Yanahto naj naj yibañ ischeh. Yinito naj naj bey hune' waybal, yoc naj yilno naj. <sup>35</sup> Haxa yiriñ hunxa tz'ayic yet ispaxto naj, yak'ni naj cabeb ch'en melyu denario tet naj yahaw waybal tu', yalni naj xin:

—Chawilcano hune' naj ti' ink'ana'an. Ta ayto tzet chac'ay yiri' naj, chintohlahan yet chinhulan hunelxa, xi naj.

<sup>36</sup> Isk'amben Comam Jesús tet naj cuywawom yiri' isley naj Moisés haca' ti':

—Xol ebnaj oxwari' tu', ζmac caw yet anmahil naj etza cam yu ebnaj elk'om tu' chute hawalni? xi Comam tet naj.

<sup>37</sup> Istak'wicañ naj cuywawom tu':

—Ha' naj tz'ay isc'ul yoc colwal yiri' naj, xi naj. Yalni Comam Jesús:

—Wal tinañ xin, ha' tzet iswatx'e naj tu', hacojab tu' chawute, xi Comam tet naj.

*Apni Comam Jesús yatut ix Marta yeb ix María*

<sup>38</sup> Isto Comam Jesús yiri' isbel, yapni Comam bey hune' aldea. Ha' bey tu' xin ay hune' ix, Marta isbi. Ischahni ix Comam yul yatut. <sup>39</sup> Aypaxo hune' isnoh ix, María isbi. Ix María tu', ay tz'orino ix yich yoj Comam Jesús yu yaben ix tzet chal Comam. <sup>40</sup> Walpaxo ix Marta, caw ha' iswatx'en ix ismunil ayco yiri' isc'ul. Yuxin hitzico ix isc'atañ Comam Jesús, yalni ix:

—Mamin, ζtzet yiri' toñe chawila chinisbejnicanojan ix innohti'an munil inchuquilan? Hal tet ix colwaojab nino ix wiriñan, xi ix Marta tet Comam.

<sup>41</sup> Istak'wicañ Comam xin:

—Marta, Marta, caw yiriñe hamunil ayco hanabal. Caw machi ak'anc'ulal yul hawanma.

<sup>42</sup> Yaj hune'rie tzet caw yilal yehi, ha' ton bay ayco yanma ix María ti', yuxin machi mac chu yinilo tet ix, xi Comam.

## 11

*Cuybanile yak' Comam Jesús yiri' txah*

*(Mt 6:9-15; 7:7-11)*

<sup>1</sup> Ay hunel xin txahli Comam Jesús bey hune' tx'otx', yet lahwi istxahli Comam tu', yalni hune' iscuwym Comam tet:

—Mamin, cuyoñañ cotxahlihañ haca' yu iscuyni naj Juan ebnaj iscuwym istxahli tet Comam Dios, xi naj.

<sup>2</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Hayet chextxahli, hac ti' cheyute heyalni:

Hach Comam, hach coDios, ayach yul satcañ, nimanobjab yelapno habi yul sat anma. Hulari cat hawoc Yahawilo yul sat yibañk'inal ti'. Yijab isba tzet chawoche sat tx'o tx'otx' ti', haca' yijni isba tzet chawoche yul satcañ.

<sup>3</sup> Mamin, chicok'anañ tawet, ak' tzet chicolohañ hunun tz'ayic.\*

<sup>4</sup> Ak' nimanc'ulal yiri' sunil cotx'ojalañ, haca' chiyu jak'nihañ nimanc'ulal yiri' anma chiwatx'en istx'ojal jirañ. Mach chorihachayojañ xol ilwebal, caw cóloriñlojañ yul isk'ab naj matzwalil, quexchi, xi Comam.

<sup>5</sup> Yalnipaxo Comam tet ebnaj iscuwym tu':

—K'inalo ta ay hunujex hex ti' chexto yet chuman ak'bal bey yatut hunu heyamigo cat heyalni: “Hach wamigo, ak' hanic'o tzet chalo inhela'an. <sup>6</sup> To ay hune' wamigohan lañanto yapni yiri' isbel bey watutan, yaj matzet wal wak'nihan tet naj,” ta quexchi. <sup>7</sup> Yaj ta chiyal naj yulicto yatut tu' haca' ti': “Ayxaco istel inpultahan, mach chañhul hawik'alo inwayañan tinañ. Lañan inwayan yeb niñte wuninalan sat tx'at, yuxin mach chu wahwanojan wak'nojan tzet chak'ana',” xi naj.

<sup>8</sup> Wal xin chiwalan teyet, chiahwano naj yak'a' tzet chek'ana, yaj mañtaj yu caw heyamigo ye naj, wal xin chiahwano naj yuto caw hune'rie ha' yelic'to heyaw, cat yak'ni naj tzet chek'ana'. <sup>9</sup> Yuxin chiwalan teyet: K'anwe tet Comam Dios, cat yak'ni Comam teyet. Saywej, cat yilchaho heyu, elojabico heyaw yiri' sat pulta cat ishajlax teyet. <sup>10</sup> Yuto ha' mac chik'anni chischah, ha' mac chisayni chi'ilcha yu. Ha' mac chi'elico yaw sat pulta, chihajlax tet.

<sup>11</sup> Haca' hex mame hex ti', ta chisk'an heyuninal hunu no' cay teyet, ζtom cheyak' huno no' laba tet? <sup>12</sup> Maca, ta chisk'an huno no' hos teyet, ζtom cheyak' huno no' c'olotx tet?

<sup>13</sup> Waxañca tx'ojex, yaj heyohta heyak'ni isc'ulal tet heyuninal, hajxam Comam Dios ay yul satcañ, to chak' Comam Comam Espiritu Santo tet mac chik'anni, xi Comam.

*Hallaxi tato naj matzwalil chiañ'ni yip Comam Jesús*

*(Mt 12:22-30; Mr 3:20-27)*

<sup>14</sup> Ay hune' naj ayco ischejab naj matzwalil yiri', yuxin mach chu istzotel naj. Haxa yet yapni Comam Jesús, yinilo Comam ischejab naj matzwalil yiri' naj, istzotelcañ naj. Yuxin caw c'aycanocañ isc'ul anma yilni. <sup>15</sup> Yaja' ay mac halni:

\* 11:3 Pr 30:8-9



—Ha' naj Beelzebú, naj yahawil yeco yiri ebnaj ischejab naj matzwali, ha' chi'ak'ni yip naj ti' yinilo ischejab naj matzwali yiri anma, xi anma tu'.

<sup>16</sup> Ay huntেক'anxa ebnaj toñe yoche yilwe' ta yip Comam Dios ayco yiri Comam Jesús, yuxin isk'an ebnaj yila' hunu c'aybale'ule tet Comam. <sup>17</sup> Yaj yohtañelo Comam tzet ch'ec' yiri isnabal ebnaj, yuxin yal Comam haca' ti':

—K'inaloj ta ay hunu niman coñob ay ebnaj yahawil howal chispohle isba, cat ispaq'uico ebnaj yiri hunun, yiri hamataj chitañilo hune' niman coñob tu'. Hac-tic'a-pax tu' ta ay hunu ñahil anma chispohle isba yu howal, chitañpaxilo hune' ñahil anma tu'. <sup>18</sup> Hacı tu' ch'elico naj matzwali, ta chispoh isba naj yeb ischejab, cat ispaq'uico ebnaj yiri hunun. ¿Tzic'anab chu yoc yip naj chiyute heyalni? Chiwalan hune' ti' teyet yuto hex ti' cheyala ta haninti'an chiwilojan ischejab naj matzwali yiri anma yu yip naj Beelzebú. <sup>19</sup> Wal xin ¡machoj! Ta hac tu', ¿mac xin ch'ak'ni yip ebnaj chicuywi teyintaj yinilo ischejab naj matzwali heyalni? Yuxin ha' hun ebnaj tu' chiyenilo ta hex ti' caw c'aynajexto yiri tzet cheyal wiñan. <sup>20</sup> Wal haninti'an chiwilojan ischejab naj matzwali yu yip Comam Dios, ha' hun ti' chihalniloj ta xa'apni istieñpohal heyoc yul isk'ab Comam Dios.

<sup>21</sup> K'inalo ta ay hunu naj winaj caw ay yip ayco ch'en yet howal yul isk'ab, cat istañen naj yatut, machi mac chu yelk'anoti tzet ay naj. <sup>22</sup> Yaj ta ay hunuxa mac chuli, ec'naxapaxo yip sata naj, chi'ayc'ay naj yu naj, cat yilaxilo ch'en yet howal tet' naj bay ayco yanma naj tu'; yeb sunil tzet ayco yul isk'ab naj ch'occano yu naj chik'oji yiri naj tu'.

<sup>23</sup> Ha' mac mach ayoco yiri tzet chiwalan, chichiwa isc'ul wiñan. Yeb xin, ha' mac mach chicolwa wiñan iscutxbanti anma wetan, ha' ton chitzumbenilo anma yul ink'aban, xi Comam.

*Ischejab naj matzwali meltzo yul yehobal hunelxa*  
(Mt 12:43-45)

<sup>24</sup> K'inalo ta ay hunu ischejab naj matzwali ch'el yiri hunu naj winaj, lahwi tu' cat isto ischejab naj matzwali tu' bey tx'otx' desierto issayno bay chixewi. Yaj ta mach chi'ilcha yu naj bay chixew tu', cat yalni naj haca' ti':

—Caw c'ulmi inmeltzohan baytic'a titnajanin, xi naj. <sup>25</sup> Haxa yet ismeltzo ischejab naj matzwali tu' xin, yilni naj ta haca' hunu ña caw tz'isbilxalto k'alem yul yeb watx'ebil, hac tu' ye yul yanma naj tu'. <sup>26</sup> Yuxin yiri añe chito naj ischejab naj matzwali tu' yawteti hujwarñoxa yetbi caw ec'naxa istx'ojal sata naj, cat yocto ebnaj yul yanma hune' naj winaj tu'. Caw xin ec'balxa istx'ojal chielico naj sata yet yalañitocanoj, xi Comam.

*Anma caw sak'al yet*

<sup>27</sup> Hayet lañan yalni Comam Jesús huntেক'an tu', yah yaw hune' ix xol anma, yalni ix tet Comam:

—Caw sak'al yet ix ix cachuninñeni, yeb cachak'ni ch'iboj, xi ix. <sup>28</sup> Istak'wi Comam:  
—Ec'balto sak'al yet anma chi'aben Istzoti' Comam Dios cat isyijeni, xi Comam.

*Anma tx'oj chisk'an c'aybale'ule yila'*  
(Mt 12:38-42; Mr 8:12)

<sup>29</sup> Yet isc'utxban isba anma isc'atañ Comam Jesús, yalni Comam xin:

—Ha' anma yiri hune' tiempohal ti' machiswalil isnabal yuto chisk'an yila' c'aybale'ule chiyeni yip Comam Dios, yaja' hune'ch'an ch'ak'lax yila'; hune' haca' isye Comam Dios yiri naj Jonás, naj ischejab Comam yet payat. <sup>30</sup> Hune' isye Comam Dios yiri naj Jonás tu', yechel yip Comam isye tet anma yul coñob Nínive yet payat. Hac tu' wehan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios. yechel yip Comam Dios wehan xol anma yiri hune' tiempohal ti'.

<sup>31</sup> Hayet ch'apni istz'ayical yilni Comam Dios yiri tzet ch'elico sunil anma, chitak'wicañ ix reina ay bey Sabá, cat yalni ix istx'ojal anma yiri hune' tiempohal ti' yuto caw nahat tx'otx' bay tit ix yabeno hanta yitz'atil iswi' naj rey Salomón. Yaj xin haninti'an, ec'bal welapnojan sata naj rey Salomón tu', yaja' mach chabeto anma ti' tzet chiwalan.

<sup>32</sup> Yiri hune' tz'ayical tu', chitak'wipaxocañ anma ah Nínive, cat yalnipaxo istx'ojal anma yiri hune' tiempo ti', yuto hayet yec' naj Jonás yalno Istzoti' Comam Dios tet anma tu', isbejnicano anma istx'ojal, iswatx'enico isba sata Comam. Yaj wal haninti'an ec'bal welapnojan sata naj Jonás tu', yaj machi mac ti' ch'aben tzet chiwalan, xi Comam.

*Isbak' cosat haca' cantil yeco yiri conimanil*  
(Mt 5:15; 6:22-23)

<sup>33</sup> Machi huno mac chaco k'a' yiri iscantil cat yebanto yalañi hunu te' almuh maca yalañi hunuxa tzet ye tu', machoj, to nahat ch'ahi haxinwal c'ul yilni anma ch'oc apno yul ña.

<sup>34</sup> Isbak' cosat, cantil yeco yiri conimanil. Yuxin ta hañc'añe isc'ulal choche yila' cosat ti', sunil conimanil ayco yiri issajilk'inal. Yaja' ta yiriñe istx'ojal bay ayco cosat xin, sunil conimanil ayco yiri k'ejholo. <sup>35</sup> Yuxin nanñeojab heyu, haxinwal ha' hune' issajilk'inal ayco

teyirñ, machojab ch'oc k'ejholohal. <sup>36</sup> Yuxin tato ayco issajilk'inal yul heyanna, yebpaxo machi nich'ano k'ejholo ayco teyirñ, haca' xol issajilk'inal ayexxacoj. Yuxin lahanex haca' hunu cantil nahat chiapni ismuji isk'ak'al, xi Comam.

*Yalico Comam Jesús istx'ojal ebnaj fariseo yirñ sat  
(Mt 23:1-36; Mr 12:38-40; Lc 20:45-47)*

<sup>37</sup> Hayet lahwí istzotel Comam Jesús yeb anma tu', yawtento hune' naj fariseo Comam wa'o bey yatut. Yapni Comam yul yatut naj, yoc tz'oñno Comam yirñ meña. <sup>38</sup> Yet lañan yoc Comam wa'oj, c'ayilo isc'ul naj fariseo yet yilni naj ta mach istx'ah isk'ab Comam haca' iscuymbanil ebnaj fariseo yet ch'oc ebnaj wa'oj. <sup>39</sup> Yuxin yal Comam tet naj:

—Hex fariseo hex ti', caw c'ul chu hetx'ahni yinta hevaso yeb hesec' haca' yalni hecuymbanil, wal yul henabal hañc'añe elek' nabil yu, haxapaxo yul heyanna xin, nohna yu sunil istx'ojal chewatx'e. <sup>40</sup> ¡Caw wi'e excanoj! ¿Tom mach heyotajoj tato ha' Comam watx'erie sunil tzettaj chijilico yirñ, yebpaxo sunil mach chijilico yirñ? <sup>41</sup> Yuxin ha' wal heyuten heba, aweco heyanna yul isk'ab Comam, ta hac tu' chisajbicano heyanna yu Comam, haxinwal cheyak' tet mac matzet aya yirñ tzalahilal.

<sup>42</sup> ¡C'anch'anex fariseo hex ti'! cheyak' isdiezmohal te' alawena yeb te' ruda yeb sunil te' niñte itah tet Comam Dios, yaja' mach chewatx'e istoholal yirñ heyet anmahil, yebpaxo xin machi isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios yul heyanna. Ha' hunttek'an tu' caw yilal heyijeni, machi xin chebej heyak'ni hediezmo tet Comam Dios.

<sup>43</sup> ¡C'anch'anex hex fariseo, hex ti'! Hexñte cheyoche hemajalo hunttek'an ch'em caw ay yelapno yul capilla. Ay heyala' ta nanxa yoc chute istioñli anma teyey yet chexec' yulaj beh.

<sup>44</sup> ¡C'anch'anex hex fariseo, hex ti'! Caw tx'oj heyanna, lahanex haca' bay mujan camom matxa ixtaño jilni yec'lenal; ch'ec' xañxon anma yibañ, mach xin yohtajo tzet ayayto yalañ tx'otx', xi Comam.

<sup>45</sup> Yalni hune' naj cuywawom yirñ isley naj Moisés tet Comam:

—Mamin, hayet chawalni hunttek'an ti', hañ-hun-ortañ chawak'paxo taco coc'ularñ, xi naj. <sup>46</sup> Istak'wi Comam tet naj:

—¡C'anch'anexpaxo, hex cuywawom yirñ isley naj Moisés! Yuto caw ay hunttek'an chejbanile caw ya'ta cheyak' tet anma haca' hunu ijatz caw al, machi mac chik'oji yinicañ. Walexpaxo xin, mañtic'a nich'ano yiximal hek'ab chehitzico yirñ.

<sup>47</sup> C'anch'anex yuto checayerie hewatx'encañ bay mujan ebnaj ischejab Comam Dios potx'bil yu heyichmam yet payat. <sup>48</sup> Hac tu' xin chu heyenilo yirñ tzet chewatx'e ti' tato chextzala yirñ tzet iswatx'e heyichmam tu'. Ha' ebnaj potx'ni ebnaj ischejab Comam Dios, walexpaxo xin, chewatx'encañ bay mujan ebnaj.

<sup>49</sup> Yuxin halbilcano yu Comam Dios yu ishelanil: “Chiwak'atojan ebnaj inchejaban yeb hunttek'anxa ebnaj chihalnoc'o Intzoti'an texol. Ay ebnaj chemak' camoj, ay ebnaj chetzumbelo yul coñob,” xi Comam. <sup>50</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Hunttek'an anma ti' chitohlano sunil isya'tajil iswatx'ecano yichmam yirñ ebnaj ischejab Comam Dios mak'bil camo yettax yichico yul yibañk'inal ti'. <sup>51</sup> Caw tzetca ebnaj ischejab Comam mak'bil camoj, chi'ichicanti yirñ iscamical naj Abel masanta yirñ iscamical naj Zacarías, yet ismak'lax camo naj xolbal bay chiñuslax xahanbal yeb yatut Comam Dios. Yaj haninan chiwalan teyey ta Comam Dios chi'aniti isya'tajil yibañ anma ti' yu iscamical ebnaj tu', xi Comam Jesús tet ebnaj.

<sup>52</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—¡C'anch'anex hex checu y isley naj Moisés! Caw yahaw hex heyak'ni isnabal anma yirñ Istzoti' Comam Dios, yaja' mach cheyaco henabal yirñ, yebpaxo ta ay mac choche chaco isnabal yirñ, mach chechacto anma yul ispultahil, xi Comam tet ebnaj.

<sup>53</sup> Yirñ hune' tiempohal tu' xin caw oc ishawal ebnaj fariseo yeb ebnaj cuywawom yirñ isley naj Moisés yirñ Comam Jesús. Yichico ebnaj buchwal yirñ Comam, caw tx'i'al tzet isk'ambelo ebnaj tet Comam, <sup>54</sup> yurñe yayc'ay Comam yirñ hunu lek'ti'al, cat yoc ebnaj ak'oc'ule yirñ Comam yalni.

## 12

*Sunil tzet ewanyehi chiabchaloj*

<sup>1</sup> Wal xin caw ismilalxa anma iscutx'ba isba yaben tzet chal Comam Jesús, toxañte chistenle isba anma. Yalni Comam Jesús tet ebnaj iscuymom:

—Cheyil heba tet ebnaj fariseo, yuto chal isba ebnaj c'ulal. Wal xin ha' iscuymbanil ebnaj lahan haca' nich'an yañal ixim pan ch'oc xol ixim harina, sunil ixim chisipc'a yu. <sup>2</sup> Yuto sunil tzet ehabil ch'elo yerñel, yebpaxo sunil tzet ewan yehi ch'ixtañwilo sata anma. <sup>3</sup> Yuxin yirñ caw yel chiwalan teyey, sunil tzet cheyal xol k'ejholo chi'abelaxo yu anma yet tz'ayical, yebpaxo sunil tzoti' chihallax yirñ nanc'ulal yul hunu ña, chihallaxo yirñ caw ip istiña.

*Harc'arhejob tet Comam Dios chorixiwi*  
(Mt 10:26-31)

<sup>4</sup> Walex warnigo hexti'an, chiwalan teyet mach chexxiw tet ebnaj chu ispotx'ni camo henimanil, yuto matxa hunuxa tzet wal quexyuten ebnaj. <sup>5</sup> Yaj chiwalan teyet, mac tet bay wal hexiwi, ha' ton tet Comam Dios, Comam chu quexyak'ni camoj, chilahwi tu' aypaxo yip quexyanito xol k'a k'a' mach ista'ibal. Ha' ton tet Comam tu' chexiwi.

<sup>6</sup> Chisje hetxumnilo yiri no' ni'xte ch'ic, hoc'ori no' yiri cab centavo, yaj machi hunu no' chito nahul yu Comam. <sup>7</sup> Hajxamex hex ti', caw niman hayelapno sata no'. <sup>8</sup> Tom mach cheyohtaj ta sunil xil hewi' bisbil yiri hununtajil yu Comam? Yuxin chiwalan teyet, mach chexxiwi.

*Mac mach chitx'ixwi yiri Comam Jesús sata anma*  
(Mt 10:19-20, 32-33; 12:32)

<sup>8</sup> Chiwalan teyet, mac'ietic'a mach chitx'ixwi yalnilo isba sata anma ta wetan yehi, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, chiwalan ta wetan anma tu' sata ebnaj yángel Comam ay bey sacrañ. <sup>9</sup> Yaja' mac chitx'ixwi yalni sata anma ta wetan yehi, chiwalpaxojan sata ebnaj yángel Comam Dios tato mach wetojan ye anma tu'. <sup>10</sup> Macta chibuchwahi cat yalni hunu tzoti' tx'oj wiñan, Haninan Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, ayto nimanc'ulal yiri, yaj mac chihalni tx'oj tzoti' yiri Comam Espiritu Santo, matxa nimanc'ulal yiri.

<sup>11</sup> Hayet chexilaxto sata ebnaj yahawil yeco yiri iscapilla ebnaj Israel, maca sata ebnaj juez, maca satapaxo ebnaj alcal, mach ch'oc yiri hec'ul yiri tzet chu hecolni heba, yeb tzet chu hepajtzen istzoti' ebnaj. <sup>12</sup> Yuto hayet chi'apni istiepohal heyilaxto sata ebnaj, ha' Comam Espiritu Santo chak'ni hehelanil hetzoteli, xi Comam tet anma.

*Caw ay ismay ta chijaco janma yiri k'alomal*

<sup>13</sup> Xol anma tu', ay hune' naj halni tet Comam Jesús haca' ti':

—Mam cuywawom, hal tet wuxtati'an ink'ana'an yak'a'ab naj inmajulan yiri tzet ak'bilcano jetañ yu comamañ, xi naj.

<sup>14</sup> Yaj yal Comam tet naj:

—Hach wet anmahil, haninti'an mach alcalo wecojan texol, cat inpohnitojan tzet ye tu' teyiri, xi Comam.

<sup>15</sup> Yalni Comam tet anma xin:

—Nanñe heyu, caw cheyil heba, mach chetz'unico heyanna yiri k'alomal, yuto isk'inal anma mach chipitzc'ati yiri tzettañ ay yul isk'ab, xi Comam.

<sup>16</sup> Yalni Comam hune' yechel ti' tet anma:

—Ay hune' naj winaj caw k'alom, caw niman sat istz'unub yak'a. <sup>17</sup> Yuxinto yal naj k'alom tu' ischunquil haca' ti': “¿Tzet wal wuten inbahan? Caw matxa chabe bay chinc'ubahan sat intz'unubti'an,” xi naj. <sup>18</sup> Istit yiri isnabal naj, yalni naj haca' ti': “Wohtaxahan tzet chinwatx'e'an. Chiwuchc'ayojan hunttek'an inc'uñati'an, cat inwatx'enojan hunttek'anxa caw nimej chu, haxinwal c'uxan yocto sunil sat intz'unubti'an yul yeb sunil tzet ayinan. <sup>19</sup> Chilahwi tu' xin cat inxewan yuto ay tzet ayinan yiri sunilbal tiempo. Chinxewan yeb chinwa'an, cat wak'nihan tzet choche wanmahan, cat wak'ni tzalaho inc'ulan,” xi naj tet yanma.

<sup>20</sup> Tzujan tu' xin, yalni Comam Dios tet naj: “¡Caw machi hawi!! Yiri hune' ak'bal ti' cha'camoj. ¿Mac tet xin chicanocano hunttek'an c'ubabil hawu ti' hawalni?” xi Comam Dios tet naj.

<sup>21</sup> Haca' ton hune' naj winaj ti', hac tu' ye anma yiri'ietic'a k'alomal chaco yanma, yuxin yul sat Comam Dios caw meba' hunttek'an anma tu', xi Comam.

*Anma ch'anico Comam Dios yipo yanma Comam chitarení*  
(Mt 6:25-34)

<sup>22</sup> Lahwi tu' xin, yalni Comam Jesús tet ebnaj iscuwom:

—Chiwalan teyet, mach cheyaco yiri hec'ul yiri tzet chelo yebpaxo yiri bay chitit istohol xil hek'ap cheyacoj. <sup>23</sup> Heyohtaj tato ha' Comam Dios ch'ak'ni cocawil, ¿hatoc'anab tzet chico lo mach chak' Comam heyalni? Ha' Comam ak'nipaxo hune' conimanil ti' ¿tom mach chak'apaxo Comam xil cok'ap heyalni? <sup>24</sup> Chisje hetxumni yiri no' hoh, machi yawal no' chacoj, mach chihatx'wipaxo no', machipaxo isc'uña no', yaja' Comam Dios chi'ak'ni tzet chislo no'. Hajexxam hex ti', to caw ec'bal heyelapno sata no'. <sup>25</sup> ¿Aymi hunujex ti' yu caw cheyaco yiri hec'ul chihitzo nich'anoxa hecawil yul sat yibañ'inal ti'?”\* ¡Machoj! <sup>26</sup> Yuxin ta mach chek'oj hewatx'en tzet ye tu' ni'xch'an, ¿tzet yiri xin cheyaco yiri hec'ul?

<sup>27</sup> Ilwec'anab te' caj, mach chimunla te', mach chichemlipaxo te', yaj chiwalan teyet naj rey Salomón yet payat, waxañca caw k'alom naj, yaja' machi apni isk'aptzen isba naj haca'

\* 12:25 Nota Mt 6:27

isc'ulch'anil te' caj tu'. <sup>28</sup> Walca caw c'ulch'an jilni isxumaquil te' caj tu' tinañ, yaj wal yet hecal cabe chiñuslaxto te' yul horno. Ta chak' Comam isc'ulch'anil te' caj, ¿hatoc'anab xil hek'ab mach chak' Comam? hex ti' machi caw chicawxi hec'ul yin Comam. <sup>29</sup> Wal xin mach cheyaco yin hec'ul bay chi-caw-istit tzet chelo. <sup>30</sup> Wal anma mach ohtañte Comam Dios, caw chaco huntেক'an tzet ye tu' ti' yin isc'ul, yaja' walex hex ti', ay hune' Hemam yohtaxa tzet ch'ocnico heyu. <sup>31</sup> Yuxin aweco heyanna heyjien yin tzet chal Comam Dios babel, haxa huntেক'anxa ch'ocnico heyu, chi'ak'laxo teyet, xi Comam Jesús tet ebnaj iscuymom.

*Jak'aweto cok'alomal bey satcar*  
(Mt 6:19-21)

<sup>32</sup> Yalnipaxo Comam Jesús tet ebnaj iscuymom:

—Mach chexiw hex xahan ay wuti'an. Caw haywañexch'an, yaja' xa'el yin isc'ul Comam ay bey satcar quexyanico yuninaloj. <sup>33</sup> Txoriweto tzet ayex, cat heyak'ni istohol tet anma matzet aya, hac tu' chu hewatx'en hune' istx'uyl hek'alomal mach chik'ato bey satcar. Huntেক'an k'alomal tu' machi bak'inal chitañiloj yuto ha' bey tu' machi elk'om, machipaxo no' ih chi'etanotj. <sup>34</sup> Wal xin ha' bay ay hek'alomal ha' tu' ayco heyanna, xi Comam.

*Helan chijute coba*

<sup>35</sup> Yalnipaxo Comam:

—Caw helanojab cheyute heba haca' hunu naj soldado caw watx'ebilico xil isk'ap, yeb appaxico k'a' yin iscantil. <sup>36</sup> Lahanojab cheyute heba haca' ebnaj chejab chismaj yul ispatrón chibey yin hunu mohyilal. Hayet ch'apni naj bey yatut cat yahwi naj. Caw yin añe xin chishaj ebnaj pulita tet naj patrón tu'. <sup>37</sup> Caw sak'al yet ebnaj chejab elna iswayañ yet ch'apni ispatrón tu'. Chiwalan teyet, caw yin añe chishelilo xil isk'ap naj patrón, cat yawten naj ebnaj wa'o sat meña; ha' caw naj chibatxnic'o tzet chislo ebnaj tu'. <sup>38</sup> Yuxin waxañca yin chuman ak'bal, maca yet lañanxa issajbiloj, cat yapni naj patrón tu', caw sak'al yet ebnaj chejab ta elna iswayañ ebnaj.

<sup>39</sup> Nachaojabilo heyu huntেক'an tzet chiwalti'an teyet: Haca' hunu naj yahaw ña, k'inalo ta yohta naj tzet orahil ch'apni naj elk'om yin yatut, caw chimmajwa naj, machim chischacto naj naj yul yatut. <sup>40</sup> Ha' quexpax tu' hex ti', helan cheyute heba. Ha' taxca yet mach nano heyu, cat wulan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, xi Comam tet ebnaj iscuymom tu'.

*Naj chejab yijem yeb naj chejab mach yijemoj*  
(Mt 24:45-51)

<sup>41</sup> Isk'amben naj Pedro tet Comam:

—Mamin, ¿hañem jetañ chawal hune' yechel ti', mato tet sunil anma? xi naj.

<sup>42</sup> Yalni Comam:

—Hune' ti' chiwalan yin hune' naj ilom munil caw yijem yeb caw ay isnabal, ak'bilico yu naj yahaw munil yul yatut yu yak'ni tzet chislo ebnaj munlawom haca' yalni naj yahaw tu'. <sup>43</sup> Caw sak'al yet naj ta lañan isyijen naj haca' tzet halbilcano tet yet ch'apni naj yahaw munil. <sup>44</sup> Yin caw isyelal chiwalan teyet: Naj yahaw munil tu' chaco naj naj yijem tu' yahawo yin sunil tzet aya. <sup>45</sup> Yaj ta chal naj ischuquil: “Wal ya' wahawan, ¿bak'in tam chul ya'?” ta xi naj, cat yoc naj ismak'ni ebnaj chejab yeb ebix chejab, yeb xin hañcañe yin wa'o chaco yanma naj, yeb xin yin tzet chuc' naj, cat yoccano naj uc'u te'. <sup>46</sup> Haxa yet istz'ayical mach echmabilo yahaw naj yu caw tona nahul ay naj, cat yul lemna naj yahaw tu', hac tu' xin caw ch'ak'lax ec'oya' yanma naj xol isya'tajil cat yalaxto naj xol ebnaj mach yijemo chute isba.

<sup>47</sup> K'inalo ta ay hunu naj chejab yohta tzet choche yahaw, yaja' mach chaco naj yin isc'ul iswatx'eni, yeb xin mach chisyijepaxo naj tzet chal naj yahaw tu', ha' hune' naj chejab tu' niman isya'tajil chischah naj. <sup>48</sup> Walpaxo naj chejab, mach yohtajo ta tx'oj tzet chiswatx'e, ha' naj tu' hanic'nech'an tz'um ch'ak'lax yija'. Ha' mac niman tzet ak'bilcano tet, nimanpaxo chik'anlax tet, yebpaxo mac niman tzet ak'bilico yul isk'ab, ec'balxa niman chu isk'anlaxayo tet, xi Comam.

*Chiscañlecan isba anma yu Comam Jesús*  
(Mt 10:34-36)

<sup>49</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Haninti'an hulnajan wak'acojan hune' haca' k'a' yul yibañk'inal ti'. Ay wala'an ta chiah xaj hune' k'a' tu' tinañ. <sup>50</sup> Ay hune' niman isya'tajil chihul wibañan, ha' ton hune' tu' ayco yin wanmahan, caw xin ch'ec'ya' wanmahan masanto chija' isba hune' tu'. <sup>51</sup> ¿Ham heyalni ta yu wanicojan ak'anc'ulal xol anma yuxin quinhulan? Machoj, to yu ispoñlen isba. <sup>52</sup> Wal tinañ istzabloxaco hune' ti' xol anma. K'inalo ta ay howaño yul hunu ña, oxwañ ch'oc howal yin cawañ, haxa cawañ tu' ch'oc howal yin oxwañ. <sup>53</sup> Naj mame, ch'oc naj

howal yiri isc'ahol, naj c'ahole ch'oc howal yiri ismam, ix mi'e ch'oc ix howal yiri yunin, ix unine ch'oc ix howal yiri ismi'. Wal ixnam alibe ch'oc ixnam howal yiri yalib, cat yocpaxo ix alibe howal yiri ixnam alibe tu', xi Comam.

*Yal Comam ta mach chinachalo yu anma yiri hune' tiempohal bay aya  
(Mt 16:1-4; Mr 8:11-13)*

<sup>54</sup> Yalni Comam Jesús tet anma:

—Hayet cheylini moyan bay chito tz'ayic, caw arte chenaloj cat heyalni: “Chak'a' riab tinañ,” quexchi. Caw xin chij isba tzet cheyala. <sup>55</sup> Hayet cheyaben istit jak'ek' yiri sur, cheyalpaxoj: “Caw chixobxonoj,” quexchi. Hac tu' xin chu yijni isba. <sup>56</sup> Hex cheyal heba c'ulal ti', caw helanex hetxumni yiri tzet chute isba tx'o tx'otx' ti', yeb tzet ye tu' cheyl satcañ yet chishelni isba tiempo, yaj mach chinacha heyu tzet yelapno ye hune' tiempo bay ayexico ti', xi Comam.

*Ocañwe yiri ak'anc'ulal yeb anma ayco ishowal teyiri  
(Mt 5:25-26)*

<sup>57</sup> Yalnipaxo Comam:

—¿Tzet yiri yuxin caw mach chewatx'elo hunu tzet ye tu' texol hechuquul yiri caw istoholal? <sup>58</sup> K'inalo ta ay hunu mac chachawten sata naj alcal, ha'ojab yet larian isto naj yul beh, cat hak'anni nimanc'ulal tawiri tet naj yiri ak'anc'ulal. Ta mach xin, yet chañapni sata naj alcal, chañalaxico yul isk'ab naj mayor, cat cacyanicto naj yul te' preso. <sup>59</sup> Chiwalan tawet mach chañelti yul preso tu' tato mach tz'ajano chawak' hamulta, xi Comam.

## 13

*Yilal hebejnicano hetx'ojal*

<sup>1</sup> Ha' yiri hune' tiempohal tu' ay hunttek'an ebnaj apni halno tet Comam Jesús yiri tzet yu ispotx'lax hunttek'an ebnaj ah Galilea yu ischejbanil naj Pilato. Ismalto ischiq'uul ebnaj xol ischiq'uul no nok' larian yak'lax xahanbalil tet Comam Dios. <sup>2</sup> Yalni Comam Jesús tet ebnaj:

—¿Ham heyalni ta ec'bal ismul ebnaj cam tu' sata hunttek'anxa ebnaj ay bey Galilea tu'? ¡Machoj! <sup>3</sup> Wal xin, chiwalan teyet, ta mach chebejcano hetx'ojal, chexcam haca' ebnaj tu'. <sup>4</sup> Haca'paxo ebnaj waxajlahoñwari cam bey Siloé yet yayc'ay hune' torre yibañ ebnaj, ¿tom caw ec'bal ismul ebnaj tu' sata hunttek'anxa anma bey coriob Jerusalén, heyalni? <sup>5</sup> ¡Machoj! Haquexpax tu' hex ti', ta mach chexmeltzoco yul isk'ab Comam Dios, chexcampaxoj, xi Comam.

*Yechel yiri hune' te' higuera mach chisatni*

<sup>6</sup> Yalni Comam Jesús hunxa yechel ti' tet anma:

—Ay hune' naj, ay hune' te' higuera sat istx'otx'. Isto naj yilno ta ay sat te', yaja' haxa yet yapni naj yilno te', machi huno sat te' ilcha yu naj. Isto naj yalno tet naj chitañen istx'otx' tu'. <sup>7</sup> Yalni naj tet naj: “Oxebxa habil chilán wulic'ojan wilnojan ta ay sat hune' te' higuera ti', yaja' caw machi huno sat te' chak'a. Wal tinañ xin, tzoc'cañ te', nabañe majbililo tx'otx' yu te',” xi naj. <sup>8</sup> Istak'wicañ naj chitañen istx'otx' naj tu': “Mamin, acano te' hune'xa habil ti'. Chint'oco'an tx'otx' yich te', cat wanicojan yabonohal te'. <sup>9</sup> Ta chiyak'a sat te', c'ul chal tu', ta mach xin, cat hatzoc'nicañ te',” xi naj.

*Yak' cawxo Comam Jesús hune' ix yiri istz'ayic xewilal*

<sup>10</sup> Yiri hune' tz'ayical xewilal yet iscuuywa Comam yul iscapilla ebnaj Israel, <sup>11</sup> ayicto hune' ix ix waxajlañebxa habil yoc hune' yabil yiri yu hune' ischejab naj matzwalil, caw c'oñanxa ye ix yu, mañtic'a xin chu istoholbarien isba ix. <sup>12</sup> Hayet yilnito Comam Jesús ix, yawtenti Comam ix isc'atañ, yalni Comam tet ix:

—Hach ti' miyay, macachcolchalo yul isk'ab hune' yabil ti', xi Comam.

<sup>13</sup> Lahwi tu' xin yanayo Comam isk'ab yibañ ix. Hac tu' yu istoholbarien isba ix. Yichico ix yalni c'ulla tzoti' yiri Comam Dios.

<sup>14</sup> Yaja' caw tit ishowal naj yahawil yiri capilla, yuto cawxicañ hune' ix tu' yu Comam yiri istz'ayical xewilal. Yalni naj tet anma:

—Caw wajeb tz'ayic choñmunla yul semana, yuxin yulbal wajeb tz'ayic tu' hulañwe heyak'a arte heba, yaj mañtaj yiri istz'ayical xewilal, xi naj.

<sup>15</sup> Istak'wicañ Comam:

—Hex cheyal heba c'ulal ti', ta ay hunu hewacax maca to hunu heheh xecan yiri istz'ayical xewilal, ¿tom mach chepuhilo no', cat heto heyak'no uc'ua ha' no'? <sup>16</sup> Wal hune' ix ix ti', yichmam ix ye icham Abraham, waxajlañebxa habil istzabloti ix yu hune' yabil ak'bilico yu ischejab naj matzwalil ti'. ¿Tom xin yu istz'ayical xewilal yuxin mach chu iscolcha ix yiri hune' isya'tajil ayco yiri ti', heyalni? Xi Comam.

<sup>17</sup> Hayet yalni Comam haca' tu', sunil ebnaj ayco ishawal yiri Comam tx'ixwicañ ebnaj yet yaben hune' tu'. Wal sunil anma xin, caw chitzala isc'ul yilni sunil nimeta c'aybalc'ule iswatx'e Comam.

*Yechel yiri yiratil te' mostaza*  
(Mt 13:31-32; Mr 4:30-32)

<sup>18</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—¿Tzet chu isch'ib isbisil anma ch'oc yul isk'ab Comam Dios, heyalni? ¿Baytet yeb c'ul inlahbanan? <sup>19</sup> Anma chaco isba yul isk'ab Comam Dios, lahan yeb hunu nich'an yiratil te' mostaza chistz'un hunu naj sat istx'otx'. Chich'ibcañ te', cat yoc te' nime te'al, hac tu' xin chu yapni no' ch'ic iswatx'enoco yatut xol isk'ab te', xi Comam.

*Yechel yiri yañal ixim pan*  
(Mt 13:33)

<sup>20</sup> Yalnipaxo Comam:

—Chiwalan hune'xa yechel ti' teyet yiri tzet chu isch'ib isbisil anma chaco isba yul isk'ab Comam Dios. <sup>21</sup> Lahan haca' nich'ano yañal ixim pan chaco hunu ix ix xol oxeb mal ixim harina. Caw xin chisipc'acañ sunil ixim yu, xi Comam.

*Yechel te' pulta txanñe sat*  
(Mt 7:13-14, 21-23)

<sup>22</sup> Hayet isto Comam Jesús yul beh chi'apni bey Jerusalén, ay huntেক'an coñob yeb huntেক'an aldea bay ec' Comam cuywal. <sup>23</sup> Ay xin hune' naj k'amben tet Comam:

—Mamin, ¿tom haywañich'anñe mac chicolchahi? xi naj. Istak'wi Comam:

<sup>24</sup> —Ak'we heyanna heyocto yul hune' pulta nich'an ch'an sat. Wal xin chiwalan teyet, caw tx'i'al mac choche chi'octoj, yaj mach chu yu. <sup>25</sup> Wal xin haninti'an lahaninan haca' hunu yahaw ña. Yet ak'balil xin chinpebaltijan ispultahil te'. Lahwi tu', hex chexcancano istiña ch'elicto heyaw sat pulta, cheyalni: “Mamin, hajoñic'toñan,” quexchi. Yaj chintak'wihan teyet: “Mach quexwohtajoñan,” quinchiyani.

<sup>26</sup> Yet ayex istiña tu', cheyalnictoj: “Caw hune'ñe coñwa'i, coñhacuynipaxoñan yulajla beh,” quexchi. <sup>27</sup> Cat xin intak'wipaxoñan teyet: “Mawalan teyet ta mach quexwohtajoñan. ¡Elañwe inc'atañan hex istx'ojalñe chewatx'e!” quinchiyani teyet yiri hune' tz'ayical tu'.

<sup>28</sup> Hac tu' xin chu heyoc ok'oj, cat isñetx'la heyeh yu isya'tajil yet cheylini icham Abraham yeb naj Isaac yeb naj Jacobo yeb sunil ebnaj ischejab Comam Dios ayco isc'atañ Comam. Walex hex ti', mach chexchahlixictoj. <sup>29</sup> Wal xin chitit anma yulajla coñob yul sat yibañk'inal ti', cat iscuxtico isc'atañ Comam Dios, cat iswa' sat meña isc'atañ Comam Dios Yahawil. <sup>30</sup> Ay mac machi yelapno yul sat anma tinañ, yaj caw ay yelapno ye yul sat Comam Dios, ha' caw c'ul ch'elcanico yet bak'in. Aypaxo anma, caw ay yelapno ye tinañ yul sat anma, yaj mach c'ulu ch'eloco yet bak'in, xi Comam.

*Caw tz'ay isc'ul Comam Jesús yiri anma ay bey Jerusalén*  
(Mt 23:37-39)

<sup>31</sup> Ha'tic'a yiri hune' tz'ayic tu', apni huntেক'an ebnaj fariseo isc'atañ Comam Jesús, yalni ebnaj:

—Mamin, elañ yul cocoñobti'añ yuto choche naj Herodes cachispotx'o', xi ebnaj.

<sup>32</sup> Istak'wi Comam:

—As halwe tet hune' naj lek'ti' tu' haca' no' wech ta hune' tz'ayic ti' yebpaxo hecal chiwak' cawxojan anma ya'ay, yebpaxo xin chiwilojan ischejab naj matzwaliñ yiri anma, ha' to yet cabe chilahwi inmundi'an. <sup>33</sup> Yuto yilal inlahnihan hune' inbelti'an tinañ yeb hecal, yet cabe xin chinapnihan bey Jerusalén, yuto sunil ischejab Comam Dios yilal iscam bey Jerusalén tu', xi Comam tet ebnaj.

<sup>34</sup> Yalnipaxo Comam:

—Hex ah Jerusalén hex ti', chepotx' camo ebnaj ischejab Comam Dios, chek'ojni camo ebnaj chejbiliti texol yu Comam. Caw tx'i'al el quexwawtecojan yul ink'aban, haca' chu yawtenico no' mi'e chiyo niñte yunin yalañ xic', yaja' machi heje. <sup>35</sup> Wal tinañ chiwalcanojan teyet, hane' bay ayex ti' chibejlaxcanoj. Chiwalnipayxanojan teyet tato matxa chinheyilan masanto ch'apni yorahil bay cheyala': “Jalawe tzoti' c'ul yiri Mac chul coxol yiri isbi Comam Dios,” quexchi, xi Comam.

## 14

*Hune' naj chimal isnimanil cawxicañ yu Comam Jesús*

<sup>1</sup> Ha' yiri hune' tz'ayical xewilal, to Comam Jesús wa'o bey yatut hune' naj iswi'ehal yiri ebnaj fariseo. Aypaxic'o xin huntেক'anxa ebnaj yet fariseohal naj tu', yaben tzet chu

yayc'ay Comam yiri huno tzoti'. <sup>2</sup>Yapni hune' naj sata Comam, chimal yoj yeb isnimanil. <sup>3</sup>Isk'amben Comam tet ebnaj cuywawom yiri isley naj Moisés, yeb tet ebnaj fariseo:

—¿Chimisje jaríten hunu anma ya'ay yiri istz'ayical xewilal, mato mach chuhi? Xi Comam.

<sup>4</sup>Yaja' maxtic'a tak'wi ebnaj. Yoc tzabno Comam yiri isk'ab naj ya'ay tu', iscawxicañ naj xin. Lahwi tu' ischejlxatopaxo naj yu Comam. <sup>5</sup>Yalni Comam tet ebnaj:

—K'inalo ta chitohc'ay hunu heyuninal maca hunu hewacax yul hunu c'uh, ¿tom mach cheyihti yiri añe, walca istz'ayical xewilal? Xi Comam.

<sup>6</sup>Yaj xin maxtic'a yu istak'wi ebnaj yiri tzet yal Comam.

*Yal Comam Jesús hune' cuybanil yiri anma chiawtelax yiri mohyilal*

<sup>7</sup>Hayet yilni Comam Jesús anma awtebil tu' issaynilo anma hunték'an tz'oríobal ayco yiri meña caw ay yelapno yehi, yalni Comam hune' cuybanil ti' tet anma:

<sup>8</sup>—Hayet chexawtelax yiri hunu mohyilal, mach chexay tz'oríno yul ch'em caw ay yelapno yehi. Yuto ta ch'apni hunu naj ec'bal yelapno ye tesataj, <sup>9</sup>cat yapni naj awteríe hex tu', cat yalni naj teyet: “Acano hune' tz'oríobal tet naj ti',” ta xi naj, cat heto yiri tx'ixwilal bey hune' comon ch'em. <sup>10</sup>Wal xin hayet chexawtelaxi, saywe hunték'an comon tz'oríobal bay chextz'orí, haxinwal yet ch'apni naj guexawten tu', cat yalni naj teyet: “Hex wamigo ec'anweti yul tz'oríobal bay caw ay yelapno ye tilah,” xi naj. Haxinwal ch'oc hewinajil sata ebnaj ayco tec'atañ sat meña tu'. <sup>11</sup>Yuto ha' mac chiyicari isba, chi'ilaxayoj, wal mac chiyiyo isba, chi'ilaxcañ, xi Comam.

<sup>12</sup>Yalnipaxo Comam tet naj awten tu':

—Hayet chawawten anma wa'o tac'atañ, mach haric'aríeho hawamigo chawawte yeb hawuxtaj yeb hawic'al yeb anma k'alom ay hacawilal, yuto ha' ebnaj tu', chak' ebnaj selel tawet yet chaxayawtenpaxo ebnaj wa'o isc'atañ. <sup>13</sup>Wal xin ta ay hunu hak'iri chawec'tze, cat hawawten anma wa'oj, awte anma meba', anma mach tz'ajano ye isnimanil, anma mach chu yeq'ui, yebpaxo anma mach chu yilni. <sup>14</sup>Ta hac tu' chawute, sak'al hawet chal tu', yuto chachah ispaj selel yiri hune' tz'ayical bay chiitzitzbicari anma ayxaco yul isk'ab Comam.

*Yechel hune' niman k'iri*

*(Mt 22:1-10)*

<sup>15</sup>Hayet yabelax hune' tu' yu anma ayco sat meña tu', yalni hune' naj tet Comam:

—¿Sak'al yet anma chiwa' isc'atañ Comam Dios yet hune' tz'ayical tu'! Xi naj.

<sup>16</sup>Yuxin yal Comam Jesús haca' ti':

—Yet hunel ay hune' naj winaj ec'tzen hune' niman k'iri. Caw xin tx'i'al anma yawte naj wa'o isc'atañ. <sup>17</sup>Hayet lañanxa yapni yorahil yoc wah tu', ischejnto naj isc'amte' yalno tet ebnaj awtebil tu' haca' ti': “Toñwej yuto c'ulxa ye tzet chelo,” xi naj. <sup>18</sup>Hayet yaben ebnaj tzet yal naj c'amte' tu', yalni naj babel: “Lañanto inlok'nihan hune' intx'otx'an, ha' tx'otx' chintohan wila'an tinañ, yuxinto ak' niman'ulal wiñan, mach chu wapnojan,” xi naj. <sup>19</sup>Ha' hunxa naj xin halni haca' ti': “Lañanto inlok'nihan lahoñc'orí inwacaxan yet munil, yuxin ha' no' chinto wilwehan ismunla tinañ. Caw ak' niman'ulal wiñan, mach chu intohan,” xi naj. <sup>20</sup>Yalnipaxo hunxa naj: “Caw toltó quinmohyihan, caw mach chu intohan,” xi naj.

<sup>21</sup>Hayet ismeltzo naj c'amte' tu', yalni naj sunil tzet yal ebnaj awtebil tu' tet naj yahaw tu'. Caw xin tit ishawal naj, yalni naj tet isc'amte' hunelxa: “Wal tinañ, asi' yulaj nime beh, yeb yulaj niñte beh, cat hawiniti sunil anma meba', anma caw yariyorie, anma mach chu yilni yeb xin anma tx'oj ye yoj,” xi naj. <sup>22</sup>Hunepixto xin ismeltzo naj c'amte' tu', yalni naj: “Mamin, manyijehan inbeye'ojan wawte'an anma maxawal wetan, yaj caw aytopaxo hamanih lah,” xi naj.

<sup>23</sup>Yalnipaxo naj yahaw tu': “Asi'paxo yulaj niñte beh yebpaxo yulaj nimeta beh, cat hachejniti anma bey watutti'an, haxinwal nohnaxa yul watutti'an, cat istzabloco hune' k'iri ti'. <sup>24</sup>Yuxinto chiwalan teyet: Sunil ebnaj awtebil babel tu', machi hunu ebnaj chiwa'o sat inmeñati'an,” xi naj yahaw tu', xi Comam.

*Anma chi'oc tzujno yinta Comam hinanojab ischahni isya'tajil*

*(Mt 10:37-38)*

<sup>25</sup>Caw hantañe anma oc tzujno yinta Comam Jesús. Hayet hunel tu', ismeltzo isba Comam, yalni tet anma:

<sup>26</sup>—Ta ay mac choche chi'oc inchejabojan yaj ta ec'bal chaco yanma yiri ismim yeb ismi' insatajan, maca yiri yixal, yuninal, yux'taj, yanab maca chisya'ilñe isba insatajan, ta hac tu' mach chu yoc inchejabojan. <sup>27</sup>Ha' mac hinan yaben isya'tajil walca ch'ak'lax camo yiri culus, ha' chu yoc inchejabojan.

<sup>28</sup>K'inaloj ta ay hunujex cheyoche heyak'acari hunu heyatut caw nimajal chu, ¿tom mach babelo chexoc tz'orínoj, cat hetxumni hanta chec'ay yiri, yu heyilni ta chek'oji, mato

machoj? <sup>29</sup> Yaja! ta torie niman cheyayo xe! matxa chechk'oji helahni te!, ch'oc anma tzebo teyin yet chilni hune! tu!, <sup>30</sup> cat yalni: "Hune! naj ti!, torie yicheco naj hune! yatut ti!, yaj machi mak'oji naj islahni," xim anma tu!.

<sup>31</sup> Macato ta ay hunu naj rey lañan isto ak'o howal yin hunxa naj rey, yaja! lahoñebñe mil issoldado naj. ¿Mataxca machabelo ch'oc tz'orño naj, cat yilni naj ta chu isk'oji naj yin hunxa naj rey ay hunc'al mil issoldado? <sup>32</sup> Yaja! ta chistxum naj ta mach chik'oji naj chabe, yet nahatto ayto hunxa naj rey tu!, cat yanito naj ischejab isk'anno tzet chu yoc yin ak'anc'ulal yeb naj.

<sup>33</sup> Yuxin, haquexpax tu! hex ti!, ta cheyoche oco tzujnu wintajan, caw yilal quinheyani-cojan babel sata sunil tzet ayex, xi Comam.

*Yet chic'ayto isc'achi'al atz'am*  
(Mt 5:13; Mr 9:50)

<sup>34</sup> Hac tu! xin, caw c'ul atz'am atz'am yocnico ju, yaja! ta chic'ayto isc'achi'al atz'am, ¿tzet chu yoc isc'achi'al hunelxa? <sup>35</sup> Matxa tzet ch'ocnico atz'am tu!, nitam cosmno xol tx'o tx'otx', maca xol k'alem yu yoc abonohal. Wal xin toxarie chitirlaxtoj. Txumwelo tzet chalilo hune! chiwalti'an, xi Comam tet anma tu!.

## 15

*Yechel yin no' me' c'aynatoj*  
(Mt 18:10-14)

<sup>1</sup> Ha! ebnaj chiinilo ch'en tohlabal chito bey Roma, yeb ebnaj mach c'ulo tzet chiswatx'e, ha! ebnaj hitzico yaben tzet chal Comam Jesús. <sup>2</sup> Yu hune! tu! xin oc ebnaj fariseo yeb ebnaj cuywawom yin isley naj Moisés buchwal yin Comam, yalni ebnaj:

—Wal naj Jesús ti!, caw chischah naj ebnaj mulum, cat iswa'paxo naj yeb ebnaj, xi ebnaj yin Comam.

<sup>3</sup> Yuxin yal Comam hune! yechel ti! tet ebnaj:

<sup>4</sup> —K'inaloj ta ay hunu ix ay cien isme!, yaja! ta chic'ayico hunu no!, ¿mataxca mach chacano naj no! noventa y nueve bay chilowi, cat isto naj issayno no! c'aynato tu! masanto chi'ilcha no! yu naj? <sup>5</sup> Hayet chi'ilcha no! yu naj, caw chitzalacañi isc'ul naj, cat yanahto naj no! yibañ iswixic!, cat istit naj. <sup>6</sup> Haxa yet ch'apni naj yatut, cat iscutxbanico naj yamigo yeb anma ayayo iscawilal naj, cat yalni naj: "Tzalaharñe wintajan yuto ma'ilcha hune! inme'an c'aynatoj," xi naj.

<sup>7</sup> Yuxin chiwalpaxojan teyet, hayet ch'oc hune! anma mulum yul isk'ab Comam Dios, ay tzalahilal yul satcañi satapaxo yin noventa y nueve anma chisna ta machi ismul, xi Comam.

*Yechel ch'en melyu c'aynatoj*

<sup>8</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—K'inaloj ta ay hunu ix ix ay lahoñeb ismelyu, yaja! ta chisc'ayto ix hunu ch'en, ¿mataxca mach chistzujba ix k'a! yin iscantil, cat istz'isni ix yul yatut, cat issayni ix yin nañc'ulal masanto chi'ilcha ch'en yu ix? <sup>9</sup> Lahwi yilcha ch'en yu ix xin, cat iscutxbanayo ix iswalix yeb anma ayayo iscawilal, cat yalni ix: "Tzalaharñe wintajan, yuto ma'ilcha inmelyuhan c'aynatoj," xi ix. <sup>10</sup> Yuxin chiwalan teyet, hac tu! yul satcañi, caw ay tzalahilal xol ebnaj yáñgel Comam Dios yu hune! naj mulum chisna isba cat yoc yul iskab Comam Dios, xi Comam.

*Yechel hune! naj c'ahole c'aynatoj*

<sup>11</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Ay hune! naj mame cawañi isc'ahol. <sup>12</sup> Yaja! naj tzujan winaj tu! yal naj tet ismam: "Mam, ak'cano inmajulan tinañi," xi naj. Yuxin ispohto naj mame tu! tzet ay yin ebnaj iscawañil. <sup>13</sup> Hayebixto tz'ayic xin iscutxbanayo naj istohol ismajul ak'lax tet, isto naj bey hune! coñob nahat, yoc naj isc'aytzenolo ismelyu yin istx'ojal. <sup>14</sup> Hayet xaistañtzelej naj sunil ismelyu tu!, yichico hune! niman wahilal bey hune! coñob tu!. Niñtejal xin yoc naj yijlen wahil yu maritzetal. <sup>15</sup> Yuxin to naj isk'ana! yet munil tet hune! naj ay yul coñob tu!. Ischejlxato naj tañe txitam sat istx'otx' naj yahaw no!. <sup>16</sup> Yu ñohchahilal xin yoche naj islob sat te! tx'alib chi'ak'lax islob no! txitam, yuto machi mac ch'ak'ni tzet chislo naj.

<sup>17</sup> Lahwi tu! xin, istit yin isnabal naj, yalni naj ischuquil: "Sunil isc'amte! inmaman caw ay tzet chislo, wal inpaxojan xin, lañan incaman yu wahil bey ti!". <sup>18</sup> Wal tinañi meltzohoj intohan bey yatut inmamtu'an, cat walnihan tet ya!: 'Mam, caw mawaco inmulan yul sat Comam Dios yebpaxo yul hasat. <sup>19</sup> Matxa chu wocan hac'aholaj, to hac'amte'xa chiwucojan,' quinchirñetic'ahan," xi naj ischuquil. <sup>20</sup> Lahwi tu! xin, ispxato naj bey yatut ismam.



Ayto yapni naj xin, yillaxto naj yu ismam; caw tz'aycañ isc'ul ismam naj yilni. Isto lemna naj mame tu' ischahno naj. Yoc lak'no naj yiriñ isc'ahol tu', istz'ohnipaxo naj isk'otx naj yu tzalahilal.

<sup>21</sup> Yalni naj tet ismam: “Mam, caw mawaco inmulan yul sat Comam Dios, yebpaxo tawet. Matxa chu wocan hac'aholaj,” xi naj. <sup>22</sup> Yalni naj mame tu' tet ebnaj ischejab: “As iwelti yiriñ aña hune xilk'ape caw c'ul, cat yoc yiriñ inc'aholti'an, cat heyanico isjolk'ab naj yeb isxañab naj, <sup>23</sup> cat hetopaxo heyinoti hunu no' wacax caw bak'ich, cat hepotx'ni camo no', yuto chijec'tze hunu k'iriñ, cat cowa'wej. <sup>24</sup> Yuto ha' hune' inc'aholti'an haca'taño camnaxa, yaja' haca'taño mahulcañ isc'ul naj. Haca' ta c'aynaxato naj, yaj tinañ ma'ilcha naj,” xi naj mame tu'. Lahwi tu' xin yec'tzelax hune' k'iriñ tu'.

<sup>25</sup> Yet ayco ebnaj yiriñ hune' k'iriñ tu', yul naj babel c'ahole yiriñ ismunil. Yaja' ayto yapni naj bey yatut yaben naj hune' k'iriñ tu'. <sup>26</sup> Yawten naj hune' ischejab ismam, isk'amben naj: “¿Tzet yiriñ yuxin ayco hune' k'iriñ tu'?” xi naj.

<sup>27</sup> Yalni naj chejab tu' tet naj: “To hawuxta mahuli, yuxin mayal hamam ta chipotx'lax camo hunu no' wacax caw bak'ich yuto cawñe mayu yul naj,” xi naj.

<sup>28</sup> Yaja' caw tit ishowal naj, yuxin mach isjecto naj yul yatut ismam. Haxa yet yaben naj mame tu', yelti naj, yay sat naj tet isc'ahol tu' ta ch'octo naj yul ña. <sup>29</sup> Yalni naj tet ismam tu': “Mam, caw hawohtaj hantaxa tiempo wichicojan inmunlahan tawintaj. Machi hunelo chinmañ'ohan tzet chawala, yaj nitam hunu no' nich'an chiw chawak' wetan cat wec'tzenan hunu k'iriñ yeb ej wamigohan,” xi naj. <sup>30</sup> “¿Tom yu mahul hune' hac'ahol ti' yuxin maxapotx' camo no' wacax caw bak'ich? Naj toño etanto hamelyu yiriñ ebix ix tx'oj ye iswi,” xi naj tet ismam tu'.

<sup>31</sup> Istak'wi naj mame tu': “C'ahol, hach ti', ayachtic'aco inc'atañan sunilbal tiempo, yeb sunil tzet ayinan hawetpaxo yehi. <sup>32</sup> Yaja' tinañ caw yilal yoc hune' k'iriñ ti' cat jak'ni tzala coc'ul, yuto hune' hawuxta ti' haca'taño camnaxa, yaj mahulcañ isc'ul hunelxa. Haca' ta c'aynaxato naj, yaj tinañ xin ma'ilcha naj,” xi naj mame tu', xi Comam.

## 16

### *Yechel yiriñ hune' naj yahaw munil*

<sup>1</sup> Yalnipaxo Comam Jesús hune'xa yechel ti' tet ebnaj iscuymom:

—Ay hune' naj k'alom, ay xin hune' naj ayco yahawo ismunil naj. Yaja' yabelo naj patrón tu' ta lañan isc'aynilo naj ilom munil tu' tzet ay naj. <sup>2</sup> Yuxinto yawte naj patrón naj ilom munil tu', yalni naj tet naj: “Mahul hallaxo wetan tato ach ti' lañan hac'aynilo tzet ayinan. Wal tinañ xin, caw yilal tz'ajan chawak'cano sunil tzet ayco yul hak'ab wuhan, yuto chaxwilojan yiriñ inmunilti'an,” xi naj.

<sup>3</sup> Yalni naj ilom munil tu' yiriñ isnabal: “¿Tzet chiwute inbahan, yuto chiyik'alo inpatronan inmunilti'an? Yaj matxa k'aynajo innimanilti'an yiriñ munil caw ya'taj. Chintx'ixwipaxojan wec'an k'ano tzet ye tu' matanil tet anma. <sup>4</sup> Wal tinañ wohtaxahan tzet chiwute inbahan, waxañca machi inmunilan ay mac chinchahnihan bey yatut,” xi naj.

<sup>5</sup> Lahwi tu' xin, yichico naj yawten ebnaj ay isc'as tet ispatrón tu' yiriñ hununtajil. Isk'amben naj tet naj babel: “¿Hanta hac'as tet inpatronan?” xi naj. <sup>6</sup> Yalni naj xin: “Hune' cien barril te' aceite inc'asan,” xi naj. Yalni naj ilom munil tu': “Tinañ xin, ay yumal hac'as lah. Ayañ tz'orinoj, cincuenta xañe chawuteco hac'as yiriñ hune' hum ti' yiriñ aña,” xi naj.

<sup>7</sup> Lahwi tu' xin, isk'amben naj tet hunxa naj: “¿Hanta hac'as tet inpatronan?” xi naj. Istak'wi naj: “Hune' cien mal ixim trigo,” xi naj. Yalni naj ilom munil tu': “Ay yumal hac'as lah, ochenta xañe chawuteco hac'as yiriñ te',” xi naj.

<sup>8</sup> C'ayilo isc'ul naj patrón tu' yiriñ naj ilom munil tu', waxañca tx'oj isnabal naj, yaj caw helan naj iscolni isba. Yuxin chiwalan teyet, caw bisc'ulal, yuto ha' anma mach ohtaño Comam Dios, caw helan iswatx'en istx'ojal. Wal ebnaj yet Comam yehi, caw mach helano ebnaj iswatx'en tzet choche Comam Dios.

<sup>9</sup> Chiwalan teyet, ha' ch'en melyu chu iswatx'en ch'en istx'ojal; walex hex ti' xin, yiriñteojab isc'ulal cheyaco hemelyu, haxinwal ay mac chaco isba yul isk'ab Comam Dios. Ta hac tu', hayet matxa tzet ch'ocnico ch'en melyu heyu, Comam Dios chexchahni bey hune' heyatut satcañ yiriñ hunelñe.

<sup>10</sup> Ha' mac c'ul chute isba yiriñ nich'an ch'ak'lax yul isk'ab, caw c'ulpaxo chute isba yiriñ niman ch'ak'lax tet. Hac tu' xin, ha' mac machiswalil chute isba yiriñ nich'an ch'ak'lax tet, caw machiswalil chutepaxo isba yiriñ niman ch'ak'lax yul isk'ab. <sup>11</sup> Yuxin ta mach c'ulo cheyute heba yiriñ hek'alomal yul sat yibañk'inal ti', ¿ha' tom xin hune' isk'alomal satcañ chi'ak'lax teyet? ¡Machoj! <sup>12</sup> Hac tu' xin ta mach c'ulo cheyute heba yiriñ tzet ye tu' mach heyeto yehi, ¿hato c'anab hune' heyettic'a yehi chiak'lax teyet? ¡Machoj!

<sup>13</sup> Machi hunu naj munlawom chu ismunla yinta cawari patrón, yuto ta choche naj naj babel, chisyah naj naj iscab. Yebpaxo ta yijem chute isba naj tet naj babel, chismañic'o naj tzet chal naj iscab. Hac tu' xin mach chu coyijen tzet chal Comam Dios ta ayco janma yiriñ k'alomal, xi Comam Jesús tet ebnaj iscuwymom tu'.

<sup>14</sup> Haxa yet yaben ebnaj fariseo tzet yal Comam Jesús, yoc ebnaj buchwal yiriñ Comam, yuto caw ayco yanma ebnaj yiriñ ismelyu. <sup>15</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Hex ti', satarie anma caw c'ul cheyute heba, yaj Comam Dios yohta tzet ayayto yul heyanna. Ha' tzet ye tu' caw niman yelapno ye yul sat anma, machi yelapno yul sat Comam Dios, xi Comam Jesús.

*Tzoti' c'ul hul seleso isley naj Moisés*

*(Mt 5:17-20)*

<sup>16</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Yalañito mañto chul naj Juan anicari ha' iswi' anma, cuylax isley naj Moisés yeb tzet tz'ibñebilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat. Yirñxa istiemphal naj Juan tu' xin, ichico ispujbalaxic'o tzoti' c'ul yiriñ tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios, ha' anma tu' chak' yip yanma yoc yul isk'ab Comam.

<sup>17</sup> Hune' satcari ti' yeb tx'o tx'otx' chitañiloj, wal isley Comam Dios, machi hunu cuybanil ch'ec'to yet yijni isba sunil, xi Comam.

*Cuybanile yiriñ mac chispohle isba yeb yixal*

*(Mt 19:1-12; Mr 10:1-12)*

<sup>18</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Ta ay hunu naj winaj chispole isba yeb yixal, cat ismohyi yeb hunuxa ix, chaco naj ismul yul sat Comam Dios. Yebpaxo naj chi'ik'ni ix pohlebil isba yeb yichamil tu', chapaxico ismul naj yul sat Comam Dios,\* xi Comam.

*Naj k'alom yeb naj meba' Lázaro*

*(Lc 1:53; 6:20-26; 12:13-21)*

<sup>19</sup> Yalnipaxo Comam Jesús hune'xa cuybanile haca' ti':

—Yet hunel ay hune' naj winaj caw k'alom, haric'arñe k'ap xilk'ape caw c'ul, caw ay istohol chaco naj yiriñ. Chec'tzen naj nimeta k'iriñ yul yatut hunun tz'ayic. <sup>20-21</sup> Aypaxo hune' naj caw meba', Lázaro isbi; chiay tz'orño isti' ispultahil yatut naj k'alom tu', caw choche naj yak'a' noho isec'ul yu isk'al isti' naj k'alom chi'ayc'ayti sat meña. Caw xin ya'ay naj yu tx'ac, ch'apni xin metx tx'i' islek'a' istx'ac naj tu'. <sup>22</sup> Yaj hul hune' tz'ayic bay cam naj Lázaro tu', yilaxto yanma naj yu ebnaj yáñgel Comam Dios bey hune' ehobal ch'ij paraíso isc'atañ icham Abraham. Iscampaxo naj k'alom tu', ismujlax naj. <sup>23</sup> Haxa yet ayxa naj k'alom yul cambal, lañan xin yec'ya' yanma naj bey tu', ist'arñixito naj yilnito naj naj Lázaro isc'atañ icham Abraham.

<sup>24</sup> Yah yaw naj k'alom tu', yalni naj haca' ti': “Mam Abraham, tz'ayojab hac'ul wirñan. Chejti naj Lázaro inc'atañan ink'ana'an, islab'ab naj iswi' yiximal isk'ab xol ha ha', cat yul yak'no chewbo naj wak'an, yuto caw ch'ec'ya' wanmahan xol hune' k'a k'a' ti',” xi naj k'alom tu'.

<sup>25</sup> Istak'wi icham Abraham tu': “Hach wet anmahil tijab yul hac'ul yet ayach yul sat yibarñ'inal, caw c'ulch'anñe ec' hawila', wal naj Lázaro ti', caw isya'tajilñe bey naj yila'. Yaja' tinañ, lañan yak'ni tzalaho isc'ul naj, walach xin, lañan hawaben isya'tajil. <sup>26</sup> Yebpaxoj, ay hune' niman xab coxol, walca ta ay mac choche ch'ec'to bay ayex tu', mach chuhi, yebpaxo ta ay mac bay ayex tu' choche ch'ec'ti bey ti', mach chupaxoj,” xi icham Abraham tu' tet naj.

<sup>27</sup> Yalnipaxo naj k'alom tu': “Ta hac tu' xin, Mam Abraham, caw chink'anan tawet ta chachejto naj Lázaro tu' bey yatut inmaman, <sup>28</sup> cat yalni naj yabe' howari wuxñtajan ay bey tu', haxinwal mach chul ebnaj yeta' yanma bay ay inti'an,” xi naj.

<sup>29</sup> Yalnipaxo icham Abraham tu': “Wal ebnaj hawuxña tu', ayco tzet tz'ibñebil yu naj Moisés yeb tzet tz'ibñebil yu ebnaj ischejab Comam Dios tet ebnaj. ¡Isyijeojab ebnaj tzet chala!” xi icham.

<sup>30</sup> Istak'wicariñ naj k'alom tu': “Ho', yeli Mam Abraham, yaja' ta ay hunu naj camnaxa chiñtitzibicariñ, cat isto yalno tet ebnaj wuxñtatu'an chimisbeja'cano ebnaj istx'oñal,” xi naj.

<sup>31</sup> Yalnipaxo icham Abraham: “Tato mach choche ebnaj yabe tzet yalcano naj Moisés yeb tzet halbilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios, waxañca ay hunu naj camnaxa chiñtitzibicariñ xol camom, cat isto yalno tet ebnaj, mañtic'am chahpaxico ebnaj yiriñ isc'ul,” xi icham Abraham tet naj, xi Comam Jesús.

\* 16:18 Mt 5:32; 1Co 7:10-11

## 17

*Caw ay ismay ta chijak' ayc'ayo hunu mac yiri istx'ojal*  
(Mt 18:6-7, 21-22; Mr 9:42)

<sup>1</sup> Yalni Comam Jesús tet ebnaj iscuwymom:

—Ayi'tic'a istx'ojal bay ch'ayc'ay anma yul sat yiba'ik'inal ti', ¡yaja! c'anch'an mac ch'ak'ni ayc'ayo hunu maca! <sup>2</sup> Ha' hune' mac tu', c'ulojab isc'allaxico hunu niman ch'en yiri isruk', cat istirilaxto xol ha' mar sata ta chak' ayc'ayo yiri istx'ojal hunu mac uninto wiñan, xi Comam.

<sup>3</sup> Yalnipaxo Comam:

—¡Nani'eojab heyu hex ti'! Ta ay hunu heyu'xta maca hunu heyana' chaco ismul teyet, cachwa'we yiri. Yaj ta chishel isbeybal, ak'we niman'ulal yiri, <sup>4</sup> waxa'ica hujel chaco ismul teyet yiri hune' tz'ayic, yaj ta hujel ch'apni isk'ana' niman'ulal teyet, yilal heyak'ni niman'ulal yiri, xi Comam.

*Ay tzet chisje cowatx'eni tato chijaco janma yiri Comam Dios*

<sup>5</sup> Isk'anni ebnaj ischejab Comam Jesús tet haca' ti':

—Ak' yip janmaha'ni yiri Comam Dios, xi ebnaj.

<sup>6</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

—Ta caw cheyaco heyana' yiri Comam Dios, waxa'ica chi'chico haca' hunu te' nich'an hiñat mostaza, wal tu' chu heyalni tet hunu te' k'ebtaj morera\* haca' ti': “Hoc'ati haba bey ti', cat hato hatz'unnayto haba xol ha' mar,” ta quexchi, chisyije te' tzet cheyala, xi Comam.

*Ha' tzet chiswatx'e hunu naj munlawom*

<sup>7</sup> Yalni Comam:

—Ta ay hunu hemunlawom ispeto t'oco tx'otx', maca ilo wacax, mataxca cheyal tet naj: “Ocañ, aya'ni tz'onoj cat hawa'i,” ¿Tom quexchi xin? <sup>8</sup> ¡Machoj! To ha' cheyal tet naj: “Watx'e tzet chinlohan, chilahwi tu', cat hawoc habatx'nic'o tzet chiwochehan, chilahwo inwa'canojan xin, cat hawa'o hach ti',” quexchi. <sup>9</sup> ¿Tom xin cheyak' yuch'andiosal tet naj yu chisyijen naj tzet cheyala? ¡Machoj! <sup>10</sup> Haca' hune' naj munlawom tu', haquex tu' hex ti'. Lahwi hewatx'en sunil baytet chejbil hewatx'e yu Comam Dios, cat heyalni haca' ti': “Wal xin caw ismunlawom Comam Dios jecanoja'ni yuxin caw yilal coyijena'ni tzet chal Comam Dios,” quexchiojani, xi Comam.

*Yak' cawxo Comam Jesús laho'itwa'ni ebnaj ayco lepra yiri*

<sup>11</sup> Yet lañan isto Comam Jesús yul isbelal Jerusalén, yec'to Comam xolbal ismajul Samaria yeb ismajul Galilea. <sup>12</sup> Hayet yapni Comam bey hune' aldea, yelilo laho'itwa'ni ebnaj winaj ischahno Comam. Ayco yabil lepra yiri ebnaj, yuxin nahat cancano liñno ebnaj. <sup>13</sup> Istzabnico ebnaj yahwi tet Comam:

—Mam Jesús, Mam cuywawom, caw tz'ayojab hac'ul jiña'ni, xi ebnaj.

<sup>14</sup> Hayet yilni Comam Jesús ebnaj, yalni Comam tet ebnaj:

—As yewe heba sata ebnaj sacerdoté Israel, xi Comam tet ebnaj. Hayet lañan isbelwi ebnaj tu', yelcano hune' yabil tu' yiri ebnaj. <sup>15</sup> Hune' naj xol ebnaj tu', hayet yilni naj ta caw c'ulxa ye isnimanil, ismeltzoti naj yiri caw tzalahilal yalni c'ulla tzoti' yiri Comam Dios yiri caw ip. <sup>16</sup> Hayet yapni naj isc'ata'ni Comam Jesús, yay jahno naj sata Comam yu yak'ni naj yuch'andiosal tet Comam. Hune' naj tu', ah Samaria naj.

<sup>17</sup> Lahwi tu', yalni Comam Jesús:

—Yaj laho'itwa'ni ebnaj mael hune' yabil ti' yiri, ¿baytu'wal ayco balo'itwa'ni ebnaj? <sup>18</sup> ¿Tom ha'ic'arte hune' naj nan coñobal ti' mahul ak'no yuch'andios tet Comam Dios? xi Comam.

<sup>19</sup> Yalni Comam tet naj:

—Aha'liñnoj, cat hapaxtoj. Yu maxawaco hawanma yiri Comam Dios, yuxin macacha'ichahi, xi Comam tet naj.

*Yet chi'oc Comam Dios Jahawiloj yiri sunilbal tiempo*

(Mt 24:23-28, 36-41)

<sup>20</sup> Ay hunték'an ebnaj fariseo k'amben tet Comam Jesús bak'in chihul istimpohal yet ch'oc Comam Dios Jahawiloj. Istak'wi Comam:

—Hayet ch'oc Comam Dios heyahawiloj, mach chu jilni yu cosat. <sup>21</sup> Yuxin machi mac chu yalni: “Ha' bey ti' aya,” maca to “Ha' bey tu' aya,” mach xioj. Yuto haxa yul yanma anma ch'oc Comam Dios Yahawoj, xi Comam.

<sup>22</sup> Lahwi tu' xin, yalni Comam tet ebnaj iscuwymom:

—Chi'ayilo hune' tiempohal bay cheyala: Ayxic'a chul Comam Ak'bilti coxol yu Comam Dios hunelxa, waxa'ica hune'rie tz'ayic quexchi, yaj ma'xtic'a chinheyila'an. <sup>23</sup> Yuxin,

\* 17:6 Te' morera ay bey Judea caw nime k'ebta te'

waxarıca ay anma chihalni teyet: “Ay Comam bey ti' lah,” maca to aypaxo anma chihalni: “Ha' tu' ay Comam bey tu' lah,” waxarıca xi, caw mach chexoc tzujnu yinta ebnaj. <sup>24</sup> Yuxin chiwalcanojan teyet, haca' chu yah jepla c'uh yiri sunil satcañi, hac tu' chu wulan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios. <sup>25</sup> Yaja' yiri babel caw chiak'lax ec'oya' wanmahan yu anma cat quinyintariencanilojan yiri hune' tiempohal ti'.

<sup>26</sup> Haca' yu anma yiri istiempohal naj Noé, hac tu' chiypuxo anma yet chinhulan yiri iscayelal, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios. <sup>27</sup> Yiri istiempohal naj Noé tu', ay ebnaj wa'o chu, aypaxo ebnaj uc'u te', ay mac lañan ismohyi. Ha' huntেক'an tu' lañan iswatx'en anma yet yocto naj Noé yul te' niman barco. Lahwi yocto naj Noé tu', istit hune' niman yaxriab, iscamilo sunil anma yu ha'.

<sup>28</sup> Hac tu' yupaxo anma yiri istiempohal naj Lot. Caw matzet chal isc'ul anma, sak'al iswa'i yeb chi'ug'uijapoxoj. Chilok'wi cat istxoñwi. Chistz'unni istz'unub, chahnipaxocari yatut. <sup>29</sup> Yaja' yet yelti naj Lot yul coñob Sodoma tu', haca' xarıe yay riab, hac xarıe tu' yayilo k'a' yeb asufre satcañi. Iscamilo anma sunil yu hune' k'a' tu'. <sup>30</sup> Haca' yu anma yet hune' tiempohal tu', hac tu' chu anma yiri hune' tz'ayical bay chinhulan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Inmaman.

<sup>31</sup> Yet hune' tz'ayical tu', ha' mac ayahto yibañi yac'alil yatut mach chu yayti yinolti isk'uybe yul yatut, yeb mac ayto xol ismunil, matxa chu ispaxti yatut. <sup>32</sup> Tijab yul hec'ul yiri yixal naj Lot. <sup>33</sup> Ha' mac ch'ok' yanma yiri tzet aya, mach chischah isk'inal yiri hunelrie. Haxa mac hinan isc'ul isbejnicano tzet ye tu' wiñan, chischah isk'inal mach istaribal.

<sup>34</sup> Chiwalan teyet, ta ay cawañi anma chiway sat istx'at yet hune' ak'bal tu', hune' chi'ilaxtoj, hune' chicancanoj. <sup>35</sup> Cawañi ebix ix hune'rie lañan iscawni, hune' ix chi'ilaxtoj, hune'xa ix chicani. <sup>36</sup> Cawañi ebnaj hune'rie chimunlahi, hune' naj chi'ilaxcañi, hune'xa naj chicani, xi Comam.

<sup>37</sup> Isk'amben ebnaj iscuymom Comam:

—Mamin ¿baytu'wal chub hune' tu'? xi ebnaj. Istak'wi Comam tet ebnaj:

—Caw haban hune' tu', ha' baytic'a pac'anayo hunu camom, ha' tu' chiscutxba isba no' usmij, xi Comam Jesús.

## 18

### *Yechel yiri hune' ix hunix sata hune' naj alcal*

<sup>1</sup> Yalnipaxo Comam Jesús hune' yechel ti' tet ebnaj iscuymom yu istxumni ebnaj ta caw yilal istxahli yiri sunil yanma tet Comam Dios yiri sunilbal tiempo. <sup>2</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Yet hunel ay hune' naj alcal yul hune' coñob. Caw mach chixiw naj tet Comam Dios, yebpaxo machi yelapno ye anma yul sat naj. <sup>3</sup> Yultic'a hune' coñob tu' ay hune' ix hunix. Hunun tz'ayic isbeyc'o ix isk'anno tet naj alcal tu', chalni ix haca' ti': “Ay hune' mac ay ismul wetan, yuxin chink'an an tawet ta chawax'eayo yiri caw istoholal,” xi ix tet naj.

<sup>4</sup> Tx'i'al el beyc'o ix, yaj mach chisje naj iswatx'e hune' howal tu'. Lahwi tu' xin yalni naj yul yet ischuquil: “Mach chinxiw an tet Dios, machipaxo hunu anma ay yelapno yul insatan, <sup>5</sup> yaj wal tinañi xin caw yilal inwatx'enan tzet chal hune' ix ti' yurie isbejni ix yuli, ta machoj chitibayo wuhan yulic'o ix inc'atañan,” xi naj, xi Comam. <sup>6</sup> Yalnipaxo Comam:

—Abewe tzet yute yalni naj alcal mach chixiw tet Comam Dios. <sup>7</sup> Hajxam Comam Dios, ¿tom mach iscol Comam macta sic'bililo yu ta ayrietic'aco isk'anni tz'ayic ak'bal tet Comam? ¿Mataxca k'ahan yechman anma tu' tzet chisk'an tet Comam? ¡Machoj! <sup>8</sup> Chiwalan teyet machi nahatli iscollax huntেক'an anma tu' yu Comam. Yaj yet chinhulan hunelxa, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, ¿ay tom anma chicawxo isc'ul yiri Comam Dios? Matxam caw maca, xi Comam Jesús.

### *Yechel yiri hune' naj fariseo yeb naj ik'omilo tohlabal*

<sup>9</sup> Yalnipaxo Comam Jesús hune'xa yechel ti' tet anma chal isba c'ulal, yeb chiyahnipaxo yet anmahil. <sup>10</sup> Yalni Comam haca' ti':

—Ay cawañi ebnaj beyc'o txahlo yul yatut Comam Dios, hune' naj fariseo, hune'xa naj ik'omilo tohlabal chito bey Roma. <sup>11</sup> Ha' naj fariseo, liñan naj chitxahli naj haca' ti': “Mamin, chiwak'an yuch'andiosal tawet yuto haninti'an manlahanojan yeb anma elk'om, yeb anma tx'oj isbeybal, yeb ebnaj ixlom; yebpaxo manlahanojan yeb hune' naj ik'omilo tohlabal ti'. <sup>12</sup> Walinan, cayel mach chinwa'an yul semana yu intxahlihan tawet, cat wak'nihan isdiezmohal\* yiri tzet chiwik'an,” xi naj tet Comam.

\* **18:12** Diezmo chal yelapno tato yiri hunun quetzal chijik'a, lahoñeb centavo yet Comam Dios yehi. Haca' ta chijik' Q100.00 (quetzales), Q10.00 chijak' tet Comam Dios. Lc 11:42; Heb 7:2.

<sup>13</sup> Wal naj ik'omilo tohlalab tu', nahat liñanti naj, xulanayo naj chitxahli yu yinayo isba tet Comam. Chistiñnico naj istxam isc'ul yu bisc'ulal yu ismul, chalni naj tet Comam: "Mamin, ak' nimanec'ulal wiñan, caw muluminan," xi naj, xi Comam. <sup>14</sup> Yalnipaxo Comam: –Chiwalan teyey, hune' naj ik'omilo toholalab tu', meltzo naj yatut yin caw tzalahilal yuto ak'laxcano nimanec'ulal yin ismul naj yu Comam. Wal naj fariseo tu', mach chischah naj isc'ulal sata Comam, yuto ha' mac chiycan isba, chi'ilaxayoj, haxa mac chiyyo isba sata Comam chi'ilaxcan, xi Comam.

*Isk'an Comam Jesús isc'ulal Comam Dios yibarñ nixte unin*  
(Mt 19:13-15; Mr 10:13-16)

<sup>15</sup> Yet hunel ay mac initi nixte yuninal tet Comam Jesús yu yanayo isk'ab Comam yibarñ iswi'. Yaja' yet yilni ebnaj iscuymom Comam hune' tu', iscachni ebnaj anma. <sup>16</sup> Yawten xin Comam ebnaj, yalni Comam tet ebnaj:

–Mach checach istit nixte unin inc'atarian, yuto ha' mac chute isnabal haca' nixte unin ti' ha' chu yoc yul isk'ab Comam Dios. <sup>17</sup> Yuxin chiwalan yin isyelal teyey, ha' mac mach chichahni Comam Dios Yahawoj haca' yeco yanma nich'an unin yin ismam ismi', mach chu yoc yul isk'ab Comam Dios, xi Comam.

*Hune' naj k'alom tzotel yeb Comam Jesús*  
(Mt 19:16-30; Mr 10:17-31)

<sup>18</sup> Ay hune' naj iswi'ehal coñob k'amben tet Comam Jesús:

–Mam cuywawom, caw c'ulach. ¿Tzet wal wuten inbahan cat inchahnihan hune' k'inale mach istañbal? xi naj. <sup>19</sup> Istak'wi Comam tet naj:

–¿Tzet yin xin chinhawalan c'ulal? Machi huno mac c'ul, cachanñe Comam Dios. <sup>20</sup> Hach ti' hawohta huntেক'an cuybanile chalni haca' ti': "Mach chaxixli, mach chaxpotx'wahi, mach chaxelk'awi, mach chahobcan lek'ti'al yin hunuxa anma, ayojab yelapno ye hamam hami' yul hasat," xi Comam tet naj. <sup>21</sup> Istak'wi naj tet Comam:

–Sunilal huntেক'an chawal ti' chinyijehan yichitax inch'ibtijan, xi naj.

<sup>22</sup> Hayet yaben Comam hune' tu', yalni Comam tet naj:

–Ayto hune'xa caw yilal hawatx'eni. Txoñito sunil tzet ayach, cat hawitxk'anto istohol yin anma meba', haxinwal caw ay hak'alomal satcan. Lahwi tu', cat hawoc tzujno wintajan, xi Comam. <sup>23</sup> Hayet yaben naj hune' tu', caw occano bisc'ulal yin yanma naj yuto caw k'alom naj sic'lebil. <sup>24</sup> Hayet yilni Comam ta caw oc bisc'ulal yin isc'ul naj, yalni Comam:

–Tzet isya'tajil yoc anma k'alom yul isk'ab Comam Dios. <sup>25</sup> K'inaloj hunu no' camello, ¿tom subuta yec'to no' yul isholanil hunu ch'en acuña? Hac tu' ye anma k'alom, caw ya'ta yoc yul isk'ab Comam Dios, xi Comam. <sup>26</sup> Ha' anma aben tzet yal Comam tu', isk'amben haca' ti':

–Ta hac tu', ¿mac taxca hunu chu iscolchahi? xi anma. <sup>27</sup> Istak'wi Comam:

–Ha' tzet caw ya'ta yul sat anma, mach ya'tajo yul sat Comam Dios, xi Comam.

<sup>28</sup> Yalni naj Pedro tet Comam:

–Mamin, wal orñti'añ sunil tzet ayorñañ bejbilcano juañ yu joc tzujnojañ tawintaj, xi naj.

<sup>29</sup> Yalni Comam Jesús:

–Ha' mac chaco yanma yin yet Comam Dios babel, tzujanxa tu' cat yanico yanma yin yatut, yixal, ismam, ismi', yuxtaj, yanab, yuninal, <sup>30</sup> ha' ton huntেক'an anma tu', caw niman ispaj chischah tet Comam Dios yul sat yibarñ'inal ti', cat ischahñipaxo isk'inal mach istañbal yin islahobal tz'ayic, xi Comam.

*Yal Comam Jesús iscamical yin yoxel*  
(Mt 20:17-19; Mr 10:32-34)

<sup>31</sup> Yawtelo Comam Jesús ebnaj cablahorñwañ iscuymom ischuquil, yalni Comam tet ebnaj:

–Wal tinañ jahweto bey Jerusalén. Ha' bey tu' chija'cano isba sunil tzet tz'ibrñebilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat wiñan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios. <sup>32</sup> Chinalaxicojan yul isk'ab ebnaj mach Israeloj. Chitzebo ebnaj wiñan, cat isbahwaho ebnaj wiñan, cat istzubloco ebnaj wiñan.

<sup>33</sup> Chinmak'laxojan yu ebnaj, chilahwo tu' cat quinyak'nicamojan ebnaj, yaja' yin yox tz'ayic cat witzitzbicañan xol camom hunelxa, xi Comam tet ebnaj iscuymom.

<sup>34</sup> Yaj mañtic'a tzet nachalo yu ebnaj, yebpaxo mañtic'a yohtañelo ebnaj baytet yin tzotel Comam, yuto ewanto ye yul sat ebnaj.

*Yak' hajlo Comam Jesús sat hune' naj mach chu yilni*  
(Mt 20:29-34; Mr 10:46-52)

<sup>35</sup> Yet lañanxa yapni Comam Jesús bey coñob Jericó, ay hune' naj mach chu yilni, tz'orianayo isti' beh k'anno melyu. <sup>36</sup> Hayet yaben naj ta caw hantañe anma ch'ec'to sata naj, isk'amben naj tzet chu anma tu'. <sup>37</sup> Yallax tet naj tato ha' Comam Jesús ah Nazaret lañan yec'toj. <sup>38</sup> Hayet yaben naj hune' tu', yah yaw naj yir' caw ip, yalni naj:

—Mam Jesús, hach titnajach yir' jichmam David, tz'ayojab hac'ul wirian, xi naj.

<sup>39</sup> Yaja' anma babelic'o sata Comam cachwa yir' naj yur'ne isbejni naj yel yaw. Yaj caw ec'balto islahico naj yel yaw, yalni naj:

—Mamin hach titnajach yir' jichmam David, caw tz'ayojab hac'ul wirian, xi naj.

<sup>40</sup> Hayet yaben Comam Jesús yel yaw naj yoc liñno Comam, yalni Comam ta chi'ilaxti naj isc'atañ. Hayet yapni naj, isk'amben Comam tet naj:

<sup>41</sup> —¿Tzet chawoche chinwatx'ehan? xi Comam. Istak'wi naj:

—¡Mamin! chiwochehan chawak' hajlo insatan, xi naj tet Comam. <sup>42</sup> Yalni Comam tet naj:

—Hajlojob hasat yuto maxawaco hawanma wirian, xi Comam.

<sup>43</sup> Yalñena Comam hune' tu', ishajlo sat naj. Yoc tzujno naj yinta Comam, yak'ni naj yuch'andiosal tet Comam Dios. Sunil anma ilni hune' tu' yalpaxo c'ulla tzoti' yir' Comam Dios.

## 19

### *Comam Jesús yeb naj Zaqueo*

<sup>1</sup> Hayet yapni Comam Jesús bey Jericó, yec' Comam yul coñob tu'. <sup>2</sup> Ha' bey tu', ay hune' naj winaj caw k'alom, Zaqueo isbi. Yahaw yeco naj yir' ebnaj ik'omilo tohlabal chito bey coñob Roma. <sup>3</sup> Naj Zaqueo tu', yoche naj yila Comam Jesús, yaj mach chiyu yilni naj yuto hantañe anma tzujanico yinta Comam, yebpaxo yu caw nich'an ch'an istel naj. <sup>4</sup> Yuxin babic'o naj sata anma, yahto naj yir' isk'ab hune' te' sicómoro aycar' isti' beh, yu yilni naj Comam yet ch'ec'to bey tu'. <sup>5</sup> Hayet yec'to Comam yich te', ist'arixahto Comam yir' naj, yalni Comam tet naj:

—Zaqueo, ayariti yir' añe, yuto ha' bey hawatut chincañojan hune' ak'bal ti', xi Comam tet naj.

<sup>6</sup> Hayet yaben naj Zaqueo hune' tu', yir' añe ayti naj, isto naj. Caw xin chitzala isc'ul naj yet ischahni naj Comam yul yatut. <sup>7</sup> Hayet yilni anma hune' tu', yichico anma buchwal yir' Comam yuto cancano Comam bey yatut hune' naj mulum.

<sup>8</sup> Ha' naj Zaqueo tu', ah liñno naj, yalni naj tet Comam:

—Mamin, wal tinañ chiwak'an yicta tzet ayinan tet anma meba', yeb xin ta ay mac ec'bal wutelojan ismelyu, cañelto ec'bal selet chiwak'an tet, xi naj.

<sup>9</sup> Yalni Comam:

—Mahul hune' colbanile bey hune' ña ti' tinañ; naj Zaqueo ti' caw yuninalpaxo icham Abraham ye naj. <sup>10</sup> Wal xin Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, hulnajinan insaya'an yeb incolnihan anma c'aynato yu ismul, xi Comam.

### *Yechel yir' oxwar' ebnaj chahni ch'en melyu*

(Mt 25:14-30)

<sup>11</sup> Yet lañan yaben anma yir' tzet chal Comam Jesús tu', lañanxa xin yapni Comam bey Jerusalen yoc yir' isnabal anma ta lañanxa yapni istiepmohal bay ch'oc Comam Dios Yahawilo anma, yuxin yicheco Comam yalni hune' yechel ti'. <sup>12</sup> Yalni Comam:

—Yet hunel ay hune' naj caw c'ultic'a yir'bal. Awtelax naj yul hune' niman coñob yu ischahni naj yoc yahawilo yul iscoñob yet chimeltzohi. <sup>13</sup> Yet maxto chito naj, yawte naj lahoñwañ ebnaj chimunla yintaj, yak'nicano naj niman melyu tet hunun ebnaj yu ismunla ebnaj yeb ch'en. Lahan yutecano naj isbisil ch'en yir' ebnaj. Yalnicano naj tet ebnaj: “Munlahañwe yeb ch'en inmelyuti'an masanto yet chinhulan, cat heyak'ni ch'en yeb yal wetan,” xi naj, isto naj xin.

<sup>14</sup> Yaja' wal ebnaj yet coñob naj xin, caw chichiwa isc'ul ebnaj yir' naj, yuxin yet isto naj, tzujantic'a yu isto huntেক'an ebnaj ak'oc'ule yir' naj tet naj awten naj tu', yalni ebnaj tet naj caw yahaw tu' haca' ti: “Ha' hune' naj ti' caw mach chijochehañ ch'oc naj yahawilo yul cocoñoñar,” xi ebnaj. <sup>15</sup> Yaj caw ak'laxtic'a hune' ismunil naj yoc yahawo iscoñob tu'.

Haxa yet ayxa naj yul iscoñob hunelxa, yawten naj ebnaj lahoñwañ bay yak' naj ismelyu tu' yu isk'amben naj hantaxa yal ch'en yik' hunun ebnaj.

<sup>16</sup> Yapni hune' naj babel, yalni naj: “Mamin, ha' ch'en hamelyu hawacano yul ink'aban, lahoñebto ch'en wik'an yu ch'en,” xi naj. <sup>17</sup> Istak'wi naj yahaw tu' tet naj: “Hach ti', caw c'ul yu hamunla yir' hanic'ch'an wacanojan tawet, yuxinto chañwacanojan yahawo lahoñeb coñob,” xi naj.

<sup>18</sup> Lahwi tu' xin, yapni hunxa naj munlawom, yalni naj haca' ti': "Mamin, ha' ch'en hamelyu hawak'cano yul ink'aban, howeb to ch'en wik'an yiri ch'en," xi naj. <sup>19</sup> Yalni naj yahaw tu' tet naj: "Hach ti', chaɣwacanicojan yahawilo howeb coɽob," xi naj.

<sup>20</sup> Lahwi tu' xin yapni hunxa naj, yalni naj tet naj yahaw tu' haca' ti': "Mamin, ay hamelyu lah. C'ubabil ch'en yul hune' payu'e ti' wuhan. <sup>21</sup> Caw quinxiwān intzabnihan hamelyu ti', yuto wohtajan ta caw how ach, yebpaxo toxarie chachah tzet ye tu' maɣtajach watx'erie, yeb toɽie chahatx' tzet ye tu' maɣtajach tz'unrie," xi naj tet naj yahaw. <sup>22</sup> Yalni naj yahaw tu' tet naj: "Walach hach ti', caw machiswalil yu hamunlahi, yu tzet maxawal wetti'an yuxin chaɣwacanicojan yiri isya'tajil. <sup>23</sup> ɁTzet yiri yuxin mach hawak' inmelyuti'an c'amil tet anma, haxinwal yet manhulti'an ayxa yal ch'en chik'a?" xi naj.

<sup>24</sup> Yalni xin naj yahaw tu' tet ebnaj ayco isc'ataɽi haca' ti': "Iwelo ch'en melyu tet naj ti', cat heyak'ni ch'en tet naj ik'ni ch'en lahoɽeb to," xi naj yahaw tu'.

<sup>25</sup> Yalni ebnaj: "Mamin, yaj hune' naj chawal tu', caw lahoɽebxa ch'en ec'bal ik'bil yu naj," xi ebnaj.

<sup>26</sup> Istak'wi naj yahaw tu' xin: "Ha' mac ay yet, ch'ak'lax yak'bil tet, ha' mac machi yet, ha' nich'an ay yul isk'ab tu', chi'ilaxolo tet. <sup>27</sup> Yebpaxo xin, ebnaj ayco ishowal wiɽan mach choche chinocan yahawilo yul coɽob ti', iweti ebnaj bey ti', cat hepotx'ni camo ebnaj yiri insatan," xi naj yahaw tu', xi Comam.

*Yet yocto Comam Jesús yul coɽob Jerusalén  
(Mt 21:1-11; Mr 11:1-11; Jn 12:12-19)*

<sup>28</sup> Lahwi yalni Comam Jesús huntেক'an tu' xin, isto Comam bey Jerusalén yeb ebnaj iscuwymom. <sup>29</sup> Hayet ayco Comam yiri istzalanil woɽan Olivo, xolbal coɽob Betfage yeb coɽob Betania, ischejnito Comam cawaɽi ebnaj iscuwymom, yalni Comam tet ebnaj:

<sup>30</sup> —Asiwe bey hune' aldea cosatac'to ti'. Yet chexapno bey tu', cheyila' hune' no' burro xecan, maɣto hunu mac chi'ahito yibaɽi no'. Chepuholo no', cat heyinoti no' wetan, xi Comam.

<sup>31</sup> Yalnipaxo Comam:

—Ta ay mac chik'amben teyet, "ɁTzet yiri xin chepuhilo no'?" ta xi, cheyala'we haca' ti': "Ay ch'ocnico no' yu Comam Jesús," quexchi, xi Comam.

<sup>32</sup> Isto ebnaj iscuwymom tu', yilcha no' yu ebnaj haca'tic'a yu yalni Comam. <sup>33</sup> Yet laɽan ispuhnilo ebnaj no' yapni ebnaj ay yet no' tu', yalni ebnaj:

—ɁTzet yuxin chepuhilo no'? xi ebnaj.

<sup>34</sup> Istak'wi ebnaj:

—To ay ch'ocnico no' yu Comam Jesús, xi ebnaj.

<sup>35</sup> Lahwi tu' xin yinito ebnaj no' tet Comam, yanahto ebnaj huntেক'an xil isk'ap yibaɽi no', tzujan tu' xin iscolwa ebnaj yanahto Comam yibaɽi no'. <sup>36</sup> Hayet laɽan yec'to Comam xin, islix'banayo anma xil isk'ap yul beh sata Comam yu chitzala isc'ul anma yiri Comam.

<sup>37</sup> Hayet laɽanxa yapni Comam yiri isxulanil woɽan Olivo tu', yah yaw sunil anma tzujan yinta Comam yu tzalahilal. Yalni anma c'ulla tzoti' yiri Comam Dios yu sunil c'aybalc'ule xayil anma. <sup>38</sup> Chalni anma haca' ti':

—Jala'we c'ulla tzoti' yiri Jahawil chul coxol yu Comam Dios. Ayojab ak'anc'ulal yul satcaɽi, caw jak'aweco ismay Comam Dios.

<sup>39</sup> Ay xin huntেক'an ebnaj fariseo ayco xol anma tu', halni tet Comam:

—Mam cuywawom, cach huntেক'an anma ch'el yaw ti', xi ebnaj. <sup>40</sup> Yalni Comam Jesús tet ebnaj:

—Chiwalan teyet, ta chisbeja' anma yelo yaw, haxam ch'en ch'en chi'aho yaw selelo anma ti', xi Comam.

<sup>41</sup> Haxa yet laɽanxa yapni Comam iscawilal coɽob Jerusalén, yok'caɽi Comam yilni coɽob tu'. <sup>42</sup> Yalni Comam haca' ti':

—Tinaɽ xin, hex ah Jerusalén, majaltam yet hune' tz'ayic ti' chinachalo heyu yiri hune' mac chu yak'ni ak'anc'ulal yul heyanna, yaj wal xin mach chinachalo hune' ti' heyu yuto caw ewan ye yul hesat. <sup>43</sup> C'anch'anex, ay hune' tiempo bay chihulo isya'tajil teyibaɽi yu anma ayco ishowal teyiri. Chihoylaxayo hecoɽob ti', haca' xaɽie peyab chuco ebnaj soldado, cat yanico ebnaj howal teyiri. <sup>44</sup> Chitaɽitzelaxilo hune' coɽob ti'. Matxa hunu ch'en ch'en chicancano yibaɽi yet ch'enal, cat ispotx'lax camo sunil anma yuto mach hechah hune' Mac Ak'biliti texol Hecolomalo yu Comam Dios, xi Comam.

*Yet istzumbenilti Comam Jesús anma chitxoɽiwi yul yatut Comam Dios  
(Mt 21:12-17; Mr 11:15-19; Jn 2:13-22)*

<sup>45</sup> Lahwi tu' xin, yocto Comam Jesús yul yatut Comam Dios, istzumbenilti Comam anma chitxoɽiwi bey tu'. <sup>46</sup> Yalni Comam tet anma:

—Tz'ibrñebilcano yul Yum Comam Dios haca' ti': "Ha' watutan yet txah yehi," xicanoj. Yaj hex ti' haca' hunu isfiach'en elk'om ye heyu, xi Comam tet ebnaj.

<sup>47</sup> Hunun tz'ayic isbey Comam Jesús cuywal yul yatut Comam Dios. Yaja' ebnaj yahawil yeco yiri ebnaj sacerdote, yeb ebnaj cuywawom yiri isley naj Moisés, yebpaxo ebnaj yahaw yeco yiri coñob, caw issay ebnaj tzet chute yak'ni camo Comam. <sup>48</sup> Yaja' mach chitxumcha yu ebnaj tzet chu ispotx'lax Comam, yuto caw ayco yanma sunil anma yaben tzet chal Comam.

## 20

### *Ishelanil yip Comam Jesús*

*(Mt 21:23-27; Mr 11:27-33)*

<sup>1</sup> Ay hune' tz'ayical ti' yet lañan iscuywa Comam Jesús yul yatut Comam Dios, yet chalni Comam cuybanile yet colbanile, yapni ebnaj yahawil yiri ebnaj sacerdote yebpaxo ebnaj cuywawom yiri isley naj Moisés, yeb ebnaj ichamta iswi'ehal yiri coñob tu'. <sup>2</sup> Isk'amben ebnaj tet Comam:

—¿Mac cachchejni hawatx'en huntex'an ti'? yebpaxo ¿mac ak'ni hawip? xi ebnaj.

<sup>3</sup> Istak'wi Comam Jesús tet ebnaj:

—Haquinpaxtu'an, ay hune' ink'ambelalan chiwak'an teyet. Pajtzewe wetan, <sup>4</sup> ¿mac chejñiti naj Juan anicari ha' iswi' anma, Comam Dios mato ha' anma? xi Comam.

<sup>5</sup> Yichico ebnaj isk'amben tet hunun:

—¿Tzet xin chijute jalni tet naj ti'? Ta chijala' ta Comam Dios chejñeti naj Juan tu', chala' naj jet: "¿Tzet yiri yuxin machi heyayto yul heyanna yiri tzet yal naj?" xim naj jet. <sup>6</sup> Macato ta chijala'paxo ta mañtaj Comam Dios arieti naj, chitij ishowal anma jiri, cat coñisk'ojno camoj, yuto ha' naj Juan tu' caw ischejab Comam Dios ye naj yul sat anma, xi ebnaj.

<sup>7</sup> Yuxin yal ebnaj tet Comam:

—Mach johtajojari mac ak'ni ismunil naj Juan tu', xi ebnaj. <sup>8</sup> Yuxinto yal Comam Jesús tet ebnaj:

—Hac intu'an, mach chiwalpaxilojan teyet mac ak'ñe hune' wipti'an inwatx'enan huntex'an ti', xi Comam.

### *Yechel yiri ebnaj munlawom mach c'uloj*

*(Mt 21:33-44; Mr 12:1-11)*

<sup>9</sup> Lahwi tu' xin, yichico Comam Jesús yalni hune'xa yechel ti' tet anma:

—Ay hune' naj winaj tz'unni te' uva sat istx'otx'. Lahwi tu' xin yanito naj istz'unub comonal tet huntex'an ebnaj munlawom. Isto naj niman tiempo bey hune' tx'otx' caw nahat. <sup>10</sup> Yet yapni istiepohal yuxlax te' uva, ischejnito naj yahaw tx'otx' hune' ischejab ischaba' ismajul tet ebnaj munlawom tu'. Hayet yilni ebnaj yapni naj, yoc ebnaj ismak'no naj. Mañtic'a xin tzet ak'lax tet naj, ischejlaxtopaxo naj. <sup>11</sup> Lahwi tu' xin, ischejnipaxto naj yahaw tu' hune'xa ischejab. Hayet yapni naj, yoc ebnaj munlawom tu' iscajno naj, ismak'nipaxo ebnaj naj. Mañtic'a tzet ak'laxpaxo tet naj, istzumbelaxto naj. <sup>12</sup> Lahwi tu' xin, yanipaxto naj yahaw tx'otx' tu' hune'xa ischejab yet yoxel. Hayet yapni naj tu', yocpaxo ebnaj munlawom tu' ismak'no taho naj, istzumbelaxpaxti naj.

<sup>13</sup> Yuxinto yal naj yahaw tx'otx' haca' ti': "¿Tzet wal wutenan tinañ? Wal xin chinchejtojan hune' inc'aholti'an caw ochebil wuhan, etzariem chixiw ebnaj tet naj," xi naj. <sup>14</sup> Hayet yilni ebnaj yapni naj c'ahole tu', yalni ebnaj tet hunun: "¡llwec'anabtoj! Lañan yul naj c'ahole lah. Ha' tet naj chicanano istx'otx' ismam ti'. Wal tinañ xin comak'a'we camo naj haxinwal jetxa chuboco hune' tx'otx' ti'," xi ebnaj munlawom tu'. <sup>15</sup> Lahwi tu' xin yilaxilto naj yintalto peyab tu', ha' bey tu' ak'lax camo naj, xi Comam. Isk'amben Comam tet anma:

—¿Tzet xin chiutelax ebnaj munlawom yu naj yahaw tz'unub tu', heyalni? <sup>16</sup> Wal xin ha' naj caw yahaw tu', chitij cat istariñzencanilo naj ebnaj munlawom tu', cat yanito naj istz'unub comonal tet hunuxa majan ebnaj munlawom, xi Comam.

Hayet yaben anma hune' tu' yalni:

—Machojab bak'inal chu haca' chawal ti', xi anma. <sup>17</sup> Yuxinto oc t'año Comam Jesús yiri anma, yalni Comam:

—¿Yaj tzettaxca chalilo hune' tz'ibrñebilcano yul Yum Comam Dios heyalni bay chal haca' ti'?:

Ha' hune' ch'en ch'en istirilo ebnaj watx'em ña, ha' ch'en caw ec'bal c'ul yoc xe'o ña, xicanoj.

<sup>18</sup> Yaj macñetic'a chi'ayc'ay yibañ hune' ch'en tu' chik'ahtoj, yaj ta ha' ch'en ch'ayc'ay yibañ hune' mac tu', chiquechmoto yalari ch'en, xi Comam.



<sup>19</sup> Yuxin ebnaj yahawil yiri ebnaj sacerdotē yeb ebnaj cuywawom yiri isley naj Moisés, yet hunep tu' yoche ebnaj istzabayo Comam Jesús, yuto nachalo yu ebnaj ta ha' ebnaj chal hune' cuybanile yal Comam, yaj chixiw ebnaj istzabnayo Comam yu anma ayicto bey tu'.

*Ch'en tohlabal chik'anlax yu naj yahaw Roma  
(Mt 22:15-22; Mr 12:13-17)*

<sup>20</sup> Yuxin ha' ebnaj yahaw yiri ebnaj sacerdotē yeb ebnaj chicuyni anma yiri isley naj Moisés istohla ebnaj huntēk'an ebnaj to ilno ta ch'ayc'ay Comam yiri hunu lek'ti'al. C'ul yub ebnaj c'ulch'an istzotel ebnaj tet Comam yurie yayc'ay Comam yiri hunu tzoti', cat yanico ebnaj Comam yul isk'ab naj gobernador. <sup>21</sup> Yalni ebnaj tet Comam:

—Mam cuywawom, caw johtajari ta tzet chawala yeb tzet chacuyu caw toholcano, yebpaxo lahan yelapno yeb anma yul hasat. Chacuypaxo yiri caw isyelal tzet chu cowatx'en yiri tzet choche Comam Dios. <sup>22</sup> Yuxin chicok'ambehari tawet: ¿C'ulmi jak'ni cotohlabal tet naj jahaw ay bey Roma, naj César, mato machoj? xi ebnaj. <sup>23</sup> Yaja' yohtaxa Comam ta tx'oj nabil yu ebnaj, yuxin yal Comam tet ebnaj:

<sup>24</sup> —Yewe hunu ch'en melyu wila'an nañ. ¿Mac najil ayco yechel sat yeb isbi yiri ch'en? xi Comam. Istak'wi ebnaj:

—Yechel sat naj jahaw ay bey Roma yeb isbi naj ayco yiri ch'en, xi ebnaj.

<sup>25</sup> Yalni Comam tet ebnaj xin:

—Ak'we tet naj César tu' baytet yet naj yehi, cat heyak'ni tet Comam Dios baytet yet Comam yehi, xi Comam.

<sup>26</sup> Yaja' mañtic'a hunu tzoti' tx'oj ilchalo yiri Comam yu ebnaj yiri tzet yal Comam sata anma. Toñe c'aycanocari isc'ul ebnaj yu ispaj istzoti' ebnaj yak' Comam. Yuxin matxa tzet yal ebnaj.

*Isk'ambe ebnaj saduceo yiri yet chiitzitzbicari camom  
(Mt 22:23-33; Mr 12:18-27)*

<sup>27</sup> Lahwi tu' xin yapni huntēk'an ebnaj saduceo ilwal yiri Comam Jesús. Ebnaj saduceo tu', chal ebnaj tato matxa chiitzitzi anma chicami. Isk'amben ebnaj tet Comam:

<sup>28</sup> —Mam cuywawom, tz'ibñebilcano yu naj Moisés tato chicam yichamil hunu ix ix, mach xin yuninal naj yeb ix, yilal yik'ni ix yuxta naj camna tu', haxinwal ay yuninal naj yeb ix, cat yoc yuninalo naj camna tu'. <sup>29</sup> Yaj ay hunel ay hujwari ebnaj yuxtañe isba. Naj babel mohyi naj yeb hune' ix, yaj cam naj, machi xin hunu yuninal naj yeb ix. <sup>30</sup> Hacpax tu' naj iscab, mohyi naj yeb ix, iscampaxo naj, machipaxo yuninal naj yeb ix. <sup>31</sup> Ismohyipaxo naj yox yeb ix. Hac tu' xin yu ismohyilo ebnaj hujwari tu' yeb ix, yaj toñe la-cam ebnaj sunil. Mañtic'a xin hunu yuninal ebnaj yeb ix. <sup>32</sup> Islahobal xin, iscampaxo ix. <sup>33</sup> Yuxin hayet chiapni istz'ayical yet chiitzitzbicari anma camnaxa, ¿mac xin ebnaj hujwari tu' ch'oc yichamilo ix yuto mohyina ebnaj hujwari tu' yeb ix? xi ebnaj.

<sup>34</sup> Istak'wicari Comam Jesús:

—Bey yul sat yibañk'inal ti' ebnaj winaj chiyik' ebnaj yixal, yeb ebix ix chik' ebix yichamil. <sup>35</sup> Yaja' anma yettic'a satcari yehi, yet chiitzitzbocari xol camom, matxa yixal naj winaj, matxapaxo yichamil ix ix. <sup>36</sup> Matxa chicam anma tu' yuto lahanxa ch'elico yeb ebnaj yáñgel Comam Dios. Chi'oc yuninalo Comam Dios bey satcari yet chiitzitzbicari. <sup>37</sup> Naj Moisés, yak'cano naj johtañelōj tato chiitzitzbicari anma camnaxa, bay tz'ibñebilcano yiri yet yilni naj yoc k'a' yiri hun hoban te' tx'ix yet istzotelilti Comam Dios xol k'a' k'a' tet naj. Yalni Comam:

—Haninan isDiosal icham Abraham, isDiosal naj Isaac yebpaxo isDiosal naj Jacob, xi Comam. <sup>38</sup> Waxañca camnaxa ebnaj, yaj itzitz ebnaj yul sat Comam Dios, yuto mach isDiosalo camom yeb Comam. Yuxin yul sat Comam Dios sunil anma itzitz, xi Comam.

<sup>39</sup> Yalni huntēk'an ebnaj chicuyni anma yiri isley naj Moisés tet Comam:

—Mam cuywawom caw c'ul maxawute hapajtzen hune' ti', xi ebnaj. <sup>40</sup> Lahwi tu' xin matxa hunu ebnaj yak' isk'ambebal tet Comam.

*Comam Cristo Isc'ahol Comam Dios yehi  
(Mt 22:41-46; Mr 12:35-37)*

<sup>41</sup> Yalni Comam Jesús tet anma ayco isc'atañ tu':

—¿Tzet yiri yuxin chihallaxi tato yiri naj David titna Comam Cristo? <sup>42</sup> Yaja' yalcano naj David yiri Salmos haca' ti':

Yal Comam Dios tet Wahawilan: “Ayañ tz'orño yiri inwatx'l'k'abti'an,

<sup>43</sup> masanto chiwacojan anma ayco ishawal tawiri yalañ hawoj,”\* xi naj David.

<sup>44</sup> ¿Tzet yiri yuxin yal naj David Wahawan yiri Comam Cristo, tato yiri naj titna Comam? xi Comam Jesús tet anma.

\* 20:43 Sal 110:1

*Yal Comam Jesús istx'ojal ebnaj cuywawom yir isley naj Moisés*

*(Mt 23:1-36; Mr 12:38-40; Lc 11:37-54)*

<sup>45</sup> Yet ayco anma yaben tzet chal Comam Jesús tu', yalni Comam tet ebnaj iscuymom:

<sup>46</sup> –Caw cheyil heba haxinwal mach chexc'ayto yu iscuymom ebnaj ch'icuyini anma yir isley naj Moisés, yuto torfetic'a choche ebnaj yec' hucxi yeb hunttek'an nime xilk'ape chaco yir. Chocepaxo ebnaj ta nanxa islow chu istio'li anma tet ebnaj yet chiec' ebnaj yulaj txoribal. Chisaypaxo ebnaj hunttek'an tz'oribol caw ay yelapno yul iscapilla ebnaj Israel, yebpaxo yet ch'awtelax ebnaj wa'o yir k'ir. <sup>47</sup> Chelk'anpaxilo ebnaj sunil tzet ay ebix hunix. Yurte yallax ebnaj c'lulal yuxin caw nime chute ebnaj yoj istxah. Yaj hanan chiwalan ta caw niman isya'tajil chul yibañ ebnaj, xi Comam Jesús.

## 21

*Yofrenda hune' ix meba'*

*(Mr 12:41-44)*

<sup>1</sup> Yet hunel ayicto Comam Jesús yul yatut Comam Dios, yilni yanayto ebnaj k'alom yofrenda yul caña bay chayto anma yofrenda. <sup>2</sup> Yilnipaxo Comam yanayto hune' ix hunix caw meba' cabeb ch'en melyu. <sup>3</sup> Yalni Comam haca' ti':

–Yir caw isyelal chiwalan teyete, ha' hune' ix hunix ti', caw meba' ix, yaja' caw ec'bal mayak' ix sata sunil mac mayayto yofrenda ti'. <sup>4</sup> Yuto ha' ebnaj ti', isk'al xaric chak' ebnaj tet Comam. Wal hune' ix ti', caw meba' ix, yaja' caw c'uxan mayayto ix ismelyu chilok'ni tzet chiochnico yu, xi Comam.

*Yal Comam Jesús ta chiuchc'alaxto yatut Comam Dios*

*(Mt 24:1-2; Mr 13:1-2)*

<sup>5</sup> Ay hunttek'an ebnaj cuywom ti' lañan yalni ta caw c'ulch'an jilni yatut Comam Dios yu hunttek'an ch'en ch'en caw c'ulch'an ayco yir, yebpaxo yu issabehal anma ayco yelawiloj. Yuxinto yal Comam Jesús:

<sup>6</sup> –Sunil hunttek'an cheyil ti', chul istiepmohal bay chiuchc'alaxayoj. Matxa huno ch'en ch'en latz'bil ti' chican yibañ yet ch'enal, xi Comam.

*Huntek'an yechel chu yet chihul islahobal tz'ayic*

*(Mt 24:3-28; Mr 13:3-23)*

<sup>7</sup> Isk'amben ebnaj iscuymom Comam:

–Mamin, ¿bak'in chu hune' chawal ti'? ¿Tzet chiyenilo yet chul hune' tiepmohal tu'? xi ebnaj.

<sup>8</sup> Yalni Comam:

–Caw cheyil heba haxinwal machi mac chexak'ni subchahoj yuto caw ay mac chuli, cat yalni haca' ti': “Haninti'an Cristo hinan, ma'ayilo hune' istiepmohal ti',” xi ebnaj. Yaj mach checox tzujno yinta tzet chal ebnaj tu', xi Comam. <sup>9</sup> Hayet cheyabeni ta ay howal, yebpaxo yet ch'ah wejna anma howal yir ebnaj yahaw tx'otx' nime coñob, mach chexiwcañ yuto yilal yul hunttek'an tu' babel, yaj ma'xto istaribalo yibañ'inal ti', xi Comam.

<sup>10</sup> Yalnipaxo Comam:

–Chak'le howal hune' tx'otx' nime coñob yeb hunxa tx'otx' nime coñob, yebpaxo hunttek'anxa coñob chak'lecañ howal yeb hunttek'anxa. <sup>11</sup> Chulpaxo nimeta chixcab, cat yul wahil, yebpaxo yabil caw how yulajla coñob yul sat yibañ'inal ti'. Ay hunttek'an xiwbalc'ule yeb nimeta c'aybalc'ule chu satcañ, caw chixiw anma yilni.

<sup>12</sup> Yaja' yet ma'xto chul hunttek'an tu', chextzablaxayoj, cat hetzumbelaxic'oj. Chexilaxto yulajla iscapilla ebnaj Israel cat heylwelaxi, cat heyalaxico preso, cat heylaxto sata ebnaj rey yeb sata hunttek'anxa ebnaj yahawil, sunil hunttek'an isya'tajil ti' chechah yu ayexxaco yul ink'aban. <sup>13</sup> Hac tu' xin chu quinheyalnilojan tet ebnaj. <sup>14</sup> Yaj mach cheyaco yir hec'ul yir tzet cheyal sata ebnaj yu hecolni heba yir tzet chal ebnaj. <sup>15</sup> Haninti'an chiwak'an hehelanil hetzoteli, haxinwal ha' ebnaj ayco ishawal teyir, mach chik'oji ebnaj yir ispaj hetzoti', yeb matxa tzet tz'aj yala' ebnaj. <sup>16</sup> Ayex chexalaxico yul isk'ab ebnaj yahaw yu hemam, hemi', yu heyu'xtaj, yu heyc'al yebpaxo yu heyamigo. Ayex chexak'lax camoj. <sup>17</sup> Sunil anma ch'oc ishawal teyir yuto ayco heyanna wiran. <sup>18</sup> Wal xin mach chexiwi yuto Comam Dios checolni. Machi hunu xil hewi' chic'aytoj. <sup>19</sup> Tohol cheyute heba haxinwal checolchahi.

<sup>20</sup> Hayet hoyanxaco ebnaj soldado yirñla Jerusalén ti', cheyohtarnewelaj ta toxa chiu'ch'alaxayoj. <sup>21</sup> Ha' mac ay yul sunil ismajul Judea ti' tojab yeba' isba iswi'la witz. Haxa mac ay yul coñob Jerusalén ti', elojabcañ. Yebpaxo ha' mac ayto xol ismunil, matxaobjab chimeltzo yul coñob ti'. <sup>22</sup> Yuto hayet hune' tiepmohal tu', chul isya'tajil yibañ anma ay

yul hune' coñob ti', ha' ton ispañ sunil istx'ojal tzet xa'iswax'e, cat yijnicano isba tzet tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios.\*

<sup>23</sup> Yaj c'anch'an ebix ix ayxa tzet ye yin hune' tiempohal tu', yeb ebix chito txutxwi yunin yin. Yuto chitit ishowal Comam Dios yibañ anma ti', cat yul isya'tajil yibañ hune' tx'otx' coñob ti'. <sup>24</sup> Caw tx'i'al anma chicam xol howal, cat yilaxto anma yulajla nan coñobal, cat yoccano coñob Jerusalén yalañ yoj anma mach Israeloj masanto ch'apni istz'ayical bay halbul yul Comam Dios.

*Yin tzet chu yul Comam Jesucristo*  
(Mt 24:29-31, 42-44; Mr 13:24-27)

<sup>25</sup> Ay hunttek'an yechel chisyecañ isba yin tz'ayic yeb yin ixahaw, yeb yin tx'umel. Wal anma ay sat yibañ'inal ti', chisomchaocañ isc'ul yu xiwquial yaben ishuccha ha' mar yet chismak'nicañ isba ha', yuto caw ayxa ismay chute ha'. <sup>26</sup> Chipaxilo yip anma yu xiwquial yu isnani tzet chu yul sat yibañ'inal ti'. Yebpaxo sunil tzet caw ay yip satcañ chitzicobtañelaxi. <sup>27</sup> Chilahwi tu' xin, cat yilni anma wayilojan xol moyan Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios. Chinhulan yeb sunil isk'ak'al wipan. <sup>28</sup> Hayet lañan istzabnico yuni hunttek'an chiwalti'an, cheyaweco yip heyanna, cat het'añxiwecañ satcañ yuto toxa chexcolchahi, xi Comam Jesús.

*Cuybanile yin te' higuera*  
(Mt 24:32-35; Mr 13:28-31)

<sup>29</sup> Yanipaxico Comam hunxa yechel ti':

—Chisje hetxumnilo yin te' higuera yeb hunuxa te' comon k'eptaj. <sup>30</sup> Hayet cheyilni yelilo xaj te', chinachalo heyu ta toxa ch'oc ñab. <sup>31</sup> Hacpax tu', yet chiyuni hunttek'an ti' cheyohtañeweloy tato toxa ch'oc Comam Dios Yahawiloy.

<sup>32</sup> Yin caw yeli chiwalan teyet, chul hunttek'an chiwalti'an yet mañto chilahwilo iscam hunttek'an anma Israel ti'. <sup>33</sup> Ha' satcañ yeb tx'o tx'otx' ti' chitañiloy, yaj wal Intzoti'an xin mach ch'ec'to yet yijni isba tzet chala.

<sup>34</sup> Caw nanñe heyu, machojab cheyak' cawxolo henabal yu pek'al, yu uc'u te', yeb yin tzettaj ye tu' bay cheyaco heyanna yul yibañ'inal ti', haxinwal yet chul hune' tz'ayic tu', mach tona nahul ayex. <sup>35</sup> Yuto haca' hunu latz'ab, hac tu' chu yul hune' tz'ayic tu' yibañ anma ay yul sat yibañ'inal ti'. <sup>36</sup> Yuxin caw majwañwej, txahlañwe yin sunilbal tiempo, haxinwal chu hecolni heba yalañ hunttek'an tzet chihul tu', haxinwal mach chexxiw yet chexoc liñno insatajan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, xi Comam Jesús.

<sup>37</sup> Yet tz'ayical chicyuwa Comam Jesús yul yatut Comam Dios, haxa yet ak'balil xin, chibey Comam bey hune' woñan Olivo isbi. <sup>38</sup> Wal xin, hunun sac'ayal yapni anma yul yatut Comam Dios yaben tzet chal Comam.

## 22

*Issay ebnaj yahawil yin lahti' yin tzet chu yak'lax camo Comam Jesús*  
(Mt 26:1-5, 14-16; Mr 14:1-2, 10-11; Jn 11:45-53)

<sup>1</sup> Yet lañanxa yayilo k'in Pascua, yet chiwahlax ixim pan machi yañal chialaxicoj. <sup>2</sup> Yoc ebnaj yahawil sacerdote yeb ebnaj chicyuni anma yin isley naj Moisés issaya' yin tzet chu ispotx'ni ebnaj Comam Jesús; yaj yin ewantajil, yuto chixiw ebnaj tet anma.

<sup>3</sup> Yayto naj matzwalil yul yanma naj Judas, chihallaxpaxo Iscariote, naj ayco istz'ajo ebnaj cablahoñwañ iscuymom Comam. <sup>4</sup> Yuxin, to naj isc'atañ ebnaj yahawil yin ebnaj sacerdote yeb isc'atañ ebnaj chitañen yatut Comam Dios, yu istzotel yin tzet chu yanico naj Comam yul isk'ab ebnaj.

<sup>5</sup> Caw tzalacañ ebnaj yaben hune' tu', yuxinto yalte ebnaj melyu tet naj Judas. <sup>6</sup> Hac tu' xin yu iswax'encanayo ebnaj istzoti'; yuxinto oc naj Judas issaya' tzet chu yanico naj Comam yul isk'ab ebnaj yin ewantajil.

*Watx'elax tzet chilolax yin k'in Pascua*  
(Mt 26:17-25; Mr 14:12-21; Jn 13:21-30)

<sup>7</sup> Hayet yayilo istz'ayical bay chiwahlax ixim pan machi yañal chialaxicoj, yeb yet chipotx'lax no' me' xahanbalil yin k'in Pascua, <sup>8</sup> yalni Comam Jesús tet naj Pedro yeb naj Juan:

—Asiwe hewax'e' tzet chico lo yin k'in Pascua ti', xi Comam.

<sup>9</sup> Isk'amben ebnaj tet Comam:

—¿Baytu'wal chawoche choñtohañ cowañ'e'añ hawalni? xi ebnaj.

<sup>10</sup> Yalni Comam tet ebnaj xin:

—Hayet chexapno bey yul coñob tu', cheyila' hune' naj ik'bil hune' tz'ajab ha' yu. Chexocowe tzujno yinta naj masanto yul ña bay chiocto naj,<sup>11</sup> cat heyalno tet naj yahaw ña tu': "Ha' ya' cuywawom macoñichejnitijari, xi ya' haca' ti': '¿Baytu'wal ay hune' cuarto bay chinwa'ojan yiri k'iñi Pascua yeb ebnaj incuywom?" " xi ya', quexchi. <sup>12</sup> Ha' naj chiyeno hune' niman cuarto yiri iscab piso c'ulxa yehi. Ha' bey tu' xin chewatx'e' tzet chico, xi Comam.

<sup>13</sup> Hac tu' xin yu isto ebnaj. Yilcha yu ebnaj haca'tic'a yu yalni Comam. Yoc ebnaj iswatx'eno tzet chilolax yiri k'iñi Pascua.

*Wa'cano Comam yeb ebnaj ischejab*  
(Mt 26:26-30; Mr 14:22-26; 1Co 11:23-26)

<sup>14</sup> Hayet yapni yorahil, yoc Comam yeb ebnaj ischejab sat meña. <sup>15</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Hayeltaxam chiwochehan chiwec'tzehan hune' wah yiri k'iñi Pascua ti' yeb hex yet yalarito mañto chincaman. <sup>16</sup> Chiwalan teyet, matxa chiwec'tzehan hune' k'iñi ti' masanto chij isba tzet yelapno ye hune' ti' yet ch'oc sunil yalarit yip Comam Dios, xi Comam.

<sup>17</sup> Lahwi tu' xin, yinicañi Comam ch'en copa, bay ayayto yal te' uva, yak'ni yuch'andiosal tet Comam Dios, yalni Comam haca' ti':

—Chahwej lah, uc'weje, awec'o teyiri hununex. <sup>18</sup> Caw chiwalcanojan teyet, matxa chiwuc'an yal sat te' uva masanto yet ch'oc sunil yalarit yip Comam Dios.

<sup>19</sup> Lahwi tu' xin, yinicañi Comam ixim pan, yak'ni Comam yuch'andiosal tet Comam Dios, isk'axpon Comam ixim, yak'ni Comam ixim tet ebnaj, yalni Comam:

—Ha' hune' ti' yechel innimanilan chiwak'an yiri camical yu hecolchahi. Wawej, yu quinhenanitijan, xi Comam.

<sup>20</sup> Lahwi iswa'ilo Comam yeb ebnaj yinipaxocari Comam ch'en copa, yalni Comam:

—Ha' hune' ayayto yul copa ti' ha' chak'ni henab yiri hune' ac' trato ak'bil yu Comam Dios, chij isba yet chimalto inchiq'uilan yu hecolchahi, xi Comam.

<sup>21</sup> Yaja' naj chinanicojan yul isk'ab ebnaj chichiwa isc'ul wiñan, ayco naj sat meña coxol ti'. <sup>22</sup> Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, yilal wec'an yiri camical haca' halbil yu Comam Dios, yaja' c'anch'an naj chinanicojan yul isk'ab camical, xi Comam.

<sup>23</sup> Hayet yaben ebnaj hune' tu', yichico ebnaj isk'amben tet hunun yiri mac ch'anico Comam yul isk'ab camical.

*Iscajle isba ebnaj iscuymom Comam Jesús yiri mac ec'bal yelapno ye xol ebnaj*

<sup>24</sup> Lahwi tu' xin, yichico ebnaj iscuymom iscajlen isba yiri mac ec'bal yelapno ye xol ebnaj.

<sup>25</sup> Yalni Comam Jesús tet ebnaj:

—Ha' ebnaj ayco yahawo tx'otx' nime coñob ay yip ebnaj yibañi anma. Ebnaj ayco yahawilal tu' xin chihallax c'ulal yiri ebnaj yu anma. <sup>26</sup> Wal xin mach haco tu' cheyete heba. Ta ay hunujex caw ay heyelapno cheyabe, iweyo heba haca' huno mac mach yelapno yehi. Yebpaxo ha' mac caw iswi'ehal yeco texol chabe yak'abico isba haca' hunu chejab.

<sup>27</sup> K'inalo ta ay hune' niman wah chioqui, ¿mactaxca caw niman yelapno ye heyalni? ¿Tom ha' naj ayco sat meña, mato ha' naj chibatxnic'o itah? Wal xin, ha' ton naj ayco sat meña caw niman yelapnoj. Yaja' walinan, ayinicojan texol haca' naj chibatxnic'o itah.

<sup>28</sup> Hex ti', caw ayexritetic'aco yet yul isya'tajil wibañan. <sup>29</sup> Chexwacojan yahawiloj, haca' wocan yahawilo yu Inmaman. <sup>30</sup> Hex ti', chexwa' sat inmeñahan bay chinocan Yahawiloj, cat heyay tz'orino yul hecapil hununex, cat heyoc yahawil yibañi cablahorieb majan ebnaj Israel, xi Comam.

*Yal Comam Jesús ta chal naj Pedro ta mach yohtajo naj Comam Jesús*  
(Mt 26:31-35; Mr 14:27-31; Jn 13:36-38)

<sup>31</sup> Yalni Comam Jesús tet naj Pedro:

—Simón, Simón xaisk'an naj matzwalil tet Comam Dios ta chexyilwe naj haca' chu istxayelax ixim trigo. <sup>32</sup> Yaj xa'ink'anan tet Comam Dios haxinwal mach chabej iscawxi hawanma yiri Comam. Yaja' yet chawanico hawanma wiñan hunelxa, chawiptze sunil ebnaj hawuxta xayaco yanma wiñan, xi Comam.

<sup>33</sup> Yalni naj Pedro tu' tet Comam:

—Mamin, caw hinaninan intohan tawintaj, waxañca yul preso maca yiri camical, xi naj.

<sup>34</sup> Yalni Comam Jesús tet naj xin:

—Pedro, chiwalan tawet, yalarito mañto chi'ok' no' icham chiyo, oxelxa chawala ta mach quinhawohtajojan, xi Comam tet naj.

*Hul isya'tajil yibañi Comam Jesús*

<sup>35</sup> Isk'amben Comam Jesús tet ebnaj iscuymom:

—Yet quexinchejnitojan yet walnihan teyet ta mach cheyito hetz'ispa yeb hemelyu, yeb hexařab, ¿aymi tzet mach yabe yul hek'ab? Xi Comam. Istak'wi ebnaj:

—Matzet, xi ebnaj.

<sup>36</sup> Yalnipaxo Comam tet ebnaj:

—Wal tinař xin, maquex ay hetz'ispa yeb hemelyu, iwetoj. Ha' mac mach yespada, istxořabto ischumpa cat islok'ni yet. <sup>37</sup> Yuxinto chiwalan teyet, yilal yijnicano isba sunil tzet tz'ibriebilcano wirian yu ebnaj ischejab Comam bay chala: “Haca' ch'utelax ebnaj caw xiwquilta ismul, hac tu' ch'utelaxo naj,”\* xiayoj. Yuxinto yilal yijni isba sunil, xi Comam.

<sup>38</sup> Yalni ebnaj tet Comam:

—Mamin, ay cabec ch'en espada ik'bil juař lah, xi ebnaj. Yalni Comam:

—C'uxanxa xin, xi Comam.

*Txahli Comam Jesús bey Getsemani*

(Mt 26:36-46; Mr 14:32-42)

<sup>39</sup> Lahwi tu', yelti Comam Jesús yul řa, isto bey hune' wořan Olivo isbi, baytic'a chibeyc'o Comam. Istopaxo ebnaj iscuwym Comam yintaj. <sup>40</sup> Hayet yapni Comam bey tu', yalni Comam tet ebnaj:

—Txahlařwej, haxinwal mach chexayc'ay yul isk'ab istx'ojal, xi Comam.

<sup>41</sup> Lahwi tu' xin, yel Comam isc'atař ebnaj haca'mi xol bay ch'apni hunu ch'en ch'en chik'ojlaxtoj. Ha' tu' xin, ay jahno Comam txahloj. <sup>42</sup> Yalni Comam yirř istxah:

Mamin, ta choche hac'ul, colinilojan yirř hune' isya'tajil chul wibařti'an, yaj machojab haca' chiwochehan, to haca'ojab tzet chal hac'ul, xi Comam.

<sup>43</sup> Lahwi tu' xin, yayilo hune' naj yángel Comam Dios yul satcař, yak'no yip yanma Comam. <sup>44</sup> Caw occano niman isya'il yirř yanma Comam, yuxin caw islahico Comam istxahli yirř sunil yanma. Caw xin ch'el ha' yirř Comam haca' nimeta tu'an chic' yayc'ay sat tx'otx'.

<sup>45</sup> Yet islahwi istxahli Comam, isto bay cancano ebnaj iscuwym. Hayet yapni Comam isc'atař ebnaj, caw wayař chu ebnaj yu bisc'ulal. <sup>46</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—¿Tzet yirř xin chexwayi? Ahařwewanoj, txahlařwej haxinwal mach chexayc'ay yul isk'ab istx'ojal, xi Comam tet ebnaj.

*Yet istzablaxayo Comam Jesús*

(Mt 26:47-56; Mr 14:43-50; Jn 18:2-11)

<sup>47</sup> Lařanto yalni Comam Jesús hune' tu' yapni hun bulan ebnaj; babelico naj Judas sata ebnaj, naj ayco istz'ajo ebnaj cablahořwař ischejab Comam. Ishitzico naj Judas tu' isc'atař Comam yuře istz'ohni naj isk'otx Comam. <sup>48</sup> Yalni Comam tet naj:

—Judas, yet chatz'ohnilo ink'otxti'an, ¿tom hac tu' chu quinhawanicojan yul isk'ab camical? Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, xi Comam.

<sup>49</sup> Hayet yilni ebnaj iscuwym Comam Jesús tzet lařan yul yibař Comam, isk'amben ebnaj:

—Mamin, ¿chimisje jak'nihari ch'en espada yirř ebnaj ti'? Xi ebnaj.

<sup>50</sup> Ay xin hune' naj xol ebnaj iscuwym Comam tu', pitnilto istxiquin hune' naj ischejab naj yahawil yirř ebnaj sacerdote, hune' istxiquin naj yirř iswatx'k'ab.

<sup>51</sup> Yalni Comam Jesús:

—jBejwej! Mach cheyute haca' tu'. Istzabnico Comam istxiquin naj, iswatx'iloj. <sup>52</sup> Ha' ebnaj beyc'o tzabnoti Comam, ha' ton ebnaj yahawil yirř ebnaj sacerdote, yeb ebnaj yahawil yilomal yatut Comam Dios, yeb ebnaj ichamta winaj iswi'ehal cořob; yalni Comam tet ebnaj:

—¿Tom elk'ominan teyet yuxin ik'bil heyespada yeb hete', cat heyul quinhetzabnotojan? <sup>53</sup> Hunun tz'ayic ayinic'tojan yul yatut Comam Dios, yaja' mach quinhetzabayojan. Yaj wal tinař ma'apni yorařil quinisbejtzonicojan Comam Dios yul hek'ab yeb tet naj yahawil k'ejholo, xi Comam.

*Yal naj Pedro ta mach yořtajo naj Comam Jesús*

(Mt 26:57-58, 69-75; Mr 14:53-54, 66-72; Jn 18:12-18, 25-27)

<sup>54</sup> Lahwi tu' xin, istzabnayo ebnaj Comam, yilaxto Comam bey yatut naj yahaw yirř ebnaj sacerdote. Wal naj Pedro xin, nahat tzujan naj yinta Comam. <sup>55</sup> Yanico xin ebnaj tu' isk'a' yictabal yamak'il te' řa, yoc tz'ořno ebnaj k'ařnoj. Ocpaxo tz'ořno naj Pedro k'ařno xol ebnaj. <sup>56</sup> Ay xin hune' ix munlawom bey tu', ilni naj Pedro yet tz'ořanico naj yirř k'a'. Yoc t'ařno ix yirř naj, yalni ix:

—Hune' naj ti', yetbi isba naj yeb naj Jesús, xi ix.

<sup>57</sup> Hayet yaben naj Pedro hune' tu', yalni naj:

\* 22:37 Is 53:12

—Mach wohtajojan naj chawal tu', xi naj tet ix.

<sup>58</sup> Hunepixto xin, yillax naj Pedro yu hune' naj, yalni naj tet naj:

—Hach ti' hawetbi haba yeb ebnaj tu', xi naj. Istak'wi naj Pedro:

—Machoj, mach wetbiho inbahan yeb ebnaj, xi naj. <sup>59</sup> Ayxam hunu orahil xin, ischilban yalni hune'xa naj yiri naj Pedro tu':

—Yiri caw yeli, ha' naj ti' yetbi isba naj yeb naj Jesús ti', yebpaxo ah Galilea naj, xi naj. <sup>60</sup> Yalni naj Pedro:

—Mach wohtajan hune' tzet chawal ti', xi naj.

Yet lañan yalni naj Pedro hune' tu' xin, yok'cañ hune' no' icham chiyo. <sup>61</sup> Ist'añixito Comam yiri naj Pedro tu'. Hac tu' xin yu isaniti naj Pedro tzet yal Comam tet naj: “Oxelxa chawala ta mach quinhawohtajojan yet chi'ok'cañ no' icham chiyo,” xi Comam Jesús tet naj. <sup>62</sup> Hac tu' xin yu yelto naj, yoc naj ok'oj.

*Yet isbuchlax Comam Jesús*

(Mt 26:67-68; Mr 14:65)

<sup>63</sup> Wal ebnaj ayco tañeno Comam Jesús tu', oc ebnaj tzebo yiri Comam, ismak'nipaxo ebnaj Comam. <sup>64</sup> Yoc ebnaj ismajcheno sat Comam, chi-la-isk'amben ebnaj tet Comam:

—Halilo mac macachmak'ni, xi ebnaj tet Comam. <sup>65</sup> Hantato buchwal tzoti' yal ebnaj yiri Comam.

*Ilaxto Comam Jesús sata ebnaj iswi'ehal coñob Israel*

(Mt 26:59-66; Mr 14:55-64; Jn 18:19-24)

<sup>66</sup> Hayet issajbilo xin, iscutxbanico isba ebnaj ichamta winaj yiri coñob Israel, yeb ebnaj yahawil yiri ebnaj sacerdote, yeb ebnaj chicuywa yiri isley naj Moisés; ischejni ebnaj ilaxoti Comam Jesús sataj. Isk'amben ebnaj tet Comam:

<sup>67</sup> —Hal jetañ, ¿tom yeli hach ti' Cristo hach? xi ebnaj.

Istak'wicañ Comam:

—Ta chiwalan teyet ta Haninan Cristo hinan, mach cheyak'ayto yul heyanna. <sup>68</sup> Taca ay tzet chink'ambepaxojan teyet, mach chepajtzepaxo wetan. <sup>69</sup> Yaj wal tinañ Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios chinoc't'oñojan yiri iswatx'k'ab Comam Dios; Comam caw aycano yip, xi Comam.

<sup>70</sup> Yuxinto sunil ebnaj oc k'ambeno tet Comam:

—¿Tom Isc'ahol Comam Dios hawe chal tu'? xi ebnaj. Istak'wi Comam Jesús:

—Ho', Isc'ahol Comam Dios wehan haca' cheyute heyalni ti', xi Comam.

<sup>71</sup> Yalni ebnaj:

—Tinañ matxa yilalo chicok'an anma chihalni ismul naj ti', to hañ-caw-oñ majabe tzet chal naj, xi ebnaj yiri Comam.

## 23

*Yet yilaxto Comam Jesús sata naj Pilato*

(Mt 27:1-2, 11-14; Mr 15:1-5; Jn 18:28-38)

<sup>1</sup> Sunil ebnaj ah wejnahi, yinito ebnaj Comam Jesús sata naj Pilato. <sup>2</sup> Yoc ebnaj ak'oc'ule yiri Comam tet naj Pilato haca' ti':

—Machalo hune' naj ti' juañ, sunil anma chisomchato isnabal yu naj, cat iscachni naj anma ta mach chak' istohlabal tet naj César, naj jahaw ay bey Roma, cat yalnipaxo isba naj Cristohal, ha' chalilo jahawil, xi ebnaj.

<sup>3</sup> Isk'amben naj Pilato tet Comam:

—¿Tom yahawil anma Israel haweñi? xi naj. Istak'wi Comam:

—Ho', yeli haca' hawalni ti', xi Comam.

<sup>4</sup> Yuxinto yal naj Pilato tet ebnaj yahawil yeco yiri ebnaj sacerdote, yeb tet sunil anma cutxanico tu':

—Ha' hune' winaj ti', machi hunu mule chi'ilchalo yiri wuhan, xi naj.

<sup>5</sup> Ischilban ebnaj, yalni yiri caw ip:

—Lañan issomchato isnabal sunil anma yu cuybanile chak' naj. Ichiti naj iscuyni anma bey Galilea, tinañ xin hac tu' chutepaxo naj bey Judea ti', xi ebnaj.

*Yet yilaxto Comam Jesús sata naj Herodes*

<sup>6</sup> Hayet yaben naj Pilato hune' tu', isk'amben naj ta ah Galilea Comam. <sup>7</sup> Hayet yaben naj ta ah Galilea Comam, yanito naj Comam yul isk'ab naj Herodes, yuto naj Herodes tu' ayco yahawilo bey Galilea. C'uxan xin ayc'o naj Herodes bey Jerusalén yet yuni hune' tu'.

<sup>8</sup> Hayet yilni naj Herodes Comam, caw tzalacañ naj yuto payxa ichi yochen naj yila' Comam. Caw xin tx'i'alxa bay chabe naj yiri Comam. Caw xin choche naj yila' iswatx'en

Comam hunu c'aybalc'ule. <sup>9</sup> Caw tx'i'al tzet isk'ambe naj tet Comam, yaja' maxtic'a tak'wi Comam tet naj.

<sup>10</sup> Wal ebnaj iswi'ehal yiri ebnaj sacerdote yeb ebnaj chicuyni anma yiri isley naj Moisés, caw ischilba ebnaj yoc ak'oc'ule yiri Comam.

<sup>11</sup> Naj Herodes yeb ebnaj issoldado tu' oc ebnaj isbuchu' Comam. Yanico ebnaj hune' xilk'ape yiri Comam haca' chaco ebnaj rey yufe yoc ebnaj tzebo yiri Comam. Lahwi tu' xin, yanipaxto naj Herodes tu' Comam yul isk'ab naj Pilato hunelxa. <sup>12</sup> Yintic'a hune' tz'ayical tu', naj Pilato yeb naj Herodes oc ebnaj amigohal, yaj wal yet yala'ito caw ayleco ishowal ebnaj yiri hunun.

*Yet iscawxelaxico camical yibar Comam Jesús*

*(Mt 27:15-26; Mr 15:6-15; Jn 18:39-19:16)*

<sup>13</sup> Iscutzbanico naj Pilato ebnaj iswi'ehal yiri ebnaj sacerdote, yeb ebnaj yahaw coñob, yebpaxo sunil anma yul coñob tu'. <sup>14</sup> Yalni naj tet ebnaj:

—Ha' hune' naj maxeyiti wetti'an cheyala ta lañan issomchancari naj isnabal sunil anma. Wal xin tesata mank'ambehan tet naj, yaja' caw machi hunu ismul naj chi'ilchalo wuhan haca' cheyute heyalni ti'. <sup>15</sup> Mawatojan naj yul isk'ab naj Herodes, yaja' mach ismul naj mailcha yu naj, yuxin mayapaxti naj Herodes tu' naj hunelxa wetan. Wal xin, mach ismul naj ch'ak'ni camoj. <sup>16</sup> Toñe xin chiwak' hatelaxojan naj, cat inbejtzonan naj, xi naj Pilato tu', <sup>17</sup> yuto yiri hunun k'iri Pascua chibejtzolax hunun ebnaj presowom.

<sup>18</sup> Yaj sunil anma cutxanico bey tu', ah yaw yiri caw ip:

—jilo hune' naj ti' yiri cosatañ, cat hebejtzon naj Barrabás! Xixarñe anma.

<sup>19</sup> Yaj naj Barrabás tu', ayco naj preso yu hune' howal yicheco naj yul coñob tu', yebpaxo potx'om anma naj. <sup>20</sup> Wal naj Pilato, caw yoche naj isbejtzo' Comam Jesús, yuxinto tzotelilti naj xol anma hunelxa. <sup>21</sup> Yaja' anma tu', caw ec'balto ah yaw, yalni haca' ti':

—jCamojab naj yiri culus! jCamojab naj yiri culus! Xixarñe anma tu'.

<sup>22</sup> Yalni naj Pilato yiri yoxel tet ebnaj:

—¿Tzet yu? ¿Tzet istx'ojal iswatx'e naj heyalni? Mach hunu ismul naj chi'ilchalo yiri wuhan ch'ak'ni camoj. Wal xin toñe chinchejan hatelaxo naj, cat inbejtzonan naj, xi naj.

<sup>23</sup> Ischilban ebnaj yel yaw yiri caw ip, isk'anni camo ebnaj Comam yiri te' culus. Yu caw ch'el yaw ebnaj yuxinto ak'lax tzet choche ebnaj. <sup>24</sup> Yuxinto isyije naj Pilato tzet isk'an ebnaj. <sup>25</sup> Wal xin, ha' naj ayco preso yu howal yeb yu potx'wal, ha' naj isbejtzoto naj Pilato haca' yu isk'anni ebnaj. Yanico naj Pilato Comam yul isk'ab ebnaj.

*Yet yalaxcari Comam Jesús yiri culus*

*(Mt 27:32-44; Mr 15:21-32; Jn 19:17-27)*

<sup>26</sup> Yet lañan yilaxto Comam Jesús bay ch'alaxcari yiri culus, istzabnayo ebnaj hune' naj, Simón isbi. Lañan yocto naj yul coñob tu', ha' bey tx'otx' Cirene ay naj. Yalaxico isculus Comam yibarñ naj, yoc tzujno naj yinta Comam.

<sup>27</sup> Caw hantañe anma oc tzujno yinta Comam; xol anma tu' ay huntex'an ebix caw ch'ok' yu bisc'ulal yiri Comam.

<sup>28</sup> Ist'arixiti Comam yiri ebix, yalni Comam tet ebix:

—Hex ix ah Jerusalén ti', mach chexok' wiñan. Ok'arñwe teyiri yeb yiri niñtej heyunin. <sup>29</sup> Yuto chihul istz'ayical bay chihallax haca' ti': "Sak'al yet ebix ix maxtic'a yunin, yeb ebix maxtic'a unin chitxutxwi yiri," xi anma tu'. <sup>30</sup> Yet hune' tiempohal tu', chal anma haca' ti': "Majaltam chititc'ay witz ti' jibañ, cat comujicano yalañ," xi anma tu'. <sup>31</sup> Ta haninti'an, lahaninan haca' hunu te' k'epta caw yax, yaj ch'ec'ya' wanmahan yu anma, hajxamex hex ti', lahanex yeb te' tajin te' caw niman isya'tajil cheyila, xi Comam.

<sup>32</sup> Apaxo cawañxa ebnaj caw xiwquilta ismul, ilaxto camo yiri culus yinta Comam. <sup>33</sup> Hayet yapni ebnaj bey hune' tx'otx' chij Calavera, chalilo Isbajil Wi'e, yalaxcari Comam yiri culus. Hac tu' utelax cawañ ebnaj xiwquilta ismul tu', hune' naj ah yiri iswatx'k'ab Comam, hunxa naj yiri ismeck'ab Comam. <sup>34</sup> Hayet aycañ Comam yiri culus tu', yalni haca' ti':

—Mamin, ak' nimanc'ulal yiri anma ti', yuto mach chinachalo yu ta tx'oj tzet chiswatx'e, xi Comam. Yoc ebnaj soldado yilweno isba yiri mac chiinito xil isk'ap Comam.

<sup>35</sup> Sunil anma tu' t'arñanico yilni tzet chuhi; yoc ebnaj yahaw coñob buchwal yiri Comam, yalni ebnaj:

—Ta ha' naj ti' Cristo sic'bililo yu Comam Dios, iscolabayti isba naj, haca' yu iscolwa naj yiri anma, xi ebnaj.

<sup>36</sup> Hacpax tu' ebnaj soldado, oc ebnaj buchwal yiri Comam, yak'ni ebnaj pahla vinagre yuc'u' Comam. <sup>37</sup> Yalni ebnaj:

—Ta yeli yahaw anma Israel hawehi, colayti haba, xi ebnaj.

<sup>38</sup> Yiri iswi' isculus Comam tz'ibriebilico hayeb tz'ib, chalni haca' ti': "Ha' naj ti', yahawil anma Israel," xicoj.

<sup>39</sup> Xol ebnaj cawari alaxcari yiri culus yinta Comam, ay hune' naj tx'oj istzotel tet Comam, yalni naj tet Comam:

—Ta hach ti' Cristo hach, colayto haba, cat corihacolnipayaytojari, xi naj.

<sup>40</sup> Haxa hune'xa yetbi naj cachwa yiri haca' ti': ¿Tom mach chaxiw tet Comam Dios? ¿Tom mach chawila tato lahan jeco yiri isya'tajil yeb ya'? <sup>41</sup> Wal hariori ti', lañan yec'ya' janma yu cotohlan istx'ojal cowatx'e, wal ya' ti', machi nino istx'ojal iswatx'e ya', xi naj tet yetbi tu'.

<sup>42</sup> Yalni naj tet Comam:

—Mam Jesús, chinhanaba'tijan yet chañhul cat hawoc yahawil, xi naj tet Comam.

<sup>43</sup> Yalni Comam tet naj:

—Yiri caw isyelal chiwalan tawet, ha'tic'a tinañ chañapno inc'atarian bey hune' ehobal chij Paraíso, xi Comam tet naj.

*Yet iscam Comam Jesús*

*(Mt 27:45-56; Mr 15:33-41; Jn 19:28-30)*

<sup>44</sup> Yet chuman xin isk'ejholilo yul yibañk'inal ti' masanto yiri ch'en oxeb yiri k'ejbiyal issajbipaxiloj. <sup>45</sup> Istzilmopaxayo hune' k'ap k'ap aycañ yul yatut Comam Dios, cab ayico k'ap. <sup>46</sup> Yah yaw Comam yiri caw ip, yalni:

—Mam, yul hak'ab chiwacanicojan wanmati'an, xi Comam.

<sup>47</sup> Hayet yilni naj yahawil ebnaj soldado ah Roma hune' tu', yoc naj yalno c'ulla tzoti' yiri Comam Dios, yalni naj:

—Yiri caw yeli, hune' winaj ti' mach ismul, xi naj.

<sup>48</sup> Sunil anma cutxanico bey tu', hayet yilni tzet yuhi, cawtoxarite chistiñ anma istxam isc'ul yu bisc'ulal yet ispaxto yatut. <sup>49</sup> Wal sunil anma yohta isba yeb Comam Jesús, yeb huntেক'an ebix tit yinta Comam bey Galilea, nahat liñanti yilni tzet chuhi.

*Yet ismujlax Comam Jesús*

*(Mt 27:57-61; Mr 15:42-47; Jn 19:38-42)*

<sup>50</sup> Ay hune' naj José isbi, ay bey coñob Arimatea, yul ismajul Judea; naj tu', caw c'ul isc'ul naj, caw c'ulpaxo isbeybal naj. Ayco naj xol ebnaj iswi'ehal yiri lahti' yul coñob Israel.

<sup>51</sup> Yaja' mach yaco isba naj yiri istx'ojal iswatx'e ebnaj yetbi tu' yiri Comam Jesús, yuto chechma naj yoc Comam Dios Yahawiloj. <sup>52</sup> Isto naj José tu' isk'anno isnimanil Comam tet naj Pilato. <sup>53</sup> Lahwi tu' xin, isto naj yinoyti isnimanil Comam yiri te' culus, ispichnico naj hune' sávana caw c'ul yiri. Isto naj yanocto isnimanil Comam yul hune' ch'en ch'en holbil yul, caw xin mañto hunu camom chi'alaxicto yul ch'en. <sup>54</sup> Ha' yiri hune' tz'ayical tu' chisk'uy isba anma Israel yiri tzet chislo yiri tz'ayic xewilal. Lañanxa xin isto tz'ayic cat yichico tz'ayic xewilal.

<sup>55</sup> Ha' ebix ix tit yinta Comam bey Galilea, topaxo ebix mujwal yiri Comam, yilni ebix ch'en ch'en bay alaxicto Comam, yilnipaxo ebix tzet yucanicto isnimanil Comam. <sup>56</sup> Lahwi ispaxto ebix, iswatx'en ebix cab majan añ caw xuk' sam ch'oc yiri isnimanil Comam. Lahwi tu' xin yichico tz'ayic xewilal, yuxin xew ebix haca'tic'a yalni isley naj Moisés.

## 24

*Yet yitzitzbicari Comam Jesús xol camom*

*(Mt 28:1-10; Mr 16:1-8; Jn 20:1-10)*

<sup>1</sup> Yet babel tz'ayic yiri semana caw sahab to ebix bay alaxicto isnimanil Comam, ik'bil huntেক'an añ caw xuk' sam watx'ebil yu ebix. <sup>2</sup> Hayet yapni ebix bey tu', yilni ebix ta elnaxa ch'en ch'en ayco ismajilo bay alaxicto isnimanil Comam. <sup>3</sup> Yocto ebix yul ch'en, yilni ebix ta matxa isnimanil Comam ayictoj.

<sup>4</sup> Caw c'ayilo isc'til ebix yu hune' tu'. Haxa yet yilniti ebix xin liñanxacari cawari ebnaj yángel Comam Dios, toxañte chitzejtzon xil isk'ap ebnaj ayco yiri. <sup>5</sup> Caw xiwcari ebix, yay xulno ebix sat tx'otx', yalni ebnaj tet ebix:

—¿Tzet yiri yuxin ha' bay chimujlax camom chesayic'o hune' mac itzitzxa? <sup>6</sup> Matxa Comam ayicti bey ti', to xaitzitzbicari. Naweti tzet yal teyet yet ayc'o bey Galilea, <sup>7</sup> yet yalni haca' ti': "Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, caw yilal walaxicojan yul isk'ab ebnaj tx'oj, cat walaxcañan yiri culus, yaja' yiri yox tz'ayic cat witzitzbicariñan," xi Comam, xi ebnaj.

<sup>8</sup> Hac tu' xin yu isnaniti ebix tzet yal Comam. <sup>9</sup> Isto ebix yalno tzet yabe tu' tet ebnaj hunlahoriñari ischejab Comam, yeb tet huntেক'anxa ebnaj. <sup>10</sup> Ha' huntেক'an ebix bey halno tu', ha' ton ix María ah Magdala, ix Juana, yeb ix María, ismi' naj Jacobo, yeb huntেক'anxa ebix. <sup>11</sup> Wal ebnaj ischejab Comam tu', toñem chal ebix, yalni ebnaj; yuxin mañtic'a yayto ebnaj yul yanma yiri tzet chal ebix.



<sup>12</sup> Wal naj Pedro xin, to naj yiri aite yila' bay alaxictio isnimanil Comam tu'. Hayet yayc'ořino naj yilnictio naj, ha'xaře k'ap sávana aycanayoj. Caw c'aycař isc'ul naj, ispaxto naj bay aya.

*Isye isba Comam Jesús yul isbelal Emaús tet cawař iscuywom*  
(Mr 16:12-13)

<sup>13</sup> Ha'tic'a yiri hune' tz'ayical tu', ay cawař ebnaj iscuywom Comam Jesús, to bey hune' aldea Emaús. Aymi oxebo legua yelo yiri cořob Jerusalén. <sup>14</sup> Yet ayco ebnaj yiri isbel tu', chitzotel ebnaj yiri tzet yak'le Comam Jesús. <sup>15</sup> Hayet lařian istzotel ebnaj yiri hune' tu', yapni Comam isc'atař ebnaj, hunxa xin yu isto Comam yeb ebnaj. <sup>16</sup> Waxařica yil ebnaj yiri Comam, yaj ay hune' tzet machi chahni yohtařelo ebnaj Comam. <sup>17</sup> Isk'amben Comam tet ebnaj:

—¿Tzet tzoti'al ayco heyu yul beh ti'? xi Comam. Caw xin bisc'ulal jilni sat ebnaj, <sup>18</sup> istak'wi hune' naj chiyij Cleofas:

—Sunil anma ohtaře tzet yu yul cořob Jerusalén yiri huntেক'an tz'ayic ti'. ¿Tom hach xaře yul cořob ti' mach hawohtařoj? xi naj.

<sup>19</sup> Isk'amben Comam tet ebnaj:

—¿Tzet hune' yu tu'? xi Comam. Yalni ebnaj:

—Ay hune' ya' Jesús, ah Nazaret, ischejab Comam Dios, ha' tzet iswatx'e yeb tzet yala caw niman yelapno yul sat Comam Dios yeb yul sat anma. <sup>20</sup> Yaj ha' ebnaj yahaw yiri ebnaj sacerdotel, yeb ebnaj iswi'ehal cořob, ha' ebnaj anico ya' yul isk'ab camical, yalaxcař yiri culus. <sup>21</sup> Ha' ya' ayco yipo janmahař yoc colnolo cořob Israel ti' yul isk'ab ebnaj romano. Yaj tinař oxeboxa tz'ayic yuni hune' tu'. <sup>22</sup> Ay xin huntেক'an ebix jetbi cobahař yebi caw sahab mabeyc'o bay alaxictio isnimanil ya'. Caw mac'ayilo coc'ulař yu tzet mayal ebix. <sup>23</sup> Yuto hayet maapni ebix, matxa isnimanil ya' ayictio. Yuxin hayet mameltzo ebix, mayalni ebix jetař ta mayil ebix huntেক'an ebnaj ángel, mayalni ebnaj ta itzitz ya'. <sup>24</sup> Ay xin huntেক'an ebnaj jetbihař mabey ilno bay alaxictio isnimanil ya'. Caw xin matxa isnimanil ya' ayictio haca'tic'a mayu yalni ebix jetař, xi ebnaj.

<sup>25</sup> Yalni Comam Jesús tet ebnaj:

—Caw ya'ta istxumchalo heyu yeb caw lařo cheyayto yul heyanna yiri tzet halbilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat. <sup>26</sup> ¿Tom mach heyohtařo ta naj Cristo yilal yec'ya' yanma haca' mayu tu', lahwi tu' cat yoc naj Yahawil? xi Comam.

<sup>27</sup> Yoc Comam yalno yiri caw haban yiri sunil tzet tz'ibřebilcanayo yiri Comam Cristo yul Yum Comam Dios. Ichico bay tz'ibřebilcano yu naj Moisés, masanta apni yiri sunil tzet tz'ibřebilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat.

<sup>28</sup> Hayet lařian yapni ebnaj yul aldea tu', isyenilo Comam ta palař istohi. <sup>29</sup> Yaja' mach ischato ebnaj Comam. Yalni ebnaj:

—Canařcano coc'atařař, yuto caw k'ejbixa lah, xi ebnaj. Hac tu' xin yu iscan Comam isc'atař ebnaj. <sup>30</sup> Hayet ayxaco Comam sat meřa yeb ebnaj, yinicař Comam ixim pan. Lahwi yak'ni Comam yuch'andios tet Comam Dios, isk'axponayo ixim, yak'ni Comam ixim tet ebnaj.

<sup>31</sup> Yiri ha'matař tu' xin, haca'taře hajcha sat ebnaj, isnachalo Comam Jesús yu ebnaj. Wal Comam xin, c'aycař Comam yiri sat ebnaj. <sup>32</sup> Yalni ebnaj tet hunun:

—jTo'an yuxin caw matzalacař janma yet macořiscuyuni Comam yiri Istzoti' Comam Dios yul beh! xi ebnaj.

<sup>33</sup> Lahwiřena tu' xin, ismeltzoto ebnaj bey Jerusalén, isto ebnaj bay cutxanico ebnaj hunlahořwař yeb huntেক'anxa iscuywom Comam. <sup>34</sup> Yalni ebnaj tet ebnaj cawař tu':

—Yiri caw yeli, maitzitzbicař Comam, masye isba tet naj Simón Pedro, xi ebnaj.

<sup>35</sup> Yalnipaxo ebnaj cawař tu' yiri tzet yu isyenicař isba Comam yul beh tet ebnaj, yeb tzet yu yohtařenilo ebnaj Comam yet isk'axpon ixim pan.

*Yet isyeni isba Comam Jesús tet iscuywom*  
(Mt 28:16-20; Mr 16:14-18; Jn 20:19-23)

<sup>36</sup> Hayet lařian istzotel ebnaj yiri hune' tu', yilniti ebnaj xin liřanxayo Comam Jesús yictabal ebnaj, yalni Comam tet ebnaj:

—Ayojab ak'anc'ulal texol, xi Comam. <sup>37</sup> Caw xiw ebnaj, isc'aycař isc'ul ebnaj yuto ispixan camommi chil ebnaj yalni.

<sup>38</sup> Yaja' yal Comam tet ebnaj:

—¿Tzet yiri yuxin chexxiwi yeb chicabcon heyanna? <sup>39</sup> Ilwec'anab ink'aban yeb wojan bay to ch'en lawux. jCaw hanintonan! Tzabinwec'anaban cat heyohtařeniloj ta haninan. Wal haca' hunu ispixan camom, machi ischibehal, machipaxo isbajil haca' chu quinheyilniti'an.

<sup>40</sup> Hayet yalni Comam hune' tu' isyeni Comam isk'ab yeb yoj tet ebnaj. <sup>41</sup> Yaja' yu xatzalahilal yeb yu chic'ay isc'ul ebnaj yilni, yuxin machi caw yayto ebnaj yul yanma ta ha' Comam. Yuxin isk'ambe Comam tet ebnaj:

—¿Ayimi nich'ano tzet chico'lo ayc'o heyu? Xi Comam.

<sup>42</sup> Yak'ni ebnaj k'axep no' txobil cay tet Comam, yeb nich'an no' cab. <sup>43</sup> Ischahnilo Comam no', iswa' Comam yiñ sat ebnaj.

<sup>44</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Ha' huntেক'an isya'tajil mawak'leti'an, ha' ton walan teyet yet ayintoc'ojan texol, ta yilal yijni isba haca' tzet tz'ibñebilcano wiñan yu naj Moisés, yebpaxo yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat, yebpaxo xin yiñ Salmos, Xi Comam.

<sup>45</sup> Hac tu' yu yak'ni Comam Jesús yohtañelo ebnaj yiñ tzet tz'ibñebilcanayo yul Yum Comam Dios. <sup>46</sup> Yalnipaxo Comam:

—Tz'ibñebilcanayoj ta yilal yec'ya' wanmahan, cat incaman, Hanin Cristo inti'an. Lahwi tu' xin, cat witzitzbicañan yiñ yox tz'ayic. <sup>47</sup> Caw xin, yilal yallaxic'o Intzoti'an babel yul Jerusalén ti', yebpaxo sunil yul sat yibañik'inal ti', ta yilal yanico isba anma yul isk'ab Comam Dios cat isbejnicanano istx'ojal, haxinwal ch'ak'lax nimanc'ulal yiñ ismul. <sup>48</sup> Hex ti', cheyak'aco heba heyalnolo huntেক'an ti', yuto hex cawex heyila'. <sup>49</sup> Tinañ xin, wal heye bey Jerusalén ti' masanto chechah yip Espíritu Santo chinchejtijan bey satcañ; hune' halbilcano yu Inmaman, Xi Comam tet ebnaj ischejab tu'.

*Yet yilaxto Comam Jesús satcañ*  
(Mr 16:19-20)

<sup>50</sup> Lahwi tu' yinico Comam Jesús ebnaj ischejab yul ismajul Betania. Yinicañ Comam isk'ab, isk'anni Comam isc'ulal Comam Dios yibañ ebnaj ischejab tu'. <sup>51</sup> Lañantotic'a tu' xin, yilaxto Comam satcañ. <sup>52</sup> Yoc ebnaj yalno c'ulla tzoti' yiñ Comam, ispaxto ebnaj bey Jerusalén yiñ caw tzalahilal. <sup>53</sup> Hunun tz'ayic xin iscutxban isba ebnaj yul yatut Comam Dios, chalni ebnaj c'ulla tzoti' yiñ Comam Dios. ¡Hacojab tu'!

## TZOTI' C'UL YET COLBANILE TZ'IBNEBILCANO YU NAJ SAN JUAN

*Istzoti' Comam Dios, ha' ton Comam Jesucristo yuteco isba anmahil*

<sup>1</sup> Yet yalañtocoanoj, yet mañto hunu tzet watz'inaxa, ayxatic'a Comam Tzoti' isbi.\* Ha' Comam Tzoti' tu' hune'rte ye yeb Comam Dios, caw Diospaxo yehi. <sup>2</sup> Yet caw yichebanil ayxatic'a Comam tu' yeb Comam Dios. <sup>3</sup> Yu Comam Tzoti' tu', yuxin iswatz'e Comam Dios Mame sunil tzettaj ay yul sat yibañk'inal ti' yeb satcañ. Machi hunu tzet ye tu' watz'inaj ta mach yuho Comam Tzoti'. <sup>4</sup> Yiñ Comam Tzoti' tu', chipitzc'ati k'inala, ha' ton xin chiak'ni issajilk'inal tet yanma anma. <sup>5</sup> Hune' issajilk'inal ti' chimujli xol k'ejholo. Ha' k'ejholo tu' xin, mach chik'oji isbutnitañoj.

<sup>6</sup> Ay xin hune' naj ischejab Comam Dios, Juan isbi. <sup>7</sup> Hulic'o naj tzotelo yiñ hune' issajilk'inal tu' yurte yanayto sunil anma hune' issajilk'inal yul yanma. <sup>8</sup> Ha' naj Juan tu' xin, mañtaj naj hune' issajilk'inal tu', caw toñe hul naj tzotelo yiñ issajilk'inal. <sup>9</sup> Wal Comam yiñ caw yeli issajilk'inal tu', hulic'o yul sat yibañk'inal ti' yu yak'ni Comam issajilk'inal yul yanma sunil anma.

<sup>10</sup> Waxa'ña iswatz'e Comam Dios sunil yul sat yibañk'inal ti' yu Comam Tzoti' tu', yaja' yet yulic'oj mañtic'a ohtañelax Comam yu anma. <sup>11</sup> Hulic'o Comam yul iscoñob, yaj machi ischah anma Comam. <sup>12</sup> Yaj wal sunil mac chahni Comam, yanayto yul yanma yiñ tzet chala, ha' ton huntেক'an tu' yak' Comam yip yoccano yuninalo Comam Dios. <sup>13</sup> Yet ch'oc yuninalo Comam Dios, mach lahano haca' chu ispitze'a yuninal anma yul sat yibañk'inal ti', yeb mach haca' o chal isc'ul naj winaj, to haca' chiel yiñ isc'ul Comam Dios, hac tu' chu yoc anma yuninalo Comam.

<sup>14</sup> Comam Tzoti' tu', yaco isba anmahil. Hulic'o coxol isyeni isyelal jet, yebpaxo isc'ulal isc'ul Comam Dios. Jilnipaxo isk'ak'al yip Comam ischah tet Ismam. Wal xin hañic'añe hunpilan Isc'ahol Comam Dios tu'. <sup>15</sup> Hacpax tu' naj Juan yal naj yiñ Comam tu' yiñ caw ip haca' ti':

–Ha' ton hune' naj ti' walan teyeta ta tzujan yul wintajan yeb ta caw ec'bal yelapno ye insatajan, yuto ayxatic'a naj yet yalañto mañto chinpitze'ahan, xi naj Juan tu'.

<sup>16</sup> Ha' Comam chiwalti'an, caw cosunil chicochah isc'ulal isc'ul, yaj xin mach hunelñeño chicochah, chilantetic'a cochahni. <sup>17</sup> Yul isk'ab naj Moisés yak' Comam Dios hune' chejbanile caw how yak'ni naj jet, haxa Comam Jesucristo xin, hul ak'no sunil isc'ulal isc'ul yeb xin isyelal Comam Dios jet. <sup>18</sup> Caw mañto hunu mac xailni yiñ Comam Dios, hachcachañe hunpilan Isc'ahol Comam Dios, ha' ton Comam Jesucristo ayrñetic'a isc'atañ, ha' Comam hul yeno jet tzet ye Comam Dios.

*Naj Juan anicañ ha' iswi' anma chiak'ni johtañelo Comam Jesús*

*(Mt 3:11-12; Mr 1:7-8; Lc 3:15-17)*

<sup>19</sup> Yet hunel xin ebnaj yahawil coñob Israel ay bey Jerusalén, ischejto ebnaj huntেক'an ebnaj sacerdotete yeb huntেক'an ebnaj levita isk'ambeno tet naj Juan haca' ti':

–¿Mac hach anmahil hach ti'? xi ebnaj.

<sup>20</sup> Yalnilo naj yiñ caw isyelal tet ebnaj, matzet yebacano naj, yalni naj haca' ti':

–Mañtajinan chiwijjan Cristohal, xi naj tet ebnaj.

<sup>21</sup> Isk'ambenpaxo ebnaj hunelxa:

–¿Mac hach anmahilach, chal tu'? ¿Tom hach ti' Elías? xi ebnaj.

–Machoj, mañtajinan, xi naj.

–¿Mato hach ti' ischejab Comam Dios echmabil yul juhañ? xi ebnaj tet naj.

–Machoj, xipaxo naj.

<sup>22</sup> Isk'ambenpaxo ebnaj hunelxa:

–¿Mac ach anmahil, chal tu'? Halilo jetañ yurte jinitoñ ispaj istzoti' ebnaj chejreontijari.

¿Tzet caw chawute hawalni jetañ tawiri? xi ebnaj.

<sup>23</sup> Istak'wi naj Juan tu' xin, yalni naj:

–Haninti'an yal naj Isaías, hune' naj ischejab Comam Dios yet payat, yet istz'ibriñceno naj:

Ay hune' mac chiawi bey tx'otx' desierto, chalni: “Haca' chu ishamlax hunu beh, cat istoholbañelaxi yet chul naj jahaw, hac tu' chu hewatz'enico heyanna, yuto chihul

Comam Dios Jahawil,”\* xicano naj Isaías tu', xi naj Juan.

<sup>24</sup> Ebnaj chejlaxto tzotelo tet naj Juan yu ebnaj fariseo, <sup>25</sup> isk'ambe ebnaj tet naj:

\* 1:1 Comam Tzoti', ha' ton Comam Jesucristo \* 1:23 Is 40:3

—¿Tzet yiri yuxinto chawacari ha' iswi' anma ti' tato maɁtajach ti' Cristo hach? ¿Mach Eliaspaxo hach? ¿MaɁtajachpaxo ischejab Comam Dios ehmabil yul juhañ? xi ebnaj.

<sup>26</sup> Yalni naj Juan tu' tet ebnaj:

—Wal haninti'an hañe ha ha' chiwak'an yahbalo ha' iswi' anma, yaj coxol ti' ayco hune' mac caw maɁto heyohtajoj. <sup>27</sup> Tzujan yul naj wintajan, yaj caw ec'bal naj insatajan, yuxin mach chu inpuhnilojan istx'añal isxañab naj chiwabeħan, xi naj Juan.

<sup>28</sup> Ha' bey hune' tx'otx' chiyij Betania, isk'axepic'to ha' niman Jordán, bay yacari naj Juan ha' iswi' anma, ha' tu' beyc'o ebnaj isk'ambe' huntেক'an ti' tet naj.

*Ha' Comam Jesús oc xahanbalil yu Comam Dios*

<sup>29</sup> Haxa yet hunxa tz'ayical xin, yilnito naj Juan tato lañan yapni Comam Jesús isc'atañ, yalni naj haca' ti':

—Ilwec'anabi lah, ha' hune' mac lañan yul ti', ha' ak'biliti jet yu Comam Dios coxahanbaloj, haca' chiyu yoc no' me' xahanbalil. Ha' naj chiinilo comul jibañ cosunil hañori ayoñ yul sat yibañk'inal ti'. <sup>30</sup> Ha' ton yiri naj ti' quintzotelan yet walnihan teyet: “Ay hune' naj tzujan yul wintajan, caw ec'bal yelapno insatajan, yuto ayxatic'a naj yet maɁto chinpitc'ahan yul sat yibañk'inal ti',” quinchiyan teyet. <sup>31</sup> Yet yalañitocanoj, caw maɁtic'a wohtajojan mac Cocolomal, yaj wahcañan ha' iswi' anma yuñe yohtañelaxilo Comam yu anma Israel ti', xi naj Juan tu'.

<sup>32</sup> Yalnipaxo naj Juan:

—Caw wilan yayilo Comam Espiritu Santo yul satcañ yibañ naj. Haca' chiyu yay lalon hunu no' palamuch, hac tu' yu yay yibañ. <sup>33</sup> Yet yalañitocano tu', caw maɁto wohtajojan naj, yaj Comam Dios chejñeñitjan wanocañan ha' iswi' anma ti', ha' Comam chalni wetan: “Ha' hune' mac chawil yay Comam Espiritu Santo yibañ, ha' ton hune' tu' chiak'ni Comam Espiritu Santo tet anma,” xi Comam Dios wetan. <sup>34</sup> Caw ilbilxa wuhan, yuxin chiwalic'ojan tato caw Isc'ahol Comam Dios ye naj ti', xi naj Juan.

*Ebnaj babel iscuymom Comam Jesús*

<sup>35</sup> Yet hune'xa tz'ayical xin, aypaxic'o naj Juan bey tu' yeb cawañxa ebnaj iscuymom isc'atañ. <sup>36</sup> Hayet yilni naj Juan yec'to Comam Jesús, yalni naj tet ebnaj cawañ tu':

—Ilwec'anabi lah, ha' naj tu' ak'bil jet coxahanbaloj yu Comam Dios haca' chiyu yoc no' me' xahanbalil ju, xi naj Juan tu'. <sup>37</sup> Hayet yaben ebnaj cawañ tu' tzet yal naj Juan, isto ebnaj yinta Comam Jesús. <sup>38</sup> Ist'añxito Comam Jesús yintaj, yilni Comam tato tzujan ebnaj cawañ tu' yinta Comam. Isk'amben Comam tet ebnaj:

—¿Tzet chesaya? xi Comam.

—Rabi, ¿baytu'wal ayach? xi ebnaj. (Hune' tzoti' rabi, *cuywawom* chaliloj.)

<sup>39</sup> Istak'wi Comam xin:

—Catawej cat heyilni, xi Comam. Hac tu' yu isto ebnaj yilno baytu'wal ay Comam. Iscancano ebnaj hune' ak'bal tu' yuto k'ejbixa.

<sup>40</sup> Ebnaj cawañ aben tzet yal naj Juan occano tzujno ebnaj yinta Comam. Hune' naj Andrés isbi, yuxta isba naj yeb naj Simón Pedro. <sup>41</sup> Yet lahwi istzotel naj Andrés tu' yeb Comam Jesús, yiri hamataj to naj saywal yiri yuxtaj, yalni naj tet naj:

—Caw machahloyo Comam Mesías juhañ, xi naj.

<sup>42</sup> Hac tu' xin yu yijbanto naj Andrés tu' naj Simón isc'atañ Comam Jesús. Yoc t'añino Comam yiri naj Simón tu', yalni Comam tet naj:

—Simón, isc'ahol naj Jonás, wal tinañ Cefas chioccano habiħoj, xi Comam tet naj. (Yiri hune' yabxubal ebnaj tu', hune' biħe Cefas chal yelapnoj Pedro.)

*Yet yawtelax naj Felipe yeb naj Natanael yu Comam Jesús*

<sup>43</sup> Yet hune'xa tz'ayic xin yoc yiri isnaħal Comam Jesús isto bey yulaj ismajul tx'otx' Galilea. Ischahni isba Comam yeb naj Felipe, yalni Comam tet naj:

—Ocañ tzujno wintajan, xi Comam.

<sup>44</sup> Caw xin yet coñob isba naj Felipe tu' yeb naj Andrés yebpaxo naj Simón Pedro; ah coñob Betsaida ebnaj. <sup>45</sup> Lahwi tu' xin, isto naj Felipe saywal yiri naj Natanael. Yet ischahlo naj Natanael tu' yu naj, yalni naj tet naj:

—Machahlo Comam tz'ibñebilcanayo yul Hum yet ley ak'bilcano yu naj Moisés, yeb tz'ibñebilcano yu huntেক'anxa ebnaj ischejab Comam Dios yet payat; ha' naj Jesús ah Nazaret, isc'ahol naj José, xi ebnaj.

<sup>46</sup> Yalni naj Natanael tu':

—¿Tom xin ay hunu mac c'ul chielti xol ebnaj ay bey coñob Nazaret tu'? xi naj. Istak'wi naj Felipe xin:

—Toñic'anab jila' cat hawilni, xi naj.

<sup>47</sup> Yet yilnito Comam Jesús yapni naj Natanael isc'atañ tu' xin, yalni Comam:

—Ha' hune' naj larían yul ti', caw Israel naj yul sat Comam Dios, caw machi nino lek'ti'al ayco yiri naj, xi Comam.

<sup>48</sup> Isk'amben naj Natanael tet Comam:

—¿Tzet xin chu quinhawohtañenilojan? xi naj. Yalni Comam tet naj:

—Macachwilan yet maŕto chachyawte naj Felipe ti', yet ayach yich te' higuera, xi Comam tet naj.

<sup>49</sup> Istak'wi naj Natanael tu':

—Mam cuywawom, yiri caw yeli hach ti' Isc'ahol Comam Dios, Yahawil coñob Israel hawehi, xicañ naj tet Comam.

<sup>50</sup> Yalnipaxo Comam tet naj:

—Chawayto yul hawanma wiñan yuto mawalan ta macachwilan yich te' higuera, wal xin caw ec'nato c'aybalc'ule chito hawila' sata ti', xi Comam.

<sup>51</sup> Yalnipaxo Comam haca' ti':

—Yiri caw isyelal chiwalan teyet, cheyila' ishajni isba satcañ, cat heyilni yahtoj yeb yayilo ebnaj yángel Comam Dios wibañan Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, xi Comam Jesús.

## 2

### *Hune' mohyilal bey coñob Caná*

<sup>1</sup> Haxa yet yoxihalxa xin, yoc hune' mohyilal bey yul coñob Caná ay yul ismajul Galilea. Ayco ismi' Comam Jesús xol hune' mohyilal tu'. <sup>2</sup> Awtebilpaxo Comam Jesús yeb ebnaj iscuwym yiri hune' k'iri tu'. <sup>3</sup> Yaja' xin lahwilo isvino ebnaj ay ismohyilal tu', yuxin yal ismi' Comam tet:

—Caw malahwi isvino ebnaj, xi ismi' Comam.

<sup>4</sup> Istak'wi Comam xin:

—¿Tzet yiri wetan chawal hune' ti', mi'? Wal xin maŕto chiapni istiemphal inyenilo wipán tet anma, xi Comam.

<sup>5</sup> Lahwi tu' xin, yalni ismi' Comam tet ebnaj chejab yiri k'iri tu':

—Yijewe hewatx'en sunil tzet chal naj teyet, xi ismi' Comam.

<sup>6</sup> Ha' bey tu' xin ayayo wajebe nimeta ch'en moc tz'ahab. Aymi oxebo maca cañebo nimeta tz'ahab ha' chiyto yul hunun. Yul hunték'an moc tu' chiyto ha ha' chiocnico yu ebnaj Israel istx'ahni isk'ab haca' yalni ischejbanil ebnaj.

<sup>7</sup> Yalni Comam tet ebnaj chejab yiri k'iri tu':

—Nohtzewe hunték'an moc ti' yu ha ha', xi Comam tet ebnaj. Hac tu' xin yu yoc ebnaj isnohtzenoj. <sup>8</sup> Yet nohnaxa hunték'an ch'en moc tu' xin, yalni Comam tet ebnaj:

—Iweltsi ha' yul moc tu' tinañ, cat xin heyinito tet naj chi'ilni yoc anma sat meŕa, xi Comam. Hac tu' yute ebnaj.

<sup>9</sup> Yablen naj chi'ilni yoc anma sat meŕa tu' ha ha' oc vinothal, caw xin mach yohtajo naj baytu'wal caw istitico hunték'anxa vino tu'. Wal ebnaj chejab tu' xin, yohta ebnaj tzet yehi, yuto ha' ebnaj inilti ha ha' yul ch'en moc tu'. Hayet yablen naj chi'ilni yoc anma sat meŕa, hune' vino tu', yawten naj naj mohyom tu', <sup>10</sup> yalni naj tet naj:

—Ha' chute anma, to babel chi'alaxic'o vino caw c'ul tet anma awtebil, yet chilahwi yuc'ni anma te' vino caw c'ul tu', cat xin yalaxic'o hunték'an mach lahano isc'ulal. Wal hach ti' yirixa islahobal chawak' vino caw c'ul, xi naj.

<sup>11</sup> Ha' xin bey yul coñob Caná ayco yul ismajul Galilea, ha' bey tu' isye Comam Jesús babel c'aybalc'ule. Hac tu' yu isyeni Comam ishelanil yip, wal ebnaj chicuywi yinta Comam xin, caw yacanayto ebnaj yul yanma yiri Comam.

<sup>12</sup> Lahwi tu' xin, isto Comam bey yul coñob Capernaum; istopaxo ismi' Comam yeb yuxta Comam, yebpaxo xin ebnaj chicuywi yintaj. Ha' tu' xin ehayo hayeb tz'ayical.

### *Yet istzumbenilti Comam Jesús ebnaj txoñwom yul yatut Comam Dios*

(Mt 21:12-13; Mr 11:15-18; Lc 19:45-46)

<sup>13</sup> Yet toxa chi'ayilo k'iri Pascua, isk'iri anma Israel, isto Comam Jesús bey yul coñob Jerusalén. <sup>14</sup> Yet yocto Comam yul yatut Comam Dios, yilni Comam tato ayicto ebnaj txoñom wacax, yeb ebnaj txoñom me', yeb ebnaj txoñom palamuch. Aypaxo xin ebnaj helom melyu tz'oñanicto bey tu'. <sup>15</sup> Hayet yilni Comam hune' tu', iswatx'enayo Comam hune' tz'um yiri hunték'an lasu, yoc Comam istzumbenilti ebnaj txoñom wacax yeb ebnaj txoñom me'. Istixnipaxcanto Comam ismelyu ebnaj helom melyu. Ispac'chancanocañ Comam ismeŕa ebnaj. <sup>16</sup> Yalni xin Comam tet ebnaj txoñom palamuch haca' ti':

—Iwelto hunték'an no' ch'ic ti' bey ti', mach chu heyak'aco yatut Inmaman txoñibalil, xi Comam tet ebnaj.

<sup>17</sup> Hac tu' xin, yu isnaniti ebnaj chicuywi yinta Comam Jesús tzoti' tz'ibriebilcanayo yul Hum yu ischejab Comam Dios yet payat, bay chal haca' ti': "Yu caw xahan ay hawatut wuhan, yuxin caw ya' chuco yiri wanmahan,"\* xiayo.

<sup>18</sup> Isk'amben xin ebnaj yahawil Israel tet Comam:

—¿Tzet hunu chawak' yechelo jetaři yuri johtařenilojari tato ay hawip hawatx'en huntek'an ti'? xi ebnaj tet Comam.

<sup>19</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

—Uhc'aweyo hune' yatut Comam Dios ti', cat xin wahnicařan seel yiri oxeb tz'ayic, xi Comam tet ebnaj.

<sup>20</sup> Yalni xin ebnaj yahawil yiri anma Israel tu' tet Comam:

—Hune' yatut Comam Dios ti', caw cuarenta y seis habil yitoj yet yahi. ¿Caw xin oxebriech'an tz'ayic chawutecaři seel hawalni? xi ebnaj tet Comam.

<sup>21</sup> Yaj caw mařtic'a txumchalo yu ebnaj baytet hune' řia bay chitzotel Comam tu', tořca xin ha' Comam bay chitzoteli. <sup>22</sup> Yuxin hayet yitzitzbicaři Comam xol anma camom, isnaniti ebnaj chicuywi yinta Comam tato halbilcano hune' tu' yu Comam. Yanayto ebnaj yul yanma yiri tzet tz'ibriebilcano yul Hum yu ischejab Comam Dios yet payat, yeb yiri tzet yal Comam Jesús.

*Caw yohta Comam Jesús tzet ye yanma hunun anma*

<sup>23</sup> Yet ayc'o Comam Jesús yul cořob Jerusalen yiri k'iri Pascua, caw hantaře anma चाहनयो Comam yul yanma yu c'aybale'ule iswatx'e Comam bey tu'. <sup>24</sup> Yaja' machi cawxi isc'ul Comam yiri anma, yuto caw yohta Comam anma sunil. <sup>25</sup> Mach yechelto ay mac chihalni tet Comam tzet ye anma, yuto caw yohta Comam tzet ye yanma hunun anma.

### 3

*Yet isbeyc'o naj Nicodemo tzotelo tet Comam Jesús*

<sup>1</sup> Xol ebnaj fariseo ay hune' naj, Nicodemo isbi, caw niman yelapno naj xol ebnaj yahawil coriob Israel. <sup>2</sup> Yet ak'balil xin, apni naj yila' Comam Jesús, yalni naj tet Comam:

—Mam cuywawom, caw johtařari tato ha' Comam Dios aře hachti cořnacuyu'ari, yuto machi mac chiyu iswatx'en c'aybale'ule haca' chawatx'e ti' ta mach ayoco Comam Dios yetbihoj, xi naj tet Comam.

<sup>3</sup> Yalni Comam Jesús tet naj:

—Yiri caw yeli chiwalan tawet, macřetic'a mach chipitzc'a yiri iscayelal mach chu yoc yul isk'ab Comam Dios, xi Comam tet naj.

<sup>4</sup> Isk'amben naj Nicodemo tu' xin:

—¿Tzetaxca chu ispitzc'a hunu anma yiri iscayelal tato ichamxa? ¿Tom chito yu ismeltzoco yiri ismi' hunelxa cat xin ispitzc'a, hawalni? xi naj tet Comam.

<sup>5</sup> Istak'wi Comam tet naj:

—Caw yel chiwalcanojan tawet, macřetic'a mach chipitzc'a yu ha ha' yeb xin yu Yespřitu Comam Dios, caw mach chiyu yoc yul isk'ab Comam. <sup>6</sup> Hayet chořpitzc'a yiri comi', yeli ay hune' isk'inal conimanil chabil ju tet comi', yaj caw yilal copitzc'a yu Yespřitu Comam Dios yuri cořahni isk'inal Espřitu Santo řiri. <sup>7</sup> Mach chic'ay hac'ul yuto chiwalan tawet ta yilal chipitzc'a sunil anma yiri iscayelal. <sup>8</sup> Haca'tic'a jak'ek' tinaři, caw toře chijabe yeg'ui, yaj caw mach johtařoj baytu'wal chi-caw-istita, caw mach johtařopaxoj baytu'wal chi-caw-istopaxicoj. Hac ton tu' xin yet anma chipitzc'a yu Yespřitu Comam Dios, yiri yesalil chipitzc'ahi, xi Comam tet naj.

<sup>9</sup> Isk'amben naj hunelxa tet Comam:

—¿Tzet xin chu yijni isba hune' tu'? xi naj.

<sup>10</sup> Yalni Comam tet naj:

—Hach ti', caw cuywawom hawehico xol ebnaj Israel, yaj tzet yiri caw mach hawohtajo hune' ti'? <sup>11</sup> Yiri caw yeli ha' tzet ohtabil juhari ha' chijalari, cat jalnipaxojari tzet ilbil juhari. Walex caw mach cheyayto yul heyanna yiri tzet chijalari.\* <sup>12</sup> Yet chiwalnihan teyet tzet yelapno ye tzettaj ay yul sat yibařk'inal ti', caw mach cheyayto yul heyanna, hajxam ta chiwalan teyet yiri tzettaj ay yul satcaři chal tu', caw mařtic'am cheyapaxayto yul heyanna.

<sup>13</sup> Wal xin, caw mařto hunu mac xabeyahto yul satcaři tu', hachcahanře Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, titnajanin yul satcaři. <sup>14-15</sup> Haca' yu yanicaři naj Moises hune' yechel no' laba yiri te te' bey tx'otx' desierto, caw yilal hac tu' chiyu wahlaxcaři yiri te' culus, yuxinto macřetic'a chinchahnihan yul yanma, mach chic'aytoj, wal xin chischah hune' isk'inal mach istařbal.

\* 2:17 Sal 69:9 \* 3:11 Yal Comam Jesús "juhari" yuto yetbi isba Comam yeb Comam Espřitu Santo

*Caw xahan ay anma yu Comam Dios*

<sup>16</sup> Wal xin, caw xahancano ay anma ay yul sat yibañk'inal ti' yu Comam Dios, yuto yati Comam hunpilan Isc'ahol coxol, yuxinto macrëtic'a chichahni yul yanma, mach chic'aytoj, to caw chischah hune' isk'inal mach istañbal. <sup>17</sup> Haninti'an caw Isc'ahol Comam Dios wehan. Ak'bilintijan yu Comam yul sat yibañk'inal ti', mañtaj yu wulan wanocojan isya'tajil yibañ anma, machoj, to yu incolnihnan yalañ ismul.

<sup>18</sup> Macrëtic'a chinchahnihan yul yanma, mach chiay isya'tajil yibañ, wal mac mach chinchahnihan yul yanma xin caw chitocano ismul yibañ yuto mach chayto yul yanma wirñan, haninrëtech'an Isc'ahol Comam Dios inti'an. <sup>19</sup> Hulnajinan bey yul sat yibañk'inal ti' yurë wanicojan anma xol issajilk'inal, yaj xin caw ay anma mach chiocheni. Hacre tu' xin caw chicawxico ismul yibañ yu istx'ojal chiswatx'e anma tu', yuto yet k'ejholo yehi. <sup>20</sup> Sunil huntëk'an anma chiwatx'en ismachiswalilal, mach chiyoche hune' issajilk'inal ti'. Mach chisjepaxti xol, yuto mach chiyoche isc'ul tato ch'el yerel sunil istx'ojal chi-liswatx'e. <sup>21</sup> Yaja' wal mac chiyijen cuybanile ak'bilcano yu Comam Dios xin, chaco isba xol issajilk'inal yurë yixtarñwiloj ta ha' tzet chiswatx'e, lahan haca' tzet choche Comam Dios, xi Comam tet naj Nicodemo tu'.

*Yalpaxo naj Juan anicari ha' iswi' anma tzet caw yelapno ye Comam Jesús*

<sup>22</sup> Lahwi tu', isto Comam Jesús yeb ebnaj iscuwym bey yul ismajul Judea. Ha' tu' xin ehayo Comam hanic' tiempohal yeb ebnaj; chiyanicari ebnaj ha' iswi' anma. <sup>23</sup> Wal naj Juan xin, ayco naj yanicari ha' iswi' anma bey Enón iscawilal Salim, yuto caw tx'i'al ha ha' bey tu'. Ha' tu' xin chiapni anma isc'atañ naj yu yahcano ha' iswi'. <sup>24</sup> Yu huntëk'an ti' yet mañto chialaxico naj preso.

<sup>25</sup> Yet hunel tu' xin, oc ebnaj chicywi yinta naj Juan isteyele isba yeb hune' naj israelita yiri tzet chiyu cosajñen coba yiri isbeybal Comam Dios. <sup>26</sup> Isto ebnaj yalno tet naj Juan:

—Mam cuywawom, naj ayco tac'atañ yet ayach bey ha' niman Jordán, naj hawal jetañ, lañan yahnicañ naj ha' iswi' anma. Caw xin hantañe anma chioccano tzužno yinta naj, xi ebnaj tet naj Juan.

<sup>27</sup> Istak'wi naj Juan tet ebnaj:

—Caw machi hunu mac chiwatx'en hune' munil ti' tato mañtaj Comam Dios chiac'ni tet. <sup>28</sup> Walëx hex ti', xaheyabe tzet walan tyeet tato mañtajinan Cristo hinan. Wal xin caw babel quincejixtajan yalañto yet mañto chihul Comam Cristo yul sat yibañk'inal ti'. <sup>29</sup> K'inalo ta ay hunu mohyilal tinañ, ha' naj chimohyi tu', ha' naj chi'ik'ni ix ix, wal naj yamigo naj ayco isc'atañ, chitzala naj yaben istzotel naj chimohyi tu'. Hac tu' xin istzala wanmahan wabanen yapni anma isc'atañ Comam Jesús. <sup>30</sup> Yuxin caw yilal niñtejal yoccano yip ismunil Comam, walinan xin, niñtejal islahwipaxcano wetti'an, xi naj Juan tet ebnaj chicywi yintaj.

*Hune' Mac ispeto yul satcañ*

<sup>31</sup> Ha' Comam tit yul satcañ, ha' caw ec'bal jibañ cosunil. Wal hañori ti' yet sat tx'otx'al jehi, yuxin hañe tzet ay yul sat yibañk'inal ti' ha' chijala. Wal hune' Mac ec'bal cosataj, ha' ton Comam ispeto yul satcañ. <sup>32</sup> Yuxin ha' tzet ilbil yu, yeb xin tzet abebil yu, ha' chiyala, yaj xin machi mac chiyayto yul yanma yiri tzet chiyala. <sup>33</sup> Yaj tato ay mac chichahni tzet chal Comam tu' yul yanma, hune' mac tu' chaco isba yalnijoj ta ha' tzet chal Comam Dios caw yeli. <sup>34</sup> Hune' Comam ak'biliti yu Comam Dios, ha' Istzoti' Comam Dios chalic'oj, yuto caw nohnañetic'aco Comam Espiritu Santo yiri yu Comam Dios. <sup>35</sup> Caw xahan ay Isc'ahol Comam Dios tu' yu, yuxinto caw yaco Comam Dios Mame sunil tzettaj ye tu' yul isk'ab Isc'ahol tu'. <sup>36</sup> Hac tu' xin, macxañetic'a chichahni Isc'ahol Comam yul yanma, chischah hune' isk'inal mach istañbal, yaj wal mac mach chichahni Comam yul yanma xin, caw mach chischah isk'inal mach istañbal, to ha' isya'tajil chischah yu Comam.

## 4

*Yet istzotel Comam Jesús yeb hune' ix ah Samaria*

<sup>1</sup> Yaben ebnaj fariseo ta chiyapaxocari Comam Jesús ha' iswi' anma yeb xin ta caw ec'naxa anma tzuñan yinta Comam satapaxo naj Juan; <sup>2</sup> (Waxañca mañtaj caw Comam chianicari ha' iswi' anma tu', wal xin ha' ebnaj chicywi yinta Comam, ha' ebnaj chianicari ha' iswi' anma.) <sup>3</sup> Hayet yabenilo Comam Jesús ta yabe ebnaj fariseo hune' tu', yel Comam yul ismajul Judea, ismeltzoto bey yul ismajul Galilea, <sup>4</sup> yaja' xin, caw yilal yec' Comam yul ismajul Samaria.

<sup>5</sup> Yapni Comam bey hune' coñob chiyij Sicar ayco yul ismajul Samaria tu', iscawilal hune' tx'o tx'otx' ak'bilcano yet payat yu naj Jacob tet isc'ahol, ha' ton naj José. <sup>6</sup> Ha' bey tu' xin, ay hune' c'uh watx'ebil yu naj Jacob. Caw xin xasiqui Comam isbelwi, yuxin oc tz'oñno Comam isti' hune' c'uh tu' yet lañanxa yoc chuman.

7-8 Wal ebnaj chicuywi yinta Comam tu' xin, to ebnaj yul coriob islok'o tzet chilolaxi. Hayet ayto ebnaj lok'wo tu' xin, yapni hune' ix ah Samaria ik'oti ha' yul hune' c'uh tu', yalni Comam tet ix:

—Ak' nino hawa' tu' wuc'u'an, xi Comam.

<sup>9</sup> Istak'wi ix tet Comam:

—Walach hach ti', caw ah coriob Israel hach, xi tom caw mach hawohtajoj tato ah coriob Samaria inan? <sup>7</sup> Tzet yiri chak' anpaxo ha ha' hawuc'u wetan? xi ix tet Comam. (Yal ix haca' tu', yuto ha ha' anma Israel mach chischahle tzotelo isba yeb anma ah Samaria.)

<sup>10</sup> Yalni Comam Jesús tet ix xin:

—K'inalo ta hawohta hune' mac chik'anni ha' tawet ti', yeb xin ta hawohta isc'ulal isc'ul Comam Dios chiyak' jet, chimbak' anpaxo hawa' wetan, catmi wak'nihan ha' chiak'ni k'inalo machi istaribal tawet, xi Comam tet ix.

<sup>11</sup> Yalnipaxo ix tet Comam:

—Mamin, caw nahat yehayto ha' yul c'uh lah, caw xin machi hanet chiinahti ha'. <sup>8</sup> Bay xin chahto hawik'ati ha' chiak'ni k'inalo chawak' wettu'an hawalni? <sup>12</sup> Naj Jacob, jichmam yettax payat tiempo, ha' naj aŕecano hune' c'uh ti' jetaŕi. Ha ha' yul hune' c'uh ti' xin yuc' naj yeb sunil yuninal, yebpaxo sunil isnok'. <sup>9</sup> Tom xin caw ec'bal hachto satapaxo naj Jacob tu'? xi ix tet Comam.

<sup>13</sup> Istak'wicari Comam tet ix:

—Sunil mac chiuc'ni hune' ha ha' ti' chitipaxo istajinti'al hunelxa. <sup>14</sup> Wal mac chiuc'ni ha ha' chiwak'ti'an xin, matxa bak'in chitaj isti', yuto hune' ha ha' chiwak'ti'an lahan haca' hunu isnuk' ha ha' chiahilo toptoni cat isbelwi, ha' chak'ni k'inalo mach istaribal tet, xi Comam tet ix.

<sup>15</sup> Yalni ix tet Comam xin:

—Mamin, ak' hune' ha' chawal ti' wuc'u'an haxinwal matxa chitaj inti'an, matxa chinhulan ik'o ha' bey ti', xi ix tet Comam.

<sup>16</sup> Yalni Comam tet ix:

—As awteti hawichamil cat heyul bey ti', xi Comam tet ix.

<sup>17</sup> —Machi wichamilan, xi ix tet Comam. Yalni Comam tet ix:

—Caw yel chawala, machi hawichamil. <sup>18</sup> Yaj howarixa ebnaj chawik'le, walpaxo naj ik'bil hawu tinaŕi xin, mach hawichamilo naj. Yuxin caw yel chawala, machi hawichamil, xi Comam tet ix.

<sup>19</sup> Hayet yaben ix hune' tu' xin, yalni ix tet Comam.

—Mamin, wal tinaŕi, caw chitxumchalo wuhan tato caw ischejab Comam Dios hawehi. <sup>20</sup> Ebnaj jichmamaŕi, ha' ti' hulic'o ebnaj iswi' hune' witz ti' yik'ayo isba tet Comam Dios, walexpaxo israelita hex ti', caw cheyala ta cachanŕech'an yul coriob Jerusalén chiyu coto jinoyo coba tet Comam Dios, xi ix tet Comam.

<sup>21</sup> Yalni Comam tet ix:

—Hach ix ach ti', ayto sunil tzet chiwalti'an yul hawanma. Chiapni hune' istiemphal yet matxa chexhul heyik'ayo heba tet Comam Dios bey hune' witz ti', yeb matxa yilalo chextopaxo bey Jerusalén. <sup>22</sup> Hex ah coriob Samaria hex ti', cheyiyo heba tet Comam Dios heyalni, yaj xin mach heyohtajo Comam, walori Israel orŕi'ari xin, johtajari Comam Dios bay chijiyo cobahaŕi, yuto coxolaŕi chiel Iscolomal anma. <sup>23</sup> Wal xin laŕian yapni istiemphal, ha' ton tinaŕi, yet chiyinayo isba anma yiri istoholal. Caw xin chiyo isba tet Comam Dios yiri sunil yanma yeb xin yiri caw isyela, yuto hac tu' choche isc'ul Comam ta chiyiyo isba anma tet. <sup>24</sup> Wal Comam Dios, caw Espiritu ye Comam, yuxin macŕetic'a chiyiyo isba tet Comam, caw yilal chiyiyo isba yiri sunil yanma yeb xin yiri caw isyela, xi Comam tet ix.

<sup>25</sup> Yalni ix tet Comam:

—Caw wohtajan tato chul hune' naj Mesías, ha' ton Comam Cristo Cocolomal, yu Comam Dios. Hayet chihul naj tu' xin, ha' naj chi-cam-halni yiri tzet caw yelapno ye sunil, xi ix tet Comam.

<sup>26</sup> Yalni Comam xin:

—Hanintonan hune' chawal ti', hune' laŕian istzotel tawet ti', xi Comam tet ix.

<sup>27</sup> Hayet laŕian istzotel Comam tu' xin, yapni ebnaj iscuwymom. Caw c'ayilo isc'ul ebnaj yilni istzotel Comam yeb hune' ix ix tu'. Wal xin caw machi hunu ebnaj k'ambeni tzet yiri xin tzotel Comam yeb ix, yeb xin tzet chal Comam yeb ix. <sup>28</sup> Lahwi tu' xin, isbejnicano ix istz'ahab isti' c'uh tu', isto ix yalno tet anma yul iscoŕiob haca' ti':

<sup>29</sup> —Catawej, toŕiwe jila' hune' mac mahalni wetan yiri sunil tzet wehicojan. <sup>30</sup> C'uxan tato ha' naj tu' Cristo? xi ix.

<sup>30</sup> Hayet yaben anma hune' tu', istit anma yilno Comam. <sup>31</sup> Yet maŕto chiapni anma isc'atari Comam, yalni ebnaj iscuwymom Comam:



—Mam cuywawom, wa'arı, xi ebnaj tet Comam.

<sup>32</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

—Ay hune' tzet chinlohan caw mach heyohtajoj, xi Comam.

<sup>33</sup> Yoc ebnaj iscuwymom Comam tu' yalno tet hunun haca' ti':

—¿Toc'anab xin ay mac mahulic'o ak'no tzet chislo Comam ti'? xi ebnaj.

<sup>34</sup> Yalni Comam xin:

—Wal xin, ha' tzet choche Comam chejreintijan, ha' chiwochehan chinwatx'ehan, cat xin inlahnihan ismunil ak'bilcano yul ink'aban. Yuxin hayet chinwatx'enan ismunil ti', caw lahan yeb haca' yet lañan inwa'an. <sup>35</sup> Hex ti' cheyala ta cañebto ixahaw bay chic'uplaxcañ ixim trigo. Caw hactic'am tu', yaj chiwalan teyet: ¡T'arıxarıwetoj lah, naweloj! Caw maayilo istiepohal iscutxbalaxico anma wetan, haca' chiyu iscutxbalax ixim trigo yet chik'anbilo ixim. <sup>36</sup> Ha' naj chic'upnicañ ixim trigo chischah naj istohol, yechel naj ye naj chiniito anma isc'atañ Comam yu ischahni isk'inal chiyak' Comam. Yuxin naj chitz'unni ixim yeb naj chic'upnicañ ixim, lahan istzala isc'ul ebnaj iscawarıñ. <sup>37</sup> Haca' yalni anma chijabe: “Nan naj chitxihiñ ixim trigo, nanxapaxo naj chic'upnicañ ixim,” xi. <sup>38</sup> Yuxin chexinchejtojan xol anma, haca' ebnaj chic'upnicañ ixim trigo tu', nan ebnaj babel munlanahi haca' yiri istxihnayo ixim, hex ti' xin caw toxañe chexec' hec'upu'cañ ixim, xi Comam tet ebnaj.

<sup>39</sup> Caw tx'l'al anma yul hune' coñob ay yul ismajul Samaria tu' chahnicano Comam yul yanma yuto caw wiyom yalni ix haca' ti': “Mayalilo naj wetan yiri sunil tzet xale inwatx'ehan,” xi ix. <sup>40</sup> Yuxin hayet yapni anma tu' isc'atañ Comam, yalni anma tet Comam tato chicancano Comam yul coñob tu'. Hac tu' xin yu iscancano Comam cab tz'ayical bey tu'. <sup>41</sup> Caw xin hantañeto anma chahnicano Comam yul yanma yet yaben iscuwyacanto Comam. <sup>42</sup> Yalni anma tet ix tzotet tet Comam haca' ti':

—Wal tinañ, caw chijaytojañ yul janmahañ, yaj mañretaj yu tzet maxawal jetañ, to yu hañ-caw-orñañ majabehañ tzet chal Comam, yuxinto caw johtajarı ta ha' Comam ti' Cristo, ha' Cocolomal cosunil yul sat yibañk'inal ti', xi anma tet ix.

*Yak' cawxo Comam Jesús isc'ahol hune' naj chimunla yinta naj rey*

<sup>43</sup> Yet islahwi cab tz'ayic yec' Comam Jesús bey ismajul Samaria tu' xin, isto Comam bey yul ismajul Galilea. <sup>44</sup> Caw xin halbilxatic'a yu Comam tu' tato caw machi hunu ebnaj ischejab Comam Dios xahan chiillax yul iscoñob. <sup>45</sup> Hayet yapni Comam bey Galilea tu' xin, caw c'ul yu ischahlx Comam yu anma, yuto yil anma tzettaj iswatx'e Comam yet yec' k'iñ Pascua bey Jerusalén, yet isbeyc'o anma yiri k'iñ.

<sup>46</sup> Yapni Comam Jesús bey yul coñob Caná bay elico ha ha' vinothal yu Comam. Ha' bey yul coñob Capernaum xin, ay hune' naj niman yelapno ismunil chimunla yinta naj rey, ay xin hune' isc'ahol naj caw tx'oj ye isc'ul yu yabil. <sup>47</sup> Yet yaben naj tato tit Comam Jesús bey Judea yapni bey ismajul Galilea tu', isto naj yilno Comam. Isk'anni naj tet Comam tato chito Comam yila' hune' isc'ahol naj caw how yehico yabil yiri, lañanxa iscami.

<sup>48</sup> Yalni xin Comam tet naj haca' ti':

—Wal hex ti', tato mach cheyil sunil wipan yeb ej c'aybalc'ule chinwatx'ehan, caw mañtic'am chinhechahan yul heyanna, xi Comam.

<sup>49</sup> Yalni naj tet Comam:

—Mamin, toñ yiri arte yak' isba mañto chicam inc'aholan, xi naj tet Comam.

<sup>50</sup> Yalni Comam tet naj:

—Paxarıto hawatut, cawxa naj hac'ahol, xi Comam tet naj. Hac tu' yu yanayto naj yul yanma yiri tzet yal Comam, ispaxto naj yatut. <sup>51</sup> Yet ayco naj yiri isbel bey coñob Capernaum tu', yapni huntex'an ebnaj ismunlawom naj chahwal yiri yul beh, yalni ebnaj tet naj:

—Cawxa naj hac'ahol, xi ebnaj tet naj.

<sup>52</sup> Isk'ambenilo naj mame tu' tet ebnaj ismunlawom:

—¿Hanic' mawatx'ilo isc'ul inc'aholtu'an? xi naj. Yalni ebnaj:

—Ewitax yiri ch'en hujeb yel k'a' yiri naj, xi ebnaj.

<sup>53</sup> Istxumni naj mame tu' ta haca'tic'a orahil chal ebnaj ismunlawom naj tu', hac tu' orahil yet yalni Comam Jesús tet naj haca' ti': “Cawxa naj hac'ahol tu' tinañ,” xi Comam. Hac tu' xin yu ischahnicano naj Comam Jesús yul yanma yeb sunil mac ay bey yul yatut naj tu'.

<sup>54</sup> Ha' hune' c'aybalc'ule ti' iswatx'e Comam yul ismajul Galilea lahwi isbey Comam yiri k'iñ bey Judea. Ha' xin iscab c'aybalc'ule ti' iswatx'e Comam.

## 5

*Yet yak'ni cawxo Comam Jesús hune' naj camnajilo yoj*

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin, istopaxo Comam Jesús yul coñob Jerusalén yiri hune' isk'iñ anma Israel chiec' yul coñob tu'. <sup>2</sup> Bey yul coñob Jerusalén tu' xin, iscawilal ispultahil bay ch'octo no' me', ha' tu' ay hune' ha ha' toñe etxan. Yul abxubal hebreo *Betesda* isbi hune' ha' tu'.

Isti'la ha' tu' xin, aycarí howeb ña machi yich. <sup>3</sup> Caw xin tx'i'al anma ya'ay hilanejayo yul hunték'an ña tu'. Ay mac mach chu yilni, ay xin mac mach chu yeq'tui, aypaxo mac mach chibili isnimanil. Hunték'an anma ya'ay tu' ayco yechman isbilicarí ha', <sup>4</sup> yuto caw yiriñe istiepohal chihulayti hune' naj ángel isbile ha', macñetic'a babel chiyto yet chibilicarí ha' xin, ha' chiaríchahi, cat yel tzetaj yabilal ayco yiri.

<sup>5</sup> Xol anma ya'ay tu' ayayo hune' naj treinta y ocho habilxa yoc yabil yiri. <sup>6</sup> Hayet yilni Comam Jesús ta hılanayo naj bey tu', istxumnilo Comam tato caw payxa ichico naj, yalni Comam tet naj:

—¿Chimhaweche chañaríchahi? xi Comam.

<sup>7</sup> Yalni naj tet Comam haca' ti':

—Mamin, caw machi hunu mac chinanaytojan xol ha' ti' yet chibilicarí ha'. Hayet chinaytojan xol ha' walnihan, nan mac chibabayto insatajan, xi naj tet Comam.

<sup>8</sup> Yalni Comam tet naj xin:

—Aharíwanoj, icarí hawaybal ti', cat hatohi, xi Comam tet naj.

<sup>9</sup> Yiriñena tu' iscawxicarí naj, yoc naj yinocarí iswaybal, isto naj xin. Hayet yaríchacano naj tu', c'uxan istz'ayical xewilal, <sup>10</sup> yuxinto yal ebnaj yahawil yiri coríob Israel tet naj haca' ti':

—Wal tinarí, caw istz'ayical xewilal, caw mach chu hawijinic'o hawaybal ti', xi ebnaj tet naj.

<sup>11</sup> Istak'wicarí naj cawxicarí tu':

—Ha' mac maquinak'ni cawxojan, ha' mahalni wetan haca' ti': “Icarí hawaybal, cat xin hatohi,” xi wetan, xi naj tet naj yahawil tu'.

<sup>12</sup> Isk'amben ebnaj tet naj:

—¿Mac xin najil mahalni tawet, ta chawicarí hawaybal cat xin hatohi? xi ebnaj. <sup>13</sup> Wal xin caw mach yohtajo naj mac ak'ni cawxo tu', yuto caw hantañe anma bey tu', caw xin pet c'aycarí Comam Jesús xol anma.

<sup>14</sup> Lahwi tu' xin, ischahnayo Comam Jesús naj yul yatut Comam Dios, yalni Comam tet naj:

—Wal tinarí, caw macachcawxiloj. Matxa chawaco yak'bil hamul haxinwal matxa hunuxa isya'tajil caw tx'oj chul tawibarí, xi Comam tet naj.

<sup>15</sup> Lahwi tu' xin, isto naj yalno tet ebnaj yahawil yeco yiri coríob Israel tato ha' Comam Jesús ak'ni cawxo naj. <sup>16</sup> Hac tu' xin, yu yoccano ebnaj yanoco ishowal yiri Comam isyayil yak' cawxo Comam hune' naj yiri istz'ayical xewilal. <sup>17</sup> Yalni Comam Jesús xin:

—Inmaman, mañtic'a chisbej ismunlahi, yuxin haquintu'an, mañtic'a chinbejcanojan inmunlahan, xi Comam.

<sup>18</sup> Hac tu' xin, caw yacanico ebnaj yahawil coríob Israel tu' yiri isc'ul yak'ni camo Comam Jesús, yuto mach isyije Comam hune' tz'ayic xewilal.

#### *Ishelanilyip Isc'ahol Comam Dios*

<sup>19</sup> Yalni Comam Jesús tet ebnaj:

—Yiri caw isyelal chiwalcanojan teyet, caw Isc'ahol Dios wehan, yuxin ha' hunték'an chinwatx'eti'an caw mach wetojan inchuquilan. Ha' tzet chak' Inmaman inwatx'ehan, ha' chiwuhán, yuxinto sunil tzet chiswatx'e Inmamtu'an, caw chiyupaxo wuhan. <sup>20</sup> Wal haninti'an, Isc'ahol Dios wehan, caw xin xahan ayinan yu Inmamtu'an. Sunil tzet chinwatx'ehan Inmamtu'an chiyeni wetan. Ayto xin hunték'an tzet caw ay yelapno chisye Inmamtu'an wetan cat inwatx'enan, hac tu' xin chic'ay hec'ul heyilni. <sup>21</sup> Wal Inmamtu'an chiyu yak'ni itzitz'bocarí camom, cat xin yak'nipaxo isk'inal mach istaríbal. Haquinpaxtu'an chiwak'an k'inale tet mac bay choche inc'ulan chiwak'an. <sup>22</sup> Machi hunu anma chiyil Inmaman yiri tzet chielicoj, walxinto haninan ak'bil wipan yu Inmaman yu wilnihan yiri tzet chielico anma. <sup>23</sup> Caw yul ink'aban ayco hunték'an ti' yu Inmaman yuríe lahanñe ch'oc inmáyan yeb Inmaman. Yaj tato ay anma machi welapnojan yul sat, caw machipaxo yelapno Inmaman yul sat chal tu', yuto Inmamtu'an chejñeintijan.

<sup>24</sup> Yiri caw isyelal chiwalan teyet, macñetic'a ch'aben tzet chiwalti'an, cat yanayto yul yanma yiri Inmaman chejñeintijan, chischah isk'inal mach istaríbal. Hac tu' xin mach chicawxico ismul yibarí, caw wiyom yel yul isk'ab naj camical, cat ischahnicano isk'inal yiri hunelñe. <sup>25</sup> Wal hanin Isc'ahol Comam Dios weti'an, caw chiwalcanojan teyet tato chihul istiepohal, ha' ton tinarí yet chaben anma camom wawihan; ha' mac chiaben tzet chiwalti'an xin chischah isk'inal mach istaríbal. <sup>26</sup> Wal Inmaman, ha'tic'a ik'ñe isk'inal, haquinpaxtu'an wirían ayco ink'inalan yu Inmaman. Haca' chu yak'ni Inmaman isk'inal anma, hac tu' chu wak'nipaxojan. <sup>27</sup> Chak'nipaxo Inmaman wipan yul ink'aban wilnihan yiri tzet chielico anma, ta c'ul maca tx'oj tzet chiswatx'e. Ay hune' wipti'an yuto Hanin Ak'bilintijan texol yu Inmaman. <sup>28</sup> Caw mach cheyak' c'ayo hec'ul yiri hunték'an tzet

chiwalcanojan teyet ti'. Wal xin caw chiapni istimpohal yet chaben sunil anma camomxa yul innuk'an, cat xin yitzitzbicañ. <sup>29</sup> Macrëtic'a c'ul tzet iswatx'e yul sat yibañk'inal ti', chiitzitzbicañ cat ischahni hune' isk'inal mach istañbal, walpaxo anma caw istx'ojalrëtic'a hulic'o iswatx'e yul sat yibañk'inal ti', chiitzitzbicañ cat xin ischahni isya'tajil,\* xicano Comam Jesús.

*Comam Dios chitzotel yir Comam Jesús*

<sup>30</sup> Yalnipaxo Comam Jesús tet ebnaj yahawil yeco yir coñob Israel:

—Wal haninti'an, caw machi hunu ti' chinwatx'ehan yul wetan inchuquilan. Haca' halbil wetan yu Inmaman hac tu' chu wilnihan yir tzet chielico anma, yaja' chiwilan yir tzet chielico yir caw istoholal. Yuxin ha' tzet chal isc'ul Inmaman añeintijan, ha' chinwatx'ehan, mañtaj tzet chiwochehan.

<sup>31</sup> Tato han-caw-inan chinocan tzetolo yir sunil tzet chinwatx'ehan, caw matzet chalilo chal tu'. <sup>32</sup> Yaja' ay hune' mac caw chak' isba istzotel wirñan, caw xin wohtajan ta sunil tzet chala caw yeli.

<sup>33</sup> Yet hehejnito hehejab tet naj Juan hek'ambeno tzet caw yelapno ye naj, caw isyelal yal naj teyet. <sup>34</sup> Yaj mañtaj yu wik'ni wipan yir tzet chal anma yuxin chiwalan hune' ti' teyet, machoj, walxinto yu hecolchahi. <sup>35</sup> Naj Juan tu', caw lahan naj haca' hunu cantil ayco k'a' yir, nahat chimujli isk'ak'al. Caw hac tu' yu yulic'o naj, yuxintic'a quexztalacañ yu naj hanic' tiempohal.

<sup>36</sup> Yaja' ay hune' tzet caw ec'bal yelapno ye sata tzet yal naj Juan tu' wirñan, sunilej c'aybalc'ule yak' Inmaman inwatx'ehan, ha' chitzotel wirñan. Ha' xin chiyeniloj tato ha' Inmaman quinanitijan. <sup>37</sup> Ha' Inmaman añeintijan ha' chitzotel wirñan, walex hex ti' caw mañto bay cheyabe istzoteli, caw mañto chetxumilo mac caw Inmaman. <sup>38</sup> Caw mañto Istzoti' Inmamtu'an yul heyanna, yuto mach cheyayto yul heyanna wirñan, wal xin ha' Comam Dios añeintijan.

<sup>39-40</sup> Hex ti' caw cheyil hecuyni Istzoti' Comam Dios, yuto ch'ec' yir henabal ta yir ti' chiilchalo hek'inal mach istañbal. Yaja' waxañca Istzoti' Comam Dios tu' chitzotel wirñan, yaja' mach chisje hec'ul chexoc tzujno wintajan yurfe hechahni hek'inal mach istañbal chiwak'ti'an.

<sup>41</sup> Mañtaj yu yalaxico inmaman yu anma yuxin chiwalan huntæk'an tzoti' ti'. <sup>42</sup> Wal haca' quexwilniti'an, caw mach cheyoche Comam Dios. <sup>43</sup> Haninti'an caw chejbilintijan yu Inmaman, yaj caw mach cheyabe tzet chiwalan. Wal tato hunuxa naj comon anma chihul yeb yet, wal tu' caw sak'al heyijen sunil tzet chal naj. <sup>44</sup> ¿Tzëtic'a chu heyannayto yul heyanna tato hemay cheyaco hununex, wal helanil chitit tet Comam Dios, caw mach chicam hec'ul hesayniloj?

<sup>45</sup> Tajca cheyala tato haninti'an chinocan ak'oc'ule yir hemul tet Inmaman, walxinto ha' caw naj Moisés chioc ak'oc'ule teyir, naj bay chicawxi hec'ul. <sup>46</sup> Wal xin tato cheyayto yul heyanna yir tzet tz'ibñebilcano yu naj Moisés, chimheyapaxayto yul heyanna wirñan, yuto wirñan chitzotel huntæk'an tzet tz'ibñebilcano yu naj. <sup>47</sup> Yaja' tato mach cheyayto yul heyanna yir tzet tz'ibñebilcano wirñan yu naj tu', tzic'anab chiyu heyannayto yul heyanna yir sunil tzet chiwalti'an, xi Comam tet ebnaj.

## 6

*Yet yak'ni wa'o Comam Jesús howeb mil ebnaj winaj*

(Mt 14:13-21; Mr 6:30-44; Lc 9:10-17)

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin, isto Comam Jesús isk'axepic'to ha' lago Galilea, chiyijpaxo Tiberias. <sup>2</sup> Caw xin hantañe anma oc tzujno yinta Comam, yuto yil anma tu' iswatx'en Comam c'aybalc'ule yet iscawwi anma ya'ay yu Comam. <sup>3</sup> Isto Comam Jesús iswi' hune' worñan yeb ebnaj chicyuyi yintaj, yay tz'oño Comam yeb ebnaj bey tu'. <sup>4</sup> Toxa xin chiichico k'ir Pascua, isk'ir ebnaj Israel. <sup>5</sup> Yet yilni Comam xin ta caw hantañe anma apni isc'atañ, yalni Comam tet naj Felipe:

—¿Baytu'wal chicolok' tzet chislo sunil anma ti'? xi Comam tet naj.

<sup>6</sup> Yal Comam hune' ti' yurfe yaben Comam tzet chiyute yalni naj Felipe. Wal Comam xin, caw yohtaxa tzet chiyu yak'ni wa'o sunil anma tu'. <sup>7</sup> Istak'wi naj:

—Waxañca ay cabo ciento denario comelyu chilok'ni tzet chilolaxi, caw mañtic'am chabe yik'ni anma hunta tx'inano yet, xi naj tet Comam.

<sup>8</sup> Ay xin hune' naj chicyuyi yinta Comam tu', yuxta isba yeb naj Simón Pedro, Andrés isbi. Ha' naj halni:

<sup>9</sup> —Ay hune' naj nich'an coxol ti', ay cac'orñ no' cay ik'bil yu naj yeb xin howeb ixim pan cebada, yaja' ¿tzet chak' hanic' ti' yir sunil anma? xi naj tet Comam.

<sup>10</sup> Yalni Comam tet ebnaj iscuwymom tu':

—Halwe tet sunil anma ayojab tz'ořinoj, ři Comam.

Caw xin chek'anla sat tx'otx' bey tu', yuxin hacřie tu' yu yay tz'ořino anma sunil. Aymi howebo mil isbisil ebnaj winaj. <sup>11</sup> Yinicař Comam ixim pan tu'. Yet lahwi yak'ni Comam yuch'andiosal yřiř ixim tet Comam Dios, yitxk'anto Comam ixim yřiř anma tz'ořian tu'. Hactic'apax tu' yute Comam yřiř no' cay, yak' Comam hantatic'a caw choche anma. <sup>12</sup> Hayet lahwi isnohcano isc'ul anma tu' xin, yalni Comam tet ebnaj chicuywi yintaj:

—Cutxbaweyo sunil ixim matxa malahwi yu anma ti', haxinwal machi ixim chietaxtoj, ři Comam.

<sup>13</sup> Hac tu' xin yu iscutxbanico ebnaj ixim, caw xin cablahořebto motx ixim matxa lahwi yu anma tu' yřiř ixim howeb pan cebada. <sup>14</sup> Yet yilni anma hune' c'aybale'ule iswatx'e Comam Jesús tu', yalni anma haca' ti':

—Yřiř caw yeli, ha' hune' naj ti' ischejab Comam Dios halbilcanej tato chihul coxol bey yul sat yibařk'inal ti', ři anma.

<sup>15</sup> Isnanilo Comam Jesús tato ch'ec' yřiř isnalbal anma yinito Comam cat yanico anma Comam yahawiloj, yuxinto el Comam xol anma, isto Comam iswi' wořian ischuquil.

*Yet isbelwic'o Comam Jesús yibař ha ha'*

*(Mt 14:22-27; Mr 6:45-52)*

<sup>16</sup> Yet yay numnahi yapni ebnaj iscuwymom Comam Jesús isti' ha' lago. <sup>17</sup> Lahwi tu' xin yocto ebnaj yul hune' te' barco yuřie yec' apno ebnaj isk'axepxac'to ha' lago cat yapni ebnaj yul cořob Capernaum. Caw xaay numnahi, mařtotic'a xin chiapni Comam isc'atař ebnaj. <sup>18</sup> Yet bel chu isbarco ebnaj yibař ha' tu', istzabnico yec' hune' niman jak'ek'. Caw nahat ch'ah ha' isbilen jak'ek'. <sup>19</sup> Ayxam xin yictajo iscab legua chito isbarco ebnaj yibař ha' lago tu', yilni ebnaj Comam Jesús belwo chu yibař ha'. Lařian xin ishitzico Comam isc'atař te' barco bay ayicto ebnaj tu', isxiwcař ebnaj. <sup>20</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Haninan, mach chexxiwcař, ři Comam.

<sup>21</sup> Yuxinto caw tzalacař ebnaj ischahnicto ebnaj Comam yul barco tu' isc'atař. Hunepixto xin, yapni ebnaj isk'axepic'to ha' bay nabilto yu yapni.

*Saywa anma yřiř Comam Jesús*

<sup>22</sup> Haxa yřiř hunxa tz'ayic xin, yet aytoc'o anma sunil isti' ha' lago tu', isnaniti anma tato xato ebnaj iscuwymom Comam yul hune' te' barco ayayo bey tu', hařie xin te' ayayoj. Isnanipaxti anma ta machi to Comam yinta ebnaj. <sup>23</sup> Ay xin huntেক'an te' barco ispeto yul cořob Tiberias apni iscawilal bay iswah anma ixim pan yet yak'ni Comam yuch'andiosal yřiř ixim tet Comam Dios. <sup>24</sup> Yet yilni anma tato matxa Comam Jesús bey tu' yeb ebnaj chicuywi yintaj, yocto anma yul huntেক'an te' barco apni bey tu', isto anma saywal yřiř Comam k'axepxac'to ha' bey yul cořob Capernaum.

*Comam Jesús haca' tzet chilolaxi chiak'ni k'inale*

<sup>25</sup> Yet yec' apno anma isk'axepic'to ha' lago tu' yilcha Comam yu anma. Isk'amben anma tu' tet Comam:

—Mam cuywawom, řhanc' hawul bey ti'? ři anma tet Comam.

<sup>26</sup> Istak'wi Comam tet anma:

—Yřiř caw isyelal chiwalan tetey, walex hex ti', chinhesayilojan yuto caw noh hec'ul yu ixim pan wak'an hewab. Mařtaj yu matxumchalo heyu yřiř tzet chal yelapno ye hune' c'aybale'ule inwatx'etu'an, ři Comam.

<sup>27</sup> Yalnipaxo Comam:

—Mařřetaj tzet chelo cheyaco yřiř hec'ul hesayniloj yuto hune' tu' chilahwi. Wal xin ay hune'xa haca' tzet chicoło mach chitařiloj, ha' hune' tu' chiak'ni hek'inal mach istařbal. Ha' hune' tu' wal heyánico yřiř heyánma hesayniloj. Hanin Ak'bilintijan texol yu Inmaman, haninan chiwak'an hune' itah, ha' ton k'inale mach istařbal, yuto xaisyelo Comam Dios tato haninan sic'bilintijan yu, ři Comam Jesús tet anma.

<sup>28</sup> Isk'amben anma tet Comam:

—řTzet xin wal jutén cobahař yuřie cowatx'enař sunil tzet choche isc'ul Comam Dios? ři anma.

<sup>29</sup> Istak'wi Comam:

—Ha' hune' chiyoché Comam Dios to cheyayto yul heyánma wiřian, yuto ha' Comam chejřeintijan, ři Comam.

<sup>30</sup> Yalnipaxo anma tet Comam:

—řTzet xin hunu c'aybale'ulehal chaye jila'ař, yuřie cachcochahnihař yul janmahař? řTzet hunu chawatx'e? <sup>31</sup> Ebnaj jichmamař yet payat, ay hune' c'aybale'ule ilbil yu ebnaj

yet isloni ebnaj maná bey tx'otx' desierto. Haca' yalni Istzoti' Comam Dios bay chal haca' ti': "Yati Comam Dios hune' itah satcañi islob sunil anma," xiayoj, xi anma tet Comam.

<sup>32</sup> Yalni Comam tet anma:

–Yiñ caw isyelal chiwalan teyet, mañtaj naj Moisés ak'rie hune' itah satcañil tu' tet ebnaj jichmam yet payat tiempo tu'. Wal xin itah tit yul satcañ tu' yechel yiñ hune' wah caw yeli chak' Inmaman teyet. <sup>33</sup> Hune' wah chak' Comam ti', yul satcañi titnaj, ha' xin chiak'ni k'inale mach istaribal tet anma, xi Comam.

<sup>34</sup> Yalni anma tet Comam:

–Mamin, ak' hune' wah tu' jetañ yiñ sunilbal tiempo, xi anma.

<sup>35</sup> Yalni Comam tet anma:

–Hanintonan hune' wah tu', yuto chiwak'an k'inale mach istaribal. Macretic'a chaco isba yul ink'aban, matxa bak'inal chiriohchahi, yeb xin macretic'a chianayto yul yanma wiñan, matxa bak'inal chitajpaxo isti'. <sup>36</sup> Caw xatic'a walan teyet, waxañca caw cheyilico wiñan, yaja' caw mach cheyaco heba yul ink'aban. <sup>37</sup> Wal xin, sunil mac chahti Inmaman wetan, chul yul ink'aban, yuxin mac chihul yul ink'abtu'an caw chinchahan, mach chinmañ'otojan. <sup>38</sup> Wal haninti'an, quintitan yul satcañi, yaj mañtaj yu inwatx'enan tzet chal inc'ulan, wal xin titnajinan yurie inwatx'enan tzet chal isc'ul Inmaman chejñeintijan. <sup>39</sup> Ha' tzet choche isc'ul Comam chejñeintijan yiñ sunil macta chiyaco yul ink'aban, ta machi hunu mac chic'ayto wuhan, to chiwak' itzitzbocañan yet chiapni islahobal tz'ayic. <sup>40</sup> Ha' choche isc'ul Inmaman, to ha' mac chinilnihan ta haninan Isc'ahol Dios wehan, cat yanayto yul yanma wiñan, chischah isk'inal mach istaribal. Haxa yet chiapni islahobal tz'ayic, cat wak'ni itzitzbocañan xol camom, xi Comam.

<sup>41</sup> Yet yaben ebnaj yahawil yiñ ebnaj Israel yiñ tzet chal Comam tu', yoc ebnaj buchwal yiñ Comam yuto yal Comam haca' ti': "Haninti'an hune' wah titna yul satcañi," xi Comam.

<sup>42</sup> Yalni ebnaj haca' ti':

–¿Tom mañtaj naj ti' naj Jesús, isc'ahol naj José? Caw johta mac ismam naj yeb ismi' naj. ¿Tzet yiñ yuxinto chal naj tato yul satcañi titna naj? xi ebnaj yiñ Comam.

<sup>43</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

–Bejwe hetzotel wiñan. <sup>44</sup> Caw machi hunu mac chihul yul ink'aban tato mañtaj Inmaman chichejñiti wetan, Comam añeintijan. Haninan xin chiwak' itzitzbocañan yet islahobal tz'ayic. <sup>45</sup> Tz'ibñebilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat haca' ti': "Sunil mac chicuyalax yu Comam Dios," xiayoj. Yuxin sunil mac chiaben tzet chal Comam Dios tu', chixumchalo yu yiñ tzet chala, ha' xin chihul yul ink'aban.

<sup>46</sup> Caw mañto hunu mac ilñe yiñ Comam Dios Mame hachcachañe inan, yuto yul satcañi titnajinan, yuxinto caw wohtajan Comam. <sup>47</sup> Yiñ caw isyelal chiwalan teyet, macretic'a chinchahnihan yul yanma, caw chischah hune' isk'inal mach istaribal. <sup>48</sup> Haninti'an ha' ton hune' wah chiak'ni k'inale mach istaribal. <sup>49</sup> Ha' ebnaj heyichmam yet payat tu', iswah ebnaj huntেক'an maná bey tx'otx' desierto, yaj xin sunil ebnaj xa-le-camtoj. <sup>50</sup> Yaja' mac chiwahni hune' wah titna yul satcañi, chiwalti'an xin, machi bak'inal chicami. <sup>51</sup> Hanintonan hune' wah itzitz titna yul satcañi, yuxin macretic'a chiwahni hune' wah ti', caw itzitzñetic'a yiñ sunilbal tiempo. Ha' hune' wah chiwak'ti'an, ha' ton innimanilan chiwak'an yurie ischahni anma isk'inal, xi Comam Jesús tet anma.

<sup>52</sup> Hayet yaben anma Israel huntেক'an ti', istzabnico anma isteyelen isba yiñ tzet yal Comam. Le-yalni anma haca' ti':

–¿Tzet chu yak'ni naj ti' isnimanil coc'uxu'? xi anma tet hunun.

<sup>53</sup> Yalni Comam xin:

–Yiñ caw isyelal chiwalan teyet, haca' tato mach chec'ux innimanilti'an, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, yeb xin haca' ta mach cheyuc' inchiq'uilan, mach chechah hek'inal mach istaribal. <sup>54</sup> Yuxin macretic'a chic'uxni innimanilti'an, cat yuc'ni inchiq'uiliti'an, caw chischah isk'inal mach istaribal. Hayet islahobal tz'ayic xin chiwak' itzitzbocañan xol anma camom. <sup>55</sup> Yuto innimanilti'an lahan haca' wah, ha' chiak'ni k'inale mach istaribal, hacpax tu' xin inchiq'uilan haca' tzet chiuc'laxi. <sup>56</sup> Macretic'a chic'uxni innimanilan cat xin yuc'ni inchiq'uilan, caw hunxañe chiwucanojan yebi. <sup>57</sup> Comam Dios caw itzitz yiñ sunilbal tiempo, ha' Comam tu' quinchejñitijan, yuxin itzitz inñetic'apaxojan. Hac ton tu' xin, mac chic'uxni innimanilti'an, caw itzitzñetic'apaxo wuhan. <sup>58</sup> Hanintonan, hune' wah titna yul satcañi, yaj mach haca'o maná islo ebnaj jichmam, yuto waxañca islo ebnaj huntেক'an maná tu', yaj cam ebnaj. Wal mac chiwahni hune' wah chiwalti'an xin, caw ay isk'inal mach istaribal, xi Comam.

<sup>59</sup> Sunil huntেক'an ti' yak' Comam Jesús iscuyu' anma yul iscapilla ebnaj Israel bey yul corob Capernaum.

*Cuybanile yet k'inale mach istaribal*

<sup>60</sup> Yet yaben anma chicuywi yinta Comam Jesús huntেক'an cuybanile yak' Comam tu', tx'i'al ebnaj halni tet hunun:

—Caw ya'ta cochahni huntেক'an chal naj ti'. ¿Mactaxca chik'oji isyijeni? xi ebnaj.

<sup>61</sup> Wal Comam xin, caw yohtaxa tzettaj chal ebnaj tu', yuxin yal Comam haca' ti':

—¿Tom caw chicabconcañ hec'ul yiri tzet chiwalti'an? <sup>62</sup> Wal Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios ti', tato cheyil inmeltzohan yul satcañ bay titnajanin, ¿tzixam chi-lahayala? <sup>63</sup> Ha' Yespíritu Comam Dios ha' chiak'ni k'inale mach istaribal, wal conimanil matzet chak'a. Huntেক'an cuybanile xawalan teyet tu', yiri caw yeli yet Espiritu yehi, ha' chiak'ni k'inale mach istaribal. <sup>64</sup> Yaja' ayexto hex ti', mahto cheyayto yul heyanna yiri tzet chiwalti'an, xi Comam.

Yal Comam haca' tu' yuto caw yohtaxa Comam yet caw yalařtocoanō macta mach chianayto yul yanma yiri tzet chal Comam. Caw xin yohtaxapaxo Comam mac chianico yul isk'ab ebnaj ayco ishawal yiri. <sup>65</sup> Yuxinto yalpaxo Comam haca' ti':

—Caw chiwalan teyet tato caw machi hunu mac chaco isba yul ink'aban tato mařtaj Inmaman chichejniti wetan, xi Comam.

<sup>66</sup> Yet yaben anma tzet yal Comam tu' xin, tx'i'al anma bejnicano yec' yinta Comam.

<sup>67</sup> Yuxinto isk'ambe Comam tet ebnaj cablahořwañ iscuwymom:

—Haxa hex ti', ¿chimheyoche chextopaxoj? xi Comam tet ebnaj.

<sup>68</sup> Istak'wi naj Simón Pedro, tet Comam:

—Mamin, macc'anab yinta choñoc tzuñojañ, yuto hařic'añe hatzoti' chiak'ni k'inale mach istaribal. <sup>69</sup> Wal hañortti'añ, caw xajaytojañ yul janmahañ tawin. Caw xin johtajari tato ach ti' Cristo hach, Isc'ahol Comam Dios caw itzitz, xi naj Pedro tet Comam.

<sup>70</sup> Yalni Comam tet naj:

—Wal xin quexinsayilojan hecablahořwañil, yaj ay hune' hex ti' ayayto naj matzwalil yul yanma, xi Comam tet ebnaj. <sup>71</sup> Yet yalni Comam haca' tu', yiri naj Judas, isc'ahol naj Simón Iscariote yal Comam. Yuto waxařca ayco naj yetbiho ebnaj cablahořwañ, yaj xin ha' naj anico Comam yul isk'ab camical.

## 7

### *Ebnaj yuxta Comam Jesús mach yayto ebnaj yul yanma yiri Comam*

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin, istzabnico Comam Jesús yec' yul ismajul Galilea. Matxa isje isc'ul Comam ehoyo yul ismajul Judea yuto caw chiyoche ebnaj yahawil yiri ebnaj Israel yak'a' camo Comam. <sup>2</sup> Toxa xin chiichico hune' k'iñ Poy telaj isbi, hune' isk'iñ anma Israel, <sup>3</sup> yalni ebnaj yuxta Comam tu' tet:

—Mach chařcan bey ti', wal xin asi' bey Judea bay caw ay anma chicuywi tawintaj, haxinwal chil anma c'aybal'ule chi-la-hawatx'e ti'. <sup>4</sup> Yuto ta ay hunu mac choche chiohtařelaxi mach chiswatx'e hunu tzet ye tu' bay ewan, yuxin yilal hayeni sunil c'aybal'ule chi-la-hawatx'e ti' yiri sat anma, xi ebnaj tet Comam.

<sup>5</sup> Hac tu' yute yalni ebnaj yuto mach chayto ebnaj yul yanma yiri Comam. <sup>6</sup> Yuxinto yal Comam tet ebnaj haca' ti':

—Mařto chiapni istz'ayical inyenilo inbahan tet anma, wal hex ti', tzijaře tz'ayical c'ul heyenilo heba. <sup>7</sup> Anma yul sat yibařk'inal ti' mach chexisyaha, walinan xin caw caj chinillaxan, yuto chiwalan tato caw machiswalil sunil tzet chiswatx'e anma. <sup>8</sup> Asi'we hex ti' yiri k'iñ tu', walinan mach chintohan, yuto mařto chiapni istimpohal inyenilo inbahan tet anma, xi Comam.

<sup>9</sup> Yet lahwi yalni Comam huntেক'an ti' tet ebnaj xin, iscancano Comam bey Galilea.

### *To Comam Jesús yiri k'iñ Poy telaj*

<sup>10</sup> Yet xato ebnaj yuxta Comam Jesús tu' yiri k'iñ istopaxo Comam, yaj yiri ewantajil.

<sup>11</sup> Caw xin chissayic'o ebnaj iswi'ehal ebnaj Israel tu' Comam Jesús yiri k'iñ tu', chalni ebnaj: —¿Baytaxca tu' ay hune' naj winaj tu'? xi ebnaj.

<sup>12</sup> Caw xin nanantaxaře chal anma yiri Comam, ay anma chalni: “Caw c'ulcano hune' naj tu',” xi. Aypaxo anma chihalni: “Caw machiswalil hune' naj tu', caw toñe chiyak' subchaho naj anma,” řipaxoj.

<sup>13</sup> Yaja' xin caw ewanta chitzotel anma tu' yuto caw chixiw anma tet ebnaj yahawil yiri anma Israel.

<sup>14</sup> Hayet caw niman k'iñ tu', yocto Comam Jesús yul yatut Comam Dios, istzabnico Comam iscuyni anma. <sup>15</sup> Caw xin chic'ay isc'ul ebnaj Israel tu' yaben tzet chal Comam. Chi-la-yalni ebnaj haca' ti':

—¿Tzet chute hune' naj ti' yohtařenilo sunil huntেক'an ti'? Yaj mach cuywina naj, xi ebnaj yiri Comam.

<sup>16</sup> Istak'wicañ Comam tet ebnaj:

—Ha' cuybanile chiwalan teyet ti' mach wetojan inchuquilan, yet Comam chejreintijan. <sup>17</sup> Tato ay mac chiyoche chisyije tzet chal Comam Dios, caw yilal istxumnioj tato yet Comam ye cuybanile ti'. Yohtapaxoj ta mahtaj yul inwi'an inchuquilan chiwitijan cat xin walnihān teyet. <sup>18</sup> Macretic'a yul iswi' chiyiti tzet chiyak' iscuyu' anma, chiyute hune' tu' yuře yoc iswinajil sata anma. Wal hanin chejbilintijan yu Comam Dios, ha' yalaxico ismay Comam yu anma ha' chinsayan, yuxin caw isyelal sunil tzet chiwalti'an, caw machi lek'ti'al yiř.

<sup>19</sup> Caw ak'bil isley Comam Dios teyet yu naj Moisés, yaja' machi hunujex cheyije tzet chal hune' ley tu'. ¿Tzet yiř yuxinto chinhepotx'an heyalni? xi Comam tet ebnaj.

<sup>20</sup> Istak'wi ebnaj xin, yalni ebnaj tet Comam:

—Etzařiem ay hunu ischejab naj matzwalil ayco tawiri. ¿Mac chachak'ni camo hawalni? xi ebnaj tet Comam.

<sup>21</sup> Yalnipaxo Comam tet ebnaj:

—Yu hune' c'aybalc'ule inwatx'ehan yiř hune' tz'ayical xewilal caw hesunil chic'ayilo hec'ul yiř. <sup>22</sup> Hatax ebnaj heyichmam ichencanocari hune' circuncisión, ha' xin naj Moisés chihalni tato caw yilal isyijelaxi. Yuxinto waxariča yiř istz'ayical xewilal, cheyak' circuncidar nihte unin winaj semanahil ixto ispitzc'ahi. <sup>23</sup> Walex hex ti', istz'ayicalojab xewilal masan cheyak' circuncidar nihte unin yuře mach chemarič'o isley naj Moisés heyalni. Tato caw hac tu' cheyute, ¿tzet yiř yuxinto caw chichiwa hec'ul wiřan yuto yet istz'ayical xewilal wak'ni cawxojan hune' naj? <sup>24</sup> Mach torēho chexoc heyila' yiř tzet chiswatx'e anma. Tato cheyoche chexoc heyila' tzet yehi, ilwe yiř caw istoholal, xi Comam tet ebnaj.

*Yal Comam Jesús bay caw istiticoj*

<sup>25</sup> Ay xin hunttek'an ebnaj ah Jerusalén halni haca' ti':

—¿Machmi taj naj ti' chal ebnaj ispotx'o'? <sup>26</sup> Caw yiř sat anma lařan istzotel naj lah, yaj machi hunu mac chicachni naj istzoteli. ¿Mato xayayto ebnaj jahawil ti' yul yanma tato ha' naj ti' Cristo? <sup>27</sup> Yet chul Comam Cristo tu', machi hunu mac ohtarie baytu'wal chi-caw-istiticoj. Wal naj ti' xin caw johtaj baytu'wal titnaco naj, xi ebnaj yiř Comam.

<sup>28</sup> Yet yaben Comam yalni ebnaj haca' tu', ha' ton yet lařan iscuywa Comam yul yatut Comam Dios, yalni Comam yiř caw ip:

—Caw quinheyohtajan heyalni, yeb xin heyohtaj baytu'wal titnaj inpaxojan. Yaja' caw mahtajinan witi inbahan inchuquilan, wal xin chejbilintijan yu Comam Dios, Comam caw isyelalretic'a chala, yaj mach heyohtajo Comam. <sup>29</sup> Wal inti'an caw wohtajan Comam tu', yuto yiř Comam titnajan, ha' quinanitijan, xi Comam.

<sup>30</sup> Yet lařan yalni Comam hune' tu' xin, ay hunttek'an ebnaj yoche inoto Comam yul te', yaj xin machi hunu mac tznabnayo Comam, yuto mahtō chiapni istiepmohal bay chicami.

<sup>31</sup> Caw xin hantaře mac chanayto yul yanma yiř Comam, chi-la-yalni haca' ti':

—Yet chihul Comam Cristo tu', ¿tom caw ec'balto c'aybalc'ule chisyē sata sunil tzet chisyē naj ti' jet? xi anma yiř Comam.

*Ischej ebnaj fariseo tzablaxo Comam Jesús*

<sup>32</sup> Yet yaben ebnaj fariseo tzet yal anma yiř Comam Jesús tu', iscutxbanayo isba ebnaj yeb xin ebnaj yahawil sacerdote, ischejnito ebnaj ebnaj mayor chitarřen yatut Comam Dios yu istznabnayo ebnaj Comam, cat yanico Comam yul preso. <sup>33</sup> Yalni Comam haca' ti':

—Hanic'xaričeh'an tiempohal ayinic'ojan texol, cat xin inpaxtojan isc'atař Comam chejreintijan. <sup>34</sup> Hex ti' chexoc saywal wiřan, yaj matxa chinilchahan heyu, yuto mach chu heyapni bay chinapnitu'an, xi Comam tet ebnaj.

<sup>35</sup> Yichico ebnaj yahawil coriob Israel tu' isk'amben tet hunun haca' ti':

—¿Baytaxca tu' chito naj ti', yuxin chal naj tato matxa chiilcha naj ju? Ay ebnaj jet coriob pujanto xol ebnaj griego, ¿ham tu' chito naj cuywal xol ebnaj, cat yoc naj iscuyno ebnaj griego tu' yalni? <sup>36</sup> ¿Tzet caw chalilo hune' chal naj ti': "Chinhesaya'an, yaj matxa chinilchahojan heyu, yuxinto mach chiyu heyapni bay chinapnitu'an?" xi naj, xi ebnaj yiř Comam.

*Hune' isnuk' ha ha' mach istaribal*

<sup>37</sup> Ha' islahobal tz'ayic k'iř tu', ha' caw ay yelapno ye yul sat anma Israel. Yiř hune' tz'ayic tu' xin, ah liřno Comam Jesús, yalni Comam yiř caw ip haca' ti':

—Maquex chitaj het'i' titařiwe inc'atařan, cat heyuc'ni hune' ha ha' chiwak'an. <sup>38</sup> Haca' yalni yul Yum Comam Dios bay chala: "Ha' mac chianayto yul yanma wiřan, haca' chiyu ispitzc'a isnuk' ha ha' chiel yojomal, hac tu' chiyu ispitzc'a isnuk' ha ha' yet k'inale yul yanma,"\* xiayoj, xi Comam tet ebnaj.

\* 7:38 Ez 47:1; Zac 14:18

<sup>39</sup> Yal Comam Jesús hune' ti' yiri Comam Espiritu Santo chischah macta chianayto yul yanma yiri Comam. Yet hune' tiempohal tu' xin, mahto chiayilo Comam Espiritu Santo isyayil mahto chiilaxto Comam yul satcañi.

*Nananta yute istxumni anma yiri Comam Jesús*

<sup>40</sup> Yet yaben anma cutxanico tu' yiri tzet yal Comam Jesús, ay anma halni haca' ti':

—Yiri caw yeli, ha' naj ti' ischejab Comam Dios halbilcanej ta chuli, xi.

<sup>41</sup> Aypaxo mac halni haca' ti':

—Ha' ton naj ti' Cristo, echmabil yul ju, xi. Aypaxo hune'xa majan anma halni:

—Naj Cristo tu', ¿tom Galilea chitit naj heyalni? <sup>42</sup> Chal yul Yum Comam Dios tato ha' bey yul coñob Belén, yul iscoñob naj rey David chipitzc'a naj Cristo tu', yuto yuninal yuninal naj rey David ye naj, xi hunmajanxa anma.

<sup>43</sup> Hac tu' yu ispohnito isba anma yu Comam. <sup>44</sup> Aypaxo ebnaj xin etza inito Comam yul preso, yaj machi hunu mac yaco isk'ab yiri Comam.

*Maxtic'a ischah ebnaj yahawil coñob Comam Jesús*

<sup>45</sup> Haxa yet ismeltzo ebnaj chitañen yatut Comam Dios isc'atañ ebnaj fariseo, isk'amben ebnaj tet ebnaj:

—¿Tzet yiri yuxinto machi maxeyiti naj Jesús tu'? xi ebnaj.

<sup>46</sup> Yalni ebnaj chitañen yatut Comam Dios tu' haca' ti':

—Caw machi hunu mac caw helan istzotel haca' istzotel naj, xi ebnaj yiri Comam. <sup>47</sup> Yalni xin ebnaj fariseo tu' tet ebnaj:

—¿Tom ha' hunex cheyak' subchaho heba tet hune' naj tu'? <sup>48</sup> ¿Tom ay hunu ebnaj yahawil chianayto yul yanma yiri tzet chal naj, maca hunujoñañ hañoñ fariseo orñi'añ? <sup>49</sup> Hañc'añe huntেক'an anma caw mach yohtajo isley naj Moisés, ha' chisubcha yu naj, yaja' xin chiay isya'tajil yibañ huntেক'an anma tu' yu Comam Dios, xi ebnaj.

<sup>50</sup> Ay xin hune' naj fariseo Nicodemo isbi, naj beyc'o tzotelo tet Comam yiri hune' ak'balil, ha' naj xin halni tet ebnaj yetbi tu':

<sup>51</sup> —Ha' chiyute yalni coley tato mach chu iscawxico ismul hunu naj yibañ yalañto mahto chijabe tzet chal naj, yuñe johtañeniloj tzet iswatx'e naj, xi naj Nicodemo tu'.

<sup>52</sup> Yuxinto yal ebnaj yetbi naj tu' tet:

—¿Tom ah Galilea hachpaxoj? Wal xin say yul Istzoti' Comam Dios cat hawilni tato ay hunu ischejab Comam Dios chitit bey Galilea tu', xi ebnaj.

<sup>53</sup> Lahwi tu' xin, ispaxto ebnaj yatut.

## 8

*Chalo hune' ix yiri ismul*

<sup>1</sup> Wal Comam Jesús xin to Comam bey hune' woñan, *Olivo* isbi. <sup>2</sup> Yiri hune'xa tz'ayical xin, yapni Comam hunelxa yul yatut Comam Dios yiri caw sahab sac'ayal. Caw xin hantañe anma apni isc'atañ Comam. Lahwi tu' xin, yay tz'orño Comam istzabnico iscuyni anma tu'.

<sup>3</sup> Hunepixto xin yiniti ebnaj fariseo yeb ebnaj chicuyni anma yiri isley naj Moisés hune' ix ix tet Comam. Caw c'uxan ischahlo ix yiri ismul yu ebnaj. Yalaxico ix xol anma cutxanico isc'atañ Comam tu'. <sup>4</sup> Yalni ebnaj tet Comam:

—Mam cuywawom, machahlo hune' ix ti' juhañ isc'atañ iswinaj. <sup>5</sup> Wal xin, chal isley naj Moisés tato ebix ix tx'oj ye iswi' haca' hune' ix ti', yilal isk'ojlax camo ebix, yaja' ¿tzimi chawute hawalnipaxo hach ti'? xi ebnaj tet Comam.

<sup>6</sup> Yal ebnaj haca' tu' yuñe yilwen ebnaj Comam, yeb yuñe yayc'ay Comam yiri hunu istx'ojal, cat xin yoc ebnaj ak'oc'ule yiri Comam, chute yalni. <sup>7</sup> Yaj xin toñe ay c'orino Comam, istzabnico istz'ibli sat tx'otx' yu yiximal isk'ab. Ayñetic'aco xin ebnaj isk'amben tet Comam tzet caw chielcanico ix, yuxinto ah t'arino Comam, yalni haca' ti':

—Macñetic'a caw machi nich'ano ismul texol, ha'ojab babel ch'ak'ni ch'en k'ojbal yiri ix, xi Comam.

<sup>8</sup> Lahwi tu' yaypaxo c'orino Comam, istzabnico istz'ibli sat tx'otx' hunelxa. <sup>9</sup> Yet yaben ebnaj tzet yal Comam tu', istxumni isba yanma ebnaj ta machi hunu ebnaj c'ul, yuxin hununtajil yu yel ebnaj isc'atañ Comam. Babel el ebnaj ec'na ichamtaxa, lahwi tu' istopaxo ebnaj tzehtaj. Hac tu' yu iscananco Comam ischuquil yeb ix tu'. <sup>10</sup> Lahwi tu' xin, yah lirino Comam, isk'amben Comam tet ix:

—Ix, ¿baytu'wal ay ebnaj chiak'wi c'ule tawiri? ¿Tom caw machi hunu ebnaj macachk'ojnicari yu ch'en ch'en? xi Comam tet ix.

<sup>11</sup> —Macho Mamin, machi hunu maca, xi ix tet Comam.

—Haquinpaxtu'an, mach chiwalan ta chañk'ojlax camo yu hamul. Asi' xin, matxa chawaco hamul hunelxa, xi Comam tet ix.



*Comam Jesús ha' issajilk'inal yiri anma*

<sup>12</sup> Yalnipaxo Comam tet anma hunelxa:

—Wal haninti'an, caw haca' issajilk'inal wehayojan xol anma yul sat yibarik'inal ti'. Macrietic'a ch'oc tzujno wintajan chiwak'an issajilk'inal yul yanma. Yu hune' issajilk'inal ti' xin, chischah isk'inal mach istaribal. Matxa xin chieci' xol k'ejholo, xi Comam.

<sup>13</sup> Yalni ebnaj fariseo xin:

—Caw matzet chalilo tzet chawal ti', yuto hach ti', hach caw chachtzotel tawiri, xi ebnaj tet Comam.

<sup>14</sup> Istak'wi Comam:

—Waxa'ica caw han-caw-inan chiwalan yiri tzet wehan, yaj caw isyelal sunil tzet chiwalan. Yuto haninti'an wohtajan baytu'wal titnajanin, caw wohtapaxojan baytu'wal chi-caw-intocojan. Walex hex ti', caw mach heyohajo baytu'wal titnajanin, yeb baytu'wal chintopaxojan. <sup>15</sup> Walex hex ti', caw comonrietic'a chexoc heyila' tzet ye anma, yaj walinan mach torietic'aho chinocan wila'an tzet chielico anma. <sup>16</sup> Yaja' yet chiwilnihan yiri tzet chielico anma, chiwilan yiri caw istoholal, yuto mach inchuquilojan chiwilan tzet chielico anma, to ha' hun Inmaman arientijan, ha' chiilni tzet chielico anma wintajan. <sup>17</sup> Chal hecuybanil tato ay cawario testigo lahan yalni yiri hunu tzet ye tu', caw yel hune' tu' chal tu'. <sup>18</sup> Ilwec'anab xin, ay cawari mac chak' testigohal. Caw testigo wehicojan wirian, yeb xin Inmaman arientijan ha' chitzotel wirian, xi Comam tet ebnaj.

<sup>19</sup> Lahwi tu' xin isk'amben ebnaj tet Comam:

—¿Baytu'wal ay hamam tu' xin? xi ebnaj. Istak'wi Comam tet ebnaj:

—Hex ti', mach quinheyohajojan, caw xin mach heyohajo Inmamtu'an. K'inalo tato quinheyohajan, heyohapaxo Inmaman, xi Comam.

<sup>20</sup> Hayet iscuywa Comam Jesús yul yatut Comam Dios yalnicanano Comam huntetek'an ti', iscawilal bay chibey anma yak'a'cano yofrenda. Yaj xin machi hunu mac tzbayno Comam, yuto maxto chiapni istz'ayical bay chicami.

*Ha' bay chintohan mach chu hetohi, xi Comam*

<sup>21</sup> Yalnipaxo Comam Jesús hunelxa:

—Haninti'an chintohan, wal xin chinhesaya'cojan yaja' mach chinilchahan heyu, yuto mach chu heto bay chintotu'an. Walex hex ti' yiri hemul chexcamcantoj, xi Comam.

<sup>22</sup> Yuxin yal ebnaj yahawil yiri co'ob Israel:

—¿Tom xin chispotx' isba naj, yuxinto chal naj tato caw mach chu japni bay chiapni naj tu'? xi ebnaj yiri Comam.

<sup>23</sup> Yalnipaxo Comam tet ebnaj:

—Walex hex ti', caw yet sat tx'otx'al heyehi, wal inti'an yet satcañ wehan, caw yet yul sat yibarik'inal ti' heyehi, wal inpaxojan mach yeto sat yibarik'inal ti' wehan. <sup>24</sup> Yuxinto caw chiwalan teyet tato yiri hemul chexcami, yuto mach chechayto yul heyanna tato haninan hune' haca' chiwute walnihan teyet, yuxinto caw yiri hemul chexcamtoj, xi Comam tet ebnaj.

<sup>25</sup> Isk'ambenpaxo ebnaj tet Comam:

—¿Mac hach anmahil chal tu'? xi ebnaj. Yalni Comam tet ebnaj:

—Halbilxatic'a teyet wuhan yet yalaritocanoj mac anmahilinan. <sup>26</sup> Caw hantarie tzet chiwalan teyir yet chiwilnihan yiri tzet chexelicoj. Yaj Comam arientijan texol ti', caw yiri isyelal chitzoteli. Yuxinto ha' tzet halbil wetan yu, ha' chiwalpaxojan tet anma ay yul sat yibarik'inal ti', xi Comam.

<sup>27</sup> Yaj xin caw maxtic'a txumchalo yu ebnaj tato ha' Comam Dios chal Comam. <sup>28</sup> Yuxinto yal Comam tet ebnaj:

—Hayet chinheyanicarian yiri te' culus, ha' to tu' chitxumchalo heyu tato Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, cat xin heyohatieniloj tato mach wetojan inchuquilan sunil tzet chiwalti'an. Wal xin ha' tzet chal Inmaman wetan, ha' chiwalan. <sup>29</sup> Ha' Comam arientijan, ha' ayco wetbihojan. Caw mach chinisbejcanojan inchuquilan, yuto hañic'arie tzet choche isc'ul chinwatx'ehan yiri sunilbal tiempo, xi Comam tet ebnaj.

<sup>30</sup> Yet yalni Comam huntetek'an tu', caw hantarie anma chahni Comam yul yanma.

*Ha' isyelal ha' ch'ak'ni colbanile*

<sup>31</sup> Yalni Comam Jesús tet anma Israel chahni Comam yul yanma:

—Tato caw hunelrie cheyayto yul heyanna yiri tzet chiwalan, yiri caw yeli incuywoman heyehi. <sup>32</sup> Hac tu' xin chu heyohatienilo isyelal; ha' isyelal tu' xin, ha' chexcolnicanoj, xi Comam.

<sup>33</sup> Yalni ebnaj tet Comam:

—Hañoti'an jichmamañ ye icham Abraham, caw machi hunelo coñtxoñilaxañ tet anma. ¿Tzet yiri yuxinto chawala “chexcolchacanoj?” cachi, xi ebnaj.

<sup>34</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

—Yiri caw yeli chiwalan teyet, mac caw mach chisbejcano yanico ismul, caw txorñbil isba tet mule. <sup>35</sup> K'inalo hunu naj txorñbil chejabo tet huno yahaw tinañ, mach chiyu yoc naj yetbiho yuninal naj yahawil tu' yiri hunelñe. Wal haca' naj c'ahole xin, caw yetbitic'a isba naj yeb ismam yeb ismi' yeb ej yuxtaj. <sup>36</sup> Yuxin tato haninan chexincollilojan yiri hemul, yiri caw yeli chexcolchacanoj yuto caw Isc'ahol Dios wehan. <sup>37</sup> Caw wohtajan tato heyichmam icham Abraham, yaj caw cheyoche quinhepotx'o'an, yuto mach cheyoche heyabe' cuybanile chiwak'ti'an. <sup>38</sup> Ha' tzet wilan bey Inmamtu'an, ha' chiwalan teyet, walex hex ti' caw nan hemam, yuxinto ha' tzet chal hemam tu' ha' chawatx'e, xi Comam tet ebnaj.

<sup>39</sup> Istak'wipaxo ebnaj:

—Wal hañorñti'añ, comamañ jichmam Abraham, xi ebnaj. Istak'wi Comam:

—Tato caw yel cheyala hemam ye icham Abraham tu', ham tzet iswatx'e icham, ha' chawatx'e. <sup>40</sup> Wal xin waxañca ha' caw isyelal halbil wetan yu Comam Dios ha' chiwalan teyet, yaj caw cheyoche quinheyak'a camojan. Wal icham Abraham cheyal ti', machi hunelo yute isba icham haca' hex ti'. <sup>41</sup> Ha'tic'a tzet chiswatx'e hemam, ha' cheyupaxoj, xi Comam tet ebnaj. Yuxinto yal ebnaj:

—Wal hañorñti'añ, mach matñebiloñañ, wal xin hune'ch'an comamañ, ha' ton Comam Dios, xi ebnaj.

<sup>42</sup> Yalnipaxo Comam:

—Tato yeli hemam Comam Dios tu', xahanmi chinheyilan, yuto ha' bay ay Comam Dios titnajanin yet wulan bey ti', Mañtajinan witi inbahan inchuquilan, ha' Comam Dios chejñeintijan. <sup>43</sup> ¿Tzet yiri xin mach chitxumchalo tzet chiwalti'an heyu? <sup>44</sup> Walex hex ti', ha' naj matzwaliñ, ha' naj caw hemam, yuto hatzet choche isc'ul naj, ha' caw choche hec'ul hewatx'e'. Naj matzwaliñ tu', caw potx'om anma naj yichtaxtic'a yul naj sat yibañk'inal ti'. Caw mañtic'a isyelal yiri naj, yuxin sunil tzet chiahti yul isti' naj mach yeloj. Hayet chanico naj lek'ti'al, ha' tzet ye naj ha' chal naj, yuto caw lek'ti' naj; caw ismam lek'ti'wom naj. <sup>45</sup> Wal haninti'an, ha' caw isyelal chiwalan, yuxinto caw mach cheyayto yul heyanna tzet chiwalti'an. <sup>46</sup> ¿Mac hunujex ti' tinañ chiyu heyalnico yiri insatan tato ay inmulan? Wal xin, caw isyelal sunil tzet chiwalti'an, yaj ¿tzet yiri xin mach cheyayto yul heyanna? <sup>47</sup> Ha' mac yet Comam Dios yehi, caw choche yabe' Istzoti' Comam. Walex hex ti' xin, mach yeto Comam Dios heyehi, yuxinto mach chiyoye hec'ul heyabe' Istzoti' Comam, xi Comam tet ebnaj.

*Ayxatic'a Comam Jesús yet yalarño mañto chipitzc'a icham Abraham*

<sup>48</sup> Yalni ebnaj yahawil yehico yiri anma Israel tu' tet Comam Jesús:

—Ha' ye juhañ chijalnihañ ta ah Samaria hach, yeb ta ayco hune' ischejab naj matzwaliñ tawiri, xi ebnaj tet Comam.

<sup>49</sup> Istak'wi Comam Jesús xin:

—Machoj, machi huno ischejab naj matzwaliñ ayco witan, walxinto ha' wanicojan ismay Inmaman ha' chiwulan, walex hex ti' chinhehincaniltojan. <sup>50</sup> Wal haninti'an, mañtaj yalaxico inmaman chinsayan; waxañca ay hune' Mac chianico inmaman, ha' hune' tu' xin chihalanj Mac caw yel chala. <sup>51</sup> Yiri caw isyela chiwalan teyet, macñetic'a chiyijen tzet chiwalti'an, machi bak'inal chicami, xi Comam tet ebnaj.

<sup>52-53</sup> Yalni ebnaj:

—Wal xin caw yel chijalañ tato ayco huno ischejab naj matzwaliñ tawiri. Icham Abraham yebpaxo xin ebnaj ischejab Comam Dios yet payxa, sunil ebnaj camnatoj. Wal chawute hawalnipaxo xin: “Macñetic'a chiyijen tzet chiwalan mañtic'a chicamtoj,” cachi. ¿Tom caw ec'bal hach to sata jichmam Abraham tu'añ yeb sunil ebnaj ischejab Comam Dios ec'lena yet payat tiempo tu'? ¿Tzet yelapno hawe hawalni? xi ebnaj tet Comam.

<sup>54</sup> Yuxinto yalpaxo Comam tet ebnaj:

—Tato han-caw-inan chiwicañ inbahan, caw matzet chalilo hune' tu', yaj wal xin ha' caw Inmaman chianico inmaman. Ha' Inmamtu'an xin, ha' cheyal heDiosalaj. <sup>55</sup> Yaj hex ti', mach heyoytajo Inmamtu'an, walinan, caw wohtajan. Yaj tato chiwalan ta mach wohtajan Inmamtu'an, lahanmi inlekt'i'alan yeb hex chal tu'. Wal xin caw chiwalan caw wohtajan Inmaman, yuxinto sunil tzet chal Inmaman wetan chinyijehan. <sup>56</sup> Icham heyichmam Abraham tu', caw tzala isc'ul icham yet yabeni ta chinhulan. Hayet isyelax tet icham xin, caw tzalacanocañ isc'ul icham sic'lebil, xi Comam tet ebnaj tu'.

<sup>57</sup> Yalnipaxo ebnaj tet Comam:

—Hach ti', mañto hach yiri cincuenta habil, cat xin hawalni ta hawil icham Abraham tu':

<sup>58</sup> Yalni Comam:

—Yiñ caw isyelal chiwalan teyey, yettax yalañito mañto chipitzc'a icham Abraham tu', ay inxatic'ahan, xi Comam.

<sup>59</sup> Hac tu' xin, yu yinicañi ebnaj ch'en ch'en yurie isk'ojni camo ebnaj Comam yalni. Yaj yebato isba Comam tet ebnaj, yelti Comam yul yatut Comam Dios tu'.

## 9

*Yet ishajlo isbak'sat hune' naj yu Comam Jesús*

<sup>1</sup> Yet yec' Comam Jesús yiñ isbel hunel, yilni Comam hune' naj caw mañtic'a chu yilni yettaxtic'a ispitzc'ahi. <sup>2</sup> Isk'amben ebnaj chicuywi yinta Comam tu':

—Mam cuywawom, ¿tzet yiñ yuxin mutz'an sat hune' naj ti' yet ispitzc'a naj? ¿Tom yu ismul ismam naj mato yu ismul naj? Xi ebnaj tet Comam.

<sup>3</sup> Yalni Comam xin:

—Mañtaj yu ismul ismam naj yeb ismi' naj, mañtajpaxo yu ismul naj yuxinto hac tu' ye naj. Wal xin Comam Dios caw choche isc'ul chisyelo yip yiñ naj, yuxinto hac tu' ye naj. <sup>4</sup> Caw yilal inwatx'enan ismunil Comam arẽintijan yak' isba tz'ayical to yuc'a' chiah ak'bal yet matxa chu comunlahi. <sup>5</sup> Yak' isba ay intoc'ojoan yul sat yibank'inal ti' caw haca' issajilk'inal wehayojoan xol sunil anma, xi Comam.

<sup>6</sup> Yet lahwi istzotel Comam xin, istzublayo Comam sat tx'otx', issomni Comam nich'an tz'otz'ew yu isk'ab, lahwi tu' xin ismasnico Comam yiñ isbak'sat naj mutz'an sat tu'. <sup>7</sup> Yalni Comam tet naj:

—Asi' bey ha' Siloé, hune' ha' etxan, cat xin hatx'ahnilo hasat, xi Comam tet naj. (Siloé chiyal yelapnoj *Ak'biltij*.)

Hac tu' xin yu isto naj bey ha' Siloé tu', istx'ahni naj sat xol ha'. Haxa yet ispaxti naj xin, xayu yilni naj. <sup>8</sup> Yuxin ha' anma ayayo yatut iscawilal naj yeb huntex'anxa anma ohtarẽ naj, yal haca' ti':

—¿Cochan ha' naj ti' chiec' tz'orñla k'ano melyu? Xi anma tu' yiñ naj.

<sup>9</sup> Ay mac xin halni:

—Ho', ha' naj ti', xi anma. Aypaxo mac halni:

—Machoj, mañtaj naj, yaj etza hac ti' jilni naj, xipaxoj. Wal naj xin yal naj:

—Ho', hanin-ton-an, xi naj.

<sup>10</sup> Yoc anma isk'ambeno tet naj:

—¿Tzet xin mayu ishajlo hasat? Xi anma.

<sup>11</sup> Yalni naj xin:

—Hune' ya', Jesús isbi, ha' ya' somni nich'an tz'otz'ew, ismasnico ya' yiñ insatan. Lahwi tu' xin, yalni ya' wetan: "Asi' bey ha' Siloé, cat hatx'ahnilo hasat xol ha'," xi ya' wetan. Hac tu' yu intohan intx'ahnolojan insatti'an; lahwi tu' xin ishajlo insatan, xi naj.

<sup>12</sup> Isk'amben ebnaj tet naj:

—¿Baytu'wal xin ay naj tinañ? Xi ebnaj.

—Caw mach wohtajojan, xi naj.

*Oc ebnaj fariseo isk'ambe' tzet caw yu ishajlo sat naj mutz'antic'a sat*

<sup>13</sup> Lahwi tu' xin, yilaxto naj mutz'antic'a sat tu' tet ebnaj fariseo. <sup>14</sup> Yet iswatx'en Comam nich'an tz'otz'ew yurie ishajlo sat naj tu', caw c'uxan istz'ayical xewilal. <sup>15</sup> Yuxinto ocpaxo ebnaj fariseo tu' isk'ambe' tet naj hunelxa:

—¿Tzet yu ishajlo hasat ti'? Xi ebnaj tet naj. Istak'wi naj:

—Ya' Jesús masnico nich'an tz'otz'ew yiñ insatan, lahwi tu' xin intohan intx'ahnolojan; hac tu' xin yu ishajlo insatan, xi naj.

<sup>16</sup> Ay xin ebnaj fariseo halni:

—Hune' naj tu', caw mach yeto Comam Dios ye naj yuto mach chisyije naj istz'ayical xewilal, xi ebnaj yiñ Comam. Yaj ay ebnaj halnipaxoj:

—Ya' Jesús tu', mach mulumo ya'. Wal xin tato mulum ya', ¿tom chiyu isyeni ya' hunu c'aybalc'ule haca' chisyie ti'? Xi ebnaj. <sup>17</sup> Yocpaxo ebnaj fariseo isk'ambeno tet naj mañtic'a chiyu yilni tu':

—Haxa hach ti', ¿tzet chawute hawalni yiñ naj ak'ni hajlo hasat ti'? Xi ebnaj. Yalni naj haca' ti':

—Ha' hune' chiwute walnihan, to caw ischejab Comam Dios ye ya', xipaxo naj tet ebnaj.

<sup>18</sup> Yaj caw mañtic'a yaco ebnaj yahawil coñob Israel tu' yiñ isc'ul tato hajlo sat hune' naj tu' yu Comam. Ha' yute isnani ebnaj to caw c'ultic'a ye sat naj, yuxinto awtelax ismam naj yeb ismi' naj yu ebnaj. <sup>19</sup> Isk'amben ebnaj tet ismam naj yeb ismi' naj haca' ti':

—¿Ham naj ti', heyuninal cheyala tato caw mañtic'a chu yilni yet ispitzc'ahi? ¿Tzet yu ishajlo sat naj? Xi ebnaj.

<sup>20</sup> Istak'wi ismam naj yeb ismi' naj:

—Caw yeli juninalañ naj, caw yelpaxoj mañtic'a chiyu yilni naj yet ispitzc'a naj. <sup>21</sup> Yaj caw mach johtajojañ tzet yu ishajlo sat naj, yeb xin mach johtapaxojañ mac ak'ni hajloho sat naj. jk'ambewe tet naj yuto ichamxa naj, chiyu yalni naj teyet! xi ismam naj yeb ismi' naj tet ebnaj tu'.

<sup>22</sup> Wal xin, hac tu' yute yalni ismam naj yeb ismi' naj yuto caw chixiw tet ebnaj yahawil yehico yiri coñob Israel, yuto halbil yu ebnaj haca' ti': "Macrietic'a chihalni tato ha' naj Jesús ti' Cristo, matxa chicochacti yul capilla ti'," xi ebnaj. <sup>23</sup> Yuxinto hac tu' yute yalni ismam naj yeb ismi' naj: "K'ambewe tet naj, ichamxa naj, xayu yalni naj teyet," xi.

<sup>24</sup> Lahwi tu' xin, yawtenpaxti ebnaj naj hajlo sat tu' hunelxa, isk'amben ebnaj tet naj: —Caw chabe Comam Dios caw halilo isyelal jetañ, wal xin caw johtajañ ta caw mulum hune' naj chawal ti', xi ebnaj tet naj.

<sup>25</sup> Yalni naj xin:

—Haninti'an, caw mach wohtajojan tato mulum ya' maca machoj, yuxin mach chiyu walnihan teyet; hachcahanñe wohtajan to mañtic'a chiyu wilnihan yet yalañtocoj, wal tinañ xin xayu wilnihan, xi naj tet ebnaj.

<sup>26</sup> Isk'amben ebnaj hunelxa:

—¿Tzet caw cañyute naj? ¿Tzet caw yu ishajlo hasat ti' yu naj? xi ebnaj.

<sup>27</sup> Yalni naj xin:

—Caw mawalan teyet, yaj to caw mach cheyaco yiri hec'ul. ¿Tzet yiri xin cheyoche chiwalan teyet hunelxa? ¿Mato cheyoche chexocpaxo cuywo yinta ya'? xi naj tet ebnaj.

<sup>28</sup> Yet yalni naj haca' tu', istzabnico ebnaj isbahni naj, yalni ebnaj tet naj:

—Hach ti', ayachxaco yinta naj, wal hañoriñi'añ yinta iscuycanil naj Moisés tzujanoriñi.

<sup>29</sup> Waloñti'añ caw johtajañ tato ha' caw Comam Dios anicano cuybanile tet naj Moisés tu'. Wal naj chawal ti', caw mach johtajojañ baytu'wal titnaco naj, xi ebnaj.

<sup>30</sup> Istak'wicari naj tet ebnaj xin:

—Caw chic'ay inc'ulan yuto cheyala tato mach heyohtajo bay titnaco ya', yaja' caw cheyila hajlo insatan yu ya'. <sup>31</sup> Caw johtaj tato mach chabe Comam Dios tzet chisk'an anma mulum, hachcahanñe anma caw ayco yanma yiri Comam, cat yinayo isba tet, hachcahanñe huntex'an anma tu' chak' Comam ispaj tzet chisk'ana'. <sup>32</sup> Wal xin, caw mañto bay chijabe isk'umal tato ay huno mac chiyu yak'ni hajloho sat huno anma mañtic'a chiyu yilni yettaxtic'a ispitzc'ahi. <sup>33</sup> Tato mañtaj Comam Dios añeti ya' ti', caw machim nino tzet chiyu iswatx'en ya', xi naj tet ebnaj.

<sup>34</sup> Istak'wi ebnaj tet naj:

—Walach hach ti', caw mulumach yettaxtic'a hapitzc'ahi. ¿Tom chañoc coñhacuyu'añ hawalni? xi ebnaj tet naj, hac tu' yu istennilti ebnaj naj tu' yul capilla.

*Anma mach chitxumchalo yu yiri tzet chal Comam Jesús*

<sup>35</sup> Yabe Comam Jesús tato tenlaxilti naj hajlo sat tu' yul capilla, haxa yet ischahloyo naj yu Comam, yalni Comam tet naj haca' ti':

—¿Chimhawayto yul hawanma yiri Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios? xi Comam tet naj.

<sup>36</sup> Isk'amben naj tet Comam:

—Mamin, ¿mac hune' chawal tu'? Hal wetan cat xin wanico wanmahan yiri, xi naj.

<sup>37</sup> Yalni Comam tet naj:

—Caw xahawil yiri; Hanintonan hune' mac bay lañan hatzotel ti', xi Comam tet naj.

<sup>38</sup> Yet yaben naj haca' tu', yay jahno naj yiri sat Comam, yalni naj:

—Caw chiwaco wanmahan tawiri Mam, xi naj.

<sup>39</sup> Yalni Comam tet naj:

—Wal haninti'an, hulnajan bey yul sat yibañk'inal ti' yuri wilnihan tzettaj chi'elico anma, yuto ay anma ti' caw mach chiyu yilni, yaj xin haninan chiwak' hajlohojan sat. Aypaxo anma caw c'ul yilni, yaj chimutz'icano sat wuhan yuri matxa chiyu yilni, xi Comam.

<sup>40</sup> Ay xin huntex'an ebnaj fariseo ayco isc'atañ Comam, yet yaben ebnaj yiri tzet yal Comam tu', yalni ebnaj:

—¿Tom xin ha' hunoñañ mach chiyu jilnihañ hawalni? xi ebnaj.

<sup>41</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

—K'inalo tato mach chiyu heyilni tzettaj ye tu' yet Comam Dios yehi, caw machim hemul. Yaj cheyala tato caw chiyu heyilni tzettaj ye tu' yet Comam Dios, yaj mach cheyijepaxoj, yuxinto caw ay hemul, xi Comam tet ebnaj.

<sup>1</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—K'inaloj ta ay hunu ispeyabil no' me', cat yocto hunu naj yul, nan bay xin chisholicto isba naj; yiri' caw isyelal chiwalan teyet, caw elk'om hune' naj tu'. <sup>2</sup> Wal naj chi'octo yul ispultahil ispeyab no' tu', ha' ton naj tu' chitañen no'. <sup>3</sup> Ha' naj chiwayñen no' xin chishaj naj ispultahil ispeyabil no' tet naj, cat yocto naj isc'atañ no'. Caw sunil no' k'ayna yaben yul isnuk' naj. Caw hununtajil yawtenilti naj no', yuto ay isbi hunun no' yu naj, hac tu' xin chiyu ishajnilti naj no'. <sup>4</sup> Yet chilahwi yinilti naj isme' tu', cat xin isbabi naj sata no', cat yoc tzujno no' yinta naj, yuto caw yohta no' yul isnuk' naj. <sup>5</sup> Yaja' wal ta hunu naj comon, mach ch'oc tzujno no' yinta naj; chixiwilo no' tet naj yuto mach k'aynajo no' yaben yul isnuk' naj, xi Comam tet ebnaj.

<sup>6</sup> Yal Comam hune' yechel ti' tet ebnaj, yaj mañtic'a txumchalo yu ebnaj tzet caw yelapno yehi.

*Comam Jesús haca' hunu naj tañem me' caw c'ul*

<sup>7</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Yiri' caw yeli chiwalan teyet, haninti'an haca' ispultahil ispeyab no' me', caw hac tu' wehan. <sup>8</sup> Yet yalarito yet mañto chinhulan, ay ebnaj hulic'o yanico isba ebnaj hecolomaloj. Ha' huntেক'an ebnaj tu' xin, caw lahan ebnaj haca' hunu naj elk'om chiocto yul ispeyabil no' me' tu', yaj wal anma caw yettic'a Comam Dios ye xin, caw mañtic'a ishajba istxiquin yiri' tzet yal ebnaj. <sup>9</sup> Haninti'an, lahaninan haca' ispultahil ispeyabil no' me', macñetic'a chiocto yul hune' peyab ti' chicolchahi. Haca'tic'a hunu no' me' chielti lowoj cat yapnipayo yul ispeyab, hac tu' xin ye huntেক'an mac tu'.

<sup>10</sup> Ay ebnaj haca' elk'om chiyu yuli, toñe chihul elek' yeb xin yak'ni camo anma. Yaj walinan, hulnajanin wak'a'an k'inale mach istaribal tet anma chiyaco isba yul ink'aban. Huntেক'an anma tu', caw niman chiyu ischahni isc'ulal isc'ul Comam Dios. <sup>11</sup> Wal haninti'an, caw lahaninan haca' hunu naj tañem me' caw c'ul. Hune' naj tañem me' caw c'ul tu', caw hinar yanma naj yak'ni camo isba yiri' isme'.

<sup>12</sup> Wal tato toñe chitohlalax hunu naj chitañen no' me' tu', mañtaj xin naj yahaw no' tu' chitañeni. Hayet chiyilni naj yapni no' oj, chisbejcano naj no' cat yelcañ naj, yuto mach yeto naj no', cat yoc no' oj tu' istzabnayo no', cat xin ispuñnacañ no' sunil. <sup>13</sup> Chielcañ naj chitañen no', yuto yiri'ñe istohol naj ayco yanma. Caw mach chicam isc'ul naj yiri' no' yuto mach yeto naj no'.

<sup>14-15</sup> Wal haninti'an, caw lahaninan yeb naj tañem me' caw c'ul, haxa mac chaco isba yul ink'aban lahan haca' no' me'. Caw ohtabilinan yu Inmaman, wohtapaxojoan Inmamtu'an, hac tu' xin wepaxojoan yeb macta chaco isba yul ink'aban, caw johta cobahar' yebi. Yiri' ton huntেক'an mac tu' chiwak' camo inbahan. <sup>16</sup> Aypaxo huntেক'an anma chinchahnihan yul yanma, toñe xin caw mach jet coñoboj. Caw yilal winitijan cat xin yoc isyijeno cuybanile chiwalti'an, caw xin hunxarñe chucanoj yeb hunxarñe mac chitañeni.

<sup>17</sup> Caw xahan ayinan yu Inmaman yu caw chiwak' camo inbahan yiri' anma, yaj chinchahpaxojoan ink'inalan hunelxa. <sup>18</sup> Chiwak' camo inbahan yuto hac tu' chiel yiri' inc'ulal. Wal xin, caw machi hunu mac chiyu quinispotx'ni camojoan tato mach chise inc'ulan. Caw machi hunu mac chinchahnihan wak'ni inbahan yiri' camical, aypaxo wipan inchahnihan ink'inalan hunelxa, yuto hac tu' inchejbanilan yu Inmaman, xi Comam.

<sup>19</sup> Yet yaben anma Israel yiri' tzet yal Comam tu', ispohnipaxto isba hunelxa. <sup>20</sup> Ay hun majan anma halni:

—¿Tzet yuxin cheyabeto tzet chal naj ti'? Wal hune' naj ti', caw chabil locohal yu naj, ayco hune' ischejab naj matzwalil yiri' naj, xi ebnaj.

<sup>21</sup> Ay hunxa majan anma halnipayoj haca' ti':

—Tato ayco hunu ischejab naj matzwalil yiri' naj, ¿tom hac tu' istzotelo naj? Yalnipayo ebnaj:

—¿Tom chu yu hunu ischejab naj matzwalil ishajni sat hunu naj caw mañtic'a chiyu yilni? xi ebnaj.

*Caw mach ischah ebnaj iswi'ehal xol ebnaj Israel yabe' yiri' tzet yal Comam Jesús*

<sup>22</sup> Yiri' istimpohal ñabil chiec'tzelax isk'iri' Yatut Comam Dios\* bey yul coñob Jerusalén. <sup>23</sup> Yet lañan yec' Comam Jesús isti' yatut Comam Dios tu', hune' chiyij Yamak'il naj rey Salomón, <sup>24</sup> yoc hoyno ebnaj Israel yiri' Comam, yalni ebnaj haca' ti':

—¿Caw bak'in choñhawilojañ yiri' hune' cabc'ulal ti'? ¿Mac caw anmahilach? Yiri' caw yeli, tato hach ti' Cristo hach, caw mak'bil hawalnilo jetañ, xi ebnaj.

<sup>25</sup> Istak'wicarñ Comam tet ebnaj:

\* 10:22 Hune' k'iri' yiri' castilla ha' ton chihallax Dedicación yebpaxo Isk'irital Sajk'inal.

—Caw xawalan teyet, yaj caw mach cheyayto yul heyanna. Sunil c'aybale'ule chinwatx'ehan yu yip Innaman, ha' caw chiyeniloj mac anmahilinan. <sup>26</sup> Walex hex ti', caw mach chinhechaytojan yul heyanna, yuto caw ma'xtic'a wetojan heyehi haca' walnihan yalañitocanoj. <sup>27</sup> Macta caw wetan yehi, caw chishajba istixiquin yiri tzet chiwalan; caw xin wohtapaxojojan hune' mac tu'. Haca'tic'a chiyu yoc tzužno no' me' yinta istañemal, hacpax tu' chiyu yoc tzužno wintajan. <sup>28</sup> Wal xin, hanan chiwak'an isk'inal mach istañbal, machi bak'inal chicami, machi hunu mac xin chiyu yinilo yul ink'aban. <sup>29</sup> Wal xin ha' Innaman, caw ec'balcano sata sunil maca, ha' ak'rie anma ti' wetan. Caw machi hunu mac chiyu yinilo huntেক'an ti' yul isk'ab Innamtu'an. <sup>30</sup> Haninti'an yeb Innaman, caw hune'rie jehañ, xi Comam.

<sup>31</sup> Hac tu' yu istzabnipaxico ebnaj yahawil coriob Israel tu' issic'nicari isch'en yurie isk'ojni camo ebnaj Comam yalni. <sup>32</sup> Yalni Comam Jesús tet ebnaj:

—Yu ishelanil Innaman, yuxin caw hantañe tzet caw c'ul chinwatx'ehan texol. ¿Baytet yiri yuxin chinhek'oj camojojan heyalni? Xi Comam tet ebnaj.

<sup>33</sup> Istak'wi ebnaj yahawil yiri ebnaj Israel tu':

—Mach cha'cok'ojañañ yu hunu isc'ulal chawatz'e, wal xin yu chachbuchwa yiri Comam Dios, yuto hach ti' caw comon anma hach, yaj chawalico haba Diosal, xi ebnaj tet Comam.

<sup>34</sup> Yalni Comam Jesús:

—Istzoti' Comam Dios tz'ibñebilcano yet payat ak'bilcano teyet, chal haca' ti': "Haninan chiwalan tato dios hex,"\* xicanoj. <sup>35</sup> Caw xin mach chiyu comatic'on tzet tz'ibñebilcanoj, yuto caw Comam Dios tu' halñecanoj diosal yiri mac bay ak'bilcano Istzoti'. <sup>36</sup> Ha' Comam Dios añeñitjan yul sat yibarñ'inal ti', yaja' ¿tzet yiri xin cheyalpaxoj tato buchwal chiwuhan yiri Comam Dios yet chiwalnihan tato caw Isc'ahol Dios wehan? <sup>37</sup> Tato mach chinyijehan chejbanile ak'bil wetan yu Innaman, mach cheyayto yul heyanna wñan. <sup>38</sup> Wal xin hatzet chal Innaman, ha' chinwatx'ehan. Waxañca caw mach chinhechaytojan yul heyanna, चाहwe yul heyanna tzet chinwatx'eti'an. Hac tu' xin chiyu heyotañeniloj tato caw ayco Comam Dios wetbihojan, ayinpaxicojan yiri Comam, xi Comam tet ebnaj.

<sup>39</sup> Caw xin yoche ebnaj istzabayo Comam, yaj iscolilo isba Comam yul isk'ab ebnaj.

<sup>40</sup> Lahwi tu' xin, istopaxo Comam k'axepxac'to ha' niman Jordán, bay ah ha' iswi' anma yu naj Juan yet yalañitocanoj, ha' bey tu' xin cancano Comam. <sup>41</sup> Caw hantañe anma apni ilno Comam bey tu', yalni haca' ti':

—Yiri caw yeli waxañca machi hunu c'aybale'ule isye ya' Juan jet, yaj sunil tzet yalcano ya' yiri ya' Jesús ti' caw yeli, xi anma tu'. <sup>42</sup> Caw xin hantañe anma anayto yul yanma yiri Comam Jesús bey tu'.

## 11

### *Yet iscam naj Lázaro*

<sup>1-2</sup> Bey coriob Betania ay hune' naj chiyij Lázaro ya'bi ay, ha' bey tu' xin aypaxo cawañ yanab naj, María isbi hune' ix, hune'xa ix xin Marta isbi. Ix María tu', ha' ix anico aceite caw xuk' sam yiri yoj Comam Jesús, lahwi tu', issuni tajo ix yoj Comam yu xil iswi'. <sup>3</sup> Ebix cawañ yanab naj Lázaro tu' xin, yato ebix tzoti' tet Comam Jesús haca' ti':

—Mamin, caw tx'o'j ye isc'ul conohañ, naj caw xahan ay hawu, xito ebix tet Comam.

<sup>4</sup> Yet yaben Comam hune' chejbanil tu', yalni Comam:

—Hune' yabil tu', mach chitañcano yiri camical. Wal xin ha' chiyenilo yip Comam Dios, ha' xin bay chiixtañwipaxiloj wipan, hanin Isc'ahol Comam Dios inti'an, xi Comam.

<sup>5-6</sup> Waxañca caw xahan ay ix Marta yeb ix María yeb naj Lázaro yeb naj Comam Jesús, yaj yet yallaxi tato caw ya'ay naj Lázaro tu', caw cabto tz'ayic ec' Comam bey tu'. <sup>7</sup> Lahwi tu' xin yalni Comam tet ebnaj iscuymom:

—Toñwepaxo ismajul Judea hunelxa, xi Comam.

<sup>8</sup> Yalni xin ebnaj iscuymom Comam tu' tet:

—Mamin, caw tolto yoche ebnaj yahawil coriob Israel cachisk'ajo' camoj. ¿Tom xin cha'xtopaxo hunelxa hawalni? Xi ebnaj tet Comam.

<sup>9</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Caw johtaj tato caw cablahoñeb hora ik'bil yu hune' tz'ayic, yuxin tato tz'ayical choñbelwi, mach comono choñtaxak'mohi, yuto sajk'inal. <sup>10</sup> Yaj tato xol k'ejholo choñec' xin, wal tu' choñtaxak'mohi yuto mach sajk'inal, xi Comam tet ebnaj.

<sup>11</sup> Lahwi tu' xin, yalni Comam:

—Caw mawaycañ jamigo Lázaro, wal tinañ xin chintohan wik'alojan iswayañ naj, xi Comam.

\* 10:34 Sal 82:6

<sup>12</sup> Yalni ebnaj iscuwym Comam Jesús tu':

—Mamin, yaj tato wayari chu naj, chicawxocari naj chal tu', xi ebnaj tet Comam.

<sup>13</sup> Yaja' xin yiri iscamical naj Lázaro yal Comam, wal ebnaj chicuywi yinta Comam tu' xin, toñe chiway naj, yalni Comam, chute yalni ebnaj. <sup>14</sup> Yuxinto caw yal Comam yiri caw haban tet ebnaj:

—Naj Lázaro macam naj, <sup>15</sup> yaj caw chintzalahan yuto machijinan yet iscam naj, yu isc'ulalo teyiri yurte caw heyánico heyanna wirian. Toñwe jila' naj, xi Comam.

<sup>16</sup> Yalni naj Tomás, naj chihallax tiox uninal, tet huntetek'anxa ebnaj chicuywi yinta Comam:

—Toñwe yinta Comam haxinwal hun cocam yebe, xi naj.

*Comam Jesús ha' chiak'ni itzitzbocari anma yeb ha' chiak'ni k'inale mach istaribal*

<sup>17</sup> Yet yapni Comam Jesús bey tu' xin, yaben Comam tato cañebxa tz'ayic ismuji naj Lázaro tu'. <sup>18</sup> Ha' coñob Betania tu', ayñem yictajo legua yehilo yiri coñob Jerusalén. <sup>19</sup> Yuxinto caw tx'i'al anma ah Jerusalén beyco'o yak'a isnimanbal isc'ul ix Marta yeb ix María yu iscamical isnoh tu'.

<sup>20</sup> Hayet yaben ix Marta tato lañan yapni Comam Jesús bey tu', istit ix ischahno Comam, wal ix María xin cancano ix yul ña. <sup>21</sup> Yalni ix Marta tu' tet Comam yet ischahni isba ix yebe:

—Mamin, tato ayachic'o bey ti', caw machim cam innohan. <sup>22</sup> Yaj xin caw wohtajan tato sunil tzet chak'an tet Comam Dios chiyak' Comam tawet, xi ix.

<sup>23</sup> Istak'wi Comam tet ix:

—Wal hanoh tu', chiitzitzbocari, xi Comam.

<sup>24</sup> Yalni ix:

—Ho' Mamin, caw wohtajan tato chiitzitzbicari innohtu'an yet chiitzitzbicari sunil anma yet islahobal tz'ayic, xi ix tet Comam.

<sup>25</sup> Yalni Comam xin:

—Haninti'an chiwak' itzitzbocari anma camnaxa, yeb xin haninan chiwak'an isk'inal mach istaribal. Yuxinto macrietic'a chinchahnihan yul yanma, waxarica chicami chiitzitzbicari. <sup>26</sup> Yebpaxo xin sunil anma itzitzto chinchahnihan yul yanma, mach chicam yiri hunelñe. ¿Chimhawayto yul hawanma yiri tzet chiwalan? xi Comam tet ix.

<sup>27</sup> Ho' Mamin, caw chiwaytojan yul wanmahan tato hach ti' Cristo hach. Caw Isc'ahol Comam Dios hawehe, halbílcanoj ta chachhul yul sat yiban'inal ti', xi ix Marta tu' tet Comam.

*Ok' Comam Jesús yiri naj Lázaro*

<sup>28</sup> Lahwi yalni ix Marta haca' tu', isto ix yawtenoti isnoh, yalni ix tet ix yiri ewantajil:

—Ayc'o Comam cuywawom bey ti', chachyawte Comam, xi ix tet ix María.

<sup>29</sup> Yaberñe ix María tzet yal isnoh tu' xin, yah lemna ix, isto ix yilno Comam. <sup>30</sup> Mañto xin chiapni Comam Jesús yul coñob, ha' bay ischah isba ix Marta yeb Comam, ha' to tu' xin ay Comam yet yapni ix María. <sup>31</sup> Wal anma ah Judea ayco yak'ni isnimanbal isc'ul ebix yet yilni anma yah lemna ix María tu' isto ix, yoc tzujno anma yinta ix yuto istxum anma tato chito ix ok'o bay mujan isnoh tu'.

<sup>32</sup> Yet yapni ix María isc'atañ Comam Jesús xin, yay jahno ix yich yoj Comam, yalni ix haca' ti':

—Mamin, tato ayachic'o bey ti', machim cam conohti'ari, xi ix tet Comam.

<sup>33</sup> Yet yilni Comam Jesús yok'cari ix María yeb anma ah Judea tzujan yinta ix tu', yoc bisc'ulal yiri isc'ul Comam, istz'aycari isc'ul Comam. <sup>34</sup> Isk'amben Comam xin:

—¿Baytu'wal mujan naj heyu? xi Comam.

—Mamin, toñ jila', xi ix María yeb anma tu'.

<sup>35</sup> Yok'cari Comam xin. <sup>36</sup> Yet yilni anma ah Judea yok'cari Comam, yalni haca' ti':

—Caw yeli xahan ay naj yu ya', xi anma. <sup>37</sup> Aypaxo hunmajanxa anma halni:

—Ha' ya' ti' ak'ni hajloho sat naj mutz'an sat, ¿tom xin mach aricha naj Lázaro ti' yu ya'? Hac tu' xin machim cam naj, xi anma.

*Yet yitzitzbicari naj Lázaro yu Comam Jesús*

<sup>38</sup> Caw ec'na oc bisc'ulal yiri isc'ul Comam yet yapni bay ayicto naj Lázaro tu'. Ha' hune' bay mujan naj tu', riach'en yehe, ayco hune' ch'en niman ch'en ismajiloj.

<sup>39</sup> Yalni Comam Jesús xin:

—Iwelo ismajil ch'en, xi Comam. Yalni ix Marta, yanab naj Lázaro tu':

—Mamin, coñitax cam naj tinañ, caw ayxam sam naj, xi ix.

<sup>40</sup> Istak'wi Comam Jesús:

—¿Tom machi mawalan tawet xin tato chawayto yul hawanma yiri tzet chiwalan, caw chawila' ishelanil yip Comam Dios? xi Comam tet ix.

<sup>41</sup> Lahwi tu' xin, yilaxilo ismajil ch'en bay mujan naj tu', ist'arñixicari Comam Jesús satcañ, yalni haca' ti':

—Mamin, caw chiwak'an yuch'andios tawet yu maxawabe tzet mawalan. <sup>42</sup> Wohťajan Mam ta sunilbal tiempo chawabe tzet chiwalan, yaj xin chiwalan hunel ti' tawet yu sunil anma cutxanico ti', yuñe yanayto yul yanma ta hach ti' arteintijan, xi Comam tu'.

<sup>43</sup> Yet lahwi yalni Comam hune' ti' xin, yah yaw Comam yiri caw ip:

—Lázaro, elarñtij, xi Comam.

<sup>44</sup> Hac tu' xin yu yelti naj Lázaro tu', bec'bilico k'ap yiri isnimanil naj, pichbilpaxto sat naj yu hune' k'ap. Yalni Comam xin:

—Holwelo k'ap yiri naj, cat isto naj, xi Comam.

*Issay ebnaj yahawil coñob Israel yiri tzet chiyu yak'ni camo ebnaj Comam Jesús*  
(Mt 26:1-5; Mr 14:1-2; Lc 22:1-2)

<sup>45</sup> Anma ah Judea apni ilwal yiri ix María, caw yilpaxo tzet iswatx'e Comam Jesús bey tu', yuxinto caw hantari anma anayto yul yanma yiri Comam. <sup>46</sup> Aypaxo huntেক'an ebnaj to halno tet ebnaj fariseo yiri tzet iswatx'e Comam. <sup>47</sup> Hac tu' xin yu yoc ebnaj fariseo islahti'ñen isba yeb ebnaj yahawil yehico yiri ebnaj sacerdote yeb xin ebnaj yahaw coñob. Yalni ebnaj:

—¿Tzet wal jutén tinañ, hune' naj tu' caw tx'i'al c'aybalc'ule chisyecano naj? <sup>48</sup> Tato toñe chijila chislahnico naj, caw sunil jet coñob ti' chak'ayto yul yanma yiri naj. Hac tu' xin chiyu yulo ebnaj yahawil coñob Roma, cat xin yuchc'anayo ebnaj yatut Comam Dios, cat xin yetanto ebnaj cocoñob ti', xi ebnaj tet hunun.

<sup>49</sup> Ay xin hune' naj, Caifás isbi, iswi'ehal yehico naj yiri ebnaj sacerdote yiri hune' habil tu'. Ha' naj halni:

—Hex ti' caw matzet heyohtaj. <sup>50</sup> Caw mach chitxumchalo heyu tato ec'bal c'ul iscam naj ti' seleso sunil anma, hac tu' xin matxa chitañilo cocoñob ti' chal tu', xi naj.

<sup>51</sup> Wal xin mach yal naj Caifás hune' tu' yul yet ischuquíl, yuto ha' naj yahawil yehico yiri ebnaj sacerdote hune' habil tu', yuxinto ha' Comam Dios ak'ni yala' naj tato chicam Comam Jesús seleso sunil anma ah Israel. <sup>52</sup> Yaj maññetaj yiri coñob Israel chicam Comam Jesús, wal xin chicampaxo Comam yuñe iscutxbanico sunil yuninal Comam Dios pujanto yul sat yibañik'inal ti', yuñe hunxañe chiyute isba. <sup>53</sup> Yiri hune' tz'ayic tu', islahti'ñe isba ebnaj yahawil coñob Israel tato chak' camo ebnaj Comam Jesús.

<sup>54</sup> Yuxin matxa ec' Comam Jesús xol anma bey ismajul Judea, wal xin to Comam bey yul hune'xa coñob chiyij Efraín, hune' coñob ayco iscawilal tx'otx' desierto. Ha' tu' xin ehayo Comam yeb ebnaj chucuywi yintaj.

<sup>55</sup> Wal yul coñob Jerusalén xin, toxa chiichico k'iñ Pascua, hune' k'iñ tu' isk'iñ anma Israel. Caw xin tx'i'al anma yul hunun coñob apni bey Jerusalén tu', yu isyijen yak'ni sajbo isba yet yalañto mañto chiichico k'iñ tu'. <sup>56</sup> Chi-xin-ec' anma tu' saywal yiri Comam Jesús. Yet cutxanico anma yul yatut Comam Dios, chisk'amben anma tet hunun haca' ti': ¿Tzet quexchi? ¿Chimhulu ya' Jesús yiri k'iñ ti' mato machoj? xi anma.

<sup>57</sup> Ebnaj fariseo yeb xin ebnaj iswi'ehal yeco yiri ebnaj sacerdote, yalilto ebnaj xol anma tato macñetic'a yohta baytu'wal ay Comam Jesús, chihallax tet ebnaj yuñe istzabnayo ebnaj Comam.

## 12

*Hune' ix hamnico añ caw xuk' sam yiri yoj Comam Jesús*  
(Mt 26:6-13; Mr 14:3-9)

<sup>1</sup> Wajejto tz'ayic yichico k'iñ Pascua, yapni Comam Jesús bey Betania, bay ay yatut naj Lázaro, naj itzitzbicari xol camom yu Comam. <sup>2</sup> Yet yapni Comam bey tu', yoc hune' niman wah yu tzalahilal yiri Comam. Ha' hun naj Lázaro oc sat meña isc'atañ Comam, ha' xin ix Marta chianayo itah sat meña. <sup>3</sup> Wal ix María xin, aymi hunu libra añ caw xuk' sam ik'bil yu ix, naba nardo caw xin ayañ istohol. Yanico ix yiri yoj Comam, lahwi tu' xin issuni tajo ix yoj Comam yu xil iswi'. Hac tu' xin, caw sunil yul ña tu' pujnacañ sunil isxuk'al sam. <sup>4</sup> Wal naj Judas Iscariote, isc'ahol icham Simón, naj ayco yetbiho ebnaj chucuywi yinta Comam, naj chianico Comam yul isk'ab camical, ha' naj halni haca' ti':

<sup>5</sup> —Hune' añ caw xuk'cano sam ti', caw oxebmi ciento denario istohol. Estam matxoñlaxtoj, cat ispholaxto istohol yiri anma caw meba', xi naj.

<sup>6</sup> Matolo yu chitz'ay isc'ul naj yiri anma meba' yuxinto yal naj haca' ti', machoj. Walxinto ha' naj ik'ñe istx'uyal ch'en melyu, caw xin k'ayna naj yelk'anilo ch'en melyu chisc'uba tu', yuto caw elk'om naj. <sup>7</sup> Yalni Comam Jesús tet naj:



—¡Mach chacach ix! Wal xin caw yañebil hune' añ ti' yu ix, yurie yanico ix yirí innimanilan yet yalañto mañto chinmujlaxan. <sup>8</sup> Wal anma meba' chawal ti', caw ayñetic'aco texol, yaj walinan xin, mach toñetic'a ay inicojan texol, xi Comam.

*Yal ebnaj yahawil sacerdote ta chipotx'lax camo naj Lázaro*

<sup>9</sup> Caw tx'i'al anma Israel abeniloj tato ayc'o Comam Jesús bey Betania; isto anma yilno Comam, yeb chioche anma yila'paxo naj Lázaro itzitzbicañ xol anma camom yu Comam. <sup>10-11</sup> Yu naj Lázaro tu', caw niman anma Israel yayto yul yanma yirí Comam Jesús; matxa xin chisje isc'ul anma tu' isyije' tzettaj chal ebnaj sacerdote. Yu hune' tu', yuxinto islahti'rie isba ebnaj yahawil yehico yirí ebnaj sacerdote tato chak' camo ebnaj naj Lázaro.

*Yet yocto Comam Jesús yul coñob Jerusalén  
(Mt 21:1-11; Mr 11:1-11; Lc 19:28-40)*

<sup>12</sup> Caw hantañe anma apni yirí k'irí Pascua bey yul coñob Jerusalén. Yet hune'xa tz'ayic xin, yaben anma tato lañan yapni Comam Jesús bey yul coñob tu'. <sup>13</sup> Yuxin yilo anma xaj te' ch'ib, yinico anma te' yurie isto anma ischahno Comam. Chi-la-el yaw anma yirí caw ip, chalni:

—¡Caw niman yelapno Comam Dios! ¡Jala'we tzoti' caw c'ul yirí Mac ak'bilti coxol yu Comam Dios Jahawil. Jak'a'we tzalaho coc'ul yirí Jahawil, hañon Israel hoñ ti'! xi anma tu'.

<sup>14</sup> Ay xin hune' no' nich'an burro ilcha yu Comam. Yahto Comam yibañ no' haca'tic'a yalni Comam Dios bay tz'ibñebilcanoj:

<sup>15</sup> Hex ah coñob Sión, mach chehxiwi. Ilwec'anabi lah, chihul Heyahawil, ayahto yibañ hune' no' burro, xiayoj.

<sup>16</sup> Yet hune' tz'ayical tu' xin caw mañtic'a txumchalo yu ebnaj iscuymom Comam Jesús yirí tzet chalilo hune' tu'. Hato yet istocano Comam yul satcañ, hato tu' xin isnaniti ebnaj tato tz'ibñebilcano hune' tu' yirí Comam, yuxinto hac tu' yuhi.

<sup>17</sup> Wal anma ayc'o isc'atañ Comam Jesús yet yawtenilito Comam naj Lázaro yul panteón, yet yitzitzbicañ naj yu Comam, ha' anma tu' halnic'o yirí tzet yuhi. <sup>18</sup> Caw tx'i'al anma to chawal yirí Comam, yuto yabe anma isk'umal yirí hune' c'aybalc'ule iswatx'e Comam tu'. <sup>19</sup> Wal ebnaj fariseo xin, yal ebnaj tet hunun:

—Ilwec'anabi lah, caw matzet wal juteni yuto caw sunil anma tzujan yinta naj, xi ebnaj yirí Comam.

*Huntek'an ebnaj griego saynayo Comam Jesús*

<sup>20</sup> Xol sunil anma apni yik'ayo isba tet Comam Dios yirí k'irí tu', ayco huntek'an ebnaj griego. <sup>21</sup> Apni ebnaj ti' isc'atañ naj Felipe ay bey coñob Betsaida ayco yul ismajul Galilea, yalni ebnaj tet naj:

—Mamin, caw chiochehañ chijilañ yirí Comam Jesús, xi ebnaj.

<sup>22</sup> Hac tu' xin yu isto naj Felipe tu' yalno tet naj Andrés, iscawañilxa xin ebnaj to halno tet Comam. <sup>23</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Wal Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, lañan yapni yorahil isyelaxilo inhelanilan. <sup>24</sup> Caw isyelal chiwalan teyet, k'inalo tato mach chitz'unlax hunu hifiat trigo sat tx'otx' cat isk'ato ixim, machom chul isc'ul ixim. Yaj tato chik'ato ixim, wal tu' chihul isc'ul ixim, caw xin niman sat ixim chak'a. <sup>25</sup> Mac mach hinano yaben isya'tajil wirian, chisc'ayto isk'inal mach istañbal. Wal mac hinan yanma yaben isya'tajil wirian, caw chischah isk'inal mach istañbal. <sup>26</sup> Tato ay mach chiyijen tzet chiwalan, ocojab tzujoan wintajan. Yuxinto ha' bay ayinan, ha' tu' chiehpaxo mac caw yijem chute isba wetti'an; ha' xin Inmaman chihalni isc'ulal yirí, xi Comam.

*Tzotel Comam Jesús yirí iscamical*

<sup>27</sup> Lahwi tu' xin, yalni Comam Jesús:

—Wal tinañ, caw bisc'ulal ye wanmahan, yaja' ¿tzet chiwute walnihan? ¿Tom chiwalan tet Comam Dios haca' ti'? “Mam, colinilojan yul isk'ab hune' isya'tajil lañan yul wibañti'an,” ¿Tom quinchayan? ¡Machoj! Yu ton hune' ti', yuxinto hulnajinan yul sat yibañk'inal ti'.

<sup>28</sup> Mam, yelaj tato caw aycano yelapno haweñi, xi Comam.

Lahwi tu' xin yabelax hune' yul nuk'e satcañ, yalni haca' ti':

—Caw xainyelojan tato caw aycano yelapno wehan, yaj chinyelojan hunelxa, xiayti yul satcañ.

<sup>29</sup> Sunil anma cutxanico bey tu', aben hune' yul nuk'e tu', yalni anma haca' ti':

—C'uh mañirlahi, xi anma. Aypaxo mac halni:

—Hune' naj ángel matzotel tet naj, xipaxoj.

<sup>30</sup> Yalni Comam Jesús tet ebnaj:

—Mach wuhojan xin to mahallaxayti huntেক'an tzoti' ti', machoj, to heyu. <sup>31</sup> Wal tinari xin, yilchaxati anma ay yul sat yibańk'inal ti' yu Comam Dios yiri tzet chi-la-iswatx'e, cat yinilo Comam naj yahawil yehico yul sat yibańk'inal ti'. <sup>32</sup> Wal inti'an, yet chinilaxcańan sat tx'otx' ti' yiri te' culus, sunil anma chiwitijan inc'atańan, xi Comam.

<sup>33</sup> Yal Comam hune' tu' yu isyeniloj tzet camical chiik'ni camoj. <sup>34</sup> Istak'wi anma tet Comam:

—Chal Istzoti' Comam Dios yiri ley aycano jet, tato ya' Cristo chiehoc'o ya' yiri sunilbal tiempo. ¿Tzet yiri yuxinto chawal haca' ti'? "Wal Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, caw yilal chinilaxcańan," cachi. ¿Mac xin hune' Ak'biliti coxolari yu Comam Dios tu'? xi ebnaj tet Comam.

<sup>35</sup> Yalni Comam tu' xin:

—Yirxańe hanic' tiempohal ayinic'ojan texol ti', caw chiwacanicojan issajilk'inal yiri heyanna, yuxinto watx'eweco heba yiri caw istoholal yak' isba ay intoc'ojan texol. Ta machoj, chissomchahocari cheyila, cat xin heyoco haca' anma chiec' xol k'ejhulo, caw mach chiyu yilni bay caw chitocoj.

<sup>36</sup> Wal haninti'an, caw lahaninan haca' issajilk'inal, yuxinto chahweinan yul heyanna yak' isba ay intoc'ojan texol, cat xin wanicojan issajilk'inal ti' yul heyanna yiri caw hunelri, xi Comam.

Lahwi yalni Comam tu' xin, isto Comam yebanto isba tet anma.

*Mach yayto ebnaj Israel yul yanma yiri Comam Jesús*

<sup>37</sup> Caw hantańe c'aybalc'ule isye Comam Jesús tet anma tu', yaj caw mańtic'a ischah anma Comam yul yanma. <sup>38</sup> Hac tu' xin yu yijnicano isba yiri tzet tz'ibrińebilcano yu naj Isaías, ischejab Comam Dios yet payat, bay chala:

Mamin, ¿mac chahnayto yul yanma yiri tzettaj jalari? Waxarıca caw xahaye hawip tet anma, yaja' caw mańtic'a mac chahńe hach yul yanma, \* xiayoj.

<sup>39</sup> Caw mańtic'a ischayto anma Comam yul yanma, hac tu' yu istz'ibrińecano naj Isaías:  
<sup>40</sup> Comam Dios majchencano sat anma, yak'nipaxo cawbolo Comam yanma anma yuńe matxa chiyu yilni, yeb xin mach chitxumchalo yu. Caw mach chisbejcano anma ismachiswalilal, yuxin mach chianńa anma yiri ismul yu Comam, \* xicano naj Isaías tu'.

<sup>41</sup> Yalcano naj Isaías huntেক'an ti', yuto ilbilxa ishelanil Comam Jesús yu naj.

<sup>42</sup> Waxarıca hac tu' yute yalnicanano naj Isaías, yaja' caw hantańe ebnaj yahawil yiri ebnaj Israel chahnicano Comam yul yanma. Yaj to caw mach chisyelo ebnaj, machi bay chalpaxic'o ebnaj yuto caw chixiw ebnaj tet ebnaj fariseo. Tato chiyabecarı ebnaj fariseo tu', caw matxa chichahlaxicto ebnaj yul capilla. <sup>43</sup> Hac tu' yute ebnaj yuńe iscan ebnaj c'ulal yul sat anma, sata iscanpaxo ebnaj c'ulal yul sat Comam Dios.

*Istzoti' Comam Jesús chiłni tzet chielico anma*

<sup>44</sup> Yalni Comam Jesús yiri ip tet anma:

—Ha' mac chinchahnaytojan yul yanma, mańńetajinan chinischahan, to ha' hun Inmaman chischahpaxoj, yuto ha' quinanitijan. <sup>45</sup> Yeb mac chinilnihan, caw lańan yilnıpaxico yiri Inmaman quinanitijan. <sup>46</sup> Wal inti'an, hulnajinan wak'a'an sajilk'inal yul yanma anma ay yul sat yibańk'inal ti', yuxin macńetic'a chinchahnihan yul yanma mach chican xol k'ejhulo. <sup>47</sup> Yaja' ha' mac chiaben tzet chiwalti'an, mach xin chisyijepaxoj, mańtajinan chincawxecojan ismul yibań. Walinan mańtaj yu incawxenicojan ismul anma yibań yuxinto hulnajinan yul sat yibańk'inal ti'; to yu incolnihan anma yuxin quinhulan. <sup>48</sup> Macta chinyahnihan, yeb xin mach chisyije tzet chiwalan, ay hune' chicawxenico ismul tu' yibań, ha' ton tzoti' xawalan xol anma. Ha' tzoti' tu' xin, chicawxenico ismul tu' yibań yet islahobal tz'ayic. <sup>49</sup> Wal xin, sunil tzet chiwalan, caw mach wetojan inchuquilan, ha' Inmaman ańeintijan, ha' cheńńeinan yiri tzettaj chiwalan yeb tzettaj chiwak'an iscuuy' anma. <sup>50</sup> Caw xin wohtajan tato ha' ischejbanil Inmamtu'an, ha' chiak'ni k'inale mach istańbal tet anma; yuxin haca' yu yalni wetan, hac tu' chiwute walnicanojan teyet, xi Comam tet anma.

## 13

*Yet istx'ahni Comam Jesús yoj ebnaj chicuywi yintaj*

<sup>1</sup> Yet hecalxańe chiichico k'iri Pascua, caw yohtaxa Comam Jesús tato apni istiempohal bay chiyacano Comam hune' yul sat yibańk'inal ti', cat isto Comam isc'atań Comam Dios. Caw xahan yil Comam macta yaco isba yul isk'ab yul sat yibańk'inal ti'. Wal tinari xin caw chisyecanilo Comam tato caw xahan ay sunil anma tu' yu.

<sup>2-4</sup> Wal naj matzwalil xin, xa'aynato naj yul yanma naj Judas Iscariote, isc'ahol icham Simón, yiri yanico naj Comam yul isk'ab camical. Wal Comam Jesús caw yohtaj tato isc'atañ Comam Dios titna Comam, yuxinto isc'atañ Comam Dios tu' chitopaxo hunelxa. Caw yohtapaxo Comam tato yul isk'ab yacanico Comam Dios sunil tzetaj ye tu'. Yet lañan iswa' Comam yeb ebnaj chicuywi yinta tu', yahwano Comam yinilo Comam hune' xil isk'ap hucanico yibañ iscamiñ, isc'alnico Comam hune' pixe yiri yictaj. <sup>5</sup> Yanayto Comam ha ha' yul pech'an, istzabnico Comam istx'ahni yoj ebnaj chicuywi yinta tu', issuni tajo Comam yul hune' pixe ayco yiri yicta tu'.

<sup>6</sup> Yet lañan istzabnico Comam istx'ahni yoj naj Simón Pedro, yalni naj tet Comam:

—Mamin, ¿tom chachoc hatx'aha' wojti'an hawalni? Xi naj tet Comam.

<sup>7</sup> Istak'wi Comam tet naj:

—Tinañ caw mach chitxumchalo hawu tzet chinwatx'eti'an, yaj yet tzujanxa cat istxumchalo hawu, xi Comam.

<sup>8</sup> Yalni naj tet Comam:

—¡Machoj Mamin! Caw mañtic'a chu hatx'ahnilo wojti'an, xi naj. Yalni Comam:

—Wal xin tato mach chisje hac'ul chintx'ahan hawoj ti', caw mach ayachoco yetbiho ebnaj ayxaco yul ink'aban, xi Comam tet naj.

<sup>9</sup> Yalni naj Pedro tet Comam:

—Ta hac tu' chal tu' Mamin, mañteojabtaj wojti'an chatx'aha, wal xin yilal hatx'ahnipaxo ink'aban yebpaxo xin inwi'an, xi naj tet Comam.

<sup>10</sup> Istak'wi Comam tet naj:

—K'inalo tato ay hunu mac lañanto yañniloj, matxa yilalo istx'ahlax sunil isnimanil, haric'arie yoj, yuto caw sajto ye isnimanil tu'. Yuxinto caw lahan hex ti' yeb anma lañanto yañniloj; caw saj ye heyanna, yaj mach hesuniloj, xi Comam.

<sup>11</sup> Wal xin, caw yohtaxa Comam mac chianico yul isk'ab camical, yuxinto yal haca' ti': “Yaj mach hesunilo saj ye heyanna,” xi Comam.

<sup>12</sup> Yet lahwi istx'ahni Comam yoj ebnaj xin, yanipaxico Comam hune' xil isk'ap hucan ye tu'. Yaypaxo tz'oñino Comam isc'atañ ebnaj, yalni haca' ti':

—¿Chitxumchalo heyu tzet manwatx'eti'an? Xi Comam tet ebnaj. <sup>13</sup> Yalnipaxo Comam:

—Walex hex ti', chinheyalan hecuywawomal yeb xin heyahawiloj. Wal xin caw yel cheyala, ist'iñanil ton hune' tu'. <sup>14</sup> Haninti'an hecuywawom wehan, Heyahawil wexaxo-ajan, yaj mantx'ahan heyoj, yuxin hex ti' hac tu' wal heyuni teyiri hununex. <sup>15</sup> Wal xin manwatx'ehan hune' ti' yuñe inyenicanojan tato hac tu' wal heyuteni. <sup>16</sup> Yiri caw isyelal chiwalan teyet, haca' hunu naj c'amte', mach ec'balo naj sata naj bay chimunla tu', hactic'apax tu' naj chejab, mach ec'balo naj sat naj chichejni. <sup>17</sup> Tato chitxumchalo huntex'an ti' heyu, cat xin heyijeni, caw sak'al heyet.

<sup>18</sup> Mañtaj teyiri hesunil chiwalan hune' ti', wal xin wohtajan macta sic'bililo wuhan, yaja' xin yilal yijni isba yiri tzet tz'ibñebilcanayo yiri Istzoti' Comam Dios bay chala: “Ha' hune' mac caw hun chinwa'an yebi, ha' chipaq'uico wiñan,” xiayoj. <sup>19</sup> Yalarito chiwalnicanojan hune' ti' teyet haxinwal yet chiyijno isba, caw cheyayto yul heyanna tato haninan Cristo hinan. <sup>20</sup> Yiri caw isyelal chiwalan teyet, macñetic'a chichahni hunu inchejaban, haninan chinischahpaxojan. Hacpax tu' xin macñetic'a chinchahnihan, chischahpaxo Mac chejñeintijan, Xi Comam.

*Yal Comam Jesús ta naj Judas chianico Comam yul isk'ab camical*

*(Mt 26:20-25; Mr 14:17-21; Lc 22:21-23)*

<sup>21</sup> Yet lahwi yalnicanano Comam huntex'an ti' xin, yoc hune' niman bisc'ulal yiri isc'ul Comam, yalni Comam yiri caw haban:

—Yiri caw isyelal chiwalan teyet, texol ti' ayco hune' mac chinanocojan yul isk'ab camical, xi Comam.

<sup>22</sup> Yet yaben ebnaj iscuywom Comam tu' xin, toxañe chi-la-t'añixico ebnaj yiri sat hunun, yuto mach yohtajo ebnaj mac yiri yal Comam. <sup>23</sup> Ay xin hune' naj iscuywom Comam caw xahan ay yu, iscawilal xin Comam ayco naj yet chiwa'i. <sup>24</sup> Yak'ni naj Simón Pedro yechel tet naj, yuñe isk'ambenilo naj mac hune' chal Comam tu'. <sup>25</sup> K'ehan xin naj iscawilal istxam isc'ul Comam Jesús, isk'amben naj tet Comam:

—Mamin, ¿mac najil hune' chawal ti'? Xi naj.

<sup>26</sup> Istak'wi Comam tet naj:

—Ha' mac bay chiwak'atojan ixim pan chinlabahan, ha' hune' tu', xi Comam tet naj.

Lahwi tu' xin islaban Comam ixim pan tu', yak'ni Comam ixim tet naj Judas Iscariote, isc'ahol icham Simón.

<sup>27</sup> Yet ischahni naj ixim pan tu', yalnato naj matzwalil yul yanma naj, yalni Comam tet naj:

—Ha' tzet nabil hawu hawatx'eni, watx'e yiri arie, xi Comam tet naj.

<sup>28</sup> Wal ebnaj chiwa' sat mexa yeb Comam tu' xin, caw machi hunu ebnaj txumchalo yu tzet yiri yuxinto yal Comam haca' tu'. <sup>29</sup> Naj Judas tu' xin ha' naj ik'rie istx'uyal ch'en melyu, yuxin ay ebnaj txumni ta chischejto Comam naj islok'o tzet chioncico yiri k'iri tu', maca yu ispohnito naj hanic'o ch'en melyu tu' yiri anma meba'. <sup>30</sup> Yet lahwi iswahni naj Judas ixim pan tu', yelti naj bey tu', caw xin xa'ay numnahi.

*Hune' ac' chejbanile*

<sup>31</sup> Lahwi istocano naj Judas tu', yalni Comam Jesús haca' ti':

—Wal tinarí chisyelo isba wipan Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, cat xin isyenipaxilo isba yip Comam Dios wirian. <sup>32</sup> Tato chinyelojan yip Comam Dios, chisyepaxilo Comam wipan, caw xin lañanxa isyeniloj. <sup>33</sup> Hex caw xahan ayex wuti'an, caw hanic'xarie tiempo ayinic'ojan texol. Chihesaya'c'ojan, yaj caw mach chiyu heto bay chintotu'an. Haca'tic'a wute walnihan tet anma Israel, hac tu' chiwute walnipaxojan teyet. <sup>34</sup> Chiwak'canojan hune' ac' chejbanile ti' teyet, xahan cheyil heba hununex. Haca' isxahanil ayex wulan, hac tu' cheyutepaxo heba. <sup>35</sup> Tato caw xahancano cheyil heba hununex, hac tu' chiyu yohtañenilo anma tato quexincuywoman, xi Comam tet ebnaj.

*Yal Comam Jesús tato chal naj Pedro ta mach yohtajo naj Comam*

*(Mt 26:31-35; Mr 14:27-31; Lc 22:31-34)*

<sup>36</sup> Isk'amben naj Simón Pedro tet Comam:

—Mamin, ¿baytu'wal xin chaχtohi? xi naj. Istak'wi Comam:

—Bay chintotu'an mach chu hatu wintajan. Chaχoco tzujo wintajan, yaj maχto tinarí, xi Comam.

<sup>37</sup> Yalnipaxo naj Pedro tu' tet Comam:

—Mamin, ¿tzet yiri yuxin mach chu woc tzujojan tawintaj? Caw hinaninan wak'ni camo inbahan tawiri, xi naj tet Comam.

<sup>38</sup> Istak'wi Comam:

—¿Caw yelmi chawala? ¿Caw hinan hachmi hawak'ni camo haba wirian? Wal xin yiri isyelal chiwalan tawet, caw oxelxa chawala tato mach quinhawohtajojan yalarito maχto chiok'cañ no' icham chiyu, xi Comam tet naj.

## 14

*Comam Jesús haca' beh yehi choñinito isc'atañ Comam Dios*

<sup>1</sup> Yalni Comam Jesús tet ebnaj iscuywom:

—Caw mach chicabcon hec'ul, aweco heyanna yiri Comam Dios cat xin heyannipaxico heyanna wirian. <sup>2</sup> Bey yatut Inmaman caw ay hamanil bay wal jehi; k'inalo ta machi hamanil tu' xamwalan teyet. Wal xin caw aya, yuxinto chintohan inwatx'e'an hune' bay chexapni tu'. <sup>3</sup> Yetxa lahwi inwatx'enan bay chexapni, cat xin wulan hunelxa quexwinotojan, haxinwal bay chinehan, ha' tu' chexehpaxoj. <sup>4</sup> Ha' bay chintotu'an, caw heyohtaxa, yeb xin heyohtapaxo isbelal, xi Comam tet ebnaj.

<sup>5</sup> Yalni naj Tomás tet Comam:

—Mamin, caw mach johtajojañ baytu'wal chaχtohi. ¿Tzet xin chiyu johtañenilojañ isbehal? xi naj tet Comam.

<sup>6</sup> Istak'wi Comam:

—Hanintonan hune' beh chiwalan teyet ti', yuto haninñehan chiyu quexwinotojan isc'atañ Inmaman. Haninan isyelal, yeb xin haninñehan chiwak'an k'inalo mach istaribal. <sup>7</sup> Tato quinhayohtaj inxahan, caw heyohtaxa Inmaman. Wal tinarí xin, caw heyohtaxa Inmaman, yuto xaheyilico yiri, xi Comam.

<sup>8</sup> Yalni xin naj Felipe tet Comam:

—Mamin, ye Hamam tu' jila'ari, c'uxanojtmna tu', xi naj tet Comam.

<sup>9</sup> Yalni Comam tet naj:

—Felipe, ayxa istimpohal wehic'ojan texol. ¿Tom caw maχto quinhawohtajan? Macñetic'a chinilnihan, lañan yilnipaxo yiri Inmaman. ¿Tzet yiri yuxinto chawalpaxoj?: “Ye Hamam tu' jila'ari,” cachi. <sup>10</sup> ¿Tom caw maχto chayayto yul hawanma tato wetbi inbahan yeb Inmaman, yetbipaxo Inmaman wehan? Yuxinto sunil tzet chiwalan teyet mach wetojan inchuquilan, ha' Inmaman ayico wetbihojan, ha' chiwatx'en ismunil. <sup>11</sup> Aweyto yul heyanna ta wetbi inbahan yeb Inmaman, aypaxico Inmamtu'an wirian. Tato mach cheyayto yul heyanna yiri tzet chiwalti'an, aweyto yul heyanna yu ej c'aybalc'ule chinyehan teyet.

<sup>12</sup> Yiri caw isyelal chiwalan teyet, macñetic'a chinchahnihan yul yanma, chiswatx'epaxo haca' tzet chinwatx'eti'an. Aypaxo tzet ec'balto chiswatx'e', yuto isc'atañ Inmaman chintohan. <sup>13</sup> Tzijxarie tzet chek'ana yu ayexxaco yul ink'aban chiwak'an. Hanin Isc'ahol

Comam Dios inti'an, chinyelojan yip Inmamtu'an. <sup>14</sup>Yuxin chiwalan teyet, tzijxarite ye tu' chek'an yiri inbihan chiwak'an teyet, yuto caw wetxahan heyehi.

*Yet yalni Comam Jesús ta chati Comam Espíritu Santo*

<sup>15</sup> Tato xahan ayinan heyu, yijewe tzet chiwalti'an. <sup>16-17</sup> Haninan chink'anan tet Inmaman cat yaniti Comam Espíritu Santo colwal teyiri, ha' Comam tu' isyelalñetic'a chala. Ha' xin chihul texol yiri sunilbal tiempo. Wal anma yet yul sat yibañik'inal ti' xin, caw mach chiyu ischahni hune' Espíritu tu' yuto mach ohtabilo yu anma, machi xin chitxumchalo yu. Walax hex ti' xin, caw heyohataxa, caw xin ch'ehayo texol cat yehpaxico teyiri.

<sup>18</sup> Wal inti'an mach chexinbejcanojan hechuquil, chinhulpaxojan tec'atañ hunelxa. <sup>19</sup> Caw hanic'xarite tiempohal ayinic'ojan, lahwi tu' xin matxa chinillaxojan yu anma. Walax hex ti', chi-tic'a-heyila'paxo wiñan, yuto caw itzitz inñetic'ahan yiri sunilbal tiempo. Haquexpax tu', itzitz hexñetic'apaxoj. <sup>20</sup> Yet ayxaco Comam Espíritu Santo teyiri, cat istxumchaholo heyu ta wetbi inbahan yeb Inmaman. Haquexpax tu', ayexpaxico wiñan, ay inpaxicojan teyiri.

<sup>21</sup> Macta chiaben tzet chiwalan, cat xin isyijeni, ha' hunttek'an tu' caw choñochenañ. Yuxin macñetic'a chinochenan, caw xahan ay yu Inmaman, xahan aypaxo wuhan, cat xin inyenilo inbahan tet, xi Comam.

<sup>22</sup> Yalni naj Judas, yaj mañtaj naj Judas Iscariote:

—Mamin, ¿tzet yiri yuxinto jetñehañ chayelo haba? Wal tet anma yet yul sat yibañik'inal ti' mach chayelo haba tet, xi naj.

<sup>23</sup> Yalni Comam xin:

—Ha' mac chinochenan, chisyije tzet chiwalan, caw xin xahan ch'illaxo yu Inmaman. Hac tu' xin chu julañ cat joccoñoñañ yetbihoj. <sup>24</sup> Ha' mac mach chinochenan, mach chisyije tzet chiwalan. Wal hune' cuybanil lañan heyaben ti' caw mach wetojan, yet Inmaman añeintijan texol.

<sup>25</sup> Caw chiwalcanojan hunttek'an ti' teyet yak' isba ayintoc'ojan texol. <sup>26</sup> Chati Inmamtu'an Comam Espíritu Santo texol; ha' chihul inselelojan cat iscolwa teyiri, cat xin quexiscuyni yiri sunil tzeñtaj ye tu'. Ha' xin chiak'ni henabati sunil tzet xa-le-hecuycano wuhan.

<sup>27</sup> Wal tinañ xin, chiwacanojan ak'anc'ulal yul heyanna. Hune' ak'anc'ulal chiwak'ti'an caw c'ul, mach haca' ak'anc'ulal chak' anma yet yul sat yibañik'inal ti'. Wal xin mach chicabcon hec'ul, mach chexxiwpaxoj. <sup>28</sup> Caw xawalan teyet ta chintohan, yaj xin chinhulpaxojan hunelxa tec'atañ. Ta caw yeli chinheyochehan, caw chimquextzala heyabeni tato chintohan isc'atañ Inmaman, yuto caw ec'balto Inmamtu'an insatajan. <sup>29</sup> Yalañtocoñoj chiwalnicanoj teyet yiri hunttek'an ti', haxinwal yet chijni isba, cat heyannayto yul heyanna yiri.

<sup>30</sup> Matxa caw tzet chiwalan teyet, yuto caw lañan yul naj matzwalil, naj yahawil yeco yiri hune' yul sat yibañik'inal ti'. Waxarica ay yip naj, yaj mach chik'oji naj wibañan.

<sup>31</sup> Yaj to caw yilal yec'ya' wanmati'an yuñe yohtañenilo sunil anma tato caw chiwochehan Inmaman, cat inyenilojan tato caw chinyijehan chejbanil ak'bil wetan yu. Wal tinañ xin, ahañwewanoj, elojoñwe bey ti', xi Comam.

## 15

*Cuybanile yiri te' yoj uva yeb te' isk'ab*

<sup>1</sup> Yalni Comam Jesús tet ebnaj iscuymom:

—Wal haninti'an, caw lahaninan yeb xin hunu yoj te' uva caw c'ul, wal Inmaman xin, caw lahan yeb hunu mac chiilni te'. <sup>2</sup> K'inaloj tato ayej te' isk'ab mach chisatni, chitzoc'laxilto te' yu naj chitañen te'. Wal te' isk'ab caw c'ul issatni xin, chiyilo naj istajinal isk'ab te', hac tu' xin caw chisatni te' sic'lebil. Haca' iswatx'encañ naj te' uva tu', caw hac tu' chiyute istañen Inmaman macta ayxaco yul ink'aban. <sup>3</sup> Walex hex ti', caw sajxa ye heyanna yu cuybanile ak'bilxa teyet wuhan. <sup>4</sup> Ayojab exñetic'aco wiñan, cat wehic'ojan yul heyanna. Caw haca' hunu isk'ab te' uva tzoc'bililto yiri yoj, matxa chisatni, caw hac tu' heyehi tato machijex wiñan.

<sup>5</sup> Wal haninti'an, caw lahaninan yeb xin yoj te' uva. Wal hexpaxo xin, caw lahanex haca' te' isk'ab. Yuxin ta ayexñetic'aco wiñan, ay inpaxic'ojan teyiri, lahanex haca' hunu isk'ab te' uva caw c'ul issatni. Wal tato machijinan teyiri, caw machi hunu ti' chiyu hewatx'en hechuquil. <sup>6</sup> Wal mac mach chiehic'o wiñan xin, caw lahan chiutelax haca' te' isk'ab mach chiyak' sat, chitzoc'laxilto cat istajiloy. Chilahwi istajilo te' xin, cat iscutxbalaxcañ te', cat yalaxto te' yul k'a'.

<sup>7</sup> Tato hacñetic'a tu' heyehico wiñan, machi xin chec'ayto heyijen cuybanile chiwalcantoti'an, k'anwe tzet choche hec'ul chiak'laxo teyet. <sup>8</sup> Ta haca' te' isk'ab caw satnom tu'

haquex tu', wal tu' cheyeloj tato caw yeli incuywoman heyehi. Hac tu' xin chiyu heyinicari isbi Inmaman.

<sup>9</sup> Haca' isxahanil ayinan yu Inmamtu'an, hac tu' isxahanil chexwilpaxojan. Yuxin xahanriehojabretic'a cheyil heba, haca' isxahanil ayex wuhan. <sup>10</sup> Tato cheyije chejbanile chiwak'canojan teyet ti', chexahanri heba, haca' isxahanil ayex wuhan. Yuto hac tu' wehan yeb xin Inmaman, caw xahan chexwilan, haca' isc'ulch'anil isc'ul Inmaman.

<sup>11</sup> Caw chiwalan hunttek'an ti' teyet yurie haca' istzala inc'ulti'an, hac tu' heyabenpaxo tzalahilal wintajan; haxinwal caw chitz'ajnacano hune' tzalahilal tu' yul heyanna. <sup>12</sup> Ha' hune' chejbanile ti' chiwalcanojan teyet, caw xahanojab cheyil heba hununex haca' isxahanil chexwilan. <sup>13</sup> Hac ti' chiyu coyeniloj tato caw xahan aycano hunu jamigo ju, tato hinanoñ jak'ni camo coba yin. <sup>14</sup> Tato cheyije tzet chiwalti'an, caw wamigohan heyehi. <sup>15</sup> Walex hex ti', caw matxa chexwalan inchejabojan, yuto hunu naj chejab caw mach yohtajo naj tzet chiswatx'e yahaw, wal xin chexwalan wamigohojan, yuto xawalan teyet sunil tzet halbil wetan yu Inmaman. <sup>16</sup> Mañtajex quinhesayilojan, haninan quexinsayilojan, quexwanicojan yiri hemunil yurie lahan chexelico haca' hunu te' satnom te' caw niman sat chak'a, ha' xin sunil hunttek'an chewatx'e tu' ayretic'a yiri sunilbal tiempo. Hac tu' xin tzixaxaie ye tu' chek'an tet Inmaman yiri inbihan, ch拉克'ax teyet. <sup>17</sup> Yuxinto caw chiwalcanojan teyet, caw xahan cheyille heba hununex.

*Yal Comam Jesús ta caj chil anma macta chaco isba yul isk'ab Comam*

<sup>18</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Tato chexcajjax yu anma ay yul sat yibañk'inal ti', nawetij tato caj quinyilpaxojan anma. <sup>19</sup> K'inalo tato ayextoco xol tzet chiswatx'e anma ti', caw xahanmi chexyila, haca' isxahanil chil isba. Wal xin caw haninan quexinsiqu'ilojan xol anma, yuxintic'a chexiscaj anma, yuto matxa ayexoco xol tzet chiswatx'e. <sup>20</sup> Tijab yul hec'ul yet walnihant teyet haca' ti': “Naj c'amte' caw mach ec'ballo naj sata ispatrón,” yuxin tato caw quincajjaxan yu anma, ha' quexpax tu' chal tu', chexcajjaxpaxo yu anma. Wal tato isyije anma intzoti'an walan tet xin, haquex pax tu', chisyije anma cuybanile cheyala. <sup>21</sup> Caw chexec'oya' yu anma isyayil ayexico yul ink'aban. Chiyute anma hune' tu' yuto caw mach yohtajo anma tu' Mac añeintijan.

<sup>22</sup> K'inalo tato caw mach quinhulan wala'an cuybanile tet anma, caw machmi ismul anma yiri. Wal tinañ xin, caw matxa tzet tz'aj yala' yu iscolni isba yiri ismul tu'. <sup>23</sup> Macretic'a chincajnihan, chiscajjaxo Inmaman. <sup>24</sup> Sunil tzet inyehan xol anma, caw mañto hunu mac chiyeni yila' anma haca' tu'. K'inalo tato machi c'aybalc'ule inyehan xol anma, caw machim ismul anma, chal tu'. Wal xin, waxañca caw yil anma hunttek'an tu', yaj to caw chiniscajan, chiscajjaxo Inmaman. <sup>25</sup> Yaja' caw chu hunttek'an ti', yurie yijnicano isba sunil tzet tz'ibrēbilcano yiri Istzoti' Comam Dios bay chala: Caw machi inmulan tet anma, yaj to caw yaco ishowal wirian, xiayoj.

<sup>26</sup> Yaj ay hune' Comam chicolwa teyiri chitit bey Inmaman, ha' ton xin Comam Espíritu Santo, Comam hañe isyelal chala. Haninan chintohan incheja'tijan Comam tu'. Yet ay Comam texol chitzotelo wirian. <sup>27</sup> Haquexpax tu' hex ti', caw chextzotelo wirian yuto caw hune'ñetic'a hetzujico wintajan yettaxtic'a wichicojan walnihant istzoti' Inmaman.

## 16

<sup>1</sup> Caw chiwalcanojan hunttek'an ti' teyet, yurie mach chebej iscawxi hec'ul wirian. <sup>2</sup> Wal xin, caw matxa chexchahlixictio yul iscapilla ebnaj Israel; chiapni hune' tiempohal bay chexyak'a camo ebnaj, cat xin isnano ebnaj tato lañan isyijen ebnaj tzet chal Comam Dios. <sup>3</sup> Chiswatx'e ebnaj hunttek'an ti', yuto caw mach yohtajo ebnaj Inmaman, yeb xin mach quinyohtajojan ebnaj. <sup>4</sup> Caw chiwalcanojan hunttek'an ti' teyet, haxinwal yet chiapni istz'ayical chitit yul hec'ul tato halbilxatic'a teyet wuhan.

*Ismunil Comam Espíritu Santo*

Yalnipaxo Comam Jesús:

—Caw machi walan hunttek'an ti' teyet yet yalañtocojan yuto ayinic'ojan texol. <sup>5</sup> Yaja' wal tinañ xin, caw chinpaxtojan isc'atañ Inmaman añeintijan, yaj xin machi hunujex chek'ambe: “¿Baytu'wal chañtohi?” quexchi. <sup>6</sup> Wal xin, caw chioc bisc'ulal yiri hec'ul yu chiwalan hunttek'an ti' teyet. <sup>7</sup> Yiri caw yeli chiwalcanojan teyet, caw ec'na c'ul tato chintohan, yuto ta mach chintohan caw mach chihul Comam chicolwa teyiri. Wal xin caw chintohan cat inchejnitan Comam. <sup>8</sup> Yet chihul Comam tu', ha' chiac'ni yohtañelo anma tato mulum. Ha' Comam tu' chiac'ni yohtañelo anma tu' ta caw istoholal quinhulic'ojan inwatx'e'an, yeb ta chil Comam Dios yiri tzet chielico anma. <sup>9</sup> Ha' Comam Espíritu tu', chiac'ni yohtañelo anma tato caw mulum, yuto mañtic'a isje isc'ul quinishchaba'an yul yanma. <sup>10</sup> Ha' Comam chiac'nipaxo yohtañelo anma tato caw istoholal quinhulic'ojan

inwaxt'e'an, yuxin chinpaxtojan isc'atañ Comam Dios, matxa xin bay chiillax wiñan. <sup>11</sup> Chak'nipaxo Comam yohtañelo anma tato ha' Comam Dios chiilni yirñ tzet chielico anma, yuto xacawxico ismul naj yahawil yul sat yibañk'inal ti' yibañ yu Comam.

<sup>12</sup> Caw hantañe tzet chiwochehan chiwalan teyet, yaj tinañ mañto chek'oji hetxumniloj. <sup>13</sup> Yaja' yet chihul Comam Espiritu Santo isyelal chala, ha' Comam xin chexcuyni yirñ sunil isyelal. Yaj xin mach yeto tzet chak' hecuyu' tu' to tzet abebil yu, ha' chal teyet, cat yak'ni heyohtañelo tzetaj ye tu' chito yub. <sup>14</sup> Ha' xin chianico inmaman, yuto chohtañe baytet wetan yehi cat xin yalnolo teyet. <sup>15</sup> Sunil tzetaj ye tu' yet Inmaman caw wetpaxoan, yuxinto chiwalcanojan teyet; sunil tzetaj ye tu' wetan yehi caw challaxo teyet yu Comam Espiritu Santo, xi Comam.

*Hune' bisc'ulal chimeltzo yirñ tzalahilal*

<sup>16</sup> Yalnipaxo Comam tet ebnaj iscuymom:

–Hanic'xañe bay matxa cheyila' wiñan, hanic'xañe cat heylinipaxo wiñan hunelxa yuto chintohan bey Inmaman, xi Comam.

<sup>17</sup> Lahwi yalni Comam haca' tu' xin, istzabnico ebnaj iscuymom Comam isk'amben tet hunun:

–¿Tzet chal yelapno hune' chiyal Comam ti'? “Caw hanic'xañe bay matxa cheyila' wiñan, hanic'xañe xin cat heylini wiñan hunelxa yuto chintohan isc'atañ Inmaman,” xi Comam, xi ebnaj tet hunun. <sup>18</sup> Yalnipaxo ebnaj:

–¿Tzet caw yelapno ye hune' chiyal Comam ti', “caw hanic'xañe”? xi Comam. Caw mach chitxumchalo ju tzet chal yelapnoj, xi ebnaj.

<sup>19</sup> Isnaniho Comam Jesús tato caw choche ebnaj isk'ambe' tet Comam, yuxinto yal Comam tet ebnaj:

–Caw xawalan teyet: “Caw hanic'xañe bay matxa cheyila' wiñan, hanic'xañe xin cat heylinipaxo wiñan hunelxa,” quinchiyen. ¿Tom ha' hune' mawalti'an, ha' caw chek'ambe teyet hunujex? <sup>20</sup> Yirñ caw yeli chiwalan teyet; chioc bisc'ulal yirñ heyanna cat heyok'i. Wal anma yet yul sat yibañk'inal ti' xin, caw chitzalahocañ. Chiayo bisc'ulal teyibañ, yaj hune' hebisc'ulal tu' xin caw chipaq'uico yirñ tzalahilal. <sup>21</sup> K'inalo haca' hunu ix ix, yet chiapni yorahil iswaxt'i isc'ul caw bisc'ulal chulo yanma ix yu isya'il chul yibañ ix. Yaja' yet xapitzc'a nich'an istz'ul ix tu' xin matxa chisnati ix isya'tajil tu' yu tzalahilal yirñ nich'an unin xapitzc'a yul sat yibañk'inal ti'. <sup>22</sup> Hac tu' cheyak'le hex ti', caw chioc bisc'ulal yirñ hec'ul tinañ, yaj xin yet cheyilnopaxo wiñan hunelxa, caw choco hune' icham tzalahilal yirñ hec'ul. Machi hunu mac chiyu yinilo hune' tzalahilal tu' teyet.

<sup>23</sup> Yet hune' tiempohal tu' xin, matxa yilalo ay tzet chek'ambe wetan. Yirñ caw isyelal chiwalcanojan teyet, tzijxañe ye tu' chek'an tet Inmaman yirñ inbihan, chiyak' Comam teyet. <sup>24</sup> Wal tinañ xin, caw mañto hunu tzet chek'an yirñ inbihan tet Inmaman. K'anwej cat yak'lax teyet, haxinwal caw tz'ajan chucanico tzalahilal yul heyanna, xi Comam.

*Comam Jesús k'oji yirñ naj yahawil yul sat yibañk'inal ti'*

<sup>25</sup> Yalni xin Comam Jesús:

–Huntek'an cuybanile xawalan teyet ti', yechelñe yu walnihan. Yaj xin chiapni yorahil yet matxa chiwalan teyet yirñ yechelñe, walxinto caw yirñxa haban chiwalan teyet tzet caw ye Inmaman. <sup>26</sup> Yet hune' tiempohal tu' xin, chek'an tzet choche hec'ul tet Inmaman yirñ inbihan. Matxa yilalo chintzotelan teyirñ tet Inmamtu'an, <sup>27</sup> yuto caw xahan ayex yu Inmaman. Caw xahan ayex yu Comam tu' yuto caw xahan ayinan heyu yeb xin yu xaheyayto yul heyanna tato isc'atañ Comam titnajanin. <sup>28</sup> Isc'atañ Inmaman quintitan yet wulan yul sat yibañk'inal ti'. Wal tinañ xin chinelan yul sat yibañk'inal ti', cat intohan isc'atañ Inmaman hunelxa, xi Comam.

<sup>29</sup> Yalni ebnaj iscuymom Comam tu' tet:

–Wal tinañ, caw habanxa hatzoteli, yu matxa chañtzel yirñ yechelñe. <sup>30</sup> Tinañ xin, caw chinachalo juhañ tato sunil caw hawohtaj; yuxin chijaytojañ yul janmahañ tato isc'atañ Comam Dios titnajach; matxa yilalo chicok'ambehañ tawet, xi ebnaj tet Comam.

<sup>31</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

–¿Mataxca caw yeli chechayto yul heyanna wiñan? <sup>32</sup> Wal xin, caw lañan yul istiempohal bay chexpujnahocantoj, nananta bay xin chextocanicoj. Hac tu' xin chu quinhebejnicanojan inchuquilan, yaj xin mach chincanan inchuquilan yuto caw ayco Inmaman wetbihojan. <sup>33</sup> Caw chiwalcanojan sunil huntek'an ti' teyet yuñe yoccano ak'anc'ulal yirñ heyanna wuhan. Yul sat yibañk'inal ti' cheyila' isya'tajil, yaj aweco yip heyanna yuto haninti'an xaquink'ojihan yirñ sunil isya'tajil ay yul sat yibañk'inal ti'.

1 Yet lahwí yalnícáno Comam Jesús hunték'an tí' xín, ist'aríxícarí Comam satcarí, yalní Comam:

—Mam, maapní yorahíl hayenílo yíp Hac'ahól tí', cat isyenípaxílo Hac'ahól hawíp. 2 Wal xín caw ayxaco anma yalañ wípan hawu, yuríe wak'níhan k'ínale mach istaríbal tet anma xahawak' yul ín'k'aban. 3 K'ínale mach istaríbal chalıloj, to chayóhtaríelo anma ta hachríech'an caw Díos yírí caw isyelal, cat xín quínyóhtaríenılıjan anma tato haninan Crísto hínan, hach aréínpaxtıjan.

4 Caw xainyelójan hawíp yul sat yíbarík'ínal tí', yuto xainlahan muníl hawak' ín-watx'ehan. 5 Wal tínañ xín Mam, yepaxílo wípan tawıntaj, hune' wípan ík'bılıtíc'a wuhan yet ayınan tac'atarí yet yalañto mañto chíwatx'í hune' yul sat yíbarík'ínal tí'.

6 Hunték'an mac xahasıq'uılo xól anma yul sat yíbarík'ínal tí', hawatı yul ín'k'aban, xacachwak'an yóhtaríelo ebnaj. Hunték'an ebnaj tí' xín caw hawetxatíc'a yehí, caw xín chísyıje ebnaj tzet chawala. 7 Wal tínañ xín caw yóhtaxa tato suníl tzet ak'біl wetan hawu, tac'atarí títnaj. 8 Cuybanıle hawak' wetan, caw xawalan yabe' ebnaj, íschahní ebnaj yul yanma. Yuxınto caw yóhta ebnaj tato caw yelí tac'atarí títnajınan. Caw íschayto ebnaj yul yanma tato hach aréıntıjan.

9 Caw chíwaberíecanojan ebnaj yul hak'ab, mañtaj anma yet yul sat yíbarík'ínal tí' chíwaberíetójan yul hak'ab, to haríc'aríe ebnaj hawak' wetan, yuto caw hawet ye ebnaj. 10 Macta chíwalan wetojan, caw hawetpaxoj, yeb xín macta caw hawet, wetpaxojan, yírí xín chíılchalo suníl wípan.

11 Caw haníc'xaríe tíempohal ayınıc'ójan yul sat yíbarík'ínal tí', cat xín ín-paxtojan tac'atarí. Walpaxo ebnaj tí' xín, chícancano ebnaj bey tí'. Walach hach tí' Mam, caw c'ul hachríetíc'a. Macta xahawak' wetan, chawıl yu hahelanı, haxınwal hunxaríe chute ísnabal, haca' je haríoñ tí'. 12 Yet ayınıc'ójan xól ebnaj bey yul sat yíbarík'ínal tí', caw ílbıl ebnaj wuhan, yu hawíp ayco ebnaj yul ín'k'aban.\* Ebnaj hawak' wetan, caw xín machí hunu mac c'aytoj, cachanríe hune' naj t'íríanxatíc'a yetanto ísba; yuríe yírıñ ísba tzet aycanayo yul Hatzotı'.

13 Wal tínañ Mam, chínpaxtojan tac'atarí, yaj yet ayıntoc'ójan nínoxá yul sat yíbarík'ínal tí', chíwalcanojan hunték'an tí' haxınwal haca'tíc'a yehíco tzalahılal yírí wanmatı'an, hac tu' chíupaxıco tzalahılal yírí yanma ebnaj. 14 Caw xawalan hatzotı' yabe' ebnaj, yaj wal anma yet yul sat yíbarík'ínal tí', caw chíchıwa ísc'ul yírí ebnaj yuto caw matxa yeto yul sat yíbarík'ínal tí' ye ebnaj. Haca' ín-paxojan mach yeto yul sat yíbarík'ínal tí' wehan. 15 Wal xín mach chínk'anan tawet ta chawılo ebnaj yul sat yíbarík'ínal tí', haríc'aríe chínk'anan tawet ta chac'uba ebnaj tet naj matzwalı. 16 Caw mach yeto yul sat yíbarík'ínal tí' wehan, hacpax tu' ebnaj, caw mach yeto yul sat yíbarík'ínal tí' ye ebnaj. 17 Watx'eco ísnabal ebnaj tawırí yu hahelanı, Hatzotı' xín, ha' ton ísyelal. 18 Haca' yu quínhawanıtıjan xól anma ay yul sat yíbarík'ínal tí', hac tu' chíyu wanípaxtojan ebnaj xól anma. 19 Yu ebnaj hawaco yul ín'k'aban, yuxín chíwaco ínbanan yírí muníl hawak' wetan; hac tu' xín chíwatx'ıco ebnaj yul hak'ab yu ísyelal.

20 Mañríetajpaxo yírí ebnaj tí' chínk'anan hac'ulal, caw chínk'anpaxojan hac'ulal yírí suníl anma chíneháníhan yul yanma yu Hatzotı' chala'co ebnaj tí'. 21 Wal tínañ xín Mam, caw chínk'anan tawet tato caw hunríehojab chíyute ísnabal ebnaj. Haca'tíc'a je haríoñ tí', hawetbí wehan, wetbípaxojan hawehı. Hac tu' Mam, chíwochehan tato caw hunxaríehojab chícano ísnabal ebnaj. Hac ton tu' xín chíyu yanayto anma yul yanma tato hach aréıntıjan yul sat yíbarík'ínal tí'.

22 Ha' ísc'ulch'anıl hawak' wetan xawak'paxojan tet ebnaj tu', yuríe caw lahanxaríe chíyucano ísnabal haca'tíc'a je haríoñ tí'. 23 Caw wetbí ínbanan yeb ebnaj, caw xín jetbípaxo coba. Hac tu' xín caw hunxaríe chícano ebnaj. Hac ton tu' xín chíyu ístxumchalo yu anma ay yul sat yíbarík'ínal tí' tato caw hach quínhachejtıjan, cat xín ísnachalo yu tato caw haca' ísxahanıl ayınan hawu, hac tu' ísxahanıl appaxo anma ayxaco yul ín'k'abtı'an hawu.

24 Mam, ebnaj ayxaco yul ín'k'abtı'an hawu, caw chíwochehan tato bay chínehan ha' tu' xín chíehpaxo ebnaj ín'c'atarán yuríe yılını ebnaj wípan ak'біl wetan hawu, yuto caw xahan ayınan hawu yalañto yet mañto hune' yul sat yíbarík'ínal tí'. 25 Walach hach tí' Mam, caw toholcano suníl tzet chawatx'e. Wal anma ay yul sat yíbarík'ínal tí', caw mach cachyohtajoj. Walınan xín, caw ohtabılach wuhan, caw xín yóhtapaxo ebnaj ayco yul ín'k'abtı'an tato hach aréıntıjan. 26 Caw xacachınyelójan tet ebnaj, yuxín chachyohtaríelo ebnaj, yaj chíto cam cachwak'a'an yóhtaríelo ebnaj. Yuríe haca' ísxahanıl ayınan hawu, hac tu' ísxahanıl

\* 17:12 Yírí grıego chala yírí habı, ha' chal yelapno tu' ta ayxaco ebnaj yul ísk'ab Comam Jesús yu Comam Díos.



aypaxo ebnaj hawu, haxinwal hun chiwupaxojan yeb ebnaj, xi Comam Jesús tet Comam Dios.

## 18

*Yet istzablaxayo Comam Jesús*

*(Mt 26:47-56; Mr 14:43-50; Lc 22:47-53)*

<sup>1</sup> Lahwi yalnicanó Comam Jesús hunték'an tzoti' tu' xin, isto Comam yeb ebnaj iscuwymom isk'axepic'to hune' ha' nich'an ha' chüyij Cedrón, bey yul hune' peyab xol hunték'an te' tz'unub, ha' tu' xin octo Comam yeb ebnaj iscuwymom tu'. <sup>2</sup> Wal naj Judas, chianico Comam yul isk'ab camical, caw yohta naj hune' peyab tu', yuto caw tx'i'al el beyco Comam yeb ebnaj iscuwymom bey tu'. <sup>3</sup> Yuxin hac tu' yu isbey naj Judas tu' issaynoyo Comam. Tzujan xin hun bulan ebnaj soldado yinta naj, yeb hunték'an ebnaj chitañen yatut Comam Dios chejlasti yu ebnaj fariseo yeb ebnaj iswi'ehal yiñ ebnaj sacerdote. Yetbi ebnaj tu' istah, yeb iscantil, yeb ch'en ch'en chiocnico yiñ howal. <sup>4</sup> Wal xin, caw yohtaxa Comam Jesús tzet lañan yul yibañ, yuxinto elto Comam chahwal yiñ ebnaj, isk'ambeni:

—¿Mac chesaya? xi Comam.

<sup>5</sup> Istak'wi ebnaj xin:

—Naj Jesús nazareno chicosayic'ojañ, xi ebnaj.

—Hanintonan, xi Comam tet ebnaj.

Aypaxico naj Judas xol ebnaj, naj chianico Comam yul isk'ab camical. <sup>6</sup> Yet yalni Comam haca' ti': *Hanintonan*, xi Comam, isto tecton ebnaj yintaj, yayc'ay ebnaj xin. <sup>7</sup> Lahwi tu' xin, isk'ambenpaxo Comam:

—¿Mac chesaya? xi Comam.

—Ha' naj Jesús nazareno chicosayañ, xipaxo ebnaj.

<sup>8</sup> Yalni Comam xin:

—Yaj caw chiwalan teyet tato haninan chinhesayic'ojan, bejwecano ebnaj ti', xi Comam tet ebnaj.

<sup>9</sup> Hac tu' xin yu yijni isba tzet yal Comam tet Comam Dios yet yalni: “Sunil ebnaj hawak' yul ink'aban, machi hunu ebnaj chic'ayto wuhan,” xi.

<sup>10</sup> Wal naj Simón Pedro, yihti naj yespada yul yatut, ispitnilto naj istxiquin ischejab naj yahawil ebnaj sacerdote, Malco isbi. Ha' hune' istxiquin naj yiñ iswatx'k'ab ha' ispitnilto naj. <sup>11</sup> Yalni Comam tet naj:

—Ayto hawespada yul yatut. ¿Tom mach yilalo wak'ni inbahan yul isk'ab isya'tajil nabilico wiñan yu Inmaman? xi Comam.

*Yet yilaxto Comam Jesús sata naj Anás*

*(Mt 26:57-58; Mr 14:53-54; Lc 22:54)*

<sup>12</sup> Lahwi tu' xin, istzablaxayo Comam Jesús yu ebnaj soldado, yeb naj yahawil yeco yiñ ebnaj, yeb yu ebnaj chitañen yatut Comam Dios chejbilti yu ebnaj yahawil yiñ ebnaj Israel; isc'alnayo ebnaj Comam. <sup>13</sup> Babel yito ebnaj Comam bey yatut naj Anás,\* ismam yixal naj Caifás. Ha' naj Caifás, caw yahawil yeco yiñ ebnaj sacerdote yiñ hune' habil tu'. <sup>14</sup> Ha' naj Caifás tu' halni tet ebnaj yahawil yiñ ebnaj sacerdote tato ec'na c'ul iscam hunu anma selelo sunil anma ay yul coriob Israel tu'.

*Yet yalni naj Pedro ta mach yohtajo naj Comam Jesús*

*(Mt 26:69-70; Mr 14:66-68; Lc 22:55-57)*

<sup>15</sup> Yet yilaxto Comam Jesús, caw nahat tzujan isto naj Pedro yinta Comam, yeb hune'xa naj iscuwymom Comam. Hune' naj ti' xin, caw yohta isba naj yeb naj yahawil yehico yiñ ebnaj sacerdote, yuxinto octo naj isti' yatut naj yinta Comam. <sup>16</sup> Wal naj Pedro tu' xin, cancano naj sat hune' pulta ayco isti' beh, yaj xin elti naj iscuwymom Comam yohta isba yeb naj yahawil yiñ ebnaj sacerdote, yalni naj tet ix chitañen pulta tu' ta chiocto naj Pedro. <sup>17</sup> Yalni ix chitañen yocto anma yul hune' pulta tu' tet naj Pedro:

—¿Tom mañtaj hunach chañcuywi yinta hune' naj ti'? xi ix tet naj. Istak'wi naj Pedro tu' tet ix:

—Machoj, mañtajinan, xi naj.

<sup>18</sup> Yet hune' tiempohal tu' caw chew, yuxin yaco ebnaj chejab yeb ebnaj chitañen yatut Comam Dios k'a', yoc ebnaj k'añnoj. Sunil ebnaj tu' oc liño yiñ k'a', ha' hun naj Pedro tu' oc liño k'añno yiñ k'a' xol ebnaj.

*Huntek'an k'ambenal oc tet Comam Jesús yu ebnaj yahawil sacerdote*

*(Mt 26:59-66; Mr 14:55-64; Lc 22:66-71)*

\* **18:13** Naj Anás ti', yet yalañtocano ha' naj ayco yahawilo yiñ ebnaj sacerdote Israel

<sup>19</sup> Lahwi tu' xin, isk'amben naj yahawil ebnaj sacerdote huntetek'an k'ambabal tet Comam Jesús:

—¿Mac ebnajil chicuywi tawintaj? ¿Tzettaj ye tu' chawak'iscuyu' ebnaj? Xi naj tet Comam.

<sup>20</sup> Istak'wi Comam tet naj:

—Yet incuywahan yiri anma, caw sajsatil quincuywahan. Caw incuyan anma yulaj capilla yeb xin yul yatut Comam Dios bay chi-la-iscutxba isba anma Israel. Yuxinto caw machi hunu tzet ye tu' ti' walan yiri caw ewantajil. <sup>21</sup> ¿Tzet yiri yuxinto wetan chak'ambe? K'ambe tet anma bay quincuywahan, ha' anma chihalni tawet tzet wak'an iscuyu'. Wal xin caw yohta anma tu' tzet halbilcano tet wuhan, xi Comam.

<sup>22</sup> Yet yalni Comam tet naj haca' tu', ispak'laxilto sat Comam yu hune' naj chitañen yatut Comam Dios, yalni naj:

—¿Tzet yiri yuxinto hac tu' hatak'wi tet naj yahawil sacerdote ti'? Xi naj tet Comam.

<sup>23</sup> Istak'wicañ Comam tet naj:

—Tato ay hunu tx'oj mawalan chawabe, halilo tinañ baytet. Ta c'ul xin, ¿tzet yiri yuxinto chinhamak'an? Xi Comam tet naj.

<sup>24</sup> Isc'allaxto Comam tet naj Caifás yu naj Anás, naj yahawil yiri ebnaj sacerdote.

*Yal naj Pedro yiri iscayel ta mach yohtajo naj Comam Jesús  
(Mt 26:71-75; Mr 14:69-72; Lc 22:58-62)*

<sup>25</sup> Wal naj Pedro xin, k'año chu naj xol ebnaj chejab yeb ebnaj chitañen yatut Comam Dios, yoc ebnaj isk'ambeno tet naj:

—¿Walach hach ti', hawetbimi haba yeb naj Jesús ti'? Xi ebnaj tet naj. Yaj caw mañtic'a yalilo naj, yalni naj haca' ti':

—Machoj, caw mach wetbiho inbahan yeb naj, xi naj Pedro tu'.

<sup>26</sup> Hunepixto xin, isk'amben hune' ischejab naj yahawil yiri ebnaj sacerdote ayto yu isba yeb naj elto istxiquin yu naj Pedro tu':

—Yaj caw cachwilan xol te' tz'unub yeb naj Jesús ti', xi naj tet naj Pedro. <sup>27</sup> Yanipaxico naj Pedro tu' lek'ti'al tato mach yohtajo naj Comam, hunepixto xin, yok'cañ no' icham chiyo.

*Yet yilaxto Comam Jesús sata naj Pilato  
(Mt 27:1-2, 11-14; Mr 15:1-5; Lc 23:1-5)*

<sup>28</sup> Yet issajbilo xin, yilaxilti Comam Jesús yul yatut naj Caifás, yilaxto Comam sata naj gobernador Poncio Pilato. Yaj mach octo ebnaj Israel yul capil bay ayicto naj gobernador tu', yuto txahul yocto ebnaj haca' yalni isley ebnaj. Tato chiocto ebnaj tu', matxa chiyu isloni ebnaj itah chilolax yiri k'iñ Pascua. <sup>29</sup> Yuxinto elti naj gobernador tzotelo isti' capil, isk'amben naj tet ebnaj:

—¿Tzet ismul hune' naj ti' heyalni? Xi naj.

<sup>30</sup> Istak'wi ebnaj tet naj:

—Tato mach xiwquilta ismul naj ti', machim majitijañ naj tawet, xi ebnaj.

<sup>31</sup> Yalni naj Pilato tu' tet ebnaj:

—Iweto naj, cat xin heyilni tzet chielico naj haca' chiyute yalni heley, xi naj tet ebnaj. Istak'wi ebnaj Israel tu':

—Yaj wal hañori Israel oñti'añ, caw mach chiyu jak'ni camojañ hunu anma,† xi ebnaj.

<sup>32</sup> Hac tu' xin yu yijni isba tzet halbilcano yu Comam Jesús yiri tzet chiyu isciami.

<sup>33</sup> Yocpaxto naj Pilato tu' yul capil hunelxa. Yawtenicto naj Comam Jesús isc'atañ, isk'amben naj tet Comam:

—¿Tom yahawil anma Israel haweñi? Xi naj tet Comam.

<sup>34</sup> Istak'wi Comam xin:

—¿Yulmi hawi' chawiti chawalni hune' ti', mato ay mac halñe tawet? Xi Comam.

<sup>35</sup> Istak'wi naj Pilato tu' xin:

—¿Tom Israel inan hawalni? Ha' ebnaj hawet coñob, yeb xin ebnaj yahawil yehico yiri ebnaj sacerdote, ha' ebnaj macachiniti wetan, ¿tzet hamul? Xi naj tet Comam.

<sup>36</sup> Yalni Comam:

—Wal haninti'an, mañtaj yul hune' sat yibañk'inal ti' chinocan Yahawil. Tato yul sat yibañk'inal ti' yahaw inan, sunilmi anma ayxaco yul ink'aban chiscutxba isba cat xin istzabnico howal yurie quiniscolnihan yul isk'ab ebnaj yahawil coñob Israel. Wal xin mañtaj yul sat yibañk'inal ti' chinocan Yahawil, xi Comam tet naj.

<sup>37</sup> Yalni naj Pilato tu':

—¿Tom yeltic'a yahawil hach, chal tu'? Xi naj.

† 18:31 Yal ebnaj haca' tu' yuto isley ebnaj ah Roma chiyu yak'ni camo hunu anma

—Ho' Yahawil wehan haca' hawalni ti'. Quinpitzc'ahan yul sat yibañik'inal ti' yurie walnihnan isyelal. Yuxin macretic'a yetxatic'a isyelal yehi chiyabe tzet chiwalan, xi Comam.

<sup>38</sup> Isk'amben naj Pilato tu':

—¿Tzet yelapno hune' isyelal tu'? xi naj tet Comam.

*Yet iscawxelaxico camical yibañ Comam Jesús*

*(Mt 27:15-31; Mr 15:6-20; Lc 23:13-25)*

Yet lahwi isk'amben naj Pilato tet Comam haca' tu' xin, yelpaxti naj isti' capil, yalni naj tet ebnaj Israel cutxanico tu':

—Walinan, caw machi mule chiilchalo yirñ naj ti' wuhan. <sup>39</sup> Yaj hex ti', caw hunun habil hek'annilo hunun ebnaj presowom yet chieci' k'iñ Pascua ti'. ¿Chimheyoche tato chinbejtzohan hune' naj heyahawil ti'? xi naj tet ebnaj.

<sup>40</sup> Yet yaben ebnaj yalni naj Pilato haca' tu', yah wejla ebnaj, yalni yirñ caw ip:

—¡Machoj! Mañtaj naj chabejtzo, ha' naj Barrabás, ha' naj chabejtzo, xi ebnaj. Wal naj Barrabás tu' xin, elk'om naj.

## 19

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin, yinito naj Pilato tu' Comam Jesús, ischejni naj hatelaxo Comam. <sup>2</sup> Isbak'onayo ebnaj soldado huntেক'an te' tx'ix coronahil, yanahto ebnaj yirñ iswi' Comam, yanipaxico ebnaj hune' xilk'ape yirñ Comam, hucan yehi, cajmutz'murie jilni. <sup>3</sup> Lahwi tu' xin, ishitzico ebnaj isc'atañ Comam, yalni ebnaj haca' ti':

—Jak'a'co iswinajil naj yahawil coñob Israel, xi ebnaj chetan ebnaj Comam.

Chi-la-ispak'nildo ebnaj sat Comam.

<sup>4</sup> Lahwi tu' xin, yelpaxti naj Pilato tu' isti' iscapil, yalni naj tet ebnaj Israel tu':

—Ilwec'anabi lah, chiwiltijan naj heyila' yurie caw heyabencanoj tato caw machi nich'ano ismul naj chiilchalo yirñ wuhan, xi naj tet ebnaj.

<sup>5</sup> Lahwi tu' xin, yelilo Comam isti' capil, ayahto hune' corona tx'ix tu' yirñ iswi' Comam, hucanpaxico hune' k'ap yirñ Comam cajmutz'murie. Yalni naj Pilato tu' tet ebnaj:

—Ilwec'anabi, ay naj lah, xi naj.

<sup>6</sup> Hayet yilni ebnaj yahawil yirñ ebnaj sacerdote yeb ebnaj chitarñen yatut Comam Dios, yah yaw ebnaj, yalni ebnaj yirñ caw ip:

—Ahojab naj yirñ culus, ahojab naj yirñ culus, xixarñe ebnaj sunil.

—Yuxinto yal naj Pilato tu' tet ebnaj:

—Ta hac tu' chal tu', iweto naj cat heyanañañ naj yirñ culus tu' hechuquil, yuto caw machi nino ismul naj chiilchalo yirñ wuhan, xi naj tet ebnaj.

<sup>7</sup> Yalni xin ebnaj Israel tu' tet naj:

—Wal coleyarñ xin, chala tato caw yilal iscam naj, yuto caw chalico isba naj Isc'aholo Comam Dios, xi ebnaj.

<sup>8</sup> Yet yaben naj Pilato hune' ti' xin, ec'na caw xiwcañ naj. <sup>9</sup> Yuxinto meltzopaxicto naj yul capil tu' hunelxa, isk'amben naj tet Comam:

—¿Baytu'wal titnajachicoj? xi naj. Caw xin mañtic'a tak'wi Comam tet naj.

<sup>10</sup> Yuxinto yal naj tet Comam:

—¿Tzet yirñ yuxinto mach chañtak'wi wetan? ¿Tom mach hawohtajoj tato ay wipan cacinbejtzonan, maca xin cachwanicañan yirñ culus? xi naj tet Comam.

<sup>11</sup> Istak'wi Comam tet naj:

—Caw machim hawip wiñan tato mañtaj Comam Dios ak'rie hune' hawip ti' yul hak'ab. Wal xin, ha' naj quinamicojan yul hak'ab ti', ha' naj caw ec'na ay ismul tasataj, xi Comam tet naj.

<sup>12</sup> Yet yaben naj yalni Comam hune' tu', issayni naj tzet caw chiyu iscolcha Comam, yaj caw ip yahcañ yel yaw ebnaj Israel tu', chalni ebnaj:

—¡Tato chabejtzo naj, caw chacaj naj jahaw ay bey Roma chal tu', yuto macretic'a chal isba jahawil, caw chiscaj naj jahaw ay bey Roma! xi ebnaj.

<sup>13</sup> Yet yaben naj Pilato hune' tu', yalni naj tato chiillaxilito Comam Jesús. Lahwi tu' xin, yaj tz'oñno naj yul ischem bay chiillaxi tzet chielico anma ay ismul. Hune' lugar tu', Gabata isbi yul abxubal hebreo. Gabata tu' chal yelapnoj latz'bilcañ ch'en ch'en. <sup>14</sup> Chumanil xin yet hecalxarñe chiichico k'iñ Pascua, yalni naj tet ebnaj Israel tu':

—Ay heyahawil ti' lah, xi naj.

<sup>15</sup> Yahpaxo wejna ebnaj yalni yirñ caw ip:

—¡Camojab naj, camojab naj, acañ naj yirñ culus! xi ebnaj yirñ Comam.

Istak'wipaxo naj:

—¿Tom chiwacañan naj heyahawil ti' yirñ culus, chal tu'? xi naj tet ebnaj.

Istak'wi ebnaj yahawil yiri ebnaj sacerdote:

—Wal hariñti'ti'añ, mach hunuxa jahawilañ cachanñe naj jahawil ay bey Roma, xi ebnaj tet naj.

<sup>16</sup> Hac tu' xin yu yanico naj Pilato Comam yul isk'ab ebnaj yuñe yanicañ ebnaj yiri culus. Hac tu' xin yu yinito ebnaj Comam.

*Yet yalaxcañ Comam Jesús yiri culus*

*(Mt 27:32-44; Mr 15:21-32; Lc 23:26-43)*

<sup>17</sup> Yet yelto Comam Jesús yul coñob Jerusalén tu', yinito Comam isculus yibañ iswixic' bay chialaxicoj. Yilaxto Comam bey hune' tx'otx' chiyij Gólgota. Hune' tzoti' Gólgota tu', chal yelapnoj Isbajil Wi'e yiri abxubal hebreo. <sup>18</sup> Ha' tu' xin alaxcañ Comam yiri culus. Aypaxo xin cawañxa ebnaj alaxcañ yiri culus yinta Comam. Hune' naj ah yiri iswixic'k'ab Comam, hune'xa naj ah yiri ismeck'ab. <sup>19</sup> Istz'ibñen naj Pilato hayeb tz'ib, ischejni naj yalaxoco yibañ iswi' Comam yiri culus, chalni haca' ti': *Naj Jesús ah Nazaret, Yahawil anma Israel, xi hayeb tz'ib tu'*. <sup>20</sup> Caw hantañe ebnaj Israel ilni huntেক'an tz'ib tu', yuto caw istxam coñob Jerusalén alaxcañ Comam yiri culus. Ha' huntেক'an tz'ib tu' xin, ayico yiri abxubal hebreo yeb xin yiri abxubal griego, yeb xin yiri hune'xa abxubal chiyij latin. <sup>21</sup> Yuxinto yal ebnaj yahawil yiri ebnaj sacerdote tet naj Pilato tu':

—Majaltam ti', mach yahawilo ebnaj Israel maxawutecoj, hacoj ti' maxawutecoj lah, naj chiyal isba yahawil ebnaj Israel, xi ebnaj.

<sup>22</sup> Istak'wi naj Pilato tet ebnaj:

—Baytetic'a toxa mantz'ibñeicojan hac tu' chiyucanoj, xi naj.

<sup>23</sup> Yet lahwi yanicañ ebnaj soldado Comam Jesús yiri culus tu', yinicañ ebnaj xil isk'ap Comam, ispohnicanto ebnaj yiri. Caw cañeb elico k'ap, hunun litx'an yet hunun ebnaj. Wal hune' k'ap chishucbaco Comam yibañ xil isk'ap xin, machi istzilbanil k'ap, yuto hune'ñe ye ischewanil k'ap sunil masanta chiayilo yiri yojtabanil. <sup>24</sup> Yuxinto yal ebnaj soldado tu' tet hunun:

—Mach chicotzilto hune' ti', wal xin jilwe coba yiri mac chiinitoj, xi ebnaj tet hunun.

Hac tu' xin yu yijnicano isba yiri tzet tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios bay chala: "Istzilayo ebnaj xil ink'apan yiri, yilwenpaxo isba ebnaj yiri mac chiinito xil ink'apan hucan yehi."\* Xicanayoj. Yaj xin caw yeli, hac tu' yute ebnaj soldado tu'.

<sup>25</sup> Iscawilal bay aycañ Comam yiri culus tu' xin, liñancañ ismi' Comam yeb xin isnoh ismi', yeb xin ix Maria yixal naj Cleofas, yeb xin ix Maria ah Magdala. <sup>26</sup> Isc'atañ ismi' Comam tu' xin, liñancañ hune' naj iscuycwom Comam caw ochebil yu. Yet yilni Comam ismi' tu', yalni Comam:

—Mi', naj liñancañ tac'atañ tu', haca' hawunin chiyucanico naj, xi Comam.

<sup>27</sup> Yalnipaxo Comam tet naj iscuycwom tu':

—Inmi'ti'an, caw haca' hami' chiyucanicoj, xi Comam tet naj.

Hac tu' xin yu yoc naj yilno ismi' Comam bey yatut.\*

*Yet iscam Comam Jesús*

*(Mt 27:45-56; Mr 15:33-41; Lc 23:44-49)*

<sup>28</sup> Lahwi tu' xin, yohtañenilo Comam Jesús tato caw yijcano isba sunil tzet yilal iswatx'eni, yuxinto yal haca' ti':

—Caw chitaj inti'an, xi Comam. Yal Comam hune' ti' yuñe yijnicano isba tzet tz'ibñebilcano yiri Istzoti' Comam Dios yet payat.\*

<sup>29</sup> Bey tu' xin, ayayo hune' xalu vinagre, islabanayto ebnaj hune' esponja xol, yanico ebnaj hune' esponja tu' yiri iswi' hune' te' hisopo, yanahto ebnaj yiri isti' Comam. <sup>30</sup> Yet lahwi yuc'ni Comam vinagre tu' xin, yalni haca' ti':

—Mayjcano isba sunil tinañ, xicano Comam. Lahwi tu' xin, yay xulna iswi' Comam, iscamiloj.

*Yet ishopchan hune' naj soldado ismotx Comam Jesús yu islanza*

<sup>31</sup> Caw xin hecalxañe k'iri Pascua yeb xin istz'ayical xewilal, yuxinto mach chisje isc'ul ebnaj Israel tato chicancano isnimanil ebnaj aycañ yiri culus bey tu', yuto caw aycano yelapno hune' tz'ayic xewilal tu' yul sat ebnaj. Yuxinto bey ebnaj isk'ana' tet naj Pilato tato chishej naj k'ahlaxoto isbajil yoj Comam yeb ebnaj alaxcañ yiri culus yinta Comam tu', yuñe iscamilo yiri añe cat xin yilaxayo isnimanil yiri culus. <sup>32</sup> Yuxin apni ebnaj soldado isk'ahalto yoj naj babel yeb xin naj iscab. <sup>33</sup> Yet yapni ebnaj yiri Comam Jesús xin, yilni ebnaj tato xacamnalo Comam, yuxinto matxa isk'ahalto ebnaj yoj Comam.

\* 19:24 Sal 22:18 \* 19:27 Ha' naj bay yalcano Comam huntেক'an ti', ha' ton naj Juan, tz'ibñencano hune' hum ti'

\* 19:28 Sal 69:21

<sup>34</sup> Yaj xin ay hune' naj soldado hopchan ismotx Comam yu islanza, yelilo chic' yeb ha ha' yul ismotx Comam. <sup>35</sup> Wal xin haninan caw wilan hun ti' yuxinto chiwalan teyet, caw chiwalan isyelal teyet yurie heyanyto yul heyanna tato caw hac tu' yuhi. Caw wohtajan tato caw isyelal tzet chiwalti'an. <sup>36</sup> Matxa k'ahlaxilto yoj Comam yurie yijnicano isba tzet tz'ibrēbilcano yul Yum Comam Dios yet payat bay chal haca' ti': "Machi hunu isbajil chik'ahlaxtoj," xi. <sup>37</sup> Chalpaxo haca' ti' yirñ Istzoti' Comam Dios: "Chiillax hune' naj hopchabil yu ch'en lanza,"\* xi.

*Yet ismujlax Comam Jesús*

(Mt 27:57-61; Mr 15:42-47; Lc 23:50-56)

<sup>38</sup> Ay xin hune' naj José isbi, ah Arimatea. Ha' naj tu' xin tzujantic'a yirñ tzet chal Comam Jesús, toñe xin mach chisyelo naj yuto caw chixiw naj tet ebnaj yahawil yeco yirñ anma Israel. Isbey naj isk'anno tet naj Pilato ta chiyiyo naj isnimanil Comam yirñ culus. <sup>39</sup> Ha' hun naj Nicodemo, naj beyc'o ilno Comam yet ak'balil yet yalañtocadoj, apni naj bey tu', ik'bil oxeb arroba huntēk'an añ caw xuk' sam yu naj; mirra isbi, sombil yeb huntēk'an añ chiyij ñoes. <sup>40</sup> Lahwi tu' xin, yinito ebnaj isnimanil Comam, ispichnico ebnaj k'ap yeb añ caw xuk' sam tu' yirñ isnimanil Comam; yuto hac tu' chiyute anma Israel yirñ iscamom yet chimujlaxi. <sup>41</sup> Iscawilal bay alaxcañ Comam yirñ culus tu', ay hune' peyab yet tz'unub, ha' tu' xin ay hune' ch'en ch'en holbil yul bay chialaxicto camom. Caw xin ac'to ch'en, caw mañto hunu camom chialaxicto yul ch'en. <sup>42</sup> Yu yichixa tz'ayic xewilal, yeb xin yu cawil yeco hune' ch'en ch'en tu', yuxin ha' tu' yacanicto ebnaj isnimanil Comam.

## 20

*Yet yitzitzbicañ Comam Jesús xol camom*

(Mt 28:1-10; Mr 16:1-8; Lc 24:1-12)

<sup>1</sup> Haxa yet babel tz'ayic yirñ semana, caw ayto issajbiloj isto ix María ah Magdala bay alaxicto isnimanil Comam. Yilni ix ta matxa ch'en ch'en ayco ismajilo isti' bay alaxicto Comam tu'. <sup>2</sup> Hac tu' xin yu ispaxto ix yirñ aña yalno tet naj Simón Pedro yeb xin tet hune'xa naj iscuwym Comam, naj caw xahan ay yu. Yalni ix María ah Magdala tu' tet ebnaj:

—Caw ma'ilaxilto isnimanil Comam Jesús baytic'a ayictoj; baymitu'wal mailaxto isnimanil Comam, caw mach johtajoj, xi ix tet ebnaj.

<sup>3</sup> Yet yaben naj Pedro yeb hune'xa naj caw ochebil yu Comam tu', isto ebnaj bay alaxicoto Comam tu'. <sup>4</sup> Caw xin aña yak' ebnaj iscawañil, yaj xin babico hune'xa naj tu' sata naj Pedro, yuxin babel apni naj sata naj. <sup>5</sup> Apniñe naj xin yay c'oñno naj, ist'arñxicto naj bay alaxicto isnimanil Comam. Yilni naj xin tato haxañc'aña k'ap k'ap pichlaxico yirñ Comam wojanayoj, yaja' xin machi octo naj. <sup>6</sup> Lahwi tu' xin, yapni naj Simón Pedro, beh xin yocto naj yilnoj, yilni naj xin tato caw haxañc'aña k'ap k'ap wojanacanayoj. <sup>7</sup> Wal k'ap payu'e c'alñe iswi' Comam, chulbilayo k'ap. Mach hunu yehayo k'ap yeb k'ap pichlaxico yirñ Comam. <sup>8-9</sup> Lahwi tu' xin, yocto hune'xa iscuwym Comam tu', naj babel apni, yilni naj xin tato matxa Comam ayicto yul ch'en, yanayto naj yul yanma. Yaja' wal xin caw mañto chitxumchalo yu ebnaj tzet tz'ibrēbilcano yul Yum Comam Dios bay chala tato caw yilal ispitzc'acañ Comam Jesús xol camom.\*

<sup>10</sup> Lahwi tu' xin, ispaxti ebnaj bay aya.

*Yet isyeni isba Comam Jesús tet ix María ah Magdala*

(Mr 16:9-11)

<sup>11</sup> Wal ix María ah Magdala, cancano liño ix ok'o isti' bay alaxicto Comam, yay ñohno ix ist'arñxicto ix. <sup>12</sup> Yilnico ix cawañ ebnaj ángel, caw saj jilni xil isk'ap ebnaj ayco yirñ, tz'oriayo ebnaj bay ec'lēna isnimanil Comam tu', hune' naj yirñ iswi'taj hune'xa naj yirñ yojtaj. <sup>13</sup> Lahwi tu' xin, isk'amben ebnaj tet ix:

—¿Tzet chawok'te? xi ebnaj. Istak'wi ix:

—Chinok'an yuto ma'ilaxto isnimanil Wahawilan, caw mach wohtajojan baytu'wal mabey-alaxocanoj, xi ix tet ebnaj.

<sup>14</sup> Hunepixto tu' xin, ist'arñxicto ix yintaj, yilni ix xin liñanxacañ Comam Jesús isc'atañ ix, yaj mach istxumilo ix tato ha' Comam. <sup>15</sup> Isk'amben Comam tet ix:

—¿Tzet yirñ yuxinto chachok'i? ¿Mac chasaya? xi Comam.

Ha' yute isnani ix tato ha' naj chitañen hune' tz'unub tu' chitzotel tet ix, yuxinto yal ix:

—Mamin, tato hach maxawitōj, halilo wetan baytu'wal macachbey hawak'a'canoj, cat winitojan, xi ix.

<sup>16</sup> Yalni Comam tet ix:

—¡María! xi Comam.

\* 19:37 Sal 34:10; Zac 12:10 \* 20:8-9 Sal 16:10; Is 53:10-12

Hac tu' xin yu ismeltzoto ix yintaj, ist'añxico ix yiri Comam, yalni ix yiri abxubal hebreo: "Raboni," xi ix. *Maestro*, ha' chaliolj hune' tu'.

<sup>17</sup> Yalni Comam tet ix:

—Bejtzoinan, mach chinhatzaban yuto mañto chinapnihan isc'atañ Inmaman. Wal tinariñ xin, as hal tet ebnaj wuxtajtan tato chinpaxtojan isc'atañ Inmaman, ha' Hemampaxoj, inDiosalan, heDiosalpaxoj, xi Comam tet ix.

<sup>18</sup> Yuxin to ix María ah Magdala tu' yala' tet ebnaj iscuwym Comam, yalni ix haca' ti':

—Caw mawilan yiri Comam Jesús, xi ix. Lahwi tu' yalni ix tet ebnaj yiri tzet yal Comam.

*Yet isyeni isba Comam Jesús tet ebnaj iscuwym*

(Mt 28:16-20; Mr 16:14-18; Lc 24:36-49)

<sup>19</sup> Yet babel tz'ayic yiri semana tu' yet lañan yah ak'bal cutxanico ebnaj iscuwym Comam. Caw caw yecano ispulta ebnaj yu, yuto caw chixiw ebnaj tet ebnaj yahawil yiri ebnaj Israel. Yoc apno Comam bey tu', yoc liñno Comam yictabal ebnaj, yalni Comam tet ebnaj:

—Ayojab ak'anc'ulal texol, xi Comam.

<sup>20</sup> Yet lahwi yalni Comam hune' tu', isyeni Comam isk'ab tet ebnaj yeb ismotx bay to ch'en lanza. Hayet yilni ebnaj Comam tu' xin, caw occano hune' niman tzalahilal yiri yanma ebnaj. <sup>21</sup> Yalni Comam tet ebnaj hunelxa:

—Ayojab ak'anc'ulal texol. Haca' yu walaxtijan yu Inmaman, hac tu' xin chiyu quexwan-ittojan, xi Comam tet ebnaj.

<sup>22</sup> Lahwi tu' xin, yanilto Comam xob isti', yalni Comam:

—Chahwecano Espíritu Santo, xi Comam. <sup>23</sup> Ha' mac chitañcano ismul yibañ heyu, chitañcano ismul yibañ yu Comam Dios. Wal mac mach chitañcano ismul yibañ heyu xin, caw mach chitañpaxo ismul yibañ yu Comam Dios, xi Comam tet ebnaj.

*Yet yilni naj Tomás Comam Jesús yet xapitzc'acari*

<sup>24</sup> Ay xin hune' naj xol ebnaj cablahoriñari iscuwym Comam Jesús tu', Tomás isbi, naj chihallax "Tioñ uninal." Machi naj ayco xol ebnaj iscuwym Comam tu' yet isyeni isba Comam. <sup>25</sup> Yuxinto yal ebnaj tet naj Tomás tu':

—Caw majilañ yiri Comam, xi ebnaj.

—Istak'wi naj:

—Tato mach chiwilan bay tona ch'en lawux yul isk'ab Comam cat wanicto yiximal ink'aban yul, yeb ta mach chintzaban bay tona ch'en lanza yul ismotx Comam, caw mach chiyawtojan yul wanmahan, xi naj.

<sup>26</sup> Semanahilxa tu' xin, iscutxbanpaxo isba ebnaj hunelxa yul ña, ayicto xin naj Tomás tu' xol ebnaj, caw xin c'ul yecanico ispultahil te' ña bay ayicto ebnaj tu'. Yoc apno Comam bey tu', yoc liñno Comam yictabal ebnaj, yalni Comam:

—Ayojab ak'anc'ulal texol, xi Comam.

<sup>27</sup> Lahwi tu' xin yalni Comam tet naj Tomás:

—Tomás, acto yiximal hak'ab yul isholanil ink'abti'an lah, cat hawanipaxicto yul isholanil inmotxan. Mach chicabcon hac'ul, ayto yul hawanma wiñan, xi Comam.

<sup>28</sup> Lahwi tu' xin, yalni naj Tomás tu' tet Comam:

—¡Hach Wahawil, hach inDiosalan! xi naj tet Comam.

<sup>29</sup> Yalni Comam Jesús tet naj xin:

—Caw mato xawilico wiñan maxawanayto yul hawanma. Wal xin, aytam sak'al yet anma mach yecho chinyilan cat xin quinyanaytojan yul yanma, xi Comam tet naj.

*Tzet yiri yuxin tz'ibrñelaxcano cuybanile ti'*

<sup>30</sup> Caw xin tx'i'alto c'aybale'ule isye Comam Jesús yila' ebnaj iscuwym mach tz'ibrñebilayo yul hune' hum ti'. <sup>31</sup> Yaja' tz'ibrñebilcano huntেক'an ti' yurñe heyamayto yul heyayna tato ha' Comam Jesús, ha' ton Cristo, Isc'ahol Comam Dios. Haxinwal yet cheyanayto yul heyayna, chechah hek'inal mach istañbal yiri isbi Comam.

## 21

*Yet isyeni isba Comam Jesús tet hujwart ebnaj iscuwym*

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin, isyenipaxocari isba Comam Jesús hunelxa tet ebnaj iscuwym yet ay ebnaj isti' ha' lago Tiberias. Hac ti' xin yu isyeni isba Comam tet ebnaj. <sup>2</sup> Isti' ha' lago tu' ayayo naj Simón Pedro, yeb naj Tomás, naj chihallax *tioñ uninal*, yeb xin naj Natanael ah Caná ay yul ismajul Galilea, yeb xin cawari ebnaj isc'ahol icham Zebedeo, yebpaxo xin cawari ebnaj iscuwym Comam. <sup>3</sup> Yalni naj Simón Pedro:

—Chintohan tzabo cay, xi naj.

Yalni paxo huntেক'anxa ebnaj tu':

—Choñtohañ tawintaj, xi ebnaj.

Hac tu' xin yu isto ebnaj. Yocto ebnaj yul hune' te' barco, yaja' xin mañtic'a hunu no' cay istzab ebnaj yiri hune' ak'bal tu'. <sup>4</sup> Yet lañanxa issajbilo xin, liñanxacañ Comam Jesús isti' ha'. Wal ebnaj iscuwym Comam tu' xin, caw mañtic'a txumchalo Comam yu ebnaj. <sup>5</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—¿We ach! ¿Tom caw mañto no' chiahti heyu? xi Comam. Istak'wi ebnaj:

—Caw machi no', xi ebnaj.

<sup>6</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Aweyto hehac' yiri hewatx'k'ab, haxinwal cheyik' no', xi Comam tet ebnaj.

Hac tu' xin yu yanayto ebnaj ishac' tu' xol ha' hunelxa, haxa yet yinahti ebnaj tx'añ xol ha' xin, caw matxa chik'oji ebnaj yinahti tx'añ yu yalil no' nohayto yul tx'añ. <sup>7</sup> Ha' xin naj iscuwym Comam caw xahan ay yu, yal naj tet naj Pedro:

—¿Ha' Comam hune' ti! xi naj.

Yabeñe naj Pedro tato ha' Comam hune' tu', yanico naj xil isk'ap, yuto yulñe k'ap ayco yiri naj. Caw xin yiri añe isbejtzoto isba naj xol ha', isto naj yilno Comam. <sup>8</sup> Yuxin haxa huntex'anxa ebnaj ric'niti te' barco isti' ha' lago tu'. Hatxbil xin tx'añ hac tu' yu ebnaj, nohna tx'añ yu no' cay tu'. Cañebñem xin tx'añil yehic'to te' yiri isti' ha' tu'. <sup>9</sup> Yet yapni ebnaj isti' ha' tu' xin, yilni ebnaj hune' k'a k'a', batxanayo hune' no' cay yibañ tzak'ak'. Aypaxayo ixim pan isc'atañ. <sup>10</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Iweti hayc'oño no' cay maxeyik' tu', xi Comam.

<sup>11</sup> Hac tu' xin yu yahto naj Pedro tu' yul te' barco, ispuhnilo naj tx'añ, ishaxnilo naj tx'añ isti' ha'. Waxañca caw nohna tx'añ yu no' cay tu', yaj caw mañtic'a liñmoto tx'añ; caw xin ciento cincuenta y tres no' yik' ebnaj yiri sunil. <sup>12</sup> Lahwi tu' xin, yalni Comam tet ebnaj:

—Catawej, wa'añwej, xi Comam. Caw xin machi hunu ebnaj k'amben mac anmahil Comam, yuto caw yohta ebnaj tato ha' Comam Jesús. <sup>13</sup> Lahwi tu' xin, isto Comam yinocañ ixim pan, yakt'ni Comam ixim tet ebnaj. Hactic'a tu' yutepaxo Comam yiri no' cay. <sup>14</sup> Ha' yiri hunel tu' xin, tz'ajna yoxel isyeni isba Comam tet ebnaj iscuwym yet xaitzitzbicañ Comam xol camom.

*Yet istzotel Comam Jesús yeb naj Pedro*

<sup>15</sup> Lahwi iswa' ebnaj xin, yalni Comam Jesús tet naj Simón Pedro:

—Simón, isc'ahol naj Juan, ¿caw xahanmi ayinan hawu sata ebnaj ti'? xi Comam.

Istak'wi naj Pedro:

—Ho' Mamin, caw hawohtaj tato xahan ayach wuhan, xi naj tet Comam.

—Ta hac tu' chal tu', haca' chute hunu naj tañem me' islotzen no' niñte yunin, hac tu' chawute hacyuni macta chiyaco isba yul ink'aban, xi Comam tet naj.

<sup>16</sup> Lahwi tu' xin, yalni Comam yiri iscayel:

—Simón, isc'ahol naj Juan, ¿caw xahanmi ayinan hawu? xipaxo Comam tet naj.

—Ho' Mamin, caw hawohtaj tato caw xahan ayach wuhan, xipaxo naj Pedro tu'. Yalni Comam tet naj xin:

—Ta hac tu' chal tu', haca' chiyute istañen hunu naj tañem me' isme', hac tu' chawute hawilni anma chiyaco isba yul ink'aban, xi Comam tet naj.

<sup>17</sup> Yalnipaxo Comam yet yoxel tet naj:

—Simón, isc'ahol naj Juan, ¿caw yelmi xahan ayinan hawu? xi Comam tet naj.

Hac tu' xin yu yoc bisc'ulal yiri isc'ul naj Pedro yuto yetxa yoxel isk'amben Comam tet naj tato yeli xahan ay Comam yu naj. Yuxinto yal naj:

—Mamin, walach hach ti', caw sunil tzet hawohtaj, caw xin hawohtaj tato caw yeli xahan ayach wuhan, xi naj tet Comam.

Istak'wi Comam:

—Ta hac tu' chal tu', caw haca' chiyute hunu naj tañem me' islotzen no' niñte yunin, hac tu' chawute hacyuni macta chaco isba yul ink'aban. <sup>18</sup> Yiri caw isyelal chivalan tawet, yet caw tzechach to, caw chawatx'eco isc'alil hawictaj. Ha' chawxencañ haba, hasaynito haba baytic'a chal hac'ul. Wal yet chachichambi xin, toxañe chawicari hak'ab, nanxa mac ch'anico xil hak'ap, cat hawilaxto bay mach isjeto hac'ul, xi Comam tet naj.

<sup>19</sup> Yal Comam haca' ti' tet naj Pedro tu' yurñe yohtañenilo naj yiri tzet chiyu iscami, cat xin isyeni isba yip Comam Dios yiri isc'amical naj Pedro tu'. Lahwi tu' xin yalni Comam:

—Ocañ tzujno wintajan, xi Comam tet naj.

*Hune' naj iscuwym Comam Jesús caw xahan ay yu*

<sup>20</sup> Lahwi tu' xin, ist'añxiti naj Pedro yintaj, yilni naj tato tzujanpaxo naj iscuwym Comam caw ochebil yu, naj tz'oñan iscawilal Comam yet iswa' yeb iscuwym, naj k'amben tet Comam haca' ti': "Mamin, ¿mac chañanico yul isk'ab camical?" xi. <sup>21</sup> Yet yilni naj Pedro tato tzujan naj xin, isk'amben naj tu' tet Comam Jesús:

—Mamin, ¿haxaca naj tzujan jinta ti', tzet chiyub iscamopaxo naj? xi naj tet Comam.

<sup>22</sup> Istak'wi Comam:

—Tato chiwochehan aytoñetic'ac'o naj yet chinhulan hunelxa, wal xin machi hawoc yirñ. Hachcchanñe chachoc tzujno wintajan, xi Comam tet naj Pedro tu'.

<sup>23</sup> Hac tu' xin yu yelto isk'umal xol ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam tato mach chicam hune' naj iscuymom Comam tu', yaj mach yal Comam tato mach chicam naj, wal xin yal Comam: “Tato chiwochehan aytoñetic'ac'o naj ti' yet chinhulan, caw machi hawoc yirñ,” xi Comam.

<sup>24</sup> Hune' naj iscuymom Comam ti', ha' naj caw chihalni sunil hunték'an ti', ha' xin tz'ibriencanoj. Yuxinto caw johtaj tato caw yel tzet tz'ibriebilcano ti'.

<sup>25</sup> Caw hantañeto tzet iswatx'e Comam Jesús tu'. K'inalo tato caw hununtajil le-yu istz'ibrielaxcanoj, caw machim chiyabe hune' yul sat yibañk'inal ti' yu te' hum tato tz'ibrielaxi. ¡Hacojab tu'!



## YIN TZET ISWATX'E EBNAJ ISCHEJAB COMAM JESUCRISTO

*Yal Comam Jesús tato chati Comam Espiritu Santo*

<sup>1</sup> Hanin Lucas inti'an, chintz'ibñietojan hune' hum ti' tawet mam Teófilo. Wal xin yul hune'xa hum tz'ibñiebilxato tawet wuhan yet yalañtocoñoj, waltojan tawet tzettaj ye tu' iswatx'e Comam Jesús, yeb xin yiri sunil cuybanile yak' Comam iscuyl' anma yichtax istzabnico Comam iscuyl' xol anma, <sup>2</sup> masanta yet yapni istz'ayical ispaxcanto Comam yul satcañ. Yet mañto chipaxto Comam tu', yalnicanano Comam ischejbanil ebnaj ischejab sic'bililo yu, yu yip Comam Espiritu Santo. <sup>3</sup> Hayet lahwí iscam Comam xin, yitzitzbipaxocañ Comam xol camom, caw tx'i'alto el isye isba Comam tet ebnaj ischejab. Yulbal cuarenta tz'ayic isye isba yuñe istxumnilo ebnaj tato caw yeli itzitzbicar' Comam. Istzotel Comam tet ebnaj yiri tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios yuñe yoc Comam Yahawilo anma.

<sup>4</sup> Yet aytoc'o Comam xol ebnaj ischejab tu', yalnicanano Comam tet ebnaj:

–Canañwecano yul coñob Jerusalén ti', echmawe yul hune' tzet halbilcano teyet yu Inmaman haca' wute walnihan teyet. <sup>5</sup> Wal naj Juan, caw yeli hañe ha ha' yak' naj yabhalo ha' iswi' anma, walex ti' xin, yulbal hayebxañtech'an tz'ayic cat hechahni Comam Espiritu Santo yul heyanna haca' yabhalo ha' hewi', xicano Comam Jesús tet ebnaj ischejab tu'.

*Yet isto Comam Jesús yul satcañ*

<sup>6</sup> Yet cutxantoco ebnaj ischejab Comam Jesús isc'atañ, isk'ambenilo ebnaj tet Comam haca' ti':

–Mamin, çham tinañ chacolcanilit ebnaj jet coñob Israel ti' yalañ yip bay ayoñico ti'? xi ebnaj.

<sup>7</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

–Mach heyeto heyohtañenilo istz'ayical yeb xin istiemphal yiri tzet ye tu' hañc'añe Comam Dios ay yoc yiri yalnilo tzet yehi. <sup>8</sup> Yaj xin chiyak' Comam Dios yip teyet hununex yet chul Comam Espiritu Santo yul heyanna. Chilahwi tu' xin, cat heyannico heba heyalnilo intzoti'an yul coñob Jerusalén ti', yebpaxo yul sunil ismajul Judea, yeb xin yulaj ismajul Samaria masanto chiabchalo yu sunil anma ay yul sat yibañk'inal ti', xi Comam.

<sup>9</sup> Yet lahwí yalnicanano Comam Jesús hunték'an tu', yilaxto Comam yul satcañ. Caw xin t'añananahto ebnaj ischejab Comam tu' yet isc'aycanocañ Comam xol moyan.

<sup>10</sup> Yet t'añanahto ebnaj yilni isto Comam satcañ, isyenicañ isba cawañ ebnaj ángel caw sajhopoñe xil isk'ap, yoc liño ebnaj isc'atañ ebnaj ischejab Comam.

<sup>11</sup> Yalni ebnaj ángel tet ebnaj haca' ti':

–Hex ah Galilea, çtzet yiri xin to t'añanex ahto satcañ? Ha' Comam Jesús ti', ma'ilaxilo texol yu ispaxto Comam satcañ. Haca'tic'a mayu heyilni isto Comam ti', hac tu' xin chu yulpaxo Comam, xi ebnaj ángel tet ebnaj.

*Saylax selex naj Judas*

<sup>12</sup> Lahwi tu' xin, ispaxayti ebnaj ischejab Comam Jesús bey hune' woñan chiyij Olivo, ismeltzo ebnaj bey yul coñob Jerusalén. Etza yicta legua yelo woñan tu' yiri coñob. <sup>13</sup> Lahwi yapni ebnaj yul coñob, yahto ebnaj yul hune' cuarto yiri iscab piso bay ay isposada ebnaj. Ha' ton xin naj Pedro, naj Jacobo yeb naj Juan, naj Andrés, naj Felipe, naj Tomás, naj Bartolomé, naj Mateo, yeb naj Jacobo, isc'ahol icham Alfeo, yebpaxo xin naj Simón, naj aytic'aco yiri hune' partido chiyij Cananista. Aypaxo xin hune'xa naj chiyij Judas, isc'ahol naj Jacobo. <sup>14</sup> Hununñetic'a tz'ayic xin, iscutxban isba ebnaj sunil yeb yuxta Comam Jesús yu istxahli ebnaj tet Comam Dios. Aypaxo hunték'an ebix chitxahli yinta ebnaj. Xol ebix tu', ayco ix María, ismi' Comam Jesús.

<sup>15</sup> Ha' yiri hune' tiempohal tu', aymi hunu ciento veinte anma ayco yul isk'ab Comam cutxanico bey tu'. Lahwi tu' xin, yah liño naj Pedro xol ebnaj tu', yalni naj:

<sup>16</sup> –Hex wuxtaj, hex wanab, caw yilal yijni isba haca' yu istz'ibñienano naj rey David yet payxa yu Comam Espiritu Santo yiri naj Judas, naj yewa tet ebnaj tzabnayo Comam Jesús. <sup>17</sup> Naj Judas tu', ayco naj jetbiho yet yalañtocoñoj, hune'ñe comunil yeb naj. <sup>18</sup> Yu istohol istx'ojal iswatx'e naj yiri Comam, islok' naj hune' tx'otx'. Lahwi tu' xin istit xulna naj, ispohto iswi' naj, hac tu' yu yelti ch'itna yul isc'ul naj, istañilo naj. <sup>19</sup> Sunil anma ay yul coñob Jerusalén aben isk'umal hune' ti', yuxinto Acéldama occano isbiho hune' tx'otx' tu' yiri yabxubal anma. Ha' chal yelapnoy tx'otx' lok'bil yu istohol chic'.

<sup>20</sup> Yuto hac tu' yalni yul Yum Comam Dios yiri Salmos:

Canojabcano hune' yatut naj tu' ischuquil, machojab mac xin ch'oc yahawoj, \* xi. Chalnipaxoj:

Ocojab hunoxa mac selelo yiri ismunil, \* xicano yul Hum tu', xi naj Pedro.

<sup>21-22</sup> Yalnipaxo naj Pedro:

—Yuxin cosaya'welo hunuxa mac chioc selelo naj Judas tu', cat yoc yalnoc'o xol anma tato caw yeli itzitzbicari Comam Jesús. Ha' hunu mac chicosayilo tu' yilal xaec' tzujtzun jinta yet yah ha' iswi' Comam Jesús yu naj Juan masanta yet istocano Comam yul satcari, xi naj Pedro.

<sup>23</sup> Yuxin issayilti ebnaj cawari ebnaj tu'. Hune' naj chiyij Matias, hune'xa naj José Barsabás isbi, chiyijpaxo Justo. <sup>24</sup> Lahwi tu' xin, istxahli ebnaj sunil haca' ti':

—Mamin, caw hawohtaj tzet ye yanma hunun anma, yuxin ye jetañ mac huno ebnaj cawari ti' sic'bilxalo hawu. <sup>25</sup> Yurñe ischahni hamunil bejbilcano yu naj Judas, yet istocano naj baytic'a caw t'iñan istohi, xi ebnaj tet Comam.

<sup>26</sup> Lahwi tu' yilwen ebnaj mac chicancano yiri hune' munil tu'. C'uxan xin yapni yiri naj Matias. Hac tu' xin yu yoccano naj yetbiho ebnaj hunlahoriwari ischejab Comam Jesucristo tu'.

## 2

*Yet yul Comam Espíritu Santo yibañ macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo*

<sup>1</sup> Yet yayilo istz'ayical k'iñ Pentecostés, hune'ñe bay cutxanico sunil ebnaj yeb ebix ayxaco yul isk'ab Comam Jesús. <sup>2</sup> Caw hunepixto xin yaben ebnaj tu' isbili istit hune' haca' jak'ek' yul satcari yiri caw ip chieq'ui. Isbilipaxo sunil yul ña bay ayicto yuninal Comam Jesús tu'. <sup>3</sup> Lahwi tu' xin yilni ebnaj yayilo haca' xaj k'a k'a', ispuñacari yibañ iswi' hunun tu'. <sup>4</sup> Sunil ebnaj yeb ebix tu' occano yalari ischejbanil Comam Espíritu Santo yoc tzotelo yiri nananta abxubal yu yip Comam.

<sup>5</sup> Yiri hune' tiempohal tu', caw tx'i'al anma Israel ayco yanma yiri Comam Dios, cutxanico yul coriob Jerusalén tu'. Caw nananta bay titico anma tu' yul sat yibañ'inal ti'. <sup>6</sup> Yet yaben anma isbili hune' haca' jak'ek' tu', iscutxbanico isba anma bey hune' ña tu'. Caw c'aycari isc'ul anma yaben istzotel macta ayxaco yul isk'ab Comam yul yabxubal hunun anma tu'. Yuto sunil yabxubal anma yal ebnaj yeb ebix ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo.

<sup>7</sup> Caw c'aycari isc'ul anma yoc t'año yiri ebnaj chitzotol tu'. Yalni anma haca' ti':

—Wal huntেক'an ebnaj yeb ebix chitzotel ti', caw ah Galilea sunil. <sup>8</sup> ¿Tzimi yiri xin chijabe istzotel ebnaj yul jabxubal bay pitzc'anajon hununon? <sup>9</sup> Wal xin coxol hañon ti' ay anma titna yul ismajul Partia, aypaxo anma ah Media, ay anma ah Elam. Aypaxo anma ah Mesopotamia, aypaxo anma ah Judea, yeb Capadocia yeb Ponto, yeb anma ay yul ismajul Asia. <sup>10</sup> Aypaxo anma ah Frigia, yeb anma ah Panfilia, yeb anma ah Egipto. Aypaxo anma titna yul ismajul Africa bey iscawilal Cirene, yeb xin aypaxo anma ah coriob Roma. Xol sunil anma ti' xin, ay anma jet Israelal, yebpaxo xin mac xayaco isba haca' bay ayoniño hañon Israel hoñ ti'. <sup>11</sup> Aypaxo anma ah Creta, yebpaxo anma ah Arabia, yaja' cosunil hañon ti' chijabe istzotel ebnaj yeb ebix yul jabxubal yiri isc'ulal isc'ul Comam Dios, xi anma tu'.

<sup>12</sup> Caw toxarñe chic'ay isc'ul sunil anma, issomchalo yul iswi', yuxin isk'ambele anma tet hunun haca' ti':

—¿Tzet chalilo huntেক'an chijabe ti'? xi anma.

<sup>13</sup> Aypaxo huntেক'anxa anma chibuchwahi, le-yalni haca' ti':

—Ha' huntেক'an ebnaj yeb ebix ti', caw uc'um ebnaj, xi anma tu'.

*Yet yalni naj Pedro Istzoti' Comam Dios*

<sup>14</sup> Yuxin ah liño naj Pedro yeb ebnaj hunlahoriwarña yetbi tu', istzablo istzotel naj xol sunil anma yiri caw ip haca' ti':

—Hex ay bey yul ismajul Judea, yeb xin sunilex nananta coriobal ayc'o yul coriob Jerusalén ti', caw chiwak'an heyoharñeloj tzet yelapno ye hune' ti'. Wal xin, haj hetxiquin yiri tzet chiwalan. <sup>15</sup> Hañoniti'ari mach uc'umojoñari haca' cheyute hetxumni jinañ, yuto sahab sac'ayal ayori tinañ yiri ch'en balorñeb. <sup>16</sup> Wal xin, lañan yijni isba tzet halbilcano yul Yum Comam Dios yu naj Joel, ischejab Comam Dios yet payat, <sup>17</sup> bay yalcano haca' ti': Yet ch'apni islahobal tz'ayic, chiwatijan Wespírituhan yibañ anma yul sat yibañ'inal ti'.

Yuxin ha' ej hec'ahol yebpaxo ej hecutz'in, ha' chalnolo Intzoti'an. Chinyehan huntেক'an cuybanile tet ebnaj tzehtaj yiri sajsatil. Yebpaxo ebnaj ichamtaj chintzotelan tet ebnaj yul iswayic.

<sup>18</sup> Yet hune' tiempohal tu' chiwaco Wespírituhan yiri sunil anma chiyak' cheja' isba wetan, ebnaj winaj yeb ebix ix, cat yalníc'o ebnaj yeb ebix Intzoti'an tet anma.

<sup>19</sup> Chinyehan c'aybalc'ule yul satcañ tet anma, cat isc'ayilo isc'ul yilni. Yeb xin bey yul sat yibañk'inal ti', chinyehan hune' tzet chiyenilo wipan tet anma. Ha' huntেক'an ti' xin, ha' ton chic' yeb k'a k'a', yeb hune' niman riub haca' moyan, xi Comam.

<sup>20</sup> Chi'oc k'ejholo yiri sat tz'ayic, wal yiri ixahaw xin, caw cajoñpoñte chucuj haca' chic'. Ha' huntেক'an ti' babel chiyu yet mañto chihul hune' istz'ayical bay chul Comam Dios Yahawil. Hune' tz'ayic tu', caw niman yelapno yehi, yebpaxo aytan sak'al.

<sup>21</sup> Ha' yiri hune' tz'ayic tu' xin, ha' mac chiawten Comam Yahawo chicolchahi, \* xicanoj.

<sup>22</sup> Hex wet coñob Israel, hajba hetxiquin yiri tzet chalilo hune'xa chiwalan teyet ti':  
 –Caw xa'isyelo Comam Dios ismunil Comam Jesucristo ah Nazaret jet cosunil, yet iswatx'en Comam Jesús isc'ulal yeb c'aybalc'ule yeb yechel yip Comam Dios. Wal xin caw heyohntaxa sunil ti' yuto ha' coxol yuhi. <sup>23</sup> Wal xin alaxico Comam Jesucristo yul hek'ab yuto hac tu' yoche isc'ul Comam Dios. Caw xin yohtaxa Comam Dios yettax payat yiri tzet chihul yibañ Comam Jesucristo. Walex hex ti' xin, hek'an isk'ab ebnaj tx'oj yu yanicañ ebnaj Comam yiri te' culus. Hac tu' xin yu iscam Comam heyu. <sup>24</sup> Wal xin itzitzbicañ Comam yu Comam Dios. Iscolnilo yul isk'ab camical yuxin machi yu isk'oji hune' camical tu' ismajchenayo Comam. <sup>25</sup> Naj rey David yet payat, yalcano naj huntেক'an Tzoti' yal Comam Jesucristo haca' ti':

Sunilbal tiempo wohtajan tato ay Comam Dios inc'atañan. Ayñetic'aco Comam yiri in-watx'k'aban, hac tu' xin machi mac chiak'ni cabconcañ wanmahan, cat wayc'ayan.

<sup>26</sup> Yuxin caw chitzala wanmahan, chintzotelan yiri caw tzalahilal. Waxañca chicam innimanilti'an, yaj chicawxi inc'ulan yiri Comam.

<sup>27</sup> Mamin, mach chahinc'ulñe wanmahan xol anma camom, mach chawak' k'ajo'to innimanilan xol anma camom tu', hanin sic'bil incañan hawu.

<sup>28</sup> Xahaye hune' beh ch'ak'ni k'inale ayñetic'a sunilbal tiempo wetan. Caw chawak' tzalaho wanmahan yet chinapnihan ta'atañ, \* xi Comam Jesús. Hac tu' yu istz'ibñencano naj rey David yiri tzet yal Comam Jesucristo, xi naj Pedro tet anma bey Jerusalén tu'.

<sup>29</sup> Yalnipaxo naj Pedro:

–Hex wet coñob, yiri caw isyelal chiwalan teyet, naj jichmam David tu', caw johtaj tato cam naj, ismujlaxpaxo naj. Ha' bay mujan naj tu' xin, caw ixtaño coxol tinañ. <sup>30</sup> Wal naj rey David tu', ischejab Comam Dios ye naj. Caw xin yohta naj tato haltebilcano yu Comam Dios tet naj tato yiri yuninal yuninal naj chipitzc'a Comam Cristo, cat yoccano Jahawo isselelo naj. <sup>31</sup> Yuxin yet caw yalañtocano tu', ak'lax yohtañelo naj, yuxin yalcano naj tato chiitzitzbicañ Comam Jesucristo. Yalnipaxo naj tato mach chicancano yanma Comam xol camom anma, machi xin chichahlax k'ajo'to isnimanil Comam. <sup>32</sup> Ha' xin Comam Dios ak'ni itzitzbocañ isnimanil Comam Jesucristo tu'. Cosunilañ chijak' cobahañ testigohal yiri hune' ti'. <sup>33</sup> Ha' Comam Dios inito Comam Jesucristo yul satcañ yu yoc tz'oño Comam yiri iswatx'k'ab Comam Dios. Yak'ni Comam Dios Comam Espíritu Santo tet Comam Cristo haca' yu yalnicanoj. Yuxin ha' Comam Jesús aniti tzet lañan heyilni ti', yeb hune' cheyabe ti'. Hac tu' chu isyenicanilo isba yulbal Comam Espíritu Santo jibañan.

<sup>34</sup> Naj David tu', mach beyahto naj yul satcañ yaj xin yalpaxo naj haca' ti':

–Yal Comam Dios Jahawil tet wahawilan:

“Ayañ tz'oño yiri inwatx'k'abti'an,

<sup>35</sup> masanto chiwacojan anma ayco ishawal tawiriñ yalañ hawoj,” xi Comam Dios, xi naj rey David.

<sup>36</sup> Tinañ xin, yilal heyabencano yiri caw ishabanil hex wet coñob Israel. Waxañca xaheyacañ Comam Jesús yiri te' culus, yaj ha' Comam Dios anico Comam Jesús Yahawiloj, yeb xin yiri Cristohal, xi naj Pedro.

<sup>37</sup> Yet yaben anma Israel sunil tzet yal naj, c'ayilo isc'ul anma, yoc bisc'ulal yiri yanma anma tu'. Isk'amben anma tet naj Pedro yeb xin tet huntেক'anxa ebnaj ischejab Comam Jesucristo:

–Hex wet coñob, ¿tzet wal jutén cobahañ tinañ heyalni? xi anma.

<sup>38</sup> Istak'wicañ naj Pedro tet anma haca' ti':

–Bejwe hewatx'en istx'ojal, cat yahcano ha' hewi' hununex yiri isbi Comam Jesucristo, cat yak'laxcano nimanc'ulal yiri hemul. Hac tu' xin chu hechahnicano Comam Espíritu Santo yul heyanna hununex. <sup>39</sup> Hune' ti' hallax jet yeb tet juninal yeb tet sunil anma nahat aya, sunil huntেক'an mac chawte Comam Dios, xi naj Pedro.

<sup>40</sup> Wal xin, tx'i'alto tzet yal naj, yoc naj yiptzeno anma tu', yalni naj haca' ti':

–Colwelo heba tet isya'tajil chihul yibañ anma tx'oj chiswatx'e, xi naj Pedro.

<sup>41</sup> Caw hanta mac chahni Comam yul yanma yu tzet yal naj Pedro, yahcano ha' iswi' anma tu'. Ha' yiri hune' tz'ayic tu' xin, ayimi oxebó mil anma occano yetbiho ebnaj ayxaco

yul isk'ab Comam. <sup>42</sup> Hac tu' xin chilanñetic'a iscuxt'ban isba ebnaj yeb ebix yaben iscuylwa ebnaj ischejab Comam. Hune'rie xin yute yanma ebnaj, chiswahni ebnaj ixim pan, chitxahlipaxo ebnaj tet Comam Dios.\*

*Yiñ tzettaj yu mac babel oc yul isk'ab Comam Jesús*

<sup>43</sup> Sunil anma c'ayilo isc'ul yiñ huntেক'an c'aybale'ule yeb xin yechel yip Comam Dios isye ebnaj ischejab Comam Jesús. <sup>44</sup> Ha' anma chahnicano Comam Jesús yul yanma tu', caw hune'xarie anma elico sunil, yebpaxo xin caw hune'xarie yutecanayo ebnaj tzettaj aya. <sup>45</sup> Ay ebnaj txoñnito istx'otx' yeb tzettaj aya, haxa istohol tu' xin, ispohcañ ebnaj yiñ anma hatatic'a hanta chi'ocnico yu hunun. <sup>46</sup> Caw hunun tz'ayic iscuxt'ban isba ebnaj yul yatut Comam Dios, yuto hune'xarie isnabal ebnaj. Wal yulaj yatut ebnaj xin, chispohcañ ebnaj ixim pan, cat iswahni ebnaj ixim yiñ caw tzalahilal, yeb xin caw c'ulch'an chiyute isc'ul ebnaj yiñ hunun. <sup>47</sup> Chisbitñien ebnaj Comam Dios, caw xin chitzala sunil anma yiñ ebnaj. Yeb xin caw hunun tz'ayic isch'ibcañ isbisil yuninal Comam Jesús yu anma chaco isba yul isk'ab Comam yuñe iscolchahi.

### 3

*Belwicarñ hune' naj mañtic'a chu yeq'ui*

<sup>1</sup> Yet hunel yiñ ch'en oxeb yiñ k'ejbialil to naj Pedro yeb naj Juan yul yatut Comam Dios, yuto yiñ hune' orahil tu' chitxahlil ebnaj Israel yul yatut Comam.

<sup>2</sup> Ay hune' naj ti' xin, caw mach chu isbelwi yichitax ispitzc'ahi. Caw xin hunun tz'ayic isbey yalaxocano naj isti' ispultahil yatut Comam tu', hune' chiyij *C'ulch'an Jilni*, yu isk'anni naj ismelyu tet anma chiocto bey tu'. <sup>3</sup> Hayet yilni naj yocto naj Pedro yeb naj Juan yul pulta tu', isk'anni naj melyu tet ebnaj cawañ tu'. <sup>4</sup> Yoc t'año naj Pedro yeb naj Juan tu' yiñ naj, yalni naj Pedro haca' ti':

—Ocañ t'año jirñari, xi naj. <sup>5</sup> Yoc t'año naj yiñ ebnaj cawañ tu', ha' yute istxumni naj to melyu chiak'lax tet naj yu ebnaj cawañ tu' yalni. <sup>6</sup> Yalni naj Pedro:

—Wal haninti'an, mach inmelyuhan, yaj wal hune' ik'bil wuhan chiwak'an tawet. Yu yip Comam Jesucristo ah coñob Nazaret, ahañwanoj cat xin habelwi, xi naj Pedro tu' tet naj.

<sup>7</sup> Yoc tzabno naj Pedro tu' yiñ iswatx'k'ab naj, isxecnicarñ naj naj. Caw xin yiñ aña occano yip yoj naj, yik'nipaxcanocañ yip isnuk' yoj naj tu'. <sup>8</sup> Yah liño naj xin, istzabnico naj isbelwi, yocto naj yul yatut Comam Dios yinta ebnaj cawañ tu'. Caw chit'ujla yah naj yu tzalahilal, yalni naj tzoti' c'ul yiñ Comam Dios. <sup>9</sup> Wal sunil anma ilni isbelwi naj, yeb yaben yalni naj tzoti' c'ul yiñ Comam Dios, <sup>10</sup> caw c'ayilo isc'ul yeb caw xiwpxo anma yilni hune' tu', yuto yohta anma tato caw hunun tz'ayic yay tz'oño naj isk'anno ismelyu tet anma isti' ispultahil yatut Comam Dios chiyij *C'ulch'an Jilni*.

*Tzotel naj Pedro yul yatut Comam Dios*

<sup>11</sup> Ha' naj cawxicañ tu', hunelxarie istzabico naj yiñ isk'ab naj Pedro yeb naj Juan yet ay ebnaj isti' yatut Comam Dios, hune' chiyij *Yamak'il Salomón*. Yapni bulna anma yilno naj mach chu yec' yet yalañtocoñoj. Caw xin c'aycañ isc'ul anma yilni naj. <sup>12</sup> Yet yilni naj Pedro yapni anma tu', yalni naj xin:

—Hex wet coñob Israel, ¿tzet yiñ yuxinto caw chic'aycañ hec'ul yu hune' ti'? ¿Tzet yiñ yuxin caw t'añanexico jirñari? ¿Ham henani ta yu cohelanilari maca yu jipañ yuxin mabelwicañ hune' naj ti'? <sup>13</sup> Machoj, to ha' Comam Dios, isDiosal jichmam Abraham yeb jichmam Isaac yeb jichmam Jacob, ha' Comam tu' yeni isk'ak'al yip yiñ Comam Jesucristo, Isc'ahol Comam Dios. Ha' Comam Jesús tu', heyaco yul isk'ab naj Pilato. Yoche naj Pilato tu' isbejtz' Comam, yaj machi heje heje ti'. <sup>14</sup> Caw Dios yeb Comam Jesús, caw machi nino istx'ojal yiñ Comam, caw toholcanoj, yaj walex ti', mañtic'a heje ta chibejtzolax Comam. Wal xin ha' hune' naj potx'om anma hebejtz' seleso Comam. <sup>15</sup> Yaj heyak' camo Comam, Comam chu yak'ni cok'inal; yaj itzitzbipaxocañ Comam xol anma camom yu yip Comam Dios. Yiñ hune' ti' xin, caw chijak' cobahañ testigohal.

<sup>16</sup> Wal hune' naj cheyil ti', caw heyohta naj, ha' Comam Jesús ma'ak'ni yip yoj naj, yuxin mawatx'ilo naj. Yuto yu ayco janmahañ yiñ Comam yuxin mawatx'icanilo yoj naj yiñ hesat.

<sup>17</sup> Wal tinarñ hex wet coñob, wohtajan ta hayet iscam Comam Jesús heyu, hewatx'e hune' tu' yu hesucal. Hacpax tu' ebnaj yahaw coñob, mach yohtajo ebnaj tzet iswatx'e. <sup>18</sup> Yaja' hac tu' yu yilni isba yu Comam Dios tzet yal Comam yul Yum yet payat yu sunil ebnaj ischejab Comam, tato yilal chi'ec'ya' yanma Comam, Comam ak'bil ismunil yu Comam Dios.\* <sup>19</sup> Yuxin bejwecano istx'ojal. Aweco haba yul isk'ab Comam, cat istañtzelaxcanilo

\* 2:42 Ay traducción chalni tato iscuxt'ba isba ebnaj iswahni ixim pan yu isnaniti iscamical Comam Jesús \* 3:18 Is 52:13-53:12

hemul. Tato cheyije haca' tu', chihul hune' tiempohal bay chiyak' Comam Dios tzalahil jet hañoñ Israel hoñ ti'.<sup>20</sup> Hac tu' xin chati Comam Dios yak'lobal hec'ul ha' ton Comam Jesús, hune' haltebilcano jet yet payat.<sup>21</sup> Yaja' yilal iscancano Comam yul satcañ masanto ch'apni istiephahal bay chiswatx'encano Comam Dios yin caw istoholal sunil tzet ay yul sat yibañk'inal ti'. Haca' yu yalnicano Comam yet payat yu ebnaj ischejab Comam eçl'ena yet payat tu'.<sup>22</sup> Yalpaxo naj Moisés tet ebnaj jichmam haca' ti':

—Comam Dios Jahawil chisayni hunu ischejab texol, haca' yu quinyanicojan Comam texol. Yuxin caw yilal cheyabe sunil tzet chal naj teyeyet.<sup>23</sup> Wal sunil huntেক'an anma mach ishajba istxiquin yaben tzet chal hune' ischejab Comam Dios chihul tu', mak'bil istañtzelaxcanilo xol anma jet coñob ti', xicano naj Moisés yul Yum Comam Dios.

<sup>24</sup> Sunil ebnaj ischejab Comam Dios eçl'ena yet payat tu', ichicanti yin istiephahal jichmam Samuel, sunil ebnaj tu' halnicano yin tzet chiyu yin hune' tiempohal ti'.<sup>25</sup> Walex hex ti', yuninalto ebnaj jichmam ischejab Comam Dios heyehi. Yet iswatx'en Comam Dios istrato yeb ebnaj jichmam yet payat tu', iswatx'enpaxcano Comam istrato jet, hañoñ ti'. Hac ti' yu iswatx'encano Comam istrato yeb jichmam Abraham haca' ti':

—Sunil anma yul sat yibañk'inal ti' chischab isc'ulal yu ej yuninal hawuninal, xicano Comam Dios tet jichmam Abraham tu'.<sup>26</sup> Yuxin hayet yitzitzbicañ Comam Jesucristo, Isc'ahol Comam Dios, ha' jet babel chejlaxtij, yu cochahnicano isc'ulal, cat cobejnicano cotx'ojal hununoñ, xi naj Pedro.

## 4

### *Yet yilaxto naj Pedro yeb naj Juan tet ebnaj iswi'ehal yin lahti' yul coñob Israel*

<sup>1</sup> Hayet lañan istzotel naj Pedro yeb naj Juan xol anma tu', yapni ebnaj sacerdote yin anma Israel, yeb xin ebnaj caw yahawil yeco istañen yatut Comam Dios, yebpaxo ebnaj saduceo;\* apni huntেক'an ebnaj tu' sunil yin ebnaj cawañ tu'.<sup>2</sup> Caw tit ishawal ebnaj yin ebnaj yuto cuywa ebnaj yin anma tato yeli chüitzitzbicañ anma camom haca' yu yitzitzbicañ Comam Jesús.<sup>3</sup> Yuxin tzablaxayo ebnaj cawañ tu', yalaxicto ebnaj yul preso yu ebnaj. Yaja' yu k'ejbiyalxa yuxin toxañe maji ebnaj masanto yet ishajcha capil yin hunxa tz'ayic.<sup>4</sup> Yaja' caw xin hantañe anma aben Istzoti' Comam Dios, yanayto anma Istzoti' Comam Jesús yul yanma. Caw xin ahcañ isbisil yuninal Comam Dios hanic'xañe mach howebo mil isbisil ebnaj winaj.

<sup>5</sup> Haxa yet hune'xa tz'ayic xin, iscutzbanico isba ebnaj yahawil yin anma Israel bey coñob Jerusalén, yeb ebnaj ichamta winaj ay ismunil xol anma tu', yebpaxo xin ha' hun ebnaj chicuyni anma yin isley naj Moisés.<sup>6</sup> Xol ebnaj tu' xin ayco hune' naj chiyij Anás, yahaw yeco yin ebnaj sacerdote yin anma Israel, aypaxicto naj Caifás, yeb naj Juan yeb hune'xa naj chiyij Alejandro, yeb sunil mac ay bey yatut naj yahaw yeco yin ebnaj sacerdote yin anma Israel tu'.<sup>7</sup> Ischejni ebnaj yilaxoti naj Pedro yeb naj Juan sata ebnaj. Hayet yapni ebnaj sata ebnaj tu', isk'amben ebnaj tet ebnaj cawañ tu' haca' ti':

—¿Mac ak'ni heyip heyak'ni cawxo yoj naj tu'? yebpaxo xin, ¿mac yin isbi hewatx'e huntেক'an ti'? Xi ebnaj tet ebnaj cawañ tu'.

<sup>8</sup> Wal naj Pedro tu' xin, ayco naj yalañ ischejbanil Comam Espiritu Santo, yuxin yal naj tet ebnaj haca' ti':

—Hex iswi'ehal coñob, yeb hex ichamta winaj yul coñob Israel ti',<sup>9</sup> caw cheyak' hek'ambabal jetañ yin hune' isc'ulal cowatx'ehañ yin hune' naj mañtic'a chiyu isbelwi ti' yuto cheyoche heyohtañeloy yin tzet yu iscawxicañ naj.<sup>10</sup> Yuxin chijalañ hune' ti' yu chijochehañ chyohtañelo sunil ebnaj jet coñob Israel tato ha' naj ayc'o coc'atañ ti', cachañe yu yip Comam Jesucristo ah Nazaret, yuxin cawxicañ naj. Ha' Comam Jesús tu' xin heyacañ yin te' culus, yaj itzitzbicañ Comam xol anma camom yu Comam Dios.<sup>11</sup> Hex ti', lahanex haca' huno naj watx'em ña, haxa Comam Jesús xin, lahan Comam haca' huno ch'en ch'en machi ocnico yin ismunil heyu, yaja' hune' ch'en tu', ha' ch'en caw ay yelapno yoc xe'o ña.\*<sup>12</sup> Machi hunoxa mac chiyu coñiscolni, yuto matxa hunoxa mac yul sat yibañk'inal ti' ak'bil yip yu Comam Dios yu yak'ni cocolbanil; caw hañc'añe Comam Jesús chiyu coñiscolni, xi naj Pedro tet ebnaj tu'.

<sup>13</sup> Hayet yilni ebnaj iswi'ehal yin lahti' yin coñob Israel tu' tato caw mach chixiw naj Pedro yeb naj Juan istzotel, waxañca mach iscuuyu ebnaj cawañ tu' yebpaxo caw comon anma ebnaj, yuxin caw c'aycañ isc'ul ebnaj yin ebnaj cawañ tu'. Isnanipaxo ebnaj tato ec' tzujtzun ebnaj yinta Comam Jesús.<sup>14</sup> Waxañca caw chichiwa isc'ul ebnaj yin ebnaj cawañ tu', yaj matzet tz'aj yala' ebnaj yin ebnaj yuto ha' hun naj cawxicañ tu' liñanico isc'atañ

\* 4:1 Ebnaj saduceo, chal ebnaj tato mach chüitzitzbicañ anma camnaxa

\* 4:11 Sal 118:22

ebnaj. <sup>15</sup> Yuxin yal ebnaj yahawil coñob tu' tato ch'el naj Pedro yeb naj Juan tu' xol ebnaj, iscancano ebnaj yahawil tu' tzotelo ischuquil.

<sup>16</sup> Yalni ebnaj tet hunun:

—¿Tzet wal juten ebnaj cawañ tu' heyalni? Caw sunil anma yul coñob Jerusalén ti' ohtañe hune' c'aybale'ule iswaxt'e ebnaj, yuxin mach chu jalni tato lek'ti' ebnaj. <sup>17</sup> Tinarñ xin, matxahojab chispujbac'o ebnaj hune' ti' xol anma, yuxin coxibte'we isc'ul ebnaj, haxinwal matxa chiyalic'o ebnaj iscuymbanil naj Jesús tu' xol anma, xi ebnaj yahawil tu' yiri ebnaj cawañ.

<sup>18</sup> Lahwi tu' xin, yawtelaxpaxto ebnaj cawañ tu' hunelxa, yalni ebnaj haca' ti':

—Matxa cheyalic'o iscuymbanil naj Jesús tu' tet anma, yeb matxa checuy anma yiri tzet yelapno ye naj, xi ebnaj. <sup>19</sup> Istak'wi naj Pedro yeb naj Juan tet ebnaj:

—Yul sat Comam Dios, ¿c'ulmi tato chicyojehañ tzet cheyala mato coyijehañ tzet chiyal Comam? <sup>20</sup> Wal xin, caw mach chu cobeynicanojañ jalnihañ tzetaj jilañ yeb xin tzet abebil juhañ, xi ebnaj tet ebnaj cutxanico tu'.

<sup>21</sup> Toñe oc ebnaj yahawil coñob tu' isxibte' ebnaj, yaja' bejtzolaxto ebnaj. Machi xin txumcha yu ebnaj tzet wal isbalnicañ ebnaj yiri ebnaj cawañ tu' yuñe yay isya'tajil yibañ ebnaj, yuto sunilxa anma caw c'ul istzotel yiri Comam Dios yu hune' isc'ulal iswaxt'e ebnaj tu'. <sup>22</sup> Wal hune' naj waxt'ilo yoj yu yip Comam Jesús tu', ec'balxa cuarenta ishabilal naj.

*Yet isk'anni ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam yip yanma tet Comam Dios*

<sup>23</sup> Haxa yet bejtzobilxa naj Pedro yeb naj Juan tu', isto ebnaj isc'atañ huntke'anxa yetbi. Yalni ebnaj sunil tzet hallax tet ebnaj yu ebnaj yahawil sacerdote yeb yu ebnaj ichamta winaj yiri anma Israel tu'. <sup>24</sup> Yet yaben ebnaj sunil tzet yal ebnaj cawañ tu', istxahli ebnaj tet Comam Dios, yalni ebnaj yiri istxah haca' ti':

—Mamin, hach coDiosal, caw hach hawaxt'e satcañ yeb sunil tzet ay bey tu', yeb tx'o tx'otx' yeb ha' mar, yeb sunil tzet ay xol ha', yeb sunil tzet ay yul sat yibañ'inal ti'. <sup>25</sup> Yu yip Comam Espiritu Santo hawak' yala' jichmam David hachejab yet yalni naj haca' ti': ¿Tzet yiri yuxinto chihawejna ej coñob yiri Comam? ¿Tzet yiri yuxin chisnapaxo anma iswaxt'en huntke'an tzet mach c'ulu yiri Comam?

<sup>26</sup> Wal xin iscutxba isba ebnaj iswi'ehal xol anma yeb ebnaj yahaw coñob yu yanico ebnaj howal yiri Comam Dios Jahawil, yeb yiri Mac Ak'bilxa Ismunil yu,† xi naj David tu'.

<sup>27</sup> Mamin, caw yeli naj Herodes, yeb naj Poncio Pilato, yeb anma yulajla coñob, yeb ebnaj Israel iscutxbaco isba ebnaj yul hune' coñob ti' yu yanico ebnaj ishawal yiri Hac'ahol Jesucristo, hune' Mac Ak'bilxa Ismunil yul isk'ab hawu. <sup>28</sup> Caw yij isba yu ebnaj sunil tzet halbilcano hawu yet payxa, yuto el yiri hac'ul ta hac tu' chiyute isba. <sup>29</sup> Wal tinarñ Mamin, caw ilc'anab tzet yal ebnaj jetañ, yuxin ak' yip janmahañ haxinwal mach choñixiwañ jalnic'ojañ hatzoti', yuto caw hachejab jehañ. <sup>30</sup> Yuhojab hawip chicawxicañ anma ya'ay juhañ, cat hayeni yechel hawip, yeb c'aybale'ule yu yip Comam Jesús hachejab, Comam caw toholcanoj, xi ebnaj yiri istxah tet Comam Dios.

<sup>31</sup> Yet lahwi istxahli ebnaj xin, istzictzoncañ hune' ña bay cutxanico ebnaj tu' yu yip Comam Dios. Yoccano sunil ebnaj tu' yalañ yip Comam Espiritu Santo. Caw xin, matxa chixiw ebnaj ispujbanic'o Istzoti' Comam Dios.

*Caw hune'xarte ye tzet ay anma ayxaco yul isk'ab Comam*

<sup>32</sup> Caw lahanxarte isnabal sunil anma ayxaco yul isk'ab Comam tu', caw hunxarte'ch'an yute isba, machi huno mac chiyalico huno tzet ye tu' yeto ischuquil yuto caw hun ye sunil tzetaj ay ebnaj. <sup>33</sup> Wal ebnaj ischejab Comam Jesús tu', caw islahico ebnaj yalnic'oj tato itzitzbicañ Comam Jesús xol camom. Caw xin, aypaxayo isc'ulal Comam Dios yibañ sunil anma tu'. <sup>34-35</sup> Caw machi huno mac ya'ta ch'ec'yila' xol ebnaj tu', yuto ha' mac ay istx'otx' maca yatut, chistxoñtoj, cat isbey yak'no istohol tet ebnaj ischejab Comam Jesús, haxa ebnaj chiixk'anto yiri mac matzet aya.

<sup>36</sup> Ay hune' naj ti' chiyij José, yaja' xin Bernabé occano isbiho naj yu ebnaj ischejab Comam Jesús, yuto hune' bihe Bernabé, chal yelapnoj Ak'omico Yak'lobal Isc'ul Anma. Naj Bernabé tu', yuninalto naj jichmam Leví ye naj, pitzc'ana naj bey coñob Chipre. <sup>37</sup> Ay xin hune' istx'otx' naj istxoñtoj, yapni naj yak'no istohol yul isk'ab ebnaj ischejab Comam Jesús tu'.

## 5

*Yet yanico naj Ananías islek'ti'al yeb yixal*

<sup>1</sup> Ay hune' naj chiyij Ananías, Safira isbi yixal naj, istxoñto naj hune' istx'otx'. <sup>2</sup> Yet ischahni naj istohol istx'otx' tu', islahti'ñen isba naj yeb yixal, yinicano naj hanic' istohol

† 4:26 Hune' Mac Ak'bil Ismunil, ha' ton Comam Cristo. Sal 2:1-2

tx'otx' yuxin matxa tz'ajano yak' naj istohol tx'otx' tet ebnaj ischejab Comam Jesús. Haxa yute yalni naj tet ebnaj ischejab Comam tu' to tz'ajan chahcanic'o naj istohol tx'otx' yalni.

<sup>3</sup> Yalni xin naj Pedro tet naj Ananías:

—Ach wuxta Ananías, ¿tzet yiri yuxin chawaco naj matzwalil yul hawanma? Chawanico lek'ti'al tet Comam Espíritu Santo yet maxawinicano hanic' istohol hatx'otx' ti'. <sup>4</sup> Yet maŕto chatxoŕito tx'otx', caw hawet tx'otx', yeb xin yet maxatxoŕito tx'otx', caw hawetpaxo istohol tx'otx'. ¿Tzet yiri yuxinto maxana hawuten hune' istx'ojal ti'? Wal xin caw mach anmahó hune' bay maxawaco lek'ti'al ti', ha' caw tet Comam Dios bay maxawaco lek'ti'al, xi naj Pedro tu' tet naj.

<sup>5</sup> Lahwi yaben naj Ananías hune' ti' yayc'ay naj, iscamilo naj xin. Sunil anma aben isk'umal hune' tzet yu tu', caw xiwcañ. <sup>6</sup> Lahwi tu' xin, yapni hunték'an ebnaj tzehtaj, ispichnico ebnaj hune' k'ap yiri isnimanil naj Ananías tu', isbey ebnaj ismujno'cano naj.

<sup>7</sup> Ayxam oxebo hora iscam naj Ananías tu' yapni yixal naj, yaj xin mach yohtajo ix tato xacam yichamil ix. <sup>8</sup> Isk'amben naj Pedro tu' tet ix:

—¿Yelmi chal hawichamil tato hac ti' yij istohol tx'o tx'otx' hetxoŕtoj? xi naj tet ix. Istak'wi ix:

—Ho', caw hac tu' istohol tx'otx', xi ix tet naj.

<sup>9</sup> Yalni naj Pedro tu' tet ix:

—¿Tzet yiri yuxinto maxelahti'rie heba heyoc heyilweno Comam Espíritu Santo? Lañan yul ebnaj mabey mujnocano hawichamil, wal tinañ xin hachxa chito ebnaj cachismuju'canój, xi naj Pedro tu' tet ix.

<sup>10</sup> Yiriñena tu' xin, yayc'ay ix yiri sat naj Pedro, iscamilo ix. Haxa yet yapni ebnaj tzehta tu' xin, yilni ebnaj tato cammaxapaxo ix yixal naj Ananías, yinipaxto ebnaj ix mujuj isc'atañ yichamil. <sup>11</sup> Yu hune' yu tu', yuxin occano hune' niman xiwquilal yiri sunil anma ayxaco yul isk'ab Comam, yeb sunil anma aben hune' tu'.

#### *Tzetc'a c'aybalc'ule iswatx'e ebnaj ischejab Comam Jesús*

<sup>12</sup> Caw ay c'aybalc'ule iswatx'e ebnaj ischejab Comam Jesús xol anma, caw isyecanilo ebnaj yip Comam Dios tet anma. Bey hune' yamak'il isti' yatut Comam Dios chiyij *Pórtico de Salomón*, ha' tu' chiscutxba isba sunil mac ayxaco yul isk'ab Comam. <sup>13</sup> Wal anma mach ayoco yul isk'ab Comam xin, waxarica c'ul istzotel anma yiri ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam tu', yaj yet chiscutxban isba ebnaj chixiw anma isto xol ebnaj. <sup>14</sup> Wal xin, caw ay ebnaj winaj yeb ebix ix yaco yanma yiri Comam Dios, hac tu' yu isch'ib isbisil yuninal Comam Dios. <sup>15</sup> Chiyinilti anma isyawub yulaj beh. Ay anma chiinilti isyawub yibañ tx'at, aypaxo anma, sat pop chisbatxilti isyawub, yuñe hayet chiec'to naj Pedro cat yay yerfel naj yibañ anma ya'ay tu'. <sup>16</sup> Caw ay anma titpaxo yulajla coñob bey iscawilal Jerusalén tu'. Ay anma ik'bil isyawub yu, yeb anma ayco ischejab naj matzwalil yiri, caw xin cawxilo sunil anma yu ebnaj ischejab Comam Jesús tu'.

#### *Yet yalaxicto naj Pedro yeb naj Juan yul preso*

<sup>17</sup> Yaj wal naj yahawil yehico yiri ebnaj sacerdote xol ebnaj Israel yeb sunil yetbi naj, ebnaj ayco yiri hune' partido chiyij saduceo, caw chichiwa isc'ul ebnaj yiri cawañ ischejab Comam Jesús tu'. <sup>18</sup> Yuxin oc ebnaj istzabayo ebnaj cawañ tu', yalaxicto ebnaj yul preso.

<sup>19</sup> Haxa yet ak'balil xin, yapni hune' yáŕgel Comam Dios ishaja' isti' te' preso tu', yilaxilti ebnaj yu naj áŕgel, yallax tet ebnaj haca' ti':

<sup>20</sup> —Asi'we heliriñba heba yul yatut Comam Dios cat heyalni sunil cuybanile yiri hune' ac' k'inale ti', xi naj áŕgel tu' tet ebnaj.

<sup>21</sup> Yuxin haxa yet issajbilo yiri hunxa tz'ayic, isyijen ebnaj cawañ tu' tzet yal naj áŕgel, isto ebnaj yul yatut Comam Dios, yoc ebnaj iscuyni anma.

Wal naj yahawil yeco yiri ebnaj sacerdote yeb yetbi tu', yawte ebnaj sunil ebnaj ichamta iswi'ehal yiri lahti' xol ebnaj Israel yu islahti'rien isba. Ischejnito ebnaj haywañ ebnaj chitarén yatut Comam Dios, ik'wal yiri ebnaj cawañ ischejab Comam tu'. <sup>22</sup> Haxa yet yapni ebnaj yul te' preso xin, matxa ebnaj ischejab Comam tu' ayictoj, yuxin meltzo ebnaj yala' tet ebnaj yahawil tu'.

<sup>23</sup> Yalni ebnaj:

—Yet macoñapnihañ, caw c'ul yehico ismajil te' preso tu', liñanpaxico ebnaj taríem preso tu' isti' te', yaja' hayet macohajnihañ te' xin, matxa ebnaj ayictoj, xi ebnaj tet ebnaj caw yahawil tu'.

<sup>24</sup> Yet yaben naj yahawil yiri ebnaj sacerdote yeb ebnaj yetbi, yebpaxo naj yahaw yiri ebnaj chitaré yatut Comam Dios tu', caw c'ayilo isc'ul ebnaj yabeni. Caw maŕticia chitxumcha yu ebnaj tzet chielcanico hune' tu'.

<sup>25</sup> Hunepixto tu' xin, yapni hune' naj yalno tet ebnaj haca' ti':

—Ebnaj heyacto yul preso, ayicto ebnaj yul yatut Comam Dios tinañ, caw ayco ebnaj iscuynicanto anma, xi hune' naj tu'.

<sup>26</sup> Hayet yaben ebnaj hune' tu', isto naj yahaw yin ebnaj chitañen yatut Comam Dios yeb ebnaj chimunla yinta ebnaj yino'ti ebnaj cawañ tu'; yaja' yin ak'anc'ulal yuto chixiw ebnaj tet anma; c'uxanta chik'ojlaxcañ ebnaj yu anma. <sup>27</sup> Apniñe ebnaj ischejab Comam Jesús tu' sata sunil ebnaj yahawil tu'. Yalni naj yahaw sacerdotu' tu' tet ebnaj:

<sup>28</sup> —Caw xajalañ teyete tato matxa cheyalic'o iscuymbanil naj Jesús tu', ¿tom caw mach cheyije tzet chijalañ? Caw xapujnacañ sunil tzet chi-la-heyak' iscuynu' anma sunil yul coñob Jerusalén ti'. Cheyanipaxico iscamical naj Jesús tu' jibañ, xi ebnaj tet ebnaj cawañ tu'.

<sup>29</sup> Istak'wicañ naj Pedro yeb huntেক'anxa ebnaj ischejab Comam Jesús tu', yalni ebnaj haca' ti':

—Caw yilal ha' tzet chiyal Comam Dios, ha' chicoyijehañ. Walpaxo tzet chiyal anma, ta mach chischah isba yin tzet chal Comam mach chicoyijehañ, xi ebnaj. <sup>30</sup> Walex hex ti', heyaco Comam Jesús yul isk'ab camical, heyanicañ yin te' culus. Comam isDiosal ebnaj jichmah, ha' Comam Dios tu' xin, ak'ni itzitzbocañ Comam Jesús xol camom. <sup>31</sup> Ha' Comam Dios ak'ni yip Comam Jesús yin iswatx'k'ab yul satcañ. Hac tu' xin yu yoccano Comam tu' Jahawiloy yeb Cocolomalopaxoj. Hac tu' yu yak'ni Comam hamaniñ jet, hañoriñ Israel hoñ ti', yuñe cotxumniloy tato tx'oj jecoj, yuxin yilal comeltzoco yul isk'ab Comam, cat istarizencanilo Comam comachiswalilal jibañ. <sup>32</sup> Wal hañoriñ, caw testigo jehicojañ yin huntেক'an tzet ye tu' xayu tu', yebpaxo xin testigo yeco Comam Espiritu Santo, hune' xayak' Comam Dios jetañ yeb tet sunil anma chiyijen tzet chal Comam, xi ebnaj tet ebnaj cutxanico tu'.

<sup>33</sup> Yet yaben ebnaj iswi'ehal yin lahti' yul coñob Israel hune' tu', yah lemla ebnaj yu ishowal yin ebnaj tu'. Caw yoche ebnaj yak'a camo ebnaj ischejab Comam Jesús tu'. <sup>34</sup> Xol sunil ebnaj tu' ay hune' naj fariseo chiyij Gamaliel. Caw cuywawom naj yin isley naj Moisés. Caw nime anmapaxo naj yul sat anma. Yah liñno naj xol ebnaj, ischejnilto naj ebnaj ischejab Comam Jesús istirañ hune'. <sup>35</sup> Hayet ayilto ebnaj istirañ tu', yalni naj haca' ti':

—Hex wet coñob Israel, txumwe yin caw istoholal yin tzet wal heyuten ebnaj ti'. <sup>36</sup> Cotxumu'we yin naj Teudas yet payxa, caw yalico isba naj yahawilo xol anma, ayim ciento anma oc tzuñno yinta naj. Haxa yet ispotx'lax camo naj xin, ispujnacanto anma oc yinta naj tu', istañilo hune' tu'.

<sup>37</sup> Lahwi tu' xin, ay hune'xa naj chiyij Judas ah Galilea. Yaco isba naj yahawilo yet yilaxcañ isbisil anma, caw hantañe anma ocpaxo yinta naj. Haxa yet ispotx'lax camo naj xin, ispujnacanto sunil anma yaco isba yinta naj. <sup>38</sup> Yuxin chiwalan teyete, cobeja'wecano huntেক'an ebnaj ti', yila'xam ebnaj. Tato yet ebnaj ischuquil hune' chiswatx'e ti', chitañloj. <sup>39</sup> Yaj tato yet Comam Dios xin, mañtic'a chiyu cotañizeniloy. Conabawe tzet chicowatx'e c'uxanta yin Comam Dios chijak' howal, xi naj tet ebnaj.

<sup>40</sup> Wal ebnaj yahawil tu' caw yabe' ebnaj yin tzet yal naj Gamaliel, yawtelaxicto ebnaj ischejab Comam Jesús tu' hunelxa ishatelax ebnaj. Iscachlaxpaxo ebnaj hunelxa tato matxa chiyalic'o ebnaj Istzoti' Comam Jesús. Lahwi tu', isbejtzolax ebnaj. <sup>41</sup> Hayet yelti ebnaj ischejab Comam sata ebnaj yahawil coñob tu', caw chitzala isc'ul ebnaj, yuto yu ischejab Comam Jesús ye ebnaj yuxinto caw ch'ay isya'tajil yibañ ebnaj. <sup>42</sup> Hunun tz'ayic iscuyni ebnaj anma yul yatut Comam Dios yebpaxo yulaj ña. Chalnic'o ebnaj Istzoti' Comam Jesucristo, tato ha' Comam Iscolomal anma.

## 6

### *Saylaxilo hujwañ ebnaj diácono oc munil yin yet Comam*

<sup>1</sup> Yet hune' tiempohal tu' xin caw yin arte ch'ibcañ isbisil ebnaj juñtaj yeb ebix janab, yaj ebnaj griego ayxaco yul isk'ab Comam iscajlecañ isba ebnaj yeb huntেক'anxa ebnaj chihalni abxubal arameo, yuto yet chiak'lax huntেক'an colwal yin hunun tz'ayic yin ebix hunix, mach tz'ajano ch'ak'lax tet ebix hunix griego. <sup>2</sup> Yuxin cutxbalaxico sunil ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam yu ebnaj cablahoñwañ ischejab Comam Jesús tu', yalni ebnaj tet ebnaj:

—Mach c'uloj tato chicobejañ jalnic'ojañ Istzoti' Comam Dios, cat jocañ jilnihañ tzettaj chioñico yu ebix janab hunix ti'. <sup>3</sup> Wal tinañ hex wuñtaj, saywelo hujwañe ebnaj juñta texol, caw c'ul tzet chiswatx'e, yeb ay ishelaniñ yeb ayco yalañ yip Comam Espiritu Santo, cat yoccano ismunil yilni hune' munil ti'. <sup>4</sup> Wal hañoriñ, caw chicolahicojañ cotxahlihañ yeb jalnic'ojañ Istzoti' Comam Dios, xi ebnaj cablahoñwañ tu'.

<sup>5</sup> Wal xin, caw tzalacañ isc'ul sunil ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam yet yaben ebnaj hune' tu'. Hac ti' xin isbi ebnaj sic'laxilo tu'; naj Esteban, naj juñta tu' caw ayco yanma naj yin



Comam Dios, yebpaxo caw ayco naj yalañ yip Comam Espiritu Santo. Hune'xa naj chiyij Felipe, yebpaxo naj Prócoro, yeb naj Nicanor yeb naj Timón, yeb naj Parmenas, yeb naj Nicolás, naj ah Antioquía, naj yaco isba yet yalañitocanoj yiri isreligiön ebnaj Israel. <sup>6</sup> Yet lahwi issic'laxilo ebnaj tu', yilaxto ebnaj sata ebnaj ischejab Comam Jesús, istxahli ebnaj ischejab Comam yiri ebnaj, yanayo ebnaj isk'ab yibañ iswi' ebnaj yu isyeniloj ta ischah ebnaj hujwañ tu' ismunil yiri yet Comam.

<sup>7</sup> Wal Istzoti' Comam xin, caw pujnacari xol anma. Caw ec'na ch'ibcanocari isbisil ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey yul coñob Jerusalén tu'. Xol anma tu' caw tx'i'al ebnaj sacerdote yiri ebnaj Israel yaco isba yul isk'ab Comam.

*Yet istzablaxayo naj Esteban*

<sup>8</sup> Wal naj Esteban, caw ayayo isc'ulal Comam Dios yibañ naj, caw aypaxico yip Comam yiri naj, yuxin caw hantarie c'aybalc'ule yeb yip Comam Dios isyecanilo naj xol sunil anma.

<sup>9</sup> Yaj ay hun majan ebnaj Israel chiscutxba isba yul hune' capilla chihallax yetxa isba ischuquil. Xol huntেক'an tu' xin ay ebnaj ah Cirene yeb ebnaj ah coñob Alejandria, aypaxo ebnaj ah Cicilia, yeb ebnaj ay bey Asia. Istzabnico ebnaj tu' isteyelen isba yeb naj Esteban. <sup>10</sup> Yaj machi k'oji ebnaj yiri istzoti' naj Esteban tu' yuto ha' Comam Espiritu Santo chiak'ni ishelanil naj. <sup>11</sup> Yuxin istohla ebnaj huntেক'an ebnaj yuñe yalni ebnaj tato caw tx'oj istzotel naj Esteban yiri naj Moisés haca' ti'.

—Caw jabehañ isbahwa naj Esteban ti' yiri naj jichmam Moisés, yeb xin yiri Comam Dios, xi ebnaj. <sup>12</sup> Hac tu' xin yu yak'ni somchahoto ebnaj isnabal sunil anma, yeb ebnaj ichamta winaj ak'bil ismunil xol ebnaj Israel, yebpaxo ebnaj chicuyni anma yiri isley naj Moisés. Yapni bulna ebnaj yiri naj Esteban, istzablaxayo naj yu ebnaj, yilaxto naj sata ebnaj yahaw coñob Israel. <sup>13</sup> Lahwi tu' xin, issayni ebnaj haywañ ebnaj nanicari lek'ti'al yiri naj Esteban, yalni ebnaj haca' ti'.

—Naj Esteban ti', caw mach chisbej nino naj isbahwa yiri yatut Comam Dios, hune' caw yet Comam yehi. Yeb xin chibahwapaxo naj yiri isley naj Moisés. <sup>14</sup> Jabenpaxoñ yalni naj haca' ti'.

—Naj Jesús ah Nazaret, chiyuchc'ayo naj hune' yatut Dios ti', cat ishelni naj cobeybal ak'bilcano yu naj Moisés, xi ebnaj isnanicari ebnaj lek'ti'al yiri naj Esteban tu'.

<sup>15</sup> Hayet ist'arixico ebnaj iswi'ehal yiri lahti' yiri naj Esteban tu', yilni ebnaj tato caw lahan yillax sat naj Esteban tu' haca' jilni sat hunu yángel Comam Dios.

## 7

*Yet iscolni isba naj Esteban sata ebnaj yahaw coñob Israel*

<sup>1</sup> Naj yahawil ebnaj sacerdote Israel, oc naj isk'ambe' tet naj Esteban:

—¿Yelmi sunil tzet challax tawiri ti'? Xi naj. <sup>2</sup> Istak'wi naj Esteban xin:

—Hex wet coñob yeb hex iswi'ehal yeco yiri coñob Israel ti', abewe tzet chivalan. Wal Comam Dios, caw aycano yip Comam, isye isba Comam tet jichmam Abraham yet aytoç'o icham bey ismajul Mesopotamia, yet mañto chito icham bey coñob Harán. <sup>3</sup> Yalnicano Comam Dios tet icham haca' ti'.

—Bejcano hatx'otx' ti' yeb sunil hawic'al, cat hato bey hune' tx'otx' chinyecanojan tawet, xi Comam tet icham. <sup>4</sup> Lahwi tu' xin isto icham yul ismajul tx'otx' Caldea, yapni icham yul coñob Harán, ha' tu' xin ehayo icham. Haxa yet iscam ismam icham xin, yilaxti icham yu Comam Dios sat tx'otx' bay ayori ti'. <sup>5</sup> Machi nino istx'otx' icham ak'lax tet yu Comam bey ti', yaj xin yal Comam tet icham haca' ti'.

—Chiwak'an hune' hatx'otx', yaja' yet chaçcami cat iscancano tx'otx' yul isk'ab hawuninal,\* xi Comam tet icham.

<sup>6</sup> Yalnipaxo Comam Dios tet icham haca' ti':

—Wal hawuninal chipohchacañ xin, chitocano ebnaj yul hune'xa nan coñobal, chioç ebnaj ischejabo anma tu'. Caw cañeb ciento habil chiyak'le ebnaj isya'tajil. <sup>7</sup> Yaj chiwatijan isya'tajil xol anma nan coñobal bay ch'oc ebnaj chejaboj. Chilahwi tu' xin cat winilojan ebnaj yul hune' coñob tu', yuñe yinayo isba ebnaj wetan sat hune' tx'o tx'otx' ti', tx'otx' chiwak'an tet ebnaj, xicano Comam Dios tet icham Abraham. <sup>8</sup> Yak'nipaxcano Comam Dios istrato tet icham Abraham, yalnicano Comam tet icham tato chioç yechel isnimanil icham. Hune' yechel tu', ha' ton hune' chiyij circunciación, yuxin hayet ispitzc'a hune' isc'ahol icham Abraham chiyij Isaac, waxajebxa tz'ayic ispitzc'ahi, yoccano yechel isnimanil. Hacpax tu' xin yet ispitzc'a isc'ahol naj Isaac chiyij Jacob, ocpaxo yechel tu' yiri naj. Wal naj Jacob tu' xin, cablahañwañ isc'ahol naj yocpaxo hune' yechel isnimanil ebnaj. Wal ebnaj cablahañwañ tu' xin, caw ichmame yeco ebnaj jiri, hañori Israel hoñ ti'.\*

\* 7:5 Gn 12:1-7 Yet yalnicano Comam hune' tu' tet icham Abraham mañto hunu yuninal icham

\* 7:8 Jn 7:22

<sup>9</sup> Ebnaj cablahoriwariñ ti' xin, ay hune' yuxtaj ebnaj chiyij José; caw yaco ebnaj ishowal yiriñ naj José tu'. Yapni hune' tz'ayical xin, yet istxoñnito ebnaj hune' yuxta tu' bey Egipto. Yaj xin caw ayco Comam Dios yetbiho naj José. <sup>10</sup> Comam Dios coltelo naj xol sunil isya'tajil ec'le yibañ, caw yak' Comam ishelanil tet naj, yebpaxo xin caw ayco Comam yetbiho naj, yuxin caw c'ul isbeybal naj sata naj rey Faraón. Yu isc'ulal naj tu' yuxinto oc naj gubernadoral yiriñ tx'otx' Egipto yu naj Faraón, Yocpaxo naj yahawil yiriñ sunil tzet ay naj Faraón tu'.

<sup>11</sup> Lahwi tu' xin yapni hune' tiempohal yet yay hune' wahil yibañ ebnaj ah Egipto yeb ebnaj ah Canaán. Caw xin oc yiriñ isc'ul ebnaj yiriñ hune' wahil tu', matxatic'a bay chiyik' ebnaj tzet chislo. <sup>12</sup> Yet yaben naj Jacob tato ay ixim trigo bey Egipto, ischejnito naj ebnaj isc'ahol ik'o trigo; ha' ton ebnaj tu' xin, jichmam. Hac tu' yu isbeyc'o ebnaj islok'o' ixim babelal. <sup>13</sup> Haxa yet ischejlaxtoj ebnaj yet iscayel xin, isyenilo isba naj José tet ebnaj tato caw yuxta isba ebnaj. Hac tu' yu yohtañenilo naj Faraón mac anmahil naj José yu ebnaj yuxta naj. <sup>14</sup> Ischejniti naj José tu' yilaxoti ismam, ha' ton icham Jacob yeb sunil yuxta naj José tu', yebpaxo yixal ebnaj, yeb sunil yuninal ebnaj. Yiriñ sunil mac tu' caw setenta y cinco isbisil. <sup>15</sup> Hac tu' yu yapnicano icham Jacob bey Egipto. Ha' bey tu' xin camto ebnaj jichmam tu'. <sup>16</sup> Hayet payxa tu' xin, ilaxto isnimanil ebnaj jichmam tu' bey yul coñob Siquem. Ha' tu' occanto isnimanil ebnaj yul hune' ch'en ch'en holbil lok'bilcano yu icham Abraham yet yalaritocanoj tet yuninal naj Hamor ay bey tx'otx' Siquem.

<sup>17</sup> Yet toxa ch'apni istiepmohal yijni isba tzet yal Comam Dios tet icham Abraham, ispochari yuninal icham bey Egipto tu'. Hac tu' yu isch'ibcañ isbisil ebnaj. <sup>18</sup> Yet hune' tiempohal tu' xin, oc hune'xa naj reyali yiriñ tx'otx' Egipto tu', yaj matxa ohtabilo naj José tu' yu naj, yuto caw payxa camto naj José. <sup>19</sup> Caw xin etalax ebnaj jichmam yu hune' naj rey tu'. Yalni naj tet sunil ebnaj israelita tu' tato sunil niñte isc'ahol chipitzc'ahi chisbejcano ebnaj yuñe iscamiloj, haxinwal matxa chipohcha ebnaj.

<sup>20</sup> Yulbal hune' tiempohal tu' xin, pitzc'a naj Moisés. Caw c'ulch'ancano hune' naj nich'an tu' yul sat Comam Dios. Yulbal oxeb ixahaw ak'lax ch'ibo naj yu ismi' yeb yu ismam. <sup>21</sup> Lahwi tu' xin, yebalaxilo naj yu ismam yeb yu ismi' tu' tet hune' ley ayco yu naj rey tu'. Haxa ix iscutz'in naj rey tu' bey ilchanoti naj nich'an tu', yanico ix naj yuninoj, yak'lax ch'ibo naj yu ix. <sup>22</sup> Yuxin caw cuylax naj Moisés yiriñ sunil tzet yohta ebnaj ah Egipto tu'. Yuxinto caw helan elcanico naj yiriñ sunil tzet chala yeb yiriñ tzet chiswatx'e.

<sup>23</sup> Yet ayxaco naj Moisés yiriñ cuarenta habil, yoc yiriñ isc'ul naj isto yilno ebnaj yet coñob Israel ay bey tu'. <sup>24</sup> Haxa yet yalni naj ta lañan yetalax hune' naj jet coñob yu hune' naj ah Egipto, yoc naj iscolnilo naj jet coñob tu', ismak'nicano como naj hune' naj ah Egipto tu'. <sup>25</sup> Ha' yute isnani naj Moisés tu' to txumchalo yu ebnaj jet coñob tu' tato ha' Comam Dios añeco naj yuñe iscolnilo naj ebnaj yul isk'ab isya'tajil, yaj mañtic'a txumchapaxilo yu ebnaj.

<sup>26</sup> Haxa yet hune'xa tz'ayical xin, yilni naj Moisés yak'len howal cawarixa ebnaj jet coñob, yu yoche naj yak'aco ebnaj yiriñ ak'anc'ulal yuxin yal naj haca' ti' tet ebnaj:

—¿Tzet yiriñ yuxin cheyak'le howal? Caw heyet coñob heba, xi naj tet ebnaj.

<sup>27</sup> Istenlaxilo naj Moisés yu hune' naj lañan yak'len howal yeb hunxa naj tu', yalni naj tet naj Moisés:

—¿Mac macachanico jahawilojañ yuxin chaxhul cachwal jirañ? <sup>28</sup> ¿Tom chawoche chinhamak' camojan haca' hawute naj ah Egipto yet ewi hawalni? xi naj tet naj Moisés tu'. <sup>29</sup> Yet yaben naj Moisés yalni naj haca' ti', yelcañ naj. Isto naj xol ebnaj nan coñobal bey hune' tx'otx' chiyij Madián. Ha' bey tu' xin, pitzc'a cawarix isc'ahol naj.

<sup>30</sup> Cuarenta habilxa yapni naj bey tx'otx' Madián, isyenicañ isba hune' naj ángel tet naj xol xaj k'a k'a' yiriñ hune' te' tx'ix bey tx'otx' desierto yich witz Sinaí. <sup>31</sup> Yet yilnito naj hune' tu', caw c'aycañ isc'ul naj yu. Haxa yet ishitzico naj iscawilal te', yaben naj istzotel Comam Dios Jahawil haca' ti':

<sup>32</sup> —Haninan isDiosal sunil ebnaj hawichmam, isDiosal naj Abraham, yeb naj Isaac, yebpaxo naj Jacob, xi Comam tet naj. Caw xin c'ayilo isc'ul naj Moisés tu' yu xiwquial, yuxin matxa t'añxico naj yiriñ hune' k'a' tu'.

<sup>33</sup> Yalni Comam Dios tet naj:

—Ilo haxañab yiriñ hawoj, yuto hune' bay ayayo hawoj ti' caw txahul, yuto ha' bey ti' lañan intzotelan tawet. <sup>34</sup> Ebnaj incoñoban ay bey Egipto, chiwilan tato caw ayco ebnaj yiriñ isya'tajil, yuxin manayilojan wala'an tawet tato chincolilojan ebnaj xol isya'tajil tu'. Wal xin asi', haninan chaxinchejtojan bey Egipto, xi Comam Dios tet naj Moisés tu'.

<sup>35</sup> Waxarica isyah ebnaj naj Moisés yet yalni ebnaj tet naj haca' ti':

—¿Mac macachanico jahawilojañ? xi ebnaj. Yaj xin Comam Dios anico naj yahawilo ebnaj Israel tu', yeb xin yu iscolnilo naj Moisés tu' yiriñ ebnaj yu yip naj ángel isyecañ isba tet naj xol k'a' k'a' yiriñ te' tx'ix tu'. <sup>36</sup> Ha' naj Moisés iniliti jichmam sat tx'otx' Egipto, yak'nipaxo

c'aybalc'ule yila' ebnaj bey Egipto, yeb bey ha' mar Rojo, yebpaxo sat tx'otx' desierto yiri cuarenta habil.

<sup>37</sup> Yal naj Moisés tu' tet ebnaj jet coñob Israel haca' ti':

—Chissiq'ulo Comam Dios hune' ischejab xol ebnaj jet coñob ti', haca' yu quinisic'nilojan Comam ti'. Caw xin chehajba hetxiquin yiri tzet chal naj, xicano naj tet ebnaj. <sup>38</sup> Yet yec'le naj Moisés tu' xol ebnaj jet coñob Israel tu' bey tx'otx' desierto, ay hune' naj ángel isye isba tet naj, bey iswi' witz Sinaí. Ha' tet naj Moisés tu' yak' naj ángel cuybanile yet cok'inal mach istañbal yu Comam Dios, haxa naj Moisés artecano jet hañori ti'.

<sup>39</sup> Yaj machi yoche isc'ul ebnaj jichmam tu' isyije tzet yal naj Moisés, yuxin yilo ebnaj naj yul yanma, yu hune' tu' xin yoche paxo'to isba ebnaj hunelxa bey tx'otx' Egipto. <sup>40</sup> Yalni ebnaj tet naj Aarón:

—Wax'e ej cotioxalari cat yoc cosatajari, yuto ha' naj Moisés coñiniltijari sat tx'otx' Egipto, mach johtajojari tzet yucanto naj, xi ebnaj tet naj Aarón tu'. <sup>41</sup> Yoc ebnaj iswaxt'eno yechel hune' yunin wacax; ha' hune' yechel yunin wacax tu' yalico ebnaj isDiosaloj. Ispotx'ni camo ebnaj huntex'an no nok' yanico ebnaj xahanbalil tet ch'en wacax tu', yec'tzen ebnaj hune' k'iri tet istiox tu'.

<sup>42</sup> Yu hune' tu', yuxinto yilo isba Comam Dios xol ebnaj. Isbejlaxcano ebnaj ischuquil yu Comam yufe yinayo isba ebnaj tet ej tx'umel. Haca' yu istz'ibñencano hune' naj ischejab Comam Dios bay chala:

Hex ah Israel, cuarenta habil hepotx' no nok' yiri xahanbalil bey tx'otx' desierto, yaja' z'tom wetan heyak' no' xahanbalil? ¡Machoj!

<sup>43</sup> Walxinto ha' tet hune' hetiox cheyjic'oj, hune' chiyij Moloc, yeb hune' yechel tx'umel yeb hediosal chiyij Renfán. Tet huntex'an yechel hewaxt'e tu', ha' tet caw heyiyo heba; yu hune' tu' yuxinto chexwilojan sat hune' tx'o tx'otx' ti', cat quexwanitojan yintato tx'otx' Babilonia, \* xicano Comam Dios yul Hum tz'ibñebilcano tu'.

<sup>44</sup> Yaj yet yec' ebnaj jichmam sat tx'otx' desierto tu', yetbic'o ebnaj hune' k'ap mantiado, waxt'ebilayo ñahil, chiyeniloj ta ayco Comam Dios yetbiho ebnaj. Waxt'ebil hune' mantiado tu' yu naj Moisés haca'tic'a yu isyeni Comam yechel tet naj. <sup>45</sup> Ha' hune' mantiado tu', ak'laxcano yul isk'ab huntex'anxa ebnaj jichmam, ik'bil xin hune' mantiado tu' yu ebnaj yet isk'oji ebnaj yiri huntex'an coñob yu naj Josué. Ha' anma ay yul huntex'an coñob tu', istzumbelo Comam Dios yufe yanicano ebnaj huntex'an coñob tu' tet ebnaj jichmam; hune' mantiado tu' ik'bilto yu ebnaj masanto oc naj David reyál.

<sup>46</sup> Naj rey David tu' xin, tzalacano Comam Dios yiri naj. Isk'anni naj tet Comam Dios ta chiswaxt'e naj hune' yatut Comam bay chiyiyo isba anma titna yiri jichmam Jacob. <sup>47</sup> Yaj xin haxa naj Salomón waxt'en hune' yatut Comam tu'. <sup>48</sup> Comam Dios, Comam caw aycano yip, machi ehayo yul huno ña chiwaxt'elax yu anma. Hac tu' yute yalni Comam tet hune' ischejab yet payxa yet yalnicano Comam haca' ti':

<sup>49</sup> Yul satcañi, ha' tu' ay incapilan yeb intz'oñobalan, haxa yul sat yibañk'inal ti', isbatxobal wojan yehi yuto ayco yalan wipan. Yuxin z'tzet ñahil cheyacañi wetan heyalni? ¿Ayumi hunu bay c'ul inxewan? Machoj.

<sup>50</sup> ¿Tom mañtajinan waxt'erie sunil tzettaj ye tu' xin? Xicano Comam Dios, \* tet naj Isaías.

<sup>51</sup> Yalnipaxo naj Esteban tet ebnaj tu':

—Walex hex ti', caw hip yecanilo heyanna haca' yanma anma mach ohtañeho Comam Dios. Caw ay hetxiquin yaj mach cheyabe tzet chal Comam. Toñetic'a chemañc'o tzet chal Comam Espiritu Santo, yuxin caw lahanex yeb heyichmam tu'. <sup>52</sup> Ebnaj ischejab Comam Dios yet payxa, caw etalax ebnaj yu ebnaj heyichmam tu', ispotx'laxpaxo ebnaj yu ebnaj. Ha' ebnaj ischejab Comam halnicano tato chihul hune' naj caw toholcano yanma, haxa yet yul hune' naj tu' xin, hesaynicari lek'ti'al yiri naj yu heyak'ñipaxo camoj. <sup>53</sup> Waxañca yak'cano naj ángel hune' ischejbanil Comam Dios teyete, yaj caw mach heyije tzet chala, xi naj Esteban tu' tet ebnaj.

*Yet isk'ojlax camo naj Esteban*

<sup>54</sup> Yet yaben ebnaj sunil tzet yalcano naj Esteban tu', caw chirtetx'la yeh ebnaj yu ishawal. <sup>55</sup> Yaj naj Esteban tu', caw occano naj yalari yip Comam Espiritu Santo, yah t'arino naj satcañi, yilni naj isk'ak'al yip Comam Dios, yilni naj tato liñanico Comam Jesús yiri iswaxt'k'ab Comam Dios. <sup>56</sup> Yalni naj haca' ti':

—Ilwec'anabi lah, hajan yul satcañi. Caw chiwilan yiri Comam Jesucristo, Comam Ak'biliti coxol yu Comam Dios, liñanico Comam yiri iswaxt'k'ab Comam Dios, xi naj Esteban tu'.

<sup>57</sup> Hayet yaben ebnaj hune' tu' yah wejna ebnaj yel yaw yiri caw ip, ismajchen ebnaj istxiquin, isto bulna ebnaj yiri naj Esteban tu'. <sup>58</sup> Yinito ebnaj naj istxam coñob, wal ebnaj

\* 7:43 Am 5:25-27 † 7:44 Ex 26:1-35 Yul hune' k'ap mantiado ayco ch'en ch'en bay tz'ibñebilico lahoñeb chejbanile

\* 7:50 Is 66:1-2

balnicañ tzoti' yiriñ naj Esteban yet yalaritocanoj, ha' ebnaj k'ojnico ch'en ch'en yiriñ naj. Yet mahto chisk'oj camo ebnaj naj Esteban tu', yacano ebnaj huntেক'an xilk'ape chishucbaco yibañ xil isk'ap istarie' hune' naj tzeh chiyij Saulo. <sup>59</sup> Hayet lañan isk'ojni camo ebnaj naj Esteban tu', istxahli naj tet Comam Dios haca' ti':

—Mam Jesús, chachaba' wanmati'an, xi naj tet Comam.

<sup>60</sup> Yaypaxo jahno naj, istxahlipaxo naj yiriñ caw ip haca' ti':

—Mamin, mach chawaco hune' ti' ismullo ebnaj, xi naj. Yet lahwi yalnicano naj hune' ti', iscamilo naj.

## 8

### *Oc naj Saulo yeta ebnaj yuninalxa Comam Jesucristo*

<sup>1</sup> Caw tzalacano isc'ul naj Saulo yiriñ iscamicall naj Esteban. Yiriñ hune' tz'ayic tu' xin ichico hune' niman isya'tajil yiriñ macta ayxaco yul isk'ab Comam bey yul coñob Jerusalén, hac tu' xin yu ispujnató ebnaj. Ay ebnaj tocano yulaj ismajul tx'otx' Judea, aypaxo ebnaj tocano yulaj ismajul tx'otx' Samaria, cachanxarie ebnaj ischejab Comam Jesús cancano bey yul coñob Jerusalén tu'. <sup>2</sup> Ay xin huntেক'an ebnaj ayco yanma yiriñ Comam caw c'ul isc'ul, ha' ebnaj tu' inito isnimanil naj Esteban mujuj. Caw ch'ok'canico ebnaj yiriñ isnimanil naj Esteban tu'. <sup>3</sup> Wal naj Saulo, caw islahcanico naj istantzzenilo ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam. Caw beh yoc naj yulaj ña, cat istarnilti naj ebnaj winaj yeb ebix ix yul yatut, cat yilaxto preso yu naj Saulo tu'.

### *Pujbalaxic'o Istzoti' Comam Jesús bey Samaria*

<sup>4-5</sup> Ha' ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam xiwilo bey yul coñob Jerusalén tu', nanantaxarie bay tocanico ebnaj. Ha' bay chi-la-ec' ebnaj tu' xin chiyalic'o ebnaj Tzoti' c'ul yet colbanile. Xol ebnaj tu', ay hune' naj Felipe isbi. Ha' naj tu' apni yul hune' niman coñob ay yul ismajul Samaria. Istzabnico naj yalnic'o Istzoti' Comam Cristo xol anma bey tu'. <sup>6</sup> Caw yabe anma sunil tzettaj chal naj Felipe tu'. Yilnipaxo anma huntেক'an c'aybalc'ule isye naj xol anma. <sup>7</sup> Caw hantarie anma ayco ischejab naj matzwalil yiriñ cawxicaniloj. Hayet chielcano ebnaj yiriñ anma tu' caw chiel yaw. Caw ay anma camnajilo isnimanil, yeb anma mach chu isbelwi, caw watx'icariñ yu naj Felipe tu'. <sup>8</sup> Yu tzet iswatx'e naj Felipe, caw tzalacariñ isc'ul sunil anma yul hune' niman coñob tu' yul ismajul Samaria.

<sup>9</sup> Ay hune' naj yul coñob tu' chiyij Simón, nawal naj; payxa ichiti yak'ni subchaho naj anma, caw ay yelapno ye naj yalni. <sup>10</sup> Caw xin chiyaco yanma anma yiriñ naj, cat yabelax tzet chal naj. Sunil anma machi yelapno yehi yeb anma caw ay yelapno yehi, chalni yiriñ naj haca' ti':

—Ha' naj Simón ti', ha' naj hune' niman yip Comam Dios, xi anma yiriñ naj.

<sup>11</sup> Caw chahcanico anma yanma yiriñ naj Simón tu', caw xin payxa ichico naj yetan anma, chalni anma tato caw tz'ajan isc'ul naj. <sup>12</sup> Yalni naj Felipe Istzoti' Comam Jesucristo xol anma. Haxa yet yalni naj yiriñ tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios caw tx'i'al ebnaj winaj yeb ebix ix yayto yul yanma yiriñ tzet chal naj. Lahwi tu' xin, yahcane ha' iswi'. <sup>13</sup> Yaj xin yapaxayto naj Simón tu' yul yanma yiriñ tzet yal naj Felipe tu', yahcane ha' iswi' naj. Lahwi yahcane ha' iswi' naj, yoc tzužno naj yinta naj Felipe. Ay xin huntেক'an nimeta c'aybalc'ule isye naj Felipe, caw c'aycariñ isc'ul naj Simón tu' yet yilni naj.

<sup>14</sup> Yet yaben ebnaj ischejab Comam Jesús bey Jerusalén tato ay anma bey yul coñob Samaria chahni Istzoti' Comam Dios yul yanma, ischejnito ebnaj naj Pedro yeb naj Juan istucieno ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey yul ismajul Samaria tu'. <sup>15</sup> Yet yapni ebnaj cawariñ tu', yoc ebnaj txahlo yeb anma ayxaco yul isk'ab Comam yuñe ischahnicano Comam Espiritu Santo yul yanma, <sup>16</sup> yuto mahto huno ebnaj chichahni Comam Espiritu Santo, cachanñe yiriñ isbi Comam Jesucristo ahcane ha' iswi' ebnaj. <sup>17</sup> Yanayo naj Pedro yeb naj Juan tu' isk'ab yibañ iswi' ebnaj yet istxahli ebnaj. Hac tu' yu ischahnicano ebnaj Comam Espiritu Santo yul yanma.

<sup>18</sup> Yet yilni naj Simón tato yet chiyanayo ebnaj isk'ab yibañ iswi' ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam tu', cat ischahnicano ebnaj Comam Espiritu Santo, yalten naj Simón melyu tet ebnaj ischejab Comam tu'.

<sup>19</sup> Yalni naj haca' ti':

—Ak'wecano hune' heyip ti' wetan haxinwal macxaretic'a hunu mac chiwahto ink'aban yiriñ iswi', cat ischahnicano Comam Espiritu Santo, xi naj tet ebnaj cawariñ tu'.

<sup>20</sup> Yalni naj Pedro:

—Hunñehojab chu hatañilo yeb hamelyu ti' yuto chatxumu tato hunu tzet chiyak' Comam Dios jet chiyu colok'ni. <sup>21</sup> Caw mach chu hawoc yiriñ hune' tzet chijuti'ari, yuto ha' ismachiswalil chi'ec' yul hawanma yul sat Comam Dios. <sup>22</sup> Wal tinañ na haba, bejcano hune' hamachiswalilal ti'. K'an nimanc'ulal tawiriñ tet Comam Dios, yuto aytotaxca

nimanc'ulal yu Comam tawiri yiri tzet ch'ec' yul hawanma ti'. <sup>23</sup> Yuto chiwilan tato caw chichiwaco hac'ul hawilni yiri tzet chicowatx'eti'añ, ha' ton xin hune' istx'ojal ti' c'alrite hachayoj, xi naj Pedro tu' tet naj Simón.

<sup>24</sup> Istak'wi naj Simón tu':

—Caw chink'anan teyot, k'anwe nimanc'ulal wirañ tet Comam Dios, haxinwal machi huno isya'tajil chíhul wibañan yu Comam, xi naj tet ebnaj.

<sup>25</sup> Lahwi yalnic'o naj Pedro yeb naj Juan yiriej tzettaj ye tu' ilbilcano yu ebnaj yiri tzet iswatx'e Comam Jesucristo, yeb cuybanil yiri Comam, ispaxto ebnaj Jerusalén; caw hantañe yaldeahil Samaria bay ec' ebnaj yala'c'o Istzoti' Comam Jesús.

*Naj Felipe yeb hune' naj ah Etiopía*

<sup>26</sup> Ay hune' yáñgel Comam Dios halni tet naj Felipe haca' ti':

—Asi' bey sur, cat hato yul beh chitit bey Jerusalén, hune' chiapni yul coñob Gaza, xi naj ángel tet naj. Hune' beh tu' xin chiech' sat tx'otx' desierto. <sup>27</sup> Yoc naj Felipe yiri isbel isto naj. Istzujcha hune' naj ah Etiopía yul beh yu naj. Ha' hune' naj tu' eunuco naj, yahawil yeco naj yu hune' ix reina chiyij Candace, yiri isc'uban ismelyu ix. Ispeto naj yul coñob Jerusalén yu yinayo isba tet Comam Dios. <sup>28</sup> Ayahto naj yul iscaret, lañan xin yilni naj cuybanile tz'ibñebilcano yu naj Isaías, hune' naj ischejab Comam Dios yet payat.

<sup>29</sup> Yalni Comam Espiritu Santo tet naj Felipe haca' ti':

—Hitzañico isc'atañ hune' te' caret tu', xi tet naj.

<sup>30</sup> Isto naj yiri añe. Yet yapni naj isc'atañ te' caret tu' yaben naj tato lañan yilni naj hunttek'an cuybanile tz'ibñebilcano yu naj Isaías. Yalni naj Felipe tu' tet naj:

—¿Chimtxumchalo hawu tzet lañan hawilni ti'? xi naj.

<sup>31</sup> Yalni naj ah Etiopía tu' xin:

—¿Tzet chu intxumnilojan tato machi huno mac chíhalni wetan tzet chaliloj? Ahañti yul caret inc'atañti'an, cat xin hawalni wetan tzet chaliloj, xi naj eunuco tet naj Felipe.

<sup>32</sup> Hac ti' chute yalni te' Hum bay lañan yilni naj:

Haca' huno no' me' chiilaxto camoj, hac tu' chiyu yilaxotoj. Haca' chu huno no' nich'an me' matzet chala yet chiilaxilo xil, hac tu' chiyute' isba, machi huno tzoti' chiahti yul isti'.

<sup>33</sup> Caw tx'ixobal ch'utelaxi, machi huno mac chiwatx'en istoholal yiri. Machi huno mac chu yalni hanta istx'ojal anma yet ayc'o naj yul sat yibañik'inal ti', \* xi Yum Comam Dios.

<sup>34</sup> Lahwi tu' xin isk'ambenilo naj ah Etiopía tet naj Felipe:

—Hal wetan, ¿mac yiri chitzotel hune' naj ischejab Comam Dios ti'? ¿Tom yiri naj Isaías ti' chitzoteli, zato nan mac bay chitzotel ti'? xi naj tet naj Felipe.

<sup>35</sup> Yichico naj Felipe yalnilo mac yiri chitzotel hune' Hum tu'. Yalni naj ta yiri Tzoti' c'ul yet Comam Jesucristo chitzoteli. <sup>36</sup> Hayet ayco ebnaj yiri isbel tu' xin, yapni ebnaj bey hune' ha ha', yuxin yal naj ah Etiopía tu' tet naj Felipe haca' ti':

—Ay hune' ha' bey ti' lah, ¿c'ulmi yahcano ha' inwi'an tinañ? xi naj tet naj Felipe tu'.

<sup>37</sup> Yalni naj Felipe tu':

—Chuhi tato caw yeli chawayto yul hawanma, xi naj. Istak'wicañ naj:

—Caw chiwayto yul wanmahan tato caw yeli Isc'ahol Comam Dios ye Comam Jesucristo tu', xi naj.

<sup>38</sup> Lahwi tu' xin, ischejni naj ah Etiopía isliñbalax iscaret. Yayto ebnaj iscawañil xol ha', yah ha' iswi' naj. <sup>39</sup> Yet lahwi yahcanti ebnaj xol ha' tu', yiri hamataj yilaxto naj Felipe yu Comam Espiritu Santo, mañtic'a yil naj ah Etiopía tu' baytu'wal caw istoco naj Felipe. Toxañe caw chitzala naj yet yoc naj yiri isbel hunelxa. <sup>40</sup> Hayet yilniti naj Felipe tu', haxa yul hune' coñob chiyij Azoto ay naj. Istzabnico naj ispujbanic'o Tzoti' c'ul yet colbanile yulajla coñob massan apni naj yul coñob Cesarea.

## 9

*Yiri yet ishelni isbeybal naj Saulo*

(Hch 22:6-16; 26:12-18)

<sup>1</sup> Yet hune' tiempohal tu', mañtic'a isbej naj Saulo issayni ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam Jesús, chal naj ispotx'o' camo ebnaj. Isto naj islahti'ñeno isba yeb ebnaj yahawil yiri ebnaj sacerdoté ah Israel. <sup>2</sup> Isk'anni naj hune' carta yurie yoc naj yulaj iscapilla ebnaj Israel bey coñob Damasco yurie istzabniti naj sunil ebnaj ayxaco yiri hune' ac' cuybanile. Sunil ebnaj winaj yeb ebix ix xayaco yanma yiri Comam Jesús, beh yinito naj yul preso bey yul coñob Jerusalén yalni.

\* 8:33 Is 53:7-8

<sup>3</sup> Hac tu' yu isto naj bey Damasco tu'. Yet ayco naj yiri isbel tu' xin, yet lañanxa yapni naj yayilo jopla hune' issajilk'inal yiri naj. <sup>4</sup> Caw yiri arie xin ayc'ay naj sat tx'otx', yaben naj hune' yul nuk'e halni haca' ti':

—Saulo, Saulo, ¿tzet yiri yuxin chinhatzumbec'ojan? xi.

<sup>5</sup> Isk'amben naj:

—Mamin, ¿mac anmahil hach? xi naj Saulo tu'.

Istak'wi hune' yul nuk'e tu' tet naj:

—Haninti'an Jesús inan, caw ayachico quinhatzumbenic'ojan, yaj torie chawak' lahuwo haba haca' chu islahwi hunu no' wacax chixariwa yiri hunu te te' k'ak'i' iswi', xi hune' tu'.

<sup>6</sup> Caw xin chiluyun naj Saulo tu' yu xiwquilal, yalni naj xin:

—Mamin, ¿tzet chawoche chinwatx'ehan? xi naj. Yalni Comam tet naj:

—Aharıwanoj cat hato yul coñob tu', ha' tu' chihallaxo tawet tzet wal hawuni, xi Comam Jesús tu' tet naj.

<sup>7</sup> Wal ebnaj yetbi naj Saulo tu', caw suchicanilo isc'ul ebnaj yuto caw yabe ebnaj istzotel hune' yul nuk'e tu', yaj mach hunu mac yilico ebnaj yiri. <sup>8</sup> Lahwi tu' xin, yahwano naj Saulo tu'. Yet ishajni sat naj matxa yu yilni naj, yuxin haxa ebnaj yetbi naj tu' oc xecnoto naj yul coñob Damasco. <sup>9</sup> Yet yapni naj bey tu', oxeb tz'ayic mach chu yilni naj, mach wa' naj, matzet yuc'paxo naj.

<sup>10</sup> Yul coñob Damasco tu' xin, ay hune' naj ayxaco yul isk'ab Comam, chiyij Ananías. Yalni Comam Dios yul iswayic naj yiri sajsatil haca' ti':

—Ananías, xi Comam.

—¿Tzet chawal Mamin? xi naj.

<sup>11</sup> Yalni Comam:

—Aharıwanoj cat hato yul hune' beh, *Tohol* isbi. Hayet chaçapno bey yatut naj Judas, cat hak'amben naj Saulo ah coñob Tarso, lañan istxahli naj bey tu'. <sup>12</sup> Ay hune' tzet manyehan yila' naj tato chaçapno isc'atañ naj, cat hawanayo hak'ab yibañ iswi' naj. Hacie tu' chiyu ishajchaho sat naj, xi Comam tet naj Ananías.

<sup>13</sup> Yalni naj Ananias hac ti':

—Mamin, yaj tx'i'al tzet xawabehan yiri naj Saulo tu'. Caw hanta anma ayco yul hak'ab bey Jerusalén, caw ch'ec'ya' yanma yu naj. <sup>14</sup> Tinañ xin, xahul naj bey ti', xaak'lax hum yul isk'ab naj yu naj yahawil ebnaj sacerdote yiri ebnaj Israel. Chul naj istzaba'to anma ayxaco yul hak'ab, xi naj tet Comam.

<sup>15</sup> Yalnipaxo Comam tet naj:

—Asi' isc'atañ naj Saulo tu' yuto sic'bilxalo naj wuhan. Ha' naj chihalnoc'o intzoti'an xol anma mach Israeloj, yeb tet ebnaj yahawil ebnaj, yeb tet ebnaj Israel hawet coñob. <sup>16</sup> Yeb chinyehan yila' naj hanta isya'tajil chak'le naj yu yalni Intzoti'an, xi Comam tet naj.

<sup>17</sup> Hac tu' yu isto naj Ananías bey hune' ña tu'. Yet yapni naj yocto naj yul ña, yanayo isk'ab naj yibañ iswi' naj Saulo, yalni naj haca' ti':

—Wal tinañ wuxta Saulo, Comam Jesucristo isyecañ isba yul habeh bay macachtita, ha' maquinchejnitijan tac'atañ yuñe ishajlo hasat ti' hunelxa, cat xin hachahnicano Comam Espíritu Santo yiri hawanma, xi naj tet naj Saulo tu'.

<sup>18</sup> Hunepixto xin yayc'ay huntex'an haca' ismelyañil istz'umal no' cay ayco yeñelo sat naj Saulo tu', hac tu' yu yilnipaxocañ naj hunelxa. Lahwi tu' xin, yahcano ha' iswi' naj.

<sup>19</sup> Iswa'paxocañ naj, yik'ni yip naj hunelxa. Tx'i'alto tz'ayic cancano naj isc'atañ ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey yul coñob Damasco tu'.

*Yiheco naj Saulo yalnic'o Istzoti' Comam Dios yul coñob Damasco*

<sup>20</sup> Lahwi tu' xin, yec' naj Saulo yalnoc'o yulajla iscapilla ebnaj Israel, chalni naj tato caw yeli Isc'ahol Comam Dios ye Comam Jesucristo. <sup>21</sup> Ha' anma aben tzet chal naj, caw c'aycanocañ isc'ul yabeni. Yalni haca' ti':

—¿Tom mañtaj naj ti' chitañzenilo anma chichahni Comam Jesucristo yul yanma, bey yul coñob Jerusalén? ¿Tom mañtaj naj ti' chihul c'alnoto ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam, cat yinito naj tet ebnaj yahawil sacerdote? xi anma tu' yiri naj.

<sup>22</sup> Caw ahcanocañ naj Saulo tu' yalni Istzoti' Comam yuñe yohtañenilo anma tato caw yeli ha' Comam Jesús ha' ton Cristo echmabil yuli. Yuxin ebnaj Israel ay yul coñob Damasco tu', mach chitxumcha yu ebnaj yiri tzet chiyu ispañtzen ebnaj tet naj Saulo.

*Yet iscolchalo naj Saulo yul isk'ab ebnaj Israel*

<sup>23</sup> Lahwi yec'to hayeb tz'ayic xin iscutxban isba ebnaj yahawil ebnaj Israel, islahti'ñen isba ebnaj tato chipotx'lax camo naj Saulo tu'. <sup>24</sup> Caw hunun tz'ayic yeb hunun ak'bal ismajni ebnaj naj Saulo yul ispultahil ch'en c'ub hoyanico yiri coñob tu' yuñe ispotx'lax camo naj, yaj xin yabelo naj Saulo hune' tu'. <sup>25</sup> Yuxin ha' ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam

inilti naj yet ak'balil, alaxayto naj yul hune' niman motx, lahwi tu' xin yalaxilto naj yul isventanahil hune' niman c'ub tu'. Hac tu' xin yu iscolcha naj Saulo.

*Yet ayc'o naj Saulo yul coñob Jerusalén*

<sup>26</sup> Haxa yet yapni naj Saulo yul coñob Jerusalén, yoche naj ishunba isba yeb ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam yul coñob tu', yaj caw xiwcañ ebnaj tet naj. Yuto ma'xtic'a yayto ebnaj yul yanma tato yeli ayxaco naj Saulo tu' yul isk'ab Comam. <sup>27</sup> Haxa naj Bernabé, inito naj Saulo isc'atañ ebnaj ischejab Comam Jesús, yalni naj tet ebnaj:

—Caw yeli naj Saulo ti' yil naj Comam Jesús yul beh, istzotel Comam tet naj. Yuxin caw machi xiw naj yalnic'o Istzoti' Comam Jesús yul coñob Damasco, xi naj Bernabé tu' tet ebnaj.

<sup>28</sup> Hac tu' yu iscancano naj Saulo yeb ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam ay bey yul coñob Jerusalén. Chi-xin-ec' naj yinta ebnaj, chalníc'o naj Istzoti' Comam Jesús yiri sunil yanma yul coñob. <sup>29</sup> Caw cuywacanto naj yiri ebnaj Israel chihalni tzoti' chiyij griego, cat xin isteyelen isba naj yeb ebnaj. Yaj caw ay yala' ebnaj ti' tzet chu iscam naj. <sup>30</sup> Yet yaben ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam hune' tu', yinito ebnaj naj Saulo bey yul hune' coñob chiyij Cesarea. Tzujan tu' xin, ischejlaxcanto naj yu ebnaj bey yul coñob Tarso.

<sup>31</sup> Yiri hune' tiempohal tu' xin ak'anc'ulalxaríe ye macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesús ay yul ismajul Judea yeb xin bey Galilea yebpaxo bey Samaria. Caw yik'canocañ yip ebnaj yu colwa Comam Espíritu Santo yiri ebnaj, yeb xin caw ay yelapno ye Comam yul sat ebnaj. Caw ahcanocañ isch'ib ishisil macta chaco isba yul isk'ab Comam.

*Yet iscawxicañ naj Eneas*

<sup>32</sup> Yet hune' tiempohal tu' ec' naj Pedro yul hunték'an coñob, hac tu' yu istuclen naj ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey yul hune' coñob chiyij Lida. <sup>33</sup> Yul hune' coñob tu' xin apni naj Pedro isc'atañ hune' naj chiyij Eneas. Caw waxajebxa habil isto naj Eneas tu' sat tx'at yuto caw yañyorte isnimanil naj yu hune' yabil.

<sup>34</sup> Yalni naj Pedro tu' tet naj:

—Eneas, Comam Jesucristo cha'ak'ni cawxoj, yuxin ahañwano tinañ, icañ hawaybal ti', xi naj Pedro tu' tet naj. Hac tu' xin yu yahwano naj. <sup>35</sup> Sunil anma ay yul coñob Lida, yeb sunil anma ay yul hune'xa coñob chiyij Sarón ilni hune' tu' yet iscawxicañ naj, hac tu' yu yanicanico isba anma yul isk'ab Comam Jesucristo.

*Yet yititzbicañ ix Dorcas*

<sup>36</sup> Yul coñob Jope, ha' tu' ay hune' ix ayxaco yul isk'ab Comam chiyij Tabita, ha' yiri abxubal griego, Dorcas isbi ix. Tx'i'al tzettaj ye tu' c'ul iswatx'e ix, caw xin colwa ix yiri anma meba'. <sup>37</sup> Yaj ay hune' yabil caw how oc yiri ix, iscam ix. Yet camomxa ix tu', yaxrielaicano ix, yilaxahto ix yul hune' cuarto yiri iscab piso. <sup>38</sup> Hune' coñob chiyij Jope tu', iscawilal Lida aycoj. Yet yaben ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam tato ha' bey Lida ay naj Pedro ischejnito ebnaj cawañ ebnaj yalno tet naj:

—Toñ jintajañ bey yul coñob Jope tinañ yaj yiri añe, xi ebnaj tet naj Pedro tu'.

<sup>39</sup> Isto naj Pedro yinta ebnaj. Yet yapni naj xin, yilaxahto naj yul hune' cuarto tu' bay ay isnimanil ix Dorcas. Ay hunték'an ebix hunix ayc'o isc'atañ ix camom tu', caw ch'ok'canico ebix yiri ix. Ay xil isk'ap ebix sabil yu ix Dorcas tu', chi-la-isye ebix tet naj. <sup>40</sup> Lahwi tu' xin, ischejlaxayti sunil anma yul hune' cuarto yu naj Pedro. Yay jahno naj istxahli naj tet Comam Dios. Lahwi istxahli naj tu' xin, yalni naj tet ix Dorcas haca' ti':

—Tabita, ahañwanoj, xi naj tet ix.

Yet lahwi yalni naj tu' xin, ishajni sat ix, hayet yilni ix naj Pedro tu', yah tz'orño ix.

<sup>41</sup> Yoc tzabno naj yiri isk'ab ix, yah liño ix. Iawtenahto naj Pedro sunil ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam ay bey tu' yebpaxo ebix hunix. Isyeni naj tet sunil anma ta hulcañ isc'ul ix Dorcas tu'.

<sup>42</sup> Caw sunil anma ay bey Jope tu' aben isk'umal hune' tu', yuxin tx'i'al anma chahni Comam Jesucristo yul yanma. <sup>43</sup> Wal naj Pedro cantocano naj hayebxa tz'ayical yul coñob Jope tu' bey yatut hune' naj watx'emilo tz'um, Simón isbi.

## 10

*Naj Pedro yeb hune' naj chiyij Cornelio*

<sup>1</sup> Yiri hune' tiempohal tu', ay hune' naj chiyij Cornelio bey yul coñob Cesarea. Caw yahawil yeco naj yiri hune' majan ebnaj soldado chiyij Italiano. <sup>2</sup> Hune' naj tu' mach Israelo naj, yaj ayco yanma naj yiri Comam Dios yeb sunil mac ay bey yatut, caw chiyo isba tet Comam Dios. Caw niman tzettaj ye tu' chissah naj tet anma meba' Israel. Chi-tic'a-txahli naj tet Comam Dios. <sup>3</sup> Yet hune' tz'ayical yiri ch'en oxeb yiri k'eñbiyalil yilni naj yoc apno hune' naj yángel Comam Dios isc'atañ haca'taríe yul wayique. Yalni naj ángel tu':

—¡Cornelio! ¿xi naj.

<sup>4</sup> Hayet yoc t'año naj yirñ naj ángel, isxiwcañ naj, istak'wi naj:

—¿Tzet chawal Mamin? ¿xi naj. Yalni naj ángel tu' xin:

—Caw chabe Comam Dios hatxah, caw chilpaxo Comam hacolwal chawak' tet anma meba'. Mach chic'ayto huntেক'an ti' yu Comam. <sup>5</sup> Wal tinañ chejto haywaño ebnaj bey yul coñob Jope, ik'wal yirñ naj Simón, naj chiyij Pedro. <sup>6</sup> Ay naj bey yatut hune'xa naj chiyij Simón, naj watz'emilo tz'um, ay bey isti' ha' mar. Ha' naj Pedro tu' chihulo halno tawet tzet wal hawuten haba, ¿xi naj ángel tet naj Cornelio tu'.

<sup>7</sup> Yet istocano naj ángel tu' xin, yawtenti naj cawañ isc'amte' yeb hune' naj issoldado chicolwa yirñ. Hune' naj ti' aypaxo yanma naj yirñ Comam Dios. <sup>8</sup> Sunil tzet hallax tet naj yu naj ángel, yal naj tet ebnaj. Ischejlaxto ebnaj bey yul coñob Jope tu' xin.

<sup>9</sup> Yet hune'xa tz'ayic yirñmi chuman, yet lañanxa yapni ebnaj iscawilal coñob Jope tu', yahto naj Pedro txahlo yibañ yac'alil iswi' te' ña bay aya. <sup>10</sup> Yet ayahto naj txahlo bey tu', isñohchacañ naj. Lañan xin iswatz'elax tzet chislo naj, yirñena tul' xin, isyelax yirñ sajsatil tet naj. <sup>11</sup> Ishajni isba satcañ, yilni naj hune' niman sávana leyanayti yirñ sat naj, ximbilayo cañeb istxiquin k'ap. <sup>12</sup> Yul hune' sávana tu', ayayto sunil no nok'; no' cañeb yoj, no' chishatxic'o isc'ul, yeb no' ch'ic.

<sup>13</sup> Yet yayilo hune' sávana tu', yaben naj Pedro yul hune' nuk'e, halni tet haca' ti':

—Pedro, ahañwanoj, potx'camo huntেক'an no nok' ti' cat hac'uxni no', ¿xi hune' yul nuk'e tu'.

<sup>14</sup> Yalni naj haca' ti':

—Mamin, machoj, yuto caw mañto hunelo chinc'uxan huno no' comon nok' ti', maca hunuxa tzet ye tu' mach sajoj haca' yalni isley naj Moisés, ¿xi naj.

<sup>15</sup> Yuxin yal hune' yul nuk'e tu' hunelxa tet naj:

—Sunil tzet sajxa ye yu Dios, mach chawal tz'ilal, xi.

<sup>16</sup> Caw xin oxel yu haca' tu'. Lahwi tu' yilaxto hune' sávana tu' yul satcañ hunelxa. <sup>17</sup> Haxa yet yapni ebnaj ischejab naj Cornelio yul coñob Jope, isk'ambelo ebnaj tet anma baytu'wal ay yatut naj Simón. Caw aytoco naj Pedro istxumni yirñ tzet chal yelapno hune' yil tu', yet yapni ebnaj isti' ispultahil te' ña bay ay naj.

<sup>18</sup> Yet ayxa ebnaj bey tu', isk'amben ebnaj:

—¿Ham ti' ayc'o naj Simón, naj chiyij Pedro? ¿xi ebnaj.

<sup>19</sup> Caw aytoco yirñ isc'ul naj tzet caw chalilo hune' yil naj tu', yalni Comam Espíritu Santo tet naj haca' ti':

—Pedro, ay oxwañ ebnaj chañsaynic'oj. <sup>20</sup> Ahañwanoj, ayañtoj cat hato yinta ebnaj tinañ yuto haninan chejñeti ebnaj tac'atañ ti', ¿xi Comam Espíritu Santo tu' tet naj.

<sup>21</sup> Yayti naj xin, yapni naj isc'atañ ebnaj ischejab naj Cornelio tu', yalni naj:

—Haninan chinhesayic'ojan. ¿Tzet hechejbanil wetan? ¿xi naj tet ebnaj.

<sup>22</sup> Yalni ebnaj haca' ti' xin:

—Ay hune' naj chiyij Cornelio, yahawil yeco yirñ huntেক'an ebnaj soldado, ha' naj macoñchejñitijañ. Caw toholcano isbeybal naj, caw chiyo isba naj tet Comam Dios, yeb xin caw c'ulcano naj yul sat anma Israel. Yaj xin ay hune' yáñgel Comam Dios apni halno tet naj tato yilal hato yatut naj yu yabencano naj tzet chawala, ¿xi ebnaj chejab tu' tet naj Pedro.

<sup>23</sup> Yilaxicto ebnaj yul ña yu naj Pedro tu', ha' tu' way ebnaj.

Haxa yet sahab sac'ayalil yirñ hune'xa tz'ayic isto naj Pedro yinta ebnaj; aypaxo haywañ ebnaj juñtaj ah Jope tu' to yinta ebnaj.

<sup>24</sup> Haxa yet hune'xa tz'ayic xin, yapni ebnaj yul coñob Cesarea. Caw echmabil yapni ebnaj yu naj Cornelio tu', cutxanxaco yic'al naj yu, yeb mac ay yul yatut naj tu', yeb yamigo naj awtebil yu. <sup>25</sup> Yet yapni naj Pedro bey tu', yelti naj Cornelio ischahno naj, yay jahno naj sata naj Pedro. <sup>26</sup> Yaj ilaxcañ naj yu naj Pedro, yalni naj xin:

—Ahañwanoj yuto caw lahan anma hoñ, ¿xi naj tet naj.

<sup>27</sup> Caw xin tzotelo chu naj Pedro yeb naj yet yocto ebnaj yul ña. Hac tu' xin yu yilni naj Pedro ta caw hantañe anma cutxanicoj.

<sup>28</sup> Yalni naj tet anma haca' ti':

—Caw heyohtaj tato hañoriñ Israel oriñariñ cachbiloñariñ yu isley naj Moisés cohunban cobahañ yeb hunuxa anma nan coñobal, yeb xin joctojañ yul yatut. Yaj isyelo Comam Dios wetan tato mach chu inyahnihan hunu anma. <sup>29</sup> Yu hune' tu' yuxinto manyijehan intinan yinta ebnaj ma-bey-quinino'tijan. Wal tinañ, halwe wetan ¿tzet yirñ yuxinto maquinheyawtehan? ¿xi naj Pedro tu'.

<sup>30</sup> Yalni naj Cornelio tet naj haca' ti':



—Cariebxaxa tz'ayic tinarí haca'mi hora ti' yiri ch'en oxeb, yet lañan intxahlilan tet Comam Dios, yin hamataj isyenicañ isba hune' naj wetan, caw saj jilnicano xil isk'ap naj, toxaríe chitzajtsoni. <sup>31</sup> Yalni naj wetan:

—Cornelio, caw mayabe Comam Dios hatxah yeb isaniti sunil hacolwal chawak' tet anma meba'. <sup>32</sup> Wal tinarí chejto hun cawaño ebnaj bey yul coñob Jope, cat isto yinoti naj Simón, chiyijpaxo Pedro. Ay naj bey yatut naj Simón, naj watx'emilo tz'um. Ayco yatut naj tu' isti' ha' mar. Yet chihul naj Pedro tu' cat yalni naj tzet wal hawuten haba, xi naj wetan. <sup>33</sup> Yuxin inchejtojan ebnaj ti' saywal tawiri. Caw yuch'andios tawet macaxtit yinta ebnaj. Wal tinarí ayoriñ'ojañ cosunilarí sata Comam Dios yu chijoche jabehañ sunil tzet halbilcano tawet yu Comam Dios, xi naj Cornelio.

*Cuybanile yak' naj Pedro yul yatut naj Cornelio*

<sup>34</sup> Yichenico naj Pedro istzotel xol ebnaj sunil, yalni naj:

—Wal tinarí caw chiwohtañeñtojan tato caw lahanñe sunil anma yul sat Comam Dios. <sup>35</sup> Macxarñetic'a ay yelapno ye Comam Dios yul sat yeb xin c'ul isbeybal yul sat Comam, waxarica mach Israeloj, caw chizalacano Comam yiri. <sup>36</sup> Comam Dios añecano tzoti' yet ak'anc'ulal jetañ, hañoriñ Israel oñti'añ, hune' haltebilcano coxol yu Comam Jesucristo, Comam Yahawil sunil anma. <sup>37</sup> Walex hex ti', caw heyohñtaj tzet yu coxolañ, hañoriñ Israel oñti'añ. Bey Galilea ichiti hune' tu' yet lahwi ismunil naj Juan yalnic'o Istzoti' Comam Dios, yeb yanicanocari naj ha' iswi' anma. <sup>38</sup> Caw heyohñtaj hex ti' tato Comam Dios, ha' ak'ni yip Comam Espiritu Santo tet Comam Jesucristo ah Nazaret. Yak'nicano Comam Dios yip Comam yu iscolwa yiri anma. Sunil huntেক'an anma bay ayco ischejab naj matzwali cawxicanocari yu Comam. Sunil huntেক'an ti' iswatx'e Comam yuto ayco Comam Dios yetbihoj.

<sup>39</sup> Waloñti'añ, caw chijak' cobahañ jalnihañ yiri sunil tzet iswatx'e Comam Jesús yul ismajul Judea, yeb yul coñob Jerusalén, yuto jilicojari yu cosatañ. Lahwi iswatx'en Comam huntেক'an tu' xin, yalaxcañ yiri culus yu ebnaj Israel, hac tu' yute yak'ni camo ebnaj Comam. <sup>40</sup> Haxa yiri yox tz'ayic yulcañ isc'ul Comam yu yip Comam Dios, isyeni isba Comam Jesús tu' jetañ. <sup>41</sup> Yaja' mach tet sunilo jet coñobañ bay isye isba Comam, cachanñe jetañ hañoriñ saybiloñxahañ yet yalañtocanoj, yu jak'ni cobahañ jalnic'ojañ. Coñwa'añ yeb Comam yet lahwi ispitze'acari xol camom. <sup>42</sup> Yalcano Comam jetañ tato caw yilal jec'ari jalnoc'ojañ tet anma tato ha' Comam Dios anico Comam Jesús Yahawilo yilni tzet ch'elico sunil anma itzitzto yebpaxo mac camnaxa. <sup>43</sup> Yet payat yalcano ebnaj ischejab Comam Dios cuybanil yiri Comam Jesús. Halbilcano yu ebnaj tato ha' mac chichahni Comam yul yanma, chitaricano ismul yibañ yu yip Comam, xi naj Pedro tu' tet ebnaj.

*Yet ischahni ebnaj mach Israeloj Comam Espiritu Santo*

<sup>44</sup> Yet aytoco naj Pedro tu' istzoteli, yayilo Comam Espiritu Santo yibañ anma chiaben tzet chal naj. <sup>45</sup> Caw c'aycañ isc'ul ebnaj Israel ayxaco yul isk'ab Comam tit yinta naj bey Jope, yuto ak'laxpaxo Comam Espiritu Santo tet anma mach Israeloj. <sup>46</sup> Yaben ebnaj tato nanantaxaríe tzoti'al chal hunun ebnaj, yabepaxo ebnaj yalni c'ulla tzoti' yiri Comam Dios.

<sup>47</sup> Lahwi tu' xin, yalni naj Pedro tu':

—¿Chimyu cocachni yahcano ha' iswi' ebnaj machahni Comam Espiritu Santo haca' yu cocachni hañoriñ ti'? Xi naj Pedro tu'.

<sup>48</sup> Yalni naj Pedro tu' xin tato chihacano ha' iswi' ebnaj yiri isbi Comam Jesucristo. Yet yahcano ha' iswi' ebnaj, yalni ebnaj tet naj Pedro tato chican naj hayebo tz'ayical isc'atañ ebnaj.

## 11

*Yiri tzet yal naj Pedro tet ebnaj creyente ah Jerusalén*

<sup>1</sup> Yapni isk'umal tet ebnaj ischejab Comam Jesús yeb tet ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam ay yul ismajul Judea tato ay ebnaj mach Israelo yaco isba yul isk'ab Comam Dios. <sup>2</sup> Hayet yapni naj Pedro yul coñob Jerusalén hunelxa, yoc ebnaj juñta Israel buchwal yiri naj, yuto isnati ebnaj isley naj Moisés tet naj.

<sup>3</sup> Isk'amben ebnaj tet naj:

—¿Tzet yiri yuxinto cachoc xol ebnaj mach Israeloj, hawa'paxo yeb ebnaj? Xi ebnaj.

<sup>4</sup> Yichico naj Pedro tu' yalnilo sunil tzet yuhi, yalni naj haca' ti':

<sup>5</sup> —Yet ayinic'ojan bey yul coñob Jope, yet lañan intxahlilan tet Comam Dios, isyeni Comam wetan yiri caw sajsatil hune' niman sávana leyantoj ximbil carieb istxiquin, yayilo k'ap insatajan. <sup>6</sup> Woc t'añnojan yiri yuríe wilnihan tzet ayayto yul. Wilnihan huntেক'an no nok' ayayto yul; ay no' xol telajil nok', no' carieb yoj, aypaxo no' chishatxic'o isc'ul yebej no' ch'ic. <sup>7</sup> Lahwi tu' xin, wabenan hune' yul nuk'e halni wetan:

—Hach ti' Pedro, aharıwanoj, potx'camo huntেক'an no nok' ti' cat hac'uxni no', xi wetan.

<sup>8</sup>Intak'wicañan:

—Mamin, machoj, yuto mařto hunelo chinc'uxan hunu tz'illa tzet ye tu' yuto cachbiloñari y isley naj Moisés, quinchıyan.

<sup>9</sup>Yalnıpxo wetan hunelxa:

—Sunil tzet sajxa ye yu Comam Dios, mach chwala tato tz'il, xi wetan.

<sup>10</sup>Oxel yalayti wetan, lahwi tu' xin yilaxpaxahto hune' nıman sávana tu' yul satcañi hunelxa. <sup>11</sup>Hayet lañan intxumnıhan tzet chala, yapni oxwañi ebnaj quınıssaynılojan bay ayınan. Ha' ebnaj tu' xin ispeto bey Cesarea. <sup>12</sup>Yalni Comam Espıritu Santo wetan haca' ti':

—Asi' yinta ebnaj, xi. Hac tu' xin yu intohan yinta ebnaj, yeb wajwařıxa ebnaj juřta ah Jope tu'. Hayet japnihañ bey tu' xin cotohañ yatut hune' naj chıyij Cornelio. <sup>13</sup>Yalni naj jetañ ta ay hune' naj ángel apni liřno sata naj yul yatut; yalni naj ángel tet naj:

—Chejto cawañ oxwaño ebnaj bey yul coñob Jope, cat yınıtı ebnaj naj Simón, naj chıyijpaxo Pedro. <sup>14</sup>Ha' naj tu' chıhalno tawet yıř tzet chu hachahni hacolbanil, yeb sunil mac ay bey hawatut, xi naj ángel tet naj.

<sup>15</sup>Haxa yet intzabnıcojan intzotelan xol ebnaj tu', yayılo Comam Espıritu Santo yıbañ ebnaj haca' yu yul coxol yet babelal. <sup>16</sup>Hac tu' yu innanıtıjan yıř tzet yalcano Comam Jesús yet yalañtocoñoj:

—Yıřı caw yeli, ha' naj Juan, ha' naj añecañı ha' iswi' anma, walexpaxo xin, ha' Comam Espıritu Santo chı'ak'laxo teyey, xıcano Comam. <sup>17</sup>Caw yak' Comam Dios Comam Espıritu Santo tet ebnaj haca' yu yak'ni Comam, Comam Espıritu Santo jet hañıñı ti' yet janayto yul janma yıř Comam Jesucristo. Yuxın řtzet wehan xin chinmañı'ohan tzet choche Comam Dios? xi naj Pedro tet ebnaj juřta tu'.

<sup>18</sup>Yet yaben ebnaj juřta ay bey Jerusalén yıřı sunil tzet yal naj Pedro tu', caw matxa tzet yal ebnaj, yoc ebnaj yak'no tzalaho yanma yıřı Comam Dios. Yalni ebnaj haca' ti':

—Caw yeli yak'paxo Comam Dios hune' isc'ulal ti' tet anma mach Israeloj yuřte ishelnı isbeybal cat ischahnicano hune' isk'inal mach istarıbal, xi ebnaj.

#### *Ebnaj oc yul isk'ab Comam bey Antioquía*

<sup>19</sup>Yet lahwi iscamcano naj Esteban, yıchıco ebnaj Israel ıssaywa yıřı ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam, yu hune' tu' xin ıspujnacarı ebnaj. Ay ebnaj apni bey yul ısmajul Fenıcia yeb xin bey ısmajul Chipre, yeb yul coñob Antioquía. İstzabnıco ebnaj yalnıc'o hune' cuybanil yet colbanile tet anma bay apni ebnaj. Yaj matzet yal ebnaj tet anma mach Israeloj, caw hañı'añte tet anma Israel yal ebnaj. <sup>20</sup>Yaj xin ay haywañı ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey Chipre yeb bey Cirene apni bey Antioquía, yalnıc'o ebnaj cuybanil yet colbanile xol anma mach Israeloj. <sup>21</sup>Yuto ayxaco yıř Comam yıřı ebnaj, yuxın tzet'c'a mac ısbeycano sunil comon beybale cuybil yu yet yalañtocoñoj, yanıco ısba ebnaj yul isk'ab Comam.

<sup>22</sup>Hayet yaben ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam ay bey coñob Jerusalén hune' ti', ıschejntıo ebnaj naj Bernabé bey Antioquía tu'. <sup>23</sup>Hayet yapni naj yılını naj hanta isc'ulal Comam Dios yıbañ ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey tu'. Caw tzala yanma naj Bernabé yet yak'nicano naj cuybanile chııptzen ebnaj yuřte ıslahnıco ebnaj yanıco yanma yıřı Comam sunılbal ıempo. <sup>24</sup>Hac tu' yu ıscuywacano naj Bernabé tu' yıřı ebnaj yuto caw c'ul ısnabal naj, yeb xin yu caw nohna naj yu Comam Espıritu Santo. Caw ayco yanma naj yıřı Comam Jesucristo, yu hune' tu' yuxın caw ay anma chahnicano Comam yul yanma.

<sup>25</sup>Lahwi tu' xin, isto naj Bernabé yul coñob Tarso saywal yıřı naj Saulo. <sup>26</sup>Haxa yet yılcha naj Saulo tu' yu naj, yınıtıo naj naj yul coñob Antioquía. Caw hune' habil ec' ebnaj cawañı tu' xol anma ayxaco yul isk'ab Comam Jesús bey tu'. Caw tx'ı'al anma ıscuy ebnaj yıřı İstzotı' Comam Dios. Yul hune' coñob Antioquía tu', ha' tu' hallax babel Cristianohal yıřı anma ayxaco yul isk'ab Comam.

<sup>27</sup>Yet hune' ıempohal tu', el haywañı ebnaj juřta bey Jerusalén yapni bey Antioquía. Ebnaj tu' xin chıschah ebnaj tzotı' tet Comam Dios cat yalni ebnaj tet anma. <sup>28</sup>Ay hune' naj xol ebnaj apni tu' chıyij Agabo. Yah liřno naj xol ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam, yalni naj yu Comam Espıritu Santo haca' ti':

—Ay hune' nıman wahıl chıhul yul sunıl sat tx'otx' ti', xi naj Agabo tu'.

Caw haca' yu yalni naj hac tu' yu yıřı ısba yet ayco naj Claudio yahawıl Roma. <sup>29</sup>Yuxın ha' ebnaj juřta ay bey Antioquía el yul yanma ıscolwa yıřı ebnaj juřtaxı ay bey yul ısmajul Judea. Hatatı'c'a hanta el yıřı yanma ebnaj, hac tu' yak' ebnaj. <sup>30</sup>Hac tu' yu yınıtıo naj Saulo yeb naj Bernabé huntেক'an colwal tu', yak'ni ebnaj tet ebnaj ancıano ay bey Judea.

## 12

*Yet ıscam naj Jacobo yeb yet yalaxıcto naj Pedro yul preso*

<sup>1</sup> Yiri hune' tiempohal tu', yichenico naj rey Herodes yak'ni ec'oya' yanma haywari ebnaj juxta xol ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam Jesús. <sup>2</sup> Ischejni naj potx'laxo camo naj Jacobo yu ch'en espada. Naj Jacobo tu' yuxta isba naj yeb naj Juan. <sup>3</sup> Hayet yilni naj rey tato caw chitzala ebnaj Israel yiri hune' tu', yalni naj ta chitzablaxayo naj Pedro yiri isk'iri ebnaj Israel tu', hune' yet chiswahni ebnaj ixim pan machi yariäl. <sup>4</sup> Lahwi yalaxicto naj yul te', yoc cañeb majan ebnaj soldado istañeno naj, yaj cañitwari ebnaj yiri hunun majan. Ha' chute isnani naj Herodes ta chi-ñe-lahwi k'iri Pascua cat yilaxilti naj Pedro tu' yiri sat sunil anma Israel. <sup>5</sup> Yuxin caw tañebil naj yul te'. Wal ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam xin, caw ayco ebnaj isk'anni yiri istxah tet Comam yuñe iscolcha naj Pedro yul preso.

*Yet iscolcha naj Pedro yul te' preso*

<sup>6</sup> Yiri hune' ak'bal yet yalañito mañto chi'llaxilti naj Pedro sata anma Israel yu naj rey Herodes, ayco naj xolbal cawari ebnaj soldado, caw xin wayo chu naj. Caw c'albil naj yu cabeb ch'en cadena, aypaxico huntেক'an ebnaj soldado istañen isti' te' preso tu'. <sup>7</sup> Yapni lemla hune' naj yáñgel Comam Dios, caw sajbilo yul preso tu' yu naj. Ispitni naj áñgel tu' ismotx naj Pedro, yet iswayari naj. Yalni naj áñgel tet naj:

—Aharitwano yiri añe, xi naj áñgel. Lahwi yalni naj áñgel tu', ispuhmulo ch'en cadena yiri isk'ab naj Pedro. <sup>8</sup> Yalni naj áñgel tet naj:

—Tinañ xin, cawxeco isc'alil hawictaj, cat hawanico haxañab, xi naj, hac tu' yute naj. Yalnipaxo naj áñgel tu':

—Hucbaco hak'uxil cat hato wintajan, xi naj.

<sup>9</sup> Yoc tzujno naj Pedro yinta naj áñgel, yelti naj yul preso tu'. Ha' chute isnani naj ta toñe chiyelaxico yiri sat naj yalni. Mach istxum naj tato caw yeli lañan yelti naj yul preso. <sup>10</sup> Lahwi tu' xin yec' ebnaj bay ay ebnaj babel soldado, yec'paxo ebnaj bay ay ebnaj isc'ab majan soldado, yelilo ebnaj bay ayco hune' pulta naba ch'en ayco isti' beh. Hayet yapni ebnaj bey pulta tu', ishajni isba ischuquil, yel apno ebnaj yul beh. Haniç'xariñ belwito naj áñgel yeb naj Pedro tu', iscancano naj ischuquil.

<sup>11</sup> Hac tu' yu isnanilo naj yiri tzet yehi, yalni naj haca' ti':

—Wal tinañ chintxumilojan tato caw yeli mayati Comam Jesús Jahawil hune' yáñgel quiniscololojan yul isk'ab naj rey Herodes, yeb sunil tzet chisnaco ebnaj wet coñob Israelan wiñan, xi naj ischuquil.

<sup>12</sup> Hayet caw istxumchalo yu naj Pedro yiri huntেক'an tzet yu tu', isto naj bey yatut ix Maria, ismi' naj Juan, naj chiyijpaxo Marcos. Caw tx'i'al ebnaj yeb ebix ayxaco yul isk'ab Comam cutxanico bey tu' yu istxahli yiri naj Pedro. <sup>13</sup> Hayet isc'oñiq'uen naj ispultahil yamak'il hune' ña tu', yelicto yaw naj. Yelilo hune' ix k'opo chimunla yinta ix Maria, chiyij Rode, ishajno te' yalni. <sup>14</sup> Yaja' haxa yet yaben ix yul isnuç' naj Pedro, caw matxa ishaj ix te', istopaxo ix yiri añe yalno yiri tzalahilal tato liñanxaco naj Pedro isti' hune' pulta tu'. <sup>15</sup> Yalni ebnaj juxtaj yeb ebix janab tet ix Rode tu':

—¿Tzimi chawal hach ti'? Matxam iswalil ye yul hawi', xi ebnaj. Istak'wipaxo ix:

—Machoj, to caw yeli mawabehan yul isnuç' ya', xi ix. Yuxin hallaxpaxo tet ix:

—¿Machmi taj naj, ham naj áñgel chitañe naj, ha' mahuli? Xi ebnaj tet ix.

<sup>16</sup> Hayet lañan istzotel ebnaj yeb ix islahnico naj Pedro isc'oñiq'uen te' pulta tu'. Lahwi tu' xin ishajni ebnaj te', isc'ayilo isc'ul ebnaj yet yoc apno naj Pedro tu'. <sup>17</sup> Isyeni naj yu isk'ab yuñe isbejni ebnaj istzoteli. Lahwi tu' xin, yoc naj yalnolo tzet yu iscollax naj yul preso tu' yu Comam. Yalni naj tet ebnaj tu' haca' ti':

—Halwe hune' ti' tet naj Jacobo yeb huntেক'anxa ebnaj juxtaj, xi naj. Lahwi tu' yelti naj xol ebnaj, isto naj yul hune'xa coñob.

<sup>18</sup> Hayet issajbilo xin, caw matxa chitxumcha yu ebnaj soldado tzet chute isba yuto mach yohtajo ebnaj yiri tzet yu yelti naj Pedro tu'. <sup>19</sup> Haxa yet yaben naj rey Herodes hune' tu', yanilo naj issayomal naj Pedro, yaja' matxa ilcha naj yu ebnaj. Isk'amben naj tet ebnaj soldado tu' tzet yu yelti naj yul te'; ischejni naj potx'laxo camo ebnaj soldado tu'. Lahwi tu' xin, yel naj Herodes yul ismajul Judea, isto naj ismajul Cesarea. Ha' tu' xin ehayo naj.

*Iscamical naj rey Herodes*

<sup>20</sup> Yiri hune' tiempohal tu', caw tit ishowal naj rey Herodes yiri anma ay bey coñob Tiro yeb anma ay bey coñob Sidón. Yuxin islahti'ñe isba anma ay bey tu' yiri tzet chu istzotel tet naj rey Herodes tu'. Yaja' babel oc anma ismonte' hune' naj chiyij Blasto, hune' naj iswi'ehal yiri ebnaj ischejab naj rey tu'. Yoc naj tzotelo tet naj rey tu' yuñe isk'anni ak'anc'ulal, yuto ha' yul ismajul bay ay naj chitit tzet chislo ebnaj. <sup>21</sup> Yalni naj rey Herodes tzet tz'ayical ch'apni ebnaj yiri sat naj. Haxa yet yapni istz'ayical tu' xin, yanico naj rey hune' xil isk'ap caw ay yelapno yehi. Lahwi tu' xin yoc to tz'oñno naj yul iscapiltu, istzabnico naj istzotel tet anma. <sup>22</sup> Lañantotic'a xin, yah yaw anma sunil, yalni haca' ti':

—Ha' hune' chitzotel ti', mach anmahoj, c'uxan tato ha' hunu dios, xi ebnaj.

<sup>23</sup> Hunepixto xin, yapni hune' yángel Comam Dios yanoco yabil yirí naj rey Herodes tu', yuto machi yal naj tato haritech'an Comam Dios caw niman yelapnoj. Hac tu' xin yu yoc no' ha ha' islonoto isnimanil naj, iscam naj. <sup>24</sup> Wal Istzoti' Comam Dios xin, caw pujnacanocari xol anma yulaj hunun coñob.

<sup>25</sup> Lahwi yijnicano isba ischejbanil naj Bernabé yeb naj Saulo yirí yalnic'o Istzoti' Comam bey yul coñob Jerusalén, ismeltzoto ebnaj bey coñob Antioquía, yinito ebnaj naj Juan, naj chiyijpaxo isbi Marcos.

## 13

*Yet yichico ismunil naj Bernabé yeb naj Saulo*

<sup>1</sup> Xol ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey yul coñob Antioquía, ay ebnaj yak' Comam Dios ismunil yalni Tzoti' chitit tet Comam, aypaxo ebnaj oc cuywawomal yirí ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam. Hunték'an ebnaj tu', ha' ton naj Bernabé, yeb naj Simón, naj chíhallax k'ejsatíl, yeb hune'xa naj chiyij Lucio, naj tit bey ismajul Cirene. Yeb naj Saulo, yeb hune' naj Manaén isbi, hune' naj tu' yet ch'ibom isba naj yeb naj Herodes, naj oc yahawilo tx'otx' Galilea. <sup>2</sup> Yet hunel xin, cutxanico ebnaj juxta tu' yu yak'ni tzalaho isc'ul yirí Comam Dios, chiyec'tzen ebnaj hune' txah yet mach choñwa'i, yalni Comam Espíritu Santo tet ebnaj:

—Iwelo naj Bernabé yeb naj Saulo texol, yuto chioc ebnaj yirí hune' munil bay awtebil ebnaj wuhan, xi Comam Espíritu Santo tet ebnaj.

<sup>3</sup> Lahwi yec'tzen ebnaj hune' txah yet mach choñwa'i, yanayo isk'ab ebnaj yibañ iswi' ebnaj cawañ tu'. Tzujan tu' xin ischejlxato ebnaj yu ebnaj.

*Yet istarñilo ismujlupal hune' naj nawal*

<sup>4</sup> Yet ischejlxato naj Bernabé yeb naj Saulo yu Comam Espíritu Santo, isto ebnaj yul hune' coñob chiyij Seleucia. Yul hune' coñob tu' oc ebnaj yul te' barco, lahwi tu' xin, yapni ebnaj bey yul ismajul Chipre, hune' tx'otx' hoyanico ha' mar yiríla isc'ul. <sup>5</sup> Yapni ebnaj bey hune' tx'otx' chiyij Salamina, yec' ebnaj yalnoc'o Istzoti' Comam Jesucristo yulaj iscapilla ebnaj Israel. Ha' hun naj Juan Marcos, colwa yinta ebnaj.\*

<sup>6</sup> Lahwi tu' xin yec'to ebnaj sunil yirí isk'atanil sat tx'otx' Chipre tu', yapni ebnaj bey coñob Pafos. Ha' tu' xin ischahleyo isba ebnaj yeb hune' naj Israel, chiyij Barjesús. Hune' naj tu' nawal naj, toñe chiyal naj tato ischejab Comam Dios ye naj. <sup>7</sup> Ha' hune' naj tu', yamigo isba naj yeb naj Sergio Paulo, naj yahawil yeco yirí ismajul Chipre. Caw xin itz'at iswi' naj Sergio tu'. Yawtento naj naj Bernabé yeb naj Saulo isc'atañ, yuto choche naj yabe' Istzoti' Comam Dios. <sup>8</sup> Hune' naj nawal tu', Elimas isbi naj yirí abxubal griego, caw oc naj cajwal yirí ebnaj cawañ tu', yuto mach choche isc'ul naj tato chaco naj Sergio tu' Istzoti' Comam Dios yul yanma.

<sup>9</sup> Yuxin ha' naj Saulo, naj chiyijpaxo Pablo, nohna naj yu Comam Espíritu Santo, yoccano t'añno naj yirí hune' naj nawal tu', <sup>10</sup> yalni naj:

—Hach ti', isc'ahol naj matzwalil hawehi, ayco hahowal yirí sunil tzet caw c'ul yeb xin caw chawak' subchaho anma yu lek'ti'al, caw ayachico hawetanto cuybanile chiyak' Comam Dios. <sup>11</sup> Wal tinañ xin, ha' Comam Dios chianayo isya'tajil tawibañ, chitañolo hamujlobal, nahatil mach chub hawilno yoj tz'ayic, xi naj Pablo tu' tet naj.

Hayet yalni naj Pablo haca' tu', istarñanilo ismujlupal naj, matxatic'a chiyu yilni naj. Istzabnico naj yec' matxmoni, issayni naj huno mac chixecnitoy, yuto matxatic'a chiyu yilni naj. <sup>12</sup> Hayet yilni naj yahawil coñob Chipre hune' tu', yanico naj yanma yirí Comam Dios. Caw c'aycañ isc'ul naj yet yaben naj sunil cuybanile yet Comam Jesús.

*Yet yapni naj Pablo yeb naj Bernabé bey Antioquía*

<sup>13</sup> Yoc naj Pablo yul barco yeb ebnaj tzujan yinta tu'. Hac tu' xin yu yel ebnaj yul coñob Pafos, yapni ebnaj bey coñob Perge yul ismajul Panfilia. Wal naj Juan Marcos xin, yicanilo isba naj, ismeltzoto naj bey yul coñob Jerusalén. <sup>14</sup> Lahwi tu' xin yel ebnaj yul coñob Perge, yapni ebnaj yul coñob Antioquía ay yul ismajul Pisidia.

Yirí istz'ayical xewilal octo ebnaj yul iscapilla anma Israel, yay tz'orño ebnaj. <sup>15</sup> Hayet yillax isley Comam Dios tz'ibñebilcano yu naj Moisés yeb hunték'anxa cuybanile tz'ibñebilpaxcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat, yanito ebnaj yahaw capilla tzoti' tet naj Pablo yeb tet naj Bernabé bay tz'oñan tu', yalni ebnaj haca' ti':

—Hex wet coñob, ta ay hunu tzoti' cheyoche cheyak' yocbalo yip janmahañ, halwe tinañ, xi ebnaj.

<sup>16</sup> Lahwi tu' xin, yah liñno naj Pablo, isyeni naj yu isk'ab yurñe isliñban anma istzoteli, yalni naj tet anma haca' ti':

\* **13:5** Naj Juan Marcos, ha' naj tz'ibñencano hune' evangelio San Marcos

–Hex wet coñob Israel, yeb hex mach Israelo cheyiyo heba tet Comam Dios, abewe tzet chiwalan.

<sup>17</sup> Ha' coDiosal hañoñ Israel hoñ ti', ha' sic'lenilo ebnaj jichmam yet payat. Yet ayco ebnaj xol ebnaj nan coñobal bey Egipto, ha' Comam ak'ni ch'ibo isbisil ebnaj yuñe iswatx'en Comam hune' iscoñob caw nimajal yñi ebnaj. Lahwi tu' xin, yilaxilti ebnaj yul coñob Egipto yu yip Comam. <sup>18</sup> Hayet ay ebnaj bey tx'otx' desierto yñi cawina habil, caw yak' techaho Comam isbeybal ebnaj jichmam tu'.

<sup>19</sup> Lahwi tu' xin, istañtzenilo Comam hujeb nimeta coñob bey tx'otx' Canaán, yak'ni Comam istx'otx' ebnaj tet ebnaj jichmam tu'. <sup>20</sup> Lahwi tu' xin issaylaxilo ebnaj ch'oc juezal yu Comam Dios yuñe istañtelax ebnaj jichmam yñi yicta isho' ciento habil, masanta yñi istiemphal naj Samuel, hune' ischejab Comam Dios yet payat.

<sup>21</sup> Tzujan tu' xin, isk'anni ebnaj jichmam hune' isreyal tet Comam Dios yuñe istañtelax ebnaj. Hac tu' xin yu yoc naj Saúl isreyalo ebnaj yñi cawina habil. Isc'ahol hune' naj chiyij Cis ye naj, isc'ahol yuninal icham Benjamín.

<sup>22</sup> Lahwi yilaxilo naj rey Saulo yñi ismunil yu Comam Dios, yanico Comam naj David selelo naj, yalnipaxo Comam Dios haca' ti':

–Saybilxa naj David wuhan, naj isc'ahol naj Isaí. Yñi caw yeli chintzalahan yñi naj, yuto chisyije naj sunilal tzet chiwalan, xi Comam. <sup>23</sup> Yaj xin ay hune' naj, titna yñi yuninal naj rey David tu', Jesús isbi. Ha' Comam Jesús ti' yati Comam Dios yuñe iscolcha sunil jet Israel ti', haca' yu yalnicano Comam yet yalañtocoanoj.

<sup>24</sup> Yet yalañto mañto chiichico ismunil Comam, yoc naj Juan iscuyni anma Israel ta yilal isbejnico ebnaj yanico ismul cat xin yahcano ha' iswi' ebnaj. <sup>25</sup> Yaj hayet toxa chitañ ismunil naj Juan, yalni naj haca' ti':

–¿Hex ti' ham hetxumni ta haninti'an chiwijan Cristo, Hecolomal? ¡Wal xin machoj! Comam Cristo Cocolomal, tzujanto chul wintajan, yaja' caw ay yelapno Comam. Walinan, matzet welapnojan nitam wocan inpuhnolojan istx'añal isxañab Comam yñi yoj, xi naj Juan, xi naj Pablo tet anma yul iscapilla ebnaj Israel tu'.

<sup>26</sup> Yalnipaxo naj Pablo haca' ti':

–Hex wet coñob Israel hex titna yñi jichmam Abraham, yeb xin sunil hex mach Israeloj, hex cheyiyo heba tet Comam Dios, wal xin jet cosunil hune' cuybanile yet colbanile ti'.

<sup>27</sup> Yaj anma Israel ay yul coñob Jerusalén, yebpaxo ebnaj yahaw xol ebnaj tu', mach chitxumchalo yu ebnaj tato caw ha' Comam Jesús Iscolomal ebnaj. Wal xin hunun tz'ayic xewilal chaben ebnaj tzet tz'ibñebilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat, yaj machi nachalo yu ebnaj tzet yehi. Yuxin hayet iscawxenico ebnaj camical yibañi Comam Jesús yijñicano isba tzet tz'ibñebil yu ebnaj ischejab Comam yet payat. <sup>28</sup> Caw machi nich'ano istx'ojal ilchalo yñi Comam yu ebnaj yuñe yak'ni camo ebnaj Comam, yaj xin oc ebnaj yala' tet naj Pilato ta chak' camo naj Comam. <sup>29</sup> Caw sunil haca' tzet tz'ibñebilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat, yijcano isba yñi Comam. Yet lahwi yinayo ebnaj isnimanil Comam yñi te' culus isbey ebnaj ismujno'cano isnimanil Comam yul hune' ch'en panteón.

<sup>30</sup> Yaj xin itzitzbicari Comam Jesús xol camom yu Comam Dios. <sup>31</sup> Caw tx'i'alto tz'ayic xin ec' Comam xol ebnaj ec' tzujtzn yinta Comam yñi isbel bey Galilea chiapni bey Jerusalén yet mañto chicam Comam. Haxa tinañ xin, ha' ebnaj tu' chihalnic'o Istzoti' Comam coxol hañoñ Israel oñañ ti'.

<sup>32</sup> Hacoñpaxtu'ari, lañan jalnihañ tzoti' c'ul teyet, hune' tzet halbilcano yu Comam Dios tet jichmam yet payat. <sup>33</sup> Yij isba hune' ti' jet hañoñ titnañoñ yñi ebnaj jichmam tu' yet yitzitzbicari Comam xol camom, haca' yu istz'ibñelaxcano yñi Salmos yñi iscab capitulo bay chala: “Hach ti', hach Inc'aholan, yñi hune' tz'ayic ti' chiwak'canojan hak'inal,”\* xi Comam yul Yum.

<sup>34</sup> Yalnipaxcano Comam Dios yul Yum tato chiitzitzbicari Comam Jesús xol anma camom yuñe mach chik'ato isnimanil Comam. Chalni haca' ti': “Machi yec'banil wak'nihan isc'ulal inc'ulan waltecanojan tet naj David,”\* xiayoj. <sup>35</sup> Chalnipaxo yñi hunxa Salmos: “Mamin, mach chawak' k'ajoto innimanilan hanin sic'bilinan hawu ti',”\* xiayoj yul Yum Comam Dios. <sup>36</sup> Wal naj David tu' xin, xamunla naj haca' chal isc'ul Comam Dios yulbal tiempo yet ayic'o naj yul sat yibañik'inal ti'; yaja' yet iscam naj xin, ismujlax naj bay mujbil jichmam, isk'ato isnimanil. <sup>37</sup> Yaj wal Comam Cristo ilaxcañ Comam yu Comam Dios xol anma camom, machi k'ato isnimanil Comam.

<sup>38-39</sup> Yuxin chiwalan heyabe' hex wet coñob, tato cachan Comam Jesús chu yak'ni taño comul; yuxin ch'ak'lax hune' tzoti' ti' teyet yuto isley naj Moisés mach chik'oji yinilo comul

\* 13:33 Sal 2:7 \* 13:34 Is 55:3 \* 13:35 Sal 16:10

jibañ. Yaja' mac chaco isba yul isk'ab Comam Jesús, sunil ismul tu' chitañicano yu Comam.  
<sup>40</sup> Yuxin ilwe tzet wal heyuten heba, ta machoj chihul sunil tzet tz'ibtebilcano yu ebnaj  
 ischejab Comam Dios yet payat bay chal haca' ti':

<sup>41</sup> Haca' hex buchawom hex ti', ilwec'anabi, c'ayojab hec'ul heyilni cat hec'ayiloj, yuto  
 hanin Dios inti'an, ay tzet chinwatx'ehan yin hune' tiempo bay ayex ti'. Waxaña  
 ay mac chihalni teyet yin tzet chinwatx'eti'an, yaj mach cheyayto yul heyanna,† xi  
 Comam Dios yul Yum.

Hac tu' yu yalni naj Pablo tet anma cutxanico yul hune' capilla tu'.

<sup>42</sup> Hayet lañan yelti naj Pablo yeb naj Bernabé yul iscapilla ebnaj Israel tu', isk'anni  
 ebnaj mach Israelo tet ebnaj ta chitzotel ebnaj hunelxa yin hune' cuybanile tu' yin hune'xa  
 istz'ayical xewilal. <sup>43</sup> Lahwi culto tu' xin, tx'i'al anma Israel yeb anma mach Israelo ayco  
 yin bay ayico ebnaj Israel tu' oc tzujno yinta naj Pablo yeb naj Bernabé. Yuxin oc ebnaj  
 cawañ tu' iptze ebnaj yuñeto mach chisbejcano ebnaj isc'ulch'anil Comam Dios chabilxa  
 yu.

<sup>44</sup> Haxa yet yayilo hune'xa tz'ayical xewilal xin, etza sunil anma ay yul coñob tu' apni  
 abeno Istzoti' Comam Dios. <sup>45</sup> Haxa yet yilni ebnaj yahawil ebnaj Israel tato caw hantañe  
 anma cutxanico yaben tzet chal ebnaj cawañ tu', caw chiwa isc'ul ebnaj yin ebnaj cawañ  
 tu'. Yalni ebnaj tato lek'ti'al tzet chal naj Pablo, yocpaxo ebnaj buchwal yin naj. <sup>46</sup> Yaja' caw  
 yiti yip yanma naj Pablo yeb naj Bernabé yalni ebnaj haca' ti':

—Hex wet coñob Israel, yilal ha'tic'a teyet babel choñhulañ jala'ari Istzoti' Comam Dios,  
 yaja' mach cheyoche hechab yul heyanna yin tzet chal Comam. Yuxin etza mach chechah  
 hune' k'inal mach istañbal. Wal tinañ xin choñtohañ tet anma mach Israeloj, cal jalinhañ  
 hune' cuybanil ti' tet. <sup>47</sup> Yuto hac tu' yute yalni Comam Dios Jahawil jetañ haca' ti':

—Xaquexwacojan heyenilo hune' issajilk'inal tet anma mach Israeloj, yuñe iscolcha anma  
 ay yulajla coñob masanta bay chicachnacàn apno yul sat yibañk'inal ti',\* xicano  
 Comam, xi ebnaj.

<sup>48</sup> Yaja' wal anma mach Israeloj, caw tzalacanocañ yet yaben hune' tu', yuxin yal ebnaj  
 tu' tato caw c'ul Istzoti' Comam Dios Jahawil. Wal anma sic'bilxalo yu Comam Dios yuñe  
 ischahni isk'inal mach istañbal, caw yaco yanma yin Comam.

<sup>49</sup> Hacieñ tu' xin yu ispujnalto Istzoti' Comam Jesús yul sunil huntex'an coñob yul ismajul  
 Antioquia. <sup>50</sup> Haxa ebnaj yahawil xol ebnaj Israel oc ak'oc'ule yin naj Pablo yeb naj Bernabé  
 tet ebnaj iswi'ehal coñob Antioquia, yebpaxo tet huntex'an ebix mach Israelo ayco yanma  
 yin Comam Dios, caw apyaxo yelapno ye ebix yul sat anma yul coñob tu'. Yu tzet yal ebnaj  
 yahawil xol ebnaj Israel tu', yuxin ichico hune' isya'tajil yu anma ah coñob tu' yin naj Pablo  
 yeb yin naj Bernabé; istzumbelaxilti ebnaj yul ismajul Antioquia tu'. <sup>51</sup> Yuxin istziccanilo  
 ebnaj cawañ tu' pojoj yin yoj yet yel ebnaj yul coñob tu' yuñe isyenilo isba tato matxa yoc  
 ebnaj yin huntex'an anma tu'. Lahwi tu' xin, isto ebnaj yul coñob Iconio. <sup>52</sup> Wal anma  
 ayxaco yul isk'ab Comam Dios bey Antioquia tu', caw ayco hune' tzalahilal yul yanma yin  
 Comam, yebpaxo nohna ebnaj yu Comam Espiritu Santo.

## 14

*Yet yapni naj Pablo yeb naj Bernabé yul coñob Iconio*

<sup>1</sup> Haca'tic'a yak'le naj Pablo yeb naj Bernabé bey yul coñob Antioquia, hac tu' yak'lepaxo  
 ebnaj yul coñob Iconio. Hayet yapni ebnaj bey yul coñob Iconio tu', yocxo ebnaj yul  
 iscapilla ebnaj Israel. Caw c'ul yute yalnilo ebnaj Istzoti' Comam Dios, yuxin caw hantañe  
 ebnaj Israel yeb huntex'anxa anma mach Israelo anayto yul yanma yin tzet yal ebnaj. <sup>2</sup> Yaj  
 wal ebnaj Israel mach chahnayto yul yanma yin Comam, oc ebnaj ak'oc'ule tet ebnaj mach  
 Israelo bey tu' yuñe tx'oj isnani ebnaj yin ebnaj juñtaj. <sup>3</sup> Yaja' nahatil ec' naj Pablo yeb naj  
 Bernabé yul hune' coñob tu'. Caw yin sunil yanma ebnaj istzotel yin isc'ulal isc'ul Comam  
 Dios. Yuñe yillaxi tato yel chal ebnaj, yak' Comam ishelanil ebnaj iswatx'en tzettaj ye tu'  
 caw c'ulcanoj yeb xin ej c'aybale'ule. <sup>4</sup> Ha' anma ay yul hune' coñob tu', ispoh isba. Hune'  
 majan ebnaj oc tzujno yinta ebnaj Israel, mach yayto ebnaj yul yanma yin Comam, hunxa  
 majan ebnaj xin occano tzujno yinta naj Pablo yeb naj Bernabé.

<sup>5</sup> Lahwi tu' xin, islahti'ñen isba ebnaj Israel yeb anma mach Israeloj, yebpaxo ebnaj  
 yahawil yeco yin coñob tu', yoc ebnaj yichenico hune' howal yin naj Pablo yeb naj Bernabé  
 yuñe isk'ojlax camo ebnaj. <sup>6</sup> Yaja' yet yaben ebnaj cawañ hune' tu', yelcañ ebnaj, isto ebnaj  
 bey yul coñob Listra, yeb hey coñob Derbe; cabeb coñob tu' ayco yul ismajul Licaonia,  
 istopaxo ebnaj yul huntex'anxa coñob hoyanico bey tu'. <sup>7</sup> Yul huntex'an coñob tu' ocpaxo  
 ebnaj yala' tetej anma Tzoti' c'ul yet colbanile.

*Yet isk'ojlaxcañ naj Pablo*

<sup>8</sup> Yul coñob Listra ay hune' naj tx'oj ye yoj yettaxtic'a ispitze'ahi, mañtic'a xin chibelwi naj. <sup>9</sup> Tz'oñanayo naj yaben tzet chal naj Pablo. Yilni naj Pablo tu' tato caw ayco yanma naj yiri Comam Dios, yeb ta chu iswatx'i naj yu Comam, yuxin oc t'año naj Pablo yiri naj, <sup>10</sup> yalni naj tet naj yiri ip:

—Ahañwanoj, cat hatoholbarien haba yibañ hawoj, xi naj Pablo. Yiri hamataj ah lirino naj, yichico naj isbelwi. <sup>11</sup> Haxa yet yilni anma tzet iswatx'e naj Pablo tu', yah yaw anma yiri caw ip, yalni anma yiri abxubal chihallax bey tx'otx' Licaonia tu' haca' ti':

—Ilwec'anabi lah, ay cawañ codiosal mahul coxol mayuteco isba anmahil. <sup>12</sup> Ha' naj Bernabé ti', ha' codiosal Júpiter,\* wal naj Pablo ti' xin, ha' codiosal Mercurio, yuto ha' naj matzotelilto coxol, xi anma yiri ebnaj cawañ tu'.

<sup>13</sup> Ay hune' naj sacerdote yet idiosal Júpiter tu', caw yahawil yeco naj yiri hune' yatut tiox Júpiter ayco yiri istxam coñob. Bey naj yik'a ti huntek'an no' tzehla wacax yeb huntek'an te' xaj te', yu choche naj yeb anma tu' yak'aco xahanbalil tet ebnaj cawañ ischejab Comam tu' bey ispultahil istxam coñob.

<sup>14</sup> Hayet yaben naj Bernabé yeb naj Pablo hune' tu', istzilnito ebnaj xil isk'ap yurie isyenilo ebnaj tato chitac isc'ul. Yoc ebnaj xol anma, yalni yiri caw ip haca' ti':

<sup>15</sup> —Wal tinañ hex wet anmahil, ¿tzet yiri yuxinto cheyute hune' ti'? Waloñti'añ caw anma oñañ haca' hex ti', yuxinto choñhulañ jala'añ teyet ta chebejcano huntek'an machiswalil chewatx'e caw matzet chaliloj, cat heyánico heba yul isk'ab Comam Dios itzitzrietie'c'a yiri sunilbal tiempo. Ha' hune' Comam ti', watx'eñe satcañ yeb tx'o tx'otx' yeb sunil tzet ay sat tx'otx', iswatx'enpaxo Comam ha' mar yeb sunil tzet ay xol ha'. <sup>16</sup> Wal yet yalañtocoñoj toñe yil Comam Dios tzet chu anma yiri baytetejrietie'c'a chal isc'ul chiswatx'e. <sup>17</sup> Yaja' matolo yu choñisnahulñeto Comam, ¡machoj! Walxinto chisyelo isba Comam jet yiriñeñ isc'ulal chiswatx'e, haca' yaniti Comam ha' ñab jibañ cat isch'ib sunil tzet chicotz'unu. Ch'ak'nipaxo Comam sunil tzet chico, cat yak'nipaxo tzalaho coc'ul, xi ebnaj tet anma tu'.

<sup>18</sup> Waxañca yal naj Pablo yeb naj Bernabé haca' tu', yaja' caw laño isliñba anma yalni tato chicam no' wacax yiri xahanbalil tet ebnaj.

<sup>19</sup> Yaj wal xin ay huntek'an ebnaj Israel ay yul coñob Antioquia yeb coñob Iconio apni yul coñob Listra tu'. Yoc ebnaj ak'oc'ule tet anma, hac tu' xin yu ishelni anma tu' isnabal, yoc anma isk'ojnocañ naj Pablo. Ham yalni anma tato cam naj, yuxin oc anma ishatxacanilto naj yintalto coñob. <sup>20</sup> Yapni ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam isc'atañ naj Pablo tu', yoc hoyno ebnaj yiri naj. Lahwi tu' xin yah lirino naj, yocpaxo naj yul coñob tu'. Haxa yiri hune'xa tz'ayic xin, isto naj yeb naj Bernabé bey hune'xa coñob chiyij Derbe. <sup>21</sup> Hayet yapni ebnaj bey tu', yalnic'o ebnaj Tzoti' c'ul yet colbanile. Tzetc'a anma chahni Comam Dios yul yanma yu tzet yal ebnaj. Lahwi tu' xin ismeltzopaxo ebnaj yul coñob Listra hunelxa, yeb bey Iconio, yebpaxo bey coñob Antioquia ay yul ismajul Pisidia. <sup>22</sup> Hayet yec' ebnaj yul hunun coñob tu', yiptzencano ebnaj ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam. Yalnicano ebnaj haca' ti':

—Lahweco heyánico heyanna yiri Comam yuto hañoñ ayoñxaco yul isk'ab Comam Dios caw tx'i'al isya'tajil ch'ec' jibañ, xi ebnaj cawañ tu'.

<sup>23</sup> Yul hunun coñob xol ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam tu' xin, issaycano ebnaj mac chioç ancianohal xol ebnaj juxta tu'. Lahwi tu' yoc ebnaj sunil yiri hune' yet mach choñwa'i yu cotxahli tet Comam Dios, hac tu' yu yabenñelaxcanto ebnaj tu' yul isk'ab Comam Dios, Comam chahbilxa yu ebnaj.

*Yet ismeltzo naj Pablo yeb naj Bernabé yul coñob Antioquia yul ismajul Siria*

<sup>24</sup> Lahwi isk'axponic'to naj Pablo yeb naj Bernabé yul ismajul tx'otx' Pisidia, yapni ebnaj yul ismajul tx'otx' Panfilia. <sup>25</sup> Yalnic'o ebnaj Istzoti' Comam Dios yul coñob Perge, tzujan tu' xin yay apno ebnaj yul coñob Atalia. <sup>26</sup> Ha' bey tu' xin, oc ebnaj yul hune' te' barco, ismeltzo ebnaj yul coñob Antioquia hunelxa, bay tak'elaxto ebnaj yul isk'ab Comam Dios yu ebnaj juxtaj yet yichico ebnaj yiri ismunil yalnic'o Istzoti' Comam Dios yulajla coñob; wal xin yijcano isba hune' ismunil ebnaj tu'.

<sup>27</sup> Yet yapni ebnaj yul coñob Antioquia tu' xin, iscutxbanayo isba ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam, yoc ebnaj yalno yiri hanta isc'ulal iswatx'e Comam Dios yiri ebnaj. Yalnipaxo ebnaj yiri tzet yu yak'nipaxo Comam isc'ulal yibañ anma mach Israeloj, yurie ischahni anma tu' Comam Iscolomaloj. <sup>28</sup> Naj Pablo yeb naj Bernabé nahatilito ec' ebnaj isc'atañ ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey tu'.

\* **14:12** Júpiter, ha' chalilo Zeus yiri abxubal griego. Haxa Mercurio, Hermes chalilo yiri abxubal griego

## 15

*Yet islahti'nen isba ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey yul coñob Jerusalén*

<sup>1</sup> Yet hune' tiempohal tu' xin, ay huntেক'an ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam Jesús tit bey Judea, yapni ebnaj yul coñob Antioquía. Istzabnico ebnaj yalni tet ebnaj juxta tu' haca' ti':

–Tato mach chioc hune' yechel circuncisión teyiri haca' yalni isley naj Moisés, caw mach chexcolchahi, xi ebnaj tet ebnaj juxta tu'.

<sup>2</sup> Ha' xin naj Pablo yeb naj Bernabé oc ebnaj iscaja' huntেক'an tzoti' yiri hune' circuncisión tu'. Yoccano ebnaj tzotelo yibañilo huntেক'an tzoti' tu' yeb ebnaj chalni hun tu'. Yu maxtic'a watx'ayo yu ebnaj, yuxin yal ebnaj juxta tu' tato chito naj Pablo yeb naj Bernabé bey Jerusalén; istopaxo haywañixa ebnaj juxta yinta ebnaj, cat isk'ambelax tet ebnaj ischejab Comam Jesús yeb tet ebnaj anciano ay bey tu' ta caw yeli chak' circuncidar isba ebnaj juxta mach Israeloj, mato machoj.

<sup>3</sup> Hac tu' yu ischejlxato ebnaj yu ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam ay yul coñob Antioquía. Hayet yec' ebnaj yul ismajul Fenicia yeb Samaria, yalni ebnaj tet ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey huntেক'anxa coñob tu' tato ay ebnaj mach Israeloj yacano hune' icham beybale ik'biltic'a yu, yanico isba ebnaj yul isk'ab Comam Jesús. Hayet yaben ebnaj juxta isk'umal hune' tu', caw tzalacanocañ yanma ebnaj yabeni.

<sup>4</sup> Hayet yapni ebnaj bey yul coñob Jerusalén caw tzalahilal yu ischahlx ebnaj yu ebnaj ischejab Comam Jesús, yeb ebnaj anciano, yeb sunil anma ayxaco yul isk'ab Comam bey tu'. Lahwi tu' xin, yoc naj Pablo yeb naj Bernabé yalni hanta tzettaj isc'ulal iswatx'e Comam Dios yu ebnaj. <sup>5</sup> Yaja' xin ay haywañi ebnaj fariseo xayaco isba yul isk'ab Comam Jesucristo yet yalañitocanoj, ha' ebnaj tu' xin ah liñinoj, yalni ebnaj:

–Ha' ebnaj mach Israeloj chichahni Comam Jesús yul yanma, caw yilal ch'ak'lax circuncidar ebnaj, cat jalni tet ebnaj tato caw chisyije ebnaj tzet chal isley naj Moisés, xi ebnaj fariseo tu'.

<sup>6</sup> Hac tu' xin yu iscutxbanico isba ebnaj ischejab Comam yeb ebnaj anciano, yoc ebnaj iscuyni yiri tzet ch'elico hune' tu'. <sup>7</sup> Lahwi islahti'rien isba ebnaj yiri tzet chucano hune' tu', yah liñino naj Pedro, yalni naj haca' ti':

–Hex wuxtaj, caw heyohaj ta yet caw yalañitocanoj ha' Comam quinsayniloan texol yu walnic'ojan Tzoti' yet colbanile xol anma mach Israeloj, yu yabeni cat ischahni anma tu' Comam Jesucristo yul yanma. <sup>8</sup> Wal xin Comam Dios ohtañe tzet ay yul yanma hunun anma, yuxin yak' Comam Comam Espiritu Santo tet anma mach Israeloj haca' yu yak'ni Comam jet. Hac tu' yute Comam yuñe isyeniloj tato c'ulpaxo ebnaj jet anmahil tu' yul sat Comam. <sup>9</sup> Wal yul sat Comam Dios xin, caw lahanoni yeb anma mach Israeloj, yuto ha' Comam sajñencano yanma anma tu' yet ischahni anma Comam Jesucristo Iscolomaloj. <sup>10</sup> Wal tinañ xin, ¿tzet yiri yuxinto mach cheyoche hechahba' tzet iswatx'e Comam Dios ti'? Haca' huno ijatz caw alcanoj, matxa choñah yalañi yu yalil, hac tu' xin ye isley naj Moisés. Caw maxtic'a k'oji ebnaj jichmam iswatx'en tzet chal hune' ley tu', hacoñipax tu' caw mach ch'ijscha ju. Yuxin ¿tzet yiri yuxinto cheyaco hune' tu' yibañi ebnaj mach Israeloj xayaco isba yul isk'ab Comam? <sup>11</sup> Wal xin caw johtaxa tato hañic'añe yu isc'ulal isc'ul Comam Jesucristo yuxinto choñicolchahi. Hacpax tu' xin chu iscolcha anma mach Israeloj, xi naj Pedro tu'.

<sup>12</sup> Hayet yaben ebnaj hune' tu', caw matxa tzet yal ebnaj. Yabenpaxo ebnaj yet yalni naj Bernabé yeb naj Pablo ta caw hantañe c'aybale'ule yak'cano Comam Dios iswatx'e' ebnaj yet yec' ebnaj xol anma mach Israeloj. <sup>13</sup> Lahwi istzotel ebnaj, yalni naj Jacobo haca' ti':

–Hex wuxtaj, abewe tzet chivalan teyet. <sup>14</sup> Lañianto yalni naj Simón Pedro jet tato isye Comam Dios isc'ulal isc'ul tet anma mach Israeloj, yuto lañan issic'nicañi Comam anma tu' yoc yuninaloj. <sup>15</sup> Ha' hune' lañan iswatx'en Comam ti', lañan yijni isba tzet yalcano Comam Dios bay tz'ibrñebil yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat, bay chala:

<sup>16</sup> Chiapni hune' tiempo bay chiwatojan hune' yuninal isc'ahol icham rey David selelo naj yiri ismunil. Yuto haca' hunu ña etaxnato sic'lebil, hac tu' yecano ismunil naj rey David, yaja' chinwatx'ecañan hunelxa.

<sup>17</sup> Hac tu' xin, tx'i'al anma mach Israeloj chaco isnabal wiñan, hanin Yahaw inti'an. Ha' ton sunil anma tu' chaco isba yul ink'aban, ha' chiwawtecojan yoc incotiñobojan, xi Comam.

<sup>18</sup> Hac tu' yute yalnicano Comam Dios Jahawil, yet yak'ni huntেক'an ti' yohtañelo anma yettax caw payxa, \* xiayo yul Yum Comam, xi naj Jacobo tu'.

<sup>19</sup> Yalñipaxo naj Jacobo hunelxa:

–Chintxumilojan ta matxa chu janico hune' ijatz yet ley yibañi ebnaj mach Israeloj, yuto ebnaj tu' isbejcano ebnaj huntেক'an beybale ik'biltic'a yu, yu yanico isba yul isk'ab Comam Dios. <sup>20</sup> Yuxin ha' hune' yilal cotak'ento yul hunu carta ta matxa chisc'ux ebnaj no' chibe

\* 15:18 Am 9:11-12



haltebilxa tetej tiox, yeb xin ta mach chiec' ebnaj yiri ixloj, yeb mach chisc'uxpaxo ebnaj ischibehal no nok' toñe chihojlax camoj, mach chislopaxo ebnaj no' chic'. <sup>21</sup> Chiwalan hune' ti', yuto yettax payxa ichicanti yilni ebnaj isley naj Moisés yulaj iscapilla ebnaj jet Israelal yiri hunun tz'ayic xewilal. Hacpax tu' tinañ, caw hune'ñetic'a ha' yalnilito ebnaj yul hunun coñob, ñicano naj Jacobo tu' tet ebnaj.

*Te' carta alaxto tet ebnaj juxta mach Israeloj*

<sup>22</sup> Ha' tzet yal naj Jacobo tu', caw ischah yabe' ebnaj ischejab Comam Jesús yeb ebnaj anciano, yebpaxo sunil ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam tu'. Hac tu' xin issaylax haywañ ebnaj xol ebnaj chito yetbiho naj Bernabé yeb naj Pablo yul coñob Antioquia tu' hunelxa. Yuxin hac tu' yu issaylax naj Judas, naj chihallaxpaxo Barsabás, yebpaxo naj Silas. Ha' ebnaj cawañ ti' caw aycano yelapno ye xol ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam. <sup>23</sup> Lahwi tu' xin, ischejlaxto ebnaj, yak'a' te' carta bay chal haca' ti'.

—Hañoti'añ ischejab Comam Jesús jehañ, yeb hañoti' anciano oñti'añ, heyuxta jehañ yiri Comam Jesucristo, chicok'ambehañ teyet hanic' heye yiri hecawil hex wuxta mach Israelo ay yul coñob Antioquia, yeb yul tx'otx' Siria yeb yul tx'otx' Cilicia.

<sup>24</sup> Jabeħañ tato ay haywañ ebnaj el coxolañ bey ti' toñe xin yaco yet ebnaj isto bey tu'. Jabenpaxojañ tato chiyak' taco ebnaj hec'ul yu tzet chala, cat yak'ni somchahoto henabal, chalni ebnaj ta yilal ch'oc hune' circuncisión teyri, cat heyijen tzet chal isley naj Moisés. <sup>25</sup> Yuxinto colahiti'ñe cobahañ, cosaynilojañ haywañ ebnaj chito texol tu'. Hune'ñe chiyu isto ebnaj yeb juxta Bernabé yeb juxta Pablo, ebnaj caw xahan ay juti'añ. <sup>26</sup> Ebnaj cawañ ti', caw hinan ebnaj yaben isya'tajil yiri yet Comam Jesucristo, ayxapaxo bay caw etzaxa cam ebnaj yu anma.

<sup>27</sup> Yuxin chijatojañ juxta Judas yeb juxta Silas tec'atañ, ha' ebnaj xin chihalni teyet tzet chalilo huntex'an tzoti' ayayo yul carta. <sup>28</sup> Comam Espiritu Santo halni jetañ ta matxa ijatz chijacujañ teyibañ, hañc'arte huntex'an caw yilal ye ti': <sup>29</sup> Mach chec'ux ischibehal no nok' xaak'lax xahanbalil tet tiox. Machi xin chelopaxo ischiq'uul hunu no nok' yebpaxo xin mach chec'ux ischibehal no nok' chishoj camo isba, mach xin chexec' ixloj. Ta cheyije huntex'an ti', toholxa heyeco chal tu'. Caw cheya'ilñe heba, ñiayo yul te' carta.

<sup>30</sup> Hac tu' yu ischejlaxto ebnaj bey yul coñob Antioquia. Hayet yapni ebnaj, iscutxbanayo isba sunil anma ayxaco yul isk'ab Comam bey tu', yak'ni ebnaj te' carta tet ebnaj. <sup>31</sup> Lahwi yilni ebnaj tzet chal te' carta tu', caw tzalacanocañ yanma ebnaj yuto yak' te' yak'lobal yanma ebnaj.

<sup>32</sup> Naj Judas yeb naj Silas tu', yalpaxo ebnaj Tzoti' chitit tet Comam Dios, hac tu' yu yak'ni ebnaj yak'lobal yanma ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam, yiptzelaxpaxcano ebnaj yiri yet Comam yu ebnaj. <sup>33</sup> Lahwi yec' hayeb tz'ayic yibañ ebnaj, istak'licano ebnaj tet ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey tu', yet ismeltzoxato ebnaj isc'atañ ebnaj juxta añeti ebnaj bey coñob Jerusalén. <sup>34</sup> Yaj wal naj Silas, oc yiri isnalbal naj iscancano bey Antioquia tu'.

<sup>35</sup> Canpaxcano naj Pablo yeb naj Bernabé bey Antioquia tu'. Hune'ñe ec' ebnaj yeb huntex'anxa ebnaj juxtaj ay bey tu' iscuyu' anma, ispujbanic'o ebnaj Iztoti' Comam Dios.

*Yet isto naj Pablo yiri iscayelal yala'c'o Iztoti' Comam Jesucristo*

<sup>36</sup> Lahwi yec' hayeb tz'ayic xin, yalni naj Pablo tet naj Bernabé:

—Toñi jila' ebnaj juxta bey yul hunun coñob bayxatic'a coñec' jala' Iztoti' Comam, cat jilni hanic' ye ebnaj, ñi naj Pablo tu'.

<sup>37</sup> Ha' naj Bernabé tu' xin, ay yala' naj tato chito juxta Juan Marcos yetbiho ebnaj. <sup>38</sup> Yaja' yal naj Pablo tato mach chiyu isto naj yintaj ebnaj, yuto yet hunel elcano naj yinta ebnaj bey yul coñob Panfilia; hacñe tu' xin, matxa islah naj hune' ismunil tu'.

<sup>39</sup> Yuxin iscajlecañ isba ebnaj cawañ tu' yiri naj Juan Marcos, ispolen isba ebnaj, nananxa behal tocano hunun ebnaj. Hac tu' yu yoc tzujnu naj Juan Marcos yinta naj Bernabé, yoc ebnaj yul hune' te' barco, isto ebnaj bey tx'otx' Chipre. <sup>40</sup> Wal naj Pablo xin, haxa naj Silas yito naj. Caw tak'elaxcano ebnaj yul isk'ab Comam Dios yu ebnaj juxta ay bey tu', tzujan tu' xin isto ebnaj. <sup>41</sup> Yec' ebnaj yul ismajul tx'otx' Siria yeb yul ismajul tx'otx' Cilicia yiptzencano ebnaj juxtaj yebpaxo ebix janab yiri isc'ulal Comam yulajla hunun coñob bay la-ec' ebnaj tu'.

## 16

*Oc naj Timoteo yetbiho naj Pablo yeb naj Silas yiri isbel*

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin, yapni naj Pablo yeb naj Silas bey yul coñob Derbe. Tzujan tu' yel ebnaj bey tu', isto ebnaj yul coñob Listra. Ha' bey tu' xin yilayo isba ebnaj yeb hune' naj ayxaco yul isk'ab Comam, Timoteo isbi; yunin hune' ix israelita ayxaco yul isk'ab Comam Jesús, walpaxo ismam naj griego naj. <sup>2</sup> Ha' ebnaj juxta yul coñob Listra yeb coñob Iconio, chal ebnaj ta caw c'ul isbeybal naj Timoteo tu'. <sup>3</sup> Yu choche naj Pablo yik'ato naj Timoteo yetbiho

yiri isbel, yuxinto ak'lax circuncidar naj yurte matzet chal ebnaj israelita yiri naj bay chi-la-ec' naj yinta ebnaj, yuto ohtabil ta griego ismam naj. <sup>4</sup> Yul hunun coñob bay chi-la-ec' ebnaj xol ebnaj juxta tu' chak'ni ebnaj chejbanile abebilti yinta ebnaj yu ebnaj ischejab Comam Jesús yeb yu ebnaj anciano ay bey yul coñob Jerusalén. Yalnicano ebnaj tet macta ayxaco yul isk'ab Comam tato caw yilal isyijen huntel'an cuybanile tu'. <sup>5</sup> Yuxin ha' anma ayxaco yul isk'ab Comam yul hunun coñob, caw iptzelaxcano yanico yanma yiri Comam Jesucristo. Hac tu' xin yu isch'ib isbisil ebnaj hunun tz'ayic.

*Yil naj Pablo hune' naj ay bey Macedonia yul iswayic*

<sup>6</sup> Comam Espiritu Santo, ha' mach chanito naj Pablo yeb ebnaj yetbi yalnoc'o Istzoti' Comam bey yul ismajul Asia, yuxin beh isto ebnaj bey ismajul Frigia yeb bey yul ismajul Galacia. <sup>7</sup> Yet yapni ebnaj yiri ismohonal tx'otx' chiyij Misia, yocpaxo yiri isnabal ebnaj isto bey hune'xa tx'otx' chiyij Bitinia, yaj ma'xtic'a chalaxto ebnaj yu Comam Espiritu Santo. <sup>8</sup> Yuxin palañ isk'axponic'to ebnaj yul ismajul Misia, yay apno ebnaj yul coñob Troas ayco isti' ha' mar.

<sup>9</sup> Haxa yiri ak'balil xin, isyeni isba hune' naj ay bey ismajul tx'otx' Macedonia tet naj Pablo yul iswayic, isk'an naj tet naj, yalni naj haca' ti':

—Ec'arñti bey tx'otx' Macedonia ti' cat hacolwa jirañ, xi naj tet naj Pablo yul iswayic.

<sup>10</sup> Lahwi yilni naj Pablo hune' tu' xin, jocañ cok'uynu jetañ cotohañ bey tx'otx' Macedonia, yuto cotxumañ tato ha' Comam choñinitojañ jala'c'ojañ Tzoti' yet colbanile tet anma ay bey tu'.\*

*Yet yanico isba hune' ix chiyij Lidia yul isk'ab Comam Jesús bey coñob Filipos*

<sup>11</sup> Lahwi tu' xin, jocañ yul te' barco bey Troas tu', caw rirañ cotohañ bey coñob chiyij Samotracia. Haxa yet hunxa tz'ayic xin japnihañ bey yul coñob Neápolis. <sup>12</sup> Cobelwitojañ, japnihañ yul coñob Filipos ayco yalañ yip ebnaj romano. Ha' hune' coñob tu', caw aycano yelapno ye xol sunil coñob ay yul ismajul tx'otx' Macedonia. Caw xin tx'i'al tz'ayic corñec'arñ yul hune' coñob tu'.

<sup>13</sup> Yiri tz'ayic xewilal xin cotohañ isti' hune' ha ha' ch'ayto istxam coñob tu' yuto cotxumañ tato ha' bey tu' chiscutxba isba anma Israel istxahli. Hayet japnihañ jay tz'orñojañ, jichicojañ jalnihañ Istzoti' Comam tet huntel'an ebix ix iscutxba isba bey tu'. <sup>14</sup> Ay xin hune' ix ah coñob Tiatira chiyij Lidia, ayco xol ebix cutxanico tu', txoñom k'ape ix, k'ap caw ay istohol, cajmutz'muñe jilni k'ap. Hune' ix ti' xin, caw chiyo isba ix tet Comam Dios. Yet yaben ix cuybanile yal naj Pablo tu', yanico isba ix yul isk'ab Comam Jesucristo. <sup>15</sup> Tzujan tu' xin yahcano ha' iswi' ix yeb sunil mac ay bey yatut ix. Yalni ix jetañ haca' ti':

—Ta caw yeli ayco wanmahan yiri Comam cheyila, toñwe bey watutan, xi ix jetañ. Hac tu' yu cocancanojañ bey yatut ix.

*Yet yalaxicto naj Pablo yeb naj Silas yul preso*

<sup>16</sup> Ha' hunel xin, yet lañan cotohañ bay chiscutxba isba anma istxahli, cochahnayojañ hune' ix k'opo ayco ischejab naj matzwalil yiri. Hune' ix tu', ahbelom ix, ischejab huntel'an ebnaj ye ix. Caw xin chischah ebnaj melyu yiri ismunil ix. <sup>17</sup> Yoc tzujno ix jintajañ yeb naj Pablo, istzabnico ix yel yaw, yalni ix:

—Ha' huntel'an ebnaj ti', ischejab Comam Dios ye ebnaj, hune' Dios caw aycano yip. Ha' ebnaj chihalnico' teyetz tzet chiyu hecolchahi, xi ix.

<sup>18</sup> Caw tx'i'al tz'ayic yal ix haca' tu', caw xin tibayo yu naj Pablo yaben tzet chal ix, yuxin meltzo naj, yoc t'arño naj yiri ix, yalni naj tet ischejab naj matzwalil ayco yiri ix haca' ti':

—Yiri isbi Comam Jesucristo chiwalan tawet, elañ yiri ix ti', xi naj Pablo. Yet yaben ischejab naj matzwalil yalni naj Pablo hune' tu', yelcano naj yiri ix.

<sup>19</sup> Haxa yet yilni ebnaj yahaw ix tu' tato matxa melyu chischah ebnaj yiri ismunil ix, istzabnayo ebnaj naj Pablo yeb naj Silas, yilaxto ebnaj cawañ tu' sata ebnaj yahaw coñob bey capil.

<sup>20</sup> Haxa yet yilaxto ebnaj yiri sat ebnaj yahaw yeco yiri coñob tu', yalni ebnaj tzabnayo naj Pablo yeb naj Silas tu':

—Ha' ebnaj Israel ti', caw toñe chihul ebnaj yak'a' somchaho'cañ isnabal sunil jet coñob ti'. <sup>21</sup> Yuto lañan iscuynicano ebnaj anma yiri huntel'an cuybanile mach ischah isba yeb coley. Caw xin mach chu cochahni ija tzet chal ebnaj isyayil hañtoñ ti' romano hoñ, xi ebnaj.

<sup>22</sup> Lahwi tu' xin yah bulna anma yiri naj Pablo yeb naj Silas. Ischejni ebnaj yahaw coñob tu' istzillaxilo xil isk'ap ebnaj yurte ishatelax ebnaj cawañ tu' yu te' hitx'om c'ax. <sup>23</sup> Lahwi ishatelax ebnaj tx'i'al el, yalaxicto ebnaj yul te' preso. Yalni ebnaj yahaw tu' tet naj tañem preso:

\* **16:10** Bey Filipos ichiti naj Lucas yec' yinta naj Pablo yeb naj Silas yiri isbel, ha' naj Lucas tu' xin tz'ibñencano hune' hum ti'

—Caw caw chawutecto ebnaj yul preso tu', xi ebnaj. <sup>24</sup>Haxa yet yaben naj tariem preso hune' tu', yanicanicto naj ebnaj cawañ bay caw nahat yecanicto yul te' preso. Yanicanicto naj yoj ebnaj yul islot'il te' cepto.

<sup>25</sup>Haxa yet chuman ak'bal xin, chibitni naj Pablo yeb naj Silas tet Comam Dios, chitzahlipaxo ebnaj. Caw xin chabe hunttek'anxapaxo ebnaj presowom tzet chal ebnaj.

<sup>26</sup>Yiñ ha'mataj xin yec' hune' niman chixcab, caw toxañe chiyucyun isxe'al te' preso yu. Ishajlo sunil ispultahil te' preso tu', yayc'aypaxo ch'en cadena ayco yiñ ebnaj presowom.

<sup>27</sup>Haxa yet yel iswayañ naj tariem preso, yilni naj tato hajan sunil ispultahil te' preso, yuxin yihti naj yespada yul yatut yu ispotx'ni isba naj yalni, yuto ha' yute istxumni naj ta xaelcan sunil ebnaj ayicto yul preso tu'.

<sup>28</sup>Yaja' ah yaw naj Pablo tet naj haca' ti:

—Mach chapotx' haba, cosunilañ ayoñictijañ yul preso ti', xi naj.

<sup>29</sup>Isk'anni naj chitañen preso tu' isk'a' yu ismuji, isto naj bay ay ebnaj tu'; caw toxañe chiluyln naj yu xiwquial. Isjahbanayo isba naj sata naj Pablo yeb sata naj Silas. <sup>30</sup>Lahwi tu' xin, yinilti naj ebnaj cawañ tu', isk'amben naj tet ebnaj:

—Wal tinañ, ¿tzet wal wuten inbahan yurte inchahnicanojan incolbanilan? xi naj.

<sup>31</sup>Yalni ebnaj tet naj tariem preso:

—Aco hawanma yiñ Comam Jesucristo cat hacolchahi yeb sunilal mac ay bey hawatut, xi ebnaj tet naj.

<sup>32</sup>Lahwi tu' xin, yoc ebnaj yalno Istzoti' Comam Dios tet naj, yeb tet sunil mac ay bey yatut naj. <sup>33</sup>Yiñtic'a hune' ak'balil tu' xin, oc naj istx'ahalo islahwilal ebnaj cawañ tu'. Lahwi tu' xin, yahcano ha' iswi' naj yeb sunilal mac ay bey yatut naj. <sup>34</sup>Yinito naj ebnaj cawañ tu' bey yatut, iswa' ebnaj. Caw xin chitzala yanma naj yeb sunilal mac ay bey yatut naj yuto yaco yanma naj yiñ Comam Dios.

<sup>35</sup>Haxa yet hune'xa sac'ayalil xin, ischejnito ebnaj yahawil coñob tu' hunttek'an ebnaj mayor, yalni ebnaj tet naj tariem preso tu' haca' ti':

—Wal tinañ hajilti naj Pablo yeb naj Silas, xi ebnaj. <sup>36</sup>Yuxin yal naj tariem preso tet naj Pablo:

—Wal tinañ, chexinbejtzohan yalni ebnaj wahawan, yuxinto asi'wej, paxariweto yiñ ak'anc'ulal, xi naj.

<sup>37</sup>Yaja' xin yal naj Pablo tet ebnaj:

—Wal hañoriñti'añ, romano oñañ, yaj jjañ yu ebnaj yiñ sat sunil anma, machi nino isk'ambe ebnaj tato ay cumular. ¿Tom xin haxa tinañ ewantajil choribejtzolaxañ, yalni ebnaj? ¡Wal xin, machoj! Hulojab ebnaj yahaw tu', ha' caw ebnaj chul coñinoltojañ, xi naj Pablo.

<sup>38</sup>Hac tu' xin yu isto ebnaj yalno tet ebnaj yahaw tu'. Yuxin hayet yaben ebnaj tato romano naj Pablo yeb naj Silas, isxiwcañ ebnaj. <sup>39</sup>Isto ebnaj isk'anno nimanc'ulal yiñ tet naj Pablo yeb tet naj Silas. Lahwi tu' xin, yilaxilti ebnaj yul preso, yallaxcano tet ebnaj tato ch'el ebnaj yul coñob tu'. <sup>40</sup>Lahwi yelti ebnaj yul preso tu', isto ebnaj bey yatut ix Lidia, ha' tu' xin yilayo isba ebnaj yeb macta ayxaco yul isk'ab Comam. Lahwi yiptzelax ebnaj juñta yeb ebix janab bey tu', yel ebnaj cawañ yul coñob tu'.

## 17

### *Yet issomchacari isnabal anma bey coñob Tesalónica*

<sup>1</sup>Yiñ isbel naj Pablo yeb naj Silas tu' ec' ebnaj bey coñob Anfipolis, yeb bey coñob Apolonia. Lahwi tu' xin yapni ebnaj yul coñob Tesalónica bay ay hune' iscapilla ebnaj Israel. <sup>2</sup>Yocto naj Pablo yul capilla tu' haca'tic'a chu naj yul hunun coñob. Yulbal oxeb semana yiñ hunun tz'ayic xewilal cuywa naj yiñ ebnaj tu'. <sup>3</sup>Yalnicano naj Pablo yiñ caw haban ta aycanayo yul Yum Comam Dios ta caw yilal yec'ya' yanma Cocolomal, yeb yilal iscami cat yitzitzbicari. Yalnipaxo naj haca' ti':

—Hune' mac lañan walnihan teyet ti', ha' ton Comam Jesús, ha' ton Comam Cristo Cocolomal, xi naj Pablo tet anma ayicto bey tu'.

<sup>4</sup>Ay hunttek'an ebnaj Israel yayto yul yanma yiñ tzet yal naj Pablo, yoccano ebnaj yetbiho naj Pablo yeb naj Silas. Caw tx'i'alpaxo ebnaj griego ayxaco yanma yiñ Comam Dios yaco isba yul isk'ab Comam Jesucristo yu tzet yal naj Pablo, yebpaxo xin hunttek'an ebix ix caw ay yelapno ye yul issat anma yul coñob tu' yaco isba yul isk'ab Comam.

<sup>5</sup>Yaj wal hunmajanxa ebnaj Israel mach yayto yul yanma yiñ tzet chal naj Pablo, caw tit ishawal ebnaj yuto caw tx'i'al anma yaco isba yiñ tzet yal naj Pablo tu'. Iscutxbanico ebnaj hunttek'an ebnaj caw isa, toñe chi'ec' yul calle, caw mach-tic'a-iswalil. Ha' ebnaj tu' xin oc ak'oc'ule tet ebnaj yul coñob tu' yurte yah wejna ebnaj sunil. Yipicto ebnaj yul yatut hune'

naj chiyij Jasón yu chisna ebnaj tato ha' tu' ay naj Pablo yeb naj Silas, yuto caw choche ebnaj istzabayo ebnaj cawañ tu' cat yalaxico ebnaj yul isk'ab coñob.

<sup>6</sup>Yu mach ilcha ebnaj yul hune' ña tu', yuxin haxa juñta Jasón yeb haywarña ebnaj juñtaj ishatxto ebnaj tet ebnaj yahaw coñob. Yalni ebnaj yiriñ caw ip haca' ti':

—Naj Pablo yeb naj Silas tu', caw sunil anma yul sat yibañk'inal ti' chisomchacañ isnabal yu ebnaj, wal tinañ xin xahulpaxo ebnaj coxol. <sup>7</sup>Ha' xin naj Jasón ti', chichahni ebnaj yul yatut, ebnaj tu' caw mach chisyije ebnaj isley naj jahaw ay Roma. Chalpaxo ebnaj ta ay hune'xa naj rey, chiyij Jesús, xi ebnaj Israel tet ebnaj yahaw coñob tu'.

<sup>8</sup>Yet yaben sunil anma yeb ebnaj yahaw coñob tzet yal ebnaj tu', caw tit ishowal ebnaj, issomchacañ isnabal ebnaj. <sup>9</sup>Wal ebnaj yahaw coñob tu', isk'an ebnaj melyu oc selelo ebnaj isbejtzolaxilo ebnaj.

*To naj Pablo yeb naj Silas yul coñob Berea*

<sup>10</sup>Haxa yet ak'balil xin, ischejlxto naj Pablo yeb naj Silas yul coñob Berea yiriñ arte yu ebnaj juñtaj. Yet yapni ebnaj bey tu', yoc ebnaj yul iscapilla ebnaj Israel. <sup>11</sup>Ec'na caw c'ulto isnabal anma Israel ay bey coñob Berea tu' sata anma Israel ay bey coñob Tesalónica. Caw yaco ebnaj yiriñ isc'ul yaben Istzoti' Comam Dios yal ebnaj cawañ tu'. Caw xin hunun tz'ayic iscuyni ebnaj Istzoti' Comam yuñe yilni ebnaj ta caw yet tzet chal naj Pablo tu'. <sup>12</sup>Yuxin, caw tx'i'al anma Israel yaco isba yul isk'ab Comam Jesucristo, yeb tx'i'alpaxo ebnaj griego yeb ebix griego caw nime ix yul sat coñob tu' yaco isba yul isk'ab Comam.

<sup>13</sup>Yet yaben ebnaj Israel ay bey Tesalónica tato lañan yalni naj Pablo Istzoti' Comam Dios bey coñob Berea, yapni ebnaj ak'oc'ule tet anma yuñe issomchacañ isnabal anma yiriñ tzet chal naj Pablo. <sup>14</sup>Yuxin ebnaj juñta tu' yiriñ arte ischejto ebnaj naj Pablo bey isti' ha' mar. Wal naj Silas yeb naj Timoteo cancano ebnaj yul coñob Berea tu'. <sup>15</sup>Ha' ebnaj juñta inito naj Pablo, hata bey yul coñob Atenas bey ebnaj yak'a'cano naj. Haxa yet lañan ismeltzo ebnaj bey Berea, yalni naj Pablo tet ebnaj:

—Cheyal apno tet naj Silas yeb tet naj Timoteo ta chitit ebnaj yiriñ arte inc'atañan bey ti', xi naj Pablo tu'.

*Yet ayc'ac'o naj Pablo yul coñob Atenas*

<sup>16</sup>Hayet ayc'ac'o naj Pablo yechman yapni naj Silas yeb naj Timoteo bey yul coñob Atenas, caw tac isc'ul naj yilni tato caw tzet'ca istioñ anma yul hune' coñob tu'. <sup>17</sup>Yuxin chibeyc'o naj yul iscapilla ebnaj Israel, cat iscuyni naj yiriñ ebnaj Israel tu' yeb yiriñ ebnaj mach Israelo chiyiyo isba tet Comam Dios. Hunun tz'ayic xin, istzotelpaxo naj tet anma ch'ec' bey yul yamak' capil.

<sup>18</sup>Ay huntেক'an ebnaj cuywawom chiyij epicúrio yebpaxo huntেক'an ebnaj chiyij estoico tzotel yeb naj Pablo. Ay ebnaj halni haca' ti':

—¿Tzettaxca chalilo huntেক'an tzet chal hune' naj caw tzet'ca istzotel ti'? xi ebnaj. Wal hunmajanxa ebnaj xin, halni haca' ti':

—Chitzotel naj yiriñ huntেক'anxa nan tioñal, xi ebnaj. Yal ebnaj haca' tu' yu istzoti'al Comam Jesucristo chal naj Pablo, chalnipaxo naj tato chiititzibicañ anma camomxa.

<sup>19</sup>Yuxin ilaxto naj bey hune' tzalan chiyij Areópago, bay chak' ebnaj lahti', isk'amben ebnaj tet naj:

—¿Chimyu hawalni jetañ tzet ye hune' cuybanile chawalic'oj? <sup>20</sup>Yuto mañto bay chijabehañ huntেক'an ti', yuxin chijochehañ chijohtañeñoñañ tzet caw chiyal yelapnoj, xi ebnaj.

<sup>21</sup>Hac tu' yute yalni ebnaj yuto sunil anma ay yul coñob Atenas yeb anma nan coñobal ay yul coñob tu', caw nantic'a isbeybal anma. Yuto yet ay huno ac' cuybanil ch'apni hallaxo xol ebnaj caw chieç' tx'i'al tiempo yibañ, yuto caw chiyoche ebnaj ispich'alo yiriñ caw c'ul, cat iscaye'ñe ebnaj.

<sup>22</sup>Yahwano naj Pablo xol ebnaj bey hune' Areópago tu', istzabnico naj yalni:

—Wal tinañ, hex ah coñob Atenas, caw chiwilan tato caw ayco henabal yiriñ ej tioñ.

<sup>23</sup>Yet chineç'an yul coñob ti', chiwilnihan baytaj tet hediosal bay caw cheyiyo heba. Chiwilnipayojan hune' ch'en yet hexahanbal bay tz'ibñebilico hayeb tz'ib chalni haca' ti':

—Ha' ti' chiyiyo coba tet Dios mach ohtabiloj, xi yiriñ hune' ch'en tu'. Wal xin ha' hune' Dios mach cheyohtajo bay cheyiyo heba tu', ha' ton hune' Dios tu' chinhulan wala'an istzoti'al texol.

<sup>24</sup>Ha' hune' Dios tu', wats'erte yul sat yibañk'inal ti' yeb sunil tzet ayayo sat; caw yahawil yeco yiriñ satcañ yeb yul sat yibañk'inal ti'. Ha' hune' Dios tu', mach yulo ña wats'ebil yu anma aya. <sup>25</sup>Mach yilalo ay tzet ch'ak'lax tet hune' Dios tu' yu anma. Wal xin ha' Comam ch'ak'ni cocawil cosunil, ha' Comam ch'ak'nipaxo jak'ek' cohik'a', yeb sunil tzet ayori. <sup>26</sup>Ha' Comam Dios wats'en naj babel winaj; yiriñ naj tu' xin titna sunil anma ay yulaj

coñob yul sat yibañk'inal ti'. Yet yalaritocanoj yalcano Comam bak'in chiwax't'i hunun nimeta coñob, yeb baytu'wal ch'ec' ismohonal hunun coñob tu'.

<sup>27</sup> Iswatx'e Comam Dios haca' tu' yuñe issayni anma Comam, c'uxanta chiohtañelaxilo Comam yu anma. Yaj chiwalcanojan teyete tato mach nahato yelo Comam Dios jiñ, wal xin cawil yeco Comam jiñ. <sup>28</sup> Yu Comam Dios yuxinto itzitzoñ, choñbili yu Comam, yu Comam yuxin ayotico' bey yul sat yibañk'inal ti'. Ay huntex'an ebnaj heyete coñob caw helan istzoteli, chalni ebnaj haca' ti':

–Caw yuninal Dios jehañ, xi ebnaj.

<sup>29</sup> Caw yel chal ebnaj tu' ta caw yuninal Comam Dios jehi, yuxin caw mach chu jalni tato lahan Comam haca' huntex'an ch'en tiox' watx'ebil yu anma yiri ch'en oro maca yiri ch'en plata, maca hunoxa nan ch'enal watx'ebilayo yu anma yu ishelanil isnabal. <sup>30</sup> Yet payxa, mach ohtañebilo Comam Dios yu anma, yuxin yak' nimanc'ulal Comam yiri issucal anma. Wal tinañ xin chal Comam Dios tato caw yilal chisna isba sunil anma ay yul sat yibañk'inal ti', cat ismeltzoco yul isk'ab Comam. <sup>31</sup> Halbilcano yu Comam tato ch'apni hune' tz'ayical bay ch'il Comam tzet chielico anma ay yul sat yibañk'inal ti', hatatic'a tzet chiswatx'e hunun anma. Wal xin ay hune' Isc'ahol Comam Dios sic'bililoy, ha' chiiñni tzet ch'elico hunun anma. Isyelo Comam Dios tet sunil anma tato caw yel hune' ti' yet yak'ni itzitzbocari Comam Dios Isc'ahol xol anma camom, xi naj Pablo tet ebnaj tu'.

<sup>32</sup> Yet yaben ebnaj yalni naj Pablo tato chiitzitzbicari anma camom, ay ebnaj buchwa yiri naj, aypaxo ebnaj halni:

–Xacok'ambe'ari hune' ti' tawet yet hunoxa tiempohal, xi ebnaj.

<sup>33</sup> Yet lahwi yaben naj Pablo tzet yal ebnaj tu', yel naj xol ebnaj. <sup>34</sup> Yaja' ay haywari ebnaj tu' yayo yul yanma yiri tzet yal naj Pablo, yoc ebnaj yetbiho naj. Xol ebnaj tu' xin, ay hune' naj chiyij Dionisio, yetbi isba naj yeb ebnaj chiscutxa isba bey Areópago tu'. Aypaxo huntex'anxa anma yayo yul yanma yiri Comam yeb xin hune' ix ix chiyij Dámaris.

## 18

### *Yilayo isba naj Pablo yeb naj Aquila yeb Ix Priscila yul coñob Corinto*

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin, yel naj Pablo bey yul coñob Atenas, yapni naj bey coñob Corinto. <sup>2</sup> Ha' bey tu' yilayo isba naj yeb hune' naj chiyij Aquila. Hune' naj tu' israelita naj, pitz'ana naj bey yul ismajul Ponto. Wal yixal naj xin, Priscila isbi ix. Tolto apni naj yeb yixal bey Corinto tu', ispeto naj bey ismajul Italia yuto elto isbi yu naj Claudio, yahawil yeco yiri tx'otx' Roma,\* ta ch'el sunil anma Israel yul ismajul Roma. Yapni naj Pablo istuc'le' naj yeb yixal bey yatut. <sup>3</sup> Iscancano naj Pablo munil isc'atari naj yuto lahan ismunil ebnaj, watx'em mantiado ebnaj.

<sup>4</sup> Yiri hunun tz'ayical xewilal chibeyc'o naj Pablo yalno Istzoti' Comam Dios yul iscapilla anma Israel, yu iscuynicano naj anma Israel yeb anma mach Israeloj.

<sup>5</sup> Yet yapni naj Silas yeb naj Timoteo bey yul coñob Corinto, ispeto ebnaj bey yul ismajul Macedonia, naj Pablo tu' xin, caw yiriñxari Istzoti' Comam Dios oc naj munlahoj. Chalni naj yiri caw haban tato ha' Comam Jesús ha' ton Cristo Cocolomal, Comam echmabil yuli.

<sup>6</sup> Caw xin tit ishowal ebnaj israelita yet yaben ebnaj haca' tu', istzabnico ebnaj isbuchwa yiri naj Pablo. Hac tu' xin yu istzicobtañencano naj Pablo tu' xil isk'ap yuñe isyenicanilo naj tet anma tato caw matxa yoc naj yiri anma tu'. Yalni naj:

–Hex cawex cheyiti isya'tajil teyibañ, walinan caw matxa wocan teyiriñ, yuxin tinañ intoxahan walnolajan hune' cuybanil ti' tet anma mach Israeloj, xi naj.

<sup>7</sup> Lahwi yalnicanó naj Pablo haca' tu', yelti naj yul iscapilla ebnaj Israel, isto naj bey yatut hune' naj chiyij Ticio Justo, hune' naj mach Israeloj, naj chiyiyo isba tet Comam Dios. Ayayo yatut naj iscawilal capilla tu'. <sup>8</sup> Ay xin hunxa naj caw yahawil yeco yiri iscapilla ebnaj Israel, Crispo isbi, yayo naj yul yanma yiri Comam yeb sunil mac ay yul yatut naj. Tx'i' alpaxo anma ay bey Corinto tu' hayete yaben Istzoti' Comam Dios, yanico isba yul isk'ab Comam, yahcano ha' iswi'.

<sup>9</sup> Yiri hune' ak'balil xin yal Comam Dios tet naj Pablo yul iswayic haca' ti':

–Mach chañxiwi lahico hawalni Intzoti'an xol anma ti', xi Comam tet naj. <sup>10</sup> Yalnipaxo Comam:

–Wal xin, ayinic'ojan hawetbihoj, yuxin machi huno mac chu yoc cañstzabnoyoy. Caw ayxa anma sic'bilcari wuhan bey yul hune' coñob ti', xi Comam tet naj.

<sup>11</sup> Yuxin caw yicta iscab habil ec' naj Pablo yul coñob Corinto iscuyni anma yiri Istzoti' Comam.

\* 18:2 Coñob Roma ha' caw ay yelapno yul ismajul tx'otx' Italia

<sup>12</sup> Yet ayco hune' naj romano, Galión isbi, yahawil yiri tx'otx' Acaya, islahti'rien isba ebnaj israelita yiri tzet wal yuten ebnaj naj Pablo. Hac tu' yu yinito ebnaj naj Pablo yul capil.

<sup>13</sup> Yalni ebnaj haca' ti':

—Hune' naj ti' chiec' naj ak'oc'ule tet anma yurte yinayo isba anma tet Comam Dios, yaj mach haca'o yalni ley, xi ebnaj yiri naj Pablo tu'.

<sup>14</sup> Hayet lañanxa istzotelcañ naj Pablo, yalni naj Galión haca' ti':

—Hex israelita hex ti', caw mach ch'elicti heyaw wetan bey ti', tato ay huno ismachiswalilal iswatx'e hune' naj ti', maca tato ay huno ismul naj caw nanxa islowi, wal tu' caw chimwabetojan tzet cheyala. <sup>15</sup> Yaja' ta yurte tzoti' chal naj, yeb xin yu hune' bihe chiyak' binaho naj, yeb yurte heley yuxin cheyaco hehowal yiri naj, wal xin watx'ewe hune' ti' hechuquil. Walinan mach chiwaco inbahan inwatx'ehan hune' ti', xi naj Galión tet ebnaj.

<sup>16</sup> Lahwi yalni naj haca' ti', istzumbelaxilti ebnaj tu' yul capil. <sup>17</sup> Wal ebnaj griego ay bey tu', istzabayo ebnaj naj Sóstenes, naj ayco yahawilo iscapilla ebnaj Israel. Yoc ebnaj ishateno naj bey isti' capil, yaj toñe yil naj Galión hune' tu', machi nich'ano tzet yal naj.

*Yet yapni naj Pablo bey Antioquia istzabnico naj isbel yiri yoxel*

<sup>18</sup> Caw tx'i'alto tz'ayic ec' naj Pablo bey Corinto. Lahwi tu' xin istak'licano naj tet ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey tu' yuto istzabico naj isto yiri isbel bey yul ismajul Siria. Istopaxo ix Priscila yeb naj Aquila. Yet yapni ebnaj bey yul coñob Cencrea, yinilo naj Pablo xil iswi' yurte yijni isba hune' tzet halbil yu naj tet Comam Dios. Lahwi tu' xin octo ebnaj yul barco. <sup>19</sup> Yet yapni ebnaj yul coñob Efeso xin, iscancano ix Priscila yeb naj Aquila bey tu'. Octo naj Pablo yul iscapilla ebnaj Israel, istzabnico naj istzotel yeb ebnaj cutxanicoj. <sup>20</sup> Caw oc ebnaj yala' tet naj Pablo tato chicancano naj hayebo tz'ayicalil xol ebnaj, yaj xin mach chisje naj.

<sup>21</sup> Yet lañan istak'licano naj Pablo tu' tet ebnaj, yalni naj haca' ti':

—Caw yilal chintohan bey Jerusalén yiri k'iñ. Yaj ta ch'el yiri isc'ul Comam Dios chinec'an tec'atañ hunelxa, xicano naj.

Hac tu' xin yu yel naj yul coñob Efeso, yocpaxo naj yul barco.

<sup>22</sup> Lahwi tu' yapni naj yul coñob Cesarea, istopaxahto naj yul coñob Jerusalén tzotelo yeb ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam Jesús bey tu'. Lahwi yec' naj bey yul coñob Jerusalén tu', isto naj yul coñob Antioquia. <sup>23</sup> Ha' bey tu' xin ec' naj Pablo hune' tiempohal. Lahwi tu' isto naj hunelxa yiri isbel. Yec' naj sunil yulaj coñob bey yul ismajul Galacia yeb yul ismajul Frigia, yiptzencano naj ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo.

*Yal naj Apolos Istzoti' Comam Dios bey yul coñob Efeso*

<sup>24</sup> Ay hune' naj Israel, Apolos isbi, ah coñob Alejandria. Naj Apolos ti', apni naj yul coñob Efeso bay cancano ix Priscila yeb naj Aquila. Caw helan naj istzoteli, yeb caw yohta naj tzet ayayo yul Yum Comam Dios tz'ibñebilcano yet payat. <sup>25</sup> Cuybilpaxo naj yiri cuybanile yiri yet Comam Jesucristo, yuxin yiri caw sunil yanma naj iscu yaj anma yiri yet Comam. Waxañca hañech'an cuybanile yal naj Juan yiri yahbal ha' iswi' anma yohta naj. <sup>26</sup> Yet hunel oc naj yala' Istzoti' Comam Dios xol anma yul iscapilla ebnaj Israel, yiri caw sunil isc'ul naj yalni naj cuybanile tu'. Yet lahwi yaben ix Priscila yeb naj Aquila cuybanile yak' naj, yinito naj yeb ix naj Apolos tu' yatut. Yoc naj yeb ix yalnolo yiri caw haban yiri sunil cuybanile yiri Comam Jesucristo.

<sup>27</sup> Lahwi tu' xin, yoc yiri isnabal naj Apolos isto bey ismajul Acaya. Yuxin yato ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey Efeso tu' hune' carta bay tak'elaxto naj tet ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam, yurte c'ul chu ischahlah naj bey tu'. Yet yapni naj bey yul ismajul Acaya tu', yoc naj yiptzeno sunil anma xayaco isba yul isk'ab Comam, yu isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios. <sup>28</sup> Caw wiyom yoc naj yalno isyelal tet ebnaj Israel yiri sat anma. Chisyenilo naj baytet yiri mañtaj yeco ebnaj tu', chalni naj ta ha' yul Yum Comam Dios chala ta ha' Comam Jesús, ha' Cristo Cocolomal echmabil yuli.

## 19

*Yet ayco naj Pablo bey yul coñob Efeso*

<sup>1</sup> Yet ayic'o naj Apolos yul coñob Corinto, ay yul ismajul Acaya, lañan yec'paxo naj Pablo yul ismajul tx'otx' Asia. Hayet yapni naj Pablo yul coñob Efeso yillenayo isba naj yeb huntak'an ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey tu'. <sup>2</sup> Isk'amben naj Pablo tu' tet ebnaj:

¿Hechahmi Comam Espíritu Santo yet heyánico heba yul isk'ab Comam Jesucristo? xi naj tet ebnaj. Istak'wicañ ebnaj:

—Machoj, mañtic'a bay chijabehañ ta ay hune' Comam Espíritu Santo, xi ebnaj.

<sup>3</sup> Isk'ambenpaxo naj:

—¿Tzet cuybanile ilchalo heyu yet yah ha' hewi'? xi naj Pablo tu'. Istak'wicañ ebnaj:

—Wal xin, ah ha' cowi'añ haca' cuybanile yal naj Juan, xi ebnaj.

<sup>4</sup> Yalnipaxo naj Pablo tet ebnaj:

—Wal naj Juan yacañ naj ha' iswi' anma yuñe isyenilo anma tato chisna isba yirñ ismul. Yaj xin yalpaxcano naj Juan tu' tet anma tato ay hune'xa mac tzujan yul yinta naj, yuxin caw yilal yirñ hune'xa naj tu' chaco yanma anma, ha' ton Comam Jesucristo, ha' chal naj Juan tu', xi naj Pablo.

<sup>5</sup> Hayet yaben ebnaj hune' tzet yal naj Pablo tu', yahcano ha' iswi' ebnaj yirñ isbi Comam Jesucristo. <sup>6</sup> Lahwi tu' yanahto naj Pablo isk'ab yibañ iswi' ebnaj, hac tu' yu ischahnicano ebnaj Comam Espiritu Santo. Istzabnico ebnaj istzotel yirñ nan abxubal, chalni ebnaj Tzoti' chitit tet Comam Dios. <sup>7</sup> Aymi ebnaj cablahorñwañ yirñ sunil.

<sup>8</sup> Caw oxeb ixahaw yalilto naj Pablo Istzoti' Comam Jesucristo yul iscapilla ebnaj Israel bey tu'. Caw xin machi xiw naj yalni Istzoti' Comam. Chiscuyni naj anma yu yoc yul isk'ab Comam Dios. <sup>9</sup> Yaja' ay huntেক'an ebnaj mach ischah yabe' tzet yal naj Pablo tu'. Yalni ebnaj sata sunil anma ta mach c'ulu hune' cuybanil yet colbanile yirñ Comam Jesucristo. Yuxin el naj Pablo xol ebnaj, yinito naj ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam tu' bey yescuela hune' naj chiyij Tirano. Ha' tu' xin iscuyn naj Pablo ebnaj tu' yirñ hunun tz'ayic <sup>10</sup> Caw cab habil cuywa naj yuxin sunil anma bey yul ismajul Asia aben hune' cuybanil yirñ Comam Jesucristo; anma Israel, yebpaxo anma mach Israeloj, caw sunil anma tu' abencanoj.

*Huntek'an ebnaj ochen yik'alo ischejab naj matzwalil yirñ isbi Comam Jesús*

<sup>11</sup> Caw isye naj Pablo huntেক'an nimeta c'aybale'ule yu yip Comam Dios yirñ sat anma. <sup>12</sup> Wal xin waxañca payu'e maca hunuxa xilk'ape ec'lenaxa yirñ isnimanil naj Pablo tu', chito anma cat yanico yirñ isyawub cat iscawxicañ anma tu'. Aypaxo anma ch'elcano ischejab naj matzwalil yirñ.

<sup>13</sup> Aypaxo xin huntেক'an ebnaj Israel chiec' bey tu' chiel ischejab naj matzwalil yirñ anma yu ebnaj. Yak'len ebnaj yawten isbi Comam Jesús yu yinilo ischejab naj matzwalil yirñ anma. Yalni ebnaj haca' ti':

—Yirñ isbi naj Jesús, naj chiec' naj Pablo yalac'o istzoti', chijalañ elarñwej, xi ebnaj. <sup>14</sup> Hac tu' yute hujwañ isc'ahol hune' naj Israel chiyij Esceva, yahawil yeco yirñ ebnaj sacerdote Israel. <sup>15</sup> Yaja' yet hunel yak'le ebnaj yinilo ischejab naj matzwalil yirñ hune' naj, istak'wicañ ischejab naj matzwalil tu' tet ebnaj:

—Naj Jesús cheyal ti', caw wohtajan naj, caw wohtapaxoan naj Pablo. Walex hex ti' xin, çmac anmahilex? Xi ischejab naj matzwalil tu' tet ebnaj.

<sup>16</sup> Ha' naj bay ayco ischejab naj matzwalil tu' xin, tit lemna naj yibañ ebnaj, isyuk'laxayo ebnaj yu naj yirñ sunil yip, caw xin oc islahwilal isnimanil ebnaj. T'ilanxa ebnaj yet yelcañ tet naj ischejab naj matzwalil tu'. <sup>17</sup> Yet yaben anma ah Efeso isk'umal yirñ tzet yu tu', anma Israel yebpaxoj anma mach Israeloj caw xiwcañ anma. Hac tu' xin yu yahcañ isbina isbi Comam Jesucristo xol anma.

<sup>18</sup> Caw ay anma chabilxa Comam Jesucristo yu apni bey tu', yichico yalnahti anma sunilal istx'ojal xa-le-iswatx'e yet yalarñtocoanaj. <sup>19</sup> Yebpaxo xin ay huntেক'an ebnaj ahbelomtic'a, initi islibro chiyak'balñe yet chitxumli tu', isñusnicanto ebnaj te' yul k'a' yirñ sat sunil anma. Hayet yillaxi hanta istohol te' libro tz'ato tu', aymi cincuenta mil melyu naba platarñe. <sup>20</sup> Hac tu' xin yu ispujnacañ Istzoti' Comam Jesucristo Jahawil, isyenicanilo yip Comam xol anma.

<sup>21</sup> Yet lahwi yuni huntেক'an tu' xin, yoc yirñ isnabal naj Pablo isto yul ismajul Macedonia yeb yul ismajul Acaya, yebpaxo yul coñob Jerusalén. Yalni naj haca' ti':

—Chilahwi intoc'ojan bey Jerusalén tu', caw yilal intohan yul coñob Roma, xi naj.

<sup>22</sup> Yuxin ischejto naj cawañ ebnaj yet munlawomal bey ismajul Macedonia; ha' ton naj Timoteo yeb naj Erasto. Wal naj Pablo tu' xin, cancano naj hayebxa ixahaw bey ismajul Asia tu'.

*Yet yah wejla anma ay yul coñob Efeso*

<sup>23</sup> Yirñ hune' tiempohal tu', ah wejla anma howal yirñ cuybanil yet colbanile yirñ Comam Jesús bey Efeso. <sup>24</sup> Yuto ay hune' naj chiyij Demetrio, chac'om plata naj, chiswatx'e naj yechel yatut hune' istioñ anma chiyij Diana. Caw hantañe melyu chik' naj yeb ebnaj chimunla yirñ hune' munil tu'. <sup>25</sup> Wal xin iscutxbayo naj sunil ebnaj ismunlawom yeb huntেক'anxa ebnaj chichac'ni ch'en plata, yalni naj tet ebnaj haca' ti':

—Wal tinañ hex wet munlawomal, caw heyohtaj ta caw ay melyu chijik' yirñ hune' comunil ti'. <sup>26</sup> Yaj caw cheyila cat heyabenpaxo tzet lañan yalni naj Pablo. Tolab huntেক'an tioñ watx'ebil yu anma, caw mach diosoj. Caw xin hantaxa anma lañan yanma yirñ tzet chal naj. Maññetaj bey Efeso ti', wal xin caw hantaxa anma ayco yinta naj bey sunil ismajul Asia ti'. <sup>27</sup> Caw xin ay ismay istañilo hune' cotxoñ ti', yeb ay ismay matxa yelapno ch'eloco hune' yatut cotioñ Diana yul sat anma, yebpaxo ch'elo ispixan cotioñ Diana ti',

hune' caw ay yelapno yul sat anma ay yul ismajul Asia ti' yeb sunil yul sat yibañk'inal, xi naj tet ebnaj tu'.

<sup>28</sup> Hayet yaben ebnaj huntেক'an ti', caw titcano ishawal ebnaj sic'lebil. Yah yaw ebnaj yiri caw ip, yalni ebnaj:

—Caw aycano yelapno ix cotiox Diana hañon ayon yul coñob Efeso ti', xi ebnaj.

<sup>29</sup> Hac tu' xin caw tit ishawal ebnaj, yah wejna anma sunil yul coñob tu'. Istzabnayo ebnaj hune' naj juxta chiyij Gayo yeb hune'xa naj juxta chiyij Aristarco. Ha' cawari ebnaj ti' yul ismajul Macedonia tit ebnaj yinta juxta Pablo. Yet istzablayayo ebnaj tu', ishatxlatxo ebnaj yul hune' niman salón. <sup>30</sup> Yoche naj Pablo ocoto tzotelo sata anma tu', yaj mach chisje ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam ta ch'octo naj. <sup>31</sup> Aypaxo haywari ebnaj ayco yawawil yul ismajul Asia tu', yamigo isba ebnaj yeb naj Pablo, ha' ebnaj anito ischejab tet naj Pablo ta mach ch'octo naj isyeb isba bey hune' salón tu'.

<sup>32</sup> Ha' anma cutxanico tu' toxari chiewejchahi, nanantaxari chal anma yet chiawi yiri caw ip. Ec'bal yicta ebnaj xol anma tu' mach yohtajo tzet yiri yuxin iscutxbaco isba.

<sup>33</sup> Yaja' xol anma tu' ayco hune' naj chiyij Alejandro, tenlaxicta naj sata sunil anma yul ebnaj yet Israelal. Lahwi tu' xin, isyeni naj yu isk'ab tet anma tato chisliñba yel yaw yu yoche naj yala' tet ebnaj ta mach yuho ebnaj Israel yuxin ay hune' howal tu'. <sup>34</sup> Yet yilni anma tato israelita naj, yah wejla anma yel yaw. Aymi cab orahil el yaw anma, chalni haca' ti':

—Caw aycano yelapno ye ix Diana, cotiox hañon Efeso hori ti', xi ebnaj.

<sup>35</sup> Haxa naj tz'iblom yul coñob tu', liñban yel yaw anma, yalni naj haca' ti':

—Hex wet coñob, sunil anma ohtarite tato hañon ayon yul coñob Efeso ti', hañon ay jip jalni tzet wal yuni yatut ix cotiox Diana, yeb hune' yechel ix titna yul satcañ. <sup>36</sup> Machi hunu mac chiyu yalni tato lek'ti'al ye hune' chiwalki'an, yuxin bejwe yel heyaw. Nawe heba yiri tzet chewart'e haxinwal machi huno istx'ojal cheyiti teyiban. <sup>37</sup> Yuto ha' ebnaj maxeyiti ti', machi huno tzet xayelk'a ebnaj yul yatut ix codiosal ti', machipaxo huno ebnaj ti' buchwa yiri ix. <sup>38</sup> Tato chiyoche naj Demetrio ti' yeb xin huntেক'anxa ebnaj chac'om plata ti' yichecañ howal yiri hunu maca, chu isto ebnaj isk'ana' tet naj juez, cat iswatx'enayo ebnaj haca' chal yanma ebnaj. <sup>39</sup> Ta ayto tzet cheyoche hewatx'e, halwe tet ebnaj yawaw coñob, cat islahti'rielaxi, cat iswatx'encano ebnaj sata sunil anma. <sup>40</sup> Yuto haca' mayu ti', aytaxca tzet chisnacañ ebnaj ah Roma jin, lañantaxca copaq'uico yiri ebnaj, yalni. ¿Tzet ye huntেক'an anma lañan iswejcha ti'? ta xi ebnaj. ¿Tzet chijute cotak'wi heyalni? Haca' tu' matxa chu cocolni coba, xi naj tz'iblom tu' tet anma.

<sup>41</sup> Yet lahwi yalni naj huntেক'an ti' xin, istak'li naj tet anma tu', ispaxto anma sunil.

## 20

*Yet yec' naj Pablo bey Macedonia yebpaxo bey Grecia yiri iscayel*

<sup>1</sup> Lahwi isliñi hune' howal tu', yawten naj Pablo ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam yu yiptzencano naj ebnaj. Istak'licano naj tet ebnaj, islak'lenpaxo isba ebnaj, isto naj Pablo tu' yul ismajul Macedonia. <sup>2</sup> Caw sunil yulajla huntেক'an coñob tu' ec' naj, yak'aco yip yanma ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam yu tzoti' chal naj. Lahwi tu' xin, yapni naj yul ismajul Grecia. <sup>3</sup> Ha' bey tu' ec' naj oxeb ixahaw. Lañanxa xin yoc naj yul hune' te' barco chito bey ismajul Siria, yet yabenilo naj tato tx'oj chisna ebnaj Israel yiri naj. Yu hune' tu', oc yiri isnabal naj ismeltzohi, yec'paxo naj yul ismajul Macedonia hunelxa.

<sup>4</sup> Ay xin huntেক'an ebnaj juxta to yinta naj Pablo; ha' ton naj Sópater ah Berea, yeb naj Aristarco, yeb naj Segundo ah Tesalónica, yeb naj Gayo ah Derbe, yeb naj Timoteo, yebpaxo cawari ebnaj ay bey Asia, naj Tíquico yeb naj Trófito. <sup>5</sup> Ha' ton ebnaj juxta ti' babito cosatajañ, coñyechmanañ ebnaj bey yul coñob Troas. <sup>6</sup> Waloñañ xin, yet islahwicano k'iri yet chiwahlax ixim pan machi yañal, jocañ yul hune' te' barco yul coñob Filipos, yirixa ishoweb tz'ayic japnihañ isc'atañ ebnaj yul coñob Troas, cocancanojañ hujeb tz'ayic bey tu'.

*Hulcañ isc'ul naj Eutico yu naj Pablo bey Troas*

<sup>7</sup> Hayet babel tz'ayic yiri semana, cocutxban cobahañ yeb ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam cowahnihañ ixim pan yu conanitiñañ iscamical Comam Jesucristo. Yoc naj Pablo iscuylwa yiri Istzoti' Comam Dios; yaj yu caw yilal isto naj yiri isbel yiri hunxa tz'ayic, yuxin caw nimajal yute naj yoj cuybanile tu', yapnicano yiri chuman ak'bal. <sup>8</sup> Cutxanoñicojañ yul hune' cuarto nahat yecañ bay caw tzetc'a ch'en lampara caj k'a' yiri. <sup>9</sup> Ay xin hune' naj tzeh, Eutico isbi, tz'oñan yul wentana; yaj yu caw nimajal yute naj Pablo yoj cuybanile, yuxin tit iswayañ naj. Haxa yet caw chiway naj tu' xin, istitic'ay naj yiri yox piso tu'. Camomxa naj xin yet yilaxcañ naj. <sup>10</sup> Yuxin ayti naj Pablo tu' yaj pajno naj yibañ naj tzeh tu', yoc lak'no naj yiri naj, yalni naj tet ebnaj juxta tu' haca' ti':



—Mach chexxiwi, itzitz naj, xi naj.

<sup>11</sup> Lahwi tu' xin yahpaxto naj Pablo yul cuarto hunelxa. Isk'axponayo naj ixim pan yu conanitjari iscamical Comam, cowañnihañ ixim cosunilañ. Istzabnipaxico naj Pablo yalni cuybanile tu' hunelxa masanto yet issajbiloj. Lahwi tu' xin, isto naj. <sup>12</sup> Wal naj tzeh titc'ay tu' xin; hulcañ isc'ul naj, yilaxto naj yatut. Caw occano tzalahilal yirñ ebnaj juñtaj tu'.

*Yet jelañ yul coñob Troas japnihañ yul coñob Mileto*

<sup>13</sup> Waloriañ coñabitojañ, jocañ yul hune' te' barco ch'apni bey coñob Asón, ha' tu' xin jechmahañ naj Pablo yuto hactic'a tu' jute jalnihañ, wal naj Pablo tu' belwito naj yu yoj. <sup>14</sup> Hayet yapni naj Pablo bey Asón, yoc naj yul barco jintajari cotohañ yul coñob Mitilene. <sup>15</sup> Lahwi tu' xin jelpaxojañ bey tu', yirñ hune' tz'ayic tu' xin coñec'ariñ iscawil coñob Quío. Haxa yet hunxa tz'ayic japnihañ bey coñob Samos, haxapaxo yirñ hunxa tz'ayic xin, japnicanojañ bey coñob Mileto. <sup>16</sup> Yaja' yal naj Pablo ta beh jec'ariñ bey Efeso yurte mach caw ch'ec' tiempo jibañariñ yul ismajul Asia tu', haxinwal ha' bey coñob Jerusalén ayoriañ yet ch'ayilo k'irñ Pentecostés, tato caw chiyuhi.

*Yet istak'li naj Pablo tet ebnaj anciano ah coñob Efeso*

<sup>17</sup> Hayet ayoriañ yul coñob Mileto tu' yanito naj Pablo yawtemal ebnaj anciano xol ebnaj juñta ay yul coñob Efeso. <sup>18</sup> Hayet yapni ebnaj xin, yalni naj tet ebnaj:

—Hex ti' caw heyoyta tzet yu wec'an texol, yeb tzet yu inmunlahañ yettaxtic'a wulic'ojan bey Asia ti'. <sup>19</sup> Sunilbal tiempo yet wec'an texol, caw chewchotañe wute inbahañ yirñ ismunil Comam Dios. Caw quinoq'an yu isya'tajil hul wibañariñ, yu tzet iswatx'e ebnaj Israel wirian. <sup>20</sup> Yaj mañtic'a inbejan walnic'ojan cuybanile caw colwa teyirñ, incuywapaxojan xol anma, yeb xin yulajla heyatut.

<sup>21</sup> Waxañca Israel maca mach Israeloj, lahañ yu intzotelan tet. Walnihañ tato yilal isbejnicano istx'ojal chiswatx'e, cat yanico isba yul isk'ab Comam Jesucristo Jahawil. <sup>22</sup> Wal tinañ xin, chintohañ bey coñob Jerusalén yuto hac tu' yalni Comam Espiritu Santo wetan; yaj caw mach wohtajojan tzet chihul wibañariñ bey tu'. <sup>23</sup> Caw cacanañe wohtajan tato hayet chinapnihañ yul hunun coñob, chiyalni Comam Espiritu Santo wetan tato chihul isya'tajil wibañariñ, cat walaxictojan yul preso. <sup>24</sup> Yaja' machi hunu ti' caw chi'ak'ni cabconocañ wanmahañ; waxañca chincaman caw matzet chal inc'ulan. Tañe c'uxan ay inicojan yirñ tzalahilal yet chilahwicano inmunilti'an, hune' ak'bil wetan yu Comam Jesucristo Jahawil, hune' inmunilan walnicojan Tzoti' c'ul yet colbanile yu isc'ulch'anil isc'ul Comam.

<sup>25</sup> Caw quinec'an wala'cojan texol yirñ tzet chu heyoc yul isk'ab Comam Dios. Tinañ xin, wohtajan tato matxa bak'inal chinheyilan hunelxa. <sup>26</sup> Yuxin chiwalan teyet tato mañtajinan ay inmulan ta ay hunujex cheyetato heba. <sup>27</sup> Caw sunil wanmahañ walicojan Istzoti' Comam Dios teyet. Machi xin hunu tzet ye tu' webahañ yirñ hesat.

<sup>28</sup> Wal xin caw cheyil heba, cat xin heya'ilñien ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam Dios, yuto ha' teyet yak' Comam Espiritu Santo hune' munil yirñ heya'ilñien ebnaj juñtaj yeb ebix janab ayxaco yul isk'ab Comam, huntex'an mac islok' Comam Jesucristo yu ischiq'uil yet iscami. <sup>29</sup> Wal xin caw wohtajan tato hayet chintocanoti'an chihul huntex'anxa ebnaj chi'anico pohlehabil texol, haca' chiyute no' o'j yet ch'octo no' yulaj ispeyabil no' me' cat ispujncanato no'. <sup>30</sup> Texoltic'a ti' xin chi'aho huntex'anxa ebnaj, chihalnico' lekti'al yurte yoc tzujnu mac chabilxa Comam yul yanma yinta ebnaj yalni. <sup>31</sup> Caw cheyil heba xin; nawetij tato yirñ ozeb habil, hunun tz'ayic yeb hunun ak'bal, caw quexwiptzenan hununex, ay tiempo caw quinoq'an yet walnihañ teyet.

<sup>32</sup> Wal tinañ xin hex wuxñtaj, caw chexwaberñecantojan yul isk'ab Comam Dios, yeb xin yirñ isc'ulch'anil Istzoti' Comam, yuto ay yip Comam quexyak'ni ch'ibo yirñ Istzoti', cat yak'nipaxo Comam hune' tzet halbilcano tet sunil mac sic'bilxalo yu Comam.

<sup>33</sup> Wal inti'an, mañtic'a wochehan wik'alojan hunu tzet ye tu' teyet, machi melyu, machipaxo xilk'ape ink'anan tet hunu maca. <sup>34</sup> Wal xin, caw heyoytaj tato caw quinnulahañ yurte wik'nihan tzet ch'ocnico wuhan yeb xin yirñ tzet ch'ocnico yu ebnaj tzujan wintajan. <sup>35</sup> Yebilxa wuhan teyet ta hac tu' chu comunlahi, cat cocolwa yirñ anma matzet aya. Caw xin yilal conaniti tzet yalcano Comam Jesús, yet yalni Comam haca' ti': "Ec'na caw c'ul yet anma chi'ak'ni sata anma chichahni," xi Comam, xi naj Pablo.

<sup>36</sup> Yet yalnicano naj Pablo hune' tu', yay jahno naj yeb ebnaj anciano tu', istxahli ebnaj tet Comam. <sup>37</sup> Sunil ebnaj juñta tu' ok'i, islak'lencano isba ebnaj yeb naj Pablo tu', istz'ohnipaxo ebnaj isk'otx naj. <sup>38</sup> Caw occano bisc'ulal yirñ yanma ebnaj yuto yal naj Pablo tato matxa bak'in chiyil ebnaj yirñ naj hunelxa. Lahwi tu' xin, isto ebnaj yak'nocano naj Pablo bay ch'oc naj yul te' barco.

## 21

*Yet isto naj Pablo bey Jerusalén*

<sup>1</sup> Hayet janicanojari ebnaj juxta tu' xin, jocañ yul hune' te' barco, wiyom cotohañ bey yul ismajul hune' isla,\* Cos isbi. Haxa yet hunxa tz'ayic xin japnihañ bey yul ismajul Rodas. Lahwi tu' xin japnipaxojari bey coñob Pátara. <sup>2</sup> Ha' bey Pátara tu' xin chaloyo hune' barco juhañ chito bey yul ismajul Fenicia, hac tu' xin yu jocañ yul te' cotohañ xin. <sup>3</sup> Hayet ayoriñojari yul te' barco tu', jilnihañ iscancano tx'otx' Chipre ayayo xol ha' mar yirí comeañ. Wal te' barco tu' xin, ec' te' bey ismajul Siria yak'a'cano huntেক'an ijatz bey yul hune' coñob chiyij Tiro, yuxin ha' tu' coñicanañ. <sup>4</sup> Ha' bey tu' xin jilayo cobahañ yeb huntেক'an ebnaj juxtaj. Caw xin hujeb tz'ayic coñec'añ isc'atañ ebnaj.

Yalni ebnaj tet naj Pablo ta mach chito naj bey Jerusalén, yuto hac tu' yu yalni Comam Espíritu Santo tet ebnaj. <sup>5</sup> Yaja' yet yec'to hujeb tz'ayic tu' xin, jelañ bey tu'. Sunil ebnaj juxtaj yeb yixal yeb yuninal hul coñanocanojari istxam coñob bey isti' ha' mar, ha' tu' xin coñay jahnojari cotxahlihañ tet Comam Dios. <sup>6</sup> Colak'lenayo cobahañ cotak'llicanojari jetañ hununoñari, lahwi tu' xin jahcantojari yul te' barco, ispaxcanto ebnaj juxta tu' yatut.

<sup>7</sup> Jelañ yul coñob Tiro, japnihañ yul coñob Tolemaida. Ha' bey tu' xin coñelcanojari yul te' barco, cok'ambahañ hanic' ye ebnaj juxta sunil. Cocancanojari isc'atañ ebnaj hune' tz'ayic. <sup>8</sup> Haxa yet hunxa tz'ayic xin jelañ yeb naj Pablo bey tu', japnihañ yul coñob Cesarea, cotohañ yatut naj Felipe, naj chihalnic'o Istzoti' Comam Jesucristo, naj oclena diáconohal xol ebnaj hujwari yul coñob Jerusalén, ha' bey tu' xin coñcancanojari isc'atañ naj. <sup>9</sup> Wal naj Felipe tu' xin, ay cañwari iscutz'in naj mañto yichamil, ha' ebix ti' xin chihalni cuybanile chischah tet Comam Dios.

<sup>10</sup> Hayet ayxana japnihañ bey tu', yapni hune' naj chiyij Agabo coc'atañari, tit naj yul ismajul Judea. Naj ti', chiyalpaxo naj tzoti' chischah tet Comam Dios. <sup>11</sup> Hayet yapni naj coñistucle'añ tu', yinilo naj istx'ambal naj Pablo yirí yictaj, isc'alnayo naj yoj yeb isk'ab yu hune' tx'ambale tu', yalni naj haca' ti':

—Comam Espíritu Santo chihalni tato yul coñob Jerusalén, hac ti' chiyub isc'allaxayo naj yahaw hune' tx'ambale ti' yu ebnaj Israel, cat yalaxico naj yul isk'ab ebnaj mach Israeloj, xi Comam wetan, xi naj.

<sup>12</sup> Hayet jabenari yeb ebnaj ay bey Cesarea yirí tzet yal naj tu', jocañ jalnojari tet naj Pablo tato mach chito naj bey Jerusalén. <sup>13</sup> Yaj xin tak'wi naj Pablo:

—¿Tzet yirí yuxin chexok'i, cat heyánico bisc'ulal yirí wanmahan? Wal inti'an caw hinaninan, waxañca chinisc'albahan ebnaj, walca xin chinmak'laxpaxo camojan yul coñob Jerusalén, yaj yu walnic'ojan Istzoti' Comam Jesucristo Jahawil, xi naj Pablo jetañ.

<sup>14</sup> Yaj yu mach chi'ay isc'ul naj juhañ, yuxin jalañ tet naj haca' ti':

—Yubojab haca' tzet choche isc'ul Comam Dios tawit, coñichihañ.

<sup>15</sup> Lahwi yec'ayo hayeb tz'ayic cowatx'enayo jetañ, cotohañ yul coñob Jerusalén. <sup>16</sup> Ay xin huntেক'an ebnaj juxta ay bey coñob Cesarea topaxo jintajari. Japnihañ bey yatut naj Mnasón, hune' naj ti' ah Chipre naj. Payxa xin oc naj yul isk'ab Comam. Ha' isc'atañ naj tu' xin coñcancanojari wayoj.

*Yet isto naj Pablo istucleno naj Jacobo*

<sup>17</sup> Hayet japnihañ yul coñob Jerusalén, caw tzalahilal yu coñischahnihañ ebnaj juxtaj yirí Comam.

<sup>18</sup> Haxa hunxa tz'ayic xin cotohañ yeb naj Pablo, cotuclenojari naj Jacobo. Caw xin cutxanico ebnaj juxta anciano yet japnihañ bey tu'. <sup>19</sup> Isk'amben naj Pablo tu' hanic' ye isc'ul ebnaj. Lahwi tu' xin yoc naj yalno yirí hununtajil yirí tzettaj isc'ulal iswatx'e Comam Dios xol ebnaj mach Israeloj yu ismunil naj Pablo tu'.

<sup>20</sup> Hayet yaben ebnaj tu' xin, yak'ni tzalaho yanma yirí Comam Dios. Lahwi tu' xin yalni ebnaj tet naj Pablo haca' ti':

—Caw c'ul wuxtaj, yaja' hawohtaj tato caw yiríxa ismilal ebnaj jet Israel ti' xayaco isba yul isk'ab Comam Jesucristo, yaja' sunil ebnaj chihalni ta caw yilal coyijen isley naj Moisés. <sup>21</sup> Yabe ebnaj isk'umal tato yet chañec' hacuyno anma Israel pujanto xol anma mach Israeloj, tolab chawala tato matxa yechtoho chisyije ebnaj tzet chal isley naj Moisés, yeb xin ta matxa yilalo ch'ak'lax circuncidar niñte isc'ahol ebnaj, mach yilalopaxo isyijelax cobeybal, hañoi Israel hoñ ti', hawalni. <sup>22</sup> ¿Tzet xin wal jutén hune' ti'? Wal tinañ caw chibelaxilox tato ayachxac'o bey ti'.

<sup>23</sup> Tinañ xin yije huntেক'an chijalti'añ, coxol ti' ayxac'o cañwari ebnaj caw yilal isyijen hune' tzet halbilxa yu. <sup>24</sup> Ito ebnaj tawintaj, cat heto hesajñeno heba haca' yalni isley naj Moisés, cat xin hatohlan sunil tzet choncico yu ebnaj, lahwi tu' xin, cat yak'ni elo ebnaj xil

\* 21:1 Ha' ton tx'otx' niñte tx'otx' ayayto xol ha' mar

iswi'. Hac tu' xin chu istxumnilo sunil anma tato lek'ti'al sunil chihallax tawiri tu', walxinto chayepaxo yila' anma tato chayije isley naj Moisés.

<sup>25</sup> Wal ebnaj mach Israeloj, ebnaj xachahni Comam yul yanma, xajaltojari yiri hune' te' carta tet ebnaj ta mach yechto chisyije ebnaj hune' ti', cahanri huntেক'an cuybanile chihalni haca'ti'. Mach chisc'ux ebnaj chibe haltebilxa yiri xahanbalil tet tiox, yeb xin mach chislo ebnaj no' chic', yebpaxo mach chub isc'uxu' ebnaj ischibehal no nok' chishojtx'arie isba, maca torie chiwok'laxilo isnuk'. Mach chiixli ebnaj winaj, mach chiwinajlipaxo ebix ix. Hac tu' jute jalnitojari yiri cocartatu'ari.

*Yet istzablaxayo naj Pablo yul yatut Comam Dios*

<sup>26</sup> Hac tu' xin yu yilaxto ebnaj cariwari tu' yu naj Pablo. Haxa yet hunxa tz'ayic xin, issajrien isba naj yeb ebnaj, haca' yalni isley naj Moisés. Lahwi tu' xin, yocto naj yul yatut Comam Dios yu yalni naj bak'in chilahwi isyijen ebnaj hune' haltebilcano yu tet Comam Dios, yeb xin tzet tz'ayical chiyak' hunun ebnaj isxahanbal tet Comam.

<sup>27</sup> Yaja' yet lañanxa islahwi hujeb tz'ayic xin, ay huntেক'an ebnaj Israel ay yul ismajul Asia, ilni naj Pablo yul yatut Comam tu', yoc ebnaj ak'oc'ule tet sunil anma, hac tu' xin yu yah wejla anma yiri naj Pablo, isto lemna ebnaj istzabnoyo naj. <sup>28</sup> Yah yaw ebnaj yiri caw ip haca' ti':

—¿Hex wet coñob Israel, colwahañwe jirañ! Ha' hune' naj ti' ch'ec' cuywal yiri anma yulajla coñob. Chalni naj ta matzet ch'ocnico cocoñob Israel ti', yeb xin chal naj ta matzet ch'ocnico isley naj Moisés, yeb xin caw tx'oj istzotelpaxo naj yiri yatut Comam Dios ti'. Wal tinañ xin, mayicto naj huntেক'an ebnaj griego yul yatut Comam ti', yuxin lañan yetaxto yatut Comam caw sajcano ti', xi ebnaj. <sup>29</sup> Hac tu' yute yalni ebnaj yuto yil ebnaj yec' naj Pablo yet yalañtoco yeb naj Trófimo yul coñob Jerusalén; naj ti' ah coñob Efeso naj. Ha' yute isnani ebnaj to yicto naj Pablo hune' naj mach Israelo yul yatut Comam Dios, jaj machoj.

<sup>30</sup> Caw sunil anma ay yul coñob tu' ah wejnahi. Istit ebnaj yiri arie, istzabnoyo ebnaj naj Pablo tu', ishaxnilti ebnaj naj yul yatut Comam Dios. Caw yiri arie xin pebalaxcano ispultahil yatut Comam tu'.

<sup>31</sup> Caw lañanxa iscam naj yu ebnaj, yet yapni hune' tzoti' tet naj comandante, yahawil yeco yiri ebnaj soldado ah Roma tato caw sunil anma ay yul coñob Jerusalén ah wejnahi. <sup>32</sup> Hac tu' xin yu iscutxbanico naj comandante tu' ebnaj soldado yeb huntেক'an ebnaj oficiales, isto ebnaj yiri arie yilno bay chiwejcha anma tu'. Hayet yilni anma naj comandante yeb issoldado, isbejni ebnaj ismak'ni naj Pablo tu'. <sup>33</sup> Ishitzico naj comandante isc'atañ naj Pablo, istzabnayo naj naj Pablo tu'. Yalni naj tato chic'allaxayo naj yu cabech'en cadena. Lahwi tu' xin yoc naj comandante isk'amben tet anma:

—¿Mac najil hune' ti'? ¿Tzet masmulñe naj? xi naj tet anma tu'.

<sup>34</sup> Wal anma tu' xin, nanantaxañe chiyala. Matxatic'a chiyu yaben naj comandante tzet chiyal anma tu' isyayil toxañe chiwejchahi. Lahwi tu', yalni naj tet ebnaj soldado ta chi'ilaxto naj Pablo yul cuartel. <sup>35</sup> Hayet yapni ebnaj yeb naj Pablo tu' yiri isk'ochal cuartel, isbatxnahto ebnaj soldado naj Pablo, yuto caw aytoco ishawal anma yiri naj. <sup>36</sup> Sunil anma tzuñan yinta ebnaj, toxañe chiwejchahi, chiyalnipaxo anma yiri caw ip haca' ti':

—Mak'bil iscam naj tinañ, xixañe anma tu'.

*Yet iscolni isba naj Pablo yiri sat anma*

<sup>37</sup> Yet lañanxa yanicto ebnaj naj Pablo tu' yul cuartel, yalni naj tet naj comandante, yahawil ebnaj soldado tu':

—¿Chimyu intzotelninojan tawet? xi naj.

Yalni naj comandante tu':

—¿Chimyu hawalni abxubal griego? xi naj. <sup>38</sup> Yalnipaxo naj:

—¿Machmi taj ach ti' naj ay bey Egipto, naj anico howal yiri naj jahaw yet tolto ti', naj cutxbanayo cañeb mil ebnaj potx'om anma yinito naj ebnaj bey tx'otx' desierto? xi naj.

<sup>39</sup> Istak'wicañ naj Pablo tu':

—Haninti'an Israel inan. Yul coñob Tarso quinpitzc'ahan, hune' coñob caw niman yelapno yul ismajul Cilicia. Wal tinañ xin ta chaje chintzotelninojan tet anma ti', xi naj tet naj comandante tu'.

<sup>40</sup> Yalni naj comandante haca' ti':

—C'ultic'a, chisje hatzoteli, xi naj. Yah liñno naj yibañ isk'ochal cuartel tu', isyenicañ naj isk'ab yuñe matxa chitzotel anma. Haxa yet matxa hunu mac chitzoteli yoc naj tzotelo yul abxubal hebreo, yalni naj haca' ti':

## 22

1—Hex wet coñob, yeb hex iswi'ehal yiri cocoñob ti', abewe nino tzet chiwalan incolban-ilojan.

2 Hayet yaben anma tato yiri yabxubal ebnaj Israel chitzotel naj, isbejni ebnaj yel yaw, matxa hunu mac tzoteli. Yalni naj Pablo tu' haca' ti':

3—Haninti'an Israel inan, quinpitzc'ahan yul coñob Tarso ay yul ismajul Cilicia, yaja' quinch'ibcañan yul coñob Jerusalén ti'. Ha' xin naj Gamaliel quincuyñihan haca'tic'a isley ebnaj ichamta jichmam. Yuxin yiri sunil wanmahan inyijenan isley Comam Dios haca'tic'a cheyute hex ti' tinañ. 4 Yet yalañtocoñoj caw ec'ya' yanma anma chihalníc'o hune' ac' cuybanile ti' wuhan. Ay bay inpotx'camojan anma tu', ay bay intzabayojan ebnaj winaj yeb ebix ix winitojan yul te' preso. 5 Yaja' naj yahawil ebnaj sacerdote, yeb xin sunil ebnaj iswi'ehal coñob yiri lahti' xol ebnaj Israel, caw testigo ebnaj yiri hune' tu' yuto ha' ebnaj ak'ni hunték'an carta wetan yu winitojan tet ebnaj jet coñob ay yul coñob Damasco. Intohan bey tu' xin, yuríe insaynayojan ebnaj xachahnayto Comam Jesucristo yul yanma, winitojan ebnaj bey yul coñob Jerusalén ti' yu yak'lax ec'oya' yanma ebnaj.

*Yal naj Pablo tzet yu ischahnayto naj Comam yul yanma  
(Hch 9:1-19; 26:12-18)*

6 Yaja' hayet ayinicojan yiri bel xin, yet lañanxa wapñihan yul coñob Damasco, yiriñi chuman, yiri ha'mataj istit jopla hune' issajilk'inal wíñan yul satcañ caw aycano yip.

7 Wayc'ayan sat tx'otx'. Lahwi tu' xin wabenan hune' yul nuk'e halni hunték'an tzoti' haca' ti': "Saulo, Saulo, ¿tzet yiri yuxin chawak' ec'oya' wanmahan?" xi wetan.

8 Ink'ambenan haca' ti': "¿Mac hach anmahil Mamin?" quinchiyán. Yalni wetan xin: "Haninti'an Jesús inan ah Nazaret, hune' ayachico hawak'ni ec'oya' yanma ti'," xi wetan. 9 Hunték'an ebnaj tzujan wintajan caw yil ebnaj hune' issajilk'inal tu', isxiwcañ ebnaj, yaj machi yabe ebnaj hunték'an tzoti' hallax wettu'an.

10 Lahwi tu' xin ink'ambenan haca' ti': "¿Tzet wal wuten inbahan Mamin?" quinchiyán. Yalni Comam wetan haca' ti': "Ahañwanoj, cat xin hato yul coñob Damasco, ha' tu' xin chihallaxo tawet tzet wal hawuten haba," xi Comam wetan.

11 Yaj caw tariño inmujlubalan yu yip hune' issajilk'inal tu', yuxin haxa ebnaj wetbihan octo yalañ ink'aban, quinyinitojan ebnaj yul coñob Damasco.

12 Ha' tu' xin ay hune' naj Ananías isbi, caw yijemcano naj yiri isley naj Moisés. Caw xin sunil ebnaj ah Israel ay yul coñob Damasco, caw c'ul istzotel yiri naj. 13 Ha' xin naj Ananías tu' apni quínistucle'an. Hayet yoc liño naj inc'atañan yalni naj wetan: "Wuxta Saulo, hajlohojab hasat hunelxa," xi naj wetan. Yiriñena tu' xin ishajlo insatan, inhacxicojan yiri naj.

14 Yalni naj wetan: "Ha' isDiosal ebnaj jichmam, macachsaynicoj yuríe hawohtañenilo tzet chiyoche yanma Comam, yeb yu hawilni Isc'ahol Comam Dios caw tohol isabnal, yeb xin hawabepaxo yul isnuk'. 15 Hach xin chawak'aco haba hawalnoc'o Comam tet sunil anma ay yul sat yibañk'inal ti', cat xin hawalnopaxo tzettaj hawilah yeb xin tzet hawabepaxoj. 16 Wal tinañ xin, ¿tzet chawechma? Ahañwanoj, ahojab ha' hawi'. Aco hawanma yiri Comam Jesucristo haxinwal chitx'ahlaxcanilo sunil hamul," xi naj Ananías tu' wetan, xi naj Pablo.

*Yal naj Pablo tzet yu yalaxto naj xol anma mach Israeloj*

17 Yalnipaxo naj Pablo:

—Hayet inmeltzotijan yul coñob Jerusalén xin, intohan yul yatut Comam Dios txahloj, isyenico isba Comam yiri insatan yiri sajsatil. 18 Wilñihan yiri Comam, yalni Comam wetan haca'ti': "Chalahico hawel yul coñob Jerusalén ti', yuto mach chiyabeto ebnaj bey ti' tzettaj chawal wíñan," xi Comam.

19 Lahwi tu' xin walñihan: "Mamin, caw yohta ebnaj tato caw quíneñ'an yulaj capilla intzabayojan anma chabil hachxa yu, cat winitojan yul te' preso, inmak'nipaxojan. 20 Yeb xin yet isk'ojlax camo naj Esteban hachejab, naj caw cachhálnic'o tet anma; han-hun-inan liñanintojan xol ebnaj, walnipaxojan tato chipotx'lax hachejab tu'. Wocpaxojan intañenjan xil isk'ap ebnaj k'ojni camo naj Esteban tu'," quinchiyán tet Comam.

21 Yaj xin yal Comam wetan haca' ti': "Asi' xin, yuto nahat chañwatojan. Hata xol ebnaj mach Israelo chañto quínhawalac'ojan," xi Comam wetan, xi naj Pablo tu'.

*Yet ayco naj Pablo yul isk'ab naj comandante romano*

22 Ha' yiri tu' xin, cachna yaben ebnaj tzet yal naj Pablo, istzabnico ebnaj yalni yiri caw ip haca' ti':

—¡Camojab naj! ¡Matxa yeto ay ischahni isk'inal naj ti' tinañ! xi ebnaj.

<sup>23</sup> Yaj caw islahico ebnaj yel yaw, chistzilnilo ebnaj xil isk'ap, chispulnipayocari ebnaj pojooj cat istixnicañ ebnaj satcañ yu ishowal. <sup>24</sup> Yuxin yal naj comandante romano tu' tato chi'alaxicto naj yul cuartel, yalnipaxo naj tato chihatelax naj Pablo tu' yurte yalnahti naj tzet yiri yuxin hac tu' yel yaw anma Israel tu' yiri naj.

<sup>25</sup> Yaja' yet c'albilxayo naj Pablo tu' yurte ishatelex naj, yalni naj tet hune' naj capitán ayayo iscawilal tu':

—¿Tom caw ay heyip quinhehatenan? Haninti'an romano inan, yebpaxo xin ma'xto chek'ambe tzet inmulan, xi naj Pablo tet hune' naj capitán tu'.

<sup>26</sup> Hayet yaben naj capitán hune' tu', isto naj yalno tet naj comandante haca' ti':

—Caw nanñe hawu yiri tzet chawatx'e yuto hune' naj ti' caw romano naj, xi naj.

<sup>27</sup> Lahwi tu' xin istit naj comandante isc'atañ naj Pablo, isk'amben naj haca' ti':

—¿Tom yeli romano hach? xi naj.

Istak'wi naj Pablo:

—Ho', caw romano inan, xi naj.

<sup>28</sup> Yalni naj comandante tu' xin:

—Haninti'an, caw hanta melyu inc'aytzehan yet wocan romanohal, xi naj. Yalnipaxo naj Pablo tu' tet naj:

—Walinan to caw romanotic'a yu inpitzc'atijan, xi naj.

<sup>29</sup> Yu hune' tu' xin isheq'uilo isba ebnaj soldado etza mak'ni naj Pablo tu'. Hacpax tu' xin naj comandante, yet yaben naj tato caw romano naj Pablo, isxiwcañ naj yuto ha' naj chejni alaxoco ch'en cadena yiri naj Pablo tu'.

*Yet yoc naj Pablo sata ebnaj yahawil lahti'*

<sup>30</sup> Haxa yet hune'xa tz'ayic xin, yoche naj comandante tu' yabe tzet caw ismul naj Pablo tet ebnaj Israel, yuxin yilo naj ch'en cadena yiri naj Pablo tu', yawten naj ebnaj yahawil ebnaj sacerdote yeb ebnaj iswi'ehal yiri lahti' xol ebnaj Israel tu'. Lahwi tu' xin yilaxilti naj Pablo yu naj, yalaxico naj sata ebnaj yu naj comandante tu'.

## 23

<sup>1</sup> Yoc t'arino naj Pablo yiri ebnaj iswi'ehal yeco yiri lahti', yalni naj haca' ti':

—Hex wet coñob, sunilxa tiempo xa'elto wibañan caw toholñetic'a innabalan, hacpax tu' tinarí, caw c'ul inbeybalan sata Comam Dios, xi naj tet ebnaj.

<sup>2</sup> Yalni xin naj Ananías, naj yahawil ebnaj sacerdote, tet ebnaj ayayo iscawilal naj Pablo, tato chisch'atico ebnaj isti' naj. <sup>3</sup> Yaj xin tak'wicari naj Pablo tu' haca' ti':

—¡Ha' Comam Dios cha'xmak'noj, yuto caw lek'ti' hach! Lahanach haca' hunu bitz'ab ayco istxohal, tz'oñanach bey tu' yu hawilni tzet chinelicojan haca' yalni ley hawalni, yaja' xin mach chayije tzet chal coley yuto chachejti ebnaj ti' quinismak'a'an, xi naj.

<sup>4</sup> Yalni ebnaj ayayo iscawilal naj tu':

—¿Tzet yiri xin hac tu' chawute hawalni yiri ya' yahawil issacerdote Comam Dios ti'? xi ebnaj.

<sup>5</sup> Yalnipaxo naj Pablo tu' xin:

—Hex wet coñob, caw mach wohtajojan tato ha' naj ti' yahawil yehico yiri ebnaj sacerdote. Wal xin chiyal yul Yum Comam Dios haca' ti': "Mach chawal tzoti' tx'oj yiri hunu naj yahawil coñob,"\* xiayoj, xi naj.

<sup>6</sup> Haxa yet yilni naj Pablo tato ay ebnaj saduceo, aypaxo ebnaj fariseo cutxanico bey tu', yalni naj yiri caw ip haca' ti':

—Hex wet coñob, haninti'an fariseo inan, fariseopaxo Inmaman. Tinarí xin, caw cheyila tzet chinelicojan heyalni, yuto chiwalan tato chiitzitzbicañ anma camom, xi naj tet ebnaj.

<sup>7</sup> Hayet yalni naj Pablo hune' tu' xin, yoc ebnaj fariseo yeb ebnaj saduceo isbuchlen isba, hac tu' xin yu ispohni isba ebnaj. <sup>8</sup> Yuto ebnaj saduceo tu', chiyal ebnaj tato mach chiitzitzbicañ anma camom, chiyalnipaxo ebnaj tato machi ebnaj ángel, yeb ta machi espíritu. Wal ebnaj fariseo, caw chayto ebnaj yul yanma yiri sunil huntex'an cuybanile ti'.

<sup>9</sup> Caw xin wejchacari ebnaj istzoteli. Yahwano huntex'an ebnaj chicuywa yiri isley naj Moisés ayco yiri ispartido ebnaj fariseo, yalni ebnaj:

—Hune' naj ti', machi hunu istx'ojal chiswatx'e naj. Chalotaxca hunu espíritu maca hunu ángel chi'ak'ni yala' naj, wal xin caw mach chiyu janico cohowal yiri Comam Dios, xi ebnaj.

<sup>10</sup> Caw nimajal elcanico yoj hune' howal tu', yuxin xiwcañ naj comandante, yu chalo isxitnitno ebnaj naj Pablo tu'. Hac tu' xin yu yanito naj yik'omal ebnaj soldado yurte yilaxilo naj Pablo xol anma, yilaxto naj hunelxa yul cuartel.

<sup>11</sup> Haxa yet hunxa ak'bal xin, isyeni isba Comam tet naj Pablo, yalni haca' ti':

\* 23:5 Ex 22:28

—Pablo, mach chaʔxiwi, yuto haca' chiyu quinhawalnic'ojan yul coñob Jerusalén ti', hac tu' chiyu quinhawalnipaxic'ojan bey yul coñob Roma, xi Comam.

*Yet islahti'rien isba ebnaj ispotx'ni como naj Pablo*

<sup>12</sup> Haxa yet hunxa tz'ayic, ay hunttek'an ebnaj Israel islahti'rie isba ispotx'ni como naj Pablo tu'. Yalni ebnaj haca' ti':

—Machori wa'ari masanto chicam naj Pablo juhari. Ta mach chij isba xin, yak'abti Comam Dios istz'acti' jibañari, xi ebnaj.

<sup>13</sup> Ec'bal cuarenta ebnaj istak'weco hune' tu' yiri. <sup>14</sup> Isto ebnaj tet ebnaj yahawil sacerdote yeb xin tet ebnaj ichamta winaj iswi'ehal yeco xol ebnaj Israel, yalni ebnaj haca' ti':

—Waloñti'ari xajalañ yabe' Comam Dios tato machi nich'ano tzet chicolohañ masanto chiyij isba iscam naj Pablo juhari, ta mach xin chiyati Comam istz'acti' jibañari, xi ebnaj. <sup>15</sup> Yalnipaxo ebnaj:

—Wal tinañ xin, hex ti' yeb ebya' iswi'ehal yeco yiri lahti', halwe tet naj comandante romano tato chiyati naj naj Pablo tu' yiri hesat hecal, yuto caw ayto nich'anxa tzet chicok'ambehari tet naj yiri caw naric'ulal, quexchi. Waloñari xin, ayoriñxayojari isti' beh, cat copotx'nihari naj yet mañto chihul naj tec'atañ bey ti', xi ebnaj.

<sup>16</sup> Yaj xin c'uxan yabenilo yunin ix yanab naj Pablo hune' yal ebnaj tu', isto naj yalno tet naj Pablo yul cuartel. <sup>17</sup> Yawten naj Pablo tu' hune' naj capitán, yalni naj tet naj haca' ti':

—Itó hune' naj tzeh ti' isc'atañ naj comandante, yuto ay hune' caw yilal yalni naj tet naj, xi naj.

<sup>18</sup> Hac tu' xin yu yinito naj capitán tu' naj tzeh isc'atañ naj comandante, yalni naj haca' ti':

—Naj Pablo ayco preso, maquinawtenan, mayalni naj wetan tato chiwitijan hune' naj tzeh ti' tac'atañ, yuto ay hune' tzet caw yilal yalni naj tawet, xi naj capitán tu'.

<sup>19</sup> Hac tu' xin yu isxecnito naj comandante tu' naj nich'an tzeh bay machi mac ch'abeni, isk'amben naj tet naj:

—¿Tzet chawoche hawala' wetan? xi naj.

<sup>20</sup> Lahwi tu' xin, yalni naj tzeh tu':

—Maslahti'rie isba ebnaj Israel tato chiyal ebnaj tawet ta chawito naj Pablo yet hecal yiri sat ebnaj iswi'ehal yeco yiri lahti', yuto ayto tzet chisk'ambe ebnaj tet naj yiri caw nanc'ulal yalni. <sup>21</sup> Yaj mach chawayto yul hawanma yiri tzet chiyal ebnaj, yuto ec'bal cuarenta yetbi ebnaj ehabil isba isti' beh yechman yec'to naj, yuto xayawte ebnaj isbi Comam Dios yiri ta mach chiwa' ebnaj masanto chispotx' como ebnaj naj Pablo tu'. Ta mach xin chiyati Comam Dios istz'acti' yibañ ebnaj yalni. Wal tinañ xin, caw toxari chiyechma ebnaj tzet chawute hawalni, xi naj tzeh tu'.

<sup>22</sup> Lahwi tu' xin, yalni naj comandante tet naj tato machi mac tet chiyal naj hune' tzet bey naj yala' tu'; ischejlaxtopaxo naj nich'an tzeh tu'.

*Yet yalaxto naj Pablo yiri sat naj gobernador Félix*

<sup>23</sup> Hac tu' xin yu yawten naj comandante tu' cawari ebnaj capitán, yalni naj tet ebnaj tato chiswax'e isba cab ciento ebnaj soldado chito yu yoj, setenta ebnaj chito yibañ cheh, cab cientopaxo ebnaj chiyik' islanza, yuto yiri ch'en baloñeb yahbal ak'bal chito sunil ebnaj tu' yul coñob Cesarea. <sup>24</sup> Yalnipaxo naj tato chiak'lax listohal hayc'oño no' cheh bay chi'ahto naj Pablo tu', yebpaxo tato caw chisya'ilrie ebnaj naj yul beh, haxinwal caw naj Pablo tu' yet chialaxico naj yul isk'ab naj gobernador Félix yu ebnaj.

<sup>25</sup> Yanito naj hune' carta tet naj gobernador Félix yinta ebnaj, chalni haca' ti':

<sup>26</sup> “Hanin Claudio Lisias inti'an, chiwatojan hune' carta ti' tawet mam gobernador Félix, chiwalnitohan tawet ta chawil haba yiri hacawil.

<sup>27</sup> Hune' naj chiyij Pablo ti', ha' ebnaj Israel tzabrieyo naj, caw xin lañanxa iscam naj yu ebnaj, yaja' hayet wabenan tato romano naj intohan yeb insoldadohan incolnolojan naj. <sup>28</sup> Yaj yu wochen wabe'an tzet ismul naj, yuxin witojan naj sata ebnaj iswi'ehal yeco yiri lahti' xol ebnaj Israel. <sup>29</sup> Hac tu' xin yu wabenan tato yu isley ebnaj yuxin istzabayo ebnaj naj, yaj mach chu ispotx'ni ebnaj naj yu hune' tu', maca ismajipaxo naj. <sup>30</sup> Yaj yu mawabehan tato saybilxa yu ebnaj Israel ti' tzet chiyu ispotx'ni como ebnaj naj, yuxin chiwatojan naj tawet. Xa-xin-walan tet ebnaj k'anrie yiri naj tu' tato ha' tu' chito ebnaj yala' tawet tzet ismul naj tet ebnaj. Harie ti' xin inchejbanilan tawet, mam gobernador,” xi naj yul iscarta tu'.

<sup>31</sup> Hac tu' xin yu isyijen ebnaj soldado ischejbanil ak'lax tet, yinito ebnaj naj Pablo yet ak'balil, yapni ebnaj bey yul coñob Antipatris. <sup>32</sup> Haxa yet hunxa tz'ayic xin ismeltzocanti ebnaj soldado belwito yu yoj yul cuartel, wal ebnaj yibañ cheh aycañ xin, ocpaxo ebnaj yiri bel yeb naj Pablo tu'.

<sup>33</sup> Hayet yapni ebnaj bey yul coñob Cesarea xin, yak'ni ebnaj te' carta yeb naj Pablo tu' tet naj gobernador. <sup>34</sup> Lahwi yilni naj gobernador tzet chiyal te' carta tu', isk'amben naj tzet coñobal naj Pablo. Hayet yaben naj tato ah Cilicia naj xin, <sup>35</sup> yalni naj haca' ti':

—Chiwabehan tzet chawala, yaj hulujabto ebnaj k'anñe tawiñ, xi naj tet naj. Lahwi tu' xin yalni naj tato chitarielax naj Pablo tu' yu ebnaj soldado yul hune' palacio watz'ebil yu naj Herodes yet payat.

## 24

*Yet yoc ebnaj Israel ak'oc'ule yirñ naj Pablo sata naj gobernador Félix*

<sup>1</sup> Howebxa tz'ayic yapni naj Pablo yul coñob Cesarea, yapnipaxo naj Ananías, yahawil yeco yirñ ebnaj sacerdote, yeb hunték'an ebnaj iswi'ehal yeco yirñ ebnaj Israel, yeb xin hune' naj licenciado, Tértulo isbi. Ha' ebnaj ti' xin apni yirñ sat naj gobernador ak'oc'ule yirñ naj Pablo. <sup>2</sup> Hayet yilaxti naj, istzabnico naj Tértulo tu' yoc ak'oc'ule yirñ naj Pablo tet naj gobernador Félix haca' ti':

—Yuch'andios tawet mam gobernador, hawu yuxin ay ak'anc'ulal coxolañ. Caw xin sunil tzet chawatz'e caw c'ul yu caw ay hanabal. <sup>3</sup> Caw yeli sunil bay chijabehan hac'ulal yeb xin sunil isc'ulal tzettaj chawatz'e mam Félix, caw yuch'andios tawet yirñ sunil. <sup>4</sup> Yaj yu machi caw chiwilojan hatiempo, caw chink'anan tawet ta chawabe tzet chiwalan hunepoj. <sup>5</sup> Hune' naj ti', caw yeli caw ch'etlicano naj jirñañ yuto caw sunil bay ch'ec' naj ak'oc'ule tet anma, ayco naj ispohnito ebnaj Israel. Caw xin iswi'ehal yeco naj yirñ hune' majan ebnaj ayco yinta hune' naj ah Nazaret. <sup>6</sup> Yebpaxo yetato naj yatut Comam Dios; yuto yicto naj hunték'an ebnaj mach Israelo yul yatut Comam, yuxin cotzabayojañ naj yurñe yay nino isya'tajil yibañ naj haca' yalni coleyañ.

<sup>7</sup> Yaj xin yaco isba naj comandante Lisias xol, istzicnilo naj naj Pablo ti' jetañ. <sup>8</sup> Yalni naj tato ebnaj k'anñe yirñ naj ti', tawet chihul ebnaj yala'. Hach caw ach xin chisje hak'amben tet naj, cat xin hawohtañenilo tato caw yel chijalañ, xi naj Tértulo tu'.

<sup>9</sup> Ha' hun ebnaj Israel tzujañ yinta naj Tértulo chihalni tato caw yel sunil hunték'an tu'.

*Yet iscolni isba naj Pablo yirñ sat naj gobernador Félix*

<sup>10</sup> Lahwi tu' xin, yak'ni naj gobernador tu' yechel tet naj Pablo yurñe istzotel naj, yalni naj Pablo tu' haca' ti':

—Mam gobernador, caw chintzalanah chincolni inbahan yirñ hasat, yuto caw wohtajan tato hach ti' caw payxa cachoc yahawil yirñ tx'otx' Israel ti'. <sup>11</sup> Yaj caw chisje hak'ambeniloj ta caw yel tzet chiwalti'an; caw cablahoñebixto tz'ayic wapnihan yul coñob Jerusalén winoyo inbahan tet Comam Dios. <sup>12</sup> Yaj machi hunu mac chiyu yalni ta inteyele inbahan yeb hunu maca nitam wijbanan hunu mac yirñ howal yul yatut Comam Dios, maca yulajla capilla maca yul coñob. <sup>13</sup> Hunték'an ebnaj ti' matzet tz'aj yak'balñe ebnaj tato caw yeli inmulan hunték'an chisbalcan ebnaj wirñti'an.

<sup>14</sup> Yaj chiwalan, to ayinicojan inyijenan tzet chiyal isDiosal jichmamañ, haca'tic'a yalni hune' ac' cuybanile, ha' xin chiyal ebnaj ti' tato nan yehi. Chiwapaxaytojan yul wanmahan sunil ley ak'bilcano tet jichmamañ naj Moisés, yeb sunil tzet tz'ibrñebilcanayo yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat. <sup>15</sup> Caw xin chicawxi wanmahan yirñ Comam Dios haca'tic'a ebnaj ti', yirñ tato chiitzitzbicañ anma camom, anma c'ul yeb xin anma tx'ojpaxoj. <sup>16</sup> Yu ton hune' tu', yuxin caw ayñetic'aco yirñ innabalan inwatz'enan isc'ulal yul sat Comam Dios yeb yul sat anma.

<sup>17</sup> Lahwi hayeb habil wec'an yulaj coñob xin, inmeltzotojan yul incorñoban yurñe incolwahan yirñ anma meba' yeb xin wak'nipaxojan wofrendahan tet Comam Dios. <sup>18</sup> Ha' hunték'an ti' lañan inwatz'enan yet yapni hunték'an ebnaj Israel ay yul ismajul Asia yul yatut Comam tu' yet lahwi insajñencano inbahan tet Comam haca' yalni coleyañ. Haywarñe ebnaj ayicto yul yatut Comam tu', caw xin machi nich'ano howal jak'añ. <sup>19</sup> Ha' xin ebnaj ah Asia tu', yilal yul bey ti' yalno tzet inmulan, tato yeli aytic'a tzet chiyaco ebnaj inmulojan. <sup>20</sup> Taca mach xin, yalab ebnaj ayc'o ti' tzet hunu inmulan wacojan yet wocan yirñ sat ebnaj iswi'ehal yeco yirñ lahti' xol ebnaj Israel. <sup>21</sup> Macato yu walan yirñ caw ip xol ebnaj haca' ti': “Tinañ checox heylla' tzet chinelicojan yuto chiwaytojan yul wanmahan tato chiitzitzbicañ anma camomxa,” xi naj Pablo tu'.

<sup>22</sup> Wal naj Félix tu' xin, caw xatic'a yabe naj cuybanile yet Comam Jesucristo, yuxin hayet yaben naj tzet yal naj Pablo tu', yalni naj:

—Hato yet chihul naj comandante Lisias, catto wabenojan tzet caw ye hune' hehowal ti', xi naj.

<sup>23</sup> Yalni naj Félix tu' tet naj capitán haca' ti':

—Wal istañelax naj Pablo ti', yaj tato ay yamigo naj chul tuclenol cat yak'ni hunu tzet ye tu' tet naj, caw machojab tzet chawala, xi naj.

*Yal naj Pablo Istzoti' Comam Dios tet naj gobernador Félix*

<sup>24</sup> Lahwi hayeb tz'ayic xin, yapni naj Félix yeb yixal, ha' ton ix Drusila, ix tu' xin ah Israel ix. Yawtenpaxo naj naj Pablo, yoc naj yabeno tzet chute yalni naj Pablo tu' yin tzet chiyu janico janma yin Comam Jesucristo. <sup>25</sup> Yaj hayet yalni naj Pablo tato caw tohol chijute cobeybal, yeb xin cocachni coba cowatx'en istx'ojal, yeb yet yalnipaxo naj yiri isya'tajil chiyati Comam Dios yin islahobal tz'ayic, isxiwcañ naj Félix tu', yalni naj haca' ti':

—Asi' tinañ, haxa yet caw matzet chiwuhan cat cachwawtenojan, xi naj.

<sup>26</sup> Wal naj Félix tu' xin, yechma naj yalten naj Pablo hanc'o melyu tet naj yiri ewantaj, cat isbejtzon naj naj Pablo tu' yalni. Yu ton hune' tu' yuxin caw nawrie chiyawten naj naj Pablo tu', cat istzotel naj tet naj. <sup>27</sup> Elto cab habil hacretic'a tu' chiyute naj, lahwi tu' xin yel naj Félix tu' yin gubernadoral, yoccano naj Porcio Festo seleso naj, yaj yuñe iscan naj Félix tu' c'ulal yul sat anma Israel, yuxin cancano naj naj Pablo yul preso yu naj.

## 25

*Yet yoc naj Pablo sata naj Festo*

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin, yapni naj Festo tu' ischahnocano gubernadoral. Oxeboxa tz'ayic ischahni naj gubernadoral yul coñob Cesarea tu' isto naj yul coñob Jerusalén. <sup>2</sup> Hayet ay naj bey tu', yapni ebnaj yahawil ebnaj sacerdote yeb ebnaj iswi'ehal yeco yin coñob Israel ak'oc'ule yin naj Pablo tu'. <sup>3</sup> Caw xin oc ebnaj isk'ana' tet naj tato chito ilaxoti naj Pablo tu', cat yapni naj yul coñob Jerusalén. Wal xin caw c'ulxa ye yu ebnaj tato chito ebnaj ismaja' naj yul beh, cat ispotx'ni ebnaj naj Pablo tu' chiyute yalni. <sup>4</sup> Yaj xin yal naj Festo tu' tato majan naj Pablo bey yul coñob Cesarea, yalnipaxo naj tato yin xañe howeb tz'ayic, cat ismeltzo naj bey tu'. <sup>5</sup> Yalni naj haca' ti':

—Yuxin maquex caw iswi'ehal heyecoj, caw yilal heto wintajan bey yul coñob Cesarea, tato ay ismul hune' naj tu' yacoj, ha' tu' chisje heyalni wetan tzet ismul naj, xi naj.

<sup>6</sup> Wal naj Festo tu' xin, waxajeb xañe tz'ayic ec' naj yul coñob Jerusalén tu', ismeltzopaxto naj yul coñob Cesarea.

Haxa yet hune'xa tz'ayic xin, yapni tz'oñno naj yul iscapil yanito naj yik'omal naj Pablo tu'.

<sup>7</sup> Hayet yapni naj Pablo yin sat naj, yoc hoyno ebnaj Israel ispeto yul coñob Jerusalén yin naj. Hantañe tzet istx'ojal yaco ebnaj ismulo naj, yaj machi hunu tzet chiyeniloj tato caw yeli. <sup>8</sup> Hac tu' xin yu yichico naj Pablo iscolni isba, yalni naj haca' ti':

—Walinan, machi hunu inmulan wacojan yin isley ebnaj Israel yeb yin yatut Comam Dios, yebpaxo yin naj jahaw ay yul coñob Roma.

<sup>9</sup> Yaj yu iscan naj Festo tu' c'ulal yul sat ebnaj Israel, yuxin isk'ambe naj tet naj Pablo tu' haca' ti':

—¿Chimhawoche chañto yul coñob Jerusalén, ha' tu' xin chiwilan tzet chañelicoj? xi naj.

<sup>10</sup> Istak'wi naj Pablo:

—¡Machoj! Wal xin ay inxactijan yul capil ayco yalañ yip naj jahaw ay bey Roma, ha' tu' xin caw yilal yillax tzet chinelicojan, cat yillaxi tato ay inmulan haca' yalni ebnaj Israel ti'. <sup>11</sup> Tato ay inmulan caw chinak'ni camojan, caw mach chiwilojan wiñan, camojinan; yaj tato machi nich'ano isyelal xol sunil inmulan chiyal ebnaj ti', machi mac ay yip quinyanicojan yul isk'ab ebnaj, wal xin caw chink'anan tato ha' naj jahaw ay Roma, chi'ilni tzet chinelicojan, xi naj tet naj Festo.

<sup>12</sup> Hac tu' xin yu yoc naj Festo islahti'ñen isba yeb ebnaj yetbi, lahwi islahti'ñen isba ebnaj tu' xin, yalni naj haca' ti':

—Hach chawoche tato ha' naj jahaw Roma chi'ilni tzet chañelicoj, wal tinañ xin, chañwatojan yin sat naj, xi naj.

*Yet yoc naj Pablo yin sat naj rey Agripa*

<sup>13</sup> Lahwi hayeb tz'ayic xin, isto naj rey Agripa yeb yixal, ha' ton ix Berenice, yul coñob Cesarea yila' naj Festo, yu xaischah naj ismunil yoc gubernadoral. <sup>14</sup> Yaj yu tx'i'al tz'ayic ehayo naj yeb yixal bey tu', yuxin oc naj Festo tu' yala' tet naj rey yin tzet ye naj Pablo, yalni naj haca' ti':

—Ay hune' naj bey ti', ay canico preso yu naj Félix.

<sup>15</sup> Yet inbeycojan yul coñob Jerusalén, isbeyc'o ebnaj yahawil sacerdote yeb ebnaj iswi'ehal yeco yin ebnaj Israel isk'ana' yin naj wetan tato chinchejan potx'laxo naj.

<sup>16</sup> Yaj walan tet ebnaj ta coley, hañon romano hoñ ti', chiyala tato mach chiyu ispotx'laxo hunu anma yalaño mañto chiyilico naj sat ebnaj chik'anni yin, cat xin iscolni isba naj, quinchiyan.

<sup>17</sup> Yu ton hune' tu', yuxin hayet yulic'o ebnaj bey ti' machi tiempo inc'ayan, wal xin yin hunxa tz'ayic quintohan yul incapilan wanitojan yik'omal naj Pablo tu'. <sup>18</sup> Ha' ebnaj k'anñe



yiri naj tu' xin, caw machi ismul naj caw xiwquilta yal ebnaj wetan, haca' innanihan. <sup>19</sup> Cachanrie hune' caw chal ebnaj ismulo naj tato tx'oj istzotel naj yiri isreligion ebnaj yalni. Yalnipaxo ebnaj tato ay hune' naj, Jesus isbi, camnaxa, yaj xin chal naj Pablo tu' tato itzitz naj. <sup>20</sup> Yaj yu machi nawi wuhan tzet chiyu inwatx'enan hune' tu', yuxin ink'ambenan tet naj Pablo tu' tato chiyoché naj chito naj yul coriob Jerusalén, yurie ha' tu' chi'illaxi tzet chi'elico naj yiri hunték'an tu'. <sup>21</sup> Yaji yu yal naj tato ha' naj jahaw Augusto ay yul coriob Roma chi'ilni tzet chi'elico naj yalni, yuxin walan tato wal ismaji naj hayeboxa tz'ayic, bak'inxaretic'a xin chiyu wuhan, cat wanitojan naj tet naj jahaw tu', xi naj Festo.

<sup>22</sup> Yalni xin naj rey Agripa tu' tet naj Festo haca' ti':

—Ha' quintu'an chiwochehan wabeninojan tzet chiyal naj, xi naj. Yalni naj Festo tu' xin:

—C'ultic'a, yet hecal chawabe tzet chal naj, xi naj Festo.

<sup>23</sup> Haxa yet hunxa tz'ayic xin, yapni naj rey Agripa yeb yixal, ha' ton ix Berenice yul capiltu, caw nanxa islow yu yapni naj yeb ix. Yapnipaxo ebnaj yahawil soldado yeb xin ebnaj iswi'ehal yeco yiri coriob tu'. Lahwi tu' xin, yanaj naj Festo yik'omal naj Pablo.

<sup>24</sup> Yet ayxaco naj yiri sat ebnaj xin, yalni naj Festo:

—Hach ti' mam rey Agripa, yeb xin hex cutxanexico ti', ay naj Pablo ti' lah. Ha' naj ti' chiyal sunil ebnaj Israel tato ay ismul; ebnaj Israel yul coriob Jerusalén, yebpaxo ebnaj yul coriob Cesarea ti'. Caw xin maxtic'a chisbej ebnaj yelico yaw wirian tato masan chicam naj. <sup>25</sup> Yaj wal yul insatan, caw machi ismul naj caw xiwquilta chik'anni camical yiri, yaj yu ha' naj halni tato ha' naj jahaw Augusto ay Roma chi'ilni tzet ch'elico naj, yuxin ma'el yiri inc'ulan wanitojan naj tet naj.

<sup>26</sup> Yu matzet tz'aj wak'acojan ismulo naj yul te' carta chito tet naj jahaw tu', yuxin mawitijan naj yiri hesat, yeb yiri hasat mam rey Agripa. Wal tinar' xin, k'ambewelo tet naj, aytaxca ismul naj chi'ilchalo heyu, hexxa xin cheyal wetan, cat intz'ibriñenayojan yul carta cat wanitojan tet naj jahaw tu'. <sup>27</sup> Yuto caw maxtaj ye chiwabejan ta torie chiwatojan naj, machi xin nich'ano ismul naj chiwaltojan, xi naj.

## 26

*Yet iscolni isba naj Pablo yiri sat naj rey Agripa*

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin, yalni naj rey Agripa tet naj Pablo haca' ti':

—Wal tinar' chisje hatzoteli yu hacolni haba, xi naj. Yanicari isk'ab naj Pablo tu', yoc naj tzotelo haca' ti':

<sup>2</sup> —Caw chitzala inc'ulal yuto chawak' hamanil wetan wocan tzotelo tawet, mam rey Agripa, cat incolni inbahan yiri sunil tzet chiyal ebnaj jet coriob Israel wirian. <sup>3</sup> Yuto hach ti' caw hawohta coley harior Israel hori ti', yeb xin sunil tzettaj chicowax'e. Yuxin caw chink'an an tawet tato caw niman chawute hac'ul hawaben nino tzet chiwalan, xi naj Pablo.

*Yal naj Pablo isbeybal yet maxto chischayto naj Comam yul yanma*

<sup>4</sup> Yalnipaxo naj Pablo:

—Caw sunil ebnaj Israel ohtarfe tzet inbeybalan yet inch'ibcarian yul incofioban yeb xin yet ayinan yul coriob Jerusalén. <sup>5</sup> Caw xin yohtapaxo ebnaj, yeb xin ta chisje isc'ul ebnaj chisje yalni ebnaj ta yettaxtic'a tzejanan, caw fariseo inan. Ebnaj fariseo tu' xin, ec'na caw yijem ebnaj yiri tzet chal coreligion. <sup>6</sup> Tinar' xin maquinyitijan ebnaj sata ley ti', yuto chicawxi wanmahan yiri tzet haltebilcano yu Comam tet ebnaj jichmam tato chiitzitzbicari anma camom yu Comam. <sup>7</sup> Ha' ebnaj cablahorieb majan Israel, ha' ebnaj xin chi'echman yijni isba tzet halbilcano yu Comam; yuxin chiyiyo isba ebnaj tet Comam hunun tz'ayic yeb hunun ak'bal cat isyijen ebnaj tzet chiyal Comam. Yaj yiri hune' halbil yu Comam, ha' bay chicawxi wanmati'an, mam rey Agripa, ha' xin chiyaco ebnaj Israel ti' inmulojan tinar'. <sup>8</sup> Wal xin hex Israel hex ti', tzet yiri xin mach cheyayto yul heyanna tato chiitzitzbicari anma camom? xi naj Pablo tu'.

*Yet yalni naj Pablo tzet yu istzumbenic'o naj anma ayxaco yul isk'ab Comam*

<sup>9</sup> Yalnipaxo naj Pablo:

—Yet yalaritocano tu', oc yiri innabalan wocan incachnojan anma yurie mach chischayto Comam Jesus ah Nazaret yul yanma. <sup>10</sup> Hac tu' xin wutehan yul coriob Jerusalén yu hune' wipan ak'bil yu ebnaj yahawil sacerdote, yuxin hantarie anma chahrie Comam Jesucristo yul yanma, wactojan yul preso; caw xin ha' huninan walan ta chipotx'lax ebnaj. <sup>11</sup> Caw tx'i'al el wacojan ebnaj yiri isya'tajil yurie yinilo isba ebnaj yiri Comam. Hunték'an ti' inwatx'ehan yul sunil iscapilla ebnaj Israel. Caw xin waco inhowalan yiri ebnaj yuxin quinbeypaxojan yulaj nan coriobal wak'acojan ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam yiri isya'tajil, xi naj Pablo.

*Yet yalni naj Pablo hunelxa tzet yu ischahnayto naj Comam Jesús yul yanma*  
(Hch 9:1-19; 22:6-16)

<sup>12</sup> Yalnipaxo naj Pablo:

—Ha' ton hune' tu' caw nabil wuhan yuxin quintohan yul coñob Damasco ik'bil te' carta yak' ebnaj yahawil sacerdot Israel wetan, yuñe caw ay wipan wec'an. <sup>13</sup> Yaj haxa yul beh xin mam rey, yirimi chuman tz'ayic, yayilo jopna hune' issajilk'inal wibañan yeb ebnaj tzujan wirñtajan. Caw ec'na caw ay yip isk'ak'al hune' sajilk'inal tu' yibañi yoj tz'ayic. <sup>14</sup> Hac tu' xin caw cosunilañi coñayc'ayañi sat tx'otx'. Wabenan hune' yul nuk'e halni wetan yul abxubal hebreo haca' ti': "Saulo, Saulo, ¿tzet yiri yuxin chinhatzumbec'ojan? Hach caw ach, chawak' lahwo haba haca' hunu no' wacax chixañtwa yiri hunu te te' k'ak'i' iswi!" xi wetan.

<sup>15</sup> Lahwi tu' xin walnihan: "¿Mac anmahilhach, Mamin?" quinchiyán. Yalni Comam wetan xin: "Haninti'an, Jesús inan, hune' ayachico hasaynic'oj. <sup>16</sup> Wal xin aharñiñnoy. Manyecañ inbahan tawet yuñe hayijen tzet chiwalan cat xin hawalnic'o hune' maxawil ti' tinañi, yebpaxo xin tzettaj chi-to-inyeban tawet. <sup>17</sup> Chañincolan tet ebnaj Israel, yeb xin tet ebnaj nan coñobal bay chañinchejtojan tinañi. <sup>18</sup> Chañwatojan xol anma tu' yuñe hatol hawak'no hajloho sat, yeb xin yuñe matxa chislahico isbelwi xol k'ejholo, to haxa xol issajilk'inal ch'eq'ui. Yebpaxo xin yuñe matxa chislahico isyijen tzet chiyal naj matzwalil, haxa tzet chal Comam Dios ha' chiswatx'e, cat xin quinishahnaytojan yul yanma cat yak'lax niman'ulal yiri ismul, cat ischahnipaxo ismajul xol anma saybilxa yu Comam Dios, xi Comam Jesús wetan," xi naj Pablo tu'.

*Yal naj Pablo tato isyije naj tzet yal Comam Jesús*

<sup>19</sup> Yalnipaxo naj Pablo:

—Yuxin mam rey Agripa, mañtic'a inmañic'ohan hune' tzoti' tit wetan yul satcañi tu', yet isyenico isba yiri insatan yiri sajsatil. <sup>20</sup> To caw babel walic'ojan Istzoti' Comam xol anma ay yul coñob Damasco, lahwi tu' intohan walnoc'ojan xol anma ay yul coñob Jerusalén yeb yul ismajul Judea, yebpaxo xol anma mach Israeloj, yuñe isbejnicano isbeybal tx'oj ik'biltic'a yu, cat ismeltzoco iswatx'en tzet chiyoche isc'ul Comam Dios, cat yocpaxo anma tu' iswatx'en isc'ulal, ha' xin chiyeniloj tato helbilxa isbeybal anma tu'. <sup>21</sup> Yu ton hune' tu', yuxin quinzababoyojan ebnaj Israel yul yatut Comam Dios, quinyanicojan ebnaj preso, caw xin yoche ebnaj quinzababoyojan. <sup>22</sup> Yaj yu iscolwal Comam Dios, yuxinto liñanintohan tinañi yiri walnic'ojan Istzoti' Comam tet sunil anma; tet anma comon yeb xin tet anma caw ay yelapno yehi. Caw mañtic'a hunelo inhelan tzet walan, to hañech'an tzet yal ischejab Comam Dios yet payat yeb xin jichmam Moisés; huntex'an yilal yijni isba, ha' walic'ojan, <sup>23</sup> tato caw yilal yaben Comam Jesucristo Cocolomal isya'tajil, yeb xin ta chicampaxoj. Ha' xin babel chiñtztzibicani xol anma camom, yuñe yalnic'oj tato ay iscolbanil anma Israel yeb xin anma mach Israeloj. Ha' hune' yal tu', ha' ton issajilk'inal, xi naj Pablo.

*Yal naj Pablo tet naj rey Agripa tato chischah naj Comam Jesucristo*

<sup>24</sup> Yet yalni naj Pablo huntex'an tzoti' tu' iscolbaniloj, yah yaw naj Festo haca' ti':

—¿Caw loco hachxa ach Pablo! Yu tzetc'axa chacuycanoj yuxin chañpaq'ui lochohal, xi naj.

<sup>25</sup> Istak'wicari naj Pablo:

—Mach lochohojinan mam Festo, wal xin ha' tzet chiwalti'an caw c'ul, caw yelpaxoj. <sup>26</sup> Ya' rey Agripa ti' caw yohta ya' sunil huntex'an ti', yuxin caw sunil wanmahan chintzotolan yiri sat ya', yuto caw wohtajan tato caw yohta ya' sunil tu' yuto mach ewantajo yehi. <sup>27</sup> ¿Chimhawayto yul hawanma mam rey Agripa huntex'an yal ebnaj ischejab Comam Dios payat tu'? Wal xin, caw wohtajan tato chawayto yul hawanma, xi naj Pablo tu'.

<sup>28</sup> Yalni naj rey Agripa tu' xin:

—¿Ham hawalni ta yu nich'an tzet chawal ti' chinocan Cristianohal hawu? xi naj.

<sup>29</sup> Istak'wipaxo naj Pablo:

—Wal xin walca yu nich'an tzoti' maca yu niman tzoti' chiwalan teyey, tzettam sak'al tato ch'el yiri isc'ul Comam Dios, ta mañtietajach, to sunilojab anma lañan yaben ti' chichahnayto yul yanma, cat yoc haca' inti'an, yaja' tañe mach chic'allaxayo yu ch'en cadena haca' weti'an, xi naj Pablo.

<sup>30</sup> Lahwi yalnicano naj Pablo huntex'an tu' xin, yah lemna naj rey Agripa, yeb naj gobernador, yeb ix Berenice, yeb xin sunil anma tz'oñan bey tu'. <sup>31</sup> Ishech'nilo isba ebnaj tzotelo ischuquil yiri hune' tu', leyalni ebnaj haca' ti':

—Hune' naj ti' caw mañtic'a nich'ano ismul naj chik'anni camical yiri, yeb caw mach yeto ay naj yocto yul te' preso, xi ebnaj.

<sup>32</sup> Yalni naj rey Agripa tu' tet naj Festo:

—Chisje cobejtzon naj tato mañto chisk'anto isba naj yiri sat ya' jahaw ay bey Roma, yaja' ha' tu' choche naj ch'ilaxi tzet ch'elico naj yalni, xi naj.

## 27

*Yet yalaxto naj Pablo yul coñob Roma yul ismajul Italia*

<sup>1</sup> Yet yoc yirñ isnabal ebnaj yanito naj Pablo bey yul niman coñob Italia, yalaxico naj yeb huntেক'anxa ebnaj presowom yul isk'ab hune' naj capitán, Julio isbi, naj ayco yahawil yirñ hune' majan ebnaj soldado chiyij *Batallón Emperador Augusto*. <sup>2</sup> Joctojañ yul hune' te' barco tit bey Adramitio, ha' te' xin lañan istohi, cat yec' te' sunil yulaj puerto\* ay yul ismajul Asia. Ha' hun xin juñta Aristarco, ay bey coñob Tesalónica ay yul ismajul Macedonia, to jirñtajan.

<sup>3</sup> Haxa yet hunxa tz'ayic xin, japnihañ bey puerto Sidón, bay caw c'ul yute isc'ul naj Julio yirñ naj Pablo, yuto chahlaxic'o naj Pablo tu' yila' yamigo yu naj, ischahnipaxo naj Pablo tu' tzet chi'ak'lax tet. <sup>4</sup> Yet jelañ bey Sidón tu' coñec'añ yirñ ismotx tx'otx' Chipre ayayo xol ha' mar bay chu cocolni cobahañ tet jak'ek', yuto mach toholo isbelwi te' barco yu jak'ek' tu'. <sup>5</sup> Lahwi tu' xin coculusñenañ ha' mar yirñ ismotxico ej tx'otx' ay yul ismajul Cilicia yeb Panfilia, japnipaxojañ yul coñob Mira ay yul ismajul Licia.

<sup>6</sup> Ha' tu' ilchayo hune' te' barco ah Alejandría yu naj capitán bey ebnaj soldado, istoxa te' bey Italia, coñocañ yul te', cotopaxojañ.

<sup>7</sup> Caw xin tx'i'al tz'ayic coñbelwihañ yirñ caw nañc'ulal yuto caw ay jak'ek', caw xin ya'ta yu japnicanojañ iscawilal coñob Gnido. Yaj yu caw ayto yip islow jak'ek' yirñ te' barco tu', yuxin coñec'añ iscawilal Salmón, caw xin coñec'tohañ chohoyo'añ bey ismotx tx'otx' Creta ayayo xol ha' mar tu'. <sup>8</sup> Caw ya'taetic'a jak'lehañ yet jec'añ yirñ ismotx tx'otx' Creta yirñ hune' bel tu', yuxin caw laño coñapnihañ bey Buenos Puertos, ayco iscawilal coñob Lasea.

<sup>9</sup> Caw nimanxa tiempo chico'aytojañ, yebpaxo xin caw txahulxa cobelwihañ yibañ ha' mar yuto cawilxa yeti yochal ha' ñab. Yu ton hune' tu', yuxin yal naj Pablo tet ebnaj yahawil yeco yirñ te' barco tu', <sup>10</sup> haca' ti':

–Hex wetbi yirñ hune' cobel ti', caw txahulxa jeco chiwilan, yuto ay ismay yetaxto te' barco ti', cat isc'ayto jijatx, ayapaxo ismay hañhunon choñcami, xi naj.

<sup>11</sup> Wal naj capitán yirñ ebnaj soldado xin, caw ec'na yabeto naj tzet yal naj yahawil yeco yirñ te' barco, yeb tzet yal naj chi'nic'o te' barco tu' sata tzet yal naj Pablo. <sup>12</sup> Bey hune' Buenos Puertos tu' xin, caw machi bay chiyu iscolni isba ebnaj yirñ hune' ñabil tu', yuxin etza sunil ebnaj halni tato choñelañ bey tu', etzami chu japnicanojañ bey Fenice, ay yul ismajul Creta. Hune' tx'otx' tu' xin caw chismaj tx'otx' jak'ek' chitit bay chi'ahilo tz'ayic, yuxin ha' tu' ch'elto hune' ñabil jibañañ, chiyute yalni ebnaj.

*Hune' niman jak'ek' ec' yibañ ha' mar*

<sup>13</sup> Lahwi tu' xin yichico yec' jak'ek' yirñ caw nanc'ulal chitit yirñ sur, yuxin oc yirñ isnabal ebnaj isto yirñ isbel tu' hunelxa, yinicañ ebnaj ch'en ancla, cotohañ xin. Caw isti'laetic'a tx'otx' Creta ec' te' barco tu'.

<sup>14</sup> Yaj haniq'uixto choñtohañ, yul hune' niman jak'ek' tit yirñ nordeste, ismak'nico isba yirñ te' barco. <sup>15</sup> Hac tu' xin yu yichico istenlaxto te' yu jak'ek', yaj yu matxa coñk'ojihañ jinitojañ te' bay chiyal janmahañ, yuxin toxañe chijilañ coñyinitojañ te' bay caw chito jak'ek' tu'.

<sup>16</sup> Coñec'añ yirñ ismotx hune' nich'an coñob ay xol ha' mar, Claudia isbi, bay matxa caw yip yec' jak'ek'. Wal te' nich'an lancha tzuñan yinta te' barco tu' caw laño yij isba yahcanto te' yul te' niman barco tu' yu ebnaj. <sup>17</sup> Lahwi tu' xin isc'alnayo ebnaj te' barco tu' yu huntেক'an nimeta lasu yuñe yik'ni yip te'. Yaj yu chixiw ebnaj ta chalo iscawxicanayto te' xol huntেক'an arena ayco yirñ ismotx tx'otx' Libia, chiyij Sirte, yuxin isholayo ebnaj k'ap vela chismak'ico jak'ek' yuñe nanc'ulalxa chito te'.

<sup>18</sup> Haxa yet hune'xa tz'ayic xin, yu caw ayto yip yec' jak'ek', yuxin ichico ebnaj yanayto ijatz ayco yul te' barco tu' yul ha' mar. <sup>19</sup> Haxa yet iscabwihalxa xin, haxa ismunlabal te' barco tu', istirayto ebnaj xol ha'. <sup>20</sup> Caw tx'i'al tz'ayic matxatic'a chijilañ yirñ tz'ayic yeb tx'umel, yu hune' niman jak'ek' choñmak'obtañentu'añ, yuxin caw c'aycanilo coc'ulañ, caw matxa chiconahañ tato chito coñcolchahañ.

<sup>21</sup> Yaj yu caw payxa matxa choñwa'añ, yuxin ah liñno naj Pablo, yalni naj tet ebnaj haca' ti':

–Hex wetbi, majaltam heyije tzet walan. Caw c'ulmi tato machi coñel bey Creta tu', machim cayto huntেক'an ijatz yeb huntেক'an munlabal ti' yeb jaben isya'tajil ti'.

<sup>22</sup> Wal tinañ xin, machi cabconcañ hec'ul yuto machi hunujex chexcamoj, hañc'añe te' barco ti' ch'etaxtoj, <sup>23</sup> yuto mayati Comam Dios hune' ángel tzotelo wetan may ak'bal, Comam Dios bay ayinicojan, ha' ayinyetan. <sup>24</sup> Ha' hune' ángel tu' xin, mahalni wetan haca' ti': “Mach chañxiw ach Pablo, yuto caw yilal hawapni yirñ sat naj yahawil Roma, hawupaxoj

\* 27:2 Puerto, ha' ton bay chioc anma yul te' barco isti' ha' mar

yuxin chicolcha sunil anma ayicto yul te' barco ti', machi hunu mac chicamoj," xi naj wetan. <sup>25</sup> Yuxin tinañ hex wetbi, aweco yip heyanna, yuto chicawxi inc'ulal yin Comam Dios ta caw yilal yijni isba tzet mahulic'o naj ángel tu' yala' wetan. <sup>26</sup> Yaj choritirlaxolo isti' ha' mar bey hune' tx'otx' ay xol ha' mar, xi naj Pablo tu'.

<sup>27</sup> Yet hune' ak'bal xin, yinxa iscañlañeb tz'ayic jec'ari yibañ ha' mar, japnihañ yibañ ha' mar Adriático, bay nanantaxañe chito te' barco yu jak'ek'. Caw yinmi chuman ak'bal xin, isnani ebnaj chimunlacto yul te' barco tato japnixahañ yin tx'o tx'otx'. <sup>28</sup> Yoc ebnaj ismaleno hanta isnahatil yehayto yich ha', caw treinta y seis metro yehayto yich ha' tu'. Cotohañ hanic'xa, yocpaxo ebnaj ismalenoj, veinticinco metroxañe yehayto yich ha'. <sup>29</sup> Yaj yu chixiw ebnaj ta chalo ay bay chismak'ico isba te' yin ch'en nime ch'en, yuxin isbejtoto ebnaj cañeb ch'en ancla yinta te' barco tu'. Caw xin ayco ebnaj isk'anni tet Comam Dios ta chisajbinaloj.

<sup>30</sup> Wal ebnaj chimunla yul te' barco tu', isna ebnaj yelcañ yul te', yuxin oc ebnaj yak'ayto te' lancha yul ha', yanico ebnaj lek'ti'al tato chiyayto ebnaj yak'bil ch'en ancla sata te' barco tu'. <sup>31</sup> Wal naj Pablo xin, caw yin aña yal naj tet naj capitán yeb tet ebnaj soldado haca' ti':

—Tato chi'el ebnaj yul te' barco ti', caw mach checolcha hex ti', xi naj. <sup>32</sup> Hac tu' xin caw yin añexañe isc'upilo ebnaj soldado tu' tx'añ lasu bay t'uñan te' lancha tu', isbejtonto ebnaj te' yul ha'.

<sup>33</sup> Yet lañanxa issajbilo xin, yalni naj Pablo tet ebnaj sunil tato yilal iswa' ebnaj, yalni naj tet ebnaj:

—Caw cabxa semana mach cheywa'i yu heyilni tzet chextañi. <sup>34</sup> Yaj chiwalan teyet tato yilal hewa'i yuñe yoc heyip. Caw machi hunujex checx'aytoj, mañtic'apaxo hunq'uitano xil hewi' chic'aytoj.

<sup>35</sup> Lahwi yalni naj Pablo hune' tu' xin, yinicañ naj hune' ixim pan, yak'ni naj yuch'andiosal tet Comam Dios yin sat ebnaj sunil. Lahwi tu' isk'axpon naj ixim, yoc naj iswahno ixim. <sup>36</sup> Hayet yilni ebnaj tu' xin, yak'locañ isc'ul ebnaj, yocpaxo ebnaj wa'o sunil. <sup>37</sup> Caw cab ciento setenta y seis oñañ ayoñicojañ yul te' barco tu'. <sup>38</sup> Yet islahwi iswa'cano sunil ebnaj xin, isbejzonayto ebnaj ixim trigo xol ha ha' yuñe ishañk'o yijatz te' barco tu'.

*Yet yay sutsun te' barco xol ha'*

<sup>39</sup> Hayet issajbilo xin, yilnito ebnaj chimunla yul te' barco tu' tx'o tx'otx', yaj mach istxum ebnaj baytu'wal ayoñitu'añ, yaj xin yil ebnaj hune' isk'ab ha' mar tu', caw naba arena-la-ñe isti', isnani ebnaj yinito te' barco bey tu'. <sup>40</sup> Hac tu' xin yu isc'upnito ebnaj tx'añ lasu ayco yin ancla tu' iscancano xol ha' mar. Istoyban ebnaj istx'añal remo ch'ocnico yin yijban te' barco tu'. Lahwi tu' xin yanicañ ebnaj k'ap vela yin sat te' yul isbeh jak'ek' yuñe c'ul isbelwi te', hac tu' xin yu ishitznico ebnaj te' isti' ha'. <sup>41</sup> Yaj c'uxan yapni te' yin cabeñ niñte isk'ab ha', iscan tx'apno te' xol arena. Ha' sata te' cancano tx'apno xol arena tu', matxatic'a chiyu isbili, wal yinta te' xin caw uchc'acantoj yuto caw ec'naxa yip ha' chismak'ico isba yin te'.

<sup>42</sup> Ha' ebnaj soldado tu' xin yoche ebnaj ispotx'o ebnaj presowom, yuñe machi hunu ebnaj chimak'ni ha' cat yelcañ. <sup>43</sup> Wal naj iscapitán ebnaj soldado tu', caw yoche naj iscolo' naj Pablo, yuxin mach chisje naj ispotx'lax ebnaj presowom. Ha' yute naj, to yal naj tet ebnaj ta mac yohta ismak'ni ha', caw yilal babel chiyayto xol ha' yuñe yapni isti' ha'. <sup>44</sup> Wal mac mach chu ismak'ni ha' xin, yibañ yak'int'e'al te' barco uchc'ato tu' oc ebnaj. Hac tu' jutehañ, yuxin cosunilañ coñcolchahañ, japnihañ isti' ha'.

## 28

*Yet yapni naj Pablo bey isla Malta*

<sup>1</sup> Yet zacoñcolchahañ cosunilañ tet huntেক'an isya'tajil tu' xin, jabenilojañ tato Malta isbi hune' isla bay coñapnitu'añ. <sup>2</sup> Ebnaj ay bey isla Malta tu' caw xahan coñyilañ ebnaj, caw xin yin aña yaco ebnaj hune' niman k'a' yuñe cok'añihañ yuto caw chew, caw chiyak'paxo ñab.

<sup>3</sup> Hac tu' xin yu yoc naj Pablo iscutx'bano cabxa yak'bil te' si' caw tajin, hayet yanicto naj te' yul k'a' xin, isxiwilti hune' no' laba xol k'a', yul no' ischino isk'ab naj, yoccano t'uñno no' yin isk'ab naj Pablo tu'. <sup>4</sup> Hayet yilni ebnaj ah coñob tu' ta t'uñanico no' laba tu' yin isk'ab naj, yalni ebnaj tet hunun haca' ti':

—Hune' naj ti' caw potx'om anmami naj, wal xin walca caw ya'ta mayu iscolcha naj yibañ ha' mar, yaj caw yilal istohlan naj ismul yuxin caw chicamo naj, xi ebnaj.

<sup>5</sup> Wal naj Pablo tu' xin, istzicayo naj isk'ab yibañ k'a', yayc'ay no' laba tu', mañtic'a xin nich'ano tzet yu naj yu no'. <sup>6</sup> Caw sunil ebnaj ch'echman ismalcañ isk'ab naj Pablo tu', maca iscamayo naj. Caw xin hunej ismaj ebnaj tato ay chu naj Pablo tu', yaja' yet yilni ebnaj tato mañtic'a tzet yu naj, ishelni ebnaj isnabal, yichico ebnaj yalni haca' ti':

—Hune' naj ti' c'uxan tato dios naj, xi ebnaj.

<sup>7</sup> Iscawilal tu' xin ay istx'otx' naj iswi'ehal yeco xol anma tu', Publio isbi. Ha' naj xin coñchahnihañ yatut, caw c'ul coñyilañ naj yin' oxeb tz'ayic. <sup>8</sup> C'uxan ayto ismam naj Publio tu' sat tx'at yu hune' niman k'a' yeb xin yu chic'ul. Hac tu' xin yu yocto naj Pablo istucleno naj bay hılan tu', yoc naj txahlo xin. Lahwi istxahlicano naj Pablo tu', yanayo naj isk'ab yibañ naj ya'ay tu', iscawxicarñ naj. <sup>9</sup> Yu hune' tzet yu tu' xin sunil anma ya'ay apni isc'atañ naj Pablo, iscawxicarñ anma sunil. <sup>10</sup> Caw tzetc'a zettaj ye tu' salax jetañ yu anma tu'. Haxa yet cotohañ yul barco xin yak'nipaxo ebnaj tzettaj ye tu' chiochnico juhañ yin' cobelañ.

*Yet yapni naj Pablo yul coñob Roma*

<sup>11</sup> Oxeb ixahaw xin ayorañ bey hune' isla Malta tu', lahwi tu' xin jocañ yul hune' te' barco toñe txajan yechman yec' riabil, ah Alejandria te'. Yin' sat te' barco tu' xin ayco yechel cabeb tiox, Cástor isbi hune', wal hunxa xin Pólux isbi. <sup>12</sup> Hac tu' xin yu japnihañ bey yul coñob Siracusa, jehayojañ bey tu' yin' oxeb tz'ayic. <sup>13</sup> Lahwi tu' xin cotopaxojañ, japnihañ yul coñob Regio. Haxa hunxa tz'ayic xin, yichico hune' jak'ek' chitit yin' sut, haxa yin' iscab tz'ayic japnihañ bey coñob Puteoli. <sup>14</sup> Ha' tu' chahloyo huntেক'an ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam juhañ, yalni ebnaj jetañ tato choñcancanojañ hune' semanahil isc'atañ ebnaj. Lahwi tu' xin cotopaxojañ yin' cobelañ bey coñob Roma.

<sup>15</sup> Ebnaj xachahni Comam yul yanma ay yul coñob Roma tu', caw yohtaxa ebnaj tato choñapnihañ yuxin tit ebnaj coñischahbañ yul beh; ay ebnaj hata bey hune' niman txoñbal, Apio isbi, coñyechmahañ. Aypaxo ebnaj juñta bey bay chihallax *Oxeb Waybalil*. Hayet yilni naj Pablo ebnaj tu', yak'ni naj yuch'andiosal tet Comam Dios, caw yik'ni yip yanma naj.

<sup>16</sup> Hayet japnihañ yul coñob Roma tu', yanico naj capitán ebnaj presowom yul isk'ab naj yahawil ebnaj soldado, wal naj Pablo xin nan alaxicto naj yul hune' ña yeb hune' naj soldado chitañeni.

*Yet yalni naj Pablo Istzoti' Comam Dios yul coñob Roma*

<sup>17</sup> Iscabwihalxa japnihañ xin, yawten naj Pablo ebnaj iswi'ehal yeco xol ebnaj Israel ay yul coñob Roma tu', yet iscutxico ebnaj xin, yalni naj Pablo tu' haca' ti':

—Hex wuxtaj, walca caw machi inmulan insayicojan yin' ebnaj Israel yeb yin' iscuwabal ebnaj ichamta jichmam, yaj xin quinyacojan ebnaj yahawil Israel ti' preso yul coñob Jerusalén; lahwi tu' quinyanipaxicojan ebnaj yul isk'ab ebnaj romano ti'. <sup>18</sup> Yaja' yet isk'amben ebnaj ah Roma tu' wetan tzet inmulan, caw yoche ebnaj quinisbejtzo'an yuto caw machi hunu inmulan caw tx'oj wacojan chik'anni camical wiñan. <sup>19</sup> Wal ebnaj Israel xin caw mach isje ebnaj quinisbejtzo'an, yuxin ink'anti inbahan tet naj emperador, jahaw ay Roma ti', yurfe ha' naj ch'ilni tzet chinelicojan. Walinan xin caw matzet chiwacojan ismulo ebnaj jet coñob tu'. <sup>20</sup> Yu ton hune' ti' yuxin maquexwawtehan, yurfe quexwilnihan cat walnihan teyet; yuto ay hune' mac ehmabil yul ju hañon Israel hoñ ti', yu ton hune' tu' yuxin c'albilinan yu ch'en cadena ti', xi naj.

<sup>21</sup> Yalni ebnaj tet naj Pablo tu':

—Walotti'arñ mañto hunu carta chihul jetañ yu ebnaj ay yul ismajul Judea tu' yin' tzet hawe hach ti', machipaxo hunu ebnaj juñta israelita ay bey tu' chul halno jetañ yin' hunu tzet ye tu' tx'oj tawirñ. <sup>22</sup> Wal tinañ chijochehañ jabehañ tzet ch'ec' yin' hanabal, yuto caw johtajañ tato caw sunil bay tx'oj istzotel anma yin' hune' cuybanile ti', xi ebnaj tet naj Pablo tu'.

<sup>23</sup> Hac tu' yu yalnicano ebnaj tzet tz'ayical chi'apni ebnaj isc'atañ naj Pablo tu'. Hayet yapni istz'ayical tu' xin, caw tzetc'a yu yapni ebnaj isc'atañ naj. Yichico naj yalni Istzoti' Comam Dios tet ebnaj yin' sac'ayalil masanta yin' k'ejbiyal. Yal naj Pablo tu' yin' tzet chu yoc ebnaj yul isk'ab Comam Dios. Tzotelpaxo naj tet ebnaj yin' tzet tz'ibñebilcano yu naj Moisés yeb tzet tz'ibñebilpaxcano yu ebnaj ischejab Comam Dios ec'lena yet payat, yurfe yanayto ebnaj yul yanma, cat yanico isba ebnaj yul isk'ab Comam Jesucristo.

<sup>24</sup> Ay xin ebnaj anayto yul yanma yin' tzet yal naj Pablo tu', aypaxo xin ebnaj mach anayto yul yanma. <sup>25</sup> Yaj yu mach lahano istxumni ebnaj yin' tzet yal naj Pablo tu', istzabnico ebnaj istohi. Yuxin yal naj Pablo tet ebnaj haca' ti':

—Caw yeltic'a chiyal Comam Espíritu Santo yet yak'ni Comam yala' naj Isaías, ischejab Comam Dios, tet ebnaj jichmam yet payat, yet yalni Comam tet naj haca' ti':

<sup>26</sup> As hal tet huntেক'an anma ti' haca' ti':

“Hex ti' caw yeli cheyabe, yaj mach chitxumchalo heyu; caw cheyila, yaj mach chinachalo heyu,” cachi.

<sup>27</sup> Yuto ha' yanma sunil huntেক'an anma ti' xacawbiloj, yuxin caw mach chabe isc'ulal. Caw mutz'anpaxo sat; yuxin caw mach chiyu yilni istoholal, mañtic'a chiyabe yu

istxiquin. Maɣtic'a chistxumpaxo ninon, maɣtic'a xin chisje ishela' isbeybal yu wak'ni tañojan ismul,\* xi Comam Espiritu Santo tu'.

<sup>28</sup> Tinañi xin caw cam cheyabecanoj tato yiri hune' tiempo chijicheco ti', chihallaxic'o hune' colbanile chiyak' Comam Dios ti' tet anma mach Israeloj, yaja' ec'na chiyak'ayto anma yul yanma, xi naj Pablo. <sup>29</sup> Yet yalni naj Pablo hune' tu', isto ebnaj Israel, yoc ebnaj iscajlen isba yiri tzet yal naj.

<sup>30</sup> Wal naj Pablo xin, caw cab habil cancano naj yul hune' ria c'amriebil yu tu'. Caw xin chitzala isc'ul naj chischahni naj anma ch'apni tuclenon. <sup>31</sup> Yiri sunil yanma naj Pablo yalic'o Istzoti' Comam Dios yiri tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam, chiscuynipaxo naj anma yiri tzet yelapno ye Comam Jesucristo. Machi xin mac chihalni hunu tzet ye tu' yiri tzet chal naj Pablo.

---

\* 28:27 Is 6:9-10

## ISCARTA NAJ SAN PABLO YATO TET MACTA AYXACO YUL ISK'AB COMAM DIOS BEY ROMA

### *Yichebanil iscarta naj Pablo*

<sup>1</sup> Hanin Pablo inti'an ismunlawom Comam Jesucristo wehan, awtebilinan yu Comam Dios yu wocan ischejabo Comam Jesucristo, yeb xin saybilinan yu walnic'ojan Tzoti' c'ul yet colbanile.

<sup>2</sup> Hune' Tzoti' c'ul yet colbanile tu', halbilcano yu Comam Dios yet payat, tz'ibriebilcano yul Yum Comam yu ebnaj ischejab. <sup>3</sup> Ha' huntetek'an cuybanile tz'ibriebilcano tu', yin Comam Jesucristo Jahawil chitzoteli, Comam Isc'ahol Comam Dios. Comam Jesucristo tu' yin yuninal yuninal naj rey David titna Comam yet yulic'o yul sat yibañk'inal ti'. <sup>4</sup> Yaja' yu Yespiritu Comam Dios ayco yin, yeb yu itzitzbicari Comam xol camom, hac tu' xin yu isyeni isba tato Isc'ahol Comam Dios yehi yeb xin caw ay yip. <sup>5</sup> Yu Comam Jesucristo yuxin xainchahan isc'ulal. Quinyanicojan Comam Dios ischejabo Comam Jesucristo yu walnic'ojan Istzoti', haxinwal ay mac chichahnayto Comam yul yanma yul hunun coñob, cat isyijen yin tzet chala. <sup>6</sup> Xol huntetek'an mac tu' ayexico hex ti', awtebilex yu heyoc yul isk'ab Comam Jesucristo.

<sup>7</sup> Chintz'ibñetojan hune' carta ti' teyet hex ayex bey yul coñob Roma. Caw xahan ayex yu Comam Dios, awtebilexpaxo yu heyoc iscoñobo Comam. Yak'ab Comam Dios Mame yeb Comam Jesucristo isc'ulch'anil isc'ul yeb ak'anc'ulal teyet.

### *Yoche naj Pablo isto ilwal yin yuninal Comam Dios ay bey Roma*

<sup>8</sup> Tinañ xin, yin isbi Comam Jesucristo chiwak'an yuch'andiosal teyin tet Comam Dios yuto sunil yulaj coñob chihallaxi tato caw ayco heyanna yin Comam Dios. <sup>9</sup> Caw yohta Comam tato hunta el chintxahlilan chexinnatijan yin intxahan. Yin sunil wanmahan chinyijehan walnic'ojan Istzoti' Isc'ahol Comam. <sup>10</sup> Chink'annihan tet Comam Dios tato chiel yin isc'ul Comam chinapnihan quexwila'an. <sup>11</sup> Yuto caw chiwochehan quexwila'an yu incolwahan hanc'o teyin yin yet Comam, haxinwal chiyik' yip heyanna yin Comam. <sup>12</sup> Hac tu' xin chu jiptzelen coba hununoñ, yuto hun lahanxa yeco janma yin Comam.

<sup>13</sup> Hex wuñtaj hex wanab, chiwochehan cheyohtañelaj tato tx'i'alxa el chiwochehan chintohan quexwila'an, yaja' mañtotic'a chij isba intohan. Chiwochehan ta hayet chinapnihan texol, tx'i'al mac chioc yul isk'ab Comam wuhan, haca'tic'a chiwuhan yulaj hunun coñob bay chinec'an xol anma mach Israeloj. <sup>14</sup> Yuto inc'asan ye walnilojan Istzoti' Comam Dios tet macxaretic'a anmahil, tet anma ay iscuyu maca tet anma mach iscuyu, tet anma ay yitz'atil iswi' maca tet anma machi yitz'atil iswi'. <sup>15</sup> Yuxin ayco yin inc'ulan intohan walnoc'ojan Tzoti' c'ul yet colbanile texol bey Roma tu'.

### *Yip Tzoti' c'ul yet colbanile*

<sup>16</sup> Wal haninti'an, mach chintx'ixwilojan yin Tzoti' c'ul yet colbanile, yuto yip Comam Dios yehi; ha' ch'ak'ni colbanile tet sunil mac chianayto yul yanma. Yin babelal hallax jet hañon Israel hoñ ti', tzujan tu' xin yallax tet anma mach Israeloj. <sup>17</sup> Hune' Tzoti' c'ul yet colbanile ti', ha' ch'ak'ni johtañelo yin tzet chu joc c'ulal yul sat Comam Dios, cachante yu cochahni Comam Jesucristo yul janma, haca' yalni yul Yum Comam Dios: "Ha' mac caw c'ul yul sat Comam Dios yinñaxie Comam ayco yanma, yuxin ay isk'inal mach istaribal,"\* xiayoj.

### *Ismul anma yul sat Comam Dios*

<sup>18</sup> Wal xin chati Comam Dios isya'tajil yul satcari yibañ anma tx'oj, anma mañtic'a chiwatx'en istoholal. Yu istx'ojal anma tu' yuxin mach chiohtañelaxilo isyelal. <sup>19</sup> Yin tzet chu johtañenilo Comam Dios caw yohtaxa anma; mach ewano ye yul sat yuto ha'tic'a Comam yenilo tet. <sup>20</sup> Waxarica mach chijilico yin Comam Dios, yaja' chu johtañenilo Comam yu tzet ye tu' watx'ebilxa yu. Yuto yettaxtic'a iswatx'encano Comam hune' yul sat yibañk'inal ti' isyenilo isba yin caw haban tato caw Dios Comam, yeb ta caw machi bak'in chitari yip. Yuxin huntetek'an anma tu' matxa tzet tz'aj yala' yuñe iscolni isba. <sup>21</sup> Waxarica caw yohta anma tato ay Comam Dios, yaja' mañtic'a yiyo isba anma tet Comam haca' caw yehi. Mañtic'a xin yak'paxo anma yuch'andiosal tet Comam, wal xin hanc'aretic'a issucal chiec' yin isnabal yu k'ejholo ayco yin isnabal. <sup>22</sup> Caw tz'ajan isc'ul anma tu' yalni, yaja' caw suc, <sup>23</sup> yuto xaisbejcano anma Comam Dios caw aycano ismay isk'ak'al yip, Comam

\* 1:17 Hab 2:4

maɣtic'a chicami. Haxa yechel anma cambahal yehi, yeb no' ch'ic, yeb no' laba yeb yechel no nok' cañeb yoj, ha' yaco anma isdiosaløj.\*

<sup>24</sup> Yuxin alaxcanico huntেক'an anma tu' xol istx'ojal yu Comam Dios, chiswatx'en anma tzet chal isc'ul, caw xin tx'ixobal tzet chiswatx'e anma yir̄i hunun. <sup>25</sup> Maɣtaj isyelal Comam Dios yayto anma yul yanma, walxinto ha' lek'ti'al yayto anma yul yanma. Ha' xin tet huntেক'an tzet watx'ebil yu Comam Dios ha' bay chiyo isba anma yeb ha' chaco anma ismay; maɣtaj tet Comam watx'erie sunil tzet ye tu', Comam yet ay yanico anma ismay yir̄i sunilbal tiempo, ¡hacojab tu'!

<sup>26</sup> Yu hune' tu' yuxin bejbilcano anma yu Comam Dios, chiswatx'en tzet choche isc'ul, huntেক'an caw tx'ixobal. Ebix ix xaisbejcano ebix huntেক'an ik'biltic'a yu yir̄i yochen isba yeb yichamil, chiswatx'en ebix huntেক'an tzet ye tu' yeb yet ixal mach yeto ay iswatx'eni.

<sup>27</sup> Hacpax tu' ebnaj winaj xaisbejcano ebnaj huntেক'an tzet ik'biltic'a yu yir̄i yochen isba yeb yixal, caw chipalc'on ebnaj iswatx'en istx'ojal yir̄i hunun haca' tzet chal yanma, caw xin tx'ixobal tzet chiswatx'e ebnaj yir̄i yet winajil. Ha'tic'a xin isnimanil ebnaj chichahni isya'tajil ispajjo istx'ojal chiswatx'e tu'.

<sup>28</sup> Yaja' yu machi yelapno Comam Dios yul sat anma, yuxin bejbilcano anma yu Comam yir̄i sunil istx'ojal chiec' yir̄i isnabal. Chiswatx'en anma tzet ye tu' mach yeto ay iswatx'eni.

<sup>29</sup> Caw nohnaco sunil tzet ye tu' mach c'ulo yir̄i huntেক'an anma tu', hañc'añetic'a istx'ojal nabil yu iswatx'eni, hañetic'a k'alomal ayco yir̄i isc'ul issayni, caw chitzala isc'ul iswatx'eni istx'ojal. Toñetic'a chichiwa isc'ul yir̄i yet anmahil cat ispotxwahi, ak'om howal, cat yak'ni subchaho anma, tx'ojñetic'a nabil yu yir̄i yet anmahil, yeb halom k'umal. <sup>30</sup> Chishobcañ lek'ti'al yir̄i yet anmahil, ayco ishowal yir̄i Comam Dios, chisyah yet anmahil, caw chicañ isba, caw lolo', chisnacañ istx'ojal, mach chisyije yir̄i tzet chal ismam ismi'. <sup>31</sup> Caw lut' chute isba, tzet haltebil yu mach chisyije, matxa isc'ulch'anil isc'ul yir̄i yet anmahil, mach chak' nimanc'ulal, yeb mach chitz'ay isc'ul yir̄i yet anmahil. <sup>32</sup> Caw yohta huntেক'an anma tu' ta halbilcano yu Comam Dios tato ha' mac chiwatx'en huntেক'an istx'ojal tu' chitocano yir̄i camical mach istaribal, yaja' wal anma tu' caw chislahico iswatx'en istx'ojal, chitzalapaxoj tato ay mac chiwatx'en istx'ojal.

## 2

### *Comam Dios chiilni yir̄i istoholal yir̄i tzet chielico anma*

<sup>1</sup> Yuxin matxa tzet tz'aj hawala' hach chachoc hawila' yir̄i tzet chiswatx'e hawet anmahil, mach chiyoc yir̄i mac anmahil hach, yet chachoc hawilno tzet chiswatx'e hawet anmahil tu', hach hunach chawiti' isya'tajil tawibañ yuto lahan tzet chawatx'epaxo yebi. <sup>2</sup> Yaja' wal xin caw johtaj tato ha' Comam Dios chiilni yir̄i caw isyelal yir̄i tzet chielico mac chiwatx'en haca' tu', cat iscawxico ismul yibañ yu Comam. <sup>3</sup> Waxex chexoc heyila' istx'ojal chiswatx'e heyet anmahil, lahan xin chewatx'epaxo yebi. ¿Ham heyalni tato chexcolcha tet isya'tajil chati Comam Dios? <sup>4</sup> ¿Mato cheyah isc'ulch'anil isc'ul Comam caw ay yelapnoj? Ta hac tu' machi xin chenaløj tato ha' isc'ulch'anil isc'ul Comam yet isnimanc'ulal Comam, ha' lañan quexyinito yir̄i heyánico heba yul isk'ab Comam. <sup>5</sup> Yaja' yu iscawil heyánico yeb yu mach cheje heyak'aco heba yul isk'ab Comam Dios, cat hebejnicano istx'ojal, yu hune' tu' xin lañan hecutxbanico ishowal Comam Dios teyibañ yir̄i hune' istz'ayical isya'tajil, yet chilni Comam yir̄i caw isyelal yir̄i tzet chielico anma. <sup>6</sup> Yir̄i hune' tz'ayic tu' chak' Comam ispaj selet tet hunun anma hatatic'a tzet iswatx'e. <sup>7</sup> Chak'nipaxo Comam k'inale mach istaribal tet mac maɣtic'a isbej iswatx'en isc'ulal yuto choche ta c'ulch'anñetic'a yul sat Comam Dios, yeb ta ay yelapno yul sat Comam yeb yu issayni tzet ye tu' mach istoñbal. <sup>8</sup> Yaja' xin chitit ishowal Comam cat yanayo isya'tajil yibañ mac hañetic'a tzet choche isc'ul chissayic'oj, mach choche isyije cuybanile caw yeli; hañc'añetic'a yir̄i istx'ojal ayco yanma. <sup>9</sup> Chitit isya'tajil yibañ, cat yec'ya' yanma sunil anma chiwatx'en istx'ojal; yir̄i babelal yibañ anma Israel, lahwi tu' xin yibañ anma mach Israeløj. <sup>10</sup> Wal xin chak' Comam issak'alil, yeb ismay yeb ak'anc'ulal tet mac chiwatx'en isc'ulal; yir̄i babelal tet anma Israel, tzujan tu' xin tet anma mach Israeløj.

<sup>11</sup> Yuto yul sat Comam Dios lahan anma sunil. <sup>12</sup> Sunil mac mach ayoco yalañ isley naj Moisés yet yanico ismul, maɣtaj yir̄i ley tu' chiillaxi yir̄i tzet chielicoj. Wal mac ayco yalañ ley tu' xin yanico ismul, ha'tic'a yir̄i ley tu' chiillaxi yir̄i tzet chielicoj. <sup>13</sup> Ha' anma chibaen ley machi xin chisyijepaxo tzet chala, ha' anma tu' mach c'ulo yul sat Comam Dios, walxinto ha' anma chiyijen yir̄i tzet chala, ha' anma tu' c'ul yul sat Comam Dios. <sup>14</sup> Waxañca mach ayocito anma mach Israelo yalañ isley naj Moisés, yaja' ta chiswatx'e yul yet ischuquil haca' chal ley tu', chalillo chal tu' tato aytic'aco hune' ley tu' yir̄i isnabal ebnaj. <sup>15</sup> Yu isbeybal xin chisyeløj tato ayxaco hune' ley tu' yir̄i yanma, chisyenipaxilo yir̄i tzet chu istxumni. Ha'tic'a

\* 1:23 Sal 106:20; Dt 4:16-18



isnabal ebnaj chalni tet tato c'ul maca tx'oj tzet chiswatz'e. <sup>16</sup>Haca' yalni hune' Tzoti' c'ul yet colbanile chiwalic'oti'an chihul istz'ayical yet chilni Comam Dios yu Comam Jesucristo ismul anma ewan yehi.

*Ebnaj Israel yeb isley naj Moisés*

<sup>17</sup>Ayex cheyican heba yuto Israel hex, yiri isley naj Moisés tzujanex, caw xin lolo' cheyute heba yuto isconob Comam Dios heyehi. <sup>18</sup>Heyohtaj baytet choche Comam Dios chewatz'e, ha' xin ley tu' chexyeni hesayni isc'ulal. <sup>19</sup>Caw chicawxi hec'ul teyiri tato chu heyijbanic'o mac maxto ohtarie Comam Dios haca' mac mach chu yilni, yeb haca' issajilk'inal heyehico yiri anma ayco xol k'ejholo heyalni. <sup>20</sup>Caw xin chicawxipaxo hec'ul teyiri ta chu hecuyni anma suc isc'ul, yeb ta ijbalomex yiri anma matzet yohtaj, yuto yu isley naj Moisés ayco yul hek'ab yuxin caw ay yitz'atil hewi' yeb heyohta isyelal, heyalni.

<sup>21</sup>Yuxin tato checuy hunuxa heyet anmahil, tzet yiri xin maxtajex checuy heba babel? Cheyala tato mach chu jellk'awi, yaja' xin chexelk'awipaxoj. <sup>22</sup>Ayex cheyala ta mach chexixli, yaja' xin chexixlipaxoj. Cheyah ej tiox, yaja' xin cheyelk'apaxiliti tzet ayicto yul yatut tiox tu'. <sup>23</sup>Caw lolo' cheyute heba yiri isley naj Moisés ak'bil teyet, yaja' xin cheyilo ispixan Comam Dios yuto mach cheyije yiri tzet chala. <sup>24</sup>Haca' tz'ibnebilcano yul Yum Comam Dios bay chal haca' ti': "Anma mach Israeloj caw tx'oj istzotel yiri Comam Dios, yaja' heyu hex ti',<sup>\*</sup> xiayoj.

<sup>25</sup>Caw yeli, hune' circuncisión ayco yiri henimanil, ha' chaliloy ta cheyije isley naj Moisés, yaja' ta mach cheyije xin, lahan chaliloy haca'tic'a mach hune' circuncisión tu' yiri henimanil. <sup>26</sup>Wal ebnaj machi circuncisión yiri xin yaja' chiswatz'e ebnaj haca' chal ley tu', ebnaj tu' haca'tic'a ayxaco circuncisión yiri. <sup>27</sup>Ebnaj mach ayoco circuncisión yiri isnimanil, yaj chisyije tzet chal ley tu', ha' chihalnilo ismul ebnaj mach chiyijen ley tu' waxaŋca ayco circuncisión yiri, yeb waxaŋca yohta hune' ley tz'ibnebilcano tu'.

<sup>28</sup>Maxtaj ha' mac chihallax Israel yu anma, maca yu ayxaco circuncisión yiri isnimanil, ha' caw yeli israelita yul sat Comam Dios. <sup>29</sup>Wal xin ha' mac caw yeli Israel yul sat Comam Dios, ha' ton mac ayco yanma yiri Comam. Hune' yechel circuncisión tu' Yespíritu Comam chianico yiri janma, maxtaj yu ley tz'ibnebilcano. Mac haca' tu', maxtaj yul sat anma caw c'ul, to ha' yul sat Comam Dios.

### 3

<sup>1</sup>Yuxin, tzet cheyute heyalni yiri hune' chiwalti'an? ¿Tom mach yelapno anma Israel yeb hune' circuncisión ayco yiri tu' cheyute hetxumni? <sup>2</sup>Wal xin caw ay chaliloy yuto cawxi isc'ul Comam Dios yak'ni Istzoti' tet anma Israel. <sup>3</sup>Yaja', tzet xin chielicoj tato ay anma Israel mach chiswatz'e yiri tzet chal Comam Dios? ¿Tom yu hune' tu' yuxin mach chisyijepaxo Comam Istzoti' halbilcano yu? <sup>4</sup>¡Machoj! Walxinto ha'rie isyelal chal Comam chij isba yiri tzet chala waxaŋca sunil anma caw lek'ti', haca' yalni yul Yum Comam bay chala:

Yuxin chaŋhallax c'ulal yu anma yu tzet chawala, hayet chaŋyilwen anma machi nino istx'ojal chiilchalo tawiri,<sup>\*</sup> xiayoj.

<sup>5</sup>Wal xin ay mac chihalni haca' ti': "Ta yu istx'ojal chicowatz'e chiixtarwiloy tato harie istoholal chiswatz'e Comam," xi anma. Yuxin tzet cheyute heyalni hex ti'? ¿Tom istx'ojal chiswatz'e Comam yet chianayo isya'tajil jibaŋ yu istx'ojal chicowatz'e? ¡Machoj! <sup>6</sup>Caw istoholal chiswatz'e Comam. K'inaloj, ta maxtaj istoholal chiswatz'e Comam, machim chu yoc Comam yilni yiri tzet chielico anma yul sat yibaŋk'inal ti'.

<sup>7</sup>Ay mac chitxumni haca' ti': "Yet chiwanicojan lek'ti'al caw ec'balto chisyelo isba isyelal yip Comam Dios, yaja' tzet yiri xin chiillaxi yiri tzet chinwatz'ehan cat wallaxan mulumal?" xi anma tu'. <sup>8</sup>Ay mac chalni tato hac tu' walnihan. Tato hac tu', tzet yiri xin maxtaj istx'ojal chicowatz'e yuŋe caw yixtarwilo isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios? Ay anma tx'oj isnabal chalni ta hac tu' incuynihan anma. Ha' mac chihalni haca' tu', ha' ay yet yay isya'tajil yibaŋ yu Comam Dios.

*Machi hunu mac c'ul*

<sup>9</sup>Wal xin, ¿tom ec'bal c'uloŋ harioŋ Israel hoŋ ti' sata anma mach Israeloj? ¡Machoj! Wal xin lahanon cosunil. Xawalan teyet tato sunil anma Israel yeb anma mach Israeloj ayicto yalaŋ yip mule. <sup>10</sup>Haca' yalni yul Yum Comam Dios, bay chala:

Machi hunu mac c'ul, nitam hunuj.

<sup>11</sup>Machi hunu mac chitxumchalo yu, machi hunu mac chisaynilo Comam Dios.

<sup>12</sup>Sunil mac chic'ayic'oj, sunil mac xayetato isba. Machi hunu mac chiwatz'en isc'ulal nitam hunuj.<sup>\*</sup>

\* 2:24 Is 52:5 \* 3:4 Sal 51:4 \* 3:12 Sal 14:1-3; 53:1-3

<sup>13</sup> Caw harëtic'a istx'ojal chielti yul isti' anma, lahan haca' hunu bay mujan camom elna ismajil. Caw xin chak' subchaho yet anmahil yiri lek'ti'al chala. Haca' veneno ayicto yul isti' no' laba, hac tu' ismachiswalilal tzet chielti yul isti' anma.\*

<sup>14</sup> Harëtic'a tz'acti' chielti yul isti' anma, yeb tzoti' caw tx'oj.\*

<sup>15</sup> Caw xin yiri arie chito potx'wal yiri yet anmahil.

<sup>16</sup> Bajxarëtu'wal cheq'ui chietaxto tzet ye tu' yu, bisc'ulalrëtic'a chiec' yak'a'canoj.

<sup>17</sup> Mach yohtajo isbelal yet ak'anc'ulal.\*

<sup>18</sup> Mahtic'a yelapno Comam Dios yul sat, xiayo yul Yum Comam.\*

<sup>19</sup> Caw johtaj tato sunil tzet tz'ibrëbilcano yiri ley yet payat tu', ha' tet mac ayicto yalañ ley tu' ha' tet chitzoteli, yurë sunil mac chiscach isti', cat istak'wenico ismul yibañ tet Comam Dios. <sup>20</sup> Yuto machi huno mac chioc c'ulal yul sat Comam Dios yu isyijen yiri tzet chal ley, wal xin cacherë ismunil hune' ley tu' ha' isyeniloj tato caw mulumori.

#### *Chorcolchahi yu janico janma yiri Comam Jesucristo*

<sup>21</sup> Tinañ xin, xaisyelo Comam Dios yiri tzet chu joc c'ulal yul sat Comam, mahtaj yu coyijen ley. Wal xin halbilcano yu naj Moisés yeb yu ebnaj ischejab Comam yet payat yiri tzet chu joc c'ulal yul sat Comam. <sup>22</sup> Yu janico janma yiri Comam Jesucristo yuxin choñoc c'ulal yul sat Comam Dios, hacpax tu' xin sunil mac chianayto yul yanma yiri Comam chioccano c'ulal yuto lahan anma sunil. <sup>23</sup> Mulumori cosunil yul sat Comam, yuxin mahto hunu mac xatzujcha apno isc'ulch'anil Comam yu. Sunil mac yacanico ismul, yuxin nahat yehilo yiri iscolbanil chak' Comam Dios. <sup>24</sup> Yu isc'ulch'anil isc'ul Comam yuxin choñoc c'ulal yul sat, yaj yu colbiloñxa yu Comam Jesucristo, sunil ti' ak'bil matanil jet yu Comam Dios. <sup>25</sup> Comam Jesucristo oc xahanbalil yu Comam Dios. Ismalto ischiq'uul yu yak'ni nimanc'ulal yiri ismul anma. Chischah anma hune' nimanc'ulal yu yanico yanma yiri Comam. Hac tu' chu isyeni Comam tato ha' istoholal chiswatx'e yet yak'ni nimanc'ulal yiri ismul anma yet payat tiempo tu'. <sup>26</sup> Hacpax tu' tinañ, chisyelo Comam Dios tato ha' istoholal chiswatx'e, yeb ta yexrieto iswatx'en istoholal yet choñiyalni Comam c'ulal yu chijayto yul janma yiri Comam Jesucristo.

<sup>27</sup> Ta hac tu' chal tu', çtzettaxca xin chielico hune' helolo'al? Chitarëcanoj yuto mahtaj yu coyijen isley naj Moisés yuxin chorcolchahi, walxinto yu janico janma yiri Comam Jesucristo. <sup>28</sup> Hacpax tu' xin chu johtarëcaniloy ta yu janico janma yiri Comam Jesucristo yuxin choñoc c'ulal yul sat Comam, mahtaj yu coyijen ley.

<sup>29</sup> ÇTom haric'arie hariori Israel hori ti' coDiosal ye Comam Dios? ÇTom mach isDiosalopaxo anma mach Israelo ye Comam? Wal xin caw yeli isDiosalopaxo anma mach Israelo ye Comam. <sup>30</sup> Yuto hune'rëch'an Comam Dios, yuxin macta ayco circuncisión yiri, yeb macta machi circuncisión yiri, chioc c'ulal yul sat Comam Dios, yaj yu yanico yanma yiri Comam Jesucristo. <sup>31</sup> Yet chijanico janma yiri Comam, çtom lañan jalni tato matxa tzet chal yelapno ley? ¡Machoj! Wal xin chicoyelo yiri tzet chal yelapno ley tu'.

## 4

#### *Cuybanile yiri icham Abraham yichmam ebnaj Israel*

<sup>1</sup> Haca' jichmam Abraham, çtzet yu yoc icham c'ulal yul sat Comam Dios heyalni? <sup>2</sup> Tato yu tzet iswatx'e icham yuxin oc icham c'ulal yul sat Comam Dios, yimicari isba icham, wal xin machoj. <sup>3</sup> Chal yul Yum Comam Dios: "Yayto icham Abraham yul yanma yiri Comam Dios, yu hune' tu' yuxin oc icham c'ulal yul sat Comam,"\* xiayoj.

<sup>4</sup> K'inalo tato ay hunu naj chimunla yinta hunu naj yahaw munil, chak'lax istohol naj. Ha' istohol naj tu' xin, mach matanilo yehi, to c'asxa ye tet naj. <sup>5</sup> Yaja' mac mach yirio tzet chiswatx'e chicawxi isc'ul, to chayto yul yanma yiri Comam, Comam chiak'ni nimanc'ulal yiri ismul anma. Yu ayco yanma hune' mac tu' yiri Comam Dios, ha' chianico c'ulal yul sat Comam.

<sup>6</sup> Ha' caw naj rey David halni tato caw sak'al yet mac chal Comam Dios c'ulal, mahtaj yu tzet chiswatx'e, <sup>7</sup> yet yalni naj haca' ti': Sak'al yet mac ch'ak'lax nimanc'ulal yiri ismul yu Comam Dios, cat isnahulrëcanto Comam ismul tu'.

<sup>8</sup> Sak'al yet mac matxa bak'linal chisnati Comam ismul,\* xi naj David tu'.

<sup>9</sup> ÇMac xin caw sak'al yet? ÇTom harë mac ayco circuncisión yiri, mato hapaxo mac machi circuncisión yiri? Wal xin xajalañ tato occano icham Abraham c'ulal yul sat Comam Dios yu yaco yanma icham yiri Comam. <sup>10</sup> ÇBak'in xin oc icham c'ulal yul sat Comam Dios? ÇTom yet ayxaco circuncisión yiri icham? ¡Machoj! To yet mahto chioc circuncisión yiri icham.

\* **3:13** Sal 5:9; 140:3    \* **3:14** Sal 10:7    \* **3:17** Is 59:7-8    \* **3:18** Sal 36:1    \* **4:3** Gn 15:6; Gal 3:6    \* **4:8** Sal 32:1-2

<sup>11</sup> Wal xin tzujanilxa yoc hune' circuncisión tu' yiri icham, ha' xin oc yecheloy tato oc icham c'ulal yul sat Comam Dios yuto yayto icham yul yanma yiri Comam. Yuxin occano icham mamehal yiri huntেক'an mac māxto circuncisión yiri, yaj chayto yul yanma yiri Comam; hac tu' xin chu yoccano c'ulal yul sat Comam, haca' icham Abraham tu'. <sup>12</sup> Mamepaxo icham yiri sunil mac ayxaco circuncisión yiri, yaja' māxtaj yiri hune' yechel tu' chicawxi isc'ul, to chayto yul yanma yiri Comam, haca' yu yanayto icham Abraham yul yanma yiri Comam yet yalānto māxto chioc hune' yechel circuncisión yiri icham.

*Ha' tzet haltebilcanoj chij isba yu janico janma yiri Comam*

<sup>13</sup> Yaltecano Comam Dios tet icham Abraham yeb tetej yuninal icham, tato chischah icham ismajul yul sat yibānik'in'al ti', yaja' māxtaj yu yijem icham yiri ley, walxinto yu yayto icham yul yanma yiri Comam. <sup>14</sup> K'inalo tato hārie tet mac chiyijen ley chak' Comam Dios tzet haltebilcanoj, ta hac tu' machim tzet chal yelapno janico janma yiri Comam Dios chal tu', machimpaxo tzet haltebilcano yu Comam. <sup>15</sup> Yuto ha' ismunil ley ha' yanico isya'tajil yibān anma. K'inalo ta machi ley, machim mac chaco ismul yiri ley tu'.

<sup>16</sup> Yuxin yaltecano Comam Dios hune' tu' tet icham Abraham yu yaco yanma icham yiri Comam. Yuxin matanil chak' Comam tzet haltebilcano yu, mach xin chishel isba to hactic'apax tu' tet yuninal icham yiri tzujanilxa. Ha' chal yelapno tu' to māxrietaj tet mac chiyijen ley bay chak' Comam tzet yalte tu', to jetpaxo hāriōñ chijayto yul janma yiri Comam Dios haca' yu yanayto icham Abraham yul yanma yiri Comam; yuxin occano icham mamehal jiri hāriōñ ti'. <sup>17</sup> Haca' yalni yul Yum Comam Dios bay chala: "Caw tzetc'a anma chipohchacāñ yirīej hawuninal,"\* xi Comam tet icham. Yaja' icham Abraham tu' yaco yanma icham yiri Comam, Comam chiak'ni itzitzbocāñ camom yeb chiwatx'en tzet ye tu' māxto watx'ebiloj.

<sup>18</sup> Icham Abraham caw yayto icham yul yanma yiri Comam Dios, yoc icham yechmano yiri tzet yalte Comam, waxāñca xin māxto ixtāño yijni isba. Hac tu' xin yu yoc icham mamehal yiri tx'i'al ej cōtōb, haca'tic'a yu yalni Comam tet icham yet yalni haca' ti': "Haca' isbisil tx'umel, hac tu' isbisil anma chipohchacāñ yiri ej hawuninal,"\* xi Comam. <sup>19</sup> Māxtic'a xin cabconcāñ yanma icham Abraham yiri Comam, waxāñca caw ichamxa icham, caw etza cien habilxa icham, hacpax tu' ix Sara, caw ixnamxa ix, matxa istiemphalo yuninwi ix.

<sup>20</sup> Yaja' xin māxtic'a cabconcāñ isc'ul icham yiri tzet yalcano Comam, caw machi yilo yanma icham yiri Comam. Walxinto ip yanayto icham yul yanma yiri tzet yal Comam, yak'ni tzalaho isc'ul icham yiri Comam. <sup>21</sup> Caw yohta icham tato ay yip Comam iswatx'en tzet yalte tet icham. <sup>22</sup> Yu hune' tu' yuxin oc icham c'ulal yul sat Comam Dios, yuto yayto icham yul yanma yiri Comam.

<sup>23</sup> Yaj māxrietaj yiri icham Abraham tu' tz'ib̄nebilcanoj ta oc icham c'ulal yul sat Comam Dios yet yanico yanma icham yiri Comam, <sup>24</sup> walxinto tz'ib̄nebilpaxcano jiri hāriōñ xacōñoc c'ulal yu xajaco janma yiri Comam, Comam ak'ni itzitzbocāñ Comam Jesucristo Jahawil. <sup>25</sup> Comam alaxico yul isk'ab camical yu comul, lahwi tu' ispitcz'alaxcāñ xol camom, yūrie joccano c'ulal yul sat Comam Dios.\*

## 5

*Xacōñoc c'ulal yul sat Comam Dios*

<sup>1</sup> Tināñ xin xacōñoc c'ulal yul sat Comam Dios yu jaco janma yiri Comam, yuxin ayof̄ixaco yiri ak'anc'ulal yeb Comam Dios yu Comam Jesucristo Jahawil. <sup>2</sup> Yu Comam Jesucristo yuxin xacochah isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios, yu jaco janma yiri Comam. Caw xin līñañōñ yiri isc'ulal Comam tu', yeb caw chōřtzalahi yuto ayco yipo janma tato chak' Comam Dios isc'ulal jet, haca' isc'ulch'anil Comam.

<sup>3</sup> Māxrietaj yiri tu' chōřtzalahi, to caw chōřtzalapaxo yiri ej isya'tajil chihul jibāñ, yuto caw johtaj tato hayet chul isya'tajil tu' caw ec'balto chicolīnba coba yiri Comam. <sup>4</sup> Yet chicolīnban coba yiri Comam tu' xin, caw ec'balto chitzala Comam jiri, ha' hune' tu' chioc yipo janma. <sup>5</sup> Hune' ayco yipo janma tu' mach chōřtyaco yiri tx'ixwilal, yuto xayak' Comam isc'ulch'anil isc'ul jet yet yak'ni Comam Comam Espiritu Santo yul janma.

<sup>6</sup> Yet yalānto, machi hunūjōñ cōñk'ōji cocolni coba, yaja' apni istiemphal bay halbilcano yu Comam Dios, yul Comam Jesucristo, yak'ni camo isba Comam yiri ismul anma. <sup>7</sup> Caw mach subuta yak'ni camo isba hunu anma yiri hunuxa maca, waxāñca caw c'ul hune' mac tu', cachāñte tato chipalc'on isc'ulch'anil isc'ul hunu maca, wal tu' aymi hunu mac chishin isba iscam seleloj. <sup>8</sup> Yaja' wal Comam Dios, caw isyelo Comam isc'ulch'anil isc'ul jet, waxāñca caw mulumori, yaja' yak' camo isba Comam Jesucristo jiri. <sup>9</sup> Tināñ xin c'ulōñixa yul sat Comam Dios yu iscamical Comam Jesucristo, yuxin yiri sunil janma chijala tato ha'

\* 4:17 Gn 17:5 \* 4:18 Gn 15:5 \* 4:25 Is 53:4-5

Comam choñcolni yiri isya'tajil chul yiri islahobal tz'ayic. <sup>10</sup> Yet yalañto ayco cohawal yiri Comam Dios yu comul, yaja' xin coñalaxico c'ulal yu iscamical Comam Jesucristo, Isc'ahol Comam Dios. Tinarì xin caw johtaj tato t'iñanxa cocolcha yu isk'inal Comam Jesucristo, yuto ayoñxaco yiri ak'anc'ulal yeb Comam Dios.

<sup>11</sup> Maññetaj tu', walxinto caw choñtzala yiri Comam Dios yu Comam Jesucristo, yuto yu Comam Jesucristo yuxin ayoñxaco yiri ak'anc'ulal yeb Comam Dios.

*Naj Adán initi camical wal Comam Jesucristo ha' chiak'ni k'inale*

<sup>12</sup> Wal xin yu hune' naj winaj, ha' ton naj Adán, yuxin hul mule yul sat yibañk'inal ti'; yu mule tu' yuxin hul camical. Ha' camical tu' xin, yibañ sunil anma titcanoj yuto sunil anma yaco ismul. <sup>13</sup> Yet yalañtocanoj yet mañto chiak'lax isley naj Moisés ayxatic'a mule yul sat yibañk'inal ti', yaja' bay machi ley mach ixtaño mule. <sup>14</sup> Anma yiri istiepohal naj Adán masanta yiri istiepohal yet yak'lax ley tet naj Moisés, hul camical yibañ anma yuto yaco ismul, waxañca xin mach lahano ismul anma tu' haca' ismul naj Adán, yuto ismañic'o naj hune' chejbanile yak' Comam Dios. Naj Adán tu' yechel hune' mac hul yiri tzujanilxa ye naj, yaja' xin mach lahano tzet yak'cano hunun ebnaj jet.

<sup>15</sup> Ismul naj Adán mach lahano yeb isc'ulch'anil isc'ul Comam xayak' jet, yuto yu ismul naj yuxin hul camical jibañ cosunil; yaja' xin yu hune'xa mac, ha' ton Comam Jesucristo, yuxin xacochah isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios matanil. Hune' isc'ulch'anil isc'ul Comam tu' caw niman yelapnoj, yeb chak' isc'ulal tet tx'i'al anma. <sup>16</sup> Yu ismul naj Adán tu' yuxin titcano isya'tajil yibañ anma sunil, yaja' wal isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios mach haco tu', walxinto chak' niman c'ulal yiri ismul anma, waxañca caw tx'i'al. <sup>17</sup> Hac tu' xin johtaj ta yu ismul hune' naj winaj yuxin occano anma yul isk'ab camical, yaja' xin yu Comam Jesucristo yuxin choñoc c'ulal yul sat Comam Dios, yu isc'ulch'anil isc'ul Comam chak' comatanoj. Yu Comam Jesucristo yuxin chicochah hune' ac' k'inale yiri sunilbal tiempo.

<sup>18</sup> Yuto yu ismul naj Adán, yuxin cancano sunil anma yalañ isya'tajil, yaja' yu istoholal iswatx'e Comam Jesucristo, yuxin choñcolcha yalañ isya'tajil cat cochahni cok'inal. <sup>19</sup> Yu ismañic'omal hune' naj yuxin mulum jucanico yul sat Comam Dios cosunil, yaja' xin yu isyijemal Comam Jesucristo yuxin coñcan c'ulal yul sat Comam Dios.

<sup>20</sup> Hayet yak'lax isley naj Moisés caw isyecanocañ isba ismul anma, hayet yahcañ mule tu' caw ec'balto isyecanilo Comam isc'ulch'anil isc'ul. <sup>21</sup> Haca'tic'a yu isyenilo isba yip mule yiniti camical jibañ cosunil, hacpax tu' yu isyenilo isba isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios. Yu Comam Jesucristo yuxin coñoc c'ulal yul sat Comam Dios, yak'nicano Comam cok'inal mach istañbal.

## 6

*Matxa jeto ay cowatx'en istx'ojal*

<sup>1</sup> ¿Tzet coñchi yiri hune' ti'? ¿Tom chicoalahico janico comul yuñe cam chisyelo Comam Dios isc'ulch'anil isc'ul? <sup>2</sup> Wal xin machoj, haññoñ ti' camnajoñxalo yiri mule, matxa jeto ay janico comul. <sup>3</sup> ¿Tom mach heyohajo xin tato yet yah ha' cowa' hununoñ, hunxarte jucano yeb Comam Jesucristo? Hac tu' xin yu isyenilo isba tato hayet iscam Comam, cocampaxo yintaj. <sup>4</sup> Yet yah ha' cowa' isyenilo isba tato coñmuj yinta Comam Jesucristo, hac tu' yu cocamleloj. Yuxin haca'tic'a yu yitzitzbicañ Comam Jesucristo xol camom yu isc'ulch'anil yip Comam Dios, hacxa tu' chu jec' yiri hune' ac' k'inale.

<sup>5</sup> Yuto yet iscam Comam Jesucristo cocampaxo yintaj, yuxin haca'tic'a yu yitzitzbicañ Comam tu', hac tu' chu jitzitzbicañ. <sup>6</sup> Caw johtaj tato hune' coicham beybal ahcano yiri culus yinta Comam yuñe yelcano yip hune' cobeybal caw mulum tu', hac tu' xin yu jalcanti yalañ yip mule matxa chicowatx'e. <sup>7</sup> Yuto ha' mac xacami, matxa ayocito yalañ yip mule. <sup>8</sup> Haññoñ ti' xacoañcan yinta Comam Jesucristo, yuxin chicawxi coc'ul tato choñeh isc'atañ Comam yiri hunelñe. <sup>9</sup> Caw johtaj tato itzitzbicañ Comam Jesucristo, matxa xin bak'inal chicami. Hune' camical tu' matxa yip yibañ Comam.

<sup>10</sup> Yet iscam Comam Jesucristo, cam Comam hunelñe yiri mule, matxa bak'inal chicami. Tinarì xin itzitz Comam yiri hunelñe yu iswatx'en tzet chal isc'ul Comam Dios. <sup>11</sup> Hacoñojab tu' conabawetij tato camnajoñxa yiri mule, yaja' itzitzoñxa yu coyijen tet Comam Dios, yuto hunxa je yeb Comam Jesucristo Jahawil.

<sup>12</sup> Yuxin matxa hijak' hamanil tet mule islahnico yik'ni yip yiri conimanil yet camical ye ti', hac tu' xin matxa choñoc cowatx'e' tzettaj istx'ojal choche coc'ul cowatx'e'. <sup>13</sup> Matxa hijak' hune' conimanil ti' yiri mule, haca' hunu tzet ye tu' chioñnico yiri istx'ojal. Wal xin jak'aweco coba cowatx'en yiri tzet choche Comam Dios, yuto camnajoñ yaja' pitzc'abiloñxacañ. Yuxin tinarì jak'aweco sunil conimanil yul isk'ab Comam Dios, haca' tzet ye tu' chioñnico yiri isc'ulal. <sup>14</sup> Yuxin matxa yoc mule jiri yuto matxa ayoñico yalañ isley naj Moisés, walxinto yalañxa isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios ayoñicoj.

*Haxa isc'ulal ayoritico coyijeni*

<sup>15</sup> ¿Tzet xin cheyute heyalni? ¿Tom choñoc jak'a'paxico comul yu matxataj yalañ ley ayoriticoj, to yalañxa isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios? ¡Wal xin machoj! <sup>16</sup> Caw heyohtaj tato hayet chijanico coba yalañ yip hunu maca, caw choñoccano ischejabo hune' mac tu', cat coyijen tzet chala. Hac ton tu' xin tato ha' tet mule chijak' cheja' coba, choñoccano ischejabo mule tu', hune' choñinito yiri camical. Yaja' ta ha' tet Comam Dios chicoyije choñoccano ischejabo Comam, cat joccano c'ulal yul sat. <sup>17</sup> Yet yalañtocoj caw chejab heyehico yiri mule, yaja' yuch'andios tet Comam Dios yuto tinañ yiri caw sunil heyanna cheyijen cuybanile ak'bilcano teyet. <sup>18</sup> Yet heyelcanti yalañ yip mule tu' heyoccano yijemal yiri istoholal.

<sup>19</sup> Ha' huntেক'an tzet chiwaltojan teyet ti' caw comonrie chu walnitojan yurie mach ya'tajo istxumchalo heyu. Haca'tic'a yu janico conimanil yijemal yiri sunil istx'ojal, cowatx'en isyahbetajil yeb ismachiswalilal yet yalañtocoj, hacojab tu' xin chu janico conimanil yijemal yiri isc'ulal, hac tu' xin hañic'arte tet Comam Dios chicoyije.

<sup>20</sup> Hayet ayoritico yalañ yip mule mach yijemojori yiri istoholal. <sup>21</sup> Yaja', ¿tzet isc'ulal jik' yiri huntেক'an istx'ojal cowatx'e tu', huntেক'an bay choñitx'ixwi tinañ? Wal xin hañic'arte yiri camical mach istañbal choñiyitoj. <sup>22</sup> Yaja' tinañ xin colbiloñxa yalañ ischejbanil mule, ischejabxa Comam Dios jehi. Ha' hune' isc'ulal chak' jet xin, ha' ton joc cowatx'en sunil tzet choche Comam Dios, cat yak'nipaxo Comam cok'inal mach istañbal. <sup>23</sup> Yuto ha' ispaj seel mule, ha' ton camical mach istañbal, wal issabehal Comam Dios xayak' jet xin, ha' ton k'inal mach istañbal, yuto hunxarie je yeb Comam Jesucristo Jahawil.

**7***Cuybanile elna yiri mac mohyinxaxa*

<sup>1</sup> Hex wuxtaj hex wanab, hex ti' heyohtaxa ley. Hune' ley tu' ay yip yibañ anma, yaja' hañic'arte yet ayc'o yul sat yibañk'inal ti'.

<sup>2</sup> K'inalo hunu ix ix mohyinxaxa tinañ, hunbabilxa ix yeb yichamil yu ley, yaja' hañic'arte yet ayic'o naj yul sat yibañk'inal ti'. Yaja' ta chicam naj xin, chielcanti ix yalañ hune' ley hunbañecano tu'. <sup>3</sup> Yuxin tato itzitzo yichamil ix cat ishunban isba ix yeb hunuxa naj winaj, chaco ismul ix yiri haca' tu'. Wal ta xacam naj xin waxañca chik' ix hunxa yichamil, matxa chaco ix ismul yuto xaelti ix yalañ hune' ley mohbañe ix yeb yichamil tu'.

<sup>4</sup> Hacoñ tu' hex wuxtaj hex wanab, yet iscam Comam Jesucristo cocampaxo yebi, yuxin yul sat Comam Dios camomorixa tet isley naj Moisés. Wal tinañ yetorixa Comam Jesucristo, Comam pitzc'acañ xol camom. Hac tu' xin haxa tzet choche Comam Dios ha' chicowatx'e. <sup>5</sup> Yet yalañtocoj yet ayoritico cowatx'en tzet choche isc'ul hune' conimanil ti', ha' hune' ley tu' ak'ni yochecañ janma istx'ojal choche conimanil ti', ha' xin coñinito yiri camical. <sup>6</sup> Yaja' wal tinañ xin camnajorixa yiri hune' ley bay ayoritico yet yalañtocoj tu', hac tu' xin yu joccano yalañ yip hune' ac' beybale yet Comam Espiritu Santo, matxataj yalañ ischejbanil ley tz'ibñebilcano yet payat ayoriticoj.

*Istx'ojal ayco jiri*

<sup>7</sup> ¿Tzet cheyute hetxumni? ¿Tom tx'oj isley naj Moisés tu', chal tu'? ¡Machoj! Wal xin ta machi ley machim wohtajojan tzet challax mulehal. Caw machim wohtajojan ta tx'oj jochenico hunu tzet ye tu' ta mach chal ley haca' ti': "Mach chu hawochenico hunu tzet ye tu' mach hawetoj,"\* xi. <sup>8</sup> Yu hune' chejbanile ti', yuxin pitzc'a sunil istx'ojal wiñan, wilnilojan wochenicojan tzet ye tu' mach c'uloj. Yuto ta machi ley, machim tzet chal yelapno mule. <sup>9</sup> Yet mañto wohtajojan ley tu' caw itzitzinan, yaja' yet wohtañenilojan ley tu' intxumnilojan ta camominan yul sat Comam Dios. <sup>10</sup> Hune' ley tu' ak'laxi yu yak'ni k'inal, yaja' xin ha' camical yiti wibañan. <sup>11</sup> Yu hune' ley tu' yuxin yik' yip mule wiñan, quinyak'ni subchahojan, ha' xin initi camical wibañan yu inmulan.

<sup>12</sup> Wal xin yiri caw isyelal, hune' ley tu' yet Comam Dios yehi, hacpax tu' xin chejbanile ayco yiri yet Comam, caw toholcarioj yeb caw c'ul. <sup>13</sup> ¿Tzet xin chu hetxumni? ¿Tom ha' hune' ley c'ul tu' initi camical wibañan? ¡Machoj! Walxinto yu isyenilo isba tato caw tx'ojcano mule, yuxin yiti camical wibañan yu hune' mule. Ha' hune' ley c'ul tu', ha' yeniloj tato caw machiswalilcano mule.

<sup>14</sup> Caw johtaj tato ha' Yesp'iritu Comam Dios arieti hune' ley tu', yaja' walinan ayinicojan yiri hune' nimanile yet yul sat yibañk'inal ti', yuxin haca'tañe txoñbibilan ischejabo mule. <sup>15</sup> Ha' tzet chinwatx'ehan mach c'ulo chiwilan, yuto ha' isc'ulal chiwochehan inwatx'ehan mach chinwatx'epaxojan. Wal xin ha' huntেক'an tzet yahbil wuhan ha' chinwatx'epaxojan. <sup>16</sup> Yuxin tato ha' istx'ojal machi wochehan inwatx'ehan ha' chinwatx'epaxojan, hac tu' chu wohtañenilojan tato mañtaj ley tu' tx'oj, to caw c'ul. <sup>17</sup> Yuto

\* 7:7 Ex 20:17

maɁtaj-caw-inan chinwatx'ehan huntেক'an istx'ojal tu', to ha' mule ik'bilitc'a yu hune' innimaniliti'an, ha' chiwatx'eni. <sup>18</sup> Caw wohtajan tato hune' innimanilan caw mulum ti', machi nino isc'ulal ayco yiri, yuto hayet chiwochehan inwatx'enan isc'ulal, mach chu inwatx'enan. <sup>19</sup> Ha' isc'ulal chiwochehan inwatx'e'an, mach chinwatx'epaxojan. Wal xin ha' istx'ojal mach chiwochehan inwatx'ehan, ha' chinwatx'epaxojan. <sup>20</sup> Yuxin tato ha' tzet mach chiwochehan inwatx'ehan, ha' chinwatx'epaxojan, maɁtajinan chinwatx'ehan huntেক'an tu', to haxa mule ayco wriřan ha' chiak'ni wuban.

<sup>21</sup> Caw chiwilan tato hayet chinwatx'enan isc'ulal walnihan, to ha' istx'ojal chati isba yiri insatan. <sup>22</sup> Wal wanmahan, caw chitzala yiri isley Comam Dios, <sup>23</sup> yaja' xin ay hune' tzet chicachni inyijen, hune' ley bay chintzalatun'an, ha' ton isley mule ayco wriřan, yuxin haca' preso wehan yu hune' mule chichejni wuban istx'ojal.

<sup>24</sup> Caw c'anch'aninan, *¿mactaxca* chu quiniscolnihan yul isk'ab hune' camical ayco wriřti'an? <sup>25</sup> Wal xin hařic'aře Comam Dios chu quiniscolnihan, yaja' yu Comam Jesucristo Jahawil; yuxin caw chiwak'an yuch'andiosal tet Comam. Yuxin chiwohtařelojan tato wanmahan choche isyije' yiri tzet chal Comam Dios, yaj wal mule ayco wriřan xin ha' chinijbanan yiri istx'ojal.

## 8

### *Cobeybal yet ayxaco Comam Espiritu Santo jiri*

<sup>1</sup> Wal tinarı xin hunxa je yeb Comam Jesucristo, yuxin matxa isya'tajil chayo Comam Dios jibař yiri islahobal tz'ayic yuto matxa chicowatx'e tzet choche conimanil, to ha' tzet choche Comam Espiritu Santo. <sup>2</sup> Ha' Comam Espiritu Santo tu' chiak'ni cok'inal mach istařibal yuto hunxa je yeb Comam Jesucristo. Yu yip Comam Espiritu yuxin colbilořxa yul isk'ab mule yeb tet camical. <sup>3</sup> Yu mule ayco yiri conimanil machi yu coyijen isley naj Moisés, yuxin mach k'oji ley tu' coriscolni mule. Yaja' wal Comam Dios yati Comam Isc'ahol yul sat yibařk'inal ti', ha' xin isnimanil Comam Jesús lahan haca' hune' conimanil yet yul sat yibařk'inal ti'. Iscam Comam yiri comul, hac tu' xin yu yak'nicano tařo Comam comul yiri isnimanil. <sup>4</sup> Iswatx'e Comam haca' tu' yuře cowařx'en istoholal haca' yalni ley. Yuto matxataj tzet chal hune' conimanil yet yul sat yibařk'inal ti' chicowatx'e, to haxa tzet choche Comam Espiritu Santo, ha'xa chicowatx'e.

<sup>5</sup> Yuto ha' mac chibeybalřen yiri tzet choche isnimanil, hařech'an yiri tu' bay chiyaco isnabal. Wal mac chibeybalřen yiri tzet choche Comam Espiritu Santo, ha' yiri tzet choche Comam tu' bay ayco isnabal. <sup>6</sup> Wal xin ta haře tzet choche conimanil ayco yiri conabal cowařx'eni, hune' tu' chořiyito yiri camical mach istařibal, wal ta ha' tzet choche Comam Espiritu Santo ayco yiri conabal cowařx'eni, chicochah cok'inal mach istařibal, cat cořıyanico yiri ak'anc'ulal yeb Comam Dios.

<sup>7</sup> Mac hařic'aře tzet choche isnimanil ayco yiri yanma iswatx'eni, caw ayco ishowal yiri Comam Dios, yuto mach chisje isc'ul isyije ischejbanil Comam, yeb xin mach chik'oji isyijeni. <sup>8</sup> Yuxin ha' mac haře tzet choche isnimanil chisbeybalře, mach chu iswatx'en tzet choche Comam Dios.

<sup>9</sup> Yaja' wal hex ti', matxa chebeybalře haca' tzet choche henimanil, to haxa hune' ac' nabale chak' Comam Espiritu Santo teyet ha' chebeybalře. Tato ay mac mach ayayto Comam Espiritu Santo yul yanma mach yeto Comam Jesucristo yehi. <sup>10</sup> Ta ayxayto Comam Cristo yul heyanna, waxařca cambahal ye henimanil yu mule, wal heyanna xin ay isk'inal mach istařibal, yuto zaquexcan c'ulal yul sat Comam. <sup>11</sup> Tato ayco Yespiritu Comam Dios teyiř, Comam pitzc'ancař Comam Jesucristo xol camom, ha' Comam chiak'ni hune' ac' nimanile tet henimanil cambahal yehi yu Yespiritu ayco teyiř.

<sup>12</sup> Wal tinarı xin hex wuxřtaj hex wanab, yilal cobeybalřen tzet choche Comam Espiritu, machojabtaj istx'ojal tzet chal conimanil. <sup>13</sup> Yuto ta ha' tzet choche henimanil ha' chewatx'e, chexcam yul sat Comam Dios, yaja' tato yu yip Comam Espiritu Santo chebej hewatx'en tzetaj choche henimanil, ay hek'inal mach istařibal.

<sup>14</sup> Sunil mac ha' Comam Espiritu Santo chiijbani, ha' huntেক'an mac tu' yuninal Comam Dios yehi. <sup>15</sup> Yuto Comam Espiritu Santo chabilxa ju mach chořiyaco yalař ischejbanil ley hunelxa cat coxiwřaxoj haca' yet yalařtocanoj. Wal xin ha' Comam Espiritu tu' chořınanico yuninalo Comam Dios, yuxin yiri sunil janma chijal tet Comam Dios haca' ti': "Hach Inmaman," cořchi. <sup>16</sup> Ha'tic'a Comam Espiritu Santo chalni tet janma tato yuninalxa Comam Dios jehi. <sup>17</sup> Yu yuninalořxa Comam Dios yuxin chicochah comajul tet Comam. Hune' comajul tu' hun chu cochahni yeb Comam Jesucristo tato ha' hunoř chijak'le isya'tajil yinta Comam; ta hac tu' hun chu cochahni isc'ulal yeb Comam.

*Isc'ulch'anil chicochah*

<sup>18</sup> Yiri caw yeli sunil isya'tajil lañan jilni tinari caw matzet chaliloy yuto mach chu colahban yeb isc'ulch'anil chak' Comam jet yiri hune' tiempohal chul cosataj. <sup>19</sup> Sunil tzet watx'ebil yu Comam Dios mach chitecha yu yilni bak'in chak' Comam Dios ohtarēlaxoj tato yuninalxa Comam Dios jehi. <sup>20</sup> Yuto sunil tzet watx'ebil yu Comam Dios etaxcantoj, yaja' mañtaj yu hac tu' yoche, wal xin ha' Comam Dios chahni etaxotoj. Yaja' ayco yipo janma, <sup>21</sup> ta chicolcha tzet watx'ebil yu Comam yalañ yip isya'tajil bay aycoj, haca' chu cocolcha hañori yuninaloñxa Comam Dios ti', cat cochahni isc'ulch'anil isc'ul Comam.

<sup>22</sup> Johtaj tato sunil tzet watx'ebil yu Comam Dios ayco yiri isya'tajil. Caw xin chiel yaw haca' hunu ix ix chiaben isya'il yet chiwatx'i isc'ul, hac tu' ye sunil tzet iswatx'e Comam tu' tinañ. <sup>23</sup> Mañrietaj huntēk'an tu' lañan yaben isya'tajil, walxinto ha' hunori hañori chabilxa Comam Espiritu Santo ju lañan jabenpaxoj isya'tajil. Ak'bilxa Comam Espiritu Santo jet haca' babel sabehal xol sunil tzet ch'ak'lax jet, yaj waxañca hac tu' ayto isya'tajil chijak'le masanto yet chiapni istiempohal bay choñoharēlaxi tato coriyuninalxa Comam Dios. Ha' to tu' xin chicolcha hune' conimanil ti' tet mule. <sup>24</sup> Yettax cochahni cocolbanil yichico iscawxi coc'ul ta choñcollax yiri sunil. K'inalo tato xacochah tzet ayco yipo janma tu', ¿tom chito jechma yuli? ¡Machoj! Yuto baytet chijilico yiri matxa chijechma. <sup>25</sup> Wal xin caw niman chijute coc'ul jechman tzet ayco yipo janma tu', yuto mañto chijilico yiri.

<sup>26</sup> Ha'tic'apaxo xin Comam Espiritu Santo chicolwa jiri yiri tzet mach choñk'oji cotxumni, yuto yet choñtxahli mach johtajo yiri tzet chu cok'anni haca' chal isc'ul Comam Dios, yaja' xin Comam Espiritu chitzotel jiri tet Comam Dios. Ha' huntēk'an tzoti' chal Comam Espiritu tu', machi tzoti' ti' chihalni jet tzet yoqui. <sup>27</sup> Yaj wal Comam Dios yohtarē tzet chieç' yiri conabal, chistxum Comam tzet chal Comam Espiritu tu', yuto ha' tzet choche isc'ul Comam ha' chisk'an Comam Espiritu yiri istxah jiri hañori yetoñxa Comam ti'.

*Ak'bilxa jip cok'oji yibañ tzettaj ye tu'*

<sup>28</sup> Johtaj tato sunil tzet ye tu' chihul jibañ hañori chijochē Comam Dios, to yu isc'ulal jiri yuxin chul jibañ hañori awtebiloñxa yu Comam yuñe yijni isba tzet choche Comam jiri. <sup>29</sup> Yuto yohtaxa Comam macta yet Comam yettaxtic'a payat, hatax tu' coñissic'lecano Comam joc yuninaloj, yuñe haca' Isc'ahol Comam choñelcanicoj. Hac tu' yute Comam yuñe ha' Isc'ahol Comam tu' ha' chioc babel C'ahole xol tx'i'al mac yuninal Comam Dios.\* <sup>30</sup> Hañori coñissayilo Comam yet payat tu', hañori coñyawtepaxo Comam. Hañori awtebiloñ yu Comam tu' coñcancano c'ulal sata Comam Dios, yak'nipaxo Comam isc'ulch'anil jet.

<sup>31</sup> ¿Tzet xin chijute jalni yiri huntēk'an ti'? Tato ayco Comam Dios jetbihoj, ¿mactaxca chu isk'oji jiri? <sup>32</sup> Mach ismañc'o Comam yak'ni Isc'ahol yul isk'ab camical jiri cosunil, ¿hatoc'anab xin isc'ulal mach chak' Comam jet yinta Isc'ahol tu'? Wal xin chak' Comam. <sup>33</sup> Hañori saybiloñxa yu Comam ti'. ¿Tom ayto hunu mach chu yoc ak'oc'ule jiri tet Comam Dios xin? Machi hunu maca yuto xacoñcan c'ulal yul sat Comam Dios. <sup>34</sup> ¿Mactaxca chu iscawxenico hunu comul jibañ? Machi maca, yuto cam Comam Jesús yu comul, yitzitzbipaxocañ Comam. Tinañ xin ayco Comam yiri iswatx'k'ab Comam Dios, lañan istzotel jiri tet Comam. <sup>35</sup> Caw xahan ayori yu Comam Cristo, ¿mac xin chu coñispohnilo yiri isc'ulch'anil isc'ul Comam tu'? ¿Chimyu coñispohnilo isya'tajil, maca bisc'ulal, maca yu choñcaxlax yu Istzoti' Comam, maca yu wahil, maca yu mañxilk'apehal, maca hunu il, maca yu camical? <sup>36</sup> Haca' yalni Istzoti' Comam Dios bay tz'ibrēbilcanoj:

Hawu yuxin ayoriñetic'acojañ yul isk'ab camical hunun tz'ayic. Haca' chiutelax no' me' chiilaxto camoj, hac tu' choñutelaxañ,\* xiayoj.

<sup>37</sup> Yaja' waxañca chihul huntēk'an isya'tajil tu' jibañ, choñk'oji yiri yu iscolwal Comam xahan choñilni. <sup>38</sup> Yuxin caw wohtajan tato machi hunu ti' chu coñispohnilo yiri isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios; mach yuho camical, mach yuho k'inalē, mach yuho ebnaj ángel, mach yuho huntēk'an espíritu matzwalil ay yip chieq'ui, mach yuho tzet chijilico yiri, mach yuho tzet mañto chihuli. <sup>39</sup> Mach yuho tzet ay yul satañ, mach yuho tzet ay sat yibañk'inal ti'. Machi hunu tzet watx'ebil yu Comam Dios chu coñispohnilo yiri isc'ulch'anil isc'ul Comam, yuto ayoriñxaco yul isk'ab Comam Jesucristo Jahawil.

## 9

*Comam Dios sayñelo ebnaj Israel*

<sup>1</sup> Wal haninti'an, chabilxa Comam Jesucristo wuhan yul wanmahan, yuxin ha' huntēk'an chihalan teyet ti' caw yeli, mach lek'ti'aloj, yebpaxo xin ha' Comam Espiritu Santo chiañ'ni intxumu'an tato caw yel tzet chiwalti'an. <sup>2</sup> Ay hune' inbisc'ulalan yiri wet coñob Israelan, hune' bisc'ulal ti' caw ya'ñetic'a yeco yiri wanmahan hunun tz'ayic. <sup>3</sup> K'inalo ta chicolcha

ebnaj wet coriobtu'an yu chink'antijan isya'tajil wibarían tet Comam Dios cat winilo inbahan yiri Comam Jesucristo, ta hune' tu' chicolwa yiri wet coriobtu'an, sunil inc'ulan chink'annihan. <sup>4</sup> Yuto wet coriob Israeltu'an yaco Comam Dios ebnaj yuninaloj, caw ec' Comam xol ebnaj yeb isk'ak'al yip, iswatx'en Comam istrato yeb ebnaj, yak'nipaxo ischejbanil tet ebnaj, ha' ton isley naj Moisés. Isyeni Comam tet ebnaj yiri tzet chu yinayo isba ebnaj tet Comam, tx'i'al xin tzet yaltecano Comam tet ebnaj. <sup>5</sup> Titna anma wet coriobtu'an yiri ebnaj jichmam sic'bililo yu Comam Dios, istitpaxo Comam Cristo yiri ebnaj jichmam tu' yet yul sat yibañk'inal ti'. Ha' Comam tu' Yahaw yeco yibañ sunil tzettaj ye tu', yuxin jak'aweco ismay Comam Dios yiri sunilbal tiempo. Hacojab tu'.

<sup>6</sup> Mach sunil ebnaj tit yiri yuninal ebnaj Israel iscoñob Comam Dios yehi, yuto mach sunil ebnaj yijem yute isba yiri tzet yal Comam Dios. <sup>7</sup> Mach sunilo ebnaj titna yiri icham Abraham, yuninal icham Abraham tu' yul sat Comam Dios, yuto yal Comam tet icham Abraham haca' ti': "Yiriñe naj Isaac chipohcha hawuninal," xi Comam. <sup>8</sup> Ha' chal yelapno tu' mañtaj yu yiri icham Abraham titna hunu maca yuxin yuninal Comam Dios yehi, walxinto hañc'añe mac pitzc'ana yalañ tzet haltebilcano yu Comam Dios, hañc'añe huntেক'an mac tu' chal Comam Dios yuninalo icham Abraham. <sup>9</sup> Yuto yalte Comam tet icham Abraham haca' ti': "Yet chinhulan yet hunab haca' hune' tiempohal ti' ayxa nich'an iswinaj unin hawixal Sara ti'," xi Comam.

<sup>10</sup> Yaja' xin mañrietaj hune' tu', ha' ebnaj cawañ yunin ix Rebeca hune'ñe ismam ebnaj, ha' ton jichmam Isaac. <sup>11-13</sup> Yaja' yet mañto chipitzc'a niñte istioñ unin ix Rebeca tu', mañto isc'ulal maca istx'ojal xaiswatx'e, yalni Comam Dios tet ix Rebeca: "Naj babel, choc naj ischejabo naj iscab," xi Comam. Hune' ti' chielico haca' yalni yul Yum Comam Dios bay chal haca' ti': "Naj Jacob sic'bilxa wuhan, wal naj Esaú mañc'obil naj wuhan," xiayoj. Hac tu' chu isyenilo isba tato ha' Comam Dios chisic'len mac chioc yuninaloj. Mañtaj yu tzet chiswatx'e hunu maca yuxin chaco Comam Dios yuninaloj.

<sup>14</sup> ¿Tzet chu cotxumni hune' ti'? ¿Tom mañtaj istoholal chiswatx'e Comam chal tu'? machoj. Wal xin ha' istoholal chiswatx'e Comam. <sup>15</sup> Yuto yal Comam Dios tet naj Moisés: "Chitz'ay inc'ulan yiri mac bay chal inc'ulan, cat wak'nipaxojan nimanc'ulal yiri mac bay chal inc'ulan," xi Comam. <sup>16</sup> Yuxin waxañca caw chijoche maca chicowatz'e hunu tzet ye tu' yu joc yuninalo Comam Dios, mach chuhi. Walxinto ha' Comam chitz'ay isc'ul, cat yak'nipaxo cawbo Comam yanma mac chal isc'ul. <sup>19</sup> Yaja' ayexmi cheyal wetan; "Tato hac tu' yehi, ¿tzet yiri xin choñyal Comam tx'ojal? ¿Mac hunu chipalc'on yibañ tzet choche isc'ul Comam iswatx'e?" quexchimi. <sup>20</sup> Yaja' hach wet anmahil, ¿tzet hawehi yuxin chachoc hak'ambe' tet Comam Dios yiri tzet chiswatx'e? ¿Tom chal tx'otx' xi tet mac watz'erie haca' ti'? "¿Tzet yuxin hac ti' maquinhawutehan?" ¿Tom xi tx'otx'? <sup>21</sup> Walxinto ha' naj tz'ajom xi tu' chiswatx'e naj tx'otx' haca' chal isc'ul, ta choche naj chiswatx'e naj tx'otx' aycañ istohol, maca tx'otx' comon, yaja' hune'ñetic'a tx'otx'al bay chiswatx'e naj tx'otx' iscab majanil.

<sup>22</sup> Hacpax tu' Comam Dios yeb anma, waxañca yoche Comam isyebalo yip yeb ishowal iswi' yiri mac chaco ismul, yaja' xin yak' techaho Comam yak'ni nimanc'ulal yiri macta yetxatic'a isto yiri isya'tajil yeb yiri camical. <sup>23</sup> Hac tu' xin chu isyenipaxilo Comam isc'ulch'anil isc'ul jiri, haññon coñissiq'uilo Comam yet yalañtocoano, yu joccano yiri isc'ul. <sup>24</sup> Wal xin ha' Comam Dios coñawteni, ay mac xol ebnaj Israel, aypaxo mac xol anma mach Israelo yawte Comam yuninaloj. <sup>25</sup> Haca' yu istz'ibñencano ischejab Comam Dios yet payat chiyij Oseas haca' ti':

"Ha' mac mach incoñobojan, chiwacojan incoñobojan. Mac mañtic'a xahano wilan, xahanxa chiwilan tinañ," xi Comam.

<sup>26</sup> Ha'tic'a bay yal Comam hune' tu', ha'tic'a tu' bay yalpaxo Comam hune' ti': "Hex ti' mach quexincorñobojan," xi Comam. Ha'tic'a bey tu' chihallaxpaxo anma yuninalo Comam, Comam Dios itzitz,\* xiayoj.

<sup>27</sup> Hacpax tu' naj Isaías ischejab Comam Dios yet payat, yalpaxo naj yiri ebnaj israelita: "Waxañca caw tzetc'acano isbisil anma chitit yiri naj Israel, haca' isbisil arena ayayo isti'la ha' mar, yaja' caw haywaññe ebnaj chicolchahi, <sup>28</sup> yuto toxa chiyil Comam Dios yiri tzet chielico anma ay yul sat yibañk'inal ti' yiri ismul," xiayoj. <sup>29</sup> Yalpaxo naj Isaías:

Ha' Comam Dios caw aycano yip, ta mach issic'lecano Comam haywaññe jic'al, caw lahanmi corñelico haca' coñob Sodoma yeb coñob Gomorra,\* xiayoj.

*Mach yayto ebnaj Israel yul yanma yiri Tzoti' c'ul yet colbanile*



<sup>30</sup> ¿Tzet xin chu cotxumni hune' ti'? Walxinto ha' anma mach Israeloj, huntেক'an mach ayoco yiri isc'ul, iscan c'ulal yul sat Comam Dios, ha' tzuicha apno yu yoc c'ulal sata Comam Dios yuto yayto yul yanma yiri Comam. <sup>31</sup> Wal anma Israel ayco isyijeno isley naj Moisés yurte iscan c'ulal sata Comam Dios yalni, yaj xin mach tzuicha apno yu anma tu'. <sup>32</sup> Yaja', ¿tzet yiri yuxin hac tu' elico ebnaj? Wal xin yuto ha' yalni ta yu tzet chiswax'e chican ebnaj c'ulal sata Comam Dios, mañtaj yu yanico yanma yiri Comam Jesucristo. Yuxin haca' hunu ch'en ch'en bay chořtxak'mohi, hac tu' ye Comam Jesucristo yul sat ebnaj. <sup>33</sup> Haca' yalni yul Yum Comam bay chala:

Yul cořob Sión chiwacojan hune' mac\* haca' ch'en ch'en bay chitxak'mo anma Israel. ha' xin ch'en ch'ak'ni ayc'ayoj. Wal anma chayto yul yanma yiri hune' mac tu', mach chican yiri tx'ixwilal,\* xiayoj.

## 10

<sup>1</sup> Hex wuxtaj hex wanab, ha' hune' chiwochehan yeb caw ayinicojan ink'annihan tet Comam Dios ta chischah wet cořob Israelan iscolbanil. <sup>2</sup> Haninti'an chiwaco inbahan yiri walnihan tato caw yijem ebnaj tet Comam, cachanřie xin mach haca'o yalni isyelal cuybanile. <sup>3</sup> Wal xin mach yohtajo ebnaj yiri tzet chu iscan c'ulal sata Comam Dios, yuto ischuquil ebnaj chisayni yoc c'ulal yul sat Comam, mach chisje ebnaj yabeto yiri tzet halbilcano yu Comam yiri tzet chu iscan c'ulal. <sup>4</sup> Yuto isley naj Moisés cahnacano ismunil yiri Comam Cristo, yuxin macxařetic'a chianayto Comam yul yanma chicancano c'ulal yul sat Comam Dios.

<sup>5</sup> Tz'ibřiebilcano yu naj Moisés yul Yum Comam yiri tzet chu cocan c'ulal yu ley, chalni: "Macřetic'a tz'ajan isyijen ley, chischah isk'inal yu ley tu',"\* xiayoj. <sup>6</sup> Yaja' wal yiri cocan c'ulal yul sat Comam Dios yu janico janma yiri Comam Jesucristo, tz'ibřiebilcanayoj: "Machojab ch'ec' yiri heyanna haca' ti': '¿Mactaxca chito yul satcař?' tajca quexchi. (Ha' chal yelapno tu' yurte yoc yinayti Comam Cristo.) <sup>7</sup> Machojab chiec'paxo yul heyanna haca' ti': '¿Mactaxca chito yul cambal?' tajca quexchi," xihayoj. (Ha' chal yelapno tu', chioc yik'a'ti Comam Cristo xol camom yalni.) <sup>8</sup> ¿Tzet chute yalni chal tu'? Wal xin chal Yum Comam Dios: "Hecawilal ayco Istzoti' Comam Dios, chu heyalni yu heti', yul heyanna aycoj," xi. Huntেক'an tzoti' tu' xin ha' ton cuybanile yiri janico janma yiri Comam Dios, hune' chijalic'ojař. <sup>9</sup> Ta chijal yu coti' tato ha' Comam Jesús ha' Jahawil, cat xin janayto yul janma tato yak' itzitzbocař Comam Dios Comam xol camom, ay cocolbanil chal tu'. <sup>10</sup> Wal xin chořcan c'ulal yul sat Comam Dios yu chijayto yul janma yiri Comam Jesús, yeb yet chijalni yu coti' ta ha' Comam Jesús Jahawil, cat cocolchacanoj.

<sup>11</sup> Yuto chal yul Yum Comam Dios: "Sunil mac chianayto yul yanma yiri Comam Dios mach chican yiri tx'ixwilal,"\* xiayoj. <sup>12</sup> Yuto chal yul Yum Comam Dios tato mach nano ye ebnaj Israel, mach nano yepaxo ebnaj mach Israeloj, wal xin lahanřie anma sunil sata Comam Dios. Hařie xin Comam Yahawil yiri sunil anma. Macxařetic'a chawten Comam yiri chak' Comam isc'ulal tet yiri caw tx'i'al. <sup>13</sup> Yuto chal yul Yum Comam Dios: "Sunil mac chawten Comam Dios yiri, chicolchahi,"\* xiayoj. <sup>14</sup> ¿Tzettařca chu yawten anma Comam yiri tato mařto chayto yul yanma yiri Comam? Yeb xin, ¿tzettařca chu yanayto yul yanma tato mařto bay chabe anma yiri Comam? ¿Tzettařca xin chu yaben anma tato machi mac chihalni Istzoti' Comam tu' tet? <sup>15</sup> ¿Tzettařca xin chu yallaxic'o Istzoti' Comam ta machi mac chichejni hallaxoj? Haca' yalni yul Yum Comam Dios bay chala: "Hanta sak'alil yet mac chiec' halnoc'o tzoti' yet ak'anc'ulal yeb Tzoti' c'ul yet colbanile,"\* xi.

<sup>16</sup> Yaja' mach sunilo mac choche yabe hune' Tzoti' c'ul yet colbanile, haca' yalni naj Isaías: "Mamin, mach chayto anma yul yanma yiri Hatzoti' chijalic'ojař,"\* xi naj. <sup>17</sup> Wal xin hayet chijabeni chipitzc'ati janico janma yiri Comam Dios, ha' xin tzet chijabe tu' ha' ton Istzoti' Comam Cristo.

<sup>18</sup> Yaja', ¿tzet cheyute heyalni? ¿Tom mach yabe anma Israel hune' Tzoti' yet colbanile ti'? ¿Wal xin caw yabe! Haca' yalni yul Yum Comam Dios bay chala:

Sunil yul sat yibařik'inal ti' bay ch'abelaxi masanta bay chicachnacano apno yul sat yibařik'inal ti',\* xiayoj.

<sup>19</sup> Chink'ambepaxojan: ¿Tom xin mach yohtařielo anma Israel hune' tu'? Wal xin ha' naj Moisés halni yiri babelal yiri tzet chute yalni Comam Dios:

Chiwak' chiwahojan hec'ul yiri huntেক'an cořob matzet chal yelapnoj cat wak'nitijan hehowal yu tzet chiwak'an tet hune' cořob ayco yiri sucal,\* xiayoj.

\* 9:33 Hune' mac tu' ha' ton Comam Jesucristo. \* 9:33 Is 28:16 \* 10:5 Lv 18:5 \* 10:11 Is 28:16; Mt 9:33

\* 10:13 Jl 2:32 \* 10:15 Is 52:7 \* 10:16 Is 53:1 \* 10:18 Sal 19:14 \* 10:19 Dt 32:21

<sup>20</sup> Yalnipaxo naj Isaías yiri caw haban, yiri Tzoti' yak' Comam Dios:

Ha' mac mach quinsaynihán, quinilchalojan yu. Inyenipaxo inbahan tet mac mach quink'ambenan, xi Comam,\* xi naj Isaías.

<sup>21</sup> Yaja' wal yiri anma Israel yal naj Isaías yiri tzet yal Comam Dios: “Caw sunilbal tz'ayic quinawihán tet anma Israel, yaja' mahtic'a isyije tzet walan, yuto caw mañc'omñetic'a,” xi Comam,\* xi naj Isaías.

## 11

### *Ay haywar' ebnaj Israel sic'bililoj*

<sup>1</sup> Tinañ xin chink'ambehan: ¿Tom xayintañecanilto Comam Dios iscoñob chal tu'? ¡Machoj! Chisje hetxumni wiñan, haninti'an Israel inpaxojan, icham Abraham wichmaman, yiri naj Benjamín tinajinan. <sup>2</sup> Hataxtic'a yet yalañtocoño, yanicanico Comam Dios ebnaj Israel tu' iscoñoboj, tinañ xin mach yahbilo anma Israel tu' yu Comam. Chisje henaniti yiri tzet tz'ibñebilcano yul Yum Comam yiri naj Elías yet yalni naj tet Comam Dios yiri ej ismul yet coñob Israel: <sup>3</sup> “Mamin, ebnaj wet coñobti'an yak' camo ebnaj ebnaj hachejab, yuchc'anpaxto ebnaj bay chiak'lax xahanbal tawet. Haninxarñehan ayinic'ojan, yaja' chinispotx'paxojan ebnaj yalni,\* xi naj.

<sup>4</sup> Istak'wi Comam Dios tet naj Elías tu': “Xainsiq'uilojan hujeb mil ebnaj winaj mach ay jahno sata tioñ Baal,” xi Comam.

<sup>5</sup> Hapax tu' tinañ, ay haywar' ebnaj sic'bililo yu isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios. <sup>6</sup> Yuto yu isc'ulch'anil isc'ul Comam yuxin issiq'uilo Comam ebnaj, mahtaj yu tzet iswatx'e ebnaj. Yaja' ta yu isc'ulal iswatx'e ebnaj yuxin issiq'uilo Comam ebnaj, matxam tzet chal yelapno isc'ulch'anil isc'ul Comam chal tu'.

<sup>7</sup> ¿Tzet xin elico anma Israel? Wal xin issay ebnaj yiri tzet yu iscan c'ulal yul sat Comam Dios, yaja' mach tzujcha apno yu ebnaj. Hañc'añe ebnaj issiq'uilo Comam can c'ulal sata Comam, wal huntex'anxa ebnaj Israel tu' yak' cawbolo Comam yanma ebnaj. <sup>8</sup> Haca' yalni yul Yum Comam Dios bay chala: “Yak' cawbo Comam Dios yanma ebnaj. Waxañca chil ebnaj yip Comam, yaja' mach chitxumcha yu ebnaj. Waxañca chabe ebnaj Istzoti' Comam, yaja' mach chitxumchapaxo yu ebnaj yiri tzet chaliloj. Hac tu' ye huntex'an ebnaj tu' tinañ,\* xiayo. <sup>9</sup> Yalpaxo naj David:

Ha'tic'a isk'iri ebnaj chiyec'tze tet Comam Dios, ha' chioc latz'abo yiri, yuñe yayc'ayi cat yalaxayo isya'tajil yibañ.

<sup>10</sup> Haca'tañe chitañilo ismujlupal yuxin mach chu yilni. Haca' hunu mac c'oñanxa ye yalañ ijatz, hac tu' chucano ebnaj yiri sunilbal tiempo,\* xi naj rey David.

### *Iscolbanil anma mach Israeloj*

<sup>11</sup> Tinañ xin chink'ambepaxojan: ¿Tom xin hayet yayc'ay ebnaj Israel tu' yayc'aycano ebnaj yiri hunelñe? ¡Machoj! Yuto hayet ismañc'on ebnaj yiri tzet yal Comam Dios, istzujcha apno isc'ulch'anil yu anma mach Israeloj yuñe hayet chilni ebnaj Israel tu' cat yochenico ebnaj isc'ulal Comam. <sup>12</sup> Yuxin tato hayet yanico ismul ebnaj Israel ischahnicano tzetc'a anma ay yul sat yibañk'inal ti' isc'ulal Comam Dios, yeb tato yet yayc'ay ebnaj Israel tu' ischahnicano anma mach Israeloj isc'ulal Comam, hajxam yet chimeltzoco sunil anma Israel yul isk'ab Comam Dios, hantañem isc'ulal chischah sunil anma yul sat yibañk'inal ti'.

<sup>13</sup> Tinañ xin, ay hune' tzet chiwalan teyet hex mach Israeloj. Ha' Comam añeñicojan ischejabo xol anma mach Israeloj, caw xin niman yelapno ye hune' munil ti' yul insatan.

<sup>14</sup> Chiwochehan tato chil ebnaj wet coñobti'an hecolchahi, c'uxantaxca ay ebnaj chocheañ cat iscolchapaxoj. <sup>15</sup> Tato hayet yintañecanilo Comam Dios anma Israel, yoc anma mach Israeloj yiri ak'anc'ulal yeb Comam; nanxam yoc isc'ulal yet chichahlax ebnaj Israel tu' yu Comam hunelxa, lahanmi haca' yet chiitzitzbicañ anma yiri camical. <sup>16</sup> K'inalo haca' ixim babel pan chiwatx'i yiri ixim harina, ta yet Comam ye ixim babel, yetpaxo Comam ye sunil ixim harina tu', chal tu'. Yebpaxo xin hunu te te', tato yet Comam ye isxe' te' yettic'apaxo Comam ye isk'ab te', chal tu'.

<sup>17</sup> Ay ebnaj Israel ti' haca' isk'ab te' olivo tzoc'bililoj, hac tu' yehi, haxa hex ti' xin lahanex haca' isk'ab te' xol telajil olivo tzac'bilico yiri yoj te' caw olivo isselelo ebnaj. Hac tu' yu heyetbinencano heba yeb te' isxe' olivo tu', heyik'nicano hek'inal yiri te'. <sup>18</sup> Mach cheyala ta ec'bal c'ulex sata te' caw isk'ab olivo tu', ta cheyala ta ec'bal c'ulex xin, nawetij tato mahtajex ik'ñe te' isxe' olivo tu', to ha' te' xe' tu' ik'ñehex.

\* 10:20 Is 65:1 \* 10:21 Is 62:2 \* 11:3 1Re 19:10, 14 \* 11:8 Dt 29:4; Is 29:10 \* 11:10 Sal 69:22-23

<sup>19</sup> Yaja' chimheyal haca' ti': "Tzoc'laxilto te' isk'ab tu' yuñe cotzac'balaxico yirñ te' yoj olivo tu'," quexchimi. <sup>20</sup> Yeli hac tu' yehi, anma Israel tu' ilaxiltoj yuto mach yayto yul yanma yirñ Comam, wal hexpaxo xin yu heyayto yul heyayma yirñ Comam, yuxin quexalaxico isselelo ebnaj; yuxin machojab cheyicañ heba, xiwañwej.

<sup>21</sup> Yuto ta mach yak' nimanc'ulal Comam Dios yirñ ebnaj Israel haca' isk'ab te' caw olivo yehi, hajxamepxaco chal tu', mach chak' nimanc'ulal Comam teyirñ ta chebej heyayto yul heyayma yirñ Comam. <sup>22</sup> Txumweloj tato caw c'ulch'an isc'ul Comam, yaja' xin caw howpaxoj. Caw yiti Comam ishowal yirñ ebnaj yetato isba, wal teyirñ xin caw c'ulch'an yute isc'ul Comam, yaja' tarie yirñ isc'ulch'anil isc'ul Comam chelahico iscawxi hec'ul, ta mach xin ha' hunex chextzoc'laxiltoj. <sup>23</sup> Yaja' xin ta chimeltzo ebnaj Israel cat yanayto ebnaj yul yanma yirñ Comam chialaxpaxico ebnaj yirñ yoj te' olivo hunelxa, yuto ay yip Comam yanico ebnaj isk'abo te' hunelxa. <sup>24</sup> Hex mach Israelo hex ti', lahanex haca' isk'ab te' xol telajil olivo quextzoc'laxiltoj heyalaxico yirñ te' caw olivo, hajxam ebnaj Israel ti', to haca' caw isk'ab te' olivo ye ebnaj, yuxin chisje yalaxpaxico ebnaj yirñ te' hunelxa.

*Chiapni istiempohal bay chicolcha ebnaj Israel*

<sup>25</sup> Hex wuxtaj hex wanab, chiwochehan cheyohtañelo tzet ewan ye yu Comam Dios, yuñe machijex cheyala tato caw ay hehelanil. Ebnaj wet Israelan etza sunil ebnaj cawbilo yanma, hac tu' xin chucano ebnaj masanta chioccano sunil anma mach Israelo yul isk'ab Comam. <sup>26</sup> Hayet chijni isba hune' tu' cat iscolcha ebnaj wet coñoban, haca' yalni yul Yum Comam Dios bay chala:

Bey Sión chitit naj chiak'ni colbanile cat yinilo naj istx'ojal yirñ ej yuninal naj Jacob.\*

<sup>27</sup> Ha' hune' ti' xin intratohan yeb ebnaj yet chintañtzencañilojan ismul ebnaj yibañ,\* xi Comam.

<sup>28</sup> Hune' cuybanile yet colbanile ti' caw ayco ishowal ebnaj wet Israelan yirñ, yuñe yak'lax hamaniñ teyet, yaja' mach chisbej Comam yochen ebnaj, yuto ha' Comam sic'lencano yichmam ebnaj. <sup>29</sup> Yuto ha' tzet chak' Comam jet mach chilo Comam hunelxa, yeb xin ha' mac awtebil yu Comam mach chismañ'oto Comam. <sup>30</sup> Yet yalañtocoñoj caw mañ'omex hex ti', yaja' wal tinañ xatz'ay isc'ul Comam teyirñ yu ismañ'omal ebnaj Israel tu'. <sup>31</sup> Yexñetotie'a xin ismañ'omal ebnaj wet coñob Israelan tu' tinañ, yaja' yuñe yilni ebnaj isc'ulch'anil Comam chak' teyet, hac tu' xin chitzujchapax apno isc'ulch'anil isc'ul Comam yu ebnaj. <sup>32</sup> Yuto yal Comam Dios tato lahan comañ'omal cosunil, hac tu' xin lahanñe istz'aypaxo isc'ul Comam jirñ cosunil.

<sup>33</sup> ¡Caw mach isbi hanta isc'ulal Comam Dios, yeb xin ishelanil, yebpaxo isnabal! Caw machi hunu mac chik'oji istxumni yirñ tzet chiec' yirñ isnabal Comam yeb xin yirñ tzet chiswatx'e Comam.\*

<sup>34</sup> Haca' yalni yul Yum Comam Dios:

¿Mactaxca hunu mac chiohtañenilo tzet chiec' yirñ isnabal Comam? ¿Mactaxca chu istz'ajban isc'ul Comam?

<sup>35</sup> ¿Mac hunu ti' ak'ñe hunu tzet ye tu' tet Comam babel yuñe ischahni ispaj selet tet Comam? xiajoj.

<sup>36</sup> Wal xin sunil tzettaj ye tu', tet Comam chitita; yu Comam yuxin aya, ismaypaxo Comam ye sunil. ¡Yuxin alaxojabico ismay Comam yirñ sunilbal tiempo! ¡Hacojab tu'!\*

## 12

*Yijemojab chijute coba tet Comam Dios*

<sup>1</sup> Hex wuxtaj hex wanab, caw chink'ananañ teyet yu isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios xayak' jet, tato cheyaco heba yul isk'ab Comam haca' hunu xahanbal itzitz chi'ak'lax tet Comam. Ta chijaco coba yul isk'ab Comam haca' tu', yetxarñe Comam chiju, caw chitzalapaxo Comam jirñ. Hac tu' chu jinayo coba tet Comam. <sup>2</sup> Machojab chebeybalñe haca' isnabal anma yul sat yibañ'inal ti', wal xin helwe henabal haxinwal chiac'bilo sunil hebeybal. Hac tu' xin chu heyohtañenilo tzet choche Comam; huntex'an isc'ulal yeb huntex'an chitzala Comam yirñ, yeb huntex'an tz'ajan lahan yehi.

<sup>3</sup> Ha' Comam añeco hune' munil ti' yul ink'aban yuxin chiwalañ teyet tato machojab hunujex chexec'banli hetxumnico teyirñ yibañ tzet chak' Comam hetxumu'. Walxinto ha' heyet, txumwej tzet munilal xayak' Comam teyet hatatic'a yip heyayma chak' Comam. <sup>4</sup> Haca'tic'a ye conimanil tinañ, caw tx'i'al yik'ni isba, yaja' nananta ismunil hunun. <sup>5</sup> Hac tu' xin je hañoiñ ti' yirñ Comam, waxarica caw tx'i'aloñ, yaja' hune'ñe nimanile je yirñ Comam Jesucristo, yuxin jebixca coba yuto hunxarñe nimanile jehi.

\* 11:26 Is 59:20 \* 11:27 Jer 31:33-34 \* 11:33 Is 40:13 \* 11:35 Job 41:11 \* 11:36 1Co 8:6; Ef 4:6; Col 1:16

<sup>6</sup> Nanantaŕe comunil yak' Comam Dios jet hununori, hatatic'a munil el yiri isc'ul Comam ha' yak' jet. Yuxin ha' mac bay yak' Comam ismunil yalnic'o Istzoti', yala'bic'oj hatatic'a yip yanma chak' Comam. <sup>7</sup> Yeb ha' mac bay yak' Comam ismunil yiri iscolwahi, colwahojab yiri caw c'ul. Haxa mac ak'lax ismunil iscuwahi, yak'abico yiri isc'ul iscuwahi. <sup>8</sup> Haxa mac ak'lax ismunil yiri yiptzeli, isyije'ab ismunil tu' yiri yiptzeli. Ha' mac chiak'ni hunu tzet ye tu' tet yet anmahil, yak'ab yiri sunil yanma. Haxa mac ak'lax ismunil yijbali, yirojob sunil isc'ul chiijbali. Haxa mac chicolwa yiri mac matzet aya, yirojob tzalahilal chicolwahi.

*Huntek'an yilal isbeybalnen yuninal Comam Dios*

<sup>9</sup> Xahanojab cheyil heba hununex, yaja' yiri sunil heyanna. Yahwecano sunilal istx'ojal cat helahnico hewatx'en sunil isc'ulal. <sup>10</sup> Xahanojab cheyil heba hununex, yuto yuninalxa Comam Dios heyehi, ec'balojob yelapno ye ebnaj juxtaj yeb ebnaj janab yul hesat.

<sup>11</sup> Aweco yip heyanna, machojab isa cheyute heba, wal xin yijemojob cheyute heba tet Comam yiri sunil heyanna.

<sup>12</sup> Tzalahariwe sunilbal tiempo yuto ay tzet ayco yipo heyanna. Ak'we techaho sunil isya'tajil chul teyibaŕi yeb xin mach chebej hetxahli tet Comam Dios.

<sup>13</sup> Colwahaŕiwe yiri macta yetxa Comam matzet aya. Ta ay mac chiec' tec'ataŕi, c'ulojob chu hechahni.

<sup>14</sup> K'anwe isc'ulal Comam Dios yibaŕi mac chiak'ni ec'oya' heyanna, mach chetz'acti'rie, to ha' isc'ulal chek'an yibaŕi.

<sup>15</sup> Ak'we tzalaho hec'ul yinta mac tzalahilal yehi, yeb xin ocaŕiwe yiri bisc'ulal yinta mac bisc'ulal yehi.

<sup>16</sup> Ayojob tzalahilal texol hununex. Mach cheyute heba lolo'al, wal xin utewe heba haca' anma machi yelapnoj, mach cheyute heba haca' mac chalni ta caw ay ishelanil.

<sup>17</sup> Mach cheyak' istx'ojal ispajo istx'ojal chiswatx'e anma teyiri. Aweco yiri hec'ul hewatx'en isc'ulal sata sunil anma. <sup>18</sup> Ak'we heyanna heyehi'c'o yiri ak'anc'ulal yeb sunil anma. <sup>19</sup> Hex wuxtaj hex wanab, hex xahan ay wuhan, machojab cheyak' istx'ojal ispaj selet tet mac chiwatx'en istx'ojal teyiri, wal xin awecano yul isk'ab Comam Dios, ha' Comam chiak'ni ispaj selet tet mac chiwatx'en istx'ojal tu'. Yuto chal yul Yum Comam Dios: "Haninŕehan chu wanayojan isya'tajil yibaŕi mac chiwatx'en istx'ojal, haninŕehan chu inpajzenan," xi Comam Dios Jahawil, xiayoj. <sup>20</sup> Chalnipaxo yul Yum Comam: "Tato chirohcha hunu mac ayco ishowal tawiŕi, ak' tzet chislo. Taca chitaj isti' xin, ak'paxo ha' yuc'u', haxinwal chitac isc'ul cat istx'ixwicari," xiayoj. <sup>21</sup> Machojab chik'oji istx'ojal teyiri, wal xin ha'ojab isc'ulal chewatx'e, haxinwal chek'oji yiri istx'ojal.

## 13

<sup>1</sup> Yijemojob cheyute heba yiri tzet chal ebnaj alcal, yuto machmi ebnaj alcal tato maŕtaj Comam Dios aŕeco ebnaj yiri hune' munil tu', wal xin ha' Comam aŕeco ebnaj yiri ismunil. <sup>2</sup> Yuxin ha' mac chimaŕic'on yiri tzet chal ebnaj, chimaŕic'o yiri tzet ak'bilcano yu Comam Dios. Ha' mac maŕic'om tu' xin chialaxayo isya'tajil yibaŕi. <sup>3</sup> Ebnaj alcal tu', mach ayoco ebnaj yiri ismunil yu yak'ni xiwo ebnaj anma chiwatx'en isc'ulal, walxinto yu yanayo ebnaj isya'tajil yibaŕi mac tx'oj chiswatx'e. Yuxin ta mach cheyoche chexak'lax xiwjoj, watx'ewe istoholal, hac tu' xin chitzala ebnaj teyiri. <sup>4</sup> Yuto ebnaj alcal ayco ebnaj isyijen hune' munil ak'bil yu Comam tu' yu isc'ulal teyiri, yaja' ta istx'ojal chewatx'e xin yilaltic'a hexiwi, yuto ak'bil ismunil ebnaj yanayo isya'tajil yibaŕi anma tx'oj chiswatx'e. Yu yanayo ebnaj isya'tajil yibaŕi anma maŕic'om, yuxin ayco ebnaj yiri ismunil yu Comam. <sup>5</sup> Yuxin yilal heyijen yiri tzet chal ebnaj, maŕŕetaj yu chexxiw yay isya'tajil teyibaŕi, walxinto yu hac tu' choche Comam tato chicoyije. <sup>6</sup> Yuxin yilal heyak'ni hetohlabal yuto ha' Comam Dios ak'rie hune' munil tu' tet ebnaj, ha' xin laŕian isyijen ebnaj.

<sup>7</sup> Hayet chik'anlax ch'en tohlabal, yilal heyak'ni ch'en, yeb xin chetohlawe heyornato maca hunu licencia haca' yalnic'ey. Ha' mac ay yet isyijelax tzet chala, yilal heyijen tet; haxa mac ay yelapnoj, ayojab yelapno yul hesat. Ha' mac yilal yalaxico ismay, yilal heyanic' ismay.

<sup>8</sup> Machojab hec'as tet hunu maca, wal xin ha'ojab hexahanŕien heba haŕie'ojab chioch hec'asoj, yuto ha' mac chixahanŕie yet anmahil laŕian isyijen ischejbanil Comam.\* <sup>9</sup> Yuto chal ischejbanil Comam Dios: "Mach chaŕixli mach chaŕwinajli, mach chaŕpotx'wahi, mach chaŕelk'awi, mach chahobcaŕi lek'ti'al yiri hawet anmahil,"\* xi. Huntek'an chejbanil ti' yeb huntek'anxa, hune'xarie chielicoj chalni haca' ti': "Xahan chawil hawet anmahil haca' haya'ilŕien haba," xi. <sup>10</sup> Ha' mac xahan ay yet anmahil yu, mach istx'ojal chiswatx'e yiri yet anmahil tu', yuto hayet chixxahanŕie yet anmahil, tz'ajan lahan chisyije ischejbanil Comam.

\* 13:8 1Co 12:4-11 \* 13:9 Ex 20:15

<sup>11</sup> Yuxin caw txumwe yiri hune! tiempo bay ayoñ ti!, istiemphalxa jinilo cowañari, yuto tinañ cawilxa yeti cocolbanil sata yet janayto yul janma yiri Comam. <sup>12</sup> Tinañ xin cawilxa yeti tiempo, lahan haca' yet xaec'to ak'bal, lañanxa issajbiloj. Yuxin cobeja'wecano sunil istx'ojal yet k'ejholo, cat cowatx'en coba jec' yiri issajilk'inal yet Comam, haca' chu iswatx'en isba naj soldado, yet chanic'o naj huntex'an xilk'ape yet howal. <sup>13</sup> Cowatx'ewe istoholal haca' tzet chiwatx'elax yet tz'ayical. Machojab choñec' yiri uc'u te!, machojab choñec'paxo yiri pek'al maca yiri ixloj. Machojab chicok'aytzeco istx'ojal jin, machojab chijak'le howal coxol maca ischiwa coc'ul yiri hununoñ. <sup>14</sup> Haca'ojab hunu naj soldado chiswatx'e isba chanic'o huntex'an xilk'ape yet howal yiri, hacojab tu' cowatx'en coba yiri yet Comam Jesucristo, machojab chijak' yub istx'ojal tzet choche conimanil.

## 14

### *Machojab chijal isk'umal macta maxto yip yanma yiri Comam Dios*

<sup>1</sup> Chahwe mac maxto yip yanma yiri Comam texol. Mach chebuch heba yebi. <sup>2</sup> Yuto ay mac yohtaj tato chu coloni sunil tzettaj ye tu!, aypaxo xin ebnaj juxta chito cabcon yanma isloni sunil tzettaj ye tu!, yuxin itahñe chislo. <sup>3</sup> Wal xin ha' mac chiloni sunil tzettaj ye tu' machojab chisyah mac mach chiloni sunil tzettaj ye tu'. Haxa mac mach chiloni sunil tzettaj ye tu!, machojab chal isk'umal mac chiloni sunil tzettaj ye tu!, yuto ha' hune! mac tu' chabilxa Comam yu. <sup>4</sup> K'inalo tinañ ta ay hunu naj chimunla yinta ispatrón, ¿tom ay joc jalni isk'umal naj munlawom tu'? ¡Machoj! Wal xin hañc'ariñe naj ispatrón naj tu' chalni ta c'ul naj maca machoj. Hac tu' je yul sat Comam Dios, c'ul choñelicoj yuto ay yip Comam coñiswatx'enico yiri isc'ulal.

<sup>5</sup> Aypaxo xin mac ti' chalni tato ay tz'ayic ec'bal yelapno yibañ hunuxa tz'ayic, aypaxo mac chalni tato lahanñe yelapno sunil tz'ayic; wal xin t'iñanojab jecoj yiri tzet chicowatx'e. <sup>6</sup> Yuxin ha' mac chiyijen hunu tz'ayic ha' tet Comam chisyije, hacpax tu' mac mach chiyijen hunu tz'ayic, yu Comam yuxin mach chisyije. Hacpax tu' xin mac chiloni sunil tzet ye tu!, yu yanico ismay Comam yuxin chislo, chak'ni yuch'andiosal tet Comam Dios yiri tzet chislo. Hacpax tu' mac mach chiloni sunil tzet ye tu!, yu yanico ismay Comam yuxin mach chislo, chak'nipaxo yuch'andiosal tet Comam.

<sup>7</sup> Yulbal yet itzitzoñ, mach jeto coba cochuquil, hacpax tu' yet choñcami mach jeto coba. <sup>8</sup> Ta itzitzoñ yul sat yibañk'inal ti' to yu coyijen tzet chal Comam; taca choñcam xin yettic'apaxo Comam jehi. Yuxin waxañca itzitzoñ maca choñcami, yet Comam jehi. <sup>9</sup> Yuxin cam Comam Jesucristo, yitzitziñcañ hunelxa yu yoc Comam Yahawil yiri anma camom yeb anma itzitz.

<sup>10</sup> Yuxin mach chu jalni isk'umal maca coyahni hunu juxtaj maca hunu janab, yuto cosunil choñoc sata Comam cat yilni Comam yiri tzet choñelicoj. <sup>11</sup> Chal yul Yum Comam Dios:

Hanin yahaw inti'an, chiwak' binaho inbihan yiri tzet chiwalti'an tato sunil anma chihul insatajan, yeb sunil mac yilal yalni yu isti' ta haninñech'anan Dios hinan,\* xiayoj.

<sup>12</sup> Yuxin suniloñ choñoc sata Comam Dios cat jalni yiri tzet chicowatx'e hununoñ.

### *Machojab chijak' somchaho isnabal macta ayxaco yul isk'ab Comam*

<sup>13</sup> Yuxin mach chu heyalni hek'umal hununex, wal xin aweco yiri hec'ul hewatx'en isc'ulal, haxinwal machi hunu mac cheyak' ayc'ayoj, cat issomchacanto isnabal heyu. <sup>14</sup> Haninti'an caw wohtajan tato machi hunu tzet chilolax ti' ayco istx'ojal yiri, caw t'iñan wehan yiri hune! ti' yuto yuninalxa Comam Jesucristo wehan. Yaja' tato ay hunu mac chixumni tato ayco istx'ojal yiri hunu tzet ye tu!, tx'oj isloni chal tu'. <sup>15</sup> Yuxin ta yu tzet chelo cheyak' taco isc'ul hunu ebnaj juxtaj, ha' chal yelapno tu' mach xahano cheyil heba. ¡Machojab taj yu tzet chelo cheyak' ayc'ayo hunu maca, yuto ha' hune! mac tu' bay yak' camo isba Comam Jesús! <sup>16</sup> Machojab cheyak' yub anma istzotel teyiri yu tzet chewatx'e. <sup>17</sup> Hañoi ayoñxaco yul isk'ab Comam Dios mach chiyoc yiri tzet chico lo maca tzet chijuc'u, wal xin ha' jec' yiri istoholal, yeb jec' yiri ak'anc'ulal, yeb yiri tzalahilal yu Comam Espíritu Santo. <sup>18</sup> Ha' mac chiyijen tet Comam Cristo haca' tu', chitzala Comam Dios yiri, caw c'ulpaxo hune! mac tu' yul sat anma.

<sup>19</sup> Yuxin colahaweco cowatx'en tzet choñanico yiri ak'anc'ulal, hac tu' chu cocolwa jiri hununoñ yiri coch'ib yiri yet Comam. <sup>20</sup> Machojab cheyak' etaxoto ismunil Comam Dios yu tzet chelo. Yiri caw isyelal sunil tzet chilolaxi mach istx'ojal ayco yiri. Ha' istx'ojal, ha' coloni hunu tzet ye tu' chiak'ni cabconocañ yanma hunu mac yiri Comam. <sup>21</sup> Ec'balto c'ul ta mach chicoc'ux no' chibe maca juc'ni vino maca hunuxa tzet ye tu' sata jak'ni ayc'ayo hunuxa juxtaj. <sup>22</sup> Ha' tzet cheyayto yul heyanna, t'iñanojab heye yiri yul sat Comam Dios. ¡sak'al yet mac mach chicabcon isc'ul yiri tzet chiswatx'e! <sup>23</sup> Yaja' wal mac chicabcon yanma isloni

\* 14:11 Is 45:23

hunu tzet ye tu', hayet chisloni chaco ismul, yuto mach yiri sunilo yanma chisloni. Yuxin ta mach t'iriano jeco yiri tzet chicowax'e, chijaco comul.

## 15

### *Ha'ojab isc'ulal chicowax'e xol macta ayxaco yul isk'ab Comam*

<sup>1</sup> Hañori ayxa yip janma yiri Comam machojabrietaj hañori chijaco coba yiri coc'ul, wal xin yilal cocolwa yiri mac mañto caw t'iriano yecoj. <sup>2</sup> Hununori ti' ha'ojab isc'ulal chicowax'e yiri macta ayxaco yul isk'ab Comam Dios, hac tu' xin chitzala isc'ul yiri Comam yeb yuñe yik'ni yip yanma yiri yet Comam. <sup>3</sup> Haca' Comam Jesucristo, mañtaj tzet yoche Comam iswax'e, walxinto yij isba yiri Comam tzet tz'ibñebilcanoj bay chala: "Hayet habuchlaxi, haninan wabenan isya'il,"\* xiayoj. <sup>4</sup> Sunil tzet tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios yet payat, cocuybanil yu istz'ibñelaxcanoj, chak'ni isnimanil coc'ul yeb yak'lobal janma, yuñe janico Comam yipo janma. <sup>5</sup> Ha'ojab Comam Dios, Comam chiak'ni isnimanil coc'ul yeb yak'lobal janma chicolwa teyiri, haxinwal hunxarñe tzet chiec' yiri henabal haca' Comam Jesucristo. <sup>6</sup> Hac tu' xin hunxarñe cheyute heba cat hebitriñen isbi Comam Dios, Ismam Comam Jesucristo Jahawil.

### *Hallax Tzoti' yet colbanile tet anma mach Israeloj*

<sup>7</sup> Yuxin macta ayxaco yul isk'ab Comam Dios chahwe texol, haca' yu quexischahni Comam Cristo yu heyánico ismay Comam Dios. <sup>8</sup> Chiwalan hune' ti' teyet tato hul Comam Jesucristo yak'aco isba ischejabo anma Israel, yuñe yijni isba tzet haltebilcano yu Comam Dios tet jichmamañ. Hac tu' yu isyenipaxilo Comam Cristo tato caw chij isba tzet chalte Comam Dios. <sup>9</sup> Yeb xin hulpaxo Comam Cristo, yuñe yanipaxico anma mach Israelo ismay Comam Dios yu isc'ulch'anil isc'ul Comam, haca' yalni yul Yum Comam bay chala: Yuxin chiwalan c'ulla tzoti' tawiñ yu yoc hamay yulaj coñob yu anma mach Israeloj, cat

inbitriñenan habi,\* xiayoj.

<sup>10</sup> Ay hune' bay chalpaxo yul Yum Comam Dios:

Tzalahariwe hex mach Israelo hex ti' yinta iscoñob Comam Dios,\* xiayoj.

<sup>11</sup> Ay hune'xa bay chalpaxoj:

Sunil nimeta coñob yeb niñte coñob bay ay anma mach Israeloj, bitriñelaxojab Comam Dios yu,\* xi.

<sup>12</sup> Tz'ibñebilpaxcanayo yu naj Isaías:

Chipitzc'a hune' naj chitit yiri yuninal naj Isai, cat yoc yahawo yiri anma mach Israeloj. Yiri naj xin chicawxi isc'ul anma tu',\* xi.

<sup>13</sup> Ha'ojab Comam Dios, Comam ch'ak'ni iscawxobal janma, ha' ch'ak'ni tzalahilal yeb ak'anc'ulal teyet, hex cheyayto yul heyanna yiri Comam; cat cam yak'nipaxo Comam Espiritu Santo iscawxobal hec'ul.

<sup>14</sup> Hex wuñtaj hex wanab caw wohtajan sic'lebil ta caw c'ulch'an hec'ul teyiri hununex, yeb xin caw aypaxo hehelanil, caw xin heyohtapaxo hecuyni heba hununex. <sup>15</sup> Yaja' yiri hune' carta ti' ay huntেক'an tzet ye tu' ayayo wuhan chiwaltojan teyet yiri sunil wannahan yuñe mach chenahulñetoj. Chiwaltojan huntেক'an ti' teyet yuto ha' Comam Dios ak'rie hune' inmunilti'an yu isc'ulch'anil isc'ul. <sup>16</sup> Ischejab Comam Jesucristo wecojan xol anma mach Israeloj, ha' inmunilan xin ha' ton walnic'ojan Tzoti' c'ul yet colbanile chalte Comam Dios, yuñe yaltelax anma mach Israelo tet Comam haca' hunu xahanbal caw chitzala Comam yiri, sajriñebilxa yu Comam Espiritu Santo.

<sup>17</sup> Wal xin yu caw ayinxacojan yul isk'ab Comam Jesucristo yuxin caw chintzalan yiri inmunilan ak'bil yu Comam Dios. <sup>18</sup> Mach chu walnihan yiri tzet chu ismunla hunuxa mac yiri ismunil Comam, to hañc'añe yiri tzet chu quinisk'annihan Comam Cristo yiri inmunilan chiiniti anma mach Israelo yiri isyijen tzet chal Comam Dios, hañe chiwalan. Hune' ti' yij isba yiri tzet walan yeb yiri tzet inwax'ehan, <sup>19</sup> yeb yu yip tzettaj inyehan, yeb yu yip c'aybale'ule, yeb yu yip Comam Espiritu Santo; hac tu' yu inyijenan yiri caw c'ul walnic'ojan Tzoti' yet colbanile yiri Comam Cristo. Hata bey yul coñob Jerusalén quinichicojan walnic'ojan; caw sunil bay quinec'an wala'cojan masanta quinapnihan yul ismajul tx'otx' lliiria. <sup>20</sup> Hac tu' yu wanico yiri inc'ulan winitojan Tzoti' yet colbanile bay mañtotic'a chiabelax isbina isbi Comam Jesucristo, yuñe machi hunu mac chihalni ta toxarñe quinec'an inlaha'an munil tzabilxacoj. <sup>21</sup> Yul Yum Comam Dios tz'ibñebilcanoj: Chiyila' anma hune' mac mañtotic'a bay chiabelax isk'umal. Mac mañtotic'a bay chabe istzoti'al chitxumchalo yu,\* xiayoj.

\* 15:3 Sal 69:9 \* 15:9 2Sa 22:50; Sal 18:49 \* 15:10 Dt 32:43 \* 15:11 Sal 117:1 \* 15:12 Is 11:10 \* 15:21 Is 52:15

*Yet yalnito naj Pablo ta chito naj ilwal yiri macta ayxaco yul isk'ab Comam bey Roma*

<sup>22</sup> Yuxin maʔtotic'a chu intohan quexwila'an, waxaŋca xin tx'i'alxa el chiwochehan intohan. <sup>23</sup> Yaja' wal tinari xin xalahwi inmuniŋan yul huntex'an coŋob ti'. Caw tx'i'alxa habil yichi wochenan intohan quexwilnojan. <sup>24</sup> Yuxin hayet chintohan yiri inbelan bey España cat wec'wan quexwilnojan, lahwi istzala wanmahan quexwilnihan yiri hayebo tz'ayic xin, chiwochehan tato checolwa wiŋan inlahnihan inbeltu'an.

<sup>25</sup> Yaja' wal tinari xin chintohan bey Jerusalén wak'a'canojan hanic' ch'en melyu chicolwa yiri ebnaj juʔta ay bey Jerusalén tu'. <sup>26</sup> Yuto ebnaj juʔta yeb ebix janab ay bey Macedonia yeb ay bey Acaya ti', el yiri isc'ul isc'utxbanayo hanic' ch'en melyu, cat yilaxto ch'en tet anma meba' ayxaco yul isk'ab Comam bey Jerusalén. <sup>27</sup> Caw el yiri yanma ebnaj isc'utxbanayo ch'en; hune' ti' caw c'ul yuto haca'tic'a yu yak'ni ebnaj juʔta Israel isc'ulal Comam tet ebnaj mach Israeloj, hac tu' xin chu ispaŋtzen ebnaj yiri tzet ay tet ebnaj juʔta Israel tu'. <sup>28</sup> Yuxin chito yijcano isba hune' inchejbanilti'an intohan wak'nocanojan ch'en melyu chicolwa yiri ebnaj juʔta tu', lahwí tu' cat wec'wan quexwilnojan yet chintohan bey España. <sup>29</sup> Ayco yiri wanmahan ta hayet chinec'an texol, tx'i'al isc'ulal Comam Cristo chiyak'cano jet.

<sup>30</sup> Hex wuxtaj hex wanab, caw chink'anan teyet yiri isbi Comam Jesucristo yeb yu isc'ulch'anil isc'ul Comam Espiritu Santo tato cheyaco yiri hec'ul hecolwa hetxahlí wiŋan tet Comam Dios. <sup>31</sup> K'anwe tet Comam Dios, haxinwal chiniscolan Comam tet ebnaj ah Judea mach chayto yul yanma yiri Comam, yebpaxo xin yuŋe c'ul chu ischahni ebnaj juʔta ay bey Jerusalén hune' colwal chiwitoti'an. <sup>32</sup> K'anwepaxo tet Comam haxinwal ta hac tu' chiel yiri isc'ul Comam chinapnihan quexwila'an cat inxewninojan texol yiri tzalahilal. <sup>33</sup> Ha'ojab Comam yahaw ak'anc'ulal chioc heyetbihoj. ¡Hacojab tu'!

## 16

*Yalto naj Pablo ta chil isba macta ayxaco yul isk'ab Comam ay bey Roma*

<sup>1</sup> Caw chintak'etojan janab Febe teyet. Ix janab ti' diaconisa ix, caw munla ix xol anma ayxaco yul isk'ab Comam bey coŋob Cencrea. <sup>2</sup> Caw c'ulojab chu hechahni ix yuto janab ix yiri Comam, chahwe ix haca' chu cochahni hunu mac ayxaco yul isk'ab Comam. Colwahaŋwe yiri tzet chiochnico yu ix yuto caw tx'i'al mac bay colwa ix, colwaxo ix wiŋan.

<sup>3</sup> Halwe tet janab Priscila yeb tet juʔta Aquila ta chil isba yiri iscawil, caw wet munlawomal inbahan yeb ix yebpaxo xin naj juʔta tu' yiri ismunil Comam Jesucristo. <sup>4</sup> Ix janab Priscila yeb juʔta Aquila tu', caw ishin isba iscam yu quiniscolnihan, maʔrietajinan xin chiwak'an yuch'andiosal tet naj yeb tet ix, to ha' hunpaxo sunil mac ayxaco yul isk'ab Dios mach Israeloj ay yul hunun coŋob chiak'nipaxo yuch'andiosal. <sup>5</sup> Halwepaxo tet sunil mac ayxaco yul isk'ab Comam chiscutxba isba yul yatut janab yeb juʔta tu' ta chil isba.

Halwepaxo tet juʔta Epeneto tato chil isba, naj juʔta tu' caw xahan ay naj wuhan. Ha' naj babel yaco isba yul isk'ab Comam Dios yul ismajul Asia. <sup>6</sup> Halwepaxo tet ix janab Maria ta chil isba ix, ix janab tu' caw xamunla ix texol. <sup>7</sup> Halwepaxo tet ebnaj wet coŋoban, naj juʔta Andrónico yeb juʔta Junias ta chil isba ebnaj. Ebnaj cawaŋi tu' hun yu wocan preso yeb ebnaj, caw xin ay yelapno ebnaj yul sat ebnaj ischejab Comam, babel xin yaco isba ebnaj yul isk'ab Comam Dios insatajan.

<sup>8</sup> Halwe tet juʔta Amplias tato chil isba naj, caw xahan ay naj wuhan yiri isbi Comam, <sup>9</sup> Halwe tet juʔta Urbano ta chil isba, naj juʔta tu' caw munla naj jintajari yiri ismunil Comam, cat heyalnipaxo tet juʔta Estaquis ta chilpaxo isba, caw xahan ay naj wuhan. <sup>10</sup> Halwe tet naj juʔta Apelles ta chil isba, naj juʔta tu' caw xaec' ilwebal yibaŋi naj yu ayco yanma naj yiri Comam. Halwepaxo tet naj juʔta Aristóbulo yebpaxo tet sunil mac ay bey yatut naj ta chil isba. <sup>11</sup> Halwepaxo tet naj wet coŋoban, naj juʔta Herodión ta chil isba. Halwepaxo tet juʔta Narciso yebpaxo tet sunil mac ay bey yatut naj ta chil isba yiri iscawil, yuto xayayto ebnaj yul yanma yiri Comam.

<sup>12</sup> Halwepaxo tet janab Trifena yeb janab Trifosa ta chil isba. Ebix janab tu' caw chimunla ebix yiri ismunil Comam Dios, cat heyalnipaxo tet ix janab Pérsida, ix caw xahan ay wuhan, ta chil isba ix. Ix janab tu' caw munlapaxo ix yiri ismunil Comam. <sup>13</sup> Halwepaxo tet juʔta Rufo ta chil isba, naj juʔta tu' caw sic'bililo naj yu Comam. Halwepaxo tet ismi' juʔta tu' ta chil isba, janab tu' haca' inmi'an yepaxo ix. <sup>14</sup> Halwe tet juʔta Asíncrito yeb juʔta Flegonte yeb juʔta Hermes yeb juʔta Patrobas yeb juʔta Hermas ta chil isba ebnaj yiri iscawil; yebpaxo ebnaj juʔta ay isc'ataŋi ebnaj. <sup>15</sup> Halwe tet juʔta Filólogo yeb janab Julia yeb tet juʔta Nereo, yeb tet yanab naj, yeb tet janab Olimpas, ta chil isba yebpaxo tet sunil ebnaj juʔtaj yeb ebix janab ay isc'ataŋi ebnaj.\*

\* 16:15 1Pe 5:14; 1Co 16:20; 2Co 13:14; 1Ts 5:26

<sup>16</sup> K'ambele hanic' heye hununex yirñ sunil heyanna yirñ caw tzalahilal. Chalnipaxto sunil yuninal Comam Dios ay yul hunun coñob ay bey ti' ta cheyil heba yirñ hecawil.

<sup>17</sup> Hex wuxtaj hex wanab, caw cheyil heba tet ebnaj choche yak'aco pohlebahil texol, yeb choche quexyak'a ayc'ayoj. Ha' huntেক'an chu ebnaj tu' mach chischah isba yeb cuybanile chabilxa heyu. Huntেক'an ebnaj tu' mach chechah ebnaj texol. <sup>18</sup> Yuto maxtaj tet Comam Jesucristo chisyije ebnaj, walxinto ha' tzet choche isc'ul ebnaj ha' chissayic'oj. Caw c'ulch'an chute istzotel ebnaj yurñe yak'ni subchaho ebnaj anma mach caw yitz'atil iswi'. <sup>19</sup> Caw sunil mac ohtarñe tato caw yijemex, yuxin caw chintzalahan teyirñ. Chiwochehan ta helan cheyute heba yirñ isc'ulal, maxtaj yirñ istx'ojal. <sup>20</sup> Ha' Comam Dios yahaw ak'anc'ulal, chicolwa teyirñ hek'oji yirñ naj matzwalil yirñ arñe, cat iscan naj yalarñ heyoj. Ha'ojab Comam Jesucristo chianayo isc'ulal teyibarñ.

<sup>21</sup> Chalto naj juxta Timoteo ta cheyil heba, naj juxta ti' caw wet munlawomalan naj yirñ ismunil Comam Dios. Chalnipaxto juxta Lucio yeb juxta Jasón yeb juxta Sosípater ta cheyil heba; ebnaj juxta ti' wet coñob inbahan ye ebnaj.

<sup>22</sup> Haquinpaxtu'an hanin Tercio inti'an, chink'ambepaxtojan hanic' heye yirñ hecawil, yirñ yet Comam. Haninan larñan intz'ibrentojojan hune' carta ti' yu naj Pablo.

<sup>23</sup> Chalnipaxto juxta Gayo ta cheyil heba, yul yatut juxta ti' ayoñarñ. Ha' bey ti' xin chicocutxbapaxo cobaharñ yirñ culto yeb sunil macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo. Chalnipaxto naj juxta Erasto ta cheyil heba, naj juxta ti' tesorero naj yul coñob ti'. Chalnipaxto juxta Cuarto ta cheyil heba. <sup>24</sup> Yak'abayo Comam Jesucristo isc'ulch'anil isc'ul teyibarñ. ¡Hacojab tu'!

*Tzoti' c'ul yal naj Pablo yirñ Comam Dios*

<sup>25</sup> K'anweco ismay Comam Dios, Comam chu quexisliñban haca' yalni Tzoti' c'ul yet colbanile walic'ojan yirñ Comam Jesucristo. Hune' cuybanile ti' ewantic'a yehi yettaxtic'a mahto chiwatx'i yul sat yibarñk'inal ti' yu Comam Dios. <sup>26</sup> Yaja' wal tinarñ xin xayak' Comam ohtarñelaxoj yu tzet tz'ibñebilcano yu ebnaj ischejab Comam yet payat, haca'tic'a yu yalni Comam, Comam ayrñetic'a yirñ sunilbal tiempo. Hune' Tzoti' yet colbanile ewantic'a ye ti', xaak'lax yohtarñelo sunil anma yurñe yanayto yul yanma cat isyijeni.

<sup>27</sup> Yu tzet iswatx'e Comam Jesucristo yuxin alaxojabico ismay Comam Dios yirñ sunilbal tiempo, Comam hune'ñech'an yeb caw ay ishelanil. ¡Hacojab tu'!



## ISABEL CARTA NAJ SAN PABLO YATO TET MACTA AYXACO YUL ISK'AB COMAM BEY CORINTO

### *Yichebanil iscarta naj Pablo*

<sup>1-2</sup> Hanin Pablo inti'an, awtebilinan wocan ischejabo Comam Jesucristo, yuto hac tu' el yir' isc'ul Comam Dios. Ha' hun ju'xta Sóstenes chitz'ibr'iento hune' carta ti' wintajan teyet, hex ayexxaco yul isk'ab Comam yul co'itob Corinto. Yu Comam Jesucristo yuxin ayexxaco yul isk'ab Comam Dios. Awtebilexpaxo yu heyoc isco'itob Comam, yeb sunil mac bayxar'etu'wal aya ch'awten isbi Comam Jesucristo yir', Comam Jahawil yeb yahawilpaxo ebnaj tu'. <sup>3</sup> Yak'ab Comam Dios yeb Comam Jesucristo isc'ulch'anil isc'ul teyet, yeb ak'anc'ulal yul heyanna.

### *Isc'ulal chicochah yir' Comam Jesucristo*

<sup>4</sup> Ma'xtic'a chinbejan wak'nihan yuch'andiosal tet Comam Dios teyir' yu isc'ulch'anil isc'ul xayayo teyiba'ni yu Comam Jesucristo. <sup>5</sup> Yu hune'rie heye yeb Comam Jesucristo, yuxin xayaco Comam Dios sunil isc'ulch'anil yir' heyanna, hehelanil hetzoteli, yeb yitz'atil hewi'. <sup>6</sup> Yuxin sunil tzet halbil teyet yir' Comam Jesucristo caw la'ñan isyenilo isba teyir'. <sup>7</sup> Tina'ñ xin machi hunu isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios matzet teyir' yulbal ayexic'o heyechman istz'ayical bay chul Comam Jesucristo. <sup>8</sup> Ha' Comam Dios chial'ni heyip heli'ñban heba masanto yet chihul islahobal tz'ayic, haxinwal machi istx'ojal ch'uilcha teyir' yet chul Comam Jesucristo Jahawil. <sup>9</sup> Sunil tzet chalte Comam Dios masan caw chij isba, ha' xin Comam quexawtenico yul isk'ab Isc'ahol, ha' ton Comam Jesucristo Jahawil.

### *Pohlebahil xol anma ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo*

<sup>10</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, yir' isbi Comam Jesucristo chiwaltojan teyet, hunxar'ehojab cheyute henabal, mach comono chepohleto heba. Wal xin ayojab ak'anc'ulal texol, hunxar'ehojab tzet chiec' yir' henabal yeb yul heyanna. <sup>11</sup> Chiwaltojan hune' ti' teyet, hex wuxtaj, hex wanab, yuto xawabehan hek'umal tato ay howal texol bey tu', hac tu' yalni yuninal ju'xta Cloé wetan. <sup>12</sup> Tolab ayex cheyal haca' ti': "Ha'ñoñti'ar'ñ, yinta ju'xta Pablo ayonicojan," yeb ayex cheyalpaxoj: "Yinta ju'xta Apolos ayonicojan." Ayexpaxo xin cheyala: "Ha'ñoñti'ar'ñ yinta ju'xta Pedro ayonicoja'ñ," quexchi. Tolab ayex cheyalpaxoj: "Ha'ñoñti'ar'ñ yet Comam Jesucristo jehañ," quexchi. <sup>13</sup> ¿Tom pohbilayo Comam Cristo heyalni? ¿Tom haninan quinalaxca'ñan yir' culus yu hecolchahi? yeb ¿tom yir' inbihan alaxca'ñ ha' hewi' xin?

<sup>14</sup> Wal xin chiwak'an yuch'andios tet Comam Dios yuto machi hunujex ti' waca'ñan ha' hewi', cacha'ñe ju'xta Crispo yeb ju'xta Gayo, <sup>15</sup> yuxin mach chu heyalni ta yir' inbihan alaxca'ñ ha' hewi'. <sup>16</sup> Wapaxoca'ñan ha' iswi' yuninal ju'xta Estéfanas, matxa hunuxa mac ahna ha' iswi' wuhan.\* <sup>17</sup> Mach chejbilojinan wanica'ñan ha' iswi' anma yu Comam Cristo, walxinto ha' inchejbanilan ha' walnic'ojan Tzoti' yet colbanile. Yaja' machi bay quintzotelan yir' nimeta tzoti' teyet yur'ie heyánico heyanna yir', wal xin ha'ñe iscamical Comam Jesucristo yir' culus, ha' walic'ojan.

### *Ayco yip yeb ishelanil Comam Dios yir' Comam Jesucristo*

<sup>18</sup> Hune' cuybanile yir' iscamical Comam Jesucristo yir' te' culus, suc'al ye yul sat anma chic'aytoj. Wal yul cosat ha'ñoñ xacor'icolcha xin, hune' cuybanile yet colbanile ti' yip Comam Dios yehi. <sup>19</sup> Haca' yalni yul Yum Comam Dios: Chintar'itzelojan ishelanil anma ay ishelanil sat yiba'ñk'inal ti', cat intar'itzenpaxilojan isnal anma ay yitz'atil iswi',\* xiayoj.

<sup>20</sup> ¿Tzet xin ta'ricano ebnaj ay ishelanil yeb ebnaj cuywawom, yeb ebnaj caw helan istzoteli yir' hune' yul sat yiba'ñk'inal ti'? Wal xin xaismeltzoco Comam ishelanil anma tu' yir' suc'al. <sup>21</sup> Yu ishelanil Comam Dios yuxin el yir' isc'ul tato ma'xtaj yu ishelanil yul sat yiba'ñk'inal ti', yuxin chiohta'ñelaxilo Comam, wal xin el yir' isc'ul Comam ta yu Istzoti' chijalic'ojari, ha' chicolni anma chianayto yul yanma, waxa'ñca ay mac chalni tato suc'alni ye hune' Tzoti' ti'.

<sup>22</sup> Anma Israel, ha' c'aybalc'ule choche anma yila', wal ebnaj griego xin, ha' ishelanil anma choche ebnaj yabe'. <sup>23</sup> Yaja' wal ha'ñoñti'ar'ñ ha' Comam Cristo alaxca'ñ yir' culus, ha' chijalic'ojari. Yul sat anma Israel caw tx'oj hune' tu', walpaxo yul sat anma mach Israelo xin suc'al yehi. <sup>24</sup> Wal ha'ñoñ awtebilo'ñxa yu Comam Dios ti' xin, waxa'ñca Israel maca mach Israeloj johtaj tato yip yeb ishelanil Comam Dios ayco yir' Comam Jesucristo.

\* 1:16 1Co 16:15 \* 1:19 Is 29:14

<sup>25</sup> Huntek'an suc'al ye yiri Comam Dios yalni anma, ha' ec'bal yelapno sata ishelanil anma. Haxa huntek'an machi yip yiri Comam Dios yalni anma xin, ha' caw ec'bal yip sata yip anma.

<sup>26</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, chimheyil texol hex awtebillhexxa yu Comam Dios tato caw haywañexch'an ay hehelanil haca' ishelanil anma. Haywañexch'anpaxo yahaw hex, haca' ebnaj iswi'e'hal coñob, yeb haywañexch'anpaxo hex yic'al anma aycano yelapnoj heye'hi. <sup>27</sup> Yuxin ha' mac machi nich'ano tzet yohta yul sat anma, ha' issic'cañ Comam Dios yuninaloj yuñe yel istx'ixobal mac caw ay ishelanil. Issic'nipaxocañ Comam mac machi yelapnoj yuñe yel istx'ixobal mac caw ay yelapno yehi. <sup>28</sup> Issic'cañ Comam anma yahbil yeb anma machi yelapno yul sat yibañk'inal ti' yuñe matxa yelapno chielcanico mac caw ay yelapno chabe. <sup>29</sup> Hac tu' xin machi mac chu yalni isba cañyehal yul sat Comam Dios.

<sup>30</sup> Ha' Comam coñhunbancano yiri Comam Jesucristo, yak'nipaxo Comam ishelanil Comam Cristo cohelaniloy. Yu Comam Jesucristo yuxin choñcan c'ulal yul sat Comam Dios, yeb yetxa Comam jehi, yupaxo Comam Cristo tu' yuxin colbiloñxa. <sup>31</sup> Hac tu' chu yijni isba tzet tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios bay chala: "Tato ay hunu mac choche yik'a'cañ isba, ha'ojab Comam Cristo chicañ," xiayoj.

## 2

### *Iscamical Comam Jesucristo yiri culus ha'yalic'o naj Pablo*

<sup>1</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, yet quinbeyan walnojan Istzoti' Comam Dios yiri Comam Jesucristo texol, mañtaj ishelanil yul sat yibañk'inal ti' yeb huntek'an nimeta tzoti' caw nanxa yoc'wala teyet. <sup>2</sup> Yet wec'an texol tu' machi hunuxa tzet ye tu' woche wala'an teyet hañc'añe cuybanile yiri iscamical Comam Jesucristo yiri te' culus. <sup>3</sup> Yet wec'an texol tu' quinnanonan, inluyunpaxocañan yu xiwquial. <sup>4</sup> Hayet walnihän Istzoti' Comam Dios teyet, mach quexinmontehan yu ishelanil yul sat yibañk'inal ti', walxinto ha' Comam Espiritu Santo yeb yip Comam Dios, ha' anayto yul heyänma. <sup>5</sup> Hac tu' xin mañtaj yu ishelanil ebnaj winaj yuxin heyayto yul heyänma yiri Comam Dios, walxinto yu yip Comam.

### *Ha' Comam Espiritu Santo chiak'ni johtañelo Comam Dios*

<sup>6</sup> Yaja' wal tet ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam Dios, ebnaj ayxa isnabal yiri yet Comam, choñtzotelañ yiri hune' helanilehal tet ebnaj, yaja' mañtaj helanilehal yet yul sat yibañk'inal ti'. Machcatajapaxo ishelanil ebnaj jahaw sat tx'otx'al ti', yuto ebnaj tu' chitañilo ebnaj. <sup>7</sup> Hune' chiwalti'an, ha' ton hune' ishelanil Comam Dios ewan yehi, yuñe caw c'ul choñelcanico yu isc'ulch'anil isc'ul Comam. Hune' ti' nabiltic'a yu Comam yet yalarito mañto chiwax'i hune' yul sat yibañk'inal ti'. <sup>8</sup> Hune' ti' mañtic'a txumcha yu ebnaj yahaw coñob yul sat yibañk'inal ti', yuto ta istxum ebnaj machim yacañ ebnaj Comam yiri culus, Comam caw aycano yelapno yehi. <sup>9</sup> Wal xin tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios haca' ti': Ay huntek'an tzet watz'ebilxa yu Comam Dios tet mac chiochen Comam. Hune' tu' mañto hunu mac xailni, yeb xaabeni, mañtopaxo mac xaec' isnabal yiri, xiayoj.

<sup>10</sup> Huntek'an tzet ye tu' ti' xayak' Comam johtañelo yu Yesp'iritu, ha' Yesp'iritu Comam tu' ohtañe sunil, yohtapaxo huntek'an tzet ye tu' yet Comam Dios ya'ta cotxumni.

<sup>11</sup> Haca' hunu mac tinañ, mach yohtajo tzet ayayto yul yanma hunuxa yet anmahil, wal xin cachanñe yanma hune' mac tu' ohtañe. Hac tu' ye Comam Dios, hañc'añe Yesp'iritu Comam ohtañe tzet nabil yu. <sup>12</sup> Waloñ ti' xin mañtaj yesp'iritu yul sat yibañk'inal ti' chabil ju, to ha' hune' Espiritu chitit yiri Comam Dios. Hac tu' xin chu cotxumni huntek'an isc'ulal chak' Comam jet. <sup>13</sup> Mañtaj tzoti' johtajañ yu cohelanilañ chijalañ, machoj, walxinto ha' Tzoti' chak' Comam Espiritu jetañ ha' chijalañ. Hac tu' xin chu jalnilojañ yiri haban huntek'an yet Comam Espiritu Santo tet anma ayxaco Yesp'iritu Comam Dios yiri.

<sup>14</sup> Ha' mac mañto Yesp'iritu Comam Dios yiri, mach chischah yabe' huntek'an tzet ye tu' yet Comam Espiritu Santo, yuto suc'al ye yul sat, mach chitxumchapaxo yu, yuto huntek'an ti' hañc'añe Comam Espiritu Santo chiak'ni cotxumuloj. <sup>15</sup> Wal mac ayco Yesp'iritu Comam Dios yiri xin, haban istxumni sunil ej tzet ye tu', ta c'ul maca machoj. Yaja' wal comon anma xin, mach chik'oji istxumni tzet ye mac ayco Yesp'iritu Comam yiri. <sup>16</sup> Yuto chal yul Yum Comam Dios haca' ti':

¿Mac hunu chu isnanilo yiri tzet chiec' yiri isnabal Comam Dios? Yeb xin ¿mac hunu chiak'ni istz'ajanbal isc'ul Comam? xiayoj.

Wal hañori ti' xin, ha' Comam Espiritu Santo chiak'ni johtañelo isnabal Comam Jesucristo.

## 3

### *Jet munlawomal coba yiri ismunil Comam Dios*

<sup>1</sup> Hex wux̄taj, hex wanab, hayet quinec'an texol, mach quintzotelan teyet haca' tet mac caw yijem tet Comam Espiritu Santo. Wal xin quintzotelan teyet haca' tet anma yet yul sat yibaŋk'inal ti', yeb haca' mac uninto yiri yet Comam Dios. <sup>2</sup> Yuxin yet incuywahan texol caw comonŋe yu intzotelan teyet, yuto haca'to ye niŋte unin chito txutxwi, maŋto chu yak'lax itah tet, hac tu' heyeŋi. Hac to tu' heyepaxo tinaŋ, <sup>3</sup> yuto haca' istxumni anma yet yul sat yibaŋk'inal ti', hac to tu' hetxumni, yuto chichiawaco hec'ul teyir hununex, ay howal texol yeb pohlebahil. Chal yelapno tu' to ha' tzet chal heyanna ha' cheyije. Chebeybalŋenpaxo haca' tzet chiswax'e anma maŋto ayoco yul isk'ab Comam. <sup>4</sup> Yuto texol hex ti' ayex cheyala: "Haŋoŋti'ari yinta juŋta Pablo ayoriŋicojaŋi." Ayex cheyalpaxoj: "Haŋoŋti'ari yinta juŋta Apolos ayoriŋicojaŋi," quexchi. Yet cheyalni haca' tu' to haca'to anma yet yul sat yibaŋk'inal ti', hac tu' hetxumni.

<sup>5</sup> ¿Tzet yelapno wehan hanin Pablo inti'an? yeb ¿tzet yelapno ye juŋta Apolos tu'? Wal xin ischejabŋe Comam Dios jehaŋi, chejbiloŋicojaŋi texol yu Comam yurie heyanno heyanna yiri Comam Jesucristo. Ha' munil yacanico Comam yul cok'abaŋi hununoŋari ha' chicowax'e haŋi. <sup>6</sup> Yet wec'an texol haca'taŋe haninan intz'uncanayojan hunu te te' texol.\* Haxa yet yec' naj Apolos texol xin haca'taŋe ha' naj ec' hayenoj. Yaja' yiri caw yeli, ha' Comam Dios chiak'ni ch'ibo hune' tz'unub tu'. <sup>7</sup> Yuxin ha' naj chitz'unni yeb naj chihayeni machi yelapno ebnaj, cachanŋe Comam Dios caw aycano yelapno yehi yuto ha' Comam chiak'ni ch'ibo hune' tz'unub tu'. <sup>8</sup> Yuxin naj chitz'unni hunu tzet ye tu' yeb naj chihayeni lahan ismunil ebnaj, chischah ebnaj ispaj seel ismunil tu' tet Comam Dios hatatic'a hanta munil chiswax'e hunun ebnaj. <sup>9</sup> Haŋoŋti'ari jet munlawomal cobahaŋi yiri ismunil Comam Dios, wal hex ti' xin haca' istz'unub Comam Dios heyeŋi.

Lahanexpaxo haca' hunu ŋa laŋan iswax'e encaŋi Comam Dios. <sup>10</sup> Haxa haninti'an xin, lahaninan haca' hunu naj ijbalom yiri wax'e ŋa yu isc'ulal Comam Dios. Hacoj tam haninan wayojan isxe'al hune' ŋa tu', nanxa hune' naj xin chianicaŋi isloc'al. Yaja' hunun mac chimunla yiri hune' ŋa tu' yilal cam chil yiri tzet chu ismunlahi. <sup>11</sup> Wal xin machi hunuxa mac chu yanayo hunuxa isxe'al ŋa yibaŋ hune' ayxayo tu', yuto ha' hune' ayxayo tu' ha' ton Comam Jesucristo. <sup>12</sup> Yibaŋ hune' xe'al ŋa tu' xin, ay mac chianico ch'en oro, maca ch'en plata, maca ch'en ch'en caw c'ulch'an jilni isxialoj. Aypaxo mac chianico te te', maca te' ch'im, maca xaj wale' yichoŋ. <sup>13</sup> Yaja' yet islahobal tz'ayic yet chiilax tzet chielico anma, cat yilwelax comunil hununoŋ xol k'a k'a', yurie yillaxi ta c'ul maca mach c'ulo tzet chicowax'e. <sup>14</sup> Yuxin ha' mac caw c'ul ismunil iswax'e, lahan yeb hunu ŋa machi tz'ato yu k'a k'a'. Ha' mac haca' tu' chischah ispaj seel ismunil. <sup>15</sup> Yaja' wal mac mach c'ulo ismunil chiswax'e, chitz'ato ismunil tu' xol k'a k'a', chic'aywa hune' mac tu' yiri ismunil. Waxaŋica xin chicolchahi, yaja' haca'taŋe iscollaxiliti hunu anma xol k'a k'a', hac tu' chu iscolchahi.

<sup>16</sup> ¿Tom mach heyohtajo xin tato yatut Comam Dios heyeŋi yeb ayco Comam Espiritu Santo teyiri? <sup>17</sup> Yuxin mac chitaŋtzenilo hune' yatut Comam tu', chistaŋtzeloz Comam, yuto haŋic'aŋe Comam ay yet hune' ŋa tu'. Hune' yatut Comam Dios chiwalti'an, ha' ton ex hex ti'.

<sup>18</sup> Mach cheyute heba socal, tato ay hunu mac texol caw helan yiri tzet ay yul sat yibaŋk'inal ti' chabe, yuteojab isba haca' hunu mac matzet yohtaj haxinwal caw helan chielcanicoj. <sup>19</sup> Yuto ha' ishelanil anma yul sat yibaŋk'inal ti', caw matzet chalilo yul sat Comam Dios. Hac tu' yalni Istzoti' Comam bay chal haca' ti': "Ha' mac caw ay ishelanil yalni, yiriŋtic'a ishelanil tu' chitzabchati yu Comam," xiayoj. <sup>20</sup> Chalnipaxoj: "Yohta Comam Dios tato matzet chal yelapno yitz'atil iswi' anma caw helan yalni," xiayoj.

<sup>21</sup> Yuxin mach chub heloloŋien heba yu tzujanex yinta hunu maca, yuto sunil ak'bilxa teyet yu Comam Dios. <sup>22</sup> Haca' hanin Pablo inti'an yeb juŋta Apolos, yeb juŋta Pedro, ha' Comam Dios coŋanicojaŋi chejabo texol, haca'ojtam heyet jehaŋi. Haca'paxo yul sat yibaŋk'inal ti', yeb k'inale, yeb camical, yeb tzet ay tinaŋ, yeb tzettaj chitohuli, heyet ye sunil tu'. <sup>23</sup> Haxa hex ti' xin, yet Comam Cristo heyeŋi, Comam Cristo tu' xin yet Comam Dios yehi.

## 4

### *Ismunil ebnaj ischejab Comam Jesucristo*

<sup>1</sup> Caw c'ul tato mach jiŋoŋari cheyaco heyanna, yuto ischejabŋe Comam Jesucristo jehaŋi. Ak'bil cochejbanilaŋi jak'nihaŋi ohtaŋielaxo huntেক'an tzet ewan ye yu Comam Dios. <sup>2</sup> Yuxin ha' mac bay chiak'lax hunu chejbanile yilal yijem chute isba. <sup>3</sup> Wal inti'an xin, machi wocan yiri ta chexoc heyila' yiri tzet chinwax'e han, maca hunuxa mac chioç ilnoj. Haquintu'an mach chinocan wila'an yiri tzet chinwax'e han. <sup>4</sup> Walca xin machi

\* 3:6 Ha' chal yelapno hune' ti', ha' ton Istzoti' Comam Dios

hunu istx'ojal chinwatx'ehan, yaja' maɁtaj yu hune' tu' yuxin chiwalan tato c'ulinxahan, walxinto hañc'a'arte Comam Dios Yahawil chu yalni yiri tzet chinwatx'ehan.

<sup>5</sup> Yuxin mach chexoc heyala' tinañ yiri tzet heye hununex. Wal xin echmawe yul Comam Dios Jahawil, cat isyenilo Comam yiri caw haban tzet ewan yehi, cat yak'ni Comam ohtañelaxolo tzet ayayto yul yanma hunun anma. Chak'ni Comam istzalabal coc'ul hatatic'a hanta tzet chicowatx'e.

<sup>6</sup> Hex wuxɁtaj, hex wanab, chiwalan huntex'an ti' yu isc'ulalo teyiri. Ilweto inbeybalan, yeb isbeybal juɁta Apolos, yuto chijaco cobahañ yecheloy yuñe hebeybalñen cobeybalañ. Ha' huntex'an tzet chicowatx'eti'añ, ha' chioc yecheloy yuñe mach chexpalc'on yibañ tzet tz'ibñeñilcanoj. Yebpaxo yuñe mach chelolo'ñe heba heyaniñ iswinajil hunuxa maca, cat heyintañencanilto hunuxa maca. <sup>7</sup> Mach chu cololo'ñen coba walca c'uloñ sata hunuxa maca, yuto sunil tzet chisje cowatx'eni ha' Comam Dios chiak'ni jet. Yuxin mach chu jinicañ coba yu huntex'an tu', to ha' Comam chiak'ni jet.

<sup>8</sup> Walex hex ti', cochñe caw k'alomexxa, yuto sunil tzet cheyoche ay teyet. Caw xin haca'xapaxo rey heye heyalni, matxa tzet choñocañ heyu. Yaja' tzettam sak'al ta reyex, wal tu' ayoñmicojañ teyintaj. <sup>9</sup> Chintxuman haninti'an tato hañoriñ ischejaborñ Comam Dios ti'añ, coñyacojañ Comam yiri sat anma haca' hunu mac caw islahobalxa yehi, haca' hunu mac chipotx'lax yila' anma. Haca' hunu tzet ye tu' toñe chimatz'elaxi, hac tu' jehañ yul sat anma yul sat yibañk'inal ti', yeb yul sat ebnaj ángel.

<sup>10</sup> Hanoñti'añ choñhallaxañ socal yu chijalic'ojañ Istzoti' Comam Jesucristo. Walex hex ti' xin caw helanex yiri Comam Jesucristo heyalni. Hañoñti'añ caw machi jipañ, walex xin caw aycano heyip. Caw matzet jelapnojañ yul hesat, walex xin caw aycano heyelapnoj.

<sup>11</sup> Tinañ xin yexñe jijlenañ wahil yeb tajinti'al, yeb mañxilk'apehal. Choñmak'laxpaxojañ yu anma, yeb machi jatutañ. <sup>12</sup> Caw xin choñsiquihañ comunlahañ, yuto yiri cok'abañ caw coc'ulañ. Hayet choñbahlaxañ yu anma ha' isc'ulal Comam chijalañ tet. Ay bay chiec'ya' janmahañ yu anma, yaja' chijak' techahojañ. <sup>13</sup> Caw tx'oj istzotel anma jetañ, wal hañorañ xin caw ak'anc'ulal chu cotzotelañ tet. Hactic'apax tu' tinañ, haca' isk'alemal yeb isyahbenal tzet ay yul sat yibañk'inal, hac tu' jehañ yul sat anma.

<sup>14</sup> MaɁtaj yu quexwak'ni tx'ixwojan yuxin chintz'ibñetojan huntex'an ti' teyet. Walxinto yu wak'nihan hecuybanil, haca'ojtam caw wuninalan heyehi yuto caw xahan ayex wuhan.

<sup>15</sup> Waxañca ay lahoñebo mil mac chexcuyñi yiri Istzoti' Comam Jesucristo, yaja' haca'tañe hune'ñe hemam. Haninti'an haca' hemam wehan, yuto haninan babel walan Tzoti' yet colbanile teyet, hac tu' xin yu hechahni Comam Jesucristo yul heyanna. <sup>16</sup> Yuxin caw chiwalan teyet beybalñewe haca' inbeybalan.

<sup>17</sup> Tinañ xin chinchejtojan juɁta Timoteo texol. Ha' naj ti', haca' inc'aholan ye naj, caw xahan ay naj wuhan yeb caw yijem naj tet Comam Dios Jahawil. Ha' naj chinaniti inbeybalan teyet yiri Comam Jesucristo, haca'tic'a chu incuywahan xol anma ayxaco yul isk'ab Comam Dios yul hunun coñob bay chinec'an.

<sup>18</sup> Ay mac texol tu' caw chicañ isba, ham yalni tato matxa chinapnihan quexwila'an. <sup>19</sup> Wal xin ta xi Comam ayxatic'aco yiri inc'ulan intohan quexwilnojan yiri añe. Hato tu' chiwilan tato caw yeli helan huntex'an ebnaj lolo' tu', maca toñe chitzotel ebnaj xin. <sup>20</sup> Yuto maɁtaj yu tzet chijala chiixtañwiloj tato ayoñxa yul isk'ab Comam Dios, walxinto yu chisyelo yip Comam jiri. <sup>21</sup> Wal tinañ xin, ¿tzet cheyoche chinto wuban texol? ¿Tom cheyoche chintohan quexinhate'an yu hetx'ojal? mato ¿cheyoche ta c'ulch'an chiwute inc'ulan teyiri?

## 5

### *Illax yiri tzet elico hune' naj ay ismul*

<sup>1</sup> Xahul isk'umal wetan tato ay hune' naj texol tu' yik'cañ iscab mi', hune' mule tu' caw nanxa islowi. Xol anma mach ohtañe Comam Dios, machi bay chijabe yuni haca' tu'. <sup>2</sup> Yaja' wal hex ti' xin, caw cañheye cheyabe, estam chioc nino bisc'ulal yiri hec'ul yu hune' tu'. Naj uten hune' istx'ojal tu' caw yilal heyinilo naj texol. <sup>3</sup> Wal haninti'an waxañca machijinan texol, yaj haca'ojtam ayinicojan texol. Yuxin yiri isbi Comam Jesucristo chiwalan yiri tzet chielico naj. <sup>4</sup> Yet checutxban heba hewatx'en hune' tu', haca'ojtam ayinicojan texol yu yip Comam Jesucristo. <sup>5</sup> Wal hune' naj yaco ismul tu' awecanto naj yul isk'ab naj matzwaliñ yuñe isc'aytelaxilo isnimaniñ naj, cat iscolchacano yanma naj yet chihul Comam Jesucristo.

<sup>6</sup> Hex ti' mach c'uloj ta cheyicañ heba yu hune' istx'ojal iswatx'e naj tu' texol. ¿Tom mach cheyohtajo xin tato hanic'ñe yañal ixim pan chioc xol ixim harina, caw xin sunil ixim chisipc'a yu? <sup>7</sup> Wal xin bejwecano sunil istx'ojal chexetantoj. Hac tu' xin lahanxa chexelico haca' ixim pan lañanto iswatx'i, machi yañal aycoj, chiwahlax yiri k'iñi Pascua. Haquexojab

tu' yul sat Comam Dios, yuto ha' Comam yaco isba xahanbalil iscam yu comul, haca' chu ispotx'ni ebnaj Israel no' me' isxahanbalo yiri k'iri Pascua. <sup>8</sup> Yuxin conabaweti iscamical Comam Jesucristo yiri istoholal yeb isyelal; wal xin sunil istx'ojal yeb mule lahan haca' yañal pan.

<sup>9</sup> Yiri hune' incartahan watojan teyet waltojan tato mach chu hehunban heba yeb mach chito ixli maca chito winajli. <sup>10</sup> Yaja' machi waltojan tato matxa chehunba heba yeb anma mach ohtañeho Comam Dios, machoj, yuto ha' anma tu' chito ixli maca chiwinajli, maca chito yochecho tzet ay yet anmahil, chielk'awi, chito ay jahno sata tiox. K'inalo tato ha' anma tu' chiwalan, caw yilalmi chexel yul sat yibañk'inal ti', chal tu'. <sup>11</sup> Wal xin ha' huntেক'an anma chiwaltojan teyet ti' ha' ton mac chihalni ta ayxaco yul isk'ab Comam, yaja' xin chito ixli maca chito winajli yeb chito yochecho tzet ay yul isk'ab hunu yet anmahil, yeb chito ay jahno sata tiox, yeb chito bahwahi yeb chito uq'ui, yeb chito elk'awi. Huntেক'an mac haca' tu' mach chu hehunban heba yebi, nitam heyay tz'orino wa'o yebi.

<sup>12-13</sup> Haninti'an mach chu walnihani yiri tzet chielico anma mañto ayoco yul isk'ab Comam Dios, wal xin cachanñe Comam chu yalni tzet chielicoj. Yaja' walex ayexxaco yul isk'ab Comam, chu heyilni yiri tzet chielico hunu mac texol. Yuxin hune' naj issay ismul tu' iwelo naj texol.

## 6

### *Anma chisk'anle yiri tet najalcal*

<sup>1</sup> Hayet ay howal texol, ¿tzet yiri yuxin ha' tet ebnaj alcal yul sat yibañk'inal ti' chextohi yu iswatx'enayo ebnaj hune' howal tu'? ¿Tzet yiri xin mañtaj tet yuninal Comam Dios chextohi? <sup>2</sup> ¿Tom mach heyohtajo xin tato hañtoñ ayoñxaco yul isk'ab Comam ti', hañtoñ choñoc jila' yiri tzet chielico anma ay yul sat yibañk'inal ti'? Yuxin tato choñoc jila' yiri tzet chielico anma yet bak'in, ¿ha' tom xin niñte howal ch'ah texol, mach chu hewatx'enayoj? <sup>3</sup> ¿Tom xin mañto heyohtajopaxoj tato hañtoñ ti' choñoc jila' paxo yiri tzet chielico ebnaj ángel yet bak'in? Hajxam tzet ye tu' yul sat yibañk'inal ti', ¿tom mach chu cawatx'enayo heyalni? <sup>4</sup> Yuxin yet ay howal ch'ah texol, ¿tzet yiri xin sata ebnaj machi yoc yiri yuninal Comam Dios chexto hewatx'eyoj? <sup>5</sup> Chivaltojan hune' ti' teyet yurte hetx'ixwicañ. ¿Tom machi hunu mac texol chu iswatx'enayo howal ch'ah xol ebnaj juñtaj tu'? <sup>6</sup> Wal xin mach toñe cheyak'le howal, to chek'anlepaxo teyiri sata ebnaj alcal, ebnaj yul sat yibañk'inal ti'.

<sup>7</sup> Hayet cheyak'ni howal teyiri hununex caw tx'oj hune' tu' yul sat Comam Dios. ¿Tzet yiri xin mach cheyak' techahoj tato ay hunu mac chiwatx'en istx'ojal teyiri? ¿Tzet yiri xin mach cheyak' niman'ulal tato ay hunu mac chielk'anilo hunu tzet ye tu' teyet? <sup>8</sup> Walxinto hextic'a chewatx'e tzet ye tu' mach c'uloj, cat heyelk'awipaxo yiri ebnaj juñtaj.

<sup>9-10</sup> ¿Tom mach heyohtajo xin tato mac chiwatx'en istx'ojal mach chu yoc yul isk'ab Comam Dios? Wal xin mach cheyak' subchaho heba, yuto mac chiixli yeb mac chiwinajli, yeb mac chisjahba isba sata tiox, yeb mac ay yixal cat issayni hunuxa ix, yeb mac ay yichamil cat issayni hunuxa winaj, yeb ebnaj winaj chi-la-uten mule yeb yet winajil, yeb xin mac elk'om, yeb mac pek' melyu, yeb mac uc'um te', yeb mac hobomcañ tzoti' yiri yet anmahil, yeb mac chiuk'ni ismelyu yiri lek'ti'al, mach chu yoc yul isk'ab Comam Dios. <sup>11</sup> Ayex ti' hac tu' heyeco yet yalañtocanoj, yaja' wal tinañ sajxa ye heyanna yeb yetxa Comam Dios heyehi. Xaquexoc c'ulal yul sat Comam Dios yu Comam Jesucristo, yeb yu Yespíritu Comam Dios.

### *Yetxa Comam Jesucristo ye conimanil*

<sup>12</sup> Ay mac chihalni, tato chisje cawatx'en sunil tzet chal coc'ul, caw yeli yaja' matxa jeto ye cawatx'en sunil tzet ye tu'. Haninti'an chisje inwatx'enan sunil tzet chal inc'ulal, yaja' mach chiwak'an hamanil tet huntেক'an tu' yurte mach chioc quinyijba'an yiri tzet chala. <sup>13</sup> Aypaxo mac chalni haca' ti': "Ha' tzet chico lo yet coc'ul yehi, ha' coc'ul tu' xin yet tzet chico lo yehi," xi. Yeli hac ton tu' yehi, yaja' tzet chico lo tu' yeb coc'ul tu' chiapni istz'ayical bay chitañilo yu Comam Dios. Wal conimanil xin mach yeto ixloj maca winajlo yehi. Walxinto yetxa Comam Jesucristo Jahawil ye conimanil ti', yetxapaxo conimanil ye Comam. <sup>14</sup> Haca' yu yak'ni itzitz'bocañ Comam Dios Comam Jesucristo Jahawil xol camom, hac tu' chu coñyak'ni itzitz'bocañ Comam yu yip.

<sup>15</sup> ¿Tom mach heyohtajoj tato hune' conimanil ti' hac yetbixa isba yeb isnimanil Comam Jesucristo? ¿Tom xin chu jinito isnimanil Comam tu' cat cohunban yeb isnimanil hunu ix ix tx'oj ye iswi'? ¡Machoj! <sup>16</sup> ¿Tom mach heyohtajo xin, tato yet chishunban isnimanil hunu naj yeb hunu ix ix tx'oj ye iswi', hunxañe anmahil chucano naj yeb ix? Yuto chal yul Yum Comam Dios haca' ti': "Hunxañe anmahil chucano iscawañil,"\* xiayoj. <sup>17</sup> Hayet chijanico coba yul isk'ab Comam Dios hunxañe chijucano yeb Comam.

<sup>18</sup> Wal xin nanñe heyu, machojab cheyak' hamaniñ tet ixloj maca winajloj. Tzijxarñe istx'ojal chaco hunu mac mañtaj isnimanil chetatoj, yaja' wal mac chiixli maca chiwinajli, caw ha' yirñ isnimanil chaco ismul. <sup>19</sup> ¿Tom mach heyohotajo xin, tato yatutxa Comam Espiritu Santo ye henimanil, Comam ak'bil teyet yu Comam Dios yurñe yeh yul heyanna? Yuxin matxa heyeto heba hechuquil.\* <sup>20</sup> Wal xin lok'bilexxa yu Comam Dios, yuxin watx'ewe isc'ulal yirñ henimanil, haxinwal chioç ismay Comam Dios heyu.

## 7

### *Cuybanile yirñ mohyilal*

<sup>1</sup> Tinañ xin chiwatojan ispañ huntেক'an hek'ambabal heyati yul hecarta wetan. C'ul tato mach chik' ebnaj winaj yixal. <sup>2</sup> Yaja' yurñe mach chiyac'ay ebnaj maca ebix ix yirñ mule, yuxin yilal yik'ni ebnaj yixal, yeb yik'nipaxo ebix ix yichamil. <sup>3</sup> Naj ichamile yilal yochen naj yixal, hacpax tu' ix ixale yilal yochen ix yichamil. <sup>4</sup> Yuto ix ixale matxa yeto isba ix ischuquil, walxinto yetxa yichamil ix yehi. Hacpax tu' naj ichamile, matxa yeto isba naj ischuquil, to yetxa yixal naj yehi. <sup>5</sup> Yuxin mach chu hemañc'on heyochelen heba hununex, cachan tato lahti'xa ye heyu hemañc'on heba teyet hununex yirñ hayebo tz'ayic yu hetxahli tet Comam Dios yirñ sunil heyanna. Yaja' xin yilal hehunbanpaxo heba hunelxa, yuto c'uxantaxca mach chitecha heyu yirñ tzet choche henimanil, cat yoc naj matzwalil quexyilwenoj cat heyayc'ayi cat heyánico hemul.

<sup>6</sup> Huntেক'an chiwaltoti'an mach caw chejbanile chucanicoj, wal xin toñe chiwaltojan teyet yu heyilni tato chu heyijeni. <sup>7</sup> Wal inti'an, ay wala'an sunil mac chican haca' weti'an, yaja' nananta conabal hununoñ yu Comam Dios. Yuto ay mac mach choche chik' yixal, apaxo mac mach ch'ec'y yu tato mach chik' yixal.

<sup>8</sup> Chiwalan tet mac mañto chimohyi, yeb tet ebix camnaxa yichamil, c'ul tato mach chik' yetbi haca' weti'an. <sup>9</sup> Yaja' ta ay mac mach chitecha yu ye ischuquil chabe, yilal ismohyi sata toñe choche chieç' ixloj maca winajloj.

<sup>10</sup> Yaja' wal tet mac mohyinxaxa xin, chiwak'an huntেক'an chejbanile tet, huntেক'an chejbanile ti' mach wetojan, to yet Comam Dios yehi. Hex ixale mach chepohle heba yeb heyichamil. <sup>11</sup> Yaja' tato ay hunu ix ix chispohle isba yeb yichamil, matxa chu yik'ni ix hunuxa winaj, cachanñe yeb yichamil ix tu' chisje ishunban isba hunelxa. Hacpax tu' naj ichamile, mach chu ispohni isba naj yeb yixal.\*

<sup>12</sup> Wal tet hunmajanxa xin chiwaltojan huntেক'an ti', yaja' mach ischejbanilo Comam Dios, to haninan chiwaltojan: Tato ay hunu naj juñtaj mañto chaco isba yixal yul isk'ab Comam Dios, yaja' tato chitzala isc'ul ix isc'atañ naj, hune' naj juñta tu', mach chu ispohni isba naj yeb ix. <sup>13</sup> Yeb xin tato ay hunu ix janab, mañto chaco isba yichamil yul isk'ab Comam yaja' chitzala isc'ul naj yeb ix, mach chu ispohni isba ix yeb naj. <sup>14</sup> Yuto waxañca mañto ayoco yichamil ix yul isk'ab Comam, yaja' hacojtam yetxa Comam Dios ye naj, yuto hun ye naj yeb hune' ix ix ayxaco yul isk'ab Comam Dios. Hacpax tu' ix mañto ayoco yul isk'ab Comam, hacojtam yetxa Comam Dios ye ix, yuto hun ye ix yeb hune' naj ayxaco yul isk'ab Comam. K'inalo ta mañto yeto Comam ye iscawañil lahanmi chielico yuninal haca' yuninal anma mañto ayoco yul isk'ab Comam Dios, walxinto haca'xa yuninal Comam Dios yehi. <sup>15</sup> Yaja' ta naj ichamile maca ix ixale mañto ayoco yul isk'ab Comam tu', choche ispohle isba yeb yetbi, ispohab isba. Yirñ haca' tu' chicancano naj juñtaj maca ix janab tu' yirñ ak'anc'ulal, yuto choche Comam Dios tato chexec' yirñ ak'anc'ulal. <sup>16</sup> Yuto hach ixale hach ti' mañto hawohotajoj tato chicolcha hawichamil tu' yu isc'ulal chabeybalñe, maca hach ichamile hach ti' mañto hawohotajoj tato chicolcha hawixal tu' yu isc'ulal chabeybalñe, wal xin c'ul ta mach chepohle heba.

<sup>17</sup> Wal hununoñ xin, haca'tic'a jehi yet coñyawten Comam Dios, hac tu' chu coyjen yirñ tzet xayak' Comam jet. Hac tu' chejbanil wak'an tet macta ayxaco yul isk'ab Comam yul hunun coñob.

<sup>18</sup> Tato ay hunujex ayxaco circuncisión yirñ henimanil yet quexyawten Comam, machojab cheyeba hune' circuncisión tu'. Maca tato mañto circuncisión teyirñ yet quexyawten Comam, matxa yilalo cheyak' circuncidar heba. <sup>19</sup> Yuto ha' hune' caw yilal yehi ha' heyijen ischejbanil Comam Dios, machi yoc yirñ ta ayxaco circuncisión teyirñ maca machoj.

<sup>20</sup> Haca'ojab heyey yet quexyawten Comam Dios yuninaloj, hacojab tu' cheyucanoj.

<sup>21</sup> Tato ay hunu mac ayicto yalañ yip hunu maca yet yawtelax yu Comam, machojab chitac isc'ul yirñ hune' tu', yaja' tato ay tzet chu yelti yalañ yip hune' mac tu' caw c'ultopaxoj.

<sup>22</sup> Ha' mac ayicto yalañ yip hunu maca yet yawtelax yu Comam, tinañ xin yetxa isba ischuquil yirñ isyijen tzet chal Comam Dios. Hacpax tu' xin mac mach chejabo yehi yet yawtelax yu Comam, tinañ xin ischejabxa Comam yehi. <sup>23</sup> Wal xin caw ay istohol ak'bilex

\* 6:19 1Co 3:16; 2Co 6:11

\* 7:11 Mt 19:9

yu Comam, yuxin mach cheyacto heba yalañ yip hunuxa maca. <sup>24</sup> Tinañ xin, hex wux̄taj hex wanab, ha' yul sat Comam Dios c'ul cocancano haca'tic'a jehi yet coñyawten Comam Dios yuninaloj.

<sup>25</sup> Wal mac māxto mohyinajoj machi chejbanile yak'cano Comam wetan yiri, wal huntেক'an chiwaltoti'an xin yul wetan chiwitijan, yaja' yilal caw ay yelapno yul hesat, yuto yu isc'ulal isc'ul Comam Dios wifian yuxin yak' hune' immunilti'an yiri incuywahan. <sup>26</sup> Yul wetan, tato ay hunu naj māxto yixal, c'ul ta mach chik' naj yixal, yuto huntেক'an tiempo bay ayori tinañ caw ya'taxa.

<sup>27</sup> Ha' mac ayxa yixal, machojab chispoh isba yeb yixal. Ha' mac māxto yixal, c'ul ta mach chisay yixal. <sup>28</sup> Tato ayex chexmohyi, mach muleho hune' tu'; taca hunu ix k'opo chimohyi xin, mach tx'ojopaxo hune' tu'. Yaja' wal mac chimohyi caw ay isya'tajil chila. Ay wala'an mach chak'le huntেক'an isya'tajil tu'.

<sup>29</sup> Hex wux̄taj, hex wanab, ha' chalilo huntেক'an chiwaltoti'an to hanic'xarie tiempo ayoriñ'oj, yuxin hex ay heyixal, machojabrietaj yiri heyixal cheyaco henabal, wal xin yilal heyak'ni hamaniñ yiri yet Comam. <sup>30</sup> Haxa mac bisc'ulal ye xin, haca'ojtam ayco yiri tzalahilal, haxa mac ayco yiri tzalahilal xin, haca'ojtam ayco yiri bisc'ulal. Ha' mac chilok'ni hunu tzet ye tu' haca'ojtam mach yeto tzet chislok' tu'. <sup>31</sup> Haxa mac chioicnico tzet ay yul sat yibañk'inal ti' yu, haca'ojtam mach lañan yocheni yuto hune' yul sat yibañk'inal ti' chitañiloj.

<sup>32</sup> Ay wala'an matzet cheyaco yiri hec'ul. Yet māxto chik' yixal hunu naj tzeh, yiriñe yet Comam ayco yanma naj, hañe tzet chal Comam ha' chisyije naj. <sup>33</sup> Wal hunu naj ayxa yixal xin, haxa yiri tzet ye tu' ay yul sat yibañk'inal ti' ha' chaco yiri isc'ul, yeb yu iswatx'en naj yiri tzet choche isc'ul yixal, hac tu' xin cabxa chielico isnabal naj. <sup>34</sup> Hacpax tu' ebix k'opo māxto chimohyi yeb ebix māxtic'a yichamil, ha' yiri yet Comam bay ayco yanma ebix yeb sunil isnabal. Wal ebix ay yichamil xin, ha' tzet ay yul sat yibañk'inal ti', yeb tzet choche yichamil, ha' ayco yiri isc'ul ebix iswatx'eni.

<sup>35</sup> Chiwalan huntেক'an ti', yaja' māxtaj yu quexincachnihan, to yu isc'ulalalo teyiri, yeb yu hebeybalñen haca' choche Comam Dios, cat hemunla yiri ismunil Comam yiri sunil heyayma.

<sup>36</sup> Ta ay hunu naj jūxta choche chimohyi yeb hunu ix janab yuto istiemphalxa yik'ni yixal, chisje ismohyi, mach tx'oyo hune' tu'. <sup>37</sup> Yaja' xin ta ay hunu mac mach chisje isc'ul chik' yixal, chi-xin-ist'iñibaco yiri yanma yec' yu ischuquil, k'ac'ul ta mach chimohyi. <sup>38</sup> Yuxin ta chimohyi hune' mac tu', c'ul, yaja' ta mach chimohyi xin, ec'bal c'ultopaxoj.

<sup>39</sup> Yet itzitzto yichamil hunu ix ix, aytocto ix yalañ ischejbanil yichamil. Yaja' ta chicam naj xin caw yetxa isba ix ischuquil, xaisje ismohyi ix yeb mac bay chal isc'ul, yaja' tañe yeb hunu mac ayxaco yul isk'ab Comam. <sup>40</sup> Yaja' wal intxumnihan, ec'balto sak'al yet ix ta mach chik' yichamil ix. Hac tu' chiwute walnihan yuto ha' hun Comam Espiritu Santo ayco wetbiojan, ha' chak'ni wala'an.

## 8

### *Huntek'an itah chiak'lax yiri xahanbalil tet tiox*

<sup>1</sup> Wal tinañ xin, chiwaltojan teyey yiri huntেক'an itah chihaltelax tet ej tiox. Caw yel haca' yallaxi. "Caw ay cohelanil cosunil," xi. Yaja' cohelanil tu' ay ismay jinicari coba yu. Wal ta xahan chijil coba hunuñ, choñich'ib yiri yet Comam haca' tu'. <sup>2</sup> Tato ay hunu mac caw ay isnabal chute istxumni, māxto isnabal hune' mac tu' yiri haca' caw yelapno yehi. <sup>3</sup> Wal mac ayco yanma yiri Comam Dios, caw ohtabil yu Comam.

<sup>4</sup> Wal yiri islolax huntেক'an itah chiak'lax yiri xahanbalil tet ej tiox, caw matzet chaliloj yuto huntেক'an tiox tu' caw johtaj tato caw matzet chal yelapno yul sat yibañk'inal ti', yuto hune'ñech'an Comam Dios. <sup>5</sup> Yaja' waxarica xin ay mac chihalni ta ay tx'i'al dios satcari, yeb yul sat yibañk'inal ti' ta hac tu' tx'i'al dios, yeb tx'i'al yahaw yul sat ebnaj. <sup>6</sup> Yaja' wal hañori ti', hune'ñech'an coDiosal, ha' ton Comam Dios mame. Ha' Comam tu' yichebanil sunil tzet ye tu', yetpaxo Comam ye hañori ti'. Hune'ñech'anpaxo Jahawil, ha' ton Comam Jesucristo. Yu Comam tu', yuxin ay sunil tzet ye tu', yeb yu Comam yuxin ayori.

<sup>7</sup> Yaja' mach sunilo ebnaj jūxta chinachalo hune' ti' yu. Yuto ay ebnaj chi-tic'a-yiyo isba tet tiox yet yalañtocoñoj, yuxin yet chisc'uxni ebnaj no' chibe haltebilxa yiri xahanbalil tet tiox tu', chito cabcon isc'ul, chistxumni ebnaj ta ch'etaxto ebnaj yu. <sup>8</sup> Yaja' māxtaj yu tzet chicoło yuxin chorican c'ulal yul sat Comam Dios, māxtaj yu chicoło huntেক'an itah tu' yuxin choñic'ulbiloj, maca yu mach chicoło yuxin chorican tx'ojal.

<sup>9</sup> Caw cheyil heba, tajca yu chisje heloni yuxin cheyak' ayc'ayo hunu mac māxto yip yiri yet Comam. <sup>10</sup> Tajca yu heyohtaxa ta mach txahulo heloni huntেক'an itah tu', yuxin chexay tz'oriño wa'o yul yatut tiox, yaja' ta ay ebnaj jūxta chexilni yiri haca' tu', mach

ismunil hex cawex cheyijba ebnaj isloni huntেক'an itah haltebil tet tioꝥ tu'. <sup>11</sup> Ta hac tu' cheyute, cheyak' ayc'ayo hunu mac maꝥto yip yiri yet Comam, wal xin ha' yiri hune' mac tu' campaxo Comam Jesús. <sup>12</sup> Yuxin tato heyu yuxin chietaxto isnabal hunu heyuxta maꝥto yip yiri Comam, cheyaco hemul yiri haca' tu' yul sat Comam Jesucristo. <sup>13</sup> Yuxin ta yuꝛie inc'uxnihan no' chibe yuxin chiwak' ayc'ayojan hunu wuxtajan, k'ac'ul tom mach chinc'uxan no' chibe tu', haxinwal machi hunu mac chaco ismul wuhan.

## 9

### *Huntek'an yiri bay ay yoc ebnaj ischejab Comam Jesucristo*

<sup>1</sup> Yiri caw yeli haninti'an ischejab Comam Jesucristo wehan yuto wilpaxojan Comam, yuxin lahan welapnojan haca' ebnaj ischejab Comam. Hex ti' xin ayexxaco yul isk'ab Comam Jesucristo, yaja' yu immunilan texol. <sup>2</sup> Waxaꝛica ay mac chalni tato mach ischejab Comam Jesucristo wehan, yaja' wal hex ti' xin caw heyohtaj tato ischejab Comam wehan, yuto yu immunilan texol yuxin ayexxaco yul isk'ab Comam. Ha' chalni loj tato caw yeli ischejab Comam wehan.

<sup>3</sup> Hac ti' chu inpajtzenan tet ebnaj chitzotel wiran. <sup>4</sup> Haninti'an ay wocan yiri inchahnihan tzet chinlohan yiri immunilan texol. <sup>5</sup> K'inalo ta ay hunu ix janab chioc wixalojan tinaꝛi, ꝑtom mach chu winic'ojan ix wintajan haca' chu naj Pedro yeb huntেক'anxa ebnaj ischejab Comam Jesucristo, yeb ebnaj yuxta Comam? <sup>6</sup> ꝑTom haninxarñehan yeb naj Bernabé mach chiak'lax tzet chiochnico juhaꝛi yet choꝛmunlahaꝛi yiri Istzoti' Comam Dios? <sup>7</sup> Haca' ebnaj soldado tinaꝛi, ꝑtom yiri ebnaj ayco tzet chiochnico yu? Haca'paxo hunu naj chitz'unni te' uva, ꝑtom mach chislo naj hunu sat te' xin? Haca'paxo hunu naj taꝛem waxax, ꝑtom mach chuc' naj yal yim no'? <sup>8</sup> Tajca chetxumu tato haninñehan chiwalan hune' ti', wal xin hac tu' yalnipaxo yiri isley naj Moisés. <sup>9</sup> Yiri ley tu' tz'ibꝛiebilcano haca' ti': "Mach cheyaco tz'ispa yiri isti' no' wacax yet chixaꝛiwi trigo no',"\* xiayoj. Yaja' maꝥtaj no' wacax ayco yiri isc'ul Comam yet yalni hune' tu'. <sup>10</sup> Wal xin haꝛoꝛi ayoꝛico yiri isc'ul Comam yet yalni hune' tu'. Yuxin haca' naj t'ocom tx'otx' yeb naj chixaꝛinilti ixim trigo, ha' ismunil ebnaj tu' ayco yipo yanma, yuto yiri ismunil ebnaj yu' chiel tzet chislo. <sup>11</sup> Haꝛoꝛi'ari cotz'unari Istzoti' Comam Dios texol, yuxin mach tx'ojoj ta cheyak' hanic' tzet chiochnico juhaꝛi. <sup>12</sup> Ta ha' hunmajanxa ebnaj chiec' texol cheyak' tzet chiochnico yu, hajoꝛixamaꝛi ay yilal cochahni jetaꝛi.

Yaja' xin machi hunelo cok'anaꝛi teyet, caw toꝛe jijleña yuꝛie mach chioc liꝛno jalnic'ojaꝛi Istzoti' Comam Jesucristo. <sup>13</sup> Hex ti' heyohtaj tato ebnaj chimunla yul yatut Comam Dios, ha' tzet chihaltelax tet Comam yul yatut tu', ha' chiak'ni e'co yu ebnaj. Ha' chal yelapno tu', to naj sacerdote chianico xahanbal tet Comam Dios, ay yoc naj yiri tzet laꝛian yalten tu'. <sup>14</sup> Hac ton tu' ye ebnaj chimunla yiri yalnic'o Tzoti' yet colbanile, halbilcano yu Comam Dios tato yilal yak'lax tzet chiochnico yu ebnaj yiri hune' munil bay chimunlaco tu'. <sup>15</sup> Wal haninti'an xin, machi hunelo ink'ananaꝛi yet yiri tzet ochnico wuhan waxaꝛica xin caw yilal inchahnihan. Yaja' maꝥtaj yu heyak'ni yuxin chintz'ibꝛiꝛetojan hune' carta ti' teyet, wal xin ay hune' intzalahlilan yuto machi hunu tzet ye tu' ink'ananaꝛi teyet. K'ac'ulmi chincaman satapax ink'annihan hunu tzet ye tu' teyet.

<sup>16</sup> Haninti'an mach chinlolo'ne inbahan yu chiwalic'ojan Tzoti' yet colbanile tet anma, yuto chejbilinan walnic'ojan. Caw c'anch'aninan ta mach chiwalan Tzoti' yet colbanile. <sup>17</sup> K'inalo ta yul wetan chiwitijan wec'an walnoc'ojan, caw yilalmi inchahnipaxojan intoholan. Wal xin chiwalic'ojan yuto ha' Comam Dios ak'ne hune' immunilti'an. <sup>18</sup> Wal xin, ha' hune' ispaj yet chinec'an walnoc'ojan Tzoti' yet colbanile ha' ton tzalahlilal. Machi intoholan chink'ananaꝛi, waxaꝛica yet ay ink'annihan intoholan yiri immuniltu'an yu yec' wuhan.

<sup>19</sup> Mach ayinicojan yalaꝛi yip hunu maca, yaja' xawaco inbahan haca' chejab tet sunil anma, yuꝛie caw tx'ial anma chioccano yul isk'ab Comam wuhan. <sup>20</sup> Yet chinec'an xol ebnaj wet coꝛioꝛ Israelan, haca' isbeybal ebnaj tu' hac tu' chiwute inbeybalan, yuꝛie yoc haywaꝛo ebnaj yul isk'ab Comam, cat yelcanti ebnaj yalaꝛi ley, yuxin haca'taꝛe chiwacto inbahan yalaꝛi isley naj Moisés. Yaja' yiri caw isyelal mach ayinicojan yalaꝛi ley tu'. <sup>21</sup> Hacpax tu' yet chinec'an xol anma mach Israeloj, anma mach ayocjo yalaꝛi isley naj Moisés, haca' isbeybal ebnaj tu' hac tu' chiwutepaxo inbahan, yuꝛie yoc haywaꝛo ebnaj yul isk'ab Comam. Yaja' yiri caw isyelal yalaꝛi ischejbanil Comam Dios ayinicojan, yuto yijeminan yiri ischejbanil Comam Jesucristo.

<sup>22</sup> Haxa yet ayinicojan xol ebnaj maꝥto bin yip yiri yet Comam xin, haca'taꝛe hunu mac machi yip, hac tu' chiwute inbahan, yuꝛie caw yik'ni yip yanma ebnaj yiri Comam. Wal xin wute inbahan haca' anma tu', yuꝛie ischahnicano iscolbanil haywaꝛo anma tu'. <sup>23</sup> Yu

\* 9:9 Dt 25:4



cuybanile yet colbanile, yuxin hac tu' wute inbahan, yurie ha' huninan chinchahan isc'ulal yu.

<sup>24</sup> Haca' yiri hunu arie tinañi, tx'i'al mac chak' arie, yaja' hune'rie mac chiik'wahi. Tinañi xin, haca' chu ebnaj ch'ak'ni arie tu', hacojob tu' cheyute heba yiri yet Comam, haxinwal chechah ispaj selel. <sup>25</sup> Sunil ebnaj chak' arie, yet chiscuyni isba ebnaj caw cam chil ebnaj ta machi hunu tzet ye tu' chietanto isnimanil ebnaj yurie yik'ni ebnaj ismatan yet chiyak'ni ebnaj arie. Yaja' hune' matan chik' ebnaj tu' pet chietaxtoj, wal hune' matan chijik' harioti ti' yiri ismunil Comam, machi bak'in chietaxtoj. <sup>26</sup> Haca' naj chak' arie tu' chak' yanma naj yapni bay chiak'lax ismatan, hac tu' wehan haninti'an. Haca'paxo ebnaj chialaxico yak'lenu howal haquintu'an, mach nabrieho chielto ink'aban. Wal xin yiri caw sunil wanmahan chinmunlanan yiri ismunil Comam Dios. <sup>27</sup> Caw chincachan innimanilan, chiwanicojan isyijeno yiri tzet chiwochehan, yuto c'uxantaxca lahwi wawtenan anma yul isk'ab Comam Dios, haxa taxca chielicoj matxa chinchahan ispaj selel tzet tzumbebil wuti'an.

## 10

### *Mach chu jinayo coba tet ej tiox*

<sup>1</sup> Hex wuxtaj hex wanab, chiwochehan mach chenahulrieto yiri tzet yak'le ebnaj jichmam yet yijbalaxic'o ebnaj yu naj Moisés yet payat. Sunil ebnaj belwi yalari hune' moyan, yeb xin sunil ebnaj ec'paxto yictabal ha' Mar Rojo.\* <sup>2</sup> Haca'tarie ahcano ha' iswi' anma ishunicanico ebnaj yinta naj Moisés yu hune' moyan tu', yeb yet yec'to ebnaj yictabal ha' mar tu', haca'tarie ahcano ha' iswi' ebnaj. <sup>3</sup> Islonipaxo ebnaj huntেক'an tzet chilolax yati Comam Dios yul satcañi.\* <sup>4</sup> Yebpaxo xin sunil ebnaj uc'ni ha ha' yak' Comam Dios elti yiri isc'ul hune' ch'en ch'en. Ha' hune' ch'en ch'en tu' yechel Comam Jesucristo ye ch'en, ha' hun Comam tzujan yinta ebnaj jichmam yiri isbel.\* <sup>5</sup> Waxañca yak' Comam Dios huntেক'an tu' tet ebnaj, yaja' ay ebnaj mach isyije yiri tzet yal Comam Dios, yuxin caw tx'i'al ebnaj cami, iscancano pac'no isnimanil ebnaj sat tx'otx' desierto yiri isbel tu'.

<sup>6</sup> Sunil huntেক'an yu ebnaj tu' cocuybanil yucanoj yurie matxa chijocheco istx'ojal haca' yu ebnaj. <sup>7</sup> Mach cheyiyo heba tetej tiox haca' yu tx'i'al ebnaj tu', haca' yecano istzoti'al ebnaj yul Yum Comam Dios haca' ti': "Ay tz'oñno ebnaj, yoc ebnaj wa'oj yeb uc'uj. Lahwi tu' xin yah bulna ebnaj, yoc ebnaj cañalwoj, yak'ni ebnaj tzet chal isc'ul,\*<sup>7</sup> xiayoj. <sup>8</sup> Machojab chexixli haca' yu tx'i'al ebnaj tu'. Yu hune' tu' yuxin tañilo veintitires mil ebnaj yiri hune' tz'ayic. <sup>9</sup> Machojabpaxo xin cheyaco Comam Jesucristo yiri ilwebal, haca' yu anma tu'. Yu hune' tu' yuxin caw tx'i'al mac chilax yu no' laba, iscamiloj.\* <sup>10</sup> Machojab chexbuchwa yiri Comam Dios haca' yu anma tu'. Yu hune' tu' yuxin tx'i'al mac cam yu naj ángel ak'om camo anma.

<sup>11</sup> Sunil huntেক'an tzet yu ebnaj jichmam tu', cuybanile yecano jiri tinañi, tz'ibriebilpaxcanayoj yurie johtañeni ta mach chu cowatz'en istx'ojal, harioti ayoriñxaco yiri islahobal tz'ayic ti'.

<sup>12</sup> Yuxin ha' mac caw c'ul yeco chabe, yilal caw cam chil isba haxinwal mach chiayc'ayi. <sup>13</sup> Tzijxañe ilwebal chi-la-ay jibañi, lahan haca' ilwebal chiay yibañi sunil anma. Yaja' chicawxi coc'ul yiri Comam Dios tato mach chischayo Comam hunu ilwebal jibañi mach chitecha ju. Wal xin, hayet chiapni ilwebal jiri, ha' Comam chiyeni jet tzet chu cocolcha tet ilwebal tu', hac tu' xin chu istexha ju.

<sup>14</sup> Tinañi xin hex wuxtaj hex wanab, hex xahan ay wuhan, mach cheyiyo heba tet ej tiox. <sup>15</sup> Chiwaltojan huntেক'an ti' teyey yuto caw helanexxa, chisje heyoc heyilnoj ta c'ul huntেক'an chiwalti'an. <sup>16</sup> Yet hijec'tzen santa cena chijak'ni yuch'andiosal yiri tzet ayayto yul ch'en vaso cat juc'ni, ha' chiyeniloj tato hunxañe je yeb Comam Jesucristo yu ischih'uil. Haxa yet chicok'axponayo ixim pan cat cowañi ixim, ha' ch'ak'ni conaba' tato hunxañe choñelcanico yiri Comam Jesucristo. <sup>17</sup> Waxañca caw tx'i'aloriñ, yaja' hune'rie ha' ixim pan chicowah cosunil, ha' chiyeniloj tato hunxañe nimanile je cosunil.

<sup>18</sup> Naweti yiri coñob Israel, hayet chisc'uxni ebnaj no' chibe chiak'lax yiri xahanbalil tet Comam Dios, hunxañe chucano ebnaj yiri Comam. <sup>19</sup> Yaj mach lañano walnihan tato ay yip tiox, yeb ta ay tzet chal yelapno no' chibe chihaltelax tet. <sup>20</sup> Ha' chalilo hune' chiwalti'an, to hayet chak'ni ebnaj mach Israelo isxahanbal, mañtaj tet Comam Dios chalte ebnaj isxahanbal tu', walxinto ha' tet ebnaj ischejab naj matzwalil chalte ebnaj isxahanbal. Ha' hune' ti' machojab cheyaco heba yetbiho ebnaj ischejab naj matzwalil. <sup>21</sup> Mach chu juc'ni tzet ay yul isvaso Comam Dios cat juc'nipaxo tzet ay yul isvaso ebnaj ischejab naj matzwalil. Mach chu jopcaxo tz'oñno wa'o sat ismeña Comam Dios, chilahwi tu' cat jopcaxo tz'oñno

\* 10:1 Ex 14:22-29

\* 10:3 Ex 16:35

\* 10:4 Ex 17:6; Nm 20:11

\* 10:7 Ex 32:6

\* 10:9 Nm 21:5-6

wa'o sat ismeᵾa ebnaj ischejab naj matzwalil. <sup>22</sup> Wal xin machojab chicowatx'e huntetek'an tu', haxinwal mach chijak'tij ishowal Comam jiri yuto mach ec'balo jip yibaᵾ Comam.

*Mach chu jetanto isnabal hunuxa anma*

<sup>23</sup> Ay mac chihalni: "Chisje cowatx'en sunil tzet chal janma," xi. Caw yeli, yaja' haᵾoᵾi ti' matxa jeto ay cowatx'en huntetek'an tu'. Chu cowatx'en sunil tzet chal coc'ul, yaja' mach sunilo chicolwa jiri coryak'ni ch'ibo yiri yet Comam Dios. <sup>24</sup> Machojabᵾetaj isc'ulal jet chicosayic'oj, wal xin caw yilal janico conabal yiri isc'ulalo yiri jet anmahil.

<sup>25</sup> Sunil no' chibe chitxorilax yul txoᵾbal chibe chu hec'uxni no', mach yilalo chek'ambe tzet ye no' haxinwal mach chicabcon heyanna hec'uxni no'. <sup>26</sup> Yuto hune' yul yibaᵾik'inal ti', yeb sunil tzet ayayo sat, yet Comam Dios yehi.

<sup>27</sup> Tato chexawtelax wa'o yu hunu mac maᵾto ayoco yul isk'ab Comam, chu hetohi. Ta chisje hec'ul, chu hec'uxni no' chibe chialaxayo yiri hesat. Mach chek'ambe tzet ye no' haxinwal mach chiacboncaᵾi heyanna yet chec'uxni no'. <sup>28</sup> Yaja' ta ay mac chalni haca' ti': "No' chibe ti' xaak'lax no' yiri xahanbalil tet tiox," ta xi, mach chec'ux no', yu isc'ulalo yiri hune' mac chalni tu'. <sup>29</sup> Chiwaltojan huntetek'an ti' yuᵾe mach chietaxto isnabal hune' mac maᵾto yip isnabal tu', maᵾtaj yu henabal hex ti'.

Yaja' ayexmi chetxum haca' ti': "¿Tzet yiri yuxin chincach inbahan inc'uxnihan no' chibe chiak'lax yiri xahanbalil tu' yu anma chinanon isc'ul isc'uxni no'?" <sup>30</sup> Ta chiwak'an yuch'andiosal yiri no' chibe chinc'uxtu'an, matxa mac chu yoc buchwal yiri hune' tu'," quexchimi.

<sup>31</sup> Wal xin chiwalan teyet, ta ay hunu tzet ye tu' chelo yeb cheyuc'u, maca hunuxa tzet ye tu' cheyu, ha'ojab ismay Comam Dios cheyaco yiri tzet chewatx'e tu'. <sup>32</sup> Wal xin machojab cheyetato isnabal ebnaj Israel maca ebnaj mach Israeloj, maca macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo yu tzet chewatx'e. <sup>33</sup> Haca' haninti'an, caw chiwak' wannmahan inwatx'enan isc'ulal sata anma, maᵾtaj isc'ulal wetan chinsayic'ojan, to isc'ulal yet anma, yuᵾe istzujcha apno iscolbanil anma yu.

## 11

<sup>1</sup> Ocaᵾwe tzujno yiri inbeybalti'an, haca' chiwute inbeybalᵾehan isbeybal Comam Jesucristo.

*Cuybanile yiri ebix ix yet ay culto*

<sup>2</sup> Hex wuxᵾtaj hex wanab, caw chintzalahan teyiri, yuto yiri sunil tzet chewatx'e chinhen-atijan, yebpaxo caw ayexico heyijen huntetek'an cuybanile wak'an teyet. <sup>3</sup> Chiwochehan cheyoᵾtaᵾeᵾeᵾoj ta Comam Jesucristo, ha' caw ayco iswi'ehalo ebnaj winaj. Haxa naj ichamile xin, iswi'ehal yeco naj yiri yixal, haca'paxo Comam Dios iswi'ehal yeco Comam yiri Comam Jesucristo. <sup>4</sup> Tato chaco ebnaj winaj yeᵾel iswi' yet chitxahli ebnaj, maca yet chalni ebnaj tzoti' chitit tet Comam Dios, yiri haca' tu' chiyilo ebnaj ispixan Comam Jesucristo, Comam ayco iswi'ehalo yiri ebnaj. <sup>5</sup> Haca'paxo ebix ix, ta ay hunu ix mach chahto yeᵾel iswi' yet chitxahli, maca yet chalni tzoti' chitit tet Comam Dios, yiri haca' tu', ha'tic'a ix chiinilo ispixan yichamil, naj ayco iswi'ehalo yiri ix. Lahan chalilo haca'taᵾe xayak' elo ix xil iswi'. <sup>6</sup> Yuxin ta ay hunu ebix ix, mach chahto yeᵾel iswi', c'ulmi yak'ni ebix elo xil iswi', yaja' ta tx'ixobal hune' tu' chabe ebix xin, yak'abahto ebix yeᵾel iswi'.

<sup>7</sup> Wal haᵾoᵾi winajoᵾi ti' xin, mach c'uloj ta chijahto yeᵾel cowa', yuto yechel Comam Dios jehi yeb haᵾoᵾi chicoyelo yip Comam Dios. Haxa ebix ix xin, ha' ebix chiyenilo yip ebnaj winaj. <sup>8</sup> Yuto yet iswatx'en Comam Dios naj winaj, mach yiri ix ix el naj yu Comam. Walxinto ha' ix ix tu' yiri naj winaj elna ix yu Comam. <sup>9</sup> Maᵾtaj yu ix ix yuxin iswatx'e Comam Dios naj winaj, walxinto yu naj winaj yuxin iswatx'e Comam ix ix. <sup>10</sup> Yu hune' tu', yuxin yilal yanahto ebix ix yeᵾel iswi' yu isyenilo ebix tato ayicito ebix yalaᵾ ischejbanil yichamil, yuto t'aᵾanico ebnaj aᵾgel jiri.

<sup>11</sup> Yaja' walxa yiri Comam Dios, machim naj winaj ta machi ix ix, machimpaxo ix ix ta machi naj winaj. <sup>12</sup> Caw yeli, yiri naj babel winaj elna ix babel ix. Walxa tinaᵾi xin, yiriᵾa ix ix chipitzc'a naj winaj. Yaja' sunil tu' yu Comam Dios yuxin hac tu' yehi.

<sup>13</sup> Yuxin txumwej ta c'ul istxahli hunu ix ix yet machi yeᵾel iswi' ix chahtoj. <sup>14</sup> Caw johtaj tato caw tx'ixobal yak'ni ch'ibo ebnaj winaj xil iswi'. <sup>15</sup> Yaja' wal ebix ix xin, caw istzan ebix yak'ni ch'ibo xil iswi', yuto xil iswi' ebix tu' haca' yeᵾel iswi' ebix yecoj. <sup>16</sup> Tato ay mac chioc tzotelo yibaᵾiᵾo hune' ti', yoᵾtaᵾeᵾejabiloj tato haᵾoᵾiᵾi'aᵾi yeb sunil mac ayxaco yul isk'ab Comam Dios yul hunun coᵾnob, mach chichahlax txahlo hunu ix ix ta machi yeᵾel iswi' ix chahtoj.

*Mach chiyijelax santa cena haca' caw yelapno yehi*

<sup>17</sup> Yiri huntetek'an chiwaltojan teyet ti', mach chintzalahan teyiri, yuto hayet checutxbanico heba, caw machi nino isc'ulal chechah, wal xin caw toᵾe cheyetato heba. <sup>18</sup> Yiri babelal

chiwaltojan teyet ta xawabehan ta hayet checutxban heba yiri culto tolab chepohle heba, yaja' yet chintxumnihan etzañem caw yel hune' tu'. <sup>19</sup> Yaja' etza caw yilal chepohle heba, yuñe yixtarñwiloj mac caw yel chala ayxaco yul isk'ab Comam Dios.

<sup>20</sup> Wal xin yet checutxban heba, matxa taj santa cena cheyec'tze, <sup>21</sup> yuto yet chiapni yorahil hewa'i nanantaxarie hebabico heloni tzet chelo, yuxin ayex mach chinoh hec'ul, ayexpaxo xin chexuq'uicanocañi. <sup>22</sup> ¿Tom machi heyatut bay chexwa' xin? ¿Tzet yiri xin cheyilo ispixan mac ayxaco yul isk'ab Comam Dios, cat heyanicanico yiri tx'ixwilal mac matzeta aya? ¿Chimquintzalahan yiri hune' hebeybal tu' heyalni? Wal xin caw mach chu intzalahan yiri.

*Issanta cena Comam Jesucristo*

(Mt 26:26-29; Mr 14:22-25; Lc 22:14-20)

<sup>23</sup> Hune' cuybanil chiwapaxtojan teyet ti', ha' tet Comam Jesucristo Jahawil chabilcano wuhan. Ha' yiri hune' ak'bal yet yalaxico Comam yul isk'ab camical, yicañ Comam ixim pan, <sup>24</sup> lahwí yak'ni Comam yuch'andiosal yiri ixim, isk'axponayo ixim, yalni Comam: "Chahwej cat hewahni, hune' ti' yechel innimanilan chiwak'an yiri camical yu hecolchahi. Hunta el yet cheyec'tzen hune' ti' chinhenanitijan," xicano Comam. <sup>25</sup> Lahwi tu' yinipaxocañi Comam ch'en vaso, yalni Comam: "Hune' ayayto yul vaso ti' yechel inchiq'uulan chimaltoj, ha' xin chit'iribancano hune' ac'trato chak' Comam Dios. Hunta el yet cheyuc'ni hune' ti' chinhenatijan," xi Comam. <sup>26</sup> Yuxin yet chicowahni ixim pan tu', yeb yet chijuc'ni tzet ayayto yul hune' vaso tu', ha' iscamical Comam Jesucristo chicoyeloy masanto yet chul Comam hunelxa.

*Cuybanile yiri yalañto mañto chicochah santa cena*

<sup>27</sup> Yuxin ta ay hunu mac matzeta chal yelapno ixim pan tu' yul sat yet chiswahni, yeb yet chuc'ni tzet ayayto yul vaso tu', chaco ismul yiri isnimanil Comam Jesucristo, yeb yiri ischiq'uil Comam. <sup>28</sup> Yuxin hayet yalañto mañto chewah hune' pan tu' yeb heyuc'ni tzet ayayto yul hune' vaso tu', caw yilal hetxumni yiri tzet heyeco hununex. <sup>29</sup> Yuto ta chewah hune' pan tu' yeb ta cheyuc' hune' ayayto yul vaso tu', machi xin c'ulo heyecoj, yeb xin mach chena ta haca' isnimanil Comam yehi, yiri hac tu' chiay isya'tajil teyibañ yu Comam Dios. <sup>30</sup> Yu hune' tu', yuxin ay mac ya'ay texol, aypaxo mac tz'ontarie, yebpaxo xin ay mac xacami. <sup>31</sup> Wal xin ta chicutxum coba yiri tzet jeco hununoñi, machim chiay isya'tajil jibañ yu Comam Dios. <sup>32</sup> Yaja' ta mach chicutxum yiri tzet jeco yul sat Comam, chayo Comam isya'tajil jibañ, yaja' yuñe mach choñto yiri isya'tajil xol huntেক'an anma c'aynatoj.

<sup>33</sup> Yuxin hex wuxtaj hex wanab, yet checutxban heba hechahni santa cena tu', yilal cheyechmale heba hewahni. <sup>34</sup> Yaja' ta ay hunu mac caw xañochchahi chisje iswa'cano bey yatut, haxinwal mach chayo Comam isya'tajil teyibañ yiri huntেক'an tzet mach toholo chewatxe tu'. Wal yiri huntেক'anxa xin, yetto chinapnihan texol cat quexinwatx'enicojan yiri.

## 12

*Munil chiak'lax jet hununoñi yu Comam Espiritu Santo*

<sup>1</sup> Hex wuxtaj hex wanab, chiwochehan cheyohtañelo yiri huntেক'an comunil chiak'lax jet hununoñi yu Comam Espiritu Santo.

<sup>2</sup> Caw heyoñtaj ta yet mañto chexoc yul isk'ab Comam Dios, caw tzujanexto yinta huntেক'an toñtaj chitzoteli. <sup>3</sup> Wal tinañ xin, chiwak'an heyohtañelotj tato ha' mac chalni haca' ti': "Yak'abti ishawal Comam Dios yibañ naj Jesús," ta xi. Ha' mac chalni haca' tu', mañtaj Comam Espiritu Santo chiak'ni yala'. Yaja' wal mac chalni haca' ti' xin: "Comam Jesús ha' wahawilan," ta xi. Hune' mac tu' ha' Comam Espiritu Santo chiak'ni yala'.

<sup>4</sup> Hañtoñ ti' nananta comunil hununoñi yiri Comam, yaja' hune' mac chiak'ni jet, ha' ton Comam Espiritu Santo. <sup>5</sup> Caw nananta comunil hununoñi, yaja' hune'rie mac bay choñmunla cosunil, ha' ton Comam Jesucristo. <sup>6</sup> Nananta tzet chicowatxe hununoñi, yaja' hune'rie Comam Dios chiak'ni huntেক'an tu' jub.

<sup>7</sup> Chisyelo Comam Espiritu Santo tato ayco yul janma hununoñi chak'ni Comam isc'ulal jet, yu isc'ulalo yiri ebnaj juxtaj yeb ebix janab. <sup>8</sup> Yu yip Comam Espiritu Santo yuxin ay ebnaj juxta caw ay ishelanil istzoteli, aypaxo mac caw ay isnabal iscuywahi, yaja' yutic'apaxo Comam Espiritu. <sup>9</sup> Yu Comam Espiritu Santo tu', yuxinto ay ebnaj caw chicawxi isc'ul yiri Comam Dios, aypaxo ebnaj chiak'lax yip yu Comam Espiritu Santo yak'ni cawxo macta ya'ay. <sup>10</sup> Ay ebnaj chiak'lax yip isyeni c'aybale'ule, aypaxo ebnaj chiak'lax ishelanil yalnic'o tzoti' chitit tet Comam Dios. Aypaxo ebnaj xin chiak'lax ishelanil yohtañeniloj tato ha' Comam Espiritu Santo ayco yetbiho hunu maca, maca tato yespiritu naj matzwalil ayco yetbihoj. Ay ebnaj chak'paxo Comam Espiritu Santo ishelanil yalni nan abxubal, aypaxo xin ebnaj chak' Comam Espiritu Santo ishelanil istxumnilo huntেক'an nan abxubale tu'.

<sup>11</sup> Sunil huntেক'an ti' ha'tic'a Comam Espiritu Santo chiak'ni cowatx'e' hununori, hatatic'a tzet choche Comam yak'a jet. Caw xin hunch'anrie Comam Espiritu.

*Caw hunxarte nimanilehal jehi*

<sup>12</sup> Haca' conimanil ti', waxařica caw tx'i'al yik'ni isba, yaja' hune'rie nimanilehal yehi. Hac tu' ye Comam Jesucristo. <sup>13</sup> Hactic'apax tu' je hařiori ti', waxařica Israel hoři, maca mach Israelo hoři, waxařica chejaboři, maca jet coba cochuquıl, hune'rie Comam Espiritu Santo cořihunbani, yuxin hune'xarte nimanilehal je yiri Comam Jesucristo. Ha'tic'a xin Comam Espiritu ak'lax yul janma hununori.

<sup>14</sup> Haca' ye conimanil tinaři, caw tx'i'al yik'ni isba, yaja' hune'rie nimanilehal. <sup>15</sup> K'inalo ta chu istzotel joj cat yalni: "Haninti'an mank'abehojan, yuxin machi wocan yiri hune' nimanile ti'," ta xi. Waxařica chal haca' tu', yaja' yetbiřetic'a isba yeb conimanil ti'. <sup>16</sup> Maca ta chal cotxiquin haca' ti': "Wal haninti'an manbak'satehojan, yuxin mach chiwocan yiri hune' nimanile ti'," ta xi. Waxařica chal haca' tu', yaj caw yetbiřetic'a isba yeb hune' conimanil ti'. <sup>17</sup> Ta bak'sate sunil conimanil ti', machim chu jabenı, yeb tato sunil conimanil ti' txiqunrie, machim chu coxuk'xen sam hunu tzet ye tu'.

<sup>18</sup> Wal xin ha' Comam Dios watx'erie hunun yetbi conimanil ti', yanico Comam bay chal isc'ul. <sup>19</sup> K'inaloj tato lahanxaretic'a hunun yetbi conimanil matxam chu jalni baytet conimanil, chal tu'. <sup>20</sup> Yiri caw isyelal, waxařica tx'i'al yik'ni isba, yaja' hune'rie nimanilehal yehi.

<sup>21</sup> Isbak' cosat mach chu yalni tet cok'ab haca' ti': "Matzet chachocnico wuhan," mach xioj. Hacpax tu' cowi', mach chu yalni tet joj: "Matzet chachocnico wuhan," mach xioj.

<sup>22</sup> Ay huntেক'an yetbi conimanil ti' cochrie caw machi ismunil hijabe, yaja' ha' caw ec'na ch'ocnico ju. <sup>23</sup> Aypaxo yetbi conimanil ti', cochan matzet chal yelapnoj, yaja' ha' ec'bal chicoya'ilrie. Haxa huntেক'an yetbi conimanil mach c'ulch'ano jalni, ha' hijebatoj, hac tu' xin chu coyeniloj tato caw ay yelapno yehi. <sup>24</sup> Wal huntেক'an yetbi conimanil c'ulch'an yillaxi mach yilalo hijaco yeřel. Hac tu' yu iswatx'encano Comam Dios conimanil ti', yure ha' huntেক'an yetbi conimanil machi yelapno tu', ha' caw ay yelapnoj. <sup>25</sup> Yuxinto mach chu iscajlencař isba ej yetbi conimanil, hayet to lahanrie chisya'ilrien isba hunun. <sup>26</sup> Ta ay hunu yetbi conimanil ti' chilahwi, sunil conimanil chiaben isya'il. Taca ay hunu yetbi conimanil chitzantelaxi, sunil conimanil chitzalahi.

<sup>27</sup> Yuxin haca' isnimanil Comam Jesucristo je cosunil, hununori ti' xin yetbixa isnimanil Comam tu' jehi. <sup>28</sup> Yuxin coxol hařiori ayořxaco yul isk'ab Comam, ay comunil chak' Comam: babel ay mac ischejab Comam Dios yehi, iscab ay mac chalni tzoti' chitit tet Comam Dios, yiri yox ay mac cuywawom, aypaxo mac chak' Comam Dios ishelanil isyeni ej c'aybalc'ule, aypaxo mac chiak'lax ishelanil yak'ni cawxo macta ya'ay, aypaxo mac chiak'lax ishelanil iscolwahi, aypaxo mac chi'ijbali, yeb xin ay mac chu yalni nan abxubal. <sup>29</sup> Yuxin mach sunilo mac ischejab Comam, mach sunilopaxo mac chihalni tzoti' chitit tet Comam Dios, mach sunilopaxo mac chicuywahi, yeb mach sunilo mac chu isyeni ej c'aybalc'ule. <sup>30</sup> Mach sunilopaxo mac chiak'lax ishelanil yak'ni cawxo anma ya'ay, mach sunilo mac chihalni nan abxubal, yeb xin mach sunilo mac chitxumnilo yiri tzet chal yelapno nan abxubal tu'. <sup>31</sup> Yuxin hex ti', aweco yiri hec'ul hesayni huntেক'an munil ec'balcano isc'ulal chak' Comam texol.

Yaja' ayto hune'xa tzet caw ec'bal c'ul cowatx'eni, ha' bay chintzotelan yibařilo teyet.

## 13

*Coxahanřen coba hununori*

<sup>1</sup> Waxařica caw helanori jalni yabxubal anma yul sat yibařik'inal ti', maca yabxubal ebnaj řangel, yaja' ta mach xahano chijil jet anmahil, lahanoriře haca' hunu ch'en campana toře chik'ari, yeb ch'en ch'en pak'an yehi toře chitz'irxi. <sup>2</sup> Waxařica chijal tzoti' chitit tet Comam Dios, waxařica xin chicotxum huntেক'an tzet ye tu' ewan ye yu Comam, waxařica johta sunil tzet ay yul sat yibařik'inal ti', yeb waxařica chu cohec'nilo hunu witz yul yehobal yu ayco janma yiri Comam, yaja' ta mach xahano chijil jet anmahil, yiri haca' tu' machi yelapno jehi. <sup>3</sup> Waxařica xin chijitx'ato tzet ayori yiri anma meba', waxařica xin chijak' tz'ajoto conimanil xol k'a k'a', yaja' ta mach xahano chijil jet anmahil, nabrie hune' tu'.

<sup>4</sup> Wal xin ta yeli xahan chijil jet anmahil, ay conimanc'ulal yiri, chicoyelo isc'ulch'anil coc'ul tet, yeb mach chichiwa coc'ul yiri, yeb mach chicololo'rie coba, yeb mach hijicari coba. <sup>5</sup> Machi xin chijilo istx'ixobal hunu jet anmahil, machřetaj jet chijaco yiri coc'ul, mach chitit cohowal, wal xin chiconahulrieto istx'ojal chiswatx'e jiri. <sup>6</sup> Mach chořtzala yiri istx'ojal chiswatx'e hunu jet anmahil, walxinto ha' yiri isc'ulal chiswatx'e yiri chořtzalahi. <sup>7</sup> Yet xahan chijil jet anmahil tu' chijak' janma istecha sunil tzet chiswatx'e jiri, chicawxi coc'ul yiri tzet chala, ay conimanc'ulal jechmani, niman chijute coc'ul yiri.

<sup>8</sup> Ha' hune' coxahanñen coba tu' mach bak'inal chitari, wal jalni tzoti' chitit tet Comam Dios chiapni istimpohal bay matxa chihallaxi. Chiapnipaxo istimpohal bay matxa chihallaxpaxo nan abxubal, yeb matxa yilalo ay cohelanil. <sup>9</sup> Yuto cohelanil yeb jalni tzoti' chitit tet Comam Dios maŕto tz'ajanoj, <sup>10</sup> yuxin huntেক'an tu' chilahwi ismunil yet chihul huntেক'an tz'ajan yehi.

<sup>11</sup> Yet nich'an intohan haca' istzotel niŕte unin, hac tu' intzotelan. Haca' istxumnipaxo niŕte unin, hac tu' intxumnipaxojan, haca'paxo isnabal niŕte unin, hac tu' innabalan. Wal tinañ xin icham anma inxahan, xawacanojan tzet ye tu' yet niŕte unin. <sup>12</sup> Tinañ maŕto choñk'oji cotxumnilo tzet ye tu' haca' caw yehi. Wal xin haca'tañe jilni cosat yul hunu ch'en espejo k'ejmutz'murñe, hac tu' je tinañ. Yaja' chiapni istz'ayical bay chijil yin caw haban, haca' coñyohtañen Comam Dios.

<sup>13</sup> Ay oxeb tzet ye tu' ti' mach chitariñloj, ha' ton janayto yul janma yin Comam Dios, yeb iscawxi coc'ul yin Comam, yebpaxo coxahanñen jet anmahil. Yaja' hune' caw ec'bal yelapnoj xol oxeb ti', ha' ton coxahanñen jet anmahil.

## 14

### *Huntek'an nan abxubal*

<sup>1</sup> Machojab chebej hexahanñen heyet anmahil, cat xin heyak'ni heyanna hesayni huntেক'an munil chak' Comam Espiritu Santo teyey. Yaja' ha' hune' caw c'ul, ha' heyalni tzoti' chitit tet Comam Dios. <sup>2</sup> Ha' mac chitzotel yin nan abxubal, ha' tet Comam Dios chitzoteli, maŕtaj tet anma, yu machi mac chitxumni yin tzet chala. Yu Comam Espiritu Santo yuxin chal tzoti' machi mac ohtañe. <sup>3</sup> Wal mac chalni tzoti' chitit tet Comam Dios xin, chich'ib ebnaj juŕtaj yeb ebix janab yin yet Comam yu, cat yiptzelax yu, cat yak'nipaxo yak'lobal yanma. <sup>4</sup> Ha' mac chitzotel yin nan abxubal, hañc'añe hune' mac tu' chich'ib yin yet Comam, yaja' wal mac chihalni tzoti' chitit tet Comam Dios, chak' ch'ibo mac ayxaco yul isk'ab Comam chiaben tzet chala.

<sup>5</sup> Wochebalan tato hesunil cheyal nan abxubal, yaja' ha' hune' ec'bal chiwochehan to cheyalic'o tzoti' chitit tet Comam Dios. Yuto ec'bal c'ul jalni tzoti' chitit tet Comam Dios sata jalni hunuxa nan abxubal, cachañe ta ay mac chalnilo tzet chal yelapno hune' nan abxubale tu', ta hac tu' xin chich'ib macta ayxaco yul isk'ab Comam Dios yu. <sup>6</sup> Yuxin hex wuŕtaj hex wanab, k'inalo tato chinapnihan quexwila'an cat intzotelan yin nan abxubal teyey, machmi tzet cheyik' yin. Yaja' ta hunu tzet chak' Comam Dios johtañe, ha' chiwalan, maca helanile, maca ta chiwalan tzoti' chitit tet Comam Dios, maca hunuxa cuybanile; wal tu' chitxumchalo heyu.

<sup>7</sup> K'inalo hunu te' su' maca hunu te' arpa, machim chicotxum tzet sonal chi'alaxico yin te' ta mach watx'ebilo yul isnuk' te'. <sup>8</sup> Yeb xin ta ay hunu howal cat yok'tzelax ch'en trompeta yu iscutxico ebnaj soldado, yaja' ta mach habano yok' ch'en, machim chiscutxbaco isba ebnaj isto yin howal. <sup>9</sup> Caw xin hacoñimi tu', ta mach habano tzet chijala yet choñtzoteli, ŕtzettaxca chu istxumlxaxilo tzet chijal tu'? Caw nabñem choñtzoteli yin haca' tu'. <sup>10</sup> Yul sat yibañk'inal ti', caw tx'i'al abxubal, yaja' hunun abxubal tu' ay tzet chaliloj. <sup>11</sup> Yaja' ta mach wohtajojan yabxubal hunu mac chitzotel wetan, nan coñobalanan yul sat hune' mac chitzotel tu', nanpaxo coñobal naj yul insatan. <sup>12</sup> Caw wohtajan tato hex ti' caw cheyoche huntেক'an munil chak' Comam Espiritu Santo teyey, yaja' ha' huntেক'an ch'ak'ni ch'ibo mac ayxaco yul isk'ab Comam Dios, ha' bay wal helahnicoj.

<sup>13</sup> Yuxin tato ay mac chitzotel yin nan abxubal, caw yilal isk'anni ishelanil tet Comam Dios yuñe chu yalnilo yin tzet chal yelapnoj. <sup>14</sup> Ta chintxahlilan yin nan abxubal, yin caw yeli hañe wanmahan chitxahlil, wal innabalan xin, mach chitxumcha yu yin tzet chiwaltu'an. <sup>15</sup> Yuxin ŕtzet wal jutén coba? Wal xin machñeojabtaj janma chitxahlil, caw yilal cotxahlipaxo yeb conabal. Yebpaxo yet choñbitni, machñeojabtaj janma chibitni, wal xin caw yilal cobitni yeb conabal. <sup>16</sup> Ta ay hunujex cheyak' tzalaho hec'ul yin Comam Dios yin hunu nan abxubal, hañe heyanna chitzalahi, wal mac chiaben tzet cheyal tu' xin, mach chu yalni: "Hacojab tu'" yuto mach chitxumcha yu tzet cheyala. <sup>17</sup> Yin caw yeli lañan heyak'ni tzalaho heyanna yin Comam Dios, yaja' mac chiaben tu', mach chik' yip yanma heyu.

<sup>18</sup> Haninti'an chiwak'an yuch'andiosal tet Comam Dios yuto ec'balto chiwalan nan abxubal tesataj. <sup>19</sup> Yaja' yet chicocutxban coba yin culto, wochebalan waxañca howebñe tzoti' chiwalan, yaja' tañe chik' anma cuybanile yin, sata walnihan lahoñeb mil tzoti' yin abxubal mach chitxumcha heyu.

<sup>20</sup> Hex wuŕtaj hex wanab, machojab haca' istxumni niŕte unin, machojab haco tu' hetxumni. Wal xin haca'ojab istxumni icham anma hacojab tu' hetxumni, yaja' wal yin

istx'ojal, haca'ojab istxumni nište unin mašto isnabal yiri istx'ojal, hacojab tu' cheyute heba. <sup>21</sup> Tz'ibrëbilcano yul Yum Comam Dios bay chala:

Chintzotelan tet hune' coriob tu' yiri nan abxubal, yeb anma nan coriobal chihalni intzoti'an, yaja' maštic'a chabeto anma tzet chiwalan, \* xi Comam, xiayoj.

<sup>22</sup> Yuxin hunték'an nan abxubale tu' yechel ye tet anma mašto chaco isba yul isk'ab Comam Dios, maštaj tet anma ayxaco yul isk'ab Comam. Wal tzoti' chihallax chitit tet Comam Dios xin, yechel ye tet anma ayxaco yul isk'ab Comam.

<sup>23</sup> K'inalo checutxba heba cat heyichico hesunil tzotelo yiri nan abxubal, cat yoc apno hunu comon anma maca hunu mac mašto ayoco yul isk'ab Comam, maca hunu mac mach ohtarë hune' tu', chimistxum hune' mac tu' ta matxa tz'ajano ye yul hewi'. <sup>24</sup> Wal ta hesunil lañan heyalni tzoti' chitit tet Comam Dios xin, yet chioc apno hunu mac mašto ayoco yul isk'ab Comam, maca hunu mac mach yohtajo tzet cheyu tu', wal tu' chimistxum isba hune' mac mulum tu', cat isnani isba yu hunték'an tzet cheyal tu'. <sup>25</sup> Hac tu' xin chu yelcano yerel tzet c'uwan yul yanma hune' mac tu', cat yay jahnoj, cat yinayo isba tet Comam Dios, hac tu' xin chu yohtariñ hune' mac tu' ta caw yeli ayco Comam Dios heyetbioj.

### *Istxolal yiri yet ay culto*

<sup>26</sup> Yuxin hex wuxtaj hex wanab, hayet checutxban heba yiri culto ayex chisje hebitni, ayexpaxo xin chisje hecyuwa yiri Istzoti' Comam Dios, maca heyalni tzet chak' Comam Dios heyohtarëloj. Ayexpaxo xin chu hetzotel yiri nan abxubal, ayex xin chu heyalni yiri tzet chal yelapno hunték'an abxubal tu'. Aweco hunték'an tu' yiri ismunil, yaja' yurë yik'ni yip heyanna yiri Comam. <sup>27</sup> Yet chextzotel yul nan abxubal, cawari, maca oxwarë mac chitzoteli, yaja' yiri hununtajil, ayojab mac xin chalnilo yiri tzet chal yelapno hunték'an abxubal cheyal tu'. <sup>28</sup> Taca machi mac chitxumnilo yiri tzet chal yelapno xin, c'ulmi ta mach cheyala, wal xin ischuquilojab heyanna chitzotel tet Comam Dios.

<sup>29</sup> Hacpax tu' xin yet chihallax tzoti' chitit tet Comam Dios, cawari maca oxwarë mac chitzoteli, wal ebnaj juxta xin toñehojab ch'oc tucno yaben yiri tzet caw yehi. <sup>30</sup> Yaja' ta ay hunu tzet chak' Comam Dios yohtarëlo hunu mac tz'oñanayo texol tu', hune' mac lañan istzotel tu' xin yilal istuchan istzoteli, cat istzotel hune'xa mac tu'. <sup>31</sup> Hesunil chu heyalni tzoti' chitit tet Comam Dios, yaja' yiri hununtajil yurë ay cuybanil cheyik' yiri, cat yanico yip heyanna. <sup>32</sup> Ha' mac chalni tzoti' chitit tet Comam Dios, chisje iscachni isba yet ay mac lañan istzoteli, <sup>33</sup> yuto mach choche Comam Dios tato toxarë chorëwechahi yet chicutxban coba, wal xin hununtajil cotzotel yiri ak'anc'ulal.

Haca'tic'a ye ischejbanil anma ayxaco yul isk'ab Comam Dios ay yul hunun coriob, <sup>34</sup> ebix janab, mach chu yoc ebix tzotelo texol yet checutxban heba yiri culto, yuto mach ak'bil ischejbanil ebix istzoteli. Wal xin caw yijemojab chute isba ebix haca' yalni isley naj Moisés yu Comam Dios. <sup>35</sup> Tato ay hunu tzet ye tu' choche ebix yohtarëloj, isk'ambehab ebix tet yichamil bey yatut, yuto mach c'uloj tato chitzotel ebix yet cutxanexicoj.

<sup>36</sup> Tajca chetxumu tato teyet babel ak'lax Istzoti' Comam Dios, yeb tato hexrie chabilxa heyu. <sup>37</sup> Tato ay hunu mac ischejab Comam Dios ye chabe, maca ta iptzebil yu Comam Espiritu Santo, yilal istxumni tato hunték'an cuybanile chintz'ibrëtoti'an, ischejbanil Comam Dios yehi. <sup>38</sup> Yaja' tato machi yelapno hunték'an cuybanile ti' yul sat, machojabpaxo xin yelapno hune' mac tu' yul hesat.

<sup>39</sup> Yuxin tinañ hex wuxtaj hex wanab, ochewe heyala' tzoti' chitit tet Comam Dios, yaja' mach checach yallaxpaxo nan abxubal. <sup>40</sup> Yaja' caw haca'ojab yehi, hac tu' chewatx'e yeb xin yiri istxolal.

## 15

### *Yiri yet yitzitzbicari Comam Jesucristo*

<sup>1</sup> Tinañ xin, hex wuxtaj hex wanab, chiwochehan chenati Tzoti' yet colbanile halbilcano teyet wuhan, hune' chabilxa heyu bay liñanex tinañ. <sup>2</sup> Yuto yu hune' Tzoti' yet colbanile tu', yuxin colbilexxa, yaj tato mach liñanojex yiri, chal yelapnoj tato mach heyayto yul heyanna yiri caw isyelan.

<sup>3</sup> Ha' hunték'an cuybanile caw yilal yehi, ha' wak'an teyet, hunték'an chabilcano wuhan. Quexincuyñihan tato cam Comam Jesús yu comul, haca' yalni yul Yum Comam Dios.

<sup>4</sup> Lahwi tu' ismujlax Comam, yaja' yiri yox tz'ayic yitzitzbicari xol camom, haca'tic'a yalni yul Yum Comam Dios. <sup>5</sup> Isyeni isba Comam tet naj Pedro, isyenipaxo isba tet ebnaj ischejab.

<sup>6</sup> Lahwi tu' xin, isyenipaxo isba Comam tet ec'bal howeb ciento ebnaj juxtaj. Tx'ial xin ebnaj aytoc'o tinañ, ay xin ebnaj xacami. <sup>7</sup> Isyenipaxo isba Comam tet naj Jacobo, lahwi tu' xin isyenipaxo isba Comam tet ebnaj ischejab.

\* 14:21 Is 28:11-12

<sup>8</sup> Haxa yiri istzujanilxa xin isyeni isba Comam wetan, yaja' haca' hunu nich'an unin pitzc'ana yalañto mañto istiepmohalo ispitzc'ahi, hac tu' wehan. <sup>9</sup> Yuxin caw matzet welapnojan xol ebnaj ischejab Comam chiwabehan, yuxin mach intzanojan yallax ischejab Comam Jesucristo wiñan, yuto wak' ec'ojan ya' yanma macta ayxaco yul isk'ab Comam Dios yet yalañtocanoj. <sup>10</sup> Yu isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios, yuxin ayinicojan yiri hune' munil ti', yaja' mach nabñeho hune' isc'ulch'anil isc'ul Comam yak' wettu'an yuto ec'balto chinmunlahan sata ebnaj ischejab Comam. Yaja' mañtaj yu wipan, walxinto ha' isc'ulch'anil Comam chicolwa wiñan. <sup>11</sup> Yaja' mach chiyoc yiri mac chihalnic'o cuybanile ti', ta haninan maca ebnaj ischejab Comam, ha' hune' caw yilal to ha' jalnic'ojañ cuybanile tu', hune' chabilxa yul heyanma.

*Chiitzitzbicañ anma camnaxa*

<sup>12</sup> Hañoriñariñ quexcocuyariñ yiri yet yitzitzbicañ Comam Jesucristo, yaja' ðtzet yiri xin ayex cheyala tato mach chiitzitzbicañ camom? <sup>13</sup> Ta mach chiitzitzbicañ anma camnaxa, machim itzitzbicañ Comam Jesucristo. <sup>14</sup> Ta mach itzitzbicañ Comam Jesucristo machim tzet chal yelapno cuybanile jak'añ teyet, nabañem hijaco janma yiri Comam. <sup>15</sup> Ta hac tu' lek'ti'orñmi yiri Comam Dios, yuto chijala tato ha' Comam Dios ak'ni itzitzbicañ Comam Jesucristo. Machim yak' itzitzbicañ Comam Dios Comam Jesucristo tato yeli mach chiitzitzbicañ camom. <sup>16</sup> Tato yeli mach chiitzitzbicañ anma camnaxa, machmi itzitzbicañ Comam Jesucristo. <sup>17</sup> Ta mach itzitzbicañ Comam tu' xol camom, nabñem hijaco janma yiri Comam Dios, ayoriñomico yiri comul. <sup>18</sup> Hacmipax tu' ebnaj chabilxa Comam Jesucristo yu yet iscami, c'aynamicanto ebnaj yiri humelñe. <sup>19</sup> Ta iscawxobal coc'ul yiri Comam Jesucristo yulñe sat yibañk'inal ti' yehi, mañtic'am nich'ano isc'ulal jet yiri haca' tu'.

<sup>20</sup> Wal xin, yiri caw yeli itzitzbicañ Comam Jesucristo xol camom, haca' babel sat tz'unub chak'a, hac tu' yu isbabi yitzitzbicañ cosataj.

<sup>21</sup> Yu hune' naj, yuxin hul camical yibañ anma yul sat yibañk'inal ti', yaja' yu hune'xa naj xin, yuxin chiitzitzbicañ anma yiri camical. <sup>22</sup> Haca'tic'a chu iscamto anma yu ismul naj Adán, hactic'apax tu' chu yulcar' isc'ul anma yu Comam Jesucristo. <sup>23</sup> Yuxin yiri istxolal aycoj, ha' Comam Jesucristo ha' babel itzitzbicañ, haxa yet chul Comam yet iscayel cat yitzitzbicañ macta yetxa Comam.

<sup>24</sup> Lahwi tu' xin, cat yul islahobal tz'ayic bay chik'oji Comam yiri ebnaj cariyehi yeb ebnaj ayco yahawilo corñob, yeb ischejab naj matzwalil chiec' xol jak'ek' yeb yul yibañk'inal ti', catto yanico Comam sunil tzet ay yul isk'ab tet Comam Dios Mame. <sup>25</sup> Yaja' yet mañto chaco Comam Jesucristo sunil ti' yul isk'ab Comam Dios ch'oc Comam Yahawiloy masanto yet chioç sunil mac ayco ishowal yiri Comam yalañ yoj. <sup>26</sup> Haxa hune' islahobal bay chik'oji Comam xin, ha' ton yiri naj camical ayco ishowal yiri Comam. <sup>27</sup> Tz'ibñtebilcanoj tato sunil tzet ye tu' chacto Comam Dios yalañ yoj Comam Jesucristo, yaja' wal Comam Dios mach chiocto yalañ yoj Comam Jesucristo, yuto ha' Comam Dios chianico sunil yalañ yoj Comam Cristo. <sup>28</sup> Yet chioçcanto sunil yalañ yip Comam Jesucristo tu' xin, ha' caw Comam tu' chacto isba yalañ ischejbanil Ismam añeco sunil tzet ye tu' yul isk'ab, hac tu' xin haxañe Comam Dios Yahaw chucanico yiri sunil tzet ye tu'.

<sup>29</sup> Yebpaxo hunxa, haca' anma chiah ha' iswi' selelo anma camnaxa, yaja' ta mach chulcar' isc'ul camom, ðtzet yiri xin chiah ha' iswi' anma selelo anma camnaxa tu'?

<sup>30</sup> Ta machi itzitzbicañ camom, ðtzet yiri xin chijak' janmahañ hañoriñ ischejab Comam Dios orñi'añ jilenañ isya'tajil chul jibañariñ hunun tz'ayic? <sup>31</sup> Hex wuxtaj hex wanab, haninti'an caw hunun tz'ayic inhinni inbahan incaman. Hune' ti' caw yeli haca' hune' tzalahilal chiwabehan teyiñ, yuto ayexxaco yul isk'ab Comam Jesucristo. <sup>32</sup> Haninti'an caw ec'ya' wanmahan bey Efeso haca'tañe wak'lenan howal yeb ej no' howla nok'. ðtzet xin chiwik'an yiri hune' tu' tato mach chiitzitzbicañ camom? Ta hac tu', ha'mi ye yu anma chihalni haca' ti': "¡Wa'lojoñwe yiri caw c'ul, jak'awe tzet choche janma, yuto camomñxataxca yet hecal!" ði.

<sup>33</sup> Hex wuxtaj hex wanab, mach cheyak' subchaho heba, cajxam yallaxi: "Ta chijebñe coba yeb anma tx'oj isbeybal, niñtejalñe cocuyñito cowatx'en istx'ojal tu'," ði. <sup>34</sup> Nachaojabilo heyu yiri istx'ojal bay ayexicoj yeb matxa cheyaco hemul, yuto ayex mañto heyotajo Comam Dios. Chihwalan hune' ti' yuñe hetx'ixwicañ.

*Yiri tzet chu yitzitzbicañ anma camnaxa*

<sup>35</sup> Aymi mac chik'amben haca' ti': "¿Tzetaxca chu yitzitzbicañ anma camnaxa? yeb ðtzetaxca jilni isnimanil yet chiitzitzbicañ?" ði. <sup>36</sup> Ha' mac chalni haca' tu' caw suc. K'inalo ta chicotz'un hunu ixim hiñat, caw yilal isk'ato hune' hiñat tu', haca'tañe chicam chijila, haxa yanma ixim xin chiahiloy. <sup>37</sup> Mañtaj awalxa yehi chicotz'unni, walxinto ha' ixim hiñat tu' chicotz'unu, maca ixim hiñat trigo maca hunuxa nan hiñatil. <sup>38</sup> Haxa Comam Dios xin

chiak'ni aholo ixim hiñat tu' haca' choche isc'ul, hatatic'a tzet hiñatil chicotz'unu ha' xin chiahiløj.

<sup>39</sup> Yuxin mach sunilo nimanile lahan, wal xin nantic'a isnimanil anma, nanpaxo isnimanil no nok' cañeb yoj, nanpaxo isnimanil no' ch'ic, nanpaxo isnimanil no' çay.

<sup>40</sup> Hacpax tu' xin, ay nimanile yet satcañ yehi, aypaxo nimanilehal yet sat tx'otx'al ti'. Yaja' xin nananta jilni isc'ulch'anil isnimanil tzettaj ye tu' ay satcañ, yeb xin nan jilni isc'ulch'anil isnimanil tzettaj ye tu' ay sat tx'o tx'otx' ti'. <sup>41</sup> Hacpax tu' tz'ayic, mach lahana isk'ak'al yeb ixahaw, mach lahanpaxo yeb tx'umel, hacpax tu' ej tx'umel mach lahana isk'ak'al hunun.

<sup>42</sup> Hac tu' chu yitzitzbicañ anma camom. Hune' nimanile chimujlaxi chietaxtoj, yaja' nanxa nimanile chu ispitcz'acañ, matxa xin chietaxtoj. <sup>43</sup> Chimujlax hune' nimanile ayco istx'ojal yirñ, wal yet chiititzbicañ xin, c'ulch'anxa jilni. Chimujlax hune' nimanile machi yip, haxa yet chiititzbicañ caw ayxa yip. <sup>44</sup> Chimujlax hune' nimanile yet yul sat yibañk'inal ti', haxa yet chiititzbicañ xin, yetxa espíritu yehi. Ay nimanile yet yul sat yibañk'inal ti', aypaxo nimanile yet espíritu.

<sup>45</sup> Chal yul Yum Comam Dios haca' ti': "Ha' naj Adán, naj babel winaj, anma yu iswatx'elax naj, ak'bil isk'inal naj," xiayoj. Haxa naj iscab Adán, yet satcañ ye naj, ha' naj chiak'ni k'inal mach istaribal. <sup>46</sup> Wal xin babel hul tzet ye tu' yet yul sat yibañk'inal ti', tzujan tu' xin, yul tzet ye tu' yet espíritu. <sup>47</sup> Naj babel winaj, yirñ tx'o tx'otx' watx'elax naj, yuxin yet tx'o tx'otx' ye naj. Wal naj iscab Adán yet satcañ ye naj. <sup>48</sup> Ha' nimanile yet yul sat yibañk'inal ti', lahan haca' isnimanil naj watx'ebil yirñ tx'o tx'otx', wal nimanile yet satcañ xin, lahan haca' isnimanil naj ti' yul satcañ.

<sup>49</sup> Yulbal yet ayoñ yul sat yibañk'inal ti', lahan conimanil yeb naj babel winaj watx'ebil yirñ tx'o tx'otx', wal yet bak'in xin, lahan chielico conimanil haca' naj yet satcañil yehi.

<sup>50</sup> Hex wuxtaj hex wanab, chiwalan teyet tato hune' conimanil ti', mach chu yapni isc'atañ Comam Dios, yuto chibe yeb baj; huntেক'an chietaxto ti', mach chu yapni bay mach chietaxto tzet ye tu'. <sup>51</sup> Chiwochehan cheyohtañelo hune' tzet ye tu' ewan yehi: Mach cosunilo choñcami, yaja' xin cosunil chihellax conimanil, <sup>52</sup> yuto yirñ caw lembil, haca'ñe ismutz'la cosat, yet chiok' ch'en islahobal trompeta cat yitzitzbicañ macta ayxaco yul isk'ab Comam xacami, matxa xin bak'inal chicami. Waloñ itzitzoñ ti' yet chiyuni hune' tu' chihellax conimanil. <sup>53</sup> Yuto hune' conimanil chietaxto ti', chihellax yirñ hune' nimanile mach chietaxtoj. Hune' conimanil chicamto ti' chihellaxi, ha' hune' satcañil chi'ak'lax selejøj hune' matxa bak'in chitañiløj.

<sup>54</sup> Hune' conimanil chietaxto ti' chiheli cat yoc yirñ hune' nimanile machi etaxtoj. Chihellax conimanil chicamto ti' yirñ hune' nimanile mach chicami. Hac tu' chu yijni isba tzet tz'ibriebilcano yul Yum Comam Dios bay chala:

Chic'aytzelaxilo naj camical, ay hune' mac chik'oji yirñ naj yirñ hunelñe. <sup>55</sup> Yuxin hach camical ¿baytu'wal ay hañelaniñ? ¿Baytu'wal ay hawip hapotx'wahi?\*

<sup>56</sup> Ha' mule choñyak' camoj, wal isley Comam Dios xin ip yanico isya'tajil jibañ. <sup>57</sup> ¡Yaja' yuch'andios tet Comam Dios, yuto xacoñk'oji yirñ naj camical, yaj yu Comam Jesucristo!

<sup>58</sup> Yuxin hex wuxtaj hex wanab, hex xahan ay wuhan, liñbawe heba, mach chexpax teyintaj. Hunun tz'ayicojab hex yirñ yet Comam, munlahañe yirñ ismunil Comam Dios sunilbal tiempo, yuto johtaj tato mach nabreho choñmunla yirñ ismunil Comam Jesucristo Jahawil.

## 16

*Ch'en colwal chialaxto tet ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo*

<sup>1</sup> Wal ch'en heyofrenda chicutxi texol, ch'en chialaxto tet mac ayxaco yul isk'ab Comam Dios, checutxbawe ch'en haca' yu walnihan tet ebnaj juñta ay yul ismajul Galacia. <sup>2</sup> Hunun domingo yirñ semana, yilal hephohnilo hanic'o ch'en melyu cheyik' yirñ hemunil hununex, hatatic'a hanta chicolwa Comam teyirñ, cat hec'ubantøj, haxinwal yet chinapnihan matxa yilalo ch'ah ch'en texol. <sup>3</sup> Hato yet chinapnihan texol cat wanitojan mac saybilxa heyu, cat yinito ebnaj hunu carta yeb ch'en hecolwal tu' tet ebnaj juñtaj ay bey Jerusalén. <sup>4</sup> Yaja' ta han-caw-inan chintohan xin, yilaltic'a chitopaxo ebnaj wintajan.

*Yalto naj Pablo tato chiapni naj yila' macta ayxaco yul isk'ab Comam bey Corinto*

<sup>5</sup> Hayet chintohan yirñ inbeltu'an yilal wec'an bey Macedonia, lahwi tu' xin cat wapnihan quexwilnojan bey Corinto tu'. <sup>6</sup> Etzariem chincanan hanic'o tiempohal tec'atañ, maca xin ha' bey tu' ayinic'ojan chiec' ñabil; ta hac tu' hexxa checolwa wiñan yirñ inbelan yet chinelan texol. <sup>7</sup> Mach chiwochehan tato yirñ añe chinec'an quexwila'an, wal xin chiwochehan chincanan hanic'o tiempohal texol, ta hac tu' chiel yirñ isc'ul Comam Dios.

\* 15:55 Is 25:8



<sup>8</sup> Yaja' xin yilalto incanan bey Efeso ti' masanto yet chiec' k'iñ pentecostés. <sup>9</sup> Yuto caw chalte isba munil yiri ismunil Comam Dios chiwilan, yuxin chincanan waxaŋca xin caw ay mac ayco ishowal wiñan.

<sup>10</sup> Ta chiapni naj Timoteo tec'atañ xahan cheyil naj, haxinwal chitzala isc'ul naj texol, yuto chimunlapaxo naj yiri ismunil Comam Dios haca' inti'an. <sup>11</sup> Tajca mach chicam hec'ul yiri naj, wal xin colwahañwe yiri naj haxinwal chislah naj isbel yiri tzalahilal cat yul naj coc'atañ, yuto chijechmahañ naj yeb ebnaj juñtaj.

<sup>12</sup> Wal naj juñta Apolos, walan tet naj tato chito naj yinta ebnaj to quexilnoj, yaja' machisjeto naj. Yettojab hunelxa chito naj yet ay ishamanil naj.

*Yet istak'lito naj Pablo tet macta ayxaco yul isk'ab Comam bey Corinto*

<sup>13</sup> Hex wuñtaj, hex wanab, caw majwahañwe, liñbawe heba yiri hune' bay ayxaco heyanna, caw mach chexxiwi, ak'we yip heyanna. <sup>14</sup> Sunilojab tzet chewatx'e, ayojab isc'ulch'anil hec'ul yiri.

<sup>15</sup> Hex wuñtaj hex wanab, caw heyotaj tato naj juñta Estéfanos yeb yuninal ha' babel yaco isba yul isk'ab Comam Dios bey yul ismajul Acaya tu'. Caw xin hunelñe yeco yanma naj iscolwa yiri mac ayxaco yul isk'ab Comam. <sup>16</sup> Chiwochehan ta cheyije tet naj Estéfanos yeb yuninal tu', yeb tet sunil macta chicolwahi yeb chimunla yiri ismunil Comam.

<sup>17</sup> Caw chintzalahan yuto hul naj Estéfanos yeb naj Fortunato yebpaxo naj Acaico bey ti', yuto yet chiwilnihan yiri ebnaj haca'ojtam hex chiwilicojan teyiri. <sup>18</sup> Yiri caw yeli ebnaj ti' yak' tzalaho ebnaj inc'ulan, haca' yu yak'ni tzalaho ebnaj hec'ul. Ebnaj juñta haca' ebnaj ti', ayojab yelapno ebnaj yul hesat.

<sup>19</sup> Ebnaj juñta ayxaco yul isk'ab Comam Dios yul hunu coñob yul ismajul Asia ti', chalto ebnaj ta cheyil heba. Hacpax tu' naj juñta Aquila yeb ix janab Priscila yeb ebnaj juñta chiscutxba isba yul yatut naj, chalpaxtoj ta cheyil heba. <sup>20</sup> Hacpax tu' ebnaj juñta ay bey ti' chalpaxto ebnaj ta cheyil heba. Yeb xin k'ambewepaxo teyet yiri tzalahilal hanic' heye hununex.

<sup>21</sup> Hanin Pablo inti'an han-caw-inan chintz'ibñehan yul carta ti' ta cheyil heba.

<sup>22</sup> Ta ay hunu mac mach chiochen Comam Jesucristo, tijab isya'tajil yibañ. Yiri sunil wanmahan chiwalnihan tet Comam:

¡Mam Jesucristo Jahawilañ, hulañ! quinchian.

<sup>23</sup> Yak'abayo Comam Jesucristo isc'ulch'anil isc'ul teyibañ.

<sup>24</sup> Caw chitzala wanmahan teyiri hesunil, hex ayexxaco yul isk'ab Comam Jesucristo. ¡Hacojab tu'!

## ISCAB CARTA NAJ SAN PABLO YATO TET MACTA AYXACO YUL ISK'AB COMAM BEY CORINTO

### *Yichebanil iscarta naj Pablo*

<sup>1</sup> Hanin Pablo inti'an, ischejab Comam Jesucristo wehan, yuto hac tu' el yiri isc'ul Comam Dios. Haninan yeb naj juxta Timoteo chicotz'ibrñetojañ hune' carta ti' teyet, hex ayexxaco yul isk'ab Comam Dios yul coñob Corinto, yeb tet macta ayxaco yul isk'ab Comam yul ismajul Acaya. <sup>2</sup> Yak'abayó Comam Dios Mame yeb xin Comam Jesucristo Jahawil isc'ulch'anil isc'ul teyibañ, yeb xin ak'anc'ulal yul heyanna.

### *Huntek'an isya'tajil yak'le naj Pablo*

<sup>3</sup> Jala'we tzoti' c'ul yiri Comam Dios, Ismam Comam Jesucristo, Comam Dios chitz'ay isc'ul jiri yeb chiak'ni yak'lobal janma. <sup>4</sup> Haca'ojab yak'ni Comam yak'lobal janma yiri ej isya'tajil chul jibañ, hacojab tu' chu jak'ni yak'lobal yanma macta chiak'len isya'tajil yu isc'ulch'anil Comam yak' jet. <sup>5</sup> Yuto haca'tic'a chu islahnico jak'len nimeta isya'tajil yiri Comam Cristo, hactic'apax tu' chu islahnico Comam yak'ni yak'lobal janma. <sup>6</sup> Ta chiec'ya' janmahañ yaj yu hechahnipaxo yak'lobal heyanna yeb yuñe hecolchahi. Ta chak' Comam Dios yak'lobal janmahañ yuñe hechahnipaxo yak'lobal heyanna hex ti', hac tu' xin ay heyip heyak'ni techaho isya'tajil chul teyibañ haca' huntek'an isya'tajil chajak'leti'añ. <sup>7</sup> Chicawxi coc'ulañ yiri Comam Dios yuto chicolwa teyiri heyak'ni techaho isya'tajil ayayo teyibañ, yuto johtajañ tato lañan heyak'len isya'tajil haca' jak'lehañ, hac tu' chu hechahnipaxo yak'lobal heyanna chitit tet Comam Dios.

<sup>8</sup> Wuñtaj, wanab, chijk'añ heyohñateloj hanta isya'tajil jak'lehañ yul ismajul Asia. Ha' jalnihañ mach chitecha huntek'an isya'tajil tu' juhañ, yuxin matxam choñcolchahañ jalnihañ. <sup>9</sup> Ha' jalnihañ to ha' bey tu' caw coñcamañ. Ha' huntek'an isya'tajil tu' ha' ak'ni cotxumu'añ tato mach chu iscawxi coc'ulañ jirañ, walxinto caw yiriñe Comam Dios bay wal iscawxi coc'ul, Comam chiak'ni itzitzbocañ anma camom. <sup>10</sup> Wal xin ha' Comam coñcolnihañ yul isk'ab camical bay etza coñcamañ, chi-xin-cawxi coc'ulañ yiri Comam ta chicolwapaxo jirañ yiri isya'tajil chul cosatati'añ. <sup>11</sup> Ta chexcolwa hetxahli jirañ, yeb xin ta tx'i'al mac chitxahlipaxo jirañ, tx'i'altic'apaxo mac chiak'ni yuch'andiosal tet Comam yiri isc'ulal chiyak' Comam jet.

### *Yal naj Pablo tzet yiri xin machi to naj bey Corinto*

<sup>12</sup> Ay hune' tzet chiak'ni tzalaho coc'ulañ yuto janmahañ chalni tato c'ul cobeybalañ yiri sat sunil anma. Hacpax tu' yet jec'añ texol c'ul cobeybalañ, yaja' mañtaj yu istz'ajanil coc'ulañ yuxinto c'ul chijute cobahañ, machoj, walxinto ha' isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios chicolwa jirañ. <sup>13</sup> Yet chicotz'ibrñetojañ cocartahañ teyet, hañtech'an huntek'an chisje heylini yeb huntek'an haban hetxumni, ha' chijayojañ. <sup>14</sup> Ha' huntek'an lañan yichi hetxumni tu' wochebalan ta chetxumilo yiri caw c'ul, haxinwal yet chul Comam Jesucristo chextzala jirañ, cat cotzalapaxojañ teyiri.

<sup>15</sup> Ha' huntek'an tu' ayco iscawxobalo inc'ulan, yuxin oc yiri innabalan tato babel chinec'an quexwila'an, haxinwal cayel chexwilan yiri inbelan yu hechahni isc'ulal Comam Dios. <sup>16</sup> Yuto yet chintohan yul ismajul Macedonia walnihan cat xin wec'an quexwilnojan babel, haxa yet chinmeltzohan xin cat wec'paxoan quexwilnojan hunelxa, hexxa xin chexcolwa wiñan yet chintohan bey tx'otx' Judea walnihan.

<sup>17</sup> Yet intxumnihan hune' ti', *¿tom* mach sunilo wanmahan walnihan heyalni? Tajca chetxumu ta chinetlihan teyiri haca' chute comon anma, yuto ta chiwalan ta chintohan quexwila'an, tzujan tu' xin mach chintopaxcañ, wal xin mach haco tu' intxumnihan. <sup>18</sup> Caw chil Comam Dios tato mañto hunelo chiwalan teyet haca' ti': "Ho', c'ultic'a," quinchian, lañantotic'a xin cat walnihan "machoj."

<sup>19</sup> Comam Jesucristo, Isc'ahol Comam Dios ha' walic'ojan texol, yeb naj juxta Silvano, yeb naj juxta Timoteo. Ha' Comam tu' machi bay yal Comam "c'ultic'a," tzujan tu' yalnipaxo Comam "machoj," yuto ha' Comam Cristo hañcañe isyelal ec' Comam yala'c'oj. <sup>20</sup> Wal xin ha' yiri Comam Jesucristo chijcano isba sunil tzet haltebilcano yu Comam Dios, yuxin yet chijanico ismay Comam Dios chijalni: "hacojab tu'" coñchi. <sup>21</sup> Ha' xin Comam Dios coñsic'nicaniloj, coñyanico yiri ist'iñanil, jetbirñencano coba yeb Comam Jesucristo. <sup>22</sup> Ha' Comam Dios anico Comam Espiritu Santo yul janma, ha' xin chiyeniloj tato yetorixa Comam. Comam Espiritu Santo lahan haca' hunu sello, ha' chiyeniloj ta chicochah sunil huntek'an tzet xayalte Comam jet.

<sup>23</sup> Caw yohta Comam Dios tato maŕto chintocojan bey Corinto tu' tec'atañ haca' nabil wuhan, yuñe machi wak' tacaojan hec'ul. <sup>24</sup> Matolo yu yahaw chiwute inbahan yuñ tzet chu heyánico heyánma yuñ Comam Dios, machoj, yuto xaheyayto yul heyánma yuñ Comam yuxin liñanex yuñ Comam. Walxinto chijochehañ choñcolwahañ teyuñ, cat hechahni yak'bil tzalahilal yul heyánma.

## 2

<sup>1</sup> Yuxin xaintxumilojan tato mach chintohan ilwal teyuñ hunelxa, yuñe machi cam chiwacojan bisc'ulal texol hununex. <sup>2</sup> Yuto ta chintohan wak'a'cojan bisc'ulal teyuñ, ¿mactaxca xin chu yak'ni tzalaho wanmahan? Wal xin mach chisje inc'ulan wak'acojan bisc'ulal texol, yuto caw hex cheyak' tzalahilal yul wanmahan. <sup>3</sup> Yuxin watojan incartahan teyet yuñe mach cheyak' bisc'ulal wabe'an yet chinapnihan bay ayex tu'. Ha' heyet to tzalahilal cheyak' wabe'an. Wal xin t'irianxa wehan ta hesunil chextzalapaxoj, haca' hune' tzalahilal ayco yuñ wanmati'an.

<sup>4</sup> Hayet wanitojan hune' incartatu'an teyet, caw wik' bisc'ulalan, caw quinok'an heyu, yaj maŕtaj yu yoc bisc'ulal teyuñ yuxin intz'ibñetojan hune' carta tu', walxinto yuñe heyilni tato xahan ayex wuhan.

*Yak' nimanc'ulal naj Pablo yuñ hune' naj yaco ismul*

<sup>5</sup> Ay hune' mac anico bisc'ulal, yaja' maŕñetajinan wabehan hune' bisc'ulal tu', to hex heyabepaxo nich'an. "Nich'an" quinchiyán yuto mach chisje inc'ulan tato chich'ib isya'tajil naj tu' yibañ. <sup>6</sup> Ha' texol tu' etza hesunil heyaco isya'tajil yibañ naj, yaja' c'uxanxa isya'tajil heyaco yibañ naj tu'. <sup>7</sup> Haxa tinañ xin, ak'we nimanc'ulal yuñ naj, iptzewe naj haxinwal matxa chislahico bisc'ulal yuñ naj. <sup>8</sup> Yuxin chiwalpaxtojan teyet ta chexahanñe naj haca'tic'a yet yalaritocanoj.

<sup>9</sup> Yu hune' tu', yuxin intz'ibñetojan hune' incartatu'an teyet yuñe wilnihan ta yijemex yuñ tzet chiwalan teyet. <sup>10</sup> Ha' mac cheyak' nimanc'ulal yuñ yu hunu istx'ojal chiswatx'e, chiwak'paxo nimanc'ulalan yuñ, waxañca mach wetojan yaco ismul, yaja' heyu yuxin chiwak'an nimanc'ulal, yu isc'ulalo teyuñ sata Comam Jesucristo. <sup>11</sup> Hac tu' chijute haxinwal mach chik'oji naj matzwalil juñ, yuto johtaxa tzet chu yoc naj etlo juñ.

*Mach tzala isc'ul naj Pablo yet yec' naj bey Troas*

<sup>12</sup> Hayet wapnihan bey coñob Troas yu walnic'ojan Tzoti' c'ul yet colbanile yuñ Comam Jesucristo, caw yak' isba munil wetan yuñ yet Comam. <sup>13</sup> Yaj oc hanic' bisc'ulal yuñ wanmahan, yuto machi ilcha juŕta Tito wuhan bey tu', yuxin quintak'licanojan tet ebnaj juŕtaj ay bey tu', intohan yul ismajul Macedonia.

*Chork'oji yuto ayxaco Comam Jesucristo jetbihoj*

<sup>14</sup> Jak'a' yuch'andiosal tet Comam Dios yuto yu Comam Jesucristo yuxin sunilbal tiempo chork'oji. Hañtoñ xin choñisk'an Comam yu jak'ni ohtañelaxo Istzoti' tet anma. Ha' hune' Tzoti' tu' caw sunil bay chipujnatoj, haca' yec' isxuk'al sam hunu tzet ye tu' caw xuk' sam. <sup>15</sup> Hañtoñ ti' haca' isxuk'al sam pom chiyeni isc'ulal Comam Cristo yuñ sat Comam Dios, hac tu' jehi yet choñec' jalno Istzoti' Comam tet anma chicolchahi yeb xin tet anma chic'aytoj. <sup>16</sup> Ha' mac chic'aytoj yahbeta sam hune' Tzoti' c'ul yet colbanile yul sat yuto ayco yuñ camical, walpaxo mac chicolcha xin, caw xuk' sam chabe yuto chischah isk'inal tet Comam. ¿Mactaxca xin chik'oji iswatx'en hune' munil ti'? <sup>17</sup> Yuto hañtoñti'añ maŕtaj yu jik'nihañ melyu yuxin choñec'añ jala'c'ojañ Istzoti' Comam Dios haca' chute huntex'anxa ebnaj soman ye isnabal. Wal xin caw haca'tic'a caw ye yul sat Comam Dios, hac tu' chu jalnic'ojañ, yuto ha' Comam ak'ñe hune' comunilti'añ, yeb hunxañe jehañ yuñ Comam Jesucristo.

## 3

*Munlawomontañ yuñ hune' ac'trato*

<sup>1</sup> Yet chijalnihañ huntex'an ti' teyet, ¿chimhetxumu tato lañan jalni cobahañ c'ulal? Wal xin ¿tom chicoyehañ carta choñabenicojañ yul hek'ab? maca ¿chicok'anañ carta chexabenico yul cok'abañ haca' chute huntex'anxa ebnaj? ¡Machoj! <sup>2</sup> Wal xin hexñech'an cocartahañ, ha' xin chioñico juhañ. Hune' carta chexabenico tu' tz'ibñebil yuñ janmahañ, hune' carta tu' sunil mac ohtañe yeb sunil mac chi'ñilni. <sup>3</sup> Caw xin ixtañ yehi, yuto hex ti' haca' hunu carta tz'ibñebil yu Comam Cristo hac tu' heyehi, hañtoñti'añ xin chijic'ojañ hune' carta tu'. Hune' carta tu' maŕtaj yu tinta tz'ibñebil, to yu Yespíritu Comam Dios itzitz. Machipaxotaj yuñ ch'en ch'en tz'ibñebilicoj, wal xin yuñ heyánma tz'ibñebilxacoj.

<sup>4</sup> Yu Comam Cristo yuxin chicawxi coc'ul sata Comam Dios tato hac tu' ye huntex'an tu'. <sup>5</sup> Hayet chijalnihañ hune' ti' mach lañano jalnihañ tato chisje cowatx'enañ hunu tzet ye tu'

yul jetañ cochuquilarí, wal xin sunil tzet chisje cowatx'enarí, yaj yu Comam Dios chicolwa jirañ. <sup>6</sup> Ha' Comam ak'ni jipañ jocañ chejabo yirí hune' ac' trato, mañtaj yirí hune' ley tz'ibriebilcanoj. Hune' iscab trato ti' chij isba yu Yespíritu Comam Dios. Hune' isley naj Moisés tz'ibriebilcano tu' choñyito yirí camical, wal Yespíritu Comam Dios chak' cok'inal mach istaribal.

<sup>7</sup> Hune' isley naj Moisés tz'ibriebilcanico yirí ch'en ch'en, caw ay isk'ak'al yip isjepla yet yuli, yuxin matxa yu isk'oji ismujlico ebnaj Israel yirí naj Moisés yu istzejtzoni, yaja' yec'banilrie yehi. Yuxin ta ha' hune' ley choñak'ni camoj caw xiwquilta yu yak'lax tet anma, <sup>8</sup> jahxampaxo xin hune' iscab trato chij isba yu Comam Espiritu Santo, ec'balto isc'ulch'anil chu yak'lax istzoti'al! <sup>9</sup> Ha' chal yelapno hune' chiwalti'an to ta caw ay ismay yu yak'lax istzoti'al hune' ley choñanico yirí camical, hajxam xin jaben isc'ulch'anil istzoti'al tzet choñanico c'ulal sata Comam Dios. <sup>10</sup> Yuto waxarica caw ay yelapno hune' isley naj Moisés yet yalarito tu', yaja' wal tinarí matxa yelapno ye yul sat hune'xa ti', yuto caw ec'bal isc'ulch'anil. <sup>11</sup> Ta caw niman yelapno ye hune' ley txanrie istiepmohal tu', hajxam xin hune' trato mañtic'a istaribal, to caw ec'naxa isc'ulch'anil.

<sup>12</sup> Ayco hune' ti' yipo janmahañ, yuxin yirí sunil janmahañ chijalnic'ojañ. <sup>13</sup> Mach chijutehañ haca' yute naj Moisés, yuto yaco naj hune' k'ap k'ap yerelo sat yuríe mach chil ebnaj Israel istaribilo ismujli hune' isk'ak'al yip Comam ayico yirí sat naj tu'.

<sup>14</sup> Yaja' mach istxum ebnaj tato chitañilo isk'ak'al hune' tu', yebpaxo xin tinarí yet chilni ebnaj Istzoti' Comam Dios bay ayayo hune' babel trato, haca' totic'a ayco hune' k'ap k'ap tu' yerelo isnabal ebnaj. Ha' xin mach chiak'ni istxumulo ebnaj tzet chala, yuto mañto chiak'lax yohtañelo ebnaj tato yet yul Comam Cristo istaricanilo babel trato tu'. <sup>15</sup> Yuxin hayet chiyilni ebnaj isley naj Moisés tinarí haca'taríe aytocho k'ap k'ap yerelo isnabal ebnaj.

<sup>16</sup> Yaja' yet chanico isba anma yul isk'ab Comam Cristo Jahawil, chiilaxilo hune' yerel isnabal haca' k'ap k'ap tu'. <sup>17</sup> Yuto ha' Comam Cristo Jahawil, Espiritu ye Comam, yuxin yet ayxaco Yespíritu Comam jirí habanxa cotxumni tzet chal Yum Comam Dios, matxa ayonocho yalarí yip hune' babel trato. <sup>18</sup> Yuxin matxa hune' haca' ismaj sate tu' yirí cosat cosunil. Wal tinarí xin lahanoxa haca' hunu ch'en espejo bay chi'llax isk'ak'al yip Comam, yuto ha' jirí chi'ilchalo isc'ulal Comam Cristo Jahawil. Yuxin lañan isch'ib conabal haca' isnabal Comam, yeb xin lañan istz'ajnalno isc'ulch'anil Comam jirí. Hune' ti' chij isba jirí yu yip Comam Espiritu.

## 4

<sup>1</sup> Mach chicabcon coc'ularí yuto yu isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios yuxin yaco Comam hune' munil ti' yul cok'abañ. <sup>2</sup> Wal tinarí sunil tzet caw tx'ixobal chiswatx'e anma yirí ewantajil yahlilxacano juharañ, machi mac chijak' subchahojari, mach chicosomañ Istzoti' Comam Dios yeb comon tzoti'. Wal xin haríe isyelal chijalari sata anma yeb sata Comam Dios, hac tu' chu coyenilojari tato hune' comunilti'ari ayco yirí istoholal.

<sup>3</sup> Hayet choñec'ari jalnoc'ojari Tzoti' c'ul yet colbanile, ay mac ti' mach chitxumchalo yu, ha' ton huntex'an mac tu' chic'aytoj. <sup>4</sup> Yaja' yu mach chayto yul yanma yirí Istzoti' Comam; yuxin ha' naj yahawil yirí hune' yul sat yibañk'inal ti', ha' naj machi ak'ni yohtañelo anma yuríe mach chu yilni istzejla isk'ak'al hune' Tzoti' yet colbanile, yet Comam Cristo caw aycano yip, Comam yechel Comam Dios. <sup>5</sup> Mañtajorari chijalic'o cobaharí, walxinto ha' Comam Jesucristo chijalic'ojari ta ha' Comam Jahawil. Wal haríonari xajaco cobaharí hehejaboj yuto chitzala janmahañ yirí Comam. <sup>6</sup> Ha'tic'a Comam Dios chejni ta chitzejla sajilk'inal xol k'ejholo, hapaxo Comam ak'ni sajilk'inal yul janma yuríe johtañenilo isk'ak'al yip Comam Dios, hune' chitzejla yirí sat Comam Jesucristo.

### *Haric'arie yirí Comam Dios bay chu janico janma*

<sup>7</sup> Haca' hunu k'alomal ayayto yul hunu tx'otx' xi, hac tu' ye Istzoti' Comam Dios yirí conimanil, yuríe isyenilo isba ta ha' Istzoti' Comam caw aycano yip; yirí Comam Dios chitita, mach jetojari yehi.

<sup>8</sup> Yuxin waxarica hoybilorari yu isya'tajil, yaja' mach choñayc'ayari yul isk'ab. Ay tzet ye tu' chijaco yirí coc'ularí, yaja' mach chicabcon coc'ularí yu. <sup>9</sup> Choñicajlaxari, yaja' mach bejbiloricanojari, choñmak'laxcarari, yaja' mach mak'bilo cotarilolarí yirí hunelrie. <sup>10</sup> Bajxaríetu'wal choñtohañ ayorñetic'acojari yul isk'ab camical, haca' yak'le Comam Jesucristo, hac tu' chu isyenilo isba jirañ yirí tzettaj yak'le Comam.

<sup>11</sup> Haríoniti'ari waxarica itzitzoñari, yaja' ayorñetic'acojari yul isk'ab camical sunilbal tiempo yu choñmunlahari yirí ismunil Comam Cristo. Hac tu' chu isyenilo isba tzettaj yak'le Comam yirí hune' conimanilarí cambahal ye ti'. <sup>12</sup> Yuxin haríoniti'ari ayorñetic'acojari yul isk'ab camical yuríe hechahnicano hek'inal tet Comam.

<sup>13</sup> Chal yul Yum Comam Dios haca' ti': "Xawaytojan yul wanmahan yuxin quintzotelan," xi. Hac tu' jepaxojañ hañoriñi'añ xajaytojañ yul janmahañ yiri Comam Dios, yuxin choriztolañ. <sup>14</sup> Hañoriñi'añ johtajañ ta ha' Comam Dios ak'ni itzitzbocañ Comam Jesucristo Jahawil, ha'tic'a Comam xin choñak'ni itzitzbocañ yuto yetoñxa Comam Jesucristo, hunxa xin chu coriyinito Comam isc'atañ. <sup>15</sup> Caw chijak'lehañ huntek'an isya'tajil ti' yu isc'ulalo teyiñ, yeb yurte tx'i'al mac chichahni isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios, haxinwal tx'i'al mac chiak'nipaxo yuch'andiosal tet Comam, hac tu' chu yoc ismay Comam.

<sup>16</sup> Yu hune' tu', yuxin mach chicabcon coc'ulañ waxañca lañan ispax yip conimanilañ, yaja' wal janmahañ xin hunun tz'ayic yoc yiri yaç'tohal. <sup>17</sup> Sunilal isya'tajil chijilañ yul sat yibañk'inal ti', yiri añe chieç'toj yuto chiapni istieñpohal bay chilahwi, yaja' wal isc'ulch'anil chak' Comam jet xin ec'bal niman yelapnoj, yeb xin mach istañbal. <sup>18</sup> Hañoriñi'añ, mañtaj yiri huntek'an tzet ye tu' chijilico yiri bay chijaco conabalañ. Wal xin yiri huntek'an tzet ye tu' mach chijilico yiri ha' bay ayco conabalañ, yuto sunil huntek'an chijilico yiri, yiri añe chitañiloj. Wal huntek'an mach chijilico yiri ayñetic'a yiri sunilbal tiempo.

## 5

<sup>1</sup> Hune' conimanil ti', lahan haca' hune' nich'an lexpat chietaxtoj. Yaja' johtaj ta ay hune' nimanile caw c'ul watx'ebil yu Comam Dios yul satcañ, mach anmaho watx'erte, yeb xin machi bak'inal chitañiloj. <sup>2</sup> Yuxin hayet ayoriñoc'o yiri conimanil ti' caw ch'ah coc'ul, jochebal chiak'laxna hune' conimanil yet satcañ tu'. <sup>3</sup> Ha' hune' tu' chieç xilo cok'ap, yurte mach t'ilanojoñ yet choñapni. <sup>4</sup> Hayet ayoriñoc'o yiri conimanil ti' caw chiah coc'ul chijak'len isya'tajil, ay jala' mach choñcan t'ilnoj, mach chijeche ta toñe chiilaxilo hune' conimanil ti', walxinto chijeche ta chiak'lax hunxa conimanil ac', hac tu' xin chitañilo hune' conimanil cambahal ye ti', cat cochahni hune' cok'inal mach istañbal. <sup>5</sup> Yu hune' ti' yuxin cofiswatx'e Comam Dios, yak'nipaxo Comam, Comam Espiritu Santo jet yu yak'ni johtañelo yiri caw ist'iñanil tato chicochah hune' tu'.

<sup>6</sup> Yuxin caw sunilbal tiempo chijaco hune' tu' yipo janma, johtaj tato yet ayoriñoco yiri hune' conimanil ti' machijoñ isc'atañ Comam Dios yul satcañ. <sup>7</sup> Tinañ mañto chijil hune' tu', yaja' yulbal istieñpohal ayoriñ yiri hune' conimanil ti' chijayto yul janma ta hac tu' yehi. <sup>8</sup> Yuxin caw ayco Comam Dios yipo janma, jochebal chicobejcano hune' conimanil ti' cat japni isc'atañ Comam. <sup>9</sup> Yuxin waxañca ayoriñ'ojañ yeb conimanilti'añ, maca haxa isc'atañ Comam bey satcañ, ha' tzet choche Comam Dios ha' ayco yiri coc'ulañ cowatx'enañ yurte istzala Comam jirañ. <sup>10</sup> Caw cosunil choñoc sata Comam Jesucristo yul iscapil yurte cochahni ispaj yiri tzetaj chicowatx'e hununoñ yet ayoriñ'oc'o yul sat yibañk'inal ti', ta c'ul maca istx'ojal cowatx'e.

### *Tzoti' C'ul yet ak'anc'ulal*

<sup>11</sup> Waloñti'añ, ha' tet Comam Dios Jahawil bay choñixiwañ, yuxin ayco yiri coc'ulañ jalnihañ tet anma ta chaco isba yul isk'ab Comam Dios. Caw ohtabil cobeybalañ yu Comam, haquexpax tu' hantam sak'al ta heyohtapaxo cobeybalañ. <sup>12</sup> Mach lañano jalnihañ tato caw c'uloñañ yul hesat. Wal xin jochebalañ tato chehtzala jirañ yeb yurte c'ul hecolni heba hepajtzen tet ebnaj yiriñe anma nime winaj chaco yanma, mañtaj isc'ulal ayayto yul yanma anma bay chit'arñxico ebnaj. <sup>13</sup> Waloñti'añ, waxañca choñhallaxañ lochohal, yaja' yu comunlahañ yiri yet Comam Dios, yaja' ta mañlocohojañ cheyila yaj yu isc'ulalo teyiri.

<sup>14</sup> Wal xin sunil tzet chicowatx'ehañ, ha' isc'ulch'anil isc'ul Comam Jesucristo, ha' chiak'ni jubañ, yuto johtajañ tato ay hune' mac cam coselelo cosunil, yuxin camnajoñxa yiri cobeybal yet yalañtocoñoj. <sup>15</sup> Ju cosunil yuxin cam Comam Jesucristo yuxin hañoriñ itzizoñ ti', matxahojab choñec' yiri haca' tzet chal janma. Wal xin haca'ojab tzet chal isc'ul Comam Dios, hacojob tu' chicobeybalñe; yuto cam Comam, lahwi tu' yitiztibipaxocañ yu yak'ni isc'ulal jet.

<sup>16</sup> Yuxin hañoriñi'añ matxa choñocañ ak'oc'ule yiri ebnaj juñtaj, haca' chute anma yet yul sat yibañk'inal ti'. Waxañca yet yalañto hac tu' jute cobahañ, coñocañ ak'oc'ule yiri Comam Cristo, yaja' wal tinañ xin, matxa haco tu' conanihañ yiri Comam. <sup>17</sup> Yuxin ha' mac chaco isba yul isk'ab Comam Jesucristo, ac' anmaxa ch'elicoj. Ha' tzet iswatx'e yet yalañtocoñoj chitañcaniloj, haxa tzet chiswatx'e tinañ xin ac'toxa.

<sup>18</sup> Sunil huntek'an chiwalti'an, ha' Comam Dios chiwatx'eni. Hañeç'an yu Comam Jesucristo yuxin ayoriñico yiri ak'anc'ulal yeb Comam Dios. Ha' ak'rie comunilañ jalnic'ojañ tzet chu yoc anma yiri ak'anc'ulal yeb Comam Dios. <sup>19</sup> Ha' chal yelapno hune' tu' to yu Comam Jesucristo yuxin chieç anma yiri ak'anc'ulal yeb Comam Dios, matxa xin chisnati Comam ismul. Ha' Comam ak'riecano hune' munil ti' yul cok'abañ jalnic'ojañ yiri tzet chu yoc anma yiri ak'anc'ulal yeb Comam Dios.

<sup>20</sup> Yuxin hañoriti'ari ischejab Comam Cristo jehari yuxin hacojtam ha' Comam Dios chiyat sayet, yuxin yiri isbi Comam Jesucristo chijalañ teyet ta chexoc yiri ak'anc'ulal yeb Comam Dios. <sup>21</sup> Machi nino istx'ojal Comam Jesucristo, yaja' yibañ Comam alaxcanto ismul sunil anma yu Comam Dios. Yuxin hayet chijanico coba yul isk'ab Comam Jesucristo choñoc c'ulal yul sat Comam Dios.

## 6

<sup>1</sup> Hañoriti'ari choñcolwahañ comunlahañ yiri ismunil Comam Dios, yuxin chi-elto-jawari teyit ta mach cheyintañecanilo isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios. <sup>2</sup> Chal Comam Dios yul Yum haca' ti'!

Yiri istiemphal quinhawawtehan tawiri, wabetojan tzet hawala; yiri istz'ayical hawoche hacolbanil quincolwahan tawiri, \* xiayoj.  
Yuxin tinañ istiemphalxa heyawten Comam teyit, yeb xin istz'ayicalxa hechahni hecolbanil.

<sup>3</sup> Hañoriti'ari caw c'ul chijute cobeybalañ yuñe machi mac chijak' lectahojari, yuto mach chisje coc'ulañ tato ay mac chihalni isk'umal hune' comunilti'ari. <sup>4</sup> Wal xin caw chicoyehari yiri tzet chicowax'ehari ta caw yeli ischejab Comam Dios jehari, yuxin chijak' janmahañ jiljenañ isya'tajil chihul jibañari, yeb mañtetal, yebpaxo yec'ya' janmahañ. <sup>5</sup> Ay bay caw coñmak'laxari, ay bay xin coñalaxicojari preso, yeb xin ay bay ah wejna anma jirañ, ay bay xin caw coñec'ya'ari comunlahañ, aypaxo bay xin el cowayañari, ay bay jillepaxojari wahil. <sup>6</sup> Chicoyenipaxilojari tato ischejab Comam Dios jehari yu isc'ulal chicowax'ehari, johtaxahari baytet ist'iñanil, yuxin chijak' niman c'ulalari yiri anma, c'ulch'an chijutepaxo coc'ulañ yuto ayco Comam Espiritu Santo yul janmahañ, cat cotzalapaxojari yiri jet anmahil. <sup>7</sup> Chicoyepaxilojari tato ischejab Comam Dios jehari yuto ha' cuybanile caw yel chijalañ, yeb yu ayco yip Comam Dios jirañ. Haca' hunu naj soldado chiscol isba yu ismunlabal cat yak'nipaxo naj howal yu ismunlabal tu'; hacoñitu'ari yuto ha' istoholal chijalic'ojari.

<sup>8</sup> Ay bay niman jelapnojari yul sat anma, aypaxo bay xin chiilaxilo copixanañ. Ay bay c'ul istzotel anma jirañ, ay bay xin tx'oj istzotel anma jirañ. Ay bay choñhallaxari lek'ti'al, waxañca xin ha' isyelal chijalañ.

<sup>9</sup> Ay bay challaxi tato mach coñyohtajojari anma, waxañca xin caw ohtabiloñari yu. Camomoxahari yalni anma, yaja' itzitzoñari, chi'alaxpaxayo isya'tajil jibañari, yaja' mach choñcamari. <sup>10</sup> Haca'tarie bisc'ulal jehari, yaja' wal xin tzalahalarieti'ca jehari yiri sunilbal tiempo. Waxañca caw meba'oñari, yaja' tzet'ca mac k'alom yul sat Comam Dios juhari. Waxañca machi nich'ano tzet ayoñari, yaja' yul sat Comam Dios tz'ajan yeco sunil yul cok'abari.

<sup>11</sup> Hex wux'taj, hex wanab, hex ayex bey Corinto, caw chijaltojari isyelal teyet yeb sunil tzet ay yiri janmahañ. <sup>12</sup> Caw machi hunu tzet ye tu' chijebahañ teyet, wal hex ti' xin ay huntex'an tzet ye tu' ewan ye jetañ heyu. <sup>13</sup> Haca' yay sat hunu naj mame tet isc'ahol, hac tu' yay insatan teyet, chink'annihan tato ha' caw isyelal ha' cheyal wetan, haca' chu walnitojan tzet ay yul wanmahan teyet.

### *Hañori ti' yatutorixa Comam Dios itzitz*

<sup>14</sup> Mach chu heyetbirien heba yeb anma mañto chichahni Comam yul yanma, yuto ¿tom chu yetbirien isba isc'ulal yeb istx'ojal? Yeb xin ¿tom chu yetbirien isba sajilk'inal yeb k'ejholo? ¡wal xin mach chuhi! <sup>15</sup> Yeb ¿tom chu islahban isnabal Comam Jesucristo yeb naj matzwalil? Yeb xin hañori xacochah Comam Jesucristo yul janma, ¿tom chu colahban conabal yeb mac mañto chichahni Comam yul yanma? ¡Mach chuhi! <sup>16</sup> ¿Tom ay yochalto tioñ yul yatut Comam Dios? ¡Machoj! Yuto hañori ti' yatut Comam Dios itzitz jehi, haca' yalni yul Yum Comam Dios bay chala:

Haninti'an chinehayojan xol ebnaj cat xin wec'an yeb ebnaj, haninan xin chinocan isdiosalaj, cat yoc ebnaj incoñobojan, \* xi Comam.

<sup>17</sup> Yu hune' tu', yuxin yalpaxo Comam: Elariwe xol ebnaj, pohilo heba yiri ebnaj. Mach chetxab huntex'an tzet ye tu' machiswalil, hac tu' xin chexinchahan inc'atañan. \*

<sup>18</sup> Chinocan hemamoj, cat heyoc inc'aholojan yeb xin incutz'inojan, \* xi Comam Dios Jahawil, Comam chisje iswatx'en sunil tzet ye tu', xiayoj.

## 7

<sup>1</sup> Yuxin hex wux'taj hex wanab, hex xahan ay wuhan, ha' ton huntex'an xawalan teyet yaltecano Comam jet, yuxin yilal copohnilo coba xol sunil tzet ye tu' chietanto conimanil

yeb janma. Xiwojoŕiwe tet Comam Dios, jak'acanico coba yiri hunelŕie yiri tzet choche Comam.

*Macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo bey Corinto isyije yiri tzet yal naj Pablo*

<sup>2</sup> ¡Aweyto yul heyanna yiri tzet chijalaŕi! Caw machi hunujex bay cowatx'ehaŕi huno istx'ojal. Machi hunujex etaxnato henabal juhaŕi. Machipaxo hunujex quexjak' subchahojaŕi. <sup>3</sup> Maŕtaj yu istac hec'ul yuxin chiwaltojan huntেক'an ti' teyet, wal xin haca'tic'a walnihan teyet yet yalaŕitocanoj, caw ayexic'o yiri wannahan. Yuxin waxaŕica itzitzinan maca laŕianxa inc'ulaŕi, hune'ŕietic'a ha' yeco wannahan teyiri. <sup>4</sup> Caw yiri sunil wannahan chintzotelan teyet yeb xin caw chintzalahan teyiri, waxaŕica laŕian wilnihan isya'tajil bey ti', yaj caw chik' yip wannahan, yeb caw chioccano hune' niman tzalahilal yiri wannahan chiwabehan.

<sup>5</sup> Yettaxtic'a julaŕi bey ismajul Macedonia ti', maŕtic'a nino ak'anc'ulal chijalaŕi. Ba-jaŕaŕetu'wal choŕec'aŕi ha' isya'tajil chichahlo juhaŕi; ha' yichelax howal jiraŕi ha' chu anma; ha' istacbal coc'ulaŕi ha' ch'ak'laxi. <sup>6</sup> Yaj Comam Dios chiiptzen anma bisc'ulal yehi, ha' Comam ak'ni yak'lobal coc'ulaŕi yet yul naj Tito bey ti'. <sup>7</sup> Yaja' maŕŕietaj yu hul naj yuxin chitzala coc'ulaŕi, walxinto yu jabehaŕi ta heyak' yak'lobal isc'ul naj yet isbeyc'o naj texol, yeb yu cheyoche coŕiheyila'aŕi. Yalnipaxo naj ta caw bisc'ulal heyehi yiri tzet yu texol, yebpaxo ta ayinicojan yiri hec'ul. Hayet wabenan huntেক'an tu' caw yik'cano yip tzalahilal yul wannahan.

<sup>8</sup> Caw tac inc'ulan yet wabenan ta oc bisc'ulal teyiri hayeb tz'ayic yet heyaben tzet yal te' carta watojan teyet, yaja' wal tinaŕi xin matxa chiwik' bisc'ulalan yiri hune' tu'. <sup>9</sup> Waxaŕica heyik' bisc'ulal yaj chintzalahan yiri yuto hebisc'ulal tu' ha' ak'ni hetxumulo henani heba haca' choche Comam Dios. Machi xin nich'ano tzet etanto henabal yiri tzet yal te' carta tu'. <sup>10</sup> Tato chijik' bisc'ulal haca' choche Comam Dios, hune' bisc'ulal tu' chiak'ni cotxumuloj ta yilal conani coba cat xin cocolchacanoj. Ta hac tu' ye chal tu' machojab chitac coc'ul yu bisc'ulal. Ay hune'xa bisc'ulal yet yul sat yibaŕk'inal ti', hune' bisc'ulal tu' choŕiyito yiri camical mach istaŕiŕi.

<sup>11</sup> Yaja' hex ti', xaheyik' bisc'ulal haca' choche Comam Dios, caw xin tx'i'alxa isc'ulal chak' teyet, yuto ha' anico yiri heyanna hewatx'enayo hune' isya'tajil yu texol tu', hac tu' yu hecolni heba. Istiŕi hehowal, ischiwacaŕi hec'ul yu hune' tzet yu texol tu', yuxin caw tx'i'al el heyoche ta ayinic'ojan texol. Yaja' xin heyayo isya'tajil yibaŕi naj yaco ismul tu', hac tu' yu heyeniloj ta maŕtaj hunex yiri hune' ismul naj iswatx'e tu'.

<sup>12</sup> Yuxin hune' carta intz'ibŕiŕetojan tu' maŕŕietaj yu naj oc ismul yuxin intz'ibŕiŕetojan, maŕŕietajpaxo yu naj bay oc ismul naj tu', walxinto yuŕie isyenilo isba yul sat Comam Dios ta caw ayoniŕicojaŕi yipo hec'ul.

<sup>13</sup> Sunil huntেক'an tu' anico yip janmahaŕi, maŕŕietaj yu huntেক'an tu', wal xin caw coŕizalacaŕiaŕi yet yalni naj Tito jetaŕi ta caw sak'al yu hechahni naj yeb ta caw yak' tzalaho isc'ul naj texol. <sup>14</sup> Isyelal walan, yet walnihan tet naj Tito tato caw c'ulex. Heyohtaj tato ist'iŕianilŕietic'a chiwalan, yebpaxo xin mach lek'ti'alo elico yiri tzet walan tet naj teyiri. <sup>15</sup> Yuxin ha' tinaŕi, caw ec'na xahan chexyil naj, yuto chitit yul isc'ul naj tato caw yijem heyute heba yet isbeyc'o naj texol, yeb xin caw xahan heyil naj yet ay naj tec'ataŕi. <sup>16</sup> ¡Caw chintzalahan teyiri yuto ayexico yipo wannahan!

## 8

*Jofrenda chijak' tet Comam Dios*

<sup>1</sup> Tinaŕi xin hex wuxtaj hex wanab, chijaltojaŕi teyet yiri tzet yu isyeni isba isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios yiri hunun majan ebnaj juŕtaj ay yul ismajul Macedonia ti'.

<sup>2</sup> Waxaŕica caw ay ilwibal chihul yibaŕi ebnaj, yaja' caw chitzala yanma ebnaj, yeb xin waxaŕica caw meba' ebnaj, yaja' caw chipalc'on ebnaj yak'ni yofrenda, haca'taŕie caw k'alom ebnaj. <sup>3</sup> Haninti'an chiwak' inbahan walnihan ta caw yiri sunil yanma ebnaj ch'ak' ebnaj yofrenda, hatatic'a hanta ay yul isk'ab ebnaj, ay bay ti' xin chipalc'on yak'ni ebnaj. <sup>4</sup> Caw oc ebnaj yala' jetaŕi tato chichochari yofrenda ebnaj, yuto choche ebnaj chicolwa ebnaj yiri ebnaj juŕta ay bey Jerusalén. <sup>5</sup> Caw ec'balcano yak' ebnaj yibaŕi haca' conanihaŕi. Yuto yiri babelal ishin isba ebnaj yiri ismunil Comam Dios Jahawil, lahwi tu' xin yanipaxico isba ebnaj yijemal jetaŕi haca' choche Comam. <sup>6</sup> Yuxin xajalaŕi tet naj Tito ta chito naj ilwal teyiri, cat ischahni naj hecolwal cheyak' yu isc'ulch'anil hec'ul, yuto ha' naj ichico ischahni hecolwal yet babelal. <sup>7</sup> Haca'ojab ispalc'on iscawxi hec'ul yiri Comam Dios yeb hehelanil hetzoteli, yeb yitz'atil hewi', yeb yiri sunil heyanna chawatx'en hunu tzet ye tu', yeb coŕihexahanŕenpaxojaŕi; hacojab tu' ispalc'on heyak'ni heyofrenda tet Comam Dios.

<sup>8</sup> Mach chejbanile hune' chiwalti'an, wal xin toŕie chiwochehan chiwalan teyet yiri isc'ulch'anil isc'ul huntেক'anxa ebnaj juŕtaj. Haquexpax tu' yet cheyak'ni heyofrenda

chohtañelo ebnaj bay chiak'lax hune' heyofrenda tu' ta xahan cheyil ebnaj. <sup>9</sup> Hañori ti' johtaj ta Comam Jesucristo caw c'ulch'ancano isc'ul. Caw tzetc'a isk'alomal Comam ay bey satcañi, yaja' yute isba Comam meba'il yuto caw xahan ayori yu yuñe joc k'alomal yul sat Comam Dios.

<sup>10</sup> Chiwaltojan teyet tzet chiec' yiri innabalan yiri heyofrenda, yuto yettax hunbi hex babel quexichico heyak'ni heyofrenda, caw xin yiri sunil heyanna heyak'a. <sup>11</sup> Wal tinañi xin mach chebej heyak'ni heyofrenda tu'. Wal xin ak'we yiri sunil heyanna haca'ojab yu heyichenicoj, hacojab tu' xin cheyute tinañi, hatatic'a tzet ayex. <sup>12</sup> Yuto ta yiri sunil janma chijak' jofrenda, caw chitzala Comam Dios jiri, hatatic'a tzet ay yul cok'ab. Wal xin mach chisk'an Comam hunu tzet ye tu' jet ta machi yul cok'ab.

<sup>13</sup> Mach chiwochehan ta chexcan yiri maritzetal yu heyak'ni hecolwal. <sup>14</sup> Yaja' chiwochehan tato lahanobjab tzet ayoñi cosunil. Yuxin tinañi, hex ay tzet ay yul hek'ab colwahañwe yiri ebnaj matzet aya, haxinwal haxa yet matzet ayex haxa ebnaj chicolwa teyiri. Ta hac tu' lahan chicocolle caba. <sup>15</sup> Haca' yalni yul Yum Comam Dios, bay chala: "Ha' mac tzetc'a yet isc'utxbacari, mach palc'oncari yul isk'ab. Haxa mac hanic'ñe yet isc'utxbacari xin, c'uxanñe ec' yu,"\* xiayoj.

*Yet isto naj Tito yeb huntেক'an ebnaj juxta bey Corinto*

<sup>16</sup> Chiwak'an yuch'andiosal tet Comam Dios, yuto ha' Comam anico yul yanma naj Tito quexyanico yiri isc'ul, haca'tic'a heyeco yiri inc'ulan. <sup>17</sup> Yuxin hayet walnihan tet naj tato chito naj ilwal teyiri, caw yiri añe istak'we naj istohi yuto aycó yiri isc'ul naj isto quexyilnoj.

<sup>18</sup> Ay xin hune' naj juxta ti' chijatojari yetbiho naj Tito. Ha' hune' naj ti' caw c'ul istzotel ebnaj juxtaj yul huntেক'anxa coñob yiri naj, yuto caw c'ul ismunil naj yiri yalnic'o Tzoti' c'ul yet colbanile yiri Comam Jesucristo. <sup>19</sup> Ha' naj xin saybil yu ebnaj juxtaj yu yoc naj jebiojari, cat iscolwa naj jirañi isc'utxbancari ch'en yofrenda ebnaj juxtaj. Hac tu' xin chi'ilchalo isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios jiri, cat yilchaxapaxilo isc'ulch'anil hec'ul. <sup>20</sup> Hac tu' chijuteharañ yuñe machi hunu mac chihobnicari lek'ti'al jirañi yiri ch'en colwal caw ay yelapno chicocutxbacari tu'ari. <sup>21</sup> Yuxin chijaco yiri coc'ulari ta c'ul chijute cobahari yiri hune' munil ti'; maññetaj sata Comam Dios, walxinto c'ul chijutepaxo cobahari sata anma.

<sup>22</sup> Ay xin hune'xa naj juxta chijatojari yinta ebnaj ti', hune' naj juxta ti' tx'i'alxa el chijilari tato caw chitzala naj iscolwahi bajxanetic'a yiri tzet ye tu'. Yuxin tinañi caw ec'balto chitzala naj yuto ayexico yipo yanma naj. <sup>23</sup> Ta ay mac chik'amben teyet tzet ye naj Tito ti', cheyala ta wetbi inbahan yeb naj, yuxin chinchejtojan naj yu iscolwa naj teyiri. Yeb xin ta ay mac chik'ambenpaxo yiri ebnaj cawari, cheyala tato chejbilto ebnaj yu ebnaj juxtaj ay yul huntেক'anxa coñob ay bey ti'. Ebnaj ti' caw chisyelo ebnaj isc'ulch'anil Comam Cristo yu tzet chiswatx'e ebnaj. <sup>24</sup> Caw chiwochehan tato c'ul chu hechanni ebnaj, haxinwal chil huntেক'anxa ebnaj juxtaj tato yeli c'ulex, haca' yu walnitojan teyiri.

## 9

*Ch'en colwal chiak'lax tet macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo*

<sup>1</sup> Wal yiri ch'en colwal cheyak' tet macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo ay bey Judea, mach yilalo chintz'ibñetojan teyet. <sup>2</sup> Yuto wohtajan tato caw yiri sunil heyanna chexcolwahi, caw chitzala inc'ulan chiwalnihan tet ebnaj juxta ay bey Macedonia ti' tato caw c'ulch'an hec'ul. Xawalan tato hex ayexxaco yul isk'ab Comam bey yul ismajul Acaya hunbitax quexichico heyak'ni heyofrenda. Hayet yaben ebnaj ay bey Macedonia hune' tu', caw tx'i'al ebnaj oc yiri isc'ul yak'ni yofrenda. <sup>3</sup> Tinañi xin chinchejtojan ebnaj juxtaj ti' bay ayex tu', haxinwal chexyiptze ebnaj hecutxbancari ch'en colwal tu'. Hac tu' xin mach nabñeho walan yiri isc'ulch'anil hec'ul. <sup>4</sup> Yuto c'uxantaxca ay ebnaj ah Macedonia ti' tzujan wintajan yet chinapñihan quexwilnojan, tx'ixobalmi ta mañto ch'en heyofrenda tu' cutxan heyu, yuto caw sunil janmahañi chijalnihañi tato caw c'ulch'an hec'ul. <sup>5</sup> Yuxin chinñahan tato caw yilal isbabito ebnaj juxta ti' tec'atari yuñe iscolwa ebnaj teyiri hecutxbancari heyofrenda, ch'en tak'ebilxa heyu heyak'ni. Ha' xin heyofrenda chicutxi tu', ha' chalniñoj ta caw c'ulch'an hec'ul, machi xin lañbilojex heyak'ni.

<sup>6</sup> ¿Tom mach cheyohtajo hune' ti' xin?: Ha' mac hanic'ñe yawal chacoj, hanic'ñetic'apaxo isñal chishatx'paxocari. Walpaxo mac niman yawal chacoj caw niman isñal chishatx'cari. <sup>7</sup> Jak'a'we jofrenda hununoñi, hatatic'a hanta chicotxum jak'ni, machobjab yiri bisc'ulal chijak'a, machobjapaxo xin yiri lañbilal, yuto Comam Dios caw chitzala Comam yiri mac caw yiri tzalahilal chak' yofrenda. <sup>8</sup> Yuto ay yip Comam yak'ni sunil isyaxil teyet, hac tu' xin machi hunu tzet ye tu' ti' matzet teyet; wal xin chipalc'on yul hek'ab yuñe hecolwa yiri tzet ye tu' c'ul. <sup>9</sup> Chal yul Yum Comam Dios haca' ti':

\* 8:15 Ex 16:18



Sak'al yet mac chiak'ni tzet ye tu' tet anma meba', yu hune' isc'ulch'anil isc'ul tu', yuxin mach chito nahul hune' mach tu' yu Comam Dios,\* xiayoj.

<sup>10</sup> Comam Dios chiak'ni ixim hiciat chitzunlaxi, yebpaxo sunil tzet chilolaxi. Ha' xin Comam chiak'nipaxo teyet tzet cheyak' yiri heyofrenda tet Comam. Haca'tic'a hunu tzet ye tu' chetz'uncanoj, chanayo Comam isyaxilal yibañ, hac tu' xin ye hune' isc'ulch'anil hec'ul tu' caw tzetc'axa chielcanicoj.

<sup>11</sup> Hac tu' xin caw tx'i'al tzet chijechab yurte caw tx'i'al tzet cheyak'paxoj, hac tu' xin tzetc'a ebnaj juxta chiak'ni yuch'andiosal tet Comam Dios yet chischahni ebnaj hune' heyofrenda chijitojañ bay ay ebnaj tu'.

<sup>12</sup> Huntek'an colwal cheyak' ti' mañrietaj chicolwa yiri tzet ye tu' matzet yul isk'ab ebnaj, wal xin chüptzelipaxo yiri ebnaj yak'ni yuch'andiosal tet Comam Dios. <sup>13</sup> Chahnipaxico ebnaj ismay Comam, yuto cheyeloj tato yijemex yiri Tzoti' c'ul yet colbanile yiri Comam Cristo, yebpaxo chexcolwa yiri tx'i'al ebnaj juxtaj. <sup>14</sup> Ebnaj juxta chichahni hecolwal tu', chitxahli ebnaj teyiñ, cat quexisxahanñen ebnaj yuto hex chexyak'balñe Comam Dios yiri heyenilo huntek'an isc'ulal isc'ul Comam.

<sup>15</sup> Jak'a'we yuch'andiosal tet Comam Dios yu hune' comatan, (ha' ton Comam Jesucristo) ak'bil yu Comam. Caw xin mach choñk'oji cotxumni hanta isc'ulch'anil isc'ul Comam.

## 10

### *Ismunil naj Pablo ha' yalnic'o Istzoti' Comam Dios*

<sup>1</sup> Hanin Pablo inti'an yet chink'annihan hunu tzet ye tu' teyet haca' isc'ulch'anil isc'ul Comam Cristo hac tu' chu ink'annihan. Tolab chihallaxic'oj tato yet ayinan texol caw echo inxiwan, wal yet machijinan texol xin, tolab caw cañ chiwute inbahan yalbanil. <sup>2</sup> Yaja' chiwaltojan teyet ta hayet chinapñihan bey tu' machojab cheyak'tij inhowalan yiri ebnaj chalni tato lahan chijute cobahañ haca' comon anma, yuto haninti'an caw hinaninan intzotelan yiri hune' tu' yeb ebnaj. <sup>3</sup> Wal xin caw yeli anma oñañ, yaj mach haca'o chu yak'ni anma howal, mach haco tu' jak'ni howalañ. <sup>4</sup> Mañtaj tzet ye tu' yet yul sat yibañk'inal ti' chijak'balñe yet chijak'ni howal, walxinto ha' yip Comam Dios ha' chik'oji istařitzenilo sunil tzet ye tu' caw ay yip. <sup>5</sup> Chik'ojipaxo yip Comam yiri sunil lolo'al mach chichahni ohtañelaxo Comam Dios. Haxa comon nabale xin chijacanicó sunil tu' yul isk'ab Comam Jesucristo, hac tu' xin yijem chute isba. <sup>6</sup> Hayet caw c'ul hexxa heyijeni, chijayojañ isya'tajil yibañ mac mach chisje isc'ul isyije'.

<sup>7</sup> Hex ti', hañech'an tzet cheyil yu isbak' hesat ha'ñe chexoc hetxumu'. Ta t'iríanxa heyehi tato yet hexxa Comam Cristo, yilal heyohtañeniloj tato yetpaxo Comam Cristo jehañ. <sup>8</sup> Waxañca chiwicariñ haniç' inbahan yiri hune' inmunilti'an, yaja' mach chintx'ixwihan, yuto ha' Comam Dios ak'ñe hune' inmunilti'an yurte heliñban heba yiri Comam, mañtaj yu quexwetantojan. <sup>9</sup> Yuxin mach chisje inc'ulan ta chetxumu ta yu quexinxibtenan yuxin hac ti' chiwute walnitöjan yul incartati'an, wal xin machoj.\*

<sup>10</sup> Yuto ay mac chalni haca' ti': "Ha' iscarta naj caw how iztöteli, yeb xin caw ya' chilowi, yaja' haxa yet ayc'o naj coxol xin machi yip tzet chiyal naj yeb xin matzet chal yelapnoj," xi ebnaj. <sup>11</sup> Ha' mac hac tu' yalni, yilal yohtañeni tato haca'tic'a intzotelan yul incartati'an, hac tu' chu intzotelpaxojan yet ayinan texol.

<sup>12</sup> Wal xin mach chu colahban cobahañ yeb mac chisollo'ñe isba. Ha' huntek'an ebnaj tu' chischahco ebnaj sucäl yiri yu ch'oc ebnaj yila' hanta ishelanil hunun ebnaj.

<sup>13</sup> Hañoti'añ mach choñpalc'onariñ jiniçañ cobahañ bay yebilcano jetañ, yuto ha' Comam Dios añecanico yechel bay cachan comunlahañ. Hac tu' xin el yiri isc'ul Comam yuxin coñapñihañ texol bey coñob Corinto tu'. <sup>14</sup> K'inalo tato mañtic'a hunelo coñapñihañ tec'atañ, machim choñmunlahañ texol tinañ. Wal xin hañoti'añ coñapñihañ babel texol, jalnihañ Tzoti' c'ul yet colbanile yiri Comam Cristo teyet. <sup>15</sup> Mach hijal cobahañ winajil yu ismunil hunuxa anma, yeb xin mach lañan copalc'onariñ comunlahañ yibañ bay yebilotiçanojañ yu Comam. Wal xin caw chito jochehañ choñmunlahañ yurte isch'ib comuniltu'añ bay cachan comunlahañ yu Comam Dios, yurte cam heyanico heyanma yiri Comam.

<sup>16</sup> Chijochepaxojañ choñhitztojañ jalnojañ Tzoti' yet colbanile yul huntek'anxa coñob nahat yehilo yiri hecoñob tu'. Yaja' xin mach chijochehañ choñmunlahañ bay xaichico hunmajanxa ebnaj ismunlahi, yuto machi jochehañ cololo'ñe cobahañ yiri ismunil hunuxa maca. <sup>17</sup> Ta ay hunu mac choche yik'a'cañ isba, yik'abcañ isba yaj yiri tzet chiswatx'e

\* 9:9 Sal 112:9 \* 10:9 Yiri versículo 7-9 chi'ilcha hune' chihallax ironia; ha' chal yelapno tu' to hayet choñmak'ach abixli yiri hunuxa maca yurte yel ispixan.

Comam Dios, machojabtaj yiri tzet chiswatx'e.\* <sup>18</sup> Yuto maɁtaj anma chiyal isba c'ulal yul yet ischuquil ha' c'ul, machoj, walxinto ha' mac chal Comam c'ulal, ha' ton c'ul.

## 11

*Naj Pablo yeb ebnaj isbalico isba ischejabo Comam Jesucristo*

<sup>1</sup> Hantam sak'al tato chitecha huntেক'an tzet chiwaltoti'an heyu, hacojтам mach innal-balán, yuxin hac tu' intzotelan, yaja' yilal heyak'ni techahoj. <sup>2</sup> Caw tz'e' chiwute inbahan teyiri yuto xahan ayex wuhan haca' isxahanil chexyil Comam Dios, yuto xawak' tratohan yeb Comam Cristo tato chexwacojan yul isk'ab, haca' hunu ix k'opo maɁto chiyik'le hunu winaj. <sup>3</sup> Yaja' chinxiwan yuto haca'taxca yu yak'ni subchaho no' laba ix Eva yu iscañil yehi, hactaxca tu' chu heyak'lax subchahoj, cat heyinilo heyanna yiri Comam Jesucristo, yeb xin matxataxca toholo cheyute heba haca' choche Comam. <sup>4</sup> Hex ti' caw niman cheyute hec'ul heyaben tzet chal ebnaj chieç' halmoc'o huntেক'anxa nan cuybanile yiri Comam Jesucristo, mach haca'o yu jalnihañ teyet. Lañan hechahnipaxo hune' nan espíritu, maɁtaj haca' hune' chabilxa heyu. Lañan hechahnipaxo hune' nan cuybanile, maɁtaj haca' Tzoti' c'ul yet colbanile hechah yet jec'ari jalnoc'ojañ teyet.

<sup>5</sup> Ha' huntেক'an ebnaj chal isba ischejabo Comam Jesucristo bay tzujanex tu', mach ec'balo yelapno ebnaj insatajan. <sup>6</sup> Waxarica mach c'ulo intzotelan, yaja' ha' tzet wohtajan caw niman yelapnoj. Sunil tzet quinec'an inwatx'ehan texol ha' chalniloj tato caw ay inhelanilan.

<sup>7</sup> Hayet wec'an walnoc'ojan Tzoti' c'ul yet colbanile texol machi nich'ano tzet ink'anilojan teyet. ¿Tom waco inmulan yiri haca' tu'? Wal xin wiyo inbahan yute heyinicañ heba. <sup>8</sup> Hayet immunlahan texol yet wec'an walnoc'ojan Tzoti' c'ul yet colbanile, ha' huntেক'anxa ebnaj juɁta nan coñobal, ha' ebnaj colwa wiñan yuñe yec' wuhan texol. <sup>9</sup> Hayet wec'an texol, ay tiempo ay tzet ye tu' ti' caw ocnico wuhan, yaja' machi hunujex bay ink'anán nich'ano tzet ye tu'. Wal xin ha' ebnaj juɁtaj ay bey Macedonia apni inc'atarian, ha' ebnaj ak'ni tzet ocnico wuhan. Caw machi hunujex bay ink'anán hunu tzet ye tu', hactic'apax tu' chiwute inbahan tinañ. <sup>10</sup> Ha' isyelal Comam Jesucristo ayco wiñan, yuxin chiwalan tato matzet ink'anán yet wec'an texol hex wuxta ay yul ismajul Acaya; ha' hune' tu' ayco istzalabalo inc'ulan. Hune' tzalahilal tu' machi mac chiinilo wetan. <sup>11</sup> ¿Tom mach ayoco wanmahan teyiri yuxin hac tu' walnihan? ¡Machoj! Wal xin yohta Comam Dios tato caw ayco wanmahan teyiri. <sup>12</sup> Yaja' hune'rietica' ha' chiwutehan texol haca' yet yalañtocojan. Chiwutehan haca' tu' yuñe mach chiwak'an yub ebnaj chihalni tato lahan comunilañ yebi, cat yinicañ isba ebnaj.

<sup>13</sup> Ha' ebnaj tu' toñe chisbalico isba ebnaj ischejabo Comam Jesucristo. Chak'ni subchaho ebnaj anma yiri tzet chala, chutenico isba ebnaj ischejabo Comam Jesucristo. <sup>14</sup> Yaja' hune' chiswatx'e ebnaj tu' mach chieç'ay coc'ul jilni yuto hac tu' chute naj matzwalil; chuteco isba naj c'ulal haca' ebnaj ángel. <sup>15</sup> Yuxin mach chieç'ay coc'ul ta chutepaxo isba ebnaj tu' haca' mac chicuyni istoholal, yuto ischejab naj matzwalil ye ebnaj. Yaja' chischah ebnaj tu' isya'tajil haca'tic'a istx'ojal chiswatx'e.

*Huntek'an isya'tajil hul yibañ naj Pablo*

<sup>16</sup> Wal tinañ xin chiwalpaxtojan teyet hunelxa, mach locohojinan, yaja' ta ayex chetx-umu tato locohinan xin, chahwe heyabe' tzet chiwalti'an. Haca' hunu mac mach chistx-umu yiri tzet chala, hac tu' chu winicañ inbahan nich'anoxa, haca' huntেক'an ebnaj chicañ isba ischuquil. <sup>17</sup> Ha' huntেক'an chiwaltojan teyet ti', maɁtaj Comam Dios chiaç'ni wala'tojan. Haca'ojtam mach chintxuman yet chiwalnitojan teyet, yuto toñe chiwicari inbahan chiwalnitojan hune' ti'. <sup>18</sup> Tzetc'a ebnaj chicañ isba yiri tzet chiswatx'e, haqintu'an chiwicari hanc'o inbahan haca' chute ebnaj tu'. <sup>19</sup> Caw helanex heyalni, yaja' cheyak' techaho tzet chal ebnaj mach c'ulo tzet chiswatx'e teyiri. <sup>20</sup> Ay ebnaj chexlañni yu heyak'ni cheja' heba tet, cat yinicanic'o ebnaj sunil tzet ayex. Caw yahawilxa chute isba ebnaj teyiri, chexyak'nipaxo subchaho ebnaj. Chexisyahni ebnaj, chieç'paxo yiri isabal ebnaj ispak'nilto hesat. Wal hex ti' xin cheyak' techaho sunil tzet chexyute ebnaj tu'. <sup>21</sup> Wal xin chintx'ixwihan walnitojan teyet yuto hañoriñti'ari caw tz'on jute cobahañ texol, mach haca' yute isba ebnaj tu' teyiri.

Yaja' ta chicañ isba ebnaj tu', haquinpaxtu'an chiwipaxocari inbahan. Hayet chiwalni-han hune' ti', haca'tarie mach tz'ajano yul inwi'an chiwalnihan.

<sup>22</sup> Ebnaj tu' Hebreo ebnaj, haquinpaxtu'an Hebreo inan; Israel ebnaj, haquinpaxtu'an, Israel inan; yiri naj Abraham titna ebnaj, haquinpaxtu'an, yiri naj Abraham tu' titnainpax-ojan.

\* 10:17 Jer 9:24

<sup>23</sup> Ischejab Comam Cristo ye ebnaj yalni, walinan xin ec'balto ischejab Comam wehan sata ebnaj. Hayet chiwalnitojan hunték'an ti' teyet haca'ojtam mach chintxuman yiri tzet chiwalan. Wal haninti'an caw ec'balxa chinmunlahan sata ebnaj, tx'i'alxa el chinalaxictojan yul preso sata ebnaj. Ec'balxapaxo el chinmak'laxan sata ebnaj, tx'i'alxa el xin chielico incaman. <sup>24</sup> Howel quinismak'an ebnaj wet Israelan, treinta y nueve tz'um wijan yu ebnaj hunta el. <sup>25</sup> Oxel xin alaxayto te' c'lax wiñan, hunel xin quin'ojlaxcañan. Yet wec'an yiri inbelan, oxel to te' barco yich hayet ayinicojan yul te'. Ay hunel ti' xin, hune' tz'ayic yeb hune' ak'bal ayinicojan yibañ ha ha' yuto tocano te' barco yich ha'. <sup>26</sup> Mach isbi hayel quinec'an yiri inbelan. Ay bay quinelicojan quinyijnitojan ha ha', ay bay quinelicojan incaman yu ebnaj elk'om, yeb yul isk'ab wet coñoban, yebpaxo yul isk'ab anma nan coñobal. Aypaxo bay quinelicojan incaman yulaj coñob yeb yulaj beh, yeb yibañ ha' mar, yeb xin caw quinelicojan incaman yul isk'ab ebnaj toñe chisbalico isba juxtajoj. <sup>27</sup> Ay bay caw quinsiquihan inmunlahan, wak'lanan isya'tajil. Tx'i'al el mach quinwayan, ay bay wijlehan ñochahilal, yeb tajinti'al. Tx'i'al el mach quinwa'han. Ay bay xin wetapaxo inc'ulan yu chew, yeb tx'i'al el quincancanojan mañ xilk'apehal.

<sup>28</sup> Mach hañc'añeho hunték'an isya'tajil tu' wak'lanan, wal xin ayñetic'aco yiri inc'ulan yiri ebnaj juxtaj ay yul hunun coñob. <sup>29</sup> Yuto ta ay hunu mac mañto chiyik' yip yiri yet Comam caw chiwik' bisc'ulalalan yiri, haca'tañe mañto chiwik'paxo wipan chute innanihan. Ta ay ebnaj chietaxto isnabal yu hunuxa maca, caw chitac inc'ulan.

<sup>30</sup> Ta caw yilal chiwicañ inbahan, chimwicañ inbahan yiri hunték'an lañan walniti'an, yuto ha' hunték'an ti' chiyeniloj tato machi bin wipan. <sup>31</sup> Ha' Comam Dios, Ismam Comam Jesucristo, ha' ay yet yalaxico ismay yiri sunilbal tiempo, caw yohta Comam tato caw yel chiwalan. <sup>32</sup> Yet hunel, yet ayinicojan yul coñob Damasco, ischejni naj gobernador chimunla yinta naj rey Aretas tato chioç ismajomal isti' hunun ispultahil ch'en c'ub hoyanico yiri coñob tu' yuñe intzabjaxayojan. <sup>33</sup> Yaja' quinalaxaytojan yul hune' motx yu hunték'an ebnaj juxtaj, walaxiltijan yul isventanahil ch'en c'ub tu'. Hac tu' yu incolchahan yul isk'ab naj gobernador tu'.

## 12

### *Huntek'an tzet isye Comam Dios tet naj Pablo*

<sup>1</sup> Matzet chiwik'an yiri winicañ inbahan, yaja' yilaltic'a walnihan hunték'an yak' Comam Dios wila'an, yeb tzet yelax wetan yu Comam.

<sup>2</sup> Ay hune' naj ohtabil wuhan, caw ayco yanma naj yiri Comam Cristo. Cañlañebxa habil tinañ yilaxto naj satcañ bay ay Comam Dios. Yaja' mach wohtajojan ta beyc'o naj yeb isnimanil maca hañc'añe yanma naj, hañc'h'an Comam yohtaj. <sup>3</sup> Caw wohtajan tato ilaxto hune' naj tu', yaja' ha' hune' mach wohtajojan ta ilaxto naj yeb isnimanil maca machoj, hañc'h'an Comam Dios yohtaj. <sup>4</sup> Ha' hune' wohtajan to ilaxto naj bey paraíso. Bey tu' yabe naj hunték'an tzoti' machi mac ohtañe, yeb xin machi mac chisje yalnic'oj. <sup>5</sup> Ha' hune' naj tu' chisje winicañan, wal inti'an xin ha' yiri hunték'an isya'tajil chiwalan, ha' bay chiwicañ inbahan. <sup>6</sup> K'inalo tato chiwochehan chiwicañ inbahan chitic'am isje yuto ha' isyelal chiwalan, mach sucojinan yiri haca' tu'. Yaja' mach chiwicañ inbahan yuto chiwochehan tato machi hunu mac chinani ta caw ec'bal welapnojan yibañ tzet chil anma wiñan, yeb xin tzet chiyabe anma walnihan.

<sup>7</sup> Yaja' yuñe machi oc lolo'al wiñan yu hunték'an tzet c'ulch'an yelax wila'tu'an, yuxin ak'lax hune' isya'tajil wetan yu naj matzwalil, haca' hunu te' tx'ix alaxico yiri innimanilan, hac tu' yu yak'lax hune' isya'tajil ti' wiñan. <sup>8</sup> Oxelxa chink'anan tet Comam Dios ta chilo Comam hune' isya'tajil ti' wiñan.

<sup>9</sup> Yaja' tak'wi Comam wetan haca' ti': "Ak' tzalaho hac'ul yiri isc'ulch'anil inc'ulan xawak'an tawet, yaj yu inhelanilan chitecha hawu. Hañc'añe hune' tu' xin chioçnico hawu yuto caw ec'na caw c'ul isyenilo isba wipan yiri isya'tajil," xi Comam. Hac tu' xin caw chintzalahan yiri isya'tajil chihul wibañan, yuto chisyelo isba yip Comam Cristo wiñan.

<sup>10</sup> Yuxin caw chintzalahan yiri ej isya'tajil chihul wibañan, yuxin waxañca chibuchwa anma wiñan, yeb waxañca matzet ayinan, yeb waxañca chincajlaxan, yeb waxañca chihul isya'tajil wibañan, yaj yu chinmunlahan yiri yet Comam Jesucristo. Yaj caw chitzala wannahan yuto hayet machi caw wipan chiwabeñan, caw chiwik'canocañ wipan, yaja' yu Comam.

### *Ayco yiri isc'ul naj Pablo yiri ebnaj juxtaj ah Corinto*

<sup>11</sup> Haca' hunu mac mach c'ulo ye yul iswi', hac tu' wute inbahan wanicojan inwinajilan, yaja' hex ay hemul wiñan yuto hex wal heyanico inwinajilan, yuto mach ec'balo ebnaj chisbalico isba ischejabo Comam Jesucristo tu' insatajan, ha' ebnaj cheyabeto tzet chala. Waxañca mach chiyelapno wehan, yaja' mach chu ispalc'on ebnaj wibañan. <sup>12</sup> Hayet

wec'an texol caw niman wute inc'ulan teyirí. Inyehan c'aybale'ule yeb yechel yip Comam Dios texol; ha' xín chalniloj tato caw yeli ischejab Comam Jesucristo wehan. <sup>13</sup> Hune'xarie tzet mach lahana quexwutehan haca' hunték'anxa ebnaj juxtaj ay yul hunun coriob, yuto mach ink'anán yirí tzet oncico wuhan, yuxin ak'we nimanc'ulal yirí hune' inmultu'an.

<sup>14</sup> Tinañ xín toxa chintohan quexwila'an yirí yet yoxel, yaja' matzet chink'anpaxojan teyet yirí tzet chu yec' wuhan bey tu'. Yuto mañtaj yirí tzet ayex bay ayco wanmahan, walxinto hex ayexico yirí inc'ulan. Yuto haca' hunu naj mame tinañ yilal yak'ni naj tzet chiocnico yu yuninal, mañtaj yuninal naj tu' chiak'ni tzet chiocnico yu. <sup>15</sup> Haninti'an, hinaninan inc'aytzenilojan sunil tzet ayinan yeb innimanilti'an yu isc'ulalo teyirí. Yaja' chiwilan, hayet ec'balto chiwaco wanmahan teyirí, walex xín ip heyinilo heyanma wirían.

<sup>16</sup> Yaja' waxarica ay ebnaj yohtaj ta machi hunelo ti' waco inbahan heyijatzó yirí tzet chiocnico wuhan, yaja' chal ebnaj tato yu inhelanilan yirí istx'ojal yuxin quexwak' subchahojan ink'annihan tzet ye tu' teyet.

<sup>17</sup> ¿Tom quexwak' subchahojan yu ebnaj juxtaj watojan yu isto quexyilnoj? <sup>18</sup> Ink'anán tet naj Tito tato chito naj quexyila' yeb hunxa naj juxta to yinta naj. ¿Tom quexyak' subchaho naj Tito tu'? ¡Machoj! Wal xín haca' innabalan yeb isc'ulch'anil inc'ulan, hac tu' yute isba naj texol.

<sup>19</sup> Hex wuxtaj hex wanab, hex xahan ay juhañ, ham hetxumni tato lañan cocolni cobahañ yirí hesat yet chijalnihañ hunték'an ti', ¡machoj! Wal xín yet Comam Cristo jehañ yuxin choritzotelañ yirí ist'iríanil sata Comam yuríe hech'ib yirí yet Comam Dios. <sup>20</sup> Chinxiwán c'uxantaxca mach lañano hewatx'en haca' chiwochehan yet chinapnihan ilwal teyirí, yebpaxo ta mach chischah hewi' yirí tzet chinwatx'ehan. Chinxiwpañojan wapnihan c'uxantaxca aytoco howal texol, maca ta chi-to-chiwa hec'ul teyirí hununex, maca ta ayco chichonc'ulal texol, maca ta ayex lañan heyinicañ heba, maca ayex cheyal tx'oj tzoti' yirí hunu ebnaj juxtaj, maca tato ayex halo k'umal cheyu, maca ta ayex chelolo'rie heba, maca ta ayex lañan hewatx'en tzet ye tu' mach toholoj. <sup>21</sup> Yet chinapnihan quexwila'an hunelxa, c'uxantaxca chintx'ixwicaríañ sata Comam Dios, cat wocan ok'o teyirí, hex mañtic'a chebejcano heyánico hemul, heyixli maca hewinajli, yeb hunték'an istx'ojal k'aynajextic'a hewatx'eni.

## 13

*Istak'eto naj Pablo yirí tzet wal yuten isba ebnaj juxtaj*

<sup>1</sup> Wal xín yiríxa yoxel chintohan quexwila'an. Hayet chinapnitu'an tzijxarie tzet mulehal chioc lahti' yirí, yaja' yilal yirí sat cawañ maca oxwarío testigo chicowatx'e.\* <sup>2</sup> Hayet inbeycanic'ojan quexwilnojan yirí iscaýel ay hunték'an tzet intak'ecanojan teyet, yaja' chi-walpañojan hunelxa, waxarica machijinan texol bey tu' yet chiwalnihan hune' ti' tet mac xayaco ismul yet yalañto tu', yeb xín teyet hesunil. Hayet chinapnihan quexwilnotu'an xín mach chiwak' nimanc'ulalan teyirí.

<sup>3</sup> Hac tu' chu heyohtañeliloj tato ha' Comam Cristo chiak'ni wipan intzotelan. Comam Cristo mach tz'ono yak'ni Comam texol, walxinto caw chisyelo yip Comam texol. <sup>4</sup> Haca' hunu mac machi yip, hac tu' yu yalaxcañ Comam Jesucristo yirí te' culus, yaja' itztiz Comam tinañ yu yip Comam Dios. Hac tu' xín jehañ hañoriti'añ, tz'on chijute cobahañ, yu hunxa jehañ yeb Comam, yaja' yu yip Comam yuxin itztizoñañ yeb yu comunlahañ texol.

<sup>5</sup> Txumwelo hununex tato caw yeli ayco heyánma yirí Comam Jesucristo. Txumwepax-iloj tato lañan hech'ib yirí yet Comam, mato toñie chebalico heba yuninalo Comam Dios. <sup>6</sup> Yaja' chijochehañ ta cheyohtañeliloj tato c'ul corélicojañ yet corñheyilwenañ, hac tu' chu isyenilo isba tato yetxa Comam Jesucristo jehañ.

<sup>7</sup> Caw chintxahlíhan teyirí tet Comam Dios yuríe hewatx'en isc'ulal, mañtaj yu cocanari c'ulal yul hesat, machoj, waxarica xín mach c'ulo corélicojañ yet corñheyilwenañ haca' yallaxi. <sup>8</sup> Yuto mach chisje cawatx'enari istx'ojal yirí hune' cuybanile caw yel chal ti', wal xín ha' jetañ caw ayoricajañ colwal yirí. <sup>9</sup> Yuxin choritzalahañ yet machi jipañ, walex xín caw ay heyip, yuxin caw chicolahicojañ cotxahlíhañ teyirí, yuríe caw tz'ajan chexelcanico yirí yet Comam.

<sup>10</sup> Chiwatojan hune' incartati'an teyet yalañto mañto chintohan quexwila'an, haxinwal hayet chinapnitu'an mach yilalo chincachwahan teyirí yu wipan ak'bil yu Comam. Mach yuho quexwetanan yuxin ak'bil wiptu'an, walxinto yuríe hech'ib yirí yet Comam.

<sup>11</sup> Wal tinañ hex wuxtaj hex wanab, ayojabico tzalahilal yul heyánma. Caw watx'eweco henabal yirí ist'iríanil yirí sunilbal tiempo. Iptzewe heba hununex yirí yet Comam. Hunxaríehojab henabal. Ayojab ak'anc'ulal texol. Ha'ojab Comam caw xahan ayori yu yeb chiak'ni ak'anc'ulal yul janma chioc heyetbihoj.

\* 13:1 Dt 15:15

<sup>12</sup> K'ambewej hanic' heye hununex, ha' xin chiyeniloj tato xahan cheyil heba. <sup>13</sup> Chi-xin-isk'ambeto ebnaj juxtaj ay bey ti' hanic' heye bey tu'.

<sup>14</sup> Ha'ojab Comam Jesucristo chiak'ni isc'ulch'anil isc'ul teyet, yeb xin chexxahanrie Comam Dios, yeb ha'ojab Comam Espiritu Santo chioc heyetbihoj.

## ISCARTA NAJ SAN PABLO YATO TET MACTA AYXACO YUL ISK'AB COMAM BEY GALACIA

### *Yichebanil iscarta naj Pablo*

<sup>1</sup> Hanin Pablo inti'an, ischejab Comam Jesucristo wehan. Mach anmaho chejreinan yeb ak'rie hune' inmundi'ti'an, to ha' Comam Jesucristo yeb xin Comam Dios Mame, Comam ak'ni itzitzbocari Comam Jesucristo xol camom. <sup>2</sup> Ha' hun ebnaj ju'xta ayc'o inc'atañan chitz'ibriento hune' carta ti' wintajan teyet hex ayexxaco yul isk'ab Comam yul ismajul tx'otx' Galacia.

<sup>3</sup> Yak'ab Comam Dios Mame yeb Comam Jesucristo isc'ulch'anil isc'ul yeb ak'anc'ulal teyet. <sup>4</sup> Yaco isba Comam Jesucristo yiri camical yu comul, yurie coriicolni tet istx'ojal hune' yul sat yiba'ri'inal ti', yuto hac tu' yoche isc'ul Comam Dios Mame. <sup>5</sup> Jala'we tzoti' c'ul yiri Comam yiri sunilbal tiempo. ¡Hacojab tu'!

### *Machi hunuxa tzoti' c'ul ch'ak'ni colbanile*

<sup>6</sup> Caw chic'ay inc'ulan yuto pet heyilo heba yiri Comam Dios, Comam quexawten yu isc'ulch'anil isc'ul Comam Jesucristo, heyoc tzujno yinta hune'xa cuybanile nan chu yalni yiri tzet chu cocolchahi. <sup>7</sup> Wal xin, matolo ay hunoxa cuybanile bay choicolchahi, machoj, walxinto ay mac chiak'ni etanoto henabal, chishelni cuybanile yet colbanile chiyak' Comam Jesucristo.

<sup>8</sup> Yaja' xin tato ay hunuxa mac chi'ak'ni hunoxa nan cuybanilehal teyet yiri tzet chu cocolchahi, mach lahano yeb hune' ak'bilcano teyet juañ, caw yak'abayo Comam Dios ishawal yiba'ri, waxa'ica hañoña'ri, maca hunu naj ángel ay yul satca'ri. <sup>9</sup> Wal xin xatic'a walan hune' ti' teyet, yaj chiwalpaxojan hunelxa, tato ay hunu mac chiec' halno hunuxa nan cuybanile texol yiri tzet chu cocolchahi, mach lahano xin yeb hune' chabilxa heyu, ayojab istz'acti' Comam Dios yiba'ri hune' mac lek'ti' tu'.

<sup>10</sup> Yet chiwalnitojan hune' ti', mach chiwocan yiri tato chitzala anma wirañ maca mach xin, walxinto ha' istzala Comam Dios wirañ ha' chinsayan, yuto ta ha' istzala anma wirañ ha' chinsayan, mach ischejabo Comam Jesucristo wehan yiri haca' tu'.

### *Yiri tzet yu yoc naj Pablo ischejabo Comam Jesucristo*

<sup>11</sup> Hex wux'taj hex wanab, chiwak'canojan heyohta'rieloj tato hune' cuybanile yet colbanile chiwalic'ojan, mach anmaho ay yet. <sup>12</sup> Mach anmaho ak'rie wetan, yeb xin mach yiri hunu anma cuybililo wuhan, wal xin ha' Comam Jesucristo ak'rie wohta'rielojan.

<sup>13</sup> Hex ti', heyabemi yallaxi tato yet yala'ntocanoj, yet ayintocojan yiri isreligión ebnaj wet coñob Israelan, caw ec'ya' macta ayxaco yul isk'ab Comam Dios wuhan. Caw xin wak'lanan inta'ntzenilojan. <sup>14</sup> Yiri isreligión ebnaj wet coñobtu'an, haninan caw ec'na ayincañan yiba'ri sunil ebnaj wet ch'iboman, yuto caw ec'na chinyijehan sunil tzet iswatx'e ebnaj jichmam.

<sup>15-16</sup> Yaj xin, ha' sak'alil isc'ul Comam Dios quinsic'nilojan yet yala'nto ma'xto chin-pitzc'ahan, quinyawtenicojan Comam munlaho yiri ismunil. Haxa yet yapni istimpohal haca'tic'a chal isc'ul Comam, yak'ni Comam isc'ahol wohta'rielojan yurie walnic'ojan Tzoti' yet colbanile xol anma mach Israeloj. Yet hunel tu' xin, machi hunu mac tet quinbeyan ink'ambe'an. <sup>17</sup> Mach quinbeyapaxic'ojan bey yul coñob Jerusalén ink'ambe'an tet ebnaj ischejab Comam Jesús babel cna insatajan. Wal xin caw yiri a'ne quintohan yul ismajul tx'otx' Arabia, lahwi tu' xin inpaxtijan yul ismajul tx'otx' Damasco.

<sup>18</sup> Yet lahwi oxeb habil xin, intohan wilnojan naj Pedro yul coñob Jerusalén; holañeb tz'ayic ayinan isc'atañ naj bey tu'. <sup>19</sup> Yet hunel tu', machi hunuxa ebnaj ischejab Comam Jesús wilan yiri, cachanñech'an naj Jacobo, naj yux'ta Comam Jesús. <sup>20</sup> Yiri sat Comam Dios chiwalan teyet tato caw yel tzet chintz'ibrietojan teyet ti'.

<sup>21</sup> Lahwi tu' xin, intohan yulaj ismajul tx'otx' Siria yeb yul ismajul tx'otx' Cilicia. <sup>22</sup> Wal ebnaj ju'xta ay yul hunun coñob yul ismajul Judea tu', ma'xto ohtabilojinan yu ebnaj. <sup>23</sup> Isk'umalixto chiyabe ebnaj haca' ti': "Hune' naj caw chicajwa jiri yet yala'ntocanoj, tinañ chiec' naj yala'c'o cuybanile yiri tzet chu janayto yul janma yiri Comam Dios, hune' yoche isc'ul naj ista'ntzeloj," xi ebnaj. <sup>24</sup> Yu hune' tu' yuxinto caw chitzala isc'ul ebnaj yiri Comam Dios wuhan.

## 2

*Yet ischahni ebnaj ischejab Comam Jesucristo naj Pablo yetbihoj*

<sup>1</sup> Yirixa iscarilahorieb habil intohan bey Jerusalén yeb juxta Bernabé, yebpaxo juxta Tito. <sup>2</sup> Quinbeyco'ojan, yuto Comam Dios halni wetan tato chintohan. Hayet ayinan bey Jerusalén tu', cocutxbanayo cobaharí yeb ebnaj chiijbali xol ebnaj juxtaj, walnihan tet ebnaj yirí cuybanile yet colbanile chiwalic'ojan xol anma mach Israeloj. Walan hune' ti' tet ebnaj yuñe isnanilo ebnaj tato t'iñan wehicojan, yeb xin ta mach nabrieho chinmunlahan. <sup>3</sup> Ha' hun juxta Tito tzujan jintajarí waxařca griego yic'al naj, yaja' machi hunu mac ischilba yalni tato masan chiyak' circuncidar isba naj.

<sup>4</sup> Waxařca xin ay hunték'an ebnaj toře chal isba yuninalo Comam Dios, oc ebnaj coxolarí yuñe yoc ebnaj yilno hune' cocolbanil yirí Comam Jesucristo; yuto yoche ebnaj chořmeltzoharí hunelxa yalarí isya'tajil isley naj Moisés. <sup>5</sup> Yaj xin, caw mařtic'a nino jabetojan tzet yal ebnaj yuto caw chijocheharí ta aytetic'aco isyelal hune' Tzoti' c'ul yet colbanile ti' teyirí.

<sup>6</sup> Yet walnihan sunil cuybanile tu', caw machi hunuxa ac' ak'laxcano incuyu'an yu ebnaj ijbalom tu'. Ha' tzet yet ebnaj yet yalařtocojan, caw machi wocan yirí, yuto yul sat Comam Dios caw lahanoríre cosunil. <sup>7</sup> Machi hunuxa nan cuybanile ahti yul isti' ebnaj, wal xin caw istxum ebnaj tato ha' Comam Dios ak'řie hune' immunilti'an yirí walnic'ojan Istzoti' Comam Dios xol anma mach Israeloj, haca' yu yalaxico naj Pedro munlaho xol wet cořob Israelan. <sup>8</sup> Ha'tic'a Comam Dios ak'řie ishelanil naj Pedro yoc cuywal xol anma Israel, ha'tic'apaxo Comam ak'řie inhelanilan wocan cuywal xol anma mach Israeloj.

<sup>9</sup> Yuxin juxta Jacobo, yeb juxta Pedro, yeb xin juxta Juan, ayco ijbalo yirí ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam, caw txumchalo yu ebnaj tato Comam Dios ak'řie hune' immunilti'an yirí weltojan walnoc'ojan Istzoti' Comam Dios xol anma mach Israeloj. Ha' hune' ti' yenilow tato cořischaharí ebnaj yetbihoj. Yak'ni ebnaj isk'ab wetan yeb xin tet juxta Bernabé, caw xin chitzala isc'ul ebnaj ta chořmunlaharí xol anma mach Israeloj, walpaxo ebnaj xin xol anma Israel cancano ebnaj munil. <sup>10</sup> Cachan hune' ti' yal ebnaj jetař, tato yilal conanitiřarí ebnaj meba', hune' tu' nabiltic'a wuhan inwatx'enan.

*Yet iscachlax naj Pedro yu naj Pablo yul cořob Antioquía*

<sup>11</sup> Yet yapni juxta Pedro yul cořob Antioquía, incachan juxta yirí sat sunil ebnaj juxtaj, yuto mařtaj istoholal chiswatx'e juxta tu'. <sup>12</sup> Yuto yet yalařto mařto chiapni hunték'an ebnaj chejbil yu juxta Jacobo, juxta Pedro tu' chiwa' xol ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam Dios mach Israeloj. Haxa yet yapni ebnaj tu' xin, niřtejal ishitzilo naj, ispohnilo isba naj xol ebnaj mach Israeloj tu' yu xiwcař naj tet ebnaj chalni ta yilal yak'lax circuncidar ebnaj mach Israeloj. <sup>13</sup> Aypaxo xin ebnaj juxta Israel oc tzujno yinta tzet isbeybalře juxta Pedro tu', hacpax tu' juxta Bernabé isbeybalřepaxo naj hune' sucal tu'. <sup>14</sup> Yuxin hayet wilnihan tato mach chisyije ebnaj haca' yalni Tzoti' yet colbanile, walnihan tet juxta Pedro yirí sat sunil ebnaj cutxanico tu': "Wal hach ti' Israel hach, yaja' chachec' haca' anma mach Israeloj, yaja' tinař xin řtzet yirí yuxinto chawal tet ebnaj mach Israeloj tato yilal chic'o ebnaj isbeybal anma Israel?" quinchiyant tet juxta tu'.

*Sunil anma chischah iscolbanil tato chaco isba yul isk'ab Comam Jesucristo*

<sup>15</sup> Wal hařoř Israel jic'al ti', mach yic'alo hunték'anxa nan cořobal chihallax mulumal jehi. <sup>16</sup> Yaj xin johtaj tato machi hunu mac chican c'ulal yul sat Comam Dios yu isley naj Moisés,\* wal xin chican anma c'ulal, yaja' cachanře yu yanico yanma yirí Comam Jesucristo. Hacoř tu' hařoř ti' xajayto yul janma yirí Comam Jesucristo\* yuxin xacořcan c'ulal yul sat Comam Dios, mařtaj yu coyijen tzet chal ley. Wal xin caw machi hunu mac chican c'ulal yul sat Comam Dios yu isyijen tzet chal isley naj Moisés.

<sup>17</sup> Tato chicosay joc c'ulal yul sat Comam Dios yu yip Comam Jesucristo, chal yelapnoj ta mulumoř haca' anma mach Israeloj. Yaja' řtom ha' Comam Jesucristo chořanico mulumal? jMachoj! <sup>18</sup> K'inalo tato chinmeltzohan wintajan, lahwi tu' cat wocan inwatx'empaxojan sunil tzet bejbilcano wuhan yet payxa, han-caw-inan chiwaco inmulan yirí haca' tu'. <sup>19</sup> Wal haninti'an camnajinxalojan yirí ley. Ha' hune' ley tu' quinak'ni camojan yuñe caw witzitzibilojan yirí Comam Dios.

<sup>20</sup> Wal tinař, ha' yul sat Comam Dios, t'uñaninxacařan yirí te' culus, yuxin matxatařinan itzitzinan tinař, haxa Comam Jesucristo itzitz wiřan.\* Ha' tzet chinwatx'ehan tinař xin cachanře wanico wanmahan yirí Isc'ahol Comam Dios, ha' chiwuhān. Caw isyelo Comam ta xahan ayinan yu, yuto yak' como isba wiřan. <sup>21</sup> Mach chicoyah isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios. Wal xin ta yu coyijen ley yuxin chořcan c'ulal yul sat Comam Dios, caw nabřem cam Comam Jesucristo chal tu'.

\* 2:16 Ro 3:20 \* 2:16 Ro 3:22 \* 2:20 Fil 1:21

## 3

*Maxtaj ley ayco yipo janma*

<sup>1</sup> Hex ah Galacia hex ti', caw suquex. ¿Mac ak'ni etanoto henabal yuxin mach cheyije cuybanile caw yeli? Hañoriti'añ xajalañ teyet yiri iscamical Comam Jesucristo yiri te' culus haca'ojtam caw heyil iscam Comam. <sup>2</sup> Tinañ xin, hañic'añe hune' ti' chink'ambehan teyet: ¿Tom hechah Yespíritu Comam Dios yu heyijen isley naj Moisés, mato yu heyayto hune' cuybanile yet colbanile yul heyanna? <sup>3</sup> ¿Tom caw hunelñe machi hewi'? Hayet heyoc yul isk'ab Comam Dios, ha' Comam Espiritu Santo ha' oc heyetbihoj. Haxa tinañ xin ¿tom cheyoche chetz'ajba hecolbanil yu tzet chewatx'e cheyute heyalni? <sup>4</sup> Caw tzetc'a isya'tajil heyil yu ayexxaco yul isk'ab Comam Jesucristo, yaja' etza caw nabñe. Hantam sak'al ta mach nabñeño heyil isya'tajil tu'. <sup>5</sup> Yak' Comam Dios Comam Espiritu Santo jet, isyenipaxo c'aybalc'ule coxol. Yaja' ¿tzet yu cheyabeco ti'? Mach yuho coyijen isley naj Moisés; walxinto yu janico janma yiri Tzoti' c'ul yet colbanile ak'bil jet.

<sup>6</sup> Haca' icham Abraham, yayto icham yul yanma yiri Comam Dios, yuxinto oc icham c'ulal yul sat Comam. <sup>7</sup> Yuxin tinañ yilal heyohartencanilo mac yeli titna yiri yuninal icham Abraham, to hañic'añe mac chayto yul yanma yiri Comam Dios.\*

<sup>8</sup> Yet payat tiempo tu', tz'ibñebilcanayo yul Yum Comam Dios tato ebnaj mach Israeloj chican ebnaj c'ulal yul sat Comam Dios yuto chayto ebnaj yul yanma yiri Comam. Yuxinto halbilcano hune' tzoti' ti' tet icham Abraham, bay chala: "Hawu yuxinto caw sunil anma yulajla coñob bay chiwak'an isc'ulal inc'ulan,"\* xiayoj. <sup>9</sup> Yuxin macñetic'a chichahnayto Istzoti' Comam yul yanma, ha' hun chichahni isc'ulch'anil isc'ul Comam yinta icham Abraham, yuto ha' icham babel chahnayto yul yanma yiri Comam.

<sup>10</sup> Sunil huntex'an anma ayco yanma yiri isley naj Moisés, chitit ishowal Comam Dios yiri, haca' yalni yul Yum Comam bay chala: "Chitit ishowal Comam Dios yibañ huntex'an anma mach chik'oji isyijen sunil ley tz'ibñebilcanayo yul Yum Comam," xiayoj. <sup>11</sup> Yuxinto haban cotxumni tato machi huno anma chicanano c'ulal yul sat Comam Dios yu isyijen tzet chal ley, yuto chal yul Yum Comam haca' ti': "Ha' mac xacan c'ulal yul sat Comam Dios, yiriñe Comam ayco yanma, yuxin ay isk'inal mach istañbal,"\* xiayoj. <sup>12</sup> Wal isley naj Moisés tu', matzet chala tato yilal cochahnayto yul janma yiri cat cochahni cok'inal mach istañbal. To ha' coyijeni ha' chischilba yalni jet, yuto chal yul Yum Comam haca' ti': "Macñetic'a chiyijen sunil tzet chal ley, ay isk'inal,"\* xiayoj.

<sup>13</sup> Yaja' xin Comam Jesucristo colñehorilo yalañ isya'tajil hune' ley tu', yanico isba Comam yalañ isya'tajil coseleloj. Yuxinto chal yul Yum Comam Dios: "Caw tz'acti'ñebil mac chiah locno yiri hunu te' culus,"\* xiayoj. <sup>14</sup> Hac tu' xin yak'le Comam Jesucristo yuñe sunil anma mach Israeloj chichahnipaxo isc'ulal isc'ul Comam, hune' haltebil tet icham Abraham. Hac tu' xin cosunil chiochah Yespíritu Comam Dios yu chijayto yul janma yiri Comam Jesucristo, hune' haltebilcano yu Comam.

*Isley naj Moisés yeb tzet haltebilcano yu Comam Dios*

<sup>15</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, chiwacojan hune' yechel ti' teyet. Haca' yet ay hunu mac chiwatx'en huno istrato, chaco isbi yiri yumal hune' trato tu', hac tu' xin caw t'iñian chucanoj. Caw matxa hunuxa mac chiyu yetantoj, yeb xin machi hunu mac chiyu yanipaxico yak'bil. <sup>16</sup> Hac tu' yu iswatx'encano Comam Dios hune' istrato tet jicham Abraham yeb tet isc'ahol. Mach chal yul Yum Comam Dios haca' ti': "Tet sunil hac'ahol," mach xioj. Wal xin caw mach tx'i'alo yute yalni, ha' yute yallaxcano tet icham Abraham tu' tato hune'ñe, chalni haca' ti': "Hac'ahol," xicanoj. Hune' tu' yiri Comam Jesucristo chitzoteli.\* <sup>17</sup> Ha' chal yelapno hune' chiwalti'an, to iswatx'e Comam Dios istrato yeb icham Abraham, caw xin t'iñian yutecano Comam. Cuatro ciento treinta habilxa iswatx'encano Comam hune' istrato tu' yul isley naj Moisés, yuxin caw mach chu istañtzenilo isley naj Moisés tu' tzet haltebilcano yu Comam, yeb xin mach chu yinilo yip. <sup>18</sup> Yaj tato yu coyijen ley, yuxinto yak' Comam Dios hune' haltebil jet, caw machim chiyu jalni tato matanil ye hune' tu'. Wal xin haltebil tet icham Abraham yu Comam yiri yak'nicano ismatanoj.

<sup>19</sup> Yuxin ¿tzet chiocnico isley naj Moisés chal tu'? Wal xin caw tzujanxa ak'lax hune' ley tu' yuñe isyeniloj tato mach yijemo anma. Ak'lax hune' ley tu' masanto yet ispitzc'a hune' mac titna yiri yuninal icham Abraham, hune' mac ay yet ischahni tzet haltebil yu Comam Dios. Hune' ley tu', ángel ebnaj ak'ñe tet naj Moisés yuñe yuñe nãnilto naj tet coñob Israel. <sup>20</sup> Yaja' matxa yilalo ay hunuxa mac chioch xolbal, yuto hune'xañe mac yak'cano istrato, ha' ton Comam Dios.

\* 3:7 Ro 4:6 \* 3:8 Gn 12:3 \* 3:11 Ha 2:4 \* 3:12 Lv 18:5 \* 3:13 Dt 21:23 \* 3:16 Gn 12:7; Hch 7:5



*Ismunil isley naj Moisés*

<sup>21</sup> ¿Tom xin caw chicajwa isley naj Moisés yirñ tzet haltebilcawo yu Comam Dios chal tu? ¡Machoj! K'inalo tato chik'oji ley tu' yak'ni cok'inal, ¿chimyú joc c'ulal yul sat Comam Dios yu coyijen tzet chal ley? Wal xin machoj. <sup>22</sup> Chal yul Yum Comam Dios haca' ti': "Caw sunil mac ayicto yalañ mule, yuxin macta chiyaco yanma yirñ tzet chal Comam Jesucristo chischah tzet haltebil yu Comam Dios," xiayoj.

<sup>23</sup> Yet yalañto mañto chihul hune' mac bay wal janico janma, caw yalañ yip ley ayofñicto, yet ayofñico jechman isyelax mac bay chijaco janma. <sup>24</sup> Yuxin ha' hune' ley tu' jilomalñte yehi, haca' chu yilni hunu naj chejab hunu nich'an unin, hac tu' coñisbeytzentí ley tu' isc'atañ Comam Jesucristo, yurñe janico janma yirñ Comam, cat xin joccano c'ulal yul sat Comam Dios. <sup>25</sup> Yaj xin xajaco janma yirñ Comam tinañ, yuxin matxa ayofñico yul isk'ab hune' ley chi-tic'a-coñijbani.

<sup>26</sup> Yu xaheyaco heyanna yirñ Comam Jesucristo, yuxinto yuninalxa Comam Dios heye tinañ. <sup>27</sup> Hayet yahcano ha' hewi' hehunicanico yirñ Comam Jesucristo, haxa Comam ayco haca' xilk'apehal teyirñ. <sup>28</sup> Caw xin machi yoc yirñ tato Israel maca mach Israeloj. Caw matxa yoc yirñ ta winaj maca ix, yuto caw hunxarñe je yirñ Comam Jesucristo. <sup>29</sup> Yuxin tato ayofñico yul isk'ab Comam Jesucristo, caw haca' yuninal icham Abraham jehi, ha' hunofñi chichochah tzet haltebilcawo yu Comam Dios tet icham Abraham tu'.

**4**

<sup>1</sup> Ay hunxa yechel chiwalan teyet. K'inalo hunu nich'an unin chischah ismajul tet ismam, caw yahawil chuco yirñ tzet ay ismam tu', yaj xin yet nich'anto caw mañto yip yirñ tzet chiak'lax ismajulo tu', to haca' to chejab yehi. <sup>2</sup> Yet nich'anto ay mac chitañeni, yeb xin ilbiltopaxo hune' ismajul tu' masanto yet ch'apni istiemphal bay halbilcawo yu ismam, cat yoccano yahawo yirñ ismajul tu'. <sup>3</sup> Caw xin hac tu' je hañofñi ti'; yet yalañtocoño ayofñayo yalañ yip sunil tzet ch'al anma. <sup>4</sup> Haxa yet yijni isba yapni istiemphal xin, yanifi Comam Dios Isc'ahol, pitzc'ana yirñ hune' ix ix yalañ yip isley naj Moisés. <sup>5</sup> Hul Comam yurñe coñiyinilo yalañ ley, yeb yurñe coñischahni Comam Dios yuninaloj.

<sup>6</sup> Yurñe isyenilo Comam tato caw yuninalxa Comam jehi, yuxin yati Comam Yespíritu Isc'ahol yul janma. Yu Yespíritu Comam tu' yuxinto chijal tet Comam Dios yirñ sunil janma haca' ti': "Mam," coñichi, yirñ caw sunil coc'ul. <sup>7</sup> Wal tinañ xin, matxa chejabo jehi, to caw yuninalxa Comam jehi. Yu hune' tu' xin, caw el yirñ isc'ul Comam Dios yak'ni hune' comatan, yaj yu Comam Jesucristo, Isc'ahol Comam tu'.

*Caw oc yirñ isc'ul naj Pablo yirñ ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo*

<sup>8</sup> Yet yalañto tu' yet mañto cheyohtañeño Comam Dios, caw chejab heyehico tet huntেক'an chal anma diosalil. Wal xin, caw mach dioso huntেক'an tu'. <sup>9</sup> Tinañ xin, heyohtaxa Comam Dios sic'lebil, chiwalpaxojan teyet tato caw ohtabilexxapaxo yu Comam. ¿Tzet yirñ yuxinto chexmeltzopaxto yirñ huntেক'anxa nan cuybanilehal caw mach ti'ñano yehicoj, cat heyocpaxo ischejabo hunelxa? <sup>10</sup> Waxex hex ti', cheyije k'irñ chieç'tzelax yirñ isbi tz'ayic, yet yirñ isbi ixahaw, yeb yet chishelni isba tiempo, yeb k'irñ chieç'tzelax yirñ hunun habil. <sup>11</sup> ¡Caw chioç yirñ inc'ulan yet chinnanitijan, wak'a tato caw nabñe quinmunlahan texol!

<sup>12</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, caw chiwalan teyet, lahanojab cheyute henabal haca' innabalan, yuto yet wec'an texol wute innabalan haca' hex. Wal xin matolo yu ay hunu istx'ojal heyute wirian yuxin hac tu' walnitajan teyet, machoj. <sup>13</sup> Wal xin caw heyohtaxa ta hayet babelal, yet walnic'ojan cuybanile yet colbanile teyet caw ya'ayinan yu hune' yabil. <sup>14</sup> Ha' hune' yabil tu', caw ilwebal teyirñ, yaja' mach quinhhehinc'ulñtehan, mach xin quinhemañic'otojan yu hune' yabil tu'. Wal xin caw haca' hune' ischejab Comam Dios satañ, hac tu' yu quinhchahnihan, yeb haca' caw Comam Jesucristo. <sup>15</sup> ¿Tzet yirñ yuxin matxa hune' tzalahilal tu' yul heyanna tinañ? Chiwalan hune' isc'ulal ti' teyirñ, hex ti' caw heyoche heyilñi isbak' hesat heyak'ni wetan yu isc'ulch'anil hec'ul wirian. <sup>16</sup> Wal tinañ xin, ¿tom ayco inhowalan teyirñ yet chiwalnitajan isyelal ti' teyet?

<sup>17</sup> Ha' huntেক'an anma chexmonten tu', caw ayco yanma ebnaj teyirñ, yaja' xin caw mach c'ulo nabil teyirñ yu ebnaj. Toñe choche ebnaj quexyik'alo coxolañ yurñe heyánico heyanna yirñ ebnaj. <sup>18</sup> Caw c'ul janico anma yirñ coc'ul, yaja' tañe c'ul chiconaco yirñ, yet tato istoholal nabil ju. Aytam sak'al ta hac tu' chinheyutehan yirñ sunilbal tiempo, maññetaj yet ayinan teç'atañ chinheyanicojan yirñ hec'ul. <sup>19</sup> Hex ti' caw haca' wuninalan heyehi, lañan yec'ya' wanmahan hunelxa heyu, haca' hunu ix ix chiaben isya'il yet chiwatx'i isc'ul. Yaj mach chisbej wabanen hune' isya'tajil ti' masanto chiwatx'icanico Comam Jesucristo teyirñ. <sup>20</sup> Majal ayinan texol tinañ yurñe insaynihan hunuxa tzet chiyu intzotelan teyet. Wal xin caw c'aynajilo inc'ulan teyirñ.

*Cuybanil yirñ istzoti'al ix Agar yeb xin ix Sara*

<sup>21</sup> Maquex chexmeltzopaxto heyijen tzet chal isley naj Moisés heyalni, halwe wetan: ¿Tom caw maŕto bay cheyabe tzet chal hune' ley tu'? <sup>22</sup> Chal yul Yum Comam Dios tato ay cawañ isc'ahol icham Abraham; hune' naj yeb ix Agar, ix chejab; hune'xa naj xin yeb ix Sara, ix caw yixal icham Abraham tu'; ix Sara tu' mach chejabo ix. <sup>23</sup> Naj Ismael, yunin ix Agar, mach c'aybalo c'ule yu ispitzc'a naj. Wal naj Isaac, yunin ix Sara, c'aybalc'ule yu ispitzc'a naj yu Comam Dios, yuto caw ixnamxa ix yet ispitzc'a naj, yuñe yijni isba tzet haltebilcano yu Comam Dios yirñ naj.

<sup>24</sup> Ha' cawañ ebix tu', yechel cabeb istrato Comam Dios ye ebix. Ix Agar, ix meba' yehi, yechel hune' trato iswatx'e Comam Dios bey iswi' witz Sinaí, yuxinto sunil macta ayco yirñ hune' trato tu', haca' ta pitzc'ana yu yoc chejaboj. <sup>25</sup> Ix Agar tu', yechel istrato Comam Dios yak' tet naj Moisés bey witz Sinaí yul ismajul Arabia, yechelpaxo coñob Jerusalén ye ix. Anma ay yul coñob Jerusalén tu', ayco yalañ ley ak'bil bey iswi' witz Sinaí. <sup>26</sup> Wal hune'xa istrato Comam Dios xin, yechel ix Sara yixal icham Abraham yehi, yuto mach chejaboj ye ix yalañ ley. Yaja' wal hune' Jerusalén ay yul satcañ, mach ayoco yalañ chejbanile, hañori ti' xin yuninal jehi. <sup>27</sup> Yuto chal yul Yum Comam Dios:

Hach ix machi hawunin, yeb mañtic'a chil yirñ hunu yunin, tzalahañ. Awañ yirñ tzalahilal hach mañtic'a hawohtajo isya'tajil ispitzc'a niñte unin, yuto ha' ix ix hinbilcanoj caw tx'i'alto yunin ix sata ix ay yichamiñ,\* xiayoj.

<sup>28</sup> Hex wuñtaj, hex wanab, hex ti' haca' naj Isaac heyehi, uninale halbilcano yu Comam Dios ta chipitzc'ahi. <sup>29</sup> Yet payxa tu' naj mach c'aybalc'ule yu ispitzc'ahi, caw caj yil naj naj pitzc'a yu yip Comam Espíritu Santo. Haca' yu iscajlx naj Isaac yu naj Ismael, hac tu' xin yepaxo tinañ. <sup>30</sup> Yaja' ¿tzet xi yul Yum Comam Dios? Wal xin chal haca' ti': "Tzumbeto ix chejab yeb yunin, yuto naj yunin ix tu', caw mach chu yak'ni cabo isba naj yirñ tzetaj chischah naj yunin ix mach chejaboj,"\* xiayoj.

<sup>31</sup> Yuxin, hex wuñtaj, hex wanab, wal hañori ti' mach yuninalo ix chejab jehi, to yuninal ix mach chejaboj.

## 5

### *Toholojab chijuteco coba yirñ cocolbanil*

<sup>1</sup> Comam Jesucristo colñehonilo yalañ yip isley naj Moisés, yuxin colbiloñxa. Yuxin tinañ liñbawe heba yirñ hecolbanil tu', caw matxa chexmeltzo heyak'acto heba yalañ ley tu' hunelxa.

<sup>2</sup> Wal hanin Pablo inti'an, caw chiwalcanojan teyet tato cheyije hechahni hune' circuncisión, caw matzet chal yelapno Comam Jesucristo teyirñ. <sup>3</sup> Caw chiwalpaxcanojan teyet, macxartetic'a chiyijen ischahni hune' circuncisión tu', caw yilal isyijenpaxo sunil tzet chal isley naj Moisés. <sup>4</sup> Maquex chesayilo heyoc c'ulal yul sat Comam Dios yu heyijen tzet chal ley, xaheheq'uilo heba yirñ Comam Cristo yeb yirñ isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios.

<sup>5</sup> Wal hañori ti', yu Yespíritu Comam Dios ayco jirñ, yuxinto caw chijaco yirñ janma tato choñoc c'ulal yul sat Comam Dios, yu chijaco janma yirñ Comam. <sup>6</sup> Yuto hañori ayoriñxaco yul isk'ab Comam Jesucristo, caw matxa tzet challoj ta ayco maca mach ayco hune' circuncisión jirñ, wal xin ha' hune' caw yilal ha' ton janayto yul janma yirñ Comam, hac tu' xin caw xahan chijil jet anmahil.

<sup>7</sup> Hex ti', caw ti'ñanxatic'a heyehicoj. ¿Mac oc ak'oc'ule teyet yuxinto matxa cheyije sunil cuybanile caw tohol yehicoj? <sup>8</sup> Ha' hune' montebal oc teyet tu', mach yeto Comam Dios yehi. <sup>9</sup> Naweti hune' chihallax haca' ti': "Caw hanic'ñech'an yañal ixim pan chiak'ni sipc'aho sunil ixim harina," xi.

<sup>10</sup> Haninti'an chicawxi inc'ulan yirñ Comam Dios tato mach nano chiyu hetxumnilo sunil cuybanile chiwaltoti'an. Wal mac chioc ak'oc'ule teyet yirñ heyetano heba tu' xin, caw chiay isya'tajil yibañ yu Comam Dios, mach chiyoc yirñ macxartetic'a anmahil.

<sup>11</sup> Hex wuñtaj, hex wanab, ta ha' jak'ni circuncidar coba chinec'an wala'c'ojan, caw machim chitit ishowal ebnaj Israel wiran. Caw matxam xin yelapno chucano iscamical Comam Jesucristo wuhan, hac tu' xin matxam chioc ebnaj iscaja' isba yirñ. Wal xin ha' hune' cuybanile yirñ iscamical Comam ha' chiak'ni chiwaho isc'ul ebnaj wiran. <sup>12</sup> ¡Ha' ebnaj ch'ec' ak'oc'ule ta cheyak' circuncidar heba, k'a'c'ulmi ta wiyom ishosnilo ebnaj yetbi isnimanil tu' yirñ hunelñe!

<sup>13</sup> Hex wuñtaj, hex wanab, caw awtebilex yu hecollaxcanoj, yaja' mañtaj yu hewatx'en sunil ismachiswalilal choche isc'ul henimanil. Ha' wal heyuten heba to cheyak'le cheja' heba teyet hununex, yuñe heyeniloj tato caw xahan cheyil heba. <sup>14</sup> Wal xin sunil tzet chal ley hunxartech'an chejbanilehal chucanoj, chalni haca' ti': "Xahan chawil hawet

anmahil, haca' haya'ilri'en haba," xiayoj. <sup>15</sup> Caw nanri'e heyu, yuto ta chexoc hechile heba cat hec'utxlenayto heba, hex cawex cheyetato heba yiri haca' tu'.

*Istx'ojal tzet choche conimanil yeb isc'ulal choche Comam Espiritu Santo*

<sup>16</sup> Chiwalan teyet hex wuxtaj, hex wanab, beybalriewe haca' tzet choche Comam Espiritu. Mach cheyak' yub istx'ojal choche henimanil. <sup>17</sup> Sunil istx'ojal choche conimanil iswatx'e', chicajwa yiri tzet choche Comam Espiritu Santo, hacpax tu' Comam Espiritu chicajwa yiri istx'ojal choche conimanil iswatx'e'. Yuxin chiscajle isba Comam Espiritu Santo yeb sunil istx'ojal choche conimanil iswatx'e'. Chiscajle isba hunun, yuxinto mach chu hewatx'en tzet choche hec'ul. <sup>18</sup> Yaj tato ha' Comam Espiritu Santo chexijbani, caw matxa ayexocto yalañ yip ley tu'.

<sup>19</sup> Caw ixtari ye sunil istx'ojal chi-to-iswatx'e'anma tzujan yinta tzet choche isnimanil; chixili, chiwinañli, chiswatx'en tzettaj tx'ixobal, chisk'aytzenico istx'ojal jiri. <sup>20</sup> Chiay jahno sata tiox, chiscunri'e yet anmahil, caw chichiwa isc'ul yiri yet anmahil, howalrietic'a chu, toñetic'a chichichon isc'ul, chaco ishowal yiri yet anmahil. Tx'ojrietic'a chu istxumni, chaco pohlebahil cat isbosnilo isba. <sup>21</sup> Mach choche yila' tzet ay yet anmahil, chismak'camo yet anmahil, uc'um te', istzanrietic'a yanico isba xol hunték'an k'iri machiswalil, yeb pek' chute isba. Caw xin aytopaxo hunték'an lahan yeb hunték'an ti' chito iswatx'e'. Caw xa-tic'a-walan teyet yet yalañtocono, mac chiuten hunték'an ti', mach chiapni isc'atañ Comam Dios.

<sup>22</sup> Wal sunil tzet chak' Comam Espiritu Santo cowatx'e'; ha' coxahanri'en coba, tzalahilal, ak'anc'ulal, nimanc'ulal, huncuentari'e coc'ul, isc'ulch'anil coc'ul, yeb xin janayto yul janma yiri Comam. <sup>23</sup> Jinayo coba, cocachni coba yiri istx'ojal. Ha' hunték'an ti' machi ley chu iscachwa yiri. <sup>24</sup> Yuxinto sunil mac ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo, caw xa'isbejcano beybale ik'bilitic'a yu, yeb tzet choche yanma, yeb sunil istx'ojal choche isnimanil, hunték'an tu' xaelcano yu iscamical Comam yiri culus. <sup>25</sup> Wal xin yu ayxaco Comam Espiritu Santo jiri, yuxin caw ec'ojoriwe haca' choche isc'ul Comam.

<sup>26</sup> Mach lolo'o chijute coba, mach choribuchwa jiri hununori, yeb xin machojab chichiwa coc'ul jiri.

## 6

*Colwahañwe teyiri hununex*

<sup>1</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, tato cheyila ta ay huno ebnaj juñta chiayc'ay yiri hunu mule, haxa hex yijomex tet Comam Espiritu Santo, colwahañwe yiri heyincañ. Yaj chewchotañe chu hetzotel tet, caw nanri'e heyu, c'uxantaxca heyalaxpaxico yiri hunu ilwebal. <sup>2</sup> Wal xin colwahañwe teyiri yiri ej isya'tajil chul teyibañ, hac tu' xin chu heyijen isley Comam Jesucristo.

<sup>3</sup> Tato ay mac chihalni ta caw ay yelapno yehi, yaja' xin machi nino yelapnoj, caw ha'tic'a chak' subchaho isba ischuquil. <sup>4</sup> Yuxin yilal jilni yiri tzet chicobeybalri'e hununori, ta c'ul tzet chicobeybalri'e tu' jak'a' tzalaho coc'ul, machojab tzet chalico coc'ul yiri hunuxa maca. <sup>5</sup> Wal xin caw nananta jalni tet Comam yiri tzet chicowatx'e' hununori.

<sup>6</sup> Ha' mac chichahni cuybanile yiri Istzoti' Comam Dios, yak'ab hanc'o tzet ay yul isk'ab tet mac chicuyni tu'.

<sup>7</sup> Mach cheyak' subchaho heba, yuto machi hunu mac chu yetlico yiri Comam Dios. Ha' tzet chicotz'unu, ha' chichohatx'paxoj. <sup>8</sup> Tato ha' istx'ojal tzet choche janma chicowatx'e', ha'tic'a camical chichochah ispajoj. Wal tato ha' tzet chal Comam Espiritu Santo chicowatx'e', ha' k'inal mach istañbal chichochah tet Comam Espiritu. <sup>9</sup> Yuxin caw machojab chorisiquilo cowatx'en sunil isc'ulal, yuto ta mach choripax jintaj caw chi-tic'a-cochah ispaj sunil isc'ulal chicowatx'e'. <sup>10</sup> Yuxin cowatx'ewe isc'ulal yiri jet anmahil hatatic'a hanta choñk'oji, yaj ec'balto yilal cocolwa yiri macta ayxaco yul isk'ab Comam Dios.

*Cachanne yiri iscamical Comam Jesucristo yak' tzalaho isc'ul naj Pablo*

<sup>11</sup> jilwec'anabi, han-caw-inan chintz'ibriñetojan ichamta tz'ib ti' teyet! <sup>12</sup> Ebnaj chischilba yalni teyet tato caw yilal heyak'ni circuncidar heba, to yuñe yoccano ebnaj c'ulal yul sat anma yuxin chal ebnaj, yeb yuñe mach chiak'lax ec'oya' yanma ebnaj yinta ebnaj chihalnico iscamical Comam Jesucristo. <sup>13</sup> Ebnaj chichahni circuncisión tu', caw mañtic'a chik'oji ebnaj isyijen tzet chal ley, yaja' chischilba ebnaj yalni teyet tato yilal heyak'ni circuncidar heba, yuñe yoc iswinajil ebnaj yet cheyijen yechel circuncisión yiri henimanil.

<sup>14</sup> Walinan xin, caw matxa hunuxa baytet yiri wal wanico inwinajilan, cachanriech'an yiri iscamical Comam Jesucristo yiri te' culus. Yuxin caw camominxahan yiri sunil is-machiswalilal yul sat yibañk'inal ti'. Haxa hune' sat yibañk'inal ti', camnaxapaxilo wirañ yu iscamical Comam Cristo. <sup>15</sup> Caw matxa tzet chal yelapnoj ta chahbilxa circuncisión

ju maca machoj, ha' hune' caw aycano yip to pitzc'anañoixa yiri iscayelal yiri Comam Jesucristo.

<sup>16</sup> Yak'ab Comam Dios ak'anc'ulal, yeb xin tz'ayojab isc'ul Comam yiri sunil mac tzujan yinta hune' cuybanile ti', ha' ton hunték'an mac tu' caw Israel, iscoñob Comam Dios yiri caw isyelal. <sup>17</sup> Wal yiri tiempo chito insatati'an xin, matxa chiwochehan chinetalaxan, yuto ayxaco islut'al innimanilan yu anma. Ha' xin chiyeniloj tato caw ischejab Comam Jesucristo wehan.

<sup>18</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, yak'abayo Comam Jesucristo isc'ulch'anil isc'ul teyibañi hesunil. ¡Hacojab tu'!

## ISCARTA NAJ SAN PABLO YATO TET MACTA AYXACO YUL ISK'AB COMAM BEY EFESO

### *Yichebanil iscarta naj Pablo*

<sup>1</sup> Hanin, Pablo inti'an, ischejab Comam Jesucristo wehan, yuto hac tu' el yiri isc'ul Comam Dios. Chintz'ibrietojan hune' hum ti' teyet, hex ayexxaco yul isk'ab Comam Dios bey yul coñob Efeso, hex xahechah Comam Dios yiri heyanna. <sup>2</sup> Yak'abayo Comam Dios Mame yeb xin Comam Jesucristo isc'ulch'anil isc'ul yeb ak'anc'ulal texol.

### *Chak' Comam Dios sunil isc'ulal jet yu Comam Jesucristo*

<sup>3</sup> Jala'we tzoti' c'ul tet Comam Dios, Ismam Comam Jesucristo Jahawil, yuto caw tx'i'al isc'ulal isc'ul Comam xayak' jet, hunttek'an isc'ulal chiyak' tet janma chitit yul satcañ yuto hunxa je yeb Comam Jesucristo. <sup>4</sup> Yet yalañtocoño yet mañto chiwax'i hune' yul sat yibañk'inal ti', yoc yiri isnabal Comam Dios coñicolnicano yu Comam Jesucristo, joccoño yeto Comam Dios yeb matxa nino comul yul sat. <sup>5</sup> Caw choñyoche Comam Dios yuxinto caw yettax payat coñissic'nicanilo yu Comam Jesucristo, yuñe joccoño yuninalo Comam; haca'tic'a caw el yiri isc'ul Comam Dios. <sup>6</sup> Yu hune' tu' yuxinto chijaco ismay Comam Dios yu issak'alil isc'ulch'anil isc'ul. Xayak' Comam isc'ulal isc'ul jet yu Isc'ahol caw xahan ay yu.

<sup>7</sup> Yu isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios yuxin ay cocolbanil, yu ischig'uil Isc'ahol malto yiri te' culus yak'nicano taño sunil comul. <sup>8</sup> Caw isyelo Comam isc'ulal isc'ul jet yuto yak'cano Comam cohelanil, yak'nipaxo Comam conabal. <sup>9</sup> Caw yak' Comam johtañelo yiri tzet nabil yu, hune' ewantic'a yehi. Hune' isc'ulal tu' caw nabilxatic'a yu Comam iswax'en yiri Comam Jesucristo. <sup>10</sup> Hune' nabilitic'a yu Comam Dios tu', t'iñan yijni isba yiri istz'ayical bay halbilcano yu Comam, tato chishunbaco Comam sunil tzet ay yul satcañ, yeb sunil tzet ay yul sat yibañk'inal ti', cat iscancano yalañ yip Comam Jesucristo.

<sup>11</sup> Yuxinto caw yalañto coñissic'lencano Comam Dios, yuñe cochahni comajul yinta Comam Jesucristo, haca'tic'a nabil yu Comam Dios. Ha' Comam Dios tu', ha' caw chiak'ni yija' isba yiriñe tzet caw chi-tic'a-yal isc'ul. <sup>12</sup> Hac tu' xin yute Comam yuñe hañori babel cochayto Comam Jesucristo yul janma chicoyelo ishelanil yip Comam Dios.

<sup>13</sup> Yebpaxo hex ti', yet heyaben isyela cuybanile yet colbanile heyannayto yul heyanna yiri Comam Jesucristo. Hac tu' yu hehunicanico yiri Comam, yak'lax Comam Espiritu Santo yiri heyanna, Comam haltebilcano yu. Ha' xin caw chiyeniloj tato hex ti' yetxa Comam Dios heyehi. <sup>14</sup> Yu Comam Espiritu Santo ayxaco jiri yuxin johtaj tato caw yeli chak' Comam Dios comatan. Yet chijni isba yak'ni Comam Dios iscolbanil sunil anma yetxatic'a yehi yu yalaxic'o ismay Comam yu ishelanil.

### *Isk'an naj Pablo ishelanil ebnaj juxta tet Comam Dios*

<sup>15</sup> Abebilxa wuhan tato caw ayco heyanna yiri Comam Jesucristo Jahawil, yeb ta caw xahan cheyil sunil macta yetxa Comam Dios yehi. <sup>16</sup> Yuxin mach chinsiquilojan wak'nihan yuch'andiosal tet Comam teyiri yet chintxahlihan. <sup>17</sup> Caw chink'anan tet Comam Jesucristo Jahawil, yeb xin tet Comam Dios Mame, Comam caw ay ismay, tato chak' Comam hehelanil yu Comam Espiritu Santo yuñe hetxumni tzet chak' Comam heyohtañeloj, haxinwal cheyohtañelo Comam yiri caw c'ul. <sup>18</sup> Caw chink'anan tet Comam Dios tato chiyak' hajlo Comam henabal, yuñe heyohtañenilo hune' iscawxobal coc'ul bay awtebiloñ, cat hetxumnilo hune' comatan chak' Comam jet, hañori ayoñxaco yuninalo Comam. <sup>19</sup> Chink'anpaxojan tet Comam tato caw cheyohtañeloj ta machi isbi hanta yip Comam chimunlaco jiri, hañori ayoñxaco yul isk'ab Comam, yeb xin machi bay cachancan apno yip tu'. Hune' yip Comam Dios tu' caw isyelo yiri sic'lebil. <sup>20</sup> Yet yak'ni itzitz'bocañ Comam Dios Comam Jesucristo xol anma camom, yanipaxcanico Comam Comam Jesucristo tu' yiri iswax'k'ab yul satcañ. <sup>21</sup> Yocpaxo Comam Jesús tu' yahawilo yibañ sunil mac ay yip, mac yahawil, mac ijbalom, yeb yibañ mac yijebil tzet chala. Mañrietaj yibañ mac ay yul hune' tiempohal ti', to yibañpaxo sunil yahawil yiri hune'xa tiempohal chihul cosataj. <sup>22</sup> Caw sunil tzettaj ye tu' yacanico Comam Dios yalañ yip Comam Jesucristo. Ha' Comam Dios anicanico Comam Jesucristo iswi'ehalo yiri sunil anma ayxaco yul isk'ab. <sup>23</sup> Ha' yuninal Comam Dios, haca' isnimanil Comam Jesucristo yehi, yuxin cosunil istz'ajanil Comam ayco jiri. Ha' Comam xin chiak'ni tz'ajnahó sunil tzettaj ye tu'.

## 2

*Yu isc'ulal isc'ul Comam Dios yuxinto colbilortxa*

<sup>1</sup> Wal xin, hex mach Israelo hex ti', yak'cano Comam Dios hek'inal yu yip Comam Jesucristo, yuto yet yalañtocoñoj camnajextic'a yu hemul yeb yu istx'ojal chewatx'e.

<sup>2</sup> Yuto hañc'arie yinta istx'ojal tzet ayayo yul sat yibañk'inal ti' bay tzujanex; heyijen tzet chal isc'ul yespíritu naj chimunla xol jak'ek', hune' chianico yip anma chimañc'on tzet chal Comam Dios. <sup>3</sup> Hacoñpaxtu'ari, hañori Israel oriti'ari, caw hac tu' jute cobahañ yet payxa. Tzujanoriñ yinta tzet choche conimaniñ, chucoyijenañ tzet chal conimaniñti'ari, coyijenpaxojañ tzet chal conabalañ. Caw mulum yu cotiticojañ, yuxin ha' hunoriñ ayoñtic'actojañ yalañ isya'tajil chati Comam Dios, haca' anma mach ohtañeho Comam.

<sup>4</sup> Yaj wal Comam xin, caw hantacano chitz'ay isc'ul Comam jiri, yeb caw xahan ayoñ yu. <sup>5</sup> Yu isc'ulch'anil isc'ul Comam, yuxinto cohañcano hune' cocolbanil, hun xin yu yak'nicano Comam cok'inal yeb Comam Jesucristo yet ayoñtoco yul isk'ab camical yu sunil comul. <sup>6</sup> Caw hun yu jitzitzbicañ yinta Comam Jesucristo yu Comam Dios, hunpaxo yu coñistz'oñban Comam Dios yeb Comam Jesucristo bey yul satcañ. <sup>7</sup> Yuñe isyenilo Comam yiri hune' tiempohal chul cosatañ tato caw xahan ayoñ yu, yeb ta caw hanta isc'ulch'anil isc'ul Comam jiri yu Comam Jesucristo.

<sup>8</sup> Yuto yu isc'ulal isc'ul Comam Dios, yuxin colbiloñ yu jaco janma yiri Comam. Mañtajoñ jichecañ hune' ti', to ha' Comam sañe jet. <sup>9</sup> Mañtaj yu isc'ulal chicowatx'e yuxinto choñcolchahi, machoj, yuto ta hac tu' chimjal coba c'ulal. <sup>10</sup> Wal xin ha' Comam Dios coñwatx'eni, coñyanico yiri Comam Jesucristo yuñe cowatx'en sunil isc'ulal. Yuto hac tu' el yiri isc'ul Comam yet yalañtocoñoj.

*Xacoñoc yiri ak'anc'ulal yeb Comam Dios yu Comam Jesucristo*

<sup>11</sup> Wal tinañ xin, nawetij ta hayet yalañtocoñoj hex mach Israelo hex ti' chexhallax mañcircuncisiónal yu ebnaj Israel. Ebnaj tu' chal isba ebnaj *circuncisiónal*, yuto ayxaco hune' yechel circuncisión yiri isnimanil ebnaj. <sup>12</sup> Wal yet payxa tu' caw machijexico yul isk'ab Comam Jesucristo; machi heyoc yiri coñob Israel, yeb yiri hune' trato ak'bilcano yu Comam Dios, yeb yiri tzet haltebilcano yu Comam. Yuxinto machi baytet yiri chicawxi hec'ul, machipaxo hediosal yul sat yibañk'inal ti'.

<sup>13</sup> Yet payxa tu', nahat heyehilo yiri Comam Dios, wal tinañ xin ayexxaco yul isk'ab Comam Jesucristo, yuxinto caw hitznajexico isc'atañ Comam Dios yu iscamical Comam Jesucristo.

<sup>14</sup> Ha' iscamical Comam ak'nicano ak'anc'ulal coxol hañori Israel oriti'ari yeb hex mach Israelo hex ti'; hunxañe coñobal jucanoj. Istañtencanilo Comam hune' cajlebahil haca' peyab yeco coxol, hañori Israel oriti'ari yeb hex mach Israelo hex ti'. <sup>15</sup> Yet iscam Comam Jesucristo istañtencanilo hune' isley naj Moisés ik'ñe chejbanile yeb yiri tzet chu isyijelaxi. Iswatx'encanayo Comam hune' ac' coñob yiri cabeñ coñob tu', hunxañe xin yucanayo yiri Comam, hac tu' yu yanicanico Comam ak'anc'ulal xol. <sup>16</sup> Yu iscamical Comam Jesucristo yiri te' culus yuxinto yak'cano taño Comam hune' howal ayco coxol, coñyanico Comam yiri ak'anc'ulal yeb Comam Dios, hunxañe nimanilehal coñyutecanayoj.

<sup>17</sup> Comam Jesucristo hul ak'no Tzoti' c'ul yet ak'anc'ulal teyēt, hex caw nahattic'a heyehilo yiri Comam Dios, yeb xin jetañ hañori cawiltic'a jecojañ yiri Comam. <sup>18</sup> Yuton Comam Jesucristo, yuxin hañori Israel oriti'ari yeb hex mach Israelo hex ti', xayu cohitzico isc'atañ Comam Dios Mame, hune'ñe xin Comam Espíritu Santo choñhitznicoj. <sup>19</sup> Yuxin hex ti', caw matxa nan coñobalojex tinañ, matxa toñe chexec' cólohi, ayxa heyoc yiri iscoñob Comam Dios, ayexxapaxico istz'ajo yuninal Comam. <sup>20</sup> Hex ti' lahanex haca' hunu te' ña watx'ebilcañ yibañ xe'al. Haxa hañoriñ ischejab Comam Jesucristo jetañ xin yeb ebnaj chihalni tzoti' chitit tet Comam Dios, haca' xe' hune' ña tu' jehañ. Haxa Comam Jesucristo xin haca' ch'en ch'en caw niman yelapno ayayto xe'o istxiquin te' ña, hac tu' ye Comam.\*

<sup>21</sup> Haca' hunu ña lañan islatz'laxcañ isloc'al, caw xin c'ulch'an ischahlen isba islatz'banil masan chijcano isba iswatx'icanoj, hac tu' je yiri Comam Jesucristo, yatutxa Comam jehi. Caw yetoñxa yu hunxa je yebi. <sup>22</sup> Ha' tinañ hunxañe jehi yu xaquexoc yatuto Comam Dios yuñe yehic'o Comam Dios yul heyanna yu Comam Espíritu Santo.\*

### 3

*Ismunil naj Pablo ha' yalni Istzoti' Comam Dios xol anma mach Israeloj*

<sup>1</sup> Yuton hune' tu', yuxin chintxahlihan teyiri. Hanin Pablo inti'an, caw preso wehan yu ismunil Comam Jesucristo, yu isc'ulalo teyiri, hex mach Israelo hex ti'. <sup>2</sup> Wal xin heyohtaxa tato yu isc'ulal isc'ul Comam Dios, yuxin yak' hune' immunilti'an yiri walnihan Istzoti' Comam texol hex mach Israelo hex ti', yuñe hewatx'ico yiri isc'ulal. <sup>3</sup> Caw isye Comam tzet nabil yu wetan, yak'ni wohartañlojan hune' ewantico ye yet payat. Ha' xin

\* 2:20 Is 28:16; Mt 21:42 \* 2:22 Col 3:16-17; 1Pe 2:4-5

tz'ibñebilxa nich'an teyet wuhan yul hune' hum ti'. <sup>4</sup> Yet cheyilni xin cat istxumchalo heyu tato wohťajan tzet ewantíc'a ye yíř Comam Jesucristo. <sup>5</sup> Ha' hune' tzet ewantíc'a ye tu', maťtíc'a ak'lax yohtařielo anma yet payat tu', yaja' tinař xín xayak' Comam Dios johtařelojař yu Yespírítu, hařoř sic'bilořilojař ischejabo Comam Jesús, yeb huntek'anxa ebnaj ischejab Comam chihalni tzoti' chitit tet Comam Dios.\* <sup>6</sup> Hune' ewantíc'a ye tu' chala tato yu hune' cuybanile yet colbanile hex hunex mach Israelo hex ti', chechah hune' hematan chicochahař hařoř Israel ořti'ař. Hac tu' xín hunxa je yíř Comam, caw ay heyocpaxo yíř hune' haltebilcano jetař yu Comam Dios yíř Comam Jesucristo.

<sup>7</sup> Yu isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios, yuxin yak' inmunilan walnic'ojan Tzoti' c'ul yet colbanile xol anma yu yip Comam caw munlaco wířan. <sup>8</sup> Haninan xín islahobal wecanojan xol anma ayxaco yul isk'ab Comam Dios, yaj xín yak' Comam isc'ulch'anil isc'ul wetan, yuxinto chinec'an wala'c'ojan teyet, hex mach Israelo hex ti', tato hantařecano isc'ulal isc'ul Comam Jesucristo chak'cano jet. <sup>9</sup> Comam Dios watx'eřte sunil sat yibařk'inal ti', ha' ak'řie hune' immunilti'an yuře wak'nihan heyohtařelo yíř tzet chiyu yijni isba tzet nabil yu Comam, hune' ewantíc'a ye yet yalařitocanoj. <sup>10</sup> Yuxin tinař, ha' yuninal Comam Dios chiak'ni ohtařielo sunilal ishelanil Comam tet ebnaj yahawil yeb ebnaj ijbalom ay yul satcař. <sup>11</sup> Yaj yijcawo isba hune' ti' yíř Comam Jesucristo haca'tic'a nabil yu Comam Dios yettaxtic'a maťto chiwatx'i yul sat yibařk'inal ti'.

<sup>12</sup> Yu hunxa je yeb Comam Jesucristo, yuxinto xayu cohitzico isc'atař Comam Dios yíř sunil coc'ul, yuto xajayto yul janma yíř Comam. <sup>13</sup> Caw chiwalan teyet machojab chicabconcař hec'ul yíř hune' bay lařan yec'ya' wanmati'an, to yu isc'ulalo teyíř, yuxin hac tu' chiwak'lehan. Wal xín ha' caw chianico heyip.

#### *Caw xahan ayoř yu Comam Jesucristo*

<sup>14</sup> Yuton hune' ti', yuxinto caw chinay jahnojan yíř sat Comam Dios, Comam Ismam Comam Jesucristo Jahawil. <sup>15</sup> Ha' Comam Dios caw Mame, ha' chiyeni isbeybal ebnaj mame yul sat yibařk'inal ti' yeb yul satcař. <sup>16</sup> Chink'anan tet Comam Dios ta yu hanta issak'alil isc'ul, chak' yip heyanna yíř Comam yu Comam Espírítu Santo, <sup>17</sup> cat yehic'o Comam Jesucristo yul heyanna yu heyánico heyanna yíř, yuře isch'ib hexahanřien Comam, haxinwal haca' isnahatil yehayto xe' hunu te te' yul tx'otx', hac tu' hexahanřien heba. <sup>18</sup> Hac tu' xín chu istxumchalo heyu, yeb xín sunil anma yetxa Comam yehi, tato mach isbi hantacano issak'alil isc'ul Comam Jesucristo. <sup>19</sup> Chink'anpaxojan tato cheyohtařelo isc'ulch'anil isc'ul Comam tu'. Hune' isc'ulch'anil isc'ul Comam Jesucristo tu' caw ec'bal yibař tzet chijohtařeloj. Hac tu' xín caw tz'ajan chucanico isc'ulal Comam Dios teyíř.

<sup>20</sup> Bitřielaxojab isbi Comam yuto caw ec'balto chiyu iswatx'en yibař niťte tzet chicok'an tet, yeb tzet chicotxumu. Hac tu' chute Comam yu ishelanil xayak' jet. <sup>21</sup> Bitřielaxojab isbi Comam Dios yíř sunilbal tiempo yu sunil anma ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo. jHacojab tu'!

## 4

#### *Hunxa je yu Comam Espírítu Santo*

<sup>1</sup> Yuton Comam Jesucristo yuxinto preso wehan. Caw chiwaltojan teyet: c'ul cheyute heba ink'ana'an haca' caw yehi, yuto caw awtebilexxa yu Comam Dios. <sup>2</sup> Chewojab cheyute heba, c'ulch'anojab cheyute hec'ul. Xahanojab cheyil heba, niman cheyute hec'ul teyíř hununex, ayojab henimanc'ulal. <sup>3</sup> Hunxařehojab cheyute heba yu yip Comam Espírítu Santo, yuto ha' Comam quexhunbancanoj, yanicanico ak'anc'ulal texol. <sup>4</sup> Hunxařie nimanile je tinař, yeb xín hunñepaxo Espírítu ak'bil jet cosunil. Hune'ře tzet ayco yipo janma hune' bay awtebiloř yu Comam. <sup>5</sup> Hune'ře Comam Dios Jahawil, hune'ře mac bay ayco janma; hune'ñepaxo mac yíř bay ah ha' cawi'. <sup>6</sup> Caw hune'nech'an Comam Dios, ha' Mame yeco jíř cosunil. Ha' caw yahawil yeco jíř, ha' chimunlaco jíř, ha' ayco jíř cosunil.

<sup>7</sup> Wal xín, caw nananta comunil cochah yu Comam Jesucristo, haca'tic'a tzet yoche isc'ul Comam yak' jet. <sup>8</sup> Yuxin chal yul Yum Comam Dios:

Yet isto Comam yul satcař, tx'i'al ebnaj presowom yito Comam yintaj. Yak'nipaxcawo Comam isc'ulal tet anma,\* xiayoj.

<sup>9</sup> ¿Tzet chalilo hune' yet isto Comam tu'? Chaliloj tato babel beyayto Comam yul tx'otx'. <sup>10</sup> Ha' Comam beyayto yul tx'otx', ha' Comam topaxo yul satcař bay caw nahat yecanocař yuře isnohilo sunil bayejtu'wal yu yip.

<sup>11</sup> Ha' xín Comam anico ismunil hunun mac yul isk'ab, yuxin ay ebnaj ayco ischejabo Comam Jesucristo, ay ebnaj xín chihalni tzoti' chitit tet Comam Dios. Aypaxo ebnaj

\* 3:5 Ef 2:20; 4:11 \* 4:8 Sal 68:18

chihalnic'o cuybanile yet colbanile, ay ebnaj xin chiijbali yiri macta ayxaco yul isk'ab Comam Dios, aypaxa xin ebnaj cuywawom yiri tzet choche isc'ul Comam.

<sup>12</sup> Hac ton ti' xin yu coriswatz'encanico yiri ismunil yuñe isch'ib isnimanil Comam Jesucristo. Hune' isnimanil Comam tu' hañoritoni. <sup>13</sup> Yuxinto hunlahanxañe iscawxi coc'ul yiri Comam, yeb xin caw johtañelo Isc'ahol Comam Dios, hac tu' xin chiyu yik'ni yip conabal, cat istzujcha apno cotxumni haca' isnabal Comam Jesucristo.

<sup>14</sup> Hac tu' xin matxa lahanajoñi yeb niñte unin, caw yiri añe chishel isnabal. Matxa comono chíjato conabal yiri hunuxa nan cuybanile, yuto ay anma ti' caw helan yak'ni subchaho anma yiri hunuxa nan cuybanile, haca' chiyu yinito jak'ek' hunu tzet ye tu' bayejtu'walil. <sup>15</sup> Walxinto ha' isyelal wal jalni, yaja' yiri isc'ulch'anil coc'ul. Hac tu' xin chu coch'ib yiri yet Comam Jesucristo, haxinwal lahanxañe choñelico yiri Comam, yuto ha' Comam caw iswi'ehal yeco jiri, yuto hañori ti' isnimanil Comam jehi. <sup>16</sup> Hañori cori isnimanil Comam ti' xin, caw hunxa je yu Comam. K'inalo haca' conimanil ti', caw yetbirie isba sunil yu cotx'añal, caw xin c'ul yecano iswatz'ebanil hunun majan. Hac ton tu' xin je yu Comam Jesucristo, ha' Comam choñiak'ni ch'ibo yiri sunil, cat colahnico coxahanñen coba.

*Hune' ac' beybale yiri Comam Jesucristo*

<sup>17</sup> Caw xin chiwalan yeb chink'anana teyey yiri isbi Comam Jesús: caw matxa chexec' haca' anma mach ohtañeho Comam Dios. Huntek'an anma tu', hañ'añe istx'ojal chiec' yiri isnabal, ha' chiswatz'e. <sup>18</sup> Caw xin k'ejholo yecanilo isnabal huntek'an anma tu'. Caw mach chu ischahni hune' ac' beybale chak' Comam Dios yuto mach yohtajo tzettaj isc'ulal chiswatz'e Comam, yuto cawcano yanma. <sup>19</sup> Yuto lut'bicanilo yanma ebnaj, yuxin yacanicó isba yul isk'ab istx'ojal, matxatic'a xin yanma ebnaj iswatz'en sunil ismachiswalilal.

<sup>20</sup> Wal hex ti' xin, mach haco tu' yu hecuywi yiri yet Comam Jesucristo. <sup>21</sup> Wal xin caw heyabe tzet hallax yiri Comam Jesucristo, hechahnicano hecuybanil caw yel yiri Comam. <sup>22</sup> Caw bejwecano hune' hebeybal ik'bilitic'a heyu yet yalañtocanoj, hune' k'aytzeñexico yiri istx'ojal cheyoche.

<sup>23</sup> Yilal hehelnicano heyানা yeb henabal, <sup>24</sup> cat heyoc heyik'no hune' ac' beybale watz'ebil haca' choche Comam Dios, yuñe heyec' yiri istoholal yeb yiri isyelal.

<sup>25</sup> Yuxin tinañ, caw matxaobjab cheyaco lek'ti'al, hañeobjab isyelal cheyal teyey hununex, yuto caw hune'xañech'an nimanile je cosunil.

<sup>26</sup> Tato ay bay cheyak' chiwaho hec'ul, machobjab cheyaco hemul. Machobjab xin cheyaco hehowal tu' yiri hec'ul yiri sunilbal tz'ayic. <sup>27</sup> Machobjab cheyak' yub naj matzwalil.

<sup>28</sup> Mac k'aynatic'a yelk'awi, isbejabcano yelk'awi cat yoc munil. Ha' xin wal ay ismunil bay chicawxi isc'ul, cat iscolwapaxo yiri anma meba' caw machi nich'ano tzet aya.

<sup>29</sup> Machobjab cheyal yajla abix, to ha' tzoti' caw c'ul yoqui ha' cheyala haxinwal chiswatz'eco isnabal mac chiabeni, cat xin yak'ni isc'ulal tet mac chi'aben tzet cheyal tu'.

<sup>30</sup> Caw mach cheyaco bisc'ulal yiri Comam Espiritu Santo ayxaco teyiri yu Comam Dios. Ha' hune' tu' ak'bil teyey tu' Comam yuñe yoc yecheloy ta yetexxa Comam masanta yet chiapni istz'ayical bay chitz'ajna cocolbanil yu Comam.

<sup>31</sup> Bejwecano ischiwa hec'ul, yeb istit hehowal, yeb hecajtzacañ, yeb hepohli yiri heyey anmahil. Bejwepaxo hebahwahi yeb sunil tzettaj istx'ojal chewatz'e. <sup>32</sup> Wal xin c'ulch'anojab cheyete hec'ul, tz'ayobjab hec'ul teyiri hununex. Cheyak'nipaxo nimanc'ulal teyiri hununex, haca' yu yak'ni nimanc'ulal Comam Dios yiri hemul yu Comam Jesucristo.

## 5

*Isbeybal macta yuninalxa Comam Dios*

<sup>1</sup> Hañori yuninalxa Comam Dios je ti', caw xahan ayoñi yu Comam, yuxin ec'ojoriñe haca' isbeybal Comam. <sup>2</sup> Xahanñewe heba hunun tz'ayic haca' yu corisxahanñen Comam Jesucristo; yak'ni camo isba Comam jiri, haca' hunu xahanbal caw xuk' chiak'lax tet Comam Dios.

<sup>3</sup> Caw yetoriñxa Comam Dios, yuxin matxa jeto ay jalni tzoti' yet ixloj, yeb tzettaj chisyah Comam Dios, machobjab xin chijocheto k'alomal. <sup>4</sup> Mach chu heyalni tzoti' caw tx'ixobal yoqui, yeb suc tzoti', yeb xin maxil caw machiswalil jabeni; yuto huntek'an tzoti' tu', caw matxa jeto ay jalni. Ha' jet to jala' tzoti' c'ul yiri Comam Dios. <sup>5</sup> Caw heyohntaxa ta sunil mac chito ixli, maca chiwinajli, yeb anma chiwatz'en tzettaj chisyah Comam Dios, mach chiapni isc'atañ Comam Jesucristo yet isc'atañ Comam Dios. Yebpaxo anma chito ochenico k'alomal lahan yeb anma chiay jahno tet tioñ, ha' anma tu' mach chiapni isc'atañ Comam.

<sup>6</sup> Machobjab mac chekak'ni subchaho yu tzoti' caw suc'al yehi. Yuton sunil huntek'an machiswalil tu', yuxinto chitit ishowal Comam Dios yibañ anma mach chiyijen tzet chala.

<sup>7</sup> Yuxin caw chiwalcanojan teyey, mach checoc xol huntek'an anma tu'.



<sup>8</sup> Yet yalaritocanoj ayextoco xol k'ejholo, yaja' wal tinarñ xin hunxa heye yirñ Comam Jesucristo Jahawil, wal xin caw ayexxaco xol issajilk'inal. Yuxin ec'ariwe yirñ isc'ulal yuto ayexxaco xol issajilk'inal. <sup>9</sup> Wal xin, yu ayexxaco xol issajilk'inal ti', caw c'ulch'anojab cheyute heyanna. Toholojab sunil tzet chewatx'e, yeb sunilojab tzet cheyallo yelobjabi. <sup>10</sup> Caw chelahweco hewatx'en baytet choche isc'ul Comam Dios. <sup>11</sup> Mach cheyato heba xol huntেক'an tzet chiswatx'e anma xolto k'ejholo ayco yanma, yuto ha' huntেক'an tzet chiswatx'e anma tu', caw machi nich'ano isc'ulal. Wal xin halwe tet cat heyenilo tet ta machi nich'ano c'ulu tzet chiswatx'e tu'. <sup>12</sup> Caw tx'ixobal jalni yirñ tzet chiswatx'e huntেক'an anma tu' yirñ ewantajil. <sup>13</sup> Yuxin yet chi'el yeriel huntেক'an tu' yu issajilk'inal, caw haban chucanoj. Ha' issajilk'inal chianico sunil tzet ye tu' yirñ haban. <sup>14</sup> Yuxin chihallax haca' ti': Ilo hawayarñ hach wayarito chawu. Aharñwano xol camom, cat xin yak'ni Comam Jesucristo issajilk'inal tawet, xi.

<sup>15</sup> Yuxin caw nanñe heyu yirñ tzet chi-la-hewatx'e. Mach chexec' yirñ sucal, wal xin tz'ajanojab cheyute hec'ul. <sup>16</sup> Caw mach nabteojab chielto tiempo teyibañ, yuto yirñ hune' tiempo ti' caw hantariñ tzet chorinino yirñ istx'ojal. <sup>17</sup> Machojabtaj issucal cheyu, ak'we heyip hetxumnilo baytet caw choche isc'ul Comam Dios Jahawil chewatx'e. <sup>18</sup> Mach cheyuc' te' uq'ue yu chexyito te' yirñ sunil istx'ojal. Ha' wal heyuten heba ha'ojab Comam Espiritu Santo nohnayto yul heyanna. <sup>19</sup> Halwe Salmo teyet hununex, yebej himno, yeb bit chitit yul heyanna, cat hebitriñ isbi Comam Dios, cat heyalni c'ulla tzoti' yirñ Comam yirñ sunil heyanna. <sup>20</sup> Ak'we yuch'andiosal tet Comam Dios Mame yirñ sunil tzettaj ye tu', yirñ isbi Comam Jesucristo.

### *Cuybanile yirñ naj ichamile yeb yixal yeb xin yuninal*

<sup>21</sup> Yijem cheyute heba teyet hununex, hac tu' chu heyeniloj tato chexxiw tet Comam Dios. <sup>22</sup> Hex ixale, caw yijewe tzet chal heyichamil teyet, haca'tic'a chiyu heyijen tzet chal Comam Dios Jahawil. <sup>23</sup> Yuto naj ichamile iswi'ehal yehico naj yirñ yixal, haca'tic'a yehico Comam Jesucristo iswi'ehalo yirñ sunil anma ayxaco yul isk'ab; ha' Comam xin Iscolomal yuto caw haca' isnimanil Comam yehi. <sup>24</sup> Haca'ojab isyijemal anma ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo, hacojab tu' chute isba ebix ixale isyijen yirñ sunil tzet chal yichamil. <sup>25</sup> Hex ichamile, xahan cheyil heyixal, haca' isxahanil chiyil Comam Jesucristo anma ayxaco yul isk'ab, yak'nipaxo como isba Comam yirñ. <sup>26</sup> Hac tu' yute isba Comam, yak' como isba yurñe joc yeto Comam Dios; corñissajñencano yirñ comul haca' corñistx'ah yu ha ha', <sup>27</sup> yurñe yapni yuninal tu' sataj yirñ caw c'ulch'ancanoj, caw matxa nino istz'ilal, machipaxo nino istx'ojal maca hunuxa ismachiswalilal. Wal xin caw yetxa Comam yehi, yeb tz'ajan lahanxa yehi. <sup>28</sup> Haca'tic'a isxahanil chil naj ichamile isnimanil, hacojab tu' isxahanil chil naj yixal. Yuxin ha' mac xahan chil yixal, caw xahan chilpaxo isba chal tu'. <sup>29</sup> Caw machi hunu mac ti' chiyahni isnimanil, wal xin chislotze isba cat isya'ilriñ isba, haca' chiyu isya'ilriñ Comam Jesucristo macta ayxaco yul isk'ab, <sup>30</sup> yuto isnimanil Comam yehi; hañori ti' yetbixa isnimanil Comam jehi. <sup>31</sup> Yuto chal Istzoti' Comam Dios haca' ti': "Yuxin caw yilal chacano naj winaj ismam ismi", cat xin ishunban isba naj yeb yixal, hac tu' xin caw hunxarñe anmahil chucano iscawañil,\* xi yul Yum Comam Dios. <sup>32</sup> Hune' ti' niman yelapnoj, yaja' ha' hune' chiwalan ha' ton yirñ tzet ye Comam Jesucristo yeb mac ayxaco yul isk'ab. <sup>33</sup> Yaja' hex ichamile hex ti', xahanojab cheyil heyixal haca' isxahanil ay henimanil heyu. Haquexpax tu' hex ixale hex ti', yijewe tzet chal heyichamil.

## 6

<sup>1</sup> Hex uninale, caw yijemojab cheyute heba tet hemam hemi' yuto ayexxaco yul isk'ab Comam Dios, caw c'ul hune' tu'. <sup>2</sup> Hune' babel chejbanile ak'bilcano yu Comam Dios ik'bil haltebanil yu, chal haca' ti': "Ayojab yelapno ye hemam hemi' yul hesat, <sup>3</sup> haxinwal tzalahilariñtic'a heyehi, yebpaxo xin chexnahatli yul sat yibañk'inal ti',"\* xiayoj.

<sup>4</sup> Walpaxo hex mame mi'e hex ti', caw mach cheyak'tij ishawal heyuninal, ha' heyet to caw c'ul chu hecuyni yeb hecachni, haxinwal chixiw tet Comam Dios.

<sup>5</sup> Wal hex c'amte' hex xin, yijemojab cheyute heba tet hepatron yul sat yibañk'inal ti'. Ayojab yelapno ebnaj yul hesat, xiwarñwe tet ebnaj. Sunilojab heyanna chexmunlahi, haca'ojtam tet Comam Jesucristo cheyije. <sup>6</sup> Wal xin machojabritetaj yet chexyilni ebnaj hepatron tu' cat hemunlahi yurñe istzalaco ebnaj teyirñ, machoj, wal xin munlaharñwe yirñ sunil heyanna haca' choche Comam Dios, haca'ojtam tet Comam Jesucristo lañan heyijeni. <sup>7</sup> Caw sunilojab heyanna chexmunlahi, haca'ojtam ismunil Comam lañan hewatx'eni, mañtaj ismunil anma. <sup>8</sup> Heyohtaxa xin, waxarñca c'amte' ori, maca jet coba cochuquil, caw haca'tic'a isc'ulal chihulic'o jub yul sat yibañk'inal ti', hacpax tu' xin ispaj chicochah tet Comam Dios.

<sup>9</sup> Haxa hex yahaw munil hex xin, hactic'apax tu' cheyutepaxo heba yiri ebnaj hec'amte'. Caw mach howo cheyute heba yiri ebnaj, yuto caw lahan heyehico yalañ yip Comam Dios Jahawil ay satcañ. Wal xin caw machi hunu mac ec'bal yelapno ye yibañ hunuxa mac yul sat Comam.

*Cuybanile yiri haca' hunu naj soldado chito yiri howal*

<sup>10</sup> Wal tinañ hex wuxtaj, hex wanab, yik'ab yip heyanna yiri Comam Jesucristo yuto caw aycano ishelanil yip Comam. <sup>11</sup> Chahwe tzet chak' Comam Dios teyet, haca' huntex'an chiochnico yu ebnaj soldado ak'om howal, yurte chu hepahni sunil islek'ti'al naj matzwaliil chak' teyet. <sup>12</sup> Maxtaj yeb anma chijak' howal, wal xin lañan jak'ni howal yiri yespíritu naj matzwaliil chiec' satcañ xol jak'ek'. Huntex'an espíritu tu' caw ay yip yeb choriischej cowatx'en istx'ojal, yeb yahaw yeco yiri istx'ojal ay yul sat yibañ'inal ti'. <sup>13</sup> Yuxin chahwe huntex'an yip Comam Dios chak' teyet, haxinwal yet chak'ni howal naj matzwaliil teyiri chekk'oji yiri naj. Lahwi hechahni tzet chak' Comam teyet tu' caw liñanojabñetic'a hex.

<sup>14</sup> Yuxin linbawe heba, cáwxeweco isyelal yul heyanna, haca' chu iscawxenico naj soldado issincho yiri yictaj, yeb xin heyec' yiri istoholal, haca' chu yanico naj soldado huntex'an xilk'ape naba ch'en yiri istxam isc'ul yu iscolwa yiri. <sup>15</sup> Haca'ojab yanico naj soldado isxañab yiri yoj yu isto yiri howal, hacojab tu' chu hecawxen heba heto heyalnoc'o colbanile yet ak'anc'ulal. <sup>16</sup> Haca' yanico naj soldado hune' ch'en ch'en petan yehi yiri isnuk' isk'ab yurte ispahni ch'en lanza yet aycó howal, hacojab tu' heyánico heyanna yiri Comam, yurte chu hepahni huntex'an isya'tajil chati naj matzwaliil teyiri. <sup>17</sup> Haca' yahnato naj soldado hune' ch'en ch'en c'owi'e yiri iswi' yurte mach chik'axpon bala yiri iswi', hac tu' xin chu hecolni heba yu hune' hecolbanil ak'bilxa yu Comam. Haca'tic'a yik'ni naj soldado yespada yet chito naj yiri howal, hacojab tu' heyik'ni Istzoti' Comam Dios chak' Comam Espíritu Santo jet.

<sup>18</sup> Caw machojab chebej hetxahli tet Comam Dios, ayojabexñetic'aco hek'anni tet Comam tzettaj isc'ulal choche Comam Espíritu Santo. Caw nanojabñetic'a heyu, machojab chexpax teyintaj. Txahlañwe yiri sunil mac ayxaco yul isk'ab Comam Dios. <sup>19</sup> Txahlañwepaxo wiñan, haxinwal yet chintzotelan chak' Comam Dios inhelanilan yeb xin wipan yurte walniloan tzet yelapno ye Tzoti' c'ul yet colbanile xayak' Comam Dios johtañeloj. <sup>20</sup> Comam Dios añeintijan yurte walnic'ojan hune' cuybanile bay chi'ilcha colbanile, yuxin preso wehan. Chiwalan teyet tato caw chextxahli wiñan, haxinwal ay wipan walnihan hune' colbanile ti' xol anma.

*Islahobal iscarta naj Pablo*

<sup>21</sup> Ha' naj juxta Tiquico, naj caw yijem iscolwa yiri ismunil Comam Jesucristo, ha' naj chinapno tzoti' teyet yiri tzet caw wehicojan, yeb xin tzet lañan wunihan bey ti'. <sup>22</sup> Chiwatojan naj quexyila', ha' naj chihalni teyet hanic' jehañ, haxinwal chak' naj yak'lobal heyanna.

<sup>23</sup> Yak'ab Comam Dios yeb Comam Jesucristo ak'anc'ulal texol, yeb hexahanñen heba hununex, yeb xin yak'bil yip heyanna. <sup>24</sup> Yak'abayó Comam isc'ulal isc'ul yibañ sunil macta chiochen Comam Jesucristo Jahawil yiri sunilbal tiempo. ¡Hacojab tu'!

## ISCARTA NAJ SAN PABLO YATO TET MACTA AYXACO YUL ISK'AB COMAM DIOS BEY FILIPOS

### *Yichebanil iscarta naj Pablo*

<sup>1</sup> Hanin Pablo inti'an yeb juḡta Timoteo, ischejab Comam Jesucristo jehañ. Chicotz'ibñetojan hune' carta ti' teyet hex yetexxa Comam Dios yeb ayexxaco yul isk'ab Comam Jesucristo ay bey coñob Filipos, yeb tet ebnaj anciano yeb tet ebnaj diácono. <sup>2</sup> Yak'ab Comam Dios Mame yeb xin Comam Jesucristo isc'ulch'anil isc'ul yeb xin ak'anc'ulal teyet.

### *Yet istxahli naj Pablo yin macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo*

<sup>3</sup> Hunta el chexitit yul inc'ulan, caw chiwak'an yuch'andiosal tet Comam Dios teyiñ. <sup>4</sup> Yet chintzahlihan tet Comam Dios, caw chitzalacano inc'ulan ink'annihan isc'ulal isc'ul Comam teyibañ hununex. <sup>5</sup> Yuto ha' hunexpaxo chexcolwa hepujbanic'o Tzoti' yet colbanile jintajañ, yettaxtic'a heyanico heba yul isk'ab Comam Jesucristo masanta tinañ. <sup>6</sup> Caw t'iñan wehicojan tato haca' yu yichenico Comam Dios ismunil teyiñ, hac tu' chu islahnico quexiswaxt'enico yin isc'ulal masanto yet chihul Comam Jesucristo hunelxa.

<sup>7</sup> Caw yilaltic'a innanihan haca' ti' teyiñ hesunil, yuto caw xahan ayex wuhan, yeb xin ha' hunex chexcolwa wiñan yin hune' munil ak'bil wetti'an yu Comam, hac tu' xin ha' hunex chechah isc'ulch'anil isc'ul Comam. Chexcolwa wiñan waxañca ayinictojan yul preso maca yet chinocan sata ebnaj yahawil yu incolnihan hune' tzoti' yet colbanile ti' cat walnihan ta caw yeli. <sup>8</sup> Caw yohta Comam Dios ta caw xahan ayex wuhan hesunil, hacojtam Comam Jesucristo chexxahanñeni.

<sup>9</sup> Caw chink'anpaxojan tet Comam Dios yin intxahan tato caw ec'na xahan cheyil heba hununex yeb ta caw chiyak' Comam hehelanil yeb henabal. <sup>10</sup> Yuñe heyohtañen hesaynilo baytet caw c'ul, hac tu' xin caw c'ulñetic'a tzet chebeybalñe, haxinwal machi istx'ojal chihilchalo teyiñ yet chihul Comam Jesucristo. <sup>11</sup> Yeb xin sunil isc'ulal chitit yin Comam Jesucristo ayexico hebeybalñeni yuñe isbina Comam yeb yu yocpaxo ismay Comam.

### *Matxa weto inbahan yuto yetxa Cristo wehan*

<sup>12</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, chiwochehan cheyohtañelaj tato huntেক'an isya'tajil chwilti'an chicolwa yin ispujbalaxic'o Tzoti' yet colbanile. <sup>13</sup> Caw sunil mac ay yul palacio yeb sunil anma ohtañeni ta ayinicojan preso isyayil ischejab Comam Jesucristo wehan. <sup>14</sup> Hayet yillaxi ta preso wehan, caw tzet'c'a ebnaj juḡta yihti yanma ispujbanilto Tzoti' yet colbanile. Caw matxa chixiw ebnaj yalnic'oj yuto caw yaco ebnaj Comam Dios Jahawil yipo yanma.

<sup>15</sup> Walca xin yin caw yeli, ay mac chihalni Istzoti' Comam yu chichiwa isc'ul wiñan, cat xin ispalc'on wibañan chiyute isnani. Aypaxo xin ebnaj juḡta ti' c'ul tzet nabil yu yuxinto chiyalic'oj. <sup>16-17</sup> Ay mac chihalnic'o Istzoti' Comam Jesucristo yu ay tzet chiyochecoj, mach caw yelo isc'ul chiyalnic'oj, yuto choche yak'aco yak'bil isya'tajil wibañan yulbal ayinictijay yul preso ti'. Aypaxo mac xin chalic'o yin sunil yanma, caw xin yohtaj tato ayinicojan preso ti' yu incolnihan Tzoti' yet colbanile yacano Comam Jesucristo coxol.

<sup>18</sup> Yaja' machi wocan yin ta c'ul nabil yu ebnaj maca mach xin, tañe chihallaxic'o Istzoti' Comam Jesucristo; wal xin caw chintzalahan yu chihallaxic'o Istzoti' Comam.

Yaj xin caw ec'balto chintzalahan, <sup>19</sup> yuto wohtajan tato sunil ti' chicolwa quiniscolnihan, yuto chextzahli wiñan yeb yu iscolwal Yespíritu Comam Jesucristo wiñan. <sup>20</sup> Yaja' ha' hune' chiwochehan yeb ayco yin wanmahan, tato mach chincanan yin tx'ixwilal, walxinto ha' intzotelan yin sunil wanmahan haca'tic'a yet yalaritocanoj. Waxañca itzitzinan maca chincaman chiwochehan ta chiillax isc'ulal Comam Jesucristo wiñan. <sup>21</sup> Yuto yulbal yet itzitzinan, hañc'añe ismunil Comam Cristo ayco yin wanmahan inwax'enan; taca chincaman xin ec'bal caw c'ul chinelicojan. <sup>22-23</sup> Yuxin tato yet itzitzinan yin inchibehaltian, chiyu immunlahan ninoxa yin ismunil Comam Jesucristo, yuxin caw mach wohtajojan baytet wal insaynilojan xol cabeb ti'; yuto ay wala'an tato chincamnahan, cat intohan isc'atañ Comam Jesucristo, yuto ec'na c'ul hune' tu'. <sup>24</sup> Yaja' xin, caw yilal itzitzinan hanic'oxa yul sat yibañk'inal ti' yu immunlahan texol.

<sup>25</sup> Caw xin t'iñan wehan yin ti', tato chi-to-quinheayojan texol yu incolwahan teyiñ hech'ibi, yeb yuñe cam heyaben tzalahilal, yu xaheyayto yul heyanma yin Comam.

<sup>26</sup> Hayet chinapnihan tec'atañ hunelxa, cheyak' tzalaho hec'ul yin Comam Jesucristo.

<sup>27</sup> Hachcahanñe chiwaltojan teyet tato cheyaco yin hec'ul hebeybalñen haca' cuybanile ayacano jet yu Comam Jesucristo. Hac tu' xin waxañca chintohan quexintucle'an maca

machoj, chiwochehan wabehan hek'umal hesunil tato caw tohol heyehicoj, yeb xin tato caw hun chiyu hemunlahi, yebpaxo xin lahan helahnico hesunil heyánico heyánma yíri Tzoti' yet colbanile. <sup>28</sup> Yeb xin mach chexxiw tet ebnaj caj chexilni. Hac tu' chiyu isyenilo isba tato chic'aycanto ebnaj tu' yíri hunelñe, yebpaxo xin hac tu' chu heyeniloj tato ayxa hecolbanil yu Comam Dios. <sup>29</sup> Yuto isc'ulch'anil isc'ul Comam Jesucristo mañrietaj janico janma yíri, ha' wal juni, wal xin yilal jak'ni cabo coba jaben isya'tajil yinta Comam. <sup>30</sup> Hex ti', hun lahan heyak'ni heyip heliñban heba xol isya'tajil haca' inti'an. Caw xaheyila tato caw wak' wanmahan inliñban inbahan xol isya'tajil texol, tinañ xin lañan heyabeni tato hune'ñe ha' wak'ni wanmahan xol isya'tajil.

## 2

### *Jik'aweyo coba haca' yu yinayo isba Comam Jesucristo*

<sup>1</sup> Yuxin ta chexyiptze Comam Jesucristo, ta chak' Comam yak'lobal hec'ul yu xahan ayex yu, yeb ta hunxañe heyey yu Comam Espíritu Santo, yeb ta xahan cheyil heyet anmahil, cat istz'aypaxo hec'ul yíri; <sup>2</sup> ta hac tu', ayojab tzalahilal texol, hunlahanñeojab cheyute hexahanñen heba. Hunlahanñeojab cheyute heyánma yeb hunxañeojab tzet chiec' yíri henabal; hac tu' xin caw chititcano tzalahilal yul wanmahan heyu.

<sup>3</sup> Mach chisje ta nime winaj cheyute heba cat helolo'ñen heba yet chewatx'en hunu tzet ye tu', wal xin chewla winaj cheyute heba. Ec'balojab yelapno ebnaj juñta teyibañ cheyabe.

<sup>4</sup> Machojabrietaj isc'ulal teyíri chesayic'oj, wal xin yilal henanipaxti ebnaj juñtaj.

<sup>5</sup> Lahanojab cheyute henabal haca' isnabal Comam Jesucristo.

<sup>6</sup> Waxañca Dios ye Comam Jesucristo, yaj matzet yal isc'ul Comam yíri yehobal.\*

<sup>7</sup> Wal xin isbejcano Comam sunil tzet yet Comam yehi, yanico isba Comam chejaboj yet ispitzc'a yul sat yibañik'inal ti'.

<sup>8</sup> Anma yu yulic'o Comam coxol, yinayo isba, caw xin yijem yutepaxo isba Comam masanta yíri isc'amical, waxañca caw tx'ixobal hune' camical yíri te' culus tu'.

<sup>9</sup> Yuxin caw ak'laxcano yip, yilaxcañ yu Comam Dios, yanico Comam hune' isbi Comam Jesucristo tu' ec'bal yelapno yibañ sunil bihe.

<sup>10</sup> Yuxin hayet chihallax isbi Comam Jesucristo caw chiay jahno sunil mac ay yul satcañ, yeb mac ay yul sat yibañik'inal ti', yebpaxo mac ayayto yalañ tx'otx'.

<sup>11</sup> Cat xin yalni yu isti' tato ha' Comam Jesucristo, ha' caw Yahawil yecanicoj, hac tu' xin chu yoc ismay Comam Dios Mame.\*

### *Anma ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo caw haca'xa issajilk'inal yehi*

<sup>12</sup> Yuxinto hex wuxtaj hec wanab, hex caw xahan ay wuti'an, yet ayinan texol caw yijem cheyute heba, hacojab tu' xin yet machijinan texol caw ec'nahojab yijem cheyute heba. Aweco yíri heyánma hexiw tet Comam cat heliñban heba yíri hecolbanil. <sup>13</sup> Wal xin, ha' Comam chiak'ni oco yíri heyánma tzetaj isc'ulal wal heyuni, cat xin iscolwapaxo teyíri yuñe yijni isba haca' choche isc'ul.

<sup>14</sup> Watx'ewe sunil yaj mach chexak'wi c'ule, machica xin tzet cheyalpaxoj yet chewatx'eni. <sup>15-16</sup> Hac tu' xin, machi mule yeb istx'ojal chiilchalo teyíri yu anma, walxinto caw yuninal Comam Dios cheyute heba. Ec'añwe yíri isc'ulal xol anma machiswalil yeb caw tx'ojcanoj. Wal xin caw chextzejla xol anma haca' istzejla tx'umel xol k'ejholo, yuto hex cheyalic'o Istzoti' Comam Dios chiak'ni k'inale tet anma. Hac tu' xin yet chul Comam Jesucristo caw chiwabehan tzalahilal teyíri, yuto caw wohťajan tato mach nabñeho quinec'an texol, yeb xin mach nabñeho quimnunlahan texol.

<sup>17</sup> Waxañca xin caw chiwaco inmanilti'an xahanbalil, yuñe istz'ajnacano xahanbal cheyak' tet Comam Dios yu heyánma yíri Comam, caw chintzalahan cat inpohniltojan hune' tzalahilal ti' texol. <sup>18</sup> Tzalahañwepaxo hex ti', ak'we tzalaho hec'ul yíri hune' bay chintzalachoti'an.

### *Yal naj Pablo ta chato naj naj Timoteo yeb naj Epafrodito ilwal yíri ebnaj juñtaj*

<sup>19</sup> Tato caw chi'el yíri isc'ul Comam Jesucristo Jahawil chito naj Timoteo quexistucle' yet hecal cabe ti' haca' chiwochehan, yuñe yilni naj hanic' heyehicoj cat yiniti naj tzoti' wetan. Hac tu' chu istzalacañ inc'ulan yet chiwabehan hanic' heyehi. <sup>20</sup> Yuto hañcañe naj Timoteo ti', lahan istxumni haca' inti'an, yeb xin chaco yíri isc'ul iswatx'en isc'ulal teyíri. <sup>21</sup> Yaj wal hunték'anxa ebnaj xin, ha' tzet choche isc'ul ebnaj chissaya, mañtaj tzet choche Comam Jesucristo. <sup>22</sup> Walex hex ti', heyohťaxa hanta isc'ulal chiyute isba naj Timoteo ti', yeb xin ta caw chicolwapaxo naj wintajan yíri jalnic'ojañ Istzoti' Comam Jesucristo. Haca' iscolwa hunu naj c'ahole yíri ismam, hac tu' iscolwa naj wiñan. <sup>23</sup> Yuxin toxañe chiwechmahan tzet

\* 2:6 Jn 1:1-3; Col 1:15 \* 2:11 Is 45:23

chinelicojan yiri hune' isya'tajil ayayo wibariti'an, cat wanitojan naj quexistuclenoj. <sup>24</sup>Yaj xin chicawxi inc'ulan yiri Comam Dios tato chintopaxojan quexwila'an yiri lembil.

<sup>25</sup>Chiec'paxo yiri innabalan tato caw yilal wanipaxtojan naj Epafrodito quexyila'. Naj ju'xta ti', caw chicolwa naj wintajan yiri ismunil Comam Jesucristo, yeb ha' hun naj chiak'len isya'tajil wintajan. Naj ju'xta ti', hex heyati naj colwal wiñan. <sup>26</sup>Wal xin caw choche naj isto quexyila' hesunil, caw xin ayco yiri isc'ul naj teyiri yuto heyabeloj tato ya'biay naj. <sup>27</sup>Wal tu', caw yeli ay hune' yabil oc yiri naj, hanic'xari'e mach cam naj yu. Yaj xin caw ok' isc'ul Comam Dios yiri naj iscawxicari naj. Yaj caw ma'xrietaj yiri naj ok' yanma Comam, caw tz'aypaxo isc'ul Comam wiñan, yuñe matxa cam chislahico bisc'ulal wiñan yu naj.

<sup>28</sup>Yuxin matxa chiec'ayo yet inchejnitojan naj tec'atañ, haxinwal chextzalacari yet cheyilni yapni naj hunelxa. Yu hetzalahilal yiri naj chipax hanic' inbisc'ulalal. <sup>29</sup>Chahwe naj yiri tzalahilal yuto caw heyu'xta naj yiri Comam Jesucristo. Caw xahanojab cheyil mac haca' naj ti'. <sup>30</sup>Yuto yu ismunil Comam Jesucristo, yuxin etza cam naj. Caw ishin isba naj iscam wiñan heseleloj, yuto caw nahat ayexilo wiñan.

### 3

#### *Ha' tzet caw ec'bal yelapno yehi*

<sup>1</sup>Wal tinañ hex wu'xtaj, hex wanab, tzalahari'we yiri Comam Jesucristo Jahawil. Haninti'an, mach tx'ojo chiwabahen intz'ibrientojan tzetaj ye tu' xa-tic'a-intz'ibrietojan teyet, wal xin caw ch'ocnico heyu.

<sup>2</sup>Caw nanñe heyu tet ebnaj caw lahlonrietica yec' haca' metx tx'i', hañc'arietica ismachiswalilal chiswatx'e, cat yalni ta caw yilal chioç hune' circuncisión yiri conimanil. <sup>3</sup>Hañori ti', yiri caw yeli circuncidadoxa je yul sat Comam Dios, yuto chijiyo coba tet Comam Dios yu yip Comam Espiritu Santo. Choñtzalahi yuto yetxa Comam Jesucristo jehi, ma'xtaj yiriñe yechel choc yiri conimanil bay chicawxi coc'ul.

<sup>4</sup>Haninti'an wal wanico wanmahan yiri huntেক'an chileyal ebnaj tu', yuto caw tz'ajan in-watx'ehan sunil tzet chal isley naj Moisés. <sup>5</sup>Yuto waxajebixto tz'ayic inpitzc'ahan wak'lax circuncidaran. Caw Israel wichmaman, yiri yuninal naj Benjamín titnajiñan, Hebreo inan, caw Hebreo inmaman yeb inmi'an, fariseo inpaxojan yiri walnic'ojan cuybanile yiri isley naj Moisés. <sup>6</sup>Caw ayco wanmahan yiri cuybanile tu', yuxin quinocan incaja'an macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo, caw xin inyijenan ley tu', caw machi hunu mac chu yalni ta mach tz'ajano yu inyijenan.

<sup>7</sup>Yaja' sunil huntেক'an aycano yelapno ye yul insatan yet yalañtocado tu', tinañ matxa tzet chalilo yul insatan, yaj yu Comam Jesucristo. <sup>8</sup>Yiri caw isyelal, sunil huntেক'an tu', caw matzet chioçnico wuhan tinañ; ha' hune' caw aycano yelapno yehi, ha' yiri caw wohtañenilojan Comam Jesucristo Jahawil. Sunil huntেক'an bejbilcano wutu'an xin caw haca'xa k'alem ye yul insatan, yu inchahnihan hune' inmajulan yinta Comam Jesucristo, <sup>9</sup> hac tu' xin hunxari'e chiwucanojan yeb Comam. Tinañ xin, c'ulinan yul sat Comam Dios, yuto waco wanmahan yiri Comam Jesucristo, mach yuho inyijenan tzet chal isley naj Moisés. Cachanñe yu janico janma yiri Comam Jesucristo choñoc c'ulal yul sat Comam Dios. <sup>10</sup>Hac tu' xin chiwohtañehan Comam Jesucristo, cat wabenan yip Comam Dios yiri wanmahan, hune' yip Comam pitzc'ancañ Comam Jesucristo xol camom. Yeb yu wak'lanan isya'tajil haca' yak'le Comam, yeb incaman haca' yu iscam Comam. <sup>11</sup>Chicawxipaxo inc'ulal ta chinitzitzbicañan xol camom.

#### *Yet chijinati janma japni yiri hune' bay nabilto ju*

<sup>12</sup>Caw mach lañano walnihan tato caw xatzujcha sunil huntেক'an ti' wuhan maca caw tohol inxahan, wal xin caw lahbilico wuhan intohan insatajan. Ayco yiri wanmahan intzujnayojan huntেক'an nabil wiñan yu Comam Jesucristo yet quinistzujnayojan babel. <sup>13</sup>Hex wu'xtaj, hex wanab, mach lañano walnihan tato xatzujcha apno huntেক'an tu' wuhan, yaja' ha' hune' chiwutehan tinañ caw matxa chinnatijan huntেক'an inwatx'ehan yet yalañtocadoj; chiwak'ni wanmahan intzujnayojan huntেক'an ayco insatajan. <sup>14</sup>Hac tu' xin chu istzujcha apno wuhan, cat yak'lax hune' matan wetan, hune' bay awtebiloñ yu Comam Dios, yuto hunxa je yeb Comam Jesucristo.

<sup>15</sup>Yuxin suniloñ ayxa yip janma yiri Comam, yilal cotxumni haca' tu', yaja' ta ay hunujex nan chu hetxumniloj, ha' Comam Dios chiyenopaxilo teyet. <sup>16</sup>Yaja' ha' hune' caw yilal, ec'ojori'we yiri huntেক'an tzet xatzujcha apno ju.

<sup>17</sup>Hex wu'xtaj, hex wanab, ilweto hewatx'en haca' inbeybalan yeb isbeybal macta chibelwi haca'tic'a yu coyenicanojari teyet. <sup>18</sup>Ay hune' tzet ti' tx'i'al elxa chiwalan teyet. Tinañ xin caw chinok'an chiwalnipaxtojan teyet tato caw tzet'ca ebnaj ayco ishowal yiri cuybanile yiri iscamical Comam Jesucristo yiri te' culus. <sup>19</sup>Huntেক'an ebnaj tu' xin

yilal yaben isya'tajil, cat istařtzelaxcaniloj, yuto haric'ařie istx'ojal choche isc'ul iswatx'e', ha' ton xin caw aycanico isdiosalo ebnaj. Caw xin chitzala ebnaj iswatx'en tzettaj caw tx'ixobal; caw xin haric'ařie tzettaj ye tu' ay yul sat yibařk'inal ti' ayco yiri isnabal. <sup>20</sup> Wal haroř ti' xin yetxa satcař jehi. Lařan jechman yayilo Cocolomal yul satcař, ha' ton Comam Jesucristo Jahawil. <sup>21</sup> Ha' Comam chihelni hune' conimanil machi yip ti', haca' xin isc'ulch'anil isnimanil hac tu' chořelicoj. Yu ishelanil Comam yuxin chishel conimanil, ha' ton hune' ishelanil tu' chimunla yibař sunil tzet ay yul sat yibařk'inal ti'.

#### 4

##### *Tzalaharawe yiri Comam Jesucristo Jahawil*

<sup>1</sup> Yuxin hex wuxtaj hex wanab, caw xahan ayex wuhan. Caw ay wala'an chiwilicojan teyiř tinař, caw istzalabal wanmahan heyehi, yeb xin ispajpaxo inmunilan heyehi. Caw chelahweco xin, toholojab cheyute hebeybal yiri Comam Jesucristo.

<sup>2</sup> Chiwaltojan tet janab Evodia yeb xin janab Sıntique tato caw yilal yoc ebix yiri ak'anc'ulal, yuto caw isnohxsa isba ebix yiri Comam Jesucristo. <sup>3</sup> Yebpaxo xin, hach wuxta wet munlawomal caw yijem, chink'anan tawet chařcolwa yiri ebix janab ti', haxinwal chioc ebix yiri ak'anc'ulal, yuto caw colwa ebix wiřan yalnic'o Tzoti' c'ul yet colbanile xol anma; yebpaxo juřta Clemente caw colwa wintajan, yeb huntex'anxa ebnaj juxtaj. Ebnaj tu' tz'ibřebilxayo isbi ebnaj yul te' hum bay ayayo isbi macta ayxa isk'inal mach istaribal yiri Comam Jesucristo.

<sup>4</sup> Tzalaharawe yiri Comam Jesucristo Jahawil sunilbal tiempo. Chiwalnipaxojan hunelxa, řtzalaharawe! <sup>5</sup> Caw c'ulch'anojab hec'ul yul sat sunil anma. Hanic'xaric tiempohal cat yul Comam.

<sup>6</sup> Machojab tzet caw cheyaco yiri hec'ul. Halwe sunil tzet cheyoche tet Comam Dios yiri hetxah, k'anwe tet Comam cat xin heyak'nipaxo yuch'andiosal tet Comam. <sup>7</sup> Hac tu' xin chiyu yak'ni Comam Dios ak'anc'ulal teyet. Hune' ak'anc'ulal tu', caw ec'bal sata hanta tzet chiyu istxumchalo yu anma. Hune' ak'anc'ulal tu', ha' chic'uban heyanna yeb xin tzet chiec' yiri henabal, yuto caw hunxa heyeb yeb Comam Jesucristo.

##### *Aweco henabal yiri tzettaj caw c'ul*

<sup>8</sup> Tinař xin, hex wuxtaj hex wanab, aweco henabal yiri sunil tzet caw t'iriřan yehi, yiri sunil tzet ay yelapno yul cosat, yiri sunil tzet caw tohol, yiri tzet mach isquistalil, yeb yiri sunil tzet caw yeli, yeb yiri sunil tzet chioche jabe', yebpaxo yiri sunil tzet caw c'ul yul sat Comam Dios, yeb huntex'an caw istzan yallax c'ulla tzoti' yiri; ha' yiri huntex'an tu' cheyaco henabal. <sup>9</sup> Yijewe huntex'an cuybanile yeb chejbanile wak'an teyet, yeb huntex'an tzet heyabe walnihan, yeb tzet heyil inwatx'enan. Ta chewatx'e haca' tu', chioc Comam Dios heyetbihoj, chiyak'nipaxo Comam ak'anc'ulal teyet.

##### *Huntek'an colwal yato ebnaj juřta tet naj Pablo*

<sup>10</sup> Wal tinař xin, caw chintzalahan yiri Comam Jesucristo Jahawil, yuto quinhenatijan heyaniři hecolwal wetan. Mach lařano walnihan ta xaquinhenahulřetojan, řmachoj! Wal xin ayinřetic'acojan yiri henabal, yaj toře ton yumi machi yu hecolwa wiřan. <sup>11</sup> Wal xin, mařtaj yu caw matzet ayinan yuxin chiwaltojan hune' ti' teyet, machoj; wal xin k'aynajinxahan wak'ni tzalaho wanmahan yiri tzet ay yul ink'aban. <sup>12</sup> Wohtajan wiřlenan isya'tajil, ay tiempo machi nich'ano tzet ayinan. Aypaxo tiempo caw c'ul chiec' wila'an, wohtajan wiřlenan wahil, aypaxo tiempo nohnařetic'a inc'ulan, aypaxo tiempo ay inmelyuhan yeb ay tiempo machipaxo inmelyuhan, yaja' k'aynajinxatic'ahan yiri sunil. <sup>13</sup> Sunil chisje wuhan, yuto ha' Comam Jesucristo chicolwa wiřan. <sup>14</sup> Yaja' hex ti', caw c'ul tzet chewatx'e yuto xaheyati hecolwal wetan yet ayinicojan yiri hune' isya'tajil ti'.

<sup>15</sup> Yet welan yul ismajul Macedonia, yet wichenicojan walnic'ojan Tzoti' c'ul yet colbanile yul huntex'anxa nan cořobal, haric'ařie hex ay yul isk'ab Comam bey yul cořob Filipos quexcolwa wiřan. Ha' ton tu' heyak' ispajo wetan, yuto hechah colbanile yu inmunilan texol. Wal hunmajanxa ebnaj aypaxo yul isk'ab Comam yul huntex'anxa cořob bey tu', matzet yak'a. <sup>16</sup> Yebpaxo yet ayinan bey cořob Tesalónica, cayel oxel heyato hecolwabal wetan, yu yoc yiri tzet chiočnico wuhan. <sup>17</sup> Mařřetaj inchahnihan hecolwabal ayco yiri innabal, wal xin caw chintzalahan yuto ec'balto chiak'lax ispaj selel teyet yu Comam Dios.

<sup>18</sup> Yuxin caw nimanxa tzet chinchahan teyet, caw xapalc'oni. Sunil tzet heyati wetan yinta naj Epafrodito, c'uxanxa. Caw c'ul hune' tu' yul sat Comam Dios, yuto haca' isxuk'al sam hunu xahanbal hijak' tet Comam, hac tu' issak'alil hune' hecolwabal tu'. <sup>19</sup> Ha' Comam Dios xin chiak'ni sunil tzet matzet yul hek'ab, haca'tic'a isc'ulch'anil isk'alomal ay yiri Comam Jesucristo.

<sup>20</sup> Ayojab yelapno isbi Comam Dios Mame yiri sunilbal tiempo. Ha' ton Comam, Mame jiri cosunil. ¡Hacojab tu'!

*Yalto naj Pablo ta chil isba macta ayxaco yul isk'ab Comam*

<sup>21</sup> Chiwaltojan teyet cheyil heba yiri hecawil hesunil yetexxa Comam Dios bey tu', hex hunxarie heye yiri Comam Jesucristo. Chalpaxto ebnaj juxtaj ay inc'atañan ta cheyil heba yiri hecawil. <sup>22</sup> Chalpaxto sunil mac yetxa Comam bey ti' ta cheyil heba yiri hecawil, yebpaxo xin ebnaj juxta chimunla yinta naj yahaw Roma ti'.

<sup>23</sup> Yak'abayo Comam Jesucristo isc'ulch'anil isc'ul teyibañ hesunil.

## ISCARTA NAJ SAN PABLO YATO TET MACTA AYXACO YUL ISK'AB COMAM DIOS BEY COLOSAS

### *Yichebanil iscarta naj Pablo*

<sup>1-2</sup> Hanin Pablo inti'an, ischejab Comam Jesucristo wehan. Ha' Comam Dios ak'rie hune' immunilti'an, yuto hac tu' el yiri isc'ul. Ha' hun juxta Timoteo chi-wet-tz'ibrientojan hune' carta ti' teyet hex wux'taj hex wanab, hex yetexxa Comam Dios yeb caw yijemex tet Comam, hex ay bey yul coriob Colosas. Ha' ojab Comam Dios chiak'ni ak'anc'ulal yeb isc'ulch'anil isc'ul teyet hununex.

### *Txahli naj Pablo yiri macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo bey Colosas*

<sup>3</sup> Hunta el yet choixtaxlihan teyiri caw chijak'ari yuch'andiosal tet Comam Dios, Ismam Comam Jesucristo, <sup>4</sup> yuto jabehari isk'umal tato caw ayco heyanna yiri Comam Jesucristo, yeb xin tato caw xahan cheyil sunil macta ayxaco yul isk'ab Comam. <sup>5</sup> Hac tu' cheyute, yuto ayexico heyechman hune' hematan ay bey yul satcañ. Yettax heyaben hune' Tzoti' c'ul yet colbanile caw yel chala, hatax tu' heyichico heyanico hune' tu' yipo heyanna. <sup>6</sup> Hune' cuybanile halbilxa heyabe', caw lañan ispujnacañ yabelaxilo yul hunun coriob yul sat yibarik'inal ti'. Caw xin ay isc'ulal chacanoj. Haca'tic'a yu texol yet heyabenilo isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios, yeb xin heyohtañeloy ta caw yeli.

<sup>7</sup> Ha' juxta Epafras quexcuynicano yiri huntex'an tu', caw xahancano ay naj juhari yuto caw jet munlawomal cobahari yeb naj. Caw yijem chiyute isba naj ismunla yiri tzet chal Comam Jesucristo texol. <sup>8</sup> Ha' naj halni jetañ tato caw xahan cheyil heba yu Comam Espiritu Santo.

<sup>9</sup> Yuxin hayet jabenari hek'umal tu', caw mach chicobejari cotxahlihan teyiri. Chicok'annihari tet Comam Dios tato caw chi'ak'lax hehelanil yeb henabal yu Comam Espiritu Santo, cat heyohtañenilo sunil tzet choche Comam teyiri. <sup>10</sup> Hac tu' xin chu hebeybalñen tzettaj chisbeybalñe macta yetxa Comam Dios Jahawil, yeb hewatx'en tzet choche isc'ul, yeb hewatx'en sunilal isc'ulal, yeb xin heyohtañenilo Comam yiri caw c'ul.

<sup>11</sup> Caw choixtaxlihan teyiri, haxinwal ha' Comam chak'ni heyip heliñban heba yu hune' yip Comam caw aycano yelapnoj, hac tu' xin caw chehx'oji istecha sunil heyu, yeb caw ay henimanc'ulal. <sup>12</sup> Yeb xin cheyak' yuch'andiosal tet Comam Dios yiri caw tzalahilal, yuto xayak' Comam toholboco conabal yuxin ay joc yiri cochahni comajul yinta macta yetxa Comam Dios yehi, ayxaco xol sajilk'inal. <sup>13</sup> Ha' Comam colñehoñilo yul isk'ab k'ejholo, corñyanico yul isk'ab Comam Jesucristo, Isc'ahol caw xahan ay yu. <sup>14</sup> Ha' Comam tu' xin, colñehoñilo yet iscam yiri te' culus, yak'nicano taño cotx'ojal yu iscamical tu'.

### *Ayoñxaco yiri ak'anc'ulal yeb Comam Dios*

<sup>15</sup> Waxarica mach chijilico yiri Comam Dios, yaj Comam Jesucristo Isc'ahol Comam Dios tu' yeñelo Comam jet, yuto caw Diospaxo Comam Jesús. Ha' Comam babel yeb caw aycano yip yibari sunil tzet watx'ebil yu Comam Dios. <sup>16</sup> Yu Comam Jesucristo tu', iswatx'e Comam Dios sunil tzet ay yul satcañ yeb sunil tzet ay yul sat yibarik'inal ti'; sunil tzettaj chijilico yiri, yeb sunil tzettaj ye tu' mach chijilico yiri. Yu Comam, Isc'ahol Comam Dios xin, iswatx'e Comam Dios sunil mac ayco yahawiloj, yeb sunil mac caw ay yip, yeb sunil mac ayco iswi'ehaloj. Yu Comam Jesucristo yuxin watx'i sunil ti'. <sup>17</sup> Ayxatic'a Comam Jesucristo yalanto mañto chiwatx'i sunil yul sat yibarik'inal ti', yiri xin Comam tzaban sunil tzettaj ye tu'. <sup>18</sup> Iswi'ehal yeco Comam jiri cosunil ayoñxaco yul isk'ab, yuxin isnimanil Comam jehi, ha' Comam yichebanil. Ha' Comam babel itztzibcañ xol anma camom, yuxin ec'bal yelapno ye Comam yibari sunil. <sup>19</sup> Caw sic'lebil tz'ajan yecanico Comam Dios yiri Comam Jesucristo, yuto hac tu' chiyoché isc'ul Comam.

<sup>20</sup> El yiri isc'ul Comam Dios tato yu Comam Jesucristo hunxarñe chiyucano sunil tzettaj ye tu' yiri Comam, sunil tzet ay yul satcañ yeb tzet ay yul sat yibarik'inal ti'. Yuto cam Comam Jesucristo yiri te' culus, yel ischiq'uil Comam, hac tu' xin yu yoccano sunil yiri ak'anc'ulal yeb Comam Dios.

<sup>21-22</sup> Yet payxa, hex ti' caw nahat heyehilo yiri Comam Dios, yu istx'ojal tzet chewatx'e, yuxin chicajtza heyanna yiri Comam. Yaj wal tinañ xin, ayexxaco yiri ak'anc'ulal yeb Comam yu iscamical Comam Jesucristo, yet yak'lax ec'oya' yanma yiri te' culus. Hac tu' yute Comam yurñe hayet cheyeni heba yiri sat caw matxa nino hetx'ojal, yeb matxapaxo nich'ano hemul yuto caw yetxa Comam heyehi. <sup>23</sup> Yaja' caw yilal heliñban heba yiri caw istoholal yiri hune' chabilxayto yul heyanna. Mach chepohilo heba yiri tzet ayxaco yipo



heyanna yu istzoti'al yet colbanile xaheyabe. Ha' ton hune' istzoti'al yet colbanile tu' chihallaxic'o sunil yul sat yibaŕik'inal ti', ha' huninan xin chejbilinan walnic'ojan.

*Chejbil naj Pablo yu Comam Dios ismunla xol anma ayxaco yul isk'ab Comam*

<sup>24</sup> Wal tinaŕ xin, caw chintzalahan yu hanta ch'ec'ya' wannahan heyu, haca'ojtam laŕian intz'ajbanan yiri innimanilan hantato isya'tajil mach yak'le Comam Jesucristo yiri isnimanil. Yak'le Comam Jesucristo isya'tajil ju haŕioŕ ayoxaco yul isk'ab ti', yuxin isnimanilxa Comam je tinaŕ. <sup>25</sup> Ha' Comam aŕeinicojan munil xol anma ayxaco yul isk'ab, yuŕie hewatz'ico yiri isc'ulal, yeb xin yuŕie inpujbanic'ojan Istzoti' Comam Dios yiri haca' caw yelapno yehi. <sup>26</sup> Ha' ton hune' tzet mach ohtabiloj hune' ewan ye yu Comam Dios yettax maŕto yul sat yibaŕik'inal ti', yaja' wal tinaŕ xin xayak' Comam johtaŕielo haŕioŕ yetoŕixa ti'. <sup>27</sup> Caw el yiri isc'ul Comam yak'ni ohtaŕielaxo issak'alil isc'ul, hune' ewantica ye teyet hex mach Israeloj. Ha' hune' ewan tu', ha' ton Comam Jesucristo ayxaco yipo heyanna. Ayco xin yipo coc'ul ta yu Comam Jesucristo yuxin chiapni coc'ulal haca' isc'ulal Comam Dios.

<sup>28</sup> Yuxin ha' Comam Jesucristo caw hijalic'ojaŕ tet sunil anma cat cocuynihaŕi, cat jalnihaŕi sunil helanile tet. Yuto caw chijochehaŕi tato chitoholbico isnabal hunun anma yiri Comam Cristo. <sup>29</sup> Yuton hune' ti', yuxinto caw chiwak' wannahan incuynicantojan sunil anma yu yip Comam Jesucristo chicolwa wiŕian.

## 2

<sup>1</sup> Caw chiwochehan cheyohtaŕelaj tato caw lahbiloco wuhan inmmunlahan heyu, yeb yu ebnaj juŕta ay yul coŕoŕ Laodicea. Yebpaxo yu macta ayxaco yul isk'ab Comam maŕto bay chilico wiŕian hunelaj. <sup>2</sup> Caw chinmmunlahan yuŕie yik'ni yip heyanna, yeb yuŕie hunlahanxaŕie hexahanŕien heba hesunil. Chiwochehan caw helan chexelcanico yiri yet Comam Dios, yuŕie caw heyohtaŕencanilo mac hune' mach ohtabilo yet yalaŕitocanoj, ha' ton xin Comam Jesucristo. <sup>3</sup> Ha' yiri Comam Cristo chiilchalo sunilal isc'ulal helanilehal yeb nabale.

<sup>4</sup> Chiwaltojan huntেক'an ti' teyet yuŕie machi mac chexak'ni subchaho yu montebal tzoti', yuto ay mac ti' caw helan chutecano isba. <sup>5</sup> Waxaŕica machijinan texol, yaja' ayexico yiri inc'ulan, haca'ojtam ayinicojan texol. Caw chintzalahan yet chiwabenan tato caw c'ul hebeybalŕien tzet choche isc'ul Comam, caw cheyapaxico heyanna yiri Comam Jesucristo.

<sup>6</sup> Yuxin haca'tic'a yu hechahni Comam Jesucristo yul heyanna, hac tu' xin cheyutepaxo hebeybalŕien tzet chal Comam. <sup>7</sup> Haca' hunu te te' caw caw yecanayo xe' yul tx'otx', hac tu' cheyute heba yiri Comam Jesucristo, liŕibawe heba heyanico heyanna yiri Comam haca' yu yak'laxcano hecuybanil, cat xin heyak'ni yuch'andiosal tet Comam Dios yiri sunilbal tiempo.

*Hune' coac' k'inal yiri Comam Jesucristo*

<sup>8</sup> Cheyil heba xin, mach cheyak' subchaho heba tet ebnaj choche quexyak'a' subchahoj, chalni ebnaj helanile yet yul sat yibaŕik'inal ti', yeb cuybanile maŕtaj yecoj, yuto maŕtaj yiri Comam Jesucristo chilo ebnaj huntেক'an tu'. Wal xin haŕfetic'a iscuywabal yichmam ebnaj chi-la-yala, yeb cuybanile yet yul sat yibaŕik'inal ti'.

<sup>9</sup> Wal xin caw tz'ajan yecanico isc'ulal Comam Dios yiri Comam Jesucristo, <sup>10</sup> yuxin caw tz'ajan yecanayo isc'ulal Comam Dios jibaŕ tinaŕ, yuto hunxa je yeb Comam Jesucristo. Ha' Comam ayco yahawilo yibaŕi huntেক'an ayco yahawiloj yeb ay yip, huntেক'an mach chijilico yiri.

<sup>11</sup> Yuxin caw ayxaco circuncisión teyiri tinaŕ, yuto caw hunxa heye yeb Comam Jesucristo. Yaj maŕtaj hune' circuncisión chioŕ yiri conimanil chiwalan, wal xin hune' circuncisión chitit yiri Comam Jesucristo yiri cofiscolni yul isk'ab istx'ojal ayco jiri. <sup>12</sup> Hayet yahcano ha' hewi', caw hun yu hemujlax yeb Comam Jesucristo yul sat Comam Dios. Yebpaxo xin hun yu heyititzbicaŕi yinta Comam, yuto caw heyayto yul heyanna yiri Comam Dios ak'ni itzitzbicaŕi Comam Jesucristo.

<sup>13</sup> Hayet yalaŕitocanoj, camnajexilo yul sat Comam Dios yu hetx'ojal yeb yu mach circuncidado heyehi. Yaja' tinaŕ, caw hun yu yak'nicano Comam Dios hek'inal yeb Comam Jesucristo. Yuxin yu Comam Jesucristo yuxin yak'cano taŕio Comam Dios sunilal comul. <sup>14</sup> Ay hune' coc'as ayco jibaŕi yet yalaŕitocanoj yuto machi coyije huntেক'an ley. Yaja' Comam Dios ak'ni taŕio hune' coc'as tu'; yilo Comam jibaŕi yuto pahlaxico Comam yiri te' culus yu ch'en lawux. <sup>15</sup> Hayet iscam Comam Jesucristo yiri culus tu' xin, yak'ni ayc'ayo Comam huntেক'an yahawil yeco yu naj matzwalil. Isyenicanilo Comam yiri sat anma tato elcano ispixan huntেক'an tu' yiri hunelŕie. Hac tu' yu isyenilo Comam tato k'oji Comam yiri naj matzwalil.

*Caw yilal cosaynilo tzet ye tu' ay satcarŕ*

<sup>16</sup> Yuxin, ta choche ebnaj Israel cheyije isnabal ebnaj haca' yiri tzet chilolaxi, yeb yiri tzet chic'uxlaxi, yeb yiri tz'ayic caw txahul yul sat ebnaj, maca yet chipitzc'a ixahaw, maca yiri tz'ayic xewilal; caw mach chechah heyabe. <sup>17</sup> Yuto sunil huntেক'an tu' yechelrie yiri tzet xahul coxol, ha' isyelal yechel tu', ha' ton Comam Jesucristo. <sup>18</sup> Mach cheyak' hamanih hecachlax hechahni hematan chak' Comam Dios, yu heyabento tzet chiyal ebnaj teyet. Chal ebnaj tu' ta caw yijem ebnaj, chiyo isba ebnaj tet ebnaj ángel, caw comon chaco isba yiri tzet ye tu' mach chijilico yiri. Caw comonrretic'a chisnime winajrie isba ebnaj yiri tzettaj chiec' yiri isnabal. <sup>19</sup> Ha' ebnaj tu' mach hune'riho ye ebnaj yeb Comam Jesucristo, Comam iswi'ehal yeco jiri. Ha' Comam Cristo chiak'ni jip, choñihunbacano cosunil haca' hunu nimanile tzablebil isba isxijil yu istx'añal; choñiyak'ni ch'ibo Comam, yuto hac tu' chiel yiri isc'ul.

<sup>20</sup> Walex hex ti', camnajexxa yinta Comam Jesucristo yul sat Comam Dios, yuxin matxa ayexicto yalañ chejbanile yet yul sat yibañk'inal ti'. Yaja' ¿tzet yiri yuxinto haca' to anma yet yul sat yibañk'inal ti' cheyute heba? Chebeybalñen huntেক'an cuybanile chalni haca' ti': <sup>21</sup> "Txahul yocnico hune' ti' heyu, maca xahan heloni huntেক'an ti', maca hetzabni huntেক'an ti'," xi. <sup>22</sup> Wal xin huntেক'an cuybanile tu' yet anmañe yehi, niñtejal istañiloy yet chiocnico ju. <sup>23</sup> Yeli huntেক'an cuybanile tu', cochantañe ha' yehi, yuto chala ta chijiyo coba, cat cocachni coba yirñe tzet ye tu', yeb cocachni conimanil yirñe tzet ye tu', yaja' mach chicolwa yiri janma yinilo istx'ojal chocheto conimanil.

### 3

<sup>1</sup> Wal tinañ, yu xacoñititzbicañ yeb Comam Jesucristo yul sat Comam Dios, yuxin cosaya'welo cowatx'en tzet ye tu' yet yul satcañ yehi, bay tz'oñan Comam Jesucristo yiri iswatx'k'ab Comam Dios yiri sunil yip.\* <sup>2</sup> Caw yilal janico conabal yiri tzet ay yul satcañ, matzahojab chijaco conabal yiri tzettaj ye tu' ay yul sat yibañk'inal ti'. <sup>3</sup> Hayet iscam Comam Jesucristo, hañ-hun-oñ coñcampaxo yintaj, yuxin coac' k'inal yeb Comam Jesucristo caw c'uwan yu Comam Dios. <sup>4</sup> Ha' Comam Jesucristo cok'inal yecojo, yuto yet chul Comam cat julpaxo yintaj. Hac tu' chiyu istx'ajnacani lo coc'ulal haca' isc'ulal Comam.

#### *Hune' icham beybale yeb hune' ac' beybale*

<sup>5</sup> Wal tinañ xin, awecano sunil beybale yet yul sat yibañk'inal ti', haca' ixloj, maca winajloj, yeb sunil tzettaj caw machiswalil, yeb tzettaj istx'ojal chi-la-heyochechoj. Mach cheyaco heyanma yiri k'alomal, yuto hune' ac' chu yoc hediosalo seleso Comam Dios. <sup>6</sup> Mac chito watx'en huntেক'an tu', caw chitit ishawal Comam Dios yibañ, yuto mach chisyije yiri tzet chal Comam. <sup>7</sup> Sunil huntেক'an ti' hewatx'e yet yalañtocoñoj, yet ayextoco xol anma chi-la-watx'en huntেক'an tu'. <sup>8</sup> Yaj wal tinañ xin, bejwepaxcano sunil huntেক'an ti'; ischiwa hec'ul, yeb istit hehowal, yeb henanico istx'ojal yiri hunuxa heyet anmahil, yeb hebuchwahi, yeb tzoti' tx'oj chielti' yul heti'.

<sup>9</sup> Caw mach cheyaco lek'ti'al teyet hununex, wal xin caw matxa ayexocto yalañ yip hune' icham beybal ik'biltic'a heyu yeb huntেক'an istx'ojal chawatx'e yet yalañtocoñoj. <sup>10</sup> Yaja' wal tinañ xin, haxa hune' ac' beybale ik'bil heyu, lañan istoholbico henabal, yurñe lahanxa chexelico yeb Comam Dios, Comam coñwatx'eni, cat heyohtañenilo Comam yiri caw c'ul.\* <sup>11</sup> Wal xin machi yoc yiri mac anmahil, waxañca Israel maca machoj, waxañca chabilxa circuncisión yiri isnimanil maca machoj. Waxañca nan coriobal, waxañca xin mach cuywomoj, waxañca yet isba ischuquil, maca c'amte'; caw mach chiyoc huntেক'an tu' yiri, ha' hune' caw yilal to yetoñxa Comam Jesucristo cosunil, Comam ec'bal niman yelapnojo, caw xin ayco Comam yul janma.

<sup>12</sup> Wal xin, caw ochebilex yu Comam Dios, saybilex yu Comam yu heyoc yuninaloj. Caw tz'ayojab hec'ul yiri heyet anmahil, caw c'ulch'anojab cheyute hec'ul, chewchotañeojab cheyute heba, machojab chexhowbi, ayojab henimanc'ulal. <sup>13</sup> Caw nimanojab cheyute hec'ul teyiri hununex, ak'we nimanc'ulal teyiri. Tato ayex cheyaco hemul teyet, haca'ojab yu yak'ni nimanc'ulal Comam Jesucristo Jahawil yiri sunilal comul, hacojab tu' chu heyak'nipaxo nimanc'ulal teyiri hununex.

<sup>14</sup> Ha' hune' caw yilal yehi, xahan cheyil heyet anmahil, yuto ha' hune' coxahanñen coba, ha' choñihunbanayo yiri isc'ulal Comam. <sup>15</sup> Ha'ojab hune' ak'anc'ulal chiyak' Comam Cristo chijban heyanma, yuto yu hune' tu' yuxin awtebilex yu Comam Dios, yurñe hune'xarñe nimanile cheyucanoj. Ak'we yuch'andiosal tet Comam Dios yiri sunilbal tiempo.

<sup>16</sup> Caw chiwochehan tato caw humelñe chucanico Istzoti' Comam Jesucristo yul heyanna. Yirñojab caw helanil checuylecanto heba, cat hecachni heba. Bitñewe isbi Comam Dios yu Salmos, himnos yeb bit chipitzc'ati yul heyanna. <sup>17</sup> Sunil tzet chawatx'e yeb

sunil tzet cheyalpaxoj lahanojab haca' tzet choche Comam Jesucristo. Ak'we yuch'andiosal tet Comam Dios yu Comam Jesucristo.

*Yiñ tzet wal isbeybalñen macta ayxaco yul isk'ab Comam Dios*

<sup>18</sup> Hex ixale, yijewe tzet chal heyichamil, yuto caw ayexxaco yul isk'ab Comam Jesucristo. <sup>19</sup> Yebpaxo hex ichamile, xahan cheyil heyixal, mach howo cheyute heba yiñ ebix.

<sup>20</sup> Yebpaxo hex uninale, yijewe yiñ sunil tzet chal hemam hemi', yuto caw chitzala Comam Dios yiñ haca' tu'. <sup>21</sup> Hex mame mi'e hex ti', mach cheyak'tij ishawal heyuninal yiñ isnabñehal, haxinwal machi cabconcañ isc'ul.

<sup>22</sup> Haxa hex camte' hex, yijewe yiñ sunil tzet chal heyahawil yul sat yibañk'inal ti'. Machojabrietaj yet t'añanico ebnaj teyiñ sak'al hemunlahi, yuñe caw c'ul cheyucano yul sat ebnaj. Wal xin suniljob heyanna chexmunlahi, xiwariñwej yuto caw chil Comam Jesucristo tzet chewatx'e. <sup>23</sup> Suniljob tzet chewatx'e, yiñ sunil heyanna chewatx'eni, hacojtam ha' tet Comam bay lañan heyijeni, mañtaj tet anna. <sup>24</sup> Caw johtaxa tato chiyak' Comam comatan hañori yuninalorixa ti', yuto ayonico cawatx'en haca' tzet choche isc'ul Comam Jesucristo, Comam Jahawil. <sup>25</sup> Wal mac chiwatx'en istx'ojal xin, chischah ispaj sunil tzet machiswalil chiswatx'e tu' tet Comam Dios. Yuxin tzet chi-la-iswatx'e hunun anna, hac tu' ispaj chiak'lax tet yu Comam Dios.

#### 4

<sup>1</sup> Hex yahaw munil caw c'ulojab cheyute heba, yeb watx'ewe istoholal yiñ hec'amte'. Nawepaxtij tato chextak'wipaxo tet heyahawil ay bey yul satcañ.

<sup>2</sup> Txahlañwe yiñ sunilbal tiempo, majwahañwe, ak'we yuch'andiosal tet Comam Dios. <sup>3</sup> Txahlañwepaxo jiñiañ haxinwal chisye Comam baytu'wal chijalic'ojañ Istzoti', hune' Tzoti' ewan ye yiñ Comam Jesucristo. Yu Istzoti' Comam tu' yuxin ayinicojan preso. <sup>4</sup> Txahlañwepaxoj yuñe walnic'ojan hune' cuybanile ti' xol anna yiñ caw haca' yelapno yehi.

<sup>5</sup> Caw c'ulojab cheyute heba xol mac mañto ayoco yul isk'ab Comam. Mach nabñeho chiech' hetiempo. <sup>6</sup> Hayet chextzotel tet anna, ha'ojab tzoti' caw c'ul cheyal tet, huntেক'an tzoti' caw chiyoché yabe', yeb xin tz'ajanojab cheyute hec'ul hetxumnilo ispaj isk'ambabal chiyak'teyet.

*Yalto naj Pablo ta chil isba ebnaj juñta ay bey coñob Colosas*

<sup>7</sup> Naj juñta Tiñquico, caw xahan ay naj wuhan, caw yijemcano naj yeb caw chicolwa naj wintajan yiñ jalnic'ojañ Istzoti' Comam Dios. Ha' naj chiinipaxto tzoti' teyet yiñ hanic' wehicojan bey ti'. <sup>8</sup> Yuxin chiwatojan naj ilwal teyiñ yuñe yalni naj teyet hanic' jecojañ, cat xin quexyiptzenpaxo naj. <sup>9</sup> Chitopaxo juñta Onésimo yetbiho naj, naj ti' caw xahan ay naj juhañ, caw yijem naj yiñ tzet chal Comam Dios, heyet coñobpaxo naj. Ha' ebnaj xin chihalni teyet tzettaj chiyu bey ti'.

<sup>10</sup> Naj juñta Aristarco ayco preso wintajan bey ti', chiyalpaxto naj ta cheyil heba yiñ hecawil yeb xin juñta Marcos, naj yuxñtato isba yeb naj Bernabé. Haheyabe isk'umal naj Marcos ti', tato chiapni naj quexistucle' bey tu', chahwe naj yiñ caw c'ul. <sup>11</sup> Chalpaxto juñta Jesús ta cheyil heba yiñ hecawil, naj chiyijpaxo Justo. Hañcañe ebnaj ti' xol ebnaj Israel ayxaco yul isk'ab Comam chicolwa wintajan yiñ walnic'ojan cuybanile yiñ tzet chu yoc anna yul isk'ab Comam Jesucristo. Caw xin ayco ebnaj ti' yipo wanmahan.

<sup>12</sup> Chalpaxto juñta Epafras ta cheyil heba yiñ hecawil, naj ischejab Comam Jesucristo, caw heyet coñobpaxo naj. Ayñetic'aco naj istxahli teyiñ yuñe caw toholñetic'a cheyute heba, yeb xin yuñe tz'ajan chiyij isba sunil tzet chal isc'ul Comam Dios teyiñ. <sup>13</sup> Testigo inan yiñ tato ayco yiñ isc'ul juñta Epafras teyiñ yeb yiñ ebnaj juñta ay bey yul coñob Laodicea, yeb xin ebnaj ay yul coñob Hierapolis.

<sup>14</sup> Yebpaxo xin juñta Lucas añlom, caw xahan ay juhañ, chalpaxtoj ta cheyil heba yiñ hecawil; hacpax tu' juñta Demas, chalpaxtoj ta cheyil heba.

<sup>15</sup> Halwe tet ebnaj juñta yeb ebix janab ay bey coñob Laodicea ta chil isba. Halwepaxo tet janab Ninfas ta chil isba, yeb xin sunil macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo chiscutxaba isba bey yatut janab bey tu'. <sup>16</sup> Hayet chilahwi heyawten hune' hum ti' tet ebnaj juñta yeb ebix janab, cat xin heyanita te' illaxo bey coñob Laodicea. Hactic'apax tu' xin, cheyilpaxo te' chati ebnaj juñta bey tu'. <sup>17</sup> Halwe hune' ti' tet juñta Arquipo: "Aco hawanma hayijen hamunil ak'bil tawet yu Comam Jesús, Jahawil," quexchi tet naj.

<sup>18</sup> Hanin Pablo inti'an, han-caw-inan chintz'ibñetojan ta cheyil heba yiñ hecawil. Nawetij tato preso wehan. Yak'abayo Comam Dios issak'alil isc'ul texol bey tu'. ¡Hacojab tu'!

## ISABEL CARTA NAJ SAN PABLO YATO TET MACTA AYXACO YUL ISK'AB COMAM BEY TESALÓNICA

*Yichebanil iscarta naj Pablo*

<sup>1</sup> Hanin Pablo inti'an, yeb juŕta Silvano yeb juŕta Timoteo, chicotz'ibrifetojaŕi hune' carta ti' teyet hesunil hex ayexxaco yul isk'ab Comam Dios bey coŕob Tesalónica, hex hunxa heye yiŕi Comam Dios Mame, yeb yiŕi Comam Jesucristo. Yak'ab Comam isc'ulch'anil isc'ul yeb ak'anc'ulal teyet.

*Caw c'ul isbeybal anma ah Tesalónica ayxaco yul isk'ab Comam*

<sup>2</sup> Maŕtic'a chicobejaŕi jak'nihariŕi yuch'andiosal tet Comam Dios teyiŕi hesunil, cat quexconanitijaŕi yiŕi cotxahaŕi tet Comam Dios. <sup>3</sup> Ayorŕetic'acojaŕi quexconanitijaŕi yiŕi cotxahaŕi tet Comam Dios Mame yu hemunil yiŕi Comam, yu xaheyayto yul heyanna yiŕi yet Comam, cheyijenpaxo yiŕi tzet chal Comam yuto caw ayco heyanna yiŕi Comam. Cheyak'nipaxo techaho sunil isya'tajil chiay teyibaŕi, yuto caw ayco Comam Jesucristo yipo hec'ul.

<sup>4</sup> Hex wuŕtaj hex wanab, caw ochebilex yu Comam Jesucristo, yeb xin johtaj tato ha' Comam Dios sic'ŕiehexcanoj. <sup>5</sup> Yet jalnihariŕi cuybanile yet colbanile teyet, maŕtetaj cotzoti'ariŕi munlahi, to ha' hun yip Comam Espiritu Santo munla teyin, caw xin johtajaŕi tato hune' cuybanile tu' caw yel chalcanoj. Walex hex ti', heyohtaj tato c'ul jute cobahaŕi texol, cosaynihariŕi baytet isc'ulalol teyiŕi.

<sup>6</sup> Haxa hex ti' xin quexoc tuzjno yiŕiej isc'ulal coyecanojaŕi, yeb xin beybale isyecano Comam Jesucristo, hechahnicano Istzoti' Comam yiŕi caw tzalahilal chiyak' Comam Espiritu Santo, waxaŕica yet hechahni tu' heyl isya'tajil yu anma. <sup>7</sup> Hac tu' yu heyenilo isc'ulal yiŕi sat sunil macta ayxaco yul isk'ab Comam ay bey yul ismajul Macedonia yeb ismajul Acaya. <sup>8</sup> Yu hune' hebeybal tu' pujnacaŕi yabelaxilo Istzoti' Comam, yaj maŕtetaj yul ismajul Macedonia yeb Acaya, wal xin caw sunil yulajla coŕob ohtarelaxilol tato heyayto yul heyanna yiŕi Comam Dios, yuxin matxa tzet wal jalnihariŕi tet anma yiŕi hune' tu'. <sup>9</sup> Ha' caw anma tu' chalni tzet yu cobeyc'ojaŕi texol, yeb xin ta caw c'ul yu coŕthechahnihariŕi, yeb yiŕi tzet yu hebejni hetxahli tet hetiox, heyoc heyijen tzet chal Comam Dios itzitz, yeb caw Dios yiŕi caw isyelal. <sup>10</sup> Chiyalpaxo anma tu', tato caw ayco yiŕi heyanna heyechman Isc'ahol Comam Dios chitit yul satcaŕi, ha' ton Comam Jesucristo itzitzbicaŕi xol camom yu yip Comam Dios. Ha' xin choŕicolni xol hune' niman isya'tajil chihul yu Comam Dios.

## 2

*Cuybanile yiŕi tzet yu ismunla naj Pablo bey yul coŕob Tesalónica*

<sup>1</sup> Hex wuŕtaj hex wanab, caw heyohtaj tato mach nabaŕieho coŕbeyc'ojaŕi texol. <sup>2</sup> Waxaŕica yet yalaŕito maŕto chexcotuclehariŕi coŕbahlaxaŕi, coŕmak'laxpaxojaŕi bey yul coŕob Filipos haca' yu heyabeni. Yaj maŕtic'a coŕixiwaŕi yuto Comam Dios colwa jiŕiaŕi. Hac tu' yu copujbanic'ojaŕi Tzoti' c'ul yet colbanile texol, waxaŕica caw howbi anma jiŕiaŕi. <sup>3</sup> Hariŕoŕiti'ariŕi, maŕtaj tzoti' mach yelo jalaŕi yet jec'tu'ariŕi, maŕtajpaxo istx'ojal nabil juhariŕi yeb mach etalo nan juhariŕi.

<sup>4</sup> Wal xin Comam Dios sayŕieoŕicojaŕi, yak'nicano Comam hune' comunilti'ariŕi yiŕi jalnic'ojaŕi Tzoti' c'ul yet colbanile. Yuxinto maŕtaj tzet choche isc'ul anma chicosayic'ojaŕi, to ha' tzet choche isc'ul Comam Dios, yuto yohta Comam tzet nabil juhariŕi. <sup>5</sup> Hex ti' heyohtaj, yeb xin yohtapaxo Comam Dios tato maŕtic'a hunelo quexcomonthehariŕi yu tzoti' c'ulch'an yoqui. Machipaxo tzoti' ak'ni ayo hec'ul jalaŕi yuŕi jinilojaŕi melyu teyiŕi. <sup>6</sup> Maŕtaj yu heyánico comayaŕi yuxin choŕec'ariŕi, maca yu jallaxaŕi nime anmahil yu anma. <sup>7</sup> Waxaŕica xin ay jipaŕi jalnihariŕi teyet tato coŕihayilaŕi yuto ischejab Comam Jesucristo jehaŕi, yaja' xin mach haco tu' jutehariŕi. Ha' jetaŕi to c'ulch'an jute coc'ulaŕi teyiŕi haca' chiyu isya'ilŕien hunu ix mi'e niŕte yunin. <sup>8</sup> Caw chexcoya'ilŕiehariŕi, yuxinto maŕtetaj Tzoti' c'ul yet colbanile jak'ariŕi teyet, wal xin cohin cobahaŕi jak'ni camo cobahaŕi teyiŕi, yuto caw choŕitzalahaŕi teyiŕi.

<sup>9</sup> Hex wuŕtaj hex wanab, tijab yul hec'ul hanta coŕisiquihariŕi comunlahariŕi, cosaynihariŕi yiŕi tzet chu yec' juhariŕi. Coŕmunlahariŕi tz'ayical yeb ak'balil, yuŕie matzet chicok'anaŕi teyet yet jec'ariŕi jalnoc'ojaŕi Tzoti' c'ul yet colbanile texol. <sup>10</sup> Hex cawex chu heyalni yeb xin testigo Comam Dios yiŕi tato caw c'ul jute cobahaŕi, yeb haŕic'arie istoholal cowatx'ehariŕi yet jec'ariŕi texol hex ayexxaco yul isk'ab Comam. Machi xin hunu mac chu yalni ta tx'oj cowatx'ehariŕi texol. <sup>11</sup> Heyohtapaxoj tato caw quexijptzehariŕi, jak'nipaxojaŕi yak'lobal hec'ul haca' chu hunu naj mame yiŕi yuninal. <sup>12</sup> Jalnipaxojaŕi teyet hununex tato c'ul cheyute heba, yuto

ayexxaco yul isk'ab Comam Dios. Ha' Comam awterteoric'o yul isk'ab yeb yu cochahni sunil isc'ulch'anil Comam.

<sup>13</sup>Yu hune' tu', chijak'ari yuch'andiosal tet Comam Dios, yuto yet heyaben Istzoti' Comam jalañ teyēt, haca' caw Istzoti' Comam yu hechahnicanoj, mach haca'o comon tzoti' chal anma. Yiñ caw yeli Istzoti' Comam Dios hune' tu', ha' xin chimunla yul heyanna yettax hechahnicanoj. <sup>14</sup>Hex wuxtaj hex wanab, yet yak'lax ec'oya' heyanna yu heyēt coñob, caw lahan heyak'le yeb yuninal Comam Dios ay yul ismajul Judea, huntex'an mac yetxa Comam Jesucristo yehi, caw caj illax yu yet coñob Israel. <sup>15</sup>Ha' ebnaj israelita tu' potx'ni camo Comam Jesucristo, haca'tic'a yu ispotx'ni camo ebnaj ebnaj ischejab Comam Dios ec'lēna yettax payat, coñiscajnipaxojañ ebnaj. Caw machi nich'ano isc'ulal ebnaj tu' yul sat Comam Dios, yuto chiscaj ebnaj sunil anma. <sup>16</sup>Mach chisje ebnaj ta chijalañ Tzoti' yet colbanile tet anma mach Israeloj, hac tu' chiyu yah sutsun ismul ebnaj yibañ. Yaja' wal tinañ xin xahul isya'tajil yibañ huntex'an anma tu' yu Comam Dios.

*Choche naj Pablo isto bey coñob Tesalónica hunelxa*

<sup>17</sup>Hex wuxtaj hex wanab, yet jelañ texol hanic' tiempohal, caw ayexrtetic'aco yul janmahañ, waxañca xin mach chijalañ teyiñ. Caw xin jacojañ yiñ coc'ulañ cotohañ quexjilnojañ hunelxa. <sup>18</sup>¿Caw jak'lehañ cotohañ quexjilnojañ! Hanin Pablo inti'an tx'i'ul el wochehan intohan quexwila'an, yaja' yayo naj matzwalil isya'tajil yuxin mañtic'a yu cotohañ quexjilnojañ. <sup>19</sup>¿Mac yiñ chicawxi coc'ulañ? ¿Mac yiñ chitzala janmahañ? Wal xin hex ton ispay comunilañ chiak'ni tzalahilal. Teyiñ caw chitit cotzalahilalañ yul sat Comam Jesucristo yet chihuli. <sup>20</sup>Yiñ caw yeli hex ti' ayexico cotzalahilalojañ, yeb ayexico comayojañ chiyute jabeñañ.

### 3

<sup>1</sup>Caw xin matxa chitecha juhañ jabeñañ tzet heyehicoj, yuxin oc yiñ conabalañ cocancanojañ cochuquilañ bey yul coñob Atenas. <sup>2</sup>Janitojañ naj juñta Timoteo quexistucle', naj ayco ischejabo Comam Dios yiñ yalnic'o Tzoti' c'ul yet colbanile yiñ Comam Jesucristo. Jatojañ naj quexistucle' yuñe yanico naj yip heyanna, yeb yuñe cam hetoholbañenico heba yiñ Comam. <sup>3</sup>Haxinwal machi hunojex chicabconcañ hec'ul yu isya'tajil chihul teyibañ. Wal xin heyohntaxa tato yilal yec'ya' janma yu ej isya'tajil chihul jibañ. <sup>4</sup>Yuxin yet jec'ari texol, jalcanojañ teyēt tato yilal yul isya'tajil jibañ, caw xin cheyila tato hac tu' elicoj. <sup>5</sup>Caw mach chitecha wuhan wabenan hanic' heyecoj, yuxin inchejtojan naj Timoteo quexistucle', yuñe yilni naj hanic' yeco heyanna yiñ Comam bey tu'. Yuto ayco yiñ inc'ulan c'uxantaxca quexyak' subchaho naj matzwalil yiñe istx'ojal, yuto ta hac tu' nabñiem coñmunlahañ texol chal tu', yaj machoj.

<sup>6</sup>Yaja' wal tinañ xabeyc'o juñta Timoteo quexistucle', ha' naj xin initi tzoti' tato caw hune'rietica ha' yeco heyanna yiñ Comam Dios, yebpaxo xin ta caw xahan cheyil heba hununex. Yal naj jetañ tato caw chitzala hec'ul jirañ, choñhenanitiñañ yeb xin ta caw cheyiche coñheyila'ari, hac tu' heyepaxico yiñ coc'ulañ, caw chijochehañ quexjilapaxojañ. <sup>7</sup>Wal tinañ, hex wuxtaj hex wanab, walca soman bisc'ulal yeb soman isya'tajil jehañ caw ak'lo coc'ulañ yet jabeñañ tato caw hune'rie ha' yehico heyanna yiñ Comam Jesucristo. <sup>8</sup>Hayet jabeñañ tato tohol hebelwi yiñ yet Comam caw occano janmahañ yiñ tzalahilal. <sup>9</sup>Tinañ xin mach chitxumcha juhañ tzet chu jak'nihañ yuch'andiosal tet Comam Dios teyiñ yu hune' icham tzalahilal chijabeñañ heyu sata Comam Dios. <sup>10</sup>Wal xin, caw hunun tz'ayic yeb hunun ak'bal cok'annihañ tet Comam tato chiyak' Comam cohomanilañ cotohañ quexjilnojañ, yuñe cam hech'ib yiñ heyenico heyanna yiñ Comam Dios.

<sup>11</sup>Ha'ojab Comam Dios Mame yeb Comam Jesucristo, chicolwa jirañ yuñe chiyu cotohañ quexjilnojañ. <sup>12</sup>Ha'ojab Comam chexak'ni ch'iboj, yeb yuñe cam xahan cheyil heba hununex, cat hexahanñen sunil anma, haca'tic'a isxahanil chexjilañ hañotiañ. <sup>13</sup>Chijochepaxojañ tato chiyak' Comam yip heyanna, haxinwal toholne chiyu hebelwi. Machojab hemul chiilchati yul sat Comam Dios Mame yet chihul Comam Jesucristo hunelxa yeb sunil macta yetxa Comam yehi.

### 4

*Hune' beybale haca' choche isc'ul Comam Dios*

<sup>1</sup>Hex wuxtaj hex wanab, caw haca'tic'a yu hecuywicano jintajañ yiñ tzet chiyu jak'ni tzalaho isc'ul Comam Dios, caw hac tu' cheyute tinañ. Yuxin chijaltojañ cat cotak'entojañ teyēt, hacojtam Comam Jesucristo chihalnito teyēt tato chelahico heyak'ni tzalaho isc'ul Comam Dios. <sup>2</sup>Heyohtaj baytet hecuybanil ak'bil teyēt juhañ, yu ischejbanil Comam Jesucristo.

<sup>3</sup> Wal xin choche Comam Dios tato toholrētic'a hebeybal yul sat Comam, machojab hunu mach chiixli maca chiwinajli. <sup>4</sup> C'ulojab tzet chi'ec' yiri henabal, hune'riehojab heyixal, ayojab yelapno ebix yul hesat. <sup>5</sup> Machojabtaj tzet choche henimanil chi'ec' yiri henabal, haca' chute isba anma mach ohta'neho Comam Dios. <sup>6</sup> Mach chu heyixriten yixal hunuxa heyux'taj, yuto ha' mac chiuten huntēk'an istx'o'jal tu' chiay isya'tajil yibañ yu Comam Dios, haca'tic'a yu jalnicanojañ teyet yeb haca' yu quexocachnicanojañ. <sup>7</sup> Yuto ma'xtaj yu cowatx'en istx'o'jal yuxinto awtebiloñ yu Comam Dios, walxinto yu copohnilo coba xol istx'o'jal yuxin awtebiloñ. <sup>8</sup> Macrētic'a chiyahni huntēk'an cuybanile chiwalti'an, ma'xtaj hunu anma lañan isyahni, walxinto ha' Comam Dios chisyaha, Comam ak'rie Comam Espiritu Santo jet.

<sup>9</sup> Wal yiri hexahanñen heba hununex mach yilalo chintz'ibrietojan teyet, yuto cuybillexa yu Comam Dios hexahanñen heba hununex. <sup>10</sup> Wohtajan tato caw xahan cheyil sunil macta ayxaco yul isk'ab Comam ay yul ismajul Macedonia, yaja' chijaltojañ teyet tato cam chelahico hexahanñen heba. <sup>11</sup> Chiwaltojan teyet, aweco yiri heyayma heye yiri ak'anc'ulal, haweco hemunil yiri hec'ul. Munlahañwej, haca'tic'a jute jalnicanojañ teyet. <sup>12</sup> Ta cheyije haca' tu', c'ul istzotel anma ma'xto ayoco yul isk'ab Comam teyiri, yeb mach ya'tajo chi'ec' heyu.

#### *Cuybanile yiri yet chihul Comam Jesucristo hunelxa*

<sup>13</sup> Hex wux'taj hex wanab, chijochehañ tato cheyohta'rielo tzet chiyak'le anma ayxaco yul isk'ab Comam xalecamtoj, haxinwal mach cheyik' bisc'ulal, haca' anma machi bay chicawxi isc'ul. <sup>14</sup> Haca'tic'a janayto yul janma tato cam Comam Jesucristo, yitzitzbipaxocañ xol camom hunelxa, hactic'apax tu' janayto yul janma tato macta ayxaco yul isk'ab yet iscam chati Comam Dios yinta Comam Jesucristo yet chul Comam hunelxa.

<sup>15</sup> Yuxinto chijalañ hune' cuybanile yet Comam Jesucristo ti' teyet, tato harñon itzitzori yet chul Comam hunelxa, mach choñbabito sata anma xalecamtoj. <sup>16</sup> Yuto hayet ch'awi Comam Jesús yet chak'ni chejbanile, cat yel yaw naj arcángel, cat yok' istrompeta Comam Dios, cat istit Comam yul satcañ; ha' macta ayxaco yul isk'ab Comam yet iscam ha' chititzbicañ babel. <sup>17</sup> Wal harñon ayon'toc'o xin, choñilaxcañ yeb anma tu', cat jah xol moyan cochahno Comam xol jak'ek'. Hac tu' chu japni isc'atañ Comam yiri hunelñe. <sup>18</sup> Yuxinto iptzewe heba hununex yu hune' cuybanile ti'.

## 5

<sup>1</sup> Wal yiri tzet tiempohal yeb tzet orahil chiyu hune' tu', hex wux'taj hex wanab mach yilalo wunaitojan teyet. <sup>2</sup> Hex ti' heyohtaxa yiri tzet chu yul Comam, lahan haca' yet chihul lemna hunu naj elk'om yet ak'balil, yet tona nahul ay anma, hac tu' xin chiyu yul Comam. <sup>3</sup> Yuxin hayet chiyalni anma haca' ti': "Wal tinañ ak'anc'ulal xayē sunil," xi. Ha' ton tu' yet chihul lemna c'ayilal yibañ anma, haca' yet chiichiti isya'il isc'ul hunu ix ix, hac tu' chiyak'le anma, matxa chiyu iscolni isba.

<sup>4</sup> Yaj wal hex ti' wux'taj wanab, matxa ayexoco xol k'ejholo, yuxin mach tona nahul ayex yet chihul lemna Comam, haca' anma tona nahul aya yet chihul lemna naj elk'om yiri. <sup>5</sup> Waxex ti', yetxa issajilk'inal heyehi, haca' mac chiec' tz'ayical hac tu' heyehi, yuxin matxa yeto ak'bal yeb k'ejholo heyehi. <sup>6</sup> Yuxin machojab ayoco cowayañ haca' huntēk'an anma tu'. Wal xin majwahojoñwe yiri yulbal Comam, helanojab chijute coba. <sup>7</sup> Johtaj ta yet ak'balil chiway anma, yebpaxo ak'balil chiuq'ui anma. <sup>8</sup> Waloripaxo harñon ti' yetoñxa issajilk'inal, yuxin toholojab chijute conabal. Yilal janico janma yiri Comam, yebpaxo xahanojab chijil coba cosunil. Ta hac tu' chijute lahanon haca' ebnaj soldado chisco' isba yu ch'en ch'en pichbilico yiri istxam isc'ul. Haca'ojab yehato ch'en c'owi'e yiri iswi' ebnaj soldado yu iscolni isba, hacojab tu' iscawxi coc'ul yiri cocolbanil.

<sup>9</sup> Ma'xtaj yu yaniti Comam Dios ishowal jibañ yuxinto cori'ssiq'uiloj, walxinto yu cochahni hune' cocolbanil tet Comam Jesucristo. <sup>10</sup> Yuto Comam Jesucristo cam coseleloj, yuxin waxa'ñca itzitzori maca camomoñxa yet chihul Comam, hunxari chijucano yeb Comam cosunil. <sup>11</sup> Yuxin iptzewe heba hununex, cat helinban heba, haca'tic'a lañan heyuten tu'.

#### *Cuywa naj Pablo yiri anma ayxaco yul isk'ab Comam*

<sup>12</sup> Hex wux'taj hex wanab, chijaltojañ teyet tato yilal heyijen tzet chal ebnaj chimunla texol bey tu', ebnaj chexijban yiri yet Comam, yeb chiak'ni hecuybanil. <sup>13</sup> Nimanojab yelapno ebnaj yul hesat, xahanojab cheyil ebnaj, yuto yiri yet Comam chimunla ebnaj. Ehañwe yiri ak'anc'ulal, machojab howal texol hununex.

<sup>14</sup> Hex wux'taj hex wanab, chijalpaxtojañ teyet tato checach mac mach chisje isc'ul chimunlahi. Iptzewe mac etza chipax yintaj, colwahañwepaxo yiri mac machi yip yanma yiri Comam. Ayojab henimanc'ulal teyiri hesunil.

<sup>15</sup> Cam cheyil heba, tajca chepajtze tet macta chiwaxt'en istx'ojal teyiř, wal xin ha' heyet aweco yiř hec'ul hewaxt'en isc'ulal teyiř hununex, yaj mařřetaj teyiř, to yiřpaxo sunil anma.

<sup>16</sup> Tzalahilalobjarřetic'a heye hunun tz'ayic. <sup>17</sup> Txahlařwe tet Comam Dios yiř sunilbal tiempo. <sup>18</sup> Ak'we yuch'andiosal tet Comam Dios yiř sunil, yuto hac tu' choche Comam teyiř, yuto ayxaco heyanna yiř Comam Jesucristo.

<sup>19</sup> Mach cheyilo yip Comam Espřitu Santo yul heyanna. <sup>20</sup> Mach cheyah chejbanile chitit tet Comam Dios chiyal ebnaj ischejab Comam. <sup>21</sup> Caw ocařwe hetxumu' sunil tzet chihallaxi, cat xin hec'ubancano yul heyanna baytet c'ul. <sup>22</sup> Pohwelo heba yiř sunil istx'ojal.

<sup>23</sup> Ha'ojab Comam Dios chiak'ni ak'anc'ulal, ha' chexpohnicanilo xol istx'ojal, cat isc'uban heyanna, henabal yeb henimanil, yet chul Comam Jesucristo. <sup>24</sup> Comam cořawteni, caw tohol Comam, masan chiyij isba sunil ti' yu Comam.

*Yalto naj Pablo ta chil isba macta ayxaco yul isk'ab Comam*

<sup>25</sup> Hex wuxřtaj hex wanab, txahlařwepaxo jirař harřori'ti'ař.

<sup>26</sup> Halwe tet sunil ebnaj juřtaj yeb ebix janab ta chil isba yiř iscawil yiř caw tzalahilal, yuto yetxa Comam yehi.

<sup>27</sup> Ha' Comam ak'ře hune' inmuñiti'an, yuxin chiwaltojan teyet tato cheyawte hune' te' hum ti' xol sunil ebnaj juřtaj yeb ebix janab yetxa Comam Dios.

<sup>28</sup> Ha'ojab Comam Jesucristo chianayo isc'ulch'anil isc'ul texol hesunil. ¡Hacojab tu'!

## ISCAB CARTA NAJ SAN PABLO YATO TET MACTA AYXACO YUL ISK'AB COMAM BEY TESALÓNICA

*Yichebanil iscarta naj Pablo*

<sup>1</sup> Hanin Pablo inti'an yeb juxta Silvano yebpaxo juxta Timoteo chijatojari hune' carta ti' teyet hex ayexxaco yul isk'ab Comam Jesucristo bey yul coñob Tesalónica, hex hunxa heye yiri Comam Dios yeb yiri Comam Jesucristo. <sup>2</sup> Yak'abayo Comam Dios yeb Comam Jesucristo isc'ulch'anil isc'ul yeb ak'anc'ulal texol hesunil.

*Chilchati sunil anma yiri ismul yu Comam Dios yet chul Comam Jesucristo yet iscayelal*

<sup>3</sup> Hex wuxtaj hex wanab, caw yilal hijak'ari yuch'andiosal tet Comam Dios teyiri, haca' caw yehi yuto hunun tz'ayic isch'ib heyanoico heyanna yiri Comam Dios, yebpaxo xin caw ec'balto chexaharite heba hununex. <sup>4</sup> Yuxin caw chitzala janmahañi chijalnihañi hec'ulal xol hunun majan macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo, yuto caw niman hec'ul, cheyanipaxico heyanna yiri Comam Dios, waxarica xin caw chextzumbelaxic'oj cat heyetalaxi.

<sup>5</sup> Ha' ton ti' chihalniloj tato chil Comam yiri caw istoholal yiri tzet chielico anma, cat yalni Comam teyet tato ay heyoc yiri bay chioic Comam yahawiloj, yuto lañan heyetan heyanna tinañi.

<sup>6</sup> Wal xin caw ha' istoholal chiswax'e Comam Dios, yuxin yilal yanayo Comam isya'tajil yibañi huntex'an anma chiak'ni ec'oya' heyanna. <sup>7-8</sup> Hex lañan heyaben isya'tajil tinañi, chexyik'alo Comam Dios xol isya'tajil tu' jintajari yet chitit Comam Jesucristo yul satcañi yeb ebnaj ángel caw aycano yip. Chul Comam xol k'a k'a' yak'a' isya'tajil tet anma mach chisje yohtañelo Comam Dios, anma mach chiyoche yabe' istzoti'al colbanile aycano yu Comam Jesucristo. <sup>9</sup> Chialaxcanto anma tu' yiri isya'tajil yiri hunelrite, cat yilaxilo sata Comam Dios, hac tu' xin matxa bak'inal chiyil anma tu' isc'ulal Comam yeb yip Comam.

<sup>10</sup> Hayet hune' tz'ayical yet chihul Comam tu', caw niman yelapno ye Comam yul sat macta yetxa Comam yehi, yeb mac xayayto yul yanma yiri Comam. Xol mac tu' xin ayexico hex ti', yuto heyaco heyanna yiri hune' tzoti' halbilcano juhañi.

<sup>11</sup> Yuxinto caw choñtxahlihañi teyini, chicok'annihari tet Comam Dios haxinwal caw c'ulex yul sat, ay heyoc yiri yawtebal Comam. Chijalnipaxojari ta chak' Comam yip teyet hewatx'en sunil isc'ulal choche hec'ul, yeb yiri munil chewatx'e tet Comam, yuto ayco heyanna yiri Comam. <sup>12</sup> Hac tu' xin chialaxico ismay Comam Jesucristo heyu. Chialaxpaxico hewinajil yu isc'ulal Comam Dios yeb xin Comam Jesucristo.

## 2

*Cuybanile yiri yet yalarito maxto chihul Comam Jesucristo*

<sup>1</sup> Tinañi hex wuxtaj hex wanab, chijaltojari heyabe' tzet chu yul Comam Jesucristo, yeb yet choñiscutxbanicoj. <sup>2</sup> Chiwaltojan teyet machojab subutajo hexiwcari, yeb henani hunuxa tzet ye tu' ta chihallax teyet tato istieñpohalxa yulbal Comam Jesucristo. Waxarica chihallax teyet ta ay tzet illax yiri haca' wayique, maca hunuxa tzoti', maca hunu carta chiapni teyet hacojtan harioñari chijatojari chihalni tato ayxayo istz'ayical yulbal Comam Jesucristo. <sup>3</sup> Mach cheyak' subchaho heba, yuto yet yalarito maxto chihul Comam, ay hune' tiempohal bay tzet'ca mac chipaq'uico yiri Comam Dios, cat isyenicañi isba hune' naj yahawil istx'ojal. Ha' hune' naj tu' yilal yalaxto naj yiri isya'tajil xol k'a k'a'. <sup>4</sup> Ha' ton hune' naj tu' chiyicañi isba cat yoc naj howal yiri huntex'an chihallax diosal, maca huntex'an bay chiyiyo isba anma. Chanic'to isba naj yul yatut Comam Dios cat yalni naj tato ha' naj caw dioscanoj.

<sup>5</sup> ¿Tom matxa chitit hune' ti' yul hec'ul xin? Caw walan teyet yet ayinan texol. <sup>6</sup> Yaja' hey- ohta mac chioic majno sata naj yurite mach chihul naj yalarito istieñpohal bay halbilcano yu Comam Dios.

<sup>7</sup> Wal xin, chimunla naj yahawil istx'ojal yiri ewantajil xol anma tinañi, cachanxarite xin chechma naj yilaxilo hune' mac mach chichahñiti naj, cat yul lemna naj. <sup>8</sup> Ha' to tu' xin chisyecari isba naj yahawil istx'ojal tu', yaja' hayet chihul Comam Jesucristo yeb isk'ak'al yip cat isxuno camo Comam naj yahawil istx'ojal tu'. <sup>9</sup> Naj Yahawil Istx'ojal tu', ha' yip naj matzwalil ayco yiri naj. Cari chute isba naj, caw ay tzet chi-la-iswax'e naj, chic'ay isc'ul anma yilni. Chisyenipaxo naj huntex'an c'aybalc'ule yurite issubcha anma yu naj. <sup>10</sup> Sunil yip ej istx'ojal chimunla yu naj yahawil istx'ojal tu', yurite yak'ni subchaho naj anma cat cam yetanto isba, cat istocano yiri isya'tajil. Yuto huntex'an anma tu' matxatic'a choche



isc'ul ischab isyelal tzet chal Comam Dios, yuxin mach chischah iscolbanil tet Comam. <sup>11</sup> Yu mach chischah anma isyelal Comam Dios, yuxin toñe chil Comam chiak'lax somchahoto isnabal cat yanito isba xol huntেক'an lek'ti'al tu'. <sup>12</sup> Hac tu' chub iscawxico ismul anma tu' yibañ yu machi yayto Istzoti' Comam Dios yul yanma, yu ec'na chochetu sunil istx'ojal.

*Sic'biloxalo yu Comam yu cochahni cocolbanil*

<sup>13</sup> Hex wux'taj hex wanab, caw xahan ayex yu Comam Jesucristo. Yilal jak'nihari yuch'andiosal teyiri, yuto yet yalañitocanoj quexissic'nilo Comam yuñe hecolchacano yu Comam Espiritu Santo, Comam quexpohnicanilo yeto Comam Dios, yeb yu heyanyto yul heyanna yiri isyelal. <sup>14</sup> Yu hune' tu' yuxin quexyawte Comam, yu istzoti'al colbanile coñec'añ jala'c'ojari teyet yuxin ay heyoc yiri issak'alil ayco yiri Comam Jesucristo.

<sup>15</sup> Yuxin hex wux'taj hex wanab, toholojab cheyute heba yiri Comam, mach chec'ayto cuybanile halbilcano teyet juhari yeb cuybanile jatojari teyet yul carta.

<sup>16</sup> Caw xahan ayori yu Comam Jesucristo, yeb yu Comam Dios Mame, ha' chiak'ni yak'lobal janma yiri sunilbal tiempo. Chak'nipaxo hune' isc'ulch'anil jet bay chicawxi coc'ul. <sup>17</sup> Ha'ojab Comam Dios chiak'ni yip heyanna cat quexisliñbani, haxinwal c'ul tzet chawatx'e yul sat Comam yeb tzet cheyala.

### 3

*Txahlarñwe jirari*

<sup>1</sup> Wal tinañ, hex wux'taj hex wanab, txahlarñwe jirari, haxinwal yiri añe chiapni Istzoti' Comam Dios sunil baytajtu'wal, yeb yuñe istzala isc'ul anma ischahnicanoj, haca' yu istzala hec'ul yet heyanyto heba yul isk'ab Comam. <sup>2</sup> Txahlarñwepaxo yu coñiscolnijoñ Comam Dios yul isk'ab anma machiswalil yeb tx'oj isnabal, yuto mach sunilo anma chichahnyto Istzoti' Comam Dios yul yanma.

<sup>3</sup> Wal Comam Dios chij isba sunil tzet chala, ha' Comam chexiptzeni, cat quexiscolni yul isk'ab istx'ojal. <sup>4</sup> Chicawxi coc'ulari yiri Comam Dios tato ayexico heyijen sunil tzet chijalarñ teyet, yeb ta caw chelahico heyijeni.

<sup>5</sup> Ha'ojab Comam Jesucristo chicolwa teyiri, haxinwal cheyohtañe ta xahan ayex yu Comam Dios, cat xin istecha sunil isya'tajil heyu yu yip Comam Jesucristo.

*Sunil mac yilal ismunlahi*

<sup>6</sup> Hex wux'taj hex wanab, yiri isbi Cocolomal Jesucristo chijaltojari hune' chejbanile ti' teyet tato chepohilo heba yiri ebnaj juñta mach chisje isc'ul munlahoj, yeb mach chisyije cuybanile halbilcano teyet juhari. <sup>7</sup> Yuto heyohtaxatic'a tzet wal heyuni, haca' yebil teyet juhari. Harioñti'añ yet ayoñari texol machi hunu tz'ayical ti' mach coñmunlahari. <sup>8</sup> Heyohtaj tato mach toñeho coñwa'añ texol, wal xin coñmunlahari tz'ayical yeb ak'balil yuñe matzet chicok'anari teyet. <sup>9</sup> Waxarica xin ay jipari cok'annihari tzet chicolohari teyet, yaj coñmunlahari yuñe coyenicanojari tato hac tu' cheyutepaxoj. <sup>10</sup> Yet ayoñari texol tu', chijalnihari hune' cuybanile ti': "Mac mach chisje isc'ul chimunlahi, machojab chiwa'paxoj," coñchiyañ.

<sup>11</sup> Yaj xin xajabepaxojari tato ay mac texol tu' toñe chieq'ui, mach chimunlahi; toñe chilo ist tiempo anma. <sup>12</sup> Ha' tet huntেক'an anma tu' chijaltojari yu yip Comam Jesucristo tato munlahojab yiri ak'anc'ulal, haxinwal ha' caw chiik'ni tzet chislo.

<sup>13</sup> Hex wux'taj hex wanab, machojab chexsiquillo hewatx'en isc'ulal. <sup>14</sup> Tato ay mac mach chiyijen tzet chijaltojari yul hune' hum ti', toñeojab cheyila maca matxa xin chehunba heba yebi haxinwal chitx'ixwicañ. <sup>15</sup> Yaj xin mach cheyaco hehowal yiri, wal xin cuywe yiri istoholal, yuto juñtapaxo yehi.

*Yet yalnito naj Pablo ta chil isba macta ayxaco yul isk'ab Comam Dios*

<sup>16</sup> Ha'ojab Comam yahawil ak'anc'ulal chiak'ni ak'anc'ulal teyet hesunil yiri sunilbal tiempo. Tzalalahoj hec'ul, waxarica ay bisc'ulal chiay texol. Ayojabinetic'aco Comam heyethiho hesunil.

<sup>17</sup> Wal hanin Pablo inti'an, han-caw-inan chintz'ibñretojan tato cheyil heba yiri hecawil. Inbihan chioc yiri hune' hum ti' haca' chu intz'ibñrentojan sunilej incartahan.

<sup>18</sup> Ha'ojab Comam Jesucristo chiak'ni isc'ulch'anil teyet hesunil. ¡Hacojab tu'!

## ISABEL CARTA NAJ SAN PABLO YATO TET NAJ TIMOTEO

### *Yichebanil iscarta naj Pablo*

<sup>1</sup> Hanin Pablo inti'an, ischejab Comam Jesucristo wehan. Ak'bil inmuñilan yu Comam Dios Cocolomal, yeb yu Comam Jesucristo, Comam ayco yipo janma.

<sup>2</sup> Chintz'ibñetiojan hune' carta ti' tawet hach Timoteo. Inc'aholan hawe yin Comam, yuto wuhan yuxinto hachayto isyelal yul hawanma. Yak'ab Comam Dios Mame yeb Jahawil Jesucristo isc'ulal yeb issak'alil isc'ul yeb xin ak'anc'ulal tawet.

### *Yalto naj Pablo ta chicachwa naj Timoteo yin anma machiswalil iscuwahi*

<sup>3</sup> Yet inbeyan yul ismajul Macedonia, caw ink'anana tawet tato chañcancano yul coñob Efeso yurte hacachni ebnaj chi'ak'ni huntেক'an cuybanile mañtaj yeco. <sup>4</sup> Machojab chischah ebnaj juñtaj yeb ebix janab yabe' ic'ti' mach istaribal yibañilo ebnaj jichmam. Huntেক'an tu', caw comon tzoti' yec'balñte tiempo yehi, mach chicolwa jin yin coyijen tzet chal Comam Dios, yeb janico janma yin Comam.

<sup>5</sup> Ha' tzet yelapno chejbanile chiwaltoti'an, ha' coxahanñen coba. Hune' coxahanñen coba chitit yul janma caw saj, yeb machi nich'ano istx'ojal nabil yu. <sup>6</sup> Wal xin, ay mac texol tu' xayilo isba yin huntেক'an isc'ulal tu', haxa yin huntেক'an issucal bay chaco isnabal. <sup>7</sup> Choche ebnaj ch'oc ebnaj cuywawomal yin cuybanile aycano yu naj Moisés, yaj mach chixumcha yu ebnaj yin tzet chala, yebpaxo yin tzet chak' ebnaj iscuyu' anma, caw xin chischilba ebnaj yalni.

<sup>8</sup> Johtaj tato c'ul cuybanile aycano yu naj Moisés, yaja' ta haca' tzet choche Comam Dios yin, ha' chijic'oj. <sup>9</sup> Txumwelej tato mach ak'lax chejbanile yu naj Moisés yu ischawa yin anma c'ul chute isba; walxinto yu ischawa yin anma mañ'om yin tzet chal Comam Dios, yeb mach caw yijemoj, yeb huntেক'an machi Dios yul sat, caw mulumpaxoj, huntেক'an anma machiswalil yanma, huntেক'an chiyahni sunil tzet chitit bay ay Comam Dios, huntেক'an chipotx'ni ismam maca ismi', yeb sunil huntেক'an anma mak'om. <sup>10</sup> Chicachwapaxo yin macta ixlom yeb macta winajlom, yeb huntেক'an ebnaj cheta isba yeb yet winajil, yeb mac chi'elk'anto yet anmahil, yeb xin mac lek'ti', yeb huntেক'an toñetic'a chawte isbi Comam Dios xol suc'al tzoti' chi-la-yala, hac pax tu' xin sunil huntেক'an anma chicajni cuybanile caw yel chala. <sup>11</sup> Ha' hune' cuybanile caw yel chala, ha' ton Tzoti' c'ul yet colbanile caw sak'alcanoj. Hune' yak'cano Comam Dios wetan yurte walnic'ojan xol anma; caw niman yelapno Comam Dios.

### *Chitzala naj Pablo yuto tz'ay isc'ul Comam Dios yin naj*

<sup>12</sup> Chiwak'an yuch'andiosal tet Comam Jesucristo Jahawil, yuto yak' Comam wipan, yu yijeminan chil Comam, yuxinto quinyacojan Comam yin ismunil, <sup>13</sup> waxañca xin walan tzoti' tx'oj yin Comam yet yalañtocojan, yeb caw caj wilan Comam, yeb inbahan Comam. Yaj xin caw tz'ay isc'ul Comam Dios wiñan yuto mach wohtajojan tato machiswalil huntেক'an inwatx'e'tu'an, yeb xin mañto chinchahan Comam Jesucristo yul wanmahan. <sup>14</sup> Yak'ni Comam sunil isc'ulch'anil isc'ul wetan, yeb wanaytojan yul wanmahan yin Comam, yak'nipaxo isc'ulch'anil isc'ul wetan haca' hune' chak' Comam tet mac hunxa yeb yeb Comam Jesucristo.

<sup>15</sup> Hune' chiwalti'an caw yelcanoj. Sunil anma yilal yanayto yul yanma tato hulic'o Comam Jesucristo yul sat yibañ'inal ti' yurte iscolnicanilo sunil anma mulum. Xol sunil huntেক'an anma mulum tu', haninti'an ec'bal mulum inan. <sup>16</sup> Yuxin tz'ay isc'ul Comam Dios wiñan. Hac tu' xin, wiñan isyelo Comam Jesucristo sunil isnimanc'ulal chiyak' tet anma mulum. Yuxinto haninan ayinicojan yechelo sunil anma chichahnayto Comam Jesucristo yul yanma yurte ischahnicano k'inale mach istaribal. <sup>17</sup> Yuxin nimanojab yelapno Comam yul cosat, jak'aweco ismay Comam Dios yin sunilbal tiempo. Comam tu' machi bak'inal chicamiloj, yahawñetic'a yehico sunilbal tiempo mach chijil yin Comam yu cosat, ha'ñe caw Dios. ¡Hacojab tu'!

<sup>18-19</sup> Hach Timoteo, inc'aholan yin Comam. Chiwaltojan hune' hachejbanil ti', tato chawihti hawanma tawiñ, hapahnito istx'ojal haca' hunu naj soldado mach chixiw yak'ni howal. Hac tu' chawute haba, c'ulojabñetic'a hanabal haca' yalni huntেক'an ebnaj tawiñ; Comam Espiritu ak'ni yala' ebnaj. Aypaxo huntেক'anxa ebnaj yu mach c'ulo chiec' yin isnabal yuxinto yilo yanma ebnaj yin Comam. <sup>20</sup> Hac tu' yute isba naj Himeneo yeb naj Alejandro; yuxin wacojan ebnaj yul isk'ab naj matzwaliñ yurte yilni ebnaj tato mach chu jalni tzoti' tx'oj yin Comam Dios.

## 2

*Chejbanile yibaritilo baytet yirñ yilal cotxahli*

<sup>1</sup> Wal tinañ, ha' hunték'an ti' chintak'etójan teyet, tato chek'an tet Comam Dios sunil tzet chi-la-ocnico heyu. Yilal hek'anni tet Comam, cat heyánico sunil tzet cheyoche yul isk'ab Comam, cat heyak'ni yuch'andiosal tet Comam yirñ sunil anma ay yul sat yibarik'inal ti'.

<sup>2</sup> Yilal cotxahli tet Comam Dios yirñ ebnaj yahaw coñob yeb hunték'anxa ebnaj ayco jahawil, haxinwal mach isya'tajil chihul coxol cat jec' yirñ ak'anc'ulal; haxinwal chu janico janma yirñ Comam Dios cat yec' yirñ istoholal. <sup>3</sup> Hunték'an cotxah tu' caw c'ul, yeb caw sak'al yul sat Comam Dios, Cocolomal. <sup>4</sup> Chiyoche Comam Dios tato sunil anma chicolchahi, cat yohtañenilo isyelal. <sup>5</sup> Yuto hune'ñech'an Comam Dios aya, yebpaxo hune'ñech'an mac chitzotel jiri tet Comam, ha' ton Comam Jesucristo, Comam oc anmahil. <sup>6</sup> Yaco isba Comam Jesucristo yul isk'ab camical yurñe istohlan ismul sunil anma. Hune' ti' isyelo isba yet yapni istiepohal. <sup>7</sup> Yuxinto ak'lax inmunitan wocan ischejabo Comam Jesucristo yurñe inpujbanic'ojan hune' tu', cat incuynicantojan anma mach Israeloj yirñ isyelal, yeb yirñ janico janma yirñ Comam. Hune' chihwali'an mach lek'ti'aloj, to caw yeli.

<sup>8</sup> Yuxinto chiwochehan tato chitxahli ebnaj juñta ay yul hunun coñob. Sajojab yanma ebnaj juñtaj yet chiyahnicarñ isk'ab yet chitxahli. Machojab chichiwa isc'ul, machojabpaxo ishawal yirñ hunuxa yet anmahil.

<sup>9</sup> Wal ebix janab, yak'abico ebix xil isk'ap haca' caw yehi yirñ istoholal, machojab lek'ti'o chute isba ebix yanico xil isk'ap. Machojab lolo'o chutepaxo isba ebix yanico yelawil, haca' ch'en oro maca ch'en perla, maca xilk'ape caw aycarñ istohol. <sup>10</sup> Machojab haco' tu' chute isba ebix, walxinto ha' isc'ulal ha' chissay ebix iswatx'e', yuto ayxaco ebix yul isk'ab Comam Dios. <sup>11</sup> Toñteojab tucan ebix yaben cuybanile, yijemojab xin chute isba ebix. <sup>12</sup> Mach chisje inc'ulan tato chicuywa ebix ix xol ebnaj winaj, maca xin chipalc'onpaxo ebix yibarñ ebnaj. Wal xin toñtehojab chishajba istixiquin ebix yirñ tzet chihallaxi yet ch'ak'lax cuybanile. <sup>13</sup> Yuto babel iswatx'e Comam Dios naj Adán, tzujanxa iswatx'empaxo Comam ix Eva. <sup>14</sup> Mañtaj naj Adán subcha yu naj matzwalil, walxinto ha' ix Eva, yayc'ay ix yirñ maric'omal tet Comam Dios. <sup>15</sup> Yaja' ebix tu', chicolcha ebix yet chilni ebix yirñ niñte yunin,\* yeb ta chaco yanma ebix yirñ Comam, yeb ta chisxahanñe ebix yet anmahil, yeb ta toholñetic'a yehico ebix yirñ isyelal Comam Dios, yeb ta chispohilo isba ebix yirñ istx'ojal.

## 3

*Cuybanile yirñ tzet wal isbeybalñen ebnaj chioc ijbalomal*

<sup>1</sup> Yirñ caw yeli, ta ay hunu mac chioc ijbalomal xol yuninal Comam Dios, hune' munil tu' caw sak'alcanoj. <sup>2</sup> Yaja' ha' mac chioc ijbalomal tu', machojab nino istx'ojal sata anma, machojab chissay hunuxa ix. Toholojab chiyute isnabal yeb isbeybal, yilal yak'ni ebnaj bay chiyway anma chiec' isc'atarñ. Helanojab ebnaj iscuycawahi, yeb xin ayojab yelapno yul sat anma. <sup>3</sup> Machojab uc'um te'oj, machojab ak'om howal, yeb machojab ayco yanma yirñ ch'en melyu. Wal xin c'ulch'anojab isc'ul yeb xin chewla winaj chute isba. <sup>4</sup> Yohtajojab yak'ni cuybanile yul yatut haxinwal yijem chielico yuninal, yeb xin chixiw yuninal tet. <sup>5</sup> Yaja' ta mach chu iscuyni naj yuninal yul yatut, mañtic'am chu yocpaxo naj ilwal yirñ mac ayxaco yul isk'ab Comam.

<sup>6</sup> Hune' naj ch'oc ijbalomal xol yuninal Comam Dios tu', machojabtaj hunu naj tolto chahrñe Comam Jesucristo yul yanma, yuto ta hac tu' subuta islolo'ñen isba naj, cat yayc'ay naj yirñ isya'tajil haca' yu yayc'ay naj matzwalil. <sup>7</sup> Wal xin, c'ulojab isbeybal naj ijbalom tu' sata anma mañto chaco isba yul isk'ab Comam, haxinwal machi mac chi'inilo ispixan naj, yeb mach chiayc'ay naj yul isk'ab naj matzwalil.

*Cuybanile yirñ tzet chu ismunla ebnaj diácono*

<sup>8</sup> Hacpax tu' ebnaj chioc diáconohal, ayojab yelapno ebnaj yul sat anma. Machojab nananta tzet chi-la-yala, machojab chiug'ui ebnaj. Machojab ayoco yanma yirñ yik'ni ismelyu yu lek'ti'al. <sup>9</sup> Yilal yanico yanma ebnaj yirñ cuybanile ak'bilcano jet yu Comam Dios, hune' cuybanile chabilxayto yul janma, yeb xin sajojabñetic'a isnabal ebnaj. <sup>10</sup> Babel yilal yillaxi ta mach ismul ebnaj, lahwi tu' xin cat yak'lax ismunil ebnaj yirñ diáconohal.

<sup>11</sup> Hac pax tu' xin ebix janab chioc yirñ hune' munil ti', c'ulojab isbeybal ebix yul sat anma. Machojab hobom tzoti' ebix. Nanojabñetic'a yu ebix yirñ tzet chiswatx'e. Yijemojab chiyute isba ebix yirñ sunil.

<sup>12</sup> Ebnaj juñta chioc diáconohal, machojab hunoxa ix chissay ebnaj, yohtajojab ebnaj iscuycawa yul yatut yeb yirñ sunil yuninal. <sup>13</sup> Yirñ caw yeli ebnaj diácono c'ul chiyute isba

\* 2:15 Waxañca istz'acti'ñe Comam Dios ix Eva yeb sunil ebix ix, ta caw ya'ta chipitcz'a yunin ebix, yaja' yet ispitcz'a Comam Jesús, yak'ni Comam Dios isc'ulal tet sunil anma. Gn 3:1-6, 15-16, 20

yiri ismunil, chioccano iswinajil ebnaj cat yoc yip yanma ebnaj istzotel yiri cuybanile yiri Comam Jesucristo, hune' xaheyayto yul heyanna.

*Yebilxacano jet tzet ye cocuybanil*

<sup>14</sup> Ayco yiri inc'ulan intohan cachwilnojan yiri lembil, yaja' xin chintz'ib'itetojan hune' hum ti' tawet, <sup>15</sup> yurie ta chiec' tiempo wapnihan, hawohtaxa tzet chawatz'e xol yuninal Comam Dios. Ha'roñ ti' yatut Comam Dios itzitz jehi, yuto ha'roñ caw chijalic'o hune' cuybanile yet isyelal ti', yeb xin ha'roñ chijaco yip hune' cuybanile ti' yiri sat anma.

<sup>16</sup> Yiri caw yeli chiwalcanojan, caw aycano yelapno ye hune' cocuybanil chi'ak'lax ti', yuxin chiyal haca' ti':

Yaco isba Comam anmahil, yet yulic'o coxol. Haxa Comam Espiritu Santo yeniloj tato tohol isnabal. Ilbil Comam yu ebnaj ángel. Hallaxic'o Istzoti' Comam xol anma nan coñobal. Ay anma yul sat yibañk'inal ti' caw yaco yanma yiri Comam. Chahlox Comam yiri isc'ulch'anil yul satcañ, xi.

## 4

*Cuybanile yiri anma chibejnicano Istzoti' Comam Dios*

<sup>1</sup> Yaj haban yalni Comam Espiritu Santo tato yet chihul islahobal tiempo, tx'i'al anma chilo isba yiri cuybanile bay ayco yanma, cat isto yinta huntেক'an espíritu lek'ti'wom chiak'ni subchaho anma, yeb yiri cuybanile chitit yiri ebnaj ischejab naj matzwali.

<sup>2</sup> Chabento anma tzet chal ebnaj lek'ti'wom chal isba c'ulal. Ha' huntেক'an ebnaj tu' camnjalo isnabal, matxa chiyabeto tzet chal yanma. <sup>3</sup> Huntেক'an ebnaj tu' chiscach ebnaj ismohyi anma. Aypaxo huntেক'an tzet chilolax ti' chiscach ebnaj islolaxi; yaja' xin ha' Comam Dios añecano tzet chilolaxi. Ha'roñ ayortxaco yul isk'ab Comam ti', yu coloni yuxin aycano yu Comam. Hayet chicoloni xin chijak' yuch'andiosal yiri tet Comam Dios, yuto johtaxa isyelal. <sup>4</sup> Sunil tzet watx'ebil yu Comam Dios caw c'ul, yuxin mach chu jalni ta ay huno tzet ti' machiswalil. Sunil chu coloni, cachanñe chijak' yuch'andiosal yiri tet Comam yet chicoloni. <sup>5</sup> Yuto ha' Istzoti' Comam Dios chihalni ta sunil tzet iswatx'e Comam caw c'ulcanoj, yebpaxo cotxah chihalni c'ulal sunil tzet chico.

*Cuybanile yiri ebnaj ischejab Comam Jesucristo c'ul chute isba*

<sup>6</sup> Tato chacuycanto ebnaj juxtaj yeb ebix janab yiri huntেক'an ti', c'ulach ischejabo Comam Jesucristo chal tu', lañan hach'ib yiri caw c'ul yiri tzet chu janico janma yiri Comam, yeb yiri cuybanile caw c'ul chi-tic'a-hayije.

<sup>7</sup> Wal xin, mach chachah huntেক'an yic'ti'al ebnaj jichmam machi nino isc'ulal chak' jet, yuto socal tzoti'ñe yehi. Ha'ojab yet Comam Dios chak'aytze haba yiri. <sup>8</sup> Yiri caw yeli yet chicok'aytzen coba jak'ni labanbo conimanil yiri hunu sajach chicolwa jiri, yaja' ta chicok'aytze coba yiri yet Comam Dios, ec'balto c'ul, yuto chak' isc'ulal jet yul sat yibañk'inal ti', yeb yet ayortxa yul satcañ. <sup>9</sup> Ha' hune' chiwalti'an caw yeli, sunil anma yilal yanayto yul yanma. <sup>10</sup> Yuxin ch'ahilo coc'ul jak'ni jip comunla yiri yet Comam Dios, yuto ha' Comam itzitz ayco yipo janma. Ha' Comam tu' Iscolomal sunil anma, yuxin ha' mac chichahni yul yanma, chicolchahi.

<sup>11</sup> Huntেক'an chiwalti'an, ha' chawak' iscuyu' anma, cat hawalni tet tato chisyije. <sup>12</sup> Machojab mac chalni tato matzet hawohtaj yuto tzehachto. Wal xin toholojab chawute haba haxinwal chayelo xol ebnaj juxtaj tato hac tu' chiyutepaxo isba. C'ulojab hatzoteli, toholojab habeybal, yebpaxo xin xahan chawil hawet anmahil, yeb hayenilo yiri tzet chu janayto yul janma yiri Comam Dios, cat hapohnilo haba yiri istx'ojal haca' yuninal Comam Dios. <sup>13</sup> Hayet mañto chinapnihan, aco yiri hac'ul hawilni Istzoti' Comam Dios yabe' ebnaj juxtaj yeb ebix janab. Chawiptzenpaxo ebnaj yiri Istzoti' Comam, cat hacuyini ebnaj yiri. <sup>14</sup> Caw mach chahinc'ulñe hune' hahelanil ak'bil tawet yu Comam Dios, hune' hallaxilto yet yanayo isk'ab ebnaj anciano tawibañ.

<sup>15</sup> Aco hawanma yiri sunil huntেক'an chiwalti'an, haxinwal sunil mac chi'ilni tato hunun tz'ayic hawik'ni hawip yiri yet Comam. <sup>16</sup> Chawil haba yiri tzet chawu yeb xin yiri tzet chiyu hacuywahi. Lahico habelwi yiri huntেক'an ti'. Tato toholñetic'a chawute haba yiri chañcolcha yu, cat iscolcha sunil mac chi'aben tzet chawal tu'.

## 5

*Cuybanile yiri tzet chute isba naj Timoteo xol mac ayxaco yul isk'ab Comam Dios*

<sup>1</sup> Yet chachcachwa yiri ebnaj ichamtaxa, mach howo chu hatzotel tet ebnaj, wal xin hak'anc'ulal chahtzotel tet ebnaj, haca' chiyu hatzotel tet hamam. <sup>2</sup> Hac pax tu' tet ebix janab ixnamtaj, c'ulch'anojab chiyu hatzotel tet ebix, haca' chawute hatzotel tet hamil'.

Yebpaxo tet ebix k'opotaj, c'ulojab chiyu hatzotel tet ebix hacojtam tet hunu hawanab cha'xtzoteli. Machojab nino istx'ojal nabil hawu.

<sup>3</sup> Colwahañi yiri ebix camnaxa yichamil, ebix machi bay chicawxi isc'ul. <sup>4</sup> Ta ay ebix hun ix tu' ay yunin, maca yunin yunin, ha' huntেক'an tu' yet ay iscolwa yiri tzet chiocnico yu ebix. Yuto ebnaj uninale yilal isyijen ebnaj iscolwahi, yeb ispa'jten tet ismam maca ismi', yuto caw c'ul hune' tu' yul sat Comam Dios, caw chitzala Comam yiri.

<sup>5</sup> Yaj wal hunu ix hunix caw ischuquilxarie matxa mac yiri chicawxi isc'ul, cachan'ie yiri Comam Dios chicawxi isc'ul, yeb xin mach chisbej ix istxahli tet Comam ch'ec' tz'ayic, ch'ec' ak'bal, chu iscolwa ej yuninal Comam Dios yiri ix. <sup>6</sup> Yaj tato ay huno ix hunix chie'c' yiri istx'ojal, mach chu iscolwa yuninal Comam Dios yiri ix, yuto waxarica itzitz isnimanil ix, yaj wal yul sat Comam Dios camom ix. <sup>7</sup> Halpax huntেক'an cuybanile ti' tet ebnaj ju'xtaj, yeb tet ebix janab, haxinwal machi huno istx'ojal chihallaxico yiri sat.

<sup>8</sup> Ta ay huno ju'xtaj mach chicolwa yiri mac ayto yu isba yebi, yeb ta hac tu' chutepaxo yul yatut, hune' mac tu' matxa chu yalni isba yuninalo Comam Dios, yeb ec'na machiswalil sata anma ma'xto chichahni Istzoti' Comam yul yanma.

<sup>9</sup> Ha' ix hunix bay wal iscolwa yuninal Comam Dios, ha' ix tz'ajanxa yiri sesenta habil yeb xin ta mach issay ix hunuxa winaj yet aytoc'o yichamil. <sup>10</sup> Yeb tato ohtabil isc'ulal iswatx'e ix yet yala'itocanoj, ta c'ul yu yak'ni ch'ibo ix yunin, yeb tato yak' ix bay chiyway anma ec' isc'atañi, yeb tato istx'ah ix yoj yuninal Comam ec' isc'atañi, yeb xin ta colwa ix yiri anma ya'ta yecoj, yeb xin ta isc'ulal'ietic'a iswatx'e ix; ta hac tu' chu iscolwa yuninal Comam Dios yiri ix.

<sup>11</sup> Wal ebix hunix k'opoto mach chu hawanico ebix yiri istxolal isbi ebix hunix, yuto ay ebix ha' tzet choche isc'ul ha' chiswatx'e, chisbejnicano ebix hune' munil yet Comam Jesucristo, yuto ha' ismohiy ebix ha' ayco yiri isc'ul. <sup>12</sup> Hac tu' chu iscancano ebix tx'ojal cat ismaric'oncañi hune' munil chabilxa yu tu'. <sup>13</sup> Yeb istila xarie ña ch'ec' ebix choche, cat isk'ayilo ebix isahil. Max'rietaj hune' tu', wal xin chik'apaxilo ebix halo k'umal, chanito isba ebix xol tzetaj ye tu' yeb tzoti' mach chiyoc ebix yiri. <sup>14</sup> Yuxinto chiwochehan tato chimohiy ebix hunix k'opoto, ayojab yunin ebix cat yoc ebix yilno yatut; haxinwal machi bay chicawxi anma choñicajni yiri Istzoti' Comam Dios. <sup>15</sup> Chiwaltojan huntেক'an ti' tawet yu ay ebix hunix ti' xameltzoto yintaj. Haxa tzet chal naj matzwalil lañan isyijen ebix tinañi.

<sup>16</sup> Tato ay huno naj ju'xtaj maca huno ix janab ay huno ix hunix yul yatut, yilal iscolwa yiri ix. Machojab chioç ix yijatzo yuninal Comam, haxinwal hañe yiri ebix yiri caw yeli machi hunu mac bay chicawxi isc'ul, ha' bay chicolwa yuninal Comam.

<sup>17</sup> Ha' ebnaj anciano c'ul yijbali yiri ebnaj ju'xtaj, yilal niman yelapno ebnaj yul sat ebnaj ju'xtaj sunil. Hactic'apax tu' ebnaj anciano chipujbanic'o Istzoti' Comam Dios, yebpaxo ebnaj chicyuwa yiri Istzoti' Comam Dios yilal ischahni ebnaj istohol, yeb nimanobjab yelapno ye ebnaj yul sat ebnaj ju'xtaj. <sup>18</sup> Yuto chal Istzoti' Comam Dios haca' ti': "Mach chub heyak'aco yet isti' no' wacax yet chixarñwi trigo no',"\* xiayoj.

Chalnipaxoj: "Ha' ebnaj munlawom, yilal ischahni ebnaj istohol,"\* xiayoj.

<sup>19</sup> Mach toñehobjab'ietic'a chawabeto yiri tzet chal hunu mac chioç ak'oc'ule tawet yiri hunu naj anciano, wal xin yilal ay cawañ maca oxwari testigo chihalni ta yeli. <sup>20</sup> Tato ay hunu naj ju'xtaj maca ix janab mach chisbej yanico ismul, yilal hecachni yiri sat sunil yuninal Comam Dios, haxinwal chixiw sunil yuninal Comam yanico ismul.

<sup>21</sup> Yiri sat Comam Dios yeb xin yiri sat Comam Jesucristo yeb xin yiri sat ebnaj yángel Comam Dios, chintak'etojan huntেক'an chejbanile ti' tawet tato caw yilal hayijeni. Lahano-jabñie chawute haba yiri ebnaj ju'xta yeb ebix janab; machojab chawato haba yiri hunu maca. <sup>22</sup> Mach comono chawaco ismunil huno naj ju'xta yul isk'ab yiri afe yala'ito ma'xto chawil isbeybal naj, haxataxca ch'elicoj hach hunach chawato haba yiri istx'ojal hune' mac tu'. Wal xin, machojab chawato haba xol tzet ye tu' machiswalil.

<sup>23</sup> Chiwaltojan tawet yu hune' ya'c'ul nawñie chi'oc tawiri, mach chiyu hawuc'ni ha ha' ischuquil, wal xin c'ul ta chawuc'paxo ni'xtejo te' vino arñil.

<sup>24</sup> Wal yiri isbeybal anma, ay mac ti' ixtañi jilni ismul yet yala'ito ma'xto chi'illaxi tzet chielicoj. Ay mac xin hato yet chiillaxi tzet chielicoj catto yi'xtañi ismul. <sup>25</sup> Hac pax tu' ye anma chiuten isc'ulal, ixtañi yillaxi, yaj ay mac ti' mach ixtañi isc'ulal lañan iswatx'en tinañi, masantic'a chixtarñiwiloj cat xin isyenilo isba, mach chicancano yiri ewantajil.

## 6

### *Iscurybanil ebnaj ayicto yalan chejbanile*

<sup>1</sup> Chiwaltojan tawet yiri ebnaj lok'bil yu ispatrón yu yoc chejaboj. Ayojab yelapno yahaw ebnaj tu' yul sat, haxinwal mach chibuchlax isbi Comam Dios yebpaxo xin cuybanile

chijalari. <sup>2</sup> Yaj tato ay huno mac ayxaco ispatrón tu' yul isk'ab Comam Dios, machojabtaj yu tu' yuxin matxa yelapno naj yul sat, wal xin yilal isyijen naj chejab tu' tzet chal ispatrón yuto yuxtaxa isba iscawañil yiri Comam. Caw c'ulojab chiyu ismunla naj chejab yul isk'ab ispatrón, yuto naj chichahni hune' munil tu' ayxaco yul isk'ab Comam, juxtaxa yehi, yeb caw xahan ay ju. Ha' huntেক'an tu', yilal hawoc hacuyni cat hawalni tato yilal isyijelaxi.

*Mach chu janico janma yiri ch'en melyu*

<sup>3</sup> Tato ay anma nan cuybanile chiyalic'oj, mach lahana yeb cuybanile yet Comam Jesucristo caw yel chala, yeb mach lahana yeb hune' caw tohol ak'bil cocuyu, <sup>4</sup> huntেক'an anma tu', caw cariye yalni, yaj xin caw matzet yohtaj. Huntেক'an anma tu' tonie chiyoché isteye'co anma yiri tzet yelapno ye tzoti'. Ha' ton yiri tu' chi'ichico chichonc'ulal, yeb howal, yeb buchwal, hac tu' xin chu yoc cabc'ulal. <sup>5</sup> Maxtic'a chisbej anma tu' yak'ni howal, caw matxatic'a c'ulu yul iswi', matxa isyelal Istzoti' Comam Dios ayco yiri. Ha' hune' nabil yu anma, ha' ton yak'ni niman melyu yiri cuybanile chabilxa ju. Mach chahunba haba yeb huntেক'an anma tu'.

<sup>6</sup> Yaja' yiri caw yeli, niman isc'ulal chicochah yiri cuybanil chahbilxa ju tu', yaj xin ta chijak' tzalaho coc'ul yiri tzet ay yul cok'ab. <sup>7</sup> Wal xin, matzet ik'bil ju yet copitzc'a yul sat yibañk'inal ti', yeb xin matzet chijipaxto jintaj yet choñcamtoj. <sup>8</sup> Yuxin ta ay tzet chico lo yeb xin ta ay xil cok'ap, jak'a' tzalaho coc'ul. <sup>9</sup> Yuto ha' mac choche chioç k'alomal, subuta yayc'ay yul isk'ab istx'ojal, cat yochento tzettaj ye tu' machi nino isc'ulal chiswatx'e yiri, cat yochenpaxto ismachiswalilal. Hac tu' chu yetaxcanto isnabal, cat isc'aycantoj. <sup>10</sup> Yuto ta chijaco janma yiri ch'en melyu, ha' ton xe' sunil istx'ojal. Ay ebnaj juxta ti' yu yaco yanma yiri ch'en melyu yilo yanma yiri Comam, istitcano niman bisc'ulal yibañ ebnaj.

*Colinbawe coba yiri Comam Jesucristo*

<sup>11</sup> Wal hach ti' wuxta Timoteo, yet Comam Dios hawe hi. Elañ tet huntেক'an istx'ojal tu', ha' isc'ulal chasayiloj. K'an yip hawanma tet Comam Dios. Tohol chawute habelwi yiri Comam yiri sat anma. Xahan chawil hawet anmahil, ijle isya'tajil chi'ay tawibañ. Chewojab chawute haba. <sup>12</sup> Aco yiri hac'ul halahnico hawanico hawanma yiri Comam Dios, caw yawchorie chawuco yiri hune' hasabehal, ha' ton hak'inal mach istañbal. Yu hune' tu', yuxin awtebilach yu Comam Dios, yeb xin caw c'ul yu hatak'wen yiri sat tx'i'al ebnaj tato ha' Comam Jesús, ha' Jahawil yehicoj.

<sup>13</sup> Wal tinañ yiri sat Comam Dios, chi'ak'ni isk'inal sunil tzettaj ye tu', yeb xin yiri sat Comam Jesucristo, Comam halni isyelal sata naj Poncio Pilato, chiwaltojan hachejbanil. <sup>14</sup> Yilal hayijen huntেক'an cuybanile ti'. Machojab nino tzet chamañic'o, haxinwal machi baytet yiri chañcachlaxi masanto yet chihul Comam Jesucristo hunelxa. <sup>15</sup> Wal xin chihul hune' tiempohal haca' chiyoché Comam Dios, cat yijni isba huntেক'an ti', yuto yul isk'ab Comam Dios ay sunil. Caw sak'al yet Comam, isreyal ebnaj rey ye Comam, yahawilpaxo ebnaj yahawil ye Comam. <sup>16</sup> Hariech'an Comam Dios machi bak'inal chicami. Ay Comam xol hune' issajilk'inal bay machi hunu mac chiyu ishitzico isc'atañ. Mañto hunu mac xa'ilni yiri Comam, machipaxo mac chu isk'oji yilni Comam. ðBitñelaxojab isbi Comam yu ishelanil yeb yu yip ay yiri sunilbal tiempol ðHacojab tu'!

<sup>17</sup> Ebnaj juxta ay isk'alomal yul sat yibañk'inal ti', hal tet ebnaj tato mach chisollo'ñe isba ebnaj. Machojab xin chaco yanma ebnaj yiri isk'alomal, yuto hune' k'alomal tu' chitañiloj. Wal xin yak'abico yanma ebnaj yiri Comam Dios. Comam ch'ak'ni sunil tzettaj ye tu' jet yiri caw niman yu isc'ulalo jiri. <sup>18</sup> Hal tet ebnaj tato caw c'ul chute isc'ul ebnaj. Yak'abico ebnaj yiri isc'ul iswatx'en isc'ulal, colwahojab ebnaj yiri anma matzet aya, machojab ch'ok' ebnaj yak'ni. <sup>19</sup> Ta chisbeybalñe ebnaj isc'ulal, ay isk'alomal ebnaj lañan iscutxban satcañ, cat xin ischahni hune' k'inalé mach istañbal.

*Islahobal chejbanile yalto naj Pablo tet naj Timoteo*

<sup>20</sup> Hach Timoteo, caw chawil haba yiri tzet abebilico yul hak'ab. Mach chawabeto huntেক'an tx'oj tzoti' machi nino isc'ulal chak'a. Mach chawabepaxto huntেক'an helanile mañtaj yecoj chal ebnaj choñcañi yu chijalic'o isyelal. <sup>21</sup> Ebnaj oc tzujno yinta huntেক'an cuybanile tu', xaisheq'uilo isba ebnaj yiri isyelal.

Ha'ojab Comam Dios chiak'ni ak'anc'ulal tawet. ðHacojab tu'!

## ISCAB CARTA NAJ SAN PABLO YATO TET NAJ TIMOTEO

### *Yichebanil iscarta naj Pablo*

<sup>1</sup> Hanin Pablo inti'an, ischejab Comam Jesucristo wehan, yuto hac tu' el yiri isc'ul Comam Dios, yu walnic'ojan hune' k'inale mach istaribal chilcha yiri Comam Jesucristo, haca' yu yaltencano Comam Dios.

<sup>2</sup> Chintz'ibnetojan hune' incartati'an tawet wuxta Timoteo, caw xahan ayach wuhan, yuto inc'aholan hawe yiri Comam. Ha'ojab Comam Dios Mame yeb xin Comam Jesucristo chiak'ni isc'ulch'anil isc'ul yeb ak'anc'ulal tawet, cat istz'ay isc'ul tawin.

### *Jala'c'o Istzoti' Comam Jesucristo*

<sup>3</sup> Hayet chaxinnatijan yet chintxahlilan hunun tz'ayic yeb hunun ak'bal chiwak'an yuch'andiosal tet Comam Dios tawiri. Yiri istoholal innabalan chinmunlahan yiri ismunil Comam Dios, haca' yu ismunla ebnaj wichmaman yet payat.

<sup>4</sup> Chinnatijan yet hawok'i yet hacancano wuhan. Chiwochehan chachwilan hunelxa yuñe cam yahcanocari tzalahilal yul wanmahan. <sup>5</sup> Chinnatijan tato yiri caw yeli ayco hawanma yiri Comam Jesucristo. Haca' hami' ixnam Loida yeb hami' Eunice, ha' babel yaco yanma yiri Comam, caw xin wohtajan tato hac tu' hawanipaxico hawanma yiri Comam.

<sup>6</sup> Yuxin chiwaltojan tawet tato ayachojabrietic'aco hawanico yip hahelanil yak'cano Comam Dios tawet yet wanayo ink'aban yibañ hawi'. <sup>7</sup> Wal xin, hune' Espiritu xayak' Comam Dios jet, mach chiyak' xiwquial yul janma, walxinto chak' yip janma, yeb coxahanñen coba, yebpaxo cocachni coba yirfej istx'ojal. <sup>8</sup> Yuxin mach chañtx'ixwi hawalnic'o Istzoti' Comam Jesucristo, yeb xin mach chañtx'ixwipaxoj yuto ayinicojan yul preso ti' yu Istzoti' Comam. Wal xin yu hawip chak' Comam Dios yilal hachahni ej isya'tajil chihul tawibañ yu chawalic'o Istzoti' Comam chiak'ni colbanile. <sup>9</sup> Wal tinarñ colbiloñxa yu Comam, yeb awtebiloñxa yu joccano yeto Comam. Yaj mañtaj yu tzet chicowax'e yuxin colbiloñxa, machoj; walxinto yu nabilxatic'a yu Comam yet yalañato mañto chiswatx'e Comam yul sat yibañk'inal ti', yak'nipaxo isc'ulch'anil isc'ul jet yu Comam Jesucristo. <sup>10</sup> Isyelo Comam Dios isc'ulch'anil isc'ul tu' yiri Comam Jesús yet yulic'o yul sat yibañk'inal ti'. Yak'nicano taro yip hune' camical jibañ, yak'ni ohtarñelaxo hune' k'inale mach istaribal yu cuybanile yet colbanile.

<sup>11</sup> Ha' Comam Dios ak'rie inmunilan walnic'ojan hune' Tzoti' yet colbanile ti', quinyanicojan ischejabo Comam Jesucristo, yeb cuywawomal xol anma mach Israeloj. <sup>12</sup> Yuxin chiwilan huntex'an isya'tajil chiay wibañti'an, yaja' machi nich'ano chintx'ixwihan, yuto wohtajan mac yiri ayco wanmahan. Wohtapaxojan ta tzet chiwak'an isc'uba' Comam Dios, ay yip Comam isc'ubani masanto yet ch'ayilo islahobal tz'ayic.

<sup>13</sup> Huntex'an cuybanile ak'bil tawet wuhan, yiri caw yeli yet Comam Dios yehi. Ha' huntex'an cuybanile ti' chawilto habeybalñeni. Tinarñ hunxarñe je yeb Comam Jesucristo, yuxin aco hawanma yiri Comam, yeb xin xahan chawil hawet anmahil. <sup>14</sup> Wal xin, yu yip Comam Espiritu Santo ayco jiri hununoñ, yuxin caw chaya'ilñe huntex'an cuybanile ak'bil tawet yu Comam Dios.

<sup>15</sup> Hawohtaj tato sunil ebnaj ay bey yul ismajul Asia bejñe incanojan, xol ebnaj tu' ayco naj Figelo yeb naj Hermógenes. <sup>16</sup> Ha'ojab Comam Dios chianayo isc'ulal yibañ macta ay bey yatut juñta Onesiforo, yuto tx'ital el hulic'o naj yak'a' isnimanbal inc'ulan. Waxarñca ayinictijan yul preso ti' yaj xin mach chitx'ixwilo naj wiran. <sup>17</sup> Wal xin hulñe naj yul corob Roma ti', yoc naj quinissaynihan, mañtic'a xin isbej naj quinissaynihan masan quinilchahan yu naj. <sup>18</sup> Ha'ojab Comam Dios chiak'ni isc'ulch'anil isc'ul tet juñta Onesiforo tu' yiri islahobal tz'ayic. Hach ti' caw hawohtaj ta colwa naj jiri yet ayori yul corob Efeso.

## 2

### *Hune' ischejab Comam Jesucristo caw c'ul*

<sup>1</sup> Hach caw inc'aholti'an, caw ak' hawip hawatx'enico haba yiri isc'ulal isc'ul Comam Dios chiyak' jet, yuto caw hunxa je yeb Comam Jesucristo. <sup>2</sup> Huntex'an cuybanile hawabe walnic'ojan xol anma, ha' chatak'e tet ebnaj juñtaj yijem chute isba, yeb tz'ajan chute isc'ul ebnaj iscuyni hunuxa yet anmahil.

<sup>3</sup> Hach ti' xin techahojab isya'tajil hawu haca' hunu naj soldado, yuto ischejab Comam Jesucristo hawehi. <sup>4</sup> Machi hunu naj soldado ti' ayco soldadohal cat istopaxo iswatx'eno hunuxa nan munilal, yuto yilal isyijen naj tzet chal yahawil. <sup>5</sup> Hacpax tu' hunu naj chiak'ni añe, mach chischah naj ismatan ta mach chisyije naj yiri tzet chu istzujcha apno hune'

matan tu'. <sup>6</sup> Haca' hunu naj tz'unum awal, yilal ismunla naj babel cat ischahni naj sat istz'unub tu'. <sup>7</sup> Aco hawanma yiri huntেক'an cuybanile chiwalan tawet ti', ha' xin Comam ch'ak'ni cam hatxumu' yiri tzet yehi.

<sup>8</sup> Nati Comam Jesucristo, Comam pitzc'acari xol camom, Comam tit yiri yuninal naj jichmam David, haca' yalni Tzoti' yet colbanile chiwalic'ojan xol anma. <sup>9</sup> Yu chiwalic'ojan hune' cuybanile ti', yuxin chiwabehan isya'tajil. Caw xin ayinicojan preso haca' hunu mac caw xiwquilta ismul, yaj wal Tztoti' yet colbanile xin mach ayoco preso. <sup>10</sup> Yuxin, sunil chiwak' techahojan yu ayco wanmahan yiri macta sic'bilxacañ yu Comam, yurte ischahni iscolbanil caw c'ulch'ancanoj, mach istarbal, hune' chiak'lax jet yu hunxa je yeb Comam Jesucristo.

<sup>11</sup> Hune' cuybanile ti' caw yel chala:

Tato xacoñcam yeb Comam, choñititzibipaxocañ yeb Comam yiri sunilbal tiempo.

<sup>12</sup> Tato chijabe isya'tajil, choñocpaxo yahawilo yeb Comam. Ta chijala ta mach johtaj Comam, chiyalpaxo Comam ta mach coñyohtajoj.\*

<sup>13</sup> Ta mach c'ulo chijute coba, wal Comam Dios c'ul Comam, yuto mach chismañic'o Comam yiri tzet chala.

*Haca' hunu naj chejab caw yijem, hac tu' chijute coba*

<sup>14</sup> Nati huntেক'an tzet chiwalti'an tet ebnaj juxta ink'ana'an. Cam tak'ecano tet ebnaj sata Comam Dios ta mach ch'oc ebnaj isteye'le isba yirnej tzoti' matzet chal yelapnoj, yuto matzet c'ul chiswatx'e, toñe chetato isnabal macta chiabeni. <sup>15</sup> Caw hantatic'a chu hawu lahico hawec' yiri isc'ulal, haxinwal chitzala Comam Dios tawiri, haca' hunu munlawom matzet yiri wal istx'ixwicañ, hune' mac ha' cuybanile caw yel chalic'oj. <sup>16</sup> Caw mach chachah hawabe huntেক'an tx'ojla tzoti' chal anma, yeb tzoti' matzet c'ul chak'a, yuto ha' mac chihalni huntেক'an tzoti' tu' niñtejal isto sutsun xol istx'ojal. <sup>17</sup> Haca' hunu tx'ac chik'atoj cat yec' lebohi, hac tu' chiyu yec' lebo huntেক'an tzoti' chiyal ebnaj tu'. Hac tu' yute isba naj Himeneo yeb naj Fileto. <sup>18</sup> Xaisbejcano ebnaj hune' cuybanile caw yel chala, chalni ebnaj tato xapitzc'acari ej camom. Ay xin huntেক'an mac ayxaco yanma yiri Comam chiacbconcañ isc'ul yu tzet chal ebnaj.

<sup>19</sup> Yaja' wal Istzoti' Comam Dios yak'cano jet, caw ay yip, lahan haca' hunu xe' ña machi nino chibili. Ayco hune' sello yiri chalni haca' ti': "Yohta Comam Dios macta yetxa Comam yehi,"\* xi. Chalnipaxoj: "Macxanetic'a anmahil chaco isba yul isk'ab Comam Jesucristo, yilal chisbejcano sunil istx'ojal," xi.

<sup>20</sup> K'inalo hunu niman ña tinar, caw tzetc'a k'uybe ayicto yul; ay munlabal naba oro yeb naba plata ayicto yul. Aypaxo munlabal naba te'ñe, aypaxo naba tx'otx'ñe. Huntেক'an munlabal tu' ay ec'bal yelapno ismunil, aypaxo xin comontañe ismunil. <sup>21</sup> Lahanon haca' huntেক'an munlabal tu'. Tato sunil machiswalil chicobejcanoj, niman jelpno yul sat Comam Dios. Haxa Comam ayon yet, xacoñocnico yu Comam yiri ismunil, helanoñxa cowatx'en sunil isc'ulal.

<sup>22</sup> Elañ tet sunil istx'ojal choche ebnaj hawet tzehal iswatx'e; wal xin ocañ tzujno yinta istoholal. Cam lahico hawanico hawanma yiri Comam, xahan chawil hawet anmahil. Caw ayojab ak'anc'ulal yul hawanma haca' sunil macta chawten Comam yiri.

<sup>23</sup> Yaj mach chawabeto tzoti' machiswalil matzet chaliloj, yuto hawohtaj tato howal chiti huntেক'an tu'. <sup>24</sup> Yuto hune' ischejab Comam Dios, mach chiyu yanito isba xol howal. Wal xin c'ul chute isba yiri sunil anma, helanpaxo iscuycwahi, yeb xin niman chute isc'ul. <sup>25</sup> Ak'anc'ulal xin chiyu iscuycwahi yiri mac mach chischah cuybanile, yuto chalo yanico huntেক'an mac tu' Comam Dios yiri isc'ul cat ishelni isbeybal, cat yohtañenilo hune' cuybanile caw yeli, <sup>26</sup> yurte iscolchalo yul isk'ab naj matzwalil bay preso yeco yu naj; chiswatx'en baytet choche isc'ul naj.

### 3

*Isbeybal anma yiri islahobal tz'ayic*

<sup>1</sup> Yilal hawohtañeni tato yet islahobal tz'ayic caw ayej isya'tajil chihuli. <sup>2</sup> Ay anma ti' ha'ñech'an chisxahanñe isba. Chanico yanma yiri ch'en melyu, chislolo'ñen isba cat yinipaxocañ isba, cat yoc yalno tzoti' tx'oj yiri Comam Dios. Matxa chisyije tzet chal ismam ismi'. Matxa chiyak' yuch'andiosal yiri tzet chiak'lax tet, matxa tzet chalilo cuybanile yet Comam Dios yul sat. <sup>3</sup> Mach choche yet anmahil, yeb machi tz'ay isc'ul yiri hunuxa yet anmahil. Chisbalcañ tzoti' machiswalil yiri yet anmahil. Caw mach chu istoholbañenico isba yiri isc'ulal, haca' hunu no nok' caw how hac tu' chute isba, chiscajpaxo isc'ulal.

<sup>4</sup> Chipaq'uico yiri yet anmahil, caw mach chixiw iswatx'en istx'ojal, nohna yu tzet ye

\* 2:12 1Pe 5:1 \* 2:19 Nm 16:5



tu' matzet chaliløj. Ha' tzet ye tu' choche isnimanil ha' chiswatx'e seleso tzet choche Comam Dios. <sup>5</sup> Chiyalni ebnaj tato ayco isnabal ebnaj yiri Comam Dios, yaja' isbeybal ebnaj chiyeniløj ta mach ayoco Comam Dios yiri isnabal ebnaj. Mach chawaco haba xol hunttek'an ebnaj tu'.

<sup>6</sup> Yuto xol ebnaj chiwalti'an, ay ebnaj chiocto yul ña, cat yoc ebnaj ismonten ebix ix yurie issomchato iswi', yuto machi yip isnabal ebix yu nohna yanma ebix yu istx'ojal, chisyijento ebix tzet choche isc'ul. <sup>7</sup> Hunttek'an ebix tu' xin, ayrietic'aco ebix iscuylwi, yaja' ma'ctic'a chik'oji ebix istxumnilo hune' cuybanile caw c'ul. <sup>8</sup> Haca' yu iscajwa naj Janes yeb naj Jambres yiri naj Moisés, hac tu' chu iscajwa hunttek'an anma ti' yiri cuybanile yel chala. Caw etaxnalo isnabal ebnaj tu', mach yeløj caw c'ul yeco yanma ebnaj yiri Comam Dios.

<sup>9</sup> Wal xin machi nahatli istx'ojal ebnaj tu', yuto chiixtarñwoti issucal ebnaj yu anma, haca' yu yixtarñwilo ebnaj cajni naj Moisés.

*Islahobal chejbanile yalto naj Pablo tet naj Timoteo*

<sup>10</sup> Yaja' wal hach ti', caw tzujanach yiri cuybanile walcanojan, yeb sunil inbeybalan yeb innabalan. Ilbil hawu tzet wute wanico wanmahan yiri Comam Dios, yeb innimanc'ulalan, yebpaxo yiri inxahanñenan wet anmahilal. Wak'nipaxo techahojan sunil isya'tajil. <sup>11</sup> Hawilpaxo yet yak'lax ec'oya' wanmahan, yeb yet yul isya'tajil wibañan. Hunttek'an wak'lanan yet wec'an yul coñob Antioquía, yeb bey coñob Iconio, yebpaxo bey coñob Listra. Yiri hunttek'an isya'tajil wabetu'an, Comam Dios quincolnulojan xol sunil. <sup>12</sup> Yiri caw yeli, mac'etic'a choche c'ul chute isbeybal yu ayco yanma yiri Comam Jesucristo, caw masan chabe isya'tajil yu yet anmahil. <sup>13</sup> Wal ebnaj matzwali chute isba yeb ebnaj subcham anma tu', ip islahnico yanito isba ebnaj xol istx'ojal, chetato ebnaj isnabal yet anmahil cat xin yetanpaxto isba ebnaj.

<sup>14</sup> Yaj wal hach ti', lahico halirñan haba yiri cuybanil cuybilxa hawu, hune' hawayto yul hawanma. Hawohtaj mac cuyriehach yiri. <sup>15</sup> Hach ti' nich'anachto hacuyni cuybanile yet Comam Dios. Hune' cuybanile chiak'ni ishelanil hanabal, cañyanito yiri colbanile yu hawayto yul hawanma yiri Comam Jesucristo. <sup>16</sup> Sunilal tzet ayayo yul Yum Comam Dios yalañ ischejbanil Comam watx'ina yu ebnaj ischejab. Caw xin ch'ocnico cotiscuyni yiri isyelal cat isyenilo bay mach t'irñano jecoj, cat iscachwa jiri yiri cotx'ojal, yeb coñiscuyni yiri sunil istoholal. <sup>17</sup> Yurie tz'ajan lahan chucano mac yetxa Comam Dios yehi, caw helanxa chielcanico iswatx'en sunil isc'ulal.

## 4

<sup>1</sup> Yiri sat Comam Dios yeb yiri sat Comam Jesucristo, Comam chul Jahawiløj, yeb chul ilno ismul macta itzitz yeb macta camomxa, chintak'etojan <sup>2</sup> ta chawalic'o cuybanile yet Comam xol anma. Ta choche anma yabe', maca mach choche anma yabe', yaja' masan chawalic'oj. Ak' yohtañelo yiri istx'ojal chiswatx'e, cat xin hacachwa yiri. Chawiptzenpaxoj, yeb niman chawute hac'ul hacuynipaxo yiri cuybanile. <sup>3</sup> Yuto ay hune' tiempohal chuli bay matxa chischah yabe' anma cuybanile caw yel chala. Haxañe comon tzoti' choche yabe'. Yuxin hantañe ebnaj cuywawom chiscutxbaco anma, cat yoc cuywal yiri anma tu', yaja' cahanñe tzoti' caw choche isc'ul anma tu' chal ebnaj. <sup>4</sup> Anma tu' chismajche istxiquin yiri cuybanile yel chala, yirñañe xin comon ic'ti' bay chaco yanma anma tu'. <sup>5</sup> Yaja' wal hach ti', toholøjabñetic'a chawute hanabal, techahojab isya'tajil hawu, ec'añ hawala'c'o Tzoti' yet colbanile, yije hamunil tzabiloco hawu.

<sup>6</sup> Yaj wal haninti'an toxa chinpotx'laxan haca' huno no nok' chioç yiri xahanbalil, caw cawilxa yeti istz'ayical bay chincaman. <sup>7</sup> Haca' huno mac chioç yiri huno añe, hac tu' yu wak'ni wanmahan inmunlan yiri ismunil Comam Dios. Tinañ xin xaquin'ojihan inlahnihan inmunlan yiri caw c'ul, caw inya'ilñehan cuybanile bay ayco janma. <sup>8</sup> Wal tinañ c'uwanxa hune' sabehal chiak'lax wetan ispaj seleso inmunlan. Hune' chak' Comam wetan yet chiapni istz'ayical bay chul Comam istoholalñetic'a chiswatx'e, cat yilni yiri tzet chielico anma. Maññetajinan xin chinchahan inmatanan tet Comam, to chischahpaxo sunil anma yiri sunil isc'ul chiechmali yiri yulbal Comam yet iscayelal.

*Hune' colwal isk'an naj Pablo tet naj Timoteo*

<sup>9</sup> Chiwochehan ta chawaco yiri hac'ul hawul quinhawilnojan yiri añe, <sup>10</sup> yuto naj Demas xaqunisbejcanojan naj, xato naj bey Tesalónica, yuto ec'bal ayco yanma naj yiri tzet ay yul sat yibañk'inal ti'. Wal juñta Crescente xin, hata bey Galacia to naj. Walpaxo juñta Tito xin, hata bey Dalmacia topaxo naj. <sup>11</sup> Cahanxañe naj Lucas ayc'o inc'atañan. Wal xin ec'añ hawik'a naj Marcos cat hawiniti naj tawintaj, yuto chiwochehan chicolwa naj wintajan yiri ismunil Comam Dios. <sup>12</sup> Wal naj juñta Tíquico, xainchejtojan naj bey Efeso. <sup>13</sup> Yet chañtita, chawiti hune' incapahan wacanojan bey yatut juñta Carpo, bey coñob Troas, yeb hunttek'an inlibrohan, yeb hunttek'an wuman caw yilal yehi.

<sup>14</sup> Naj Alejandro, naj chac'om ch'en, tzetc'axa ismachiswalilal xaiswatx'e naj wiñan. Ha' Comam Dios chipajtzeno tet naj, haca'tic'a ismachiswalilal naj tu'. <sup>15</sup> Chawil haba tet naj, yuto caw chiscaj naj cuybanile chijalic'o ti'.

<sup>16</sup> Yet wocan babel sata ebnaj yahaw yu yillaxi ta ay inmulan, caw machi hunu mac quincolnihan. Sunil ebnaj quinbejnicanojan; machojab xin chitit ishowal Comam Dios yibañ ebnaj yu hune' tu'. <sup>17</sup> Yaja' wal Comam Dios colwa wiñan, yak'nipaxo wipan yuñe yijni isba walnic'ojan cuybanile yet colbanile xol sunil anma mach Israeloj, hac tu' yu yabencantoj. Caw colwa Comam wiñan haca'taite quiniscolan Comam yul isk'ab no' balam. <sup>18</sup> Ha' Comam Dios chincolnihan tet sunil ismachiswalilal, cat xin quinis'ubanan Comam yuñe quinyinitojan isc'atañ yul satcañ. ¡Alaxojabico ismay Comam Dios yuñe sunilbal tiempo! Hacojab tu'.

*Yet yalnito naj Pablo ta chil isba ebnaj juxtaj*

<sup>19</sup> Chawal tet ix janab Prisca yeb tet juxta Aquila ta chil isba. Chawalpaxo tet yuninal juxta Onesíforo ta chilpaxo isba. <sup>20</sup> Wal naj juxta Erasto wacanojan naj yul coriob Corinto, walpaxo juxta Trófimo yabi ay naj, yuxin wacanojan naj yul coriob Mileto. <sup>21</sup> Chawaco yuñe hac'ul hatit yuñe aña yalañto mañto chioc ha' ñab. Chalto juxta Eubulo yeb juxta Pudente yeb juxta Lino yeb ix janab Claudia ta chawil haba yuñe hacawil. Yeb sunil mac ayxaco yul isk'ab Comam bey ti' chalpaxtoj ta chawil haba.

<sup>22</sup> Ha'ojab Comam Jesucristo chioc hawetbihoj, cat xin yak'ni Comam isc'ulch'anil isc'ul teyet hesunil bey tu'. ¡Hacojab tu'!

## ISCARTA NAJ SAN PABLO YATO TET NAJ TITO

### *Yichebanil iscarta naj Pablo*

<sup>1</sup> Hanin Pablo inti'an, ismunlawom Comam Dios wehan, yebpaxo ischejab Comam Jesucristo yu winitijan anma sic'bilxalo yu Comam Dios, cat yanico yanma yiri Comam Jesucristo, yurte yohtarienilo isyelal cuybanile choñinito cowatx'en tzet choche Comam Dios. <sup>2</sup> Hac ton tu' immunilan yurte yanico anma tu' yiri isc'ul ischahni k'inale mach istarbal haltebilcano yu Comam Dios yettax maŕto chiwatx'licano sat yibaŕk'inal ti'; wal xin caw mach chaco Comam lek'ti'al. <sup>3</sup> Tinaŕ xin, xa'ayilo istiehpohal bay isyelo Comam Istzoti' jet. Ha' Comam Dios Cocolomal haŕte wetan ta yilal inyijenan walnic'ojan Istzoti'.

<sup>4</sup> Chintz'ibñetojan hune' incartati'an tawet wuxta Tito. Yiri caw isyelal haca' inc'aholan haweŕi, yuto haninan walan Istzoti' Comam hawabe'. Yak'ab Comam Dios yeb xin Cocolomal Jesucristo isc'ulal yeb isc'ulch'anil isc'ul tawet yebpaxo xin ak'anc'ulal.

### *Ismunil naj Tito yul ismajul tx'otx' Creta*

<sup>5</sup> Caŕwacanojan bey tx'otx' Creta tu' yurte hawatx'en sunil huntex'an ayto iswatx'i, cat hasaynicano mac chi'oc ancianoŕal xol ebnaj juŕtaj yul hunun coñob bey tu', haca' wute walnicanojan tawet. <sup>6</sup> Ha' ebnaj chioç ancianoŕal tu', c'ulojab isbeybal ebnaj haxinwal machi mac chalni tzet ye tu' yiri ebnaj. Machojab chissay ebnaj hunuxa ix, yeb xin ayojobico yuninal ebnaj yul isk'ab Comam Dios, machojab xin maŕicomoj; hac tu' xin machi mac chibuchwa yiri yuninal ebnaj tu'.

<sup>7</sup> Yuto ebnaj chioç ijbalomal yiri yuninal Comam Dios c'ulojab isbeybal ebnaj, yuto yilomal ismunil Comam Dios ye ebnaj. Mach c'uluj ta haŕte ebnaj ay yoc yiri sunil tzet ye tu', yeb machojab ishawal iswi' ebnaj. Machojab chuc'paxo ebnaj te' uq'ue, yebpaxo istzan yiri yak'len howal, yebpaxo yik'ni ismelyu yiri tzet ye tu' mach c'uloj. <sup>8</sup> Wal xin ebnaj chioç ancianoŕal, yilal yak'ni ebnaj bay chiway macta chieç' isc'ataŕi. Ha'ñehojab isc'ulal choche ebnaj iswatx'e, toholojab isnabal ebnaj, yeb haŕtehojab istoholal chiswatx'e ebnaj. Haŕic'añehojab yiri yet Comam Dios chaco isnabal ebnaj, yeb iscachni isnimanil ebnaj yiri tzet ye tu' mach c'uloj. <sup>9</sup> Yilalojab yanico isnabal ebnaj yiri cuybanile caw yel chala, hune' ak'bil iscuyu'. Hac tu' xin chu yiptzen ebnaj anma yu cuybanile caw yeli, cat yay isc'ul macta ayco ishawal yiri Istzoti' Comam Dios yu ebnaj.

<sup>10</sup> Wal xin ay ebnaj mach chischah yabe' istoholal cuybanile, haŕte huntex'an tzoti' matzet chal yelapno chal ebnaj, cat yak'ni subchaho ebnaj anma, ha' ton ebnaj xin chalni ta yilal yak'lax circundar macta ayxaco yul isk'ab Comam. <sup>11</sup> Yilal chicachlax ebnaj tu', yuto bajxarietu'wal ch'ec' ebnaj, cat yak'ni somchahoto ebnaj isnabal anma yu cuybanile maŕtaj ye chal ebnaj. Chute ebnaj haca' tu' yurte yik'ni ebnaj ismelyu.

<sup>12</sup> Ay hune' naj ay bey Creta tu', ay isnabal ayco xol yet coñob, yal naj haca' ti': "Ha' ebnaj wet coñobti'an, lek'ti' ebnaj, lahan ebnaj haca' hunu no nok' caw how. Isa ebnaj yebpaxo xin caw pek' iswa'i," Xi naj. <sup>13</sup> Yel chal naj yuxin yilal hacachni ebnaj tu' sic'lebil, haxinwal chiyaco ebnaj yiri yanma hune' cuybanile yel chala, <sup>14</sup> yeb yurte mach chishajba istxiquin ebnaj yiri huntex'an ic'ti' chisnacaŕi ebnaj ah Israel, yeb xin yurte mach chisyijeto ebnaj tzet chal anma caw machi yelapno ye sunil isyelal yul sat.

<sup>15</sup> Wal haŕtoŕi sajxa ye conabal ti', sunil tzet ye tu' c'ul yul cosat. Walpaxo mac maŕto chiyaco yanma yiri Comam Dios maŕto sajo ye isnabal, caw mach c'ulo sunil tzet ye tu' yul sat, yuto machiswalil tzet chieç' yiri isnabal ebnaj yeb yiri yanma ebnaj. <sup>16</sup> Chal ebnaj tato yohta ebnaj Comam Dios, yaja' tzet chiswatx'e ebnaj chiyeniloj tato mach yohtajo ebnaj Comam. Toŕetic'a chichiwa isc'ul ebnaj, mach chisyijepaxo ebnaj tzet chal Comam. Machi hunu tzet ye tu' c'ul chiswatx'e ebnaj.

## 2

### *Cuybanile yel chala*

<sup>1</sup> Walach hach ti', ha' baytet lahan yalni yeb cuybanile caw tohol, ha' chawak' iscuyu' anma. <sup>2</sup> Chawal tet ebnaj juŕta ichamejxa, helanojab chute isnabal. Ayojob yelapno ebnaj yul sat anma, machojab chato isba ebnaj xol istx'ojal. Caw toholojab yeco yanma ebnaj yiri cuybanile caw yeli, yeb xin xahanojab chil yet anmahil. Yak'ab yip yanma ebnaj istecha ilwebal yu.

<sup>3</sup> Hactic'apax tu' ebix janab ixnamejxa, c'ulojab chute isba yiri tzet chiswatx'e haca' chiy-oche Comam Dios. Machojab halom k'umalo ebix, machojab chiuc'wipaxo te'. C'ulojab isbeybal ebix chisyete anma. <sup>4</sup> Isyebabilo ebix janab ixnamtaxa tu' tet ebix k'opotaj yiri tzet chute isxahanŕen yichamil yeb isya'ilŕien yunin. <sup>5</sup> Yeb xin c'ulojab tzet chieç' yiri

isnabal ebix. Toholojab chute isba ebix, cat xin isya'ilri'en ebix yatut. C'ulch'anojab chute isc'ul ebix yiri yet anmahil. Yijemojab chute isba ebix tet yichamil, hac tu' xin machi mac tx'oj istzotel yiri Istzoti' Comam Dios.

<sup>6</sup>Iptze ebnaj juxta tzehtaj haxinwal toholrietic'a isnabal ebnaj. <sup>7</sup>C'ulojab tzet chawaxt'e sata ebnaj juxtaj, cuywahañi yiri sunil hawanma, yebpaxo yiri ak'anc'ulal. <sup>8</sup>Ha' tzoti' c'ul ha' chawala, haxinwal mach hunu mac chu yalni tato machiswalil cuybanile chawal tu'. Hac tu' xin chitx'ixwicañi ebnaj ayco ishowal yiri cuybanile tu', yuto machi hunu tzet tz'aj yala' ebnaj tawiri tu'.

<sup>9</sup>Halpaxo tet ebnaj munlawom, yijemojab chute isba ebnaj tet ispatrón, c'ulch'anojab chute isc'ul ebnaj. Machojab chistak'we ebnaj isti' ebnaj ispatrón. <sup>10</sup>Machojab ch'elk'an ebnaj yiri ispatrón. Toholojab chiyute isba ebnaj, hac tu' chu isyenilo ebnaj tet anma tato caw c'ul cuybanile yet Comam Dios Cocolomal.

<sup>11</sup>Yuto Comam Dios xaisyelo isc'ulch'anil isc'ul jet, ha' ton ik'ri'e iscolbanil anma ay yul sat yibañk'inal ti'. <sup>12</sup>Ha' isc'ulch'anil Comam Dios tu', ak'ni conabaloy tato caw yilal cobejnicano sunil tzet machiswalil, yeb sunil tzet mach c'ulo chijocheco yul sat yibañk'inal ti'. Haxa yiri istoholal conabal choñeq'ui, yeb cowatx'en istoholal, yeb yanico janma yiri Comam Dios. <sup>13</sup>Jechmawe hune' tzet caw nanxa yoc isc'ulal ayco yipo coc'ul, hune' tz'ayic caw c'ulch'an bay chisyecañi isba Cocolomal, ha' ton Comam Jesucristo, coDiosal caw helan. <sup>14</sup>Ha' Comam tu' yak' camo isba coseleloj coñiscolnilo yiri istx'ojal yul sat yibañk'inal ti'. Coñissajñe Comam yiri comul yurñe joc iscoñoboj, yurñe haxarñe isc'ulal chijocheco cowatx'e'.

<sup>15</sup>Ha' hune' ti', yilal hawak'ni iscuyu' macta ayxaco yul isk'ab Comam, chawanico yip yanma. Tato ay ebnaj machiswalil chute isba, sunil hawanma chacachni. Ha'ojab isc'ulal chawaxt'e haxinwal machi mac chiinilo hapixan.

### 3

#### *Ha' baytet yilal iswatx'en yuninal Comam Dios*

<sup>1</sup>Chanati tet ebnaj juxtaj, isyije'ab ebnaj yiri tzet chal naj jahaw, yebpaxo tet ebnaj yahawil coñob. Yijemojab chute isba ebnaj, hinanojab ebnaj iswatx'en isc'ulal. <sup>2</sup>Yeb xin machojab tx'oyo istzotel ebnaj yiri hunu maca, machojab ak'om howal ebnaj, c'ulch'anojab chiyute isc'ul ebnaj, chewchotañeojab chute yanma ebnaj yiri yet anmahil.

<sup>3</sup>Yuto hayet yalañtocoñoj ha' hunoñi ayoñico yiri issunna, mañc'omoñi yiri tzet chal Comam Dios, yeb c'aynajoñtoj, ayoñico yalañi yec'najil janma yebpaxo tzet choche conimanil. Hañetic'a istx'ojal cowatx'e yeb ischiwa coc'ul jiri hununoñi. Coñyahlaxi, coyahnipaxo jet anmahil. <sup>4</sup>Haxa yet isyeni Comam Dios Cocolomal isc'ulch'anil isc'ul, yeb hanta isxahanil ay sunil anma, <sup>5</sup>hac tu' yu coñiscolni Comam. Mañtaj yu isc'ulal cowatx'e yuxin coñiscol Comam, machoj, to yu tz'ay isc'ul Comam jiri.\* Coñistx'ah Comam yiri comachiswalilal, ha' chaliloy tato coñitzitzbicari yiri iscayelal yet yak'ni Comam Espiritu Santo k'inale ac'to jet. <sup>6</sup>Yu Cocolomal Jesucristo xin, yak' Comam Dios Comam Espiritu Santo jet yiri isyaxilal. <sup>7</sup>C'uloñixa yul sat Comam, yaj yu isc'ulch'anil isc'ul, yuxin yak' Comam cok'inal ayñetic'a yiri hunelñe, hune' ayco yipo janma.

<sup>8</sup>Huntek'an cuybanile ti' caw yeli, yuxin chiwochehan tato mañtic'a chabej hawalni, haxinwal ha' mac chiyaco yanma yiri Comam Dios, chiyaco yiri isc'ul iswatx'en tzet caw c'ul. Huntek'an cuybanile ti' caw c'ul, caw chicolwa jiri cosunil. <sup>9</sup>Yaja' mach chawaco haba xol ebnaj chi-la-isteyele isba yiri suc'al tzoti', yeb ebnaj chiichenti istzoti'al tzet yelapno ye ebnaj ichmame. Mach chawapaxico haba xol ebnaj comon chi-la-yak'le howal, yeb chi-la-isteyele isba yiri isley naj Moisés. Matzet chal yelapno huntেক'an tu', matzet chik' ebnaj yiri.

<sup>10</sup>Ta ay mac chal pohnoto yuninal Comam Dios yu cuybanile mach yeloj, chachcachwa yiri hunel maca cayel, yaj ta mach chabe tzet chawala, chawilo texol. <sup>11</sup>Ha' mac chiwatx'en haca' tu', hawohtaj tato xayetato isba, ha'tic'a ismul chiswatx'e tu', ha' chianico yiri isya'tajil.

#### *Ischejbanil naj Tito yato naj Pablo*

<sup>12</sup>Hayet chinchejnitojan juxta Artemas maca yuxta Ti'quico tac'atañi, chawaco yiri hac'ul hato bey coñob Nicópolis quinhawila'an, yuto chiwochehan ta ha' bey tu' ayinan yet chiec' riabil. <sup>13</sup>Hantatic'a chu hawu chañcolwa yiri juxta licenciado Zenas yeb juxta Apolos islahni isbel, yurñe mach chitañayo tzet chioñico yu ebnaj. <sup>14</sup>Hac tu' xin chik'ayilo ebnaj juxta tu' iswatx'en isc'ulal, haxinwal yet ay tzet ch'ocnicoy yohtaxa ebnaj iscolwahi, hac tu' xin ay ismunil ebnaj yul sat Comam Dios.

#### *Yet yalnito naj Pablo ta chil isba ebnaj juxtaj*

\* 2:14 Ex 19:5; Sal 130:8 \* 3:5 Dn 9:18

<sup>15</sup> Sunil ebnaj juḡta ayc'o inc'atañan bey ti', chalto ebnaj ta cheyil heba yiri hecawil. Chawal tet sunil ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey tu' ta chil isba ebnaj. Yak'abayo Comam Dios isc'ulch'anil isc'ul teyibañi bey tu'. ¡Hacojab tu'!

## ISCARTA NAJ SAN PABLO YATO TET NAJ FILEMÓN

### *Yichebanil iscarta naj Pablo*

<sup>1</sup> Hanin Pablo inti'an, ayinicojan preso yu walnic'ojan Istzoti' Comam Jesucristo.

Haninan yeb juxta Timoteo chicotz'ibr̄etojan hune' carta ti' tawet wuxta Filemón; xahan ayach juhañ, jetbipaxo coba yir̄ ismunil Comam Dios. <sup>2</sup> Chicotz'ibr̄epaxtojan̄ tet ix janab Apia, yebpaxo tet naj juxta Arquipo, naj caw colwa jir̄añ yir̄ ismunil Comam Dios, yeb tet sunil mac ayxaco yul isk'ab Comam Dios chiscutx̄ba isba bey hawatut. <sup>3</sup> Ha'ojab Comam Dios Mame, yeb Comam Jesucristo Jahawil chiak'ni isc'ulch'anil isc'ul, yeb ak'anc'ulal teyet.

### *Isc'ulch'anil isc'ul naj Filemón yeb caw ayco yanma naj yir̄ Comam Dios*

<sup>4</sup> Yet chintxahlilan tet Comam Dios hunta el, chañnatijan, chiwak'nihan yuch'andiosal tawir̄ tet Comam. <sup>5</sup> Yuto xawabehan tato caw xahan chawil macta yetxa Comam yehi, yeb ta caw ayco hawanma yir̄ Comam Jesús. <sup>6</sup> Caw chink'anan tet Comam Dios ta ha'anma xayaco isba yul isk'ab Comam Jesucristo, yu chila ta ayco hawanma yir̄ Comam Dios, caw chistxumiloj tato hañcañe Comam Jesucristo chiak'ni isc'ulal jet. <sup>7</sup> Wuxtaj, caw chintzalan yeb xin caw chiyik' yip wanmahan yu isc'ulch'anil hac'ul, yuto hawu yuxin xaischah macta yetxa Comam Dios yak'lobal yanma.

### *Tzotelo naj Pablo yir̄ naj Onésimo tet naj Filemón*

<sup>8</sup> Haninti'an ischejab Comam Jesucristo wehan, yuxin chu walnihan tawet baytet caw yilal hawax'eni. <sup>9</sup> Yaja' haca' chu yay cosat cok'anni hunu tzet ye tu', hac tu' chu walnitojan tawet, yuto caw xahan ayach wuhan. Hanin Pablo inti'an icham inxahan, caw xin ayinicojan preso yu chiwalic'ojan Istzoti' Comam Jesucristo. <sup>10</sup> Caw chinocan ink'ana'an tawet yir̄ naj Onésimo, naj ti' haca'tañe inc'aholan ye naj, yuto ischah naj Comam Jesucristo yul yanma yet ayinicojan preso ti'.

<sup>11</sup> Naj Onésimo ti',\* haca' hunu chejab caw matzet chioicnoj, hac tu' ye naj hawu yet yalañtocojan, yaja' wal tinañ xin caw chioicnoco naj hawu, haca' yu yocnico naj wuhan bey ti'. <sup>12</sup> Wal tinañ chiwatojan naj tac'atañ hunelxa, c'ul chu hachahni naj, haca'ojtam haninan chinhachahan. <sup>13</sup> Wochebalan chicancano naj inc'atañan yu inchejnihan naj, ha'ojtam xin hach chachinchejan seleso naj yulbal ayinictijan yul preso ti' yu Tzoti' c'ul yet colbanile. <sup>14</sup> Yaja' mach chisje inc'ulan inwax'ehan hunu tzet ye tu' yalañto mañto chiwabehan tzet chawute hawalni, haxinwal hune' chink'anan tawet ti' machojab lañbilol, wal xin yir̄ojab hawanma chitita.

<sup>15</sup> Naj Onésimo ti', el naj hanic' tiempohal tac'atañ, yaja' yur̄e ismeltzo naj tac'atañ yir̄ hunelñe. <sup>16</sup> Yaja' matxa haca'o hunu chejab chuco naj, wal xin caw nimanojab yelapno naj yul hasat, haca' hunu juxta caw ochebil ju. Walinan caw xahan ay naj wuhan bey ti', walachpaxo xin, ec'nahojab xahan chawil naj. Machñeojabtaj yu jet anmahil naj yuxin xahan chawil naj, walxinto yu juxtaxa naj yir̄ Comam Jesucristo.

<sup>17</sup> Yuxin ta caw juxtaxa coba yir̄ Comam chawabe, chah naj hacojtam haninan chinapnihan tac'atañ. <sup>18</sup> Tato ay hunu istx'ojal iswax'e naj tawir̄, maca ta ay isc'as naj tawet, teye wetan. <sup>19</sup> Hanin Pablo inti'an han-caw-inan chintz'ibr̄etojan, tato ay isc'as naj tawet haninan chintohlhan, waxañca xin chinatijan tawet tato appaxo hac'as wetan, yuto haninan walan Istzoti' Comam Jesucristo tawet yet hachahni Comam yul hawanma. <sup>20</sup> Hach wuxtaj yije tzet chink'anan tawet ti', yuto yuninalxa Comam Dios haweñi. Ak' yak'lobal wanmahan, yuto juxtaxa coba yir̄ Comam Jesucristo.

<sup>21</sup> Chintz'ibr̄etojan huntex'an ti' tawet yuto wohtajan tato caw yijemach, caw wohtapaxojan tato ec'balto tzet chayije yibañ tzet chiwaltoti'an. <sup>22</sup> Chiwalnipaxtojan tawet, chasay nino bay chinehan yet chinapnihan texol. Caw xin chiwaxojan yipo wanmahan ta yu chextxahli wiñan tet Comam Dios, chiel yir̄ isc'ul Comam intohan quexwilnojan.

### *Islahobal iscarta naj Pablo*

<sup>23</sup> Chalto naj juxta Epafras ta chawil haba bey tu', ayco naj preso wintajan bey ti' yu yalnipaxic'o naj Istzoti' Comam Jesucristo. <sup>24</sup> Chalpaxto juxta Marcos, juxta Aristarco, juxta Demas yeb juxta Lucas ta cheyil heba bey tu'; ebnaj ti' wet munlawomalan yir̄ ismunil Comam Dios.

<sup>25</sup> Ha'ojab Comam Jesucristo Jahawil chianayo isc'ulch'anil isc'ul teyibañ bey tu'.

\* 1:11 Hune' bihe Onésimo chal yelapnoj: chioicnoj.

## CARTA ALAXTO TET ANMA HEBREO AYXACO YUL ISK'AB COMAM DIOS

### *Tzotel Comam Dios tet anma yu Isc'ahol*

<sup>1</sup> Yet yalañtocoñoj tx'i'al el yeb nanantañe yu istzotel Comam Dios tet ebnaj jichmam yu ebnaj ischejab Comam. <sup>2</sup> Yaja' wal yiri islahobal tiempo ti' tzotel Comam Dios jet yu Isc'ahol, ha' xin yul isk'ab Isc'ahol tu' yacanico sunil tzettaj ye tu'; yuto yu Isc'ahol tu' yuxin iswatx'e Comam sunil tzet ay yul sat yibañk'inal ti'. <sup>3</sup> Ha' Isc'ahol Comam tu' chiyenilo isk'ak'al yip Comam Dios yeb yechel Comam yehi. Ha' xin yip Istzoti' Isc'ahol tu' ik'ñe sunil tzettaj ay yul sat yibañk'inal ti'. Lahwi coñissajñencano Comam C'ahole yiri comul, yoc tz'oñno yiri iswatx'k'ab Comam Dios yul satcañ.

### *Caw ec'bal yelapno Isc'ahol Comam Dios yibañ ebnaj ángel*

<sup>4</sup> Isc'ahol Comam Dios, caw ec'bal yelapno ye yibañ ebnaj ángel; yuto ha' ismunil Comam ec'bal yelapno ye yibañ ismunil ebnaj. <sup>5</sup> Wal xin machi hunu ebnaj ángel bay yal Comam Dios haca' yu yalni Comam tet Comam Cristo:

Hach ti', hach Inc'aholan, chiwak'canojan hacawil yiri hune' tz'ayic ti', \* xi Comam.

Mañtaj yiri hunu ebnaj ángel bay yalpaxo Comam haca' ti':

Haninan Ismam naj. Inc'aholan ye naj, xi.

<sup>6</sup> Chalnipaxo yiri yet yaniti Comam Dios hunpilan Isc'ahol yul sat yibañk'inal ti':

Yik'abayo isba sunil ebnaj yángel Comam Dios tet naj, \* xiayoj.

<sup>7</sup> Walpaxo yiri ebnaj ángel chal haca' ti':

Chuteco Comam Dios ebnaj ángel haca' jak'ek' cat yutenpaxico Comam ischejab haca' xaj k'a k'a', \* xi.

<sup>8</sup> Walpaxo yiri Isc'ahol Comam tu' chala:

Hach Dios, yahaw hach yiri sunilbal tiempo. Ha' istoholal xin chawatx'e yet ayachico Yahawiloj.

<sup>9</sup> Caw chachtzala yiri isc'ulal, wal istx'ojal xin chayaha. Yuxin sic'bilachilo yu Comam Dios haDiosal. Caw ec'bal tzalahilal yak' tawet sata ebnaj hawetbi, \* xi.

<sup>10</sup> Chalnipaxoj:

Hach ti' Mam Wahawil yet yichebanil hawatx'e tx'o tx'otx', hawatx'enpaxo satcañ.

<sup>11</sup> Sunil tzet watx'ebil hawu tu' chitañcaniloj. Walach ti' xin ayachñetic'a yiri sunilbal tiempo. Sunil tzet watx'ebil tu' chiichambiloj haca' chu isxilbilo hunu xilk'ape.

<sup>12</sup> Chapajtzojo haca' chu ispajtzolaxayo hunu k'ap k'ap, cat hahelni haca' chu ishelni hunu mac xil isk'ap, yaja' walach xin hune'ñetic'a ha' hach yiri sunilbal tiempo, machi bak'inal chachtariñoj, \* xiayoj.

<sup>13</sup> Machi hunelo ti' yal Comam Dios tet ebnaj yángel haca' yu yalni tet Isc'ahol:

Ayañ tz'oñno yiri inwatx'k'aban masanta chiwak'acojan macta ayco ishowal tawiri yalañ hawoj, \* xi Comam.

<sup>14</sup> Sunil ebnaj ángel espíritu ebnaj, ayco ebnaj ischejabo Comam Dios yu iscolwa ebnaj yiri macta chischah iscolbanil.

## 2

### *Hune' colbanile caw niman yelapnoj*

<sup>1</sup> Yuxin caw yilal janico conabal yiri huntেক'an cuybanile abebilxatic'a ju, haxinwal mach chicoheq'uilo coba yiri. <sup>2</sup> Yuto ta huntেক'an chejbanile yal ebnaj ángel yet payxa caw ay ismay yucanoj, yuxin ha' mac mañc'oni ay isya'tajil yibañ haca' caw yehi. <sup>3</sup> Hajxamoriñ chal tu', çzettaxca chu cocolcha tet isya'tajil ta mach chicam coc'ul yiri hune' cocolbanil caw niman yelapnoj? Yuto ha' caw Comam Jahawil halni hune' Tzoti' yet colbanile ti' yiri babelal, haxa ebnaj abeni, ha' ebnaj ak'ni johtañeño yiri caw isyelal. <sup>4</sup> Yeb xin ha'tic'a Comam Dios yaco isba testigohal yiri hune' Tzoti' c'ul yet colbanile ti' yu ej yechel yip Comam yeb yu ej c'aybalc'ule, yeb yu tzettaj ak'lax yub ebnaj yu Comam Espíritu Santo haca' el yiri isc'ul Comam Dios.

### *Hune' mac bay tit cocolbanil*

<sup>5</sup> Mañtaj yalaño yip ebnaj ángel yacto Comam Dios hune' yul sat yibañk'inal bay lañan cotzotel ti', hune' chito huli. <sup>6</sup> Yuto ay hune' bay chal yul Yum Comam Dios haca' ti':

\* 1:5 Sal 2:7; Hch 13:33      \* 1:6 Dt 32:43; Sal 97:7      \* 1:7 Sal 104:4      \* 1:9 Sal 45:6-7      \* 1:12 Sal 102:25-27  
\* 1:13 Sal 110:1

¿Tzet yelapno ye anma yuxin chanatij? ¿Tzet yelapno ye anma yuxin chawaco yirí hac'ul?  
 7 Txan'ite hanic' ishelanil anma hawak' hanic' tiempohal sata ebnaj ángel. Lahwi tu' hayenilo ismay yeb xin caw ay yelapno elicoj.

8 Hawanico sunil tzet watx'ebil hawu yalañ yip anma, \* xiayoj. Yet chalni tato sunil tzettaj ye tu' can yalañ yip anma, chaliloj tato machi hunu tzet ye tu' ti' mach can yalañ yip, yaja' ma'xto ixtaño jilni ta ayco sunil yalañ yip anma. 9 Yaja' wal Comam Jesús, Comam txan'ite hanic' yip yak' Comam Dios sata ebnaj ángel hanic' tiempohal ak'lax ismay yeb caw ay yelapno elicoj yu isya'tajil camical, yuto yu isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios yuxin yak' isba yirí camical yu isc'ulalo jirí.

10 Comam Dios watx'erie sunil tzettaj ye tu', yeb yu Comam yuxin iswatx'e, choche tato sunil yuninal chischah ismajul satcañ cat yec' yirí isc'ulch'anil Comam, yu yak'le Comam Jesucristo isya'tajil, hac tu' yu istz'ajna isc'ulal Comam Dios yirí Comam Jesús Iscolomal anma. 11 Suniloñ ayorixaco yuninalo Comam Dios ti' hune'rite Comam yeb hune' mac coñanico yuninalo Comam tu', ha' ton xin Comam Jesucristo. Yu hune' tu' yuxin ha' Comam Isc'ahol Comam Dios, mach chitx'ixwi coñyalni yux'tajoj, yeb ebix janab, mach chitx'ixwi Comam yalni ebix yanaboj. 12 Haca' yu yalni Comam Jesús tet Comam Dios bay chala: Chachwalic'ojan tet ebnaj wux'tajan yeb tet ebix wanaban. Chachinbitñepaxojan xol yet chiscutxban isba, \* xi.

13 Ay hune'xa bay chala:  
 Yirí Comam Dios chicawxi inc'ulan, xi.  
 Ay hune'xa bay chalpaxoj:

Ayinic'ojan bey ti' yeb wuninalan xayak' Comam Dios wetan, \* xi.

14 Yuxin ha' nimanile ik'bil yu Comam Jesucristo lahan haca' isnimanil ebnaj ayco yul isk'ab Comam. Hayet iscam Comam xin isk'oji yirí yahaw camical, ha' ton naj matzwalil. 15 Hac tu' xin yu iscolni Comam sunil mac ayicto yalañ yip xiwquilal camical yirí sunilbal tiempo.

16 Yuto ma'xtaj yirí ebnaj ángel hul Comam colwal, walxinto ha' ebnaj titna yirí naj Abraham hul Comam iscolo'. 17 Yuxin caw yilal yuteco isba Comam haca' harñoñ yux'tajori ti', yu istz'ay isc'ul jirí yeb yu yoc tzotelo jirí tet Comam Dios, haca' hunu naj yahawil sacerdote caw yijem, yanico isba Comam xahanbalil jirí yu yelcano comul jibañ. 18 Yuto ec'lena Comam Jesucristo yirí isya'tajil yeb yirí ilwebal yuxin ha' Comam chicolwa jirí yiríej ilwebal chul jibañ.

### 3

#### *Caw ec'bal yelapno Comam Jesús sata naj Moisés*

1 Yuxin hex wux'taj hex wanab, hex yet hexxa Comam Dios, awtebilex yu Comam yu heyoc yuninaloj. Caw cam cheyaco henabal yirí Comam Jesucristo, Comam chejbilti yu Comam Dios yeb chitzotel jirí tet Comam haca' hunu naj yahawil sacerdote, ha' yirí Comam tu' xin ayco janma.

2 Comam Jesucristo tu' caw yijem yute isba tet Comam Dios yirí hune' ismunil ak'lax tet; hacpax tu' naj Moisés, caw yijem yute isba naj yirí ismunil ak'lax xol iscoriob Comam Dios. 3 Yaja' Comam Jesús, ec'bal yelapno Comam sata naj Moisés tu'. Haca' hunu naj chianicañ hunu te' ña, ec'bal yelapno naj yibañ te' ña chiswatx'e tu'. 4 Haca' hunu te' ña tinañ, yilaltic'a ay hunu mac chianicañ te', hac tu' xin ye sunil tzettaj ye tu', ha' Comam Dios watx'erie.

5 Hac tu' xin naj Moisés caw yijem yute isba naj ismunla xol iscoriob Comam Dios yuto ischejab Comam Dios ye naj. Ha' xin ismunil naj ha' yalni tet coñob yirí tzet chal Comam Dios. 6 Wal Comam Jesucristo Isc'ahol Comam Dios yehi, caw yijem yirí ismunil yul yatut Comam Dios. Hune' yatut Comam tu' xin ha' ton harñoñ ti', yaja' ta t'irñan iscawxi coc'ul yirí tzet ayco yipo janma yirí caw tzalahilal.

#### *Hune' xewilal chak' Comam Dios tet iscoriob*

7 Yuxin yal Comam Espíritu yul Yum Comam Dios haca' ti':  
 Tato cheyabe tzet chiwalti'an hanin Dios inti'an,

8 mach cheyak' cawxo heyanna haca' yu yoc anma mañc'omal wetan bey tx'otx' desierto, quinyanicojan yirí ilwebal.

9 Ha' bey tu' quinyacojan heyichmam yirí ilwebal, waxañca yil ebnaj huntke'an isc'ulal inwatx'ehan yulbal cawina habil.

10 Yuxin tit inhowalan yirí huntke'an anma tu', walnihan: "Nanantarietic'a bay chato huntke'an anma tu' isnabal, ma'xtic'a chohtañoñ inbehan," quinchiyán.



<sup>11</sup> Walnihan yu inhowalan haca' ti': "Huntek'an anma ti' maɣtic'a chischah hune' xewilal chiwak'an,"\* quinchiyān, xi Comam yul Yum.

<sup>12</sup> Yuxin hex wuxtaj hex wanab, caw cheyil heba, machojab hunujex cheyak' cawxolo heyānma, machojab hunujex chebej heyānico heyānma yiri Comam, cat heyinilo heba yiri Comam Dios itzitz. <sup>13</sup> Wal xin hununobjab tz'ayic heyiptzen heba hununex, yak' isba lañan istzotel Comam jet haca' yalni yul Yum, yurte machi hunujex chexsubcha yu mule cat iscawbilo heyānma. <sup>14</sup> Yuxin ta liñanoñ yiri sunilbal tiempo yiri tzet jaco yipo janma yet yalañtocoñoj, ay comajul isc'atañ Comam Jesucristo.

<sup>15</sup> Yuto chal yul Yum Comam Dios:  
Tato cheyabe tzet chiwalan tinañ hanin heDiosal inti'an, mach cheyak' cawbolo heyānma haca' yute anma mañic'on yiri tzet walan,\* xiayoj.

<sup>16</sup> Mac xin anmahil huntek'an ebnaj lahwi yaben Istzoti' Comam Dios ismañic'on yiri tzet yal Comam tu'? Ha' ton ebnaj jet coñob Israel yilti naj Moisés yul coñob Egipto. <sup>17</sup> Mac yiri xin tit ishowal Comam Dios yulbal cawina habil? Ha' ton huntek'an mac yaco ismul tet Comam bey tx'otx' desierto, iscamcano bey tu'. <sup>18</sup> Yeb xin, Mac tet yak' binaho Comam isbi yet yalni tato mach chiocto yul hune' xewbal chak' Comam? Ha' ton tet macta mañic'on yiri tzet yal Comam. <sup>19</sup> Hac tu' chu cotxumni ta mach octo anma yiri hune' xewbal chak' Comam tu', yuto mach yayto ebnaj yul yanma yiri Comam.

#### 4

<sup>1</sup> Yuxin yak' isba chito haltelax joc yiri hune' xewilal chak' Comam Dios, hune' haltebilcāno yu Comam, yuxin caw yilal cheyil heba, tajca ayex mach chexoc yiri hune' xewilal tu'. <sup>2</sup> Yuto hallaxpaxo Tzoti' yet colbanile jet haca' yu yallax tet ebnaj tu', yaja' xin matzet iswatx'e yiri ebnaj yet yaben ebnaj, yuto mach yaco yanma ebnaj yiri. <sup>3</sup> Wal haroñ xajayto yul janma yiri Comam choñoc yiri hune' xewilal chal Comam tu'. Yu chal yul Yum Comam haca' ti':

Walan yiri inbihan yu inhowalan tato maɣtic'a chiocto huntek'an anma ti' yul hune' xewbal chiwak'an, xi Comam,\* xiayoj.

Yiri caw yeli hataxtic'a yet iswatx'encano Comam Dios sat yibañk'inal ti' isxew Comam yiri ismunil, <sup>4</sup> yuto chal yul Yum Comam Dios yiri ishuj tz'ayic haca' ti':

Xew Comam yiri ishuj tz'ayic yiri sunil tzet iswatx'e,\* xiayoj.

<sup>5</sup> Chalnipaxo yul Yum Comam:

Huntek'an anma ti' mach chiocto yiri hune' xewbal chiwak'an,\* xiayoj.

<sup>6</sup> Yaja' yilal ayto mac chiocto yiri hune' xewilal tu' tinañ, yuto tet ebnaj Israel bay babel hallax Tzoti' yet colbanile, yaja' mach octo ebnaj yiri hune' xewbal tu' yu ismañic'omal.

<sup>7</sup> Yuxin ay hune' tiempohal yebilcāno yu Comam Dios, ha' ton hune' tiempohal bay ayori ti' tinañ. Payxatax halbilcāno yiri hune' xewbal ti', yak'nipaxo Comam yala' naj David yul Yum Comam, bay chala:

Tato cheyabe tzet chiwalan tinañ hanin heDiosal inti'an, mach hipo cheyute heba,\* xiayoj.

<sup>8</sup> K'inalo ta oc ebnaj Israel yiri hune' xewbal tu' yu naj Josué machim tzotel Comam Dios yiri hune' tiempohal bay ayori ti'. <sup>9</sup> Yuxin ay hune' xewbal chak' Comam tet macta yetxa Comam yehi. <sup>10</sup> Yuxin macta chiocto yul hune' xewbal chak' Comam ti' chixewcāno yiri sunil ismunil, haca' yu isxew Comam yet lahwi iswatx'encano hune' yul sat yibañk'inal ti'. <sup>11</sup> Yuxin jak'aweco yiri coc'ul jocto yiri hune' xewbal chak' Comam, yurte machi hunujoñ chicobeybalñe isbeybal ebnaj mañic'om tu'.

<sup>12</sup> Yuto Istzoti' Comam Dios caw itzitz sunil chisje yu, chik'axpon yul janma haca' hunu ch'en espada cabeb yeh. Istzoti' Comam tu' chiapni yiri janma yeb yiri conabal yeb yiri tzet jehi. Chisyenilo tzet chiec' yiri conabal yeb yiri janma, ta c'ul maca mach c'uloj. <sup>13</sup> Sunil tzet watx'ebil yu Comam Dios, machi hunu chu yeban isba sata Comam. Sunil tzet ye tu' haban ye yul sat Comam, Comam bay chijal tzettaj chicowatx'e.

*Comam Jesús ha' chitzotel jiri tet Comam Dios*

<sup>14</sup> Comam Jesús Isc'ahol Comam Dios, xameltzo satcañ, ha' chitzotel jiri tet Comam Dios, yuto yahawil sacerdote ye Comam. Yuxin yilal colirñan coba yiri cuybanil bay ayco janma.

<sup>15</sup> Wal Comam yahawil sacerdote tu' chu istz'ay isc'ul jiri yiri coya'tajil, yuto hayet yec' Comam yiri isnimanil coxol caw tx'i'al ilwebal hul yibañ haca' ej ilwebal chul jibañ, yaja' machi bay yaco ismul Comam. <sup>16</sup> Yuxin yiri sunilobjab janma choñhitzico isc'atañ Comam Dios Jahawil, Comam caw xahan ayori yu, haxinwal chitz'aypaxo isc'ul jiri cat coñiscolnilo yiriñ isya'tajil chihul jiri.

## 5

<sup>1</sup> Yuto sunil ebnaj yahawil sacerdote saybililo ebnaj xol anma, yak'lax ismunil ebnaj istzotel yiri anma tet Comam Dios, yeb yu yalten ebnaj ofrenda yeb xahanbal tet Comam yiri ismul anma. <sup>2</sup> Ebnaj yahawil sacerdote tu' lahan ebnaj yeb yet anmahil chihoyxipaxico ilwebal yiri ebnaj, yuxin chu istz'ay isc'ul ebnaj yiri macta machi isnabal yeb yiri macta c'aynatoj. <sup>3</sup> Yuxin yilal yalten ebnaj xahanbal yiri ismul babel cat yak'ni ebnaj xahanbal yiri ismul anma. <sup>4</sup> Machi hunu ebnaj toñe oc yiri hune' munil caw ay yelapno tu', walxinto ha' Comam Dios sayñeco ebnaj, haca' yu issaylaxico naj Aarón. <sup>5</sup> Hacpax tu' Comam Cristo mach toñe yaco isba yahawilo sacerdote ischuquil, wal xin ha' Comam Dios ak'ñe hune' ismunil caw ay yelapno tu', yuto ha' Comam Dios halnicano haca' ti':

Hach ti' Inc'aholan, haninan chiwak'an hacawil yiri hune' tz'ayic ti', \* xiayoj.

<sup>6</sup> Yeb xin ay hune'xa bay halbilcano yu Comam haca' ti':

Hach ti' sacerdote yiri sunilbal tiempo, haca' naj Melquisedec, \* xiayoj.

<sup>7</sup> Yet yehic'o Comam Jesucristo yul sat yibañik'inal ti' caw ok'i yeb caw ip txahli tet Comam Dios, isk'anni tet Comam Dios, Comam ay yip iscolni tet camical; yaben Comam istxah yuto caw yijem yute isba Comam. <sup>8</sup> Waxañca Isc'ahol Comam Dios ye Comam Jesús, yaja' hul isya'tajil yibañi caw xin yijem yute isba tet Comam Dios yu ej ilwebal hul yibañi. <sup>9</sup> Yu isyijemal Comam tu' yuxin ak'lax ismunil yak'ni colbanil mach istañbal tet macta chiyijen tzet chal Comam. <sup>10</sup> Ha' xin Comam Dios añeco Comam Jesús yahawilo sacerdotetal yu istzotel jiri tet Comam, haca' naj Melquisedec yet payat tiempo.

*Caw ay ismay ta choñmeltzoto jintaj*

<sup>11</sup> Caw tzetc'ato tzet chiwochehan chiwalan teyet yiri huntেক'an ti', yaja' ya'ta quexcow-atx'enico yiri yuto caw laño chitxumcha heyu. <sup>12</sup> Yuto haca'xa istiepmahal yichi heyaban cuybanile ti', cuywawom hexxam tinañ, yaja' wal xin ayto yilal hecuylax yiri yac'tohal yiri huntেক'an babel cuybanile yet Comam. Caw haca' ye niñte nene', mañto chu yak'lax hunu tzet ye tu' islob, to imeto chiak'lax tet, hac tu' heyehi. <sup>13</sup> Huntেক'an babel cuybanile tu' yet mac mañto chik'oji istxumni yiri istoholal, yuto haca' to niñte unim imeto chiak'lax tet, hac tu' yehi. <sup>14</sup> Wal huntেক'an cuybanile ayxacañ xin yet mac ayxa isnabal yiri istoholal, xak'oji istxumni baytet c'ul yeb baytet mach c'uloj; ha' mac haca' tu' lahan haca' icham anma, chu isloni cawla tzet ye tu'.

## 6

<sup>1</sup> Wal tinañ xin, belwojoriwe cosataj, haxinwal caw helan choñelicoj. Canojabcano huntেক'an babel cuybanile yiri Comam Jesucristo, machojab choñoc cocayerie huntেক'an babel cuybanile jabe tu'; haca' cuybanile chihalni yiri cobejnicano cawatx'en huntেক'an tzet chiñiti camical jibañ, yeb yiri tzet chu janico janma yiri Comam Dios. <sup>2</sup> Yeb cuybanile yiri yah ha' cawi', yeb cuybanil janayo cok'ab yibañ iswi' mac chichahni ismunil tet Comam Dios, yeb yiri tzet chu yitzitzibicañ camom, yeb yiri isya'tajil mach istañbal chak' Comam Dios tet anma. <sup>3</sup> Wal tinañ xin ha' cuybanile ayxacañ ha' chiwalan teyet ta hac tu' chiel yiri isc'ul Comam Dios.

<sup>4</sup> Ha' mac xachahni sajilk'inal yul yanma yeb isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios, yeb xaischah isc'ulal Comam Espiritu Santo, <sup>5</sup> yeb xin xayabe ischi'al Istzoti' Comam Dios, yeb yiri yip Comam chisye yiri huntেক'an chihuli. <sup>6</sup> Huntেক'an mac tu' ta chilo isnabal yiri Comam Dios, ¿tzettaxca chu ismeltzo yul isk'ab Comam hunelxa? Yuto lahan haca' lañan yanicañ Isc'ahol Comam Dios yiri culus hunelxa, cat yanico yiri tx'ixwilal sata sunil anma.

<sup>7</sup> K'inalo tx'o tx'otx' tinañ, yet chi-la-yak'ni ha' ñab cat yuc'nito tx'otx' ha'; ta c'ul tz'unub chak' tx'otx' tet naj chimunla sat tx'otx', ha' chaliloj ta ayayo isc'ulal Comam Dios yibañi. <sup>8</sup> Yaja' ta tx'ixñe te' chak' tx'otx' yeb te' comon telaj, machi nino xin isc'ulal chak' tx'otx', chielto tz'acti' yibañi tx'otx' yu Comam, haxa yiri islahobal xin cat isñuslaxcanto tx'otx'.

*Caw linanojabontetic'a yiri tzet ayco yipo janma*

<sup>9</sup> Waxañca hac tu' cotzotelari hex wuxtaj hex wanab, hex xahan ay juañ, yaja' caw johta-jañ tato hex ti' ayxaco isc'ulch'anil Comam Dios teyiri, ha' xin chalni loj tato ayxa hecolbanil. <sup>10</sup> Yuto Comam Dios istoholalnetic'a chiswatx'e, machi xin chisnahulñeto Comam isc'ulal hewatx'e yeb isc'ulch'anil hec'ul heye tet Comam yet hecolwa yiri mac yetxa Comam Dios yehi, hune'ñe ha' xin lañan hewatx'empaxo tinañ. <sup>11</sup> Caw xin chijochehañ tato hac tu' chawatx'e yiri sunil heyanna yiri sunilbal tiempo, haxinwal tz'ajan chechah tzet ayco yipo heyanna.

<sup>12</sup> Mach chijochehari ta chexisabilo yiri ismunil Comam; walxinto beybalñewe isbeybal ebnaj ayco yanma yiri Comam Dios yeb ay isnimanc'ulal. Ebnaj chibeybalñen huntেক'an tu' chischah ebnaj tzet haltebil yu Comam Dios.

<sup>13</sup> Yet yaltencano Comam Dios isc'ulch'anil isc'ul tet naj Abraham yeb ta caw hantañe yuninal naj, ha' isbi Comam yak' binahoj yet yaltencanoj, yuto machi hunuxa mac ec'bal yibañ Comam, yuxin ha' isbi Comam yak' binahoj. <sup>14</sup> Yalni Comam haca' ti': "Yiri caw isyelal, caw tx'i'al isc'ulal chiwak'an tawet, cat wak'ni pohchahocarian hawuninal," xi Comam. <sup>15</sup> Caw xin niman yute isc'ul naj Abraham tu' yechman yiri niman tiempo, lahwi tu' ischahni naj tzet halbilcano yu Comam tu'.

<sup>16</sup> Hayet chak'ni binaho anma isbi hunu mac yiri hunu tzet ye tu', ha' isbi hunu mac ec'bal yibañ ha' chak' binahoj; yuxin hayet chak'ni binaho anma isbi hunu mac yiri hunu tzet ye tu' t'irian chucanoj, matxa hunu mac chu yoc tzotelo yibañiloj. <sup>17</sup> Hac tu' yute Comam Dios, yak' binaho Comam isbi yiri tzet yaltencanoj, yuñe isyenilo Comam tet mac bay yalte tu' tato t'irian yucano yu Comam, mach chiec'to yet yijni isba yiri tzet yalte tu'.

<sup>18</sup> Hac tu' xin ay cabeb mach chu ishec'ni isba yuto mach chu yanico Comam lek'ti'al; ha' ton istak'wecanico Comam yiri yaltenpaxcano Comam yet yak'ni binaho isbi yiri tzet yalte. Hac tu' chu coñyiptzen Comam yuñe iscawxi coc'ul yiri tzet haltebil jet yu, hañori saybiloñ yu Comam yu coñiscolni.

<sup>19</sup> Ha' tzet ayco yipo janma tu', ha' chorilirñbani cat yak'ni ist'irianil janma, haca' chu islirñban ch'en ancla te' barco yibañ ha' mar. Hune' iscawxobal coc'ul xaapni sata Comam Dios haca' ta xak'axponic'to yinta k'ap k'ap aycari yictabal yatut Comam Dios bey satcari. <sup>20</sup> Hac tu' yu isbabiecto Comam Jesucristo cosataj, ishajnaco cobeh. Hac tu' xin yu yoccano Comam tzotelo jiri tet Comam Dios; yahawil sacerdote yeco Comam jiri yiri sunilbal tiempo, haca' naj Melquisedec yet payat tiempo.\*

## 7

### *Sacerdote Comam Jesucristo haca' naj Melquisedec*

<sup>1</sup> Naj Melquisedec tu', ha' naj isreyal coñob Salem yet payat tiempo, yeb xin issacerdote Comam caw aycano yip ye naj. Yet hunel xin yet isbeyc'o naj Abraham yiri hune' howal, isk'oji naj yiri huntেক'an ebnaj rey. Haxa yet ismeltzo naj Abraham, yul chalaxo naj yul beh yu naj Melquisedec; isk'anni naj isc'ulal Comam Dios yibañ naj Abraham tu'. <sup>2</sup> Yak'ni naj Abraham isdiezmohal sunil tzet yik' naj yiri howal tu' tet naj. Hune' bihe Melquisedec chal yelapnoj: *Yahawil yiri caw istoholal*, yeb xin *Yahawil yiri ak'anc'ulal*, yuto naj Melquisedec tu' yahaw coñob Salem ye naj, Salem chal yelapnoj: *ak'anc'ulal*. <sup>3</sup> Naj Melquisedec tu' mach ohtabilo mac ismam naj yeb mac ismi' naj, yebpaxo mac yichman naj. Machipaxo mac chalni yiri yet ispitzc'a naj yebpaxo yiri iscamical naj yuxin yechel yeco naj yiri Comam Jesucristo Isc'ahol Comam Dios, yuto machi isbi bak'in lahwi ismunil naj.

<sup>4</sup> Tinañ xin txumweloj ta caw niman yelapno ye naj Melquisedec tu', yuto ha' caw naj jichmam Abraham ak'ni isdiezmo tet naj yiri sunil tzet yik' naj yet isbey naj yiri howal. <sup>5</sup> Haca' yalni isley naj Moisés, ebnaj sacerdote titna yiri naj Levi, ay yip ebnaj isk'anni tet yet coñob isdiezmohal yiri sunil tzet aya, waxañca xin yuxta isba ebnaj, yeb yichmam ebnaj ye naj Abraham. <sup>6</sup> Yaja' wal naj Melquisedec tu', mach titnajo naj yiri naj Levi, yaja' yak' naj Abraham isdiezmo tet naj. Isk'annicano naj isc'ulal Comam Dios yibañ naj Abraham tu', naj bay yalte Comam Dios isc'ulal isc'ul. <sup>7</sup> Caw johtaj tato naj chik'anni isc'ulal Comam Dios yibañ hunu maca, ec'bal yelapno naj yibañ hune' mac tu'.

<sup>8</sup> Ebnaj yuninal yuninal naj Levi k'anni isdiezmohal sunil tzet ye tu' tet yet coñob, ebnaj tu' le-camto ebnaj, yaja' wal naj Melquisedec xin chal Yum Comam Dios tato itzitzto naj, yuto machi bay chal yiri iscamical naj.

<sup>9</sup> Chu jalni tato ebnaj titna yiri naj Levi, ebnaj k'anni ch'en diezmo, ha' hun ebnaj ak'ni isdiezmo tet naj Melquisedec yet yak'ni naj Abraham isdiezmo. <sup>10</sup> Yuto waxañca mañto naj Levi yul sat yibañ'inal ti' yet yul chahlaxo naj Abraham yu naj Melquisedec, yaja' ayxatic'a naj Levi yiri naj Abraham, yuto ichmame ye naj Abraham yiri naj Levi tu'.

<sup>11</sup> K'inalo tato yu ebnaj sacerdote levita watx'ico anma Israel yul sat Comam Dios yuto ha' ebnaj ak'ni ley tet coñob Israel, matxam yilalo oc hune'xa mac tzotelo yiri anma, hune' mac haca' naj Melquisedec mach haca'o naj Aarón, naj titna yiri naj Levi. <sup>12</sup> Yuxin hayet chihellax hun majan ebnaj sacerdote, yilal ishellaxpaxo ley. <sup>13</sup> Comam Jesucristo, Comam bay chitztot hune' ti', mach yic'alo naj Levi ye Comam, walxinto yiri hunmajanja ebnaj Israel bay tit Comam, yiri yic'al Comam tu' xin machi hunu mac oclena sacerdotetal. <sup>14</sup> Caw johtaj tato Comam Jesucristo yiri naj Judá titna Comam, yaja' xin matzet yalcano naj Moisés tato ebnaj chitit yiri yuninal naj Judá tu' ay ebnaj chioç sacerdotetal xol anma Israel.

\* 6:20 Sal 110:4

<sup>15</sup> Yiri hune' ti' caw habanto cotxumni ta hune' mac alaxico sacerdotetal jiri, lahan yeb naj Melquisedec. <sup>16</sup> Oc sacerdotetal yaja' maxtaj yu hune' ley chalni tato yilal istit yiri hune' majan ic'ale, machoj, to yu yip isk'inal Comam mach istaribal. <sup>17</sup> Yuto yal Comam Dios tet Comam Jesús:

Hach ti' sacerdote, chachoc tzotelo yiri anma wetan yiri sunilbal tiempo haca' naj Melquisedec,\* xi Comam.

<sup>18</sup> Hunttek'an chejbanile ak'lax yu naj Moisés yet yalaritocano tu' xalahwi ismunil yuto machi yip yeb xin matzet iswatx'e. <sup>19</sup> Hunttek'an chejbanile tu' machi hunu mac oc c'ulal yul sat Comam Dios yu, yaja' ay hune'xa caw c'ul occano seleloj, ha' ton Comam Jesucristo hune' ayco yipo janma, yu hune' tu' yuxin choñhitzico isc'atañ Comam Dios.

<sup>20</sup> Hune' ayco yipo janma ti', yak' binaho Comam Dios isbi yiri yet yaltencano Comam. Ebnaj sacerdote Israel mach yak' binaho Comam Dios isbi yet yak'laxcane ismunil ebnaj yu Comam. <sup>21</sup> Wal Comam Jesucristo Jahawil yak' binaho Comam Dios isbi yet yak'nicano Comam ismunil Comam, haca' yalni yul Yum Comam Dios bay chala:

Yak' binaho Comam Dios isbi, machi xin chishel isba tzet chala yet yalni haca' ti': "Hach ti' sacerdote hach, chachoc tzotelo yiri anma wetan yiri sunilbal tiempo, haca' naj Melquisedec," Xiayoj.

<sup>22</sup> Yuxin ha' Comam Jesús t'iribancano hune' iscab trato caw ec'bal c'ul sata hune' babel.

<sup>23</sup> Ebnaj sacerdote yet yalaritocano tu' machi yu iscancano ebnaj yiri ismunil yiri hunelne yuto chi-la-canto ebnaj, yuxin caw tx'i'al ebnaj ec'lana yiri hune' munil tu'.

<sup>24</sup> Walpaxo Comam Jesucristo machi bak'inal chicami, yuxin mach chieco'to ismunil tu' tet hunuxa maca, wal xin sacerdote Comam yiri sunilbal tiempo. <sup>25</sup> Yuxin ch'ak' Comam colbanile mach istaribal tet macta chihitzico isc'atañ Comam Dios yu Comam Jesús. Ha' Comam xin chitzotel jiri tet Comam Dios yiri sunilbal tiempo yu mach chicam Comam.

<sup>26</sup> Ha' Comam Jesucristo tu' ha'ritech'an Comam chu yoc tzotelo jiri tet Comam Dios; yahawil sacerdote Comam, caw c'ulcano Comam, machi nino istx'ojal ayco yiri, machi nich'ano ismul, pohbililo isba xol anma mulum. Ilaxto Comam isc'atañ Comam Dios satato satcañ. <sup>27</sup> Mach lahanu Comam haca' ebnaj yahawil yiri ebnaj sacerdote, titna yiri yuninal naj Leví yuto ebnaj tu' hunun tz'ayic yalten ebnaj no nok' yiri xahanbalil. Yiri babelal chak' ebnaj isxahanbal yiri ismul, lahwi tu' cat yalten ebnaj xahanbal yiri ismul anma. Wal Comam Jesús hunelch'an yaco isba Comam xahanbalil yu comul.\* <sup>28</sup> Ebnaj ak'lax ismunil yoc yahawil sacerdote yu isley naj Moisés masantic'a ay istx'ojal ebnaj, yaja' wal Isc'ahol Comam Dios, hune' mac bay yak' binaho Comam isbi yet yak'ni ismunil yoc yahawil sacerdote yet tzujanilxa, hune' mac tu' maxtic'a nich'ano istx'ojal yiri sunilbal tiempo.

## 8

*Comam Jesús ha' chitzotel jiri tet Comam Dios yiri hune' iscab trato*

<sup>1</sup> Ha' hune' caw yilal yiri hunttek'an chijal ti' to ay hune' mac yahawil sacerdote jiri, tz'orian yiri iswatx'k'ab Comam Dios yul satcañ.\* <sup>2</sup> Tinañ xin lañan istzotel Comam jiri yul yatut Comam Dios ay satcañ, hune' ña tu' ha' caw Comam Dios watx'erie, mach anmahoj.

<sup>3</sup> Sunil ebnaj yahawil sacerdote ak'bil ismunil ebnaj yalten sabehal yeb xahanbal tet Comam Dios, hacpax tu' Comam Jesús yilaltic'a ay tzet chalte Comam tet Comam Dios. <sup>4</sup> Ta aytoc'o Comam yul sat yibarik'inal ti' matxam yilalo chioic Comam sacerdotetal, yuto ay ebnaj sacerdote ak'bil ismunil yak'ni xahanbal haca' yalni isley naj Moisés. <sup>5</sup> Ismunil ebnaj sacerdote yul yatut Comam Dios tu' yechelne ye yiri tzettaj ay yul satcañ. Caw johtaj tato yechelne yehi yuto hayet yalarito maxto chiswatx'e naj Moisés yatut Comam Dios, yalni Comam tet naj haca' ti': "Abe tzet chiwalti'an, caw haca' yechel inyehan tawet bey iswi' witz, hac tu' chawute,\* xi Comam. <sup>6</sup> Yaja' wal tinañ ayxaco Comam Jesús yiri hune' munil ec'bal isc'ulal sata ismunil ebnaj sacerdote, yuto ha' Comam chitzotel yiri anma tet Comam Dios yiri hune' iscab trato ec'bal isc'ulal sata hune' yet babelal. Hune' iscab trato tu' caw ec'bal isc'ulal chalte Comam Dios jet ik'bil yu.

<sup>7</sup> K'inalo ta can anma c'ulal yu hune' babel trato matxam yilalo yak' Comam hune' iscab trato ti'. <sup>8</sup> Yaja' yil Comam Dios ta mach c'ulu elico hunttek'an anma tu' yul sat, yuxin yalcano Comam yul Yum:

Ha' Comam Dios Jahawil, chalni haca' ti': Chul hune' tiempohal bay chiwak'an hune' iscab trato tet anma Israel yeb tet anma Judá.

<sup>9</sup> Ha' hune' iscab trato ti' mach lahanu yeb haca' hune' wak'an tet yichmam ebnaj yet winilojan yul tx'otx' Egipto, haca'tarie xin inxequiltijan ebnaj. Yaja' yu mach isyije ebnaj intratotu'an, yuxin inbejcanojan ebnaj.

\* 7:17 Sal 110:4 \* 7:27 Lv 9:7 \* 8:1 Sal 110:1 \* 8:5 Ex 25:40

<sup>10</sup> Ha' xin hune' trato chiwak'an tet anma Israel yir' tzujanilxa tu', ha' ton hune' ti': Chiwacojan inchejbanilan yir' isnabal ebnaj cat intz'ibñenicojan yir' yanma ebnaj. Haninan xin chinocan isDiosalo ebnaj cat yoc ebnaj incoñobojan.

<sup>11</sup> Yir' hune' tiempohal tu', matxa yilalo chiscuy hunu mac yet coñobal, maca hunu mac ayto yu isba yebi yu quinyohtañenan. Wal xin sunil mac chinohtañenan, sunil niñte unin yeb ichamta anma.

<sup>12</sup> Chiwak'nicanojan niman'ulal yir' istx'ojal, matxa xin chinnatijan ismul,\* Xi Comam.

<sup>13</sup> Hayet chalni Comam ac' yir' hune' iscab trato lañan yalni tato ichamxa hune' babel trato, yuto sunil tzet xaichambiloj chilahwi ismunil, hanic'xañe xin cat istañiløj.

## 9

### *Hune' yatut Comam Dios sat tx'otx'al yeb hune' bey satcar'*

<sup>1</sup> Hune' babel trato tu' ay chejbanile chihalni yir' tzet chu isyijen ebnaj sacerdote ismunil tet Comam Dios, yaja' yul hune' yatut Comam sat tx'otx'al ti'. <sup>2</sup> Hune' yatut Comam tu', hac ti' yehi: Cabebe cuarto yul, pohbilayo yu hune' k'ap k'ap litx'ancañ yictabal. Hune' babel cuarto chihallax *Txahulal*, ha' tu' ayicto ch'en lámpara yeb te' meña, yeb ixim pan chihaltelax tet Comam Dios. <sup>3</sup> Haxa hune' cuarto yintac'to k'ap litx'ancañ tu' caw *Ec'na txahul* chihallax yir'. <sup>4</sup> Ha' bey tu' ay hune' altar naba oro bay chiruslax pom, yulicto cuarto tu' aypaxicto te' caña yet istrato Comam Dios, sunil yir' te' ayco ch'en oro. Yul te' caña tu' ayayto hune' xalu naba oro bay ayayto maná, aypaxayto isk'ojoch naj Aarón, hune' te' k'ojoch elilo iswol; aypaxayto ch'en ch'en pak'an yehi bay tz'ibñebiloco ley. <sup>5</sup> Yibañ te' caña tu' ayahito yechel cawañ ebnaj ángel chiyij querubin, ha' chaliloj ta ayayo Comam Dios bey tu', leyanilto xic' ebnaj yibañ ismajel te' caña tu'. Yaja' wal tinañ, mach caw yilalo choñoc jala' yir' tzet caw ye huntex'an tu'.

<sup>6</sup> Hac ton tu' ye iswatx'ebanil yatut Comam Dios tu'. Yul hune' babel cuarto hunun tz'ayic yocto ebnaj sacerdote isyijeno ismunil tzet Comam. <sup>7</sup> Wal yul hune' cuarto caw ec'na txahul xin, hañcañe naj yahawil sacerdote chiocto yul, yaja' xin hunelñech'an chiocto naj yulbal habil. Hayet chiocto naj, ik'bil ischiq'uul no nok' yu naj yu yalten naj yir' ismul, yeb yir' ismul sunil anma mach nano yu chanic'o ismul.

<sup>8</sup> Hac tu' chu yak'ni Comam Espiritu johtañeløj ta hayet yocnico hune' babel cuarto tu' mañto chihajlax beh japni yir' sat Comam Dios.

<sup>9</sup> Hune' babel cuarto tu' yechelne yir' hune' tiempo bay ayon' ti', yuto huntex'an sabehal yeb xahanbal chihaltelaxi, mach chiswatx'eco isnabal anma chiyiyo isba bey tu' yir' istohalal. <sup>10</sup> Huntex'an chejbanile tu' yir'ne tzet chilolaxi yeb tzet chiuc'lax bay chitzoteli, yir' issajñelax tzettaj ye tu'; huntex'an tu' yetri conimanil yehi. Oncno huntex'an chejbanil tu' yir' ismunil masanto yet yapni istiephal ishelni Comam tzettaj ye tu'.

<sup>11</sup> Yaja' xahulic'o Comam Cristo, ha' Comam Yahawil sacerdote xayak' isc'ulal jet, huntex'an yialtic'a yuli. Haxa hune' yatut Comam Dios bay ayco Comam Jesús sacerdotehal caw ec'bal isc'ulal yeb tz'ajan yehi, mañtaj ebnaj winaj watx'eñe, mach yeto yul sat yibañ'inal ti' yehi. <sup>12</sup> Xaapni Comam Jesús sata Comam Dios satcar', yaja' mañtaj ischiq'uul no' chiw maca ischiq'uul no' niñte wacax yalte Comam, walxinto ha' caw ischiq'uul Comam yalte. Xaapni Comam sata Comam Dios yir' hunelñe yeb yir' sunilbal tiempo, hac tu' yu isk'oji Comam yak'nicano colbanil mach istañbal.

<sup>13</sup> Yir' caw yeli ischiq'uul no' winaj wacax yeb ischiq'uul no' chiw yeb istañil no' k'opo wacax chitxilaxico yibañ anma mulum, ay yip issajñenico isnimanil anma yet payxa tu'. <sup>14</sup> Haxam ischiq'uul Comam Jesucristo to caw ec'balto ay yip issajñenico janma yir' istx'ojal, yur'e coyijen yir' tzet chal Comam Dios, Comam itzitzietic'a, yuto yu Comam Espiritu mach istañbal, yuxin yaco isba Comam Cristo xahanbalil tet Comam Dios, caw xin machi nino istx'ojal Comam.

<sup>15</sup> Ha' iscamical Comam Jesucristo ak'ni tarío sunil mule alaxico yalari hune' babel istrato Comam Dios, yuxin tinañ ha' Comam Jesús chitzotel jir' tet Comam Dios yir' hune' iscab trato ti', yur'e harion' awtebiloñ yu Comam chicochah comajul mach istañbal haltebilcano yu Comam.

<sup>16</sup> Haca' hunu testamento\* watx'ebilcanoj, machi yip te' tato mañto chicam naj añecano te'. <sup>17</sup> Machi yip hune' testamento tu' tato itzitzto naj añecanoj, wal ta xacam naj wal tu' ay yip.

<sup>18</sup> Yuxin ha' hune' babel istrato Comam Dios yilal malto ischiq'uul no' nok' yijnicano isba. <sup>19</sup> Yuto hayet lahwi yawten naj Moisés chejbanil chal ley tet anma Israel, issomni naj ischiq'uul no' tzehla wacax yeb ischiq'uul no' chiw xol ha ha', yanico naj no' lana caj yir'

\* **8:12** Jer 31:31 \* **9:16** Testamento, ha' ton hune' hum bay chala tzettaj chiyacano naj mame tet yuninal yet yalantto mañto chicami

iswi' isk'ab te' hisopo islahbanayto naj xol chic' tu', istxihnico naj yiri yumal ley yeb yibarí sunil anma Israel. <sup>20</sup> Yalni naj Moisés tu' xin: "Ha' chic' ti' chit'iribancano istrato Comam Dios chak' teyet. Yilal xin heyijen tzet chala," xi naj. <sup>21</sup> Istxihnipaxico naj Moisés chic' yiri yatut Comam tu', yeb yiri sunil munlabal chiochnico yu ebnaj sacerdote yul yatut Comam tu'. <sup>22</sup> Haca' yalni ley ta sunil tzetaj ye tu' masanto chic' chisajrëni, machi xin nimanc'ulal yiri ismul anma ta machi chic' chimaltoj.

*Yaco isba Comam Jesús xahanbalil yiri comul*

<sup>23</sup> Huntek'an yechelrë yeco yiri tzet ay yul satcañ yilal issajrërelax yu xahanbal, yaja' wal tzet ay satcañ choche xahanbal ec'na c'ul sata huntek'an tu'.

<sup>24</sup> Yuto Comam Cristo mañtaj yul hune' yatut Comam Dios watx'ebil yu ebnaj winaj bay octoj, hune' yechelrë yeco yiri yatut Comam ay yul satcañ, walxinto caw apni Comam sata Comam Dios yul satcañ, ha' xin Comam chitzotel jiri tet Comam Dios tinañ. <sup>25</sup> Comam Jesucristo mach hayelta yaco isba xahanbalil haca' yute ebnaj yahawil sacerdote, yet yanico ebnaj ischiq'uul no nok' xahanbalil. Ebnaj tu' hunun habil yocto ebnaj yul yatut Comam Dios yalmeno ischiq'uul no nok' yiri xahanbalil, mañtaj ischiq'uul ebnaj chalte. <sup>26</sup> Ta hac tu', tx'i'alexam el chicam Comam yichitax iswatx'i yul sat yibarík'inal ti'. Wal xin ha' caw yehi to ha' yiri islahobal tiempo ti' ha' caw Comam hul yak'aco isba xahanbalil yiri hunelrë yu yinilo Comam comul.

<sup>27</sup> Yuto sunil anma yilal hunelch'an chicami, lahwi tu' cat yillaxi yiri tzet chielico yul sat Comam Dios. <sup>28</sup> Hac tu' xin Comam Jesucristo hunelrëch'an yak' isba xahanbalil yu yinilo Comam ismul tzetca anma. Wal xin chul Comam yiri iscayelal, yaja' matxataj yu yinilo ismul anma, to yu iscolni Comam macta chiechmani.

## 10

<sup>1</sup> Yuto ha' huntek'an xahanbal chal isley naj Moisés mañtaj ha' tzet caw ay yul satcañ, wal xin yechelrë yeco yiri huntek'an isc'ulal yilal yuli. Huntek'an xahanbal chalte ebnaj hunun habil mach chu istz'ajban isc'ul anma choche ishitzaco isba isc'atañ Comam Dios.

<sup>2</sup> Yuto ta huntek'an xahanbal chal isley naj Moisés tu' chu issajrëncano anma yiri ismul, chimisbej yalten xahanbal, yuto matxa ismul chabe.

<sup>3</sup> Wal xin ha' isxahanbal anma chi-la-yak' hunun habil tu', ha' chak'ni isnab anma isnaniti ismul. <sup>4</sup> Yuto ischiq'uul no' winaj wacax yeb no' chiw, mach chik'oji yinilo ismul anma.

<sup>5</sup> Yuxin yet yul Comam Jesucristo yul sat yibarík'inal ti' yalni tet Comam Dios haca' ti': Matxa chisje hac'ul ch'ak'lax xahanbal yeb sabahal tawet, yuxin ak'bil innimanilan hawu, ha' chiwak'an yiri xahanbalil tawet.

<sup>6</sup> Mach chitzala hac'ul yiri xahanbal chiriuslaxi yeb sabahal chiak'lax tawet yu yinilo mule.

<sup>7</sup> Yuxinto chiwalan tawet: Mamin, hach inDiosalan, ayinan lah yu inyijenat tzet chawala, haca' yu istz'ibrërelaxcano wiñan yul Hawum.\* xi Comam.

<sup>8</sup> Yiri babelal, yal Comam Cristo ta mach isje isc'ul yeb mach chitzala Comam Dios tato chiak'lax xahanbal yeb sabahal tet, yeb no nok' chiriuslaxi yu yel ismul anma, waxarica xin hac tu' yalni ley. <sup>9</sup> Lahwi tu' yalnipaxo Comam: "Mamin, hach inDiosalan, ayinan lah yu inyijenat tzet chawala," xi Comam. Chal yelapno tu' ta chilo huntek'an babel xahanbal tu' cat yanico hune' ac'. <sup>10</sup> Xacoñyaco Comam Dios yetoj yuto isyije Comam Jesucristo tzet yal isc'ul Comam Dios yet yalten isba yiri xahanbalil yiri hunelrë.

<sup>11</sup> Sunil ebnaj sacerdote Israel hununrëtic'a tz'ayic ayco ebnaj yiri ismunil yalten xahanbal yeb xin hune'rëtic'a ha' xahanbal chalte ebnaj, waxarica xin mach chu yinilo mule.\* <sup>12</sup> Yaja' wal Comam Cristo hunelrëch'an yaco isba xahanbalil yiri comul yiri sunilbal tiempo, lahwi tu' yoc tz'oñno Comam yiri iswatx'k'ab Comam Dios. <sup>13</sup> Ha' tu' ay Comam yechman yalaxico sunil mac ayco ishawal yiri yalañ yoj.\* <sup>14</sup> Yuto hune'rë xahanbal yak' Comam coñyanico yiri istoholal yiri hunelrë hañorñ yetoñxa Comam ti'.

<sup>15</sup> Chak'paxo isba Comam Espíritu Santo yiri huntek'an ti' yet chalni:

<sup>16</sup> Hune' intratohan chiwak'an tet anma Israel yet tzujanilxa, ha' ton hune' ti': Chiwacojan inchejbanilan yul yanma yeb yiri isnabal,\* xi.

<sup>17</sup> Lahwi tu' yalnipaxoj:

Matxa bak'inal xin chinntatjan ismul yeb istx'ojal,\* xi Comam.

<sup>18</sup> Yuxinto ayxa nimanc'ulal yiri mule, matxa yilalo chiak'lax xahanbal hunelxa.

*Hitzojortweco sata Comam Dios yiri sunil janma*

\* **10:7** Sal 40:6-8    \* **10:11** Ex 29:38    \* **10:13** Sal 110:1    \* **10:16** Jer 31:33    \* **10:17** Jer 31:34

<sup>19</sup> Yuxin tinarí hex wuxtaj hex wanab, yirxa sunil janma choñapni yirí sat Comam Dios bay ay yehobal caw ay yelapnoj, yaj yu ischiq'uul Comam Jesucristo. <sup>20</sup> Chu japni yu hune' ac' beh chiak'ni k'inale iswatx'e Comam yet istzilmoyo k'ap k'ap aycañ yul yatut Comam Dios yet iscam Comam Jesús.

<sup>21</sup> Ha' Comam Jesús ha' yahawil sacerdote, chitzotel jiri tet Comam Dios, ha' caw ay yelapnoj, chimunla yul yatut Comam Dios yul satcañ. <sup>22</sup> Yuxin hitzojoriweco yirí sunil janma sata Comam Dios, jak'aweyto yul janma yirí caw isyelal yuto sajxa ye janma yu ischiq'uul Comam, matxa istx'ojal chietanto conabal; yeb xin sajxa ye conimanil yu ha ha' caw saj.

<sup>23</sup> Colirbawe coba yirí cuybanile xajabe ti', machojab chicabcon coc'ul yirí tzet ayco yipo janma, hune' bay tzujanoficoj, yuto chij isba tzet haltebil jet yu Comam Dios.

<sup>24</sup> Cosaya'we yirí tzet chu cocolwa jiri hununori, haxinwal chicolahico coxahanrien coba cat cowatx'en isc'ulal jiri hununori.

<sup>25</sup> Machojab chicobej cocutxban coba yirí culto, haca' chute hunttek'an ebnaj, wal xin jiptzewe coba hununori, yuto lañan isyenilo isba tato lañan ishitzti tiempo bay chihul Comam Jesucristo.

<sup>26</sup> Yuto ta lahwi johtañenilo isyelal hune'ñetic'a ha' xin janico comul, matxa hunuxa xahanbal chu yak'ni taño comul chijaco tu'. <sup>27</sup> Ta hac tu' toxaríe chijechma yul hune' niman isya'tajil jibañ yeb k'a k'a' chitañtzenilo sunil macta ayco ishowal yirí Comam Dios. <sup>28</sup> Yet chismañ'on hunu mac isley naj Moisés, ta ay xin cawañ maca oxwañ mac chalni tato yeli mañ'om hune' mac tu', mak'bil ismak'lax comaj, matxa niman'c'ulal yirí. <sup>29</sup> Hajmach mac chiyahni Isc'ahol Comam Dios yeb matzet chalilo ischiq'uul Comam yul sat, chinilo ispixan Comam Espíritu Santo, Comam choñocheni. Hunttek'an mac tu' caw ec'balto isya'tajil chiay yibañ, yuto ha' ischiq'uul Comam Jesucristo t'irñbancano istrato Comam Dios, coñyanipaxico yeto Comam. <sup>30</sup> Caw johtaj tato halbilcano yu Comam Dios, haca' ti': "Haninñehan chiwilan yirí tzet chielico anma, haninan chiwak'an ispaj selet tet,"\* xi Comam. Chalnipaxo yul Yum Comam: "Ha' Comam Dios Janahwil chiilni yirí tzet chielico iscoñob," xiayoj. <sup>31</sup> Caw ay ismay yet chanayo Comam Dios itzitz isya'tajil jibañ!

<sup>32</sup> Naweti yet yalañitocanoj yet hechahni issajilk'inal yul heyanna caw heyak' techaho isya'tajil hul teyibañ. <sup>33</sup> Hex ti' quexbahlaxi, heyetalax sata anma, ayex xin hul isya'tajil teyibañ yu quexcolwa yirí mac ak'lax ec'oya' yanma tu'. <sup>34</sup> Caw tz'aypaxo hec'ul yirí ebnaj alaxicto yul preso, machi xin oc bisc'ulal yirí hec'ul yet yilaxilo tzet ayex yuto heyohtaj ta ec'balto isc'ulal chiak'lax teyet yul satcañ, hunttek'an machi bak'inal chilahwi. <sup>35</sup> Yuxin machojab chebej iscawxi hec'ul, yuto niman ispaj selet chak'lax teyet. <sup>36</sup> Niman cheyute hec'ul heyak'ni techaho isya'tajil, haxinwal chu hewatx'en tzet choche isc'ul Comam Dios cat hechahnipaxo tzet haltebilcano yul Yum Comam, <sup>37</sup> yuto chal yul Yum Comam Dios: Caw hanic'xañe bay chul Comam, Comam yilal yuli, caw mach chiec'to yet yuli.

<sup>38</sup> Ha' mac xacan c'ulal yul sat Comam Dios ha' ton mac mañtic'a chisbej iscawxi isc'ul yirí Comam, yaja' wal mac chimeltzo yintaj mach chitzala isc'ul Comam yirí,\* xi yul Yum Comam.

<sup>39</sup> Yaja' wal hañori ti' mach choñmeltzo jintaj haca' ebnaj chimeltzo yintaj cat istocano yirí isya'tajil. Wal hañori ti' chicochah cocolbanil yuto xajayto yul janma yirí Comam.

## 11

### *Ebnaj yayto yul yanma yirí Comam*

<sup>1</sup> Hayet chijanayto yul janma yirí Comam Dios, ha' chal yelapnoj ta ayco yirí janma cochahni tzet echmabil ju, yeb xin t'irñan jecoj ta chijil yirí hunttek'an tzet mañto chijilico yirí. <sup>2</sup> Ebnaj ischejab Comam ec'lana yet payxa can ebnaj c'ulal yu yayto ebnaj yul yanma yirí Comam.

<sup>3</sup> Yu chijayto yul janma yirí Comam Dios, yuxin t'irñan jecoj ta yu Istzoti' Comam xin iswatx'e sunil tzet ay yul sat yibañ'inal ti' yeb satcañ. Yuxin sunil tzet watx'ebil chijil tinarí, mach yirí tzet watx'ebilxa titnaj.

<sup>4</sup> Yu yayto naj Abel yul yanma yirí Comam Dios yuxin yalte naj hune' xahanbal ec'bal c'ul sata yet naj Caín. Hac tu' yu iscancano naj c'ulal yul sat Comam Dios, ischahni Comam isxahanbal naj. Waxañca camnaxa naj Abel tu', yaja' yexñe istzotel naj jet yu yayto naj yul yanma yirí Comam Dios.

<sup>5</sup> Yu yayto naj Enoc yul yanma yirí Comam Dios yuxin ilaxto naj satcañ yu Comam, mach yil naj camical, matxa xin hunu mac ilni naj. Chal yul Yum Comam Dios tato yet yalañito mañto chilaxto naj satcañ tu' caw tzala Comam Dios yirí tzet iswatx'e naj. <sup>6</sup> Yuto ta machi jayto yul janma yirí Comam Dios mach chitzala Comam yirí tzet chicowatx'e, yuto ha' mac

\* 10:30 Dt 32:35 \* 10:38 Ha 2:3-4

choche chihitzico isc'atañ Comam Dios yilal yanayto yul yanma tato ay Comam Dios yeb ta chak' Comam ispaj tet macta yirñ sunil yanma chisayni Comam.

<sup>7</sup> Yu yayto naj Noé yul yanma yirñ Comam Dios, yuxin hayet yalni Comam ta chak' hune' niman yaxñab isyijen naj tzet yal Comam, yoc naj iswatx'eno hune' barco bay chicolcha naj yeb yixal yeb oxwarñ isc'ahol yeb ebix alibe, waxańca xin mańto ixtańto hune' ñab tu'. Yu yayto naj Noé yul yanma yirñ Comam Dios yuxin colcha naj, wal anma xin tańilo sunil. Iscancano naj c'ulal yul sat Comam Dios, yu yayto naj yul yanma yirñ Comam.

<sup>8</sup> Yu yayto naj Abraham yul yanma yirñ Comam Dios, yuxin hayet yawtenilo Comam naj, caw yijem yute isba naj, isto naj sat hune' tx'o tx'otx' halbilcano yu Comam Dios ta chak'lax ismajulo naj. Waxańca xin mach yohtańo naj bay ay tx'otx', yaja' isbejcano naj iscońob, isto naj. <sup>9</sup> Caw yayto naj yul yanma yirñ Comam Dios, isto naj ehoyo sat tx'o tx'otx' yalte Comam Dios; yaja' haca' wayańbal yu yec' naj sat tx'otx', iswatx'en naj k'ap mantiado yatutoj. Hacpax tu' xin ebnaj c'ahole, naj Isaac yeb naj Jacob, ha' hun ebnaj yirñ tzet yalte Comam tu' tet naj Abraham. <sup>10</sup> Yuto naj Abraham tu' ha' hune' cońob caw c'ul yehayto isxe', ha' echmabil yu naj. Hune' cońob tu', ha' caw Comam Dios anayo ismalil, ha'tic'a xin Comam watx'eni.

<sup>11</sup> Hacpax tu' ix Sara yayto ix yul yanma yirñ Comam Dios, yuxin waxańca caw ixnamxa ix yeb xin mańtic'a hunu yunin ix, yaja' ak'lax yip ix yuninwi. Ispitzc'a nich'an yunin ix yeb yichamil yuto yayto ix yul yanma ta ha' tzet chalte Comam Dios masan chiyij isba. <sup>12</sup> Waxańca caw ichamxa naj Abraham, yaj caw hantańe anma pohchacań yirñ. Caw haca' isbisil tx'umel yeb arena ay isti' ha' mar, machi hunu mac chu isbisni.

<sup>13</sup> Sunil huntেক'an ebnaj tu' mach ischah ebnaj tzet haltebil yu Comam yet iscanto ebnaj; yaja' yu yayto ebnaj yul yanma yirñ Comam yuxinto haca'tańe yilto ebnaj yirñ tzet haltebilcano yu Comam tu' yirñ nahat, caw xin tzala ebnaj yirñ. Istxumnilo ebnaj tato tońe chiec' ebnaj yul sat yibańk'inal ti'. <sup>14</sup> Yuxin ha' mac chitxumni haca' tu', chisyeloy ta lańan issayni hune' yehobal bay chiehi.

<sup>15</sup> Yaja' ta ha' bay titna ebnaj ha' bay ayco isnabal ebnaj, meltzomi ebnaj yintaj. <sup>16</sup> Yaja' wal xin, ha' hune' ehobal ec'na c'ul ay yul satcań, ha' ayco yirñ isnabal ebnaj. Yuxin mach chitx'ixwi Comam Dios yet chalni ebnaj Comam isDiosaloj, yuto ay hune' iscońob ebnaj watx'ebil yu Comam.

<sup>17</sup> Yu yayto naj Abraham yul yanma yirñ Comam Dios, yuxin isyije naj yak'ni humpilan isc'ahol yirñ xahanbalil yet yilwelax naj yu Comam Dios; waxańca xin halbil tet naj yu Comam haca' ti': <sup>18</sup> "Yirñ naj Isaac chipohcha hawuninal," xi Comam. <sup>19</sup> Yuto yohta naj Abraham tu' ta chu ispitcz'ancañ Comam Dios camom, yuxin haca'tic'a ak'bil itzitzbocañ naj Isaac, yak'lax naj tet ismam.

<sup>20</sup> Yu yayto naj Isaac yul yanma yirñ Comam Dios, yuxin yalańto yalni naj yirñ huntেক'an isc'ulal chischah naj Jacob yeb naj Esaú yu Comam Dios.

<sup>21</sup> Yu yayto icham Jacob yul yanma yirñ Comam Dios, yuxin hayet toxa chicam icham, yalnicano icham yirñ huntেক'an isc'ulal chischah isc'ahol, ha' ton naj José, yay xulno icham yibań iswi' isk'ojoj, yak'ni tzalaho isc'ul icham yirñ Comam Dios.

<sup>22</sup> Yu yayto naj José yul yanma yirñ Comam Dios, yuxin yet yalańto mańto chicam naj, yalnicano naj tato ay hune' tz'ayical ti' bay chiel ebnaj Israel sat tx'otx' Egipto. Yalnipaxo naj tato chito ebnaj Israel tu' isbajil isnimanil naj yet chiel ebnaj sat tx'otx' Egipto tu'.

<sup>23</sup> Yu yayto ismam yeb ismi' naj Moisés yul yanma yirñ Comam Dios yuxin hayet ispitcz'a naj yebalaxilo naj oxeב ixahaw, yuto caw c'ulch'an jilni naj. Mach xin xiw ismam naj yeb ismi' naj tet chejbanile yak' naj isreyal Egipto tato chipotx'lax nińte winaj unin.

<sup>24</sup> Yu yayto naj Moisés yul yanma yirñ Comam Dios, yuxin hayet icham tzeh naj matxa yoche naj oco yunino ix iscutz'in naj rey Egipto tu'. <sup>25</sup> Walxinto ha' yec'ya' yanma naj yinta iscońob Comam Dios, ha' issayilo naj sata yak'ni tzalaho yanma naj yirñ huntেক'an tzalahilal yet yul sat yibańk'inal ti', huntেক'an pet chitańiloj. <sup>26</sup> Istxumnilo naj tato ec'balto c'ul yec'ya' yanma naj yu Comam Cristo sata yochen naj isk'alomal tx'otx' Egipto tu', yuto ha' yirñ tzet chak' Comam ispajo tet naj, ha' bay ayco yanma naj.

<sup>27</sup> Yu yayto naj Moisés yul yanma yirñ Comam Dios, yuxin el naj yeb ebnaj Israel sat tx'otx' Egipto, machi xin xiw naj ta chitit ishowal naj rey tu' yirñ naj. Caw yirñte Comam Dios yaco isnabal naj, haca'tańe caw yilico naj yirñ Comam, Comam machi jilico yirñ. <sup>28</sup> Yu yayto naj Moisés yul yanma yirñ Comam Dios, yuxin yec'tze naj k'irñ Pascua, ischejni naj txihlaxoco ischiq'uil no' me' yirñ iswi' yeb yirñ isc'ul ispultahil yatut ebnaj Israel, yuńe mach ispotx' naj ángel ak'om camo anma isbabel c'ahol ebnaj Israel tu'.

<sup>29</sup> Yu yayto ebnaj Israel yul yanma yirñ Comam Dios, yuxin ispoh isba ha' mar Rojo, yec'to ebnaj yictabal ha', caw xin tajin bay ec'to ebnaj. Haxa yet yec'to ebnaj Egipto yalni, ishunban isba ha', ishik'nito ebnaj ha', iscamilo ebnaj.



<sup>30</sup> Yu yayto ebnaj Israel yul yanma yiri Comam Dios, yuxin hayet lahwí hujez tz'ayic yec' hoyon ebnaj yiri coñob Jericó yay buyna isc'ubal hune' coñob tu'. <sup>31</sup> Yu yayto ix Rahab, ix tx'oj ye iswi', yul yanma yiri Comam Dios, yuxin mach cam ix yinta macta mañic'om, yuto c'ul yu ischahni ix ebnaj Israel beyc'o ilwal yiri coñob tu'.\*

<sup>32</sup> ¿Mactaxca hunuxa chiwalan tinañi? Caw matxam tiempo ta chinocan tzotelo yiri naj Gedeón, naj Barac, naj Sansón, naj Jefe'te, naj David yeb naj Samuel yebpaxo ebnaj ischejab Comam Dios yet payat.\* <sup>33</sup> Yu yayto ebnaj yul yanma yiri Comam Dios, yuxin ay ebnaj k'oji yiri nimeta coñob, aypaxo ebnaj watx'en istoholal yet yoc yahawil, ay ebnaj ischah tzet haltebil yu Comam Dios, ay ebnaj majchen isti' no' balam. <sup>34</sup> Ay ebnaj k'oji isbutni nimeta k'a', ay ebnaj colcha tet ch'en espada, ay ebnaj machi yip yaj hul yip ebnaj, caw xin c'ul elcanico ebnaj yiri howal, isk'oji ebnaj yiri ebnaj ak'om howal tit yul hune'xa nan coñobal. <sup>35</sup> Aypaxo ebix ix itzitzibcañi yunin yu yayto yul yanma yiri Comam Dios.

Ay ebnaj caw ya'ta yu iscami, yu mach chisje ebnaj ismañic'o' tzet chal Comam Dios yuto choche ebnaj chiak'lax itzitzibcañi yiri hune' k'inala mach istañbal.

<sup>36</sup> Ay ebnaj ec'ya' isbahlaxi ishatelaxpaxoj, ay ebnaj c'albalax yu ch'en cadena, ay ebnaj alaxicto yul preso. <sup>37</sup> Aypaxo ebnaj k'ojlax camoj, ay ebnaj c'uplaxayo yicta yu ch'en serrucho, ay ebnaj alaxico yiri ilwebal, aypaxo ebnaj ak'lax camo yu ch'en espada. Ay ebnaj nananta bay ec'le, xil no' me' yeb xil no' chiw ayco xilo isk'ap ebnaj, yak'len ebnaj meba'il yeb isya'tajil, isbahlaxpaxo ebnaj. <sup>38</sup> Anma yul sat yibañk'inal ti' mach yeto ay ebnaj yec' xol, machi hunu bay caw ehayo ebnaj, walxinto ha' sat tx'otx' desierto ec' ebnaj yeb iswi'la witz yeb yulaj ch'en ñach'en, yeb yulaj tx'o tx'otx' holan ec' ebnaj.

<sup>39</sup> Sunil ebnaj ti', waxarica caw c'ul isbeybal ebnaj yu yayto ebnaj yul yanma yiri Comam Dios, yaja' machi hunu ebnaj chahni tzet haltebil yu Comam Dios. <sup>40</sup> Yuto ayotico yiri isnabal Comam Dios yiri hune' tzet ec'bal c'ul tu', yuxin mach yij isba tzet nabil yu Comam Dios yiri ebnaj ischuquil, walxinto chihunico ebnaj jinta yiri istoholal.

## 12

### *Yirñe Comam Jesús chijaco conabal*

<sup>1</sup> Yuxin cotxumuloj ta haca' hoybiloni yu sunil macta yayto yul yanma yiri Comam Dios, yuxin cobeja'wecano sunil tzet choñetantoj yeb mule choñak'ni ayc'ayoj; cat jak'ni janma colahnico yiri hune' aña bay ayoticoj. <sup>2</sup> Jak'aweco conabal yiri Comam Jesús, yuto ha' Comam ak'ni pitzc'aho janayto yul janma yiri Comam Dios, ha' Comam xin chitz'ajbancanoj. Yaco isba Comam yul isk'ab camical yiri te' culus, machi xin yoc yiri waxarica caw tx'ixobal hune' camical tu', yuto yohta Comam ta lahwí yec'ya' yanma tu' cat ischahni tzalahalil. Tinañi xin tx'orñan Comam yiri iswatx'k'ab Comam Dios.

<sup>3</sup> Yuxin txumwe yiri tzet yu yak'ni techaho Comam Jesús isya'tajil yu anma mulum, haxinwal mach chitibayo heyu yeb xin mach chexpax teyintaj. <sup>4</sup> Waxarica ayco ip heyu hek'oji yiri istx'ojal, yaja' mañto hunujex ti' cheyabe isya'il camical. <sup>5</sup> Yaja' xin xato nahul heyu yiri tzet chal Comam Dios jet yul Yum hañori coñyuninal, bay chala:

C'ahol, machojab chiscaj hawi' yet chachiscuyni Comam Dios Jahawil. Machojab xin chañmeltzo tawintaj yet chaxiscachni Comam.

<sup>6</sup> Yuto ha' mac xahan ay yu Comam chaco Comam yiri istoholal. Haxa mac chischah Comam yuninaloj chayo Comam isya'tajil yibañi yu iscuychahi,\* xi yul Yum Comam.

<sup>7</sup> Chahwe isya'tajil chati Comam Dios teyibañi yu hecuychahi, yuto quexyuninalxa Comam yuxin hac tu' chexyute. ¿Tom ay hunu naj c'ahole ti' mach chicuylax yu ismam? <sup>8</sup> Yaja' ta mach chayo Comam isya'tajil yu hecuychahi haca' chu Comam yiri macta yuninalxa, chal yelapno chal tu' ta mach quexyuninaloj, lahanex haca' niñte unin machi ismam. <sup>9</sup> Conabawetij haca' yet niñte uninon ak'lax cocachbanil yu comam yeb yu comi' caw xin jabe yiri tzet yala, ¿hatom xin tzet chal Comam Dios ay yul satañi, mach chicoyije yurñe cochahni cok'inal?

<sup>10</sup> Comam comi' tu' coñiscach hanic' tiempohal haca' yoche isc'ul, hajxam Comam Dios choñiscach Comam yu isc'ulalo jiri, yurñe jelcanico haca' Comam, Comam machi nino istx'ojal yiri. <sup>11</sup> Yiri caw yeli yet chihul isya'tajil jibañi yu cocuychahi, mach chitzala coc'ul yet chihul jibañi, walxinto bisc'ulal chulo coc'ul, yaja' lahwí tu' chak'ni istoholal jet yeb ak'anc'ulal macoñ bay chialaxayo isya'tajil tu'.

### *Caw ay ismay ta chicobejcano jabento tzet chal Comam Dios*

<sup>12</sup> Walax haca'tañe paxna yip hek'ab yeb heyoj, ak'we heyanna yoc yip hek'ab yeb heyoj tu'. <sup>13</sup> Saywelo hune' beybale caw tohol haxinwal chiañca heyoj, hac tu' xin matxa caw chiañcañi iscotx'k'ahi.

\* 11:31 Jos 6:22-25 \* 11:32 Jc 13:2-16:31 \* 12:6 Job 5:17; Pr 3:11-12

<sup>14</sup> Aweco yiri hec'ul heyec' yiri ak'anc'ulal yeb sunil anma, machojab chebeybalrie istx'ojal, yuto ha' mac chibeybalrien istx'ojal mach chiyil yiri Comam Dios. <sup>15</sup> Caw cheyil heba, tajca ayex chebej hechahni isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios chak' jet, yuto ta hac tu' tx'i'al mac chietaxto heyu, lahan haca' te' howla telaj chicam anma yu. <sup>16</sup> Machojab hunujex ti' chexec' yiri ixloj, yeb xin machojab hunujex cheyah isc'ulal chak' Comam Dios teyet haca' yute naj Esaú; ishelto naj issabehal yet babel c'ahole yiri hune' sec' itah. <sup>17</sup> Caw heyohtaj ta haxa yet tzujanilxa yet yochen naj ischab ismajul yeb isc'ulal Comam Dios, haca' chiak'lax tet ebnaj babel c'ahole, matxa ak'lax tet naj, waxa'ca caw ok' naj sic'lebil, yaja' matxa tzet tz'aj yute' isba naj.

<sup>18</sup> Hex ti' mach hitzanoiexico yiri hunu tzet ye tu' chisje cotzabni, haca' yu ishitzico ebnaj jichmam Israel yiri witz Sinaí, hune' witz bay caw ah xaj k'a' k'a' yiri, bay caw k'ejholiloj yeb bay caw riirla c'uh. <sup>19</sup> Machi xin heyabe yok' ch'en trompeta yeb istzotelpaxo Comam Dios. Hayet yaben ebnaj istzotel Comam tu', yalni ebnaj ta matxa chitzotel Comam, <sup>20</sup> yuto machi techa hune' chejbanile yu ebnaj, hune' chalni haca' ti': "Tato ay hunu mac chayoy yoj yiba' witz ti' maca hunu no nok', yilal isk'ojlaxcamoj maca chitejlxacamo yu ch'en lanza," xi. <sup>21</sup> Caw xiwquila tzet yil ebnaj tu', yuxin ha' hun naj Moisés halni haca' ti': "Caw chinluyuncarian yu xiwquilal," xi naj.

<sup>22</sup> Walex ti' xaquexhitzico yiri witz Sión, ha' iscoñob Comam Dios itzitz, ha' ton hune' Jerusalén ay satcañ. Xaquexhitzico isc'atañ ismilal ebnaj ángel cutxanico yanico ismay Comam Dios, <sup>23</sup> yeb isc'atañ macta babel yuninal Comam Dios tz'ibriñebil isbi yul satcañ. Xaquexhitzico isc'atañ Comam Dios, Comam juez yeco yiri sunil anma, yeb bay ay yanma anma c'ulxa yeb tz'ajanxa ye yu Comam Dios. <sup>24</sup> Xaquexhitzico yiri Comam Jesús, Comam watx'erneyo iscab trato Comam Dios. Ha' ischiq'uil Comam Jesús tu' coñsajrien yiri comul, ha' chik'anni nimanc'ulal jiri tet Comam Dios. Mach haca'ho ischiq'uil naj Abel, to ha' yanayo Comam isya'tajil yiba'ri mac potx'ni naj, ha' isk'ana.

<sup>25</sup> Yuxin nanñe heyu tajca chemañ'oto Comam Dios chitzotel jet, yuto ta huntেক'an mac mañ'onto Comam Dios yet istzotel tet sat tx'o tx'otx' ti' mach colchahi, ¿ha' tom xin hañoi choñcolchahi ta chicomañ'oto Comam Dios chitzotel jet yul satcañ? Machoj. <sup>26</sup> Yet istzotel Comam Dios yet payxa tu' caw bili tx'o tx'otx', yaja' tinañ xin chal Comam haca' ti': "Hunelxañech'an chintzotelan maññetaj xin tx'o tx'otx' ti' chiwak'bilojan, wal xin ha' hun satcañ chibilipaxoj," xi Comam. <sup>27</sup> Hayet chalni Comam, *hunelxañech'an*, chal yelapnoj tato huntেক'an tzet chu ishec'lax yul yehobal watx'ebil yu Comam Dios, chihec'laxilox cat istañtelaxilox, yuñe iscancano huntেক'an tzet mach chu ishec'laxi.

<sup>28</sup> Hac tu' tzet ak'bil jet yu Comam Dios, hune' yet joc yul isk'ab, mach chu ishec'laxi. Yuxin jak'awe yuch'andiosal tet Comam Dios yiri hune' tu', cat jinayo coba tet Comam yiri sunil janma, haca' caw choche Comam. Xiwojoñwepaxo tet Comam. <sup>29</sup> Yuto Comam Dios lahan haca' k'a k'a' chisje istañilo sunil tzet ye tu' yu.

## 13

### *Huntek'an yilal iswatx'en yuninal Comam Dios*

<sup>1</sup> Machojab chebej hexahanñen heba hununex, yuto heyuxtaxa heba yiri Comam, hacpax tu' ebix ix xachahni Comam heyanañxapaxo ebix. <sup>2</sup> Machojab chenahulñieto heyak'ni bay chiway mac chiec' tec'atañ, yuto ay mac ti' ak'ni bay chiway yet anmahil, machi xin yohtajoj tato ángel ebnaj ec' isc'atañ.

<sup>3</sup> Machojab chenahulñiepaxto ebnaj ayicto yul preso, hacojtam ha' hunex ayexico preso yinta ebnaj. Nawepaxti macta chiak'len isya'tajil, yuto hexxataxapaxo cheyak'le isya'tajil.

<sup>4</sup> Hayet cheyik'ni heyetbi, ayojab yelapno mohyilal yul hesat; yiriñteojab heyetbi cheyaco heyanna, yuto ha' mac chiixli yeb chiwinajli, chiay isya'tajil yiba'ri yu Comam Dios. Yebpaxo ha' mac mañto chimohyi cat issayni ismul, chiaypaxo isya'tajil yiba'ri yu Comam Dios.

<sup>5</sup> Machojab cheyaco heyanna yiri ch'en melyu. Ak'we tzalaho hec'ul yiri tzet ay yul hek'ab, yuto chal Comam Dios yul Yum: "Machi bak'inal chexinnahulñietojan yeb chexinbejcanojan," xi Comam. <sup>6</sup> Yuxin sunil janma chijalni haca' ti': Ha' Comam Dios Jahawil chicolwa wiñan, yuxin mach chinxiwan yiri istx'ojal choche anma iswatx'e wiñan,\* coñchi.

<sup>7</sup> Machojab chenahulñieto ebnaj chijjali teyiri yeb ebnaj halni Istzoti' Comam Dios teyet. Txumwec'anab yiri isbeybal ebnaj masanto yet iscamto ebnaj. Haca'ojab yanico yanma ebnaj yiri Comam Dios hacojtam tu' heyánico heyanna yiri Comam.

\* 12:19 Ex 19:16-22; 20:18-21

\* 13:5 Dt 31:6, 8; Jos 1:5

\* 13:6 Sal 56:3-4, 9-11

<sup>8</sup> Comam Jesucristo hune'rietic'a ha' Comam, ha' Comam yet payxa, ha' Comam tinarî, ha'paxo Comam yîrî sunilbal tiempo. <sup>9</sup> Yuxin mach cheyak' subchaho heba tet hunték'an nan cuybanile mach ohtabilo ju. Ha'ojab yîrî isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios chiyik' yip janma, maŕtaj yîrî hunték'an chejbanile yîrî tzet chilolaxi, yuto hunték'an tu' matzet chijik' yîrî.

<sup>10</sup> Hañori' ti' nanxa hune' coxahanbal; ebnaj sacerdote ayco yalañ isley naj Moisés, machi yoc ebnaj yîrî isc'uxni hune' xahanbal ti'. <sup>11</sup> Ebnaj yahawil sacerdote tu' chicto ebnaj ischiq'uul no nok' yul cuarto *ec'bal txahul* isbi, ha' chak'balrîe ebnaj yîrî ismul anma; yaja' wal isnimanil no nok' tu' istxam coñob chiriuslaxi. <sup>12</sup> Hacpax tu' yu Comam Jesús, cam Comam istxam coñob Jerusalén yurîe issajrîencano Comam yanma anma yu ischiq'uul.

<sup>13</sup> Yuxin elojorîweto haca' bay ilaxilto Comam istxam coñob tu', ha' chal yelapnoj ha' hunorî chiak'lax elo cotxixobal yinta Comam. <sup>14</sup> Yuto maŕtaj yul sat yibarîk'inal ti' ay hune' cocoñob ay yîrî hunelrîe, wal xin ha' hune' cocoñob ay yîrî sunilbal tiempo ha' bay ayto janma.

<sup>15</sup> Yuxin jala'we c'ulla tzoti' yîrî Comam Dios sunilbal tiempo yu Comam Jesucristo. Ha' hune' coxahanbal chijak' tet Comam, ha' ton cobitrien Comam yu coti'. <sup>16</sup> Machojab chenahulrîeto hewatx'en isc'ulal yeb hecolwa yîrî tzet ayex yîrî heyet anmahil, yuto hapaxo hunték'an tu' coxahanbal tet Comam Dios, caw xin chitzala Comam yîrî.

<sup>17</sup> Yijewe yîrî tzet chal ebnaj chiijbali texol, watx'ewe tzet chal ebnaj yuto ha' ebnaj chexiptzeni, yeb xin ha' ebnaj chihalni tet Comam Dios yîrî tzet chewatx'e. Yuxin aweco yîrî hec'ul hewatx'en isc'ulal, haxinwal yîrî tzalahilal chitak'wi ebnaj teyirî tet Comam, mach yîrîo bisc'ulal, ta mach xin mach chechah isc'ulal.

<sup>18</sup> Hañorîti'arî c'ul cobeybalarî, machi istx'ojal nabil juharî. Txahlarîwe jîrîarî yuto chijochearî choñec'arî yîrî sunil isc'ulal. <sup>19</sup> Ha' hune' caw yilal chink'anpaxojan teyet ta chextzahli wirîan tet Comam Dios, haxinwal ta hac tu' chiel yîrî isc'ul Comam, chinapnihan quexwila'an yîrî arîe.

*K'anlax isc'ulal yibarî ebnaj juxtaj yeb ebix janab*

<sup>20</sup> Ha'ojab Comam Dios yahawil ak'anc'ulal yeb ak'ni itzitzbocarî Comam Jesús xol camom, Comam cotañemal yeb xin t'irîbancano istrato Comam Dios mach istarîbal yu ischiq'uul. <sup>21</sup> Ha'ojab Comam Dios tu' chiak'ni hehelanil hewatx'en sunil isc'ulal, haxinwal chewatx'e tzet chal isc'ul Comam cat iswatx'en Comam tzet choche isc'ul jirî yu Comam Jesucristo. ¡Jak'aweco ismay Comam Dios yîrî sunilbal tiempo! Hacojob tu'.

<sup>22</sup> Hex wuxtaj hex wanab, chink'an an teyet niman cheyute hec'ul yuto hanic'rîe hecuybanil chiwatojan teyet yul hune' incartati'an. <sup>23</sup> Chiwaltojan teyet ta xabejtzolax juŕta Timoteo. Ta pet chul naj inc'atarîan chito naj wintajan yet chintohan quexwilnojan.

<sup>24</sup> Halwe tet ebnaj chiijbali teyirî ta chil isba ebnaj yeb sunil mac ayxaco yul isk'ab Comam. Ebnaj juxtaj yeb ebix janab ay yul ismajul Italia ti' chalto ebnaj ta cheyil heba yîrî hecawil.

<sup>25</sup> Yak'abayo Comam Dios isc'ulch'anil isc'ul teyibarî hesunil. ¡Hacojob tu'!

## ISCARTA NAJ SANTIAGO

### *Yichebanil iscarta naj Santiago*

<sup>1</sup> Hanin Santiago inti'an, ischejab Comam Dios yeb Comam Jesucristo wehan. Chiwaltojan teyet cheyil heba yiri hecawil, hex cablahoñeb majan wet coñob Israel, hex pujanexto yul sat yibañik'inal ti'.

### *Hune' helanile chak' Comam Dios*

<sup>2</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, hayet chihul sunil ilwebal teyibañ, caw ak'we tzalaho hec'ul sic'lebil. <sup>3</sup> Heyohtaj ta hayet chul ilwebal teyibañ yu yillaxi ta ayco Comam Dios yipo heyanna, hac tu' chu hecuyni istecha ilwebal heyu. <sup>4</sup> Yilal helahnico heyak'ni heyanna istecha heyu, hac tu' chu hech'ib yiri yet Comam Dios, yeb xin tz'ajan chexelcanico yiri isc'ulal Comam, hac tu' xin matxa nich'ano tzet mach tz'ajanojex yiri yet Comam.

<sup>5</sup> Tato ay hunujex mañto tz'ajano hehelanil, k'anwe tet Comam Dios, cat yak'ni Comam teyet, yuto mach chismale Comam yak'ni tet macta chik'anni. Chak' Comam tet, yaj mach chalico Comam yiri sat mac bay chak' Comam hune' tu'. <sup>6</sup> Hayet chicok'anni cohelanil tet Comam, cok'anawe yiri sunil janma. Machojab chicabcon janma, yuto ha' mac chicabcon yanma, lahan haca' ha' mar ch'ec' jobla yu jak'ek'; nanantaxañe bay chitocanicoj. <sup>7</sup> Ha' mac hac tu' yecoj, tajca ch'ec' yiri isnabal ta ay tzet chischah tet Comam Dios Jahawil. <sup>8</sup> Yuto nan ch'ec' yiri isnabal tinañ, nanxapaxo ch'ec' yiri isnabal hecal, hac tu' xin mach t'iñano yeco yiri isbeybal.

<sup>9</sup> Tato ay hunu juñtaj maca hunu janab ya'ta yehi, yilal yak'ni tzalaho yanma yiri Comam, yuto ay yelapno ye yul sat Comam Dios. <sup>10</sup> Hacpax tu' ebnaj juñta yeb ebix janab k'alom, tzalahojabi yet chiilaxayo yu Comam Dios, yuto ha' mac k'alom lahan haca' isxumaquil te' telaj machi nahatli. <sup>11</sup> Yuto hayet chi'ahilo tz'ayic cat ispohcañ yip k'a', chitajilo te' telaj, cat yay hona isxumaquil te', hac tu' xin matxa c'ulch'ano jilni te'. Haca' ishowayo isxumaquil te' telaj tu', hac tu' isc'ayayo ebnaj k'alom yet chiscutxban ebnaj isk'alomal yul sat yibañik'inal ti'.

### *Ilwebal yebej isya'tajil*

<sup>12</sup> Sak'al yet mac chitecha ilwebal yu, yuto hayet chilahwi istecha ilwebal yu hune' mac tu', chak' Comam hune' ispaj selet tet, ha' ton hune' isk'inal mach istañibal, ha' ton hune' corona haltebil yu Comam tet mac chitzala yiri Comam. <sup>13</sup> Hayet choñmontelax cowatx'en hunu istx'ojal, machojab chijala ta ha' Comam Dios choñmonten cowatx'en hune' tu', yuto Comam mach chu choñmonten cowatx'en hunu istx'ojal, machipaxo tzet chimonten Comam yu yanico ismul. <sup>14</sup> Wal xin, ha' istx'ojal ayco jiri ha' choñmonteni, cat coñyinito yiri istx'ojal. <sup>15</sup> Ta chijaco janma yiri istx'ojal aytic'aco jiri, yiri chipitc'ati comul. Haxa yet chich'ib hune' istx'ojal yul janma tu', cat yul hune' camical jiri.

<sup>16</sup> Wuxtaj wanab, hex caw xahan ay wuhan, mach cheyak' subchaho heba. <sup>17</sup> Sunil tzet c'ul yeb sunil tzet tz'ajan yehi tet Comam Dios chicochah. Ha' Comam watx'erie sunil tzet chimujli yul satcañ. Ha' huntex'an tu' xin chishel isba, wal Comam Dios, hune'r'etic'a ha' Comam. <sup>18</sup> Yuto el yiri isc'ul Comam yak'ni cok'inal mach istañibal yu Istzoti' caw yeli, hune' yak' jet yet cochahni yul janma. Yu hune' tu' xin, hañori caw babelori sata sunil tzet watx'ebil yu Comam Dios.

### *Yilal coyijen tzet chal Istzoti' Comam Dios*

<sup>19</sup> Wuxtaj wanab, hex xahan ay wuhan, naweti huntex'an chiwalti'an. Hajbawe hetxiqin heyabeni; mach comono cheyal hunu tzet ye tu' yiri añe, mach comono chitit hehowal. <sup>20</sup> Yuto yet chitit cohowal, mañtaj tzet choche Comam chicowatx'e. <sup>21</sup> Yuxin bejwecano sunil istx'ojal yeb sunil ismachiswalilal caw chipoh yul yibañik'inal ti'. C'ulch'anojab chu hechahni Istzoti' Comam Dios challax teyet, hune' tz'unbilxa yul heyanna yu Comam, yuto ha' chexcolni tet sunil istx'ojal.

<sup>22</sup> Machojab torie chijabe Istzoti' Comam, wal xin yilal coyijeni. Yaj tato torie chijabe tzet chala, mach chicoyijepaxoj, hañ-caw-orñ chijak' subchaho coba. <sup>23</sup> Ha' mac chi'aben Istzoti' Comam Dios, mach chiswatx'epaxo tzet chala, lahan haca' hunu mac chiyil sat yul ch'en espejo, <sup>24</sup> yaja' lahwi yilni sat tu', caw yiri añe chito nahul yu tzet yillax sat. <sup>25</sup> Wal mac mach chito nahul Istzoti' Comam Dios yu, to caw chaco yiri isc'ul yiri hune' tzet chabe tu' cat isyijeni, caw sak'al yet; ha' Istzoti' Comam tu' choñbejtzonilo yul isk'ab ismachiswalilal.

<sup>26</sup> Ta ay hunu mac yijem yiri tzet chal Comam Dios yalni, yaj ta mach chak' cacha' isti' yiri istx'ojal, ha' hune' anma tu' chiyak' subchaho isba ischuquil. Hac tu' xin nabañe chala tato yijem yiri tzet chal Comam Dios. <sup>27</sup> Yaj ta choñcolwa yiri niñte unin mach ismam,

mach ismi', yeb yiri ebix camnaxa yichamil, cat xin copohnilo coba yiri istx'ojal yul sat yibañk'inal ti', wal tu' caw lañan coyijen tzet chal Comam Dios Mame.

## 2

### *Lahanñehojab coxahanñen anma*

<sup>1</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, hex xahechah Comam Jesucristo yul heyanna, Comam caw ay yelapno yehi, lahanñehojab hexahanñen heba hesunil. <sup>2</sup> K'inalo ta cutxanexicoj cat yapni hunu naj k'alom, caw c'ul yehico xil isk'ap yeb xin ayco hunu isjolk'ab naba oro. Caw xin c'ul chu hechahni naj, cat heyalni tet naj: "Tz'oñiyari yibañ hune' xila caw c'ul ti'," ta quexchi. Lahwi tu' xin cat yocpaxapno hunu naj caw meba', caw xilxa xil isk'ap aycoj, cat xin heyalni tet naj: <sup>3</sup> "Wal halirñi bey tu'," maca "Ayañ tz'oñino sat tx'otx'," ta quexchi. <sup>4</sup> Ta hac tu' cheyute, mach lahano chexahanñe ebnaj juñtaj yeb ebix janab. Ha' xin chalniloj ta tx'oj chenaco yiri heyet anmahil.

<sup>5</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, txumweloj tato ha' Comam Dios sic'nicañ anma meba' ay yul sat yibañk'inal ti' yu yak'ni Comam isk'alomal tet yiri yanayto yul yanma yiri Comam, cat ischahñipaxo yehobal bay ch'oc Comam Yahawil, hune' yalte Comam tet mach ch'ooheni.

<sup>6</sup> Walexpaxo xin cheyah ebnaj meba', machi yelapno ebnaj yul hesat. <sup>7</sup> Mac anmahil chexetani, cat quexyinito sata naj alcal? Ha' ton ebnaj k'alom. <sup>8</sup> Tom mach heyohatjoj tato ha' ebnaj tu' tx'oj istzotel yiri Comam Jesucristo ayxaco yul janma?

<sup>9</sup> Ta caw yeli cheyite isley Comam Dios haca' yalni Yum Comam bay chala: "Xahan cheyil heyet anmahil haca' heya'ilñen heba," xicanoj. Ta hac tu' cheyute caw c'ul heyecoj. <sup>10</sup> Yaj ta mach lahano chexahanñe heba, cheyaco hemul, cat hecanpaxcano tx'ojal tet isley Comam Dios.

<sup>11</sup> Ta chijala ta sunil ley chicoyije, yaja' ta ay hunuxa chejbanile mach chicoyije, chijaco comul yiri sunil ley haca' tu'. <sup>12</sup> Yuto ha'tic'a Comam Dios halni: "Mach chexixli, mach chexpotx'wipaxo como anma," xi Comam. Yuxin ta ay mac mach chiec' ixloj, yaja' ta chispotx' como yet anmahil, chiyaco ismul tet ley haca' tu'.

<sup>13</sup> Yuxin nanñe heyu yiri tzet cheyala', yeb yiri tzet chewatx'e, yuto yilal yixtarñwiti yu hune' ley yet Comam Jesucristo. Hune' ley xacorñejtzonico yiri cowatx'en tzet choche Comam Dios. <sup>14</sup> Ta mach chitz'ay coc'ul yiri jet anmahil, mach chitz'aypaxo isc'ul Comam jiri yiri hune' tz'ayic yet chiyilni Comam Dios yiri tzet chielico anma. Yaj tato chitz'ay coc'ul yiri jet anmahil, chitz'aypaxo isc'ul Comam jin.

### *Mach toneojab chontzoteli yilal cowatx'en tzet chijala*

<sup>15</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, tzet chalniloj ta ay mac ayco yanma yiri Comam yalni, yaj ta machi nich'ano isc'ulal tzet chiswatx'e, <sup>16</sup> tom xin chicolchahi yu ayxa yanma yiri Comam yalni? <sup>17</sup> Machoj! <sup>18</sup> K'inalo ta ay hunu juñtaj maca hunu janab machi xil isk'ap, maca matzet chislo, <sup>19</sup> cat heyalni tet: "Chawil haba, c'ul chawute hak'uxni haba, wa'an yiri caw c'ul," ta quexchi. Matzet xin cheyak'paxo tet, <sup>20</sup> tzettaxca chalilo hune' tu'?

<sup>21</sup> Yuxin ta ayex cheyala ta ayco heyanna yiri Comam, machi xin chewatx'e isc'ulal, nabñe cheyala ta ayco heyanna yiri Comam Dios. Ha' xin chalniloj ta camomex yul sat Comam.

<sup>22</sup> K'inalo ta ay hunu mac chihalni: "Ayco wanmahan yiri Comam." Haxa hunxa mac xin chalpaxoj: "Isc'ulalñe chinwatx'e'an." Chiwalan teyet, mach ayoco Comam Dios yipo heyanna ta mach chewatx'e isc'ulal. Wal xin chinyehan teyet ta ayco Comam Dios yipo wanmahan yu chinwatx'e'an isc'ulal.

<sup>23</sup> Hex ti', cheyayto yul heyanna tato hune'ñech'an Comam Dios. Caw c'ul hune' tu', yaj maññetaj hune' tu' yilal yehi. Hacpax tu' ebnaj ischejab naj matzwalil, yohta ebnaj tato hune'ñech'an Comam Dios. Caw xin chiluyuncañ ebnaj xiwquial yet chisnani ebnaj Comam. <sup>24</sup> Tzet hesucal! Cheyala ta ayco heyanna yiri Comam, machi xin chebeybalñe tzet choche Comam. Ha' xin chalniloj ta machi heyanna yiri Comam.

<sup>25</sup> Naweti yiri jichmam Abraham; isyije icham yinito isc'ahol yiri xahanbalil. Yu tzet iswatx'e icham tu', yuxin oceano icham c'ulal yul sat Comam Dios. <sup>26</sup> Hac tu' xin chu johtañeniloj ta yaco yanma icham Abraham yiri Comam Dios, yuto isyije icham tzet ak'lax iswatx'e, hac tu' xin yu isyenicaniño isba ta ayco yanma icham yiri Comam Dios. <sup>27</sup> Hac tu' yu yijni isba yiri tzet halbilcano yul Yum Comam Dios bay chala: "Caw yaco yanma icham Abraham yiri tzet yal Comam Dios, yu hune' tu' xin cancano icham c'ulal yul sat Comam," xicanoj. Yuxin yacanico Comam icham Abraham tu' yamigohoj. <sup>28</sup> Yuxin nachaojabilo heyu tato choñcancano c'ulal yul sat Comam Dios yu tzet chicowatx'e, maññetaj yu janico janma yiri.

<sup>29</sup> Hac tu' yupaxo hune' ix ix tx'oj ye iswi', Rahab isbi. Cancano ix c'ulal yul sat Comam Dios yu yak' ix bay way ebnaj ischejab Comam, yeb xin nanxa behal bay ischejto ix ebnaj

yuñe mach chitzabcha ebnaj. <sup>26</sup> Haca' hunu nimanile matxa yanma ayictoj, camomxa, hac tu' ye hunu mac chihalni ta ayco yanma yirñ Comam Dios, mach chisyijepaxo tzet chal Comam, nabañe hune' tu'.

### 3

#### *Ismuljak'*

<sup>1</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, mach comono cheyochecho heyoc cuywawomal, yuto heyohtaj ta hañon choricyuwahi caw ec'balto chiilax yirñ tzet chicowatx'e. <sup>2</sup> Cosunil ayto nixtexa cotx'ojal yirñ tzet chicowatx'e, yaja' ta ay mac mach ch'aycay yirñ istzoteli, ha' hune' mac tu' caw c'ul, yuto chupaxo isk'oji iscachni sunil isnimanil yirñ istx'ojal.

<sup>3</sup> Chijacto ch'en freno yul isti' no' cheh yuñe isyijen no' tzet chijoche. Hac tu' xin sunil isnimanil no' chito bay chal coc'ul. <sup>4</sup> Hactic'apax tu' te' barco caw nimej te' yaj waxañca chul tirña jak'ek' yirñ te' yaj hañech'an nich'an timón chisbak'o naj piloto ha' bay chisyije te', cat isto te' bay chal isc'ul naj. <sup>5</sup> Hac tu' ye nich'an jak' ti', caw nich'an'ach'an yaj caw carye sic'lebil, haca' hunu nich'an tz'it k'a' chu isñusnilo huno niman k'epalaj. <sup>6</sup> Hac tu' ye jak' ti', lahan yeb k'a' k'a', mach isbi hanta istx'ojal ayco yirñ; yetbi conimanil yehi yuxin sunil conimanan chu yetaxto yu. Hune' k'a' k'a' tu', haca'tic'a yul hune' niman k'a' mach istarñbal chitit isk'ak'al, hac tu' xin chu yetaxcanto sunil cobeybal.

<sup>7</sup> Hañon anma hoñ ti' choñk'oji cocuyni sunilej no' xol telajil nok'; no' ch'ic, no' laba yebej no nok' ay xol ha' mar. <sup>8</sup> Yaja' wal jak' ti' xin, mach choñk'oji cocuyni. Lahan yeb huno istx'ojal mach chak' cacha' isba, lahan haca' veneno choñak'ni camoj. <sup>9</sup> Ha'tic'a jak' ti' xin, chalni c'ulla tzoti' yirñ Comam Dios Mame, ha'tic'a xin chihalni tzoti' tx'oj yirñ jet anmahil watx'ebil yu Comam Dios. Ha' anma tu' xin, yechel Comam yehi. <sup>10</sup> Yul coti' ch'elti tzoti' c'ul, yultic'apaxo coti', ch'elpaxti tzoti' tx'oj. Wal xin wuxtaj, wanab, mach cheyete heba haca' tu'. <sup>11</sup> Haca' hunu isnuk' ha ha' tinañ, mach chiahilo ha ha' chi' yeb xin ha ha' c'ah. <sup>12</sup> Hacpax tu' hunu yoj te' higo, mach chu yak'ni te' sat te' aceituna, yeb hunu yoj te' uva mach chu yak'ni te' sat te' higo. Hac tu' ye isnuk' hunu ha ha', mach chu yahilo ha ha' chi' yeb xin ha' c'achi'.

#### *Cohelanil chitit tet Comam Dios*

<sup>13</sup> Ta ay hunu mac texol caw ay isnabal yeb xin caw ay ishelanil, isyebabilo yirñ isc'ulal chiswatx'e, yik'abayo isba yu hune' ishelanil tu'. <sup>14</sup> Yaj ta ayietic'aco chichonc'ulal caw c'ah yul heyanna, yeb xin chewartx'e istx'ojal yirñ heyet anmahil, cat xin heyalnipaxo heba c'ulal, wal xin caw lek'ti' hex. <sup>15</sup> Matxa taj tet Comam Dios chitit hune' yitz'atil wi'e tu', to yetxa sat yibañk'inal ti' yehi, yetxa anma ye hune' yitz'atil hewi' tu', yirñ naj matzwali chitita. <sup>16</sup> Ta ayto chichonc'ulal jirñ, yeb xin ta hañonñe chijoche ch'oc cowinajil, ta hac tu' mach lañano cobelwi yirñ istx'ojal, caw xin ayto sunil istx'ojal jirñ.

<sup>17</sup> Ta tet Comam Dios chitit cohelanil, matxa choñec' yirñ istx'ojal, wal xin choñec' yirñ ak'anc'ulal. C'ulch'an chijute coc'ul, cat istz'ay coc'ul yirñ jet anmahil, lahanpaxo jet anmahil yul cosat, yeb xin ist'iñanilñetic'a chijala. <sup>18</sup> Ta ak'anc'ulal chicowatx'e, chichochah ispaj, ha' ton istoholal.

### 4

#### *Mach chu heyetbinten heba yeb istx'ojal*

<sup>1</sup> ¿Bay chititico nimeta howal yeb xin niñte howal texol? Wal xin yu huntex'an istx'ojal chimunla yul heyanna yuxin cheyak'le howal. <sup>2</sup> Hex ti' tzixañe tzet ye tu' cheyochecho, yaj mach chekx'oji yirñ, yu hune' tu' xin chiec' yul hewi' hepotx'wahi, yeb xin chichiwaco hec'ul yirñ mac ay tzet aya. Yu mach chu yoc heyetoj, yuxin ch'ah howal texol. Wal xin mach ch'ak'lax teyet tzet cheyoche tu' yu mach chek'an tet Comam Dios. <sup>3</sup> Waxañca chek'ana, yaj mach ch'ak'lax teyet yuto mach c'ulo chu hek'anni, yuto yu heyetano yirñ istx'ojal cheyoche.

<sup>4</sup> Hex ti', caw mach yijemojex, yuto caw cheyochecho heyoc hewatx'en tzet ye tu' tx'oj ay yul sat yibañk'inal ti'. Yu hune' tu' xin, checocano howal yirñ Comam Dios. <sup>5</sup> Tajca ch'ec' yirñ henabal tato machi nich'ano tzet yelapno ye Istzoti' Comam Dios tz'ibriebilcano yul Hum, bay chala: "Ha' Comam Dios añecanico Comam Espíritu Santo jirñ, Comam Espíritu tu' xahan ayon yu, yuxin choche Comam ta hañe Comam chixohañe,"\* xiayoj. <sup>6</sup> Yu isc'ulch'anil isc'ul Comam, yuxin chicolwa Comam jirñ. Chalnipaxo yul Yum Comam haca' ti': "Chitit ishowal Comam yirñ anma caw lek'ti' chute isba. Walpaxo mac chiyo isba xin, caw chitzala Comam Dios yirñ,"\* xiayoj.

\* 4:5 Ex 20:5; Dt 4:24 \* 4:6 Pr 3:34; 1Pe 5:5

<sup>7</sup> Yuxin yijemojab chijute coba tet Comam Dios, cat copahnito naj matzwalil, hac tu' xin ch'elcañ naj jet. <sup>8</sup> Hitzojoñweco isc'atañ Comam Dios, haxinwal chihitzico Comam coc'atañ. Hex mulum, tacobab hec'ul teyiñ yu istx'ojal chewatx'e, yuto caw yilal hesajrien heyanna yul sat Comam Dios. Haca' hex chito heyocheto yet yul sat yibañk'inal ti', cat hexahanñenpaxo Comam heyalni. <sup>9</sup> Ocojab bisc'ulal yiñ heyanna, tacobab hec'ul yet chenanitij. Ok'añwe sic'lebil yu hemul hex caw xaquextzebi yu heyochen istx'ojal. Ocañwe yiñ ok'il hex caw chextzala sic'lebil yiñ tzet chak' hune' yul sat yibañk'inal ti', meltzañweco yiñ bisc'ulal. <sup>10</sup> Iweyo heba tet Comam Dios, hac tu' xin chexilaxcañ yu Comam.

*Machojab cheyalle hek'umal*

<sup>11</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, mach cheyalle hek'umal hunujex, yuto ta ay mac chihalni isk'umal yuxtaj maca yanab, lañan yalni isk'umal chejbanile yet Comam Dios. Maca ta cheyala ta mach c'ulo yeco hunu heyuxtaj maca heyannab, lañan heyalni tato chejbanile yet Comam mach c'uloj. Hac tu' xin lañan heyannico heba juezal yiñ chejbanile yet Comam tu', mach xin lañano heyijeni. <sup>12</sup> Ha' hune' mac ak'ñe chejbanile tu', ha'tic'a xin ayco juezal. Ha' xin chu yak'ni colbanile yeb xin chu coñyanico yiñ isya'tajil. Wal hunujoñ xin machi yu joc jilno tzet chielico hunu juxtaj maca janab, yuto hañic'añe Comam Dios chu yilni tzet chielicoj.

*Mach johtajo tzet jeco hecal cabe*

<sup>13</sup> Abewecanojex cheyal haca' ti': "Yet hecal maca yet cabe choñto munil yul hune' niman coñob yiñ hunu habil. Ha' bey tu' xin chijaco hunu niman cotxoñ, hac tu' xin caw niman comelyu chicocutxba," quexchi. <sup>14</sup> Yaja' mach heyochta tzet heyeco yet hecal maca cabe. Sak'al heyalni, yaja' cocawil yul sat yibañk'inal ti', lahan yeb nixte moyan, torie chisye isba hunep cat isc'aycañ. <sup>15</sup> Ha' hune' wal heyalni: "Ta chiel yiñ isc'ul Comam Dios Jahawil, ayñetic'a cocawil, chicowatx'e hune' ti' maca hune'xa tu'," ha' hune' tu' wal heyalni. <sup>16</sup> Yaja' hex ti', mach haco tu' heyalni, to ha' hune' cheyala: "Chicowatx'e hune' ti', cat cowatx'en hune'xa tu'," quexchi yul heyet hechuquil. Ha' xin chalniloj ta mach cheyiyo heba tet Comam Dios. Caw xin tx'oj hune' tu' yul sat Comam.

<sup>17</sup> Ta johtaj ta c'ul cowatx'en hunu tzet ye tu', tzujan tu' xin mach chicowatx'epaxoj, chijaco comul yul sat Comam Dios.

## 5

*Tzet ch'elico ebnaj k'alom*

<sup>1</sup> Hex k'alom hex ti', abewecanoj. jOk'añwe yiñ caw ip teyiñ yuto lañan yul istiepmohal bay ch'ec'oya' heyanna! <sup>2</sup> Sunil hek'alomal lañan isk'atoj yeb xin xil hek'ap holquixtaxañe yu no' ih. <sup>3</sup> Sunil hemelyu tenbabilxato tu' xin, ayxa isk'uxewal ch'en, ha' chiuñsawaho teyiñ yul sat Comam Dios cat quexistañzeniloj, haca' istz'ato hunu tzet ye tu' yul k'a'. Ha' hek'alomal tenbabil heyu tu', ha' ch'oco ak'oc'ule teyiñ yiñ islahobal tz'ayic. <sup>4</sup> Hanta istohol ebnaj hemunlawom mach heyak' yiñ hemunil. Ha' hune' tu' xin chitit istz'acti'al teyiñ, yuto xayabe Comam Dios yel yaw ebnaj munlawom tu', Comam yahawil yiñ ebnaj ángel ay satcañ.

<sup>5</sup> Hex k'alomex ti', caw xaheyak' yoche heyanna yul sat yibañk'inal ti', yiñ sunil tzet cheyoche, yuxin caw bak'ichexxa. Haca' no' wacax caw bak'ich, lañanxa yapni istiepmohal ispotx'laxi. <sup>6</sup> Hex k'alomex ti' checawxeco ismul anma yibañ, huntex'an isc'ulalñe chiswatx'e. Cheyak'nipaxo camo ebnaj yu mach chu iscolni isba ebnaj teyet.

*Nimanojab cheyute hec'ul masanta yet chul Comam Jesucristo*

<sup>7</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, niman cheyute hec'ul masanto yet chul Comam Jesucristo, haca' chu hunu naj munlawom niman isc'ul naj yechman yoc ha' ñab. Nimanpaxo chute isc'ul naj yechman yelilo sat istz'unub. <sup>8</sup> Hacojab tu' cheyute, nimanojab cheyute hec'ul. Liñbawe heba yiñ Comam, yuto toxa chul Comam.

<sup>9</sup> Wuxtaj, wanab, mach chexoc ak'oc'ule teyiñ hununex, haxinwal yet ch'apni istz'ayical yillaxi tzet chexelicoj, mach hemul ch'ilcha yu Comam. Yuto ha' Comam alcal yecoj, cawilxa yeti Comam.

<sup>10</sup> Wuxtaj, wanab ha' ebnaj ischejab Comam Dios halni Istzoti' Comam yet payat techa yu ebnaj yijlen isya'tajil, caw aypaxo isnimanil isc'ul ebnaj; yuxin techahojab heyu haca' yak'le ebnaj tu'. <sup>11</sup> Ha' mac ay isnimanil isc'ul istecha isya'tajil yu, caw sak'al yet yul cosatañ. Hex ti' xaheyabe yiñ tzet yu istecha isya'tajil yu naj Job, heyabenpaxoj tzet yu iscolwa Comam Dios yiñ naj yet tzujanxa, yuto caw c'ul Comam Dios yeb xin chitz'ay isc'ul Comam yiñ anma.

<sup>12</sup> Wal xin hex wuxtaj hex wanab, ay hune' caw yilal yehi, ta ay tzet choche hec'ul cheyala mach cheyak' binaho satcañi maca tx'o tx'otx' maca hunuxa tzet ye tu' yak'ni isba yiri tzet cheyala. Hayet cheyalni *ho'* yelobjab cheyala. Hayet cheyalni *machoj*, machojabi; haxinwal mach chexyato Comam yiri isya'tajil.

<sup>13</sup> Ta ay hunujex bisc'ulal heyehi, ocañwe txahloj. Taca tzalahilal heye xin, bitñewe Comam Dios. <sup>14</sup> Ta ay mac ya'ay, yawtehab ebnaj anciano yet iglesia. Haxa ebnaj anciano tu' xin, chitxahli yiri, cat ismasnico ebnaj aceite yiri mac ya'ay tu' yiri isbi Comam Jesucristo Jahawil. <sup>15</sup> Hayet chextxahli yiri sunil heyanna xin, chicawxicañi hune' mac ya'ay tu'. Ta ay ismul hune' mac ya'ay tu' xin, chak'cano nimanc'ulal Comam yiri.

<sup>16</sup> Yuxin yilal heyallenati hemul teyet hununex, cat hetxahli yiri ebnaj juxtaj yeb ebix janab tet Comam, cat heyañchacanoj. Yuto ebnaj c'ul yul sat Comam Dios, hayet chitxahli ebnaj yiri sunil yanma, caw niman isyaxil ch'aycano yibañi yu Comam.

<sup>17</sup> Haca' naj Elías ischejab Comam Dios yet payat, anma naj haca' hañori ti', yaja' yiri sunil yanma naj txahli naj tet Comam Dios yuñe mach chak' ha' ñab. Yuxin mach yak' ha' ñab yicta iscañi habil. <sup>18</sup> Hato yet istxahlipaxo naj hunelxa yichipaxico yak'ni ñab. Hac tu' xin yak'ni sat tz'unub hunelxa.

<sup>19</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, ta ay hunu mac texol chisheq'uilo isba yiri Istzoti' Comam, aypaxo xin hunujex chexoc tzotelo tet yiri yet Comam, cat ismeltzoco yul isk'ab Comam hunelxa. <sup>20</sup> Ohtañewecaniloj tato ha' hune' mac chinilo hunu naj mulum yiri istx'o'jal bay aycoj, lañan iscolchalo hune' mac mulum tu' yul isk'ab camical. Hac tu' xin tx'i'alpaxo ismul hune' mac tu' chitañcano yul sat Comam Dios.



## ISABEL CARTA NAJ SAN PEDRO

### *Yichebanil iscarta naj Pedro*

<sup>1</sup> Hanin Pedro inti'an, ischejab Comam Jesucristo wehan. Chintz'ibr̄etojan hune' carta ti' teyet hex ayexxaco yul isk'ab Comam pujanilto yul ismajul Ponto, yeb Galacia, yeb Capadocia, yeb Asia, yeb yul ismajul Bitinia. <sup>2</sup> Hex ti' sic'bilexxa yu Comam Dios Mame haca'tic'a yu istxumni Comam yet caw payat. Yu Yesp̄ritu Comam, yuxin quexyacanico yetoj, yuñe heyijen tzet chal Comam Jesucristo, cat hesajbicano yu isch'i'quill Comam. Yak'ab Comam tx'i'al isc'ulch'anil isc'ul yeb ak'anc'ulal teyet.

### *Comam Jesucristo ayco yipo janma*

<sup>3</sup> Jalawe c'ulla tzoti' yiri Comam Dios, ismam Comam Jesucristo. Yu isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios jiri, yuxin yak' Comam hune' cok'inal caw ac'to; ha' hune' tu' ayco yipo janma. Hune' ti' xatzujcha yu yuto itzitzibicari Comam Jesucristo xol camom yu yip Comam Dios. <sup>4</sup> Xayak' Comam Dios cok'inal yu cochahni tzet c'ubabil jet yu Comam yul satcañ. Hune' tu', mach chi'etaxtoj, machi tz'il chihitzico yiri, yebpaxo xin ma'xtic'a chitañiloj. <sup>5</sup> Yuto xajayto yul janma yiri Comam Dios, yuxin choñisc'uba Comam yu yip yuñe istzujcha apno cocolbanil t'iñtanxa ye yu Comam, hune' chiyelax yet ch'apni islahobal tz'ayic.

<sup>6</sup> Yu hune' ti', yuxin caw choñizalaha, waxañca yilal jec' yiriñe isya'tajil hanic'oxa tiempohal. <sup>7</sup> Haca' ch'en oro, caw yilal chi'ilwelax ch'en xol k'a k'a' yuñe yilchaloj ta caw c'ul ch'en maca ta mach c'ulo ch'en. Hacoñpax tu', caw yilal choñilwelaxi, cat yilchaloj tato caw yeli ayco janma yiri Comam Dios maca mach xin. Hayet chitecha ilwebal ju xin yu ayco janma yiri Comam, ec'bal yelapno hune' tu' yul sat Comam Dios sata ch'en oro chihilwelax tu', waxañca xin chitañiloj ch'en. Yaj ta chitecha ilwebal ju, caw chitzala Comam Jesucristo jiri yet chihul Comam, cat yak'ni Comam issak'alil isc'ul jet, yeb caw ay yelapno choñelcanico yul sat.

<sup>8</sup> Waxañca matxa heyil Comam Jesucristo, yaja' xahan ay Comam heyu. Waxañca mach lañano heyilni, yaja' cheyayto yul heyanna yiri Comam, yuxin caw chextzalacanoj. Ha' hune' hetzalahlal tu', caw c'ulch'ancanoj, machi tzoti' chik'oji yalnilo isc'ulch'anil teyet. <sup>9</sup> Yuto xatzujcha apno hecolbanil heyu yu heyaco heyanna yiri Comam.

<sup>10</sup> Ebnaj ischejab Comam Dios ec'lena yet payxa, tzotel ebnaj yiri hanta isc'ulch'anil Comam Dios chak' jet. Issayni ebnaj yiri nanc'ulal yiri caw tzet yelapno ye colbanile ti'. <sup>11</sup> Ha' Yesp̄ritu Comam Cristo ayco yiri ebnaj, ha' ak'ni yohtañelo ebnaj yiri tzet chu yec'ya' yanma Comam Cristo, yeb xin isc'ulch'anil chihul yet chiyijni isba tu'. Ha' ebnaj tu' issay ebnaj yila' mac hune' chal Yesp̄ritu tu' yeb yiri tzet tiempohal chu huntex'an tu'. <sup>12</sup> Yaja' yak' Comam Dios yohtañelo ebnaj tato ha' huntex'an cuybanil yal ebnaj tu', mach yeto ebnaj yehi; to jet ye hañon ti'. Tinar̄i xin, xaak'lax heyohtañelo yu ebnaj pujbanic'o Tzoti' yet colbanile yu ishelanil Comam Esp̄ritu Santo alaxti yul satcañ. ¡Ha' huntex'an tu' xin, caw yoche ebnaj ángel yila'!

### *Choche Comam Dios tato c'ul chijute coba*

<sup>13</sup> Yuxin helanojab cheyute heba, txumwe yiri tzet chewatx'e, cawxojab hec'ul yiri isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios chak' jet yet chul Comam Jesucristo hunelxa. <sup>14</sup> Hex ti', yuninalxa Comam Dios heyehi caw yijemex tet Comam yuxin matxa chexec' yiri heyochento tzettaj tx'oj hewatx'e yet yalañitocanoj, yet ma'xto cheyohtañelo Comam Dios. <sup>15</sup> Wal xin ec'añwe yiri isc'ulal, machojab nino istx'ojal chewatx'e, yuto Comam Dios quexawtereni, caw machi nich'ano istx'ojal yiri Comam. <sup>16</sup> Yuto chal Comam yul Yum haca' ti': "Ec'añwe yiri isc'ulal, machojab nino istx'ojal teyiri yuto haninti'an machi nich'ano intx'ojal wiñan,"\* xi Comam.

<sup>17</sup> Ha' Comam Dios tu', chi'ilni tzet chielico hunun anma hatatic'a tzet chiswatx'e. Caw lahan chi'ilchati anma yu Comam, machi hunu ti' cheba'to Comam ismul. Yuxin tato chijal Comam Dios Comamoj, ayojab yelapno Comam yul cosat yulbal ayonitoc'o yul sat yibarñ'inal ti'. <sup>18</sup> Comam Dios xacoñiscolilo yiri hune' cobeybal matzet chaliloj, hune' cochah tet comam comi'. Johtaj ta cocolbanil mach lok'bilu yu tzet chitañiloj yul sat yibarñ'inal ti' haca' ch'en oro yeb ch'en plata. <sup>19</sup> Wal xin ha' ischiq'uil Comam Jesucristo caw niman yelapno, ha' k'oji islok'ni cocolbanil. Ak'lax como Comam yu yoc xahanbalil, haca' hunu no' me' machi nich'ano isya'bil, machipaxo istzaca'il. <sup>20</sup> Nabilxatic'a hune' ti' yiri Comam yet ma'xto chiwatx'i hune' yul sat yibarñ'inal ti' yu Comam Dios. Yaj wal tinar̄i xin xaisyecañ isba Comam Jesucristo yiri islahobal tz'ayic ti' yu yak'lax isc'ulal jet. <sup>21</sup> Yu

\* 1:16 Lv 11:44-45; 19:2

Comam Jesucristo, yuxin xajaco janma yiri Comam Dios. Ha' Comam Dios ak'ni itzitzbocari Comam Jesucristo xol anma camom, yak'ni isc'ulch'anil isc'ul tet. Yu Comam Jesús tu', yuxin chijaco janma yiri Comam Dios, cat xin iscawxipaxo coc'ul yiri Comam.

<sup>22</sup> Wal tinañ xin yu xacoyije hune' cuybanil caw yel chala, yuxin sajxa ye janma yu Comam Dios. Hac tu' xin xahan chijil ebnaj juxtaj yeb ebix janab, yuxin caw yilal coxahanjen coba yiri sunil janma yeb xin yiri sunil jip. <sup>23</sup> Yuto pitzc'anajorixa yet iscayel yaj mach yiri comam comi' cambahal yehi, wal xin yu Istzoti' Comam Dios pitzc'anajorixa. Yuto ha' Istzoti' Comam caw itzitz, ayrietic'a yiri sunilbal tiempo. <sup>24</sup> Yuto chiyal yul Yum Comam Dios haca' ti':

Sunil anma lahan haca' te' telaj, haxa iscañil ye xin, lahan haca' isxumaquil te' telaj tu', chitajilo te' cat ishawayo isxumaquil te'.

<sup>25</sup> Yaj wal Istzoti' Comam Dios Jahawil, ayrietic'ac'o yiri sunilbal tiempo, \* xiayoj. Ha' ton xin hune' ti' Tzoti' c'ul yet colbanile halbilxa jabe'.

## 2

<sup>1</sup> Yuxin awecano sunil istx'ojal; sunil etal, yeb xin lek'ti'al, yeb ischiwa hec'ul, yeb hehobnicari tzoti'. <sup>2-3</sup> Ta caw yeli xaheyohtañelo sic'lebil ta c'ul Comam Dios jiri, haca'ojab yochen huno nich'an nene' yim ismi', hacojab tu' heyochen hune' cuybanile yet Comam Dios mach sombiloj, hac tu' xin cheyik' heyip yiri hecolbanil.

*Comam Cristo lahan haca' hunu ch'en ch'en niman yelapnoj ch'ayto xe'o ña*

<sup>4</sup> Hitzojoriweco isc'atañ Comam Jesucristo, caw itzitz Comam. Comam Cristo tu' lahan haca' hunu ch'en ch'en caw niman yelapnoj ayayto xe'o ña. Yaja' xin k'ojobilcanilo ch'en yu ebnaj watx'emcari ña, yaj wal xin Comam Dios sic'nicanicoj yeb caw niman yelapno ye yul sat. <sup>5</sup> Wal xin itzitz Comam Cristo, yuxin itzitzoripaxoj yiri Comam, xin jak'a'we hamanil tet Comam Dios cohunico yiri Comam Cristo yatutoj, yeb xin coriyapaxico Comam sacerdotahal, yetxa Comam jehi. Yu Comam Jesucristo yuxin chu jak'ni coba xahanbalil tet Comam yet chicoyijen tzet chala. Ha' hune' tu', caw c'ul yul sat Comam Dios. <sup>6</sup> Yuto chal yul Yum Comam Dios haca' ti':

Yul coñob Sión wacojan hune' mac haca' ch'en ch'en ch'ayto xe'o yipo ña. Ha' hune' ch'en ch'en tu' sic'bililo ch'en wuhan, caw niman yelapno ye ch'en. Ha' mac chaco yanma yiri hune' mac tu', mach chican yiri tx'ixwilal, \* xiayoj.

<sup>7</sup> Hañori chijayto yul janma yiri Comam Cristo, caw niman yelapno ye Comam yul cosat, yaj wal mac mach chiyaco yanma yiri Comam, ha' yiri huntex'an tu' tz'ibribilcano yul Yum Comam bay chal haca' ti':

Ha' hune' ch'en ch'en ch'ek'jobilcanilo yiri ismunil yu ebnaj watx'em ña, ha' ch'en caw c'ul yoc xe'o ña, \* xiayoj.

<sup>8</sup> Chalpaxo yul Yum Comam haca' ti':

Ha' hune' ch'en ch'en ti', ha' bay chitxak'mo anma cat yayc'ayi, \* xiayoj.

Chitxak'mo anma yuto machi isyije tzet chal Istzoti' Comam Dios; halbilcanoj xin tato hac tu' chiyu anma tu'.

*Isc'oñobxa Comam Dios je tinañ*

<sup>9</sup> Walori ti' iscoñobxa Comam jehi sic'bilorixalo yu Comam, sacerdoteorí yiri ismunil Comam Dios Jahawil, hune' niman coñob nanxa yehiloj yu Comam. Sic'bilorixa yu Comam yu joc yeto Comam yuñe joc copujbanic'o isc'ulch'anil Comam. Xacoñyilo Comam Dios xol k'ejholo, coñyanico xol hune' issajilk'inal caw c'ulcanoj. <sup>10</sup> Yet payat mach iscoñobo Comam Dios heheli, yaj wal tinañ iscoñobxa Comam heheli. Yet payat tu', machi mac chitz'ay isc'ul teyiri, yaja' tinañ chitz'ay isc'ul Comam Dios teyin.

*Ha' coyijen tzet chal Comam Dios ha'ojab chiji*

<sup>11</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, hex xahan ay wuti'an, hañori ti' mach cocoñobo hune' yul sat yibañk'inal ti', toñe choñeq'ui; yuxin chintak'ecantojan teyet, mach chebeybalñe huntex'an tzet chiyoché henimanil, yuto ha' huntex'an istx'ojal tu' chiyak'le howal yeb janma. <sup>12</sup> C'ulojab cheyute hebeybal xol anma mañto ohtañeo Comam Dios, waxañca xin chexhallax tx'ojal tinañ haca'tañe caw ay hemul, yaja' yu isc'ulal cheye, yuxin chal ebnaj c'ulla tzoti' yiri Comam Dios yet chi'ilchati sunil anma yiri hune' tz'ayic yet chul Comam.

<sup>13</sup> Yuñe mach chiel ispican Comam Dios heyu yijemojab cheyute heba tet ebnaj ayicto yul capil, hactic'apax tu' tet naj jahaw, yuto ec'na aycari yip ismunil naj. <sup>14</sup> Cat heyijenpaxo tzet chal ebnaj yahaw ak'bil ismunil yu naj yanico anma yiri isya'tajil yet chiyánico ismul, cat yalni ebnaj c'ulla tzoti' yiri mac c'ul tzet chiswatx'e. <sup>15</sup> Choche Comam Dios ta caw c'ul

cheyute hebeybal, ha' xin wal matzet tz'aj yala' anma tx'oj isnabal teyiri yeb anma ayco yiri issucal.

<sup>16</sup> Ec'ariwe yiri isc'ulal yuto colbillexxa. Yaja' matolo yu xahechah hecolbanil tu' yuxin chexoc hewatx'e' istx'ojal, ¡machoj! To ischejabxa Comam Dios heyehi. <sup>17</sup> Xiwañe tet Comam Dios, cat xin hexahanñenpaxo anma ayxaco yul isk'ab Comam. Ayojab yelapno ye heyet anmahil yul hesat, yebpaxo naj jahaw, ayojab yelapno ye naj yul hesat.

*Yabe Comam Jesucristo isya'tajil*

<sup>18</sup> Hex chejab heyehi, ayojab yelapno heyahaw yul hesat, yijewe tzet chiyal ebnaj. Yaj mañrietaj tet ebnaj c'ul isnabal, yeb ebnaj caw c'ul isc'ul, wal xin yijewepaxo tet ebnaj toñe chichichon yanma. <sup>19</sup> Yuxin ta yu ayco conabal yiri Comam Dios, yuxin toñe chorietalaxi, machi xin comul, yaj ta chitecha ju, caw chitzala Comam Dios jiri. <sup>20</sup> Yaja' ta yu hunu istx'ojal chiju yuxin choñoc yiri isya'tajil cat xin jak'ni techahoj, caw matzet chaliloy yuto comultic'a yehi. Yaj ta yu hunu isc'ulal chicowatx'e, cat yak'lax isya'tajil jila', cat jak'ni techahoj, wal hune' tu' caw niman tzet chalilo yul sat Comam Dios.

<sup>21</sup> Yu hune' tu' yuxin coñyawte Comam. Hayet yec'ya' yanma Comam Cristo ju, isyenicano Comam yiri tzet chu cobeybalñeni. <sup>22</sup> Machi nino ismul Comam yacoj, machipaxo lek'ti'al yala.\* <sup>23</sup> Hayet isbuchlax Comam, machi ispajtze. Hayet yalaxico Comam yiri isya'tajil yu ebnaj, machi yalpaxo Comam howalil. Ha' hune' yute Comam, toñe yaberieto isba yul isk'ab Comam Dios, yuto yohta Comam tato ha' Comam Dios ch'ilni tzet ch'elico yiri istoholal.\* <sup>24</sup> Ha' Comam Jesucristo ijnicanoñ comul yiri isnimanil yet iscam yiri te' culus. Hac tu' xin matxa chu yak'ni cabo isba istx'ojal jiri, yuto camnajoñxalo yiri mule, hac tu' utebiloñcano yu Comam, yuxin chu cowatx'enico cobeybal yiri istoholal. Caw yabe Comam isya'tajil yiri isnimanil ju yuñe cocolcha yul isk'ab hune' yabil ayco yiri janma, ha' ton comul.\* <sup>25</sup> Hayet yalañto tu', lahanex haca' no' me' c'aynatoj, wal tinañ xin xaquexmeltzoco yul isk'ab Comam Cristo, yuxin haxa Comam chexañeni yeb xin ha' ch'ilni heyanna.\*

### 3

*Cuybanile yiri anma mohyomxa*

<sup>1</sup> Hacpax tu' ex ixale hex ti', yijem cheyute heba tet heyichamil, haxinwal ta ayex ti' mañto chaco yanma heyichamil yiri Istzoti' Comam Dios, chistxum isba ebnaj heyu, mach yecho tx'i'al tzet cheyal tet ebnaj. <sup>2</sup> Yuto chiyil ebnaj tato caw tohol hebeybal, yeb ta caw yijemex.

<sup>3</sup> C'ulojab cheyute heba, mañtaj hetzanten heba yiri lolo'al haca' hemamen xil hewi' yiri caw nanxa islowi, maca heyánico heyanna yiri ch'en ome maca ch'en uwe caw aycañ istohol haca' ch'en oro, yebpaxo yiri xilk'ape caw aycañ istohol, yuto mañtaj huntex'an tu' cheñwatx'enico yul sat Comam Dios. <sup>4</sup> Wal xin ha'ojab isc'ulch'anil heyanna ha' cheyil hewatx'e', haxinwal caw c'ulch'anex yul sat Comam Dios. Ha' hune' hec'ulch'anil tu', ha' ton isc'ulal hec'ul yeb ak'anc'ulal yul heyanna, ha' hune' tu' machi bak'inal chietaxtoj, caw ay yelapno ye yul sat Comam Dios. <sup>5</sup> Hacpax tu' huntex'an ebix ix yet Comam Dios yet payat, caw c'ulch'an yanma ebix yul sat Comam Dios yuto hañech'an Comam yaco ebix yipo yanma, yeb xin caw yijem yute isba ebix tet yichamil.

<sup>6</sup> Haca' ix Sara, caw yijem yute isba ix tet naj Abraham. Yalni ix yiri naj haca' ti': "Mam," xi ix yiri naj. Yuxin c'ul cheyute henabal hex ixale hex ti'. Machojab hunu tzet ye tu' bay chexxiwi. Ta chawatx'e haca' tu' lahan henabal haca' ix Sara.

<sup>7</sup> Haquexpax tu' hex ichamile hex ti', c'ul cheyute heyanna yiri heyixal. Ohtañeweloy ta lahan ebix haca' hunu vaso nab ispohi. Ayojab yelapno ye ebix yul hesat yuto lahan cok'inal chicochah tet Comam yeb ebix. Yuxin c'ul cheyute heba yiri ebix yuñe matzet ch'oc hexolbal yet chexoc txahlo tet Comam.

*Ay bay chijil isya'tajil yu cowatx'en isc'ulal*

<sup>8</sup> Yebpaxo xin chivaltojan hunxa ti' teyet, hunxañehojab cheyute henabal hesunil. C'ulch'anojab cheyute hec'ul, xahanojab cheyil heba hununex yuto heyuxtaxa heba, heyannaxpaxo ebix ix yiri Comam. Tz'ayojab hec'ul teyiri hununex, chewchotañe cheyute heba. <sup>9</sup> Mach chepajtze tx'oj tet mac tx'oj chiswatx'e teyiri. Machica chexpohli yiri mac chipohli teyiri, ha' heyet c'ulch'an cheyute heyak'ni ispaj tet anma, yuto awtebillexxa yu Comam yu hechahni isc'ulch'anil isc'ul. <sup>10</sup> Yuto chal yul Yum Comam haca' ti':

Tato ay mac choche isxahanñe hune' iscawil, yeb ta choche tzalahilalñetic'a ch'ec' hunun tz'ayic yila', caw yilal iscachni isti', machojab chal tzoti' tx'oj yeb xin lek'ti'al.

\* 2:22 Is 53:9 \* 2:23 Is 53:7 \* 2:24 Is 53:5 \* 2:25 Is 53:6

11 Caw yilal ispoñnilo isba xol istx'ojal, c'ulojab tzet chiswax'e, issaya'bilu ak'anc'ulal ha'ojabrietit'a xin chiswax'e.

12 Yuto Comam Dios Jahawil, chitañien mac caw c'ul isbeybal, cat xin yabenpaxo Comam istxah. Walpaxo anma machiswalil chiyute isba xin, chiscaj Comam, \* xiayoj.

13 Ta hañie isc'ulal chesaya, cat hebelwi yiri caw c'ul, çmactic'a chiutenico istx'ojal teyiri? Machi maca. 14 Yaj tato cheyabe isya'tajil yu isc'ulal chebeybalñie çaw sak'al heyet! yuxin mach chexxiw tet hunuxa mac anmahil. Mach cheyak' cabconocari heyanna. 15 Wal xin ak'awe tzalaho heyanna yiri Comam Cristo Jahawil. Ayojab yelapno Comam yul hesat. Helan cheyute heba hetak'wi tet mac chik'amben teyet yiri cuybanile bay ayco heyanna. Chewchotañeojab chu heyalni tet anma tu' yeb yiri ak'anc'ulal. 16 Yuxin c'ul cheyute heba, hac tu' xin ak'anc'ulalñietic'a ye henabal, haxinwal macta tx'oj istzotel teyiri yu isc'ulal chewax'e yu ayexxaco yiri Comam Cristo, chitx'ixwicañi yiri lek'ti'al chal teyiri.

17 Caw c'ul ta yu cowax'ten isc'ulal yuxin chiec'ya' janma yaj ta hac tu' ch'el yiri yanma Comam Dios, sata ta chec'ya' janma yu cowax'ten istx'ojal, nabñie hune' tu'.

18 Yuto hac tu' yu iscam Comam Cristo istohlan comul yiri huneñie. Caw c'ul Comam yaj ec'ya' yanma ju hañoiñ mulumoñ ti' yu coriyinito Comam tet Comam Dios. Ha' isnimanil Comam cami, yaja' yanma Comam machi cami. 19 Hayet camom Comam tu', beyc'o yanma Comam yala' Istzoti' Comam Dios tet anma camom majan xol isya'tajil. 20 Ha' huntেক'an anma tu', mañic'on tzet yal Comam Dios yet payxa yulbal istiemphal yet iswax'ten naj Noé te' barco. Yet hune' tiempohal tu' caw niman yute isc'ul Comam yiri anma yet yechman iswax'ti te' barco tu', yaj xin waxajwañie anma colchalo xol ha ha' yul te' barco. 21 Ha' hune' ha ha' tu' yechelñie ik'bil yu ha' tato choñcolchahi. Ha' yelapno ye hun tu', *choncolchahi*, mañtaj yu yel istz'ilal conimanil yu ha', to hayet chiahcano ha' cowi' chicoyeniloj tato c'ulxa conabal sata Comam yuto xaitzitzbicari Comam Jesucristo. 22 To Comam yul satcañi, tinañi ayco Comam yiri iswax't'k'ab Comam Dios. Ha' Comam xin ch'ijban ebnaj ángel yeb xin huntেক'anxa ay ismunil caw ay yelapno ye bey satcañi tu'.

## 4

### *Munlahojorwe haca'tic'a cohelanil ak'bil yu Comam Dios*

1 Yuxin haca' yu yaben Comam Cristo isya'tajil yiri isnimanil yet iscami, hac tu' xin chu jaben isya'tajil, yuto xacoñcam yinta Comam hañoiñ ti'; ha' ebnaj camnaxa, matxa chaco ismul ebnaj. 2 Hacojab tu' chijute coba, coyijewe tzet choche Comam Dios yulbal yet ayoiñ yul sat yibañk'inal ti'. Matxaobjab chicowax'e haca' tzet chiyoche conimanil. 3 Hayet yalañto, niman tiempo quexec' hewax't'e' tzet chiswax'e anma mach ohtañeho Comam Dios. Wal xin canojab huntেক'an tu' tinañi yuto yet yalañto tu', hañeñ'an istx'ojal chewax't'e, cheyak'ni yub tzet yoche heyanna, chexec'paxo yiri uc'u te', cheyec'tzen nimeta k'iñ nanxa islowi, caw niman uq'ue cheyuc'canoj. Cheyinipaxayo heba tetej tioñ yahbil yu Comam Dios.

4 Ha' ebnaj mach ohtañeho Comam Dios tu', chic'ay isc'ul ebnaj yuto matxa chebeybalñie huntেক'an istx'ojal chiswax't'e ebnaj, yuxin chibuchwa ebnaj teyiri. 5 Yaj wal huntেক'an anma tu', yilal istak'wicari yiri ismul yet chilchati yu Comam ak'bilxa ismunil yilni tzet ch'elico mac itzitz yeb mac camnaxa. 6 Wal xin hallax istzoti'al colbanile tet anma camnaxa tu'. Waxañca xacam anma tu' haca' iscam anma yul sat yibañk'inal ti' yet yilchati yu Comam Dios, yaja' yet yaben anma tu' hune' colbanile, ischahnicano anma tu' isk'inal haca'tic'a isk'inal Comam Dios.

7 Lañanxa yu istiemphal bay chitañilo sunil tzet ye tu', yuxin helanojab cheyute heba, itz'atñeojab henani hetxahli. 8 Yeb xin ay hunxa caw yilal yehi, ha' hexahanñien heba yiri sunil heyanna, yuto yet xahan chijil coba chiconahulñieto tx'i'al ismul jet anmahil. 9 Hayet ch'apni hunu juñtaj maca hunu janab isk'ana' bay chiwayi, sunilojab heyanna chechahni, yaja' machojab chexoctzotelo yu.

10 Ak'we cheja' heba teyet hununex hatatic'a tzet munilal ak'bilxa teyet yu Comam Dios. C'ul cheyute heba yiri hemunil ak'bilxa teyet yuto nananta hemunil ak'lax yu Comam. 11 Ha' mac chalnic'o Istzoti' Comam Dios xol anma, yilalobjab ha' caw ist'iñanil Istzoti' Comam chiyala, yeb xin ha' mac chak' cheja' isba texol, iswax't'eojab yiri sunil yip ak'bil yu Comam. Hac tu' xin chihallax c'ulla tzoti' yiri Comam Dios heyu yu tzet iswax't'e Comam Jesucristo. ¡Hallaxojabi ta caw niman yelapno ye Comam Jesucristo! Hañie Comam yet ay yalaxico ismay yeb yip yiri sunilbal tiempo. ¡Acojab tu'!

### *Ch'ec'ya' janma yuto ayortxaco yul isk'ab Comam*

12 Wuñtaj wanab hex xahan ay wuhan, mach chic'ay hec'ul yu huntেক'an isya'tajil xahul teyibañi, tajcato chena tato machi bay wal istitico huntেক'an tu'. 13 Wal xin, caw

tzalahariwej, yuto ha' hunex cheyabe isya'tajil haca' yak'le Comam Cristo. Yuxin hayet chul Comam xol isk'ak'al yip, caw chiyik'canocari yip tzalahilal yul heyanna.

<sup>14</sup> Ta chibuchwa anma teyiri yuto ayexxaco yul isk'ab Comam Cristo, caw c'ul heyet, yuto Yespiritu Comam Dios caw niman yelapno ayxaco teyiri. Ha' anma tu', chal tzoti' tx'oj yiri Comam, wal hexpaxo xin cheyal c'ulla tzoti' yiri Comam. <sup>15</sup> Ta ayex ch'ec'ya' heyanna, yaja' tarie mach yuho huno potx'wal, maca xin yu elek', macato yu hunu mule caw tx'oj, maca yu heyánico heba xol huno tzet ye tu' mach cheyoc yiri; <sup>16</sup> wal ta cheyil isya'tajil yu ayexxaco yul isk'ab Comam Cristo, mach chextx'ixwi. Halwe c'ulla tzoti' yiri Comam Dios yuto yetxa Cristo heyehi.

<sup>17</sup> Yuto xaichico istimpohal bay chiillax tzet chielico sunil anma, yaja' to jiri harioti ayoriñxaco yul isk'ab Comam Dios chiichico babel, yuxin ta jiri chiichicoj, ¿tzettaxca xin ch'elpaxico anma mach chiyijen Iztzoti' Comam yet colbanile? <sup>18</sup> Harioti c'uloriñxa yul sat Comam Dios ti' tx'i'al isya'tajil chul jibari cat cocolchahi, hajxam anma caw machi yelapno Comam yul sat, yeb anma caw tx'oj isbeybal.

<sup>19</sup> Yuxin hayet chihul isya'tajil jibari, yaj ta hac tu' ch'el yiri isc'ul Comam Dios, caw yilal janico janma yiri Comam, machojab chicobej cowatx'en isc'ulal, yuto ha' Comam tu' watx'erñehoti, caw xin chiyij isba yiri tzet chiyala.

## 5

### *Huntek'an cuybanile chi'ak'lax tet hunun anma ayxaco yul isk'ab Comam*

<sup>1</sup> Tinañ xin chiwaltojan huntek'an chejbanile ti' teyet hex anciano hex xol ebnaj ux'taje yul hunun coñob, yuto haninti'an anciano inpaxoan haca' hex tu'. Caw wilan yak'len Comam Cristo isya'tajil, yuxin ay wak'ni cabo inbahan inchahnihan isc'ulch'anil teyintaj, hune' chito isyebalo isba. <sup>2</sup> Haca' hunu naj tariem me', hacojob tu' cheyute hetarien macta ak'bilxa yul hek'ab yuto haca' isme' Comam Dios yehi. Munlahariwe yiri sunil heyanna, haca' choche isc'ul Comam Dios, machojab yiri laribilal, yeb mach yurie ch'en melyu yuxin chexmunlahi. Munlahariwe yiri tzalahilal, elojab yiri heyanna hewatx'eni. <sup>3</sup> Mach yahawo cheyute heba yiri macta chi'ak'lax hetarie. Wal xin yewe c'ulla beybale tet, haxinwal caw c'ul chutepaxo isbeybal. <sup>4</sup> Hac tu' xin hayet chihul Comam iswi'ehal jiri harioti tariem anma hoñ ti', cat cochahni ispaj hune' caw nanxa yoc isc'ulch'anil, hune' tu' machi bak'inal chilahwi.

<sup>5</sup> Haquex pax tu' hex tzehtaj, yijem cheyute heba tet ebnaj anciano. Chewchotariteojab cheyute heba yet chexcolwa teyiri hununex, yuto chal yul Yum Comam Dios haca' ti':

Chispahto Comam macta nime winaj chute isba, walpaxo mac chiyo isba xin, chak' Comam isc'ulch'anil isc'ul tet,\* xiayoj.

<sup>6</sup> Wal xin iweyo heba yalan yip Comam Dios, hac tu' xin chexyicari Comam yet ch'apni istimpohal. <sup>7</sup> Sunil hebisc'ulal ch'oc yachno yiri heyanna, aweco yul isk'ab Comam yuto Comam ayretic'aco yiri isc'ul coñiyilni.

<sup>8</sup> Caw helan cheyute heba, majwahañwej yuto ha' naj matzwalil, naj ayco ishowal jiri, lahan naj haca' hunu no' balam caw ch'el yaw yet ch'ec' saywal yiri no' me' yu chisc'uxaytoj.

<sup>9</sup> Pahweto naj, liñbawe heba yiri Comam. Heyohtaj tato ha' ebnaj heyuxta yiri Comam pujanto sunil yul sat yibañk'inal ti', lahan yilni ebnaj isya'tajil haca' hex tu'. <sup>10</sup> Yaja' hayet chilahwi jaben isya'tajil hanic' tiempohal ti', caw tz'ajan choñtelcanico yu Comam Dios, cat xin yak'ni Comam jip yeb colirñban coba, yeb caw t'irñan choñyute Comam awteñeoti yetbihoj; yak'nicano isc'ulal isc'ul jet yiri hunelñe, yuto hunxa je yeb Comam Jesucristo.

<sup>11</sup> Hallaxojabi ta caw niman yelapno isbi Comam Dios yiri sunilbal tiempo. ¡Hacojob tu'!

### *Chihallaxtoj ta chil isba ebnaj juxta yiri iscawil*

<sup>12</sup> Hune' incartahan chiwatojan teyet ti', ha' juñta Silvano chiinitoj. Naj juñta ti' caw yijem naj sic'lebil yul insatan. Hayeb tzoti' chiwaltoti'an ha' chexixbtzeni, yeb xin chiwaltojan teyet tato xahechah isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios. Liñbawe heba yiri isc'ulch'anil isc'ul Comam.

<sup>13</sup> Yeb ebnaj juñta ay yul ismajul Babilonia sic'bilxalo yu Comam Dios, haca' yu quexissic'niloj, chisk'ambepaxo ebnaj hanic' heye yiri hecawil. Yebpaxo naj Marcos, naj inc'aholan yiri isbi Comam, chisk'ambepaxo naj hanic' heye yiri hecawil. <sup>14</sup> K'ambewe hanic' heye hununex yuto heyuxtaxa heba.

Ayojob ak'anc'ulal yul heyanna hex ayexxaco yul isk'ab Comam Jesucristo. ¡Acojob tu'!

\* 5:5 Pr 3:34

## ISCAB CARTA NAJ SAN PEDRO

### *Yichebanil iscarta naj Pedro*

<sup>1</sup> Hanin Simón Pedro inti'an, ismunlawom Comam Jesucristo yeb xin ischejabpaxo Comam wehan. Chintz'ibñetojan hune' carta ti' teyet, hex xaheyayto yul heyanna yiri Comam Dios haca' hañoti'ari. Ha' heyanna yiri Comam tu' caw c'ulch'ancanoj haca' janmahañ yiri Comam, yuto caw hañc'arie istoholal chiswatz'e Comam Dios yeb Cocolomal Jesucristo. <sup>2</sup> Ak'laxojab tx'i'al isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios yeb ak'anc'ulal texol yuto heyohntaxa Comam Dios yeb Comam Jesucristo Jahawil.

### *Haca' tzet chu isbeybalñen macta ayxaco yul isk'ab Comam Dios*

<sup>3</sup> Yu ishelanil yip Comam Dios, yuxin xayak' Comam sunil tzet chi'ocnico ju yuñe ay cok'inal mach istañbal, yeb xin yu coyijen tzet chal Comam. Yak' Comam hune' tu' jet yet johtañeri Comam Jesucristo, Comam coñawten yu ishelanil yeb yu isc'ulch'anil isye Comam jet. <sup>4</sup> Hac tu' xin yu yak'ni Comam hune' yalte jet, huntেক'an tzet caw c'ulch'ancanoj yeb caw ay yelapno yehi. Yuñe huntেক'an tzet yalte Comam tu', yuxin chicochah cok'inal yiri isk'inal Comam, hac tu' xin yu cocolchalo yul isk'ab isyahbetajil ay yul sat yibañk'inal ti' yu istx'ojal yanma anma. <sup>5</sup> Yuxin mañteojabtaj janico janma yiri Comam, wal xin caw yilal janico yiri coc'ul cowatz'en cobeybal. Caw yilalpaxo coch'ib yiri ishelanil conabal yiri Comam Dios, <sup>6</sup> yeb cocachni coba yiri tzet mach c'uloj, yeb niman chijute coc'ul jak'ni techaho isya'tajil, yeb coyijen tet Comam Dios. <sup>7</sup> Chicoye isc'ulch'anil coc'ul yiri ebnaj juñtaj yeb ebix janab yeb xin coxahanñen anma sunil.

<sup>8</sup> Ta chilchalo huntেক'an ti' jiri, yeb ta lañan coch'ib yiri, ay choñocnico yul sat Comam Dios chal tu', mach nabñeho johtañelo Comam Jesucristo Jahawil. <sup>9</sup> Yaj wal mac mach chi'ilchalo huntেক'an ti' yiri xin, lahan haca'tic'a mach chu ismujlito nahat, maca xin mach chu yilni. Xaisnahulñetioj tato tx'ahbilxalo hanta ismul ayco yiri yet lañarito tu'. <sup>10</sup> Yuxin wal tinañ wuñtaj, wanab, xaquexyawte Comam Dios, yeb xaquexsiq'uילו Comam yetoj, yuxin lahweco heliñban heba yiri huntেক'an ti'. Ta hac tu' chewatz'e, mañtic'a chexayc'ayi. <sup>11</sup> Hac tu' xin ch'ak'lax sunil isc'ulch'anil Comam jet, cat joccano yiri hunelñe yul isk'ab Comam Jesucristo Jahawil, Cocolomalpaxoj.

<sup>12</sup> Yuxin ayinñetic'acojan walnihan teyet yuñe henaniti huntেক'an cuybanile ti', waxañca caw yeli heyohñaj yeb xin liñanex yiri ist'iñanil. <sup>13</sup> Yak' isba itzitz intohan, ha' hune' chintxuman tinañ, caw yilal quexwiptzencanojan yiri huntেক'an cuybanile ti', yuñe mach chic'ayto heyu. <sup>14</sup> Yuto xayak' Comam Jesucristo Jahawil intxumulojan tato matxa nimano tiempo ayinic'ojan yul sat yibañk'inal ti'. <sup>15</sup> Yuxin chiwaco yiri inc'ulan intz'ibriñcantojan huntেক'an cuybanile ti' teyet, hac tu' xin chenati yiri sunilbal tiempo yetxa quinelan yul sat yibañk'inal ti'.

### *Ha' mac ilni isc'ulch'anil yip Comam Jesucristo*

<sup>16</sup> Hune' cuybanile ak'bilxa teyet juhañ yiri tzet yelapno ye yip Comam Jesucristo, yeb xin yiri tzet chu yul Comam hunelxa, caw mach ic'ti'oj, mach toñe nabilcari juhañ. Wal xin ha' caw hañoti'ari jilañ yu isbak' cosatañ isk'ak'al yip Comam. <sup>17</sup> Jilañ yet yanico Comam Dios Mame ismay Comam Jesucristo, ishelni isba, yillax yiri Comam yet yelayti yaw xol moyan, yalni haca' ti': "Ha' naj ti' Inc'aholan, caw xahan ay wuhan, caw chintzalahan yiri naj," xi Comam. <sup>18</sup> Hañ-caw-oñañ jabeñañ huntেক'an tzoti' ayilo yul satcañ tu' yet ayoti'ari yeb Comam Jesús iswi' hune' witz caw txahul.\*

<sup>19</sup> Ha' hune' tu' xin, caw cam ch'ak'ni ist'iñanil Istzoti' Comam tz'ibriñebilcano yu ebnaj ischejab Comam yet payxa. Yuxin caw c'ul yuto cheyaco heyanna hecuyni huntেক'an tzoti' tu', yuto haca' hunu lampara sak'al ismujli xol k'ejholo masanto yet lañanxa issajbiloj yet ch'ahilo sajbes, hac tu' xin yehi. Ha' hune' tu' chimujli yiri heyanna masanto chisajbilo yet ch'ahilo tz'ayic. Ha' chal yelapno hune' tz'ayic tu', ha' ton yet chul Comam Cristo. <sup>20</sup> Ha' ebnaj ischejab Comam Dios yalañtocadoj istz'ibriñencano ebnaj yul Yum Comam yiri huntেক'an tzet caw yilal yuli. Yaj caw yilal johtañeniloj tato machi hunu mac chisje istxumni yul yet ischuquil yiri tzet chiyal yelapno huntেক'an tzet tz'ibriñebilcano tu'. <sup>21</sup> Yuto ha' ebnaj ischejab Comam tu' caw machi hunu tzet ye tu' isnati ebnaj yul yet ischuquil yet istz'ibriñencanoj, wal xin ha' Comam Dios ak'ni yohtañelo ebnaj yu Comam Espíritu Santo.

## 2

### *Ebnaj lek'ti' cuywawom*

\* 1:18 Hune' witz, ha' ton bay ishel yillax yiri Comam

<sup>1</sup> Xol anma Israel ec'le ebnaj lek'ti'wom isbalico isba ischejabo Comam Dios, hactic'apax tu' texol hex ti', ay ebnaj lek'ti' cuywawom. Ha' ebnaj tu', niñtejal quexiscuyuni ebnaj yiri cuybanile mañtaj ha' yecoj yurie yetaxto henabal yu cuybanil chak' ebnaj. Hac tu' chu ispaq'uico ebnaj ismañic'on yiri tzet chal Comam, Comam colñehoñ yiri isya'tajil. Caw hac tu' xin yu yiniti ebnaj c'ayilal yibañ yiri añe. <sup>2</sup> Tzetc'a anma ch'oc tzujno yinta istx'ojal ebnaj tu', hac tu' xin caw tx'oj tzoti' challax yiri cuybanile yet Comam, hune' caw isyelal. <sup>3</sup> Yu ayco yanma ebnaj yiri ch'en melyu, yuxin chexyak' subchaho ebnaj yu cuybanile mañtaj ha' yehi. Wal xin payxa ichi yechmalax ebnaj yalaxcanto yiri isya'tajil, mach ch'ec'to yet istañtzexalilo ebnaj.

<sup>4</sup> Conabaweti yiri tzet elico ebnaj ángel yaco ismul sata Comam Dios. Wal xin mach yak' nimanc'ulal Comam yiri ebnaj. Ha' hune' utelax ebnaj, k'ojlaxto ebnaj bey hune' yehobal xol k'e'jholo bay alaxico cadena yiri masanto yet chi'apni istz'ayical yet chilni Comam tzet chielico ebnaj.\* <sup>5</sup> Mach chiyak'paxo Comam Dios nimanc'ulal yiri anma yet payxa yet yanayo Comam hune' niman yaxñab yibañ sunil anma caw tx'oj yute isba. Hañtech'an naj Noé colchahi yebpaxo hujwari yetbi. Naj Noé tu', yalic'o naj tet anma yet yalarito tato c'ul chute isba, cat iswatx'enpaxico isnabal.\* <sup>6</sup> Yebpaxo xin, yati Comam Dios isya'tajil yibañ anma ay bey Sodoma yeb anma ay bey Gomorra, isñusilo Comam cabeb coñob tu' yiri hunelñe, caw tarñaxe elcanico anma sunil. Cancano hune' tu' cuybanilehal tet anma machiswalil chute isba yiri tz'ujaniłoxa.\* <sup>7</sup> Wal xin hañtech'an naj Lot colchalo xol anma tu', yuto ha' istoholal iswatx'e naj. Naj Lot tu' caw oc isya'il yiri yanma naj yilni istx'ojal huntেক'an anma tu'.

<sup>8</sup> Wal naj Lot tu' xin, caw c'ul isbeybal naj, yaja' hunun tz'ayic hac'ñetic'a tu' yilni naj yeb xin yaben naj istx'ojal chiswatx'e anma tu'. Yuxin bisc'ulalñetic'a ye naj yu anma. <sup>9</sup> Hactic'apax tu' tinañ, yohta Comam Dios iscolni yiri ilwebal macta ayco yanma yiri Comam, wal mac mach c'ulo isnabal chialaxayo isya'tajil yibañ yet chihul istz'ayical yet chilni Comam tzet ch'elico anma. <sup>10</sup> Chayo Comam isya'tajil yibañ macta chisyijeto iswatx'en istx'ojal chiyoche isnimanil, yeb caw machi nich'ano yelapno Comam Dios Jahawil yul sat. Huntেক'an ebnaj tu' caw lut'cano ebnaj, yeb caw cañye chute isba ebnaj. Machi nino chixiw ebnaj isbahwa yiri huntেক'an caw ay yelapno ye ay satcañ. <sup>11</sup> Wal ebnaj ángel waxañca caw ec'na ay ishelanil, yeb xin caw ak'bil yip ebnaj yul isk'ab, yaja' yet ayco huntেক'an mac ay ismul yiri sat Comam Dios Jahawil, mach mak'bilō yoc ebnaj isk'anni isya'tajil yibañ.

<sup>12</sup> Huntেক'an ebnaj lek'ti' tu' lahan ebnaj haca' no nok', caw machi nino isnabal ebnaj, hañtech'an tzet chiyoche isc'ulal ebnaj, ha' chiswatx'e. Haca' no nok' haxañc'añe istzabłaxayoj, cat yalaxico ch'en yiri cat iscam, hac tu' ye ebnaj. Torñetic'a chibuchwa ebnaj yiri huntেক'an tzet ye tu' mach yohtajoj. Chitañtzexalilo ebnaj haca' no nok' tu' yuto machiswalil chiyute isba ebnaj. <sup>13</sup> Ch'ec'oya' yanma ebnaj haca' chu yak'ni ec'o ebnaj ya' yanma hunuxa maca. Caw xin chitzala ebnaj chak'ni ebnaj tzet choche yanma. Hac tu' xin chu yinilo ebnaj hepixan, chiniti ebnaj tx'ixwilal texol yet chak'ni tzalaho yanma ebnaj yu istx'ojal chiswatx'e yet chehunban heba hewa'i.

<sup>14</sup> Ya'xañe yilnito ebnaj ebix ix, cat yochenico ebnaj ebix. Caw mañtic'a chitibayo yu ebnaj yanico ismul. Chak' subchaho ebnaj macta mañto caw yip yiri yet Comam; k'ayna ebnaj yochenico tzet ye tu' mach c'uloj. Caw xin tz'acti'ñebilxa ebnaj tu'. <sup>15</sup> C'aynato ebnaj yuto xaisheq'uilo isba ebnaj yul hune' beh caw tohol. Ha' isbeybal naj Balaam ik'bil yu ebnaj, hune' ischejab Comam Dios yet payat, isc'ahol icham Beor. Naj Balaam tu' yaco naj ismul yuto caw yocheco naj ch'en melyu haltelax tet, yaj yu iswatx'en naj istx'ojal. <sup>16</sup> Yaja' maylax naj yu hune' no' burro yu hune' istx'ojal iswatx'e naj tu'. Wal xin mañtic'a bay chijabe istzotel hunu no nok', yaj tzotelcañ no' tu' haca' anma. Ha' no' xin cachwahi yurie mach chiswatx'e naj hune' istx'ojal tu'.\*

<sup>17</sup> Ha' huntেক'an ebnaj cuywawom machiswalil chute isba tu', lahan ebnaj haca' hunu c'uh machi ha' ayayto yul, yeb xin haca' moyan nananñe bay chi-caw-yilaxto yu jak'ek', hac tu' ye ebnaj. Wal xin caw t'iñanxa yeco yibañ ebnaj isto xol k'e'jholo, ha' tu' xin chiec' ebnaj yiri sunilbal tiempo. <sup>18</sup> Ch'oc ebnaj yala' tzoti' machi yelapno yehi. Chismontento ebnaj anma iswatx'en istx'ojal haca' yiri ixloj; anma lañanto iscolchalo xol macta aytoco yiri tzet ye tu' mach t'iñano yehi.

<sup>19</sup> Chal ebnaj tato chicolcha macta chiec' tzujno yinta ebnaj, yaja' ha' hun ebnaj mañto chicolchalo yul isk'ab istx'ojal, yuto aytoco ebnaj yak'ni cheja' isba yiri tzet ye tu' mach c'uluj. Yuto ha' mac chiwatx'en istx'ojal chejab yeco yiri istx'ojal tu'. <sup>20</sup> Yuto ha' mac xatic'a colcha tet istx'ojal yul sat yibañk'inal ti', ohtabilxa Comam Jesucristo Jahawil yu, Comam

\* 2:4 Juc 6 \* 2:5 Gn 6:1-7:24 \* 2:6 Gn 19:24 \* 2:16 Nm 22:4-35

Cocolomal, yaj ta tzujanxa ch'ayc'ayi, chicanano yul isk'ab istx'ojal tu' hunelxa; hac tu' xin yelaxa, caw machiswalil chielico sata yet yalañtocoanaj. <sup>21</sup> Ha' mac hac tu', ec'balto c'ul mach yohtañelo hune' beh caw tohol, sata lahwí yohtañeniloj cat isbejnicano chejbanile yet Comam Dios ak'bilxa tet. <sup>22</sup> Ha' yiri ebnaj chij isba hune' tzoti' chal anma haca' ti': "Metx tx'ti' chilahwi isxabi metx, cat isto metx islonocañ isxaw hunelxa,"\* yeb hunxa ti': "No' txitam, lahwí yaññelax no', cat istopaxo no' yiri arte issomnoto isba xol tz'otz'ew hunelxa," xi.

### 3

#### *Yet chul Comam Jesucristo Jahawil*

<sup>1</sup> Hex wuxtaj hex wanab, hex xahan ay wuhan, ch'apni iscayel intz'ibñientojan incartahan teyey. Chinnatijan teyey, cat quexwiptzenan heyánico henabal yiri istoholal, haca' walnitotojan yiri babel incartahan. <sup>2</sup> Naweti tzet tz'ibñebilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat, yeb chejbanile yal Comam Jesucristo Jahawil, Cocolomal, huntেক'an ak'bilxacano teyey juhañ hañori ischejab Comam jeti'ari.

<sup>3</sup> Caw yilal heyohtañenilo hune' ti'; yiri islahobal tz'ayic caw ay anma ch'oc tzebo yiri baytet yet Comam Dios yehi. Ha' huntেক'an anma tu' ch'ec'no yiri istx'ojal choche yanma, <sup>4</sup> cat xin yoc anma tu' isk'ambeni: "¿Tzet tañcano hune' halbilcanej tato chihul Comam Cristo hunelxa? Wal xin xalecanto ebnaj jichmam, yaj hune'rietec'a ha' xin ye haca' yet iswatx'i yul sat yibañk'inal ti',"\* xi ebnaj.

<sup>5</sup> Yaj mach isje isc'ul ebnaj tu' istxumulo yiri tzet yu iswatx'en Comam Dios satcañ yeb tx'o tx'otx' yu Istzoti' yet payat. Yu Istzoti' Comam tu' isyecañ isba tx'o tx'otx' xol ha ha', yoccano hoyno ha' yiri tx'otx'\*. <sup>6</sup> Ha'tic'a ha ha' tu' xin, tañtzenilo yul sat yibañk'inal ti' yet yaniti Comam hune' niman yaxñab yet payxa yiri istieñpohal naj Noé.\* <sup>7</sup> Yaj wal satcañ yeb xin tx'o tx'otx' ay tinañ, yu Istzoti' Comam Dios lañan yechman isñuslaxto yu k'a k'a'. Yet chul tz'ayic yet chiñllax tzet ch'elico anma, cat xin istañtzenilo Comam Dios anma machi yelapno Comam Dios yul sat, yiri hunelñe.

<sup>8</sup> Yuxin hex xahan ay wuti'an, tajca chito nahul hune' ti' heyu, yuto hune' tz'ayic lahan haca' hune' mil habil yul sat Comam Dios Jahawil, hune' mil habil tu' xin haca'ñe hune' tz'ayic ye yul sat Comam.\* <sup>9</sup> Matolo ch'ec'to yet yijni isba yiri tzet haltebil yu Comam Dios haca' isnani hun majan anma tu', ¡macho! Wal xin niman isc'ul Comam yechmali yuto mach chisje isc'ul Comam ta ay mac chic'aycantoj; yuxin chechma Comam ta ayto mac chisbejcano istx'ojal cat iscolchahi.\*

<sup>10</sup> Yaj wal yet chul Comam Jesucristo Jahawil hunelxa xin, haca' chu yul hunu naj elk'om yet tona nahul ayori, hac tu' chu yul lemna Comam yet hune' tz'ayic tu'. Caw ay yip isñirila yet chitañilo satcañ yeb tzet ik'bil yu sat yibañk'inal chitañilo yu k'a k'a', yeb xin chitañpaxilo tx'o tx'otx' yeb sunil tzet ay sat tx'otx'. <sup>11</sup> Yuxin tato hac tu' chu istañilo sunil, ayxic'a jec' yiri isc'ulal tzet chal Comam, cat cam janico conabal yiri Comam. <sup>12</sup> Jechmawe yul hune' tz'ayic bay chul Comam tu'. Jak'aweco jip comunla yiri yet Comam, hac tu' xin chu yul Comam yiri arte. Ha' yiri hune' tz'ayic tu' chitañilo satcañ yu k'a k'a', yeb xin sunil tzet ay satcañ tu' ch'iulicari, cat istz'acantoj. <sup>13</sup> Yaja' hañori ti', lañan jechman hune' ac' satcañ yeb hune'xa tx'o tx'otx' caw ac' haltebilcano yu Comam Dios. Ha' bey tu' xin, sunil xañe caw tohol yeb caw c'ul.\*

<sup>14</sup> Yuxin hex xahan ay wuhan, yulbal ayexico heyechman huntেক'an tzet ye tu' chihuli, aweco yiri hec'ul hewatx'en isc'ulal, haxinwal hayet chul Comam ayexico yiri ak'anc'ulal machi nino hemul yeb istx'ojal chilchalo teyiri. <sup>15</sup> Nachaojabilo heyu tato ayto isnimanc'ulal Comam Dios, yuxin mañto chul Comam, hac tu' xin ay hamanil tet anma chaco isba yul isk'ab Comam. Chisje conaniti yiri juñta Pablo, naj caw xahan ay ju, yuto hactic'apax tu' yu istz'ibñiento naj teyey yu ishelanil naj ak'lax yu Comam Dios. <sup>16</sup> Yul hunun iscarta naj hactic'a tu' yu istz'ibñiento naj teyey. Caw yeli, ay tzet ya'ta cotxumnilo yul iscarta naj, yuxin ha' anma mach isnabal yeb mañto caw yip yanma yiri Comam, ha' ton xin chihcec'ni tzet chal te'. Chishec'nipaxo ebnaj huntেক'an tzet chal Yum Comam Dios. Yu hune' istx'ojal chiswatx'e ebnaj tu', yuxin chic'ayc'anto ebnaj.

<sup>17</sup> Yuxin hex xahan ay wuhan, yalañtocoanaj cheybancano huntেক'an ti', caw cheyil heba tajca chexhatxaxto yu islek'ti'al ebnaj istx'ojalñetic'a chiswatx'e, cat heyinilo heba yiri ist'iñanil bay ayexicoj. <sup>18</sup> Wal xin cam ohtañewelo Comam Jesucristo, Cocolomal. Ipojab xin hech'ib yiri isc'ulch'anil isc'ul Comam hunun tz'ayic. Yuxin caw nimanobjab yelapno ye Comam Cocolomal yul hesat tinañ, yeb yiri sunilbal tiempo. ¡Hacojab tu'!

\* 2:22 Pr 26:11 \* 3:4 Ez 12:22 \* 3:5 Gn 1:6-9; 24:2 \* 3:6 Gn 7:11-13 \* 3:8 Sal 90:4 \* 3:9 Ez 18:23

\* 3:13 Is 65:17; 66:22



## ISABEL CARTA NAJ SAN JUAN

*Cuybanile yiri Comam Jesucristo chiak'ni cok'inal*

<sup>1-2</sup> Chintz'ibñetojan hune' carta ti' teyet yuñe heyohtañen tzet caw yelapno ye Comam Tzoti\* chiak'ni cok'inal. Comam ayxatic'a yet mañto hunu tzet ye tu' chiwaxt'i yul sat yibañk'inal ti'. Wal xin hañ-caw-orñañ jabeñañ tzet caw yal Comam tu', jilnipaxicojañ yiri Comam. Nahatil jil cobahañ yeb Comam, cotzabñipaxojañ Comam. Comam chiak'ni k'inal ti' isye isba jetañ, yuxin chijaco cobahañ jalnilojañ. Tinañ xin chijalañ teyet ta ha' Comam chiak'ni cok'inal mach istañbal. Isc'atañ Comam Dios ay Comam, yaj xin hulic'o yul sat yibañk'inal ti' isyeni isba jet. <sup>3</sup> Yuxin Comam jiltu'añ yeb jabeñañ tzet yala, ha' chijaltojañ teyet yuñe heyoc jetbihojañ, hac tu' xin hunxañe chijucano yiri Comam Dios Mame. <sup>4</sup> Yuxin chicotz'ibñetojañ huntেক'an tzoti' ti' teyet yuñe caw tz'ajan chiyucanico tzalahilal yiri janma.

*Comam Dios issajilk'inal yehi*

<sup>5</sup> Wal tinañ xin, chijaltojañ teyet yiri cuybanile yalcano Comam Jesucristo jetañ. Yal Comam Jesús tato Comam Dios caw issajilk'inal yehi, machi nich'ano k'ejholo yiri. <sup>6</sup> Tato chijala ta hunxa je yeb Comam Dios, yaj tato chito cowaxt'e istx'ojal, chaliloj tato ayoñitoco xol k'ejholo, yuxin yiri haca' tu' caw lek'ti'oñ, mach c'ulo cobeybal. <sup>7</sup> Comam Dios issajilk'inal yehi, yuxinto yiri issajilk'inal Comam Dios tu' choñbelwi, caw jetbixa coba hununoñ. Ha' xin ischiq'uul Comam Jesús, Isc'ahol Comam Dios, ha' choñsajñen yiri sunil comul.

<sup>8</sup> Tato chijala tato machi comul, hañ-caw-orñ chijak' subchaho coba cochuguil, mach xin ayoñico yiri isyelal. <sup>9</sup> Tato chijalati comul tet Comam Dios, chiyak'cano taño Comam comul jibart. Sunil comachiswalilal chiyicanilo Comam jiri, yuto istoholal chiswaxt'e Comam, yeb xin sunil tzet chal Comam masan chij isba. <sup>10</sup> Tato chijala ta machi comul chijacoj, lañan jalni ta lek'ti' Comam Dios, caw machi Istzoti' Comam yiri janma haca' tu'.

## 2

*Comam Jesús ha' chitzotel jiri tet Comam Dios*

<sup>1</sup> Walex caw xahan ay wuti'an, chintz'ibñetojan huntেক'an ti' teyet, yuñe mach cheyaco hemul. Yaja' tato ay hunuñorñ chijaco comul, ay hune' mac chak' isba jiri tet Comam Dios. Hune' mac tu', ha' ton Comam Jesucristo. Wal Comam tu', caw istoholalñetic'a chiswaxt'e Comam. <sup>2</sup> Ha' iscamical, ha' tohlancano sunilal comul. Mañretaj xin comul hañoriñ ti' istohlacanto Comam, to ha' hun ismul sunil anma ay yul sat yibañk'inal ti'.

<sup>3</sup> Ta chicoyije cuybanile ak'bilcano yu Comam Dios, chal yelapnoj hune' tu' ta xajotañelo Comam. <sup>4</sup> Yaj tato chijala ta caw johtaxa Comam Dios, yaj ta mach chicoyije cuybanile ak'bilcanej yu Comam, caw lek'ti'oñ chal tu', hac tu' xin caw mach c'ulo jehicoj. <sup>5</sup> Wal tato caw chicoyije tzet chal Comam tu' xin, caw yeli chijoche Comam Dios. Hac tu' xin chiyu johtañeniloj tato caw hunxa je yeb Comam. <sup>6</sup> Ta chijala tato caw hunxa je yeb Comam Dios, caw yilal cobeybalñen haca' tzet iswaxt'e Comam Jesucristo yet yec' Comam yul sat yibañk'inal ti'.

*Hune' chejbanile caw yilal yehi*

<sup>7</sup> Wuxtaj, wanab, hune' chejbanile chiwaltojan teyet ti', caw mach ac'to heyabeni. Caw xatic'a hallax heyabe' yettaxtic'a heyánico heba yul isk'ab Comam Dios. Caw xin heyohtaxa hune' chejbanile ti', hune' chihalni tato caw yilal coxahanñen coba hununoñ. <sup>8</sup> Walca xin payxa ak'bilcano hune' chejbanile ti', yaj haca' hunu caw ac'to chiwute walñitojan teyet, yuto ha' Comam Jesucristo hul waxt'enocano yiri caw ist'irñanil. Lañanpaxo xin isyenilo isba hune' cuybanile ti' texol, yuxin haxa hune' issajilk'inal, ha'xa chimujli yiri heyanna, hac tu' xin chu yelcano k'ejholo teyiri.

<sup>9</sup> Tato chijala ta caw ayxaco issajilk'inal Comam Dios yiri janma, yaj ta chito chiwa coc'ul yiri hunu juñtaj maca janab, caw aytoco k'ejholo yiri janma. <sup>10</sup> Wal tato caw xahan chijil juñtaj yeb janab, caw ayxaco issajilk'inal yul janma, matxa tzet choñak'ni ayc'ayoj. <sup>11</sup> Yaja' ta chichiwa coc'ul jiri hununoñ, chaliloj ta ayoñitoco xol k'ejholo, yeb ta lañan cobelwi xol k'ejholo tu', mach johtaj bay caw cotocoj yuto k'ejholo tu' chiak'ni taño comujlupal.

<sup>12</sup> Hex xahan ay wuti'an, caw chintz'ibñetojan huntেক'an ti' teyet, yuto xa'el hemul teyibañ yu Comam Jesucristo. <sup>13</sup> Hex mame mi'e, caw chintz'ibñetojan hune' ti' teyet, yuto caw heyohtaxa hune' Comam ayxatic'a yet yalañtocano mañto chiwaxt'i yul sat

\* 1:1-2 Jn 1:1

yibańk'inal ti'. Hac pax tu' xin hex tzehtaj, caw chintz'ibriepaxtojan hune' ti' teyet, yuto caw xaquexk'oji yiri naj matzwalił.

<sup>14</sup> Walex ac'to hex yiri Istzoti' Comam Dios, caw chintz'ibrietojan hune' ti' teyet, yuto heyohtaxa Comam ay bey yul satcañ. Hex mame mi'e, chintz'ibriepaxtojan hune' ti' teyet, yuto caw heyohtaxatic'a Comam ayxatic'a yet yalańto mańto chixwax'i yul sat yibańk'inal ti'. Hex tzehtaj, caw chintz'ibriepaxtojan hune' ti' teyet yuto caw ay heyip heyanico Istzoti' Comam Dios yiri heyanna. Yu hune' tu' xin, quexk'oji yiri naj matzwalił.

<sup>15</sup> Wal xin mach cheyaco heyanna yiri hune' sat yibańk'inal ti', yeb sunil tzet ay sat. Tato cheyaco heyanna yiri tzet ay sat yibańk'inal ti', mach ayoco heyanna yiri Comam Dios, chal tu'. <sup>16</sup> Yuto istx'ojal chiyak' yul sat yibańk'inal ti', yettic'a yul sat yibańk'inal ti' yehi, mańtaj yiri Comam Dios chitita. Ha' huntex'an ti' xin chiyalte yul sat yibańk'inal ti': istx'ojal tzet choche conimanil, ha' tzet chijila chijochechoj yaj mach chitzala Comam yiri, yebpaxo cololo'nen coba yiri tzettaj ay yul sat yibańk'inal ti'; sunil ti' yet yul sat yibańk'inal ti' yehi. <sup>17</sup> Hune' yul sat yibańk'inal ti' yeb sunil istx'ojal chak'a, chiapni istimpohal bay chitańiloj, yaj tato ha' tzet choche isc'ul Comam Dios chicowax'e, wal tu' ay cok'inal mach istańibal.

#### *Ebnaj chisbalico isba Cristohal*

<sup>18</sup> Hex caw xahan ay wuti'an chiwalan teyet, caw ayoriaco yiri islahobal tiempo. Hex ti' xaheyabe ta chihul naj Anticristo, naj ayco ishowal yiri Comam Jesucristo. Yaja' tinań xin tx'i'alxa ebnaj ayco ishowal yiri Comam xaisyelo isba, yuxin chiconaloy tato caw yiri xaislahobal tiempo ayori. <sup>19</sup> Caw coxol elna huntex'an ebnaj tu', yaj yiri caw yeli mach jetbiho coba yeb ebnaj. K'inalo tato jetbi coba yeb ebnaj, caw machim ispohilo isba ebnaj coxol, caw jetbimi coba yeb ebnaj tinań. Yaj caw ispohilo isba ebnaj coxol yurie isyenilo isba tato caw mach jetbiho coba yeb ebnaj.

<sup>20</sup> Wal xin xayak' Comam Jesucristo Comam Espiritu Santo jet, yuxin caw cosunil johtaxa isyelal Comam Dios. <sup>21</sup> Caw chintz'ibrietojan hune' incartati'an teyet, mańtaj yu mach heyohtajoj baytet caw isyelal Comam Dios, to caw heyohtaxa; caw heyohtaxapaxoj tato machi hunu lek'ti'al chuilcha xol cuybanile caw t'irań yecoj.

<sup>22</sup> Chiwalan teyet macta caw lek'ti'wom tu', ha' ton mac chihalni tato Comam Jesús mach Cristohoj. Ha' ton mac tu' ayco ishowal yiri Comam, yuto mach chiyayto yul yanma yiri Comam Dios, yeb yiri Isc'ahol Comam. <sup>23</sup> Ha' mac chihalni tato mach Isc'aholo Comam Dios ye Comam Jesucristo, caw mach ayayto Comam yul yanma. Walpaxo mac chihalni tato Isc'ahol Comam Dios ye Comam Jesucristo, ha' hune' mac tu' yet Comam yehi.

<sup>24</sup> Ha' hune' cuybanile ti' jabe yettax janico coba yul isk'ab Comam Dios, caw xin yilal wal yeco yul janma. Tato caw wal yeco hune' cuybanile tu' yul janma, wal tu' hunelrite jeco yiri Comam Dios, yebpaxo yul isk'ab Isc'ahol. <sup>25</sup> Ha' hune' k'inal mach istańibal, ha' haltebilcano yu Comam Jesucristo tato chiyak' jet.

<sup>26</sup> Caw chintz'ibrietojan huntex'an ti' teyet, yuto ay mac choche quexyak'a subchahoj.

<sup>27</sup> Walex hex ti', ak'bilxa Comam Espiritu Santo teyet yu Comam Jesucristo, yuxinto mach yechelto ay mac chexcuyni; yuto ha' Comam Espiritu Santo chexcuyni yiri sunil tzettaj ye tu'. Ha' xin cuybanile chak' Comam Espiritu Santo caw yeli, machi nino lek'ti'al ayco yiri. Yuxin caw hunelrihejob cheyutecanico heba yul isk'ab Comam Jesucristo, haca' chute yalni Comam Espiritu Santo jet.

<sup>28</sup> Tinań xin hex caw xahan ay wuti'an, caw hunelrihejob jeco yiri Comam Jesucristo yurie mach chońxiw tet Comam yet chihul hunelxa yeb mach chońtx'ixwicari. <sup>29</sup> Wal xin johtaxa tato istoholalńetic'a tzet chiswax'e Comam, yuxin tato caw yiri istoholal chońbelwi, ha' chiyeniloy ta yuninal Comam jehi.

### 3

#### *Caw yuninalxa Comam Dios jehi*

<sup>1</sup> Wal xin txumweloy yiri ta mach isbi hanta caw isxahanil ayori yu Comam Dios, yuxin chońyal Comam Dios yuninaloj, caw xin yeli cori yuninalorixa Comam. Wal anma yet yul sat yibańk'inal ti', caw mach chik'oji istxumniloy tato yuninalxa Comam Dios jehi. Hacpax tu' yak'le Comam Jesucristo, mańtic'a txumchalo yu anma tato Isc'ahol Comam Dios ye Comam. <sup>2</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, hex caw xahan ay wuti'an, caw yuninalxa Comam Dios jehi, yaj mańto chisyelo isba sunil isc'ulal Comam chiyak' jet. Caw johtaj tato yet chihul Comam Jesucristo tu', caw lahanxa chońelico yebi, yuto chijila' yiri Comam haca' caw yehi. <sup>3</sup> Sunilori ayco hune' ti' yipo coc'ul chicosajrite janma yiri istx'ojal, haca' Comam Jesucristo caw machi nino istx'ojal yiri.

<sup>4</sup> Ha' mac chaco ismul chismańic'o cuybanile yet Comam Dios, yuto yet chijanico comul, chicomarıc'o cuybanile aycano jet yu Comam. <sup>5</sup> Johtaxa ta yu yinilo Comam Jesucristo mule, yuxin hulic'o Comam yul sat yibańk'inal ti', machi xin nino ismul Comam. <sup>6</sup> Yuxin

hañoñ ayoñxaco yul isk'ab Comam matxa chicowatx'e istx'ojal. Wal mac chito watx'en istx'ojal, maŕto yohtajto Comam, maŕto chitxumchapaxo Comam yu. <sup>7</sup> Hex xahan ay wuti'an, mach cheyak' subchaho heba tet hunuxa maca. Tato ha' istoholal chicowatx'e, caw c'uloñpaxo haca' Comam Jesucristo, yuto hañc'añe caw istoholal iswatx'e Comam. <sup>8</sup> Wal mac chito watx'en istx'ojal, caw yet naj matzwalił yehi, yuto caw mulumtic'a naj matzwalił tu' yettax iswatx'i yul sat yibañk'inal ti'. Wal Comam Jesucristo Isc'ahol Comam Dios, hulic'o yul sat yibañk'inal yurte yetanto ismunil naj matzwalił tu'.

<sup>9</sup> Hañoñ pitze'anajoñixa yiri Comam Dios, matxa chicowatx'e istx'ojal, yuto ayxa isk'inal Comam yul janma, matxa xin chicowatx'epaxo istx'ojal yuto yuninalxa Comam jehi. <sup>10</sup> Hac tu' xin, chiyu isyenilo isba mac yuninal Comam Dios, yeb xin mac yuninal naj matzwalił, yuto ha' mac chiwatx'en istx'ojal yeb xin mach xahano chil yet anmahil, caw mach yeto Comam Dios yehi.

#### *Yilal coxahanñen coba hununoñ*

<sup>11</sup> Hune' cuybanile ti' heyabe yettax heyánico heba yul isk'ab Comam Dios tato yilal coxahanñen coba hununoñ. <sup>12</sup> Mach chijutewe coba haca' yute isba naj Cañ, naj tu' yet naj matzwalił ye naj, yuto ismak' como naj yuxťaj. ¿Tzet yiri ismak' como naj yuxťa tu'?

Yuto caw isc'ulal iswatx'e yuxťa naj, wal naj Cañ tu' machiswalił tzet iswatx'e naj.\*

<sup>13</sup> Hex wuxťaj, hex wanab, mach cheyak' c'ayo hec'ul ta chichiwaco isc'ul anma yet sat yibañk'inal ti' yeyiri. <sup>14</sup> Yet yalañto, ayoñico yul isk'ab camical mach istañbal. Wal tinañ xin, caw xa'ak'lax hune' cok'inal mach istañbal. Caw johta hune' tu' yuto caw xahan chijil coba hununoñ. Tato mach xahano chijil coba hununoñ, caw ayoñtoco yul isk'ab camical. <sup>15</sup> Tato chichiwa coc'ul jiri hununoñ, caw lahan yeb mak'omori. Walex hex ti' xin, caw heyohtaj ta mach hunu naj mak'om como anma chischah isk'inal tet Comam Dios. <sup>16</sup> Johtaxa tzet chalilo coxahanñen coba, yuto yak' como isba Comam Jesucristo jiri; hacoñpax tu' hinanojabori jak'ni como coba yiri hunu juťtaj.

<sup>17</sup> Yaja' k'inalo ta ay hunu mac ay tzet aya, toñe xin chil yec' yuxťa yiri mañtzel, machi xin chicolwa yiri, chal yelapnoj tato caw machi isc'ulch'anil Comam Dios yul yanma. <sup>18</sup> Hex caw xahan ayex wuti'an, caw machñeojabtaj coti' chalni ta xahan chijil juťtaj, caw yilal cocolwa yiri, hac tu' xin chiyu coyeniloj tato caw xahan chijil coba hununoñ yiri caw isyelal.

#### *Ayxaco janma yiri Comam Dios*

<sup>19-20</sup> Hac ton tu' xin, chiyu johtañeniloj tato caw yiri ist'iñanil ayoñicoj, yuxin matxa coñxiw yiri sat Comam Dios. Wal xin ta chitzotel janma tato ay hunu istx'ojal ayco jiri, mach choñxiwi yuto ec'bal Comam cosataj, yohta Comam sunil tzet chiec' yul janma.

<sup>21</sup> Yaja' xin hex wuxťaj hex wanab, hex xahan ay wuti'an, tato caw ak'anc'ulal ye janma, ta caw machi cotx'ojal chijabe, caw mach choñxiw yul sat Comam Dios. <sup>22</sup> Hac tu' xin chak' Comam sunil tzet chicok'an tet, yuto chicoyije sunil ischejbanil Comam, yeb chicowatx'e tzet choche isc'ul. <sup>23</sup> Ha' chejbanile halbilcano jet yu Comam Dios, ha' janayto yul janma tato Isc'ahol Comam Dios ye Comam Jesucristo, yeb xin coxahanñen coba hununoñ, haca' yute yalnicano Comam jet. <sup>24</sup> Tato chicoyije tzet chal Comam, caw ayxaco Comam jetbiho chal tu', yeb ayoñxaco yul isk'ab Comam. Caw xin johtaj tato ayco Comam Dios jiri, yu Comam Espiritu Santo xayak' Comam jet.

## 4

#### *Anma yet Comam Dios yeb anma yet naj matzwalił*

<sup>1</sup> Wuxťaj wanab, tato ay ebnaj chiec' halnoj tato caw ischejab Comam Dios yehi, caw mach toñe cheyayto tzet chal ebnaj tu' yul heyanna. Caw babel cheyabe istzotel ebnaj tato Istzoti' Comam Dios chal ebnaj, yuto caw tx'i'al ebnaj lek'ti'wom chalni tato ischejab Comam Dios yehi. <sup>2</sup> Hac ti' chu hetxumniloj tato ayco Yespíritu Comam Dios yiri ebnaj, ta chal ebnaj haca' ti': "Caw anma yute isba Comam Jesucristo yet yulic'o Comam yul sat yibañk'inal ti'," ta xi ebnaj, wal tu' ayco Yespíritu Comam yiri ebnaj. <sup>3</sup> Wal mac mach chihalni yiri Comam Jesús haca' tu' xin, caw mach ayoco Yespíritu Comam Dios yiri, ha' yespíritu naj chicajni Comam Jesucristo ayco yiri. Hune' espíritu tu' xaheyabe tato chihuli, mach yetto bak'in chihul hun tu', wal xin ayxac'o yul sat yibañk'inal ti' tinañ.\*

<sup>4</sup> Hex xahan ay wuhan, caw yetxa Comam Dios je tinañ. Wal xin xacoñk'oji yiri ebnaj lek'ti'wom tu', yuto ec'na caw ay yip Comam ayayto yul janma satapaxo naj ayco yul yanma anma yet yul sat yibañk'inal ti'. <sup>5</sup> Caw yet yul sat yibañk'inal ti' ye ebnaj, yuxinto hañc'añe tzet ay yul sat yibañk'inal ti' caw chiyalobtañe ebnaj. Wal anma yet yul sat yibañk'inal ti', caw sak'al yabento tzet chal ebnaj.\* <sup>6</sup> Yaj walori ti' xin, yetxa Comam Dios jehi, yuxin ha'

\* 3:12 Gn 4:8 \* 4:3 Mt 7:15; 2Jn 7 \* 4:5 Jn 15:19

mac ohtarienxa Comam Dios, ha' chiyabeto tzet chijala, wal anma mach yeto Comam Dios xin, caw mach chiyoché yabe' tzet chijala. Hac tu' xin, chiyu johtañenilo macta ayco isyelal Yespíritu Comam Dios yíñ, yeb xin mac ayco yespíritu naj yahawil lek'ti'al yíñ.

*Caw xahan ayotí yu Comam Dios*

<sup>7</sup> Hex xahan ay wuti'an, xahanobjab chijil coba hununorí yuto yíñ Comam Dios chitit hune' coxahanñen coba ti'. Tato caw xahan chijil coba hununorí, chal yelapnoj tato ayotíxaco yuninalo Comam Dios, johtaxa Comam. <sup>8</sup> Yaja' tato mach xahano chijil coba, caw mañto johtajo Comam Dios chal tu', yuto wal Comam Dios caw xahan ay anma yu. <sup>9</sup> Isyelo Comam tato caw xahan ayotí yu, yuto yati humpilan Isc'ahol yul say yibañk'inal ti' yuríe yak'ni cok'inal mach istañibal. <sup>10</sup> Ha' xin chiyenilo tzet caw yu coñyochen Comam Dios. Wal xin, caw mañtajorí babel coyelo jochen Comam Dios, to ha' Comam coñiochen babel, yuxin yati Comam Isc'ahol yak'ni isba yíñ xahanbalil, yak'nicano tafo comul.

<sup>11</sup> Hex wuxtaj hex wanab, hex xahan ay wuti'an, yilal coxahanñen coba hununorí, yuto hac tu' yu coñisxahanñen Comam. <sup>12</sup> Waxañca mañto hunu mac chi'ilni Comam tu' huneloy, yaja' tato xahan chijil coba hununorí, caw ayco Comam yul yanma. Hac tu' chu isyenilo isc'ulal isc'ul Comam Dios yíñ yíñ istoholal.

<sup>13</sup> Hac tu' chu johtañeniloy ta ayotíxaco yul isk'ab Comam Dios, yeb ta aypaxico Comam yul janma, yuto xayak' Comam Yespíritu jet. <sup>14</sup> Yuto hañ-caw-oríñ jilañ yíñ Isc'ahol Comam Dios, yuxinto chijalari tato ha' Comam Dios añeti Isc'ahol iscolno anma ay yul sat yibañk'inal ti'. <sup>15</sup> Macñetic'a chalni tato Isc'ahol Comam Dios ye Comam Jesucristo, ayxaco yul isk'ab Comam Dios chal tu', yeb ayxapaxico Comam yul yanma. <sup>16</sup> Hac tu' xin chu johtañeniloy cat janipaxayto yul janma ta caw choñyoche Comam Dios.

Wal Comam Dios, caw chiyoché Comam anma, yuxinto ha' mac chixahanñe yet anmahil, caw ayco Comam Dios yul yanma. <sup>17</sup> Hac tu' chu isch'ib coxahanñen coba hununorí, yuríe yet chiapni istz'ayical hune' isya'tajil chihuli, mach choñxiwcañ, yuto caw haca' ye Comam Jesucristo, hac tu' jehic'o yul sat yibañk'inal ti'. <sup>18</sup> Hayet chijochen Comam Dios yíñ caw ist'iñanil, wal tu' machi bay chalti isba xiwquial, yuto yet choñxiwi choñnanon tet isya'tajil. Yuxin ta ay mac chixiwi, mach xahano ay Comam Dios yu.

<sup>19</sup> Waloñ hañon ti' chijoché Comam Dios, yuto ha' Comam babel coñiocheni. <sup>20</sup> Yaja' tato ay hunujorí chijal haca' ti': "Wal haninti'an caw chiwochehan Comam Dios," ta coñichi, yaj caw caj chijilpaxo juxtaj, yíñ haca' tu' lek'ti'orí. Yuxin tato mach chicoxahanñe hunu juxta chijilico yíñ, tzet xin chiyu jochen Comam Dios mach chijilico yíñ? <sup>21</sup> Comam Jesucristo ak'ñecano hune' cuybanile ti' jet: "Ha' mac chiochen Comam Dios, caw yilal isxahanñenpaxo yuxtaj," ñi Comam.

## 5

*Ta ayco janma yíñ Comam Dios chonk'oji yíñ sunil istx'ojal*

<sup>1</sup> Mac chianayto yul yanma tato ha' Comam Jesús, ha' Cristo Cocolomal, caw yuninal Comam Dios yehi. Tato chijoché Comam Dios chijochepaxo Isc'ahol Comam. <sup>2</sup> Hayet chijochen Comam Dios, cat xin coyijen tzet chala, caw johtaj tato caw chicoxahanñe sunil yuninal Comam. <sup>3</sup> Tato chicoyije cuybanile aycano jet yu Comam, ha' chalniñoy ta chijoché Comam. Sunil cuybanile yet Comam tu' mach ya'tajo coyijeni. <sup>4</sup> Yuxin sunil yuninal Comam Dios, chik'oji yíñ sunil istx'ojal ay yul sat yibañk'inal ti', yuto yet chijanico janma yíñ Comam Dios choñk'oji yíñ istx'ojal ay yul sat yibañk'inal ti'. <sup>5</sup> Ha' mac chianayto yul yanma tato ha' Comam Jesucristo caw Isc'ahol Comam Dios yehi, chik'oji yíñ sunil istx'ojal ay yul sat yibañk'inal ti'.

*Oxeb tzet chiyeniloy tato isc'ahol Comam Dios ye Comam Jesús*

<sup>6</sup> Yet yulic'o Comam Jesucristo yul sat yibañk'inal ti', ah ha' iswi', yelpaxo ischiq'uil, ha' ton xin chiyeniloy tato Isc'ahol Comam Dios yehi. Mach toñheho hulic'o yak'a' aho ha' iswi', to elpaxo ischiq'uil yet iscami. <sup>7</sup> Ay ox majan chak' isba yíñ ta ha' Comam Jesucristo caw Isc'ahol Comam Dios yehi; ha' Comam Espíritu Santo ay yibañ yet yah ha' iswi' Comam, istzotelayti Comam Dios yibañ, istzotelpaxo Comam Dios yet lañan iscam Comam yíñ culus. <sup>8</sup> Haca'tic'a yalni Comam Espíritu Santo yíñ Comam Jesucristo, hac tu' xin yu isyenipaxo ha ha', yeb chic'. <sup>9</sup> Chiyabeto yíñ tzet chal comon anma, hajxam xin yíñ tzet chal Comam Dios, to caw ec'balto ay yelapno ye tzet chal Comam, wal xin ha' caw Comam Dios chitzotel yíñ Isc'ahol. <sup>10</sup> Mac chianayto yul yanma yíñ Comam Dios, lañan yalni Comam Espíritu Santo yul yanma tato yel chal Comam yíñ Isc'ahol. Wal mac mach chianayto yul yanma yíñ Comam Dios xin, caw lek'ti' Comam yul sat, yuto mach chiyayto yul yanma yíñ tzet chiyal Comam Dios yíñ Isc'ahol. <sup>11</sup> Hune' tzet chal Comam Dios, ha' ton cok'inal mach istañibal chak' Comam; caw xin yíññe Isc'ahol Comam ay hune' k'inalé tu'. <sup>12</sup> Yuxin ha'

mac xaischah Isc'ahol Comam Dios yul yanma, caw ay hune' isk'inal mach chitarii. Yaj wal mac machi Isc'ahol Comam yul yanma xin, machi hune' isk'inal tu'.

*Caw johtaj tato ay hune' cok'inal mach istarbal*

<sup>13</sup> Hex chahbilxa Isc'ahol Comam heyu, chintz'ibr̄etojan hune' carta ti' teyet yur̄e heyohtaŕeni loj tato ay hek'inal mach istarbal.

<sup>14</sup> Yuxin chicawxi inc'ulan yir̄i Comam Dios, yuto johtaj ta chicok'an hunu tzet ye tu' tet Comam haca' tzet choche isc'ul Comam, caw chabe Comam tzet chicok'ana. <sup>15</sup> Yuxin ta caw johtaj tato caw chabe Comam Dios tzet chijala yet choŕtxahli tet Comam, caw johtapaxoj tato chiyak' Comam tzet chicok'ana.

<sup>16</sup> Tato chijila ta ay hunu juŕta ayco yir̄i mule, yaj mule mach choŕiyito yir̄i camical mach istarbal, cok'anawe isc'ulal isc'ul Comam Dios yir̄i naj, cat xin yak'ni Comam iscawil naj. Wal xin ay hune'xa mule choŕin̄ito yul isk'ab hune' camical mach istarbal. Tato yir̄i hune' mule tu' bay ayco juŕtaj maca janab, caw chiwalan teyet mach chek'an isc'ulal Comam Dios yibaŕi, mach chiwalan teyet ta cheŕtxahli yir̄i. <sup>17</sup> Sunil ismachiswalilal ha' ton mule, yaj ay mule mach choŕin̄ito yir̄i camical.

<sup>18</sup> Caw johtaj ta macta yuninalxa Comam Dios yehi, matxa chaco ismul, yuto haxa Isc'ahol Comam Dios chitaŕeni. Yuxin caw matxa chu yoc naj matzwalil yetanoj.

<sup>19</sup> Caw johtaj ta yetoŕixa Comam Dios. Wal anma yet yul sat yibaŕk'inal ti', caw ayayo yalaŕi yip naj matzwalil.

<sup>20</sup> Caw johtapaxoj tato xahulic'o Isc'ahol Comam Dios, ha' Comam ak'ŕie conabal johtaŕeni lo Comam Dios yir̄i caw isyelal. Yuxinto hunxa je yir̄i Comam caw yel chala, ha' ton Comam Jesucristo, Isc'ahol Comam Dios yehi, ha' Comam Dios yir̄i caw isyelal, ha' Comam chiaŕk'ni cok'inal mach istarbal.

<sup>21</sup> Hex xahan ay wuti'an, caw nanŕie heyu, mach chexoc tzujno yinta tioŕ yeb sunil huntেক'an bay chiaŕ jahno anma. ¡Hacojab tu'!

## ISCAB CARTA NAJ SAN JUAN

### *Cuybanile yiri isyelal coxahanñen coba*

<sup>1</sup> Hanin icham winaj\* inti'an, chintz'ibñetojan hune' carta ti' tawet wanab, hach say-bilxa yu Comam Dios, yeb tetej hawuninal. Yiri caw yeli caw xahan ayex wuhan, yaj maññetajinan to ha' hunpaxo ebnaj juñtaj, yeb ebix janab caw xaohtañen cuybanile caw yeli. <sup>2</sup> Caw xahan ayex wuhan, yu hune' caw isyelal ayco yiri janma. Ayc'o coc'atañ hune' isyelal ti' sunilbal tiempo. <sup>3</sup> Ha'ojab Comam Dios yeb Comam Jesucristo, Isc'ahol Comam Dios chianayo isc'ulch'anil isc'ul teyibañ, cat istz'ay isc'ul teyiri, cat yak'nipaxo ak'anc'ulal teyet yiri isyelal, cat quexisxahanñen Comam.

<sup>4</sup> Caw tzalacañ inc'ulan yet wilnihan haywañ hawunin caw yijem yiri cuybanile caw yel chala, haca' yute yak'nicano Comam Dios jet. <sup>5</sup> Wal tinañ xin, caw chiwalan teyet tato caw yilal xahan chijil coba hununori. Hune' chejbanile chiwak'an teyet ti', caw mach babelto heyabeni, caw hataxtic'a yet joc yul isk'ab Comam Dios, hatax tu' yichi jabeni. <sup>6</sup> Tato chicoyije chejbanile chal Comam Dios, chaliloj ta caw chijoche tzet chal Comam. Hune' chejbanile xajabe yettax joc yul isk'ab Comam Dios, ha' ton coxahanñen coba hununori.

### *Ebnaj chiak'ni subchaho anma*

<sup>7</sup> Wal tinañ xin, caw tx'i'alxa ebnaj lek'ti'wom chiec' yul sat yibarñ'inal ti'. Chilan xin yalni ebnaj ta mach hulic'o Comam Jesucristo yiri anmahil yiri caw isyelal. Ha' huntex'an ebnaj tu' chiak'ni subchaho anma. Caw xin ayco ishowal ebnaj yiri Comam. <sup>8</sup> Caw nanñe heyu xin, tajca caw nabñe cheyu yiri hemunil yiri yet Comam. Wal xin caw tz'ajanojab chu hechahni ispaj seles hemunil tet Comam Dios.

<sup>9</sup> Macñetic'a chipalc'oncañ yibañ cuybanile aycono jet yu Comam Jesucristo cat isbejnicanoj, chalilo chal tu' ta machi Comam Dios yul yanma. Wal taca tzujañ yinta cuybanile ak'bilcano yu Comam xin, wal tu' caw ayayto Comam Dios yeb Isc'ahol Comam yul yanma. <sup>10</sup> Tato ay hunu mac chiapni tec'atañ, nan xin cuybanile ik'bil yu, mach chechah yul heyatut, yeb xin mach chek'ambe hanic' ye isc'ul. <sup>11</sup> Tato chexoc hek'ambe' hanic' ye isc'ul, chalilo chal tu' ta ha' hunex yiri hune' istx'ojal chiswatx'e tu'.

### *Islahobal carta*

<sup>12</sup> Caw hantañe tzet chiwochehan chiwaltojan teyet, yaj mach chiwochehan chintz'ibñetojan yiri hum ti', yuto toxañe chiwechmahan intohan quexintuclenojan cat xin cotzoteli, hac tu' caw chitz'ajna tzalahilal yul janma.

<sup>13</sup> Ha' ej yuninal hanoh ay bey ti', sic'bililo yu Comam Dios, chik'ambeni hanic' hawe bey tu'. ¡Hacojab tu'!

---

\* 1:1 Yiri castilla ha' chalilo anciano.

## ISYOX CARTA NAJ SAN JUAN

*Caw c'ul istzotel naj Juan yirñ juḡta Gayo*

<sup>1</sup> Hanin icham winaj inti'an, chintz'ibrietojan hune' carta ti' tawet, wuxta Gayo, yirñ caw yeli xahan ayach wuhan.

<sup>2</sup> Wuḡtaj, caw chink'anan tet Comam Dios tato caw haca' isc'ulal hawehico yirñ tzettaj ye tu' yet Comam Dios, hac tu' xin isc'ulal chi'ec'paxo hawu. Chink'annipaxojan ta caw hachriet'ic'apaxoj. <sup>3</sup> Caw quintzalahan yet wabenan yalni hunt'ek'an ebnaj juḡta hulic'oj tato caw yijem ach yirñ isc'ulal Comam, yebpaxo xin tzujan ach yirñ isyelal. <sup>4</sup> Caw ec'na chitzalacano wannahan yet chiwabenan tato caw yijem wuninalan.

<sup>5</sup> Wuḡtaj, caw c'ulrie hayijen munil yirñ hacolwa yirñ ebnaj juḡtaj, hacpax tu' xin yirñ ebnaj juḡta nan coñobal chi'ec' tac'atañ. <sup>6</sup> Yet cutxanoñicojañ bey ti' yirñ culto, yalni ebnaj hulico tu' tzet isxahanil ay ebnaj hawu. Wal tinañ xin, caw chiwalan tawet ta chalahico hacolwa yirñ ebnaj yet chito ebnaj yirñ isbel, haca' choche isc'ul Comam Dios ha' chawatx'e. <sup>7</sup> Ebnaj juḡta tu', ha' Istzoti' Comam Jesús chi'ec' ebnaj yala'c'oj yuxin mach chu isk'anni ebnaj colwal tet anma maḡto ayoco yul isk'ab Comam. <sup>8</sup> Walxinto caw yilal cocolwa yirñ ebnaj. Tato choñicolwa yirñ ebnaj, hacojtam caw ha' hunoñ lañan comunla yinta ebnaj yet chi'ec' ebnaj cuywal tu'.

*Hunt'ek'an machiswalil iswatx'e naj Diórefes*

<sup>9</sup> Wuḡtaj, xatic'a watojan hune' wuman teyet maquex ayexxaco yul isk'ab Comam Dios bey tu'. Yaj wal naj Diórefes xin, caw chaco isba naj iswi'ehalo yalni. Waxañca hanta tzet chiwaltojan yul hum, yaj caw machi yelapno ye yul sat naj yirñ tzet chiwaltojan. <sup>10</sup> Yuxin hayet chinapnihan bey tu', caw chiwalicojan istx'ojal naj yirñ sat, yuto caw chi'ec' naj yalac'o cok'umalañ teyet bey tu', yeb lek'ti'al chal naj jirañ. Maḡñetaj tu', to caw mach chischahpaxo naj ebnaj jetbihañ chi'apni bey tu', yaj tato ay ebnaj juḡta bey tu' chichahni ebnaj xin, caw chicachwa naj yirñ, cat xin yinilo naj ebnaj texol.

<sup>11</sup> Hach wuxtaj caw xahan ayach wuhan, mach chawute haba haca' chute isba anma caw machiswalil chiswatx'e. Hachcachan haca' chute isba ebnaj juḡta caw c'ul isbeybal, hac tu' chawute haba. Yuto ta hañc'añe isc'ulal chiswatx'e hunu mac, ha' chalniloj tato yetxa Comam Dios yehi. Wal mac machiswalil chiswatx'e xin, ha' chalniloj ta maḡto ohtabilo Comam Dios yu.

*Isc'ulal iswatx'e naj Demetrio*

<sup>12</sup> Wal naj juḡta Demetrio, caw c'ul chiyute isba naj xol anma, yuto caw haban cotxumni. Caw xin sunil ebnaj juḡta chihalnipaxoj tato caw yijem chiyute isba naj yirñ cuybanile caw yel chala, hac tu' xin walnipaxojan. Caw heyohtaj tato yet chiwalnihan huno tzet ye tu' caw yel chiwalan.

*Chalto naj Juan ta chil isba naj Gayo*

<sup>13</sup> Caw hantañeto tzet caw chiwoche wala'tojan tawet, yaj caw mach chiwochehan chintz'ibrietojan yul hum ti'. <sup>14</sup> Yuto caw ayxaco yirñ inc'ulan intohan cachintuclenojan, cat cotzotel ninoj. <sup>15</sup> Caw chawil haba bey tu'. Chisk'amben ebnaj juḡtaj ay bey ti' hanic' hawe bey tu' yirñ hacawil, cat xin hawalnipaxo tet ebnaj juḡta bey tu' ta chil isba ebnaj. Hal tet ebnaj yirñ hununtajil ink'ana'an.

## ISCARTA NAJ SAN JUDAS

### *Yichebanil iscarta naj Judas*

<sup>1</sup> Hanin Judas inti'an, ischejab Comam Jesucristo wehan, yeb xin wux̄ta inbahan yeb naj Jacobo, chiwatojan hune' carta ti' teyet hex wux̄taj yeb hex wanab. Caw awtebilexxa yu Comam, yeb caw xahan ayex yu Comam Dios Mame, yeb xin caw tariebilex yu Comam Jesucristo. <sup>2</sup> Tz'ayojab isc'ul Comam teyiñ, yak'ab Comam ak'anc'ulal yeb isc'ulch'anil isc'ul teyet yiñ caw niman.

### *Ebnaj ch'ak'ni cuybanil max̄taj yehi*

<sup>3</sup> Hex wux̄taj, hex wanab, caw xahan ayex wuhan. Caw tx'i'alxa el chiwochehan chiwa'tojan hune' incartati'an teyet yiñ tzet ye cocolbanil xacochah tet Comam Dios. Yaj wal tinañ xin, chitit yiñ wanmahan ta yilal wanitojan hune' carta ti' teyet, yu quexyiptzen yiñ heyinahti heyanna heya'ilñen hune' cuybanil bay ayco janma harioñ yetoñxa Comam. <sup>4</sup> Caw yilal wanitojan hune' carta ti' yuto ay huntেক'an mac lek'ti'alñe yu yoc texol. Huntেক'an ebnaj tu' istx'ojalñe chiswax'e ebnaj; chal ebnaj ta yu ayoñxaco yiñ isc'ulch'anil Comam xaisje cowatx'en sunil istx'ojal. Chiyintañecanilo ebnaj tu' Comam Jesucristo Jahawil chorijbani. Ha' ton yiñ huntেক'an ebnaj ti' tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios yet payat ta yilal istocano ebnaj yiñ isya'tajil.

<sup>5</sup> Waxařica heyohtaxa hune' chiwalti'an yaja' chinnapaxtijan teyet yiñ ebnaj Israel, iscoñob Comam Dios. Lahwi iscolnilo Comam ebnaj yul coñob Egipto, istañtzenilo Comam macta mach yayto yul yanma yiñ tzet yal Comam. <sup>6</sup> Yebpaxo xin, naweti tzet elico huntেক'an ebnaj ángel nime winaj yute isba, isbejnicano ebnaj hune' yehobal ak'bil tet yu Comam Dios. Wal tinañ xin, c'alan ebnaj sic'lebil yu ch'en cadena, majan ebnaj xol k'ejhola yu Comam Dios yechman istz'ayical bay chul isya'tajil yibañ ebnaj yu Comam yiñ hunelñe. <sup>7</sup> Hactic'apax tu' xin anma ay bey Sodoma yeb anma ay bey Gomorra yeb huntেক'anxa coñob ayco yinla ishoyanil cabeb coñob tu', oc ebnaj winaj ixloj, yocpaxo ebix ix winajloj; chiswax'en tzet mach yeto ay isnimanil. Huntেক'an anma tu' ischah isya'tajil xol k'a k'a' yiñ hunelñe. Sunil tu', cancano yechelo tet sunil anma yurñe istxumnilo tzet elico anma waxt'en istx'ojal.

<sup>8</sup> Waxařica hac tu' yute Comam Dios, yak'ni isya'tajil tet huntেক'an anma yet payat tu', yaja' huntেক'an ebnaj ayco texol tinañ, chismařic'o ebnaj cuybanile aycano yu Comam Dios. Yu isyijen ebnaj tzet chal iswayic, chetan ebnaj isnimanil. Chalnipaxo ebnaj tzoti' tx'oj yiñ ebnaj ángel. <sup>9</sup> Yaj conabati yiñ naj arcángel Miguel, yet yak'len howal naj yeb naj matzwalil yiñ isnimanil naj Moisés, waxařica caw ayañi yip naj Miguel tu', yaj machi yal naj tzoti' tx'oj chitz'acti'ñen naj matzwalil tu', cachaññe yal naj haca' ti':

—Ha'ojab Comam Dios chařmaynoj, xi naj tet naj. <sup>10</sup> Wal ebnaj chiwalti'an, tořetic'a chibuchwa ebnaj yiñ hunu tzet ye tu' mach yohtajoj. Lahan isnabal ebnaj haca' no nok', ha' tzet yohta ebnaj mach chitxumcha yu ebnaj, tořetic'a chiswax'e ebnaj tzet choche isc'ul. Ha' huntেক'an tu' ch'etanto yanma ebnaj sata Comam Dios, cat ischahni ebnaj isya'tajil.

<sup>11</sup> Caw c'anch'ancano huntেক'an ebnaj tu', yuto lahan tzet chiswax'e ebnaj haca' tzet iswax'e naj Cain. Chiswax'epaxo ebnaj haca' tzet yute naj Balaam, yu ch'en melyu iswax'e naj istx'ojal. Chiswax'epaxo ebnaj haca' iswax'e naj Coré, cam naj yu mach isyije naj tzet yal Comam Dios; hac tu' xin chu istañtzexlaxilo ebnaj ti' yu ismařic'omal. <sup>12</sup> Tx'ixobal chuco ebnaj texol yet checutxban heba wa'o yiñ yet Comam. Mařtic'a nino tzet chal isc'ul ebnaj yet ch'oc ebnaj wa'o texol yeb machi nino chixiw ebnaj. Lahan ebnaj haca' hunu naj tañem me', ha'ñe ayco yiñ isc'ul istañen isba. Lahanpaxo ebnaj haca' hunu moyan machi riab ik'bil yu, toře ch'ec' ijon yu jak'ek'. Lahanpaxo ebnaj haca' hunu te te' machi satni; toře chitajajoy yeb sunil xe' yiñ hunelñe. <sup>13</sup> Lahan ebnaj haca' yet ch'ah pok'la ha' mar cat yanilo ha' ishujuyal, hac tu' chu jilni k'alem ayco xol ha', hac tu' xin chu isyenilo ebnaj tzettaj tx'ixobal chiswax'e. Lahanpaxo ebnaj yeb tx'umel xaisheq'uilo isba yul yehobal, ha' istx'ojal ebnaj tu' chicawxento isto yiñ hunelñe xol k'ejhola; hune' k'ejhola tu' caw xapalc'oncano isk'ejhoholal.

<sup>14</sup> Naj Enoc, naj ishuj mame yinta naj Adán, yet payat tiempo, tzotel naj yu yip Comam Dios yiñ huntেক'an ebnaj ti':

—¡Abewej! Chihul Comam Dios Jahawil yeb ismilalxa yáñgel yintaj. <sup>15</sup> Chul Comam yila' yiñ tzet iswax'e sunil anma, cat yanocanico isya'tajil yibañ mac caw tx'oj chiswax'e yiñ Comam; macta machi Comam yul sat yeb hanta istx'ojal tzoti' chalico yiñ Comam, xi naj Enoc tu'. <sup>16</sup> Ha' ebnaj ayco texol tu', ak'omc'ule ebnaj, buchawawompaxo ebnaj. Hariech'an yiñ tzet choche isnimanil ebnaj chaco isnabal. Nime winaj chute isba istzoteli. Caw



c'ulch'an chutepaxo istzotel ebnaj tet anma, yaja' cabeb isnabal ebnaj. Hac tu' chute ebnaj yurte c'ul ch'ec' yila' ebnaj.

*Huntek'an cuybanile yilal isyijen yuninal Comam Dios*

<sup>17</sup> Hex xahan ay wuti'an, tijab yiri hec'ul yiri tzet halbil yu ebnaj ischejab Comam Jesucristo, <sup>18</sup> yet yalni ebnaj haca' ti':

–Hayet toxa chul islahobal tz'ayic, ay anma chitzebi yiri tzet chal Comam Dios, cat iswatx'en istx'ojal choche isc'ul, xicano ebnaj. <sup>19</sup> Ha' huntek'an ebnaj tu' chi'anico pohlebahil texol. Hañech'an yiri tzet choche isnimanil ebnaj ayco isnabal; machipaxo Comam Espiritu Santo yiri yanma ebnaj.

<sup>20</sup> Yaja' hex caw xahan ay wuti'an, linbawe heba yiri cuybanile xaheyayto yul heyanna titna tet Comam Dios. Txahlañwe yu yip Comam Espiritu Santo. <sup>21</sup> Hunelñehojabñetic'a heyeco yiri isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios. Hac tu' chu heyechman istz'ayical bay chak' Comam Jesucristo Jahawil hune' cok'inal mach istañbal yu isc'ulch'anil isc'ul Comam. <sup>22</sup> Tz'ayojab hec'ul yiri anma chicapcon yanma yiri Comam, ak'we meltzoho isnabal yiri Comam. <sup>23</sup> Yebpaxo anma haca'tañe ayxato xol k'a k'a', tzacweltij, hac tu' chu hecolni xol k'a'. Caw yilal istz'ay hec'ul yiri anma, yaja' nanñeojab heyu yiri tzet chiswatx'e yuto ay ismay heyetaxto yu. Yahwe huntek'an istx'ojal chiswatx'e tu', haca' chiyu coyahni hunu xilk'ape bachilico yal tx'ac yiri.

*¡Jak'awe tzalaho janma yiri Comam!*

<sup>24</sup> Ha' Comam Dios chu coñisc'ubani yurte machi bay choñlectahi. Aypaxo yip Comam coñyanico yiri isc'ulch'anil bay aya yiri tzalahilal, yuto matxa comul yul sat, yu sajxa je yu Comam. <sup>25</sup> ¡Hallaxojab c'ulla tzoti' yiri Comam Dios, hune'ñech'an Comam Cocolomal! Jalawej ta caw ay yelapno ye Comam, caw ay yip Comam, yeb xin sunil tzet aya, ayco yul isk'ab Comam yet payat, yeb tinañ, yeb yiri sunilbal tiempo. ¡Hacojab tu'!

## YIN TZET AK'LAX YOHTANELO NAJ SAN JUAN YU COMAM JESUCRISTO

*Huntek'an tzet yak' Comam Jesucristo johtaneloj*

<sup>1</sup> Ha' hune' ti' yak' Comam Dios, isyeb Comam Jesucristo tet ebnaj ischejab yiri huntek'an tzet yilal yuni yeb toxa chiyuhi. Ischejniti Comam Jesucristo yángel yak'ni wohtañelohan, hanin Juan inti'an, ischejab Comam Jesucristo. <sup>2</sup> Haninti'an chiwalan isyelal yiri tzet wilan, testigo inpaxojan yiri Istzoti' Comam Dios yij isba yu Comam Jesucristo.

<sup>3</sup> Sak'al yet mac chiilni yeb mac chiaben huntek'an tzet halbilcano yu Comam yul hune' Hum ti', cat isyijen huntek'an tzet tz'ibrēbilcano ti', yuto toxa chij isba.

*Istz'ibrēto naj Juan iscarta tet hujeb iglesia*

<sup>4</sup> Hanin Juan inti'an, chintz'ibrētojan hune' carta ti' tyeet hex huj majan ayexxaco yul isk'ab Comam Jesucristo. Chawe ak'anc'ulal yeb isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios; Comam ay tinañ, Comam ayxatic'a yet yalañtocojan, Comam chihuli. Chahwepaxo ak'anc'ulal yeb isc'ulch'anil tet hujeb espíritu\* ayco sata bay tz'oñan Comam. <sup>5</sup> Chawepaxo ak'anc'ulal yeb isc'ulch'anil isc'ul Comam Jesucristo, Comam testigo caw yijem. Comam Jesucristo ti' babel itiztzbicañ xol camom, aypaxo yip Comam yibañ ebnaj rey ay yul sat yibañ'inal ti'. Caw xahan ayoñ yu Comam, caw yicanilo Comam comul yu ischiq'uul malto yiri te' culus.

<sup>6</sup> Coñyanico Comam yahawil yeb sacerdotehal\* yu jocnico yu Comam Dios, ismam Comam Jesucristo. Hallaxojab tzoti' c'ul yiri Comam, yeb xin ta caw ay yip Comam yiri sunilbal tiempo. ¡Hacojab tu'!

<sup>7</sup> Chul Comam Jesucristo tu' xol moyan. Sunil mac chiilni yul Comam, ha' hunpaxo ebnaj potx'ni camo Comam chiilni yuli. Hayet chilni anma ay yul hunun coñob yul sat yibañ'inal ti' yul Comam chioc yiri bisc'ulal, cat yoc ok'o yu bisc'ulal. Ho', hac tu' chuhi.\*

<sup>8</sup> Yalni Comam:

—Haninan babelinan yeb islahobal, haca' tz'ib A yeb Z,\* xi Comam; Comam chisje iswatx'en sunil tzet ye tu', Comam ay tinañ, yeb ayxatic'a yet yalañtocojan, yeb chihuli.\*

*Yil naj Juan isc'ulch'anil yip Comam Jesucristo*

<sup>9</sup> Hanin Juan inti'an, heyuxta wehan, han-hun-inan chiwabejan isya'tajil yeb hex, yeb xin han-hun-inan chinchahan isnimanbal inc'ulal teyintaj. Hune'ñe xin choñeh yeb Comam Dios yu ayotxaco yul isk'ab Comam Jesucristo. Yet hunel, yet ayinan yul hune' coñob chiyij Patmos, hune' coñob ay xol ha' mar, quinalaxicojan preso yu chiwalic'ojan Istzoti' Comam Dios yeb tzet iswatx'e Comam Jesucristo. <sup>10</sup> Yet hunel tu', yiri tz'ayic yet Comam,† quinocan yalañ ischejbanil Comam Espíritu Santo, wabenan hune' yul nuk'e wintajan awi yiri caw ip haca' yok' ch'en trompeta. <sup>11</sup> Yalni wetan haca' ti':

—Tz'ibrēyo huntek'an chawil ti' yul hum, cat hawanito tet hujeb majan anma ayxaco yul ink'aban ay yul ismajul Asia: tet Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia yeb tet Laodicea,‡ xi wetan.

<sup>12</sup> Inmeltzon inbahan, int'arixitojan yurte wilnihan mac chitzotel wetan. Wilnihan hujeb candelero naba oro bay chialaxato cantil. <sup>13</sup> Xolbal hujeb candelero tu' wilan hune' mac<sup>§</sup> haca' anma jilni. Caw nimajal ishojajo istel xil isk'ap ayicoj, masanta chiyailo yiri yoj. Aypaxico hune' iscincho naba oro, nimajal ispak'i sat chiah apno istxam isc'ul. <sup>14</sup> Wal xil iswi' caw saj jilni haca' no' saj lana yeb haca' jilni ch'en chew. Haxa isbak'sat lahan jilni haca' xaj k'a k'a'. <sup>15</sup> Wal yoj xin chitzejtzoni, haca' jilni ch'en bronze riñbilxalo istz'ilal, riñbilxa yul horno. Wal yul isnuq' xin caw ay yip haca' jaben isbili ha' nimeta ha'. <sup>16</sup> Yiri iswatx'k'ab ayco hujeb tx'umel. Chi-xin-elti hune' ch'en espada\* caw xixi' iswi' yul isti'. Hune' ch'en espada tu' aypaxati' yeh yichiñ ch'en. Wal issat lahan jilni haca' yet chitzejla tz'ayic yet caw hajan.

<sup>17</sup> Yet wilnihan huntek'an tu', wayc'ayan yich yoj, haca' camom wucanilojan. Yanayo iswatx'k'ab wibañan, yalni wetan:

\* 1:4 Hujeb espíritu tu', chitzotel yiri Comam Espíritu Santo \* 1:6 Ap 5:10; 20:6; 22:15 \* 1:7 Dn 7:13; Mt 24:30; Mr 13:26; Lc 21:27; Zac 12:10 \* 1:8 Ex 3:14 \* 1:8 Is 41:4; 44:6 † 1:10 Tz'ayic yet Comam, ha' ton domingo. ‡ 1:11 "Haninti'an babel yeb islahobal." Mach ayoco yiri sunil manuscrito, yaja' chu hawilni yetbi cuyanbil ti' yiri Ap 1:6, 8, 17 § 1:13 Hune' mac haca' anma, ha' ton Comam Jesucristo, Dn 7:13. Hijo de hombre xi, yuteco isba Comam anmahil \* 1:16 Hune' ch'en espada chal yelapnoj, Tzoti' c'ul yet colbanile. Ha' mac mach chaco isba yiri chititi ishowal Comam yibañ, Ap. 2:12

—Mach chachxiwi, haninti'an yichebanil yeb islahobal. <sup>18</sup> Haninti'an itzitzinan, quincaman yaja' tinañ xin itzitzinan yin sunilbal tiempo. Haninti'an yahaw inan yin camical yebpaxo yin bay chiapni yanma anma chicami. <sup>19</sup> Tz'ibriecano hunttek'an maxawil ti', yeb hunttek'an chawil tinañ, yeb hunttek'an chawila' yet tzujaniloxa. <sup>20</sup> Ha' hujeb tx'umel hawil yin inwatx'k'aban yeb hujeb candelero naba oro, hac ti' chal yelapnoj: Ha' hujeb tx'umel tu', yechel hujwari inchejaban† chiilni hujeb majan anma ayxaco yul ink'aban, walpaxo hujeb candelero naba oro yechel hujeb majan anma ayxaco yul ink'ab tu'an, xi Comam.

## 2

### *Chejbanile tet macta ayxaco yul k'ab Comam Jesucristo ay bey coñob Efeso*

<sup>1</sup> Yalnipaxo Comam:

—Hac ti' chu hatz'ibñento tet inchejaban chitañen macta ayxaco yul ink'aban yul coñob Efeso: “Comam ik'rie hujeb tx'umel yin iswatx'k'ab, Comam chiec' xol hujeb ch'en candelero naba oro bay chiahto cantil, ha' chalni haca' ti': <sup>2</sup> Caw wohtajan sunil tzet chawatx'e, caw wohtajan hanta isya'tajil cheyak'le yin ismunil Comam Dios, niman cheyutepaxo hec'ul heyak'ni techaho isya'tajil, mach xin chextzala yin anma chiwatx'en istx'ojal. Wohtapaxojan tato xaheyilwe ebnaj chisbalico isba inchejabojan, yayc'ay ebnaj yin lek'ti'al, hac tu' yu heyohtañeniloj tato lek'ti' ebnaj. <sup>3</sup> Wohtajan ta caw chexec'ya' yu ayexico yul ink'aban, yaj xin caw ay henimanc'ulal, mach chitibayo heyu.

<sup>4</sup> Yaja' ay hanic' mach chischah inwi'an, yuto matxa ayoco heyanna wiñan haca' yet heyichicoj. <sup>5</sup> Yuxin nawetij baytet yin quexayc'ayi, meltzoweco henabal yin Comam Dios, cat hewatx'en baytettic'a chawatx'e yet yichebanil. Ta mach xin chintoñan quexwila'an yin arie cat winilojan hecandelero\* yul yehobal.

<sup>6</sup> Yaja' xin ay hune'xa hec'ulal yul insatan, yuto cheyah tzettaj chiswatx'e ebnaj nicolaifa,† haquinpaxtu'an chinyahan tzet chiswatx'e ebnaj. <sup>7</sup> Maquex cheyabe hune' ti', caw ak'we heyanna hetxumnilo tzet chal Comam Espiritu tet ej macta ayxaco yul isk'ab Comam Dios. Ha' mac chik'oji, chiwak'an sat te' lobehal chiak'ni k'inale islob, te' ay yul yictabal isparaíso Comam Dios,\* xi Comam.

### *Chejbanile tet macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo ay bey coñob Esmirna*

<sup>8</sup> Yalnipaxo Comam:

—Hac ti' chu hatz'ibñento tet inchejaban chitañen macta ayxaco yul ink'aban ay yul coñob Esmirna: “Comam yichebanil yeb Comam islahobal, Comam cami yaja' itzitzbicarñ, ha' chalni haca' ti':

<sup>9</sup> Haninti'an caw wohtajan tzet chawatx'e. Wohtajan hanta ch'ec'ya' heyanna yeb hemeba'il, yaja' yin caw yeli yul sat Comam Dios caw k'alomex. Caw wohtajan tato tx'oj istzotel ebnaj chal isba Israela teyin, yaja' hunttek'an ebnaj tu' yet naj matzwaliil ye ebnaj. <sup>10</sup> Mach chexxiw yin hunttek'an isya'tajil chul teyibañ. Ayex ti' chexalaxoco preso yu naj matzwaliil yurie heyilwelaxi. Yulbal lahoñeb tz'ayic cheyil isya'tajil, wal xin caw liñbawe heba waxañca chexak'lax camoj, hac tu' xin chiwak'an k'inale mach istañbal ispaj selelo teyet haca' hunu corona.‡ <sup>11</sup> Maquex cheyabe hune' ti' ak'we heyanna hetxumnilo yin tzet chal Comam Espiritu tet macta ayxaco yul isk'ab Comam! Ha' mac chik'oji mach chiak'lax ec'oya' yanma yin hune' iscab camical,§ xi Comam.

### *Chejbanile tet macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo ay bey coñob Pérgamo*

<sup>12</sup> Yalnipaxo Comam:

—Hac ti' chu hatz'ibñento tet inchejaban chitañen macta ayxaco yul ink'aban ay yul coñob Pérgamo: “Comam ik'rie ch'en espada cabeb yeh yeb caw xixi' iswi', ha' chalni haca' ti':

<sup>13</sup> Haninti'an caw wohtajan tzet chawatx'e. Caw wohtajan tato ayexayo bay caw ay yip naj matzwaliil, yaja' hune'ñetic'a ha' heyijen wetan. Machi xin chebej heyannayto yul heyanna wiñan waxañca heyil isya'tajil yet iscam naj Antipas, naj caw yijem yute isba yalnic'o intzoti'an bay caw ay yip naj matzwaliil.

<sup>14</sup> Yaja' xin ay hanic' mach chischah inwi'an, yuto ayex ti' cheyaco henabal yin iscuybanil naj Balaam, naj oc ak'oc'ule tet naj rey Balac, yoc naj yak'no ayc'ayo ebnaj Israel. Isc'uxni

† **1:20** Ebnaj ischejab Comam, ay mac chalni ta yáñgel Comam Dios ye ebnaj, aypaxo mac chalni tato ha' ebnaj pastor

\* **2:5** Candelero, ha' chaliiloj iglesia, Ap. 1:20. † **2:6** Ap 2:6, 10, 14 Iscuybanil naj Balaam, lahan yeb iscuybanil naj Nicolás yin istiemphal naj Juan ischejab Comam. Naj Balaam tu' ischejab Comam Dios ye naj, yaj lek'ti' naj. Iscuyini naj ta c'ul yak'ni anma isxahanbal tet tiox, cat yoc ixloj \* **2:7** Gn 2:9; Ap 22:2; Ez 28:13; 31:8 ‡ **2:10** Hune' corona tu' chal yelapnoj isc'ulal chak' Comam jet, yeb cok'inale mach istañbal § **2:11** Hune' iscab camical; ha' ton isya'tajil xol

k'a k'a', hune' chihallax lago de fuego, Ap. 20:6,14; 21:18.

ebnaj no' chibe chiak'lax xahanbalil tetej tiox,\* yocpaxo ebnaj ixloj. <sup>15</sup> Yeb xin ayex cheyaco henabal yiri iscuymbanil ebnaj nicolaita, huntেক'an yahbil wuhan.

<sup>16</sup> Yuxin nawe heba, bejwecano huntেক'an tu', ta mach xin chinapnihan yiri ariē, cat wocan howal teyiri yu ch'en espada chieliti' yul inti'an.

<sup>17</sup> Maquex cheyabe huntেক'an ti' ak'we heyanna hetxumni yiri tzet chal Comam Espiritu tetej mac ayxaco yul isk'ab Comam! Ha' mac chik'oji, chiwak'an maná islob, hune' ewan yehi, cat wak'nihan hune' ch'en ch'en caw sajhoporite tet bay tz'ibriebilico hune' bihe\* caw ac'to; machi mac ohtarie, cachanrie hune' mac chichahni tu' chiohtarieniloj," xi Comam.

*Chejbanile tet macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo ay bey Tiatira*

<sup>18</sup> Yalnipaxo Comam:

—Hac ti' chu hatz'ibriēnto tet inchejaban chitarien macta ayxaco yul ink'aban ay bey coñob Tiatira: “Comam Isc'ahol Comam Dios, Comam lahan isbak'sat haca' xaj k'a k'a', yeb yoj haca' ch'en bronce chitzejlahi, ha' chalni haca' ti':

<sup>19</sup> Haninti'an caw wohtajan tzetzej chewatx'e, wohtajan tato ayco heyanna wriān. Wohtapaxojan hanta chexmunlahi, yeb caw ay isnimanil hec'ul istecha isya'tajil heyu. Wohtapaxojan tato ec'balto hemunil tinañ sata yet heyichicoj.

<sup>20</sup> Yaja' xin ay huntেক'an tzet mach chischah inwi'an, yuto hex ti' mañtic'a nino tzet cheyal yiri ix Jezabel,\* ix isbalico isba ischejabo Comam Dios. Chak'ni subcha ix ebnaj inchejaban yu iscuymbanil, chistubtento ix ebnaj ixloj, yeb isc'uxni no' chibe chiak'lax yiri xahanbalil. <sup>21</sup> Caw wak'an tiempo tet ix yuri isnani isba ix cat isbejnicano istx'ojal, yaja' mach isbej ix iswinajli. <sup>22</sup> Yaja' xin chiwak' ec'ojan ya' yanma ix, haca' hunu mac chito hilno sat tx'at yu yabil; cat wanipaxayojan isya'tajil yibañ ebnaj chiuten mule yeb ix, ta mach chisna isba ebnaj isbejnicano istx'ojal, haca' istx'ojal chiswatx'e ix, <sup>23</sup> cat wak'ni camojan yunin ix.† Hac tu' xin chu yohtarienilo sunil mac ayxaco yul ink'aban tato haninti'an wohtajan tzet chiec' yul heyanna yeb yiri henabal. Chiwak'an ispaj selet teyet hatatic'a tzet chewatx'e hununex.

<sup>24</sup> Yaja' wal hun majanexxa ay bey Tiatira tu', hex mach heyaco henabal yiri iscuymbabal ix tu', yeb xin mach heyabeto hune' chihallax cuybanile yet naj matzwalil ewan yehi, chiwalan tato machi hunuxa chejbanile chiwaltojan teyet, <sup>25</sup> cachanrie hune' ti', liñbawe heba yiri tzet xatzujcha apno heyu masanto yet chinhulan. <sup>26</sup> Ha' mac chik'oji yeb xin mañtic'a chisbej iswatx'en tzet chiwalan, chiwak'an yip yoc yahawo yibañ ej coñob,\* <sup>27</sup> haca' yu yak'ni Inmaman wipan, caw ay yip chu yak'ni yahawil. Haca' ismak'lax poho hunu tx'otx' xi yu ch'en vara naba hierro, hac tu' chu yak'lax isya'tajil tet anma mañc'om, <sup>28</sup> cat wak'nipaxojan tx'umel sajbes tet.\*

<sup>29</sup> Maquex cheyabe hune' ti', ak'we heyanna hetxumnilo tzet chal Comam Espiritu tetej mac ayxaco yul ink'aban!" xi Comam.

### 3

*Chejbanile tet macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo ay yul coñob Sardis*

<sup>1</sup> Yalnipaxo Comam:

—Hac ti' chu hatz'ibriēnto tet inchejaban chitarien macta ayxaco yul ink'aban ay yul coñob Sardis: “Comam ayco hujeb Yespiritu Comam Dios yiri, yeb ik'bilcañ hujeb tx'umel yu, ha' chalni haca' ti':

Haninti'an caw wohtajan tzet chewatx'e. Caw ititzex yalbanil, yaja' wal yul insatan camomex. <sup>2</sup> Tinañ xin, iwelo hewayañ cat heyocpaxo hewatx'en huntেক'an tzet etza lañan istañiloj. Yuto chiwalan ta ha' tzet chewatx'e mach c'ulo sata Comam Dios. <sup>3</sup> Naweti huntেক'an cuybanile chabil heyu, laheweco heyijeni. Nawe heba, bejwecano hetx'ojal yuto ta mach helano cheyute heba, chinapni lemnahan quexwila'an yet tona nahul ayex, haca' chu yapni hunu naj elk'om yiri hunu mac tona nahul aya.

<sup>4</sup> Yaja' ay haywarā mac texol bey Sardis tu' mach yetato isba, haca' hunu mac mach istz'ilñeto xil isk'ap, yuxin huntেক'an mac tu' yet ay yec' wintajan, sajhoporite xil isk'ap. <sup>5</sup> Ha' mac chik'oji, chialaxico xil isk'ap caw sajhoporite yeb xin mach chinhocañan isbi yul hum yet k'inale; cat walnihan sata Inmaman yeb sata ebnaj ángel ta wetan yehi.

<sup>6</sup> Maquex cheyabe hune' ti' ak'we heyanna hetxumnilo tzet chal Comam Espiritu tetej mac ayxaco yul ink'aban!" xi Comam.

*Chejbanile tet macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo ay bey Filadelfia*

\* **2:14** Hch 6:5; Ef 2:6      \* **2:17** Is 62:2; 65:15      \* **2:20** Ix Jezabel bey coñob Tiatira tu', lahan isbi ix yeb ix yixal naj

rey Acab, chijil yiri 1Re 16:31; 2Re 9:22,30      † **2:23** Yunin ix, ha' ton mac chioç tzujo yinta cuybanile chak' ix      \* **2:26**

Sal 2:8-9      \* **2:28** Ap 2:28; Dn 12:3; Ap 22:16

<sup>7</sup> Yalnipaxo Comam:

—Hac ti' chu hatz'ibrüento tet inchejaban chitañen macta ayxaco yul ink'aban ay yul coñob Filadelfia: “Comam machi nino istx'ojal yiri, yeb isyelalñetic'a chala, Comam ik'rie islawe naj rey David.\* Comam hayet chishajni pulta machi hunu mac chu ispebani, hayet chispeban pulta, mach mac chu ishajni, chihalni haca' ti':

<sup>8</sup> Haninti'an wohtajan tzettaj chewatx'e. Ay hune' pulta hajan teyet wuhan, machi hunu mac chu ispebani. Waxarica machi heyip yaja' caw yijem cheyute heba yiri intzoti'an. Machi xin chextx'ixwilo wiñan.

<sup>9</sup> Ha' huntেক'an ebnaj chiyijen yiri tzet chal naj matzwalil, ebnaj chisbalico isba Israelal chinchejtojan ebnaj tec'atañ cat yay jahno ebnaj tesataj, cat yohtañenilo ebnaj ta xahan ayex wuhan.

<sup>10</sup> Caw heyije inchejbanilan, nimanpaxo hec'ul heyak'ni techaho ilwebal, yu hune' tu' yuxin chexincolan yul isk'ab hune' isya'tajil chihul sat yibañk'inal yurte yilwelax anma ay sat tx'o tx'otx' ti'. <sup>11</sup> Toxa chinhullemnahan, machojab chebej hewatx'en tzet chi-tic'a-hewatx'e, haxinwal machi hunu mac chiünilo ispaj selet chiañ'lax teyet.

<sup>12</sup> Ha' mac chik'oji, chiwacojan haca' yoyal yatut Inmaman, machi xin bak'in chiilaxiloj; chintz'ibrüenicojan isbi Inmaman yiri yeb isbi iscoñob Inmaman, hune' ac' Jerusalén chittit yul satcañ bay ay inDiosalan, cat intz'ibrüenicojan inbihan ac' yiri.

<sup>13</sup> ¡Mac chiaben huntেক'an ti' yak'ab yanma istxumnilo tzet chal Comam Espiritu tet macta ayxaco yul ink'aban!” xi Comam.

*Chejbanile tet macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo ay yul coñob Laodicea*

<sup>14</sup> Yalnipaxo Comam:

—Hac ti' chu hatz'ibrüento tet inchejaban chitañen macta ayxaco yul ink'aban bey coñob Laodicea: “Comam ist'irñanil chala, Comam testigo caw yijem yeb chalni isyelal, Comam watx'erñe sunil tzettaj ye tu' yeb Comam Dios, ha' chalni haca' ti':

<sup>15</sup> Wohtajan tzet chewatx'e, wohtajan ta lahanex haca' hunu tzet chiuc'laxi mach chewoj, mach xin cajopaxoj, ayxic'a chew hex maca caj hex. <sup>16</sup> Yaja' yu namanex, mach chewojex mach cajohepaxoj, yuxin chexinpuch'iltijan yul inti'an.

<sup>17</sup> Hex ti' cheyala ta caw k'alomex, caw c'ul heyirñbal yeb caw sunil ay yul hek'ab heyalni. Mach xin heyohtajoj tato caw c'anch'anex yeb caw ya'ta heyehi. Caw meba' hex, mach chu heyilni, t'ilanexpaxoj.

<sup>18</sup> Wal xin chiwalan teyet lok'we heoro wetan, ch'en caw c'ul watx'ebilxalo xol k'a k'a'. Hac tu' xin chexoc k'alomal yiri caw isyelal, cat xin helok'ni xil hek'ap caw sajhopoñe wetan, cat heyanico teyiri yurte mach chiel hetx'ixobal yuto t'ilanex. Chelok'nipaxo yañal isbak' hesat wetan yurte chu heyilni. <sup>19</sup> Haninti'an chincachan yeb chiwak'an isya'tajil yibañ mach xahan ay wuhan. Wal xin aweco heyanna yiri Comam, nawe heba, bejwecano istx'ojal.\*

<sup>20</sup> Haninti'an liñan inicojan sat pulta cat wawictojan, ha' mac chiaben yul innuk'an cat ishajni yatut wetan, chincoctojan isc'atañ cat inwa'an yebi. <sup>21</sup> Ha' mac chik'oji isyijen chiwak'an hune' yehobal bay tz'oñaninan, haca' yu ink'oñinan, woc tz'oñojan isc'atañ Inmaman bay ay istz'oñobal. <sup>22</sup> ¡Maquex cheyabe hune' ti', ak'we heyanna hetxumniloj tzet chal Comam Espiritu tetej macta ayxaco yul ink'aban!” xi Comam.

## 4

*Alaxico ismay Comam Dios yul satcañ*

<sup>1</sup> Lahwi tu', wilñihan hune' pulta hajan yul satcañ, ha' xin hune' yul nuk'e wabehan yet babelal, hune' haca' yok' ch'en trompeta halni wetan:

—Ahañti bey ti' cat inyenihan huntেক'an chiyub yintajilo ti', xi wetan.

<sup>2</sup> Yirñena tu' wocan yalañ yip Comam Espiritu, wilñihan hune' tz'oñobal yul satcañ, yul hune' tz'oñobal tu' tz'oñan hune' mac.\* <sup>3</sup> Comam tz'oñan tu', lahan yilni istzejla haca' ch'en jasje yeb haca' jilni ch'en cornalina. Yiri ishoyanil istz'oñobal Comam tu' aycañ hune' no' ch'er chitzejla haca' ch'en esmeralda.\* <sup>4</sup> Wilnipoxojan veinticuatro tz'oñobal yirñla ishoyanil istz'oñobal Comam, yul huntেক'an tz'oñobal tu' tz'oñanayo veinticuatro ebnaj anciano,† saj xil isk'ap ayco yeb ayahto corona naba oro yiri iswi' ebnaj. <sup>5</sup> Yul istz'oñobal Comam tu' chielti jepla yoj c'uh, caw ay yip isñirñlahi. Haxa sata tz'oñobal tu' caw chiah xaj

\* 3:7 Comam ik'rie islawe naj rey David, ha' chalilo tu' ta ay yip Comam yanico anma yul isk'ab Comam Dios. \* 3:19

Pr 3:12 \* 4:2 Yiri abxubal griego chihallax hune' mac yiri Comam Dios yuto mach chisje ebnaj ta chihallax isbi Comam Dios, yuto txahul yul sat ebnaj. \* 4:3 Ez 1:26-28; 10:1 † 4:4 Challaxi tato ebnaj veinti cuatro anciano, yechel yeco ebnaj yiri mac ayxaco yul isk'ab Comam Dios

k'a' yiri hujeb antorcha,\* ha' ton hujeb Yespíritu Comam Dios. <sup>6</sup> Sata tz'orñobal tu' aypaxo hune' haca' ha' mar jilni, chik'axpon comujlupal yul haca' ch'en vidrio.\*

Haxa yictabal bay ay tz'orñobal tu' yeb yiri ishoyanil ay cañiwarì ebnaj querubín. Caw tx'i'alcano isbak'sat ebnaj, ay isbak'sat ayco sataj, aypaxo isbak'sat ebnaj yintaj. <sup>7</sup> Naj babel querubín lahan jilni naj haca' no' balam, naj iscab haca' no' toro, naj yox haca' sat anma, hac tu' jilni sat naj, haxa naj iscañ haca' no' aguila leyanilto xic' chiec' satcañ, hac tu' jilni naj.\* <sup>8</sup> Ebnaj cañiwarì querubín tu' wajata xic' hunun ebnaj, nohnaco bak'sate yalañ yeb yibañ isxic' ebnaj. Tz'ayical yeb ak'balil mañtic'a chisbej ebnaj yalni haca' ti':

Mach istx'ojal Comam Dios Jahawil, mach istx'ojal, mach istx'ojal Comam; Comam caw ayco yip, Comam ayxatic'a yet yalañtocoñoj, yeb ay tinañ, yeb chihuli,\* xi ebnaj.

<sup>9</sup> Chalni ebnaj querubín tu' ta caw ay ismay, yeb ta caw ay yelapno Comam, Comam tz'orñan yul yehobal, yeb xin chak'ni ebnaj yuch'andiosal tet Comam ayrietic'a yiri sunilbal tiempo. <sup>10</sup> Hunta el yet chalni ebnaj haca' tu' chiay jahno ebnaj veinticuatro anciano sata Comam, chanayo ebnaj iscorona sata Comam, chalni ebnaj:

<sup>11</sup> Mam Dios Jahawil, hatzan yallaxi ta caw ay hamay, yeb ta caw ay yelapno hawehi, yeb ta caw ay hawip, yuto hac watx'erñe sunil tzet ye tu', yuto hac tu' el yiri hac'ul yuxin aya; hac xin watx'erñecanoj, xi ebnaj.

## 5

### *Comam Me' isbi yeb hune' te' hum*

<sup>1</sup> Wilnihan Comam tz'orñan yul istz'orñobal tu', ayco hune' te' hum yul isk'ab, ayayo tz'ib yul te' yeb yinta te'. Caw chulbilayo te', ayico hujeb sello yiri te'.\* <sup>2</sup> Wilnihan hune' naj ángel caw aycano yip, isk'amben naj yiri caw ip:

—¿Mactaxca ay yelapno yoc yinilo issellohal te' hum ti', cat isholnito te'? xi naj. <sup>3</sup> Yaja' nitam satcañ yeb yul sat yibañ'inal ti' yeb yalañ tx'o tx'otx' ilcha hunu mac chu isholnito te', nitam yilni tzet ayayo yul te'.

<sup>4</sup> Caw xin chinok'an yuto mach ilcha mac ay yelapno yoc ishajni te', nitam yilni tzet chal te'.

<sup>5</sup> Yalni hune' naj anciano wetan:

—Mach chach'ok'i, ay hune' mac xak'oji, Balam isbi, titna yiri naj Judá, titnapaxo yiri naj rey David.\* Ha' naj chu istzilnilo hujeb sello tu', cat isholnito te', xi naj wetan.

<sup>6</sup> Wilnihan hune' mac haca' me' liñancañ yictabal tz'orñobal, yeb yictabal ebnaj cañiwarì querubín, yeb xolbal ebnaj anciano. Hune' mac tu' haca'tañe xaalaxico yiri xahanbalil,\* hujeb yuc'a' yeb hujeb isbak'sat,\* ha' ton hujwañ Yespíritu Comam Dios alaxti yul sat yibañ'inal ti'. <sup>7</sup> Comam Me' isbi, ha' inilo te' hum ayco yul iswatx'k'ab Comam tz'orñanayo yul istz'orñobal. <sup>8</sup> Hayet yinilo Comam te', yay jahno ebnaj cañiwarì querubín yeb ebnaj veinticuatro anciano sata Comam Me' isbi tu'. Sunil ebnaj ik'bil yarpa, yeb isvaso naba oro nohna yu pom. Ha' pom tu' yechel istxah anma yetxa Comam yehi.\*

<sup>9</sup> Yanico ebnaj hune' ac' bit, chalni haca' ti':

Mamin, hachñech'an chu hachahni hune' te' hum ti', cat hatzilnilo issellohal te', yuto hac ti' cachoc xahanbalil, ismalto hachiq'uul, yu halok'ni anma yeto Comam Dios, tzijxañe anmahil, nananta yabxubal, niñte coñob yeb nimeta coñob.\*

<sup>10</sup> Hawanico anma tu' reyallil yeb sacerdotahal yu isyijen tzet chal Comam Dios, cat yoc yahawilo yul sat yibañ'inal ti',\* xi ebnaj.

<sup>11</sup> Lahwi tu', wilnihan hayebtam millón ebnaj ángel hoyanico yiri istz'orñobal Comam yeb yiri ebnaj cañiwarì querubín yeb ebnaj anciano. Wabenan yul isnuk' ebnaj ángel tu', <sup>12</sup> chalni ebnaj yiri caw ip haca' ti':

Comam Me' isbi, Comam oc xahanbalil, yet ay yallax yiri ta Yahawil,\* ta ay isk'alomal, ta ay ishelanil, ta ay yip, ta ay yelapnoj, ta ay ismay yeb yallax tzoti' c'ul yiri, xi ebnaj.

<sup>13</sup> Wabenpaxoñan yalni tzet watx'ebil yu Comam Dios yul satcañ yeb tzet ay sat tx'o tx'otx' yeb yalañ tx'o tx'otx', yeb tzet ay xol ha' mar, chalni haca' ti':

Hallaxojab tzoti' c'ul yiri Comam tz'orñanayo yul istz'orñobal, yeb yiri Comam Me' isbi. Hallaxojabi ta caw ay yelapnoj, ta caw ay ismay, ta caw ay yip yiri sunilbal tiempo, xi.

<sup>14</sup> Yalnipaxo ebnaj cañiwarì querubín:

\* 4:5 Ex 19:16; Ez 1:13; Zac 4:2 \* 4:6 Ez 1:22 \* 4:7 Ez 1:5-10 \* 4:8 Ez 1:18 \* 5:1 Is 29:11; Ez 2:9-10; Zac 5:1 \* 5:5 Is 11:1, 10 \* 5:6 Is 53:7. \* 5:6 Zac 4:10 \* 5:8 Sal 141:2 \* 5:9 Sal 33:3; 98:1; Is 42:10 \* 5:10 Ex 19:6 \* 5:12 Jn 1:29; 1Co 5:7

—Hacojab tu', xi ebnaj. Haxa ebnaj veinticuatro anciano ay jahno ebnaj, yalni ebnaj tzoti' c'ul yiri Comam.

## 6

### *Hujeb sello*

<sup>1</sup> Lahwi tu', wilnihan istzilnilo Comam oc xahanbalil hune' babel sello, wabenan yalni naj babel querubin yiri caw ip haca' isbili c'uh, yalni naj:

—jCata! Xi naj.

<sup>2</sup> Hayet inhacxitojan wilnihan hune' no' cheh sajiri ayato hune' naj yibañ no', ik'bil xin hune' te' lit' yu naj, yak'lax hune' corona tet naj. Isto naj yiri howal, chilantetic'a xin isk'oji naj.

<sup>3</sup> Haxa yet istzilnilo Comam oc xahanbalil iscab sello, wabenan yalni naj iscab querubin: —jCata! Xi naj.

<sup>4</sup> Wilnipaxojan hune' no' cheh cajiñ, yak'lax yip naj ayahto yibañ no' yinilo ak'anc'ulal yip sat yibañ'inal ti'. Yuñe yoc anma ispotx'leno isba; yak'lax hune' niman espada tet naj.

<sup>5</sup> Haxa yet istzilnilo Comam oc xahanbalil isyox sello, wabenan yalni naj yox querubin haca' ti':

—jCata! Xi naj.

Wilnihan hune' no' cheh k'ejiñ, ha' naj ayahto yibañ no' ik'bil hune' ch'en libra malbal yu naj. <sup>6</sup> Xol ebnaj caríwari querubin tu' wabenan hune' yul nuk'e halni:

—Cabñe libra trigo maca wajeb libra cebada chik' naj munlawom yiri tz'ayic. Mach xin cheyeta te' aceite yeb te' vino, \* xi.

<sup>7</sup> Haxa yet istzilnilo Comam oc xahanbalil iscañ sello, wabenan yalni naj iscañ querubin: —jCata! Xi naj.

<sup>8</sup> Wilnipaxojan hune' no' cheh k'aniñ, ha' xin naj ayahto yibañ no', *camical* isbi naj, yinta naj xin tzujan *naj yahawil bay ay camom*. Yak'lax yip ebnaj istantznilo hune' iscañ majan anma ay yul sat yibañ'inal ti' yu ej howal, wahil, yebej yabil yebpaxo yu ej no' howla nok' ay sat tx'o tx'otx' ti'.

<sup>9</sup> Haxa yet istzilnilo Comam oc xahanbalil isho' sello, wilnihan hune' meña bay chak'lax xahanbal, yalañ hune' meña tu' wilan yanma ebnaj potx'bil camo yu yalnic'o Istzoti' Comam Dios, yeb yu yak' isba ebnaj testigohal yiri. <sup>10</sup> Chalni ebnaj yiri caw ip:

—Mam Jahawil, Mam mach istx'ojal ayco tawiri, wal xin isyelatetic'a chawala. ¿Bak'in chawil yiri tzet ch'elico anma ay yul sat yibañ'inal cat hawak'ni ispaj tet mac coripotx'nicamojari? xi.

<sup>11</sup> Yak'lax huntেক'an xil isk'ap ebnaj caw saj jilni, yallax tet ebnaj ta chi-to-xew ebnaj hanic'oxa tiempo masanto chitz'ajna isbisil ebnaj juxta yilal yak'lax camoj, yu chak' cheja' isba tet Comam Cristo.

<sup>12</sup> Haxa yet istzilnilo Comam oc xahanbalil iswaj sello, yec' hune' nimam chixcab, isk'ejhilolo tz'ayic haca' hunu k'ap k'ap k'ej, iscajpoñilo ixahaw haca' chic'. <sup>13</sup> Yayc'ayeji tx'umel satcañ haca' yay hona sat te' higuera yu hunu niman jak'ek' yet yaxto te'.

<sup>14</sup> Isc'aycañ satcañ, haca' chu ischullaxayo hunu xaj hum. Sunil witz yebej tx'o tx'otx' ay xol ha' mar isheq'uilo isba yul yehobal.

<sup>15</sup> Sunil ebnaj rey yul yibañ'inal ti' yeb ebnaj winaj caw ay yelapnoj, yeb ebnaj k'alom, yeb ebnaj yahawil soldado, yeb ebnaj caw aycano yip, yeb ebnaj chejab, yeb ebnaj yet isba ischuquil, yebato isba ebnaj yulaj ñach'en yeb yichla ch'en ch'en ay iswi'la witz. <sup>16</sup> Chalni ebnaj tet ej witz yeb tet ch'en nimeta ch'en haca' ti':

—jTitañwe wuyna jibañari, cat corñheyebantojari yiri sat Comam tz'orian yul yehobal, yeb tet ishowal Comam oc xahanbalil, <sup>17</sup> yuto mahul istz'ayical bay chihul isya'tajil yu Comam Dios, mach xin mac chik'oji istecha hune' isya'tajil ti' yu! xi ebnaj.

## 7

### *Ebnaj Israel alaxico yechel*

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin, wilnihan caríwari ebnaj ángel liñancañ yiriñla iscañebal istxiquin tx'o tx'otx'. Chispahnito ebnaj jak'ek' yuñe mach ch'ec' yibañ tx'o tx'otx' yeb yibañ ha' mar, yeb yibañ ej te' k'ebtaj.\* <sup>2</sup> Wilnihan yahilo hune'xa naj ángel bay chiahilo tz'ayic, ik'bil xin issello Comam Dios yu naj, Comam itzitzietic'a. Yawi naj yiri caw ip tet ebnaj caríwari ak'lax yip yetanto tzet ay sat tx'o tx'otx' yeb tzet ay xol ha' mar, yebej te' k'ebtaj, yalni naj haca' ti':

\* 6:6 Mt 20:29 \* 7:1 Jer 49:36; Dn 7:2; Zac 6:5

<sup>3</sup> ¡Mañtoñe cheyetoato tzet ay sat tx'o tx'otx' yeb tzet ay xol ha' mar, yebey te' k'ebtaj masanto chioc yechel.\* Comam Dios yiri ispalañ ebnaj ischejab\* coDiosal! xi naj.

<sup>4</sup> Wabenan ta xol ebnaj cablahoñeb majan Israel ciento cuarenta y cuatro mil ebnaj alaxico yechel. <sup>5</sup> Yiri ebnaj titna yiri yuninal naj Judá cablahoñeb mil ebnaj alaxico yechel, yeb cablahoñeb mil ebnaj titna yiri yuninal naj Rubén, yeb cablahoñeb mil ebnaj titna yiri yuninal naj Gad. <sup>6</sup> Cablahoñeb milpaxo ebnaj titna yiri yuninal naj Aser, cablahoñeb mil ebnaj titna yiri yuninal naj Neftalí, cablahoñeb mil ebnaj titna yiri yuninal naj Manasés. <sup>7</sup> Cablahoñeb mil ebnaj titna yiri yuninal naj Simeón, cablahoñeb mil ebnaj titna yiri yuninal naj Levi, cablahoñeb mil ebnaj titna yiri yuninal naj Isacar. <sup>8</sup> Cablahoñeb mil ebnaj titna yiri yuninal naj Zabulón, cablahoñeb mil ebnaj titna yiri yuninal naj José, yeb xin cablahoñeb mil ebnaj titna yiri yuninal naj Benjamín.

*Caw tzetc'a anma saj xil isk'ap aycoj*

<sup>9</sup> Lahwi tu', wilnihan caw hantañe anma ayco sata istz'oñobal Comam Dios, yeb sata Comam oc xahanbalil. Xol anma tu' ay anma nananta coñobal, nananta yichmam, nananta yabxubal, caw xin hantañecano anma tu', machi mac chik'oji isbisni, caw saj xil isk'ap anma aycoj, ik'bil xin xaj te' ch'ib yu. <sup>10</sup> Chalni anma tu' yiri caw yip: ¡Comam Dios tz'oñan yul istz'oñobal yeb Comam oc xahanbalil, ha' ak'ni cocolbanil! xi anma.

<sup>11</sup> Sunil ebnaj ángel liñancañ yiri ishoyanil bay tz'oñan Comam Dios, yeb yiri ebnaj anciano yeb yiri ebnaj cañwari querubín, ay jahno ebnaj, yay xulno sat tx'otx' sata Comam tz'oñan yul istz'oñobal; yalni ebnaj c'ulla tzoti' yiri Comam. <sup>12</sup> Yalni ebnaj haca' ti':

—¡Hacojob tu'! Ha'ñehojab yiri Comam Dios challax tzoti' c'ul, yeb ta caw ay ismay, yeb ta caw ay yitz'atil iswi'. Ha'ñe'ojab tet Comam Dios ch拉克'ax yuch'andiosal, hañe Comam caw ay yelapnoj yeb caw ay yip, yeb caw ay ishelanil yiri sunilbal tiempo. ¡Hacojob tu'! xi anma.

<sup>13</sup> Isk'amben hune' naj anciano wetan:

—¿Mac anmahil huntek'an saj xil isk'ap ti' yeb bay titnacoj? xi naj wetan.

<sup>14</sup> Intak'wihan tet naj:

—Mamin, hach hawohtaj, walinan mach wohtajojan, quinchiyán. Yalni naj wetan:

—Ha' anma chawil ti' ispeto xol hune' niman isya'tajil, xatx'ahlaxilo ismul yu ischiq'uul Comam oc xahanbalil, haca' ta xaistx'ah anma xil isk'ap, caw xin saj elcanicoj.

<sup>15</sup> Yuxin ayco anma tu' sata Comam ayco yul istz'oñobal, chi-xin-munla yul yatut Comam tz'ayical ak'balil. Ha' xin Comam tz'oñan yul istz'oñobal chitañen anma tu' yuto ayco Comam Dios yetbiho anma.

<sup>16</sup> Matxa xin chak'le anma wahil yeb tajinti'al, yeb matxa chak'le anma k'a' nitam chitz'ato yu yoj tz'ayic.\*

<sup>17</sup> Yuto Comam oc xahanbalil ayco yictabal bay tz'oñan Comam Dios, ha' Comam chitañeni, haca' chu istañelax no' me' cat yilaxto no' uc'u' ha', hac tu' xin chu yinito Comam anma tu' yiri hune' ha ha' ch拉克'ni k'inale. Haxa Comam tu' chisunilo yal sat anma,\* xi naj.

## 8

*Hune' ishuj sello*

<sup>1</sup> Haxa yet istzilnilo Comam oc xahanbalil ishuj sello ayco yiri te' hum tu', ay mi yictajo hora matxa tzet bili yul satcañ. <sup>2</sup> Lahwi tu' wilnihan hujwari ebnaj ángel liñancañ sata Comam Dios, yak'lax hujeb ch'en trompeta tet ebnaj.

<sup>3</sup> Lahwi tu' yul hune'xa naj ángel ik'bil hune' ch'en lesen naba oro yu naj, yoc liñno naj sata meña ayco sata istz'oñobal Comam Dios, caw xin tx'i'al pom ak'lax tet naj. Yoc naj isñusno yibañ meña naba oro, yalten naj tet Comam Dios yeb istxah anma yetxa Comam yehi. <sup>4</sup> Chi-xin-ah topton isñubal pom yul isk'ab naj, yapni isxuk'al sam sata Comam Dios yeb istxah anma yetxa Comam.

<sup>5</sup> Lahwi tu', isnotzen naj ángel ch'en lesen yu tzak'ak' ayato yibañ meña, isk'oñayti naj yul sat yibañ'inal ti'; yiriñena tu' xin isbili c'uh, isñirlahi isjepla c'uh yec'paxo chixcab.

*Yet yok'tzelax ch'en trompeta*

<sup>6</sup> Iswatx'en isba ebnaj hujwari ángel yurte yok'tzen ebnaj istrompeta.

<sup>7</sup> Hayet yok'tzen naj babel ángel istrompeta, yalaxti ch'en sajbaj yeb k'a k'a' soman ye yeb chic' yibañ tx'o tx'otx', istz'ato hune' isyox majan tx'o tx'otx' yeb hune' isyox majan te te', istz'apaxcanto sunilej te' telaj caw yax.

\* **7:3** Ez 9:4; Ex 9:4, 6      \* **7:3** Chejab chaliloj sunil mac ayxaco yul isk'ab Comam.      \* **7:16** Sal 121:6; Is 49:10      \* **7:17** Sal 23:1-2; Ez 34:23; Is 25:8



<sup>8</sup> Haxa yet yok'tzen naj iscab ángel istrompeta, isk'ojlaxayto hune' haca' witz ayco k'a' a' yiri xol ha' mar; hac tu' xin hune' yox majan ha' mar tu' meltzoco chic'al. <sup>9</sup> Hanic'xarie mach yictajo no nok' ay xol ha' mar tu' camiloj. Hanic'xariepaxo mach yictajo te' barco etaxtoj.

<sup>10</sup> Haxa yet yok'tzen naj yox ángel istrompeta, yayc'ayti hune' niman tx'umel yul satcañ, ayco k'a' a' yiri haca' hunu antorcha. Hune' tx'umel tu', hanic'xarie mach yictajo ha ha' bay ayc'ayi yebpaxo yibañ isnuk' ha ha'.

<sup>11</sup> Hune' tx'umel tu' C'ah isbi, hanic'xarie mach yictajo ha' c'ahbilo yu, caw xin hantarie anma camilo yu ha' yuto c'ahbilo ha'.

<sup>12</sup> Haxa yet yok'tzen naj iscañ ángel istrompeta, caw etza hanic'xarie mach yictajo ismujlulab tz'ayic tañiloy yebpaxo xin ixahaw yebej tx'umel. Hac tu' xin hanic'xarie mach yictajo tz'ayical mujli tz'ayic, yebpaxo xin etza yictaxarie ak'balil mujli ixahaw yebej tx'umel.

<sup>13</sup> Lahwi tu' wilnihan yec' hune' naj ángel haca' no' t'iw satcañ, wabenan yel yaw yiri caw ip:

—iC'anch'an anma ay yul sat yibañk'inal yuto oxebo isya'tajil chihuli yet chiyok'tzen ebnaj oxwari ángel istrompeta! Xi.

## 9

<sup>1</sup> Haxa yet yok'tzen naj isho' ángel istrompeta, wilnihan yayc'ayti hune' tx'umel satcañ, yak'lax islahwehal hune' niman xab tet tx'umel tu'. <sup>2</sup> Ishajni hune' tx'umel tu' isti' hune' niman xab tu', yichico yahti topton riub yeb jak'ek' yul, haca' yelti riub yul hunu horno, isk'ejhililo yul sat yibañk'inal ti'. <sup>3</sup> Xol riub tu' xin ahilo huntেক'an no nok' haca' no' k'ul, ispujnato no' yul sat yibañk'inal ti'. Yak'lax yip no' ischiwa yiri anma; haca' istzawal no' c'olotx, hac tu' istzawal no'. <sup>4</sup> Yallax tet no' ta mach chetato no' te' telaj ay sat tx'o tx'otx' yebej yaxla tz'unub, yebej te te'. Cachanrie anma machi yechel Comam Dios yiri ispalari, ha' cheta no'. <sup>5</sup> Yaja' hallax tet no' ta mach mak'bil ispotx'ni no' anma, to toñe ch'ak'hal ec'oya' yanma anma yulbal howeb ixahaw; ha' xin isya'il chichiwa no' lahan isya'il haca' bay chitzahwa no' c'olotx. <sup>6</sup> Yiri hune' tiempohal tu' chissay anma yiri tzet chu iscamí, yaja' matxa naj camical, yeb waxarica caw choche anma chicami yaja' matxatic'a chicami.

<sup>7</sup> Huntেক'an no' k'ul tu', lahan jilni no' haca' no' cheh istoxa yiri howal, ayahto hunun corona naba oro yiri iswi' no', lahan xin jilni sat no' yeb anma. <sup>8</sup> Haxa xil iswi' no' lahan jilni haca' xil iswi' ebix ix, haxa yeh no' lahan haca' yeh no' balam. <sup>9</sup> Ayco huntেক'an ch'en ch'en naba hierro yet howal yiri istxam isc'ul no'. Haca' xin isñirñon tx'i'al te' caret ik'bil yu no' cheh yet chito no' yiri howal, hac tu' isbili isxíc' no'. <sup>10</sup> Wal isrie no' lahan jilni haca' isrie no' c'olotx, nohnaco istzahwal no' yiri. Ha' xin isrie no' tu' ay yip yak'ni ec'oya' yanma anma yulbal howeb ixahaw. <sup>11</sup> Ha' naj ayco yahawilo yiri hune' niman xab tu', ha' naj yahawilpaxo yiri huntেক'an no nok' tu'. Abadón\* isbi naj yiri abxubal hebreo, haxa yiri abxubal griego Apolión isbi naj.\*

<sup>12</sup> Ec'to hune' babel isya'tajil, yaja' ayto cabebxa.

<sup>13</sup> Hayet yok'tzen naj iswaj ángel istrompeta, wabenan yahwi xolbal cañeb yuc'a' hune' meña naba oro ayco sata Comam Dios. <sup>14</sup> Yalni hune' yul nuk'e tet naj iswaj ángel yok'tze istrompeta tu':

—As puhilo ebnaj cañwari ángel c'alan bey isti' ha' Eufrates, Xi. <sup>15</sup> Ispuhlaxilo ebnaj cañwari ángel tu' yurie istarñizenilo ebnaj hanic'xarie mach yictajo anma ay yul sat yibañk'inal ti'. T'iñanxatic'a ye ebnaj iswatx'en hune' tu' yiri hune' hora tu', yiri hune' tz'ayic tu', yiri hune' ixahaw tu', yeb yiri hune' habilal tu'. <sup>16</sup> Wabenan yallaxi tato cab cien millón isbisil ebnaj ak'om howal ayahto yibañ cheh.

<sup>17</sup> Wilnihan no' cheh tu'. Ha' xin ebnaj ayahto yibañ no' ayco huntেক'an ch'en xilk'ape yet howal yiri istxam isc'ul ebnaj. Ha' ch'en tu' caj jilni ch'en haca' k'a' k'a', yaxmutz'muñe jilnipaxo ch'en haca' ch'en azufre, k'an jilnipaxo ch'en haca' ch'en bronze. Wal no' cheh tu', lahan jilni iswi' no' haca' iswi' no' balam, chi-xin-elti k'a' k'a' yeb riub yeb azufre yul isti' no'. <sup>18</sup> Caw xin hune' yox majan anma camilo yul sat yibañk'inal ti' yu oxebo isya'tajil ti', ha' ton k'a' k'a', yeb riub, yeb azufre chielti yul isti' no' cheh. <sup>19</sup> Yuto yiri isti' no' yeb yiri isrie no' ak'bil yip, yuto isrie no' ay iswi' haca' iswi' laba, ha' xin isrie no' chiak'ni ec'oya' yanma anma.

<sup>20</sup> Yaja' huntেক'an anma mach cam yu huntেক'an isya'tajil tu', mañtic'a isbejcano istx'ojal, yeb mañtic'a xin isbej yinayo isba tet ischejab naj matzwalil, yeb tetej tioñ watx'ebil yiri ch'en oro, ch'en plata, ch'en bronze, yeb yiriñe ch'en ch'en yeb yiri te te'. Huntেক'an tioñ tu' mach chu yilni, mach chabe, yeb mach chu yeq'ui. <sup>21</sup> Mañtic'a xin isbejpacano anma ispotx'wahi, iscunli, yixli yeb iswinajli, yeb xin yelk'awi.

\* 9:11 Hune' bihe Abadón, chal yelapnoj chietantoj. \* 9:11 Job 26:6; 28:22; Pr 15:11

## 10

*Naj ángel ik're hune' te' nich'an hum*

<sup>1</sup> Lahwi tu', wilnihan hune' naj ángel caw ay yip, tit yul satcañ xol moyan, aycañ xin hune' no' ch'er yibañ iswi' naj. Caw xin chitzejla sat naj haca' istzejla tz'ayic, haxa yoj naj xin haca' xaj k'a k'a' chiah joplahi, hac tu' jilni. <sup>2</sup> Ay xin hune' te' nich'an hum ik'bil yu naj, leyanto te'; yanayo naj hune' yoj yirñ iswatx'k'ab yibañ ha' mar, haxa hunxa yoj naj yirñ ismeck'ab yayo yibañ tx'o tx'otx'. <sup>3</sup> Yawi naj yirñ caw ip haca' yel yaw no' balam. Hayet yawi naj isñirila hujeb c'uh, yalni tzoti'. <sup>4</sup> Hayet lahwi istzotel hujeb c'uh tu', wocan intz'ibñenojan walnihan. Yaja' wabenan hune' yul nuk'e satcañ halni haca' ti':

—Toñe chac'ubacano huntেক'an maxawabe ti', mach chatz'ibñecanoj, xi wetan.

<sup>5</sup> Naj ángel ayayo yoj yibañ ha' mar yeb yibañ tx'o tx'otx' wiltu'an, yicañ naj iswatx'k'ab satcañ, <sup>6</sup> yanico naj Comam testigohal, Comam itzitz'rietica yirñ sunilbal tz'ayic, Comam watx'erñe satcañ yeb sunil tzet ay satcañ, Comam watx'erñe tx'o tx'otx' yeb sunil tzet ay sat tx'otx', Comam watx'erñe ha' mar yeb sunil tzet ay xol ha', yalni naj haca' ti':

—Tinañ matxa chieć' tiempo, <sup>7</sup> yuto hayet ch'ok'tzeno naj ishuj ángel istrompeta cat yijnocano isba tzet ewan yehi, huntেক'an nabiltic'a yu Comam Dios, haca'tic'a yu yalni Comam tet ebnaj ischejab yet payat, \* xi naj.

<sup>8</sup> Hune' yul nuk'e wabetic'ahan yul satcañ, tzotelpaxayti wetan, yalni haca' ti':

—As ilo hune' nich'an hum leyanayo yul isk'ab naj ángel liñancañ yibañ ha' mar yeb yibañ tx'o tx'otx', xi wetan.

<sup>9</sup> Intohan ink'annolojan hune' nich'an hum tu' tet naj, \* istak'wi naj wetan:

—Ay te' lah, loto te', hayet chalono te' caw chi' chieloco yul hati' yu te', haca' ischi'al no' cab, wal yul hac'ul xin caw c'ah chielicoj, xi naj wetan.

<sup>10</sup> Inchahnilojan te' tet naj ángel tu', inlonitojan te', caw xin chi' elico yul inti'an yu te', wal yul inc'ulan xin caw c'ah elicoj yet lahwi inlonihan te'. <sup>11</sup> Lahwi tu' yallaxpaxo wetan:

—Caw yilal hawalni hunelxa yirñ tzet chute yalni Comam Dios yirñ tx'i'alej niñte coñob yeb nimeta coñob, yeb tx'i'al abxubal yeb yirñ ebnaj rey, xi wetan.

## 11

*Ebnaj cawañ yak' isba yalni Istzoti' Comam Dios*

<sup>1</sup> Lahwi tu' yak'lax hune' malbal wetan, haca' te' ah. Yallax wetan haca' ti':

—Aharñwanoj cat hawoc hamalen yatut Comam Dios yebpaxo meña yet xahanbal, cat habisni hanta mac ayicto yinoyo isba tet Comam. <sup>2</sup> Yaja' wal yamak'il yeb yirñla ishoyanil mach chamale yuto chiah'lax tet ebnaj nan coñobal, cat isxañnayo ebnaj iscoñob Comam Dios yulbal cuarenta y dos ixahaw. <sup>3</sup> Chiwatijan cawañ inchejaban chak' isba yalnilo intzoti'an yulbal mil doscientos sesenta tz'ayic. Ayco huntেক'an xilk'ape yet bisc'ulal yirñ ebnaj, xi wetan.

<sup>4</sup> Yechel ebnaj cawañ ti' ye te' cabeb yoj olivo yeb ch'en cabeb candelero \* bay chiahto cantil ayco sata Comam Dios, Comam yahaw tx'o tx'otx'. <sup>5</sup> Ta ay mac choche chioć etloco yirñ ebnaj cawañ ti' chielti k'a' yul isti' ebnaj, cat isñusnicanto ebnaj mac chichiwa isc'ul yirñ ebnaj. Hac tu' chu iscamcanilo macta chiwatx'en istx'ojal yirñ ebnaj. <sup>6</sup> Aypaxo yip ebnaj ismajchen satcañ yuñe matxa chak' ha' riab yulbal tz'ayic bay chal ebnaj Istzoti' Comam. Aypaxo yip ebnaj yanico ha ha' chic'al, yebpaxo xin ay yip ebnaj yak'ni ec'oya' yanma anma ay sat tx'o tx'otx' yu ej isya'tajil, hantatic'a el choche isc'ul ebnaj.

<sup>7</sup> Hayet chilahwi yalnic'o ebnaj cawañ tu' Istzoti' Comam Dios, ay hune' naj Nok' isbi chiahilo yul hune' niman xab; chaco naj howal yirñ ebnaj cawañ tu' cat isk'oji naj yirñ ebnaj, cat ispotx'lax ebnaj yu naj Nok' isbi tu'. Yanico naj Nok' isbi howal yirñ ebnaj, chiahilo yul hune' niman xab. Chik'oji naj yirñ ebnaj cawañ tu' <sup>8</sup> Chicancano pac'no isnimanil ebnaj yul iscallehal hune' niman coñob bay alaxcañ Comam Jesucristo yirñ te' culus, Comam Yahawil ebnaj. \* Hune' coñob tu' challax Sodoma yeb Egipto yirñ, ha' chalniloj ta tx'oj tzet chiswatx'e. <sup>9</sup> Sunil anma nananta coñobal, nananta anmahil, nananta yabxubal, nananta nime coñobal chiñli isnimanil ebnaj yulbal yicta iscañ tz'ayic; mach chisje anma ta chimujlax ebnaj. <sup>10</sup> Yuxin sunil anma yul sat yibañ'inal ti' caw oc yirñ tzalahilal yu iscamcal ebnaj. Yak'ni anma sabehal tet hunun yu tzalahilal, yuto ebnaj cawañ ischejab Comam tu' caw yak' ebnaj ec'oya' yanma anma.

<sup>11</sup> Lahwirñe yicta iscañ tz'ayic tu', yulcañ isc'ul ebnaj cawañ tu' yu Comam Dios, yahwano ebnaj. Ha' xin sunil anma ilni hune' tu' caw occano xiwquial yirñ. <sup>12</sup> Yaben ebnaj cawañ tu' hune' yul nuk'e awi yirñ caw ip yul satcañ, yalni haca' ti':

\* 10:7 Ex 20:11; Dt 32:40; Dn 12:7; Am 3:7

\* 10:9 Ez 2:8-3:3

\* 11:4 Zac 4:10-14; 2Re 1:10-12; Jer 5:14; Ez 5:14

\* 11:8 Is 1:9-10

—Aharıweti bey ti', xi tet ebnaj.

Isto ebnaj satcañ xol hune' moyan, sunil ebnaj ayco ishowal yiri ebnaj ilni hune' tu'.  
 13 Yirıena tu' yec' hune' niman chixcab istarılo hune' islahoñeb majan te' ña yul hune'  
 niman coñob tu', hujeb mil anma cam yu hune' chixcab tu'. Wal anma mach cami caw  
 xiwi, yanico ismay Comam Dios ay yul satcañ.

14 Hac tu' yu yec'to iscab isya'tajil, tinañ xin yichixapaxico hune' isyox isya'tajil.

*Yet yok'tzelax ch'en ishuj trompeta*

15 Hayet yok'tzen naj ishuj ángel istrompeta yabelax hune' yul nuk'e awi yiri caw ip yul  
 satcañ, yalni:

Sunil tzet ay yip yul sat yibañk'inal ti' chioccano yul isk'ab Comam Dios Jahawil yeb yul  
 isk'ab Comam Jesucristo, cat yoccano yahawil yiri sunilbal tiempo, xi.

16 Wal ebnaj veinticuatro anciano tz'orıan yul istz'orıobal sata Comam Dios ay jahno ebnaj,  
 yay xulno ebnaj, yanico ebnaj ismay Comam. 17 Yalni ebnaj:

Mam Jahawil, hach ti' coDiosalañ, caw aycano hawip. Ayach tinañ, ayach yet yalarıtocono  
 yeb yiri sunilbal tiempo. Chijak'añ yuch'andiosal tawet yuto chachoc hayébaloj ta  
 caw aycano hawip, yeb xin cachichico hawoc yahawil.

18 Caw tit ishowal ej coñob tawiriñ, yaja' maapni istimpohal hawanayo isya'tajil yibañ  
 anma. Maapnipaxo istimpohal hawilni yiri tzet chielico ej camom, cat hawak'ni  
 ispaj selet tet ebnaj hachejab yet payat, ebnaj chihalnıc'ıo Hatzoti'. Chawak'nipaxo  
 ispaj selet tet sunil mac hawetxa yehi yeb macta chixiw tawet, macta ay yelapnoj,  
 yeb macta mach yelapnoj, cat hatarıtzencanılo macta chietanto anma ay sat tx'ı  
 tx'otx', xi ebnaj.

19 Lahwi tu', ishajni isba yatut Comam Dios yul satcañ, chi-xin-jilicto hune' caña yet  
 istrato Comam ayıcto yul yatut tu'. Yichico isjepla c'uh, isk'arıni satcañ, isrırlapaxoj, yec'  
 hune' chixcab, yak'nıpaxo hune' niman sajbıat.

## 12

*Hune' ix ix yeb hune' mac haca' no' dragón*

1 Lahwi tu' xin, isyeni isba hune' niman yechel yul satcañ. Wilnihan hune' ix ix hoyanico  
 isk'ak'al tz'ayic yiri haca' xilk'ape, ayayo ixahaw yalañ yoj ix, ayco xin cablahoñeb tx'umel  
 iscoronaho ix yiri iswi'. 2 Hune' ix tu' ayxa tzet ye ix, caw xin chiawi ix yu isya'lıl yuto  
 iswatx'ıxa isc'ul ix. 3 Isyenıpaxocañ isba hune'xa yechel yul satcañ, wilnihan hune' mac  
 haca' no' nimeta dragón cajiriñ, hujeb iswi' yeb xin lahoñeb yuc'a', ayahto xin corona yiri  
 hunun iswi' no'. 4 Hune' xin isyox majan tx'umel isrıñ'ti no' yu isrıe, isk'ojnayti no' sat  
 tx'ı tx'otx' ti'. Islırıbacarı isba no' sata ix iswatx'ıxa isc'ul tu' yurıe isc'uxnayto no' nich'an  
 unın tu' yet chipıtze'c'ahi. 5 Lahwi tu' ispıtze'a nich'an iswinaj unın ix. Ha' naj tu' xin chıoc  
 yahawılo sunılej coñob, ayco xin hune' isvara naj naba hierro yul isk'ab, yaj ilaxılo nich'an  
 yunın ix tu', yılxıto tet Comam Dios bay ayıstz'orıobal. 6 Wal ix tu' elcañ ix, isto ix bey tx'otx'  
 desierto. Ha' bey tu' c'ulxa ye hune' yehobal ix yu Comam, yak'lax tzet chıso ix yulbal mil  
 doscientos sesenta tz'ayic.

7 Lahwi tu' yoc hune' niman howal yul satcañ. Naj ángel Miguel yeb ebnaj yáñgel tzujan  
 yıntaj, yak'le ebnaj howal yeb no' dragón yeb yáñgel no'. 8 Yaja' xin mach k'oji no' dragón  
 tu' yeb yáñgel, matxa xin hamanıl tet no' yeb yáñgel yul satcañ. 9 Hac tu' xin yu yılxıltı  
 no' dragón tu' yul satcañ. Ha' ton hune' mac tu' yuteco isba labahıl yet payat, chıhıllax  
 diablıhal yeb Satanás, ha' xin ch'ak'ni subchaho anma ay yul sat yibañk'inal ti'. K'ojlaxaytı  
 no' dragón tu' yeb yáñgel\* sat tx'ı tx'otx'.

10 Lahwi tu', wabenan hune' yul nuk'e yul satcañ yiri caw ip, yalni haca' ti':  
 Wal tinañ mahul colbanıle, chısyelo Comam Dios yip cat yoc yahawıl, cat isyelaxpaxılo yip  
 Comam Cristo, yuto xak'ojlaxayto naj ak'omc'ule yiri ebnaj juxtaj yeb yiri ebıx janab,  
 naj ayıtc'ıaco ak'oc'ule hunun tz'ayic yeb hunun ak'bal tet Comam Dios.\*

11 Xak'oji ebnaj juxta yiri naj yu ischıq'ıul Comam oc xahanbalıl, yeb yu yak' isba ebnaj  
 yalnıc'ıo Istzoti' Comam. Mach xıw ebnaj yanico isba yul isk'ab camıcal, to caw ishın  
 isba ebnaj iscamı.

12 jYuxın tzalahojob satcañ yeb mac ay yul satcañ! Yaja' c'anch'anex hex ayex sat tx'ı tx'otx'  
 yeb tzet ay xol ha' mar, yuto sunıl ishowal naj matzwalılı maayapno texol, yuto yohta  
 naj ta hanıc'xarıe tiempo ayc'ıo naj, xıaytıj.

13 Hayet yılını no' dragón tu' ta k'ojlaxaytı no' sat tx'otx', yoc no' istzumbenoc'ıo ix pıtze'a  
 nich'an iswinaj unın tu'. 14 Yaja' xin ak'lax cabeb isxıc'ıo ix caw nımej haca' xıc'ıo no' t'ıw,  
 yah ix satcañ, isto ix bey tx'otx' desierto bay ay hune' yehobal ix yu Comam, yurıe nahat

\* 12:9 Yáñgel no' dragón, ha' chalılıoj ischejab naj matzwalılı

\* 12:10 Job 1:6-12; Zac 3:1

chielcano ix tet no' dragón tu'. Ha' tu' xin ak'lax tzet chislo ix yulbal yicta iscañ habil.\*  
<sup>15</sup> Wal no' dragón tu' yalti no' hune' niman ha' yul isti' yuñe yijlaxto ix yu ha' niman ha' tu'.  
<sup>16</sup> Yaja' xin colwa tx'o tx'otx' yin ix, yuto yuc'to tx'otx' ha' yalti no' yul isti'.  
<sup>17-18</sup> Caw tit ishawal no' dragón tu' yin ix, isto no' yanoco howal yin huntেক'an yunin ix, ha' ton mac chiyijen ischejbanil Comam Dios yeb ebnaj chibeybalñe iscuybanil Comam Jesucristo.†

## 13

### *Cawar' ebnaj Nok' isbi*

<sup>1</sup> Lahwi tu' isto no' dragón isliñbanocañ isba xol arena isti' ha' mar.

Wilnihan yahilo hune' mac Nok' isbi\* xol ha' mar tu', hujeb iswi', lahoñeb xin yuc'a'. Ayahto hunun iscorona hunun yuc'a' yin hunun iswi' mac Nok' isbi tu'. Yin hunun iswi' tu' tz'ibrëbilico hune' bihe, tx'oj istzotel yin Comam Dios. <sup>2</sup> Hune' mac Nok' isbi wiltu'an, lahan jilni yeb no' nime tz'ibrë balam,\* wal yoj xin lahan jilni yeb yoj no' oso, haxa isti' lahan jilni haca' isti' no' balam. Yak'ni no' dragón tu' sunil yip yeb istz'orñobal, yeb iscañil ye tet hune' mac Nok' isbi tu'. <sup>3</sup> Ay xin hune' iswi' mac Nok' isbi tu', ayco hune' islahwilal chiak'ni camoj, yaja' xin añcha islahwilal. Caw xin c'ayilo isc'ul sunil anma ay yul sat yibañk'inal ti' yu hune' tu'. Yoc tzujno anma yinta hune' mac Nok' isbi tu'. <sup>4</sup> Yoc anma yinoyo isba tet no' dragón yuto ha' ak'rie yip naj Nok' isbi. Yocpaxo anma yinoyo isba tet naj Nok' isbi tu', chalni anma haca' ti':

—¿Mac hunu chu islahban isba yeb hune' mac Nok' isbi ti', yeb mactaxca chu yak'len howal yebi? xi anma.

<sup>5</sup> Hune' mac Nok' isbi tu' chahlax tzoteloj, islolo'ñen isba yalni nimeta tzoti', yalnipaxo tzoti' tx'oj yin Comam Dios. Yak'laxpaxo yip yoc yahawilo yulbal cuarenta y dos ixahaw.

<sup>6</sup> Yoc yalno tzoti' tx'oj yin Comam Dios,\* isbahwapaxo yin isbi Comam, yeb yin yatut Comam, yeb yin mac ay yul satcañ. <sup>7</sup> Ischahlaxpaxo yanico naj howal yin sunil macña yetxa Comam Dios, isk'oji naj yin.\* Yak'laxpaxo yip naj yibañ sunil anma, yibañ ej cortob, yibañ ej anma nananta yabxubal, yeb yibañ ej nime corñob. <sup>8</sup> Yinayo isba sunil anma ay yul sat yibañk'inal ti' tet naj Nok' isbi tu', ha' ton mac yettaxtic'a iswatx'i yul sat yibañk'inal ti' mach ayoyo isbi yul te' hum yet k'inal\* yet Comam oc xahanbalil.

<sup>9</sup> Maquex cheyabe hune' ti' ak'we hayanma hetxumniloj:

<sup>10</sup> Mac yetxatic'a isto preso, chilaxto preso, mac yetxatic'a ispotxalx yu ch'en espada, chipotx'lax yu ch'en espada.\*

Yuxin hañorñ yuninal Comam Dios hoñ ti', caw yilal janico janma yin Comam, yeb niman chijute coc'ul jak'ni techao isya'tajil.

<sup>11</sup> Lahwi tu' xin wilnihan yahilo hune'xa mac haca' hunu no' niman nok' yul tx'otx'. Hune' no' nok' tu' ay cabeb yuc'a' no' lahan jilni yeb yuc'a' no' Me'. Haca' xin istzotel no' dragón hac tu' istzotel no'. <sup>12</sup> Caw xin lahan yip no' yeb no' babel, chisyenilo no' yip yuñe isyijelax tet no' babel tu'. Hac tu' xin sunil anma yul sat yibañk'inal ti' chiyo isba tet no' babel tu', no' añcha hune' islahwilal. <sup>13</sup> Chisyeni no' iscab tu' huntেক'an nimeta c'aybalc'ule yeb chu yinayti no' k'a k'a' satcañ yibañ tx'o tx'otx' yin sat sunil anma. <sup>14</sup> Hac tu' xin chu yak'ni subchaho no' anma yu huntেক'an c'aybalc'ule chiak'lax iswatx'e' no' yin sat no' babel tu'. Ischejni no' iscab tu' sunil anma ay sat tx'o tx'otx' iswatx'eno hune' yechel no' lahwinu yu ch'en espada, yaj itzitztopaxoj. <sup>15</sup> Yak'lax yip no' iscab tu' yak'ni isk'inal yechel no' babel tu' yuñe istzoteli yeb yu yak'ni camo macta mach chiyo isba tet yechel no' babel tu'. <sup>16</sup> Ischejni no' yalaxoco yechel anma yin iswatx'k'ab macña yin ispalañ. Caw sunil anma occano yechel, niñte unin yeb ichamta anma, anma k'alom yeb anma meba', anma chejab yeb anma yet isba ischuquil. <sup>17</sup> Machi xin hunu mac chu islok'wi yeb istxoñwi ta mach ayoco yechel no' yin, hune' yechel tu' ha' ton isbi no', mac isnumerohal isbi no'.

<sup>18</sup> Hune' ti' choche yitz'atil wi'e. Ha' mac ay yitz'atil iswi', istxumabilo yin tzet yelapno isnumerohal mac Nok' isbi. Hune' numero tu' isnumero anma yehi, ha' ton numero seis cientos sesenta y seis.

## 14

### *Hune' ac' bit yaco ebnaj 144,000*

<sup>1</sup> Lahwi tu' wilnihan Comam oc xahanbalil liñancañ yibañ iswi' witz Sión; ayco ciento cuarenta y cuatro mil anma isc'atañ. Tz'ibrëbilico isbi Comam oc xahanbalil yeb isbi Ismam Comam oc xahanbalil tu' yin ispalañ huntেক'an anma tu'. <sup>2</sup> Wabenan hune' yul

\* **12:14** Dn 7:25; 12:7 † **12:17-18** Ay manuscrito bay ay versículo 18, ay bay xin lahan cuybanile chiichico 13:1.

\* **13:1** Dn 7:3 \* **13:2** Dn 7:4-6 \* **13:6** Dn 7:8-25; 11:36 \* **13:7** Dn 7:21 \* **13:8** Sal 69:28 \* **13:10** Jer 15:2; 43:11

nuk'e yul satcañ haca' isbili ha' nime ha', yeb haca' istüirla c'uh, yeb haca' yet caw tx'i'al mac chianico te' arpa. <sup>3</sup> Chanic'o hune' ac' bit sata istz'o'obal Comam Dios, yeb sata ebnaj cañiwañi querubín, yeb sata ebnaj anciano. Caw xin machi hunu mac chu iscuyni hune' bit tu', cachanñe ebnaj ciento cuarenta y cuatro mil colchalo xol anma ay yul sat yibañk'inal ti'. <sup>4</sup> Huntek'an ebnaj tu', mañtic'a hunu ix yik' ebnaj, machi hunu mule iswatx'e ebnaj yeb hunu ix. Caw tzujanñetic'a ebnaj yinta Comam oc xahanbalil bayxañetu'wal ch'ec' Comam. Ebnaj tu' colchalo ebnaj xol anma, yuxin lahan ebnaj haca' babel sat tz'unub chiak'lax tet Comam Dios yeb tet Comam oc xahanbalil. <sup>5</sup> Caw machi nich'ano lek'ti'al ilchalo yin ebnaj, caw machi nich'ano ismul ebnaj sata Comam Dios.

*Chejbanile yal ebnaj oxwañ ángel*

<sup>6</sup> Lahwi tu' wilnihan hune'xa naj ángel chiec' yictabal satcañ, ik'bil Tzoti' yet colbanile mach istarbal yu naj yu yalnic'o naj tet anma ay yul sat yibañk'inal ti'; tzijxañe nime coñobal, tzijxañe anmahil, tzijxañe abxubal chala, yeb tzijxañe niñte coñobal. <sup>7</sup> Chalni naj ángel tu' yin caw ip:

—Xiwañwe tet Comam Dios cat heyánico ismay, yuto maapni yorahil yilni Comam yin tzet chielico anma. Iweyo heba tet Comam watx'erñe satcañ yeb tx'o tx'otx' yeb ha' mar yebej isnuk' ha ha', xi naj.

<sup>8</sup> Tzujan hune'xa naj ángel yinta naj babel tu', yalni naj iscab tu':

Wal tinañ maayc'ay niman coñob Babilonia, yuto ha' oc ut'zenocañ sunilej coñob yu istx'ojal iswi' yin ixloj yeb yin winajloj, xi naj.

<sup>9</sup> Tzujanxa xin yalni naj yox ángel yin caw ip:

—Ta ay mac chiyiyo isba tet naj Nok' isbi yeb tet yechel naj, cat ischahnico yechel isbi naj yin ispalañ maca yin isk'ab, <sup>10</sup> chitit hune' niman isya'tajil yibañ yu Comam Dios. Haca' vino caw how chiuc'laxi caw machi nino issomil ayayto xol, hac tu' ishowal Comam Dios chiay yibañ huntek'an anma tu'. Chiak'lax ec'oya' yanma xol k'a k'a' yeb azufre yin sat sunil ebnaj yángel Comam Dios, yeb yin sat Comam oc xahanbalil. <sup>11</sup> Hune' bay chiak'lax ec'oya' yanma ebnaj tu' ayñetic'aco yah isñubal yin sunilbal tiempo. Tz'ayic, ak'bal machi nino xewilal chiak'lax tet macta chiyiyo isba tet naj Nok' isbi tu' yeb chiyiyo isba tet yechel naj, yeb chichahni yechel isbi naj yin ispalañ maca yin isk'ab, xi naj.

<sup>12</sup> Yuxin sunil macta yetxa Comam Dios yehi, macta chiyijen ischejbanil Comam yeb chaco yanma yin Comam Jesús, yilal niman chute isc'ul yak'ni techahoj.

<sup>13</sup> Lahwi tu' wabenan hune' yul nuk'e awi yul satcañ, yalni wetan haca' ti':

—Tz'ibñrecano hune' ti': “Sak'al yet mac chicam yin ismunil Comam Dios yin tz'ayic chihul cosata ti',” xi. Yalnipaxo Comam Espiritu haca' ti': “Ho' caw yeli, huntek'an anma chicam tu' chixew yin sunil ismunil. Sunil isc'ulal iswatx'e yul sat yibañk'inal ti' chiak'lax ispañ selet tet yu Comam,” xi Comam Espiritu, xi yul satcañ.

*Hune' haca' yet chiilaxcañ sat tz'unub chu sat tx'o tx'otx' ti'*

<sup>14</sup> Lahwi tu' wilnihan hune' moyan caw saj, tz'oñanayo hune' mac haca' anma jilni yibañ hune' moyan tu'. Ayahto hune' corona naba oro yin iswi', ik'bil hune' ch'en c'upbal trigo yu, caw ayahti yeh. <sup>15</sup> Lahwi tu' yelti hune'xa naj ángel yul yatut Comam Dios, yawi naj yin caw ip tet mac tz'oñanayo yibañ hune' moyan tu' haca' ti':

—Ocañ hac'upucañ ixim trigo, yuto k'anxa ixim, istiemphalxa isc'uplaxcañ ixim sat tx'o tx'otx', xi naj. <sup>16</sup> Yirññaena tu' yanicto hune' mac tz'oñanayo yibañ moyan tu' isc'upom trigo xol ixim, isc'upnicañ naj ixim trigo sat tx'o tx'otx' ti'. <sup>17</sup> Lahwi tu' yelilo hune'xa naj ángel yul yatut Comam Dios yul satcañ, yetbipaxo naj hune' ch'en c'upbal uva caw ay yeh. <sup>18</sup> Yelapaxilo hune'xa naj ángel bay ay me'xa yet xahanbal, hune' naj ángel tu' ay yip naj yibañ k'a k'a'. Yawi naj yin caw ip tet naj ik'ñe ch'en c'upom uva:

—Acto ha' c'upom uva xol te' uva ay sat tx'o tx'otx' cat hac'upnilo te', yuto k'anxa te', xi naj.

<sup>19</sup> Yoc naj ángel tu' isc'upno sunil te' uva ay sat tx'o tx'otx' ti', yanayto naj te' yul hune' niman bay chixañlaxilti yal te'. Hune' ti' chal yelapno yin hune' niman isya'tajil chitit yu Comam Dios. <sup>20</sup> Ha' xin istxam coñob xañlaxilti yal te' uva tu', yelilo chic' bay yat'z'lax yal te', isto lehno chic' tu', caw nahat ah ispimal, ah apno yin isti' no' cheh bay cachan yec' isfreno no', wal bay to lehno chic' tu' ayimi hunu ochenta legua yucoj.

## 15

*Ebnaj ángel ik'ñe hujeb majan islahobal isya'tajil*

<sup>1</sup> Wilnihan hune'xa yechel yul satcañ, caw ay yelapnoj yeb caw c'aybalc'ule jilni. Wilan hujwañ ebnaj ángel ik'ñe hujeb majan islahobal isya'tajil, ha' yin huntek'an isya'tajil tu' bay chiyijcano isba ishowal Comam Dios.

<sup>2</sup> Wilnipaxojan hune' haca' ha' mar leyantoj, haca' ch'en vidrio jilni, soman ye yeb k'a k'a'. Ay xin huntেক'an anma liřancař yibař hune' haca' ha' mar tu', ik'bil yarpa ak'bil yu Comam Dios. Huntেক'an anma tu' ha' ton sunil mac k'oji yirař naj Nok' isbi yeb yirař yechel naj, yeb yirař isnumerohal isbi naj. <sup>3</sup> Chanic'o anma tu' isbit naj Moisés ischejab Comam Dios, yeb isbit Comam oc xahanbalil, chalni anma tu':

Hach Jahawil, yeb hach coDiosalař caw sunil tzeřtař ye tu' chu hawatx'eni. Caw aycano yelapno sunil tzeř ye tu' watx'ebil hawu yeb chic'ay coc'ul jilni. Istoholal yeb isyelal chawala. Hach ti' yahawilach yirař sunilej cořob.

<sup>4</sup> Mam Jahawil, caw sunil anma chixiw tawet cat yanico hamay, yuto hachřech'an caw c'ulach, machi nich'ano istx'ojal tawirař. Chitit anma yul hunun cořob cat yinayo isba tasatař, yuto maxawil yirař istoholal yirař tzeř chielico anma,\* xi anma tu'.

<sup>5</sup> Lahwi tu' wilnihan ishajni isba yatut Comam Dios yul satcař, hune' bay c'uwan istrato Comam Dios. <sup>6</sup> Yul yatut Comam tu' elilo hujwař ebnaj ángel yeb hujeb majan isya'tajil. Ayco huntেক'an k'ap lino caw saj xilo isk'ap ebnaj, caw xin chitzejtzoni, yeb xin naba oro issincho ebnaj aycoj, nime ispak'o sat chiař apno yalařař istxam isc'ul ebnaj. <sup>7</sup> Hune' naj xol ebnaj cařwař querubín ak'ni hunun vaso naba oro tet hunun ebnaj hujwař ángel tu'. Huntেক'an vaso tu' nohna yu ishowal Comam Dios, Comam itzitzřetic'a yirař sunilbal tiempo. <sup>8</sup> Caw nohilo yul yatut Comam Dios tu' yu řub yu isk'ak'al yip Comam. Machi xin hunu mac chu yocto bey tu' masanta chijcano isba hujeb majan isya'tajil ik'bil yu ebnaj hujwař ángel tu'.

## 16

### *Huntek'an vaso bay ayayto ishowal Comam Dios*

<sup>1</sup> Lahwi tu' wabanan yelilit yaw hune' yul nuk'e yirař caw ip yul yatut Comam Dios, yalni tet ebnaj hujwař ángel:

—As jobweyo ishowal Comam Dios ayayto yul hunun vaso ti' yibař tx'o tx'otx', ři naj.

<sup>2</sup> Isto naj babel ángel isjobnoyo ishowal Comam ayayto yul isvaso yibař tx'o tx'otx'. Yelilo huntেক'an yabil caw how yeb caw tx'oj yirař isnimanil anma ayco yechel naj Nok' isbi yirař, yeb macta yiyo isba tet yechel naj.

<sup>3</sup> Lahwi tu' isjobnayo naj iscab ángel ishowal Comam ayayto yul isvaso yibař ha' mar yirařena tu' xin, iscařpořilo ha' haca' ischiq'uil hunu mac chipotx'lax camoj. Iscamilo sunil no nok' itzitz ay xol ha'.

<sup>4</sup> Lahwi tu' isjobnayo naj yox ángel ishowal Comam Dios ayayto yul isvaso yibař ej ha' nimeta ha', yeb yibař isnuk' ha ha', ismeltzoco ha' chic'al. <sup>5</sup> Wabanan yalni naj yahawil ha ha':

Mamin, hach ti' Dios ach, machi nino istx'ojal ayco tawirař. Ayach tinař yeb xin ayachxatic'a yet yalařtocanoj. Hach ti' caw istoholal chawatx'e, yuto maxawil yirař tzeř chielico anma ti'.

<sup>6</sup> Yuto ha' huntেক'an anma ti' malnito ischiq'uil huntেক'an mac hawetxa yehi yeb ebnaj hachejab yet payat. Tinař xin yet ay anma ti' hawak'ni chic' yuc'u', ři naj.

<sup>7</sup> Wabexpaxojan yallax bay ay ismeřahil xahanbal haca' ti':

—Ho' Mamin, sunil chu hawu. Hach ti' xin chawil yirař istoholal yeb isyelal yirař tzeř chielico anma, ři.

<sup>8</sup> Isjobnayo naj iscař ángel ishowal Comam Dios ayayto yul isvaso yibař tz'ayic, yak'lax yip yoj tz'ayic tu' isřusnito anma. <sup>9</sup> Caw tz'ato anma yu isk'ak'al tz'ayic tu', yaja' mařtic'a isna isba, yeb mařtic'a yiyo isba tet Comam Dios. Wal xin oc anma buchwal yirař Comam, Comam ay yip yibař huntেক'an isya'tajil ti'.

<sup>10</sup> Isjobnayo naj isho' ángel ishowal Comam Dios ayayto yul isvaso yibař bay tz'ořian naj Nok' isbi, iscan sunil tzeř ayco yalař yip naj yirař k'eřholo. Caw xin chiscach' yak' anma yu isya'tajil; <sup>11</sup> yaja' mařtic'a isbeřcano anma iswatx'en istx'ojal. Wal xin oc anma yala' tzoti' tx'oj yirař Comam Dios yu isya'il isya'tajil, yeb yu huntেক'an howla yabil elilo yirař.

<sup>12</sup> Isjobnayo naj iswaj ángel ishowal Comam Dios ayayto yul isvaso yibař ha' niman Eufrates. Istajcař ha' yuře iscancano isbeh ha' isbeho ebnaj rey chitit bay chiahilo tz'ayic.

<sup>13</sup> Wilnihan oxwař espřitu caw machiswalil haca' jilni no' pařtza'. Hune' elti yul isti' naj chiyij dragón, hune'xa elti yul isti' naj Nok' isbi, hune'xa xin elti yul isti' naj chisbalico isba ischejabo Comam Dios. <sup>14</sup> Huntেক'an espřitu tu' yet naj matzwalil yehi, chisye huntেক'an c'aybal'ule. Isto huntেক'an espřitu tu' yul sat yibař'inal, yoc iscutxbanico sunil ebnaj rey yirař howal yirař hune' tz'ayic caw ay yelapno yet Comam Dios, Comam caw aycano yip.

<sup>15</sup> Yalni Comam oc xahanbalil haca' ti':

\* 15:4 Jer 10:7; Sal 86:9

—Abewe tzet chiwalan, chinapni lemnahan haca' chiyu yapni hunu elk'om. Sak'al yet mac chimajwahi yeb chisya'ilrte xil isk'ap yurte mach chiec' t'ilt'oni cat yel istx'ixobal sata anma, xi Comam.

<sup>16</sup> Huntek'an espíritu machiswalil tu' ha' cutxbanico ebnaj rey sat hune' tx'o tx'otx' chiyij Armagedón yíñ abxubal hebreo.\*

<sup>17</sup> Isjobnayo naj ishuj ángel ishowal Comam Dios ayayto yul isvaso xol jak'ek'. Wabenan hune' yul nuk'e yíñ caw ip elti yul yatut Comam Dios bay ay istz'oñobal, yalni haca' ti':

—Wal tinañ mayijcano isba sunil, xi. <sup>18</sup> Lahwi tu' isjeplahi, isñirlapaxoj, isk'anipaxoj, isbilí tx'o tx'otx' yu hune' niman chixcab. Mañtotic'a xin hunu chixcab chiec' haca' hune' tu' yichitax ispitzc'a anma yul sat yibañk'inal ti'. <sup>19</sup> Wal hune' niman coñob caw oxeb ayicoj, yauc'ay sunilej coñob ay yul sat yibañk'inal ti'. Isnaniti Comam Dios niman coñob Babilonia istit ishowal Comam yíñ, yaniti Comam isya'tajil yibañ haca'tarñe ak'lax vino caw how yuc'u'.\* <sup>20</sup> Sunil coñob ayayo xol ha' mar yeb xin ej witz c'aycanocañ. <sup>21</sup> Istit nimeta sajbat yul satcañ yibañ anma, ayimi hunu quintal yalil hunun ch'en. Yoc anma istz'acti'ñen Comam Dios yu ch'en sajbat tu', yuto caw ak'lax ec'oya' yanma anma.

## 17

*Isya'tajil ak'lax tet ix ix tx'oj ye iswi'*

<sup>1</sup> Lahwi tu' yul hune' naj ángel inc'atañan, hune' naj yetbi ebnaj hujwañ ik'bil isvaso, yalni naj wetan:

—Cata chinyehan isya'tajil chialaxayo yibañ ix ix tx'oj ye iswi' tawet, ix tz'oñanayo yibañ ej ha ha'. <sup>2</sup> Sunil ebnaj yahawil coñob yul sat yibañk'inal ti', xaayc'ay yíñ mule yeb ix, haxa anma ay yul sat yibañk'inal ti' xin, haca'tarñe xayuc'tzecañ ix yíñ mule yu istx'ojal iswi', xi naj.

<sup>3</sup> Yíñ hune' isye Comam Espíritu wettu'an, wilan quinyinitoñan naj ángel tu' bey tx'otx' desierto. Wilnihan hune' ix ix ayahto yibañ hune' no' niman nok'. Hune' no nok' tu' cajiñ yíñ no', hantarñe xin huntek'an bihe tx'oj istzotel yíñ Comam Dios ayco yíñ no', hujeb xin iswi' no', yeb lahoñeb yuc'a' no'. <sup>4</sup> Hune' ix ix tu' cajwuk'wurñe yeb cajyolyorñe jilni xil isk'ap ix, hantarñe xin yelawil aycoj; ayco ch'en oro yeb ch'en perla yelawiloj, yeb huntek'an ch'en ch'en c'ulch'an jilni. Ik'bil xin hune' ch'en vaso naba oro yu ix, nohna yu sunil ismachiswalilal yeb mule chiswatx'e ix. <sup>5</sup> Tz'ibrñebilico hune' bihe yíñ ispalañ ix, machi mac ohtarñe, chalni haca' ti': "Hune' niman coñob Babilonia, mi'e yíñ sunil ebix tx'oj ye iswi' yeb sunil tzet machiswalil ay yul sat yibañk'inal ti'," xicoj. <sup>6</sup> Haxa wilnihan xin caw uc'um ix yu ischiq'uil ebnaj yetxa Comam Dios potx'bil camoj, yeb yu ischiq'uil ebnaj yak' isba testigohal yíñ Comam Jesú.

Caw xin c'ayilo inc'ulan yet wilnihan ix. <sup>7</sup> Yalni naj ángel wetan:

—¿Tzet yíñ xin caw chic'ayilo hac'ul hawilni ix? Wal xin chiwalan tawet yíñ tzet yelapno ye hune' ix ti' yeb no nok' hujeb iswi' yeb lahoñeb yuc'a' ayicto yalañ ix. <sup>8</sup> No nok' maxawil tu', ha' ton hune' naj aytic'a yet payxa, yaja' matxa naj ayc'o tinañ, yaj chiahiho naj yul hune' niman xab yet yalañto mañto chitocano naj yíñ isya'tajil. Haxa anma ay sat tx'o tx'otx' ti', huntek'an mach ayayo isbi yul te' hum yet k'inala mach istarñal yettaxtic'a iswatx'i hune' yul sat yibañk'inal ti', caw chic'ay isc'ul yilni naj Nok' isbi tu', naj aytic'a payxa, yaja' machi naj tinañ, yaja' xin chihulupaxoj.

<sup>9</sup> Mac ay yitz'atil iswi', istxumabilo hune' ti': Ha' hujeb iswi' no' tu', yechel hujeb witz bay tz'oñan ix ix tu', yechelpaxo hujwañ ebnaj yahawil coñob yehi. <sup>10</sup> Howañ ebnaj yahawil tu' xatañiloj, hune' naj xin ayco yahawil tinañ, hunxa naj xin chioç naj yahawilo tzujanilxa, yaja' xin hanic'xañe tiempohal. <sup>11</sup> Haxa hune' naj Nok' isbi, naj aytic'a payxa, yaja' machi tinañ, yeb chihul naj tu' ha' naj chioç yahawilo yíñxa iswaxañwañ, yuto yetbi isba naj yeb ebnaj hujwañ. Hayet chioç naj yahawilo tu' behxa isto naj yíñ isya'tajil yíñ hune'.

<sup>12</sup> Haxa lahoñeb yuc'a' no' hawil tu', yechel yíñ lahoñwañ ebnaj rey mañto chioç yahawiloj, yaj xin hun chu yak'lax yip ebnaj yeb naj Nok' isbi yoc yahawil yíñ hanic' tiempohal. <sup>13</sup> Ebnaj lahoñwañ tu', hunlahanxañe chute ebnaj isnabal cat yak'ni ebnaj yip yeb yahawilal tet naj Nok' isbi. <sup>14</sup> cat yanico ebnaj howal yíñ Comam oc xahanbalil. Yaja' chik'oji Comam yíñ ebnaj, yuto ha' Comam tu' yahawil yíñ ebnaj rey yeb yahaw Comam yíñ ebnaj yahawil. Wal macta awtebil yu Comam yeb mac sic'bililoj, yeb macta yijem tet Comam, ayco isc'atañ yet chik'oji Comam yíñ ebnaj tu', xi naj ángel.

<sup>15</sup> Yalnipaxo naj ángel tu' wetan:

—Wal huntek'an ha ha' hawil bay tz'oñanayo ix ix tx'oj ye iswi' tu', yechelej anma, yebej nime coñob yeb niñte coñob, yebej anma nananta yabxubal. <sup>16</sup> Ha' lahoñeb yuc'a' naj Nok'

\* 16:16 Jc 5:19; 2Re 9:27; 23:29; 2Cr 35:22; Zac 12:11 \* 16:19 Is 51:17; Jer 25:15

isbi hawil tu' yechel ebnaj rey, ha' ebnaj chiyahnicari ix tx'oj ye iswi' tu' cat ist'ilbalax ix cat isbejlaxcano ix. Chic'uxlaxto isnimanil ix cat isñuslaxto xol k'a k'a'. <sup>17</sup> Comam Dios anico yin isc'ul ebnaj rey tu' iswatx'en haca' tzet choche Comam yuxin hunlahan yute ebnaj isnabal, yak'ni ebnaj sunil yip tet naj Nok' isbi masanta chij isba tzet halbilxatic'a yu Comam Dios. <sup>18</sup> Wal hune' ix ix hawil tu', yechel hune' niman coñob ay yip yibañ sunil ebnaj rey ay yul sat yibañk'inal ti' ye ix, xi naj ángel.

## 18

### *Tartzelaxilo niman coñob Babilonia*

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin wilnihan yayilo hune' naj ángel yul satcañ caw ay yip. Caw xin sajbilo sat tx'o tx'otx' ti' yu isk'ak'al naj. <sup>2</sup> Yalni naj yin caw ip:

¡Maayc'ay niman coñob Babilonia, wal tinañ maayc'aycanej! Maoc yatuto ebnaj ischejab naj matzwail yeb yehobalo espiritu tx'oj, yeb yatuto no' ch'ic caw yahbeta jilni, yeb caw machiswalil.

<sup>3</sup> Yuto sunilej coñob xaayc'ay yin mule yu istx'ojal hune' coñob tu', haca'tarie caw xaiscamtzecanilo iswi' hunték'an coñob tu' yu istx'ojal. Haxa ebnaj rey ay yul sat yibañk'inal ti' xaayc'ay ebnaj yin ixlo yu hune' coñob tu'. Sunil ebnaj txoñwom ay yul sat yibañk'inal ti', xaoc ebnaj k'alomal yu istxoñni tzettaj ye tu' caw ay istohol, yuto hune' coñob tu' caw lolo' isk'aptzen isba yeb yec'tzen k'iñ,\* xi naj ángel tu'.

<sup>4</sup> Lahwi tu' wabenpaxojan hune'xa yul nuk'e satcañ, halni haca' ti':  
Hex wetxahan, elariwe yul hune' coñob ti' yurie mach cheyilto hewatx'en istx'ojal chiswatx'e, yeb yurie mañtaj hunex chechah isya'tajil chul yibañ.

<sup>5</sup> Hune' coñob ti' caw xaah tenno ismul, caw xaahilo satcañ, yaja' wal tinañ xin manalaxti ismul yu Comam Dios.

<sup>6</sup> Haca'tic'a yute yak'ni tet anma, hac tu' chu heyak'ni tet, cayelto ec'bal ispaj selet cheyak' tet. Hunték'an howla tzet ye tu' ayayto yul isvaso yak' yuc'u' anma, pajtzewe tet, yaj cayelto ec'na caw how cheyute.

<sup>7</sup> Haca'tic'a yu islolo'ñen isba yeb yak'ni tzet choche yanma, hac tu' chu heyak'ni ec'oya' yanma cat heyak'ni isya'tajil tet, yuto chal hune' coñob Babilonia\* tu' haca' ti':  
“Haninti'an caw reinainan, tz'oñaninan yul intz'oñobalan, man hunixojan, mach bak'inal chiec'ya' wanmahan,” xi ix.

<sup>8</sup> Yuxinto hune'ñe tz'ayical chihul sunil isya'tajil yibañ, chihul camical, ok'il, wahil, cat isñuslaxto xol k'a k'a', yuto ay yip Comam Dios Jahawil yanayo isya'tajil yibañ hune' coñob tu',\* xiayoj.

<sup>9</sup> Wal sunil ebnaj rey ay yul sat yibañk'inal ti' yaco ebnaj ismul yeb yak' yoche tzet chal isnimanil yeb hune' coñob\* tu', caw ch'ok' ebnaj yeb caw chitz'ay isc'ul ebnaj yilni yah isñubal yet chitz'atoj. <sup>10</sup> Nahat xin chicancano lirno ebnaj yu xiwquillal yilni isya'tajil chiay yibañ coñob tu', chalni ebnaj:

¡Ay, caw c'anch'an niman coñob Babilonia, hune' coñob caw aycano yip! Yuto caw yin añe mahul isya'tajil yibañ,\* xi ebnaj.

<sup>11</sup> Hacpax tu' ebnaj txoñwom ay yul sat yibañk'inal ti', caw chitz'ay isc'ul ebnaj, yeb caw ch'ok' ebnaj yuto matxa mac ch'ok'ni tzet chistxoñ ebnaj. <sup>12</sup> Yuto caw yijatzilxa chistxoñ ebnaj ch'en oro, ch'en plata, yebej ch'en ch'en c'ulejch'an jilni, yeb ch'en perla. Chistxoñipaxo ebnaj k'ap lino caw ay istohol, k'ap k'ap morado jilni, yeb k'ap seda, yeb k'ap k'ap caj jilni. Chistxoñipaxo ebnaj sunilej te te' xuk' sam, yeb tzettaj ye tu' watx'ebil yin istx'i'eh no' elefante,<sup>†</sup> yeb yinej te te' caw ay istohol, yeb yin ch'en bronce, yin ch'en hierro yeb yin ch'en mármol. <sup>13</sup> Chistxoñipaxo ebnaj te' canela yeb yañal itah caw xuk' sam, yeb te' pom, yeb mirra, yeb añ caw xuk' sam, yeb te' vino, yeb te' aceite, yeb ixim harina caw ay istohol, yeb ixim trigo. Chistxoñipaxo ebnaj no' wacax, no' me' yeb no' cheh, yeb te' caret chistaric'o no' cheh. Chistxoñipaxo ebnaj anma chejabo tet hune' coñob tu'. <sup>14</sup> Chalni ebnaj txoñwom tet hune' coñob tu':

¡Matxa chiapni te' lobehal tawet tinañ, hunték'an te' caw chawoche halob. Caw mac'aycanilo halolo'al yeb hak'alomal, matxa bak'inal chawil yin! xi ebnaj.

<sup>15</sup> Ebnaj txoñwom caw oceano k'alomal yu hune' coñob tu', nahat can lirno ebnaj yu xiwquillal yilni isya'tajil chiay yibañ coñob tu', caw xin ch'ok' ebnaj yeb chitz'ay isc'ul ebnaj yin coñob tu'. <sup>16</sup> Chalni ebnaj:

\* **18:3** Is 23:17; Jer 51:7    \* **18:7** Ap 18:20    \* **18:8** Is 47:7-9    \* **18:9** Hune' coñob tu', yechel yeco yin ix tx'oj ye iswi', Ap. 17:18    \* **18:10** Ez 26:16-17    † **18:12** Ha' chaliloj marfil yin castilla.



¡Ay, caw c'anch'an hune' niman coñob ti'! Hune' coñob ti' lahantic'a haca' hunu ix ix chianico k'ap lino caw ay istohol xilo isk'ap, yeb huntেক'an xilk'ape morado yeb caj jilni, aypaxico ch'en oro yeb ch'en perla yeb ch'en ch'en caw ay istohol yelawiloj,

<sup>17</sup> yaja' xin yiri caw huneprie matañcanilo isk'alomal, xi ebnaj.

Sunil ebnaj yahaw barco yeb anma ayicto yul barco tu', yeb ebnaj chibak'on te', yeb huntেক'anxa mac chimunla yibañ ha' mar nahat cancano lirinoj. <sup>18</sup> Yet yilni ebnaj yah isñubal hune' coñob tu' yah yaw ebnaj, yalni ebnaj:

Caw machi hunuxa coñob haca' hune' niman coñob ti', xi ebnaj. <sup>19</sup> Yanahto ebnaj pojoj xol xil iswi' yu bisc'ulal, caw xin ch'ok' ebnaj, yeb caw chitz'ay isc'ul ebnaj yiri coñob tu', chalni ebnaj:

¡Ay, caw c'anch'an hune' niman coñob! Yu isk'alomal yuxin k'alombicari ebnaj ay isbarco xol ha' mar. ¡Yaja' xin yiri caw huneprie ch'an matañiloj!\* xi ebnaj.

<sup>20</sup> Yuxin tzalahariwe hex ayex yul satcañ yu maayc'ay hune' coñob tu'.\* Tzalahariwepaxo hex yetexxa Comam Dios, hex ischejab Comam yet payat yeb hex ischejab Comam Jesús, yuto haca' yu yak'ni hune' coñob tu' ec'oya' heyanna, hac tu' yu yak'lax ec'oya' yanma yu Comam Dios.

<sup>21</sup> Lahwi tu' wilnihan yinicañ hune' naj ángel caw ay yip, hune' ch'en niman ch'en haca' ch'en molino yet trigo, isk'ojnayto naj ch'en xol ha' mar, yalni naj:

Hac ti' chu isk'ojlaxayto hune' niman coñob Babilonia, matxa bak'inal xin chiillaxi.

<sup>22</sup> Matxa bak'inal chiabelax yoc te' arpa, yeb te' su' yeb ch'en trompeta yulaj iscallehál coñob tu'.\* Matxa xin hunu naj munlawom chiillax ismunla yiri tzettaj munilal, yeb matxa chiabelax yoc ch'en molino yul coñob tu'.

<sup>23</sup> Matxa xin chiillax isk'ak'al hunu cantil, matxa xin chiabelax iswejecha anma yiri mohyilal.\* Matxa xin chiillax ebnaj txoriwom yul coñob tu' waxariña xin caw ay yelapno ye ebnaj sata anma yul sat yibañ'inal ti'. Yak'nipaxo subchaho hune' coñob tu' sunil anma yul sat yibañ'inal ti' yu isnawalil.

<sup>24</sup> Alaxpaxayo hune' niman isya'tajil yibañ coñob Babilonia tu' yuto ha' bey tu' ilcha ischiq'uul ebnaj ischejab Comam Dios potx'bilcamoj, yeb ischiq'uul macta yetxa Comam yehi, yeb ischiq'uul ebnaj potx'lax yul sat yibañ'inal ti', xi naj.

## 19

<sup>1</sup> Lahwi tu' wabenan yel yaw tx'i'al yul nuk'e yul satcañ yalni yiri caw ip: ¡Caw niman yelapno Comam Dios Jahawil, Comam bay chitit colbanile! Haric'arie Comam Dios ay ismay yeb caw ay yip.

<sup>2</sup> Yuto yiri caw isyelal yeb yiri caw istoholal chil Comam yiri tzet chielico anma. Mayayo Comam isya'tajil yibañ ix tx'oj ye iswi', ix ayco yechelo coñob Babilonia, ix etanto anma ay yul sat yibañ'inal ti' yu istx'ojal chiswatx'e, yeb yak' Comam Dios ispaj selel tet ix yu ebnaj ischejab Comam potx'bil yu ix,\* xi.

<sup>3</sup> Yalnipaxo huntেক'an yul nuk'e tu' haca' ti':

Caw niman yelapno Comam Dios Jahawil. Hune' ix ix tu' mañtic'a chisbej yah isñubal, xi.

<sup>4</sup> Wal ebnaj veinticuatro anciano yeb ebnaj carwañ querubín ay jahno ebnaj, yay xulno ebnaj, yanico ebnaj ismay Comam Dios, Comam tz'oñan yul istz'oñobal. Yalni ebnaj:

—Hacojab tu', caw niman yelapno Comam Dios Jahawil, xi ebnaj.

<sup>5</sup> Wabenan hune' yul nuk'e elti bay tz'oñan Comam Dios, yalni haca' ti':

Aweco ismay Comam Dios sunilex yijemex tet Comam yeb hex chexxiw tet Comam, walca ay heyelapnoj maca machi heyelapnoj,\* xi.

*Isk'inal ismohyilal Comam oc xahanbalil*

<sup>6</sup> Wabenpaxojan hantañe yul nuk'e haca' ishaxon tx'i'al ej ha ha' yeb haca' isñiirala c'uh, chalni haca' ti':

Caw niman yelapno isbi Comam Dios Jahawil, yuto Comam caw aycano yip maschahco yoc yahawil.

<sup>7</sup> Tzalahariweje, caw jak'awe tzala coc'ul, cat janico ismay Comam Dios yuto maapni istz'ayical ismohyi Comam oc xahanbalil. Ha' mac chioc yixalo Comam tu' caw watx'ebilxa isba.

<sup>8</sup> Yuto xahallaxi ta chaco ix xil isk'ap, k'ap lino caw aycari istohol yeb caw saj yehi, yeb caw chitzejtzoni. Hune' xilk'ape tu' yechel istoholal chisbeybalñe macta yetxa Comam Dios yehi.\*

\* 18:19 Ez 27:30-34 \* 18:20 Dt 32:43; Jer 51:48 \* 18:22 Is 24:8; Ez 26:13 \* 18:23 Jer 7:34; 25:10 \* 19:2 Dt 32:43; 2Re 9:7 \* 19:5 Sal 115:13 \* 19:8 Ef 5:23-32

<sup>9</sup> Yalni hune' naj ángel wetan:

—Tz'ibríe hune' ti: “Sak'al yet macta awtebil yiri ismohyilal Comam oc xahanbalil,” xi naj. Yalnipaxo naj:

—Huntek'an tzoti' ti' yet Comam Dios yehi, isyelal chala, xi naj.

<sup>10</sup> Lahwi tu' way jahnojan sata naj ángel tu' yu winayo inbahan sata naj walnihan, yaja' xin yal naj wetan:

—Mach chachay jahno yiri insatan yuto ischejab Comam Dios wehan haca' hach ti', yeb haca' ebnaj hawuxta chak' isba yalnilo Istzoti' Comam Jesús. Wal xin cachanrie tet Comam Dios bay chawiyó haba, xi naj.

Ha' xin Istzoti' Comam Jesús, ha' chiiptzen ebnaj ischejab Comam.

*Hune' mac ayahto yibañ hune' no' sajin cheh*

<sup>11</sup> Lahwi tu' ishajni isba satcañ, wilnihan hune' no' cheh sajin, ayahto hune' mac yibañ no'. Hune' mac tu' xin *Yijem yeb Isyelal* isbi, yuto yiri caw istoholal\* chil yiri tzet chielico anma, chak'nipaxo howal yiri istoholal. <sup>12</sup> Wal isbak'sat lahan haca' xaj k'a k'a, hantarie xin corona ayahto yiri iswi'. Tz'ibríebilico xin hune' bihe yiri, hune' bihe tu' haric'arie hune' mac tu' ohtaríe. <sup>13</sup> Wal xil isk'ap xin bachilico chic' yiri. Hune' mac tu' *Istzoti' Comam Dios* isbi. <sup>14</sup> Tzujan xin ebnaj ángel ak'om howal yintaj, ayco k'ap lino caw ay istohol xilo isk'ap ebnaj, yeb caw saj jilni, machi nich'ano tz'il ayco yiri. Ayahto ebnaj yibañ hunun no' cheh sajin. <sup>15</sup> Chi-xin-elti hune' ch'en espada caw ay yeh yul isti', ha' ch'en xin chak'balrie yiréj coñob. Ch'oc naj Yahawiloj yeb sunil yip, yeb hune' isvara naba hierro. Haca' chu isxarilaxilti yal te' uva yuríe yoc te' vinothal, hac tu' chu yanayo naj isya'tajil yibañ ej coñob yu ishawal Comam Dios, Comam caw aycano yip. <sup>16</sup> Wal yiri xil isk'ap yeb yiri isbul tz'ibríebilico hune' bihe haca' ti': *Yahawil yiri ebnaj yahaw, Iswi'ehal yiri ebnaj ayco iswi'ehalój, xicoj.*

<sup>17</sup> Lahwi tu' wilnihan hune' naj ángel liríancañ yibañ tz'ayic, yalni naj tetej no' ch'ic chiec' yictabal satcañ haca' ti':

—Catawej, cutxbaweti heba, cat hec'uxni chibe chak' Comam Dios teyet. <sup>18</sup> C'uxwe ischibehal ebnaj rey, yeb ebnaj yahawil soldado, yeb ischibehal ebnaj caw cañ yehi, yeb ischibehal ej no' cheh yeb ebnaj chiahto yibañ no'. C'uxwe ischibehal tzijxarie anmahil, anma yet isba ischuquil, anma chejab, anma machi yelapnoj, yeb anma ay yelapnoj,\* xi naj.

<sup>19</sup> Wilnihan naj Nok' isbi yeb sunil ebnaj rey ay yul sat yibañ k'inal ti', yeb sunil issoldado, cutxanxaco ebnaj yu yanico howal yiri hune' mac ayahto yibañ no' cheh yeb yiri ebnaj ak'om howal tzujan yintaj. <sup>20</sup> Istzablaxayo naj Nok' isbi yeb naj isbalico isba ischejabo Comam Dios, naj yeni nimeta c'aybale'ule sata naj Nok' isbi. Yu huntek'an nimeta c'aybale'ule isye naj yak' subchaho naj anma yuríe yalaxico yechel naj Nok' isbi tu' yiri, yinipaxayo isba anma tet yechel naj. Caw xin itzitz naj Nok' isbi, yeb naj isbalico isba ischejabo Comam Dios isk'ojlaxto ebnaj xol hune' niman k'a' chiah xaj yu azufre. <sup>21</sup> Wal sunilxa ebnaj xin potx'lax ebnaj yu ch'en espada chielto yul isti' naj ayahto yibañ no' cheh tu', caw xin sunil no' ch'ic tu' caw nohcano isc'ul isc'uxnito ischibehal sunil anma tu'.

## 20

*Chioc Comam Jesús yahawilo yulbal mil habil*

<sup>1</sup> Lahwi tu', wilnihan yayilo hune' naj ángel yul satcañ, ik'bil islaweheh hune' niman xab yu naj, ik'bilpaxo hune' niman cadena yu naj. <sup>2</sup> Istzabnayo naj hune' mac chiyij dragón, ha' ton no' payat laba chihallax diablolal yeb Satanás, isc'albanayo naj ángel tu' naj yulbal mil habil. <sup>3</sup> Isk'ojlaxto naj yul hune' niman xab, ismajchencano naj ángel tu' isti'. Yanico naj issellohal yuríe mach ch'ahti naj dragón tu' yak'a subchaho ej coñob. Haxa yet chiec'to mil habil tu' cat isbejtzolax naj hanc'xa timpohal.

<sup>4</sup> Lahwi tu' wilnihan huntek'an tz'oñobal bay tz'oñan ebnaj ak'lax yip yu yilni yiri tzet chielico anma. Wilnipaxojan yanma ebnaj ilaxilo iswi'\* yu yak' isba testigohal yiri Comam Jesús, yeb yu yalic'o Istzoti' Comam Dios. Ha' ton ebnaj tu' mach yiyo isba tet mac Nok' isbi, mach xin aypaxo jahno tet yechel. Mach xin ischahpaxico ebnaj yechel mac Nok' isbi tu' yiri ispalari maca yiri isk'ab. Wilnihan yitzitzbicari ebnaj tu', yoc ebnaj yahawilo yinta Comam yulbal mil habil. <sup>5</sup> Ha' ton huntek'an ebnaj tu' babel pitzc'acañ, wal huntek'anxa camom xin mach pitzc'acañ masanto chielto mil habil tu', cat ispitzc'acañ. <sup>6</sup> Sak'al yet mac babel chipitzc'acañ tu' yuto yetxa Comam Dios yehi! Matxa xin chik'oji iscab camical yiri, wal xin chioc sacerdotahal yiri ismunil Comam Dios yeb Comam Jesucristo, chioepaxo yahawilo yinta Comam yulbal mil habil.

\* 19:11 Sal 96:13 \* 19:18 Ez 39:17-20 \* 20:4 Dn 7:9, 22

<sup>7</sup> Lahwi yec'to mil habil xin cat isbejtzolax naj matzwalil bay majan, <sup>8</sup> cat xin yahti naj yak'no subchaho anma ay yul sat yibañk'inal ti' yebpaxo xin Gog yeb Mahog\* cat iscutzbanico naj yiri howal. Ha' xin isbisil ebnaj ak'om howal chicutzxico tu' lahan haca' yarenahil isti' ha' mar. <sup>9</sup> Yet chito ebnaj yiri howal tu' chismajto ebnaj sunil sat tx'o tx'otx' ti' cat ishoynoyo ebnaj iscampamento ebnaj yetxa Comam Dios yehi yeb hune' niman coñob xahan ay yu Comam; yaja' chati Comam k'a k'a' yibañ ebnaj cat istz'ahcanto ebnaj sunil. <sup>10</sup> Wal naj matzwalil ak'ni subchaho huntেক'an anma tu' k'ojlaxayto naj xol hune' niman k'a' chiah xaj yu azufre, hune' bay k'ojlaxayto mac Nok' isbi yeb naj isbalico isba ischejabo Comam Dios. Ha' bey tu' xin chiak'lax ec'oya' yanma ebnaj tz'ayic ak'bal yiri sunilbal tiempo.

*Yet chilni Comam Dios yiri tzet chielico sunil anma*

<sup>11</sup> Lahwi tu', wilnihan hune' niman tz'oñobal saj jilni yeb hune' mac tz'oñanayo yul hune' tz'oñobal tu'. Yiriñena tu' isc'aycañ tx'o tx'otx' yeb satcañ\* sata mac tz'oñan tu', wiyom xin isc'aycaniloj. <sup>12</sup> Wilnihan anma camnaj liñancañ sata Comam, anma niman yelapnoj yeb anma mach yelapnoj. Ishajlax huntেক'an te' hum, yillax yiri tzet chielico anma camom tu' hatatic'a tzet iswatx'e hunun, haca' yehayo yul huntেক'an te' hum tu'. Ishajlaxpaxo te' hum bay ayayo isbi anma ayxa isk'inal yiri hunelrie.\* <sup>13</sup> Yanico ha' mar sunil mac camna yul ha' tet Comam, hacpax tu' naj camical yeb cambal yapaxico sunil camom tet Comam. Yilni Comam yiri tzet elicoj hatatic'a tzet iswatx'e hunun. <sup>14</sup> Lahwi tu' isk'ojlaxayto naj camical yeb cambal xol hune' niman k'a'. Hune' k'a k'a' tu', ha' ton iscab camical. <sup>15</sup> Haxa mac mach ayayo isbi yul te' hum yet k'inale k'ojlaxayto xol hune' niman k'a' tu'.

## 21

*Hune' ac' satcañ yeb hune' tx'o tx'otx' ac'*

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin, wilnihan hune' ac' satcañ yeb hune' tx'o tx'otx' ac',\* yuto ha' babel satcañ yeb tx'otx' babel tx'otx' caycañ, hacpax tu' xin ha' mar caycañ ha'. <sup>2</sup> Hanin Juan inti'an wilan iscoñob Comam Dios, ha' ton ac' Jerusalén, wilan istit yul satcañ bay ay Comam Dios.\* Caw c'ul yehi, haca' hunu ix ix watx'ebilxa isba yuto yocxa yiri mohyilal yeb naj chik'ni. <sup>3</sup> Wabenan hune' yul nuk'e elti bay tz'oñan Comam, yalni yiri caw ip:

–Wal tinañ ayxaco Comam Dios xol anma, chi-xin-cancano Comam xol, iscoñobxa Comam chucanicoj. Chiehayo Comam xol anma, cat yoccano Comam isDiosalaj. <sup>4</sup> Ha' Comam xin chisunilo yal sat anma, matxa camical, matxa ok'il, matxa mac chiah isc'ul, matxa isya'tajil, yuto sunil tzet aytic'a yet yalañtocoj, xatañiloj, xi.

<sup>5</sup> Yalni Comam tz'oñan yul istz'oñobal wetan:

–Haninti'an chiwak' ac'bojan sunil tzettaj ye tu', xi Comam. Yalnipaxo Comam wetan:

–Tz'ibñecano huntেক'an tzoti' ti' yuto isyelal yehi, yeb chu iscawxi isc'ul anma yiri, xi.

<sup>6</sup> Lahwi tu' yalnipaxo Comam wetan:

–Sunil watx'ebilxa. Haninti'an yichebanil yeb islahobal, haca' tz'ib A yeb Z. Macta chitaj isti', chiwak'an ha ha' matanil yuc'u', hune' ha ha' chiak'ni k'inale. <sup>7</sup> Ha' mac chik'oji, chiwak'an sunil huntেক'an tu' ismajuloj. Haninan xin chinocan isDiosalaj, cat yoc wuninalojan. <sup>8</sup> Yaja' wal mac chixiw yanico isba yul ink'aban, yeb mac mach chayto yul yanma wiñan, yeb mac chiwatx'en isyahbetajil, yeb macta potx'om anma, yeb macta chiixli yeb chiwinajli, yeb macta chiconñen yet anmahil, yeb macta chiay jahno sata tiox, yeb sunil macta lek'ti'wom,\* ha' huntেক'an mac tu' chialaxto xol hune' niman k'a' chiah xaj yu azufre, ha' ton iscab camical.

*Hune' ac' Jerusalén*

<sup>9</sup> Lahwi tu' yul naj ishuj ángel inc'atañan, naj ik'tie ch'en ishuj vaso bay ayayto islahobal isya'tajil, yalni naj wetan:

–Cata, chinyehan tawet mac chioc yixalo Comam oc xahanbalil, xi naj. <sup>10</sup> Yiri hune' isye Comam Espiritu wettu'an wilan quinyinitojan naj ángel tu' yiri iswi' hune' niman witz caw nahat yecañ.\* Isyeni naj niman coñob Jerusalén wetan, iscoñob Comam Dios. Hune' coñob tu' wilan istit yul satcañ bay ay Comam Dios. <sup>11</sup> Caw xin chitzejlaco isk'ak'al Comam yiri coñob tu', lahan haca' istzejla ch'en ch'en c'ulch'an jilni yeb haca' istzejla ch'en jaspe, chik'axpon cosat yul haca' ch'en cristal. <sup>12</sup> Hune' coñob tu' hoyanico hune' niman c'ub yiri caw xin nahat yecañ, cablahoñeb ispultahil aycoj, cablahoñwañ ebnaj ángel ayco istarienoj, hunun ebnaj yiri isti' hunun pulta tu'. Yiri hunun pulta tu' tz'ibñebilico hunun

\* 20:8 Ez 38:2, 9, 15    \* 20:11 2Pe 3:10-12    \* 20:12 Dn 7:9-10    \* 21:1 Is 65:17; 66:22; 2Pe 3:13    \* 21:2 Ga 4:26; Ap 3:12    \* 21:8 Mt 25:41    \* 21:10 Ez 40:2

isbi ebnaj cablahor̄ieb majan Israel. <sup>13</sup> Oxeb ispultahil ayco yir̄i yetc'ulal bay chiahilo tz'ayic, oxebpaxo xin ayco yir̄i yetc'ulal bay chito tz'ayic, oxeb xin ayco yir̄i norte, oxebpaxo xin ayco yir̄i sur. <sup>14</sup> Hune' niman c'ub tu' ayco cablahor̄ieb ch'en ch'en isxe'oj, ayco xin isbi hunun ebnaj cablahor̄iwañ ischejab Comam oc xahanbalil yir̄i hunun ch'en.

<sup>15</sup> Naj ángel tzotel wettu' an ik'bil hune' vara naba oro yu naj yur̄ie ismalen naj hune' coñob tu' yeb ispultahil yebpaxo isc'ubal. <sup>16</sup> Hune' niman coñob tu' cañeb istxiquin, lahan xin yeco ismalil hunun istxiquin tu'. Hayet ismalen naj ángel hune' coñob tu' wajebe ciento legua yecoj. Hune' coñob tu' haca' yeco ismalil ispac'ul hac tu' yeco ismalil istxiquin, hac tu' yepaxocari istel. <sup>17</sup> Haxa yet ismalen naj isc'ubal coñob tu' sesenta y cinco metro elicoj. Hune' malbal yaco naj tu' lahan haca' ismalbal anma.

<sup>18</sup> Hune' c'ub tu', ch'en jaspe ayco isch'enaloj. Wal hune' coñob tu' caw naba oro, haca' istzejla ch'en vidrio hac tu' istzejlahi. <sup>19</sup> Ch'en ch'en ayco isxe'alo isc'ubal coñob tu' sunilej ch'en ch'en caw c'ulch'an jilni ayco yelawiloj. Ch'en babel jaspe ch'en, ch'en iscab zafiro, ch'en isyox ágata, ch'en iscañi esmeralda. <sup>20</sup> Ch'en isho' ónice, ch'en iswaj cornalina, ch'en ishuj crisólito, ch'en iswaxaj berilo, ch'en isbalor̄ieb topacio, ch'en islahor̄ieb crisoprasa, ch'en ishunlahor̄ieb jacinto, haxa ch'en iscañlahor̄ieb xin amatista; ha' sunil ch'en ti' ayco yelawiloj. <sup>21</sup> Cablahor̄ieb ispultahil isc'ubal coñob tu', ha' ton cablahor̄ieb ch'en perla, hunun pulta tu' hunun ch'en perla ayco yir̄i. Wal hune' niman calle chiec'to yictabal coñob tu' naba oroñe, chik'axpon cosat yul haca' vidrio.

<sup>22</sup> Machi xin yatut Comam Dios wilan yul hune' coñob tu', yuto ha' Comam Dios caw aycano yip, yeb Comam oc xahanbalil, ayco xol anma tu'. <sup>23</sup> Hune' coñob tu' matxa chiocnico yoj tz'ayic yeb yoj ixahaw yu, walxinto ha' isk'ak'al yip Comam Dios ha' ayayo xol anma, yeb xin Comam oc xahanbalil sajilk'inal Comam. <sup>24</sup> Yir̄ixa issajilk'inal hune' coñob tu' chibelwi ej coñob colbilxa. \* Sunil ebnaj rey ay yul sat yibañk'inal ti' chato isk'alomal tet hune' coñob tu'. <sup>25</sup> Mañtic'a chipebalax ispultahil hunun tz'ayic yuto matxa ak'bal bey tu'. <sup>26</sup> Ha' tet hune' coñob tu' chialaxto sunil isk'alomal yeb yip sunilej coñob. <sup>27</sup> Mañtic'a nino istx'ojal chiocto bey tu', mach hunu mac chiwaxt'en tzettaj chisyah Comam Dios chiapni yul hune' coñob tu', yeb matxa lek'ti'al. Wal xin hañic'añe mac tz'unbilayo isbi yul hum yet k'inale yet Comam oc xahanbalil, ha' chiocto yul hune' coñob tu'.

## 22

<sup>1</sup> Lahwi tu' isyeni naj ángel hune' ha ha' caw saj wetan, ha' chiak'ni k'inale. Caw xin chik'axpon cosat yul ha' haca' vidrio. Hune' ha ha' tu', ha' bay ay istz'or̄lobal Comam Dios yeb Comam oc xahanbalil, ha' tu' chitit ha'. <sup>2</sup> Yictabal hune' niman calle yul hune' niman coñob tu' chiec' ha'. Ha' xin isk'axk'epal isti'la ha' aycari te te' chiak'ni k'inale, hunun ixahaw xin yak'ni sat te', cablahor̄iel chisatni te' yulbal habil. Wal xaj te' xin ha' chiocnico añil yu anma ay yulej tx'otx' coñob. \* <sup>3</sup> Sunil tzettaj ay bey tu' matxa chiay ishowal Comam Dios yibañ. Yul hune' coñob tu' ay istz'or̄lobal Comam Dios yeb Comam oc xahanbalil. Sunil ischejab Comam xin chiyiyo isba tet, <sup>4</sup> cat yilnico yir̄i Comam, cat yinic'o isbi Comam yir̄i ispalañi. <sup>5</sup> Bey tu' matxa ak'bal, matxa yilalo chiocnico cantil yeb yoj tz'ayic, yuto haxa isk'ak'al Comam chitzejñeni, cat yoc yahawilo yir̄i sunilbal tiempo.

*Cawilxa yeti yulbal Comam Jesucristo*

<sup>6</sup> Yalnipaxo naj ángel wetan:

—Huntek'an tzoti' ti' caw yeli, iscawxobal isc'ul anma yehi. Comam Dios Jahawil, Comam chiipzen ischejab yalnic'o Istzoti', ha' chejñiti yáñgel yalno tet ischejab yir̄i huntek'an tzet toxa chiyuhi, xi naj.

<sup>7</sup> Chal Comam Jesús haca' ti':

—¡Caw toxa chinhulan! ¡Sak'al yet mac chiyijen Istzoti' Comam Dios halbilcano yul hune' hum ti'! Xi Comam.

<sup>8</sup> Hanin Juan inti'an, haninan caw wilan yeb wabenan huntek'an ti'. Hayet wilnihan yeb yet wabenan way jahnojan sata naj ángel yeni huntek'an tu' wetan. <sup>9</sup> Yaja' yal naj ángel tu' wetan:

—Mach chachay jahno insatajan yuto ischejab Comam Dios wehan haca' hach ti', yeb haca' ebnaj hawuxta chihalnic'o Istzoti' Comam, yebpaxo sunil macta chiyijen tzet tz'ibñebil yul hune' hum ti'. Wal xin ha'ojabñe tet Comam Dios chawiyo haba, xi naj.

<sup>10</sup> Yalnipaxo naj wetan:

—Mach chawebato tzettaj tz'ibñebilcano yul hune' hum ti', yuto toxa chiyij isba yir̄i tzettaj tz'ibñebilcano ti'. <sup>11</sup> Ha' mac chiwaxt'en istx'ojal islahabico iswaxt'en istx'ojal, haxa mac chiwaxt'en isyahbetajil xin, islahabico iswaxt'en isyahbetajil tu'. Ha' mac chiwaxt'en

istoholal islahabico iswatx'en istoholal. Ha' mac yetxa Comam Dios yehi islahabico isyijen tzet chal Comam, xi naj ángel.

<sup>12</sup> Chalnipaxo Comam Jesús:

—Yiñ caw yeli toxa chinhulan, ik'bil ispaj selet tzettaj iswatx'e hunun mac wuhan, hatatic'a tzet iswatx'e. <sup>13</sup> Haninti'an yichebanil yeb islahobal, haca' tz'ib A yeb Z, xi Comam.

<sup>14</sup> Sak'al yet mac tx'ahbilxa ismul, haca'tarite xaistx'ah xil isk'ap yuto ay yoc yiñ te te' chiak'ni k'inale, yeb xin chu yocto yul ispultahil hune' coñob tu'. <sup>15</sup> Yaja' wal mac chiwatx'en isyahbetajil chicancano yintalto hune' coñob tu', yeb macta cunlum, yeb macta ixlom yeb winajlom, yeb macta potx'wawom, yeb macta chisjahba isba sata tiox, yebpaxo sunil mac choche yala' lek'ti'al.

<sup>16</sup> Chalnipaxo Comam Jesús:

—Haninti'an inchejtijan wángelan yalno sunil huntেক'an ti' tet sunil mac ayxaco yul ink'aban. Haninti'an titnajinan yiñ yuninal naj rey David, haca' hunu te' xe' te' xawolni, hac tu' wehan. Lahaninpaxojan haca' tx'umel sajbes chiahilo yiñ sac'ayalil, xi Comam.

<sup>17</sup> Chal Comam Espíritu Santo yeb yixal Comam oc xahanbalil haca' ti':

—¡Hulañ! Xi.

Ha' mac chiaben hune' ti' yalabpaxoj:

—¡Hulañ!

Ha' mac chitaj isti', tijabi cat yuc'ni ha ha' yiñ matanil, ha' chiak'ni k'inale mach istañbal.

<sup>18</sup> Sunil mac chiaben Istzoti' Comam Dios tz'ibñebilcano yul hune' hum ti', caw chintak'ecanojan huntেক'an ti' tet: Ta ay mac chianico yak'bil huntেক'an tzet tz'ibñebilcano ti', chati Comam Dios huntেক'an isya'tajil tz'ibñebilcano yul hune' hum ti' yibañ. <sup>19</sup> Yeb ta ay mac chiinilo yak'bil tzet halbilcano yul hune' hum ti', chilo Comam Dios ismajul yiñ te te' chiak'ni k'inale, yeb ismajul yul hune' coñob yet Comam Dios yehi, haca' yalni yul hune' hum ti'.

<sup>20</sup> Comam chalni tzettaj ayayo yul hune' Hum ti', ha' chalni haca' ti':

—Ho' toxa chinhulan, xi Comam.

Hacojab tu'. ¡Hulañ Mam Jesús Jahawil!

<sup>21</sup> Yak'abayo Comam Jesús isc'ulch'anil isc'ul teyibañ hesunil.